

PEDACIO DIOSCORIDES

ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, Y DE LOS VENENOS MORTIFEROS, Traduzido de lengua Griega, en la vulgar Castellana, & ilustrado con claras y substanciales annotations, y con las figuras de innumerables plantas exquisitas y raras, por el Doctor

Andres de Laguna, Medico de Julio. III.

Pont. Maxi.

DIVO PHILIPPO, DIVICAROLI. V. AVG.
FILIO HAEREDI, OPT. MAX.

DICATVM.



EN SALAMANCA
Por Mathias Gast. Año

1563.

Con Priuilegio.

Esta tassado en dos ducados.

1^{re} Edition publiée par M. Anonyme
qui se fait mission qu'elle soit de
Salamanque, 1546, in 8. de la de
Valencia 1546 fol.

POR quãto por parte de vos el doctor Andres de Laguna nos ha sido hecha relacion que aueys traduzido con mucho trabajo y costa vn libro intitulado Anazarbeo Dioscorides de lengua Griega en Romance Castellano, è illustrado le con annotationes y comentarios, pintadas en el al natural las figuras de las yeruas, segun la diuersidad de cada vna dellas, y nos suplicastes y pedistes por merced que pues la obra es tan vtil y prouechosa para el bien comun os diessemos licencia y facultad para que vos, y no otra persona alguna lo podays imprimir en los nuestros Reynos y Señorios de Castilla, ò como la nuestra merced fuesse. Y nos aue-mos lo tenido por bien. Porende por la presente damos licencia y facultad a vos el dicho Doctor Laguna, y mandamos, que vos, ò la persona, ò personas que vuestro poder para ello ouieren, y no otras algunas, puedan imprimir y vender, è impriman y vendan el dicho libro en los dichos nuestros Reynos y Señorios de Castilla por tiempo de quinze años primeros siguientes, que se cuentan desde el dia de la fecha desta nuestra cedula en adelante. So pena, que qualquiera persona ò personas que sin tener para ello vuestro poder lo imprimieren ò hizieren imprimir, y lo vendieren ò hizieren vender, pierdan toda la im-presion que hizieren, ò vendieren, y los moldes y aparejos con que lo hizieren, y mas incurra cada vno en pena de cinquenta mill maravedis por cada vez que lo contrario hizieren, la qual dicha pena sea la tertia parte para la persona que lo acusare, y la otra tertia parte para el juez que lo sentenciare, y la otra tertia parte para nuestra camara y fisco. Y que cada pliego de molde del dicho libro se venda al precio que por los del nuestro consejo fuere tassado y moderado. E mandamos a los del di-cho nuestro consejo Presidente y Oydores de las nuestras audiencias, Alcaldes, Alguaziles de la nuestra casa y Corte y Cham-cillerias, y a todos los Corregidores, Asistentes, Gouernadores, Alcaydes, Alguaziles, Merinos, Preuostes, y otras justicias y jue-zes qualquier de los dichos nuestros Reynos y Señorios, que os guardé y cumplan, y hagan guardar y cumplir esta nuestra cedula, y contra ella no vayan, ni pasen, ni consentan yr ni passar en manera alguna so pena de la nuestra merced, y de diez mil maravedis para la nuestra camara a cada vno que lo contrario hiziere. Fecha en Brueelas a veynte y quatro de Oçubre de mill y quinientos y cinquenta y cinco años.

To el Rey.

Por mandado de su Majestad

Francisco de Erasso.

Tassacion.

YO Pedro del Marmol seriuano de camara de su Magestad è vno de los que en su consejo residen, doy fee que en la villa de Madrid a cinco dias del mes de Diciembre de mill e quinientos y sesenta y dos años, por los Señores del consejo fue tassado el libro yntitulado Pedacio Dioscorides Anazarbeo en Romance fecho por el D O C T O R L A G U N A Medico, en dos duados cada Volumen de los dichos libros, y a este precio y no mas mandaron los dichos Señores se venda el dicho li-bro, y dello di la presente firmada de mi nombre. Fecho dia mes y año suso dichos.

Pedro del Marmol.

J Erratas.

Página.3.línea.33.do dize excusar.falta.se.pag.4.lin.50.do dize mas,lea se menos.pag.5.lin.50.dize que.pag.8.lin.22.do di-ze parece,falta estar.p.11.li.1.do dize así,falta la iris.p.13.li.3.galatia.en la misma pa.11.25.do dize ni,falta se.p.17.li.50.enca-ramada.en la li.sigiente leafe,mas en el.pa.20.li.6.leafe en el.6.de la pa.21.li.10.viles.pa.22.li.20. Agarico.pa.26.li.12.do di-ze a penas,lea se a penas del.pa.27.li.13.raro.pa.40.li.39.do dize madre,falta prouoca el menstro atrahe la citiatura y las pa-res, vale contra la fuffocacion de la madre.pa.47.li.6.graffa.p.51.li.40.hollin.pa.78.li.8.lea se,crepsa y puntiagudas.en la mes-ma pag.li.14.del.4.pa.91.li.29.agueros.pa.101.li.39.allados.pag.104.li.46.pelados. pa.110.li.6.neperas.pag.117.li.40.grossor.pa.119.li.14.majados.pa.124.en el titulo vnguis.p.140.li.1.as que viuen.pa.145.li.23.gantos.pa.149.li.26.no digo.pag.167.li.4.cutadas.p.179.li.29.aquestas.p.187.li.15.28.16.pa.188.li.15.Anydon.y li.31.manos.pa.191.en la margen.πύραυς.pa.192.li.17.lampazos.p.193.li.48.feyiaños.pag.194.li.14.por el vientre.pa.197.li.12.vómitoria.pag.198.li.14.calidad.pa.214.li.5.fonco.pag.217.li.36.viciosos.pa.219.li.16.calabaca.pa.227.li.47.ahogador.pa.235.li.49.lepidio.pa.239.en la marg.πύραυς.pa.249.li.3.Mar-marticas.pa.281.li.16.le ofamos.pa.283.li.21.leafe. ò el erysimo.pa.286.li.7.particularmente.pa.288.li.5.lea se,hechas cò hier-ro.pa.299.en el titu.lea se de otra ruda.pa.300.li.20.Arcadica.pa.318.li.22.la Real.p.343.en la marg.lea se.δυσδιάς.en la mes-ma.p.114.Πόλιον.p.333.li.26.por las en la marg.de la mesma pla.lea se.λίω.δ. pa.382.li.3.mal.de.pa.386.li.49.enronados.pa.401.li.50.murinum.pa.414.li.52.como la otra.pa.423.li.4.complicadas.pa.442.en la marg.lea se.πύραυς.pa.446.en la marg.χολία.pa.459.li.15.que llueua.pa.461.li.37.le llamaron algunos.pa.463.li.9.forimidables.pa.468. en el titulo del Sesamoyde.pa.471.li.9.de la vid.p.473.li.5.carcomerse.pa.494.li.1.de la vua.pa.497.li.19.de su fumo.pa.509.li.21.tientan.pa.512.li.7.re-hazer: en la mesma pag.lin.38.uchar tibia.pa.519.li.24.galatia.pag.535.li.47. medicinas.pa.539.li.37.muy amañila.pa.540.lin.42.a lo que del.pa.547.li.7.efcamolo.pa.549.li.8.hallar fe.en la mesma pag.li.13.no corresponde.pa.552.li.14. desmenuzar fe.pa.558.li.24.espiongiofa.pa.575.li.17.en minima quantidad.pa.577.li.41.no auiendo.pa.579.li.5.pimpinel.a.pa.584.li.19.humor.pa.593.li.78.lea fe aguado.gargariza fe tambié para el mismo efecto el nitro con agua, y la caparrola deshecha en vinagre.pa.598.li.43.continentes.pa.600.li.30.procaterica.pa.606.li.33.ligua.pa.616.li.14.la seccion errado el nume. de la pa.59.errado el nume.de la pag.195.

Don PHELIPPE por la gracia

De Dios Rey de Castilla, de Leon, de Aragón, de las dos Sicilias, de Ierusalem, de Nauarra, de Granada, de Valencia, de Galicia, de Mallorcas, de Seuilla, de Cerdeña, de Cordoua, de Murcia, de Iac, de los Algarues, de Algezira, de Gibraltar, de las Ißlas de Canaria, Indias ißlas de tierra firme del mar Oceano: Duque de Milan; Conde de Flandres è Tyrol. &c. Por quanto por parte de vos Miguel Xuarez y de Catalina Velazquez, vezinos de la ciudad de Segouia herederos que diz que soys del Doctor Andres de Laguna medico vezino de la ciudad de Guadalajara defunçto, nos fue fecha relacion, que al dicho doctor le hauimos fecho merced de darle priuilegio para que pudiesse imprimir en estos nueßtros reynos vn libro que traduxo de Griego en Romance Castellano intitulado Dioscorides, del qual auia des fecho presentacion, y porque la primera imprescion se auia acabado, y agora vosotros como herederos del dicho Doctor queriades tornarlo a imprimir, y porque conforme à la nueva Pragmatica por nos hecha auia de yr rubricado y señalado el dicho libro de vn secretario de los del nuestro conßejo nos suplicastes lo mandassemos ver, y que se hiziesse la diligencia, y os diessemos licencia para lo imprimir por el tiempo contenido en la dicha cedula de merced que son quinze años, como pareçcia por ella, de la qual, y del testameto que hizo el dicho Doctor para que nos cõtasse de como erades herederos suyos hizo presentacion, lo qual visto por los del nuestro conßejo se hizieron las diligencias conforme à la dicha pragmática, y fue acordado, que deuiamos mandar dar esta nuestra carta para vos en la dicha razon, e nos tuuimos lo por bien. E por la presente por el tiempo contenido en la dicha nuestra cedula, de que de suso se haze mencion, damos licencia è facultad à qualquier Impresor deßtos nueßtros reynos, para que pueda imprimir el dicho libro, sin q por ello cayga ni incurra en pena alguna, y guarden todo lo de mas en la dicha cedula cõtenido. Y mandamos que despues de impresso no se pueda vender ni venda sin q primero se trayga al nuestro conßejo juntamete con el original que en el nuestro conßejo se vio, que va rubricado de Domingo de çauala nuestro escriuano de camara de los que residè en el nuestro conßejo, para que se vea si la dicha imprescion esta conforme al original, y se tasse el precio que por cada volumen ouiesse de hauer, so pena de caer è incurrir en las penas cõtidas en la dicha pragmática y leyes de nueßtros reynos. Dada en Toledo en onze dias del mes de Março, de mill y quinientos y sesenta y vn años.

El Marques. El Licenciado Vaca de Castro. El Licenciado Pedrofa. El Licenciado Villagomez. El Licenciado Virbiesca. El Licenciado Agreda.

Yo Pedro del Marmol escriuano de camara de su catholica Magestad lo fiz escreuir por su mandado con acuerdo de los de su conßejo.

Al Illustrissimo Señor Rui Gomez de Syl-
ua, Conde de Melito, y Camarero mayor del Serenissi-
mo Rey de Inglaterra, Principe y Señor
nuestro. &c.

*Siendo nacido en Grecia, é sustentado
De los Reyes d' Egipto, vine al Latio,
Por ser tod el Oriente ya ocupado
De barbara canalla, é fatigado;
Sin poder esperar alli solatio.
Pero adonde pensé yo hallar sosiego,
Hallé infernal discordia, é gran renzilla:
Vilo metido todo à sangre y fuego,
Y ansi propuse transferirme luego
Al sossegado Reyno de Castilla.
Alli pienso bñir, y hazer mi asiento,
Debaxo de la sombra é dulce amparo,
Dél gran Philippo: el qual, segun yo siento,
Fue dado al mundo por luz é ornamento,
Por dechado Real, y espejo claro.
Mas porque no m'atreuo à ir sin guia,
Vn hombre peregrino à tant' Alteza,
Ni se con que occasion, ni porque via,
Es menester que Vuestra Señoria,
Señor Ruy Gomez, use de grandeza.
Y pues por su valor é integridad
Adornada de singular prudencia,
Vino à tener tan grand' authoridad
Con la Real é Sacra Majestad,
Se dignè encaminarme à su Clementia.
Lo qual si hazeys, Castilla y Portugal
Os haran gracias, como à Promotor,
Del que les lleva vn muy grueso caudal,
De quantas cosas criò el Celestial,
Para ilustrar este mundo inferior.*



SONETO DE DON LUIS DE LA CERDA

Al Doctor Laguna.

*Tu que ganando eterno nombre, es vida,
 Spiritu gentil, claro, y diuino,
 Raro ingenio, excelente, peregrino,
 Extraña habilidad, jamás oyda.
 Por ti la Medicina al fin venida,
 Sentiende, pues mostraste tal camino
 Que te harà siempre de alabanzas dino,
 Y tu fama immortal esclarecida.
 Dioscorides se alegra, y justamente,
 Que tu entre cien mil otros fuesses solo,
 Quien mejor sus conceptos entendiste.
 Gozate España, pues que al mundo diste
 Otro nuevo Esculapio, y docto Apolo
 Para remedio de la humana gente.*

AL SERENISSIMO, INCLY-
TO, Y MVY PODEROSO SEÑOR,
DON PHILIPPO, POR LA DIVINA CLEMEN-
tia Rey de Ingalaterra, y de Napoles: Duque
de Milan: Principe heredero de la India Occidental, y de
todos los Reynos de España: Protector y Re-
staurador de la Fe. &c.



lenese por aueriguado entre todos los escriptores, ansi Griegos, como Latinos, Serenissimo, Inclyto, & muy Poderoso Señor, que el inuentor de la Medicina fue solo Dios Immortal: como cierto va fundado en razón: pues parece cosa imposible, que vn hombre Zilloboçal, y formado de vn poco de lodo, el qual à penas vee lo que tiene del àte, pudiera de sí mismo com- prebender, ò alcançar, tantos & tan sublimes mysterios, quantos contie- ne en sí el arte Medicinal, si el que le dió vida y ser, no se los declarara. Por donde todos se persuaden, que aquel summo Architecto nuestro, & fabricador del mundo uniuerso, luego que formò el hombre, conocien- do las flaquezas y enfermedades, à las quales havia de ser subiecto, co- mo padre piadoso le enseñò los remedios contra ellas, para que en las afflictiones humanas no se desesperasse: & que ansi vino la Medici- na de mano en mano, descendiendo de nuestros primeros padres, à nosotros sus successores. La qual arte quantà ventaja haga à las otras profesiones & disciplinas, de aqui se puede facilmente coniecturar, que à los professores de todas ellas offrece siempre la sanidad, sin la qual ni podria combatir buenamente el Soldado, ni arar tierras el Labrador, ni oyr las causas el Juez, ni defenderlas el auogado, ni el Theologo fi- nalmente escudriñar las cosas diuinas. Por cierto muy grã respecto y re- uerencia se deue à los Magistrados, que administran rectamente los ne- gocios, y cargos publicos: mas no se si se deua mayor à la Medicina, que los conserua sanos y enteros à sus ciudades. Somos en grandissima obli- gacion, segun cierta ley natural, à los padres que nos dièron vna sola vez vida: quanto pues mayor gratia se le deue al arte, que la dà no vna sino infinitas vezes, à los mortales? Muchos Capitanes esforçados y valero- sos, tienen renombre y gloria, por sus señaladas hazañas: los mas de los
quales

quales deuen su fortaleza y vigor à la Medicina: E así se tiene por cierto, q̃ Philippo, Medico de Alexandro Magno, no menos vencio à Dario en la lid, que el mesmo Alexandro, al qual vn poco antes de la victoria, el hauiá restituido E restaurado las fuerças, de vna graue enfermedad ya perdidas. Demas de lo suso dicho, si el dolor (según Aristipolo afirma) es el mayor de todos los males, aquello sin dubda deue ser tenido por summo bien, que nos libra d'un tal tyranno. Combaten el cuerpo humano por todos los miembros E coyunturas, infinitas suertes de enfermedades, E tantas, que ningun algarismo basta para cõtarlas: por cuyo respecto juzgaron algunos graues Philosophos, que ò no deuia jamas de nacer el hombre, ò morir se luego en naciendo: à las quales calamidades con sus manos piadosas socorre luego la Medicina, Refrigerio E Solatio unico de todo el linage humano: la Excellencia, Celsitud, E Sublimidad de la qual, no se pued encarecer con palabras, y así el que houiére de tratar d'ella, tendrà mucho mas que hazer, en buscar el estilo y el modo, que en hallar la materia, ò copia, para fabricar su oration. Porque quanto debaxo del cielo produxola curiosa Naturaleza, cõuiene à saber, la tierra, el agua, el ayre, y el fuego: los animales aquáticos, E terrestres: innumera variedad de plantas E minerales: todas estas cosas à boca llena cantan las alabanças del Arte Medica: todas la dã tributo: todas obedecẽ à sus decretos E leyes. Cõprehende la Medicina en si, muchas E muy varias Doctrinas, y en especial entr'ellas, la q̃ trata de los simples Medicinales, instrumetos de toda el arte: por los quales principalmente se entienden las plantas, las piedras, E los metales. Escriuieron d'esta materia muchos, E muy Excellẽtes varones, an si de los antiguos, como de los modernos, ninguno de los quales se igualo con Pedacio Dioscorides Anaazarbeo: el qual en debuxarnos al natural todas las plantas E minerales que siruen al vso de Medicina, y en referirnos sus fuerças E facultades, tuuo admirable gratia. Por donde yo, viendo que à todas las otras lenguas se hauiá cõmunicado este tã señalado Author, saluo à la nuestra Española, que ò por nuestro descuydo, ò por alguna siniestra constellation, ha sido siempre la menos cultiua da de todas, cõ ser ella la mas capaz, ciuil, E fecunda de las vulgares: E teniendo entendidos los graues inconuenientes que sobreuenian à cada passo, an sien aquellos vuestros Reynos d'España, como en otras partes, por la ignorancia de la materia medicinal: resoluime de hazerle de

Griego Español, y d'illustrarle con Comentarios, y con las figuras de todas las yervas, sacadas à imitation de las biuas y naturales, en beneficio immortal de toda la patria. Quiero passar por silencio, quantos y quantos trabajosos viajes hiçe, para salir con la tal empresa honorablemente: quantos, y quan altos montes subi: quantas cuestras baxè, arriscandome por barrancos y peligrosos despeñaderos: Es finalmente quan sin dolo gastè la mayor parte de mi caudal y substantia, en haçer metraher de Grecia, d' Egypto, y de Berberia, muchos simples exquisitos y raros, para conferirlos con sus historias, no pudiendo por la malignidad de los tiempos ir yo mesmo à buscarlos à sus proprias regiones: aunque tambien lo tente, y por ventura saliera con ello, si estando ya para m'embarcar en Venetia el año passado, algunos Señores mios, Es principalmente Don Frãçisco de Vargas, Prudentissimo Embaxador Cesareo en aquella Repub. no me diuertieran del tal negocio. Empero yo espero en nuestro Señor, que lo que entonces no me fue licito, se harà en vuestros dias, con mayor commodidad y menor peligro: porque vos nos allanareys de tal arte el camino, que podamos como por nuestras casas, hollando aquellas nationes barbaras, caminar por todo el Oriente, Es contemplar, y aun traer por vuestros Reynos en triumpho, aquellas Diuinas plantas, que para nuestra salud produjo el Criador de todas las cosas. Lo qual succediendo como à mi se me representa, me basta el animo de dar à entender à los venideros, que en vuestros felices tiempos huuo vn simple vassallo vuestro, no menos solcito Es deesseoso de inquirir, escudriñar, y sacar à luz, todos los naturales mysterios, q Aristoteles en los de Alexandro Magno, aunque no de tanta suerte Es ventura. Siruieron me no poco en este trabajo tan importante, los comentários de Andreas Mathiolo Senes, Medico Excellente de nuestros tiempos: el qual con increíble destreza, traslado el mesmo Dioscorides en lengua Toscana, y le diò grandissima claridad con las singulares exposiciones que sobr el hizo, de las quales nos aprouechamos en algunos lugares de nuestras annotationes. Asi mesmo el Doctor Juan Paez de Castro, Varon de rara doctrina, y Dignissimo Coronista Cesareo, me ayudò para la mesma empresa, con vn antiquissimo codice Griego, y manuscrito, del mesmo Dioscorides, por medio del qual restituy mas de. 700. lugares, en los quales hasta agora tropearon todos los interpretes de aquel author, ansi Latinos, como vulgares: por donde se puede justamente alabar toda España,

da España, que le tiene ya trãssferido, y mas fielmente, en su lègua Española, que jamàs se vio en la Latina: lo qual podran facilmente juzgar aquellos, que quisier en conferir mi translation con todas las otras.

Va la obra diuidida en seys libros, ò cõmentarios: de los quales los quatro primeros, cõprehenden la natura de todas las plãtas, y la propiedad de algunos animales dedicados al vso de Medicina. En el quinto se trata de la variedad de los vinos, & de toda suerte de minerales. Mas en el Sexto se encierra muy cõplidamente la historia de los venenos mortiferos, & de todas aquellas fieras, que arrojan de si ponçoña. Dexando pues aqui de hablar de la doctrina de los venenos & minerales, la qual tambien acarrea no vulgar deleyte y utilidad à la vida humana, yo no veo sobre la haz de la tierra cosa, en que mas resplandezca el admirable opificio del Soberano, ni en que mas deuan recrearse los animos de los hòbres, fatigados de las molestias y desuenturas d'aqueste suelo, que en la generation de las plantas: cuya variedad y hermosura engendra luego una grand admiration del Criador en nosotros. & juntamete nos inflama con intenso heruor, para que de todo coraçon le sigamos & amemos. Allegase à todo lo dicho, que las plantas nos dan claro exemplo, para exercitar equidad y Iustitia: pues vemos q̃ cada vna dellas permanece en su proprio asietto, en el qual fue transpuesta, ò sembrada, sin vsurpar ò inuadir el sitio de sus veçinas: y aũ algunas dãdonos singular muestra de charidad, y de beneuolètia, suelen acojer y albergar en sus propios senos, otras plantas diuersas, que no cõsintio en si la tierra: como cõsta del larice, que dexa crecer en su trõco el agarico: del Cisto que permite entre sus rayzes arraygar se la llamada hypocistide: del lino, q̃ en si mismo retiene y apacieta la cabelluda Cassuta. y finalmente del patiètissimo roble, que en su copa cõsiète al muerdago, y le dexa enxerirse en sus propios ramos. Enseñanos la palma notablemete à ser fuertes: y à resistir cõ inuencible animo à los trabajos y aduersidades, pues por ningũ peso q̃ la echẽ, se dobla: antes miètras mas la cargã y oprimẽ, mas se alza: la qual tambien nos declara la fuerça del amor cõjugal, pues se cõsume poco à poco la hèbra de aquella especie, si la quitã de à par de si el macho. Hallase assi mismo en las plãtas cierta semejaça de religiõ, como podemos ver à la clara, en el llamado Heliotropio, y en otras muchas d' sta natura, q̃ se inclinã al Sol Oriete, y à do quiera que vaya, le sigue siẽpre cõ sus flores y ramos, como à vnico genitor: en lo qual muestran un agradecimiento admirable

EPISTOLA

admirable. Que diremos pues de la summa liberalidad de las plantas, que nos dā quāto fructo produzē, & para si ninguna cosa reseruan? De las quales tā claras muestras, & de otras muchas, podemos facilmente juzgar, quāta razón tuuierō aquellos antiguos philosophos, de atribuyr à las plātas animas, pues en ellas reluzē muchos actos & mouimietos, delos que se veē en los animales, & aū algunos sin cōparation mas perfectos: porque alomenos en la facilidad de atraher & recebir el mātenimiento por sus rayzes, que les siruē de boca & de manos: en la presteza de digerir lo atrahido, & distribuirlo por todos sus ramos. & finalmente en la celeridad del crecer & multiplicar, sin dubda nos hazē muy grā uetaja. Disciēnse tābien en las plantas perfectamēte las quatro hedades del hōbre. Porque si biē miramos, en el primer nascimietō suyo son tiernas, blandas, & muy tractables, como los niños de teta, & así las podemos torcer, & guiar entōces como quieremos. Passada la tal sazō, comiençan à cobrar cuerpo, firmeza, & neruios, como los moços que vā creciendo. Tras la qual hedad de su iuuentud, ya que ceßo el crecer, durā algun tiēpo en vigor & fuerça, & produzē copioso & perfecto fructo, hasta que ni mas ni menos que el hōbre, comiēcan à caducar, enuejecer se, arrugar se, & morir se, pagādo el cōmun tributo & fuero à la naturaleza importuna, que ni aū à las que tātola hōrā, adornā, y hermoseā, perdona: por que así como nosotros, son subjectas à corruption, perpetuādo cō su simiēte el linaje. Conociendo pues el Omnipotente Dios, quan deleytōsas fuesen, & llenas de recreation, las plantas que hauiā criado, luego en formando aquellos primeros hombres les diō no ciudades, no palacios, no castillos, ò fortalezas, sino huertas, jardines, & praderias, en que para siēpre habitassen. Entre jazmines, violetas, & olorosos narcisos, hauiamos de biuir perduarblemēte, si la insatiable gula de aquella nuestra maldrastra (ò perdida irreparable) no nos priuara de tātobiē, reduziēdonos à tā grā desuētura & miseria, que aū metidos debaxo de diez tejados, y encastillados tras otros tātos muros & baluartes, nos parece que no estamos seguros de las injurias extrinsecas. Tenemos infinitos exēplos, de muchos & muy Excellentes Varones, que atrahidos & cōbidados de la hermosura y comodidad de las plantas, se apartaron de los negocios & cargos publicos, & se dieron à biuir en los cāpos. Entre los quales el buen Cicerō, Padre de la eloquentia, dexādo los estrados, tribunales, & bullicios de Roma, se retruxo à su possession Tusculana, & alli compuso las

Tuscu-

Tusculanas questiones, tã celebradas por el mudo vniverso: en el qual mesmolugar, entre los arboles que llorã el estor aque, de los quales aque lla possession es poblada, nosotros frabricamos una buena parte de estos nuestros trabajos, de do creo se les pegò no peqña virtud y gratia. Marco Curio tãbien, despues de hauer triumphado de los Sãnites, de Pyrrro, y de los Sabinos, finalmente se retirò à la campaña, & alli acabò sus ultimos dias. Lucio. Q. Cincinnato, y Marco Valerio Coruino, semejãtemẽte passarò lo mas de la hedad entre sus heredades et possesiones, huyèdo los negocios forẽses. Syro Rey de los Persas, tenia por ordinario exercitio, y real passatiẽpo, plãtar y enxerir cõ sus proprias manos los arboles: & asì trahia siẽpre vn acadocico en la cmta. El Emperador Diocletia no dexò el Imperio, por dar se à la rustica disciplina: en la qual pseuerò diez años enteros. & cõ tanta cõstantia, q̃ aun q̃ fue solicitado de los Padres Conscriptos, para q̃ tornasse à imperar, no quiso jamas hazerlo, ni dexar el agricultura. Ansi q̃ muchos Principes de lustre & valor se exercitarò no menos en la doctrina herbaria, q̃ en la militar disciplina: y aũ algunos d'ellos, cuyo exẽplo pued en esto sin verguẽça. V. M. imitar, no solamẽte se aficionarò à las yeruas y plãtas, emperotãbien las dièrõ sus appellidos: como à la Gëtiana Gëtio Rey de los Esclaunos: Lysimacho Rey de Macedonia à la Lysimachia: Eupator Rey de Põto al llamado Eupatorio: al Telephio Telepho Rey de Mysia: & à otras muchas otros innumerados: cuyos Illustres nõbres renacẽ et floreçẽ cada año, cõ las yeruas sus ahijadas. Hanièdo pues yo acabado con gran fatiga esta obra tã saludable à todos vuestros Reynos d'España, & no hallãdome cõ otra joya mas rica, ni mas propria para offrecer se à tã esclarecido y tã alto Principe, resolui me en dedicarla à V. R. M. parecièdome q̃ salièdo à luz debaxo de vuestro resplãdor y sagrado nõbre, seria ella mucho mas respectada, tenuta, y estimada de todos: y para siẽpre conocida la deuocio, volutad, y seruitud, q̃ à V. M. yo deuo, & la q̃ acerca de la Sacra & Catholica. M. del Emperador V. Padre, & Rey nuestro, cõ fieles & cõstantes seruicios muchas vèzes he declarado. De la qual constancia & lealtad mia, no quiero alegar testigosidos, ò muertos, sino à la mesma Cesarea M. Del Emperador nuestro Rey & Señor: la qual entre otras cosas de no pequeño momẽto, tiene bien entiẽdido q̃ miẽtras residi en la ciudad de Metz, q̃ fueron cinco años, la conferue los animos de todos los ciudadanos, en deuotion, obediencia, & officio, & que si mi industria

EPISTO. NVNCVPAT.

industria & sollicitud no interuiniera, no se vieran en aquella Republica oy por ventura ni altares, ni tēplos. Reciba pues. V. M. con benigno y alegre rostro, este seruicio de su Vassallo, no dire pequeño, ò liniano, como suelen algunos disminuyendo & abaxando las cosas, sino el mas rico, precioso, & alto, que se puede offrecer jamás à vn Rey, qual vos soys, nacido para el bien publico: visto que contiene en sus delicadas hojas, la salud & conseruation de todo el mortal linage: con los auisos & consejos del qual, & con la vigilantia & sollicitud de sus Excellentes Medicos, & en especial del Doctor del AGVILA, verdaderamēte Aguila, q̃ sobre todo iuyzio y entēdimiēto humano buela por las nubes à alto, q̃ los professores de Medicina la perdemos totalmente de vista: y del Doctor Moreno, vaso de toda bōdad, doctrina, & cōsummada experientia, biuir à V. M. sano y muy largos tiēpos, para q̃ pueda fauorecer à todas las buenas artes & disciplinas, y principalmete à la doctrina de los simples Medicinales, necessaria en extremo à la publica utilidad: siēdo cosa justissima, q̃ pues todos los Principes, y las uniuersidades de Italia, se precian de tener en sus tierras muchos & muy excellentes jardines, adornados de todas las plantas q̃ se pueden hallar en el uniuerso, tãbien V. M. prouea y de ordē, que alomenos tēgamos vno en España, sustentado cō estipendios Reales. Lo qual V. M. haçiēdo, harà lo q̃ dēue à su propria salud, tan importante al mundo, & a la de todos sus vassallos y subditos: & juntamēte darà grand animo à muchos y muy claros ingenios, q̃ cria España, para que viendo ser fauorecida de V. M. la disciplina herbaria, se den todos cō grãdisima emulatiō à ella: del qual estudio reduudar à no menor gloria & fama, q̃ fructo, à toda la nation Española, que en lo que mas la importa, es tenida en todas partes por descuydada. Empero dando Dios à V. M. luenga vida, yo confio en su valor y grandeza, que ansi en esto, como en todo lo de mas, harà bienauenturada aquellos Reynos de España, que de su providentia penden, y en ella tienen puestos los ojos: à la qual humilmēte offrezco esso poco que puedo y valgo. De Anuers à los. xv. de Septiembre, de 1555.

De U. Sereniss. y Real M.

Muy humilde, fiel, y leal Vassallo.

El Doctor Andres de Laguna.

I
LIBRO PRIMERO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRA-

duzido de lengua Griega en la vulgar Castella-

na, & ilustrado con succintas Annotationes, por el Do

ctor Andres de Laguna, Medico de

Julio III. Pont. Max.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

Dado que muchos no solamente de los antiguos, empero tambien de los autho-
res modernos, ayan escripto de la composicion, virtud y prueua, de las cosas Me-
dicinales, ó Amicissimo Ario, toda via procurare de darte à entender, que no en
balde, ó sin razon alguna, me moui yo à tratar semejantemente d'este mismo ne-
gocio: visto q algunos d'ellos ninguna cosa acabaron: y otros aunq escriuiéron mu-
cho, fue de cosas oydas. Solas aquel Bithino, y el Tarentino Heraclides, echando del todo à
tras la consideracion de las yeruas, tocaró muy sobriamente aquesta materia: ni hizieró men-
cion alguna de minerales, ni de aromaticas medicinas. Crateuas el Herbolario, y Andreas el
Medico (los quales en este negocio fueron mas diligentes q todos los otros) tambien dexa-
ron en blanco muchas y muy prouechosas rayzes, y con ellas algunas yeruas, sin annotarlas.
Empero con todo esto, no podemos negar, q aun que los antiguos escriuiéron de pocas cosas,
à lo menos en escriuirlas usaron de grandissima diligencia: la qual gloria no daremos à los mo-
dernos. Entré los quales Julio Basso, Nicerato, Petronio, y con ellos el Nigro, y Diodoro, to-
dos de la parcialidad de Asclepiades, juzgaron ser cosa muy importante, la descripción de la
vulgar materia medicinal, que todo el mundo conosco: mas tratandoy de corrida la vir-
tud y prueua de los remedios, no regularon con la experiencia sus effectos y facultades: sino
altercando de las causas con palabras ociosas y vanas, sobre cada vno d'ellos leuantaron vn
mar de quesiiones y controuerfias, aliendé que escriuiéron vna cosa por otra. Porq sin dub-
da el Nigro (el qual es tenido por mas excelente de todos ellos) porfia que el Euphorbio es
liquor de aquella yerua, que se llama Camelea, y nasce en Italia. De mas desto, dize q el An-
dro hemio, y el Hyperico, son vna mesma planta: y que el Aziuar nasce en Iudea, de ciertas
minas. Propone otras cosas muchas, semejantes à estas, muy agenas de la verdad: de donde se
colige que no las vio, sino que las oyó à otros. Erraron tambien en la orden: porque algunos
d'ellos juntaron las cosas medicinales entre si diferentes: y otros, para mas facilmente acor-
darse, apartaron, segun el abecedario, las de semejante natura, y con ellas sus especies y facul-
tades. Empero yo desde mi tierna hedad (como bien lo puedo afirmar) hauiendo sido incli-
nado con vn desseo ardentissimo à la cognition de la medicinal materia: & hauiendo discurri-
do varias y peregrinas regiones (porq segun tu bien sabes, mi vida siempre fue militar) à la fin,
de tus exhortaciones vencido, abraçe todo este negocio en seys comentarios: los quales of-
rezco y dedico à tu nombre, en cambio de la singular afficion que me tienes: pues aun que
naturalmente eres amigo de todos los eruditos, y en especial de aquellos que son de tu profes-
sion, à mi cierto fueles mostrarme vna mas intrinseca beneuolencia. Es no pequeño argumeto
de tu exquisita bondad, el entrañable amor q Licinio Basso, Excellente Varon te tiene: el qual
estonces conoci en el, quando quiso mi buena suerte, que gozando de vuestra conuersacion, con
templasse entre vosotros vna muy estrecha amistad y verdaderamente digna, q de todos fuese
imitada. Exhorto te pues à ti, y à todos los que aquestos mis comentarios leyeren, que no
juzgues del lenguaje el valor d'esta nuestra fatiga, sino dela experiencia y sollicitud, con q tra-
to las cosas subjectas. De las quales hauiedo yo visto muchas con mis propios ojos diligetis-
simamente, y alcanzado otras de la historia cierta, y consona à todos: y finalmente entiendo al-
gunas, de la relacion q me hizieron los habitadores de los lugares adonde ellas nacén, después
de hauer sido por mi preguntados curiosamente: procurare de escriuir por orden diuerso del

que figuieron los otros, las especies y virtudes de todas ellas. Ni pienso que ignore alguno, quan necessaria sea la doctrina de los remedios, ansi por ser ella conjunta con toda el arte, como porque da grande ayuda y socorro à qualquier miembro della: entendido que puede crecer y estenderse el arte, à causa de las composiciones y mezclas de los dichos remedios, y de las prueuas que hazemos d'ellos en las enfermedades: para lo qual sirve infinito la notitia de cada simple particular. Abraçare tambien qualquiera materia medicinal, aunque muy familiar y domestica, para que nuestro instituto quede acabado y perfecto. Conuiene tener primeramente cuydado, que cada cosa se coja y guarde en su propria fazon y tiempo: porque segun esto se hiziere, seran eficazes las medicinas, ò vanas, y sin vigor alguno. Han se pues de coger, estando el cielo sereno: porque no importa poco, si se cogen en tiempo seco, ò lluuiofo. Tambien haze infinito al caso, si nacen en montañas muy altas, combatidas de vientos, frias, y muy enxutas: visto que lo que crece en estos lugares, suele ser dotado de mayor fuerza: y al contrario, lo que nace en campaña rasa, y en lugares aquosos, sombríos, y nada oreados, por la mayor parte tiene poca virtud: en especial si fuere cogido fuera de tiempo, ò de su propria flaqueza ello mismo se parare marchito. Cumple assi mesmo saber, que segun la propiedad del lugar, y la templança del año, suelen ser mas tempranas, ò mas tardias, en perficionar se, las plantas. Entre las quales algunas de su propria natura producen flores y hojas en el inuierno: y algunas florecen dos vezes al año: de manera que el que quiere ser docto en ellas, conuiene que quando nacen, y quando estan en su fuerza, y finalmente quando declinan, las contemple personalmente. Porque el que solamente quando salen de tierra las viere, no las podra conocer, quando fueren crecidas: ni el que houiére visto las grandes, conocera las mesmas en su primer nacimiento. De aqui procede, que los que no cõtemplan estas diuersidades, ansi por transformarse las hojas, como por variarse la longitud de los tallos, y hazerse las flores, y los frutos mayores, con otras particularidades de aquesta fuerte, à cada passo se engañen. Ni de otra causa resulta el error de aquellos, que falsamente escriuieron, algunas yeruas, conuiene à saber, la grama, el quinquefolio, y la vngula caballina, carecer de flor, de fruto, y de tallo. Por esso los que muy à menudo, y en muchos lugares, contemplaren las yeruas, alcançaran perfecta cognition d'ellas. Es tambien de notar, que entre todas las yeruas medicinales, solo el Eleboro blanco, y el negro, se conseruan por muchos años: y todas las otras, passados tres, non son mas de prouecho. Las yeruas que estienden ramos, como el Cantueso, la Trixago, el Polio, el Abrotano, el Serpho, los Axenxios, el Hyflopo, y otras d'este jaez, se deuen coger, quando estan de simiente llenas: las flores, antes que de si mesmas se caygan: los frutos, quando estuuieren maduros: y finalmente las simientes, en comenzando à secarse, antes que se derramen. Sacaremos el çumo de las yeruas y hojas, luego quando brotan los tallos. Para coger los liquores y lagrimas, es necessario sarjar los troncos, quando estan en vigor las plantas. Las rayzes, los liquores, y las cortezas, que queremos guardar, se tienen de coger al principio del caer de sus proprias hojas: y secarse cada cosa, siendo limpia, en lugares enxutos. Porque las mezcladas con poluo, ò lodo, deuen se primero lavar con agua. Guardanse las flores, y las cosas de buen olor, en vnos caxoncicos hechos de la madera de vn arbol llamado teja, bien secos. Algunas vezes se suelen emboluer en papeles, ò en hojas, para que se conseruen las simientes mejor. A la conseruation de las liquidas medicinas, materia mas espessa conuiene: como es la de la plata, la del vidro, y tambien la del cueruo. Guardanse assi mesmo en vasos de tierra cozida, con tal que no sean porosos. Entre los de madera suelen ser al proposito los que se hazen de box. Para los remedios liquidos, aptos al mal de ojos, y para todos los otros, que de vinagre, pez liquida, y lagrima de cedro, se hazen, los vazos de cobre son conuenientes: ansi como los de estaño, para conseruar la grassa y los tuetanos.

S Er del todo imposible; que puedan conocer la facultad de las medicinas compuestas, ni componer las, ni seguranente usar dellas, los que ignoran la natura y uirtud de las simples, demuestralo en muchos lugares Galeno, y tambien la uia a razon lo amonestá. Porque assi como no puede un Grammatico formar ni entender la oration, sin tener primero muy perfecta noticia de los elementos y partes que la componen: de la mesma manera es imposible almedico, fabricar alguna medicina compuesta, que se autila á la salud humana: o usar congruamente d'ella, si en las simples, de las quales la compuesta resulta, no fuere muy docto, y exercitado: ultra que no se le puede recrecer mayor uerguenga ni uituperio á un artifice, que ser hallado ignorante de los proprios instrumentos de su arte. A lo qual por uentura diran algunos; de los que desean ~~mas~~ parecer, que ser medicos: los libros estan llenos de muchos y muy uarios remedios, ordenados por los antiguos, contra todas enfermedades: los quales recte, y apruua el uso: por donde no cumple que en el tal negocio nos fatiguemos. Empero esta tan magra excusa; de su inexcusable ignorancia, les haze dignos de mayor odio, y muestra ser su defuentera mas grande: pues en estos felicissimos tiempos, quando renacen todas las buenas artes y disciplinas, no se atreuen los desdichados ni aun á tentar, lo que aquellos honrrados uiejos, en unos siglos incultos y barbarissimos, con tanta diligentia y sollicitud para nuestra conseruacion, procuraron.

Contra los que manifestaban el conocimiento de los simples.

Aliende desto, aun que liberalmente les concedamos, todas las medicinas compuestas, necessarias al uso commun, ser ya dispensadas de nuestros antepassados, toda uia seran forçados á confessarme, que los capitales errores, que por culpa del Impresor á cada passo se hallan en las composiciones de los antiguos, podran ser conocidos y restaurados solamente de aquellos, que tuuieren perfecta cognition de los simples, y en ella cada dia se exercitaren. Propongamos, por no hablar sin exemplo, el Diamargaron caliente, ordenado del Auicenna, que hasta oy ha costado no pocas uidas: en la composition del qual, assi como le preparan por todo el mundo, entre otros simples concurre la raíz de la Thapsia: la qual beuida, basta para matar los robustissimos elephantes, quanto mas los hombres enfermos; y en extremo debilitados como lo prouo muy á la clara con su gran daño en Roma la desdichada Turqueta, muger hario conocida en aquesta corte. Porque como estando los dias passados muy flaca de una fiebre continua, cierto medico de los mas cimientos la ordenasse la tal confectio, para corroborarla el estomago, y los uirtuales spiritus, al qual effecto es principalmente apropiada: luego la cuytadilla, en beuiendola, como si bouiera beuido algun rejalgar, ó qualquier otro presentaneo ueneno, con cient mil espasmos, nascas y paroxifismos, dando á su criador el animase despidio desta luz, no sin grande admiracion y espanto de algunos medicos que á la sazón allí nos hallamos presentes. Los quales al tercande despus entre nosotros mismos, que podria ser la occasion de aquellos accidentes tan repentinis, y graves, resoluiomonos en dar la causa del daño á la Tapsia: la qual no obstante que en algunos casos desesperados, estando la uirtud fuerte, la manda dar por la boca Dioscorides, para purgar los humores gruesos, y pertinaces, toda uia de su natura es medicina tan corrosiua y uehemente, que (según en el tratado de como conuiene redarguir los que fingen enfermedades, lo testifica Galeno) cierto lacayo asniuto queriendo excusar de no seguir á su Señor en una jornada, por no se ausentar de su dama, se la puso sobre la pierna: y assi se le uió luego á enconar, y hincharsele toda como una bota: por donde facilmente impetro la quedada. Creyendo pues no caber en razon, que una cosa tan aguda y mordaz, que las partes exteriores irrita, y inflamma, fuese util para confortar las internas, sin comparation mas tiernas y delicadas, luego nos persuadimos hauer en la escriptura algun yerro; y assi resoluiendo registros uiejos, uenimos á topar con un manuscrito y carta comido exemplar, que descubrio Maestro Vincentio, Excelente Boticario de Roma, y diligentissimo escriuador de las cosas medicinales: en el qual por Thapsia, se leya Capsia, que (según estava interpretado en la margen) queria dextr Casia lignea, ó Canela, medicina muy cordial. Mirad pues en que peligro estan nuestras uidas, pendientes del aluedrio de algunos idiotas, que en lugar de remedio confortatiuo os dan muy effizax ponçoña.

Diamargaron cal.

Thapsia

Thapsia de comena.

An B...
X... Thapsia, muy
Cafsia.

No quiero dissimular otro mas pestifero error que el ya dicho, acerca de la mesma Canela: en el qual cada dia miserablemente tropiegan algunos de los medicos mas uiejos, y mas autenticos, sin quererse jamas reduxir al camino derecho y llano, aunque mas se le muestran: porque les parece que perderan auctoridad, reputacion, y credito, si hauiendo biuido en error tanto tiempo, y con tanto daño comun, unieren á mudar opinion á la fin de sus dias: cierto en parte son excusables. Llamaron assi á la Canela como al arbol que la pro duze communmente Casia los Griegos ancianos; de los quales no fue conocida la Casia fistola laxatina. Y por quanto muchas vezes alabaron unicamente entre otras cosas la corteza de la Casia para facilitar el parto, entendiendo nuestra Canela ordinaria, que al tal effecto es muy uil, y unieron despus los Barbaros de quien hablo, á dar á las que paren difficilmente, el poluo de la corteza de la Cana fistola solutina, el qual es constriñino, y muy apto, para retener uiolentamente la criatura en el uentre, y hazer que jamas salga á luz: de

Casia.

La canela fistola el

modo que con el tal recipe solo, muchas uexes perpetrã juntamente dos homicidios, haziendo de la madre desuenturada un triste atud de su genitura.

En estos pues, y en otros muchos mas enormes errores caen ciertos infortunados, que con hazer profission de medicos, son tan ignorantes de la historia Medicinal, que si les preguntays del Myrabolano que es, os diran qñe cebolla albarrana; y con todo esto los uerrey andan por las calles muy entonados, y llenos todos de anillos, como de tropheos y despojos de los tristes que derribaron: en los quales, si bien los escudriñays debaxo de aquellas ropas, no hallareys sino desuerguença y atreuimiento, fundado en la demasiada credulidad de los populares, que à qualquiera que se les uende por medico, luego sin mas le creen, no hauiendo mentira mas peligrosa en el uniuerso, ni que tanto daño acarree allinage humano: de la exorbitante improbidad de los quales procede, que la Medicina, que en los tiempos passados solia imperar aun à los mesmos Emperadores, ande ya por el suelo tan uil y tan abatida, que qualquiera hombre hounrado se afiente d'exercitar la practica d'ella, cuyos professores eran celebrados antiquamente por immortales Dioses. En esto pues, en esto, querria yo que se desuelassen los Magistrados, y los Gouernadores de las Republicas, digo en conocer y reprimir aquestos lobos encarnicados, y sedientos de sangre humana, q̃ disfrazados en trage de hõbres, ordinariamente uã por las calles, por las plaças, por las cortes y palacios de Príncipes, degollãdo à diestro y à siniestro, quantos se les parã delãte: en esto querria que se occupasse algunos ratos, como entienden en otras cosas, aunq̃ necessarias à la Republica, toda uia no de tanta importancia. Ansi que de los tales medicos no menos se deue huyr, que de la pestilentia: uisto que de las confesiones y elecuarios que no conocen, tan sin duelo os arrojan onças y libras, como si fuesen para echar en algibes. Mas d'isto, entre las otras felicidades suyas, se puede alabar nuestra España, que si en alguna parte los ay, ella cierto contiene en si muchos Medicos y Boticarios excellentissimos: los quales harian muy gran uentaja à todos los del mundo uniuerso, si con las otras gratias y uirtudes que tienen, se diessen un poco mas à la cognition de la materia Medicinal, como tengo gran confiança, que de aqui adelante se daran brauamente à ella: pues uen muy bien quanto importa, y no son del linage de aquellos, que no solo carecẽ de doctrina tan singular, empero tãbien la tienen capital odio, y aun persiguen à los que hazen d'ella caudal: à las quales fieras solas uan asseados mis tiros: pues aun que por su ceguedad y estupor se deua tener alguna compasion dellos, toda uia por la cruel arrogancia y soteruia, cou que andan hinchados, se hazen aborrescer, y son odiosos al mundo. Tambien conuiene ultra lo siso dicho aduertir, que mientras podemos curar con medicinas simplicissimas el enfermo, deuemos siẽpre huyr las compuestas: pues con estas le curaremos mas costosamente, y con mayor peligro, que cõ aquellas: de las quales malamente podran usar, los que no las conocen.

No quiero referir al presente, quantos adulterios, quantas falsedades y embustes, cada dia se hagan en las medicinas compuestas: en las quales aun los muy exercitados à las uexes se engañan, quanto mas los imperitos de la historia Medicinal. Por donde hallo ser muy loable uso el de algunas insignes ciudades de Francia, y de Italia, adonde no se dispensarã jamas composition alguna para el uso de la Republica, sin primero el principal de los medicos hauer uisto y examinado todas las medicinas simples q̃ la componen, y sobre cada una d'ellas dicho su parecer. El qual instituto tambien se guarda seueramente en Valticia: adonde los boticarios son mucho mas curiosos, y diligentes, que en ninguna otra parte de España. La mesma costumbre preualecio los tiempos passados en Roma, quando aquellos Augustos Emperadores tenian las riendas, y el gouierno del uniuerso. Porque no eran tan curiosos y sollicitos de acrecentar los limites del Imperio, como de conseruar la sanidad de los subditos. Y ansi Galeno, Protomedico que fue de Marco Aurelio el Philosopho, no haze sin de exaltar y subir al cielo, la bondad y grandeza de aquellos Cæsares: los quales à sus proprias costas y expensas, hazian uenir de muy longinquas regiones, no tanto perlas y oro, como medicinas exquisitissimas, para componer los antidotos, y para que nada faltasse de lo necessario à la incolumidad de su pueblo.

Considerando pues el Diuino Dioscorides, quan manca fuesse la uida humana, sin la notitia particular de los simples, en los quales el era exercitadissimo, pareciõle ser bien, comunicar al mundo su historia: y ansi procuro de nos la dexar muy perfecta en seys libros, uisto que à ninguno de los que antes del fueron, ni de los de su edad, le basto el animo à lleuar al cabo esta empresa tan generosa. Para darnos pues summariamente à entender la uaria experientia que tuuo, acerca de la cognition de los simples, dize que su uida siẽpre fue militar. Lo qual dado que parezca gran disparate, y en si nuestre no pequena contradiccion, por quanto communmente la gente de guerra, de ninguna cosa es mas sollicita, que de aquellas que son utiles al bien publico, ni se occupa en procurar uida, ò salud, sino en derramar sangre humana: toda uia deuemos considerar, que los Capitanes y hõbres d'armas de aquellos tiempos, no se estauan diez años en torno de una uilleta, como suelen los nuestros. Porque estonces, no hallandose tanta resistencia en las fuerças, quanta se halla agora, por razon del artilleria, mas se tardaua en llegar à las prouincias, y en uerlas, que en conquistarlas: y ansi los que andauan en los exercitos, como siẽpre discurreissen de region en regiones, ni mas ni menos que los

Gitanos,

Gitanos facilmente podian conocer cada dia uarias costumbres de gentes, diuersas constituciones de cielos, & infinitas differēcias de plantas y minerales, en especial siēdo à la tal inquisition inclinados; como lo fue sin duda Dioscorides: el qual alcanço mucho mayor gloria y fama por la profesiō philosophica y literaria; que por la militar; dado que las letras no le embotaron la lança. De lo dicho se collige à la clara, quan util y necessaria sea la peregrinacion generalmente à todos los hombres. Lo qual Homero teniendo bien conocido, para darnos à entender un Varon muy auisado y prudente qual era Vlysses, inuocò la musa en esta manera.

Peregrina-
tion.
Homero.
Vlysses.

O Musa cuentame las perfecciones
Del que despues de las Troyanas clades,
Conocio las costumbres y ciudades
De muchas gentes, y varias naciones. &c.

Mas à ninguno sirue tanto el peregrinar, como al medico: dado que muy pocos d'ellos son los que peregrinan: pues les parece que bastan tres ò quatro solecismos, ò barbarismos, que aprendieron en la uniuersidad mas uezina, con otras tantas receptas rancias, para irse corriendo sangre à hazer continua y capital guerra à la patria, como perros que en beuiendo del Nilo, bueluen luego raiando à morder quantos hombres encuentran. Estos pues son aquellos, de los quales blasphema Plinio, diziendo que aprenden à nuestra costa, y matando, sin hallar una ley, que castigue tan pernicioza ignorancia. Y cierto seria un decreto muy util y saluberrimo à la Republica, que ningun medico salido reziente y fresco de los estudios, pudiesse medicar en el reyno, sin primero hauerse ensayado seys ò siete años en tierras estrangeras y de enemigos, ò en algun hospital insigne, baxiendole alli del arte medicinal mil prueuas: attento que primero que conozcan las complexiones y enfermedades, y los remedios dedicados à cada una delas, son forçados hazer dozientos mil desatinos; y así acontece, que quando al cabo de su uejez aciertan à dar uida ò salud à un negro, ya tienen despachados de contradores, y puestos en cobro, quiero dezir en sagrado, mas de diez mil ciudadanos. Por esso dize el buen uiejo Hippocrates, que la experientia en el cuerpo humano es siempre muy peligrosa y esto por la dignidad y ualor del sujeto, que no es perro, ni gato, sino un animal de tal fuerte, que à todos los otros buella, y à solo Dios reconoce por superior. Porque del error que se comete en las otras artes, suelen recrecerse liuianos inconuenientes: así como irreparables daños, del que en la medicinal se haze: entendido que si el medico por dar al enfermo salud, le quita totalmente la uida, offende en tal manera, que no se puede jamas rehazer un tan inestimable agrauio.

Dubidaron algunos Excelentes Varones, sobre el tiempo en que escriuió la presente obra Dioscorides. De los quales algunos se resoluieron, en creer, que Plinio y el, houiesen sido contemporaneos, por parecerles que entrambos hizieron mention de Licinio Basso, y que le conocieron: aunque si bien miramos, en todos los mejores exemplares Plinianos se halla Lecanio Basso, el qual de Licinio Basso fue muy diuerso. Por donde no puedo dexar de marauillarme, que personas de gran lection, doctrina, y authoridad, se engañasen tan à la clara: siendo notorio à todos que Plinio, en quanto trabe acerca de la historia medicinal, no haze otra cosa, sino trasladar palabra por palabra, y literalmente à Dioscorides, que le fue anterior por lo menos cient años: lo qual tambien testifica Suidas, diligentissimo escudriñador de los tiempos, escriuiendo en esta manera. Dioscorides Anazarbo, Medico, llamado el pecofo, por las pecas que tenía en el rostro, bivio con Cleopatra y Antonio, y escriuió. x x i i i i. libros medicinales, muy celebrados por el mundo uniuerso: &c. De manera que de tantos años, pocos mas ò menos, precedio à Plinio Dioscorides, de quantos consta, que Tito Vespasiano (debaxo del imperio del qual escriuió la historia natural Plinio) fue posterior à Cleopatra: la qual fenecio sus dias en los primeros años de Augusto.

Plinio.
Licinio Bas-
so.
Lecanio Bas-
so.
Suidas.
Cleopatra.
Antonio.
Tito Vesp.
Augusto.

Conoceremos tambien, que Dioscorides fue cōtinuo familiar de Cleopatra y de Antonio, así como Suidas nos da testimonio sufficientissimo dello, si consideraremos que Ario (al qual dedica estos commentarios) fue un Philosopho Alexandrino de aquellos tiempos, del qual haze. solemne mention Plutarcho en la uida de Antonio, diziendo que despues de desbaratados Antonio y Cleopatra, Octauio entrò en Alexandria, y razonando con Ario Philosopho, y lleuandole à la mano derecha. Dize mas aquel escriptor, que despues de hauer discutiado el mismo Augusto por la ciudad, entrò en cierto Gymnasio publico, y que alli desde un pulpito, dixo à los ciudadanos Alexandrinos, y à todo el pueblo, que les perdonaua la culpa de la guerra passada, primeramente por amor de Alexandro Magno, fundador de aquella ciudad tan insigne: despues d'el, por la grande hermosura, magnificēcia, y magestad d'ella; y finalmēte por respeco de Ario Philosopho (al qual dize estonces señalò con el dedo, por quanto le tenia à su lado) mandandoles generalmente, que à la prudēcia y sabiduria del solo, agradeciesen todos la uida y salud que les daua. Fue por cierto no vulgar argumento del ualor y authoridad de aquel tan excelente Philosopho, la honrra que Augusto le hizo, y el respeco grande que alli le tuvo: empero no menor la opinion que del concibio el Diuino Dioscorides, pues le juzgo entre todos Dignissimo, à quien fuesse consagrada, y debaxo de cuyo esplendor y nombre, se derramasse por el mundo uniuerso, esta obra suya, tan util y necessaria al linage humano. Porque estonces los hombres doctos, dedican sus tra-

Alexandria.

bajos ò à Principes Excelentes, ò à Varones en uirtud y doctrina encumbrados: no à los idiotas ricos, y canda losos, como hazen algunos escriptores de nuestros tiempos, que guiados de la cobdicia execrable, y pensando sacar algo dello, suelen ofrecer à los puercos perlas, y a los cuernos (como dizen) unguentos preciosos: de los quales en pago de su baxeza, las mas uexes quedan burlados. Porque como quieren por letras recebir merced y premio de aquellos, que las huyen como ueneno, y las tienen capital odio.

Desatada aquella primera dubda, succede otra no liuiana dificultad, que es esta. Si Plinio fue posterior à Dioscorides, y tomo del todo lo medicinal que escripto, como es posible que no le aya jamas citado, y esto, hauiendo sido siempre de tan generosa natura, que aun de infinitos autores baxos y obscuros hizo muchas uexes mention, por hauerlos en alguna cosa imitado? Para satisfazer à la qual demanda, no fe me ofrece que dexir al presente otra cosa, sino que pudo ser, que en el tiempo de Plinio, aun no fuesse bien conocido Dioscorides: y que sus obras discurriesen sin titulo, por las manos de doctas gentes, à manera de cartapacios: como cada dia se hallan libros excellentissimos, cuyos autores se ignoran. La qual respuesta no pareciendo bastante para soltar el problema, seremos forçados à pronunciar, que Plinio y Dioscorides tomaron de algun tercero, como si digamos de Crateuas el Herbolario, ò de Andreas el medico (de los quales hazen mention entrambos) todo quanto escriptuieron. Podriafe tambien sospechar, que Plinio industriosamente houiesse citado muchos autores baxos y obscuros, y no à este, como hazen los que por encubrir un gran hurto, confiesan muchos hurtos liuianos: y esto deue bastar quanto à la profesion y antiguedad de Dioscorides. El qual, por tornar à nro sro instituto, entre otras cosas reprehende mucho la manera y orden del proceder, que en la description de los simples siguen los otros medicos: à causa que unos dellos juntaron y confundieron las medicinas muy diferentes: y otros apartaron las semejantes. En los quales dos uicios cayeron por fuerza, todos los que en las descriptions usaron de Abecedarios. Porque como siguiesen el orden del A. B. C. muchas uexes eran forçados à recitar juntamente, y en un mesmo lugar, la historia de algunas cosas de diuersas naturas, y qualidades: como si digamos, de las lechugas, y del lentisco, solo por ser debaxo de una letra mesma comprehendidas: y otras el mesmo estilo les constriñia, tratar en muy diuersos lugares, de las plantas de una mesma figura y fuerza, como de la endinia, y de la cicorea, por estar subiectas à diuersos caracteres. Por huir pues de tales inconuenientes Dioscorides, promete de seguir otro modo en la description de los simples, conuiene à saber, tratando juntamente, y en un mesmo lugar, de las cosas entre si semejantes.

Empero primero que de principio al negocio, auisa à todos los que deste trabajo suyo quieren recebir fruto, que procuren coger cada cosa en su tiempo. Porque ansi como el animal, poco mas, ò menos, tiene sus limitados dias, para en el uentre de su madre adquirir su pfection entera, antes de la fin de los quales, suele nacer ordinariamente flaco y enfermo: de la misma suerte, cada plâta q la tierra produce, y cada fructo q dela planta nace tiene su tiempo cierto, ansi para se engendrar, como para perfeccionarse: de modo que si antes de ser cûplido aquel termino, la tal cosa se coge, ò arranca, no seruira tambien al effiçio, para el qual fue producta: dado que algunas uexes aprouche para otros, como podemos dexir del membrillo cogido antes de madurar, pues aun que es acerbo, y ingrato al gusto, restriñe toda uia el fluxo del uentre, y conforta notablemente el estomago.

Consiguientemete amonestâ, que la cosecha de cada cosa, mientras fuere posible, se haga en tiempo enxuto, y sereno: lo qual se funda en razon: porque la superflua humidad enflaquece y debilita mucho la uirtud de las plantas, y es causa, que no se conseruen los fructos. De donde nace, que el uino de uendimia mojada suele ser muy mas floxo: y ansi no cumple echar le agua, por hauer trahido consigo harta en los costos. Por esso los que quieren que se conserue, que sea mas fuerte, y gallardo, antes que encierren el mosto, le cuezen en unas grandes calderas: con la qual industria se resuelue todo lo aquoso. Tambien por el mesmo respecto, qualquiera cosa que nace en altos, frios, ventosos, y enxutos montes: ansi planta como animal, en su qualidad y grado tiene mayor uigor, que la que crece en llanuras muy sombrías y aquosas. Allende desto, segun el clima de las regiones, y la clementia del año, suelen las mesmas plantas ser de mayor, ò menor uirtud, y mas tardias, ò tempranas: y ansi oynos, que todo lo que en las Indias crece, no solo en la efficacia y grandexa: empero en la celeridad del crecer, haze muy gran uentaja, à quanto por aca nace. En el Cayro, y en Alexandria de Egipto, las uides, y las higueras, nunca pierden jamas las hojas. En cierta parte de la Feliz Arabia, suele cogerse la cenada y el trigo dos y tres uexes al año. Empero para que nos cansamos, buscando los exemplos tan leños, pues en esta Alma Roma, todo el inuierno gozamos de rosas frescas, de flores de azahar, y jazmines, y finalmente suauissimas clauellinas: las quales flores, en las regiones frias, como son Danamarca, Escocia, y Inglaterra, ni aun en Vera no, sino por gran milagro, se hallan.

Pues como sean grandes las differentias que à cada passo se ueen, no solamente entre unas plantas y otras, empero tambien entre las hedades de cada una particular, sin dubda el que quisiere ser perfecto en la cognition dellas, conuiene que ansi como uan creciendo, las contemple cada hora diligentissimamente. Porque tal yer

ua conoſciera en ſu iuuentud, que deſpues de creſcida le pareſciera otra muy diſſerēte, y eſto por uariarſe de dia en dia las hojas: como claramente ſe uee en el perexil, y maſtuerço, las quales yeruas, quando ſalen ternexicas de tierra, echan las hojuelas redondas: mas deſpues de crecidas, las tienen luengas, puntiagudas, y por toda ſu redondez almenadas: à imitation de los niños de teta, que nacen romos, y deſpues como uan creciendo, ſe bueluen notablemente aguileños. Por donde no ſe deue nadie marauillar, ſi el que uio alguna planta tan ſolamente en ſu primer nacimiento, en la meſma ya crecida ſe engaña: pues ordinariamente acontece, que apenas conozeamos nueſtros propios deudos y hermanos, quando hauiendose partido pequeños y niños, bueluen grandes, y muy barbados: en confirmation de lo qual os quiero contar una gratioſa hiſtoria. Cierta corteſano muy honrrado y conocido de aqueſta corte, quando las rebeluas del ſaco, ſe retirò hazia Napoles: y deſpues de partido, le impetraron todos ſus benefecios, por un ſaſo rumor que ſe derramo de ſu muerte. Pocos años deſpues boluiò à Roma, biuo, ſano, y enterom: mas no pudo perſuadir que fueſſe el: de ſuerte que houo de litigar el civrado mas de ueynte años en Rota, y aun litiga oy dia, ſobre prouar q̄ es biuo, para tornar à entrar en la poſſeſſiõ de ſus benefecios: y con todo eſto, aunque mas lo jura, y protesta, no ſe lo quiere creer: de modo que ſe uee, y uerà en trabajo. Quiſe traher eſte exemplo al propoſito, para que cada uno entienda, que aſi las plantas, como los hombres, ſi ſe tienen perfectamente de conocer, jamas ſe deuen perder de uiſta: para la entera notitia y cognition delas quales, ayuda infinito leer muy à menudo la hiſtoria, y contemplar la pintura de cada una dellas: aun que ſin dubda todo eſto importa muy poco, y no baſta, ſi juntamente no ſe exercicia el hombre en las uinas. Por que el que de hauer ſolamente leydo la hiſtoria de todas las yeruas, pienſa ſer herbolario: ſin falta es como aquel pregonero, que à grandes gritos pregona las ſeñales de algũ fugitiuo eſclauo, por la relacion que del le hizieron: dado que el meſmo no le conoſce, aunque le tenga delante. Aprovecha tambien nopoco, para reſreſcar la memoria, tener las yeruas meſmas pegadas con cola en algunos cartones, como yo tengo infinitas exquiſitas y raras: con la qual induſtria ſe conſeruan en ſu figura y color muchos ſiglos, como ſi fueſſen embalsamadas.

Lo de mas que en ſu prohemio trahẽ Dioscorides, acerca de la ſaxon, en que cada coſa coger ſe deue, y el modo de conſeruarla, pueſto que ſea de ſi tan claro, que no requiera expoſition, ni commentto, procurar todauia de repetirlo, y fundarlo, à lo menos para extirpar las calumnias, que ni aun à eſte author tam excelente perdonan.

Dize pues, que las yeruas ramosas, para que puedan bien conſeruarſe, y en una neceſſidad con todas ſus partes ſeruirnos, ſe deuen coger, quando eſtan de ſimiente llenas. Porque aſi como en las mugeres, la mas perfecta y robuſta hedad es aquella, en la qual conciben, y paren: ni mas ni menos de la generacion y naſcimiẽto de las ſimientes, deuenos juzgar la fuerça, y uigor en las plantas. Aſi meſmo quiere que ſe cojan las flores, quando eſtan en ſu perfeccion, que es deſpues que fueren ſalidas, y antes que de ſi meſmas ſe caygan: attento que ſi ſe dexan mas tiempo al Sol, aunque aſidas à ſus proprias madres, facilmente ſe reſoluerà ſu uirtud, y ſe pararan muy marchitas.

Los fruictos que ſe maduran con el calor del Sol, quiere que ſe cojan maduros: porque ay algunos que con ſu proprio calor natural, colgados, ò ſobre pajas, por diſcurſo de tiempo uienen à madurarſe: como las ſeruas, y neſperas, y los melones de inuierno: los quales dexandose à la ſolar diſcretion, uendrian mas preſto à ſe corromper, que à perfeccionar. Tambien conuiene aduertir, que quando tenemos intention de reſtrĩuir, y apretar con ellos deuenos arrancar algo uerdes los fruictos. Las ſimientes, dize que ſe deuen coger en començando à ſecar ſe: porque ſi eſperamos à que ſe ſequen del todo, bolar alas qualquier ſoplillo, aliende por eſtar tanto tiempo al Sol, toda ſu uirtud ſe euapora.

El tiempo apto para arrancar las rayzes, afirma que es el Otoño, quando ſe caen ya las hojas. Y dado que muchos reclamen, diciendo que en el tal tiempo las rayzes eſtan ſin fuerça, por hauer diſipado todo ſu calid y ſubſtancia, en la generation de los tallos, de las hojas, de las flores, y finalmente de las ſimientes: y que à la primuera por el contrario, toda la uirtud ſe encierra en las proprias rayzes, las quales eſtan llenas de humor, y muy graſſas: y que por eſte reſpecto deuen eſtonces cogerſe: aunque (como digo) oppongan las tales coſas, y con alguna apparentia arguyan hallo toda uia, que ſus razones coxean. Porque como las rayzes tengan mas humor del que para ſi han menester, en la prima uera: y aſi non puedan uencerle, ni digerirle: cierto ſi eſtonces las arrancamos, por la ſuperflua, cruda, y indigeſta humedad, en la qual el calor natural eſtã como ahogado, y ſubmerſo, ſon de poco prouecho, y no pueden bien conſeruarſe: de manera que ſubito uienen à corromperſe: lo qual no acontece à las arrancadas por el Otoño: uiſto que de aquel humor tan copioſo, emplearon y conſumieron lo ſuperfluo en la generation de la planta, reſeruandose para ſi todo lo neceſſario, muy curado y digeſto: aſi como las preñadas, que diſtribuyendo para mantener la ternexica criatura, concebida en el uentre, aquella portion de ſangre, de la qual no tienen ellas neceſſidad para mantenerſe, de otra muy mas pura y perfecta ſe reſeruan llenas las uenas. Saluo ſi no quereys porfiar, que las mugeres que paren, ſon de menor

uirtud y fuerça, que las donzellas: à las quales podriamos comparar justamente las rayzes que se cogen la prima uera: entendido que tan difíciles y peligrosas son de guardar, como ellas: por quanto con el gran uitio y abundancia de humor, semejantemente se requiebran, y se corrompen todas. Empero en esto principalmente conoceremos la fuerça, y el ualor, de las rayzes cogidas por el Otoño, que si las dexamos hasta la prima uera, tornan à producir otros ramos, y otras hojas, y flores: con tal que de pura uiejez no sean ya caducas, ò carcomidas.

Sacadas las rayzes de tierra, y curiosamente lauadas, y enxutas, si fueren delgadas y tiernas, denense de secar à la sombra: porque el sol las consumiria luego toda su fuerça. Mas las gruesas y duras, aunque se dexen al sol, y al uiento, no importa: pues por esso no perderan de su uigor un quilate. Las quales para mejor secarse, deuen cortarse en ruedas, y despues de enhiladas colgarfe. Empero conuiene aduertir, que no entendié aqui de las rayzes subtiles como cabellos, y juntamente olorosas: qual es la espiga del nardo, y otras deste jaczilas quales se deuen conseruar con su proprio lodo: porque si se lauassen, perderian mucho de su fuerça y olor.

Las flores no solamente deuen secarse à la sombra, empero en lugares templados: porque con mediano calor luego su uirtud se euapora: la qual no suele durar mas de un año. Las simientes por la mayor parte passa do un año se emrrean, y assi cobran cierto calor extraño, algun tanto mordicatio. Por esso, quando la tal mudança se siente, sera muy bien renouarlas. No solamente las hojas y flores, empero tambien las rayzes, y las simientes, despues de secas, deuen guardarse en caxones de madera enxuta y maciza, ò en medriadas nassijas. Por que los herbolarios que piensan conseruarse bien aquestas cosas colgadas, engañanse à si, y à los otros. Si quere mos conseruar bien los quimos (los quales se deuen exprimir de las yeruas, quando estan muy tiernos los tales) deuemos primeramente clarificarlos, coziendolos hasta que desciendan todas las bezes: y despues colarlos y meterlos en alguna redoma de uidro, echandolos encima un poquito de azçyte, que del ayre exterior los desfienda, y los guarde: por quanto se corrompen muy facilmente.

Està en muchas partes destroncado Dioscorides, y ansi lo parece en la fin de aqueste prohemio del primer libro: y tambien en aquel lugar donde dize, que entre todas las yeruas medicinales, solo el Eleboro blanco, y el negro, se conseruan por muchos años. Porque no es de creer, que un hombre que tan diuinamente escriuió la historia de todos los simples, no houiése notado lo que antes del nos recito el Docto Theophrasto, y lo que cada dia conocemos por la experientia: conuiene à saber, que si el Eleboro dura trenta años, el cardo aljongo negro suele durar quarenta: y la centaurea mayor diez ò doze: y ciento el cumo del cogombrillo amargo, llamado elaterio: el qual se ha uisto perfectissimo de mas de dozientos años. Ansi que deuemos conjeturar, que aquel passo esta centonado, ò corrupto: como lo estan muchos otros: de los quales la mayor parte procuraremos restituir, por medio de exemplares muy antiguos y uarios, que tenemos entre las manos.

Primero pues que passemos mas adelante, deuemos considerar, que ansi como en todas las acciones, fortunas, y disposiciones humanas, y ciertos escalones, ò grados, por los quales del un extremo se uiene à lo otro, ni mas ni menos en las qualidades de los simples medicinales, los mesmos grados se hallan, reducidos à numero quaternario. De suerte que diremos algunos dellos ser calientes, ò frios, ò secos, ò humidos, en el grado primero: otros en el segundo: otros en el tercero: y otros finalmente en el quarto, que es el summo, y el mas alto de todos. Llámase caliente en el grado primero, la medicina que nos calienta quasi insensiblemente, ansi como la que nos calienta à la clara con cierta moderation, y templança, se dirà en el orden segundo. Aquella se llamara caliente en el grado tercero, que con grande hervor, mas no extremadamente, nos escalcienta. Empero las que de tal fuerte calientan el cuerpo humano, que le abrasan, y leuantan sobre el ampollar, todas estas se atribuyé al quarto: la qual differentia se deue assi mesmo considerar en los otros excessos. Porque llamaremos frios en el grado primero, las medicinas que nos refrian obscuramente: como en el segundo, las que à la clara, empero con gran templança, nos dan el tal refrigerio. Son frias en el tercero, las que introduzen en nuestros cuerpos una uehemente, mas no extrema frialdad: y finalmente en el quarto, las que resfriando quitan el sentido à los miembros. Llamanse humidas en el grado primero, todas aquellas cosas, que con insuaué, benigno, y quasi spiritual lentor, humedecen el cuero: ansi como en el segundo, las que mas notablemente, con su moderado humor, refocilan y recrean las partes que tocan. Diranse tales en el tercero, las que humedecen en tal manera la carne, que la encharcan, embueuiéndose en todos sus poros: y finalmente en el quarto, las que con su excessiua humedad, relaxan, corrompen, y hazen caer à pedaços: todos aquellos miembros, que en sus senos las reciben. Semejantemente diremos secas en el grado primero, las que liuanaméte enxugan el corezico de nuestros miembros: ansi como en el segundo, las que con notable moderation, dessecan el humor embueuido en los poros. Mas las que ya tienen fuerça de dessecar demasiadamente la carne, aquellas se diran secas en el tercero: como en el quarto las que dessecando chupan el humido radical de los huesos.

Empero para que aquesta orden mas perfectamente se entienda, sera bien proponer algunos exemplos. Digamos pues, q la maçanilla es caliete en el grado primero: los marrubios en el segúdo: el abrotano en el tercero: y la Thapsia en el quarto. De la mesma manera, la cenada es fria en el grado primero: en el segúdo la calabaza:

la Mandrágora en el tercero: así como en el quarto el papauer. De otra parte la malua es húmida en el primero: en el segundo la uerdolaga: y finalmente las lechugas en el tercero: por quánto ningún simple se halla, que se pueda llamar húmido perfectamente en el quarto grado: salvo sino quieremos atribuyr a quel grado a la salamandra: por la demasiada fuerza que tiene de humedecer: y hazer caer a pedaços las partes, quando se traga. Ni mas ni menos diremos, que la manzanilla es seca en el grado primero: en el segundo el hinojo: los axenxos en el tercero: y la pimieta en el quarto: con los quales simples aqui recitados comparando todos los otros, podre mos conocer poco mas ó menos, sus limitadas fuerzas: y facultades.

Así mesmo conuiene entender, que cada grado y exceso de estos, en si tiene gran latitud: segun la qual diremos algunas cosas ser calientes en el principio del quarto grado, como lo es la ruda: otras exquisitamente en el medio, así como la pimienta: y otras en la fin del, como el oropimente, y todas las medicinas extremadamente agudas y corrosiuas: haziendo en todos los otros grados y qualidades, el semejante juyzio: en lo qual no quie ro al presente occuparme, por ser ello barto facil en si. Er yo de la comprehensioa breuedad amicusimo. Es tam bien de notar, que algunas cosas son de si tan templadas, que á ningún exceso se inclinan, sino siempre estan en el fíex como podemos dezir de la cera: la qual no se allega mas á un extremo, que á otro, conseruando perpetuamente una justa mediocridad de temperamento. Ni es ajeno del presente negocio considerar, que muchas cosas actualmēte y muchas potential ó virtualmente, se dicen ser calientes, ó frias. Segun la qual differētia una mesma cosa suele calentar y resfriar en tiempos diuersos, como lo haze el uino: el qual actualmente, quier o dezir, en beuiendole, nos resfria: y después de alterado en el estomago, con su potencia y facultad nos calienta. El agua caliente por el contrario, si os la uays con ella, en el primer occurso os calienta: empero á la fin, con su fuerza natural, y propia, os resfria. De la mesma manera todas las aguas saladas, sulphureas, y aluminosas, da do que al parecer, y actualmente, son húmidas, toda uia segun su facultad y uirtud, euidentemente dessecan. Aqui conuiene aduertir, que quando digo ser algunas cosas calientes, ó frias, ó húmidas, ó secas, en el exceso quarto: no entiendo que son actualmente tales, sino solamente en potencia: uisto que solos los elementos poseen aque llas qualidades actualmēte summas en el tal grado. Las qualidades pues actuales se juzga y discernen mediante el sentido del tacto: cuyo principal instrumento es el corexio interior de los dedos, siendo en medio de todos los excessos cōstituido. Porq̃ así como el recto juez, no deue jamas inclinar á ninguno de los dos aduersarios, sino tener siempre igual la balança de la justitia: ni mas ni menos ordenó aquel summo, y prudentissimo Archi tecto nuestro, que la parte que haúa de juzgar los excessos y exorbitancias de todas las qualidades primas, fues se de todo exceso y alteration ajena, para que lo que á ella pareciesse caliente, ó frio, ó húmido, ó seco, actual mente fuesse tenido por tal. Aun que para perfectamente juzgar lo seco, y lo húmido, es menester al tacto dar le la razon por acompañada. Por que como siempre el tacto, siguiendo solamente las apariēcias, segun hazen los juzges sin letras, juzga todo lo duro ser seco: y por el contrario, todo lo blando ser húmido: cierto en aque llas cosas que por algun accidente, y contra su propria natura, se ablandaron, ó endurecieron, suele ordinaria mente engañar se, como en el cobre húmido, que la gran fuerza del calor derretio: y en el agua con la extrema frialdad buelta en hielo, cada dia se engaña. Mas la discreta razon, siendo gran bachiller, pone distinc tion en las cosas: no confesando absolutamente, que todo lo duro sea seco: ni que todo lo blando sea húmido: salvo quando lo uno y lo otro persevera en su proprio ser, y retiene un calor moderado: la qual distinc tion excluye todas aquellas cosas, que se ablandaron con demasiado calor, ó con exceso de frio se endure cieron: como el cobre derretido, y el agua tornada en yelo. De do concluyo, que solo el tacto, mientras no estuviere corrupto, basta para conocer las dos qualidades actiuas, que son calor, y frialdad: empero que para discernir las pasiuas (así llaman la sequedad, y humedad) ha menester por confesera, y coad= jutriz la razon.

Las qualidades potenciales se conocen por los efectos, que con el tiempo en el cuerpo humano introduzē: y tambien por las transmutaciones que hazer se uemos de unas cosas en otras. Por la qual uia juzgamos, que el a= zeyte, y todas las cosas grassas, aun que en tocando refresquen, toda uia potencialmente son un poco de fuego: at onto que echadas sobre las brasas, luego se conuierten en llama: y así no osamos darlas á los fabricitantes, de miedo que en las uenas semejantemente se enciendan. Conocense tambien las qualidades potenciales de todas las medicinas, por los sabores que en el gusto nos dexan: los quales de una mezcla de las quatro qualidades pri mas son engendrados. De donde nace, que á los elementos puros, y simplicissimos, ningún sabor se atribuye, por quanto cada uno dellos no consta sino de solas dos qualidades. Los sabores pues que nos alteran la lengua, son el Acerbo, el Austero, el Salado, el Amargo, el Agudo, el Agrio, el Dulce, y finalmente el Insulso y muy desgratiado. Llamamos sabor acerbo al aspero, que nos aprieta luego toda la boca, y nos haze muy gran dentera: qual se siente en la cascara de granada: y en las andrinillas de monte. Del acerbo difi fiere el austero, solamente por ser mas blando, y no apretar con tanta uehementia: de modo que diremos ser austero el membrillo. Salado sabor se dize, aquel que aun que algun tanto apriete, rae toda uia, y muy

diffica la lengua. Llama se communmente amargo, el que ya en corroer y mundificar es molesto. El que muera de y pica notablemente la lengua, si lo haze con excessiuo calor, se deve llamar agudo: como a grio y azedo, si con frialdad demasiada. De modo que se llamara la pimienta aguda, y el cumo de los limones agrio, y azedo. El sabor que halaga y ablanda el paladar irritado, si lo haze dando contentamiento, y deleyte, se llama dulce: como grasso, si *empalagando*. Por el sabor insulso y insipido, entendemos el desabrado, qual se siente en la calabaza.

Todas las medicinas estipticas (debaxo del qual nombre se comprehenden las acerbos, y las austeras) communmente son terrestres y frias. Las saladas, sin calentar ni resfriar à la clara dessecan brauamente y aprietan: por donde preservan de corruptio. Las amargas son de natura terrestre, aui que tienen partes calientes, y muy subtiles. Las agudas son excessiuamente calientes, y tanto, que se comparan al fuego. Las agrias, ò azedas, son frias y de subtiles partes: y à esta causa commodamente abren los opilados poros, y adelgazan los gruesos humores; en especial si demasiadamente no fueren frios: porque lo que hazen las agudas excitando calor, esso mesmo las agrias suelen hazer resfriando. Sò calientes las dulces, empero no tanto que inflammen, ò enciendan. Las quales con su moderado calor, digeren, abren, y blandamente relaxan. Todas las unctuosas y grassas, naturalmente son aerreas y aquosas: y ansi humedecen, resueluen, y ablandan. Las que del todo son desabradas, constan de partes frias y aquosas: por donde engruessan, aprietan, y finalmente engendran cierto estupor, ò entorpecimiento, en los miembros tocados dellas. De los quales sabores algunos suelen algunas vezes mezclarse, ansi como las qualidades que los producen: attento que muchas cosas se hallan agudas juntamente y amargas, y algunas dulces y agudas.

No faltaron algunos, que del olor quiesessen juzgar la complexion y uirtud de las medicinas: los quales à la uerdad se engañaron. Porque no todo lo que huele bien, es caliente: ni todo lo caliente derrama de si buen olor. Tampoco es todo lo hidiendo caliente: ni todo lo caliente hidiendo. Menos todo lo que huele mal es frio: ni todo lo frio huele mal. Visto que ansi de las cosas frias, como de las calientes, unas son odoríferas: otras hidiondas, y abominables: y otras finalmente desnudas de olor. Por las quales razones tambien se excluyen, los que de las colores quieren coniecturar la temperatura y facultad de los simples. Ansi que la doctrina de los sabores, es mucho mas rational, y mas cierta, dado que à las vezes suele ser peligrosa. Por donde siempre la mona como afueta uieja y trincada, en dandola alguna cosa, lo primero que haze, es mirarla de hito en hito: lo segundo olerla, y lo ultimo de todo, gustarla muy delicadamente: aun que ni por todas estas cautelas dexan de hazerla mil bur-las, à las vezes dandola soliman à comer embuelto en higos, ò en passas.

Ayudado pues de aquestas uniuersales reglas, ò amigo Lector, podras sin dificultad conocer, en llegando la medicina à la boca, de que uirtud y qualidad sea dotada: y esto, en confirmacion de la particular historia, que sobre cada simple te propone Dioscorides: la qual ya es tiempo que interpretemos.

De la

Ilustrado por el Doct. Lag. II

IRIS DOMESTICA.

IRIS SYLVESTRIS.



Dela Iris.

Cap.I.

Lamase así, por las semejanças que tienē con el arco celeste. Produce las hojas como las del gladiolo, empero mayores, mas anchas, y mas vitiosas. Sus flores nacē de diuerfas partes del tallo, distantes igual mente vnas de otras: las quales son algun tanto enarçadas, y de vario color. Porq̃ manifestamente se muestran blancas, verdes, amarillas, moradas, y azules: por razon de la qual variedad fueron comparadas al arco del cielo. Tiene las rayzes por iguales trechos nudosas, maciças, y de muy grato olor: las quales cortadas en ruedas, deue se carse à la sombra; y despues enhiladas guardarse. Crece la mejor Iris en Esclaunonia, y en Macedonia; entre estas se haze mas estima de aquella, q̃ tienē la rayz maciça, corta, dura, algun tanto ruuia, de suauissimo y purissimo olor, * hiruiēte al gusto, que no huele al moho, y q̃ haze esternudar, quando la muelē. La segūda en virtud es aquella, q̃ suele venir de Africa, blaca juntamente y amarga. Todas en la vejez se carcomen, empero estonces se buelen mas olorosas. Tienen todas facultad de calentar, y de adelgazar los humores gruesos: y en especial aquellos del pecho, q̃ difficilmente se arrancan, por donde firuen mucho à la tosse. Purgan la flemma gruesa, y la colera; beuidas al peso de siete dramas con aguamiel. Prouocan sueño, mueuen lagrymas, y sanan los torcijones de tripas. Beuidas con vinagre, socorrē à los mordidos de las serpientes, des hazen el bazo, valen contra el espasmo, mitigan los frios y temblores paroxifmales, y finalmente son viles à los q̃ de vn continuo fluxu d'esperma se desseinan. Beuidas con vino, prouocan à las mugeres el menstfuo. Del cozimiento suyo se hazen fomentaciones muy conuenientes, para molificar, y desopilar la madre: y clysteres aptos cōtra el dolor de la sciatica, el qual tãbien hinche de carne las fistolas, y cauernosas llagas. Las rayzes vtadas con miel, y metidas à manera de calas dentro dela natura de la muger, arrahē el parto. Cozidas y aplicadas en forma de emplastro, molifican los lamparones: y qualquiera otra du-

ابرسا قوس قزح
سوسن الكريمية أو الاسما

الزج

* Leeft en todos los Codices Griegos, *
* El Cod. an tigo tiene

Tous y uosq̃ neq̃is mēnos

reza antigua. El poluo d'ellas hinche la concavidad de las llagas: y mezclado con miel, tiene fuerza de las mundificar, y de cubrir los huesos desnudos de carne. Aplicase commodifimamente con vinagre, y azeyte rosado, cõtra el dolor de cabeça. Mezclado con el Eleboro blanco, y con doblada portion de miel, quita notablemente las pecas, y las manchas que caufo el Sol en el rostro. Mezcla se con los supositorios, con los molificatiuos emplastros, y con las medicinas que mitigan todo cansantio. En summa las rayzes de la Iris, vniuersalmente son ytiles para infinitas cosas.

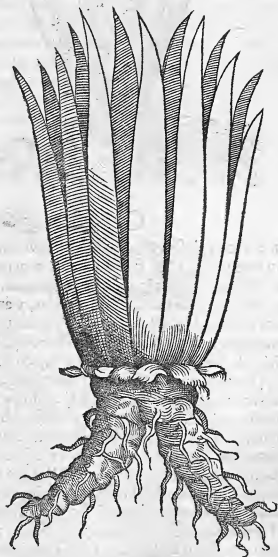
NOMBRES

Gr. Iris. Lat. Iris. Arabico, Aierfa. Barbaño, Ireos, y Lilium caeleste. Castellano, Lirio Cardeno. Caralá, Bruyor, y Lirio blau. Port. Lirio de cor de cep. Fráces, des Flambes. Italiano, Giglio azzurro. Tudesco, Blaum gilgen.

ANNOTATION.

La Iris, llamada en nuestro vulgar Español Lirio Cardeno, produce las hojas semejantes a las del Gladiolo, que es una cierta espadaña pequeña, la qual tiene sus hojas cortas, y puntiagudas, à manera de espas. Florece en la Prima Vera la Iris, y trahese de la regio Illyrica, llamada en nuestros tiẽpos Esclaunia, su rayz copiosamente à Venetia: la qual mientras mas bermeja, es muy mas estimada. Su virtud se cree ser caliete, y seca en la fin del grado segundose de fuerte que quasi toca al tercero. Halla se la Iris hortense, y saluage, à cada passo en Italia, y principalmente en Pisa, y Florencia. Hallase tambien gran copia d'ella en España, encima de los muros, y por los edificios ruynados: y dado que la que nace por estas partes, no correspondan en todo à la que nos pinta Dioscorides, toda uia quanto à la fuerza y virtud, no deue nada à la Illyrica, d'Esclaunia: por que no solamente la seca muestra todos los efectos arriba dichos, empero tambien la verde suele muchas vezes hazer milagros: el curno de la qual dado à bener à un hydropico en quantidad de una onça, por espacio de

ACORVM.



Del Acoro.

Cap. II.

EL Acoro produce las hojas como aquellas del Lirio Cardeno: dado que mas angostas: y las rayzes tambien semejantes, aunque entricadas, y no derechas hazia la region inferior, fino al follayo esparzidas por la haz de la tierra: las quales tãbien son por ciertos trechos nudosas,

Contra la espesa de y de la pesa
que se llama simplicit.

1. Cardeno.

Lirio

2. Blauca.

3. Rexa.

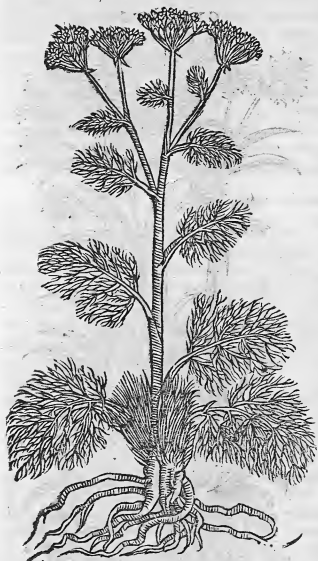
Xoxox. 29

dosas, blanquezinaz, agudas al gusto, y de olor no insuaué. El mejor Acoro de todos es el má cigo, el lleno, el blanco, el no carcomido, y el de muy grato olor: qual es el que en Colchide, y en Galitia, tiene por nombre *Asplenio*. La rayz del Acoro tiene fuerza de calétrar. El cozi- miento d'ella beuido, prouoca la orina: vale contra el dolor de costado, de pecho, y de higa- do: sana los torcijones del vientre, las rupturas de nervios, y los espasmos: cósume el baço cre- cido: cura el estílicidio de orina, y las mordeduras de aquellas fieras, que arrojan de sí ponço- ña. Adminístrase commodamente á manera de baño, así como el de la Iris, contra el mal de la madre. El çumo esprimido de las rayzes, resuelue todas las nuues, y clarifica la vista. Mez- clase la rayz vilmente en las medicinas apropiadas contra veneno.

Gr. *Ænagon*. L. Acorum. Ar. *Yage*. Cast. y Port. Acoro. Fr. Flambe bastarde. It. Acoro. Tud. Geel Schuuetel.

S I conferimos el vulgar calamo aromatico, del qual oy usán los boticarios, con esta description de Dioscori- des, hallaremos que es el Acoro uerdadero: porque tiene las rayzes ni mas ni menos que la Iris, húdofas, blanquezinaz, odoríferas, y (como dize Galeno) alguntanto amargas. Las hojas también, que alguna uex uie- nen secas á Venetia juntamente con las rayzes, parecen las de la mesma Iris. Aliende desto, aquesta vulgar rayz, que por el calamo aromatico se adminístra, crece abundantissimamente en Lituania, y en Ponto: de don- de refiere Plinio, que se trahia el perfectissimo Acoro. Así que hasta agora han biuido en gran cegueda y er- ror, todos los boticarios, por el Calamo Aromatico, (el qual no es rayz, sino caña) usurpando el Acoro na- tural y legitimo, que aquí nos propone Dioscorides. No faltan algunos escriptores de nuestros tiempos, que nos quieran dar á entender, que el Acoro, y la Galanga son una mesma cosa. Lo qual conocen ser falsos,

MEV.



Del Meu.

Cap. III.

D El Meu llamado Athamantico, nace gran quâtidad en España, y en Macedonia. La qual yerua en hojas y tallo es semejâte al Eneldo, aun que mas gruesa. Alçafe de tierra dos co- dos, y esparze al derecho, y al traues, ciertas rayzes luengas, lubriles, odoríferas, & hiruientes al gusto

κολλητιμιορ.
τα εννοτοτατα του νοσου
αυτου. D

NOMBRES
ANNOT. Calamo aromatico
TION. Acoro de la Bohemia
caru, uero Acoro.

racapion intergr. de Dioscor.
Galangano una misma
cosa con Acoro.

Galanga es el mismo
Acoro (Lag.) y uero

Las Huorcas de la
Galanga.

Rayz del cypero por
Galanga falsamente.

Acoro de las Bohemas
y uero de fris.

Hg

al gusto: las quales cozidas en agua, ò sin cozerse majadas, y beuidas con vino, son viles contra la opilació de la vexiga y de los riñones: y cótra toda dificultad de orina. Extirpan tambien todas las ventosidades de estómago, mitigan los torciciones del vientre, y sirven contra la suffocation de la madre, contra los dolores de las juncturas, y finalmente contra los humores q̄ de la cabeça destilan al pecho, dando se majadas, y mezcladas con miel, a manera de la medor. De mas d' esto, prouocan el menstuo, à las mugeres q̄ se sentaren sobre su coziemto caliente. Aplicadas en forma de emplastro sobre la vedija à los niños, les hazen luego orinar. Empero dadas à beuer en mayor cantidad de la que conuiene, causan dolor de cabeça.

NOMBRES

Gr. *Mēos*. L. *Meum*. Barb. *Meu*: y *Anethum sylvestre*. Ar. *Mu*. *Cas*. *Pinillo* oloroso. Cat. *Sistra*. Port. *Endiaco*. y *pinillo* de cheyro. It. *Meo*. Tud. *Eber vrrtz*.

ANNOTATION.

El *Meu* se halla en gran cantidad por toda la campaña de Roma: Nace tambien en Calabria, y en las Emontañas finitimas à Bolonia: Calienta en el grado tercero, y en el segundo deseca: por donde se admnistrá utilmente contra las dificultades de orina. Plinio le hizo semeiante al *Anis*, así en las hojas, como en los tallos, apartando se de la real euidencia. La causa del qual error pudo ser la semejança de aquestos dos nombres Griegos, *άνισον* y *άνιβον*.

Cyperus *Hedweg* *Abr*: *γροσε* *It. vnde*

Del Cypero.

Cap. III.

El Cypero llamado tambien *Erysisceptro*, así como el *Aspalato*, tiene las hojas semejan Etes à las del puerro, empero mas largas, y mas subtiles, y el tallo alto de vn codo, y à las vezes mayor, y esquinado como el del junco odorifero: en la cumbre del qual, salen vnas hojuelas menudas, juntamēte con la simiente. Sus rayzes (de las quales vsar solemos en casos medicinales) se tocan vnas à otras, y se parecen à ciertas azeytunicas luengas, ò son verdaderamente redondas, negras y odoríferas, y algun tanto amargas. Nace el Cypero en lugares cultiuados, y à do ay lagunas: Del Cypero se tiene por mejor rayz que ninguna otra, la muy pesada, la macha, la gruessa, la difficil en romper se, y finalmente la que en si es aspera, y olorosa có alguna agudeza. Tal es la de Cicilia, la de Syria, y la que viene de las Cicladadas islas. Tiene la rayz del Cypero fuerza de calentar, de abrir, y de prouocar la orina: por donde contra la piedra, y contra la hydropesia fuele beuer se utilmente. Beuese no con menor successo contra las puncturas del ala cran. Cozida y aplicada caliente como fomentation, cura la frialdad y opilation de la madre, y haze venir el menstuo. Su poluo tiene admirable virtud en sanar las llagas corrosiuas q̄ en la boca se engendran. Mezclase commodamente en los molificatiuos y calientes emplastros, y en aquellos vnguentos à los quales queremos dar cuerpo. Dize se que en la India nace otra especie de Cypero, semeiante al gengibre: la qual maxcada es amarga al gusto, y tiene como acafran. Esta, segú es fama, si se aplica en forma de emplastro, haze luego caer los pelos.

NOMBRES

Gr. *Κυρίλεος*. L. *Cyperus*: *Iuncus quadratus*. Ar. *Sahē*. *rade*: *Shad*. Cat. *Iuncia* olorosa. Cat. *Iunca*. Port. *Iunca cheyrofa*. It. *Cypero*. Fr. *Souchet*. Tud. *Vilder galgan*.

ANNOTATION.

De los escriptores Latinos, unos llaman junco quadrado al Cypero, y otros junco triangular: porque unas vezes produce quadrado el tallo: y otras con tres esquinas. Lo qual entendiendo Dioscorides, para comprehender estas figuras y differentias debaxo de un mismo nombre, le attribuyó el tallo esquinado, que puede ser quadrangulo, y triangular. Es pues aquella primera especie de Cypero, cuyas rayzes se parecen



parecen mucho a las *azeytunas*, muy conocida y vulgar en Roma; sin la qual se halla otra, que haze las rayzes sin comparacion mas luengas; y de aquesta crece increíble copia junto á París, adonde ordinariamente se trae á vender por las calles: á causa que las *Damifellas Francesas* no tienen otro ambar, ó almizque sino el poluo de sus rayzes, con el qual perfuman todas sus ropas. Trabe se el mas oloroso Cypero, de Syria, y de Alexandria. La segunda especie de Cypero, que (segun receta Dioscorides) suele venir de la India, crece *Andreas Mathiolo* ser aquella rayz amarilla, que en las boticas se dize *Curcuma* y parece que lleva camino: por quanto se semeja al gengibre, tiene mucho del olor suyo, es algun tanto amarga, buelue se de color amarillo en la boca, y haze caer los pelos. Empero conuiene advertir, que la *Curcuma* de Serapion, no es esta, sino la *Chelidonia* que describe Dioscorides. Algunos llaman Cypero con. i. al Gladiolo: y Cypero con. c. al junco esquinado: así como á su rayz, quando es luenga, *Cyperida*. Calientan y dissecan sin alguna mordicacion las rayzes de la una y de la otra suerte de Cypero: las especies del qual no diffieren quanto á las hojas, dado que en las rayzes diffieran. Halla se otra especie de Cypero así en el junco, como en la flor, muy semejante á las dichas: cuya rayz en Valenia se llama *Chufe*, y juncia *auellana* en Castilla, por parecerse en figura, y en sabor, á las auellanas mondadas: la qual comida, enxuga y conforta el estomago.

Curcuma;

Indica *auellana*

Del Cardamomo.

Cap. V.

El perfetissimo Cardamomo es aquel, que se trahe de Comagena, de Armenia, y del Bosphoro: aun que crece así mismo en la India, y tambien en Arabia. Dene se de escoger el lleno, el macizo, y el duro y fuerte al romperse: porque el q no fuere tal, tiene se por gastado, y sin fuerzas. Aquel tambien es loable, que tienta con su olor el cerebro, y al gusto es agudo, y vn poco amargo. Tiene el Cardamomo fuerza de calentar, y beuido con agua, vale contra la gota coral, contra la flatuica, contra la tosse, contra la perlesia, cõtra las rupturas y espasmos de neruios, contra los torcijones de vientre, y finalmente contra las anchas lombrices. Empero beuido cõ vino, es muy apropiado al mal de riñones, á la difficultad de orinar, y a los heridos del Scorpion, y de otras fieras que arrojan de sí ponçõna. Beuida vna drama del Cardamomo, con la corteza de la rayz del Laurel, deshaze la piedra. Dado por baxo en perfume, mata la criatura en el vietre. Aplicado en forma de vnction con vinagre, sana la farna. Mezclase en los vnguentos para que les de cuerpo.

Griego, *Kardamomus*. La. Cardamomum. Ar. Cordumeni. Bar. Granum Paradisi y Melegueta. Castellano, Gran Nombres na de Parayso.

Ordinariamente se muestran en las boticas tres especies de Cardamomo: una de las quales se llama Cardamomo mayor: otra Cardamomo menor: y otra finalmente Nigella. Son todas muy aromáticas, mordaces, y hiruientes al gusto. El Cardamomo mayor se parece al Fenogreco algun tanto, sale uio que es menos abultado, y mas negro. El Cardamomo menor, aun que corresponde al mayor, en la figura esquinada, no tiene tanto cuerpo, y declina mas al color pardillo. La tercera especie del Cardamomo, es la *Nigella citrina*: la qual no diffiere de la *Nigella negra*, sino solamente por razon del color. De las quales tres especies me persuado, que la primera llamada vulgarmente Melegueta, y grano de Parayso, sea el Cardamomo que aqui describe Dioscorides: ni halo razon alguna que me fuere á creer lo contrario: uisto que, si bien miramos, aquella es una simiente dura, y tanto, que para romper la, es menester apretar los dientes. De mas desto, la fiesca es barto llena y maciza: cõfunde con su fuerte olor el celebro, quando se marca: y finalmente dexa notable amargor en la boca, con eguadza y berno muy grande. Luntan se con estas señales, los admirables effitos suyos, contra todas las enfermedades arriba dichas, y principalmente contra las lombrices que suelen engendrar se en el uentre, á manera de pepitas de calabaza. De aqui tambien se puede corroborar mi opinion, que la grana de Parayso suele venir de Armenia por la mayor parte á Venetia: donde residiendo yo el año de 1548. conuerse con un Raguseo que uenia de aquellas partes, y entre otras cosas medicinales, trahia gran cantidad del un Cardamomo, y del otro. El qual me dixo, que esta grana del Parayso, era el Cardamomo hortenfe: y que la otra llamada Cardamomo menor, se tenia por el saluage: empero que saltando el uno, podia seguramente administrar se el otro, para los mismos effitos. Los Arabes confunden todas estas especies, y en lugar de dar claridad, mezclan muy profundas tinieblas: aun que Auienna parece que atina mas que los otros: porque dize que el Cardamomo mayor, se parece á los garuancos negros: y el menor tiene mucho de las lentejas: lo qual en parte se uerifica con la experientia. No salaron algunos escritores de nuestros tiempos, que por el Cardamomo de Serapion y de los otros Arabes, entendiessen el Siliquastro, llamado por otro nombre *bre pinienta de la India*.

Cardamomo *mayor* *menor* *Nigella*

ANNOTATI. *Cardamomo* *mayor* *menor* *Nigella* *Cardamomo* *mayor* *menor* *Nigella* *Cardamomo* *mayor* *menor* *Nigella*

H Allanté dos especies de Nardo: la vna de las quales se llama Indica, y la otra Syriaca: no por que en estas regiones se halle, sino porque del monte adóde cada vna crece, vna parte mira hazia la Syria, y otra hazia las Indias: Aquel Nardo Syriaco se tiene por excellenté, que es fresco, liuiano, muy cabelludo, ruuido, oloroso, que dá de si vn olor qual el Cypero, que es corto d'espiga, y amargo al gusto q' desfeca la lengua, y conserua largo tiempo la suauidad de su olor. Entre los Nardos Indicos, ay vno que se llama Gangitis, por respecto del rio Ganges, que passa junto á vna montaña, en la qual crece: y aquesta especie, á causa de la mucha humedad d'el lugar, es de menor virtud: aunque nace mas alta, y de vna sola rayz produce muchas espigas, pobladas de infinitos cabellos; entricadas, y de grauissimo olor. Mas la que nace bien arriba en el monte, se muestra mas olorosa, tiene corta la espiga, es vezina en el olor al Cypero, y posee todas las otras gráticas, que dimos á la Syriaca. Hallase otra especie de Nardo, llamada Sampharatica, del lugar á do nace: la qual aunque harto pequeña en si, toda vna las espigas produce grandes, y el tallo mas blanco. De mas desto, hiéde mucho al cabruno, y ansi deue de reprouarle. Suelen la vender remojada: mas conoçese luego el engaño, por la blancura, y encogimiento de las espigas. y porq' en ellas no se parece algun * vello. A dulteran la tambien para hazerla ser mas maciza, y pesada, rociandola con alcohol del hecho en agua, ó en vino de datiles. * Quando quisiéremos aprouecharnos del Nardo, conuiénle limpiar bien sus rayzes de todo el lodo, que á ellas estuuere apégado: el poluo del qual cénrido, es vil para limpiar: tiene virtud de calentar y enxugar, y así mismo de pitar, y aplicadas por baxo, atajan aquellas materias ó geres. Si se beuen con agua fria, valen contra el haffi contra las inflammations, contra las enfermédades mal de riñones. Administrado por baxo fu cozimio inflamacion de la madre. Aliende d'esto siue el Nardo en extremo, y aun aprieta las pestañas, y haze las ver en poluo, sobre los cuerpos demasiadamente humiçosa. Molido y hecho pastillas con vino, se guarda gados, para medicinas de ojos.

NOMBRES Griego. *Nardus*. Lat. *Nardus*. Bar. *Spica nardi*. Castell. y. Port. *Especa nardi*. Cat. *Espeic nart*. Ita. *Spigo Nardi*. Fran. *Spic de onltre mer*. Tud. *Spiken Nardi*.

ANNO
TATION.

ANNO TION. EL Nardo q̃ ordinariamente nos muestran en las bóticas, uiene de Syria, y llamase Spica Nardi: no porque sea espigá, sino porque parece ferlo, aunque verdaderamente es rayz. A lo qual no contradize Dioscorides, quando afirma, q̃ el Nardo Indico de una sola rayz produce muchas espigas: porque allí por espigas entien- de unos como cogollos, que nacen no de hoj a, o de tallo, sino de la misma rayz: á la qual debajo de tierra sir- uen de cabellera, y aun fon la principal parte, y la mas util della. De mas desto, abiertamente nos orde- na Dioscorides, que si quereimos aprovecharnos del Nardo, limpiemos sus rayzes del lodo: lo qual sin dubda no amonestara, si en ellas no consistiera la principal facultad y fuerça. No faltan escritores otros algunos, que tambien llaman Nardo al Espiego, dicho por otro nombre Alhuzema, y Lauandula, dado que en ningun- na otra cosa se parece al Indico, y al Syriaco, sino en ser de natura caliente y seco. Empero conviene aduer- tir, que

Espliego.
Alhuzema.

Lauandula. na otra cosa se parece al Indico, y al Syriaco, fino en ser de natura caliente y seco. Empero conuiene advertir, que

NARDYS.



tir, que se hallan dos especies en esta planta: conueniè à sàber macho y hembra: de las quales el espiego es el macho, y la Lauandula, por ser mas corta de tallo, y mas fecunda de espiga; se cree ser la hembra: la qual no tiene tanta uirtud. El uerdadero Nardo es caliente en el grado primero: y seco en la fin del segundo. *Haze se del Nardo en la India una fuerte de ueneno mortifero, llamado Pifo: el qual no solamente beuido, empero tambien applicado à un hòbre, quando suda, le mata: por donde el uso del Nardo en aquellas partes, es tenido por sospechoso. Alaba Dioscorides aquel Nardo, que en su olor se parece al Cypero: y Plinio el que huele al Cyperes: el qual error se deve atribuir à los escriptores: d à la grande afinidad de los nombres, por la qual muchas vezes Plinio se engaña. La Spica Nardi es esliptica, aguda, y algun tanto amarga: de mas desto amicissima del higado, y del estomago. Mezclase ordinariamente con el Reobarbaro, para que le corrija, guie, y esfueree.*

Del Nardo Gallico, ò Celtico.

Cap. VII.

EL Nardo Gallico nace en los Alpes de Genoua, y llama se Aliungia en aquellas partes. Crece tambien en Istria, empero baxico. Arrácanle juntamète con las rayzes, y atádole, hazen del manojuelos. Tiene las hojas luengas, y algun tanto ruuias: mas la flor amarilla. Viamos tan folamète del tallo, y de las rayzes de aquesta planta: en las quales partes solas se halla

NARDVS CELTICA.



la suauidad del olor. Còuene pues vn dia antes, lauar los manojos con agua, y en siendo limpios de tierra, estenderlos sobre papeles en algun fue lo humido: y el dia siguiente limpiarlos: porque ansi nõ se facude, ni se pierde lo bueno y vtil, como lo extrauagante y pajiizo, estando ya, por razon de la humedad, confirmado, y fortalecido. Contrahazen le mezclando con el otra semeja yertia, la qual por su hediondez, se fuele llamar Cabroncillo. Empero differentiasse facilmente aquesta, por ser mas blanca, y sin tallo: y por tener las hojas menores, y las rayzes ni olorosas, ni amargas, como las tiene el Celtico Nardo: del qual ansi las rayzes, como los tallos desnudos de las hojas, se majan: y despues hechos pastillas con vino, se guardan en vn vaso de tierra nueuo, y muy bien cubierto. El mas loado de todos los Nardos Celticos, es el fresco, el oloroso, el abundante en rayzes, el difficil en romperse, y el lleno. Este tal tiene las mismas uirtudes, que tenia el Syriaco, y aun haze mas valerosamente orinar, y es mas prouechoso al estomago. Aliende desto, es vtil à las inflamaciones del higado, y à la amarillez llamada icteritia. Dase à beuer con el cozimiento de los axenxios contra las ventosidades d'estomago, contra el bazo crecido, y contra las passiones de vexiga y riñones. Beuido con vino, sirte contra las mordeduras de aquellas fieras, que arrojan de si ponçoña. * Mezclase en los molificatiuos emplastros, y vnguentos: y en los beurages que se dan para calentar.

Gran negligencia y descuido es, ansi de Medicos, como de Boticarios, que naciendo el uero Nardo Celtico en muchas partes de Italia, y principalmente en las montañas uexinas à Genoua, administraren su lugar la Lauandula: la qual, aun que yerua muy excellente, y util, tanto se parece al Celtico Nardo, quanto (lo que dizen) à la castaña el hueuo. Porque sifo queremos considerar, la Lauandula es una suerte de espiego, harto alta, que tiene blanquezinas las hojas, la flor entrecurada de azul, y morado, y encarnada en la cumbre del tallo: el qual es quadrangular: cuya uirtud consiste tan solamente en las flores: y en el Nardo Celtico se ueen quasi todas las señales contrarias à estas. Porque es planta de breue estatura, y (como dize Dioscorides) tiene algun tanto ruuias las hojas. Sus flores son amarillas: y del tallo y de las rayzes redunda un olor muy suave. Produce aliende desto la espiga no encima del tallo, como el

* El Codice antiguo tie
περιχρηστικὴ
καὶ ὑπερβολικὴ
καὶ ὑπερβολικὴ
καὶ ὑπερβολικὴ
καὶ ὑπερβολικὴ
ANNOTATION.

mo el espliego, sino incorporada en el mismo, y continuada con las rayzes, de las quales proceder, assi en las facultades, como en la forma y figura, el Nardo Celtico se parece al Indico, y al Syriaco. Cogile yo por mis manos el año de 1549. en los alpes de Genoua, siguiendo al Illustrissimo y Reuerendissimo Cardenal de Mendoza, quando desde Roma fue á recibir al Serenissimo Principe Don Philippo, Rey Catholico de Inglaterra, la primera vez que passo en Italia.

ناردوس جبلي
سنت

Nardo Montano.

Cap. VIII.

El Nardo Montano llamado Thylacite, y Niris, de algunos, en Cilicia nace, y en Syria. Tiene las hojas, y los pezones como los del Eryngio, empero menores, y ni espinosos, ni alperos. Funda fe en dos rayzes, y á las vezes en mas las quales son negras, y de suauisimo olor, semejantes á las de los gamones, aun que mucho mas pequeñas, y mas delgadas. No produce tallo, ni fructo, ni flor. Sirue * su rayz á las mesmas cosas que el Nardo Celtico.

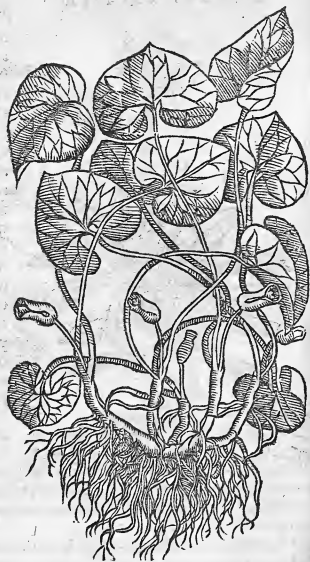
* Lee se en
el Cod. Grie
go, *maí*
de *η* *í* *α*.
ANNO
TION.

Arecemos deste Nardo Montano, aun que importa poco, pues en su lugar podemos usar del Syriaco segun curisimamente. Llamole Galeno *Pyriun*.

Del Asaro. Cap. IX.

El Asaro llamado tambien Nardo salua-ge de algunos, es vna yerua olorosa, de la qual suelen hazer guirnaldas. Haze las hojas como las de la yedra, empero mayores, mas tiernas, y mas redondas. Produce cerca de las rayzes entre las hojas, vnas flores purpureas, olorosas, y semejantes á las del veleno: en las quales esta vna simiente como granillo de vuas, señalada con ciertas puntas asperas, y esquinadas. Tiene muchas rayzes, de trecho á trecho nudosas subtiles, al soslayo esparzidas, y semejantes á las de la grama, dado que son harto mas delgadas: las quales aliende lo susodicho, dan de si buen olor, y con heruor notable, muerden fuertemente la lengua. Es el Asaro de caliente natura, prouoca la orina, y sirue contra la hydropesia, y contra la sciatica antigua. Beuidas con agua miel feys dramas de sus rayzes, hazen venir el menstro, y purgan como el Eleboro blanco. Mezclase el Asaro en los vnguentos. Nace en lugares sombríos, y abundantisimamente en Ponto, en Phrygia, en Eliclaonia, y en Iustinos montes de Italia.

ASARVM.



NOMBRES

Griego, *Asdgos*. Lat. Vulgago. Bar. Cast. Port. Asara bacara. Cat. Adzari. Ital. Asaro. Fran. Cabaret. Tud. Hasel vurtz.

ANNO
TION.

No hazen differentia los Boticarios entre el Asaro, y la Bacchara, aun que cierto entre si diffieren, como lo declara Dioscorides, que atribuyendo el presente capitulo al Asaro, en el libro tercero haze otro muy diferente, deputado á la Bacchara.

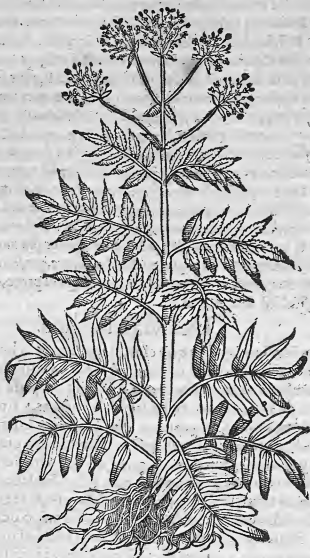
Bacchara.

Del qual error nace, que algunos escriptores authenticos, pensando que entrambas plantas sean una mesma, mezclen las propiedades de la Bacchara, descripta en el tercero libro, con las virtudes del Asaro, que en este presente capitulo nos recita Dioscorides. Es pues el Asaro aqui descripto, en aquella yerua, que vulgarmente, aun que falsamente, se llama Bacchara: cuyas rayzes en la fuerza y virtud son muy semejantes á las del Acoro, y aun mucho mas á las de la legitima Baccharis: de do sin dubda vino á llamarse el Asaro, Asara Bacchara. Purga el asaro la colera y flegma, deshaze las opilaciones del hígado y bazo, uale contra las fiebres antiguas, y es uomitorio: por el qual respecto sirue á los dolores de las junturas.

Las juncturas. La lexia en que houiére beruido el Asaro, conforta el cerebro, y haze immortal memoria, lauando se la cabeça con ella. Florece dos vezes al año el Asaro: conuiene à saber, al Otoño, y tambien à la primavera. Las urtides que al Asaro atribuye Dioscorides, fueron atribuidas de Plinio à la Bacchara: y cierto no es marauilla, porque segun tengo dicho, son de una mesma facultad y natura: de suerte que la description de la una, en parte conuiene à la otra.

PHV MAGNYM.

PHV PARVVM.



Del Phu.

Cap. X.

φρ.

فوفوة
ناردين البري

El Phu assi mesmo llamado Nardo saluage de algunos, nace en Ponto, y produce las hojas semejantes al Olufatro, ò al Elaphobosco. Tiene el tallo alto de vn codo, y algunas vezes mayor: el qual es liso, hueco, tierno, tirante al purpureo, y compassado de muchos nudos: Parecen se à las del Narcisillo sus flores, pero son mayores, y algun tanto mas tiernas, y teñidas de vn claro purpureo. Su rayz. por la parte mas alta, es gruesa como el dedo menique: de la qual obliquamente proceden otras rayzejas pequeñas, y enricadas entre si mesmas como las del Eleboro negro, ò las del iunco oloroso: las quales son algun tanto ruuias, y grauemente odoriferas, dado que tiran al Nardo. El Phu es de caliente natura, y si se beue seco, prouoca la orina: lo qual tambien haze su cozimiento. Vltra lo fuso dicho, es eficaz contra el dolor de costado, prouoca la sangre menstua, y metese en las medicinas apropiadas contra veneno. Adulterante mezclando con el la rayz del Rusco: mas conosece bien el engaño, por quanto aquella es dura, y se quiebra con dificultad, y carece de buen olor.

φρ.

φρ.

Griego, φρ. Lat. y Ara. Phu. Barbaro, Cast. Cara. Portu. Ital. Fran. Valeriana. Tud. Katzen craut.

NOMBRES

El Phu que aqui nos pinta Dioscorides, uerdaderamente es aquella yerua, que llamamos vulgarmente Valeriana mayor, la qual crece à cada passo en Alemania, y Italia: porque tiene todas aquellas partes, que

B 2

se atria

se atribuyen al Phu en el presente capitulo: saluo que en las flores no se parece enteramente al Narcisso: de donde podemos conjeturar, que aquel texto esta deprimado. Hallase otra Valeriana menor, la qual produce uello so el tallo, y encima del unas florezicas muy apañadas, y de color purpureo muy claro. Tiene aquesta muchas rayzes, empero entricasdas, y muy subtiles: cuyo olor se allega al de la Iris, mucho mas que al del Nardo: y por esso en Alemania communmente las embueluen entre las ropas.

Carpesio.

Cubebas.

Galeno en el. 7. de la facultad de los simples, dize que el Carpesio es al Phu semejante, aun que mas aperitivo, y subtil. Nace gran copia del en Sidaciudad de Pamphilia. Empero muchos escriptores modernos y de au thoridad no liuiana, tienen por resuelto, que el verdadero Carpesio, es aquella simiente aromatica, que llaman lo Boticarios Cubebas. Los quales se fortalecen con Auicena, Serapion, y Auicuario, que dá manifestamente á las Cubebas, lo que Galeno atribuye al Carpesio. Mas los que defienden esta opinion, deurián aueriguar prime ro, si las Cubebas que entendieron estos tres insignes Varones, son esta mesma grana, que por Cubebas nos uen den en las boticas: lo qual prouará muy tarde. Porque si las Cubebas de los Arabes, y el Carpesio de Galeno, son una mesma cosa (como realmente lo son) mas antes seran rayz, que simiente: uisto que Galeno dize ser el Car pesio una cierta yerua semejante á la Valeriana. De dode se collige, que siendo solamente la rayz de la Valeria na en uso, tambien se deue hazer de sola la rayz de las Cubebas cuenta: quanto mas que Galeno tratando del Car pesio, jamas hablo de su fruto, ò simiente, sino siempre de los sarmientos: los quales dize ser semejantes al Cina namomo, y por los quales se pueden entender las rayzes, por ser en sisfamentosos: como uemos llamarse espiga la Spica Narditadado que es rayz, y no espiga. Ansi que las Cubebas de los Arabes (por las quales entiendo el Carpesio) y las que ordinariamente se llaman Cubebas, entresi tienen gran differencia. Por esso en qualquiera composiçion, adonde entra el Carpesio, ò las Cubebas de los Arabes, se deue meter en mayor cantidad la rayz de la Valeriana. Las Cubebas de que oy usamos, son una simiente aromatica, raziñosa, odorifera, y al gusto agu da, y amarga. De las quales qualidades parece, que sea caliente en el principio, y seca en la fin del tercero gra do. Por donde conforta el estomago, purga el pecho, deshaze el bazo, reuelue las uentosidades, y sirve contra la frialdad de la madre.

Del Malabathro.

Cap. XI.

Piensen algunos que el Malabathro es la hoja del Nardo Indico: y engañanse por la simili tud del olor, no mirando q muchas cosas huelen al Nardo, como la Valeriana, el Alaro, y tambien el Niris. De suerte q la cosa no passa anfi. Porque el Malabathro es yna propria espe cie de hoja, q nace en las lagunas Indicas, y sin alguna rayz nada sobre las aguas, como la len teja palustre. Cogida pues esta hoja, la enhilan los vezinos de aquellas partes, y despues de se ca, la guardan. Dizese que despues de enxutas por el grá calor del estio las aguas de aquellas lagunas, los cómarcanos quemán con sarmientos secos la tierra: y que aqueçto no haziendo fe, no se torna à engendrar mas alli el Malabathro. Por bueno se tiene el fresco, el que sobre negro tiene del blanquezino, el entero, el rezio, el que con su fuerte olor tienta notablenfete el cerebro: el q se cóferua por mucho tiempo odorifero, * el que se parece en su olor al Nardo, y finalmente el que no se muestra salado al gusto. De otra parte, el fragil, el que facilmente se defmenuza, y el que huele à carcoma, es tenido por malo. Tiene el Malabathro las mismas fuerças que el Nardo, y aun harto mas eficazes: porq mueue mas potentemente la orina, y es mas confortatiuo d'estomago. Cozido el poluo con vino, se suele aplicar vtilmente cótra la inflamación de los ojos. Trahido debaxo la lengua, haze bonísimo anhelito. Puesto entre las vestiduras, aliende que las haze muy olorosas, las guarda tambien de todo genero de polilla.

* Leescenel
Codi. anti-
guo, varpi-
xi di, xxi
ti y uisoi
xi di uisoi
xi di.

NOMBRES

Griego, *Malabathron*. Lat. *Folium Ar. Sedig.* Bar. *Folium Indum*. Cast. *Car. Folio Indo*. Port. *Beta*, y *Beter*. Fran. *Feuille des Indes*. Tud. *Negel bletter*.

ANNOTACION.

Tembul.

EL Malabathro se llama no solamente acerca de los antiguos, empero tambien acerca de los modernos. Fo- lio Indico, porque se solia traer de las Indias: daddo que en nuestros tiempos no le conocen los Boticarios: en lugar del qual usurpan algunos las hojas de la Casia olorosa, que es la Canelay otros las de otro arbol har to aromatico, y semeiate al Laurel: las quales uienen de Alexandria, y fontendias por el Tembul de los Arabes. Plinio trae dos especies de Malabathro: conuiene à saber, una Syriaca, de la qual se exprimía un axcyte para hazer ungientos de suauissimo olor: y otra Indica. De aquesta dize ser mejor la que al gusto es salada, contra la opinion de Dioscorides. Es el Malabathro caliente y seco en el grado segundo: en cuyo lugar podremos usar de la Casia olorosa, ò del Nardo. Del Folio Indico se unieron à llamar Foliatos aquellos ungientos pretiosos, con los quales se perfumauan antiguamente las Marronas Romanas.

Hallase en cierta región de la India Oriental, dicha Malabar, una yerua muy olorosa, aromatica, y tan cordial, que trayda en la boca, sustenta sin comer otra cosa, quatro y cinco dias al hombre. Llamánla los comarcanos

Beter.

Beiter: y sin duda es el Malabatro llamado así de Malabar, que es la tierra que le produce.

Dela Cafia.

Cap. XII.

LA Cafia nace en la odorifera Arabia, y ay muchas especies della: dado que todas tienen los ramos cubiertos de vna gruesa corteza, y las hojas como las del pimientó. Tiene de escoger la teñida de vn color ruuio y gratiofo, la femejante al coral, la muy angosta, la luéga, la gruesa, la fistulosa, la mordaz al gusto, la con ho pequeño heruo constrictiua, la aromática, y finalmente la vezina en su olor al vino: qual es la que los Arabes llaman Achy, y los mercaeres Alexandrinos Daphnitin. Aun q̄ fuele ser tenida por mejor q̄ esta, la q̄ siendo gruesa, y purpurea tirante al negro, imita con su olor à la rosa: la qual es llamada Zigor, y sirve mucho al vfo de medicina. El segundo lugar se atribuye à la otra primera. El tercero à la q̄ tiene por nóbre Mossylitico ramo. Todas las otras son viles, como la llamada Aphysenô: la qual cõ ser negra, da de si vn olor muy ingrato, y tiene la corteza delgada, y hendida. De la mesma fuerte es tambien aquella q̄ llaman Citto, y Dacar, los Barbaros. Halla se tambien cierta falsa Cafia, la qual se parece infinito à las otras, aun q̄ se discernie en el gusto: porq̄ ni es aguda, ni tampoco aromática, y tiene la corteza muy apegada con el meollo. Semejantemente se halla otra mas fistulosa y ancha, liuiana, tierna, y ramosa, muy mejor q̄ la dicha. Repreuease la Cafia escabrosa, la blanquezina, la que hiede al cabruno, y la que tiene subtil la caña, juntamete y sarnosa. La virtud de la Cafia es caliente, dessecatiua, prouocatiua de orina, y cõstrictiua ligeramente. De mas desto, quadra mucho à las medicinas q̄ se hazen para clarificar la vista, y a los modificatiuos emplastro. Aplicada con miel, quita las pecas del rostro, y haze venir à las mugeres su purgacion. Beuida vale contra las mordeduras de biuoras, cõtra las inflammationes internas, y cõtra el mal de riñones. Administrase en forma de psfume, ò de baño, para desopilar la madre. No hallandose el Cinnamomo, suplira su falta en las medicinas, el doblado peso de Cafia. En summa, la Cafia es vtilissima à muchas cosas.

Griego, καρυία. Lat. Cafia. Ar. Selicha. Cast. Canela. Cat. Cañela. Por. Canela grossa. Fran. Canelle. Tu. Zimment.

LA Cafia que aqui nos pinta Dioscorides, ciertamente no es otra cosa, sino la que llamamos vulgarmente Canela, dado que tenga el nombre de Cinnamomo. Por donde quien quisiere con diligentia reuoluer muchos sacos de Canela en los magazenes de Lisboa, y Venetia, (lo qual yo alguna vez hize) hallara muy distintamente todas las especies de Cafia en este capitulo recitadas. Entre las quales aquella que tiene por nombre Zigor, y es la mas perfecta de todas, posee mucho del Cinnamomo, y aun (segun lo afirma Galeno, en el libro de los antidotos) solia en su lugar distribuirse. Dize tambien Galeno en el libro primero de los antidotos, que la muy excellent Cafia se transforma muchas vezes en Cinnamomo: de lo qual no puedo dexar de marauillarme, visto que el Cinnamomo era una perfectissima Cafia, y que toda cosa aromática ua cada dia empeorando, y perdiendo mucho de su olor y fuerza: por donde parece difficil, poderse conuertir en otra mas perfecta y cordial, que no es ella. De manera que seria mucho mas razonable, q̄ el Cinnamomo se conuertiese en Cafia, que lo contrario. No deve pues nadie espantar, si acontece en nuestros infornados tiempos, lo que en los passados siglos se usaua: quiero dezir, que por el Cinnamomo nos uendan la Canela ordinaria (la qual es Cafia) ni sta la grande afinidad que entre si mantienen. Es empero la Cafia no poco inferior en virtud al Cinnamomo perfecto: y por esso comunmente se ordena, que no hallando se el Cinnamomo, se ponga en su lugar doblado peso de aquella. Suelen llamar los Griegos à esta Cafia olorosa, alguna uex Cafia fistulosa, y así caen en gran de error, los que por ella toman la solutiua: la qual à Dioscorides, y à Galeno, fue ignota. Mas este tan grande error nace de los Medicos Arabes, que llaman Cafia fistula solamente à la solutiua, y Cafia lignea, à esta otra que es Aromática. De fuerte que conuene andar sobre auiso, resoluiendo nos, que en todas las composiciones de Medicos Barbaros, las quales no se facaron de Griegos, siempre que hallaremos Cafia fistula, se ha de entender la que damos para purgar: como la otra olorosa, la qual es caliente y seca en el tercero grado, quando leremos Cafia lignea. Empero si las tales cõposiciones fuere de autores Griegos, ò sacadas de Griegos, por Cafia fistula entenderemos la Canela ordinaria, sino queremos caer en la infamia de aquellos, que, como declaramos arriba, para prouocar el menstruo, y el parto, en lugar de la Cafia olorosa, al tal effeto appropriada, suelen dar las cortezas de la caña fistulosa laxatiua, que algunos modernos llaman Algarroua de Egypto: la qual es buena para que jamas las preñadas paran, sino que reuienten con la criatura en el uentre. De pocos años aca suele venir de las Indias un agua desfilada de la flor de Canela: y aun de la mesma Canela uerdella qual contra toda flaqueza de coracon, es remedio admirable: porque tomadas della en ayunas solamente dos cucharadas, restituyen luego à si mesmos trassaffados, y amortecidos: y conforan con increíble celeridad, los estomagos frios, y en extremo debilitados: resoluiendo juntamente qualquier dolor, que en la region del uentre, à causa de alguna uentofidad, ò frio, engendrado fuere.

NOMEN
ANNOT
TION.

Cafia li
gnea.

Agua de la flor de
Canela: es de la
Canela uerdella.

Cassia fistu-
la.
Caña fistu-
la.

Cassia Ver-
giliana.
Cassia
ronaria.

Следого.

переставлю.

Cap. XIII.

*Leese enel
Grieg. i, Ts

παλαιοντα παλαιοντα παλαιοντα
παλαιοντα παλαιοντα παλαιοντα
| السذاب | ταχως δε
δραστηριον. ^{συνομιλια}
και εν τω
| بتشتت سر | δραστηριον
| بتشتت سر | γινωσκον.

πωλοβόρ

ἁγίου / ὀρχιδῆα ληκτικόν
*I asfa are!

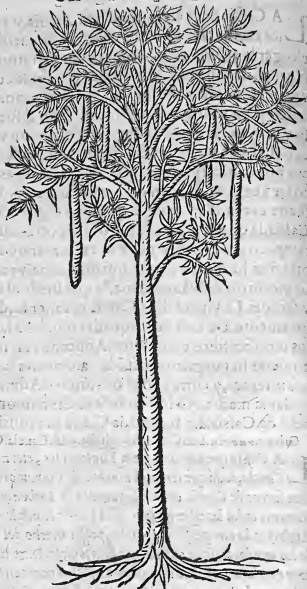
микролиты.

*Leese enel
Cod. Grie-
go. τῇ ὁσμῇ

*Leeſe enel
Cod. Gric.
παχύρρι-
ζον.

y olorosa como la Calsia. El quinto* tiente có su olor el celebró, declina al roxo, parecefe à la Calsia bermeja, y es duro al tacto, empero carece de neruios, y tiene gruesas rayzes. De todos los q̃les el menos oloroso es aq̃l q̃ se parece en su olor al enciefo, ò à la Calsia, ò à la myr-

CASSIA FISTULA



Diosdamomo off.

Dioscolumbino no es Anomo.

La rosa de Hiericho no es Anomo. Acoro es el succedaneo del Anomo.

buco de los

occos

Leele en el Codi. Gr.

aduso e

no es Anomo.

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

de los riu

ña, que viene de Apulia, un poco aromática, y olorosa, ni mas ni menos que la Nigela, entre la qual, y el fruto que produce el Amomo, ay tan gran differentia, como entre los bucos y las castañas: quanto mas que aplica Dioscorides no el fruto del Amomo, sino la mesma planta, a uso de medicina. Tambien yerran abominablemente, los que en lugar del Amomo, usan del Pic columbino, siguiendo el interprete falso de Serapion, que dize aquellas dos plantas ser una mesma cosa. Andan asi mesmo desatinados, los que obstinadamente porfian, ser el Amomo, la rosa llamada de Hierichò: en la qual ni se ve hoja como aquella de la Brionia, ni se siente olor semejante al que disfiende de sí la ruda. No se hallando pues el Amomo; lo mas seguro segun el parecer de Galeno, en lugar suyo meter el Acoro, siempre que menester fuere, pues en la facultad son conformes.

Del Costo.

Cap. XV.

EL mas excelente Costo, es aquel q viene de Arabia, blanco, liuiano, y de copioso y suavisimo olor. El segundo lugar en bondad se atribuye al Indico: el qual es rezio, ligero, y negro, como la ferula. El tercero se da al Syriaco: el qual es graue, tiene color de box, y tiente con su olor el cerebro. Es perfectissimo el fresco, el blanco, el lleno, el macizo, el seco, y el no carcomido, ni de abominable olor, empero hiriente y mordaz al gusto. El Costo caliente, prouoca la orina, y el mensturo, y es vtil contra qualquiera enfermedad de la madre, anfi pue sto detro de la natura, como administrado en perfume, o fomentation. Beuidas dos onças del, con axexios y vino, firuen cõtra las mordeduras de biuoras, cõtra los dolores del pecho, cõtra los espasmos, y cõtra las inflamaciones. Beuido cõ clarea despierta la virtud genital; y cõ agua, extirpa las lõbrizes anchas del vientre. Destemplado con azeite, y aplicado en forma de vnction antes q acudan los Paroxifimos, refrena los temblores paroxifimales, y vale contra la perlesia. Aplicado con agua miel, extirpa las manchas q dexo el Sol en el rostro. Mezclase en las medicinas contra veneno, y en los molificatiuos emplastros. Adulteran le algunos, mezclando con el ciertas rayzes durisimas de la Enula, que vienen de Comagena. El qual engaño se conoce muy à la clara, porque la Enula ni nos abraza la lengua, nìes de tan fuerte olor, que tiente el cerebro.

Griego, Κόστος. Lat. Costus. Ar. Chast. Castellano, Costo, y anfi se dize en eñoras vulgares lenguas.

IGNOS son de reprehension, y aun de castigo muy grande, los botica- rios que teniendo caual, y pudiendo hazer se traher de Venetia el perfectissimo Costo, adonde cada dia viene de Alexandria, usan de ciertas rayzes no conocidas, que tanto le parecen à el, quanto el membrillo à la calabaza. Los quales, ya que quieren ser negligentes, à lo menos deurian lo ser con menor daño y peligro de nuestras vidas: quiero dezir, metiendo en lugar de costo (segun Galeno lo ordena) la rayz de la Enula, que llamamos Ala: uisto que le es semejante: pues de auaritia, o pereza, no quieren dispensarnos el mismo, que para nuestra salud produjo naturaleza. Es el costo algun tanto amargo, empero muy agudo, y caliente: con las quales qualidades, beuido, mata las lombrizes del uentre; y aplicado en forma de emplastro, inflama el cuerpo, y atrabe ualientemente los humores à las partes de fuera. Algunos en lugar del Costo, administran las rayzes de la Mentha Romana, llamada Pseudocosto de los modernos. Produce aquesta yerua sus hojas como aquellas de la Betonica, empero mas grandes, y mas delgadas: las quales derraman de sí un olor cordial, como aquel de la yerua buena, à la qual son en su facultad semejantes: y la flor como la de la manzanilla. Llámase del Cocy en Frances esta planta: y en Castilla yerua Rosmana.

Del Iunco oloroso. Cap. XVI.

NACE el Iunco oloroso en Africa, en Arabia, y en la region Nabatheæ, de donde viene el mas excelente. Es proximo en virtud à este el Arabico, llamado Babylonio de vnos, y de otros Teuchitis. El peor de todos es el que nace en Africa. Tienese de escoger el roxo, y encendido en color: el fresco, el subtil, y muy poblado de flores: el q quando le hienden, se muestra por de dentro algun tan to pure



to purpureo: el que trahido entre los dedos, huele como vna rosa: y finalmente el que al gusto es agudo, y abrafa con cierta mordication la lengua. Siruen al quotidiano vfo las flores, los cañutos, y las rayzes de aquesta planta. Prouoca la orina, y la purgation ordinaria de las mugeres. el junco oloroso, y resuelve toda ventosidad: empero a la cabeza engendra gran pesadumbre, y mediocrementé es espiptico. De mas de lo suso dicho, rompe la piedra, madura, y abre los poros. Su flor beuida, sirve a los que escupen sangre del pecho, y es vtil a los dolores d'estomago, del pulmon, del hígado, y de los riñones. Mezclase en las medicinas contra veneno. Su rayz es algo mas constrictiua: y ansi damos a beuer vna drama della, cóigual quántidad de pimienta, por espacio de algunos dias, a los que tienen haffito, a los hydropicos, y a los que padecen de espafmo. Su cozimiento si se sentaren sobre el, a las que tienen inflamada la madres muy vtil.

Griego, *Σκινανθός*. Lat. *Odonatus iuncus*. Ara. *Adcher*. Bar. *Squinantus*. Cast. *Paja de Meca*. Cat. *Palla de Camell*. Por. *Palla de Camelo*. Ita. *Giunco odorato*. Fran. *Paisfure de chameaulx*. Tud. *Camel heuu*.

El junco oloroso se llama vulgarmente esquinanto, que quiere dezir flor de junco. La qual uoz se corrompio de Schoenu anthos. Porque anthos en Griego significa la flor: y Schoenus con ce diphongo, el junco: a causa que escripto con iota, quiere dezir el lentisco. Empero quando este nombre Schoenus se pone solo, nos declara por excellentia el junco oloroso. De manera que el esquinanto, aunque propriamente quiere dezir flor de junco, se toma por todo el junco odorifero, del qual solamente trahen a Venetia las hojas, los cañutos, y las rayzes: porque en las partes donde nace, se pacen los camellos sus flores: y ansi podemos dezir, que del esquinanto no nos falta otra cosa, sino el mismo esquinanto, conuiene a saber, la flor. Ha se siempre de dispensar el precio: porque en el ya inueterado y antiguo, ni sabor, ni olor, ni virtud, se halla.

Del Calamo Aromatico.

Cap. XVII.

CALAMVS AROMATICVS.

El Calamo Aromatico nace en la India, y tiene se por mejor el roxo, el por breues trechos nudoso, el que se despega en muchas aspillas, el que tiene la concavidad de la fistula llena de tellarañas, el blanquezingo, el pegajoso al marcharse, el que aprieta, * y el que es algún tanto agudo a la lengua. Beuido mueue la orina: y por esso cozido con simiente de grama, * ò de perexil, se beue contra la hydropesia, contra el mal de riñones, contra el effluuidio de orina, y contra las rupturas de neruios. Ansi aplicado, como beuido, prouoca el menstuo. Puesto en sahumerio por si, ò con vn poco de terebentina, de fuerte que su humo se reciba por vna caña, es muy prouechofo a la tosse. Su cozimiento es vtil, para sentarse sobre el, las mugeres que padecen el mal de madre: y metese en los clysteres. Mezclase en los molificatiuos emplastros, y también en los sahumerios, para dar les gratiofo olor.

Griego, *Κάλαμος ἀρωματικός*. Lat. *Calamus aromaticus*. Cast. *Calamo aromatico*: y ansi se dize en las otras lenguas vulgares.

Si consideramos bien las señales que Plinio, Theophrasto, y Dioscorides, atribuyen al Aromatico Calamo, hallaremos que es una especie de caña olorosa, la qual nace de aquella parte del monte Libano, en ciertas lagunas ò estanques: y ansi no puede ser la rayz, que en su lugar nos muestran en las boticas: la qual ya diximos ser el Acoro verdadero: nisto que en ella se hallan todas las partes del Acoro, y no las que al Calamo Aromatico suelen atribuyrse. Ni tampoco podemos dezir, que aquella sea la rayz del Aromatico Calamo: pues aunque la hemos visto infinitas vezes con hojas secas, semejantes a las de la Yris, jamas la vimos con algun tronco de caña. De otra parte: ni Dioscorides, ni Galeno, al Calamo Aromatico atribuyeron jamas amargor alguno (la qual señal no dexaran) como Galieno le atribuyo al Acoro, y como a la uerdad

B 5 en esta

NOMBRES

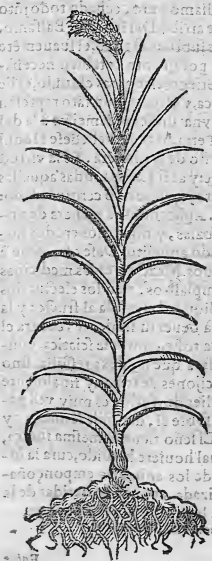
ANNOTATION.

* Leese en el Cod. Grieg. *ὁ ποδωγύς*
* Las rayzes dela grama melius: nã semine nequaquã vii inur.

NOMBRES

ANNOTATION.

Acoro.



en esta rayz se halla. Por donde me persuado, que el Calamo Aromatico (el qual es caliente y seco en el grado segundo) no se conoce por estas partes, aunque me acuerdo que en Vnecia me le mostraron seco. Empero en su lugar, segun Galeno lo ordena, usaremos del musgo de los arboles, llamado en las boticas Vneda.

Del Balsamo.

Cap. XVIII.

El Balsamo es vn arbol de la grandeza del Alhelsi, de el Lycio, llamado tambien Pyxacan-
ta: el qual tiene las hojas como la ruda, saluo q son algo mas blanquezinas, y siempre está
verdes: Nace solamente en Iudea, en vn cierto valle, y assi mesmo en Egipto. Diffiere los bal-
samos entre si, segun la aspereza, la longura, y la subtilidad q tienen. De los quales el que es
subtil, y tiene la cima muy cabelluda, se llama Theristo en Griego, q quiere dezir segable: el
qual nombre por ventura le vino, à causa que siendo delgado, facilmente se siega. Cogefe su li-
quor, llamado Opobalsamo, en los dias Caniculares: el qual por vnas cuchilladillas q en el
tronco se hazen con ciertas vnas de hierro, tan escassamente destila, que à penas se pueden
juntar sino seys, ò siete congios, cada año: y anfen en el mesmo lugar adóde se coge, ordinaria-
mente se vende por doblado peso de plata. Tienefe por perfecto liquor el fresco, el igual, el de
puro y valiente olor, el no azedo à la lengua, el facil de desleir, y finalmete el sptico, y algú
tanto mordiente al gusto. Empero adulterase en muchas maneras. Porque algunos mezclan
con el, muchos vnguentos varios, como el terebintino, el Cyprino, el Lentiscino, el Sufino, el
Balanino, y tambien el Metopio. Suele assi mesmo mezclarle miel, *ò el ceroto liquido de ar-
rayhan, ò de Alheña. Mas conosece facilmente el engaño, porque el puro Opobalsamo, si cae
sobre alguna ropa de lana, ni haze mancha, ni dexa vestigio della, lauandose: donde el cõtra-
hecho queda siempre apegado. De mas d' esto, el puro, infilado en la leche la cuajalo: qual el
fopificado no haze. El puro echado en la leche, ò en agua, subito se desparze, y se torna blá-
co, como la mesma leche: mas el adulterado, nada encima como el azeite, ò diffunde à ma-
nera de estrella. Mas conuiene aduertir, q el puro y sincero, có la vejez se engruesa, y pierde
mucho de su virtud. * Engañanse los que piensan, q el Opobalsamo puro, echado todo juto
en el agua, se va luego al hodo: y despues desparzido, se buelue arriba. Del leño del Balsamo,
al qual llaman Xylbalsamo, es aprouado el fresco, el de ramos subiles, el roxo, el suauemete
odorifero, y el que imita en su olor al Opobalsamo vn poco. Y por quanto estábien necessa-
rio el vño del fruto del Balsamo, llamado Carpobalsamo en Griego, escogeras el muño, el lle-
no, el grande, el graue, el mordaz al gusto, el hiriente en la boca, y el que algun tãto represen-
ta el olor del liquor del Balsamo. Falsificase aqueste fruto có vna simiente semejàte à la del
Hyperico: la qual se trahie de cierta villa de Palestina, llamada Petra. Mas deprehẽdese el adul-
terio, por ser esta algun tanto mayor, vazia, sin fuerças, y del gusto de la pimieta. Es la virtud
del Opobalsamo efficacissima, por ser excessiuamente caliente: y assi extirpa todas aquellas
cosas, que suelen obscurecer la vista. Sana la frialdad de la madre, aplicado có ceroto rosado:
prouoca la purgacion en menstura, y atrahe las parres, y el parto. Aplicandose à manera de vni-
ction, vence los temblores paroxifmales, mudifica las llagas fuzias, y digere los crudos hu-
mores. Beuido prouoca la orina, y facilita el corto y embarazado anhelito. Dase con leche à
los que beuieren aconito, ò fueron de alguna serpiente mordidos. Mezclase en las medicinas
compuestas para mitigar el cansancio, en los molificatiuos emplastros, y en los electuarios
contra veneno. En summa, la principal facultad se atribuye al liquor: la segúda al fruto: y la
menor de todas al leño del Balsamo. Dase commodamente à beuer su simiente, contra el
dolor de costado, contra el apostema de los pulmones, contra la tosse, contra la sciatica, contra
la gota coral, contra los vagedos de cabeça, contra el asma que no dexa reflollar sino
estando enhiestos, contra la dificultad de orina, contra los torcijones de tripas, y finalmente
contra los mordiscos de las fieras que arrojan de si poncoña. Aliende d' esto, es muy vtil para
los fahumerios de las mugeres: y su cozimiento, si se fientan sobre el, desopila la madre: y
trahie hazia à fuera las humedades q en ella estan embeuidas. El leño tiene la mesma fuerça,
empero algun tanto mas floxa. * Dada à beuer el agua, en la qual houiẽre heruido, cura la in-
digestion, los dolores de tripas, el espasmo, y las mordeduras de los animales emponçoñados:
vltra que prouoca la orina, y si se mezcla con la Iris puluerizada, es vtil à las heridas de la
cabeça: arranca las escamas de sobre los huesos, y finalmente à los vnguentos da cuerpo.

* Leece en
los co. Grieg.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

* El Codice
antiguo grie-
go, κερατίν
μυρρίνην, καρ-
ποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Κρεατίν
μυρρίνην,
καρποβάλλον.

Griego, Βάλσαμον, Lat. Balsamum. Ar. Belessem. Cast. Port. Ita. Balsamo. Catal. Balfem. Fran.

Baume. Tud. Balam.

ὀποβάλλασμον, ἐλατοβάλλασμον
βάλσαμον
ξύλοβάλσαμον
καρποβάλλασμον

αιεθδ
αδωε
ααα

Entre

Entre otras muchas señales, de las quales consta el especial amor que Dios tuvo al pueblo Iudaico, es esta una, que en sola Iudea, y en la uexina parte de Egypto, produjo el Balsamo, ciertamente la mas generosa planta, que nacio, ni nacera jamas, para la salud y conseruacion del linage humano. El qual tan singular beneficio en gente tan ingrata y peruerfa, fue sin dubda mal empleado. Por donde conuertido el amor en odio, y los regalos en duros palos y agotes, con cient mil persecuciones y afanes les dio despues Dios a los Iudios el pago, que por su ingratitud merecieron. Porque dexadas otras ruynas y desolaciones a parte, la rica que en ellos hizo el exercito de los Vespasianos Emperadores, les dio claramente a entender, que la Diuina Iustitia uiene siempre por sus passos contados. Entonces pues, dize Plinio que los pobres Hebreos, uiendose ya perdidos, por que no gozassen los Romanos de plantas tan generosas, no menos se encrucelecieron en los Balsamos saluiferos, que en sus proprias uidas: de suerte que los talaran y destroncaran todos, ni mas ni menos que degollauan sus queridas mugeres, y dulces hijos, y no dexaran ni aun una razeja de ellos, si yendoles a la mano los hombres de armas, no se metieran en medio, y defendieran de su furor a lança y espada los innocentes arboles: uno de los quales despues, como insigne y rato trophoe de aquella tan señalada uictoria, traxeron por Roma en triumpho. Hallause en aquel tiempo el Balsamo segun el mismo Plinio lo escriue, en dos jardines Reales. Empero despues que la Iudea y el Balsamo uinieron debaxo del Imperio Romano, por el gran cuydado que de plantarle y trasponerle se tuvo, multiplico abundantissimamente. Quanto al instrumento con que se deve herir el tronco del arbol, para sacar la lagrima, Plinio es de otro parecer que Dioscorides. Porque dize que si le bieren con hierro, salvo quando le podan, se seca, y se muere luego: y ansi recita, que los exercitados en aquella arte, hazian la incision con uidro, o con piedra, o con algun cuchillo de hueso. Haura dos años, que un mercader Milanés truxo a Roma cierto Balsamo de la nueua España: el qual tenia la color, y el cuerpo, de un perfectissimo arroyo: el sabor agudo, y algun tanto amargo: y el olor tan subido, y uehemente, que en oliendole atordia los de flaco cerebro. Y dado que segun se uio por la prouea, no era Balsamo uerdadero, sino azeite de estoraque purissimo, toda uia se uendio en aquellos tiempos a siete y a ocho ducados la onca: hasta que despues uiniendo de Seuilla grandissima copia del, començo a caer de reputacion y de precio: aunque a la uerdad para todas frialdades de estomago, flaquezas y enfermedades de neruios, dificultades de orinas, y opilaciones de madre, ansi aplicado en forma de unction, como dado a beuer con uino, fue hallado admirabile: aliende que a qualquiera fuerte de herida, o de llaga, es un soberano remedio. Haze se el Balsamo artificial en muchas diuersas maneras: una de las quales es aquella de Andreas Maibio, la qual por parecerme excelente, quiero que aqui se publique. Tomaras pues de la resina del larice, y del oleo de abeto, de cada cosa una libra. De la manna de encienso, y del laudano, de cada cosa ocho oncas. Del esplego una drama. Del almastiga, de la galaga, de los clauos de especias, de la canela, de la zedoaria, de las nuezes de especias, de las cubeas, y del uero ligno aloes, de cada cosa tres oncas. De la goma del helenio, seys oncas. Del azuar hepatico, del castoreo, de los cuexcos de datiles, de estoraque liquido, y calamita, de la myrra, y del beju, de cada cosa una onca. De todo esto, lo que se puede moler, se haga poluo, y incorporado co los liquores, se destile en un alambiq de uidro curiosamente. De la qual destillacion saldra primero un agua subtilissima y clara, que arde excessiuamente, y se dize el agua del balsamo. Tras ella destilara un azeite amarillo, y subtil, el qual se llama oleo de Balsamo. A la fin colara el Balsamo artificial, de color roxo, y semejante a la purpura. El agua primera beuida, y aplicada, rectifica, y conforta admirablemente los estomagos resfriados, consumiendola la fiera. El segundo y el tercero liquor, son excellentes en todo genero de heridas y corrosiuas llagas, y sirven a todas las otras cosas, a las quales es apropiado el Balsamo: aunque el ultimo tiene menor eficacia. El uulgar Carpobalsamo, que por simiente de Balsamo nos muestran en las boticas (el qual es moreno, ligero, yano, y no oloroso, ni agudo) no tiene que ha-
zer con el uerdadero: pues aquel es de color de oro, lleno, pesado, mordiente al gusto, y no ligeramente aromatico. Por donde es licito sospechar, que aqueste commun Carpobalsamo, es aquella misma simiente que (segun recita Dioscorides) antiguamente solia uenir de Petra, famosa uilla de Palestina. Asi mismo el Xylobalsamo que oy anda en frecuente uso, es muy diferente del uerdadero leño del Balsamo, que nos pintan los escriptores. mo. El Balsamo natural es caliente y seco en el grado segundo: y el liquor es muy mas subtil que la planta, puesto que no muy caliente, si se deve a Galeno dar credito. Puede se poner en lugar del Opobalsamo la flor de la myrra, o el oleo irino, o el perfectissimo de estoraque. Por el Xylobalsamo en una necesidad usaremos de la raze de la blanca uiola, que se dize Alheby: y ansi por el Carpobalsamo podremos administrar la Casiaoloro, o, quiero dexar la Canela.

Balsamo de Iudaea
estadia.

Balsamo Artificial
de Maibio.

Agua de Balsamo
oleo
Balsamo

Carpobalsamo
mo. Balsamo, falso.

Xylobalsamo
mo.

Del Aspalato.

Cap. XIX.

ἀσπλάθος: ἐρροσιόσμητος
 Ἀσπλάθος: در شیشخان
 اسفلاطوس

ἀσπλάθος: ἐρροσιόσμητος
 Ἀσπλάθος: در شیشخان
 اسفلاطوس

اسفلاطوس: در شیشخان
 اسفلاطوس

ANNOTATION.
 Oliuastro d
 Rodas.

Sandalos.

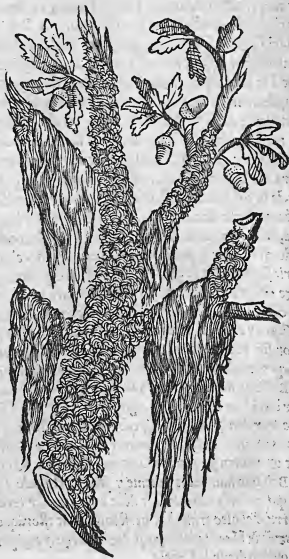
اسفلاطوس: در شیشخان
 اسفلاطوس

El Aspalato, de algunos llamado Eryfisceptro; es vna mata ramosa, y armada de muchas espinas, la qual nace en Ilíro, en Nisyro, en Syria, y en la isla de Rodas. Vñan del losperu-
 madores, para dar à los vnguétos cuerpo. El perfectísimo Aspalato es graue, debaxo dela cor-
 teza algun tâto roxo, ò purpureo, magico, oloroso, y al gusto amargo. Hallase otra especie de
 blanco, leñoso, y sin olor alguno: el qual es tenido por malo. Tiene el Aspalato fuerça de ca-
 lentar, con alguna adstriction: por dôde gargarizado el vino adôde houiere heruido, es muy
 vil à las malignas llagas que en la boca se engendran. Aplicase tambien à las cancerosas y fu-
 zias de los miembros occultos y vergonçosos: y à las hidiondas que se hazen dentro delas na-
 rizes. Metido en la natura de la muger, atrahe el parto. Su cozimiento beuido, refriñe el viê-
 tre, y restaña la sangre del pecho: de mas d'esto, refuelue las ventosidades, y facilita la orina.

Griego, Ἀσπλάθος. Lat. Aspalathus. Arab. Darisfahan. En las otras lenguas nos falta el nombre, anfi como se ignora la cosa.

E Ngañanse los que toman por el Aspalato, aquel madero lleno de uenas amarillas, y negras, vulgar-
 mente llamado Linalos, y por otro nombre Oliuastro de Rodas, del qual hazen los torneros cuentas pa-
 ra rosarios. Porque jamas se ha visto de aquella especie de leño alguna que fuisse roxa, como es el Aspa-
 to. Tampoco aciertan los que piensan que es el Sandalo roxo: uisto que toda especie de Sandalo es fria: y al
 Aspalato se atribuye virtud caliente: quanto mas que Serapion, interprete de Dioscorides, ultra el capitulo de
 los Sandalos, haze otro particular del Aspalato, al qual
 llama Darisfahan. Dio me un pedaçao de exquisitissi-
 mo Aspalato en Roma, el Excelente Maestre Gilber-
 to, acerrimo escudriñador de las cosas medicinales: en
 lugar del qual Aspalato puede cada uno substituir (se-
 gun Galeno lo ordena) el llamado Agnocasto. Empero
 porque venimos à hablar del Sandalo (la qual planta na-
 ce en las Indias) conuiene entender que se hallan del tres
 especies: citrina, blanca, y bermeja. Entre las quales a-
 quella Citrina es de mayor uigor: despues de aquesta la
 blanca: porque la bermeja es inferior à entrambas, da-
 do que con su color agradable, recrea. Las dos prime-
 ras son en extremo olorosas: mas en la roxa no se siente
 olor que digno de mencion sea: dado que por uenir con
 las otras, alguna suauidad se le apega, de donde nos pa-
 rece odorifera. Sô todos los Sâdalos frios en el grado ter-
 cero, y secos en el segundo. El roxo resiste al catarro: y
 aplicado con el gumo de la Siempre uiua, ò de la yerua
 Mora, es util contra la gota, y contra los apostemas ca-
 lientes. El blanco y el citrino se suelen aplicar con agua
 rosada y uinagre, sobre la frente y fienes, à manera de
 defenſiuo, para mitigar el dolor de cabeça, causado de
 caliente occassion. Danse aliende d'esto à beuer, para tem-
 plar el grande ardor del estomago. Aplicados al higa-
 do, al coraçon, y à los pulsos, con agua rosada, refrescan
 y dan uigor en las ardentissimas fiebres. Mezclanse en
 las medicinas cordiales, por quanto alegran, y resuscitan
 los vitales espiritus. De todas estas especies trahen à
 Lisboa gran copia ordinariamente los Portugueses: à
 los quales se deve no menor gloria, por hauer nos descu-
 bierto nuevos cielos y mundos, que à Ptolomeo por los
 hauer descrito.

MVSCVS ARBORVM.



Del Musco de los arboles.

Cap. XX.

El Musco llamado de algunos Splanchnon, en los cedros, en los alamos blancos, y en los
 robles, se halla. Empero el mejor de todos es el cedrino: tras el qual es segundo en bôdad
 el q nace en los alamos. Del vno y del otro aquel se tiene por bueno, que es oloroso y blâco:
 reprenuease el que tira à negro. Tiene el Musco virtud conſtrictiua. Su cozimiento, si se fiêtan
 sobre

sobre el, es vtil al mal de madre. Metese en el Balanino vn guentoy en los otros, para que les de cuerpo. Así mismo es conuenientísimo en los perfumes, y en las medicinas compuestas para mitigar el cansancio.

Griego. Βεγ'ος. Lat. Muscus arboreum. Ar. Achcen. Bar. Vinea. Cast. Musgo. Por. Yrchilla.
Tudcl. Gemof von baumen.

NOMBRES

Este Musgo que aqui propone Dioscorides, no es otra cosa, sino aquella yerua enricada, y muy cana, que à manera de uello, crece sobre los arboles, y principalmente sobre los robles, y pinos, llamada en algunas partes de España Musgo. La qual tiene aquesta virtud, que beuido el uino de su infusio, prouoca luego un profundísimo sueño. Del resto conforta el estomago, reprime el uomito, restañe el fluxo del uentre, haze muy buen anhelito, restituye notablemente el apetito perdido, y en summa es una cordial medicina.

ANNOTATION.

Llamase tambien Muscus en las boticas, nuestro vulgar Almixque, llamado de los Médicos elegantes Moschus, del qual, pues que uino à proposito, sera bien digamos alguna cosa en este lugar, declarando juntamente la historia del Ambar, y del Algalia, medicinas olorosas y cordiales: uisto que ni Dioscorides, ni Galeno, hizo dellas mention: y esto no porque no las houiessen en sus tiempos, sino porque (como es de penasar) las tenían por profanas, y infames, juzgandolas ser mas aptas, para estimar los animos de los hombres, y reducirlos à todo genero de luxuria, que para hazer algun salutar efecto en los cuerpos: aunque cierto si fueran à entrambas cosas.

Almixque.
Moschus.

El Almixque, al qual (como ya tengo dicho) llaman los Latinos, y aun algunos Griegos modernos, Moscho, se engendra en el ombligo de un animal semejante al corco, que tiene un solo cuerno en la frente: el qual quando anda en celos, se enciende, y se torna muy furibundo. Entonces pues se le hincha y apofsema el ombligo, y le da tan inclemente dolor, que ni come, ni beue, hasta que siendo ya niaduro, se rompe, ayudandole tambien à ello el mismo animal, con fregarle à los troncos, y à las agudas piedras, que topa adonde despues con algunos pelillos roxos, que la color del animal muestran, se halla toda la materia esprimida: la qual en haviendo sido curada al sol, cobra un olor muy suaué, y subido. Haviendola pues hallado, y cogido los cazadores, la meten en el mismo pellejo, adonde fuey engendrase: el qual siempre guardan del animal que matan, para este efecto. Aconteece no pocas vezes, que toman las tales bestias, quando andan agitados de amor, y furiosos, antes que se maduren los apofsemas. En el qual caso suelen arrancar el almixque, juntamente con la uexiga, ó papo, que le contiene, y despues madurar le al Sol. Empero este al no es de tanta eficacia, como el que se madura con el natural calor de la fiera. Es muy mejor Almixque el de Leuante, que el que nos trahen de Poniente: por razon de la pastura que tienen las Orientales bestias, mucho mas aromatica, que las Occidentales. Tiene se por perfectísimo Almixque, el negro que bermega, el que con ser de olor uichemente, no da pesa dumbre al cerebro, el agudo algun tanto, y amargo à la lengua, y el que en si es del todo uniforme. A adulteran le los falsarios, mezclando con el bigado cozido, y sangre quemada. Iuzgase por caliente el Almixque en el orden segundo, y seco en el tercero grado. Es confortatiuo del coracon, aplicado por de fuera, y beuido: clarifica la uista: encubre la sobaquina, y el pestilente olor de la boca: para lo qual se saben aprouechar bien dellas Cortesanas de Roma. Metido en la natura de la muger, trahé la madre abaxo, y repurga el mestrino. Del resto, fortifica el cerebro: haze immortal memoria: y sana el dolor de la cabeça, que uiene de occasion humda y fria. Cõ seruase muy bien el Almixque, apretado en un botexico de plomo, ó de estaño, y puesto en lugar hidiondo: por q cada cosa se fortalece rodeada de su contrario.

El Algalia que los Toscanos llaman Zibetto, y algunos Griegos Zapetio, y Zambacho, es una susedad que se engendra à junto à los compaños de cierta especie de gato, semejante à la Focna, quando le hazen suadar. La qual en uehementia y gratia de olor, no deue nada al Almixque. Su uirtud es caliente, y humida: por donde sirve à la suffocation de la madre, insitilandose en el ombligo. Tambien despierta la facultad genial, y segun los contemplatiuos afirman, da increíble deleite en el acto Venereo: si se untan los dos competidores cõ ella. Tiene mas el Algalia, que quita el dolor y zombido de los oydos, insitilada en ellos con un poco de azeite de almendras dulces, ó amargas.

Algalia: Zibetto, Zapetio, Zambacho. Zibetto.

El Ambar pardillo, segun la mas probable opinion, nace como betun en ciertas balsas que estan cerca de Selechio, illustre ciudad de las Indias: aunque algunos creen que sea esferma de la Vallena. Tiene se por el mas perfecto el liuiano, el que se muestra algun tanto amarillo, el de olor delicado, y el que todo se derrite y mezcla muy facilmente. Es segundo en bondad el pardillo. El negro es sophisticado, y lleno de cient mil adulterios: ansi que de balde es caro. Es el Ambar caliente y seco en el grado segundo. Fortifica el cerebro, y el coracon, con su olor suauísimo: conforta los miembros debilitados: despierta y abia el sentido: aguxa el entendimiento: restituye la memoria perdida: alegra los tristes y melancolicos: desopila la madre: sana con su perfume el espasmo, la perlesia, y la goia coral: corrige el ayre pestifero: y lo que importa mucho al bien publico, es proprio para perfumar guantes.

Ambar. Zibetto, Zapetio, Zambacho. Zibetto.

De todas estas tres odoríferas medicinas, puedes hazer una saluberrima poma contra la pestilencia: en la forma siguiente. Tomaras del Laudano puro, una onça: del ambar media: del almizque, y una quarta: del algalia una ochaua: del poluo de rosas, de los sandalos citrinos, de la rayz de la Iris, y del ligno aloes, llamado por otro nombre Agaloco, y leño del Aguila, de cada cosa un escrúpulo. Todo esto fe mezcle curiosamente, insilando algunas gotas de uinagre rosado. Sophisticase el Ambar, mezclando con el uetanos de terniera, y poluos de la rayz de la Iris. Si quieres perfumar bien guantes, despues de bañados con agua rosada, y enxutos, haz los beuer una quarta de almizque fino, deshecho con agua de azahar, ò de trebol: y una goma de uinagre rosado, para q̃ haga penetrar el olor. Hecho esto, dexaras los colgados un dia: y despues que estuuieren bien secos, tomaras media onça de ambar excellentissimo, y derretiras la en un almirez, trayendola con la mano del mesmo almirez caliente, y mezclando con ella una onça de axeyte de almédras dulces muy fresco: la qual mezcla despues haras que se embeua en los guates. Còcluido lo suso dicho, tomaras una ochaua de algalia, y una onça de las bauazas, ò mucilagines de la goma de tragacanto, llamada en nuestra lengua Alquitira, deshecha en agua rosada, y ha uiendolo todo muy bien mezclado, fregaras con ello los guantes: porque aliende que los ablanda, y da lustre, haze tambien que en ello se confusce el olor por muy largos tiempos.

اغلاجون Del Agaloco: *Ag. Agaloc.* Cap. XXI.

El Agaloco es vn leño que se trahe de la India, y de Arabia, semejante al q̃ se dize Thuia: el qual es manchado de ciertas pintas, oloroso, y estiptico al gusto, con algun amargor. Su corteza parece cuero, y es de varias colores. El Agaloco maxcado, y trahido fu cozimieto en la boca, haze muy buen anhelito. Reprime el sudor, echado sobre todo el cuerpo fu poluo. Perfumase en lugar del encienso. Beuida vna drama de surayz, corrige la superflua humedad y la flaqueza y grande ardor del estomago. Beuido el Agaloco con agua, es vtil al dolor de costado, y de higado: à las camaras de sangrey à los torciones de vientre.

NOMBRES Griego, *Αγάλωκον*, Lat. *Agallochum*. Ar. *Hoad*, y *Agaloian*. Bar. *Lignum aloes*. Cast. *Linaloe Oriental*. Por. *Pao-daguaia*. Tud. *Des heylligen krentzes holzi*.

ANNO TION. **E**l perfecto Agaloco nace en la Taprobana isla, y en otros lugares circueñez: mas de donde le trahen à España los Portugueses: y llaman le ansi los Griegos modernos, como los Arabes, *Xyloaloes*, que quiere dezir ligno aloes, ò madera del Aloe: por el qual administraua en los tiepos passados los boticarios el oliuastro de Ro das, hasta que se le comunico el uerdadero. Es el Agaloco (si creemos à Serapion) caliente y seco en el grado se gnao: aq̃ parece còr adictio: q̃ siedo tal, pueda mitigar los ardores de estomago, como lo persuade Dioscorides.

νασκαφθον Del Nascaphtho. *nascaφθον* Cap. XXII.

Trahefe tambien el Nascaphtho de la India, y es cierto genero de corteza semejante à la del moral. Suele administrarse en perfume, à causa de su buen olor: y mezclase en los sahumerios compuestos. Su humo es vtil à la opilation de la madre.

NOMBRES Gr. *Νασκαφθον* y *Νάσκαφθον*. La. *Narcaphthū*. A. *Nabach*, y *Lafahareh*. B. *Naymama*, Calt. Por. *Almea*. It. *Tigname*.

ANNO TION. **E**l Nascaphtho es aquel que llamo Paulo Egineta, *Lacaphtho*, y Serapion *Lafahaten*: aunque poco aprouechas discurrir de los nombres, quando se ignoran las cosas. Digo lo porque ay grandissima controuerfia y altercation entre medicos, sobre saber que cosa sea el Nascaphtho: aunque yo estey resolutissimo en esto, que el uulgar *Thymiana* de las boticas, y lo que llamamos *Almea* en Castilla, son una mesma cosa con el *Nascaphtho*. El qual segun soy informado de mercaderes Alexandrinos, que le trahen ordinariamente à Venetia, es corteza del arbol llamado estoraque, despues que por uia de cozimieto la sacaron toda la grassa, que es el estoraque liquido: lo qual yo tambien conosco asi, por la prouea. Porque coziendo el año pasado en Romagran cantidad de las cortezas del estoraque, la grassa que nadaua encima del tal cozimieto, tenia el clory la fuerza del estoraque liquido: y la corteza quedaua ni mas ni menos que *Almea*, dado que no tan gruesa, por no ser tan grandes plantas las que crecen en la possessio Tusculana de Ciceron (adonde ay grandissima cantidad de estoraque) como las que en la India nacen. No solamente sirue à los males de madre perfumado el *Almea*, empero tambien à los catarros y romadizos, y à todas las frialdades de la cabeça.

καγκανον Del Cancamo. *Cap. XXIII.*

El Cancamo es lagrima de vn arbol Arabico, semejante à la myrra, q̃ dexa grãde hidiondez en el gusto: aunque vñan della en los sahumerios. Sirue à perfumar los vestidos, mezclando cò estoraque y con myrra. Dizese, q̃ si beuen tres obolos del cò agua, ò con oximel, por espacio de algunos dias, se enflaquecen los gordos. Dase à los enfermos del bago, del mal caduco y del asma. Beuido con aguamiel, prouoca la purgatió mèstrua. Quita subito las señales q̃ dan impedimento à los ojos: y fortifica la vista, destemplado con vino. No ay cosa mas efficaz q̃ el Cancamo, contra las coruptiones y llagas de las enzias: y contra los dolores de dientes.

Griego

قنقن
سندور
عندور, Baul.

para teñir los morteros, según interpretan el Ruellio: así que allí entiende Dioscorides por lo continente lo contenido: así como en tendemos por la olla o por la caca de la, lo que se guisa en ella: no obsta que el Bellonio quiere que leamos *beis* que es no mortero, sino la madera de un árbol llamado *Thur* que es muy parecido a la faba: el qual antiguamente se ha teñir se con açafra.

Escója el benigno lector la lección que mas le agrade.

*Lee se en el Griego *κρόκος* y en el Latín *crocus*.

NOMBRES

ANNOTACION.

à cosas medicinales, el que fue descripto primero. Adulterarle mezclando cò el vn poco del Crocomagma molido: y vntádole tambien con arroepe, y añadiéndole, para que pese mas, algun tanto de almagre, o de la marcalita de plomo. Empero de escubrese el adulterio, por el poluo que en el se asienta, y por el olor del arroepe. Fue opinion de Thefalo, que el Açafra no tenia otra virtud sino ser oloroso. Otros dicen que beuidas con agua tres dramas del matan. Su virtud es maduratiua, molificatiua, y algun tanto esliptica. Prouoca de mas de sto la orina, y da buen color al rostro. Beuido con vino passo, impide la borrachez: & instilado cò leche humana en los ojos, reprime el humor que à ellos destila. Mezclase en los beurages compuestos para fortificar las partes internas: y en las calas y emplastos que se ordena para las indisposiciones del sieso, y de la natura dela muger. Estimula el açafra à luxuria, y aplicada en forma de emplastro, mitiga aqillas inflamaciones, que tienē algo del fuego de la antorcha y es vtil à los apostemas delos oydos. Para q mas facilmente se muele, còuenie secarle al sol, o en algun tiepo caliente, meneádole muy à priessa. Sus rayzes beuidas cò vino passo, prouocan la orina.

Del Crocomagma. Cap. XXVI.

EL Crocomagma se haze exprimidas las cosas aromaticas que entra en el vnguento Crocino, y hechas como pastillas. El perfectissimo es oloroso, y tiene mediocrementel olor de la myrrha. De mas desto, es graue, negro, limpio de astillas, igual, y algun tanto amargo: bueluese de color de açafra, quando se moja, y gustado tiene abundantemente la lengua, y los dientes, de vn color que dura no pocas horas. Tal es el que viene de Syria. Clarifica el Crocomagma la vista, mueue la orina, calienta, madura, ablanda, y en cierta manera tiene proporcionalmente la fuerza del Açafra, del qual recibe en si cantidad muy grande.

Griego. *κρόκος*. Lat. *Crocus*. Ar. *Zahafaran*. Cast. Açafra. Cat. Saffra. Por. Açafraon. Fr. Saffran. It. Zaffarano.

EL Açafra es muy conocido y vulgar en todas las partes de Europa. Tiene las hojas angostas, y tanto, que parecen cabellos, o juncos: la rayz gruesa, redonda, y semeja te al bulbo. Sus flores son perfectamēte moradas, y preceden las dichas flores en el nacer à las hojas, y de en medio dellas penden ciertas hebras roxetas, de las quales principalmente se aproueche la uida humana. Calienta en el grado segudo, y en el primero dessecado. El mediocre uso del Açafra alegra, incita à comer, y da gratioso color al rostro: así como el demasiado, entristece, pone hastio, y derrama por todo el cuerpo una cierta amarillez muy estraña, aliēde q perturba el sentido, y dà dolor de cabeça. Tiene el Açafra tãto uigor, y efficacia, q aplicado à la palma dela mano, penetra subito al coraçõ. Traido sobre el estomago en un saquillo à rayz dela carne, haze q no se maree. Es opinio de algunos, que beuido en gran quantidad con uino, desfachary que se muere los pacientes ryendo. Plinio quiere que el perfectio Açafra, luego en tocandole con la mano, se quiebre: y así parece que contradiçe à Dioscorides, cuya opinion es, que el buen Açafra se rompe difficilmente. Empero nosotros, para concordar estos dos tan excellentes uarones, diremos que las hebras del perfectio Açafra, quando estan bien secas y enxutas, se desmenuzan luego en tocandolas: lo qual no acontece à las uerdes, y humidas: porque resisten, y se estien, quando queremos romperlas. Quanto à la description de aquel Crocomagma, quien la quisiere ver, la hallara en el libro segudo de los antidotos de Galeno.

Del Helenio.

EL Helenio tiene las hojas semejantes al Gordolobo, de hojas angostas: empero mas asperas, y mas luengas. Nace en algunas regiones sin tallo. Es su rayz blanquezina, y algũ tãto



Cap. XXVII.

quanto vna hēmina, cō otra tāta quātidad del cūmo de ceuada corida, y biē estrujada, ò con agua, prouoca el beneficio del viētre. Dados por la boca tres fessarios de oleo caliete, en el qual houiēre heruido la ruda, mitiga los dolores de tripas, y expēle las lōbrizes del vientre. Echados tābiē por clyster, sanā la Iliaca passiō. El azeite antiguo calienta mas, y mas valie temente refuelue. Aplicado en forma de vnctiō, clarifica los ojos. Faltādo el viejo, cueze en vna olla * el mejor q̄ hallares, hasta que se torne espesso como la miel: y estōces y fassas del, por que tiene la mesma fuerça, q̄ el muy anejo. El azeite q̄ sale de las azeitunas saluages, es mu cho mas cōstrictiuo, y quāto al vīo cōmun de los sanos, dasele el segundo lugar. En los dolo res dela cabeça cōmodamente se aplica por azeite rosado: reprime el sudor: cōfirma los cabe llos caducos: limpia la calpa: mūdifica las manantias llagas de la cabeça: castra la sarna, y quita las asperezas del cuero: y los q̄ se vnā cada día cō el, encanece mas tarde. Hazefe el azeite blā co en esta manera. Toma del mas blāco q̄ hallares, y q̄ no sea mas viejo de vn año, cient hemi nas, y metelas en vna olla de barro biē ancha de boca: la qual facaras cada día al sol hiruiēte de medio día, y cō vna escudilla rebolueras muy amenudo el azeite, dexādole caer de alto, hasta q̄ anpsi por la cōtinua reuolution, como por razō del golpe, * se altere, y engendre espu ma. Esto hecho, el día octauo echaras sobre el dicho azeite cincuenta dramas de alholuas lim pias, las quales ayā estādo en remojo dētro de agua caliente, hasta se enternecer: y echaras las juntamente cō sus bauazas, no dexandolas destilar. Despues desto, añadiras igual peso de tea de pino grassa y muy refinosa, toda deshecha en astillas: y pasado otro ochauario, tornaras a mouer el azeite, como primero heziste. El qual siēdo ya buelto blāco, se tiene de echar en vn yalo nuevo, q̄ aya sido enxaguado cō vino viejo: en el hōdo del qual primero conuiene po ner onze dramas de las flores del meliloto, bien desparzidas, y otras tātas de la Iris. Empero si cō las diligētias arriba dichas, aū no se houiēre parado blāco, tornese al sol, y hagase todo lo suso dicho, hasta q̄ se emblāquezca. La manera de hazer el azeite llamado Sicyonio es la siguiente. En vna caldera de cobre estañada, y biē ancha de boca, se mete vn cōgio de azeite blāco, hecho de oliuas verdes, y jūtamente medio cōgio de agua: lo qual todo junto se cueze con manio fuego: y entre tanto se menea muy blandamente. Empero dos heruores passados se quita del fuego: y despues que esta frio, se coge con alguna escudilla el azeite, que anda en cima nadando: el qual se cueze de nuevo, con otra agua fresca, y hecho lo de mas que esta dicho, se guarda. Preparan le dēsta manera principalmente en Sicyonia, de donde se llama Si cyonio. Tiene virtud de calentar en alguna manera, y contra las calenturas, y enfermedades de neruios, es vtil. Vsan de las mugeres, para dar lustre al rostro. La suiedad q̄ a manera de azeite se coge en los baños, calienta, molifica, refuelue, y aplicada en forma de vnctiō, es vtil a las resquebrajaduras del sieslo, y a las cabeças de venas que en aquella parte suelen hinchar se. Empero la que se rae de los que luchan en las palestras, y por razon del poluo que confi go tiene mezclado, se parece a vn poco de lodo, puesta en forma de emplastro desfaze los sin dos de las junturas, y aplicase caliente sobre la sciatica, en lugar de remolitiuo, y fomento. La que se rae de las paredes y de las statuas de la palestra, calienta, refuelue los apostemas de difficil maduration, y es vtil a las * desolladuras, y a las llagas antiguas.

Grieg. *Ζαϊον*, Lat. *Oleum*. Ar. *Caity*, y *Zait*. Cast. y Por. *Azeite*. Cat. *Oli*. Ita. *Oglio*. Fran. *Huyle*. Tud. *Baumol*.

NOMBRES
ANNO TA
TION.

P Reguntado Democrito, como podriā biuir los hōbres mucho, y muy sanos, respondió q̄ comiendo miel, y untandose con azeite: aunque cierto respōdiēra mejor, si dixera, beuiēdo azeite, y untandose cō el todo el cuerpo: si q̄ por dentro, y por de fuera, suele ser saluberrimo. El azeite q̄ de azeitunas uerdas se exprime, tiene por nōbre Omphacino, *ὀμφακίν*, en Griego: que quiere dēxir acervo, y sacado d̄l fructo uerde ò cru do: el qual es muy util para cōponer los unguentos, y tiene tanta uirtud de enfiar, quāta de restituir, si deucmos a Galeno dar credito. Hazefe semejante al Omphacino qualquier azeite, en el qual fueren echados algunas ra mos de oliua. El azeite que sale de las oliuas saluages, naturalmente constriñe y desseca, y es muy mas aspero q̄ todos los otros. El que se emblanquecio lauandose, es templado en extremo, y carece de toda mordacidad. El Si cyonio, segun refiere Dioscorides, como el nōbre del lugar adose prepara ordinariamente: aunque Aëtio y Pau lo Egineta, le deriuan del cōgōbrillo amargo, que los Griegos llaman Sicyon silusfure: con el cūmo del qual le inficionande lo se colige a la clara, que aquella suerte de azeite se compone en diuersas maneras. El oleo per fectisimo, tiene de ser muy dulce, puro, subtil, translucido y penetrante, de suerte que se embeua muy presto en el cuero, y aunque sea quantidad sea pequeña, se estiēda diffusamente. Este tal es libre de todo exceso: por donde conserua los cuerpos en la disposiçion que los hallay defendiēndolos del externo calor y frio, impide tambien la exhalation de los uitaes espiritus: y finalmente descēoge y estiēda los encogidos y retirados neruios, y da

gran refrigerio y descanso à los miembros muy fatigados, aliéde que los haze mas diestros. Lo qual teniéndolo muy bien entendido los Griegos, no solaméte à los que tenían de entrar en el baño, empero también à los que hauia de luchar, ô usar de qualquiera otro corporeo exercitio, untaua y tenían cierto en esto muy gran razon. Porque si vemos que unas riendas, ô acciones viejas (las quales son un poco de cuero muerto) por secas, arrugadas, y encogidas que sean, souândolas con un poco de azeite, las tornamos correosas, blandas, y muy tractables; de creer es, que en los miembros que tienen uida, la tal friccion hara, sino mas notable, alomenos el mesmo effecto. Ansi que para infinitas cosas fue siempre el uso del azeite muy necessario: el qual toda uia es dañofo à las fístulas y llagas profundas; porque las hinche de suciedad. Es también moridax y graue à los ojos, y mata los entallados y ceñidos animales, que los Latinos llaman insectos: como son todo genero de moscas y arañas, y otros muchos de este linage. Hazense los azeites artificiales en dos maneras: la una por infusio, y la otra por uia de cozimientito. Infusio llamô quâdo echamos algunos materiales simples en el azeite, y después passado cierto tiêpo, los espri-
mimos, para que dexen en el su fuerza. Vsamos de cozimiento, quando cozemos en el azeite los tales simples, y después los sacamos, colando el oleo. Empero si queremos hazerla curiosamente, conuene que en uaso doblado la tal decoction se haga: quiero dezir metiendo un uaso pequeño, que contenga el azeite, y los simples cõ el mezclados, dentro de una caldera, llena de agua hiruyente. Todas las cosas frías, son mas frías que las coziendax; por esso largo tiêpo se conseruan sin corruption. Tratando de los azeites Dioscorides, haze juntamente mencion de tres especies de fúezidades, que solian en su tiêpo cogerse. Era la una, y la primera de todas, aquella, que de los q. 1. de los baxos se bañauan después de untados, nadaua sobre el agua del baño. Por la segunda entendié el sudor, que se raya delos 2. de las palafrestras, que se exercitauan en las palestras: el qual porque era embuelto cõ poluo y tierra, tenia necessariamente mas cuerpo. La tercera suciedad era, la que se cogia de las paredes, y de las estatuas de la palestras, las quales no po-
dian dexar de recibir y retener el uapor que el azeite, y del sudor de los cuerpos exercitados, ordinariamente exhalaua. Esta pues entre todas era de mayor efficacia, por causa del cardenillo, que mezclado cõ el azeite, se arraçaua de las dichas estatuas. Erâ las palestras en Grecia, unos lugares publicos, adõde los mâcebos se exercitaua, ansi en luchar, correr, y saltar, como en todo otro genero de exercitio. Dentro de los quales lugares, ar-
rimadas à las paredes estaua muchas estatuas de brõze, en memoria de algunos señalados, y excellentes Varones: las quales ostentauan una grãde magnificècia, y jutamente incitaua à cada uno de los cõpetidores, y les dauan corage, y animo, para que imitasen la uirtud y el ualor de aquéllos, en cuyo fauor eran puestas. Dize entre las otras cosas Dioscorides, q. el azeite cozido cõ ruda, sana la Iliaca passiõ, la q. en nuestro vulgar Español, usur-
pâdose el nõbre ageno, suele llamarse colica: dâdo q. no se engendra en el intestino llamado Colo, sino en el llo, y ansi los q. padece della, suelen estar colar por la boca. De otra parte, la q. los mēdicos llama colica, llamamos no-
sotros dolor de yjada. Empero para el uno y otro dolor, si procedê de uicisitudes, es util el azeite de ruda.

Del Oleomiel. أومال (الأبومال) #

EN Palmyra ciudad de Syria, mana del tronco de cierto arbol, vn azeite mas espesso que miel, y al gusto dulce: el qual se llama oleomiel. Deste pues beuido vn sestario, con vna أوقا واحدة hemina de agua, purga la colera, y los humores crusos. Empero los que le beuen, bueluenfe medio atonitos, y se pafman: de lo qual no contiene hauer miedo: dado que es menester de spectarlos muy amenudo, porq. no caygan en alguna madorra. Hazese también de la grassa ô refinâ, q. se cajuâ en los tallos del mesmo arbol, vn cierto azeite: del qual es perfectissimo el vie-
ro grueso, grasso, y no turbio. Su facultad es caliente, y en especial vntan con el los ojos, para clarificar la vista. Es vtil asî mesmo à la farna, y al dolor de los neruios.

EL Oleomiel hasta agora no le hauiemos uisto en la Europa, ni sabemos que cosa sea: porquelles que pisan-
ser lo mesmo que el miel acrieo, vulgarmente llamado manna, muy à la clara se engañan, siendo à todo el mundo notorio, que la Manna es un suauè rocio que cae del cielo, sobre ciertas matas y arboles: y el oleomiel
(segun lo recita Dioscorides) es liquor que del tronco de un arbol destila. Persuadense algunos, que aqueste li-
quor es vn dulcissimo azeite, que mana de aquella sierte de palmas, que produce los cocos indicos.

Del Oleo Ricino, ô Cicino. أومال (الابومال) #

Hazese el Oleo Cicino en esta manera. Tomaras la quantidad que te pareciere de los Ricci-
nos maduros, y pondras los à secar al sol sobre vnos çarzos, hasta que se rompa la cascara y se cayga, dexando el fructo desnudo. Del qual después has de tomar la carne, y en vn mor-
tero diligentemente majarla. En siendo majada la cozeras cõ agua, en vna caldera estañada, y subito que haura dado todo su natural humor, la quitaras del fuego, y cogeras con vna cu-
char todo el azeite que nadare encima del agua: y cogido le guardaras para el uso. Empero en Egypto, adonde mucho mas suele vísarse, cõmunmente se haze de otra manera. Porq. de-
spues de bien limpios, hazen de los ricinos harina, de la qual metida en vna esportilla, espri-

men con vn torno el azeYTE. Estonces son los ricinos maduros, quando se desnudá de sus naturales cascaras. Es bueno el oleo ricino, para las manantias llagas de la cabeça, para la sarna, para las opilaciones y desuios de la madre, para los apostemas calientes del fiello, para las difformes cicatrices q̄ quedan de las heridas, y finalméte para los dolores delos oydos. Mezcla do có los emplastros, los haze mas eficazes. Beuido purga el agua y las lóbriças del vientre.

Cherua.

El oleo Ricino, ò Cicino, es el azeYTE de cherua. Porque el Ricino, ò Cicino, es la mesma cherua, ò catapu tia mayor de los Arabes, llamada de Serapiõ Pentadactylon. Llámase Ricino la tal simiente, por la semeja ça q̄ tiene con unos animalcitos llamados en Español garrapatas, en Latin Ricinos, y en Griego, *Κερίνας*.

Del AzeYTE de Almendras.

Cap. XXXI.

El azeYTE de almédras, llamado Metopio de algunos, se haze enesta manera. Toma la quarta parte de vn moyo de almendras amargas bié limpias, y enxutas: y majalas ligeraméte en el mortero con vna mano de palo, hasta que se hagan pasta. Despues echales encima vn seflario de agua hiruiéte, y ansi las dexa media hora, hasta que todo se embeua. Siédo embeuido, tornaras à majarlas có mayor veheméncia: y despues exprímelas contra vna tabla, en vn vaso: y lo q̄ se quedare en los dedos, pó lo en vna barrena. Hecho esto, tornaras à echar sobre las mesmas almendras ya vna vez estrujadas, otra hemina de agua: y en siédo embeuida, haz como heziste primero. Darate cada medio moyo de almédras, vna hemina de azeYTE. Es vtil el azeYTE de almendras à los dolores, à los apostemas, à las suffocaciones, y à los desuios de la madre. Ayuda contra el dolor de cabeça, y contra los dolores, zombidos, y filuos, de los oydos. Vale mucho à los que padecen mal de riñones, ò tienen piedra, ò dificultad de orina, ò asma, ò el bazo crecido. Mezclado con miel, y con la rayz del lirio,* y con el ceroto Cyprino ò rosado, quita las manchas, las quemaduras del sol, y las arugas del rostro. Clarifica la vista, y destemplado con vino, limpia las llagas manantias, y la caspa de la cabeça.

* *regi nuppi
m, q̄ p̄d l'ir
nuppi n.*
ANNOT
TION.
AzeYTE de
Almendras
dulces.

Espaníente como no haga mencion Dioscorides, sino del azeYTE de las almendras amargas, siendo el de las dulces barto mas lenitino, y mas grato al gusto del hombre, aliénde que para infinitas enfermedades se ha llaser à proposito. Para haze se perfectamente este azeYTE, tienen se de pelar las almendras, y despues majarlas, y majadas meterse en algun uaso uedriado, el qual bien cubierto, se ha de poner dentro de una caldera de agua hiruiéte, hasta que el calor se comuniqué à toda la pasta: la qual en estando caliente, embuelta en alguna esta mena doblada, déue meterse en el torno, para que allí se exprima della el azeYTE. El qual si es fresco, haze maravillas en dolores de costado, y de vientre: y en las dificultades de orina. Dase à beuer la cantidad de seys onças contra el dolor de nydres, quita luego el dolor, haciendo euacuation admirable. Es muy conueniente à la tosse, al asma, y à todas las pestiones del pecho. Infilado en los oydos con un poco de gume de rauanos, restituye gran parte del oyr à los sordos, y resuelue notblemente el zombido. Mezclado con muy fuertes leixias, las da gran uirtud de enrruinar sin que dañen à la cabeça. En summa, todos los effitos del que sale de las amargas, y muchos mas, haze el azeYTE de almendras dulces, ultra que en el obrar es mas blando: lo qual teniendo el Papa Paulo bien entendido, se untaua todo el cuerpo con el, y hazia que se le administrassen en los potages, y en las frituras. Aquí nos auia Dioscorides, q̄ medio modio de almendras, nos dara una hemina de azeYTE, la qual contiene nueue onças de donde podemos conjeturar, que no entendié del modio grande, sino del llamado moyuelo, que puede ser poco mas ò menos, un celemin Castellano.

Del Oleo Balanino, Sesamino, y de nuezes.

Cap. XXXII.

Hazese el Balanino de la mesma manera: el qual quita las manchas, las pecas, los barros, y las cicatrizes negras del rostro: prouoca el beneficio del vientre: es auerliario al estoma go: & infilado con enxundia de ganso, es vtil contra el dolor, contra el zombido, y contra los filuos de los oydos. De la mesma fuerte se haze el de Sesamo, que quiere dezir de alegria: y el que se exprime de nuezes: y tienen la mesma fuerza que el Balanino.

ANNOT
TION.

El oleo Balanino es el que llaman en las boticas Oleo de Ben: à causa que los Arabes llaman Ben à la nuez ungüentaria: de la qual ordinariamente se exprime. Vniado pues este azeYTE, resuelue los lamparones, molifica los apostemas duros, abre las opilaciones del higado y bazo, uale contra el espasmo, y contra todas las enfermedades frias de nervios, y de juncturas. Tiene otra cosa este azeYTE, que carece de todo olor, y jamas se enrancia con la uejez. A esta causa los perfumadores, quando quieren destempler el almizque, ò el ambar, para el adobo de guantes, no usan jamas de otro azeYTE. Por donde meriziméte se llamo en Latin el frueto de do se exprime, Nux ungüentaria, y en Griego Balanos myreptic. El oleo de Sesamo, que es el del alegría, engorda el cuerpo, corrige las asperezas de la garganta, aclara la uoz, y molifica los apostemas endurecidos. El azeYTE de nuezes es bueno para el candil.

Nux ungü
entaria.

Del Oleo de Hyofcyamo, de Grano Gnidio, de Cartamo, de simiète de Rauanos, de Melanthio, y de Mostaza. Cap. XXXII.

HAzese el del Hyofcyamo en esta manera. Majase su simiète blāca, seca, y reziète; y despues de majada, se baña cō agua caliete, como diximos en el azeite de almédras. Hecho esto, se pone al sol, y en secandose la parte mas alta, se rebuelue y mezcla con toda la massa lo qual no se ha de dexar de hazer, hasta q̄ todo se buelua negro, & hidiódo. Estóces pues conuiene exprimir el azeite, y despues de colado, guardarle. Es vtil à los dolores de los oydos; y mezcla en las calasaptas para ablandar la madre, por ser molificatiuo. * Hazefe semejantemente el azeite del grano Gnidio, limpio y majado: el qual beuido, relaxa el viètre. No es diuerlo el modo de hazer el Cnicino, el qual se haze de la simiète del Cartamo, y tiene la mesma virtud q̄ el Gnidico, aunq̄ algo mas flaca. El Raphanino se haze de la simiète del Rauano, como los otros. Es vtil à los q̄ de enfermedad crian gran cantidad de piojos. Quita las alpezras del rostro, y sirue à los Egyptios de condimèto, y adobo, para guisar las viandas. El Melanthino tiene la mesma fuerça q̄ el Raphanino. El de la Mostaza se haze en esta manera. Majase la simiente, y despues de bañada cō agua caliente, y algun tātō de azeite, se exprime. Vnrado es vtil contra los dolores antiguos, porque arrahede vna parte à otra los humores acumulados.

Oleos varios.

* Ομοίως δὲ καὶ τὸ γνιδίον τὸν καὶ τὸν ραφανίνον.

EL azeite del Hyofcyamo, es el que se haze de la simiente del llamado Veleño, y es solemne remedio para mitigar todo uehemente dolor, nacido de causa caliente. Distilase en los oydos que duelen, con acafrano, cistoro. Detiene aquellas materias blancas, que cuēlan por las naturas, como de los hombres, como de las mugeres, si se untan con el los lomos. Tenido en la boca tibio, sana el dolor de muelas. Aplicado à las tetas, impide que no se hinchen, y à qualquiera otra parte, defiende que mas en ella no renazcan los pelos. El Cnicino que se haze de la simiente del Cartamo, si se beue, sana de la icteritia, desahza las opilaciones, y purga la silema, ansi por uomito, como por fluxio de uentre. Eñ otros azeites no son tan recebidos en el uso medicinal: por donde no nos detendremos en ellos.

ANNOTATION.

Del Oleo Myrtilino.

Cap. XXXIII.

LA manera de hazer el oleo Myrtilino es esta. Las hojas mas tiernas del arrayhā negro, saluage, ò domestico, despues de majadas se exprimen: y el çumo con igual cantidad de azeite Omphacino se pone sobre las brasas, hasta q̄ juntamente con el se cueza. Estonces con uiene coger el azeite q̄ nada encima. Empero mas facilmente se haze en esta manera. Cuezen en azeite y agua las hojas mas tiernas del arrayhā bien majadas: y cogese el oleo q̄ nada encima. Algunos particularmète echan las hojas del arrayhā en azeite, y las dexā al sol. Otros engruessan primero el azeite con cascara de granada, cō el cypres, con el Cypero, y cō el esquinanto. Aquel se tiene por mas efficaz, q̄ es amargo al guto, grasso, verde, translucido, y q̄ da de si vn olor de arrayhan. El oleo Myrtilino aprieta, y endurece las partes: por dōde se mezcla con las medicinas q̄ encoran. Es vtil à las llagas manantias de la cabeça, à las partes abrasadas del fuego, à las postillas que nacen por todo el cuerpo, à la caspa, al sahorno, y escozimiento, à las reiquebrajaduras & hinchazones del sieslo, y à las coyunturas muy relaxadas. Tiene mas, que reprime el sudor, y todas las cosas que quieren ser constreñidas, y condensadas.

Oleo Myrtino.

EL Oleo myrtilino es el del Arrayhan, el qual hazen los boticarios curiosos en el modo siguiente. Toman de los ramos y del fructo del Arrayhan todo fresco una libra. Del çumo sacado del mesmo fructo, media libra. De uino negro, y acerbado, dos libras. De azeite omphacino tres libras: y metenlo todo junto en un uaso de uidro, ò de estāño, estrecho de boca, y bien atapado: en el qual metido hasta el cuello dentro de una caldera de agua hiruiente, lo dexan bullir ires dias à manso fuego. Despues lo sacan, y exprimen en el torno todo el liquor, con el qual de nuevo meten las mesmas cosas que metieron primero, y las dexan hervir semejantemente tres dias: los quales passados, las exprimen en la mesma manera, no cessando de hazer esto tres uezes. Empero la uex tercera, un dia antes que quieran sacarlo, dexan la boca del uaso desatpada, para que la humidat del uino se exhale, y quede el oleo solo en el uaso. Desta manera pues, digo en uaso doblado (el qual se llama Balneum Marie) se deuen preparar todos los azeites que se hazen por uia de coziemento. El azeite de arrayhan ansi preparado, si se untan con el, conforta notablemente el estomago: restituye la gana de comer de luego tiempo perdida: restituye todo fluxio de uentre, y mezclado con poluo de rosas, y bolo Armenico, se aplica commodamente sobre qualquiera confusio, y fresco apostema.

ANNOTATION.

Del Oleo Laurino. Cap. XXXV.

Oleo laurino.

Hazefe el oleo Laurino, coziendo las vayas bien maduras, en agua. De la cascara delas qual sale vna cierta grassa, que se esprime cõ las manos en vna escudilla. Algunos, despues de hauer encorporado el Cypero, el esquinanto, y el calamo aromatico, con el azeyte Omphacino, cuezen en el algunas hojas de laurel tiernas. Otros añaden algunas vayas, hasta que le sienten ser subido en olor. Otros mezclan vn poco de estoraque, y de myrra. El mejor laurel para hazer el azeyte, es el mótano, que produze las hojas anchas. El mas loado azeyte Laurino es el fresco, el verde, el estremadamente amargo, y agudo. Tiene fuerza de calentar, de ablandar, de abrir los poros, y de resolver los dolores. Es vtil mas que otra cosa ninguna, à todas las pafiones de nervios, à los temblores paroxifmales, à los catarros, à los dolores de los oydos, y al mal de riñones frio. Empero beuido rebuelue el estomago.

ANNO
TATION.
Azeyte de
Vayas.

El oleo Laurino, se dize en Español azeyte de Vayas; y no le hazen los boticarios, sino compranle como el oleo de oliuas. Es vtil contra todas las indisposiciones frias, y principalmente para untar los miembros que perdieron su movimiento, assaltados de perlesia.

Del Oleo de Lentisco, y Terebinto. Cap. XXXVI.

Azeyte len
tiscino.

Anfi como el oleo Laurino, se haze aquel del Lentisco. Porque hauiendo sido primero en agrossado como el Laurino, se prepara despues con el fructo maduro. Este sana la sarna de los perros, y de las otras bestias. Es vtilissimo para las calas que se han de aplicar à la madre, para los remedios contra el cansancio, y para toda especie de sarna: aliende que reprime el sudor. De la misma fuerte se haze el del Terebinto, el qual resffria juntamente y aprieta.

ANNO
TATION.

En Italia toman buena quantidad de la grana del Lentisco, y de algunos dias cogida: y cuezenla en agua: y en comengando à reuentar, la esprimen, sin mezclar otro azeyte, por quanto ella de si haze harto. El qual tenido en la boca, es muy vtil à las inflammationes de la lengua, y de las enziyas. El que se haze del fructo del Terebinto, llamado de los Arabes grano verde, no se trabe por estas partes. Tiene virtud de soldar las heridas, sana el espasmo, y molifica las durezas de nervios. Dize Dioscorides en el capitulo del Terebinto, que su fructo del qual se compone este azeyte, es caliente. Puede ser que por el cozimicento, y por el comercio del agua, aya perdido el calor. Por donde pareçe estar corrupto este texto, visto que en el se afirma, que el oleo del Terebinto resffria juntamente y aprieta. Llámase azeyte de mata en Castilla, el oleo del lentisco.

Azeyte de
mata.

Del oleo Mastichino. Cap. XXXVII.

El azeyte Mastichino, de Almafiga molida se haze: el qual es vtil à todas las enfermedades que affligen la madre. Moderadamente calienta, molifica, y resffrine. Conuiene à las durezas y à los fluxos d'estomago: y tambien à la dysenteria. Quita las manchas de rostro, y dale muy buen color. El mas excellent se haze en la isla de Chio.

ANNO
TATION.

Ordinariamente los boticarios cuezen el almafiga con azeyte cõ uino blanco, hasta q se cõsuma el uino: lo qual se deue hazer en uaso doblado, y con azeyte Omphacino. Destilase tambien este azeyte en alambi que deuidoy: anfi beuido, como aplicado, es admirable remedio contra las flaquezas d'estomago, y contra los fluxos de uentre.

Como se han de preparar los ynguentos. Cap. XXXVIII.

Visto que los ynguentos en algunas enfermedades son viles, ò mezclados con otras medicinas, ò vntados, ò dados à oler, pareceme sera bien consistentemente hazer mentio dellos. Empero su verdadero examen y prouea, consiste en ver si derraman el natural olor, de aquellas cosas, de las quales fueron compuestos: y aqueste sin dubda es el mejor iuyzio, da do que en algunos ynguentos no se pueda obseruar à causa de algunas cosas mezcladas, que con su vehemente olor, obscurecen y sobrepujan las otras: como en el Amaracino, Crocino, Telino, y en ciertos otros: los quales se quieren conocer con el vfo.

Del ynguento Rosado. Cap. XXXIX.

Ynguento ro
sado.

El ynguento rosado se haze en esta manera. Toma del esquinato cinco libras, y ocho onças, y de azeyte veynte libras y cinco onças. El esquinato majado y batido con agua, se cozero en el azeyte: y mientras se cueze, le menearas a menudo. Despues que houiere heruido vn rato, lo colaras, y en las dichas veynte libras y cinco onças de azeyte, infundiras mil rosas enxutas, y con las manos vntadas con miel, las menearas muchas vezes, * estrujandolas blandamente, y hauiendo las dexado estar anfi toda la noche, las esprimiras el siguiente dia: y en yendo

* y moliendo
apreca.

yéndose las hezes al hondo, trasfegaras el liquor en vn otro vaso enxaguado con miel. Toma despues las rósas ya vná vez esprimidas, y pon las en vn bacin; y echádo sobre ellas del mismo azeite engrassado ocho libras, y mas tres onças, las esprime otrá vez, y tendras el segúdo vngüeto. Así mismo, si quisieres tener el tercero, y el quarto, haz la infusió y expressio táras vezes, y los tendras sin falta. Empero quantas vezes lo hizieres, tantas quantas rósas y vasos con miel. De mas desto, queriendo hazer otra segunda infusion, echaras otras tantas rósas frescas y enxutas * enel mismo azeite exprimido, y hauiéndolas rebuelto có las manos bañadas en miel, las exprimiras, y haras así el segúdo, el tercero, y el quarto vngüeto. Mas cada vez q áquesto se hiziere, conuiene echar rósas frescas, de las quales se han de cortar primero aqllas puntillas blancas, llamadas vñas: porq así sera muy mas efficaz el vngüeto. Y has de entender, q el oleo, sufre solamente estas infusiones de rósas. Vltra lo suso dicho, tienés de vntar la prensa có miel, y apartar muy bien el azeite del cūmo. Porque qualquiera partezilla q quede del, corrópe todo el vngüeto. Algunos tomá seys onças de rósas limpias delas vñuelas, y las echan en infusion dentro de vn sestario de azeite, dexádolas así al Sol ocho dias: los quales passados, tornan à echar otras tantas rósas, y las dexan assollar por espació de 4. dias, hasta la tercera infusion: la qual hecha, guardan el oleo. Otros dan primero cuerpo al azeite có el Calamo aromatico, y con el aspalato. Otros para darle color, mezclan también el Anchuza, y añaden sal, * para q no se corrópa. Tiene virtud de restrinir, y resfriar el azeite rosado. Mezclase cómodamente en las fómétaciones, y en los emplastros. Beuido relaxa el vientre, mata el ardor del estomago, hinche de carne las llagas hondas, mitiga las de mala natura, y aplicase à las manantias de la cabeça, y à las postillas hiruientes. Vntanse con el commodamente enel principio del dolor dela cabeça. Enxaguanse con el quando duélen los dientes. Vntado ablá da las endurecidas palpebras. Echase por clyster cótra los dolores de tripas, y dela madre.

Dioscorides llama oleos à todos aquellos, que sin mezcla de otro algun azeite, se exprimen de fructos, ó si mientes de arboles: y por vngüentos entiende los que se hazen de azeite, mezclado con otros materiales diuersos, aunque se queden líquidos. De manera que todos estos que de aquí adelante recitará por vngüentos, no son sino verdaderos azeites, como consta por el rosado descrito en este capítulo. Haze se el buen azeite rosado Omphacino, con botones de rósas: echados en infusion dentro del azeite de oliuas uerdes: y para que sea mas perfecto, algunos boticarios lavan primero el azeite con agua rosada; despues de hechas tres ó quatro infusiones con aquellas rósas, añaden à la expresion ultima, un poco de cūmo de las mesmas no bien maduras: y así lo dexan al sol por algunos dias; despues apartan el oleo, y le guardan. Este pues tiene mayor virtud, que el que nos describe Dioscorides: porque refresca, conforta, reprime el curso de los humores, impidiéndoles que no corran à la parte doliente, mitiga el dolor, y es singular medicina en las heridas de la cabeça: principalmente en aquellas que son penetrantes, por las quales se parecen los pániculos del cerebro. El vngüento rosado se haze comunmente del azeite Omphacino, y del cūmo de rósas, y de la enxúdia de puercos: las quales cosas parecen mas calientes, q frias; así no se à que atribuyrse pueda, la gran frialdad q en el tal vngüento se halla, sino es à la enxúdia que se lava infinito con agua fria, y conserua aquella frialdad perdurablemente.

Del vngüento Elatino.

Cap. XL.

Sobre la Elate deshilada, majada, y puesta en vn vaso, se echa el azeite Omphacino, y dexase así tres dias. Despues metido todo en vna esportilla, se esprime, y en vn vaso limpio se guarda, para quando menester fuere. Empero tanta cantidad se ha de poner de vino, como de otro. Tiene la virtud del rosado, aunque no molifica el vientre.

Columela en el. XIII. libro, à la Elate que aquí propone Dioscorides, llama corteza de palma. Por la qual entiende el doctor Amado la primera cascara del coco de la India, empero sin fundamento: porque aquella no es olorosa, qual tiene de ser la Elate, segun lo testifica Dioscorides. Por donde me persuado, q no es otra cosa la Elate, sino aquella cascara que contiene en si el razimó de los dátiles, quando estan en su flor.

Del Melino.

Cap. XLI.

El Melino se cõficiona en esta manera. Vn cõgio de azeite se mezcla có diez sestarios de agua, y añadese tres onças dela Elate bié majada, y vna del esquinanto. Las quales cosas despues de hauer estado en infusio vn dia, se cueze, y à la fin se cuela el azeite en vn vaso ancho de boca: sobre el qual en vnos çarzos de cañas, ó sobre algú pedaço de estera rala, se poné vnos mebrillos, y cubiertos con algun paño, se dexan estar, hasta que el oleo les arrebaté toda su fuerza. Otros por diez dias enteros, embueluen los mebrillos en paños, para que no se

exhale su buen olor. Despues dexan los en remojo dentro del azeyte dos días có sus noches, los quales passados, esprimen el oleo, & le guardan. Este azeyte resfria y cóstrine. Es vtil contra las llagas farnosas, que crían cierta caspa, ò escama: & cótra las corrosiones que vá cundiendo. Echado con xeringa, socorre à la madre llagada, y reprime el exorbitante fluxo de orina. De mas desto, detiene el sudor. Beuese contra las cantaridas, contra los buprestes, & cótra las orugas del pino. Tienese por mas excelente el que huele al membrillo.

ANNO-
TACION.
Azeyte de
mebrillos.

El azeyte de membrillos es admirable para confortar el estomago, y excitar el apetito perdido. Resfrie tambien todo fluxo de vientre, que procede de causa caliente, mas que otra cosa ninguna: mitiga el dolor de riñones beuido: y tiempla el ardor de la orina.

Del Vnguento Enantino. Cap. XLII.

Vnguento
Enantino.

Toma la flor de la vua saluage, quando la vieres mas olorosa, y que ya se haze marchita, y echada en azeyte Omphacino, la mueue, y rebuelue a menudo, dexandola en infusion dos días. Despues la esprime, y la guarda. Tiene virtud de apretar, & semeiante a la del azeyte rosado: empero ni relaxa, ni molifica el vientre. Aquel se tiene por mas excelente de todos, q tiene el olor de la vua saluage.

ANNO-
TACION.

El tallo juntamente con la flor de la uid saluage, se llama en Griego Enante: de la qual se haze el vnguento Enantino.

Del vnguento Telino. Cap. XLIII.

Vnguento de
alholuas.

Toma cinco libras de alholuas, vna de calamo aromatico, y dos de cypero, y por espacio de siete dias, dexalas en infusion dentro de nueue libras de azeyte, meneandolas cada dia tres vezes. Despues esprime el azeyte, y guardale. Algunos en lugar del calamo, ponen el cardamomo, y por el Cypero el Xylbalsamo. Otros primero có estas cosas dà cuerpo al azeyte, y despues meté las alholuas en infusio, y à la fin las esprimen. Molifica y madura los apostemas: y en especial à todas las durezas de la madre es muy vtil: echase có xeringa à las q tiené difficil parto, quando despues de echadas las aguas, de gran sequedad se les encoge la madre: aplicase alos apostemas del sieso, y echase cómodamé en clyster cótra el puxo: limpia la caspa, & las llagas manías de la cabeça: cuajado có cera sana las quemaduras, y las fricras: extermina las máchas causadas del sol en el rostro, y mezclase en los afeytes para dar lustre ala cara. Escogese el fresco, y el q no tiene olor veheméte de alholuas: aliéde desto, el q limpia las manos, y el q al gusto es juntamente dulce, y amargo: porq el tal se tiene por perfectíssimo.

ANNO-
TACION.

Las alholuas en Griego se llamà τήλις, empero los Latinos escriuen telis, del qual nombre nace aquel adie tiuo Telino, que se aplica à qualquiera cosa hecha de Alholuas.

Del vnguento Sampsuchino. Cap. XLIIII.

Vnguento
Sápsuchino

Toma del serpol, de la cassia, del abrotano, de la flor del sisymbrio, de las hojas del arraynã, y del sampsuco, de cada cosa la quántidad q segú sus fuerças te pareciere bastáre, & despues q todo fuere juntamente majado, echaras encima tal medida de azeyte omphacino, q no pueda vencer ni ahogar la virtud de las medicinas infusas: & passados quatro dias, haras la expresion. Hecho esto, meteras otra vez igual peso de las mesmas cosas rezientes, en aquel mesmo azeyte, & las dexaras otro táto tiépo, & despues las esprimiras: porq ansi saldra muy mas effizax el vnguento. Empero mira q el Sampsuco sea verdescuro, y muy oloroso, có mediocre agudeza. Este vnguento calienta, adelgaza, penetra, es vtil à las opilationes & desuios de la madre, & mitiga el dolor de los lomos, & de las ingles. Empero mejor es vsar del mezclada con miel, à causa que con su eptiticidad veheméte, endurece las mugeriles partes. Tiene mas, que vntado quita el cansantio, y mezclase vtilmente con los emplastros hechos para toda suerte de espasmo, y especialmente para aquella, que tuerce hazia à tras el cuerpo.

ANNO-
TACION.

El vnguento Sampsuchino se llama ansi, porque se haze principalmente de Matorana, ò almoradux, la qual en Griego tiene por nombre Sampsuco, y tambien Amaraco. X aunque consta que Galeno y Paulo hazen diuersos capiulos del Sâpsuco, y del Amaraco, assignandoles diuersos temperamentos, no por eso conuiene tener escrúpulo: visto que el Amaraco de Galeno y de Paulo, no es el Amaraco que Theophras-
sto, Dioscorides,

fito, Dioscorides, & Plinio, suelen llamar sampucos: sino otra planta diuersa: conuiene à saber, el maro: entendi-
do que desta yerua, debaxo del nombre de maro, ni Galeno, ni Paulo, hizo jamas mencion en los libros de la
materia medicinal: y ansi es de creer, que los Codices estan de prauados: y que se tiene de escreuir maro, alli adõ
de leemos amaraco. Haze en confirmacion de lo suso dicho, uer que Galeno graduando la facultad del amara-
co, se allega mucho al iuyzio que del maro hizo Dioscorides. Otros quieren, que el amaraco de Galeno y de
Paulo, sea el Parthenio que descriue en el tercero libro Dioscorides, de algunos llamado amaraco: y mui uenise
no sin algun fundamento: uisto que del parthenio, ni Galeno, ni Paulo trataron en otra parte. Mas à mi la pri-
mera opinion me quadrà: puesto que podrá replicar alguno, Si el sampuco y el amaraco de Dioscorides son
una mesma cosa, para que haze dos diuersos capitulos, uno del sampucino unguento, y otro del amaracino?
A esso responderemos, que por quanto el sampuco en Cyzico se llamaua amaraco, adonde se dispensaua per-
fectamente el amaracino unguento, y de donde se distribuia por todo el mundo, quiso Dioscorides dexar le el
nombre que tomo de su propria patria: siendo tambien raxon, que dos composiciones diuersas, tuuiesen diuer-
sos nombres. Porque si el uno y el otro se llamaran sampucino, ò amaracino, con gran trabajo superamos, de
qual se hauià de entender, si del uil, ò del sumptuoso.

Del vnguento Ocimino, que quiere dezir de

Albahaca. Cap. XLV.

EL Ocimino se haze como el Cyprino, en esta manera. Toma veynte libras de azeite, & on-
ze libras y mas ocho onças delas hojas del ocimo, y dexalo todo juto en infusio vn dia &
vna noche: despues esprime el azeite por vna esportilla: guardalo. Hecho esto, echaras sobre
las hezes q sacaste de la esportilla, otro tato azeite, el qual esprimido, se llama vnguento segun
do: porq tercera infusio no la sufriria el ocimo. Toma despues la mesma cantidad de ocimo
fresco, y echala en infusio otra vez en el mesmo azeite, como diximos en el rosado: y en
hauiendo estado otro tanto tiepo, esprime el oleo, y guardale. Asi mismo, si quisieres hazer
tres, ò quatro infusioes, aadiaras siempre el ocimo fresco. Puede se hazer co azeite omphacino,
empero estotto modo es mejor. Tiene la virtud mesma q el sampucino, aun que mas flaca.

Del vnguento de Abrotano.

Cap. XLVI.

SI quieres hazer el vnguento de Abrotano, toma del azeite oloroso, preparado para com-
poner el vnguento cyprino, nueue libras, y cinco onças: dentro del qual dexaras en infu-
sion ocho libras de hojas de abrotano, vn dia & vna noche: y despues esprime el azeite. Em-
pero queriendo q se conferue por mucho tiempo, echadas las hojas primeras, meteras otras
frescas, y esprimiraslas despues de bien remojadas. Calienta este vnguento, y es vtil à la ma-
dre opilada y endurecida, vltra que expelle el menstuo, y las pares.

Del vnguento Anetino.

Cap. XLVIII.

PARA hazer el vnguento Anetino, en ocho libras y nueue onças de azeite, mete onze li-
bras, y ocho onças de la flor del eneldo, y despues que houièr estado en infusio vn dia,
las esprimiras con las manos, & guardaras el oleo: y si quisieres hazer segunda infusio, torna-
ras à meter otras flores de eneldo frescas. Abre la opilation de la madre, y es molificatiuo de
sus durezas: aliende que firme à los temblores paroxismales, y esto calentando, y quitando el
canfanto. Tiene mas, que mitiga los dolores de las juncturas.

Del vnguento de Lirio llamado Sufino. Cap. XLVIII.

EL Sufino, el qual llaman algunos de Lirio, ansi se prepara. Toma nueue libras, y cinco
onças de azeite: cinco libras y tres onças de calamo aromatico: & de myrra cinco on-
ças. Las quales cosas tienes de mezclar y cozer con vino odorifero: y despues de colado
el azeite, has de aadiar sobre el, tres libras y media de cardamomo molido, y con a-
gua llouediza bañado: y dexando lo ansi en infusio, esprimiras despues el azeite, del
qual en este medio engrosado, echaras tres libras y media en algun bacin ancho, empero
no hondo: & juntamente mil flores de lirio deshojadas: las quales moueras en el dicho azeite,
con las manos yntadas con miel: y dexandolas en remojo vn dia & vna noche, la ma-
ñana siguiente esprimiras el azeite en vna redoma, y le colaras, apartandole del agua
que con el se esprimio: porque no la sufre este en si, como el azeite rosado: antes luego que
se escalieta con ella, hierue, y se corrompe todo. Por esso conuiene, q muchas vezes de vn vaso
le trasiegues en otro, yntado siempre con miel, echandole sal molido, & quitando curiosamete
la suziedad q en el se juntare. Hecho esto, tomaras de la esportilla, los aromaticos materiales q

quedaron de la infusión, ya esprimidos, y pondráslos en vn bacin, echando sobre ellos igual peso al primero, de aquel oleo, odorifero, & añadiendo diez dramās de cardamomo molido. Lo qual todo se ha de mezclar con las manos muy diestramente, & desde à poco esprimirse, & limpiarse biē el oleo que destilare. Puedes hazer de las cosas mesmas otra tercera infusión, añadiendo cardamomo & sal, & con las manos vntadas con miel, haziēdo lo suso dicho. Empero sera el mas perfueto vnguento de todos, el que se esprimiere primero: segundō en bondad, el que se esprimiere tras el: ansi como tercero, el que agora diximos vltimo. Tomaras aliende d'esto otra vez, mil flores de lirio bien deshojadas, y echaras sobre ellas el azeite q̄ se esprimiō primero, & añadiendo el cardamomo, haras la expresión, como arriba esta declarado: lo qual se puede tambien hazer* con el segūdo y tercero azeite: porq̄ tanto mayor vigor se le da, quantas mas vezes los lirios frescos se le echan. Siendo ya perficōnado el azeite, aña diras à cada vna de las composiciones, setenta & dos dramās de myrra electissima, setenta & cinco de cardamomo, & diez de açafrañ. Algunos echan igual peso de açafrañ y de cinnamomo. Despues de bien molido, y cernido todo lo suso dicho, lo meteras en infusión dentro de vn vaso de agua, echando el azeite de la primera composition encima: y en hauiendolo dexado estar juntamēte vn pequeño espacio de tiempo, apartaras del agua el azeite, & meteras le en vnas vasijas *pequeñas, enxutas, & poluoreadas todas de myrra, ò de goma, & rociadas con açafrañ, miel, y agualo qual tambien se puede hazer con la segūda y tercera expresión. Algunos hazen simplemente este vnguento: conuiene a saber, echando en infusión las flores del lirio, con el azeite balanino, ò con otro qualquiera. El mejor de todos es el que se haze en Phenice, y Egypto: de aquestos se tiene por mas perfecto, el que huele à los lirios. Este vnguento es de virtud molificatiua & caliente: abre la opilation de la madre, resuelue sus apostemas, & vniuersalmente es vtil à las setetas enfermedades de las mugeres. Aliende d'esto, sirve à las manantias llagas de la cabeça, à los barros, à la caspa, & à las postillas huiuentes. Quita en breue tiempo las señales de las heridas, & buelueles su natural color. En summa, este vnguento *abre & relaxa los poros, & beuido, purga por abaxo la colera, y mueue la orina, empero rebuelue el estomago, y dañale.

* ἐν τῷ
διυτῆρου
καὶ τριταίου.
οἱ δὲ τῷ
κρέκκου καὶ
κυνναμῶ
μου τοῖς ἑσῶς

* μίγμα.

* καὶ καθόλου ἵσιν ἀραιώσιν.

ANNOTA
TION.

SON tan claras las composiciones de aquestos quatro vnguentos ya recitados, digo del ocimino, del atrokina, del anetino, y del susino (los quales son de albahaca, de abrotano, de eneldo, y de açuena) que no requieren exposicion: saluo si no queremos tratar de los simples que los componen: la natura y uirtud de los quales, en sus proprios capitulos se dira, quando su tiempo y sazón uiniere. Solamente auisare aqui à los lectores, que me parece estar aquel texto corrupto, à do manda Dioscorides, en ocho libras y nueue onças de azeite, me ter onze libras y ocho onças de flores de eneldo: uisto que aquella cantidad de oleo, à gran pena basta para humectar la mitad de las flores.

Del vnguento del Narcisso.

Cap. XLIX.

Vnguento
del Narcisso.

* βενζω
νδαρι τῷ
τρίτῳ τοῦ
ἐλαίου.

Espeñase el oleo Narcissino en la forma siguiente. Tomanse setēta libras y cinco onças de azeite lauado: y seys libras, & dos onças de aspalato: el qual hecho poluo, se remoja * con tanta agua, quanta es la tercera parte de todo el oleo: y ansi remojado, & mezclado cō el azeite, se cueze. Despues se saca el aspalato, & se muele cinco libras & ocho onças del calamo aromatico: & vn pedaço de myrra, todo molido, cernido, & batido con vino viejo, oloroso. Mezcladas ansi aquestas cosas, se cuezen: & hauiendo heruido afaz, se quitan del fuego: y en siendo resfriado el azeite, se cuela. Hecho esto, tomanse del narcisso muy muchas flores, & ponen se en vn bacin: sobre las quales se echa del azeite la quātidad sufficiente: & ansi se dexan dos dias: empero entre tanto conuiene siempre mouerlas (como fe dixo en el azeite de lirio) y despues esprimir el azeite, y trasfegarle muy amenuado de vaso en vaso, porq̄ tabien se corrompe. Es vtil para ablandar las durezas q̄ molestan la madre, & abrir sus opilaciones, aun que da dolor de cabeça.

Del vnguento Crocino, que quiere dezir de Açafrañ.

Cap. L.

Vnguento
Crocino.

PARA hazer el vnguento del açafrañ, espeñaras primero el azeite cō igual peso & medida de todas aquellas cosas, q̄ fueron dichas en el vnguento de lirio. Despues tomaras tres libras y media de aqueste azeite: con el qual mezclaras de açafrañ vna onça, mouiendolo muy amenuado,

nudo,* por espacio de cinco dias. Al sexto dia colaras todo el azeite muy limpiamé: y añadiras al açafrañ q̄ quedare en el colador, otro tanto peso de azeite, y menearaslo tres dias. De spues añadiras quaréa dramas de myrra molida y cernida, y todo juto lo mezclaras de estramente en vn gran mortero: y mezclado lo guardarás para el vfo. Algunos en la composition del crocino, vían del azeite aromatizado para el Cyprino vnguento. Tienese por el mas perfecto de todos aquel crocino, q̄ da de sí vn copioso olor de açafrañ: y este tal se vía mas en la medicina. Es segundo en bondad, el q̄ huele à la myrra. Calienta el vnguento crocino, y prouoca sueño. Por donde muchas vezes es vtil à los phreneticos, aplicado à la frente, y olido, ò metido dentro de las narizes. Madura los apostemas, y mundifica las llagas. Es conueniente remedio contra las durezas, opilaciones, y llagas difficiles de la madre, mezclado con cera, con açafrañ, con tuetano, y con doblado peso de azeite. Porq̄ así madura, molifica, humedece, y mitiga el dolor. Apronecha mucho à los que tienen corta la vista: por ser muy garços, instilado en los ojos con agua. Tienen semejante virtud con este, el vnguento hecho de la manteca, y el onychino, y el de estoraque. Los quales aun que en los nombres differan, en las fuerças y en la composition se parecen.

Del vnguento Cyprino.

Cap. LI

Toma vna parte d̄ azeite òmphacino lauado, y táto y medio de agua. Huediza: de la qual echaras la vna parte sobre el azeite, y có la otra destéplaras las medicinas q̄ se há de infusion. Despues tomadas cinco libras y media de aspalato: seys y media d̄ calamo aromatico: vna de myrra: tres y nueue onças de cardamomo: y nueue y cinco onças de azeite, moleras el aspalato: y despues de batido có aguale cozeras en el oleo, hasta q̄ hierua. Hecho esto, encorparas el calamo aromatico bié molido, có la myrra desleyda en vino viejo, odorifero: la qual mixtion echaras en el dicho azeite, sacado primero el aspalato: y en hauiedo heruido, quitaras la caldera del fuego, y colaras el azeite: en el q̄l consigüiéteme has de echar el cardamomo molido, y batido có el resto del agua: mezcládolo cótinuaméte có vna espatula, sin cessar hasta q̄ se aya enfriado. Como houieres acabado esto, en veynte y ocho libras del azeite muy bien colado, metaras quarenta y seys libras, y ocho onças de las flores cyprinas, quiero dezir del Ligustros las quales en siédo bien remojadas, esprimiras el azeite por vna esportula. Queriendo hazer mayor cantidad, echaras otra vez en infusion el mismo peso de flores frescas, sobre aquel mismo azeite, y esprimiraslas de nuevo: lo qual podras hazer (si quisieres) dos y tres vezes: y cierto hazien dese así, tiene muy mayor fuerza. Tienese siempre de escoger el perfecto: el qual con su buen olor tienta el cerebro. Algunos en esta composition mezclan el cinnamomo. Naturalmente calienta, molifica, abre los poros, es vtil à las enfermedades de los neruios, y de la madre: sirue al dolor de costado, y à las fracturas de huesos, ò aplicado por sí, ò con algun ceroto. Metese en los emplastros vtils contra los espasmos que tuercen el cuerpo hazia à tras, contra las esquinantias, y contra las ingres apostemadas. Mezclase tambien con las medicinas vtils al cansancio.

Vnguento
Cyprino.

ΑΙΘΥΙΑ
ΜΟΙΤ

ΟΡΟΙΣΤΙΑ
ΟΡΟΙΣΤΙΟΥ

Del vnguento Irino.

Cap. LII

Toma de la corteza del fruto de la palma, llamada en Griego Spathe, y elate, seys libras, y ocho onças. La qual muy bien molida echaras en infusion detro de seteta libras, y cinco onças de oleo: y añadiédo diez minas de agua, lo dexaras todo jutaméte heruir, en vn vaso de cobre, hasta q̄ el azeite en sí reciba el olor. Despues le colaras en vn caço bié vntado có miel. Deste azeite así aromatizado, se haze primeraméte el vnguento Irino, mezclado la Iris có el, despues de ser engrossado, como esta dicho. Prepara se tábien en esta manera. Có seteta libras y cinco onças de azeite, cozeras cinco libras y dos onças de xyloballamo bien molido. Despues, sacado el xyloballamo, metaras nueue libras y diez onças * de calamo aromatico poluerizado, y vn pedago de myrra, destemplada con vino viejo odorifero. Hecho esto, en quatorze libras d̄ aqueste azeite así engrossado y aromatizado, metaras otras tantas de la Iris molida: y despues q̄ hoiere estado en infusion dos dias y dos noches, la esprimiras fuertemente. Y si quieres q̄ tenga mas efficacia este vnguento, tornaras la segunda y la tercera vez à meter el mismo peso de la Iris, y à esprimirla en la mesma forma. Es el mas perfecto de todos, el q̄ no huele fino solaméte à la Iris: como aquel q̄ se prepara en Perga, y en Elide, ciudades de Pamphilia y Arcadia. El vnguento Irino calienta, ablanda, quita las costras engédradas

Vnguento
Irino.

* Καλὸν
πικρὸν
νόνι

de los cauterios, mundifica las llagas suzias, y llenas de corruption, es vtil à los males de madre, principalmente à las inflamaciones y opilationes que la dan pesadumbre: expelle el parto, y relaxa las almorranas. Infilado en los oydos con vinagre, ruda, y almendras amargas, vale contra el zombido que fuele sentirse en ellos. Si vntamos có el las narizes, es vtil à las hidiondas llagas que se engendran en ellas, y à los catarros antiguos. Beuida la quántida de vn cya to, relaxa el vientre, mitiga el dolor lliaco, mueue la orina, y finalmente prouoca el vomito à los que difficilmente reuiesan, si vntados con el los dedos: ò qualquiera otro vomitorio instrumento, se le meten en la garganta. Vntado, y gargarizado con aguamiel, es vtil à la esquinantia, y à las asperezas de la caña de los pulmones. Dase à los que beuieron cicuta, y culantro, ò comieron hongos maleficos.

ANNO
TION.

EL unguento Cyprino, es aquel que llaman los Arabes oleo de Alkanna, muy apto para teñir las crines, y las colas de los cauallos: el qual en nuestros tiempos no se dispensa. Por la iris con que prepara el unguento trino Dioscorides, tenemos de entender la rayz, no las flores, del lirio cardeno: pues dando de si un olor hidiondo y muy graue, no pueden hazer el unguento con suauidad oloroso: lo qual pueden bien las rayzes, siendo como son notablemente aromáticas.

عبد الوهيد

Del Glucino vnguento.

Cap. LIII.

* Γλυκίος
δισκουρίδης
ταί το α-
πλούς.

* Hazese simplemente el vnguento Glucino, del azeite omphacino, del esquinanto, del hcalamo aromatico, de la espica Gallica, de la spata de palma, del aspalato, del costto, del meliloto, y del mosto. Empero el vaso adonde se meten todas aquestas cosas, se ha de enterrar en el orujo, ò caxca, q queda despues de esprimido el mosto: y dexarle ansí por espacio de treyn ta dias, meneando lo cada dia dos vezes. Despues esprimido el azeite se guarda. El qual calienta, molifica, y refuelue. Es vtil à los temblores, y à las pasiones de los neruios, y de la madre. En summa, siendo molificatiuo, mitiga el cansantio, mas que otra cosa ninguna.

ANNO
TION.

Esta composition del Glucino aqui recitada, se llama simple, en comparison de otras, que se componen de muchas mas medicinas: como se uee en Columela. Por donde se puede creer, que quando Plinio dixo que el unguento Glucino resfriaba y refriaue, entendio no de aquesta composition, sino de alguna otra, compuesta de materiales frios.

Del Amaracino vnguento.

Cap. LIIII.

Amaracino
vnguento.
* συκερι-
ναι.

EL perfectísimo Amaracino se haze eu Cizco, del azeite omphacino, y del balanino, * engrosados primero con xylobalsamo, esquinanto, y calamo odorifero: y aromatizados despues có costto, amaraco, amomo, nardo, canela, carpobalsamo, y myrra. Algunos para le hazer mas precioso, añaden el cinnamomo. Hanse de vntar los vasos con miel, y desleíparse los materiales molidos con vino. Calienta el Amaracino vnguento, prouoca sueño, abre los poros, molifica, madura, mueue la orina, es vtil à las llagas llenas de corruption, à las fistolas, y à las hernias aquosas, despues q las abrio el cirujano. Haze caer las costras q quedaron de los cauterios: conuiene mucho à las llagas malignas, que se dizen Theriomata. Si se vntan el siesfo con el, sanan las inflamaciones que se engendran en la tal parte, expide la retenida orina, y abre las almorranas. Aplicado à la natura de la muger, prouoca el menstuo, y refuelue las du rezas & hinchazones que suelen sobreuenir à la madre. Es excelente remedio à las heridas de los neruios y de los murezillos, puesto encima dellos con lana bien carmenada.

ANNO
TION.

YA hezimos mention deste unguento, quando tratamos del Sampsuchino. Por esso diremos aqui solamente, que (segun lo recita Galeno en el libro. i. de los Antidotos) antiguamente en lugar del amaraco, metian los boticarios el maro, para dar mayor olor al unguento: en el qual lugar à mi parecer, por el amaraco entendio Galeno la vulgar maior anay por el maro aquella menudicia y olorosa en extremo, que suele llamarse Persa, por hauer uenido à Italia primeramente de Persia.

Del vnguento Megalino.

Cap. LV.

Preparauase el vnguento Megalino en los tiempos passados: empero despues su composition perecio. De la qual no sera fuera de proposito hazer ahora mention, para q quede entera esta historia. Coponíase ni mas ni menos q el amaracino, saluo q se le añadia resina: y en esto solo era la diferencia. Por donde molifica ligeramente. No fe mezcla la resina con los vnguentos para los conseruar, ni para hazerlos suaues, sino para darles color y cuerpo. * Mezcla

* Μίγνυνται.

clase

clase tambien la terebintina, empero cozida primero, hasta que pierda el olor. Aú que el modo de cozerla se dira despues, quando de la resina trataremos.

Del vnguento Hedycroo.

Cap. LV.

El llamado Hedycroo, se acostumbra hazer en Co: y parecese en la virtud y composition Hedycroo. al Amaracino: empero es muy mas oloroso.

Trabe Galeno la description del unguento Hedycroo, en el primero libro de los Antidotos, sacada de Andromacho, en esta manera. Tomaras del maro, y del asaro, de cada cosa dos dramas. Del amaraco, esquilato, esquinato, calamo aromatico, phy Pótico, xyloaloe, opobalsamo, cinnamomo, y costo, de cada cosa tres dramas. De myrra, folio de malabathro, nardo Indico, açafrañ, y de castia, de cada cosa scys dramas. De amomo doze dramas. De almastiga de Chio, una drama. Todos estos materiales molidos se encorporan con uino Phalerio, y se hazen pastillas, como las de la carne de biuora, y de la cebolla albarrana: y se guardan para infinitas cosas, y para componer la Theriaca. Auicenna, y con el toda la partialidad Arabica, llaman al Hedycroo, trociscos Andaracarón, en la description de la Theriaca que ellos componen: del qual Andaracarón trahen muchas compositiones, y muy diferentes desta, dado que harto buenas algunas dellas, para andar à charonte. Quiere dezir Hedycroo en Griego, de jocundo color, y tal parece este unguento.

Del Metopio.

Cap. LVI.

Haze se en Egypto el vnguento, que los comarcanos de aquella tierra llaman vulgarmen te Metopio, à causa del Galbano que entra en su composition. Porque así llaman al arbol del qual nace el galbano. Componenle pues de almendras amargas, azeite omphacino, cardamomo, esquinato, calamo aromatico, miel, vino, myrra, carpobalsamo, galbano, y resina. Aquel se tiene por mas perfecto, que siendo grasso, da de si graue olor, y tira mas à la myrra, y al cardamomo, que al galbano. Vehementemente calienta, abraça, abre, atrahe, y mundifica las llagas. Mezclado con los corrosiuos vnguentos, es útil à los murecillos y neruios corrados, y à las hernias aquosas. Metenle en los cerotos y emplastros. Aprouecha mucho al temblor que precede a las calenturas, y à los espasmos que tuerce el cuerpo hazia à tras. Prouoca el sudor, abre la madre opilada, relaxa las durezas que se engendran en ella, y en summa, tiene virtud de molificar.

No entiende Dioscorides que se componga este unguento de la carne de las almendras amargas: sino del azeite que dellas suele esprimirse: lo qual se puede conjeturar del capitulo de las mesmas almendras amargas, adonde dize que el azeite dellas se llama Metopio: el qual nombre (como à mi me parece) por otra razon no le conuenia, sino por ser útil à la composition del unguento Metopio.

Del vnguento Mendefio.

Cap. LVII.

Componese el Mendefio de oleo balanino, myrra, canela, y resina. Algunos vltra el peso de aquestas cosas, añaden à la fin, vn poco de cinnamomo: empero inutilmente. Porq las cosas que juntamente no son cozidas, ninguna virtud dan de si. Tiene la facultad del Metopio, aun que mas flaca.

Llamauase Mendefio este unguento, porque se preparaua en aquella parte de Egypto, adonde el cabron llamado en su lengua Mendes, era temido y adorado por Dios. De la qual idolatria tan detestable, aquellos pueblos se llamaron Mendefios: así como Mahometas, los que hazen sacrificio à Mahoma.

De la Staete.

Cap. LVIII.

Lo grasso de la myrra fresca, molida y bañada con vn poco de agua, y despues esprimida en el torno, se llama Staete. El qual liquor es muy oloroso, y de grande estima: porq de si mismo sin mas, es el vnguento llamado Staete. Aquel es perfectissimo, que no tiene mezcla de azeite: y cuya vna minima partezilla, posee muy grande virtud. Tiene fuerza de calentar, semejante à la de la myrra, y de los vnguentos calientes.

A Staete que aqui describe Dioscorides, no es otra cosa, sino aquel estoraque liquido, que dize Serapion sacarse de la myrra bañada con agua y despues esprimida. De manera que la Staete no es natural, sino cosa hecha por artificio: conuiene à saber, la parte mas grassa de toda la myrra, sacada en la prensa, ò torno: para el qual effeio hago yo bañar la myrra, no con agua, sino con algun oloroso uino: y así tiene la Staete para todas las indispouiciones de neruios, mucho mayor efficacia. Persuaden se algunos Varones doctos, que aquel

Estoraque liquido. que aquel estoraque liquido, que ordinariamente nos venden en las boticas; es la legitima *stacte*; y cierto en el mismo error un tiempo yo tambien anduue desatinado: hasta que por la persuasion de los mercaderes Alexandinos, que le traben de *Leuana*, y por la prueva que sobre el negocio hize, vine a conocer a la clara, que nuestro vulgar estoraque liquido, no es otra cosa, sino la *grassa* que se coge de la misma corteza del estoraque, quando la cuezen en algunas calderas, o quando la quemarian que por via de cozmiento se coge mucho mas oloroso. Ni es de creer, que se pudiera dar por precio tan uil, el estoraque liquido, si verdaderamente fuer a liquor de la myrra: pues a lo menos, costara tanto como ella. Tienese asi mismo por resolutio, que el *Narcaphro*, o *Almea*, no es otra cosa, sino aquella misma corteza del estoraque, despues que por via del cozmiento ya dicho, perdio su liquor, y fuerza. Es singular el estoraque liquido, contra infinitas enfermedades frias, y principalmente sirve para facilitar el parto, metiendose con azeite de acucenas por las partes secretas.

Narcaphro.
Almea.

Delvnguento Cinnamomino. Cap. LIX.

Cinnamomino vng.

EL Cinnamomino vnguento se haze del oleo balanino, engrossado co *xylobalsamo*, el qual se ha de echar quatro vezes mas q del cinnamomo: para mezclar bien las quales cosas, se infila vna fufficiente parte de miel. A quel es entre todos loado, que mostrandose agudo al gusto, da de si vn olor muy blando y suave, como el de la myrra: y aliende desto, es grueso, oloroso, y no poco amargo. Porque el q tiene estas partes, no recibio cuerpo de la resina, sino de la myrra tan solamente: visto q la resina ni da amargor, ni olor agradable. Es este vnguento de su natura muy agudo, caliente, y amargo: y asi con su gran calor, abre los poros, resuelve, y sparze, y atrahe los humores y las ventosidades a fuera: empero a la cabeza da pesadumbre. Mezclado con doblado peso de azeite, con cera, y con tuetano, es efficaz remedio contra los males de madre. Porq ansi pierde mucho de su agudeza, y se buelue molificatiuo. De otro arte, abrafas, y endurece las partes, mas q otro qualquier vnguento q tenga cuerpo. Es muy bastate remedio contra las fistulas, y llagas infectas de corruption. Sirue mucho a las hernias aquofas, a los carbunculos, y a las mortificationes de las partes apostemadas, si se mezcla con cardamomo. Aplicado en forma de vnction, es vtil a los escalofrios y temblores febriles, y a las mordeduras de aquellas fieras que arrojan de si poncoña. Mezclado con higos muy bien majados, commodamente se aplica sobre las puncturas de alacranes, y arañas.

Del Nardino vnguento. Cap. LX.

Nardino vnguento.

Preparese el vnguento Nardino en diuersas maneras. Porq o se haze con la hoja Malabathrina, o sin ella. Haze se por la mayor parte, del azeite Balanino, o del Omphacino, engrossado con esquinanto, y aromatizado con costo, amomo, nardo, myrra, y con balsamo. Tienese por muy excellente el subtil, y no agudo: y el que da de si vn olor de la spica nardi feca, o de amomo. Su virtud adelgaza, corta, mundifica, relaxa los humores, y da calor. Es liquido, y no pegajoso, sino fe le aña de resina. Haze se simplemente de azeite omphacino, de esquinanto, de calamo aromatico, de costo, y de nardo.

Del Malabathrino. Cap. LXI.

Malabathrino vng.

Engruessase el Malabathrino con las mismas cosas que el vnguento nardino: empero aña de se la mayor cantidad de myrra: por dode caliet, y tiene la mesma virtud que el Crocino, y Amaracino.

Delvnguento Iasmino. Cap. LXII.

Iasmino vnguento.

Conficionase el vnguento Iasmino en Persia, con las flores del alhelys: de las quales se pondan en infusion dos onças, detro de vn sextario Italico de azeite de sesamo. Empero mundanse las flores como se dixo en el vnguento del lirio. Vlan del en sus combites los Persas, para dar buen olor. Es vtil a todo el cuerpo en los baños, quando conuiene calentar, y relaxar los apretados poros: aun que su olor es pesado, y por esto huyen del muchos.

ANOTACION.

Este uocablo Iasmino, quiere dezir uiolado: y asi el vnguento descrito aqui de Dioscorides, por quanto se prepara no con el vulgar Iasmin (el qual aun no era conocido de Griegos) sino con las flores del alhelys, llamado de los Arabes Ketiry, y de algunos Atticos Iasme, y leucoyon: se dize con justa razon Iasmino. Dio bien a entender Serapion, que el Iasmin no es alguna especie de uiola, escriuiendo su historia en el capitulo. 176. y la de las uiolas en el capitulo. 220. aun que por parecerse el Iasmin a nuestro alhelys en las flores, vulgarmente se le dio el mismo nombre. Es este commun Iasmin, al qual los Arabes llaman tambien Zambac, y Sambat, ca liente en el grado segundo, y humido en el primero. Consume la sitema, conforta con su olor el celebro, fortifica la facultad

Zambac.
Sambac.

la facultad vital, adelgaza los gruesos humores, y quita las manchas del rostro. Hallanse tambien deste vulgar Iámin tres especies: conuiene á saber la blanca, la amarilla, y la azul. Su azeite llaman Sambacino, los Arabes: por esso conuiene andar sobre auiso, y mirar q con el, no cõsumamos el Sambucino, que es aquel del fauco.

Dela Myrra. Cap. LXIII.

LA Myrra es liquor de vn árbol que nace en Arabia, semejante à la Egyptia espina. Del qual liquor vna parte destilla sobre ciertas esteras por la incision que se haze en el arbol: y otra se congela al derredor del tronco. Hallase vna especie de Myrra muy gruesa, llamada Pedafimos, de la qual esprimida sale la dicha stacte. Ay otra tambien grassissima, q tiene Gabirea por nombre, la qual nace en vitiõs lugares, y da de si tambien gran copia de Stacte. Tiene el principado entre todas la Troglodytica, llamada ansi de la tierra que la produce. Esta es algun tanto verde, translucida, y mordaz al gusto. Coge se tambien otra menuda, segunda en perfection despues de la Troglodytica: la qual como el Bdelio es blanda, empero respira vn olor algo graue, nace en lugares assoleados. Otra se llama Caulalis, y esta es marchita, negra, y como tostada. La peor de todas es la que se dize Ergasima, toda llena de moho, y sin gralla, empero al gusto aguda, y semejate à la goma en su parecer y fuerças. Repreua se la llamada Aminea. Esprimen se liquores de todas, empero grassos y odoriferos de las grassas: de las secas magros y sin olor: las pastillas de los quales por fuerça seran muy fragiles, si al formarlas no se les echare alguna mezcla de azeite. Falsifícase la myrra, con goma bañada en el agua de su infusion. Has de escoger la fresca, la que se desmenuza muy facilmente, la liuiana, la que por todas partes es del mesmo color, la que rompiendose muestra dentro ciertas vetas blancas, y lisas, como vñas: la que se deshaze en granos pequeñissimos que es amarga, olorosa, aguda al gusto, & hirtiente. Tiene se por inutil la graue y de color de pez. La myrra caliente, prouoca sueño, suelda, desseca, restriñe, molifica la madre, desopila y atrahe facilmente la purgation menstrual, y el parto, puesta dentro de la natura con axenxios, y con la infusion de los altramuzes, ò con el çumo de ruda. Tragase quanto vna haa contra la tosse antigua, contra el asma, contra el dolor de costado, de pecho, y finalmente contra los fluxos de vientre, y en especial contra la dysenteria. Aliende desto, beuida en cantidad de vna haa, con agua y pimienta, dos horas antes que acuda la calentura, ataja los temblores paroxifimales. Tenida debajo del lengua, hasta que se deshaga, corrige las asperezas de la caña de los pulmones, y de boz ronca, haze clara. Mata los gusanos del vientre: maxcaxe contra el corrupto anhelito: aplícase con alumbre liquido contra la sobaquina: destemplada con vino, y azeite, y trahida en la boca, estabrece los dientes y las enziás: puesta en forma de emplastro, suelda las heridas de la cabeça: aplicada con la carne de caracoles, sana las cõtusiones de los oydos, y viste los huesos desnudos: infílilada con meconio, glaucio, y castoreo, cura los inflamados oydos, y los que manan materia: aplicase con miel y canela, para extirpar los barros del rostro: batida con vinagre, y puesta sobre qualquier empeyne, le mundifica: deshecha con vino, azeite de arrayhan, y laudano, confirma los cabellos caducos: mitiga los catarros antiguos, metida con vnapluma dentro de las narizes: hinche las llagas que luelen hazerse en los ojos: quita sus nuëyes, y cataratas, y adelgaza las asperezas que se engendran en ellos. Haze se de la myrra, ansi como del encienso, vn cierto hollin, prouechoso à las mesmas cosas, como despues mostraremos. La Myrra Beitica, es rayz de vn arbol que crece en Beotia. Tiene se por mejor, la que en su buen olor se parece à la myrra. Calienta, molifica, refuelue, y metese en los perfumes commodissimamente.

Griego, Συγγιν. Lat. Myrra. Ar. Ler. Cast. Cat. Port. It. Myrra. Fran. Myrre. Ted. Myrren.

LA Myrra es lagrima de un arbol de Arabia: el qual es lleno de espíñas, duro, alto de cinco codos, y mas grueso que el del encienso. Tiene la corteza muy lisa, y las hojas como el oliuo, empero picantes y crepäs. La myrra que ordinariamente uemos en las boticas, no es la que aqui nos pinta Dioscorides, sino sophisticada. Porque ni es verde, ni grassa, ni aguda, ni olorosa, ni de color uniforme. Y si se deue contar entre las especies de myrra, sera llamada Caulalis, ò la Ergasima: auisto q es negra, seca, y como tostada. Es verdad que de la perfetissima Myrra, yo ui un pedaço en Venetia, en la especieria de la corona: adonde la tenían mas para muestra, que para dispensarla, ò uenderla: como hazen los tauerneros, que os muestran un uino, y despues os uenden uinagre. Falsificauan la myrra en el tiempo de Galeno, con otra goma llamada Opocalpso. La qual, dado que por desuera es util contra muchas enfermedades, toda uia si se beue, es veneno mortifero: y ansi escriue el mismo Galeno, que muchos de los que tomaron por la boca la myrra adulterada con Opocalpso, perecieron. Dioscorides uitupera la myrra Aminea, la qual celebrò Galeno en el tratado de

νιδος.
Πεδάφμος
σάκκη
Τρογλοδυτική.
καυκάλος
καυκάλος / Στάκτης
εργασίμη / παρὰ
Συνία.
ὁ τὸν

τὴν ἀνὰ πάλιν.
καυκάλος / πορὰ
καυκάλος

Myrrus
συγγιν / βοτάνη
سینجین

NOMBRES
ANNO
TION.
Myrra off. falsada

Opocalp-
to.

El Texto de D. Sephardi
esfor de Sephardi.

tratado de los Antídotos, por la mejor que se podía hallar en las especies de la Troglodytica: por lo qual sospechan algunos, que aquel texto de Dioscorides esta depravado. La myrra es caliente y seca en el segundo grado, preserva de corruption qualquier cuerpo muerto, y tiene un pequeño amargor, con el qual mata los gusanos, y la criatura en el vientre: en cuyo lugar se pone el aromatico calamo. Tiene de meter en los emplastos la myrra, quando se quitan del fuego, porque no sufre cozmiento, ni mas ni menos que el axibay y encienso. La myrra Beotica, no se conoce en la Europa. Hazese un excellentissimo azeite de myrra para confortar los murejillos, y nervios, y restituylres su movimiento perdido, en esta manera. Toman una dozena de buecos cozidos con su cascara duros, y después de mondados los parten à la lengua por medio, y les sacan las yemas. Hecho esto, hinchen aquellas concavidades, de myrra perfecta y muy bien molida, y dexan ansi los dichos buecos estar en una bodega puestas entre dos platos, por termino de tres, ò de quatro dias, hasta que la myrra cò las mesmas claras cozidas se uenga juntamente à deshazer en un oleo escuro, de la espesura de arroe: el qual se guarda para muchos efectos: porque ultra de lo suso dicho, hinche las llagas hondas, y quita las señales del rostro, por antiguas que sean. No topó Celestina con este azeite, con quanto fue lapidaria.

Del Estoraque.

Cap. LXIII.

EL Estoraque es liquor de vn arbol que se parece al membrillo: y aquel se tiene por mas excelente, q es roxo,* grasso, resinoso, blanquezino en sus granos, q persevera muy luengo tiempo oloroso, y quando se ablanda, da de si vn humor semejante à la miel. Tal es el Gabalite, el Pisisdiaco, y aquel que trahé de Cilicia. No valenada el negro, el mohoso, el q facilmente se desmenuza, y parece de saluado estar lleno. Hallase del cierta especie, semejante à la goma, q tiene el olor de myrra, y es transparente. Empero desta tal nace poca. Falsificá el Estoraque con la carcomá de su proprio madero, de ciertos gusanillos royo, mezclada con miel, y con la hez del vnguento Irino, y con otras cosas. Otros toman cera, ò gordura, y después que la han dado olor con algunos aromaticos materiales, la encor poran con estoraque, al Sol muy agudo y ardiente. Hecho esto, la pasan por vn harnero de anchos horados, esprimiendo della sobre agua fria vnos como gusanillos pequeños: los quales venden, llamados los Estoraque vermiculari: que quie re dezir, formado, como gusanos. Aprueuan los idiotas este tal estoraque por puro, no mirando à la fuerza del olor que en el perfecto se halla: el qual da de si vna suauidad muy aguda. El estoraque calienta, molifica, y madura. Es remedio à la tosse, al cartaro, al romadizo, à la ronquera, y à la boz atajada. Deshaze la dureza y opilation de la madre. Beuido y aplicado, prouoca el menstuo. Relaxa el vientre ligeramente, si en pequeña quantidad mezclado con terebintina se traga en forma de pildora. Metese commodamente en los emplastos resolutiuos, y en aquellos que son vti les al cãstano. Quemase, y ansi como del encien so, se haze tambien del cierto hollin, vil à todas aquellas cosas, à las quales sirue el hollin del encienso. Hazese del estoraque vn azeite en Syria, al qual llaman Styrracino, ciertamente excelente para calentar, y molificar: empero à la cabeça da pesadumbre y dolor, y haze dormir muy profundamente.

STYRAX.



NOMRES
ANNOTA
TION.

GR. STYRAX. L. STYRAX. Ar. Mohaha, & Altarach. B. Storaç. Calamita. Cast. y Port. Estoraque. Cat. Storaç. Ita. Storaçe. A perfectissima goma del estoraque solia venir de Pamphilia, dentro de ciertas cañas à Roma: y ansi de calamo, que en Griego significa la caña, uino à llamarse communmente Calamita todo estoraque. Nace el estoraque, segun dize Plinio, en la Syria, proxima à la Iudea, al derredor de Gabala y de Marathuna:

thuna:

thunza: por donde en lugar de Catabalite, que tienen los exemplares Griegos, puse en esta mi traslation Gabalite. Crece tambien y en grande abundancia la planta del estoraque, totalmente semejante al membrillo, y qual se rapion la descriue, junto à Roma en los campos de Ciceron, que se dezian Tusculanos antiguamente, y agora tienen por nombre Fraçada. De donde muchas vezes yo la he cogido, juntamente con su goma y su fruto: el Frascada, qual es muy amargo al gusto, y se parece à una ciruela pequeña, y blanca; de las que uienen por Sant Miguel. El estoraque beuiendose en quantidad pequeña buelue sereno y alegre el rostro: mas tomando se demasiada, haze pesadamente dormir, y perturba el sentido, ni mas ni menos que el açafran, y la myrra. Por el açafran del estoraque recitado à la fin del capitulo, entiendo aquel odorifero balsamo, que agora traen de la nueua España: el qual con su fuerte olor, da gran dolor de cabeça: y por esso muchos no se quieren aprouchar del en algunas enfermedades, para las quales notablemente aprouchea. Del estoraque liquido, ya diximos en el capitulo de la Saúte, como era la gassa que sale de la corteza del estoraque, por uia de cozimiento.

Del Bdelio. *An* *سوسن*

Cap. LXV *Gul. Bdelio*

EL Bdelio es liquor de vn arbol Sarracenicó. Tienese por bueno el amargo al gusto, el tian e parente, como la cola, ò engrudo de toro, el que dedéro es grasso, el que se *ablada muy facilmente, el que no tiene mezcla de asillas, ni de otra qualquier suziedad, el qe céncido da de si muy suauo olor y semeja al de la vía olorosa. Trahesse ð la India vna fuerte de Bdelio negro, luzio, y amassado de gruesos pedaços, q tiene el olor de aspalato. Trahesse tábien de Petra, ciudad de Arabia, otra especie de seco, resinoso, y cardeno, el qual en facultad es segundo. Falsifícase mezclado con goma: empero este tal no es tan amargo al gusto, y en los perfumes no da olor tan suauo. Calíeta & molifica el Bdelio: destemplado có salíua en ayunas, refuelue las hinchazones y durezas de la gargata, & deshahe las hernias aquefás: aplicado por abaxo, & administrado en pñme, abre la madre opilada, prouoca el parto, & todos los otros humores, beuido rópe la piedra, & mueue la orina: dase cómodaméte à los tosfisgosos, & à los mordidos de alguna fiera: es vtil à las rupturas de neruios, & à los espasmos: sirve al dolor de costado, & à las ventosidades q discurren vagabúdas por todo el cuerpo: mezclase có los emplastrós vti les à las durezas & impedimentos de neruios. Majado se deshahe con vino, ò agua caliente.

Griego, *Βδελιον*, Lat. *Bdellium*, Ara. *Molochil*, Cast. *Port. Bdelio*, Cat. *Bdelli*.

EL ordinario Bdelio de las boticas, no es aquel excelente, al qual attribuye Dioscorides el primer grado de perfeccion: aun que ya podria ser aquel que se trabaja de la India, ò de Arabia. El Brassabola se persuade, que la myrra que comunmente se uende por tal, es el perfectissimo Bdelio: y à mi no me parece así: porque ni en color, ni en olor, ni en sabor, responde perfectamente à las condiciones del Bdelio. Serapion haze dos capitulos diuersos, y así dos especies de Bdelio: una de las quales llama Bdelio ludaeo, que es el mismo del qual trata en este lugar Dioscorides: y la otra dize que es el fruto de cierta planta, semejante à la palma, entendiédo el coraçon del palmito: la qual planta no es cogollo ni renuevo del arbol llamado palma, como piensan algunos, sino especie muy diferente: uisto que algunas vezes crecen palmitos, adó nunca jamas buuo rastro de palmas.

Es ordinariamente el palmito, poco mayor de un codo, crece debaxo de tierra, y estodo cubierto de hojas semejantes à las de la palma, por donde solamente en Castilla se le dio aqueste nombre. Llámase Margallon en Calalunia y Valéncia: y Cephaelion en Napoles. Crecen los palmitos en Sicilia, y en grande abundancia. Lo qual me haze pensar, que quando Auicenna confunde dos especies de Bdelio, llamando Siciliana à la una, entiendo aqueste Bdelio de Serapion, semejante à la palma, que es el Palmito. Descubrio la luxuria humana esta fructa, como otras muchas: y diola tanta reputacion y crédito, que es muy estimada por todas partes, y se trae: ya ordinariamente à los mercados de Roma. Porque no era justo, que la reyna de los deleites, y el albergo de todos los regalos del mundo, careciesse ð una golosina tan agradable à Madona Venus. Comese solamente ð ella un cogollito tierno, que à manera de coraçon, se halla en las entráns de aquesta planta: para llegar al qual es menester quitar mil pánides, con gran dispendio del tiempo. Empero quien quiere comer el aue, conuene que primero quite la pluma, como dize la buena uieja. Al qual coraçon ð cogollo, llaman Cifilio los Arabes: y esto segun yo pienso, queriendo imitar à Galeno, que le llamo palme cephaphalon, que es lo mismo que celebró de palma: el qual nombre Serapion corrompio en Cifilio: de donde tambien nació Cephaelion, uocablo Napolitano. Quanto à la natura y facultad desta planta, no se ofrece que dexir otra cosa, sino que despierta la virtud genital, y es propria para holgazanes: en lo demas, púedese por ella dexir, lo que dixo el diablo quando tresquilaua los puercos, poca lana y mucho ruydo, uisto que trahes mucho embrazo con gozo y poco mantenimiento.

Del Encienfo.

Cap. LXVI.

EL Encienfo nace en aquella Arabia, q se llama Thurifera. Tienese por mejor, el macho, llamado stagonias: naturalmente redondo. Este tal es entero, blanco, y dedentoro quando se quibra

Gabalite por Catabalite.

Argyle del estoraque
el balsamo amoniac

submop
سوسن

An Medias, Bdelio

Cap. de Bdelio
falso, ait Poema
trá esse Pa
lestinavrbis

de Sora.

NOMBRES
ANNOTACION.

de Sora.

Palmito, altro Bdelio

de Sora.

Margallon:

Cephaelion.

Actione, vñ

in Verre, ait

sculonaui

tas fame co

actos, victi

taisse radi

palmitorú

agrestis, p

quibus pal

mitos intel

ligit.

Cifilio.

لبن الكندر

se quiebra grasso y luego en llegádole al fuego, arde. El Indico tiene del roxo, y del cardeno. Hazefe también redódo con artificio. Porque despues de cortado en figura quadrada, le trahé al derredor en vnos vasos de tierra, hasta q se torna redódo. Empero este encienso có el tiem po roxea, & tiene por nombre Entomo (que quiere dezir cortado) ò Syagro. Es segundo en bondad el llamado Orobias, y el que nace en Smile, al qual llaman alcos Copifco, mucho menor, & mas roxo. Hallase vna especie llamada Amomites, la qual es blanca, & tratada entre los dedos, se estiende como la almaltiga. Adulteráse todas las especies de encienso *artifi ciosamente con refina de pino, y con goma. Mas conosece facilmente el engaño, porq la go ma encendida, no haze llama, y la refina se va toda en humo: donde el encienso luego arde. Conocefe también del olor. El encienso de su propiedad calienta, constriñe, clarifica la vista, hinche las hondas llagas, y encorrala, suelda las frescas heridas, & restriñe todas las effusiones de sangre, aun q salgá de los pániculos del cerebro. Mezclado con leche, y aplicado có vnas hi las, mitiga las difficiles llagas del sieso, y de todas las otras partes: vntado con pez & vinagre, derriba las verrugas q parecen hormigas, en el principio: & sana tambien los empeynes: cura las quemaduras del fuego, & los sanaciones, mezclado con enxidia de puerco, ò de gaso: apli cado con nitro, sana las manáñias llagas de la cabeça: cura los panarizos encorporado có miel: y con pez, las contusiones de las orejas: así como todos los dolores de los oydos, y infilado con vino dulce. Aplicase vtilmente a manera d'emplastro, có la tierra Cimolia & azeite rosa do, à las tetas apostemadas despues del parto. Mezclase en las medicinas apropiadas para la caña de los pulmones, & para los interiores miembros. Beuido ayuda à los que escupan san gre del pecho. Empero à los q le beuen en sanidad, torna locos, y beuido có vino, mata. Que mase el encienso en vn tiesto de tierra limpio, aplicandose à la candela vn grano, hasta que se inflame, y encienda. Empeto subito que fuere perfectamente encendido, cóuiene cubrir le con algun otro vaso, hasta que del todo se amate: porq así no se buelue en ceniza. Algu nos para coger el hollin, sobre la olluela en que se quema el encienso, ponen vn vaso de co bre concauo, y horadado en el medio, como declararemos; quando hablaremos del hollin del encienso. Otros meten el encienso dentro de vna olla de tierra cruda, y despues de atapada muy bien con barro, le queman en la hornaza. Tuestase tambien dentro de vn vaso de tierra nueuo, sobre las biuas brasas, hasta que ni bulla, ni eche de si alguna gordura, ò vapor. Pulueri zado facilmente el encienso que no fuere del todo quemado.

De la corteza del Encienso.

Cap. LXVII.

Corteza de
Encienso.

Refierefe aqlla corteza de Encienso, q es gruesa, grassa, olorosa, fresca, lisa, no farnosa, ni encamisada. Contrahazela mezclando con ella la corteza del pino, ò la calscara dela piña, aun q se descubre la traycion con el fuego. Porq ninguna de las otras cortezas en el perfume se enciende: antes humeando todas sin alguna suauidad de olor se amortecen: mas la del encienso arde, y echa de si vn vapor suauemente oloroso. Quemase aquesta corteza, así como el mesmo encienso: & tiene la mesma virtud, y aun mas valerosa: y mas constriñtiua: por donde beuida es vtil à los q arrancan sangre del pecho, y puesta por abaxo reprime la sangre llueva de las mugeres. Curanfe las cicatrizes de los ojos, y sus llagas hondas y suzias, con ella. Tostada corrige las inflammationes farnosas que en ellos se engendran.

De la manna de Encienso.

Cap. LXVIII.

Manna de
Encienso.

A buena manna de Encienso, es la blanca, limpia, y granada. Tiene la mesma facultad que el encienso, aun que algo mas flaca. Algunos para la adulterar, mezclan con ella refina de pino cernida, y flor de harina: ò corteza de encienso molida: empero descubrese con fuego el engaño. Porque la contrahecha, quando se quema, no resuelue igualmente de si vn vapor cla ro y celeste, como la pura y perfecta: sino turbio y manchado; en el qual juntamente con el suauo olor, se siente cierta hidiondez.

Del hollin del Encienso.

Cap. LXIX.

Hollin de
Encienso.

El hollin del Encienso haras en esta manera. Encendidos à la candela con vnas tenazillas vno à vno los granos del encienso, los echaras en vna olla de barro nueua, y cubriraslos con algun vaso de cobre, concauo, limpio, y horadado en el medio, poniendo entre los dos vasos de la vna parte, ò de entrambas, vnas pedrezuelas altas de quatro dedos, para que se pue da ver, si se quema el encienso, y para que aya lugar por donde se meta otro encienso, antes q se acabe

se acabe de quemar, y consumir, el primero: lo qual tienes siépre de hazer, hasta q veas sufficien-
te cantidad del hollin congregada. Empero entre tanto, con vna espongia bañada en agua
fria, tienes continuaméte de refrescar por defuera el dicho vaso de cobre: porque siendo anfi
templado fu heruor, se le apegara mas firmemente el hollin, el qual, no haziendose aqesto, se
caeria con su ligereza, y se mezclaria con la ceniza del mefmo encienfo. Rayendo pues del co-
bertor el primer hollin, podras hazer lo mefmo quantas vezes te pareciere: empero cogeras
siempre á parte la ceniza del encienfo q se quemare. El hollin del encienfo mitiga las inflam-
mationes que molestan los ojos: reprime los humores que á ellos destilan: mundifica las lla-
gas suzias, hinchelas hondas, y finalmente ataja las cancerosas. Hazese en la mefma manera
el hollin de la myrra, el de la refina, el del estoraque, y el de qualquiera otra lagrima: cada vno
de los quales es vtil para las mefmas cosas.

Griego, *Νίσσα*. Lat. *Thus. Ara. Ronder. Bar. Olibanum. Cast. Encienfo. Cat. Encens. Port. Ita. Incenso. Fran. En-* NOMERES
cens. Tud. vveirach. ANNOTA

EL arbol que produce el Encienso, es semejante al Laurel, y en Griego se llama Libanos, como Libanotos su lagrima. Empero los escriptores Latinos, con este uocablo Thus, significan lo uno y lo otro. Crece pues esta planta en Arabia, y principalmente en un bosque del reyno de los Sabaeos, que tiene mas de treynta leguas de largo, y no menos de quinze en ancho. Tienen la jurisdicción del tal bosque, unas trezientas familias, a las quales toca por successión y herentia, el trabajo de coger el encienso, y el interés de distribuirle. Suceden los de aqueste linage al tiempo que hieren los arboles, para que desfile el liquor, y en la sazón que se coge el encienso, abstenerse de sus mugeres, y de las exequias de muertos, dando nos a entender, que una cosa tan santa, no se dexa tratar de profanas manos: por la qual superstition ellos en aquella tierra son llamados hombres sagrados, y el encienso tenido en mas. Cogese dos uexes al año el encienso: una por el Otoño, y otra en la prima uera: dado que el que se coge por el Otoño, es de mayor efficacia, y de mas alto precio: por quanto el otro roxeo, y su uirtud dura poco. Dize tambien que el que mana de los arboles nuevos, es mas blanco y mas ualeroso, que el que producen los uiejos. Vltra el ordinario encienso que destila sobre ciertas esteras, tendidas al pie del arbol, ay otro que apendase al tronco, se queda en el congelado. Este pues se rae con cuchillos, y assi trae necessariamente consigo alguna corteza del arbol, de la qual hizo capitulo particular Dioscorides. El encienso es caliente en el segundo, y seco en el grado primero, con un poco de uirtud constitutua. La corteza es estiptica, y dessecatina en el orden segundo. Por donde se aplica commodamente todas aquellas enfermedades, que han menester adstriçtion. La manna del encienso no es otra cosa, sino aquel poluo que se desgranada del mesmo encienso, quando se frega y sacude un pedazo con otro: con la qual siempre se uenen embueltas unas migajuelas de la corteza, que la hazen ser un poquillo estiptica: y assi restrinemas que el encienso, aun que tambien es maduratina.

Grande ignorancia fue la de aquellos, que pensaron ser una mesma cosa, esta manna de Encienço, y la otra Lexatiu, con que ordinariamente purgamos los niños, y las preñadas. De la qual diremos lo que toca a su historia, quando llegaremos al capítulo de la miel. El hollín el encienço calienta y deseca en el principio del bisto tercero, y tiene alguna virtud de mundificar. Empero conuiene advertir (como docementó lo amoto el Mathiolo) que quando Galeño dice en el capítulo del encienço, ser mas seco y valiente el ramo, que el mismo encienço, aquel lugar está deprauado, así en todos los exemplares Latinos, como en los Griegos: porque en lugar de hollín, está puesto ramo: del qual tan manifestjo error fue causa, la afinidad de aquellos dos nombres Griegos, *αἶσιν*, que quiere decir hollín, y *αἶσινος*, que significa el ramo: los quales se trocaron.

Manna de
Encienfo.

فرد نجیب
دشیر حشمت

Del Pino y de la Picea.

Cap. LXX.

LA Picea, muy conocido arbol, y el Pino, son de vn mesmo linage, aunque en especie diffieren. Es la corteza de entrambos esfiptica: por dóde molida y aplicada, cõtiene mucho al **sabon** y **efcozimieto**. Mezclada con lithargyrio y manna de encienfo, es vtil à las llagas superficiales, y à las quemaduras del fuego. Encorporada con el ceroto myrrino, encora las llagas de los cuerpos tiernos y delicados, que no sufren medicinas agudas. Molida con caparrosa, refrena las llagas **q van cundiendo**. Puesta en perfume, prouoca el parto, y las **pares**. Beuida refrieste el vientre, y mueue la orina. Las hojas de aquestos arboles majadas y puestas en forma de emplastro, mitigan las inflamaciones, y hazen q las heridas no se apostenen. El vino gre caliente con q se houieren cozido majadas, relaxa el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. Beuidas en quantidad de vna drama con agua simple, ò con agua miel, hon viles à los q padecen del hígado. Haze el mesmo effecto la cascara del piñon, juntamente con las hojas beuida. Aliuiarale tambien el dolor de los dientes, enxaguádose con el vinagre adóde houiere heruido la tea de entrambos arboles, desmenuzada en astillas: de la qual tea se haze espurula

παράτορματα: السنج
ἀποδοῖ.

74 covered,
Sulphur N 5000

δαδίου, σπινθη

D

convénien-

Γρηγορίου: πίκυς: Ricca.

۱۰ کبار: سوس / بیتوس ۱۱

Παρά. 13: πωχ: 21ης

قبطوس

2. مطبخ الكرم



πινος
 λυγρος
 μελανος & γαλανος
 καλλιπλεως
 πηλα βλεφαρος
 Πιτινιδες: من السوير
 قمرش: Pinonchio
 سوسپيلوي: المني و حاور
 قمرش: قمرش
 γλυκα.

convenientes à la preparation de las medicinas que mitigan cástano, y de las calas que se me-
 ten en las naturas de las mugeres. Cogese el hollin de la res, quando se quema, como muy vtil
 para hazer tinta de escreuir fina, y para mezclarse con los vnguentos, con que se adornan las
 pestañas y cejas: el qual tambien aproueche à la corrosion de los lagrimales, à las pestañas pe-
 ladas, y à la lagrima q̄ continuamente destila. El fructo del Pino, y de la Picea, el qual se halla
 dentro de sus proprias piñas, tiene por nombre Pituides, que quiere dezir Piñon: la virtud del
 qual es estiptica, y caliente algun tanto. Comidos por sí los piñones, ò mezclados con miel,
 son muy viles à la tosse, y à las enfermedades del pecho. Los piñones mondados, y comidos,
 ò beuidos con la simiente de los cogombros, y con vn poco de vino passlo, prouocan la orina,
 y tiemplan el ardor de la vexiga y riñones. Beuidos con zumo de verdolagas, valen contra la
 mordication del estomago, restauran las fuerças perdidas, y reprimen los humores corruptos.
 Cogidos frescos del arbol, y con su cascara propria majados, y cozidos en vino passlo, notable-
 mente aproueche à los que tienen antigua tosse, y así mesmo à los ptísicos, beuiendo del
 tal cozimiento cada dia tres cyatos.

نومري
 نومري

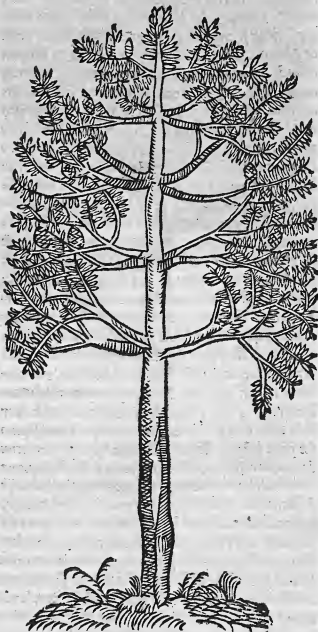
ANNOTA
 TION.

Del Pino. Gr. Πινυ. La Pinus. Ar. Sonobar. Cast. y Cat. Pino negro. Por. Pinheyro negro. Fr. vng Pin. Tu. ein Forhen.
 De la Picea. Gr. Πικρα. La Picer. Ara. Arz. Cast. Pino aluar. Por. Pinheyro aluar. Ita Pezo. Tud. Eyn Fichtdanen.
 Difieren entre sí el Pino, y la Picea, como lo legitimo, y lo bastardo: porque ciertamente la Picea no pa-
 hojas mas cortas, y menos puntiagudas, que las del pino: empero las piñas mas luengas: las quales nacen de la ex-
 tremidad

veremidad de los ramos: lo contrario de lo qual se halla en el pino: pues las piñas de este son mas redondas, y quasi siempre suelen nacer de aquellos angulos, o sobacos, adonde se juntan los ramos. Haze el pino sus hojas de dos en dos (lo qual tambien es inseparable à la picea) muy derechas, tiestas, y tan agudas, que offenden. De mas de lo susodicho, el pino, si le queman una vez las rayzes, no torna à nacer: de la qual injuria no haze caso la picea, porque es cuerda, y dessea biuir sobre la haz de la tierra.

LARIX.

ABIES.



El Larice (con el qual tiene no pequeña semejança la Picea) es un arbol grandissimo, cubierto de corteza Laricea muy gruessa, y toda llena de grietas: la qual por dedentro se muestra roxa. Produce sus ramos de grado en grado, en torno de todo el mastil. Tiene las hojas luengas, angostas, cabelludas, tiernas, y no agudas para offender: las quales en la fin del Otoño, de uerdes se tornan muy amarillas, y se dexan todas caer en tierra: de suerte que solo el Larice, entre los arboles que producen resina, queda el inuierno sin hojas: no obsta te que diga lo contrario el Ruellio. Nace sobre los troncos del Larice el excellentissimo Agarico, del qual dubda Dioscorides, si es hongo, ò rayz. Da nos tambien el Larice aquella resina muy ualerosa, que se llama vulgarmente de todos Teretentina, por hauer succedido en el lugar de aquella, que destila del Terebinto: como en tiempo de Galeno se usurpaua la del Abeto: con el qual se parece tambien infinito la Picea: y tanto Abeto, que muchos se engañan, tomando à las uexes una planta por otra. Porque entrambas son de una mesma longura, de una mesma grosseza, y producen quasi las mesmas hojas: salvo que las de la picea son mas escuras, mas angostas, mas tiernas, mas lisas, y mas botas de punta. De mas desto, la corteza de la picea declina algun tanto al negro, y es toda en si pegajosa, y tractable como unas riendas: la del Abeto al contrario,

*Quellij Larice
Agarico,
Terebentina vulgaris*

Oleo de Abeto.

Sapino.

حب المنور
Pinones.
سجوبل: جاور

شجرة المصطكى
حب المنور
سجوبل: جاور

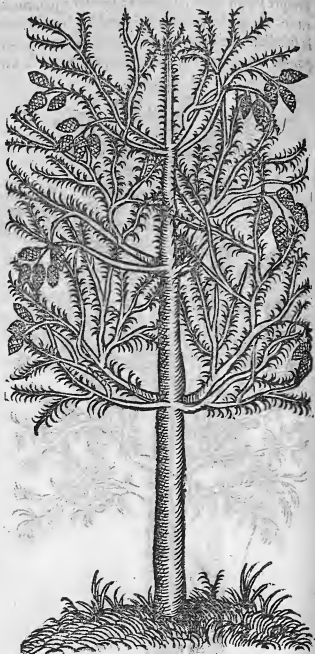
* Conuiene
de su virtud
cho liquor.

trario, es en si cénizienta, y estirandola no da nada de si, antes facilmente se corrompe. La Picea por la mayor parte haze su resina dura y espessa, entre la corteza y el tronco, dado que algunas uexes la llora líquida, y semeiante a la laricina. Mas el abeto produce aquel excelente liquor incognito a los antiguos, communmente llamado oleo de abeto: el qual se coge rompiendo ciertas uexiguillas que se hinchan entre corteza y corteza del dicho Abeto, en las quales milagrosamente se engendra. Ay gran muchedumbre asy de Abetos, como de otras resiniferas platas, en las montañas de Trento, adonde los comarcanos hazen gran caudal deste axeyte. Semejantemente se hallan todos aquestos arboles en el Valsayt de Segouia. Es el oleo de Abeto muy claro, puro, trasparente, oloroso, y amargo. Es encarnatiuo, mundificatiuo, y resolutiuo, y tiene uirtud de soldar las heridas frescas, y de encorar las llagas. Tomado por la boca, refuelue toda uentisidad, uale contra los dolores de ijada, purga las arenas de los riñones, y mitiga todos los dolores de las juncturas, y de los nervios. Refiere se al mesmo linage de las plantas arriba dichas, el llamado Sapino: el qual (segun Plinio) no diffiere de una picea bien cultiuada: puesto que se parece mas al larice, y al abeto: por donde algunos le tomaron por el abeto hembra. Recibieron del sapino los chapines su nombre, ni mas ni menos que los alcorques del alcornoque: por quato la madera del Sapino, por ser liuiana en extremo; y no embauer en si el agua, ni el lodo, antiguamente solia entrexerirse en ellos, como se entrexere aun oy dia por toda Italia en lugar de los corchos. Produce el sapino sus piñas luégas, y dentro dellas unos piñoncicos menudos, cuyas cascarras son tan tiernas, y delicadas, que en apretandolas tan mala uex con los dedos, facilmente se desmenuzan. Los piñones dan grande matenimiento, engendran muy buen humor, aun que con alguna dificultad se digeren. De mas desto, son maturatiuos, lenitiuos, y resolutiuos. Son pectorales, y acrecientan carne a los flacos: empero emborrachan comiendose en quantidad, y mordan el estomago, si antes que se coman, no se dexan en remojo dentro de agua caliente. Preparados deste arte, aumentan la esperma, despiertan la uirtud genital, mundifican los riñones y la uexiga sin acrimonia alguna, y son entre frio y calor templados. Llamanse los piñones en Griego Cocali, y Strobili: entre los quales se prefieren aquellos del pino, a todos los otros.

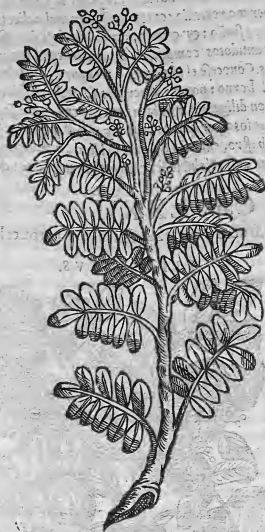
Del Lentisco.

Cap. LXXI.

EL Lentisco, assaz conocido arbol, es en todas sus partes esiptico. Porq el fructo, las hojas, y la corteza de los ramos y de las rayzes, tienē vna mesma uirtud. Hazese de la corteza, de las hojas, & de las rayzes, vn liquor en esta manera. Cuezense quanto baste, todas aquestas cosas en agua: la qual quitada del fuego, se dexa enfriar. Despues de enfiada: se saca las hojas, y se pone otra vez a cozer, hasta q se torne espessa como la miel. Beuido el Létisco, * por razon de su uirtud constriictiua, es util a los q arrancan sangre del pecho, a los fluxos q proceden de flaqueza de estomago, a las dysenterias, a las demasiadas effusiones del méstruo, y a la madre, y al siesfo salidos fuera de su lugar. En summa podemos vfar del, en cábio de la Acacia, y de la Hypocistide. Lo mesmo haze el cumo sacado de las hojas majadas. El cozimieto dellas, aplicado en forma de fomentaciō: hinche las llagas hódas, cōfirma y suelda los huesos rotos, reprime los immoderados fluxos del méstruo, refrena las llagas que se dilatan, prouoca la orina, y establece los dientes que se menean, si se enxaguan con el. Siruen communmente los ramillos



LENTISCVS.



millos del Lentisco, quando estan verdes, para en lugar de cañas, mondar los dientes. Hazese de su fruto vn azeite muy vtil, a todas aquellas cosas, que quieren ser restrinidas. Produze tambien el Lentisco refina, la qual vnos llaman lentiscina, y otros almastiga. Esta pues beuida, sirve a los que arrancan sangre del pecho, y a los que padecen de tosse antigua: de mas d'esto, es muy amiga al estomago, empero mueue regueldos. Meten la ordinariamente en las poltuoras compuestas para fregar los dientes, y en los affeytes hechos para dar lustre al rostro. * Confirma esta las pestanas caducas, y maxcada engendra muy buen olor en la boca, y aprieta las relaxadas enziyas. Nace abundante y excellentissima en la isla de Chio. Tienese por mejor, la que reluz como luciernega, y en su blancura se parece a la cera Toscana, siendo gruesa, tostadada, fragil, y de suaué olor. De la verde no se haze tanto caudal. Adulteran la con encienso, y con la refina de pinas.

Del Lentisco. Gr. Ex. 100. Lat. Lentiscus. Ara. Daru. Cast. Mata. Cat. Lentif. Por. Arcogra. It. Lentisco.
Del Almastiga. Gr. Mastix. Lat. Mastiche, y Refina Lentificina. Ar. Meltech. Bar. Mastix. Cast. Almastiga. Cat. Mastech. Port. Almecega. Ita. Mastice. Fran. y Tud. Mastic.

El Lentisco es muy frequente en Italia, y principalmente en el circuito de Roma, y por todo el Reyno de Napoles. Crece de la altura del auellano, tiene las hojas como el alhoctgo, empero muy uerdescuras, y el olor quasi de Terebinto, con el qual: por ser fuerte, da dolor de cabeça. No pierde jamas las hojas, sino en todo tiempo esta uerde. Su fruto antes de madurar, berme-

gea, y como va madurando, se buelue negro. Produze ultra del dicho fruto, apegadas a las hojas, unas ciertas uaynillas, a manera de bolsas, o cornezucos, llenas de un liquor puro: el qual como se va enuegeciendo, se conuierte en unos animalcjos, alados como mosquitos, semejan tes a los que se engendran en las uexigas del Olmo. Estos pues en pudiendo bolar, hazen en cada uayna un agujerito subtil, por el qual uno a uno se uuelan. Consta el Lentisco de dos essencias: la una de las quales es aguesa, y ligeramente caliente, y la otra no poco terrestre, y fria. Desseca en la fin del segundo grado, o en el principio del tercio: empero entre calor y frio igualmente es templado. Produze el Lentisco de Italia, aun que misseramente, tambien almastiga, la qual no se deue comparar con la Chia. Es esta de Chio blanca, pura, muy transparente, y en uirtud molificatiua juntamente y estiptica, que son dos facultades contrarias. La que viene de Egypto es negra, y mas dessecatua que estiptica. Hazese de la Chia el azeite de almastiga, el qual confora mar auillosa famente el estomago, y restrine el fluxo del uentre. Es util al mismo effesto el emplastro que se haze de son la almastiga, y aun restrine mas efficaamente que el otro, no solamente la camara, empero tambien el uentrito. Trabida en la boca el almastiga, aliende que corrige el anhelito, descarga mucho el cerebro, y engendra un appetito insatiable: de donde nacio aquel prouerbio que trahé Luciano, Estas hambriento, y quieres maxcar almastiga? Falsifican la algunos con alcampfor, y con zedoaria. Es el alcampfor, una goma llamada de los Latinos Caphura, y de los Arabes Camphora, no conocida de los Griegos ancianos. Nace en la India de cierto arbol tan grande, que pueden estar a su sombra mas de dozientos hombres. Quando se coge es roxa, empero despues con el calor del Sol, o con artificio de fuego, se torna blanca. Vsan della los Sacerdotes de aquellas partes ordinariamente en sus sacrificios, ni mas ni menos, que del encienso nosotros. Encendido un grano del Alcampfor, y puesto sobre una lampara llena de agua, da de si una purissima llama, y muy confortatiua de los ojos, y del cerebro: empero es tan delicada y subtil, que al menor soplico se amata. Es frio y seco el Alcampfor en el grado tercero. Mitiga el dolor de cabeça procediente de causa caliente: refresca el higado y los riñones: restaña la sangre: metese en los affeytes para dar gratia y tex a la cara: beuido

ἐν τῇ αἰσθητικῇ ἰσχύϊ

ἢ ἐν τῇ αἰσθητικῇ

ἀπὸ τῆς αἰσθητικῆς

ἀπὸ τῆς αἰσθητικῆς

1. pp. 16. 9. 10

ANNOTATION.

Alcaphor.
Caphura.
Camphora.

1015
ἀνδραγ. 9. Σοφ.

con el poluo de Carabe, y agua de Nenuphar, refriñe la simiente à los que se deffinan, y à las mugeres sus menftruos blancos; y lo mefmo haze deshecho con las bauaxas de la zaragatona, ò con el curno de la yerua mora, y aplicado fobre los riñones, y fobre las uergongofas partes, Aplicado à la frente con una clara de huevo, ò con el curno del llanten, ò de la fíempre uiua, y metido dentro de las narizes, reprime la fangre que à gran furia defila dellas. Mezclado con los colyrios, es un soberano remedio contra qualquier mal caliente de ojos. Dado en quantidad mediocre à beuer, ò aplicado, prouoca fueño: Er quitale, adminiftrandofe demafiada mente. Prefuera de corruption, y anfi fe mete uilmente en los antidotos compueftos contra veneno, contra la peftilentia, y contra los morráfcos de animales emponçionados. Conocefe el alcamphor fi es puro, ò adulterado, metiendofe en medio de un pan caliente, quando fale del horno: porque el perfido fe deshaze fubito en agua: anfi como el contrahecho, fe seca. Si no fe guarda con diligencia muy bien cerrado en la caxa, fe fuele resolver muchas vezes en humo, y dexar burlados los boticarios: por quanto en fu lugar hallan niente. Por effo communmente le conseruan en uafos de marmol, ò de alabafro, entre la simiente del lino, ò de azaragatona. Algunos creyeron por el olor fubido que tiene, y por fer anfi refoluble, fer caliente la camphora: empero fus efectos muftran bien lo contrario.

Del Terebinto.

Cap. LXXII.

TEREBINTVS.

EL Terebinto es arbol muy conocido. Sus hojas, fructo y corteza, refriñen, y aprouechan à todas aquellas cosas, à las quales fe aplica el lentisco, preparadas y tomadas en la mefma manera. Comefe el fructo del Terebinto, empero offende al eftomago, calienta, prouoca la orina, & incita à luxuria. Beuido con uino, es útil à las puncaduras de los phalangios. Trahen nòs fu refina de la Arabia Petra. Nace tambien en Iudea, en Syria, en Cyprio, en Africa, en las iflas llamadas Cicladas. Tienefe por mejor la blanca; la transparente, la que tiene color de vidro, deeflinante fobre el azul, y la que da de fi vn olor fuauo, y proprio del Terebinto. Haze gran ventaja à todas las otras, la refina Terebintina. Despues de la qual es feconda en virtud, la que del lentisco defila. Tras effa fe figue la dela picea, y abeto: à las quales fucceden la del Pino, y la que de las piñas refuda. Todo genero de refina caliente, molifica, refuelue, y tiene virtud de mundificar. Cada vna dellas lamida por fi, ò con miel, es muy conueniente à los tofigos, y pfticos: limpia el pecho, mueue la orina, digere los crudos humores, relaxa el vientre, y aplicada effablece las peftañas, y cejas caducas. Mezclada con cardenillo, caparrola, y nitro, fana las afperezas del cuero, fi fe vntan con ella. Infilada con miel, y azeite, purifica los oydos que manan materia, y mata la comezon de los genitales miembros. Me tefe en los molificatiuos emplafros, y en las medicinas hechas para mitigar el canfancio. Es útil al dolor de coflado, adminiftrada por fi en forma de vnction, ò de emplafro.



Cap. LXXIII.

De las otras refinas.

LA refina liquida q del Pino, y de la Picea defila, fe trahe de Francia, y de la Tofcana. Empero antiguamente fe trahia de Colophon, ciudad Afatica, de dode fe vino à llamar Colophonia. Trahefe tambien de aquella parte de la Galatia, q es vezina à los Alpes, vna fuerte de refina, la qual llaman laricina los comarcanos. Esta lamida por fi, ò con algun lectuario, es fingular remedio còtra la toffe antigua. Diffieren las refinas en el color. Porq vna es blanca, otra de color de azeite; y otra de miel, como la laricina. Defila tambien del Cypres vn a refina liquida,

refinas varias.

liquida, la qual à las mesmas cosas es vtil: De las resinas secas vna mana de las piñas del Pino, & llamase Strobilina: otra del Abeto: otra de la Picea: & finalmente otra del pino. Has de escoger la mas olorosa de todas, la transparente, la que ni es tostada, ni demasiadamente humida, sino que se parezca à la cera, & facilmente se desmenuze. La resina de la Picea, & Abeto, en valor sobrepujan à todas las otras: porque son olorosas: & se parecen en su olor al encienso. Vienen las mas excellentes de Pityusa, isla vezina à España. No tienen q ver con esta las q de la Picea, de las piñas, & del Cypres, destilan: ni muestran tanta efficacia: dado que vñamos dellas para las mesmas cosas, a las quales aquellas son vtils. La resina del Lentisco, corresponde a la Terebintina. Quemase toda resina liquida, en vn vaso de quatro tanta capacidad, quanto es el humor que meterse tiene. Metido pues de rezina vn congio, & dos de agua llovediza, juntamente y à mano fuego se cuezen, mezclandose sin cessar, hasta que perdido su natural olor, la resina se torne fragil, & muy tostada, de fuerte que obedezca a los dedos. La qual despues de enfiada, se guarda en vn vaso de tierra por empear. Hazese la resina muy blanca, si despues de derretida se cuele, para que se aparte della toda la suziedad. Quemase tambien la resina sin agua, primeramente con fuego templado: & despues con mucho mayor, quando ya se endurece. Tienese de cozer sin cessar tres dias con sus noches, hasta que de sus propiedades quede desmamparada: y estonces se ha de guardar como arriba diximos. Empero las que son secas, basta que se cuezan vn dia entero. Las resinas quemadas son vtils para la composition de los olorosos emplastros, & de las medicinas que mitigan canstias: & para teñir los vnguentos. De la resina ni mas ni menos que del encienso, se coge hollin, vtil para adornar las pestanas y cejas: el qual sirve tambien a la corrosion de los lagrimales, y a las pesadas palpebras & ojos que siempre lloran. Hazese tambien del tinta para escriptur.

Græco, τερβινθος. Lat. Terebinthus. Ar. Albotin. Cast. Cornicabra. Cat. Lo abre del pi.
EN la especie del Terebinto se halla macho y hembra. El macho no haze fruto, y en esto solo diffiere de la llamada hembra: de la qual se hallan dos distintas especies: porque una produce su fruto roxo, del tal de las lentejas: & otra en los principios uerde, & despues de maduro, negro, & tamaño como una hauda. Produce el Terebinto las flores roxas, y las hojas como las del Laurel. Demas de esto, haze ciertas uexigas ni mas ni menos que el olmo, gruesas à manera de nuezes: dentro de las quales se recoge un liquor pegajoso, del qual se engendran tambien moxizcos. Empero la Terebintina no se coge de las tales uexigas, sino del mismo tronco del arbol. Su fruto uerde nada encima del agua: empero el madero se ua luego al bôdo. Hallase el Terebinto en algunas partes de Italia, principalmente en las ruynas de Roma, y en las montañas de Treto. Crece copiosissimo en Cypre, de donde trahen à Venetia la Terebintina perfecta, dado que alli lo sophistican con otras, haciendo de un barril ueynete. La que vulgarmete se llama Colophonia por las boticas, no es otra cosa, sino aquella especie de resina cozida, cuyo cozimientto nos enseño Dioscorides. La qual dado que se halle de diuersas colores, como Cristallina, lacinatina, y bermeja, toda uia no procede à quella diuersidad, sino de la differencia de las resinas, de las quales fue fabricada. Todas estas resinas calientan y son dessecativas de humores, aui que unas mas y otras menos. La que mana de la piña del pino, llamada Strobilina, es la mas caliente, y aguda: despues desta, la del Abeto: & tras estas la Terebintina. La que sale del Lentisco, deseca sin mordacidad alguna: es muy propiata al estomago, al higado, y à todos los interiores miembros, por cierta estipticidad que tiene. Es constrictiua tambien, mas no tanto, la Terebintina: & tiene algun amargor, por raxon del qual suele mundificar & sanar la farnacultra que madura y trabe hacia à fuera, mas vngorosamente que ninguna otra resina. Purga la Terebintina con grandissima facilidad el uentre, los riñones y la uexiga: & desopila marauillosamente el estomago, el higado, el bazo, & la madre. Tiene en summa la Terebintina el principado sobre las otras todas, puesto que algunas sean mas agudas, & mas calientes. La corteza, las hojas, y el fruto del Terebinto, calientan en el orden segund, y manifestamente dessecan.

NOMBRES
ANNOTATION.

Colophonia.

Terebintina.

De la Pez liquida.

Cap. LXXIII.

LA Pez liquida se coge de los maderos mas grassos de la picea, y del Pino. Tienese por mas excelente la que reluze, y es limpia, y lisa. Es vtil à los q beuieron veneno, à los putricos, à los q accumulatorà materia en lo vazio del pecho, à los q padecè de tosse, y de asma, y à los q no pueden arrancar los humores gruesos del pecho, si se lame della con miel la quantidad de vn cyato. Administrase conuenientemente en vnction, contra las inflammaciones de la campanilla, & de las agallas, y contra las esquinantias. Insilase con azeite rosado en los oydos que manan

Πίσσα υγρή / زيت رطب

σαφύλης.
παρὰ ὀσμῆς

ἀντιπρὸς ὄνυχας.

Ἐμπύας

πύμαρ

πύμαρ ἀντιπρὸς ὄνυχας

Ἐμπύας

πύμαρ

πύμαρ ἀντιπρὸς ὄνυχας

Ἐμπύας

πύμαρ

πύμαρ ἀντιπρὸς ὄνυχας

Ἐμπύας

πύμαρ

πύμαρ ἀντιπρὸς ὄνυχας

Ἐμπύας

πύμαρ

πύμαρ ἀντιπρὸς ὄνυχας

Ἐμπύας

πύμαρ

πύμαρ ἀντιπρὸς ὄνυχας

Ἐμπύας

πύμαρ

πύμαρ ἀντιπρὸς ὄνυχας

Ἐμπύας

πύμαρ

πύμαρ ἀντιπρὸς ὄνυχας

Ἐμπύας

πύμαρ

πύμαρ ἀντιπρὸς ὄνυχας

Ἐμπύας

πύμαρ

πύμαρ ἀντιπρὸς ὄνυχας

Ἐμπύας

πύμαρ

πύμαρ ἀντιπρὸς ὄνυχας

Ἐμπύας

πύμαρ

πύμαρ ἀντιπρὸς ὄνυχας

Ἐμπύας

πύμαρ

πύμαρ ἀντιπρὸς ὄνυχας

Ἐμπύας

πύμαρ

πύμαρ ἀντιπρὸς ὄνυχας

Ἐμπύας

πύμαρ

manan materia, y mezclada con sal molido, se aplica sobre las mordeduras de las serpientes. Encorporada con igual cantidad de cera, extirpa las vñas farnosas, sana los empyenes, & resuelue los apostemas de la madre, y las durezas del siffo. Cozida con harina de ceuada, dentro de orina de niño, rompe los lamparones. Reprime las llagas cundientes, aplicada con aqua fredo con corteza de picea, & con saluados. Mezclada con ceroto, y manna de encienso, cõglutina & hinche de carne las llagas hondas, & sana las grietas de los pies, y las resquebrajaduras del siffo. Vntada con miel, mundifica y encarna las llagas. Puesta en forma d'emplastro con passas & miel, rompe & descostra los carbunculos, & las llagas llenas de corruption. Metese commodamente en las medicinas que tienen fuerza de corroer.

Del azeyte de Pez.

Cap. LXXV.

HAzeze el azeyte de Pez, separando el liquor aquoso, que anda encima della nadando, como sobre la leche el suero. Para este efecto, mientras la pez se cueze, conuiene colgar sobre ella vn vellon de lana bien limpio, para que reciba en si todo el vapor que exhalar: el qual en siendo muy bien bañado, se tiene de esprimir en vn vaso. Tiene este azeyte las virtudes de la pez liquida. Mezclado cõ harina de ceuada, & vntado, haze renacer los cabellos caydos à causa del alopecia, ni mas ni menos que la pez liquida: & sana las llagas y la farna de todo genero de bestias.

Del hollin de la Pez.

Cap. LXXVI.

EL hollin de la pez liquida se haze en esta manera. En vna lampara nueua con su mecha, mete vn poco de Pez, y enciende la mecha, cubriendo despues la lampara con vn vaso de tierra nueuo, hecho à manera de horno: el qual por encima sea redondo y estrecho, & por abaxo tenga vna ventanilla, como la tienen los hornos: y en este modo dexa que arda la lampara. Empero en siendo la primera pez consumida, tienes de añadir otra de nueuo, hasta que tengas del hollin lo que fuere menester para el vso. Su virtud es aguda y estiptica. Es vñ pãtira para merudez de la boca, y para hazer que las pestañas renazcan. Aliende d'esto, conuiene mucho à los ojos debiles, lagrimosos, y exulcerados.

De la Pez seca

Cap. LXXVII.

LA Pez seca, llamada Palimpissa de algunos, se haze coziendo la liquida. Hallanse dos especies d'ella: vna pegajosa, que se parece à la liga, & se llama Boscas: & otra del todo seca. Tiene por buena la que es limpia en si, grassa, olorosa, roxeta, y muy resinosa. Tal es la Lyciaca, & Brutia, las quales representan la natura de la Pez, y de la resina. Calienta la pez, molifica, mada dura, resuelue los tolondrones, & los diuieslos: hinche las llagas, y metese en las medicinas aptas à las heridas.

De la Zopiffa.

Cap. LXXVIII.

Algunos llaman Zopiffa la resina mezclada con cera, que se rae delos nauios, y de muchos es llamada Apochyma. La qual por ser batida con sal marino, resuelue. Otros llama Zopiffa la resina que destila del Pino.

LA Pez liquida, es aquella resina, que destila de los pinos, quando se queman: la qual se haze en esta manera. Toman los pinos mas viejos que hallan, & parten los en astillas, de las quales hazen un gran monton en algun suelo limpio y enladrillado, cuyo medio sea un poco mas alto que la circunferentia, & por todas partes igualmente se incline à ella. Despues de compuesta muy bien la leña, la cubren con muchos ramos de Abeto, y con barro, para que no pueda respirar humo ni llama: & así la ponen el fuego: por donde conuiene que la resina, con el grande calor, el qual todo se queda dentro, deritiendose poco à poco, se cuele & descienda à baxo, hasta que la reciba un canal, fabricado para este efecto, en torno de la hoguera. Esta pues es la uerda dera pez liquida: la qual recoziendose mas, se endurece, & haze tan seca, que la pueden puluerizar. Es la una y la otra negra, si se comparan con la resina, de la qual salen y esto por razon del humo y del fuego. La pez seca calienta y deseca en el grado segundo, aunque tiene algun tanto mayor la fuerza de dessecar, que de calentar. La liquida tiene todo al contrario: porque calienta mas, que deseca: & tiene algunas partes sutiles. Aliende d'esto, es toda especie de pez absterfina, maduratiua, & resolutiua, con algun amargor, & agudeza. A este azeyte de pez, que aqui pone Dioscorides, Galeno le llama suero, & flor de la pez, no azexite: porque el uerdadero azeyte de pez, que los Grigios llaman Pisselcon, quiere que sea una mezcla de pez y oleo. El hollin

ANNOTATA

ANNO

NOTA

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

ION.

de la pez como el de todas las otras cosas, dessecada, y tiene terrestre essentia, mezclada con alguna agüezca, que le queda del fuego.

قفر بار
قعر
قفر الجود

Del Betun que los Griegos llaman Asphalto. Cap. LXXIX.

EL Betú Iudaico tiene prerogatiua sobre todos los otros: & de aqueste es tenido por muy mejor, aquel que resplandece como la purpura, y el de pesado, y de muy fuerte olor. Reprueua el q̄ es negro y fuzio. Contrahenle con la pez. Nace en Phenice, en Sydon, en Babilonia, y en la isla llamada Zacynto. Hallase tábien en Sicilia, en el territorio delos Agri-gentinos, cierra fuerte de Betun liquido, que nada sobre vnas fuentes: del qual vsan los mora-dores en lugar de azeite, para las lamparas, llamandole Siciliano oleo: dado que en esto se en-gañan, porque no es sino vn genero de Betun liquido.

Asphalto
ἐὺ βόρος τοῦ ὁσίου ὁ βόρ
Asphaltum ὁ ἀσφαλτός
est odore
grauē: non
autē ponde
rosūm sūp
nūm sit: quā
sit pinguis
do aerea.

Del Pissasphalto.

Cap. LXX X.

Lamase otra especie de betun Pissasphalto, la qual nace en el territorio de la Velona, que esta junto a Ragusa: & arrebatada de la corriente del rio, baxa de los montes Ceraunos, hasta que la echan las ondas à la ribera: dedonde amassada en vnos pedaços redondos, la co-gen. Tiene el Pissasphalto vn olor de pez con betun mezclada.

πρασδο φάλτα
Πισσαςφάλτα
το. Βαλνοειδὸς
βι

Del betun llamado Naphtha. Cap. LXXXI.

OTra especie de Asphalto se llama Naphtha, la qual es cierto bláco: liquor dē betun Baby-lonico: dado que tambien se halla negro. Esta especie tiene tanta virtud de atrahe: si el fuego, que aunque este lexos, luego salta en ella la llama. Vale contra las cataratas, & contra las blanquezinas nuues, que en los ojos se engendran. Todo betun descien de las partes de in-flammation, suelda, molifica, y resuelue. Reduce à su proprio lugar la madre, subida, ò salida à fuera, y esto aplicado, olido, y administrado en perfume. Descubre los que tienen gota coral-anfi como el azuache, si se perfuman con el. Beuido con vino & castoreo, prouoca el men-struo. Es vtil à la tosse antigua, al asma, al corto anhelito, à los mordiscos de las serpientes, à la sciatica, & al dolor de coitado. Dase en forma de pildora, contra las camaras que proceden de flaqueza d'estomago. Beuido con vinagre, deshaze los cuajarones de fangre. Deshecho con prisana, y echado como clyster, sana las dysenterias. Es vtil à los catarros, poniendose en sahu-merio. Mitiga el dolor de dientes, si se pone en forma de emplastro sobre ellos. El betun seco puesto con vna tiente, confirma los pelos caducos. Mezclado con harina de cenada, cera, & nitro, & aplicado caliente, es vtil contra la gota, contra los dolores de las juncturas, y contra la litargia. El Pissasphalto tiene la mesma virtud que la pez y el betun mezclados.

Naphtha
Naphtha
Naphtha
Naphtha

EL Asphalto que nos muestran en las boticas por betun de Iudea, no es el verdadero, ni corresponde à la description de Dioscorides. Nace el perfectissimo Asphalto en Iudea, en un cierto lago, dentro del qual entra el rio Iordan, tres leguas de Hierico. No produce peces aqueste lago, ni plantas, ni otros animales: algunos: antes los que de otra parte se arrojan viuen en el, luego mueren: por quanto es excessiuamente salado, y amar-go: de donde nace, que algunos le llaman mar muerto. Empero llamase tambien Sodomeo, porque succedio en aquel lugar, à lo Sodoma y Gomorra se hundieron. Tiene mas este lago, que ninguna cosa de las que se echan en el, se ua al fondo, sino todas nadan encima: como por la mayor parte acontece en todas las aguas saladas: y esto por razon de la grande aspereza del agua. Encima pues deste lago nada el betun, como grassa. El qual alàgado de las ondas, ò del viento, à la orilla, entre las piedras se amassa, & con el ardiente calor del Sol, se perfu-ciona y se cueze. Dizese que el legitimo Asphalto no se puede diuidir de si mismo, porque sigue siempre la ma-no, & se estiene en una inmensa correa: salvo si no le cortan con algun hilo infecto con sangre menstrua. Es caliente y seco el Asphalto en el segundo grado.

ANNOTA
TION.
Asphalto.

El Pissasphalto no es otra cosa, sino una mezcla de pez juntamente & betun: como su etymologia lo mues-tra. Porque Pissa en Griego significa la pez: ansi como el betun, asphaltos. Hallase el Pissasphalto de dos ma-neras: porque uno dellos es natural, & sacase de debaxo de tierra: otro se haze de pez y betun, artificiosamente. El mineral es aquel que viene de la Velona: del qual tambien se hallan en Italia infinitas uenas: & principalmēte en el estado del Señor Afcanio Colon, junto à Castro: de donde me bize traer un poco, que entre otras co-sas exquisitissimas guardo.

Pissasphalto.

Embalsamauanse antiguamēte los cuerpos muertos delos p̄ncipes & señalados uarones en Syria, cō aloes, acacia, myrra, y balsamo: la qual costūbre permanece aū oy dia: empero los de los pobres y populares, cō Pissas-phalto, del qual conficcionado en el uētre de fusino, cō el liquor dela carne humana, se haze la mumia, y haze la mumia q̄ tã ordinariamēte aplicã los medicos Arabes, à diuersas enfermedades. Y dado q̄ de aquila conficcion de balsamo y myrra,

Mumia.

y myrra, con la qual se conseruan incorruptos los cuerpos de los grandes Señores, se haga una mumia muy mas perfecta, que la que consta del Pissasphalto, es toda uia de ercer, que la tal jamas no uiene a nosotros, pues ni se uenden, ni se pueden tan facilmente robar, los cuerpos embalsamados de personas grandes, y poderosas, como los de otros hombres vulgares. Por donde me persuado, que la mumia uerdadera, y legitima, de los Arabes, no diffiere del Pissasphalto, sino en hauer sido inficionada de los humores del cuerpo humano. Esto pues quiere significar Auicenna, quando en el segundo libro de sus canones dize, que la mumia tiene la uirtud mesma que el Asphalto mezclado con pez: lo qual cierto entiende de Pissasphalto. Confirma mi parecer Serapion, el qual en el 304. capitulo, atribuye a la mumia palabra por palabra, todas aquellas cosas, que Dioscorides atribuyo al Pissasphalto, en esta manera. La mumia nace en el territorio de la Velona, y descendiende de ciertos montes, por los quales pasan algunos rios: cuyas ondas la arrojan a la ribera; adonde se quaja, y se haze a manera de cera, dando de si un olor hidoendo de pez mezclada con el Asphalto. &c. De las quales palabras consta, que la mumia no es otra cosa, sino el Pissasphalto fermentado dentro de un cuerpo muerto: y ansi son dignos de grande reprehension, los que administran la carne momia en lugar del Asphalto, dandonos a beuer ciertos carcarrones caídos de algunas borcas, para fortificarnos. Porque como puede confortar, o prevenir de daño, y de corruption, lo que conseruarse a si mesmo no pudo? Empero caymos en tales tiempos, que los que brios no ualieron, ni aun el cabestro, con que los ahorcaban, antes merecieron ser echados del mundo, como inuitiles y perniciosos a la Republica, muertos nos los uenden a peso de oro: que a peso de oro? digo a costa de nuestras uidas. Ansi que usaremos del Pissasphalto, si en algun tiempo nos saltare la uera mumia, que es el mesmo, sacado del uentre de un cuerpo muerto: y en lugar del Asphalto, podremos administrar la pez liquida. No saltan algunos Varones doctos, que por la mumia entiendan la uera Cedria, que es el liquor del Cedro: por quanto se dize della, que corrompe la carne biva, y conserua los cuerpos muertos. Lo qual siendo ansi, podremos usar della para embalsamar los defunctos, empero no para dar salud a los brios. Es tambien la mumia caliente y seca en el grado segundo: sirve mucho contra todo dolor de cabeza procediente de ocasion frias: es util contra la perlesia, contra la tortura de boca, y contra la gota con raiustilada con azeite de Iasmin, sana el dolor del cydo: conuiene mucho a la tosse, beuida con alguna decoction pectoral: tomada con agua de yerua buena, es excelente remedio contra las enfermedades del coracon. Dase quanto un escrúpulo della, con medio de bolo Armeno, y cinco granos de açafian, y una onça de pulpa de cañasfolo, o quatro escrúpulos de Reobarbaro, contra los incontinentes que suelen suceder a las caydas uiolentas. Beuse para el singulto, o solipo, con el cozimiento del apio. Mezclada con almizque, castoreo, y oleo de ben, y metido dentro de las narizes, purga el cerebro. Beuida con el cozimiento de maiorana, o de torongil, sirve contra los venenos mortiferos, y contra la punctura del alacran. Pone se tambien sobre la mesma punctura, mezclada con manteca de uacas fresca. Aplicada por de fuera, restriñe, y modera los fluxos de sangre, y beuida tambien es util a los que le arrancan del pecho. Beuiendose con leche, mundifica y encora las llagas de la uexiga, y las de la canal de la uerga, templando aliende desto el ardor de la orina. Torno pues a dezir, que la preciosissima mumia, no es otra cosa, sino aquel condimento y adobo, de aloes, açafian, myrra, y balsamo, con que se conseruaron mucho tiempo los cuerpos de los Principes y Reyes defunctos: de lo qual me puedo alabar, que tengo una quantidad no pequena. Porque como en el Pontificado de Papa Paulo, segun diximos hablando del cinnamomo, se descubriessse el muy soberuio sepulchro de Maria, hermana de Arcadio, y Honorio, y dentro del, sin infinitas joyas, se hallasse mucha y excellentissima mumia, por intercession de algunos amigos, me cupo a mi buena parte della, con un pedaço del hueso de la cabeza: lo qual todo meritamente guardo como una sancta y inestimable reliquia: uisto que a cabo de 1400. años, aun trasiende oy en ella, el olor perfecto del Balsamo, y de la myrra, como si ayer fuera conficionado. Tambien el Licenciado Fuentes, Cirujano muy docto y exercitado, me embio los dias passados de Napoles una caxica llena de exquisitissima mumia, la qual se halla en la isla de Nicita, dentro de un sepulchro antiquissimo de mas de 1500 años, que se descubrio ultimamente muy rico y muy sumptuoso: adonde estaua enterrado un Marco Sanguineo Romano: en la qual mumia permanece aun oy dia el olor de la myrra, y del balsamo, cosa digna de admiracion. De manera que mientras no tuuiéremos la mumia perfecta, usaremos en cambio dlla, del Pissasphalto, lo que houiére sido conseruado algun cuerpo: y dexaremos la carne humana, para los que quieré ser anthropopagos: pues aliende que engendra açcos, es mas dañoso que util a la salud humana. Aunque la calavera del hombre quemada, y dada a beuer en poluo con agua de salvia, o de maiorana, en quantidad de una drama, sana los enfermos del mal caduco.

Naphtha.

De la Naphtha dize Posidonio que ay en Babylonia dos fuentes: una, que la produce blanca: y otra de la qual sale la Naphtha negra. La blanca quiere que sea el açufe liquido, porque arabe subito hazia asi el fuego: la negra dize que es betun humido, y que podemos usar del en lugar de azeite, para las lambras. Ni es ageno pensar, que el Alquitrán natural, sea una especie de Naphtha negra. Nace en el territorio de

Mumia hab. Efrata
Sphaltes fr.

Serapion.

Yerro de aquellos que
dan la carne momia
por pissasphalto.

Mumia no es Cedria.

Mumia uera &c

&c.

&c

H

&c

rio de Modana un cierto azeite llamado Petroleo, porque resuda de ciertas piedras: el qual tambien attrita su bito a si la llama: y se le parece mucho à la Naphtha blanca: y aun podemos dezir que es una especie de ella, util en extremo para todas las enfermedades frias de nervios.

Dize Dioscorides en el capitulo de la Naphtha, que todo genero de betun reduce la madre à su proprio lugar, ò sea subida, ò baxada: en lo qual tiene muy gran razon. Porque como siempre la madre huya del mal olor, y todo betun sea hidiondo, hazela retirar del lugar à do le aplicamos. De fuerte que quando ella se sube arriba, metido dentro en las narizes, la haze luego baxar: y si por el contrario descende mas de lo que conuiene, y se sale à fuera, perfumado por abaxo, ò metido dentro de la natura, la constringe à subirse mas que de peso. Es tambien de notar, que así como la abuyentamos con graues y hidiondos olores, ni mas ni menos la hazemos uenir, y atrahemos, con olorosos à la parte adonde los aplicamos. Del qual sentido tan exquisito, inuengaron algunos Philosophos excellentes, que la madre fuese animal.

Lease a este proposito el libro de matras de bascalos.

Del Cypres.

Cap. LXXXII.

Refria y restringe el Cypres. Sus hojas beuidas cō vino passo, & cō vn poco de myrra, refre nan los humores q̄ destilan à la vexiga, & son vtils à la retencio de la orina. Sus nuezes molidas, y beuidas con vino, aprouechan à los q̄ arrancà sangre del pecho, à la dysenteria, à qualquiera fluxu de vientre, q̄ procede de flaqueza d'estomago, al asma, y finalmente à la tosse.

CVPRESSVS.



se. Su cozimientto sirue à las mesmas cosas. Majadas con higos secos, ablandan las durezas, y sanan los polypos que se engendran dentro delas narizes. Cozidas en vinagre, y majadas cō altramuces, extirpan las vñas larnosas. Aplicadas en forma d'emplastro, defienden que no descienda à la bolsa las tripas en los quebrados. Las hojas tienen la mesma fuerza. Creese tambien que las nuezes puestas en sahumerio, con la cima del cypres, hazen huir los mosquitos. Las hojas majadas & puestas sobre las heridas frescas, las sueldan & restringen la sangre. Majadas con vinagre, haze negro el cabello. Aplicanse por si solas, y con picas de barina, contra el fuego de sant Antõ, cõtra las llagas que van cundiendo, cõtra los carbunculos, y cõtra los inflamados ojos. Mezcladas con ceroto, & aplicadas, dan vigor al estomago.

جوز السرو

λεπροειδές ούλεος

σεληνη εντερονιδος

البقي

τρυχας ποικιλε

εξ οφθαλμου

Gr. Κορυμειρος. L. Cypressus. Ar. Sern. Cast. Cypres. Cat. Ci. NOMBRES

per. Por. Aepreste. It. Cypressio. Fr. Cypres. Tu. Cypresien.

H Allase del Cypres macho y hembra: de los quales el macho haze muy esparzidos los ramos: y la hembra por el contrario, juntos, y muy apinados. Era el Cypres antiguamente consagrado à Pluton: y por esso se solian desparzir sus ramos à las puertas de los defunctos. El perfetissimo Cypres nace en Candia: adonde sin sembrarlos, ni cultinarlos, crecen à cada passo infinitos, y muy uitosos. Produce el Cypres sus nuezes tres uexes al año: con uiene à saber, por Enero, por Mayo, y por el Setiembre: la simiente de las quales es tan pequena y menuda, que cõ gran dificultad se disciene. No pierde jamas el Cypres sus hojas: antes esta siempre uerde. Distila de aqueste ar

ANNOTA TION.

bol una cierta resina, semejante à la laricina, harto mordaz & hiruiiente al gusto. Sus hojas majadas y puestas entre qualquiera simiente, la defienden de todo gusano. La maderà del Cypres por uieja que sea, nunca siente carcoma, y da de si un suauissimo olor, y guardale para siempre, aunque offende con el notablemẽte al cerebro, y por esso es muy dañoso à los sujetos à gota coral. Las nuezes del Cypres, que algunas tambien llamangabulos, dessecan con tanta calor, y agudeza, quanta basta solamente para hazer penetrar su estipicidad hasta las partes profundas. Llamen algunos al Abrotano hembra, Chamecyparisso, que quiere dezir baxico Cypres: y esto porque le parece infinito en las hojas.

جوز السرو

Chamecyparisso.

Del Enebro.

Cap. LXXXIII.

A Y dos especies de Enebro, la vna pequeña, y la otra grãde: empero entrambas son agudas al gusto. El Enebro calienta, prouoca la orina, y perfumado haze huyr las serpientes. Su fruto llamado tambien *Arceuthis*, vnas vezes crece tan grande como vna nuez: & otras como vna auellana: el qual es redondo, oloroso, dulce al gusto, & algun tanto amargo. Caliéta y restriñe mediocrementey es amigo al estomago. Beuido vale contra las pasiones del pecho, cõtra la tosse, contra las ventosidades, contra los torcijones del vientre, & contra las mordeduras de animales emponçoñados. De mas desto, haze orinar, y es vtil à las rupturas y espasmos de neruios: & à la suffocation de la madre.

IV NIPER V S.

NOMBRES Griego, *Aphrosia*. Lat. *Iuniperus*. Ar. *Arconas*. Cast. Enebro. Cat. Ginebre. Por. Zimbro. It. Ginepro. Fran. Geneure. Su fruto en Castilla se llama Neurinas.

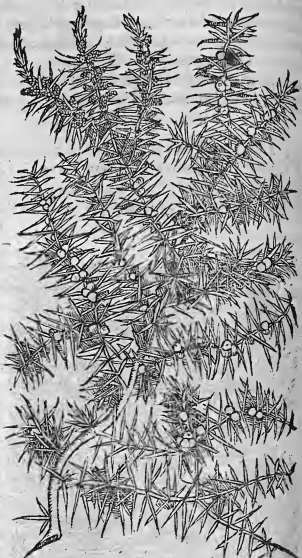
ANNOTATION. El Enebro es planta muy conocida: cuya madera suauemente olorosa, dura sin corromperse muchos centenares de años. El fruto que produze es redondo, azul, y qual nos le pinta Dioscorides. Mana del Enebro una cierta goma, semejante à la almastiga: la qual se dize uernix, y Sandarax, en la lengua Arabica: por donde algunos idiotas corruptamente la dan nombre de Sandaraca: dado que la Sandaraca de Dioscorides, y de todos los Griegos, es una especie de oropimente, roxa, uenenosã, y muy corrosiua. Por esso conuiene advertir, que à do quierã que hallaremos escripto en los libros de los Arabes Sandaraca, se deue entender la goma del Enebro, que llamamos vulgarmente grassa en Castilla: ansi como el Oropimente, quando en los libros de los autores Griegos la uieremos. Haze se desta goma de Enebro, y del azeyte de sementie de lino, un barniz liquido, muy util para dar à las pinturas buen lustre, y para embarnizar toda suerte de hierro: el qual tambien aprouchea infinito, para mitigar el dolor y relaxar la hinchazon de las almorranas. La goma del Enebro, reselue y madura el catarro, restaña el fluxo del menstruo, enxuga las humidades superfluas, mata los gusanos que en el vientre se engendran, y mezclado con azeyte rosado, sana las resquebraaduras del siesfo. El azeyte de Enebro es util à todas las enfermedades frias y humidas de los neruios. La goma del Enebro es caliente y feca en el grado primero: ansi como en el tercero sus hojas. Su fruto comido en ayunas, reselue la siema, y las uentosidades de estomago. Las astillas del Enebro son utiles para mondar los dientes: porque los confortan como el lentisco: el humo de las quales purifica el ayre corrupto, y por esso es muy conueniente en tiempos de pestilencia.

Vernix.
Sandarax.

Sandaraca.

Grassa.

Barniz.



Dela Sabina.

Cap. LXXXIII.

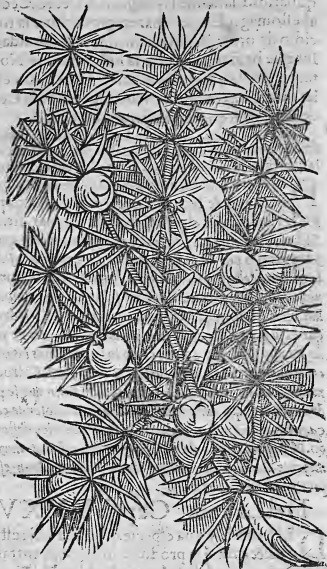
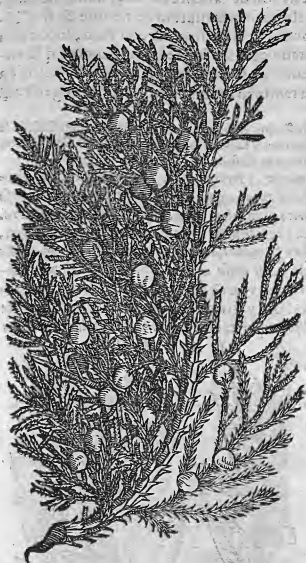
H Allanse dos especies de la Sabina: de las quales la vna fe parece al Cypres en las hojas: empero es algo mas espinosa, y da de si vn graue olor de mas d'esto, pica y abraza la lègua, y es planta de baxa estatura: porque mas crece en ancho que en luengo. De las hojas d'aquesta suelen vsar algunos, en lugar d'otro sahumerio. La otra especie produze las hojas como las del Taray. Las hojas de lãna y de la otra, puestas en forma d'emplastro, reprimen las llagas que van cundiendo, y mitigan toda suerte de inflammation. Mezcladas, con miel, y aplicadas, limpian las manchas negras, & las fuziedades del cuero, & rompen las costras de los carbundcos: beuidas con vino, prouocan la orina, y con ella juntamente la sangre: puestas dentro de la natura, ò administradas en sahumerio, aceleran el parto. Mezclanse en los vnguëtos que tienen fuerza de calentay, especialmente en el que llaman Gleucino.

NOMBRES Griego, *Sabinus*. Lat. *Sabina*. Ar. *Abel*. Cast. Car. Por. It. Sauina. Gal. Sauinier. Tud. Seuenbaum.

LA Sabina es yerua muy conocida de las mugeres, porque ordinariamente beuen su cozimien-^{to}, para ANNOTA
prouocar la purgation represada. Es caliente y seca en el grado tercero. y ponese en la lista de aquellas TION.
cosas, que son de subtilissimas partes. Por donde no nos deuemos marauillar, si haze orinar la sangre, y mata
la criatura en el uentre.

SABINA.

CEDRVS.



Del Cedro.

Cap. LXXXV

EL Cedro es vn arbol crecido, del qual se coge la resina llamada Cedria. Produce su fructo
redondo, como el Enebro; & tá grande, como el q̄ nace del Arrayhan. Tienese por excel-
lentissima Cedria, la gruesa, la transparente, la de muy graue olor. & la q̄ distilandose gota a
gota, no se desparze, sino queda toda júta en vn cuerpo. Tiene aqueste liquor propiedad, de
corrôper los cuerpos viuos, y conseruar los muertos: por donde algunos le llamaron vida de
los defunctos. Corrompe tambien el paño, y el cuero, có la excessiua fuerza q̄ tiene de calen-
tar, y de dessecar. Empero es vtil para clarificar la vista, porque quita las cicatrizes, y las blâcas
nuues que ofuscan los ojos. Infusado có vinagre, mata los gulanos q̄ se engédran dentro de
los oydos: & refuelue los zóbidos & sîlios q̄ se sienten en ellos, infilandole con el cozimien-
to de hyssopo. Metido en el horado del diente, le quiebra, y juntaméte quita el dolor, lo qual
haze tambien, si con el, deshecho en vinagre, se enxaguaren los dientes. Si se vntan el miem-
bro viril có el, antes del acto venereo,* le haze inepto para engendrar. Aprouecha mucho su
vnctio para relaxar la esquinantia, y las hinchazones de las agallas. Con su vnctura mueren
subito los piojos, & juntamente las liendres: Aplicado con sales, remedio cótra la mordedu-
ra dela Cerafa. Beuido có vino passô, focorre contra el veneno de la liebre marina: tomado
en forma de lamedor, y aplicado en vnctio, es vtil à los leprosos: mundifica el pulmon lla-
do, & sanale, si se beue quáto la medida de vn cyaro: echado por via de clyster, mata las lom-
brices,

شربین بنهری / اورس

قطران / حووة موتی

سویس

*Arzizis

سویس / نواب

brizes, y los gusanos que parecen pepiras de calabaza, y arranca la criatura del viétre. Hazese de la cedria, anfi como de lapez vn oleo, colgando encima d'ella; mientras se cueze, algun vellóico de lana: el qual sirue à todas aquellas cosas, à las quales aprouecha la Cedria, empero particularmente sana la farna de los perros y bucyes: y de todos otros animales quadrupedes: de mas d'esto mata las garrapatas q los molestan; y encora las llagas que les hazen al trasquilarlos. Llamanse las bagas del Cedro, Cedrides, y son de caliente natura, y aun aduerfarias al estomago. Empero hazen prouecho à la tosse, al espasmo & ruptura de neruios, & al effluuidio de orina. Beuidas con pimienta molida, prouocan el menstruo: & con vino, focorren à los que beuieron algo de la liebre marinà. No dexan llegar las serpientes al hombre q se vntare con ellas, mezcladas con el vnto, ò con el meollo de los huesos del ciervo. Mezclàse en las medicinas contra veneno. Cogese de la Cedria tambien hollin, como diximos cogerse aq de la pez à el qual corresponden en virtud.

Griego, Κεδρία. Lat. Cedrus. Ar. Al ferbin. Cast. Cat. Por. It. Cedro. Aunque algunos quieren que en Castilla se llame Alerce, puesto que el tal nombre parece quadrar mucho mas al Larice. No se hallà la legitima Cedria, con la qual tiene gran semejança el azeyte de Enebro llamado Miera en Castilla.

D El Cedro tenemos dos diferencias: conuene à saber mayor, y menor. Hallase el Cedro menor en algunas partes de Italia, en todo semejante al Enebro, salvo que es algun tanto mas grande, y produce su fruto roxo, y suave al gusto: por donde algunos Herbolarios se engañan, tomándole por el mayor Enebro. El Cedro mayor crece en la isla de Cypro, tan alto, que à las uezes se halla luengo de ciento y cincuenta pies, y tan grueso por el tronco, que cinco hombres afidos por las manos, à penas le pueden bien abraçar. Es la madera deste Cedro durissima, y quasi de uida immortal: y ansi quiso aquel Sapientissimo Salomon seruirse della, en la fabrica de su tan soberbio y sumptuoso templo: y los Griegos no hazian de otro leño aquellas ricas estatuas, que desseñalan perpetuar. El Cedro es caliente y seco en el grado tercero; mas la Cedria que es su liquor, llega al principio del quarto, y es de subtilissimas partes: por donde corrompe la carne blanda, sin algun insigne dolor, como lo hazen todas las otras cosas que tienen la mesma fuerça. El fruto del Cedro, llamado Cedris, es mucho mas templado, y tanto que se puede comer, aunque comiendose de masiado, da dolor de cabeza, y engendra muy grande ardor, y mordicacion de estomago. El Bellonio pinta el Cedro mayor con piñas, y muy semejante al larice; sin trabernos authoridad de algun escriptor, para que le creamos.

L A V R V S.

Del Laurel. Cap. LXXXVI.

D El Laurel ay vna especie q haze la hoja estrecha: & otra q la produce anchas: mas entrambas tienen virtud de calentar, & ablandar. Por dō de su cozimieto, si se sientan sobre el, es muy vtil à las pasiones de la madre, & dela vexiga. Sus hojas verdes, ligeramete constriñen: las quales majadas y puestas en forma d'emplastro, valen contra las puncturas delas abissas, y abejas. Mezcladas con vna puchezilla de harina, y cō miga de pan, mitigan toda suerte de inflammation. Beuidas enternecen el estomago, y le prouocan à vomito. Las vayas tienen mas fuerça de calentar, q las hojas: y ansi majadas y encorporadas con miel, ò cō vino pasfo, y dadas en forma de lamedor, aprouechan mucho à los prificos, y à los asmaticos, y valē cōtra todos los humores que defilan al pecho. Beuēse cō vino contra la punctura del alacran: y sanan los aluazos. Infusilase cōmodamente su gumo cō vino añejo, y azeyte rosado, cōtra la difficultad del oyr: y contra los dolores de los oydos. Mezclase en las medicinas que mitigan cansancio, y en los vnguentos de caliente virtud, y resolutiuos. La corteza de



la rayz rompe la piedra, mata la criatura en el vientre, y beuiendose d'ella tres obolos con vino odorifero, es vtil à los enfermos del hígado.

Griego, Δέφνη. Lat. Laurus. Ara. Gaur. Cast. Laurel. Cat. Lorer. Por. Loureiro. Ita. Lauro, y Orbaco. Fran. Laurier. NOMBRES عصافير

EL Laurel es arbol muy conocido: porque no solamente en Italia y España, empero tambien en Francia, y en Alemania, crece, dado que en estas regiones frías es estéril de fruto. Consagraron el Laurel los antiguos al Dios Apolo: y con el se coronauan en los tiempos passados, todos los Emperadores de Roma: para el qual efecto (segun cuentan las Romanas historias) un aguila embiada de Iupiter, dexo caer en el regazo de Drusilla muger de Augusto, una gallina muy blanca: la qual lleuaua en el pico un ramillo de Laurel, cargado de uayas muy olorosas: el qual plantado multiplico despues en grande abundancia. Coronauan tambien con Laurel antiguamente à todos los vencedores: y como el Oliuo era señal de paz, ansi siempre el Laurel significaua uictoria. Todos los escriptores confirman, que el Laurel jamas fue, ni puede ser, sacudido de rayo: por donde Tiberio Cesar, siempre que sentia tronar, se ponía en la cabeza una guirnalda Laurina: dado que en nuestros dias el año de 1539, aqui en Roma se uio la contraria experientia, quando en el palacio del Duque de Castro, cayo un impetuossimo rayo, y quebranto un muy hermoso Laurel, que aun oy dia se uer herido y despedaçado: lo qual cierto se tuuo por muy infeliz agüero, de la desastrosa fin que despues hizo el mesmo Duque en Plazentia: el qual estaua no menos assegurado que su Laurel, poco antes que le asaltassen. Asi que à la ira de Dios (como dizen las uiejas) no ay cosa fuerte: ni se halla cosa tan eficaz, que baste à defendernos de los yuizos fatales. Tiene el Laurel en si uirtud de producir fuego. Porque si fregamos dos palos de Laurel secos uno con otro, y les echamos encima un poco de acüfe puluerizado, subito se alza la llama. Echadas las hojas del Laurel en el fuego, dan estallido, como la sal, y hazen saltar la brasa. Está siempre el Laurel, en inuierno, como en uerano, verde, y muy poblado de hojas. Las hojas y el fruto

P L A T A N V S.



del Laurel calientan: y dessecan ualerosamente, y aun que el fruto tiene mas eficacia. La corteza de las rayzes es menos caliente y aguda, empero sin comparation mas amarga. El zumo de las uayas y hojas, tiene fuerza cõtra ueneno: y soruido por las narizes, descarga marauillosamente el cerebro. El azeite Laurino es admirable remedio contra la perlesia, contra el espasmo, y cõtra todas las passiones frías de nervios. Llamanse las uayas en Griego Daphnides. Hallase à cada passo en Italia un cierto Laurel saluage, el qual produce unas uayas menudas y azules, y totalmente corresponde al que nos pinta Plinio, llamado Tino por otro nombre.

Del Platano. Cap. LXXXVII.

LAs muy tiernas hojas del Platano, cozidas en vino, y aplicadas en forma d'emplastro, reprimen los humores q' a los ojos destilan: y relaxa los apostemas & inflamaciones. Enxaguanse los dientes q' duelen, cõ el vinagre da huuiere su corteza heruido. Su fruto verde, beuido con vino, sirue a las mordeduras de las serpietes: empero mezclado con uento, sana las quemaduras del fuego. El uellezillo d'las hojas y fruto, suele offender alos ojos, y alos oydos: si cae d'entro d'ellos

Gr. Πλάτανος. La. Platanus. Ár. Dülb. Cast. Pladano. Ita. NOMBRES بلوط

EL Platano es un arbol muy grande, q' espärze diffusamente sus ramos, haziedo dellos techo y reparo, contra la inclemetia del cielo. Dizẽ q' en el estio entretece de tal suerte las hojas, q' no puede el sol penetrar por ellas, à desbaratarle su sombra, por la qual gana siempre reputacion y credito: empero q' en inuiendo el inuierno, las abre

notablemente y relaxa, para q' pueda passar los rayos del mesmo sol: à caletar sus rayzes, y cõsumir la superflua humidad de la tierra. Lo qual conoçcan ser patraña, los que uieren aqui en Roma infinitos Platanos, que pierden totalmente sus hojas por el inuierno. El Platano tiene la corteza muy gruesa, las hojas anchas, semejantes

E à las

ANNOTATION.

Drusilla

Tiberio Cesar.

Duque de Plazentia.

Laurel Saluage.

Tinus.

οιδιμωστα.

επαρχια.

εσθλα.

Χνους.

ANNOTATION.

à las de la uida y pendientes de un peçoncillo luengo, y algun tanto bermejo. Su flor es pequeña, y teñida dun blanquezcino amarillo. El fructo tambien menudo, redondo, aspero como un cardillo, y cubierto de menudico uello del qual dize Plinio que se haze un azeite. Suele crecer el Platano quando tiene cielo y tierra à proposito, de la altura de ochenta pies. Empero estos que cada dia uemos en Roma, en la uilla transiberina del Reverendissimo Cardenal de Saluatiis, y en otras partes, son harto de menor estatura, y no tan poblados de hojas, que puedan resistir à los rayos del sol cò ellas: antes parece que se consumen, y esto de grande enojo y despecho, uiendo que antiguamente las rayzes de los Platanos se regauan en Roma con uino (del qual se embeodan) y à ellos agora les bebran con agua. Es el Platano de complexion no mucho mas fria y humida, que la que perfectamente es templada. La corteza y el fructo tienen fuerça de dessecar: El poluo que falta de las hojas del Platano, entrando con el resollo, irrita la caña del pecho, y daña mucho à la boz. Offende tambien al uero, y aloyr, si cae en los ojos, ò dentro de los oydos.

Del Fresno.

Cap. LXXXVIII.

EL Fresno es arbol muy conocido. Sus hojas aplicadas en forma d'emplastro, y beuidas cò vino, y tambien el çumo sacado dellas, focorren à los mordidos de biuoras. La ceniza de la corteza vntada con agua, sana la farna. Dizen que la limadura del leño beuida, mata.

FRAXINVS.

NOMBRES Grie. *Μελιτα*. Lat. *Fraxinus*. Cast. Fresno. Cat. *Fraxino*. Port. Freiro. Ita. *Fraſino*. Fran. *Fraisne*. Tud. *Afchbaum*.

ANNOTATION.

H Allanse dos especies de Fresno: la una de las quales crece muy alta, y tiene el madero blanco, neruoso, lleno de uenas, y crespo: la otra es mas baxa, mas aspera, y mas amarilla. Entrambas producen las hojas semejantes à las del fernal: empero mas puntiagudas, y menudamente aserradas por toda la yedondeg. Nace dentro dun hollejo de figura de almendra, el fructo del Fresno: el qual es menudo, y algun tanto amargo. Refiere Plinio que las hojas del Fresno matan el animal no ruminante, que las comiere: lo qual dixo Theophrasto no de las hojas del Fresno, sino de las del Texo: assi que se engañó Plinio, por la grande afinidad d'aquessos uocablos Griegos, Milos, y Meliade: los quales el primero significa el Texo: y el segundo quiere dize el Fresno: de suerte que entendio por el uno el otro: y cierto las hojas del Texo, comidas de qualquier animal que no rumia, subito le despachan: de la qual propiedad no solamente son agenas las que producen el Fresno, empero tambien son ualeroso remedio còtra el ueneno de las enconadas serpientes: y tanto, que en to do lo que puede occupar su sombra, nunca se uee jamas animal uenenoſo: lo qual se prueua por la experientia. Porque si dentro de un cerco hecho con hojas de Fresno, pusieremos en la una parte alguna serpiente, y en la otra brasas muy encendidas, la serpiente se allegara mas al fuego, que al Fresno: tanto es el temor que le tiene. Por donde uemos, que florece el Fresno ordinariamente, antes que las serpientes salgá de debaxo de tierra: y nunca dexa las hojas, hasta que todas son bueltas à sus cauernas: lo qual



ordenó assi en nuestro fauor la sabia naturaleza. Ay otra especie de Fresno, llamada en Italia Orno: el qual tambien se llama Orneoglosson, que quiere dize lengua de zue: por quanto produce aquella simiente, que llaman Serapion *Lingam auis*, como la produce tambien el Fresno. Empero no es otra cosa el Orno, sino cierto Fresno saluage. Haze tambien las hojas semejanter à las del Fresno, aquella planta uulgar, que llamamos modernos Diſtamo blanco: y de algunos por este respetto es llamada Erefillo: de la qual usan muchos en la gar del Diſtamo uerdadero, que suele uenir de Candia. Es la rayz desta planta algun tanto amarga, y assi mata las lombrizes del uientre. Dizen que con su propiedad occulta, es util contra la pestilencia, contra los uenenos mortiferos, y contra las mordeduras de fieras emponçionadas. De mas desto, conforta mucho el estomago, madura los humores crudos del pecho, y es muy util à los asmaticos.

Orno.
Fresno saluage.
Diſtamo blanco.
Erefillo.



Del Populo blanco.

Cap. LXXXIX.

L A corteza del Populo blanco beuida en cantidad de vna onça, es vtil contra la sciatica, y contra el esticilio de orina. Dizen que si se beue con el riñon del mulo,* causa esterilidad: y lo mesmo hazen sus hojas, beuidas con vino, despues de la purgation menitrua: el cui mo delas quales, infiltrado tibio dentro de los oydos, les mitiga el dolor. Aquellas pelotillas que se muestran quando primeramente brotan las hojas, si majadas y mezcladas con miel se aplican, firuen mucho à la flaqueza de vista. E scriuē algunos, que si tomamos las cortezas del Populo blanco y del negro, y desmenuzadas las soterramos en algũ lugar bien estercolado, producen en qualquier tiempo hongos, que seguramente se pueden comer.

Del Populo negro.

Cap. XC.

L As hojas del Populo negro, aplicadas con vinagre, mitigan el dolor de la gora. La resina q de su tronco destila, se mezcla con los molificatios en emplastos. Dale con vinagre como damente à beuer su simiente, contra la gota coral. Dizese que el liquor del vno, y del otro, quando destila sobre el rio Eridano, vulgarmente llamado Po, se aprieta y condensa, degenerando en el Succino, que los Griegos llaman Electo, & algunos otros Chrysophoro. Es el Succino de color de oro, & quando se frega, da de si buen olor. Molido, y beuido, restaña el estomago, y vientre.

Del Populo blanco, Gr. *Αστυ*, Lat. *Populus alba*, Ara. *Haur*, Cast. Alamo blanco, Cat. Alber, Por. Amieyro, y Alamo branco, Ita. Alberio, y Pioppo, Fran. Peuplier, Tud. Sarbauchbaum, y Alberbaum, Del negro, Gr. *Νιργε*, Lat. *Populus nigra*, Cast. Alamo negrillo, Del Succino. Grie. *Ηλεκτρον*, Lat. *Succinum*, Ara. *Karabe*, Cast. Ambar de Rolarios, Por. Alambra.

E L Populo blanco, es aquel arbol vulgar, que llamamos alamo blanco en Castilla: y assi mesmo el Populo negro, es el Alamo llamado negrillo. Son entr ambos assaz conocidos, e hallanse à cada passo en Italia, principalmente

* *αρκιός*

ευνι.

αμβίγορ.

τοσοις.

μυρτις.

μαλκμυρον.

νιργε

νιργε

χρυσοφορ.

εμπνισμα.

ΝΟΜΕΣ

جوز الرومي

الكمر: ابلقطور:

ANNOT

TION.

Phaeton.

Kunicsberg
Monte Regio.
Ioannes de
Monte Regio.
Pregula:
Gerson.

Sudau.
Gleffaria.
Gleffio.
Cornelio
Tacito.

Lyncurio.

Animeas
es el otro
mas comu-
mo.

Cancamo.
Karabe.

eipalmente por toda la ribera del Poradonde se uee manar dellos en la furia de los calores, eierta goma amarilla que se parece ala Arabica. De dode tomaron occasiõ los Poetas, para fabulosamente ecreuir, q las hermanas de Phaeton, llorando juto al Eridano la muy desastrada muerte de su dulcissimo hermano, se transformaron en semejantes arboles, y en lugar de lagrimas, llorauan de alli adelante perpetuamente el Electro, que en Castilla llamamos ambar. Empero ni ellas se conuertieron en Alamos, ni de Alamos nace el Electro. Sepamos pues, de donde procede? Es opinion de algunos, que el Ambar nace de ciertos arboles, que a manera de pinos saluages, crecen en las costas del mar Glacial. E por todas aquellas islas Septentrionales, que son uecinas a Danamarca, en confirmacion de lo qual arguyen, que el Ambar echado en el fuego, da de si un olor de resina. La qual opinion es mas probable que uerdadera. Mas lo que yo he podido alcanzar, E lo que puedo afirmar como testigo de uista, acerca deste negocio, es que en la costa del Oceano Germanico, en la region de Prussia, o Borussia, colocada entre los Saxones, E los Polacos, se uee una soberuia ciudad, llamada Kunicsberg en lengua Tudesca, y en Latin Monte Regio: de donde fue aquel Excelente Asfologo Ioannes de Monte Regio, que siendo ella noble de si, la ennobleseo mucho mas con los estudios que alli fundo de Mathematica, y Astrologia. A esta ciudad pues viene de la parte Meridional a tener un rio, llamado de los Tudescos Pregula, y de Ptolomeo Gerson: en las dos orillas del qual, obra de legua y media antes de la ciudad, se desciubren dos fuentes maravillosas, que rebosan cierto betun, unas uexes blanco como Crystal, otras amarillo, E finalmente otras negro: del qual se conficiona el Electro que vulgarmente llamamos Ambar. Porque como el dicho betun descienda por aquel rio, E se engolfe en el mar Germanico, que dista de alli seys millas, ansi por el frio inclemente daquellas partes, que le condensa, E aprietta, como por la fuerza del agua marina, que resuelue todo lo uaporoso, y conserua lo grueso y terrestre en el, uiene a empedernecerse del todo, y mudarse quasi en natura de piedra, como creen algunos hazerse el Crystal del yelo. Endurecido aqueste liquor en la forma ya declarada, suele ser arrojado de las impetuossimas olas, por todas aquellas costas uecinas: E principalmente por las de la isla Sudau, que esta frontera de Monte Regio, la qual antiguamente se llamaua Gleffaria, por recogerse en ella gran quantidad del Electro, llamado tambien Gleffo de los antiguos: de donde despus se distribuye por todas las Alemanias: lo qual uiedo Cornelio Tacito, dixo que solos los Tudescos uezinos de aquel mar Oceano, cogian el uerdadero Electro: no obstante que algunos afirman, hallarse mineral en otros muchos lugares. Declaran ser Electro betun, E no piedra, segun algunos pensaren, muchas cosas estranas, como son pajas, mosquitos, y hormigas, que se ueen ordinariamente en su centro asidas, y encarradas: de donde podemos facilmente conjeturar, que el Electro manando y corriendo de su minero, cogio y emboluo de pasada consigo aquellos animales, E qualquiera otra cosa liuiana y suelta, que se le puso delante: E la conseruo en si eternamente. Yo tengo dos pedaços de Electro purissimo, que huue de ciertos lapidarios en Roma, en el uno de los quales esta embalsamado un mosquito, y en el otro sepultada una mariposa, con sus alas muy estendidas: cosa digna de admiration. Hallase tres especies de Electro: conuiene a saber, una blanca, otra amarilla, E la tercera negra: la qual uarietad resulta de las diuersas mezclas elementares, que el liquor recibe en las uenas. Porque ansi como la slem mezclada con la sangre copiosamente, la buelue blancay la colera suele tornarla ruuia, E negra el humor melancolico: ni mas ni menos quando concurre mayor portion de agua E de ayre, que de los otros dos elementos, en la formation del Electro, sale claro como un Crystal: amarillo, E roxo, quando mayor de fuego: E finalmente negro, quando concurre en mayor quantidad la tierra. Es especie de Electro aquella como goma muy encendida en color, que se llama vulgarmente Lyncurio, y es de algunos tenida por orina del Lynce, no sin grandissimo error. El electro negro, si miramos su color, E su olor, parece tener mucho del Azuache, y aun quasi ser de la mesma especie. Algunos Varones doctos tienen por resuelto, que nuestro vulgar Animeas tambien es una especie de Electro: y mueueñe no sin gran fundamento: uisto que el Anime trae semejantemente las pajas, E administrado en perfume, da de si un olor semejante, con ser tambien transparente, E tener la mesma color del Electro: la qual opinion aunque trae harta apariencia, toda uia yo me inclino a creer, que el Cancamo, y el Anime sean una mesma cosa. Tambien el Electro tiene por nombre Karabe, que significa en lengua Persiana, arrebatador de las pajas: el qual epiteto le uiene a pedir de boca. Digamos pues por concludir, que el Karabe de los Arabes, el Electro de los Griego, y el Succino de los Latinos, es un liquor mineral, y en summa, la mesma cosa que aquel amarillo ambar, del qual se hazen las cuentas, E los muy preciosos sartiles para las maças de canitaro. Dixe amarillo ambar, para differentiarle del otro muy oloroso, cuya color es pardilla. Hazese desta goma los trociscos dichos de Karabe, muy utiles para resañar qual quiera fluxo de sangre, ansi beuidos, como por defuera aplicados. Es el ambar caliente en el grado primero, y en el segundo seco.

El Alamo blanco, y el negro, de los quales, como esta dicho arriba, se persuaden algunos destilar el llamado Electro, son calientes en el grado primero, E un poquito mas secos que los templados: de mas desto, son compuestos de partes subtiles. Empero las flores tienen mas uigor que las hojas. La resinas de semejante uirtud

virtud: aunque calienta algunas que las flores. De las flores del Alamo blanco se haze communmete el unguento llamado Popoleon, el qual admirablemente refreſca, y mitiga todo dolor: aunque ſegun Galeno y Paulo Eginetio, parece que ſe deve hazer de las flores del negro. Mas conuenie conſiderar, y que por las flores del Alamo entienden los eſcriptores, aquellas pelotillas vulgarmente llamadas ojos, que ſe uen en entrambos Alamos, al eſſomar de las hojas: las quales ſe haze el unguento: porque ni el uno ni el otro, produce flor: como bien lo anota el Hermolao en ſus corolarios. El populo blanco ſe llama anſi, porque tiene el enues de las hojas blanco. El otro ſe llama negro, porque de entrambas partes es uerde ſcuro.

Del Macer.

EL Macer es vna corteza que viene de Berberia, vn poco roxeta, gruella, y fuertemente estiptica al gusto. La qual se beue para restañar la sangre del pecho, y cōtra la dysenteria, y cōtra los fluxos que proceden de flaqueza d'estomago.

Griego. μάκρ. Ar. Talifar, y Talifasan.

Los que piensan que aquella cortezeca primera de la nuez moscada, en las boticas llamada Macis, es el Macer que aqui nos pinta Dioscorides, miserablemente se engañan: suijo que ni es grussa, ni esliptica en tanta manera: sino subtil, aguda, olorosa, y quasi insensiblemente amarga. La qual diferencia conociendo Aulcennato, trató del uno y del otro simplemente en dueros capítulos: conuene a saber de la Macis en el. 456. y del Macer en el. 454. so el título de T alisjan. Alienado de posí nuestra Macis vulgar, fuera el que llamaron Macicer los Griegos, de creer es que hizieran alguna mention de la nuez Moscada, que del iusse, siendo medicina tan cordial. Empero como consiste que ni Dioscorides, ni Galeno, ni Paulo, ni atorón della: podemos seguramente afirmar, que no tuuier on noticia de nuestra Macis, así como su Macer es ignoto a nosotros. Es la Macis caliente y seca en el principio del grado tercero, conforta el mat ayillosoamente el estomago, provoca la orina, deshaze la piedra, y resuelve qualesquier a nentidosas.

Del Olmo.

LAs hojas, la corteza, y los ramos, del Olmo, tienē virtud constrictiua. Las hojas majadas con vinagre, y puestas, son vtilē a la sarna: & sueldan qualquiera herida: empero mucho

V L M V S.



بوفيط: درآر: شجرة البق أو البوق. Cap. XCII.

tiene virtud constrictiua. Las hojas majadas
 & fueladas qualquiera herida: empero mucho
 mas la corteza interior faxada: porq̃ se dexa
 tratar a manera de vn correa. Beuida vna on
 ça de la corteza mas gruella, con vino, o con
 agua fria, purga la flemas. El cozimio de
 las hojas, o de las cortezas de sus rayzes, apli
 cado a manera de fomentation, fuela da fubi
 tamente los huesos quebrados, con cierto
 callo que les engendra. El humor q̃ al pun
 tar de las hojas, se halla en vn as vexiga fuy
 zas, da claro lustre al rostro, si se vntan con
 el. El qual en secándose, se cõuerte en ciertos
 animalejos, que parecen mosquitos. Las ho
 jas del Olmo tiernas, se cuezen para comer, a
 manera de la otra hortaliza.

Griego, Πρέλια. Lat. Vlmus. Ar. Didar, y Luzach.
Cast. Olmo. Cat. Olm. Port. Vlmo. Fran. Orme. Tud.
Vlmen, y Kueftern.

Ninguno ay que no conozca muy bien el Olmo. El liquor que se halla dentro de sus uexigas, es ualeroso remedio contra las quebraduras de los niños pequeños; aplicado debaxo del braguerito en un poco de lienço.

De la Carcoma de los made-
ros. Cap. CXIII.

Cap. CXIII.

LA Carcoma q̄ se coge d̄ los maderos & troços viejos, aplicado como liarina, mū difica y encora las llagas. Ataja t̄bien aquellas q̄ van cundiendo, m̄ mezclada con igual cantidad de anis, y vino, sefiende en vn lienço, y se aplica en forma d̄ emplastro.

E 3

Griego.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, *Σαρκώτης*. Lat. Caries. Cast. Carcoma. Cat. Corco. Por. Carugen. Ita. Tarlatura. Tud. vvvum meel.
A Carcoma de los maderos, tanto mas propria será para enxugar las llagas, quanto mas dessecatiuo fue-
re el leño, de cuya corruption nace: *¶* ansi uemos, que las carcomas del leño guayaco, y del Aristoloquia
redonda, *¶* de la Iris, potentissimamente purifican y encoran las llagas suzias, porque aquellas cosas de las qua
les proceden, tenían asy mesma virtud.

Dela Caña.

Cap. XCIII.

Entre las especies de Cañas, ay vna llamada *Nastos*, que quiere dezir maciza, dela qual ha-
zen factas: y otra que se dize, la hēbra, de la qual fabrican las lenguetas para las flautas. Vl
tra d'estas ay otra, llamada fistular, muy carnosā, toda llena de nudos, y propria para escriuir.

HARUNDO.

Nace otra gruessa, y vazia, cerca de las corriētes,
llamada de algunos Donax, y de otros Cypria.
Hallase tambien otra blanquezina y delgada, la
qual se llama Phragmites, que quiere dezir apta
para cercar, harto conocida de todos: cuya rayz
majada sola por si, *o* cō sus adherentes, *¶* y apli-
cada, saca las astillas, y los caxquillos delas heri-
das. Mezclada cō vinagre, y puesta, mitiga las di-
flocaciones, y el dolor de los lomos. Sus hojas
verdes majadas, y aplicadas, sanā el fuego de Sāt
Anton, y las otras inflammaciones. La ceniza de
la corteza, mezclada con vinagre, y vntada, sana
las alopecias. El vello de su panoja, haze enforde-
cer cayendo dentro de los oydos. Es de la me-
ma virtud tambien la caña llamada Cypria:



NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, *Κάλαμος*. La. Harundo. Ar. Calab. Cast. Caña.
Por. Cana. Fr. Chalameau. Tud. Kor.

Calamato
matico.

Linio en el 36. cap. del. 16. y en el. u. del. 24. libro,
trabueuente y nueue especies de cañas: entre las qua
les haze mention de una especie oloresca, que nace en la
India, y en Syria, muy util para el uso de los unguen-
tos: entendiendo por ella el uerdadero Calamo Aromati-
co. De la que llama Dioscorides *Nastos*, ay muy gran
quantidad por todo el Reyno de Napoles, y en especial
por las corrientes del Garrellano. De la fistular se aproue-
chan ordinariamente para escreuir en toda la Grecia: a
dode no se haze caudal de la plumay esto: porque cie-
rto se escriue mejor, *¶* mas blandamente, con una caña
muy bien tajada, que con cañon de ganfo: de lo qual se-
gun pienso, es la causa, la conformidad que tienen con
la cañal del lino y el cañamo, de las quales plantas pro-
cede el papel. Ay tanta discordia y enemistad entre el he-
lecho y la caña, que la rayz de cada una de aquestas plantas majadas, *¶* puesta en forma de emplastro, saca lue-
go el palo de la otra, por mas bincado *¶* bonado que este en alguna parte del cuerpo: aunque algunos atribui-
rion esto mas a concordia, que a discrepantia. Dizen los que nienen de la India, que se hallan en aquellas par-
tes unas cañas tan gordas, que fuele de cada cañon dellas hazerse una suficiente barqueta, para lleuar tres hō-
bres bogadamente. Hallanse algunas cañas corrosiuas, *¶* uenenosas: como lo sintieron con su gran daño los
otros dias, ciertos criados de un cortesano de Roma, a los quales, de hauer mundado unas cañas, para en-
tretexerlas en un jardin, se les bincaron en menos de una hora las manos, juntamente *¶* los rostros: como
unas botas. Lo qual a mi parecer procedio, de hauerse cogido las dichas cañas de algun lugar putrilaginoso, y
pestilential: de donde embuteuieron ellas en si cierto maligno uapor, con el qual despues inficionaron aquellas
partes desnudas, que le conuieraron y recibieron. Estan secunda planta la caña, que aun cortada, y quemada, y
nace de su propia rayz, muy mas uitiosa que antes. La caña caliente y desseca en la fin del orden segundo: *¶*
su rayz es tambien diuisa por nudos.

Del

EL Papyro del qual se haze el papel, es conocido de todos, y administrase commodamente en la medicina, para dilatar las fistolas, en esta manera. Bañase primero, y despues rebueluese en un cordel, co el qual se eprime, hasta que quede enxuto. Hecho esto, anfi estrujado, y seco, se mete en la fistola, adonde luego se empreña de humor, & hinchandose la dilata. Tiene su rayz. vn no se que de mantenimiento: por donde maxcando la los Egyptios, tragá el çu mo della, y echan el resto. Van de las rayzes en lugar de la leña los mesmos. La ceniza del Papyro ataja las llagas que van de paciendo, & no solamente las de la boca, empero las del cuerpo vnuiuerso: lo qual haze mas potentemente la carta quemada.

Griego. Πάπυρος. Lat. Papyrus. Ar. Burdi. Cast. Junco de la India. Por. Caná de Bengala.

EL Papyro es una planta, que á manera de junco, nace en los pantanos de Egipto, y en ciertas lagunas de Syria, gruesa como el brazo de un hombre, y de diez codos luengacuyo tallo es triangular, del qual antiguamente se hacia el papel, como agora en nuestros tiempos se haze de trapos viejos. Escriuián tambien los antiguos en hojas & cortezas de arboles: & así se muestran oy día entre otras reliquias muchas, en la iglesia mayor de Metz de Lorena ciertos libros riquísimos, escritos de letras de oro en corteza de arbol, dexados de Carlo Magno, que fundó & doió aquel rico y soberbio templo: en uno de los quales me acuerdo haver visto y leydo: una donation de ciertas posesiones y tierras, que hizo el mesmo Emperador á la dicha Iglesia, confirmandola con palabras equivalentes á estas. Por donde se las offrecemos, damos & consignamos, desde el cielo hasta el abismo: en fe de la qual donation, firmamos la presente de nuestra mano, y la sellamos con nuestro sello Imperial, presentes nuestros caros sobrinos, Roldán, y Oliueros, y el Arçobispo Turbin. Escriuián tambien nuestros antepassados en pellejos de carneros, & ovejas: los quales del noble de la ciudad de Pergamo, adóde se adelgazauan, uiniéron á se llamar Pergamenas cartas, y Pergaminos. Tienén algunos por cierto, q aque llos juncos gruesos y muy ligeros, que llamamos cañas de la India, en los quales se apoyan los prelados y Principes viejos, es el verdadero papyro: de la qual opinión no me aparto: uisto q su medula, por ser porosa en extremo, es muy util para dilatar las llagas angostas. Empero como quiera q sea, del Papyro se hacia la carta para q escreuir: la qual quemada, se boluia una medicina maravillosamente dessecatiua de llagas. Mas como nuestra carta, q vulgarmente llamamos papel, no tenga la mesma fuerza q la otra, por hazerse de trapos podridos & hidiódos, no se como se pueda preparar en estos tiempos aquella medicina q descriuió Galeno, de carta quemada, tan conueniente para las llagas suizas y carneroslas: saluo sino se haze de la ceniza de los juncos arriba dichos.

MYRICA.



Del Tamarisco. Cap. XCVI.

EL Tamarisco es vn arbol assaz conocido, que nace junto á las lagunas, y estanques. Haze el fructo á manera de flor, & como musgo de arboles. En Egipto y en Syria crece vn Tamarisco domestico, en todas las otras cosas respondiente al saluage, saluo que produce el fructo semejante al agalla, y desigualmente estiptico al gusto: del qual viamos commodamente en todas las medicinas que se hazen para los ojos, y para la boca, en lugar del agalla. Da se á beuer para restañar la sangre del pecho, el fluxo de flaqueza de estomago, y la sangre lluuia de las mugeres. Da se tambien contra la ictericia, & contra las mordeduras de los phalangios. Aplicado en forma d'emplastro, reprime las hinchazones. La corteza tiene la mesma fuerza. Beuido en vino en que fueren cozidas sus hojas, deshaze el bazo: quita el dolor de los dientes, si se enxaguan con el: restríne el fluxo del mensturo, si se sientan sobre su baho: y finalmente mata las liendres, y los piojos, que fueren con el mojados. La ceniza de su madero

E 4 apli-

القراطيس
XCVI: القراطيس
σκαυαδωα δια βαρβα
πρεσβυτερου κηρυ
σερβουλου.

NOMERES
ANNOTATION.

Metz.
Carlo Mag
no.

Beuades:
βεβαιον #

حوز الطوق
كرماز

Γοιναδς γυναικιν

σκιουδς, σβειγας
πρεσβυτερου

aplicada, restaña tambien la purgation mensrúa. Algunos hazen vasos del tronco del Tamarisco para dar à beuer con ellos à los que tienen crecido el baço, creyendo que ansí les aprouechara mucho lo que beuieren.

طرق

NOMBRES

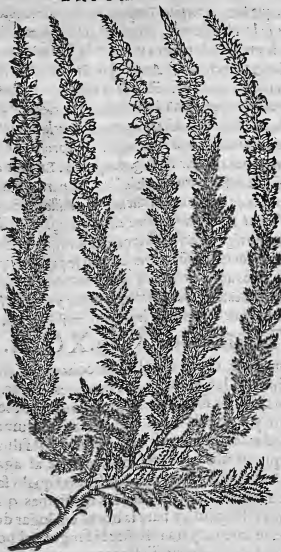
ANNOTATION.

Griego, *Myrica*. Lat. *Myrica*, y *Tamarix*. Ar. *Tarfa*. Bar. *Tamariscus*. Cast. *Tamariz*, y *Taray*. Cat. *Tamarill*. Por. *Tamariscus*. It. *Tamarigo*, y *Atarfe*. Fr. *Tamarisc*. Tud. *Tamariken*, y *Port*.

Linio en el cap. 16. del 20. libro, entre los arboles que carecen de fruto es smente, contó el Tamarisco, y à la uerdad este saluage que aca tenemos, consta que es muy esteril: porque del otro domestico, no podemos juzgar, siendo ignoto à nosotros. Tambien el mesmo Dioscorides, segun parece, nos da à entender, que el Tamarisco uulgar, no produce algùn fruto, quando dize aquestas palabras, *Káptos δένει ἄνθος ἐν ποταμοῖς*, las quales nos significan que el Tamarisco no haze fruto perfecto, sino cierta especie de flor, semejante al musgo de arboles. Produce el Tamarisco las hojas ni mas ni menos que la Sabina: y crece no solamente cerca de las lagunas, y cenadales, empero tambien à las orillas de muchos rios grandes y caudalosos: y ansí se halla grã copia del Tamarisco, por toda la riberadel Po. que riega la Lombardia. Tiene el Tamarisco uirtud de mundificar, y cortar, con alguna adstriction: por donde conuiene mucho a las epilaciones de bigado y baço: y es un soberano remedio contra la hydropesia. Lee se en Autores autenticos, que si diere mos siempre à beuer y comer en algunas artesas de Tamarisco à los puer cos: y despues los matar emos, hallare mos los in baço.

ERICA.

RHAMNVS PRIMVS.



Dela Erica.



Cap. XCVII.

LA Erica es vn árbol ramoso, ansí como el Tamarisco, aunque harto menor. Reprueuase la miel engendrada de las abejas que pacieron su flor. La cima juntamete y la flor d'esta planta, puesta en forma d'emplastro, sana las mordeduras de las serpientes.

NOMBRES

ANNOTATION.

Griego, *Erica*. Lat. *Erica*. Cast. *Brego*. Por. *Vrte*, y *Torga*. Fr. *Bruyere*. Tud. *Heyd*.

Allan se dos especies de aquesta planta, conuiene à saber, una muy semejante al Romero, de la qual ay grã copia en Apulia y Calabria: y otra que se parece tanto al Taray, que à gran pena puede del discernirse la qual especie segund que aquí pintamos, en Castilla se dize brego, y su carbon es familiarissimo à los here retos. Tiene gran propiedad la Erica de resolver en uapór qualquiera inflation y dureza.

Del Ramno.

Cap. XCVIII.

EL Ramno es vna cierta mata, que ordinariamente nace en los setos, y produce los ramos

derechos,



derechos, y espinosos, como aquellos de la Oxyacanta. Tiene las hojas pequeñas, empero algo luengas, tiernas, y algun tanto grassas. Hallase sin esta, otra especie mas blanca; y aun la tercera, que haze las hojas mas negras, mas anchas, y tirantes sobre lo roxo. Los ramos de la qual son luengos quasi de cinco codos, y mas espinosos que los de las otras especies: aun q tienen las espinas flacas: y algo menos picantes. Esta produce su fruto ancho, blanco, subtil, a manera de hollejo, y semejante a la tortera del huso de las mugeres. Las hojas de todas estas especies puestas en forma de emplastro, son vriles al fuego de Sant Anton, y a las llagas que van cundiendo. Dizese que los ramos del Ramno, puestos a las puertas, y a las ventanas, no dexan entrar en casa ningun hechizo.

كأنه في غلف وثمرته
مثل الثوت بواكل

y Cambromsa frug.

Griego, *Páphos*, Lat. *Rhamnus*. Ara. *Naufig*. Cast. *Cambrones*, Port. *Cambronsita*. Marruche.

NOMBRES

عوسج

Todas estas especies de Ramno, llamadas en Castilla Cambrones, son muy conocidas en muchas partes, y hallanse a cada passo por las uardas y setos, principalmente en lugares secos, y assoleados. El Ramno desseca y resuelve en el orden segundo: y resfria en la fin del primero.

ANNOTA
TION.

Del Acacalis.

Cap. XCIX.

عنوان An

EL Acacalis es fruto de vna mata de Egypto, en algo semejate al que nace del Tamarisco. La infusion del qual se mezcla en los colyrios aptos para clarificar y aguzar la vista.

DE aquesta planta tenemos solamente el nombre en la Europa: y su fruto nunca jamas viene por estas partes: dado que algunos muestran por el, la simiente de la Thuia Pliniana.

ANNOTA
TION.

Del Halimo.

Cap. C.

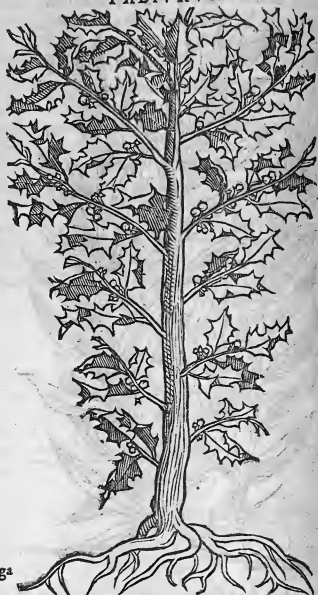
كافور

مبتع

EL Halimo es vna mata, propia para cercar heredades, semejate al Ramno, empo defarmada de spinas. Produce las hojas de Oliuo, atiq mas anchas. Nace en los setos, y en lugares maritimos. Cueze se sus hojas, y guisanse para comer, como la otra hortaliza. Beuida cõ aguamiel, vna drama de la rayz, vale cõtra el espasmo, y cõtra las rupturas de neruios, y mitiga el dolor de tripas.

عوسج بامير

E s de tripas.



de tripas. De mas desto, acrecienta la leche.

Griego, *Αλμυρος*. Lat. *Halimus*. Ara. *Molochia*. Cast. la Salga da. Port. Salgadeira. Ven. *Molocucci*.

ANNOTATION.

Lamo Aëtio al *Halimo* *Halmyrin*, porque se siente salado al gusto. Solino dize que solamente gustando se se desfiende luego la hambre: por la qual razon se deuria de pronuntiar Alimos sin aspiration, que quiere dezir cosa que trabase hartura. Comense sus cogollicos tiernos, y aun guardan se en adobo; como las uerdolagas, por todo el estado de Venetianos. Hallase junto a Porto, por aquella marina de Roma, gran cantidad de esta planta. La qual pues tiene tanta uirtud de hartar sin mas los hambrientos, deurian algunos de nuestros reuerendissimos, embiar aun a Egipto por ella, para con su presençia desferar la cruel hambre de sus tielos.

Non est Nababim for Lajababim. 587.

Del Paliuro.

Cap. CI.

El Paliuro, mata muy conocida, es espinoso, y duro. Produce la fimiète grassa, y de color del hollin. La qual beuida ablanda la tosse, rompe la piedra dentro de la vexiga, y es muy vtil contra las mordeduras de las serpientes. Las hojas y la rayz, tienen facultad de apretar el cozimiento de las quales beuido, restrinhe el vientre, mueue la orina, y conuiene mucho contra todo veneno, y contra los mordiscos de aquellas fieras, que arrojan de si ponçoña. Su rayz majada y puesta, refuelue los lobanillos rezientes, y qualquiera otra hinchazon.

NOMBRES

Griego *Παλιουρος*. Lat. *Agrifolium*, & *Aquilifolium*. Cast. Azebo. Port. Azujinho.

ANNOTATION.

Agrifolio.

Azebo.

Ran discrepantia se halla entre los escriptores, acerca del Paliuro. Porque Dioscorides, Theophrastus, Agatocles, y Plutarcho, le pintan cada uno de su manera: y así no es maravilla, que no consie totalmente entre nosotros, qual planta sea. Dado que el Agrifolio, que en España llamamos azebo, de cuya corteza suele hazerse la liga para coger los paxaros, me parece à mi ser el legitimo Paliuro: el qual produce las hojas mas anchas que las del lauro, gruesas, cressas, y por toda la redondez ordenadamente espinosas. Su corteza es muy verde y uiscosa: el fruto redondo, y roxo; dentro del qual se encierra un cuexco pequeño y duro. Echado su dicho fruto en el uino, à el, y à si, buelue muy mas suave. Algunos toman por el Paliuro aquella tercera especie de Ramno, cuyo fruto se parece à la tortera del huso: la opinion de los quales carece de discernimento y razon.

Ilustrado por el Doct. Lag.

Dela Oxyacanta.

Cap. CII.

LA Oxyacanta llamada de algunos Pyrina, y de otro Pityanta, es vn arbol semejante al Peral salueltre, aun q̃ menor, y muy espinoso. Produce vn fructo lleno, colorado, fragil, y se

OXYACANTHA.



mejante a las bagas del arrayhan: el qual cõtiene dẽtro de si cierto cuexco. Echa estã plãta la rayz muy despazida, y muy hõda. Su fructo comido, ò beuido, restaña el fluxo del viẽtre, y del menstruo. La rayz majada, y puesta, saca de las heridas los palos, y los caxquillos de las faetas: Dize se que si tres vezes blandamẽte facudieremos el el viẽtre de las preñadas con ella, ò si cõ su gumo le vntaremos, las haremos luego mouer.

Griego, οξύανθα. L. Oxyacantha. Ara. Amerõ. Cast. **NOMBRES**
Espinõ de majuelas. Cat. Cìrcero de pastor. Port. Pirilceiro. Ita. Amperlo, y Pane de orfo. Fran. Anthe espine.

Engañan se los que por la Oxyacanta, entienden aque
lla mata, que vulgarmẽte llamamos Berberis: nisto
que en muy pocas cosas se parece al peral saluage: ni lleua
fructo semejante al que nace del arryhan, en redondex ni
en grandexa: sino harto menor, y mas luengo: ni echa sus
rayzes muy hõdas, sino derramadas superficialmente so
bre la tierra. La qual opinion dexada por uana, digamos
que la verdadera Oxyacanta, y el verdadero Berberis de
los Arabes, es aquel espinoso arbol, que llamamos en Casti
lla Espino Mayuelo: como puede conocer à la clara, el
que discurrirre por sus señaes. Porque si bien lo mira
mos, en el concurren todas aquellas partes, que atribuye a
la Oxyacanta Dioscorides. Primeramente sus ramos por
todas partes estan llenos de espinas muy agudas y tiestas.
Su madera y corteza no difere pa de la del peral monte
sino y saluagery echa las rayzes muy hõdas. Su fructo es
redondo, lleno, colorado, y de la grossura de la grana del
Arryhan: el qual entre los dedos facilmente se desme
nuzca. Hallase dentro de aqueste fructo, un cuexco, po
co mayor que el grano de la pimẽta. La flor que produ

ze es blanca, y quasi la mesma del peral campefino. Solamente diffiere del en las hojas, las quales se parecen à las del apio, y ansi las deue tener la Oxyacanta. Porque Dioscorides en el capitulo de las Nesperas, hablando de las llamadas Aronias, dize que el Nespero es una planta espinosa, y de hojas semejantes à la Oxyacanta. Etc. La figura de las quales declarando Theophrasto, en el 12. cap. del 111. libro, dize que las hojas de aquella especie de Nesperos son de tal manera cortadas, que en su extremidad se parecen à las del apio. De donde podemos

BERBERIS.



concluyr, que el espinõ de las majuelas es la verdadera
Oxyacanta: pues en todas las otras cosas es semejante al
peral saluage, y en sola la inçision de las hojas, al apio,
lo qual tambien se atribuye à la mesma Oxyacanta. Halla
se gran copia de aquesta planta por todas partes: y prin
cipalmente en el ualle de Tejadilla que esta junto à Segouia.
uia mi tierra: à do me acuerdo siendo mochacho hauer
ido à coger muchas vezes majuelas: que ansi llaman el Majuelas.
fructo de la Oxyacanta. Estõtro que communmente, aun
q̃ impropriademẽte, llamamos Berberis: por la mayor par Berberia.
te produce no tronco de la rayz, sino ciertos artemientos
luengos, al traues esparzidos, y armados de espinas blan
cas, luengas, y puntiagudas: las quales de tres en tres
uan puestas en ordenança. La corteza de sus ramos,

es blanca, lisa, y subtil: de la qual se uiste la materia del leño, amarilla, fragil, y muy porosa. Sus rayzes son tambien amarillas, y tanto, que parecen açafanadas. Tienẽ las hojas como las del granado, empero mas anchas, y mas subtiiles: y por toda su redõdex cercadas de espinas muy delicadas. Produce en unos raximillos cierta flor amarilla,

amarilla, y muy olorosa en el principio de Mayo: à la qual succeden despues unos granicos luengos, que ansi como se uan madurando, se bueluen muy colorados: los quales son agrios y estipticos: y en su figura y color, semejantes à aquellos de la granada: dado que no tan gruesos. Hazese de este fructo un uino y arrope, comúnmente llamado de Berberis, muy util en las ardentissimas fiebres, por quanto refresca maravillosamente, y mitiga la sed. Dase en los fluxos del uientre, y relaxaciones de estomago. Restaña la sangre del pecho, y la demasiada purgation menstrual. Gargarizado conforta los dientes y las enziyas, y de toda inflammation y esquinantia; defiende las partes interiores de la garganta. Suelda las frescas heridas, y desseca las llagas uiejas. No hizieron los antiguos mention de esta planta, ni

Vua crespa,
ò espina.

tampoco de la Vua espina, ò crespa, que algun tanto se le semeja: la qual produce sus hojas como aquellas del apio: y el fructo en color y sabor, à manera de agrazoncillos. Vsan del ordinariamente quando esta verde, en lugar de agraz: porque refresca y tiene un agrio muy cordial: por donde conuiene mucho en las fiebres agudas, cozido con las uiandas, y en las flaquezas de estomago: procedientes de causa calientie: de mas de esto, es gratissimo à las preñadas. Llame se en Francia este fructo Grosselales, adonde suele ser muy frequente en el uso. Hallase ya plantado el Espino que lo produce, quasi en todos los jardines de Italia y de Flandres. Solamente en Castilla me acuerdo no le hauer visto, adonde no son tan curiosos del paladar, ò por no les dar esta gloria, tan industriosos los hombres, como en otras partes del mundo: pues ni gozan, ni saben gozar, sino de lo que la tierra de su propria natura y bondad produce: la qual si fuese bien cultivada, requerida, y regalada, como lo son las otras, seria mucho mas liberal y fertile, que la Feliz Arabia. Empero por saltar quien la solicite, queda de muchas cosas esteril, ansi como los buenos ingenios, que por no ser ayudados con liberales artes, y disciplinas, se resueluen en chançonetas, sin dar de si jamas algun fructo. Crece copiosissima en Francia, y por toda Italia, otra planta de aqueste mesmo jatz, llamada de los Arabes Ribes: la qual haze la hoja de uida, y en ciertos razimillos produce un fructo menor que el de la uua espina, redondo, agrio, y algun tanto dulce: el qual quando se madura, se torna muy colorado, y ui mas ni menos que el Berberis, con quien tiene gran semejança, no solo en esto, empero tambien en las fuerzas y facultades: porque ansi el fructo en conserua, como el uino que del se haze, es conuenientissimo para temprar el ardor de los cuerpos febricitantes, mitigar la sed, refrenar el furor de la coleya, restituir la gana de comer ya de mucho tiempo perdida, restañar toda fuerte de fluxo, y finalmente para todas aquellas cosas, à las quales suele ser util el Berberis. No haze Plinio mention alguna de la Oxyacanta, empero atribuye al Paliuro todas las uirtudes que atribuyò à ella Dioscorides.

Grosselales.

Ribes.

VVA SPINA.

RIBES.



عليق الكلب

De la çarça Perruna. Cap. CIII.

Lee se en los Cod. Gr. *αἰσχρὸν δὲ νοδίαι ο καρπὸς ἐν γος, διὰ τοῦ ἰσχυροῦ τοῦ ἐνδοῦς (κακὰ τὸ νοτὶ γὰρ ἐστὶν)*
 La çarça Perruna es vna mata como arbol, mayor hartò que de la Murta. Produce en torno de sus ramos, vnas espinas fuertes. Su flor es blanca, y el fructo luengo, semejante al cuexco del azeituna: el qual ansi como va madurando, se buelue rojo, y engendra dentro de si cierto fluco. * Cozido en uino este fructo seco, y despues beuido, restriñe el vientre: empero antes de le cozer, conuiene quitar le los fluocos, porque son

CYNOSBATS.

son dañosos à la caña del pecho.

Griego, *Kynosbatos*. Lat. *Sentis*, & *Rubus canis*. Ar. Sent. Cast. garça perruna, ò de escaramojos. Çaga. Gauaterra. Port. Sylua macha. Ital. Rosajo saluatico. Fran. Englentier. *Cynorrhodon* Plin.



LIGVSTRVM.

LA garça perruna, si bien consideramos su description, es aquella, que produce el escaramajo. La qual Plinio en el. 2. capitulo del. 35. libro, parece que quiere llamar *Cynorrhodon*, que es rosa canina, ò saluage. Porque dize que la ceniza de aquellas esponjuelas que nacen entre las espinas del *Cynorrhodon*, mezclada con miel, es remedio contra la Pelarela: y como las tales esponjas en ninguna otra planta se hallen, sino en la garça perruna, de la qual nacen los dichos escaramojos, parece que la confunde con la rosa siluestre. Remiense Plinio en el mesmo lugar, que haviendo cierta muger Española soñado, que embiaua la rayz de la rosa saluage à su hijo, para que la beuiesse, le escriuio que obedeciesse à la Diuina reuelation: de suerte que le llego la carta en sazón y tiempo, que le hauiá mordido un perro raioso: y así se salvo sin jamas haerlo esperado, con aquel saludable remedio, el qual de allí adelante fue de todos solennizado. Por donde, si aquesto es uerdad, no son del todo uanos los sucos.

Del Ligustro.

Cap. CIII.

El Ligustro es vn arbol, que al derredor de sus ramos produce vnas hojas semejantes à las del Oliuo, aun que mas anchas, mas tiernas, y de color mas verdes. Haze las flores blancas, como amasadas de muglo de arboles, y de suau e olor. Su fimierte es negra, y parecese à la del fauco. Nace el perfectissimo en Alcalona, y Canopo. Las hojas tienen virtud estiptica: por donde aprouechan maxcadas, à las llagas que en la boca se engendran. Aplicadas en forma de emplastro, firuen à los carbunculos, y à las inflammationes hiruentes. Su cozimiento mitiga las quemaduras del fuego. Majadas y deshechas con el sumo de la yerua lanaria, hazen roxo el cabello. La flor majada y puesta cò vinagre en la frète, quita el dolor de cabeça. El vngüeto Ligustrino mezclado con cosas calientes, calienta y ablanda los neruios.

Griego, *Κύστρος*. Lat. *Ligustrum*. Ar. Chenne. Bar. Alcanna. Cast. Arbol de parayso, y de Alheña. Por. Alfenhoyro. Ita. Oliuella, y Callostro. Fran. Troisne. Tud. Beinhoelzlin.

Hallase ordinariamente y en grande abundancia el Ligustro, entre las garças y los cambrones, qual aqui nos le pinta Dioscorides. Sus hojas son compuestas de qualidades y substancias diuersas, e así tienen mixta uirtud. Por que poseen un cierto que, de resoluituo, juntamente con una substancia aquosa, y templadamente caliente: y por otra parte, notable uirtud estiptica, dependiente de substancia fria y terrestre. Llamaron los Poetas à las flores de aqueste arbol, *ligustra*: y à su fructo *uacina*. En Turquia con las rayzes de aquesta planta suelen teñir ordinariamente las colas à los caballos.

Dela Philyrea. Cap. C V.

LA Philyrea es vn arbol grande, como el Ligustro, que produce tambien las hojas semejantes à las del Oliuo: empero mas anchas, y algo mas negras. Haze el fructo como aquel del Lentisco, negro, algun tanto dulce, y pendiente como en ramos. Nace en lugares asperos y escabrosos. Son sus hojas estipticas, y no menos utiles que las del



εγγυλιας
του το αμ
συμμερος
is ai tau, xoy
πιδεμυρος.
NOMBRES
ANNOTA
TION.

عليق الكلب

خضربوس:

حنا

Beuadit
ar. tus. اقطي

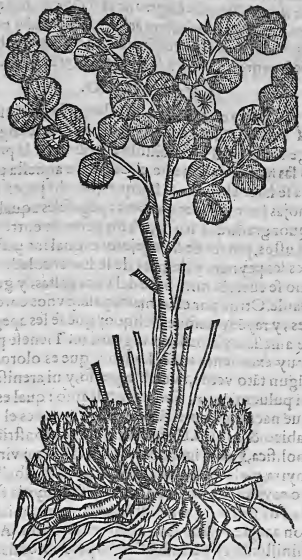
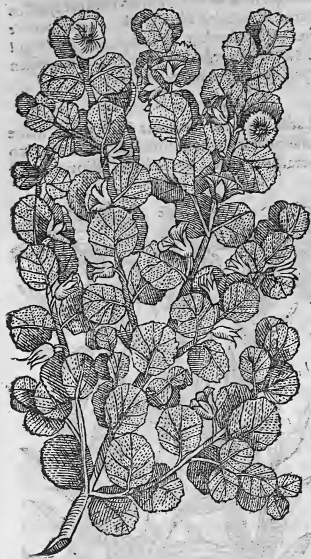
سحب

حنا

ANNOTA
TION.

morranas
las sana.

حلب



DelaHypocistide.

Cap. CVII.

LA Hypocistide nace juto à las ray zes del Cisto, y parecese à la flor del granado. Hallanse tres especies de la Hypocistide: vna de las q̃les es roxa: otra verde: y la tercera blãca. Sacase della vn cūmo, así como de la Acacia. Empero algunos despues de feca y majada, la echan

CISTIS FOEM.

en agua, y la cuezen, haziẽdo todas las diligẽcias, q̃ se suelen hazer para el Lycio. Põsee la mesma virtud de la Acacia, aun q̃ refriñe y desseca mas valerosamente. Beuida y echada en clysteres, refraña los fluxos celiacos, y dyfentericos: reprime la sangre del pecho, y la demasiada purgation mugeril.

Del Cisto. Griego, *Kistis*. La. Cistus. Ar. Kaniet. Calt. y Car. Estepa. Port. Cer. gagos. De la Hypocistide. Griego, *Ypocistis*. Lat. Hypocistis. Ar. Tamarich. Calt. Hypocistidos. Port. Putegas.

Halla se gran copia del Cisto en los mas escabrosos alpes de Italia, de la

reyz del qual sale la Hypocistide, como cierto pimpollo, en renuenio. Aquel simple que vulgarmente se llama Hypocistis en las boticas, no es el uerdadero cūmo de la Hypocistide, sino el dela barba cabruna, que llama Dioscorides Tragopogon. El qual error nace de los medicos Arabes, q̃ llamaron tambien al Cisto barba hircina: por donde los boticarios, creyẽdo q̃ hanian entendido destoira barba cabruna, sacã della el liquor, y le administran por la Hypocistide, pudiendo usar siempre de la legitima: en cuya falta para los mesmos effeitos nos podemos servir del Acacia, ò del cūmo de las balaustias. Plinio engañado de la grande assinidad de los nombres, con el Cisto confundio el Cisso, que quiere dezir la yedra. Conocse esta differentia entre el macho y la hembra, que las hojas de aquel son redondas: y las flores roxas, como las del granado: y al contrario, las hojas de la hembra



هو فستق داس / حبّة التيس
خضراء سوداء

صفحة ٨٥١

هو فستق داس / حبّة التيس
خضراء سوداء

نومبر

bras, luengas, y casi como las de la saluaria; sus flores muy blancas, excepto el boton de en medio, que es amarillo. Las flores del Cisto constringen, y dessecan mas ualerosamente que todas las otras partes, y tanto que consisten en el grado segundo. Empero no es el Cisto tan frio, que no tenga un poco de moderado calor. La hypocistide constringe todos los miembros del cuerpo, debilitados por alguna grande abundancia de humor: y así se mete utilmente en las epítimas conformatiuas de estomago, y higado. Ni por otro respecto se mezcla en la composicion de la perfecta Theriaca, sino porque da gran uigor al cuerpo, y tiene fuerza contra ueneno.

Del Ladano.

Cap. CVIII.

A Y otra especie de Cisto, llamada de algunos *Ladō*, la qual es vna mata q̄ crece en la maneja del Cisto, empero produce mas luengas, y mas negras, las hojas: sobre las quales se recoge cierta grassa y vñctiosa viscosidad, à la prima vera. Es la virtud de sus hojas elliptica, y util

LEDVM.

a la mesma cosas que el Cisto. De aquesta planta se haze el Ladano. Porque quando pacen sus hojas los cabrones y cabras, pegaseles aquel liquor grasso à la barba, y à los pelos de entre los muslos, por fer de si pegajoso: el qual los pastores les peynan, y despues de le hauer colado, como se cuele la miel, haze del vnas pastas, y guardanle. Otros por estas matas pasan vnos cordelles, y rayedo despues el liquor que se les apegale, le amassan, y amassado le guardan: Tienese por muy excellente aquel Ladano, que es oloroso, algun tato verde, tractable, grasso, y ni arenisco, ni puluerulento, sino muy resinoso: qual es el que nace en Cypre. El mas vil de todos es el Arabico & Libico. Calienta el ladano, constringe, molifica, y abre los poros. Mezclado con vino, myrra, y oleo myrrino, desheche que los cabellos no caygan. Vntado con vino, disminuyela fealdad de las cicatrizes. Infusado con agua miel, ò con azeite rosado, sana el dolor del oydō. Administrado en perfume, saca las pares. Mezclado en las calas, molifica la endurecida madre. Mete se commodamente en las medicinas que mitiga el dolor, y la tosse: y en los molificatiuos en plastrōs. Beuido con vino aņejo, restringe el vientre, y prouoca la orina.



Del Lado. Griego, *Λάδον*. La Ledum, y Ladum. Ar. *Chafius*. Cast. Xara. Por. Estreu.

ANNOTATION.

Esta especie de Cisto, que aqui describe Dioscorides, es de la qual se coge el liquor en las boticas llamado *Ladano*, y *Laudano*, es aquella planta muy pegajosa, que en Castilla tiene por nombre *Xara*. Crece gran copia della en las montañas de Guadarrama, y en torno del Colmenar, adonde viniendo yo de Toledo à Segouia, el año de .39. me mostro un boticario mas de diez libras de *Laudano* perfetissimo, que havia el mesmo cogido, echando en agua muy hiruiete la xara, y sacando despues la grassa, que à manera de azeite nada por encima del cozimiento. La qual uia de recoger el *Ladano*, tengo por mas honesta, mas facil, y aun mucho mas prouechosa. Porque no solamente parece una cosa suzia, fea, y abominable, peynar la barba, y lo de mas, al cabron, empero tambien el *Laudano* que en esta forma se adquiere, por mas que le purifiquen, siempre biede al cabruno. Escriue Plinio en el cap. xvij. del. xij. libro, que se coge de la yedra cierto liquor, del qual sule hazerse el *Laudano*. Empero aqueste error, como tengo ya declarado, procede de la semejança de los uocablos: porque Cisto nos significa una suerte de xara, y Cisto por otra parte, la yedra fuerte que tomò por el uno el otro. Llamase la xara no solamente Cisto, empero tambien *Ladon* y *Lada*: de donde su liquor uino à llamarse *Ladano*. Quieren Galeno y Aetio, que el Cisto, del qual sale el *Ladano*, no diffiera del otro padre de la *Hypocistide*, sino por fer mas caliente, à causa que nace en regiones mas calidas: aun que cierto en la figura se conoce tambien entre ellos no vulgar diferencia. El *Ladano* es caliente en la fin del grado segundo, y juntamente algun tanto estiptico. De mas de es

Cisto.

Ladano.

Cisto, Ladano, fava de
por ab alto, contra
gul. et Ast.

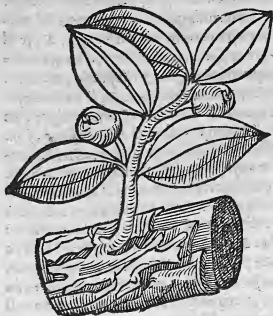
En su substancia es subtil, por dōde molifica, resuelue, y ablanda. Vsan del los perfumadores, para hazer las pō mas muy olorosas: porque se incorpora muy biē cō el asī el almizque, y el ambar, como todos los otros olores.

Del Ebano.

ابنوس Cap. CIX. Ebano

EL Ebano perfectissimo es el q̄ nace en la Ethiofia, negro, sin venas, liso, y en su igualdad se semeja al cuerno polido. Este quādo le rōpen se muestra lleno, y macizo, siendo mordaz al gusto, y algun tātō eliptico. De mas desto, echado sobre las brasas, da sin humo su faue olor:

LIGNVM INDICVM.



El fresco llegado al fuego, se inflama, por razon de la resina q̄ tieney fregado contra vna piedra, se buelue roxo. Ay otra especie de Ebano q̄ suele crecer en la india: la qual tiene vn̄as yerbas blancas y roxas entrexeridas: y con ellas tambien muchas manchas. Empero el mejor es aquel primero. Algunos venden por Ebano el leño de la espina Indica, tō del moral, por q̄ se le parecen. Mas conosece facilmente el engaño, por quāto la madera de aquestas plantas, es espongiōsa, y se rompe en ciertas astillas pequeñas, algun tanto purpureas, & ni muestra mordacidad al gusto, ni da suauē olor de si, perfumada. Tiene el Ebano virtud de clarificar la vista. Reprime las antiguas deflilationes, y deseca las po stillas que suelen engendrarse en los ojos. Para las quales cosas sera muy mas eficaz, si haziendo del vn̄aguzadera, fregaremos los colyrios en ella. Infundese su li madura dentro del vino de Chio por espacio de día y noche, y despues se maja con diligētia, y se administra en lugar de colyrio muy saludable a los ojos. Al-

gunos muelen primero la limadura, y despues de muy bien molida, la ciernen, y an̄si hazen el resto. Otros vsan de agua, en lugar de vino. Quemase el Ebano en vna olla de tierra cruda, hasta que se haga todo carbon. Lauase como el plomo quemado, y administrase despues comō modamente, contra las inflammationes fecas, y asperas, de los ojos.

Griego, εβανος. Lat. Ebenus. Ara. Abanus. Bar. Ebanus. Cast. Ebano. Port. Abenu.

EL Ebano, y del qual se hazen las cuentas, y los peynes mas estimados, crece principalmente en las Indias, de donde primero que otro ninguno, le truxo a Roma Pompeio en el triumpho de Mitridates. La materia del Ebano es muy maciza y espessa: por donde, aun que sea seco de muchos años, echado en el agua, luego decien de al fondo: en la qual tambien se resuelue, si le baten con ella. Es compuesto de partes subtiles, y tiene v̄irtud mundificatiua y caliente. Hallanse muchas especies del Ebano, entre las quales es una, y la mas excellente, aquel bendito y sancto madero, llamado vulgarmente Guayaco, el qual por la diuina bondad, y misericordia, fue comūnicado a los hombres. Porque dado que Dios todo poderoso, por nuestras maldades y excessos nos castiga cō infinitas enfermedades, toda uia cōmo padre piadoso, para que no nos desesperemos, juntamente con cada una dellas, nos da subito el congruente remedio. Pues como sea an̄si, que el grande y excessiūo desorden de nuestr̄os tiempos, ya aquistado un nuevo genero de enfermedad contagiosa, llamada comunmente mal de bubas, y no conocida de los antiguos: quiso aquel Protomedico excellentissimo, y Reñor del mundo uniuerso, contra ella focorrernos con esta nueva especie de Ebano, llamada leño de la India, del qual carecieron nuestros ante passados: para que el que con leño reseco nuestras animas, y se las quito al Cerbero Can de entre las uñas y dientes, con leño reparasse tambien las flaquezas y enfermedades de nuestros cuerpos. An̄si que no deucemos que xarnos de la naturaleza, pues aui que nos nego el Cinnamomo, y el Balsamo, medicinas muy exquisitas, que abundantemente concedio a los antiguos, toda uia nos recompensó con otras mas ualerosas, y a la salud humana mucho mas importantes, de las quales ellos no tuuieron noticia: como es la Casia fistola, y el Reobarbano, y este leño sanctissimo, que en expeler y exterminar todas las enfermedades frias, a qualquier otro remedio haaze muy gran uentaja. Porque no solamente se cura con el aquella infection Francesa, tan odiosa al mundo uniuerso, empero tambien para la hydropefia, para la quartana, para todo genero de opilaciones: para la gota coral, para el asma, y para el mal de uexiga e rñiones, es un soberano remedio. Trahē se comunmente dos especies de leño Indico: de las quales la una es muy gruesa, y tiene el coraçon negro, cercado de una circunferētia amarilla: la otra es sin comparation mas delgada, y an̄si de dentro, como de fuera, blanca, o por hablar mas propriamente, cenizena y pardilla. El leño desta segunda especie, es mas agudo al gusto, mas oloroso, y para el uso de medicina, mucho mas eficaz, por ser mas nuevo que el otro de la primera: el qual se ennegrecio con los años. Segun dizen los que uicron en las Indias este arbol, crece de la altura del fiesno, y haze se a los

En el Cod. Arab. 2

*En el Cod. antiguo se lee. ouca =

NOMBRE ابنوس.

ANNOTATION.

Pompeio;

Guayaco, especie del ebano.

mas mas, tan grueso como el cuerpo de un hombre. Produce las hojas anchas, cortas, rezacas, y semejantes a las del llantén. Sus flores son amarillas, y el fruto grueso, á manera de nueces, el qual afirman ser solutivo del vientre. Otros dicen que elleño Guayaco es una especie de box, y que no diffiere del en fruto, ni en hojas: y á la verdad la madera del lleño Guayaco, es maciza, pesada, y quasi como aquella del box. Ha sido mas que bestial de feydo, el de los mercaderes Indianos, que trayendo á Seuilla cada dia navios cargados del dicho lleño, nuñeca han acordado de traerlos una vez, si quier a por muestra, un manajo de las hojas, y flores: en las quales no es posible que tambien no se halle virtud, para infinitas cosas. Procuraremos pues que el lleño que queremos administrar, sea nuevo, recientemente cortado, ceniciento por todas partes, entero, lleno, muy grave, no bendido, no tocado de corruption, ni de carcoma, sino muy resinoso, odorifero, y mordiente á la lengua, y algun tanto amargo. De aqueste tal la corteza suele ser tambien preferida, á la de todos los otros: la qual se deve arrancar del mismo arbol verde, y guardarse: porque la que se arraca del viejo, suele ser carcomida, y sin fuerzas. Da se el agua del lleño en muchas y muy varias maneras. Empero el modo que yo figo en administrar, á los que padecen el mal Frances, mas frio que caliente, es aqueste. Tomo de aquel lleño escogido, y escofinado, una libra. De la corteza dos onças, de la rayz del Aristolochia redonda, pulverizada, media onça. De la Palcmlia seca media onça. Todas aquestas cosas las dexo en remojo un dia natural, dentro de. xv. libras de agua, en una olla uedriada, y muy bien cubierta. Passadas. xxiii. horas, lo pongo todo á cozer á manjo fuego, y sin humo, meneando lo de rato á rato con una espátula hecha del mismo lleño, hasta que se consuma la media parte: la qual consumida, se cuele el humor que queda, y se guarda en un fiasco de vidrio curiosamente atapado. Acabado esto, se torna á echar sobre las mismas cosas ya una vez cozidas, otra tanta cantidad de agua, y se dexa hervir, hasta que se gaste la quarta parte. La qual gastada, se cuele el resto, y assi mismo el otro cozimientito se guarda. Danse communmente de aquel cozimientito primero caliente, nueve onças á la mañana, y otras tantas á uisperas, desde á. xij. horas, y para que sude el enfermo con ellas. Del otro cozimientito segundo, se beue á comer, y cenar, y entre dia. Suelo tambien á los de complexion flaca y fria, en lugar deste cozimientito segundo, darles vino preparado en esta manera. Sobre todas aquellas cosas, antes que se ayan cozido, puestas en un barril, echo quatro acumbres de muy buen uino blanco hiruierte, y atapando la boca del uaso, lo dexo assi tres dias: los quales passados, cuele el uino, y le guardo, para que beuan del ordinariamente. Si alguna vez temo el calor del bigado, quando se administra el primer cozimientito, en lugar del Aristolochia, pongo un puño de las rayzes de endiua, y de lengua de bucy, y una onça de regaliza. Quando quiero deshinchar el vientre de algun hydropico, ó deshazer algunas opilaciones muy uiejas, ó provocar la orina, no mudo cosa ninguna: empero añado de las rayzes de endiua, buglosa, binojo, perexil, y apio, digo de las cortezas de cada una de estas rayzes, una onça: de la corteza de la rayz de las alcarras, del brusco, y del tamarisco, de cada una dos dramas. Seruira tambien este cozimientito para deshazer el bago crecido, y exterminar la quartana, principalmente si añadiremos sobre las cosas dichas, dos onças de muy escogida Sena, y una de la flor de borrajas. Queriendo curar algun ptifico, sobre el lleño y el Aristolochia, suelo añadir, medicinas muy pecciores, conuiene á saber, regaliza, passas sin granos, bigos negros, datiles, cascara de limon, agufasas, piñones mondados, y la yerua llamada hyssopo, de cada cosa una onça, y despues de hecho el cozimientito, y colado, le mezelzo libra y media de buena miel, con la qual le torno á cozer un poco, hasta que tome punto de un apocema muy claro. Podria yo nombrar mas de ocho ptificos al presente, que arrancauan el pulmon á pedacos, los quales con el ayuda de Dios todo poderoso, por medio deste xaraue fueron perfectamente restituidos. Escusado sera aqui amonstrar, que cada uno que toma el agua del lleño, conuiene sea purgado tres vezes, quiero decir, una vez antes que comience á hazer esta penitencia: otra passados los quinze dias: y la tercera en la fin de los treynta, quando el cuytado queda absuelto de culpa y pena. El tiempo apto para tomar el agua del palo, es el de la prima uera, y el del Otoño: porque tomándose en el estio, inflama demasiado los cuerpos: y en el inuierno haze menor efecto, aun que toda uia aprouchea, y jamas daña. Empero si fuéremos constreñidos administrar le en alguno de aquestos tiempos contrarios, templaremos los excessos dellos con artificio: y mezclaremos con el lleño en el inuierno cosas muy mas calientes: assi como en el Estio, templadas. Lo que toca al modo de alimentar el enfermo, no soy del parecer de aquellos, que le consumen con dieta: los quales juntamente con los dolores, extirpan muchas uerzes el anima. Porque ponen en tan grande estrecho á los desnutrados que cogen entre las manos, y los dessecan en tal manera con la cruel abstinentia, que quando los cuytadillos quieren despues comer, no ay orden, saltándoles la fuerça para lo digerir, y el apetito para lo demandar. Esfoncez pues uerrez los medicos muy turbados, y como remordidos de la conciencia, andar muy diligentes y apressurados, á majar y espremir pechugas, destilar capones, y hazer insauratiuos y consummados, para embutir y empapuxar, quando no ay remedio, al pobreto que enflaquecieron ellos mismos, y derribaron, por bauer hecho esferupulo ya de darle en su tiempo un bueno. Estos son los que infaman las medicinas, por no saber usar dellas. Estos los que á todas enfermedades, á todas naturas y complexiones, á todos sexos y

hedades, y finalmente en qualquier tiempo y sazón, administran el cozimiento del leño, preparado de una manera, ni mas ni menos que el çapatero, que con una horma sola, suele hazer çapatos para todas diferencias de pies. Tornando pues al proposito, de donde se desmianò nuestra platica, à los que hago tomar el agua del palo, desde el principio les doy à comer un pollo, pero pequenito, y assado: y con el sus passas y almendras, y tres onças de buen biscócho. Empero à la cena tratolos como à monos, quiero dezir, con solas passas y almendras. Entre las otras dotes que se atribuyen al agua del leño, es esta una, y no de pequeña importancia, que corrige el hidiondo anhelito, y para blancos los dientes. Conspiraron contra este leño sancto y bendito, de ciertos años acá, la china y la çarga parrilla, rayzejas de baxo suelo, y del poluo de tierra eleuadas. Aun que cierto de la tal competencia, el quedò mas claro, y mas señalado, ganando nueva reputacion y credito: y ellas se obscurecieron, como suelen obscurecerse, cotejadas con el sol las candelas. Verdad es que al principio, antes de ser conocidas estas tan ambiciosas plantas, como el mundo sea grande amigo de nouedades, se hazia gran caudal dellas: y en especial de la llamada China: porque cierto aquesta, siendo fresca, y no carcomida, prouoca brauamente sudor, y tiene grande efficacia en resolver las antiguas gomas de la cabeça, y exterminar las inueteradas frialdades de todo el cuerpo: puesto que lo que el leño no hiziere, siendo administrado como conuiene, no lo hará ni ella, ni la çarga parrilla. Y dado que algunas uexes no succeda su deseado effeito, por ser la enfermedad incurable, o por hauer sido administrado fuera de sazón y por esso deue ser calumniado: antes es justo dar toda la culpa al medico, pues infamò un remedio tan generoso, aplicandole à do no era expediente, ò no ansi como conuenia. La çarga parrilla (como diremos en su lugar) no es otra cosa, sino la rayz de la Smilace aspera, la qual crece abundantemente por todas partes. Quanto à sus fuerças y facultades, es desfabrida al gusto, y ansi no muestra tener alguna uirtud estñaña. Echada en infusioni, se desahaze toda en bauazas, como las rayzes del maluauisco, aun que no tanto la que crece por estas regiones: y su cozimiento dado en grãde abundancia, prouoca uomito muy ualerosamente: por donde suele algunas uexes aluiar el dolor de la gota. La China tiene mucho de la rayz del Lirio: y es notablementé aguda y mordaz China.

ROSA.



à la lengua. Trabese de aquella postrema parte de la India Oriental, llamada China, que esta mas alla de la insula Taprobana. Hasta agora pocas uexes he querido usar della, pareciendo me cargo grandissimo de conscientia, pudiendo conseguir el fin de mi intento y proposito, con el cozimiento del leño sancto, ya infinitas uexes prouado, el qual se uende à uil precio, hazer que gasten los enfermos su hacienda, en una rayz muy mohosa y marchita, que se les uende à peso de oro. Empero descubre se cada dia tanta uarietad de remedios peregrinos y estranos, que los enfermos curados ya no osan curarse, y estan suspensos, como el otro desnuado y muerto de frio, que trahia sobre el hombro no se quantas uaras de paño, hasta uer en que paraual los trages.

Dela Rosa. Cap. CX.

LA Rosa resfia y aprieta, empero mucho mas la que es seca. De las Rosas frescas se faca el çumo, majando las hojas en vn mortero, despues de les hauer cortado las vnias con vnas tigreras (llamanse ansi aquellas puntillas blancas) y esprimiendo dellas todo el liquor: el qual se dexa à la sombra, hasta que se haga espesso, y entonces se guarda para las medicinas que se suelen instilar en los ojos. Secan se tambien las hojas de la Rosa, à la sombra, boluiédo las à menudo, para que no se paren mohosas. La expresion de las Rosas secas cozidas con uino, es uil à los dolores de la cabeça, de los ojos, de los oydos,

godosu.

Rosa praci-
pue alba so-
lertentarii
ctero, edere
q; iuxta flo-
rum pedicu-
los colorem
quendà cro-
ceum eleg-
tissimum.

ovuxa

εἰς καλλιβλεψαγα
κεφαλῇ. اقبلا

Cap. CXI.

ὁμοῦ ἐνδύπνο· πρὸν, καὶ με-
 τὰ τὸ ξυραν-
 θῆναι αἰπε-
 κλόνουσαι

Griego, Πέδου. Lat. Rosa. Ara. Nardi. En todos estos lugares, Rosa. Tud. Rosen.

NOMBRES
 ANNOTA
 TION.

Ennis de Refaz

Xarabo de Refus en
carmadas.

14.

Amigos Terra de Boqueiros

terrestres y aquosas, tienen fuerza de estreñir, y juntamente de resfriar: de las aéreas la suavidad del olor, y al-
gun tanto del sabor dulce, con el qual tiemplan, de las que participan del fuego, las quales son calientes y agudas,
possen un notable amargor, y manifesta virtud solutiva. Son las rosas frescas mas amargas que espísticas,
y por esso mas laxatiuas que las viejas y secas, en las quales el amargor, del qual nace la purgation, es menor
que la espística. Dize Galeno en el. viij. capitulo. del tercer libro de la facultad de los simples, que assi las
rosas, como el cumo sacado dellas, evidentemente resfrían: aui que parece se contradize en el siguiente capi-
tulo, afirmando que el cumo de las rosas tiene en si cierto calor templado. Empero hauiamos alli de entender,
que juntamente con las partes frias, tiene otras moderadamente calientes, con las quales su frialdad se modera: o
(como algunos quieren interpretar) que el cumo de las rosas aplicado por dor de fuera, resfria: y dado à beuer
calienta. La rosa es fria en el orden segundo, y en el primero el azeite rosado: el cumo consiste en medio de
entrambas cosas. Vbra de estas tres differentias de rosas, y otra especie de aquellas rosas blancas, y de su
uissimo olor, que se dizen vulgarmente Mosquetas, y Damascenas: las quales demasiadamente son laxatiuas.
Porque si se comen. xxx. ò. xxv. de sus hojuelas, antes de la mañá, hazen una euacuation insolente: por don-
de juzgo que tienen algo del corrosiuo. La rosa saluage, que llaman Cynorrhodon los Griegos, es muy mas
espística, mas aspera, y menos olorosa, que las hortenses. Plinio y el Hermolao confunden esta rosa, con el
Cynobatos. Las hojas de las rosas, assi beuidas, como aplicadas, confortan el coracon, el hígado, y el estomago:
mitigan los dolores nacidos de causa caliente, y reprimen las bituientes inflammaciones. Las flores de las amari-
llas, que como bebras de açafrañ se hallan en medio dellas, beuidas con agua de lanten, resfríen las purga-
ciones blancas de las mugeres. Los Barbaryos llaman à estas tales flores Anthera, no mirando que acerca de
todos los authores, assi Griegos, como Latinos, el Anthera no es medicina simple, sino de muchos simples
compuesta: cuya description se hallará en el sexto libr. de la composition de las medicinas apropiadas à cada
parte del cuerpo: à do trata Galeno de las llagas que insicionan la boca. Las cabeçuelas de las rosas en resfrénir
y apretar, tienen mas efficacia que todas las otras partes: por donde nos aprouechamos de su cozimiento, para
resfrénir qualquier fluxo. Llaman las los Griegos algunas vezes *εμφανως*, que quiere decir ombligo: y assi
Aristoteles tratando de las rosas, hizo un problema, que porque raxon las que tienen su ombligo aspero: son
mucho mas olorosas. La qual question trasladó de Griego el Conelizador subtilmente, en esta manera. Porque
los que tienen el ombligo aspero, huelen mejor que los otros: al qual se le hauiá de responder luego, porque los
buzalos como uos, se ponen à trasladar la lengua que no saben ni entienden. Y aun no contento con esto, y
de hauer assi perueruido el texto de aquel Philospho, hizo una gran filateria, y dixo mil desuarias, para ue-
rificar el problema, con no se que colligantia que halló tener el ombligo con las narizes: porque ueyis que
tiene que hazer el saluon con las quatro temporas. Dize pues Aristoteles, que las rosas que tienen las ca-
beçuelas asperas, huelen mucho mejor, que las que las tienen mas lisas: y esto, porque como la rosa natural
mente sea planta espínosa, parece que la que tiene la tal aspereza, se llega mas à la natural perfeccion de su
especie. Podemos tambien dezir, que las rosas que tienen las cabeçuelas asperas, estan ya perfectamente madu-
ras, y assi por tener el humor y uapor mas digesto, son mucho mas olorosas. Las pastillas de las rosas que
desferiue Dioscorides, se pueden llamar trochiscos Diarrhodon, aun que debaxo de aqueste nombre los dispen-
san differentemente los boticarios. Dura la rosa cinco años, si no la cortan, ò quemán. Porque cortada, queda
madada, ò transpuesta, se haze mucho mejor, y torna à su iuuentud. Entre las flores de la prima uera, la rosa
suele salir mas tarde, y mortise mas presto. Empero saldrá temprana, si haziendo al pie della una fissa, la hin-
cheremos de agua caliente. Las rosas syluestres son mas asperas, menores, y menos odoríferas, que las horten-
ses y familiares.

Rosas Mos-
quetas, y da-
mascenas.
Cynorrhodon.
Cynosba-
tos.

para resfrénir los mentes. *Anthera.*

Anthera.

Cabeçuelas

omphalos.

Cōcilidores, y de yesso.

Causa de la questi.

Troch. Diarrhodon.

الزينة: الحكي
الفلز: الحكي
الفلز: الحكي
الفلز: الحكي

Del Lycio. Cap. CXII.

EL Lycio, llamado Pyxacanta de algunos, es vn espinoso arbol, que produce de tres codos
sus ramos, y algunas vezes mas luégos: al derredor de los quales haze vnas hojas espessas,
y femejantes à las del Box. Su fructo es como la pimienta, negro, amargo, jiliso, y macio. Tie-
ne la corteza amañilla, y femejante al Lycio bien desleydo. Echa muchas rayzes de si al folla-
yo, y duras à manera de palos. En Cappadocia, en Lycia, y en muchos otros lugares, nace co-
piosamente. Huelgase en suelo aspero. Sacafe su cumo en esta manera. Majados primero los
ramos con las rayzes, y dexados algunos dias en remojo, se cuezen: y como son cozidos, se sa-
can. Hecho esto, se torna à cozer el liquor, hasta que venga espesso como la miel. Falsificase
el Lycio añadiendo le mientras se cueze, la hez del azeite, ò cumo de axenxos, ò hiel de va-
ca. Quitánle quando cueze, la espuma, y guardan la para las medicinas vtiles à los ojos, y
aprouechanse del resto para otras cosas. Hazese tambien el Lycio, sacado de la mesma ma-
nera el cumo de la simiente, y asfoleado. Tiene se por perfectissimo el Lycio, que llega-
do al fuego se enciende, y despues de amatoado, haze vna roxa espuma: el que de fuera es ne-

εμφανως.

Τὸν βαρυνος: النجدة

gro. y quebrado por de dentro roxea: el que no tiene olor hidiondo: el que con algun amargor es estiptico: y finalmente el q̄ es de color de açafran, como aquel de la India, el qual es mas excellēte y effizax q̄ todos los otros. Tiene virtud estiptica el Lycio, y vntado refuelue la obscuridad de los ojos: sana las asperezas, la comezō, y las viejas destilaciones q̄ suēle sobreuenir à las palpebras: es vtil à los oydos que manā materia, à las llagadas enzi- as, à las agallas, à los labrios hendidos, al fiesso refquebrajado, y à los escozimiētos. Metese en los clysteres, y dase à beuer en los fluxos estomacales, y dyentericos. Dase con agua à los que arrancan sangre del pecho, y contra la tosse. Tragase quanto vna naua en forma de pildora, contra la mordedura del perro rauioso, y tambien se beue con agua. Enruuia los cabellos, sana los panarizos, y las llagas corrofiuas, y llenas de corruption, Applicado por abaxo, restriñe la sangre lluuia de las mugeres. Beuido * con leche, ò tomado en forma de pildora, focorre à los mordidos de qualquier animal rauioso. Dizese q̄ el indico Lycio se haze de vn arbolillo q̄ se llama Lonchitis, el qual es vna especie de planta espinosa, y produce los ramos derechos, luengos quanto tres codos, ò algun tanto mayores, y estos muchos de vn rayz, y muy gruesos que los de la carga. Despēdada su corteza, se muestra roxa, y sus hojas se parecen à las del Oliuor: las quales (segun se afirma) cozidas con vinagre, y beuidas, sanan las inflamaciones del bazo, y la ictericia, aliende q̄ pronocan el men- struo. Creese tambien, que las mesmas crudas, majadas, y dadas à beuer, hazen los mismos effectos. Dizen mas, que beuido medio cyatho de su simiente, purga la silema, y esre medio contra veneno.



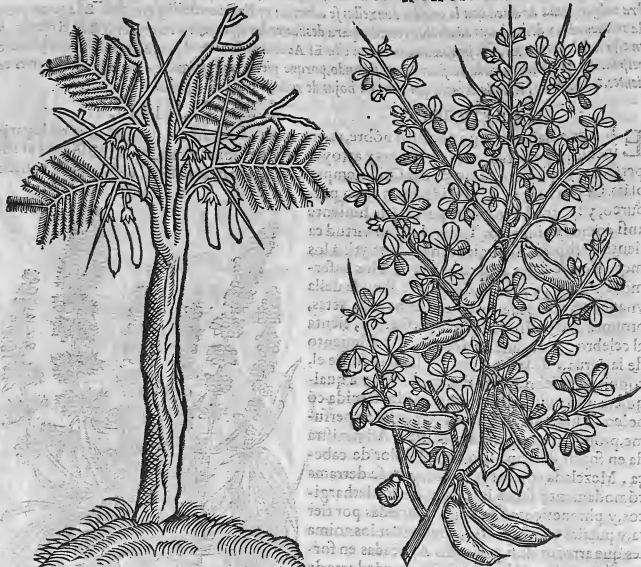
Griego, Λύκειον. Lat. Lycium. Ar. Hadadhy, y Felzharag.

El Lycio ordinario de las boticas, no tiene ninguna de aquellas insignes partes, q̄ arriba atribuye al uerda- dero Dioscorides: porque ni se enciēde, ni es roxo de dentro, ni amargo al gusto: por donde me parece sophi- ficado. Crecen las plantas del legitimo Lycio, en los Alpes de Genouay, y en la Dalmatia. Es el Lycio resoluti- uo, y dessecatiuo en el grado segundo: y su calor muy templado. Llámase Lycio, porque el mejor folia uenir de Lycia. El arbol que le produce se llama tambien Poxacantha, que quiere dezir espina de Box.

De la Acacia.

Cap. CXIII.

LA Acacia nace en Egypto, y es como vn arbolillo espinoso, muy poblado de ramos, los quales no se estiēden derechos. Produce blanca la flor, y el fructo semeja te à los altramu- zes, encerrado en ciertos hollejos, del qual se esprime el liquor, y se seca à la sombra. Empero àquel que del maduro se faca, es negro: anfi como algun tanto roxo, el que sale del verde. Escogeras el que blandamente roxea, y es tanto oloroso, quāto conuiene à la Acacia. Sacanle algunos, esprimiendo juntamente las hojas y la simiente. Mana tambien de aquesta espina vna goma. Tiene el Acacia fuerza de constreñir, y de resfriar. Su liquor es vtil à las medicinas para los ojos. Vale contra el fuego de Sant Anton, contra las llagas que se dilatan, contra los sauānos, contra las vnas que suelen crecer en los ojos, y contra las llagas que en la boca se engendran. De mas desto, reduce à su lugar los ojos saltados à fuera, resfria el menftruo des- ordenado, reprime la madre salida, y haze los cabellos muy negros. Beuido, ò echado en cly- ster, restriñe el fluxo del vientre. Lauan el Acacia para las medicinas viles à los ojos, batiē- dola en muchas aguas, y derramando toda fuziedad pegadiza, hasta que la vltima agua que de clara, y muy limpiay entonces forman della pastillas. Quēmanla metiendola en la hor-



naza, dentro de vn vaso de tierra crudo, quando se cuecen las tejas. Tuestase tambien sobre las brasas, soplando continuaméte. La fomentation hecha con el cozimieto de toda la planta, con firma las relaxadas juncturas. De la goma se tiene aquella por la mas excelente, q en la forma se parece á vn gusano, y es traslucida como vidro, y muy libre de astillas. Tienese por buena, despues desta, la blanca: ansí como por inutil, la resinosa y muy fuzia. Opila esta goma los poros: mezclada con las medicinas agudas, las refrena, embotado su fuerza: aplicada con vn hueuo en forma de emplastro, no dexa salir vexigas de las quemaduras del fuego. Nace otra especie de Acacia, en Capadocia y en Ponto: la qual au que se parece á la Egyptia, es toda via mucho menor, mas baxa, mas tierna, y muy armada de espinas. Produce aquesta las hojas como la ruda. Haze su limiente al Otoño, menor algo que la lenteja, dentro de ciertos hollejos capaces de tres, ó de quatro granos. Tambien el çumo de esta es esfíptico, aun que hartomenos que el de la otra, y para las medicinas de los ojos inutil.

A Gr. *Acacia*. La. *Acacia*. Ar. *Alachie*. La primera especie crece abundantissima en el Peru: adonde la llaman Guacia. En aquellas partes, y sino es el tronco, esta todo lleno de espinas. Produce una flor muy hermosa, y tanto que antiguamente se adornauan las guirnaldas con ella. De su fructo se aprouechan los curtidores en lugar de agallas, para curtir los cueros. En cabio del çumo de aquesta planta, administran agora los boticarios el çespiemen de las andrinillas de monte, despues de secado al sol, al qual llaman tambien *Acacia*. Podriamos así mismo tomar en lugar de la uera *Acacia*, las hojas del çumaque, y el çumo sacado de las hojas del *Lentisco*, y de la *hypocistide*: porque tienen la mesma fuerza. La goma de la espina Egyptiaca, llama *Serapion* goma *Arabica*. Empero conuenie considerar, que ansi como nos es rara le *Acacia Arabica*, ni mas ni menos tenemos falta de bica, aquella goma. Porque la goma *Arabica* ordinaria de las boticas, indignamente tiene tal sobrenombre: iusto que ni es esfíptica, ni constrictiua, como la otra, sino muy lenitina, y nace acá entre nosotros, de los ciruela, perales, cerezos, y almendros, y finalmente de todos aquellos arboles, que no producen resina. Por don

Fr. *Acacia* y *Alachie* por la 2a. especie.

Too

quadrada en 5 columnas de 110 folios.

Fr. *Acacia* y *Alachie* por la 2a. especie.

NOMRES
ANNOTATION.
Espina Egyptia.

Goma Arabica. Fr. *Acacia* y *Alachie* por la 2a. especie.

de constasque la que assi de los Griegos, como de los escriptores Latinos, simplemente se llama goma, es la nue-
stra vulgar goma Arabica, con la qual las donzellas se adornan ordinariamente las crenchas. Esta goma cozi-
da con cenuda, y deshecha, es admirable remedio para deshazer las asperezas y empeynes de todo el cuerpo, y
en especial de las manos, si se fregan amenudo con ella. El Acacia deseca en el grado tercero, y en el primero
resfria: aun que siendo lauada, resfriar en el segundo, porque pierde assi el agudeza que tiene de las partes ca-
lientes. La segunda suerte de Acacia que tiene las hojas de ruda, se halla en Apulia.

Del Agno.

Cap. CXIII.

EL Agno, llamado lygo por otro nóbre, es vna mata como arbol, la qual nace en lugares
incultos y asperos, cerca de riberas y arroyos. Produce los ramos luegos, y dificiles al ró-
perfe. Las hojas haze como las del Oliuo, empero mas tiernas. Halláse dos especies de aquesta

VITEX.



La vna haze fu flor teñida de vn claro pur-
pureo, y la otra del todo purpurea, y la simiente
anfi como la pimienta. Tiene el Agno virtud ca-
liente y estiptica. Su simiente beuida, es vtil à los
mordidos de fieras emponçoñadas, à los enfer-
mos del bago, y à los hydropicos. Beuida della
vna drama con vino, atrahe la leche à las tetas,
prouoca el menst ruo, deseca la esperma, tienta
el cerebro, y dagaña de dormir. El cozimient o
de la yerua y de la simiente, si se sientan sobre el,
conviene mucho à las inflammations, y à qual-
quiera otra indisposition de la madre. Beuida có
paleo su simiente, y aplicada, ò puesta en perfu-
me, prouoca la purgation menst ruu. Administra-
da en forma de emplastro, sana el dolor de cabe-
ça. Mezclada con azeyte y vinagre, se derrama
cómodamente sobre la cabeça de los lethargi-
cos, y phreneticos. Las hojas esparzidas por tier-
ra, y puestas en sahumerio, ahuyentan los anima-
les que arrojan de si ponçoña. Aplicadas en for-
ma d' emplastro, valen contra las mordeduras de
fieras. Encorporadas con manteca, y hojas de
vid, ablandan los compaiones endurecidos. La
simiente aplicada con agua, mitiga las resquebra-
jaduras del siefso: y si se añaden las hojas, sana
las defencasaduras de huesos, y las heridas fre-
scas. Creese que si los caminantes lleuan vna va-
rilla del Agno en la mano, no se desfolllaran en
ninguna parte del cuerpo, à causa del caminar.
Llamase en Griego esta planta Agnos, que quie-
re dezir casta y entera, porque las matronas que
guardauan castidad en los sacrificios de Ceres, se acostaua sobre sus hojas. Llamase también ly-
gos, que es lo mesmo que vn mimbre, à causa que sus ramos se doblegan muy facilmente.

Griego, ἄγνος καὶ λυγρὸν. Lat. Vitex, & Salix Amerina. Ar. Farnachest. Bar. Agnus castus. Cast. Sauzgarillo. Cat.
Agno cast. Por. Pimenteiro syluestre. Tud. Keuschbaum.

EL Agno es planta muy conocida en Italia, de la qual se hallan dos diferentes, conuiene à saber, blan-
ca, y negra. Esta que es la mayor, crece del altura del sauç. La blanca, dado que es muy menor, es
mas poblada de ramos, y tiene blancas y uellosas las hojas, y la flor encarnada. Es el Agno el primer arbol que
florece en la prima uera, caliente y seco en el orden tercero, agudo y estiptico al gusto, y compuesto de subti-
lissimas partes: no obstante que Galeno en el segúdo de las medicinas apropiadas à cada parte del cuerpo, cuen-
ta el Agno entre las medicinas resfriantes: adonde algunos leen no ἄγρος, sino ἀγρίον, la qual planta resfria,
segun Dioscorides. Su simiente beuida y aplicada, desminuye el appetito uenerco, y esto no solamente dessecando
el humor spermatico, empero tambien resoluiendo más que ningun otro remedio, las ventosidades del cuerpo,
sin la importunidad de las quales, no se mueue Madona Venus. Quieren algunos que aquesta planta sea la
pimienta syluestre.

Del Sauç.

Del Sauz.

Cap. CXV.

EL Sauz es vn arbol conocido de todos, del qual el fructo, las hojas, la corteza, y el sumo, tienen virtud estiptica. Las hojas majadas con vn poco de pimienta y beuidas con vino,

S A L I X.

valen contra el dolor Iliaco. Tomadas por sí cō agua, hazen à las mugeres que no se empuñen. Su simiente beuida sirue à los q arrancà sangre del pecho. Lo mesmo haze tambien la corteza: la ceniza de la qual mezclada cō vinagre, sana las verrugas à manera de clauos, y los callos q se vntan con ella. El sumo de las hojas, y dela corteza, cozido con azeite rosado en vna cascara de granada, al dolor de los oydos es vtil. La fomentation hecha con el cozimiento d'entràbas cosas es muy conueniente à la gota, y mūdifica la cascara de todo el cuerpo. Herida su corteza quando florece, se coge del Sauz vn liquor que se halla congelado en la mesma hendidura, y es efficacissimo para quitar todos los impedimentos que obscurecen la vista.

Gr. Tr. 7. a. La. Salix. Ar. Bulef. y Chalif. Cast. Sauz. Cat. Sal. NOMBRES
zer. Por. Salgueiro. It. Salice. Fr. Saulx, Tud. Vveiden.

Diuide se en tres especies el Sauz: una de las quales ANNOTA
tiene los ramos gruesos, y la corteza purpurea. TION.

Otra tiene la corteza amarilla, y es mas delgada que la primera. La tercera produce unos subtilissimos ramos, propios para texer canastillos, &c. se uiste de corteza pardilla. Produce el Sauz cierto fructo, que antes de estar maduro, se resuelve en fuecos, y en una fuerte como de telarànas: por donde meritamente llamo à esta planta Homero, *ὁμαστακτος*, que quiere dezir, pierde fruta. Las hojas y las flores del Sauz sin mordedidad defecan, y tienen cierta estipticidad moderada: con la qual maravillosamente reprimen qualquiera confusion, &c. fresco apostema. La corteza es mas dessecatina, que todas las otras partes.



πύργα.

اطا
غريب
خلاف
مفصاف

Del Oliuo saluage, y domestico.

Cap. CXVI.

ὀλειαία

زيت الزيتون

Las hojas del Oliuo saluage, aprietan. Majadas y aplicadas en forma d'emplastro, sanan el fuego de sant Anton, las postillas llamadas epinyctides de los Griegos, los carbunculos, las llagas que van cundiendo, las corrosiuas, y finalmente los panarizos. Aplicadas con miel, hazen caer las costras engendradas de los cauterios, mundifican las llagas fuzias, refueluen los diuessos, & inflammations, y sueldà y cōglutinan el cuero apartado del hueso dela cabeza. Maxcadas encorà las llagas q en la boca se engendran, y especialmente las de los niños: lo qual semejantemente haze el sumo dellas, y el cozimieto. El sumo aplicado, restaña las effusiones de sangre, y el mèstruo. Reprime tãbien las excrecentias q tienen forma de vnas, las postillas, las llagas, y las destilations antiguas q suelen acudir à los ojos: por dōde cōmodamente se meten en los colyrios vtils à la corrosion de las palpebras. Para sacar el sumo cōuiente majar las hojas, echàdolas vino, ò agua, y despues esprimiendolas. Esprimido se seca al sol, y seco se distribuye en pastillas. * Empero es muy mas efficaz, & conseruase muy mejor, el q se esprime con vino, q el que con agua. Es vtil à los oydos q tienen llagas, y manan materia. Aplican se conuenientemente las hojas mezcladas con harina de ceuada, en los fluxos estomacales. Juntamente con sus flores las hojas, para q su ceniza sirua en lugar del espodio, se queman en vna olla de tierra cruda, muy bien atapada cō barro, la qual se dexa en el horno, hasta q perfectamente se cueza. Quemadas ansí las hojas, se matà echàdoles vino: cō el qual amasadas, se

ἐμπύκτω.

πυρεθλα
καθαί.

τὰ ἐν ὀφθαλμοῖς σαρκῶτι
μολῶν.
ὀλειαία
* ἐστὶ δὲ τὸ
ποιεῖται
ὁ ὀλὶα τοῦ
ὀλίου καὶ τοῦ
βαμνίου. καὶ
ὁ ἴσ αὐτοῦ
οὐ μᾶλλον
τοῦ ὀλίου



زيت البستاني / زيت

زيت الحما
زيت البستاني
زيت البري

NOMBRES

tornan à quemar otra vez en la mesma forma; y à la fin, lauada su ceniza como lauamos el aluayalde, se distribuye en pastillas. La qual ceniza no deve nada al Espodio, en mitigar la mala disposition de los ojos; antes es de creer, que tiene semejante virtud. Las hojas del Oliuo domestico, de la mesma suerte quemadas, tienen la facultad mesma, empero algun tanto mas debil: & ansi por ser mas blandas son mucho mas à proposito, para las medicinas viles a los ojos. La espuma que mana del verde Oliuo, quando se quema, sana la sarna, los empeynes, & la caspa que sale por todo el cuerpo. El fructo del Oliuo aplicado en forma d'emplastro, extermina tambien la caspa, las llagas que se dilatan, y las que pacen la carne. La pepita que està dentro del cuexco, mezclada con grassa y harina, haze caer las vñas farnosas.

Del Oliuo Domestico. Griego, *Ὀλῖβα*. La. Olea. Cast. Oliuo, Cat. Olivera. Por. Olineyra. It. Oliuo. Fr. Oliuier. Tud. Olbaum. Del Saluage. Grie. *Κόρινθος*, y *ἀγριόλῖβα*. La. Oleaster. Cast. Azebuche. Cat. Vllastre. Por. Azambulheyro. It. Oliuo saluatico. Fra. Oliuier faulage. Tud. Vvilderbaum.

Delas Azeytunas saladas, y conseruadas en escaueche, ò adobo. Cap. CXVII.

Las Azeytunas conseruadas en escaueche (llamanlas Colymbadas los Griegos) si se aplicà majadas, no dexan leuantarle vexigas en las quemaduras del fuego, & mundifican las llagas suzias. Su salmuera comprime las enziyas, y confirma los dientes que se andan, si se enxaguan con ella. Las Azeytunas frescas, & antes de madurar, algun tanto roxas, son mas confortatiuas d'estomago, & restrinèn el vientre: empero las negras & bien maduras, corrompen facilmente, son al estomago ingratas, no hazen prouecho à los ojos, y engendrà dolor de ca-beça. Verdad es que fecas, y aplicadas, atajan las llagas que van cundiendo, y arrancan las costras de los carbunculos.

Del azeite

Ilustrado por el Doct. Lag.

91

Del Azeyte de las Azeitunas saluages.

Cap. CXVIII.

EL Azeyte de las azeitunas saluages, traydo en la boca, es vtil à las humidas y podridas en-
enzias; establece los dientes ^{monidos}, & administrado caliente, vale contra los humo-
res que destilan à las enzias. Empero conuiene al cabo de vna tiente reboluer vn poco de la-
na, & con ella bañada en el azeyte, vntar las enfermedades enzias, hasta que se vean blancas.

De la Goma del Oliuo Ethiopico.

Cap. CXIX.

EL liquor que destila del Oliuo Ethiopico, es algú tanto semejante à la Ecamonea, roxe-
to, amassado de menudillas gotas, y al gusto mordaz. El que pareciendose à la goma, & al
ammoniaco, negreguea, & no muestra mordacidad, es inutil. Nuestros Oliuos domesticos &
saluages, llorà vna goma como esta: la qual infiltrada, vale contra la flaqueza de vista, y corrige
las senales y nuues q̃ perturban los ojos: prouoca la orina y el menstuo: metida en la concu-
uidad de los diétes, quita notablemente el dolor: metese en la lista de los venenos: prouoca el
parto: sana los empeynes, y semeja remete la farna. El Oliuo Ethiopico se llama tabié saluage.

De l'Almúrca de las Azeitunas.

Cap. CXX.

LA Almúrca es la hez de la azeituna esprimida. La qual cozida en vn vaso de cobre, hasta
que se haga espessa como la miel es constrictiua, & tiene la mesma fuerza y virtud que el
Lycio. De mas desto, es muy vtil al dolor de los dientes, y à las frescas heridas, aplicado cò vi-
nagre, cò con vino simple, cò con mulso. Metese en las medicinas viles à los ojos, y en los que
cierran y atapà los poros. Hazese mas efficaz con los años. Infundese commodamente en las
llagas del sieso, de la verga, y de la natura de la muger. Cozida con azeite Omphacino, hasta
que venga espessa como la miel, & puesta al derredor de los dientes podridos, los haze caer.
Mezclada con el cozimienro del cardo aljongoero, y de los altramuces, sana la farna de las be-
stias de quatro pies, si se vntan con ella. La caliente fomentation de la fresca y por cozer,
mitiga el dolor de la gota, y de las juncturas. Vntado vn pellejo con ella, y aplicado al viétre
de los hydropicos, los deshinchia.

HALLANSE dos principales especies de Oliuo: la una domestica, & la otra saluage. El Oliuo domestico es
planta muy conocida, & crece en infinitas partes, principalmente en regiones maritimas y c aliétes. El sal-
uage se halla en la marina de Sena, el qual es algun tanto espinofo, y harto menor que el domestico: tiene cortas
las hojas, y produce menores las azeitunas, aunque mas sabrosas y mas abundantes. Porque ansi las plantas flue-
stres, como las rusticas y campesinas mugeres, suelen ser mas fecundas que las urbanas: de donde consta que el re-
galo y nioio communmente engendra esterilidad. Y ansi nemos que los principes & grandes señores, criados
en toda la delicadez del mundo, & (como dicen) con agua ros, hazen muy pocos hijos; y estos flacos, tiernos,
cuyadillos, y de muy corta vida. El Oliuastro bue mas que el Oliuo domestico, aunque este, segun Theophras-
to, durà, 200. años. Conocefe tanta enemistad entre el Oliuo y la Enzina, que dexan de producir fruta, y se se-
can, si se planta el uno cerca del otro. Hazense tambien los Oliuos esteriles, en siendo pacidos de cabras: y esto,
segun yo pienso, por el grande eniojo que toman, de uer se roydos de un animal tan fuzio & hidoiondo, maxima-
mente ellos que compusieron siempre con el Laurel, y fueron consagrados à la Diosa Minerva. Por esso quien
quiere azeite, no tenga cabras. La goma del Oliuo saluage, ò Ethiopico, en nuestros tiempos no se halla, aunq̃
algunos creen que sea la goma llamada Elemi: lo qual na fuera de tino, auiso que la vulgar goma Elemi, no es
nada mordaz al gusto, y subito se derrite à la lumbre: por donde parece ser mas resina, que goma. Es la goina
Elemi, aunque no sabemos de qual arbol nazca, la mas eccellente de todas: para las heridas de la cabeça. Los ra-
mos del Oliuo, tanto posseen de frialdad, quanto de facilidad estiptica. Las azeitunas negras, persẽ tamiente ma-
duras, que voluntariamente se caen del arbol, tienen calor moderado, y relaxan un poco el vientre: empero las
uerdes son frias y constrictiuas. Solian antiguamente no con hierro, sino con algunas cañas agudas, sasar en
tres ò en quatro partes las azeitunas, que querian conseruarse en adobo, para que mas perfectamente bende-
sen la sal y el vinagre, lo qual aun oy en algunas partes se obserua. El Amurca, llamada en Griego ἀμύρκα, q̃ au-
nos propuso Dioscorides, es aquella parte gruesa y terrefre, que queda de la expresion de las azeitunas, aun-
que tambien suele llamarse Amurca la mesma hez del azeite.

Del Roble, de la Bellota, de la Haya, y de la Enzina. Ca. CXXI.

ODA fuerte de Roble es estiptica, principalmente aquella camisa ò tela q̃ se halla entre
la corteza y el leño: y tambien la pellejuela que esta debaxo de la cascara de la bellota.
Dase su cozimienro para resañar el fluxu Celiaco, y dysenterico: & para detener la sangre
del pecho. Majanse y metense en forma de cala, para restrinir la sangre lluuia de las mugeres.

Tienen

λίαν αἰσας αἰσας
ντ ζντον
απο σάλαρ
οὐλοῦς ἑμῶν ἰσχυροῦς.

ἀμύρκα
عكر الزيت

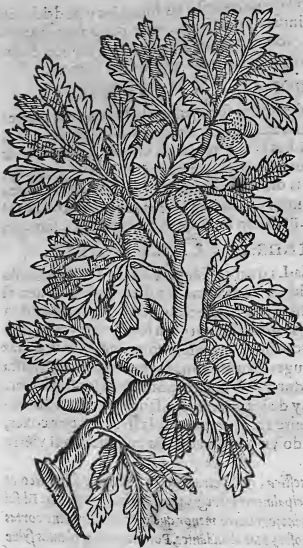
ομφακίνα
ομφακίνα ἰσ
χουαλῶντος
θεσμωρ
καδύωρ

ANNOTATION.

Goma Elez no es la
goma dolobu
Ethiopico.

Amurca.

μυροδες.



Tienen la mesma virtud las bellotas: prouocan la orina: comidas hazen dolor de cabeça, y engendran ventosidades: aunque son viles à las mordeduras de los animales que arrojan de si ponçoña. El cozimiento de las bellotas, y de sus cascara, beuido con leche de vaca, es salutar contra el toxico. Majadas anfi crudas y puestas, mitigan las inflammaciones. Mezcladas con enxundia de puerco salada, ablandan las durezas rebeldes, y sanan las llagas malignas. Las bellotas de la enzina son mas efficaces que las del Roble. La haya y la Enzina, entre las especies del Roble se cuentan, y tienen semejante virtud. La corteza de las rayzes de la Enzina, cozi- da en agua, hasta que se desfaga, y aplicada à los cabellos toda la noche, les para negros, con tal que primero ayan sido limpiados con la greda Cimolia. Majadas las hojas d'entràmbas, desfazen las hinchazones, y fortifican las partes flacas.

NOMENS Del Roble. Griego, Δρύς. La. Quercus. Ar. Chullol, & Alheluth. Cast. Roble. Car. Roure. Por. Carualho. It. Quer- cia. Fr. Vng. Chesne. Tud. Eychen. De las Bellotas. Gr. βελύχνη. La. Glandes. Cast. Bellotas. Car. Bellotes. Por. Abe- loras. Ita. Ghianda. Fr. Des Glans. Tud. Eychelen. De la haya. Gr. ἡγία. La. Fagus. Ar. Chinaos. Cast. Haya. Cat. Fax- for. Faia. It. Faggio. Fr. Faus. Tud. Bouch baum. De la Enzina. Griego, ἡγίος. Lat. Ilex, Ara. Barbes. Cast. Enzina. Car. Alzina. Por. Enzinheya. It. Elice.

**ANNO-
TATION.**

Este Griego vocablo Drys, que propriamente significa el Roble, llama do de los Latinos Robur, y Quer- cus, es aqui general y comun à todos aquellos arboles, que producen bellota. De suerte que lo que aqui atribuye al Roble Dioscorides, se deve entender de todas las glandiferas plantas, de las quales ay innume- ras differentes. Empero el que propriamente se llama Roble, diffiere de la Enzina principalmente en las hojas: porque las tiene mas grandes, mas asperas, y por el contorno hendidas. Cuenta se tambien la Haya entre los arboles que producen bellota, dado que su fructo es de diferente figura y forma: el qual se muestra por defuera redondo, ueloso, y vestido de muy aspera cascara: dentro de la qual se encierra un meollo duro, y triangular, cubierto de otra cascarrilla lisa, y subtil, de color castaño. El qual fructo es dulce y de grato sa- bor, aunque esliptico al gusto. La Enzina es arbol barto erciedo, y produce las hojas semejantes à las del lau- ro, empero por el enues blanquezinas. Tiene la corteza castaña y la madera maciza, dura, fuerte, y algun tan- to bermeja:

αχχοδεις / πορνισμοι
α / πριμω
Φυγος / ηενιος

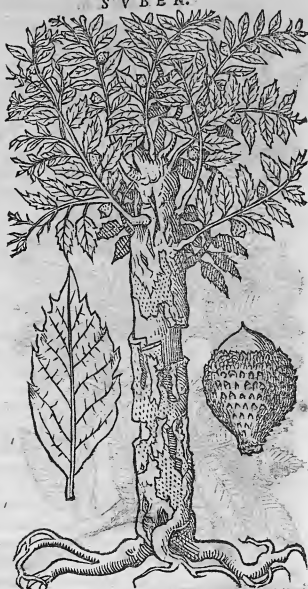
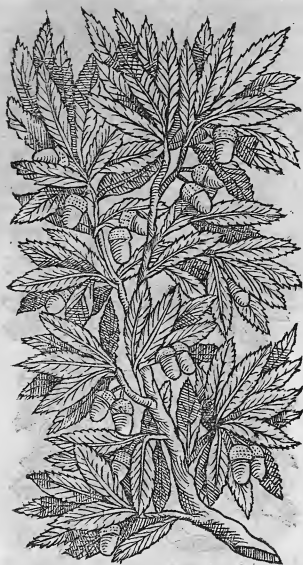
γυ

bgl

El Roble.

La Haya.

La Enzina.



to bermeja. Sus bellotas son más pequeñas y más austeras que las del Roble. La brasa de su carbon, no da tanta pesadumbre al cerebro, & dura más largo tiempo. Hazse sin las bellotas unas pelotillas bermejas, los quales machadas con vinagre, commodamente se aplican sobre las frescas heridas, y sobre los ojos sangrientos. Hallase una fuerte de enzina muy baxa, la qual llaman en Castilla Carrasco. La Coscoja llamada de Plinio Cusculiū, tambien es especie de enzina, y cogese della la grana, la qual se haze en unas uexiguillas pequeñas, llamadas cocos. El alcornoque, de los Latinos llamado Suber, es una especie de Roble, que así en el fruto, como en las hojas, se parece á la enzina. Empero no es tan poblado de ramos, y tiene la corteza sin comparacion mas gruesa: de la qual hazen aquellos andamios, que en castilla suelen llamarse alcorgues, para encubrir la baxuela difosion, que por fuerte cupo á las hembras: y engañar á ciertos desuenturados, que pensando llevar mugeres á casa, lleuan desafortunados corchos, con los quales se sostengan, y no se uayan al hondo, en los muy peligrosos golfos y naufragios del matrimonio: de donde tomando ocasion los Griegos, llamaron á las mugeres cortezas de arboles. El capullo de la bellota del alcornoque, es mucho mayor, y mas aspero, que el de todas las otras. No se seca el alcornoque, aunque le desfilen mil vezes, y le desfilen de su corteza: porque la natura le socorre luego con otras, porque huelga de padecer, con tal que se sirvan las damas. La corteza del alcornoque pulverizada, y beuida con agua caliente, refina la sangre de qualquiera parte del cuerpo. El corcho quemado, & aplicado con azeyte laurino, haze venir mas espesos, y mas negros, los pelos caydos de pelambrera. El agua de stillada de las hojas del Roble, quando salen muy ternexicas, beuida, sana el fluxo llamado hepatico, desbaze la piedra de los riñones, y cura las blancas purgaciones de las mugeres.

Cusculium.
Carrasco.
Coscoja.
Grana.
Alcornoque
Suber.

Delas Castañas.

Cap. CXXII.

Las bellotas Sardianas, que algunos llamá lopimas, ò Castañas, ò bellotas de Iupiter, son estipticas, y hazen los mismos efectos, que las otras bellotas: principalmente la camisilla que se halla entre la carne y la cascara. Su meollo comido, es vtil á los que beuió el veneno llamado



llamado Ephemero.

Grægo, *Σαφύρασι* Galen. Lat. *Castanea*. Ara. *Sardianalach*. Galt. y Cat. *Castañas*. Por. *Castanhas*. Ita. *Castagne*, y Marroni. Fr. *Châtaignes*. Tud. *Kesten*.

ANNOTATION.

Las Castañas, segun Galeno, dan al cuerpo mas nutrimento que ningun otro fruto saluage: empero engendran uentosidades, binchā y restriñen el uentre, digiense cō dificultad, prouocā el apetito uenereo, y comiendose en cantidad, hazen dolor de cabeça. Crecen las castañas por la mayor parte en lugares mōtuosos, y asperos, en los quales se coge muy poco pan, de donde se conoce la prouidentia de la natura, que la falta de un fruto, quiso recompensar cō otro, dando ā los cuerpos robustos y montesinos, mantenimiēto grueso, y proprio ā su complexion; y así uemos q̄ en el territorio de Genoueses, y en la bera de Portugal, por ser regiones esterciles, se coge mucha castaña. De las castañas secas al humo, y mundadas, se haze cierta harina, q̄ suple por la de trigo, en tiempo de carestia: como el año de .L. se uio ā la clara en Roma, quādo no quedo castaña, ni haua, ni bellota, que molida y amassada, no siruiese de pan. Las uerdas son dañosas ā los pulmones: por el qual respecto sobre su propria cascara las armo la natura, de otra muy espīnosa, y ā manera de erizo, para q̄ ningū animal las tocasse, antes de ser maduras. Las castañas majadas cō miel, y cō sal, cōmodamente se aplicā sobre las mordeduras del perro rabioso. La madera del castaño es util para las fabricas, empero para la lumbre no uale nada.

Del Agalla.

Cap. CXXIII.

El fruto del Roble la Agalla: de la qual se hallā dos iuertes: la vna se llama Omphacitis, y es pequeña, verrugosa, maciza, y en ninguna parte horadada. La otra es lisa, liuiana, y llena de mil horados. Tiene por mejor la Omphacitis, por ser mucho mas eficaz. Entrambas tienē grā virtud cōstriñiua. Molidas resueluen la carne superflua: reprimē los humores q̄ destilan ā las enizas, y tābien ā la campanilla: y sueldan aquellas llagas q̄ en la boca suelē sobreuenir ā los niños. El coraçoncillo d'entrambas, metido en la cauernidad delos diētes, quita el dolor. Hechas brasa, y despues amatadas cō uino, ò con vinagre, ò con azeda salmuera, restañan el fluxo de sangre. Su coziemiēto, si se fiētā sobre el, haze tornar arriba la madre baxa, y reprime los humores q̄ ā ella destilan. Majadas cō vinagre, ò con agua, hazen los cabellos negros.

no dā
est dū tū.

الشاهبلوب

عقور / امفاقطس
اصفر

GENUS

omphacitis
agalla

negros. Molidas y aplicadas con vino, ò con agua, ò beuidas, son vtils à los fluxos dysenterici
cos y estomacales. Deuen tambien mezclarse con las viandas, ò heruirse enteras primero en
el agua, en la qual se houiére de cozer alguna cosa conueniente à estas enfermedades. En sum
ma, y fàremos de las agallas, siempre que fuere menester restrinir y dessecar algo.

Gr. K. y. n. s. La. Galla. Ar. Habi. Cast. Agalla. Cat. Galas. Por. Bugalhos. It. Galla. Fr. Noix de Galle. Tu. Galloepffel.

NOMRES
ANNOT
TION.

Toda planta que haze bellota (segun dize Plinio) produce tambien agallas: siempre principalméte el Roble, al
qual Theophrasto llama enzina saluage. Pone aqui dos especies de agallas tá solaméte Dioscorides, à las
quales se puedé reducir todas las otras suertes y differentias. La Agalla Omphacitis, es aqlla peqñica, y mas
estimada que todas, de la qual se haze la tinta fina, y à la qual por este respecto dené mucho todas las discipli
nas, y los cultores dellas: la otra es la común agalla. Si rompiendo un agalla seca, se no agujerada, de las que se
cogen por Março, hallaremos dentro della ciertos *moxquitos*, significan grande abundancia y fertilidad de
aquel año: ansi como carestia, si arañas y mortandad, si se hallaren gusanos. Es toda suerte de agalla, seca en el
grado tercero, y en el segúndo fria: con las quales qualidades constriñe, aprieta, y reduce à union, los miembros
dissolutos y relaxados. En aquestas facultades la Omphacitis es mucho mas efficax.

Moxquitos
Arañas
Gusanos } en la Agalla.

البغابو }
عن البه }
عن البه }

Del Rhu.

En opo, se quies
En opo, se quies
En opo, se quies

Cap. CXXIII.

EL Rhu que se mezcla con las viandas, llamado de algunos Erythro, es fruto de ciertaplá
ta pequèña, con la qual los curtidores adoban y aprietan los cueros. Crece entre las pie
dras aquesta mata, y quasi dos codos alta. Pro
duce las hojas luengas, algun tanto bermejas,
y por el cerco aserradas. Su fruto sale como
razimos espesso, de la grandeza del que nace
del Terebinto, & algo estendido en anchura:
del qual es muy vtil la cascara. Sus hojas son
constrictiuas, y tienen la virtud de la Acacia.
Ennegrece los cabellos su cozimiento, y con
uiene à la dysenteria echado en clyster, y beui
do, si se sientá sobre el. Infúlsale en los oydos
que manan materia. Sus hojas majadas con vi
nagre, ò con miel, & aplicadas, curan las llagas
encanceradas, y las vñas que en los ojos se en
gendran. El cozimiento de las hojas secas ef
primido, y tornado à cozer, hasta que véga ef
pesso como la miel, tiene las mesmas faculta
des que el Lycio. La simiente haze los mesmos
efectos. Echase cómodamente sobre las vian
das de aquellos, que padecen de dysenteria,
ò de fluxo Celiaco. Majada con agua, y aplica
da en forma d'emplastro, haze que nose apo
stemen las partes aporreadas, desfollladas, y
acardenaladas. Mezclada con miel, quita de la
lengua toda aspereza. Restaña el mênstruo
blanco de las mugercs, y sana las almorranas,
aplicada con carbon de roble molido. El agua
en la qual houiére estado en remojo, si se cue
ze, se haze espessa, y en parte es mas efficax que
la mesma simiente. Produce aquesta planta v
na goma, la qual metida en la concuadidad de
los dientes, quita el dolor.

R H V S.



Rhus: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

Rhus: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

Por. Sumagre, Ira. Somaco.

EL Rhu commun de los Griegos, es aquella planta vulgar, que en España llamamos cunague, imitado à los
Arabes, que tambien le llamaron Sumach. Vjaron los antiguos de la simiente de aquesta planta en cabio
de sal, para dar à las viandas sabor: la qual costumbre aun oy se guarda en Syria y Egypto. Aprouechase de
sus hojas los curradores, para curtir las pieles, porque tienen gran virtud de constriñir y enerespar. Su cozini
ento es muy util para confirmar y establecer los dientes que se andan, como telas de monacordio, en los azo
gados, à causa del mal Frances. Galeno en el vj. de la composition de las medicinas apropiadas à cada
parte

ANNOT
TION.

Griego. P. s. La. Rhus. Ar. Sumach. Cast. y Car. Sumaque. NOMRES

parte del cuerpo, haze mención de muchas suertes de Rhu: conuiene à saber, del Syriaco, del pontico, del bueno para guisar, del apto para adobar los cueros, y finalmente del roxo: empero cumples entender, que todas estas especies se reduzen à una. El Rhu de las uindas (como aprueba Dioscorides) es fruto de aquesta planta. Las hojas y los ramillos, son el gumaque con que se curten los cueros. El gumaque roxo no es otro, sino el fruto no acabado de madurar: porque el perfectamente maduro, es poco menos que negro. El Syriaco y Pontico, aunque nazcan en diuersas regiones, no por esso son de diuersa especie. El cūmo del gumaque es dessecatū en el orden tercero, y en el segūdo frío.

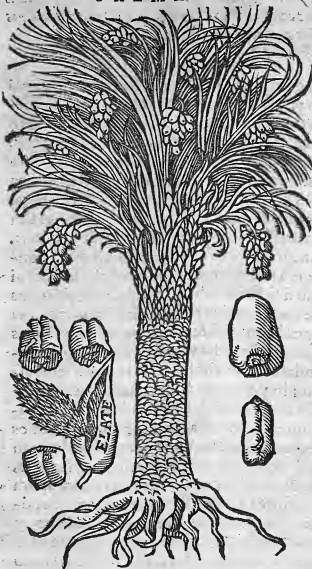
De la Palma.

نخل: پسر.

Cap. CXXV.

L A Palma nace en Egypto, y cogēse della los datiles al Oroño, en estado medio maduros, Los quales son semejantes à los mirabolanos de Arabia. La mase poma este fruto en a-

PALMA.



quellas partes, y tiene verde el color, y el olor de membrillo. Empero si se dexa bié madurar, bué-
uese de color vayo, y toma Phenicobalano por nombre. El Datil es acerbo, y estiptico: y por el so se beue có vino austero, cótra el fluxo del vié tre, y del méstruo. Aplicado en forma d'emplastro, reprime las almorranas, y suelda las frescas heridas. Los Phenicobalanos frescos, son mas estipticos q los secos: engendran dolor de cabe gay: si se comen en gran qūatidad, emborrachá. Comidos los mas passados y secos, son viles à los que arrancan sangre del pecho, y à los q̄ tienen fluxo celiaco, ò dysenterico. Encorporan se con la carne del membrillo, y có el ceroto Enático, y aplicáse cótra las enfermedades delaxi ga. Los datiles llamados Caryotides, ablandan las asperezas dela caña del pecho comidos. Elco zimieto de los Thebaicos beuido, mata el ardor de las fiebres dichas Causones: y si se beue con agua miel hecha de muchos dias, rehaze las fuer ças à los cóualescientes. Tienen la mesma virtud ellos mismos comidos. Hazese dellos vn cierto vino, vtil à todas aq̄stas cosas. Su cozimieto beui do por si solo, y gargarizado, valerosamēte con strine y aprieta. La ceniza delos cuexcos de dati les quemados, como se quemá los otros, en vna olla de tierra cruda, y amaratos có vino, siendo muy bié lauada, suple por el efodio, y se mezcla vtilmente en las medicinas hechas para adornar las palpebras. Empero sino fuerò la primera vez bien quemados los cuexcos, tienēse de quemar

de nuevo. Su virtud es estiptica, y opilatua de los poros del cuerpo. Son viles à las uñas, y à las postillas, que suelen criarse en los ojos: y tambien à la pelambre de las pestañas, si se aplican juntamente con la espiga del Nardo. Mezclados con vino, y puestos, desminuyen la carne superflua, y sueldan y encoran las llagas: para lo qual son muy viles los delas Palmas Egy pias, y principalmente los delas mas baricas.

De la Palma llamada Elate.

نخل: پسر. Cap. CXXVI.

L A Palma llamada de algunos Elate, ò Spatha, es la cubierta del fruto dela palma, tomada quando la planta florece. Vian della los vnguentarios para dar à los vnguetos cuerpo. Es tenida por excelente la odorifera, estiptica, graue, maciça, y por dedéro grassa. Tiene virtud constrictiua, reprime las llagas q̄ van paciēdo la carne, reduce y cóforma las relaxadas jun-
cturas, y majada se mezcla vtilmente en los molificatiuos cataplasmas y emplastros. Cóforta los hypocondrios, y el flaco estomago, y es vtil à las enfermedades del hígado, mezclada con emplastros conuenientes à semejantes cosas. Ennegrecen se los cabellos con su cozimieto, si se lauan a menudo con el. Beuido es notablenēte vtil à los vicios dela vexiga, de los riñones, y delos

Elate.

y de los interiores miembros: restaña el fluxo del vientre, y el de la madre. La fresca, mezclada con cera, y resina, sana la farna, si se vntare veynte dias con ella. El fructo que se encierra en la tal cubierta, tiene tambien por nombre Elate, & de algunos es llamado Borrasso: la virtud del qual es esfíptica, y semejante à la de la mesma cubierta: empero no es tan vil en los vnguentos. El mocollo blanco del tronco, comiendose fresco, & cozido, tiene la mesma facultad del Borrasso.

Griego, βωίνη. La. Palma. Ar. Machla. Cast. y. Cat. Palma. Por. Palmeyra. Tud. Dattelbaum.

Dessa region caliente, y seca, la Palma: por donde las que crecen en Roma, ò no producen de si fructo alguno, ò à lo mas hacen unos datilillos uanos, & sin substancia. Las de Candia y de Cypre, suelen dar de si fructo, aunque no tan perfecto como las de Iudea, & principalmente aquellas que crecen cerca de Hierico. Fue siempre señal y premio de uictoria la palma: porque no se dexa vencer ni doblegar de ninguna cosa, por graue & pesada que seantes cargada se alca: & por esso à los uencedores se daua antiguamente la Palma. De los datiles frescos se haze en aquellas partes una cierta especie de uino, de la qual bene quasi todo el Oriente. Las Palmas hembras no producen jamas su fructo, si no tienen cerca de si el macho: & si à caso se le cortan, ò el de si mismo se muere, para siempre quedà estériles, y siendoles enojosa la uida, poco à poco se van secando: el qual exemplo si tuuiessem delante los ojos continuamente las buidas, no tratarian de nuevas bodas, mientras duran los resposos & las exequias de sus uelados, como lo hacen algunas dellas: que entierran à sus maridos oy & se casan mañana. Los cuéxcos de los datiles molidos, y dados à beuer en quantidad de una dramma, con agua azerada, restaña la sangre del pecho, & la purgation demasiada de las mugeres. Los mesmos beuidos con uino, confortan el estomago, y el coraçõ. Conocese que son cordiales los dichos cuéxcos, en uer q si partimos altraves qualquiera dellos por medio, en cada meyda se muestra un coraçoncico muy roxo, perfecta mente esculpido: por la qual señal nos quiso declarar la naturaleza, quan amigos fuessem del coraçon. La ceniza de los quemados echada sobre el sieso salido à fuera, le reprime à su proprio lugar: con tal q sea primero la uado cõ uino tinto caliente. Los Datiles Thebaicos uienen à secarse y endurecerse tanto, que se haze dellos harina: de la qual despues se suelen amassar panes. Digerense difficilmente los Datiles, agrauan mucho el estomago, y engendran humores gruesos, & pegajosos, con los quales facilmente opilan el bigado: empero los uerdes son mas dañosos à la salud, que los secos y passos: porque hinchian el uentre cõmo los higos. Los dulces son cañientes y uaporosos, por donde no nos deuemos marauillar, si engendran dolor de cabeça, & potentemente emborrachan. Los uerdes y esfípticos, son frios y terrestres, & ansi causan opilationes y enfermedades frias. Haze de los datiles aquella solemne composition, que se dize Diaphenicon ordinariamente por las boticas: empero remojados primero en uinagre, el qual les quita gran parte de su malitia. Nacen los datiles en un muy gran de raximo: el qual quando esta en su flor primera, se encierra dentro de una cierta cubierta cabelluda & de buen olor, que parece macerarla qual, como ua creciendo & engrossandose el fructo, reuienta, & se abre, para que salga el raximo. Esta cubierta pues, no es otra cosa sino la Spata, ò Elate, de la qual haze capitulo particular Dioscorides: daddo que por ella entienden algunos la cascara cabelluda del coco Indico: la qual opinion pareciera llevar camino, si fuesse olorosa la dicha cascara, ò tuuiesse alguna de aquellas gratias, que à la Elate atribuye Dioscorides. Otros se inclinan mas à creer, que la Elate y nuestro Macis vulgar, quierro dezir de la cubierta de la nuez muscada, ò despieces, son una mesma cosa. Empero los unos y los otros se engañan, por no ha uer uisto jamas el fructo de la palma florido. Si damos fee al uocablo Arabigo, tendremos los Tamarindos: por una especie de datiles, que suele uenir de las Indias. Porque Tamar en Arabigo es lo mismo que Datil: & ansi en Portugal, por la uexindad & comercio que tienen con Africa, llaman Tamaras à los Datiles. Por donde me persuado, que los Tamarindos, no diffieren de los Thebaicos datiles: uisto que los trahen de Leuante, y poseen la mesma fuerça que aquellos. Es el arbol del Tamarindo (como dicen algunos) una especie de Palma saluage, que produce las hojas luengas, & puntiagudas, semejantes à las del Sauz. No nos trahen aca sino muy pocas uexes los Tamarindos enteros, porque por la mayor parte uienen majados, & amassados en forma de pasta: dentro de la qual se hallan ciertos cuéxcos amarillos, & de formas diuersas. Tienense por perfectos aquellos que sobre el negro roxcan, siendo tiernos, frescos, y grassos. Falsificause con la pulpa de las ciruelas passas. Son frios y secos en el segido grado. Beuidos purgan la colera y los humores adustos. Sõ utiles cõtra las fiebres continuas y muy ardientes, contra la phrenesis, y melancolia, & finalmente contra aquellas enfermedades, que proceden de humor adusto, ò colericco, ò de sicca salada. Empero primero que usemos dellos, conuene muy bien lauarnos, hasta que pierdan toda la sal: por quanto uienen todos salados, para que se conseruen mejor.

De la Granada.

Cap. CXXVII.

Toda fuerte de Granada es de loable mantenimiento, y cõforta el estomago, aunq mätte ne poco. Las dulces son mas vitales al estomago, empero en la encienden algũ calor, y engendran viciõs: por dõde no cõuenen à los febricitates. Las agrias tieplã el ardor del estomago, y restrinhen mas, y son mas prouocatiuas de orina: daddo q cõ su apretar iuren fuertemente

ἑλκυστήν
βότρυς
ἐκαστὴν

NOMERES
ANNO
TION.

Vino de los datiles.

Diaphenicon.

Tamarindos
Thebaicos datiles
Tamaras.

god: تان
ἐκαστὴν
βότρυς
ἑλκυστήν
ἀπομαρτυροῦν
labore,



la boca. Las que tienen sabor de vino, entre las vnas y las otras poseen virtud moderada. Los cuexquillos de los granos de las granadas agrias, facadas al sol, & mezclados con las viandas, o cozidos có ellas, cóforta el estomago, y restañan el flujo del vientre. Echados en remojo dentro de agua lluediza, se dá cómodamente á beuer á los q' fuelé escupir sangre. Su cozimieto es vtil á los dysentericos, & alas mugeres q' padecé de sangre lluvia, si se sientan sobre el. El cúmo q' se esprime de los tales granillos, cozido con miel, vale mucho contra las llagas de la boca, de la verga, y del siflo. Es vtil á las vñas desapegadas, á las llagas que pacé & destruyen la carne, á la carnosidad su perflua, á los dolores de los oydos, y alas pasiones de las narizes: especialmente si los granillos fueren de granadas azedas. Las flores del granado, llamadas Cytinos, aprietan, secan, restrinén, fuedan las frescas heridas, y sirven á las mismas cosas que la granada. Su cozimiento, si se enxaguan con el, defleca las enzias llenas de humor, y establece los dientes que se andan. Metense cómodamente en los emplastros vtils para soldar los quebrados. Dizese que qualquiera que comiere tres flores del granado, por pequeñas que sea, en aq' año no sentira ningun mal de ojos. Espri mese el cúmo de los Cytinos, como el de la hypo cistide. La cascara de granada, llamada Malicorium, y Sidion, tiene virtud estiptica, y acómodase á todas aquellas cosas, á las quales sirven las flores mismas. Beuido el cozimiento de la rayz del granado, mata los gusanos anchuelos del viétre, y echalos fuera. Llámase Balaustia la flor del granado saluage, de la qual se hallan muchas especies. Porque vnas dellas son blancas, otras roxas, y otras rosadas. Esprime de ellas el cúmo, así como de la Hypocistide. Las Balaustias tienen virtud estiptica, y hazén los mismos efectos que la Hypocistis, y los Cytinos.

Griego, *Pois*. La. *Malum Punicum*. Ar. *Kuman* y *Ruman*. Cast. Granada. Cat. Magranas. Por. Roman. Ita. Melgana. Fran. Pome granade. Tud. Granato epfel.

ANNO TATION.

La Granada se llama en Griego *Rhœa*, y en Latin, *malum Punicum*, porque en aquella parte de Africa antiguamente llamada *Punica*, en la qual se comprehenden *Caribago* & *Tunez*, nace este fructo muy perfecto, y en grande abundancia: puesto que le deue muy poco, el que crece en los terminos de la ciudad de Granada, de donde *harruntan* algunos, que cobro el nombre: los quales simplemente se engañan, pues no por nacer en aquella provincia este fructo, sino por ser compuesta toda la substancia de granos, uino á llamarse Granada. Hallase perfectissimas las granadas en todo el Reyno de Napoles, & tambien en el de Valencia. Haze mention *Dioscorides* en el presente capiulo, de tres especies de aqueste fructo: conuiene á saber, de las granadas dulces, de las agrias, & de las agras dulces, que son las que llama uinojas: á las quales tres differentias se puede reducir todas las cinco de *Plinio*. Las granadas dulces son muy mayores, mas hermosas, y mas preñadas de grano, & de cúmo, que todas las otras. Haze de cada especie dellas un cierto uino: que se puede conseruuar todo el año: con el qual *Polemon* engañar á los fabricitantes, que mueren por el de cepa, & seguramente satisfazerles á su desseo. Porque alomenos el que se esprime de las granadas agrias, no solamente mitiga con su sabor uinofo la sed, empero tambien en las fiebres ardientes cororta el coracon y el estomago, tiempla el gran de calor del hígado, restituye el apetito perdido, & clarifica la sangre. *Dioscorides* y con el toda la parcialidad de los Griegos, á la flor del granado domestico, llaman ordinariamente *Cytino*, & á la del saluage *Balaustia*. Empero *Plinio*, & todos los escriptores Latinos, llaman á entrambas *Balaustia*. El poluo de una granada tomada en el horno, dentro de una olla bien atapada con lodo, beuendose con agua de llanten, ó de cabezuelas de rosas, restrinir mas que cosa ninguna, qualquier fluxo del uientre. Conocefe muy grande amistad en el granado y el arrayhan: porque si se enxeren el uno en el otro, buelense muy mas fertiles, que antes que se junta sen. Toda suerte

Vino de la granada.

Cytinos: قيتون Cytino.
Balaustia: بلالستيا Balaustia.

da fuerte de granada es estiptica, fria, & dessecatiua: empero mas que la dulce, la azeda: y de aquesta mucho mas la cascará llamada Malicorium de los antiguos.

Del Arrayhan, y myrtidano.

Cap. CXXVIII.

Malicorium.

اسلا

EL Arrayhan domestico & negro, es mas vtil en el vso de medicina, que el bláco, y q̄ aquel mucho mas el montano: aunque produze el fructo no tanto efficaç. Ansi la planta, como

M Y R T V S.



su fructo, tienen vnto fuerte estiptica. Dase à comer la simiente verde & seca, a los que escupen sangre, y à los q̄ en la vexiga sienten elcozimiento. El çumo que se esprime dela grana del Arrayhà verde, tiene la mesma fuerça: es muy amigo al estomago, prouoca la orina, & beuido con vino, es vtil à las mordeduras de los Phalangios, y à las puncturas del Alacran. El cozimiento de la simiente haze negro el cabello: * la qual simiente cozida cò vino, & aplicada en forma d'emplastro, sana las llagas que se hazen en las partes estremas del cuerpo. Aplicase vtilmente contra la inflammation de los ojos, mezclado con flor de harina, & contra las fistolas de los lagrimales. El vino que se haze de la grana del Arrayhan, cozida primero algú tanto (para que no se haga azedo) despues esprimida, si se beue antes del otro vino, impide la borrachez. El qual vino tiene la mesma virtud q̄ la grana del Arrayhan. Es vtil à la madre salida à fuera, a las indisposiciones del sieso, y al demasido fluxo del menstro, si se sientan sobre el. Limpia la caspa, & las humidas llagas de la cabeça: defeca las viruelas, y detiene los fluidos cabellos q̄ no se caygan. Metese en las medicinas de los Griegos llamadas Liparas, ansi como el azeite que se haze de las mesmas hojas del Arrayhan. El baño del cozimiento de las hojas, es vtil para sentarse encima, & para confirmar las relaxadas juncturas, que no se quieren juntar. Hazese tambien vtilmente fomentation del mesmo, para soldar los huesos quebrados, que se sueldan difficilmente, y para sanar del todo los aluarazos. Infusale el tal cozimiento en los oydos que manan materia, y vntados con el los cabellos, se bueluen negros. Hallase la mesma virtud en el çumo. Las hojas majadas, y aplicadas con agua, son vtils à las llagas humidas, a los humores que desfilan a qualquiera parte del cuerpo, y à los fluxos que proceden de flaqueza de estomago. Mezcladas con azeite Omphacino, ò con vn poco de oleo rosado, y vino, sirue à las llagas que se deraman, al fuego de sant Anton, à la inflammation de los compaiones, a las epinyctidas, & à las durezas del sieso. Aplicado el poluo de las secas es vtilissimo a los panarizos, a las vnas q̄ deforman los ojos, & a la superflua humidad de los tobacos, & ingresa aliende que reprime el sudor en los desmayos, y flaquezas de coraçon. Las crudas, quemadas, y mezcladas con ceroto, se aplican commodamente a las quemaduras del fuego, a los panarizos, & a las vnas que en los ojos se engendran. Esprime de las hojas el çumo, echando vino viejo, ò agua de las goteras, encima. Empero vfaremos folamente del fresco: porque el seco se enfria de carcoma, & tiene poca virtud. Llámase Myrtidano aquel additameto hinchado y muy desigual, q̄ como renuevo suyo, & de la mesma color, abraça el tronco del Arrayhan, ni mas ni menos q̄ si fuesen dos manos: el qual es mas estiptico que el mesmo Arrayhan. Majado con vino austero, se distribuye en pastillas, las quales secas muy bien ala sombra, se guardan. Mezclado el Myrtidano en los cerotos, en las calas, en los cozimientos para sentarse encima, y en los emplastros, muestra mas efficaçia que la simiente, & que las hojas de Arrayhà, en todos aquellos casos, que tienen necesidad de adstriction.

* ὁ ἄνθρωπος
ὁ ὀφθαλμὸς, ὁ
κατααρῶν
ὅτις.

Myrtus communis: Myrtus
اسلا

NOMBRES
ANNOTA
TION.

Rusco.

Myrtidano.

Syr. myrtinus.

Gr. *Myrtus*. La. Myrtus. Ar. Alas. Cast. Arrayhan. Cat. y Por. Murta. It. Murella. F. Meurre. T. Vvelfch Heydelbee.
H Allanse dos principales especies del Arrayhan: conuiene à saber, una Domestica, & otra saluage: à las
quales cada una se diuide en otras dos, que son blanca; y negra. Porque ansi en el domestico, como en el
saluage se halla un Arrayhan uerde oscuro, el qual en comparation del otro mas claro, parece negro. Empero
conuiene advertir, que quando aqui hablamos del Arrayhan saluage, no entendemos el Rusco, el qual se llama
tambien Arrayhan siluestre, sino de aquel Arrayhan, que sin ser cultiuado de industria humana, suele nacer
por los boques y las campañas. Aliende lo suso dicho, cada una destas especies, se diuide en otras dos diferen-
tias, que son Arrayhan mayor y menor. Produce sus ramos el Arrayhan domestico, à manera de sarmientos
corrosos, y muy tratables: la corteza algun tanto roxa: las hojas un poco luengas, & de grosseza mediocres:
las quales estan siempre uerdas: la flor blanca, y tan olorosa, que se destila della un agua delicadissima, para los
excellentes perfumes. Su fructo es luengo, & algo semejante à las azeitunas saluages. El Arrayhan siluestre no
crece tan alto como el domestico, ni produce el fructo tan grande. Entre el blanco y el negro, ansi saluage, co-
mo domestico, no ay otra differentia, sino que el blanco tiene el uerde de las hojas mas claro. El Myrtidano que
aqui deseriue Dioscorides, no es otra cosa, sino un pimpollo que nace al pie de la mesma planta. Es el Arrayhan
compuesto de diuersas substatias, y aunque tenga partes subtiles, y notablemente calientes, en el toda uia domi-
nan las terrestres y frias: por donde desseca ualerosamente. Las hojas secas y puluerizadas, tienen gran fuerza
de restringir, apretar, y repercutir: & ansi meritamente se aplican sobre las partes aporreadas, hauendolas pri-
mero untado con azeite rosado. El xaraue del Arrayhan, que llaman communmente Myrtino, dado à cuha-
radas, es admirable remedio para restañar la sangre que sale à torbollones del pecho: porque no solamente re-
stringe, empero ablanda tambien la tosse: las quales dos facultades, necessarias à esta periculosissima enfermedad,
no se hallan juntas & tan insignes en otra medicina ninguna.

Delas Cerezas. Cap. CXXIX.

CERASIA.

NOMBRES

ANNO
TATION.

Las Cerezas comidas frescas, relaxan el vien-
tre: el qual fecas restringen. La goma del Ce-
rezo beuida cō vino aguado, à la tosse antigua es
muy vtil, da buen color al rostro, aguzala vista, y
engendra buen apetito. Beuida con vino puro, es
buena contra la piedra.

Grieg. *Κερασια*. La. Cerasia. Cast. Cerezas, y Guindas. Cat.
Cireres. Por. Cerejas, y Ginjas. Ita. Cerégie. Fran. Cerise. Tur.
Kirschchen.

El Cerezo no se hauià uisto en la Europa, hasta que
Lucio Lucullo le traxo à Italia, de una ciudad de Pon-
to, llamada Cerasa, de donde le quedo el nombre à la plan-
ta. Llanan los Latinos al fructo del Cerezo Cerasia: el
qual apellido comprehende no solamente las que nosotros
llamamos Cerezas, empero tambien las Guindas. Reduxe-
ron los antiguos todas las especies de las Cerezas, à tres
principalissimas differentias: llamando unas dulces, otras
austeras, & finalmente otras agrias. Por las dulces enten-
dieron aquellas que llamamos en Castilla simplemente Ce-
rezas: las quales à la uerdad son dulces, & siendo perfe-
ctamente maduras, molifican el uientre, aunque por otra
parte se corrompen muy facilmente, y engendran en el
cuerpo humores pestilenciales. Por las Cerezas austeras
dauan à entender aquella suerte de Guindas, que en metien-
dolas en la boca, hazen una bestial dentera, como las andri-
millas de monte. Estas pues restringen el uientre, & aunque
desfabridas & austeras, toda uia son mas utiles al estomag-
o que las otras: porque no le relaxan, sino antes le aprietan, y
encogen, para que abraçe muy mejor las uiaadas. Entiende-
rō por las agrias cerezas: las ordinarias guindas, q̃ tienen
un sabor agrodulce, cō el qual cōfortan mucho el estomago, restituyē el apetito perdido, mitiga la sed, tiēplan el
encendimiento del uientre, y siendo algun tanto agudas, adelgazan los humores viscosos y gruesos, que impiden
la digestion. De aquesta tercera especie se hallan ansi en sabor, como en grandexa y color, innumerables diferen-
tias: aunque



tiénenque todas conspiran en una misma virtud, y fuerza. Conseruense las guindas preparadas con agua, en forma de electuario, y así son muy mas sabrosas y delicadas. La pepita del cuexco de la guinda comida o beuida con uino, deshaze la piedra, purga las arenas de los riñones, y con su delicado amargor, mata las lumbrices del uentre. Secanse las guindas al sol, y en el horno, así como las ciruelas.

Delas Algarrouas.

Cap. CXXX.

L As Algarrouas comidas frescas, dañan notablemente al estomago, y relaxan el vientre: el qual restrinjen fecas, y son mas vtils al estomago. Prolocá tabien la orina, * y principal

SILIQVAE.

Griego, Κεράτεια. Lar. Siliqua. Ara. Charnub. Cast. Al- NOMBRES
garrouas. Cat. Garrofos. Por. Alfarrouas. Ita. Carobe. Fran.
Carouge. Tud. S. Hans Broti

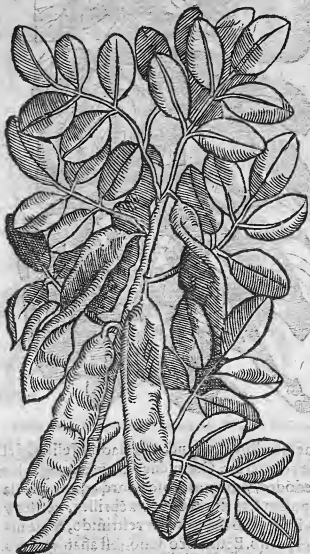
E l arbol que produce las algarrouas, se llama en ANNOTA
Griego xyloceras, y Ceratonia: la misma algarroua TION.

roua Ceration: los quales nombres nacen de la figura de aqueſſe fructo: porque como ſea hecho à manera de cornexuelo, así el, como ſu planta, tienen epitetò cornudo: por quanto Ceras ſignifica el cuerno en la lengua Griega. Hallaſe gran quantidad de algarrouos, en el camino que va deſde Roma à Napoles, allà entre Fundi y Iſtre, fuera de la uia llamada de los Romanos antiguos Appia. Son arboles de mediocre eſtatura, dando que ſus ramos ſe eſtienden mas à traves, que en alto. El color de la corteza es pardillo: las hojas ſe parecen à las del Freſno, ſino que ſon mas anchas, mas duras, y macredondas. El fructo quando ſe coge del arbol, es muy deſſabrado al guſto: empero deſpues ſeco al humo, o al Sol ſe haze dulce. Las Algarrouas dan peſado mantenimiento, y ſon de digerir muy diſciles: aun que prouocan la orina, principalmente ſu pulpa ſacada en limpio, como la de la cañaſiſtola. Empero adiuerta el benigno lector adonde eſta la eſtrella, que todos los codices Griegos eſtan corruptos, y deprauados: porque no ha uemòs de leer τὰ ἐν τῷ σπέρματι, ſino τὰ ἐν τῷ σπέρματι.

De todo genero de Mançanos.

Cap. CXXXI.

L As hojas, las flores, y los tallos de todos los Mançanos, ſon coſtrictiuos, y principalmente los del membrillo. Toda mançana verde eſſeſtica, empero la madura no tanto. Las q tienen ſu ſazon en la prima vera, aumentan la colera, ſon à los neruios dañoſas, y engendran ventofidad. Los membrillos ſon confortatiuos d' estomago, y prouocan la orina: los quales aſſentados ſon mucho mas amigables. Son vtils à los fluxos eſtomacales y diſentericos, à los que tienen concebida materia en las concauidas del pecho, y à los colericos, principalmente comiendofe crudos. Beuida ſu infuſion, es muy vtil còtra los humores q deſtilan al vientre y eſtomago. El cumo de los crudos, facilita la eſtrechura de anhelito. Aplicado el cozimiento de los membrillos, haze tornar à ſu lugar la madre ſàlida, y el ſieſſo. Los mebrillos conſeruados en miel, muelen la orina: empero la miel atira à ſi la facultad dellos, y así coſtríñe y aprieta. Los meſmos, ſi ſe cuezen con miel, ſon mas gratos al paladar y al eſtomago, empero reſtríñen menos. Mezclanſe los crudos en los emplastroſ, para reſtañar el fluxo del viètre, corregir los reboluiamientos y ardoreſ d' eſtomago, atajar las inflamaciones q ſuelen engèdrarſe en las tetas, reſprimir las durezas del baço, y relaxar los apoſtemas del ſieſſo. Hazeſe tambien vino de los membrillos majados, y deſpues eſprimido ſtal qual, para q ſe conſerue mejor, ſe aña de la decimaſexta parte de miel: porque no hazièdoſe así, ſe azeda. Es vtil aqueſte vino à todas aquellas



النمائم
خرنوب
البنطري: بنوت
يروي بعقيد العنب
خرنوب
بنوت

τὰ ἐν τῷ σπέρματι
conba. Bafst. Aruc.
μυρία. تفاح

κρυαὶ μύρα.
σπινθίρα.

ὄνος κρυαὶ μύρα
σπινθίρα

MALVS.

CYDONIA MALVS.



Xeropid. { *malus*
cydonia
 ودف السفرجل
 528610

aquellas cosas arriba dichas. Componefe de los membrillos el vngüeto llamado Melino, del qual vñamos, à do quiera q̃ tenemos necesidad de adftriction. Conuiene siempre elcoger los membrillos legitimos los quales son pequeños, redódos, y muy olorosos: porq̃ aq̃llos q̃ se llaman Struthios, son grãdes, y no hazen tãto al proposito. Las flores de los mēbrillos, verdes y secas, se mezclã en los emplastros, y son vtiles à todo aquello q̃ quiere ser restrinido, & ala inflammation de los ojos, & à la sangre q̃ se arranca del pecho. Beuidas cō vino, restañan el fluxo del viētre, & del menst̃rūo. Las mãcanas por el sabor de la miel llamadas Melimelas, ablandã el viētre, y expelen del las lōmbrizes: empero dan trabajo al estomago, porq̃ causan en cōdiciōmiēto. A estas llaman algunos Mãnçanas dulces. Las llamadas en Griego Epiroticas, y en Latin orbiculares, son del estomago amigas, restrinē el viētre, & prouocan la orina, aunque menos eficazes, q̃ los mēbrillos. Las mãcanas saluages, son en virtud semejantes à las q̃ crece por prima vera, y tienē facultad de apretar para el qual efecto deuemos siēpre escoger aquellas, q̃ son verdes, y acerbas. * Las mãcanas llamadas Perficas, son confortatiuas d'estomago, & si fueren maduras, relaxan el viētre: el qual restrinē las verdes. Las secas son mucho mas cōstrictiuas: y así el cozimiento dellas reprime los humores q̃ destilan al estomago y viētre. Las Armeniacas, q̃ los Lãtinos llaman Precoces, son menōres que las ya dichas, & mas vtiles al estomago. Las mãcanas de Media, ò de Persia, llamadas Cedromela, q̃ se dizen en Latin Citria, son de tōdos muy conocidas. El arbol q̃ las produce, en todo tiēpo del año esta cargado de fruto: porq̃ en cayēdose el vno, luego comiēça a salir el otro. La mãcana de aq̃ste arbol es luēga, crespa, de cōlor de oro, & grauēmente olorosa. Su simiēte (la qual es como la de la pera) beuida cō vino, refiste cōtra veneno, y relaxa el viētre. Añsi el cozimieto, como el cūmo del fruto, se fuele tener en la boca, para hazer suauē y oloroso el anhelito. Comido el fruto, es muy vtile en los graues hãltios delas preñadas, y en aq̃lla suērtē de antojo, q̃ llaman Cita los Griegos. Metido en las arcas juntamente con los vestidos, se cree q̃ los preserua dela polilla.

De la Man-



De la Manzana commun. Griego, μήλα. La. Malum. Cast. Manzana. Por. Macá. Del Membrillo. Gre. *Kudavias* NOMBRES
La. Cotonea, & Cydonia mala. Ar. Saffargel. Bar. Cytonia. Cast. Membrillos. Car. Codoyns. Por. Marmelos. Ita. Me-
le cotogne. Fr. Pome de coing. Tud. Quiten. Delos Persicos. Grieg. *Περικα μήλα*. La. Persica mala. Ar. *Sanch*. Cast.
Pisfos, Durafnos, y Melocotones. Car. Prefechs. Por. Peflegos. It. Persiche. Fr. Pêches. Tud. Pêrich. De los Arme-
niacos. Gr. *Αρμενικά & Βυρκοκκία*. La. Armeniaca, & Pracocia. Ar. Mermex. Bar. Chryfomela. Cast. Aluarcoces, y
Aluerchigas. Car. Albercocs. It. Bacoche, Grisomele, y Armelini. Fr. Abricoc. Tud. S. Iohans Pêrich. De los Lim-
ones y Cidras. Gr. *Μηδική μήλα*, y *Κυδία μήλα*. L. Mala Medica, vel Cedromela. Ar. Altrungi. Cast. Toda fuerte de Li-
mon, Cidra, Lima, Toronja, y Naranja. Car. Totes sorts de Limons, y Teronges. Por. Cidras, Limones, y Laranjas.
It. Ogni forte de Limoncelli, Citroni, & Melangole. Fr. Des Citrons, & des Oranges. Tu. Citin Oepfel.

سفرجل
خوخ
مشمش
اترج ليمون

DE baxo del nombre de la Manzana, que en Griego, se llama μήλα, y en Latin Malum, comprehendio Dios ANNOTA
scorides muchas y muy uarias frutas, como son las que ordinariamente llamamos en Castilla Manzan- TION.
nas, los Membrillos, los Duraznos, & aluarcoces, y en summa, todo genero de Cidras, y de Limones. Ha-
biendo pues de las que vulgarmente solemos llamar Manzanas: todas las especies de aquesta fruta, son por
la mayor parte escripticas, frias, & terrestres. Empero particularmente las agrias dan de si un subtil y frio man-
tenimiento. Las dulces son demasiadamente humidas, empero entre calor y frio templadas. Las desfabridas,
excesivamente son frias & humidas, & offendien mucho al estomago. Las acerbos, y las austeras, resfriant mas
que las dulces, & son mas dessecatiuas que todas: por donde resfriñen el uientre. Entre todas las especies de las
manzanas, es la mas excelente aquella que llamamos Camuesa en España. Porque aliende de ser aromatica, es
muy grata y sabrosa al gusto. No me acuerdo hauer en otra parte iusto esta fruta, sino solamente en España, y
en algunas partes de Flandres: aunque la Camuesa de Flandres, no tiene aquella suavidad que la Castellana, por
nacer en tierra mas humida y fria. Tras la Camuesa se deue el segundo grado en bondad, al Pero d'eneldo, por
uentura llamado ansi, porque huele al eneldo y tras este, à las Melapias de Italia. Las Melimelas y Epiroticas, es
de las quales aqui haze mention Dioscorides, no son conocidas en estas partes: & hazen nos poca falta: quan-
to mas q las Melimelas (segun el affix) ma dan pesado mbre al estomago. Llamanse Melimelas, porque son dula-
ces como la miel, & ansi se conuierñen en cierta colera amarga, como todas las cosas dulces, quando entran en

Camuesa { *Spina*
do { *Flandres*

Pero d'enel
do.
Melapia.

Matiana.

estomagos muy calientes: de do procede, que perturbando el estomago, juntamente estimulen & relaxen el uentre: & con su amargor matan y expelen las lombrizes que en el se engendran. Llaman los Latinos a las manzanas, Matianas, el qual nombre se deriva de Matia, que es una pequeña uilla, uexina de la ciudad de Aquileia, adonde nace esta fruta mas perfecta, & mas abundante, que en las otras partes de Italia.

Membrillos.
Cydonia.

Los Membrillos fueron la primera uex traydos a Italia, de una uilla de Creta, llamada Cydon: de donde nieron despues a llamarse Mala Cydonia: aunque algunos los llaman tambien Cetonea. Hallanse de Membrillos comunmente tres differentias. La una es de aquellos que Dioscorides suele llamar legitimos, y Chrysome la Plinio: los quales son pequeños, amarillos, redondos, y efremadamente olorosos. La segunda es de los llamados Struthios, los quales son muy grandazos, blanquezinos, llenos de mucho cumo, desabridos, & en sabor semejantes a las perazas. La tercera especie es de aquellos, que Plinio llama Cotonea Miluiana: y estos son membrillos bastardos: por que nacen del verdadero membrillo, enxerido en el que llamamos Struthio, & de aqieste por el contrario en el otro. De modo que esta tercera especie, anfi en grandexa, como en uigor, tiene una justa mediocridad entre las otras dos differentias. Son muy uiles los membrillos anfi en salud, como en uso de Medicina. Porque se haze dellos azeyte, uino, xaraue, almiuar, geleca, marmelada, & muchas otras cosas cordiales y confortatiuas de estomago. Los membrillos de su natura son frios y estipticos. Comidos antes de las otras uidads, refriñen el uentre: e empero si se comen despues, relaxan le, comprimiendo. Cozidos con uino roxo, & aplicados sobre el uentre y estomago en forma de emplastro, con poluo de coral & de rosas, refriñen la dysenteria, & el fluxo que procede de flaqueza de estomago. Son prouocatiuos de orina, y esto accidentalmente, como lo son todas las medicinas que impiden camara. Porque anfi como cada dia uemos, que si cierran los aluñares, toda la suziedad que solia por ellos uaziarse, reuienta por otra parte: ni mas ni menos, si se refriñe el uentre, aquellos humores subtiles, que solian purgarse por el, se comprimen a la uexiga, & acrecientan notablemente la orina. Tambien por la mesma razon, si se atapa la uexiga, & el caño, gran parte de los humores aqueños, que solian por aquella uia euacuarse, regurgita, y se diuerte hazia el uentre, y le haze mas dissoluto. De aqui nace que todos los que tienen fluxo de uentre, hazen muy poca orina: & por el consiguiente, los que mean mucho, son de camara estipticos. Porque una euacuacion impide ordinariamente la otra.

Las Manzanas Persicas fueron anfi llamadas, porque uinieron primeramente de Persia. Hallanse tambien debaxo de aqieste nombre muchas & muy differentes especies: como son el Durazno, el Prisco, el Melocoton, el Aluarcoque, & algunas otras, cuyos nombres ignoro. Antiguamente, antes que de los melocotones houiesse en el mundo noticia, eran los Duraznos mucho mas estimados, & por su natural dureza se llamauan Mala Duracina. Empero despues que la industria humana, contrastando con la Naturaleza, & aun dexandola no pocos passos a tras, quanto a lo que toca al garguero, nos produjo el Melocoton, començo el Durazno a caer de reputacion & de credito. Es el Melocoton uerdaderamente un durazno bastardo, por que nace del Durazno & del Membrillo enxeritos el uno en el otro: empero no por esso dexa de ser mejor, y mas hermoso, que los legitimos: como suele acontecer en muchos hijos bastardos, que en bondad, industria, & valor, hazen gran uentaja a los herederos. Reluzen en el Melocoton claramente las señales & uirtudes de entrambos padres. Parece se primeramente al Durazno, en la figura, en el sabor, y en tener la carne apegada al cuexco. Es semejante al Membrillo en la grandexa, en el olor, en el color amarillo, & finalmente en el nombre. Porque anfi como los hijos espurios, suelen tomar el apellido del principal de los genitores, ni mas ni menos el Melocoton, procediendo de entrambas plantas, no quiso tomar del Durazno, sino del Membrillo, su sobrenombre, por ser arbol mas generoso: & anfi sobre el nombre común de melo, que quiere dezir Mancana, recbio el Coton, que significa membrillo: saluo sino queremos dezir, que allí melo se toma por el durazno, para que melocoton sea tanto como durazno membrillo.

Prisco.

El Prisco fe usurpó el nombre dedicado a todo el linage, aunque corrompido de Persico. Llamamos Priscos todos aquellos duraznos, que no tienen la carne tan apegada al cuexco, que facilmente no se pueda apartar de los quales ay innumerables differentias. Porque unos son blancos, otros amarillos, otros bermejos, otros pardos, & finalmente otros azules. De mas desto, unos se hallan uellosos, otros muy pegados & lisos: y unos tienen la carne maciza y dura, & otros como harina se deshazen entre las manos.

Aluarcoques.
Armeniacas.

Los que uulgarmente llamamos en Castilla aluarcoques, representan aquellas Manzanas, que Dioscorides llama Armeniacas, por que las primeras uinieron de Armenia: & los Latinos precocia mala, que quiere dezir primerizas, & primeras en madurarse, por que uienen el mes de Mayo, antes que las otras especies. Todas las differentias de aqiestas manzanas Persicas, segun la opinion de Galeno, son de ruyn nutrimento, y muy presto fe corrompen en el estomago: por donde se deuen comer primero que las otras uidads, para que salgan presto del cuerpo, & por la lengua tardança no se conuierian en humores malignos. Los Aluarcoques, segun el mesmo Galeno refiere, aunque se parecen mucho a los Priscos, toda uia no se corrompen tan presto como ellos. El Melocoton, a mi parecer, es el mas saludable, & por mejor dezir, menos malo, de todos.

MEDICA MALA.

AVRANTIA MALA.



de todos estos frutos Persianos. Porq̃ si alguna malignidad en si tenia el durazno, se corrigio mucho cō la mezcla y conuersacion del Membrillo: el qual es bastante aun à corregir la uenenosidad de la escaranea. Comidas las flores del Prisco, purgan por arriba y por abaxo, con gran uiolētia. Engañan se los que piensan, que todas estas persicas plantas, eran primero uenenosas en Persia: y despues lleuadas à Egypto, y alli plantadas, se boluieron muy benignas y cordiales: y la causa de aqueste error, es que las confunden con otra muy diferente planta, llamada Persca, de la qual à la fin de este primero libro refiere lo mismo Dioscorides.

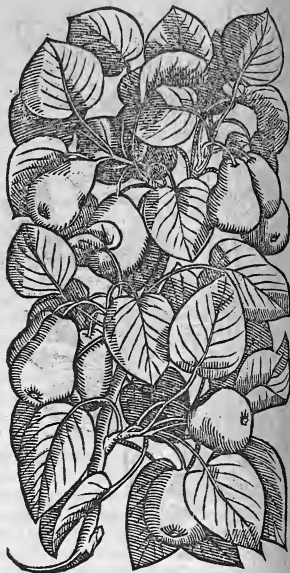
Debaxo de las Mançanas llamadas Medicas, porque nacen muy excellentes en la region de Media, se comprehendē las Cidras, los Limones, las Limas, las Toronjas, y las naranjas: aunque Dioscorides no conocio sino tan solamente las cidras: el arbol de las quales se llama en Latin Citria malus. Llamo Persico tambien à este fructo Dioscorides, así como Assyrio, Plinio: porq̃ en la una region, y en la otra, multiplica en grãde abundancia. La Naranja se dize en Latin Aurantia, porque quando es perfectamente madura, tiene color de oro. Para significar el Limon, la Lima, y la Toronja, no tenemos nombre Griego, ni Latino, que proprio sea, sino los hazemos parte de malo Citrio, que nos significa propriamente la cidra. Los Valencianos llaman à la Naranja Toronja, siendo la Toronja otra especie diuersa, y no poco semejante à la Citra. Vese el arbol que la produce, en un jardin del Illustrisimo y reuerendissimo Señor Don Bartholome de la Cueva, Cardenal Amplisimo de la sancta Yglesia de Roma, y muy resplandesciente espejo y dechado, de uerdades, y a sanctimonias y piedad, acompañada de ualor, magestad, y grandexa. Todos aquestos fructos, aun que en forma y grandexa differan, toda uia son dotados quasi de la mesma uirtud, y possen las mesmas partes: y así las plantas que los producen, tienen entre si grandissima semejança: en las lojas de las quales solamente ay esta diferencia, que las del Naranja hazen junto al peçon cierto coraconello distincto: y las otras son segundas et iguales, como las del Laurel, sin tener diuision alguna. Así en Inuierno, como en Vera: no todas estan siempre uerdes, y horadadas de subtilissimos agujeros. No se ueen jamas biudas de fructo estas plantas: porque siempre el uno succede al otro. Produzen unas flores suauissimas, ordinariamente dos ueces al año: conuiene a saber al entrar del Inuierno, y despues de la prima uera: las quales consicionadas con miel,

Medica

1. Aurantia.
2. Limon.
3. Lima.
4. Toronja.

Don Bartholome de la Cueva Cardenal.

LIMONIA MALA.



ó augar, fortifican admirablemente el coraçon, y el estomago. Haze se de la flor del Naranjo el agua llamada
 Agua de Azahar, adóriferisima sobre todas las otras, y excelente para esforçar la uirtud uital, principalmente de las
 rezien paridas, quando les sobreuienen desmayos. Todas estas differentias de fructos, son muy ualerosas con
 tra el ueneno, y contra las puncturas de aquellas fieras, que arrojan de si pòçoña: empero principalmente el Li
 mon, y la Cylra. Refiere Atheneo, autor no uulgar, ni liniano, que siêdo condênados en Egypto dos malhecho
 res, à ser mordidos del Aspid, para que segùn las leyes del reyno, ansi feneçiesen sus uidas: y haviendo entrabos
 como una cidra, que les fue presentada quãdo los lleuauan al lugar de la execution, aun que fueron despues
 acerbamête mordidos de la cruel fier, no sintieron en sus personas daño ni perjuizio alguno. De lo qual atoni
 to el principe de aquella tierra, quiso saber si haviã tomado alguna cosa contra ueneno, y no hallado que houis
 sen comido otra cosa, sino solamente la cidra, ordeno que el dia siguiête al uno dellos se le diese otra à comer, y
 al otro nada: y que de nuevo los lleuasen à justiciar. Lo qual puesto luego por obra, el que comio la cidra, fue
 libre: y el otro en breue tiêpo expirò todo lino y hinchado. Digo pues q̃ todo genero de Limò, ansi comido, co
 mo aplicado, es un soberano remedio, còtra los mordiscos de las bestias empòçoñadas, y còtra las pùcturas del
 alacrè: para lo qual principalmête sirve la simiête y el çumo. Vale tãbien còtra los humores colericos, y melan
 colicos el limon, y còtra las fiebres pestilenciales. Haze se del çumo del limon un xaraue llamado acredine Citri,
 muy uil para las cosas dichas, y para tèplar la sed, y el calor de las fiebres ardientes. Los limones comidos cru
 dos, con dificultad se digeren: empero conficionados con augar, ó miel, ayudã mucho à la digestiõ. La corte
 za primera de la cidra ó limon, es dessecatiua en el grado primero, y algun tãto aguda, y aromatica al gusto:
 empero entre calory frio tèplada. Digere se difficultosamête, aun que comida seca, y como cosa medicinal, con
 forta la uirtud digestiua. La carne, ó pulpa que està debaxo desta corteza, es flematica, fria, y de grueso man
 timiêto. El meollo de la Cidra (llamo ansi toda la parte azeda) es frio y dessecatiuo en el orden tercero. Suclen
 le echar en el uinagre flaco, para hazerle mas fuerte. La simiête de aqueste fructo es amarga, y caliente y seca
 en el grado segund: como lo son las hojas. Hallanse de las Naranjas, ansi como de las granadas, tres especies
 diuersas: quiero dezir dulces, agrias, y de medio sabor, que son agrias dulces. El çumo de las dulces es mode
 radamente

radamente caliente: el de las otras, es tanto frío, quanto agrio. La cascara de la Naranja es mas aguda y amarga que la del limon, y la de la cidra: y assi es tenuta por mas caliente. Haze de ella una uisgar conferua, para cada-
lentar el estomago resfriado. El zumo del limon quita los barros, y qualesquiera manchas del rostro: y dado a be-
uer, mata las lombrices del uentre, deshaze admirablemente la piedra, y purga las arenas de los riñones.

Delas Peras.

Cap. CXXXII.

De las Peras ay muchas differentias, empero todas son constrictiuas: por donde cómoda-
mente se meté en los enplastos repercussiuos. El coziemiéto de las secas, y ellas mesmas
comidas crudas, restrinén el viétre. Si se comen en ayunas, offendén. Aquella especie q llaman
Achras, es vna fuerte de peras saluages, q se maduran muy tarde. Son estas mas constrictiuas,
y valen a las mesmas cosas, que las domesticas. Sus hojas tiené tambien facultad esliptica. La
ceniza de todo peral, manifestáméte focorre a los que de hauer comido hongos se ahogan.
Dizen algunos, que cozidos con peras saluages los hongos, no hazen mal.

Griego, *Achras*. La. *Pyrum*. Ara. *Humeche*. Cast. y Port. *Pera*. Car. *Peras*. Ita. *Pero*. Fran. *Poire*. Tud. *Byren*. La pera NOMBRES
saluage se llama en Griego *Achras*, en Latin *Pyraltrum*, y en Castellano *Perutano*.

Hállanse de las Peras, assi como de las mançanas, a cada passo innumeradas differentias: las quales todas aprie-
tan y restrinén el uentre, aun que unas mas y otras menos: por donde se deuen siempre comer tras las o-
tras niandas. Son por lamayor parte ueniosas todas las peras: empero pierden mucho de la ueniosidad assa-
das, y mucho mas si se cuezen con uino, canela, y açucar.

MESPILVS PRIMA.

MESPILVS ALTERA.



Del Mespero.

Cap. CXXXIII.

El Mespero llamado de algunos *Aronia*, es vn espinoso arbol, que produce las hojas seme-
jantes ala **oxyacata*. Haze el fruto suaué, y a manera de vna pequenita mançana: el qual
tiene dentro tres ossezicos pequeños: por donde algunos le llamaron *Tricocon*, que quiere
dezir trescuexcos. Madura se tarde este fruto, y comido cõforta el estomago, y restrine cõ su
facultad esliptica el viétre. Nace otra especie en Italia, la qual llamá vnos *Setanium*, y *Epime-*
lida otros. Produce a questa planta las hojas como las del Mançano, aun q algo menores. Su
fructo es redondo, tiene ancho el ombligo, es bueno para comer, cõstrinén, y madurase tarde.

Griego
[Mespilvs Altera]

كثير
شاه امرد
الصيني

النوع الشديد
القمح منه
الطبيو التفاح

ANNO-
TION.

زعرون طريقوقون
[Mespilvs Altera]
[Mespilvs Altera]
[Mespilvs Altera]

NOMERES

ANNOTATION.

Griego. *Μεσπέρω*. Lat. *Mespilus*. Ara. *Alzaruri*. Cast. *Mespero*, y *Niespero*. Cat. *Nesplo*. Port. *Nespreyro*. Ita. *Ne- spolo*. Fran. *Vng Nespier*. Tud. *Nespe*.

A Quella primera especie de Mespero, que aqui llama Aronia Dioscorides, no tiene que hazer con ninguna de nuestros vulgares Mesperos: uisto que aquellos no producen las hojas hendidas, como las del espino majuelo, llamado en Griego, oxyacanta; ni su fruto es suave, sino desahado, y muy aspero: en el qual se encierra no tres, sino cinco cuexcos. Empero la verdadera Aronia es aquella planta muy familiar por todo el Reyno de Napoles, que armada de duras espinas, y uestida de hojas semejantes a las del apio, produce unas manzanas pequeñas, roxas, gratísimas al estomago, y muy sabrosas y cordiales: dētro de las quales se hallan solamente tres cuexcos. Llamase aquesta planta Azarolo en Italia. De donde se colige a la clara, estar corruptos todos aquellos textos, que aquesta primera especie de Mespero, hazen semejante a la pyxacanta, y no a la oxyacanta, en las hojas: constando que las hojas de la oxyacanta, que es espino majuelo, son así como las del apio (quales dize ser las del Mespero Aronio Theophrasto, en el xij. cap. del iij. libro) y las de la pyxacanta se parecen a las del box. Digo pues q̄ el Azarolo de Italia, y el Aronio que describe Dioscorides, son una mesma especie. La otra especie de Mespero, q̄ Dioscorides llama *stania*, y Epimelida, no diffiere en nada de nuestro Mespero, aunque Galeno por la Epimelida entiende otro fruto diuerso, acerbo, y muy ingrato al estomago: el qual dize ser llamado de los uillanos de Italia Vnedon. Empero conuiene aduertir, que el que llamaron Vnedon los Latinos, es el Arbutó, llamado de nosotros Madroño: del qual hizo Galeno un distinto capítulo. Ser apion en el caxiz, atribuye al Sorbo, todo lo que realmente es del Mespero. Llamamos communmente a su fruto en España Nesperas: de lo niveron tambien a llamarse así, por la semejaça que con el tienen, aquellas campanillas de bronce, que se ingieren en las nocturnas músicas. Los cuexcos de las Nesperas, contra las arenas y piedras de los riñones, son remedio solemnizado de los quales secos y molidos conuiene tomar. xxx. granos, con otros. xv. de nuez de especias, y con. vij. de buen agafian, y beuelo todo junto en ayunas con dos onças de uino blanco, por espacio de algunos dias. El agua en que houiēren hervido quatro ó cinco Nesperas ya maduras, tiene lindo sabor, y en color se parece a la de canela: y conforta maravillosamente el estomago relaxado.

Del arbol llamado Loto.

Cap. CXXXIII.

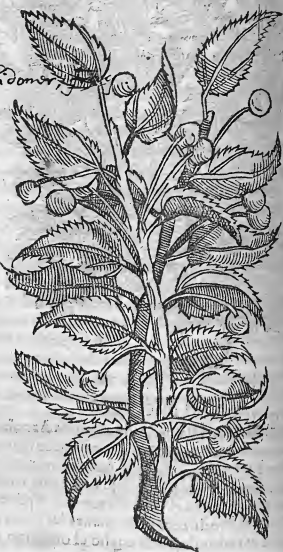
El Loto es vn arbol muy grande, y produce mayor que la pimieta su fruto, dulce, bueno para comer, confortatiuo de estomago, y constrictiuo del vientre. El coziēto de la rā LOTVS.

NOMERES

ANNOTATION.

Gr. *Λωτός*. Lat. *Lotus*. Ar. *Sadar*, y su fruto *Nabach*. Cast. *Almezila*. Bagolaro, y Cerate d'iuerno. Fran. *Aliser*. Cat. *Loton*.

El proprio Loto que aqui nos pintan Dioscorides, comunmente suele ser tan grande como el Peral, y algunas vezes mayor: tiene la corteza muy lisa, y de color azul, harto agradable a la uista. Sus hojas son como las de la enzina, y aserradas por toda su redondez. Las quales siempre antes de mediado Setiembre comienzan a blanquear. Su fruto se parece a las cerezas pequeñas, y pendiente como ellas de un peçon harto luengo, al principio se muestra uerde: despues con un poco de amarillez, blaquezino: y así como se va madurando, se torna roxo: empero en siendo perfectamente maduro, se buelue negro, dulce, y al paladar gratísimo: dentro del qual se halla un ossezico pequeño, como el grano de la pimieta. Otra especie de Loto haze su fruto sin cuexco, y esta es mucho mas estimada, por haverse della cierta fuerte de uino. Hallase otra bellissima differētia de Loto, en el monesterio de Sant Francisco Transiberino de Roma: que produce copiosissimo fruto, y a las cerezas muy semejante, aun que de color blanquecino: el qual se muestra muy harinoso, y con cierto amargor, dulce, y muy desahado al gusto: y este es el que Plinio suele llamar Loto Italico. Su cuexco es muy duro, hermoso, y acanalado: de suerte que hazen del cuentas. El Loto es compuesto de subtiles y dessecatiuas partes, con las quales tiene tambien uirtud constrictiua, empero muy moderada. Son algunos de parecer, q̄ a do dize Dioscorides, Enruuia

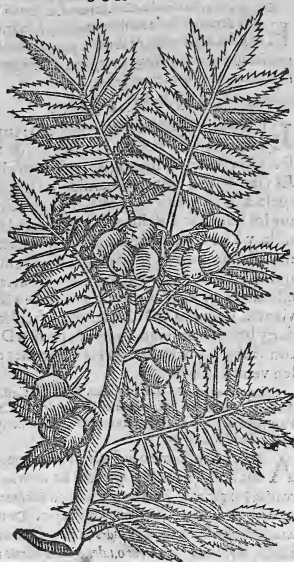


los cabellos

1. Loto cuy fruto con cuexco

2. Loto con fruto sin cuexco

3. Loto Italico



los cabellos, esta corrupto aquel texto: y que deue de dezir, Detiene los cabellos. En confirmacion de la qual opinon, Galeno hablando del Loto en el vij. de la facultad de los simples, dize en esta manera. De mas desto, pues consta que detiene los cabellos que no se caygan, es señal que tiene en si virtud algun tanto estiptica, y moderadamente dessecatiua. Porque de tal natura deuen ser las medicinas que suelen impedir la pelambre.

Del Corno.

Cap. CXXXV.

El Corno es vn arbol muy duro: produce el fruto algun tanto luengo, como las azeytunas: *el qual al principio es verde, y así como se va madurando, se buelue de color de cera: y roxo quando ya esta maduro. Comese aqueste fruto, y tiene virtud constrictiua. Comido con arropo, con las otras viandas, restríne el fluxo celiaco, y dysenterico. Conseruase con salmuera como las azeytunas. El liquor que destila de las hojas verdes, quando se queman, es vtil para sanar los empeynes, si se vntan con el.

El Corno es macho, y hembra. El macho es muy mas grueso de tronco, y de ramós; y tiene la materia durissima, solida, y sin meollo, tanto que hazen los fuertes uenablos della. Crece de altura de doze codos, y produce las hojas como las del almenáro, empero mas anchas, mas gruesas, y mas nervudas. La hembra tiene cortissimo el tronco, empero echa de si muchos ramos, mas tractables que los del macho, y no tan macigos. El macho produce y madura su fruto por el estio: y la hembra en la fin del Otoño, harto menos bueno que aquel del macho. No se deuen plantar estos arboles cerca de las colmenas: porque las abejas en gustando sus flores, luego sin redemption mueren. Las hojas y tallos de aquestras plantas, dessecan ualerosissimamente, y por esso uuelan las heridas grandes y frescas, principalmente en los cuerpos duros. Antonio de Nebrixa, llamo al Corno, Cerezo saluage.

De la fruta del Serual, q en Castilla se dize Serua. Cap. CXXXVI.

El fruto del Serual, si antes de madurar, quando se muestra amarillo, le cortan en tajadicas, y le comen despues de bien seco al Sol, restríne el vientre. Su harina comida en forma de poleadas,

Doct. cornodu.

El Cod.
ant. tiene,

γλωσσόν
μας πρὸς
τον. ἰσχυρὰ
δὲ, καὶ
δύ. καὶ τὰ
λενέας πρὸς
παύσηναι,
ἐνὲρ.

NOMBRES
ANNOTATION.

or op.

عبر: اغبر



circulas: y tiene dentro de si un cuexco triangular. El qual fruto si se coge maduro del arbol, es uerde= scuro, siente se dulce al gusto, y es en si pegajoso. Por donde se haze del una suerte de liga muy glutinosa, para caçar los paxaros, la qual se trahé de Alexan= dria à Venetia: como se conoce à la clara, de los cuexcos que mezclados uienen con ella, y del sabor dul= ce, que notablemente dexa en la lengua. La pulpa del Sebesten purga facilmente la colera, y el humor melan= colico, ablanda el pecho, mata y echa las lombrices del uentre, y tiempla el ardor de la orina. Es tan fir= til el Sebesten, que un solo arbol que se halla en Sicilia, basta à proueer quasi toda la ysla. Tienen con estos frutos alguna semejança las Acufaisas, que los Barbaros llaman Iuiubas, y los Latinos Zizypha, ansi como los Griegos Serica: de las quales no habló palabra Dioscorides. Quidò gran credito à las Acufaisas la gran de= autoridad de Galeno, el qual hablando dellas en el segundo de la facultad de los mantenimientos, dize en esta manera. Verdaderamente yo no puedo testificar en que cosa las acufaisas sean utiles, para conser= uar la salud, ò expeler las enfermedades. Solamente conozco que son uiança de mugeres, y de niños desen= frenados. Mantienen muy poco, digeren se con dificultad, y al estomago son contrarias, &c. el qual testi= monio no obstante, las acufaisas son peçtorales, engruessan los humores calientes y subtiles, que desflan al pecho, & mitigan los dolores de la uexiga, y de los riñones. Son las acufaisas calientes y humidas en el gra= do primero.

Del Madroño.

Cap. CXXXVIII.

LA planta del Madroño es semejante al Membrillo. Produce las hojas subtiles, y el fruto grande como vna andrina, empero vazio de cuexco, el qual se llama Memecylo, y en sien do perfectamente maduro, es algun tanto roxo, ò bermejo. Este quando se come, engendra cierta aspezeza en la boca, como si fuesse paja: empece al estomago, y da dolor de cabeça.

Griego. *Kéyupos*. Lat. *Arbutus*, Vnedo. *Ar. Hatil*, Adib. *Cast. Madroño*. *Car. Arbos*. *Port. Medronheyo*, y *Medron*. *Ita. Albattro*. *Fran. Arbutus*.

EL arbol de los Madroños, en su grandeza se parece al Membrillo, ansi como el Laurel en las hojas: el co= lor de las quales es un uerde amarillo. La corteza de su tronco es aspera, escamosa, y de color escuro, ti= nante al roxo. Produce en la fin del estio, ciertas flores blancas à manera de campanillas, muy bien ordena= das en unos raximos luengos. Su fruto (segun dize Plinio) tarda un año en se madurar. El qual quando

ANNO= TION.

scua

se na madurando, de uerde se buelue amarillo, y despues de maduro, muy roxo. Es por defuera todo muy sarpo lido, y lleno de ciertos granos, los quales quando se maxcan, exasperan el paladar y la lengua. Del resto, poncece el madroño à muchas cortejanas de Roma, las quales en lo exterior dizeys que son unas nimphas, segun uan llenas de miltrecamos: empero si las especuleys debaxo de aquellas ropas, hallareys que son ueraderos rena to del mal Frances. Digolo, porque este fruto de fuera se muestra hermoso en extremo, y comido binche de uentofidad el estomago, y da gran dolor de cabeça: lo qual fue causa, que los Latinos le diessen por nòbre Vna do, amonestando que nadie comiesse del mas de uno: aun que Galeno refiere, que el fruto de la Epimelide se la maña tambien Vnido en Italia. Algunos dan à beuer el poluo del hueso del coraçon del ciervo, con agua desfilada de las hojas del Madroño, como singular remedio contra la pestilencia.

الوز
الحلو
ἐπιμύδιον
πικρὸν ὁσμύνη

ἀμυγδαλὴ

ἐπιμύδιον

ἁδυσμός

καρπὸς πονηρὸς.

καλὸς ἐμπνέων ματῶν
ἐν τῇ
κατωτέρῃ καὶ ἀνωτέρῃ
βεβρωτῇ αὐτοῦ ὄντι.

ἁδυσμός: πικρὸς.

De las Almendras.

Cap. CXXXIX.

Ajadas las rayzes de los almendros amargos, y despues cozidas, quitan las manchas del rostro; y lo mesmo hazen las almendras aplicadas en forma d'emplastro. Puestas por abaxo à manera de cala, prouocan el mèstruo. Aplicadas con vinagre, ò con azeite rosado, sobre la frente y sienes, sanan el dolor de cabeça. Vntadas con vino valen cótra las epinyctidas, y cótra las corrosiuas llagas, y llenas de corrupción: empero mezcladas con miel, siruen à las mordeduras de perros. Comidas son mitigatiuas de los dolores, relaxan el vientre, y prouocan el sueño, y la orina. Tomadas con amidon, y con yerua buena, restañan la sangre del pecho. Beuidas con agua, ò lamidas con resina Terebintina, son viles al dolor de riñones, y à la inflammation del pulmon. Danse à beuer con vino passo à los que tienen piedra, ò alguna dificultad de orina; y mezcladas con leche y miel, à manera de lamedor, en cantidad de vna nuez auellana, contra las pasiones del higa do, contra la tosse, y contra el dolor de ijada. Cinco ò seys almendras amargas, comidas antes del pasto, impiden la embriaguez. Mezcladas con el ceuo de las raposas, y comidas dellas, las matan. La goma del almendro escalfa y restríne: y beuida restaña la sangre del pecho. Deshecha con vinagre, y vntada, sana los empeynes que se engédran en la superficie del cuerpo. Beuida con vino aguado, es remedio saludable contra la tosse antigua. Beuse vtilmente con vino passo, para romper la piedra. Las almendras dulces, son buenas para comer, empero no tan eficaces en el vfo de medicina, como son las amargas: aun que toda via adelgazan y prouocan la orina. Las almendras verdes, comidas con su tierna cascara, corrigen la superflua humedad del estomago.

AMYGDALAE.



NOMBRES Griego, Ἀμυγδαλή. Lat. Amygdala. Ara. Lanzi. Cast. Almendras. Car. Amelless. Port. Amendoas. Ita. Mandole. Fran. Mandes. Tud. Mandel Kern.

ANNOYATION.

EL Almendro produce primero la flor, que las hojas: lo qual quasi à ninguna otra planta acontece. Son las Almendras amargas muy mas calientes y dessecatiuas, que no las dulces: y à esta causa mas incisiuas. Por donde ansi comidas, como aplicadas, tienen mas eficacia, para adelgazar y purgar los humores gruesos del pecho, y para abrir las opilaciones del bazo, del higado, y de las uenas. Las almendras dulces son mas molificatiuas que las amargas, y por dulces que sean, debaxo de su dulçura tienen algun amargor, el qual con el tiempo se manifesta. El azeite de almendras dulces acabado de facar, y dado à beuer de un golpe, en quantidad de .vj. onças, notablemente relaxa el uientre, y es conuenientísimo en el dolor de costado, y en el de ijada y riñones, en lugar de otro qualquier solutiuo. Las almendras amargas se bueluen dulces, si se barran en el tronco del arbol hasta el meollo, en la parte mas baxa que confina con las rayzes, y despues se dexa de

stilar el

flitar el humor. Por el contrario las dulces se tornan amargas, si quando los almendros son nuevos, acótese que sean pacidos de algun ganado. De comer almendras amargas, no solamente suelen morir las raposas, empero también los gatos; como consta por la experientia. Las quales así mesmo comidas, matan las lombrices del vientre. La lexia que se haze con ceniza de almendro, es muy buena para enrruiar. Digeren se con dificultad las almendras dulces en los estómagos flacos, y echan siempre ciertos humores uaporosos á la cabeça: por donde son dignos de reprehension todos aquellos medicos, que en qualquier enfermedad y complexion, luego ordenan un almendrada al enfermo, la qual es mantenimiento pesado, y si no se tiempla con la leche de pepitas de melon, ó de calabaga, y con la finiente de dormideras, facilmente se inflamma.

PISTACIA.

NOX IVGLANS.



Del Alhocigo.

Cap. CXL. *πιστάκια*

El fruto del Alhocigo, el qual nace en Syria, es semejante al piñon, y conueniente al esto mago. * Comido por si solo, ó majado, y beuido con vino, contra las puncturas de las serpientes es saludable.

Griego, *πιστάκια*. La Pistacia. Ar. Pistech. Bar. Pistici. Cast. Alhocigos. Cat. Pestucs. Port. Fisticos. Ita. Pistacchi.

Vese la planta de los Alhocigos en Gaeta y en Roma: la qual es de mediocre estatura, y produce las hojas semejates á las del léstico, empero algo mayores, y sobre el uerde roxetas. Su fruto es como pequinillas almá draspéde de ciertos pecones cortos, y rezios en rōperse, y muestrase uerde por el meollo. Es cōfortatiuo de esto mago, despieria la uirtud genial, y restaura las fuerças perdidas, así que Galeno dize q̄ da poco mánenimiento.

Delas Nuezes.

Cap. CXLI.

Las Nuezes Reales, que los Latinos llaman Iuglandes, y algunos Perlicas, digeren se con dificultad, hazen daño al estomago, aumentan la colera, dan dolor de cabeça, acrecien tan la tosse, y comidas en ayunas son vtiles para prouocar vomito. Tienen virtud muy grande contra los venenos mortiferos; con higos, y ruda, se comen antes * y despues dellos. Comidas en gran quantidad exterminan las lombrizes anchas del vientre. Aplican se en forma de emplastro con vn poco de miel, y de ruda, sobre la inflammation de las tetas, y sobre qual quier apostema, y dislocacion de miēbros. Aplicadas con miel, sal, y cebolla, son vtiles contra las

* *ισθιόμενος
δὲ καὶ πινὼ
μενα ὡς αἶν
ισθιέται.
NOMBRES
ANNOTATION.*

* *καὶ θανόντι
μεν φαρμάκ
κων εἰς ἀν
τιφάρμακον
καὶ προσορ
θεύεται, καὶ
ἐπιβεβαίον
ται. 58*

فستق

النواة
الجب

κεκρυφαι
 λημμενος
 παυσιος κολλησιν

era las mordeduras de perros, y de hombres. Quemadas con su cascara, y puestas sobre el ombligo, mitigan los dolores de tripas. Quemadas las cascara de las nuezes, y despues de molidas, mezcladas con vino y azeite, hazen crecer el cabello a los niños: y que torne a nacer el que se ha caydo, si se vntan la cabeza con ellas. Empero si las nuezes mondadas se queman, y quemadas se aplican con vino, restañan el flujo del menstירו. Maxcadas las nuezes viejas, y puestas, sanan subito las gangrenas, los carbunculos, y las fistolas de los lagrimales: y hazen re nacer los carbellos. De las nuezes majadas y esprimidas, se haze tambien azeite. Las nuezes se casas, * por ser mas dulces, no offendien tãto al estomago: y amsi las suelen mezclar con los ajos, para quitarles el agudeza. Aplicadas quitan los cardenales del cuerpo.

* γλυκύτε ρα.

NOMBRIS

Griego, Κεραυ βαρυνικα. La. Nux Juglans. Ar. Ieus. Cast. Nuez. Cat. Nous. Por. Noz, y Nogueyra el arbol. Ita. No ci. Fran. Noix. Tud. Nuffe, y Vvelsch nutz.

ANNOTATION.

El Nogal es arbol muy conocido: del qual ansi las hojas, como los extremos ramillos, tienen uirtud estipti ca: aun que mucho mayor se halla en la primera cascara de las nuezes verdes: del zumo de las quales

N V X.

cocido con miel se haze un excellentissimo gargarismo, contra las inflam maciones de la boca y de la garganta, y no inferior al arrope de moras. Las nue zes frescas son mas solutiuas del uientre, que las añejas, porque tienen me nos del constrictiuo. Empero dexadas en remojo dentro de agua las uiejas, tie nen quasi la mesma uirtud que las frescas. El azeite que de las rancias se espr ime, es muy resolutiuo. Las verdes antes que se endurezcan, se conficionan con miel, ò açucar, y ansi en conserva son gratas al paladar, y muy confortati uas de estomago. La sombra del nogal es à todo animal muy pesada y daño sa, principalmente si à ella se duerme. Debaxo del nombre de Nuez, comprehenden algunos el coco de la India, la nuez mostada, ò de especias, la Vomica, la Metela, y finalmente el fructo del Anacardo: de las qua les las nuezes los antiguos Griegos no hizieron mention. El Coco, ò nuez de la India, es fructo de un arbol que



COCVS INDICVS.

جوز هندي
 نار جبد

1. Cortexa pri mo
 2. Cascara dura.

3. Mucillo.

4. Liqueor melleo.

5. Azeite

dico, muy semejante à la Palma: el qual an tes que le desnuden de su primera corteza, es tan grande como un muy grueso melon. De baxo de la primera cascara, la qual es muy cabelluda, y de color castaño, se muestra otra muy dura y fuerte, horadada con tres agujeros, que parecen ojos y boca. Esta pues tiene abraçado en si un cierto meollo blanco, duro, dulce, grasso, y grueso co mo el hueso de un ganfo: en medio del qual se halla una concanidad, llena de un liquor man tecofo, y sabrosissimo al gusto, siempre que el dicho coco no fuere muy rancio y uicio. La pulpa de aqueste fructo, es caliente en el segundo grado, y humida en el primero. Comida engendra buenos humores, aun que con dificultad se digere: acrecienta la spermã, haze engordar admirablemente. Esprime de ella un azeite muy singular, para mitigar el dolor de las almorrãas. De la primera cascara suya, la qual se puede bilar, hazen los indios ta pizes: y de la segunda que es muy dura y leñosa, se hazen ordinariamente vasos para beuer. Fue horadada



N V X METELLA ET MOSCATA.

esta segunda corteza, de la muy artificiosa natura: para que se exhallasse por los agu jeros todo lo agudo y mordaz del fructo. Las nuezes de especias di chas vulgarmente Mo scadas, nacen en cier ta isla que se dize Ba dam, y son fructo de un arbol semejante al durazno, aun que tiene las hojas mas cortas, y mas estrechas. Suelo uenir à Portugal en conserva el tal fructo, redondo, y tamaño como un melocoton, ò durazno: la carne del qual es cordal en extremo, y sabrosa al gusto. Comida la dicha carne, se descubre en el centro de la una corteza subtil, azogada, olorosa, de color de canelado, y texida en forma de red: la qual es nuestra Macis vulgar, y tiene dentro de si abraçada otra cascara muy mas dura, en cuya concanidad y seno consiste la nuez Moscada. Esco



κεκρυφαι
 λημμενος
 παυσιος κολλησιν

Nuezes mo scadas.

Macis.

بسیاسه
 طالبسفر
 دار خبثی

genso de

gen se de las nuezes mofcadas, aquellas que son muy frescas, graues, grassas, llenas de humor, y sin algun agujero. Son calientes y secas en la fin del grado següdo. Corrigen el anbelito hidiondo, clarifican la uista, son cõfortati uas de estomago, y fortifican el hígado y baco. De mas desto, prouocan la orina, refreñen el uientre, refueluen las uentofidades, son utiles à la madre, y finalmente sirven à las mesmas cosas que los clauos de especias. Sacase de las nuezes mofcadas, molidas, calentadas, y en el torno esprimidas, un liquor muy suave, y muy util à la fríal dad de las iúcturas y de los nervios. No fuero conocidas de aquellos antiguos Griegos, nuestras nuezes mofca das: por dõde se deue pèsar, que tãbiẽ fue dellos ignorada su flor q̃ es el Macis q̃ tenemos agora en uso. La nuez Vomica, segü Serapio la pinta, es mayor algũ tãto q̃ la auellana, toda llena de hudos, y de color uerde claro teni da. La Metela es semeiante à la Vomica, tiene aspera la corteza, y su meollo es comõ el de la mãdragora, màte cofo, y muy agradable al gusto. Su facultad es fría en el quarto grado. Comiẽdo el peso de dos ducados de las nue zes metelas, mata, y en menor quãtidad, embecoda: lo qual se uerifica no solamẽte en los perros, como pieñan algu nos, empero tambiẽ en los hõbres. Aun q̃ los boticarios tomã la una nuez por la otra: cõtra el error de los que les digamos, q̃ aquellas nuezes que hazen ciertos huidillos à manera de ojos, son las Vomicas verdaderas: y las otras que son llanas, y muy uellofas, con las quales suelen matar los perros, deuen ser tenidas por las Metelas: no obstante que algunos por la metela tomã el fructo del Solano espinoso, llamado por otro nõbre Stramonia. Los anacardos (segun Serapion lo afirma) son fructo de cierto arbol, ansi en figura, como en color, semejante al co raçõncillo de un paxaro: dentro del qual, quãdo esta fresco, se halla un liquor grueso, à manera de sangrey en el medio un meollo blanco, como una pequeña almendra. Son calientes y secos en el grado tercero. Su liquor (el qual solamente sirve al uso de medicina) resituye los sentidos perdidos, fortifica la memoria debilitada, y es muy util à la fríal dad de los nervios, y del cerebro: y aun que por otra parte es corrosiuo, y tiene algo del uene nofo, remedianse toda uia sus daños, con leche de uaca beuida, ò con el azeite de sus pepitas.

Delas Auellanas.

Cap. CXLII.

Las Auellanas, llamadas Põticas Nuezes, ò leptocarya, que quiere dezir nuezes menudas, al estomago son dañosas: aun que majadas, y beuidas con agua miel, sanan la tosse anti gua. Tostadas, y con vn poco de pimienta com idas, maduran los catarros. Quemadas con to das sus cascaras, y mojadas con enxundia ò gras fa de Oso, y aplicadas, hazen renacer los cabel los. Dizen algunos, que la ceniza de las cascaras de las Auellanas, aplicada con azeite sobre la mollera de los niños que tienen los ojos gar ços, les haze tornar las niñetas negras.

NVX AVELLANA.



Griego, λεπτοκαρυα. Lat. Auellana. Nucs. Ara. Agileuz y Runduch. Cast. y Cat. Auellana. Port. Auellam. It. Nocciuolle, y Noelle. Fr. Noysette. Tud. Haselnusz.

Lamanse Nuezes Ponticas las Auellanas en Griego, porque uinieron de Ponto à Grecia. Llamãse en La tin Auellana, porque en una ciudad de Campania, que se di ze Auella, crecen excellentissimas, y en graude abundan tia. Hallanse de las Auellanas dos suertes: porque unas son luengas, y otras de figura redonda. Son mas sabrosas, y muy mejores, las luengas, empero mas tardias en madu rarse. Las Auellanas son mas terrestres y frías, que las nue zes: aun que dan mantenimiento mayor, y mas solido. El Auellano llamado de los Latinos Corylo, si tiene de fructi ficar, quiere ser muy podado: porque si le dexan crecer, to do el fructo se le uia en ramos. Los auellanos saluages tran spuestos, suelen domesticarse. Dize Diocles, y con el otros escriptores algunos, que las Auellanas en el estomago na dan sobre el manjar, y dan dolor de cabeza: à la qual sen tentia reclama con la experientia tambien la commun opi nion: porque ordinariamente las buenas uiejas, suelen ha zer ciertos hormiguillos de Auellanas tostadas, para asu sentar el estomago, y confortar el cerebro, no sin feliz successo.

Lamanse Nuezes Ponticas las Auellanas en Griego, porque uinieron de Ponto à Grecia. Llamãse en La tin Auellana, porque en una ciudad de Campania, que se di ze Auella, crecen excellentissimas, y en graude abundan tia. Hallanse de las Auellanas dos suertes: porque unas son luengas, y otras de figura redonda. Son mas sabrosas, y muy mejores, las luengas, empero mas tardias en madu rarse. Las Auellanas son mas terrestres y frías, que las nue zes: aun que dan mantenimiento mayor, y mas solido. El Auellano llamado de los Latinos Corylo, si tiene de fructi ficar, quiere ser muy podado: porque si le dexan crecer, to do el fructo se le uia en ramos. Los auellanos saluages tran spuestos, suelen domesticarse. Dize Diocles, y con el otros escriptores algunos, que las Auellanas en el estomago na dan sobre el manjar, y dan dolor de cabeza: à la qual sen tentia reclama con la experientia tambien la commun opi nion: porque ordinariamente las buenas uiejas, suelen ha zer ciertos hormiguillos de Auellanas tostadas, para asu sentar el estomago, y confortar el cerebro, no sin feliz successo.

Lamanse Nuezes Ponticas las Auellanas en Griego, porque uinieron de Ponto à Grecia. Llamãse en La tin Auellana, porque en una ciudad de Campania, que se di ze Auella, crecen excellentissimas, y en graude abundan tia. Hallanse de las Auellanas dos suertes: porque unas son luengas, y otras de figura redonda. Son mas sabrosas, y muy mejores, las luengas, empero mas tardias en madu rarse. Las Auellanas son mas terrestres y frías, que las nue zes: aun que dan mantenimiento mayor, y mas solido. El Auellano llamado de los Latinos Corylo, si tiene de fructi ficar, quiere ser muy podado: porque si le dexan crecer, to do el fructo se le uia en ramos. Los auellanos saluages tran spuestos, suelen domesticarse. Dize Diocles, y con el otros escriptores algunos, que las Auellanas en el estomago na dan sobre el manjar, y dan dolor de cabeza: à la qual sen tentia reclama con la experientia tambien la commun opi nion: porque ordinariamente las buenas uiejas, suelen ha zer ciertos hormiguillos de Auellanas tostadas, para asu sentar el estomago, y confortar el cerebro, no sin feliz successo.

Lamanse Nuezes Ponticas las Auellanas en Griego, porque uinieron de Ponto à Grecia. Llamãse en La tin Auellana, porque en una ciudad de Campania, que se di ze Auella, crecen excellentissimas, y en graude abundan tia. Hallanse de las Auellanas dos suertes: porque unas son luengas, y otras de figura redonda. Son mas sabrosas, y muy mejores, las luengas, empero mas tardias en madu rarse. Las Auellanas son mas terrestres y frías, que las nue zes: aun que dan mantenimiento mayor, y mas solido. El Auellano llamado de los Latinos Corylo, si tiene de fructi ficar, quiere ser muy podado: porque si le dexan crecer, to do el fructo se le uia en ramos. Los auellanos saluages tran spuestos, suelen domesticarse. Dize Diocles, y con el otros escriptores algunos, que las Auellanas en el estomago na dan sobre el manjar, y dan dolor de cabeza: à la qual sen tentia reclama con la experientia tambien la commun opi nion: porque ordinariamente las buenas uiejas, suelen ha zer ciertos hormiguillos de Auellanas tostadas, para asu sentar el estomago, y confortar el cerebro, no sin feliz successo.

جوز القبي

جوز مانل

بلاذر
انقرديا

الزكاك

بندي

NOMBRES

ANNOTATION.

Auellanas { Luengas
Redondas

Ex

EL Moral es vn arbol conocido de todos. Su fructo relaxa el viêtre, corrôpese facilmente, y es contrario al estomago. Lo mesmo haze el çumo que del se esprime: el qual cozido en vn vaso de cobre, d'assoleado, se buelue mas constrictiuo, y si se mezcla vn poco de miel cõ el es vtil à los catarros, à las llagas muy corrosiuas, y à las inflammationes de las agallas. Acrecientale su virtud, si se añade a lumbre desmenuzable, poluo de agallas, myrra, açafian, simiente de Tamarisco, Iris, y encienso. Las moras cogidas verdes, y molidas despues de secas, se mezclá con las viandas en lugar del çumaque, contra los fluxos estomacales. Beuida el agua en que houiêre heruido la corteza de la rayz del Moral, relaxa el vientre, extermina las anchas lombrizes, y socorre à los que beuieron aconito. Las hojas del moral majadas con *azeite, y puestas, valen contra las quemaduras del fuego. Cozidas en agua llouediza, juntamente con las hojas de la vid, y de la negra higuera, ennegrecen los cabellos que se fregaren con ellas. El çumo de las hojas esprimido, y beuido quanto la medida de vn cyato, es vtil cõtra las mordeduras de los phalangios. El cozimiento de la corteza y de las hojas, es vtil contra el dolor de los dientes, que con el se enaguaren. Al tiempo que se siegan los trigos, de las rayzes del moral descubiertas y hendidas, mana cierto liquor, el qual se halla el siguiente dia congelado, y es muy efficaz contra el dolor de los dientes, aliende q' resuelue las hinchazones, y es purgatiuo del viêtre.

MORVS.

NOMBRES

Griego, *moras*, & *coraxaria*. Lat. *Morus*. Ar. *Tuth*. Cast. *Moral*, y su fructo *Moras*. Cata. *Morera*, y *Mores*. Port. *Moreyra*, y *Moras*. It. *Mori*. Fran. *Meurier*, el arbol y *Meures* el fructo. Tu. *Maulberbaum* el arbol y *Maulber*, las moras. *Mora celsi* com munmente se llaman las moras blancas.

ANNO TA

HAllanse del Moral dos especies: conuiene à saber, una blanca (la qual no fue conocida de aquellos ancianos Griegos) y otra negra: de la qual enxeria el Alamo blanco se cree que nace la blanca. El Moral entre todos los domesticos arboles, es el ultimo en producir sus renueuos, y hojas: porque no las echa de sí, hasta que del todo son passados los frios: y así pocas vezes, o ninguna, se yela: por donde los antiguos meritamente le llamaron Prudentissima planta, niso que jamas quiere poner en condition y balança su fructo, sometiendole à la discrecion y beneficio de la prima uera inconstante. Es el Moral tan amigo de conuersacion humana, que por maravilla quiere biuir en montañas, o desolados: sino siempre en lugares frequentados de hombres: los quales con su fructo agradable y sabroso, mantiene junta a mente de carne y de uino. Las moras antes que se maduren, se muestran blancas: así como se van madurando, se tornan roxas: y à la fin, quando estan ya perfectamente maduras, del todo se bueluen negras: y estonces tienen fuertemente las manos: la qual tintura se quita dellas, en fregádo las con las uerdes. Las moras quando son bien maduras, relaxan el uientre, dan poco mantenimiento, y corrompense facilmente, comidas tras las otras viandas: empero si se comen en el principio, no se detienen en el estomago, ni en el padecen tal corruption, salvo sino le hallan lleno de uisitosos humores: y no corrompiendose, humedecen juntamente y refrescan: y hazen el camino al manjar. El çumo de las maduras, por amor de la estipticidad que tiene, es útil para las medicinas conuenientes à los males de boca. Las moras uerdes, y despues secadas, restriñen el uientre ualerosissimamente, y así se administran como remedio ultimo en las dysenterias, y en qual quiera otro fluxo de uientre. Las moras blancas (de las quales no haze mention Dioscorides) son muy dulces, empero ingratas y desabridas al gusto: y así menos estipticas que las negras. Las hojas del moral que producen las moras blancas, son mas tiernas, y crecen en mayor abundancia, que las del moral negro: por dõde son mas útiles.



Moras Blanca
Negra

Seda: otgrop: son'a
ابريسم: الحريير

**Stomachi -
cas medici-
nas.**

Cap. CXLIII

συχαριμους.
 συχαριμους.
 μεν
 μιν
 ερην
 ολην των χαριμους.
 ουχι η σιδω
 ουχι σιδω. η.
 πολυτοι ευχοι

١٢٢
 ١٢٣
 ١٢٤
 ١٢٥
 ١٢٦
 ١٢٧
 ١٢٨
 ١٢٩
 ١٣٠
 ١٣١
 ١٣٢
 ١٣٣
 ١٣٤
 ١٣٥
 ١٣٦
 ١٣٧
 ١٣٨
 ١٣٩
 ١٤٠
 ١٤١
 ١٤٢
 ١٤٣
 ١٤٤
 ١٤٥
 ١٤٦
 ١٤٧
 ١٤٨
 ١٤٩
 ١٥٠
 ١٥١
 ١٥٢
 ١٥٣
 ١٥٤
 ١٥٥
 ١٥٦
 ١٥٧
 ١٥٨
 ١٥٩
 ١٦٠
 ١٦١
 ١٦٢
 ١٦٣
 ١٦٤
 ١٦٥
 ١٦٦
 ١٦٧
 ١٦٨
 ١٦٩
 ١٧٠
 ١٧١
 ١٧٢
 ١٧٣
 ١٧٤
 ١٧٥
 ١٧٦
 ١٧٧
 ١٧٨
 ١٧٩
 ١٨٠
 ١٨١
 ١٨٢
 ١٨٣
 ١٨٤
 ١٨٥
 ١٨٦
 ١٨٧
 ١٨٨
 ١٨٩
 ١٩٠
 ١٩١
 ١٩٢
 ١٩٣
 ١٩٤
 ١٩٥
 ١٩٦
 ١٩٧
 ١٩٨
 ١٩٩
 ٢٠٠
 ٢٠١
 ٢٠٢
 ٢٠٣
 ٢٠٤
 ٢٠٥
 ٢٠٦
 ٢٠٧
 ٢٠٨
 ٢٠٩
 ٢١٠
 ٢١١
 ٢١٢
 ٢١٣
 ٢١٤
 ٢١٥
 ٢١٦
 ٢١٧
 ٢١٨
 ٢١٩
 ٢٢٠
 ٢٢١
 ٢٢٢
 ٢٢٣
 ٢٢٤
 ٢٢٥
 ٢٢٦
 ٢٢٧
 ٢٢٨
 ٢٢٩
 ٢٣٠
 ٢٣١
 ٢٣٢
 ٢٣٣
 ٢٣٤
 ٢٣٥
 ٢٣٦
 ٢٣٧
 ٢٣٨
 ٢٣٩
 ٢٤٠
 ٢٤١
 ٢٤٢
 ٢٤٣
 ٢٤٤
 ٢٤٥
 ٢٤٦
 ٢٤٧
 ٢٤٨
 ٢٤٩
 ٢٥٠
 ٢٥١
 ٢٥٢
 ٢٥٣
 ٢٥٤
 ٢٥٥
 ٢٥٦
 ٢٥٧
 ٢٥٨
 ٢٥٩
 ٢٦٠
 ٢٦١
 ٢٦٢
 ٢٦٣
 ٢٦٤
 ٢٦٥
 ٢٦٦
 ٢٦٧
 ٢٦٨
 ٢٦٩
 ٢٧٠
 ٢٧١
 ٢٧٢
 ٢٧٣
 ٢٧٤
 ٢٧٥
 ٢٧٦
 ٢٧٧
 ٢٧٨
 ٢٧٩
 ٢٨٠
 ٢٨١
 ٢٨٢
 ٢٨٣
 ٢٨٤
 ٢٨٥
 ٢٨٦
 ٢٨٧
 ٢٨٨
 ٢٨٩
 ٢٩٠
 ٢٩١
 ٢٩٢
 ٢٩٣
 ٢٩٤
 ٢٩٥
 ٢٩٦
 ٢٩٧
 ٢٩٨
 ٢٩٩
 ٣٠٠
 ٣٠١
 ٣٠٢
 ٣٠٣
 ٣٠٤
 ٣٠٥
 ٣٠٦
 ٣٠٧
 ٣٠٨
 ٣٠٩
 ٣١٠
 ٣١١
 ٣١٢
 ٣١٣
 ٣١٤
 ٣١٥
 ٣١٦
 ٣١٧
 ٣١٨
 ٣١٩
 ٣٢٠
 ٣٢١
 ٣٢٢
 ٣٢٣
 ٣٢٤
 ٣٢٥
 ٣٢٦
 ٣٢٧
 ٣٢٨
 ٣٢٩
 ٣٣٠
 ٣٣١
 ٣٣٢
 ٣٣٣
 ٣٣٤
 ٣٣٥
 ٣٣٦
 ٣٣٧
 ٣٣٨
 ٣٣٩
 ٣٤٠
 ٣٤١
 ٣٤٢
 ٣٤٣
 ٣٤٤
 ٣٤٥
 ٣٤٦
 ٣٤٧
 ٣٤٨
 ٣٤٩
 ٣٥٠
 ٣٥١
 ٣٥٢
 ٣٥٣
 ٣٥٤
 ٣٥٥
 ٣٥٦
 ٣٥٧
 ٣٥٨
 ٣٥٩
 ٣٦٠
 ٣٦١
 ٣٦٢
 ٣٦٣
 ٣٦٤
 ٣٦٥
 ٣٦٦
 ٣٦٧
 ٣٦٨
 ٣٦٩
 ٣٧٠
 ٣٧١
 ٣٧٢
 ٣٧٣
 ٣٧٤
 ٣٧٥
 ٣٧٦
 ٣٧٧
 ٣٧٨
 ٣٧٩
 ٣٨٠
 ٣٨١
 ٣٨٢
 ٣٨٣
 ٣٨٤
 ٣٨٥
 ٣٨٦
 ٣٨٧
 ٣٨٨
 ٣٨٩
 ٣٩٠
 ٣٩١
 ٣٩٢
 ٣٩٣
 ٣٩٤
 ٣٩٥
 ٣٩٦
 ٣٩٧
 ٣٩٨
 ٣٩٩
 ٤٠٠
 ٤٠١
 ٤٠٢
 ٤٠٣
 ٤٠٤
 ٤٠٥
 ٤٠٦
 ٤٠٧
 ٤٠٨
 ٤٠٩
 ٤١٠
 ٤١١
 ٤١٢
 ٤١٣
 ٤١٤
 ٤١٥
 ٤١٦
 ٤١٧
 ٤١٨
 ٤١٩
 ٤٢٠
 ٤٢١
 ٤٢٢
 ٤٢٣
 ٤٢٤
 ٤٢٥
 ٤٢٦
 ٤٢٧
 ٤٢٨
 ٤٢٩
 ٤٣٠
 ٤٣١
 ٤٣٢
 ٤٣٣
 ٤٣٤
 ٤٣٥
 ٤٣٦
 ٤٣٧
 ٤٣٨
 ٤٣٩
 ٤٤٠
 ٤٤١
 ٤٤٢
 ٤٤٣
 ٤٤٤
 ٤٤٥
 ٤٤٦
 ٤٤٧
 ٤٤٨
 ٤٤٩
 ٤٥٠
 ٤٥١
 ٤٥٢
 ٤٥٣
 ٤٥٤
 ٤٥٥
 ٤٥٦
 ٤٥٧
 ٤٥٨
 ٤٥٩
 ٤٦٠
 ٤٦١
 ٤٦٢
 ٤٦٣
 ٤٦٤
 ٤٦٥
 ٤٦٦
 ٤٦٧
 ٤٦٨
 ٤٦٩
 ٤٧٠
 ٤٧١
 ٤٧٢
 ٤٧٣
 ٤٧٤
 ٤٧٥
 ٤٧٦
 ٤٧٧
 ٤٧٨
 ٤٧٩
 ٤٨٠
 ٤٨١
 ٤٨٢
 ٤٨٣
 ٤٨٤
 ٤٨٥
 ٤٨٦
 ٤٨٧
 ٤٨٨
 ٤٨٩
 ٤٩٠
 ٤٩١
 ٤٩٢
 ٤٩٣

SYCOMORVS.



del Sycoro, y el fructo del tamaño de la ciruela, aun que mucho mas dulce: y tiene todas las otras cosas, semejantes à las que arriba diximos.

Griego, Συκώρεος. Lat. Sycomorus. Ar. Mumeiz. Las otras lenguas le ignoran: y así les falta su nombre.

Njsi en la estatura, como en las hojas, el Sycomoro se parece al moral: y produce su fructo del mismo tronco, y de los mas gruesos ramos, semejante en la figura y cuerpo, à nuestros higos domesticos: y à los saluages en el sabor: el qual fructo carece enteramente de granos. Pareciendose pues al Moral y à la higuera, da do que por diuersos respetos, aquesta planta, meritamente se llamó Sycomoros, que quiere dezir higuero moral, tomando el apellido del uno y del otro arbol. Lesse en las historias sagradas, que Zacheo hombre justo, y de muy baxica estatura, para poder uer y contemplar bien à Christo, y para ser uisto del, se subio sobre un Sycomoro. No se madura su fructo, si primero no le sarjan con la uña, ó con algú otro instrumento de hierro, para que desfile la leche, y pueda la uirtud del Sol penetrarle: lo qual haziendose, uiene maduro dentro de quatro dias: y subito que es cogido, del mismo lugar sale otro, succediendo siempre el uerde al maduro, hasta la quarta generation, y esto en un mismo año. Produce el Sycomoro muy gran copia de leche, y cortado está siempre uerde, y saluo sino se arroja en el agüay así para secarle, suelen arrojarle en ciertos estanques, en el fondo de los quales se seca, y despues de seco, el mismo con su ligereza se buelue arriba, y sirue para mil cosas, por ser juntamente rezio y liuiano. Los higos que aqui llama Grossos Dioscorides, se dizen en Griego Olymbi: y son aquellos que jamas han dicha de madurarse.

De los Higos, y de la leche de las higueras, y de la lexia de su ceniza. Cap. CXLV.

H Allanse dos fuertes de higos, porque ay domesticos, y saluages. Entre los domesticos, los maduros y frescos, al estomago son dañosos, y relaxan el vientre, aun que facilmente se refriñe el fluxo que prouocaren. Demas desto, mueuen fudor, engendran posillas por todo el cuerpo, mitigan la sed, y matan el calor demasiado. Los higos secos dan al cuerpo manten-

miento

συκώρεος
μομεϊζ

موميز

موميز NOMERES

موميز ANNOTA
TION.

ολυμποι

grossos.

الطيب

Olymbi.

οψι

πικρα, αμα

ελαειν

miento, acientan la sed, entretienen lubrico el vientre, y así no conuenien, quando destilan humores à el, ò al estomago: aun que en las enfermedades de la garganta, de la caña del pulmon, de la vexiga, y de los riñones, su uso es conuenientísimo. Conuiene tambien à los de alguna enfermedad de lengua de coloridos, à los asmaticos, à los hydropicos, y à los que son sujetos à gora coral. Beuido su cozimiento, en el qual aya entrado tambien la yerua llamada hyssopo, purga los humores del pecho, vale contra la tosse antigua, y contra las viejas enfermedades de los pulmones. Majados con nitro, y con la semiente del alacaz, y comidos, ablandan el vientre. Gargarizado su cozimiento, es muy vtil à las agallas y garganta inflamadas. Mezclanse tambien con las puchezillas que se hazen de harina de ceuada y azeite, y con pitana, ò con alholuas, para fomentationes viles à los lugares secretos de las mugeres. Su cozimiento en el qual houiére entrado la ruda, es vtil en los clysters, contra los dolores de tripas. Cozidos, majados, y aplicados en forma de emplastro, refueluen qualquiera dureza, ablandan los lobanillos, y las hinchazones que se hazen tras los oydos, y maduran los diuiesos, principalmente si se mezcla juntamente la Iris, ò el nitro, ò la cal. Los crudos mojados con las cosas ya dichas, tienen la mesma fuerza. Mezclados con cascara de granada, mundenifican las vias que suelen hazerse en los ojos: y con caparrosa, las malignas llagas de piernas, que por el continuo fluxo de humores, son difficiles de encorar. Cozidos con vino, con axenxio, y harina de ceuada, se aplican à los hydropicos, y no sin feliz successo. Quemados y encorporados despues de cozerlos, sanan los sanayones. Majados crudos, y mezclados con semiente de mostaza, ò con nitro, y metidos en los cydos, refueluen los zombidos, y la comezon que en ellos se siente. La lagrima de la higuera saluage y domestica, haze cuajar la leche, ni mas ni menos que el quajo: y por el contrario, echada en la ya cuajada, la deshaze, como el vinagre. Es corrosiua la leche de la higuera, abre los poros, relaxa el vientre, beuida con almendras majadas de sopila la madre, y aplicada por abaxo con vna yema de hueuo, ò con cera, Tyrrénica, es prouocatiua del menstuo. Mezclada con harina de alholuas, y con vinagre, es vtil en los emplastros contra la gota. Aplicada con harina de trigo, mundifica la farna, los empeynes, las quemaduras del Sol, las manchas blancas del rostro, las asperezas del cuero, y las llagas manantias de la cabeça. Infundida dentro de la herida, es vtil à los que hirio el escorpion, ò qualquiera otro emponçonado animal, y à los mordidos de algun perro rauioso. Sana el dolor de los dientes, metida dentro de los horados, con vn poco de lana. Desseca las ver rugas que nacen à manera de hormigas, aplicada al derredor del asiento dellas con grassa. Tiene la mesma fuerza el çumo que se saca de los ramos tiernos de la higuera saluage. Los quales quando estan ñeñados de leche, y antes que echen renueuos, se majan, y majados se esprimen, y el liquor esprimido, despues de seco à la sombra, se guarda. Metese así el çumo, como la leche de la higuera saluage, en las medicinas corrosiuas del cuero. Cozidos los ramos de la higuera con carne de vaca, hazen que se cueza mas presto. La leche se torna mas fo lutua, si mientras hierue, la menean con vn ramillo de higuera, en lugar de espátula. Los higos olynthos, que algunos llaman Erineos, cozidos y aplicados en forma de emplastro, ablandan los callos y lamparones. Crudos y encorporados con nitro, y harina, derriban las verrugas semejantes à hormigas, y las llamadas Tymos. Hazen el mismo efecto las hojas: las quales aplicadas con sal y vinagre, enxugan las llagas manantias de la cabeça, limpian la calsa, y sanan las Epinyctidas. Fregançe con ellas las hinchazones del vientre, formadas à manera de higos, y las asperezas, que se suelen hazer en las palpebras. Haze fe vn vtile emplastro de las hojas, y de los ramillos tiernos, de la higuera negra, contra los aluarazos: las quales cosas aplicadas con miel, sanan las morderuras de perros, y las llagas de la cabeça, que parecen panales. Los higos llamados Olynthos, aplicados con las hojas de dormideras saluages, sacan à fuera los huesos rotos, y refueluen los diuiesos, si se aplican con cera. Encorporados con vino, y con yeruos, y puestos, sanan los mordiscos del Mulgao, y de la Scolopendra. De la ceniza de los ramos de la higuera, así saluage como domestica, se haze cierta lexia: la qual para que sea mas fuerte, * conuiene muchas vezes renouar la ceniza, y dexarla en remojo grande espacio de tiempo. Esta tal lexia * se mezcla vtilmente con las causticas medicinas, y es muy saludable remedio contra las llagas mortificadas: porque extirpa y consume todo lo dañado y superfluo. Así, que siédo menester vñr della, banáremos vna spongia muy a menudo en la dicha lexia, y aplicaremos la sobre la parte enferma. Somos algunas vezes forçados de echarla como clyster en la dynteria, en los muy antiguos fluxos del vientre, y en las fistolas cauernosas, y gra-

Συκωϊδία

ανία
πικρὸν: ἀντηρίον
ωρμηλούς
Ταλαίως
εργόλη
φυρσίν
δοδύλως

πικρὸν. الداس
Χημῆλας
νῆροι γυγύς
Ἰξός
Πίνα

Leche de h: οπος: لبنه
guera
αλφίλας
λεπτοίς
λεχίμας ἐφ' ἑστέρας αλφίλας
αχρωας

μυρμηκίαρ
Λοσφύρα σόχη | سن الرطب
An | الحماة

Λυθοί: εἰρηνοί | الحج
συτεροφω

τίτρος
τὰ συκωϊδία: جرب
Λευκαί: الحارث
καρπία

ἀρσὼν
μυρμηκίαρ
Πολύβου: novia: الحارث
χρὶ δὲ αὐ-
τῷ δὲ
παλιν, καὶ γὰρ γινώσκουσιν
παλαιόν
ἀρσὼν
δὲ καὶ πρὸς
τὰ κακῆς

des: porqué las mundifica, suelda, y encarna, teniendo no menor virtud de juntar las partes di-
uisas, que las medicinas apropiadas para conglutinar las heridas frescas. Rezentemente cola-
da, se da a beuer con vn cyato de agua, y vn poco de azeite, contra los cuajarones de sangre,
contra la cayda de alto, y contra las rupturas y espasmos de neruios. Beuese también della sola
cómodamente vn cyato, en los fluxos estomacales y dysentericos. Mezclada con azeite, es
vtil fomentación contra el espasmo, y dolor de los neruios: porque prouoca sudor. Dase à be-
uer à los que por la boca tomaron yesso, y à los que fueron mordidos de los phalangios. Las
mismas facultades tienen todas las otras lexias, y principalmente la que se haze de la ceniza
del roble: empero todas son constrictiuas.

NOMBRES. Griego, *ῥόζα*. Lat. *Ficus*. Ar. Sin. Cast. Higuera el arbol, & higo el fructo. Cat. Figue. Por. Figos, y Figueyra. It. Fi-
co el arbol: y el fructo Figora. Fr. Figueur el arbol, y Fignes los higos. Tud. Figen, y figuen baum.

**ANNO-
TATION.** **L** A higuera nunca jamas florece, y en lugar de flor produce luego su fructo. Dize se que no se halla jamas
haber sido assalada de rayos aquesta planta. De los higos à cada passo ay innumerables diferencias, an-
si en color y sabor, como en blandura y grandexa: de las quales por ser manifestas à todos, no quiero aquibazar
mention. Solamente dire, que aquellos higos hazen gran uentaja à los otros, que son maduros, enxutos, tiesos,
dulces, grassos, y muy sabrosos: quales son unos negros, que se caen de las higueras maduras, entre y valentia y
Xatina. Los higos frescos relaxan el uentre, purgan las arenas de los riñones, dan mucho mantenimiento al
cuerpo, y engordanle, aun que engendran una carne floxa y bladaza. De mas desto, producen en el uentre mu-
chas uentisidades, que ofenderian harto, sino se resoluiessen muy presto. Los higos fecos tienen la mesma facul-
tad de purgar, empero mas remissa: son lenitinos y pectorales: por donde conuienen mucho à la tosse: y dan al
cuerpo no tanto mantenimiento como los frescos, aunque harto mas firmes y solido. Verdad es que si demasiada-
mente se comen, engendran sangre uitiosa, y por todo el cuerpo una inafinidad de piojos. Demas desto ponen gran
de asfio, hinchan el uentre, y finalmente opilan el bigado y bajo. Dado que no se opilo aquel pupilo, que sobre
aquesta me como seys libras de higos, los mas suzios y cubatinados, q se pudierò hallar en el desgañadero de Sa-
lamanca: el qual, segun tenia los alientos, lleuaua un ayre de se comer otras tantas, si se las pusieran delante. Mas
no nos deuemos marauillar, porque estuantes, principalmente pupilos, digeriran el hieirro como los Absur-
res: pues sin dubda tienen lobos en los estomagos. Tampoco reuento un Portugues marinero, llamado Jorge Pi-
rez de Almada (es digno semejante hombre, que por su singular garguero sea puesto en choronica) el qual, pas-
sando yo de Ruan à España en un nauio de Portugueses, y hauiendo nos sucedido una muy cruel tormenta,
tiempo que ya rotos los muestiles, y voladas las uelas, todo el mundo alcua las manos à Dios, pidiendo misericor-
dia, y preparandose para lo extremo, bizome muy de pressa leuantar de encima de un cofre suyo, sobre el qual
yo estava tendido, filosofopado conmigo mismo de la immortalidad del anima: y abierto el tal cofre, quando pen-
se que sacaua algunas horas, o cuentas para su deuotion, sacò una taleza de higos negros muy excellentes, y del
Algarbe, que à mi parecer tenia mas de .xv. libras: y sentado con un gran desuido y reposo à par della, no cesso
de engullir, hasta que la despacho toda, diziendo *Morra Marta, y morra Marta*: y que juraua el à Dios, que
pues le hauian costado muy buen dinero, no hauian los peces de gozar dellos, sino que se los tenia todos de lle-
uar consigo en el buche. El qual hombre honrado, despues que se uio sin higos, y el peligro passado, estuuò para
echarse en la Mar de puro enojo y despecho, uiendo que en balde se havia de una uex tragado toda su hazina-
da. He traydo esto al proposito, para dar à entender, que los higos secos, aun que son pesados y duros de dige-
rir, toda uia en estomagos rezijs, quales eran los de aquellos dos sycophantas, que tengo dicho, se conuer-
ten presto en solido, firme, y loable mantenimiento. Son calientes los higos en la fin del primero, ò en el
principio del grado segundo: y tienen partes sutiles: por donde maduran y resueluen los apostemas endure-
cidos. Tambien la uerde higuera es de natura caliente y aguda, como lo muestra bien la leche que della ma-
na, y el çumo que de sus hojas se esprime. Las rodela de palo de higuera, son en el mundo odiosas: porqué
como la tal madera sea toda espogiosa, facilmente recibe en si la punta del aduerfario, y despues de recibida,
la retiene muy tenazmente, de suerte que no se pueden seruir mas della. Por donde las prohiben en muchas
partes. Refiere Plinio, que Caton lleuò un higo fresco al Senado: y mostrandole à los Padres Conscriptos, les
preguntò de quantos dias les parecia fuesse cogido: y que como todos le tuuiesen por muy reziante, les dixo,
Mirad quan cerca de nuestros muros tenemos los enemigos, que no ha mas de tres dias que se cogio en Cartha-
go. Con el qual argumento, animò todo el Senado, à que se hiziesse la tercera guerra Punica, con la qual fue
assolada aquella tan antigua, y tan insigne ciudad, que hazia temblar toda Italia. De pocos años acá se halla en
Italia una planta llamada biguera de la India, la qual en lugar de robros, produce à manera de palas, unas
hojas muy anchas, y gruesas, encaramadas y enxeridas sobre otras, y por toda su redondez armada
de sutiles espinas. El fructo de aquesta planta es à manera de breua, muy dulce, y muy desabrado. Son pe-
gajosas sus hojas, y en el sabor se parecen à la mayor Siempre uina: por donde juzgo que son frias y humi-
das. H. 4.

Jorge Pirez
de Almada.

Caton.

Opuntia

Higuera de
la India.

Sauila

gajosas sus hojas, y en el sabor se parecen à la mayor Siempre uina: por donde juzgo que son frias y humi-
das. H. 4.

das. Hallase por la experientia, que admirablemente sucedan las rezientes heridas. Quiéren algunos decir, que aquesta suerte de arbol, es la Pala de Plinio: lo qual yo no oso afirmar. Los que comieron algun higo de la tal Pala, echan luego la orina mas roxa que la purissima sangre: & así conciben temor muy grande, por no nocer la causa del accidente.

Dela Persea.

Cap. CXLVI.

LA Persea es vn arbol de Egipto, que produce vn fructo bueno para comer, y cófortiuo d'estomago: en el qual se suelen hallar los phalangios, llamados Cranócolaptos, principalmente en Thebaida. Las hojas de aquesta planta, si se aplican secas y puluerizadas, restaña las effusiones de sangre: Dixeró algunos, q este arbol era en Persia venenoso y mortifero: empero que transpuesto en Egipto, mudando su complexion, se boluia seguro mantenimiento.

LA Persea de Egipto (como ya lo tenemos dicho) diffiere de nuestro durazno, y es arbol de hermosa estatura: el qual así en los ramos, flores y hojas, como en el fructo es muy semejante al Peral: saluo que la Persea no pierde jamas las hojas, y en todo tiempo esta poblada de fructo, uerde, maduro, y pasado: el qual acabado de madurar, es dulce, sabroso, sano, facil en digerirse, y tamaño como una pera. Su cuexo se parece al que da de si la ciruela, saluo que es muy menor, & mas tierno. La madera del arbol es dura, robusta, & de buen parecer: & así sirve á infinitas cosas mecanicas. Escriuen los mas doctos y exercitados en los naturales mysterios, que no se llamo Persea esta planta por hauer uenido á Egipto de Persia, sino por hauer sido plantado de Perseo en el Cayro: & así dicen, que Alexandro ordenó, que con sus hojas se coronassen los uencedores, en honor y reuerentia de aquel su progenitor. Plutarcho afirma, que la Persea era muy celebrada en Egipto, & consagrada á la Diosa Isis, á causa que su fructo se parecia mucho al coracon, en la forma: & las hojas, á la lengua del hombre: lo qual tenian por una singular gratia: uisto que con la una parte de aquellas se concebia toda scientia, & doctrina: & con la otra se publicaua. De la qual autoridad mouido Marcel

ANNOTATION.

Perseo. Alexandro. Plutarcho.

IBERIS

lo Vergilio, piensa que la Persea de Egipto, & nuestro vulgar durazno, sea una mesma cosa: y esto, por que el fructo de algunos duraznos es luengo, con alguna semejança de coracon humano: & las hojas de todos imitan quasi á la lengua. *1869. Persia. Cardamantica. Xanthop.*

Dela Iberide. Ca. CXLVII.

LA Iberide ò Cardamantica, tiene las hojas como el mastuerzo, aunque en la prima vera muy mas viciosas. Produce el tallo de vn codo, y algunas vezes menor. Nace en lugares no cultiuados. Haze en el estio cierta flor blanca como la leche: y en aquella sazón tiene mas efficacia. Fundase en dos rayzes, semejantes a las del mastuerzo, las quales tienen fuerza de calentar y abrafar. Por don de majadas cò vnto de puerco salado, y aplicadas en forma de emplastro sobre la sciatica, por quatro horas, suelen ser saludables: el qual emplastro quitado, deve luego entrarse en el baño el paciente, & despues vntarse cò azeite embeuido en lana.

Grie. 1869. Lat. Iberis. Cast. Mastuerzo saluage. Cat. Morritor saluage. Por. Mastuerzo saluagen. It. Nastro saluatico. Fr. Cresson saluage. Tud. Vilder krefz.

ANNOTATION.

Este capitulo parece estar trasfocado, si le escriuio Dioscorides: por que siendo la Iberide una especie de Mastuerzo saluage, muy fuera de proposito se trata de ella en el presente lugar. Damocrates fue el primero que á esta yerua puso por nombre Iberide, por quanto un medico amigo suyo, en cierta prouincia llamada Iberide, con ella sano de la sciatica. Dixe



Lepidio.

tica. Dize Galeno que la Iberide y el Lepidio, no diffieren sino solamente en el nombre: & aun Paulo Egineta es de la mesma opinion. Por donde se persuaden algunos, que este capitulo fue enxerido à Dioscorides: el qual si houiera tratado aqui de la Iberide, no hiziera despues particular mencion del Lepidio, como la ha-
xiendo una mesma planta. Llamase tambien la Iberide en Griego Cardamantica, y Agriocardamon, que
quiere dezir mastuerzo: porque Cardamon significa el mastuerzo: & ansi en Latin se dize Nasturtium sylvestre. De fuerte que el Lepidio, la Iberide, la Cardamantica, y el Nasturtio sylvestre, son
una mesma cosa. Descruiue Paulo Egineta otra especie de Iberide, la qual en la uerdad se pa-
rece à esta, y al Laurel en las hojas: y aquella creo que no diffiera del Lepidio de Plinio, que vulgarmente crece por los jardines, y à causa de su sabor muy agudo,
tiene Piperitis por nombre. En un antiquissimo Codice no se lee *Cardos*
per *Cardos*, que interpretamos, con azeite embeuido en lana:
sino *Cardos* per *Cardos*, que quiere dezir con azeite
mezclado con uino: y ansi parece que
leyeron aquel lugar Aëtio,
Plinio, y Damocrates.

Piperitis.

Fin del Primero Libro.



LIBRO SEGUNDO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADU-

zido de lengua Griega en la vulgar Castellana,

& ilustrado con succintas Annotations, por el Do-

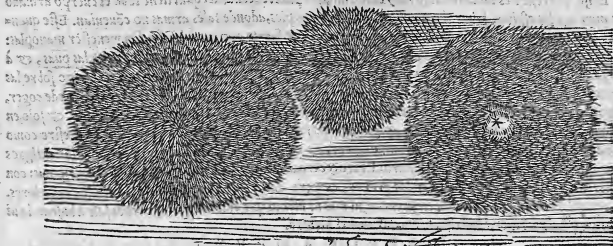
ctor Andres de Laguna, Medico de

Julio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

EN el primero libro que compuse de la materia Medicinal, ò Ario mio Charisí-
mo, haucmos tratado de todas las aromáticas medicinas, de los azeytes, de los
vnguentos, de los arboles, y finalmente de los liquores, gomas, y frutos, que
de ellos nacen. Agora en este segundo, es mi intentio tratar de los animales de la
miel, de la leche, de la enxundia, de las legumbres, y de la hortaliza: añadiendo
todas aquellas yeruas, que se muestran al gusto agudas: por quanto con estas cosas tienen afi-
nidad: como son los ajos, las cebollas, y la mostaza: y esto para que de las cosas q son de vna
misma natura y fuerça, no se haga diuortio, sino que se traten todas en vn mismo lugar.

ECHINVS MARINVS.



Del Erizo marino. *Σίγος θαλάσσιος* Cap. I.

فنجد البحري

EL Erizo Marino es cōueniente al estomago, ablanda el viétre, y prouoca la orina. Su cócha
cruda, empero tostada, se mezcla cómodamente en los vnguentos q dessecan la sarna. La
ceniza de la mesma cócha quemada, mūdifica las llagas fuzias, y disminuye la carne crecida.
Griego, *Σίγος θαλάσσιος*. La. Echinus marinus. It. Riccio marino. Cast. Erizo marino.

EL Erizo Marino se parece mucho en su forma al Erizo de la castaña: saluo q es aplanado, y tiene la redon-
dez à manera duna rodaja. Dētro de su cócauidad de trecho à trecho se halla unas *hebricas* q carne roxa,
q se parece enel sabor al aú salado, ò alas anchouas, la q comida así cruda, es muy grãde alcabueta del uino.
Todo lo de mas està lleno de cierta agua salada. Vsa el Erizo marino de las espinas, para mouerse en lugar de
pies, y así enel estribar, muchas vezes se le desfundá. Su caminar es rodado. Tiene la boca enel cētro, hacia tier-
ra, por ser aquel lugar mas seguro cōtra las injurias extrinsecas. Dize se q quãdo se espera en la mar alguna tē-
pestad, ò tormēta, luego los Erizos marinos la annunciã, cubriēdose cō las pedruzuelas q hallã: de lo qual auisa
dos los marineros, procurã con mas ancoras destablecer sus uasos. Comido el Erizo marino, como se comē los
caracoles, purga las arenas, y deshaze la piēdra. Hallase otra especie de Erizo marino, llamada Echinometra,
la qual tiene las espinas muy luengas, y la concha pequena. Del uno y del otro Erizo ay gran copia en Gaceta.

NOMBRES
ANNOTAT-
TION.

Del Erizo terrestre.

Cap. II.

فنجد البري / الارضي

EL pellejo del Erizo terrestre quemado, y mezclado con pez liquida se aplica vtilmente cō
tra las alopecias. * La carne del mismo seca, y beuida cō oxymel, vale al mal de riñones, &
à aquella especie de hydropesia, que se derrama entre cuero y carne. Es vtil à los espasmos, à
la lepra, y ala mala disposition que llaman cacexia los Griegos. Desseca tambien los humo-
res que corren à los internos miembros. El hígado del Erizo terrestre, secado en vn tiesto al
Sol, se guarda y administra para las mesmas cosas.

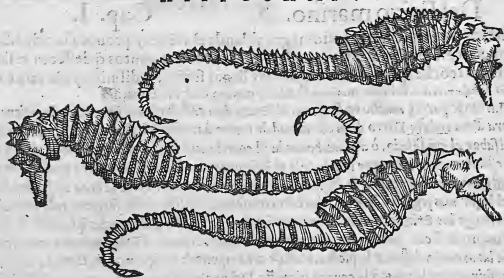
Griego



NOMBRES Griego, *ἑρμαῖος*. La. Erinaceus, ò Echinus terrestris. Ar. *Ceufud*. Bar. Eriicus. Cast. Erizo. Cat. Arizo. Por. Ourigo cacheyro. It. Ricio. Fr. Hetison. Tud. Hechel.

ANNOTATION. **E**l Erizo Terrestre es un animalejo muy conocido, que parece lechón: el qual tiene todo el cuerpo armado de muy agudas espinas, salvo el oquillo, el uentre, y los pies, adonde tales armas no cōuenian. Este quando siente algun caçador, ò perro, se encoge como un ouillo, de suerte que para le asir, son menester manos: empero ya que se uee peráido, y como desesperado, bañase con su propria orina, pestilential á las puas, e á todo el pellejo del lomo, por amor de las quales partes siente que le persiguen. Rebuelcase el Erizo sobre las mançanas e peras, que derramadas por tierra topa: y enhiladas en sus espinas, se lleva las que puede coger, y en algun arbol uazio, para sus necesidades las guarda. Este animal es de frigidissima complexion, e solo entre los quadrupedes tiene los compañeros apegados á los riñones. La cexina del Erizo, anfi terrestre como marino, tiene uirtud de resolver, atraher, y mundificar. Es tambié especie de Erizo la llamada de los antiguos Hystrix, animal harto mayor que el ordinario Erizo, y cercado de muy mayores y mas peligrosas espinas: con las quales suele no solamente atrauessar los perros, empero dar heridas mortales tambien á los caçadores. Estase aquesta fiera quasi todo el dia en su cueba, ni mas ni menos que el lobo: y á las noches sale á buscar la uida. Su ceniza dada á beuer, confirma la criatura en el uentre.

HIPPOCAMPVS.



Del Hippocampo.

Cap. III.

El Hippocampo es vn pequeño animal marino, la ceniza del qual incorporada cō pez huemida, ò con enxundia, ò con el amaracino vnguento, y aplicada, haze renacer los cabellos, à do quiera que ay alopecia.

NOMBRES Griego, *ἵπποκαμπος*. La. Hippocampus. Cast. Cauallo marino. Por. Cauallinho marinho. It. Caualletto marino.

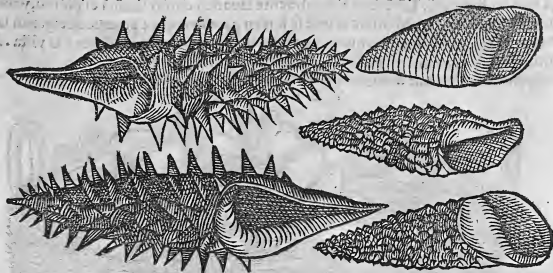
ANNOTATION.

El Hippocampo es un pecezco pequeño, que en la cabeça y en todo el cuello, se parece al cauallo, de los Griegos llamado Hippo: anfi como en el resto del cuerpo, á ciertos gusanos uellosos, que se hallan por los jardines,

jardines, llamados en Griego Campa, y en la lengua Latina Brucæ: de los quales animales tomó su nombre Hippocampo, como si digamos cauallito oruga. Hallase gran cantidad deste pce, por las costas del mar Venetiano. Es inuít para comer, empero muy prouechofo para cosas medicinales: attento que su ceniza tiene admirable uirtud, en dessecar todas las llagas humidas, y en hazer las uenir el cuero.

P V R P V R A.

B V C C I N A.



Dela Purpura, y de la Bozina.

Cap. IIII.

Πορφυρα

الصدف الفرفر

LA Purpura quemada desfeca, limpia los dientes, consume la carne superflua, mundifica y encora las llagas. La mesma facultad tienen las Bozinas quemadas: empero son muy mas causticas. Si se toma vna Bozina llena de sal, y se quema en vna olla de barro cruda, hazese de ella vn poluo excelente para polir los dientes: el qual echado sobre las quemaduras del fuego, es vtil. Empero conuiene dexarle encima, hasta que se haga vna costra: porque en siendo encoradas las quemaduras, el se caera de si mismo. Hazese de las Bozinas vna especie de cal, como se dirá quando trataremos della. Cionia, o columnillas, se llaman aquellas partes, que estan en medio de las purpuras, y de las bozinas: al derredor delas quales anda el caracol de la concha. Quemadas pues aquestas de la mesma manera, son mas causticas que las bozinas, & purpuras, porque tienen virtud de apretar. La carne de la Bozina es al gusto sabrosa, y conueniente al estomago: aunque no molifica el vientre.

الصدف الفرفر: نروفس
[نروفس: نروفس]

تورنا: نروفس
خروفا. Hormol.

De la Purpura. Griego, Πορφυρα. La. Purpura, & Murex. Ar. Naporam. Cast. Purpura. Dela Bozina. Griego, Κάβη. NOMBRES
La. Buccina. Ar. Barcora. Cast. Bozina.

LA Purpura que llaman los Griegos Porphyra, es una especie de concha remolinada: dentro de la qual se halla aquel precioso liquor, con que se reñian antiguamente las soberbias y sumptuosas ropas de los Reyes & Emperadores: la color del qual, es la suya propia, quiero decir purpurea. Hallase este liquor dentro de cierta uena en la garganta del animal, quando está bino: porque en el muerto no comparece: antes se resfuele, a causa de ser subtil y muy uaporeso: por donde los pescadores procuran de tomar siempre binas las Purpuras. Bien fuera del agua salada cincuenta dias, sustentandose con su propia salina: empero en echandolas en la dulce, mueren. Tiene una lengua la Purpura, luenga como el dedo de un hombre, & tan dura, fuerte, y aguda, que atraviessa con ella las ostras, & otros semejantes animalejos que caza, para se mantener. La Bozina, de los Griegos llamada Κάβη, que quiere decir pregonero, es una especie de Purpura, y aun si Ateneo dice verdad, de la Purpura nace. Llámase propriamente Bozina, porque despues de enxuma, se puede tañer con ella, tambien como con un cuerno. Es la Bozina algo menor que la Purpura, & no tiene tan espesa concha: en el resto diffieren poco. Tiene cada una dellas en su caracol tantos circulos, quantos años á euestas. Hallanse algunas vezes perlas en las Bozinas: aunque por la mayor parte se pescan en cierta especie de conchas, que se parece infinito á las ostras. Acuerdome que el año de xxxix. comiendo en Mitelburg, ciudad principal de Zelandia, una ostra, salto poco que no me quebrantasse los dientes: escupiendo pues para mirar lo que era, vi una perla gruesa como el grano de la pimienta, & clara como las que uienen de Oriente: la qual guardo como reliquia, para dar á entender, que el Oceano Septentrional, assi como el Oriental, las produce, aunque no en tan grande abundancia. Las perlas mas estimadas de todas, son las gruesas, lisas, pesadas, & transparentes. Pierden su lustre & ualor con los años, & buelense con la uejez amarillas. Las perlas dentro de la mar estan tiernas: empero luego en pescandolas, se endurecen: por donde parecen ser como huesos de aquellas mesmas conchas que las producen. Tienen las perlas muy gran uirtud en el uso de medicina.

ANNOTATION. Purpura.

Luenga.

Perlas en las Bozinas
Perla en una ostra

medicina: porque confortan & alegran el coraçon: esfuerzan las flaquezas de stomacho, restituyen el apetito perdido, enxugan las lagrimas de los ojos, clarifican la vista, & paran como unas perlas los dientes.

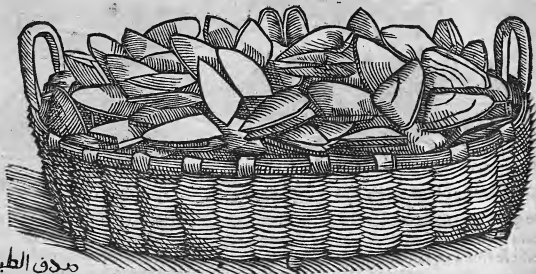
Delos Mitulos.

Cap. V.

Los Mitulos excellentes, son aquellos de Ponto: los quales quemados tienē la misma fuerza que las Bozinas. Empero especialmente lauados como se laua el plomo, y mezclados con miel, son viles en las Medicinas que se hazen para los ojos: porque adelgazan las palpebras engrosadas, y resueluen las nuues, y todas las otras cosas que ofuscan la vista. Aplícase commodamente su carne sobre las mordeduras de perros.

NO M B R E S Griego, μύτιος. La. Mituli. Ar. Amarchas. Por. Mexilhões. Fr. Des Meulles. Tud. Mosselen.

T E L L I N. A E.



Delas Telinas.

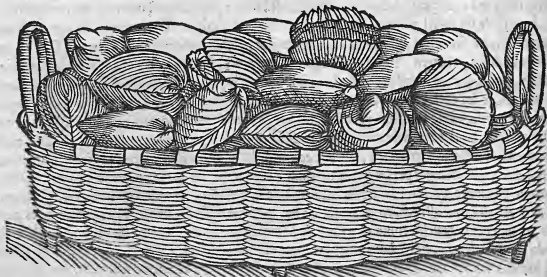
Cap. VI.

Las Telinas frescas molifican el viétre, y principalmēte su caldo. La ceniza de las saladas, aplicada cō el liquor del cedro, haze q̃ no renazcan* los pelos de las palpebras arracados.

Griego, τελίναι. Latin. Tellina. Ara. Sedef. Por. Almejas.

A Los Mitulos llama en Griego Myacas, y algunos, como Hippocrates, Scaphidas, q̃ quiere dezir barquilla: por q̃ ciertamente cada concha del Mitulo, tiene figura de barca, o esquife. Hallase gr̃a copia de Mitulos por toda la mar Britanica: adonde vulgarmente los llama des Meulles. Sō mājor ordinario en Paris, y pro uocan mucho à luxuria. Las Telinas se parecen mucho à los Mitulos, sino q̃ son menores, y no tienē tā negras, ni tā corcobadas las cōchas: por dōe no nos deuemos marauillar, q̃ cōfundiesse aquestas dos effeies. Atheneo à los Mitulos llamado Telinas. Ay gr̃ade abudátia de aquestas en Roma, y llama se aū oy allí ordinariamēte Telinas. Son sabrosas y delicadas al gusto, empero uienē siempre llenas de tierra, y dan muy poco mantenimiento.

C H A M A E.



Delas Camas.

Cap. VII.

El caldo tambien de las Camas, y de las otras conchillas, cozidas con vn poco de agua: relaxa el vientre. empero tiēne de beuerse con vino.

Griego

Griego, *Xiphi*. La. *Hiatula*. Ar. *Hame*. Por. *Conchinas*.

Las Camas comprehenden debaxo de si muchas y muy uarias conchas, menudas y pequeñitas: aunque principalmente significan aquellas que los Latinos llaman *Hiatulas*, por hallarse no cerradas como las otras, sino siempre abiertas, y como respirando, en las orillas del mar

VNS. GVI. ODORATVS.

NOMBRES
ANNOTATION.



Dela Vña olorosa.

Cap. VIII.

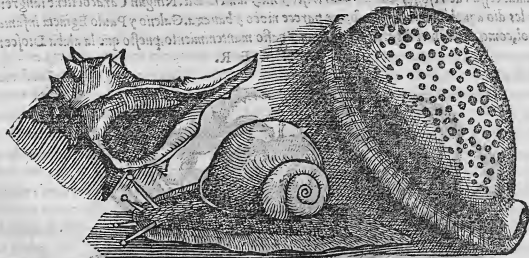
LA Vña olorosa es vna cierta conchuela, que cubre vn pecezillo fêmejante à los arribadichos: la qual se parece al cobertor de la Purpura. Hallase aquesta especie de concha en la India, en las lagunas que producen el Nardo. Da de si vn suauissimo olor, por quanto alli los peces se mantienen del Nardo. Cogese quando por el grã calor del estio vienẽ à secarse aquellos estanques. Tiene se por mejor Vña, la que se trahe del mar Roxo, y es blãquezina; y grafia. La de Babylonia es negra, y menor. Entrambas en sahumerios son olorosas, y huelen algũ tanto al Castoreo: hazen boluer en si las amorticidas del mal de madre, y los que cayrõn de la gota coral. Beuidas relaxan el vientre. El mismo animal juntamente con su concha quemado, sirve à las mesmas cosas que la Purpura, y la Bozina.

Grie. *Orvẽ*. La. *Vnguis*. Ar. *Achar*. y *Ather*. Bar. *Blatta* bisantia. Cast. *Vña* olorosa. Por. *Conchinha* chyrosa.

NOMBRES
ANNOTATION.

Vn hasta las cenadades que aca son hidiondos, y pestilentes, tiene la India odoriferos: tanta es la clemencia y benignidad de aquel cielo. A esta especie de concha, que en Griego se dize *Orvẽ*, llaman en las boticas *Blattam* Bisantiã: aunque cierto la *Blatta* Bisantia que communmente se vende por Vña olorosa, no da de si aquella suauidad de olor, que decuria dar, siendo ella: por donde la tengo por sospechosa: salvo si no queremos dezir, que la fresca tan solamente es la que da de si buen olor: ò que no à la concha, sino à su carne, y tal suauidad se atribuye.

C. O. C. H. L. E. A. E.



Delos Caracoles.

Cap. IX

no. *Añes* y *g. oñes*.

Los Caracoles terrestres son viles al estomago, y con difficultad se corrompen. Sõ excellentsimos los de Cerdeña, los de Africa, los de Altipalea, los de Sicilia, los de Chio, y los que nacen en las Alpes de Genoua, llamados Cobertorcillos. Tambien son los marinos esto *πρωμυλιν* maces, y facilmente decienden. Los de los rios tienen abominable olor. Los agrestes que se *βρομυλιν* hallan

حارون
خروف

σινδριον, η σινδριον

hallan apégados à las carças y matas, los quales se llaman *lefilos*, perturban el vientre, y prouocan el estomago à vomito. Quemadas las cõchas de todos estos, son calientes y causticas: mudifican la farna, y los aluazaros: & limpian tambien los dientes. La ceniza de los caracoles cõ su carne quemados, mezclada con miel, y aplicada; defhaze las cicatrizes q̃ deforman los ojos, resuelue las nuues, fortifica la vista, y quita las manchas q̃ dexo el sol en el rostro. Los caracoles crudos majados con sus conchillas, y aplicados en forma d'emplastro, dessecan las hinchazones de los hydropicos, y no se desapegan jamas, hasta q̃ las partes à las quales se aplican, esten del todo secas y enxutas. De más d'esto, mitiga las inflamaciones de los gotosos, sacan las espinas d'afillas hincadas en alguna parte del cuerpo, & prouocan el menftruo dela mēma fuerte majados y puestos. La carne sola majada con myrra y encienfo, suelda las frescas heridas, principalmente las de los neruios. Mezclada con vinagre, restaña la effusion de sangre por las narizes. * Sacada la carne del caracol, principalmente del Africano, y anfi buia tragada, relaxa los dolores d'estomago. Si del caracol entero, y cõ su cõcha majado, se beue cõ vino, y con myrrha vn poco, sana el dolor de la vejiga. Las bauazas del caracol terrestre, raydas de su carne con vnà aguja, & aplicadas alas rayzes de los pelos que se quie-

καρκαρον
Cest. Bc.
καρχαρος
γλοιωδα

* ζωνδα
η σινδριον
καρχαρος
Αντικουμα
Λισα
Ανακωλλας

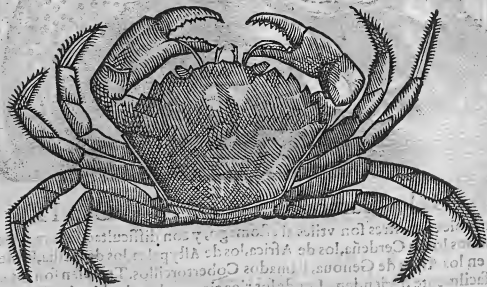
NOMBRES

Griego, Καρχαρος. La. Cochlea. Ar. Dalzumb. Cast. Caracol. Cat. Caragol. Por. Lezme. Bar. Limax. It. Chioccioli, Lumache. Fr. Escargotz. Tud. Schnecken.

ANNO-
TATION.
Vmbilicus
marinus.

H Allanse muchas especies de caracoles: porque unos son marinos, & otros terrestres. De los marinos ay innumerables diferencias; à causa de las grandezas y figuras diuersissimas de las conchas. Entre ellos, ay una especie que se dize *Vmbilicus marinus*, porque se parece al ombligo humano, cuya ceniza excede à la de todos los otros: para dessecar las llagas muy humidas. De los terrestres la mayor parte trabe su casilla, quiero dize su concha, cõfigo à cuefias; aunque ay algunos desnudos della. Estos que no tienen concha, se hallan en las bodegas, y en otros lugares muy humidos. Destilase dellos un agua muy prouechosa à los pisticos, y util contra las fiebres tertianas: contra las quales tambien dicen ser à proposito, una pedrezuela blanca que tienen en la cabeza. Su ceniza mezclada con Acacia, y beuida en quantidad de media onça, con el uino del ar rayhan, es singular remedio contra la dysenteria. Carecen todos los caracoles de ojos; en lugar dellos tienen dos como cornexuelos muy tiernos, & sensitiuos, con los quales tientan y sienten todo lo que les puede ser conueniente, d'auiso: y si à caso topan con alguna cosa molesta, luego se encogen, retrayendose à su domicilio, debaxo del qual les parece estar muy seguros de todas las injurias extrinsecas. Conocefe facilmente en el gusto, de que pastura se mantuvieron los Caracoles. Porque la carne de los que pacieron axenxios, es en extremo amarga, & por esso excellente para matar las lombrizes. Los que se criaron en cenadales, saben totalmente al todo, y suelen ser pestiferos. Aquellos que se criaron entre poleo y oreغان, son muy sabrosos al gusto, y utiles al estomago. En la lentia de Aragon se comen más caracoles que en todo el resto del mundo, y guisanse allà de cient mil maneras. Hallase en Egypto por aquellas riberas del Nilo cierta especie de Caracoles muy boxingleros, los quales todo el ucranò jamas cessan de resonar, con un tono triste y muy lamentable. Ningun Caracol tiene sangre: en lugar de la qual se les dio aquel humor pegajoso, que parece moco y bauaza. Galeno y Paulo Egineta infaman la carne del caracol, como dura en el digerirse, y de ruy y casio mantenimiento: puesto que la alaba Dioscorides.

C A N C E R.



Del

LA ceniza de los Cangrejos de rio quemados, dada à beuer tres dias con vino, en quantidad de dos cucharadas, con otra cucharada de la Gentiana, socorre à los mordidos de algùn perro rauioso. Aplicada cõ miel cozida: mitiga las resquebrajaduras de los pies, y del siefio: y es remedio a los sauaciones, y al cancer. Molidos ansí crudos y beuidos con leche de borrica, son viles contra las mordeduras delas serpientes, y contra las puncturas del alacran. Cozidos, & con su caldillo comidos, aprouechan mucho a los pifiscos, & a los que beuieron de la liebre marina. Majados y puestos con albahaca sobré los Escorpiones, los matan. Los Marinos hazen las mesmas cosas, aunque no con tanta efficacia.

αἰχμῆς ποταμῖνος

αἰχμῆς ποταμῖνος

αἰχμῆς ποταμῖνος

سرطان نهري

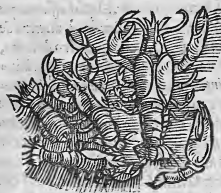
Griego, Κράβη. Lat. Cancer. Ara. Sarthan. Cast. y Por. Cangrejo. Cat. Cranc. It. Grancio. Fran. Cancre. Tud. Meuser.

NOMBRES

EL Cangrejo es animal pequeño, y ridiculo, empero tiene muy gran uirtud para extirpar enfermedades grauisimas, y conseruar la salud humana: por donde no nos deuenos marauillar, si entre los doze signos le uemos colocado en el cielo. El Cangrejo uerdadero, del qual entiendo Dioscorides, es un animalcjo redondo, y sin cola: el qual camina al traués. Tiene ocho piernas algun tanto enarçadas: conuene à saber, quatro de cada parte: y sin ellas dos braços: cuyas extremidades pueden abrirse, y cerrarse, à manera de unas tigeras: y son por la parte interior dentadas. Es el Cangrejo de lengua uida, y renueua siempre la costra de las espaldas, desechando de sí la uieja, en entrando la prima uera: de la qual tambien se despoja, echado tres dias en leche. Estan en grandisimo error, los que con el cangrejo de Galeno y Dioscorides, entenden aque-

ANNOTATION.

ASTACVS.



lla especie de Camaron, que en Griego se llama Gammaro y Astaco: y por toda Italia se dize Gambaro. Son los Camarones o Gambaros, mas delgados y mas luengos, que los Cangrejos, à causa de la cola que les añadio la Natura, los quales quando se cuezen, se tornan roxos como un coral. Confirmose en algunos el dicho error, por la ignorancia de los imperitos Astronomos, que en lugar del Cancer, que es el Cangrejo, pusieron el Camaron en el Zodiaco de la sphaera, como se uee en algunas estampas. En la especie de los Cangrejos ay unos muy pequenicos, que nunca crecen como los grandes: los quales diminutivamente de Cancrì son llamados Cancelli, que es lo mesmo que Cangrejuelos. Tambien entre los Camarones o Gambaros, ay unos muy menuditos, aunque de la mesma figura, los quales se llaman

Gammaro. Astaco. Gambaro. Camaron.

Cancelli.

Gambarelli.

Gambarelli en Italia. La Langosta marina, de los Griegos llamada Carabos, y de algunos Squillas parece ser tambien una especie de Camaron, del qual quasi en nada sino solo en la grandeza, diffiere. Todas estas especies, y algunas otras, se dizen Malacostraca en Griego: que quiere dexir, pescados de concha blanda, para diferenciarse de otros llamados Ostracodermata: porque tienen una concha empedernida en lugar de cuero. El poluo de los Cangrejos quemados biiros en una sartén de cobre, quando reynan los calores Caniculares, tomando se rociado con agua, quanto una cucharada bien grande, quarenta dias continuos, es un diuino remedio contra las mordeduras de los perros rauiosos. Empero no haviendo sido los mordidos fcorridos desde el principio, conuene darles cada dia dos cucharadas. El mesmo poluo aplicado sobre qualquiera llaga corrupta y encancerada, luego ataja toda la corruption: lo qual se uio clarar. Ante este año en Roma, adonde estando Diego Galuan, criado del Illustrisimo Señor Don Alonso de Alencastro, Embaxador del Serenissimo Rey de Portugal en esta corte Romana, ya debaxado de cirurxanos y medicos, à causa de un cierto apostema, que se le encancreo, y le yua ya pacièdo quasi todas las tripas: ordene como à cosa muy deplorada, que le echassen sobre toda la llaga el poluo de los dichos Cangrejos quemados: lo qual hecho, se engendrò en aquella noche sobre la corte enferma, una costra dura y muy negra, que arranco consigo toda la carne infecta y corrupta, dexando la llaga limpia y bermeja como un coral: lo qual se encoro despues facilmente dentro de pocos dias. Las piedras que se hallan en la cabeça del Camaron, des hazen y purgan euidentissimamente las que se engendran en los riñones.

Carabos. Squilla. Malacostraca. Ostracodermata.

54

Del Alacran Terrestre.

Cap. XI.

αἰχμῆς χερσαῖος.

عقرب

EL Alacran terrestre majado ansí crudo, y puesto, se buelue remedio de las heridas que el mesmo hizo. Comese tambien assado à este effeçto.

Griego, Σκorpion χερσαῖος. La. Scorpio terrestri. Ar. Harrab. Cast. Escorpion, y Alacran. Cat. Alacra. Por. Alacraç. It. Scorpione.

NOMBRES

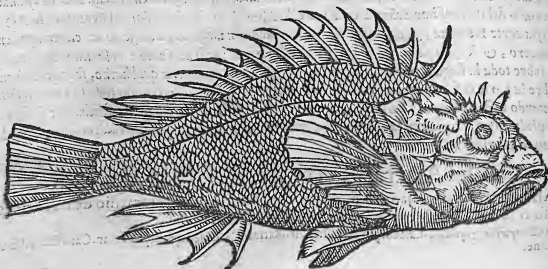
Mucho



ANNO-
TION.

Mucho deuemos à la Naturaleza, pues ya que para mas adornar el mundo con tanta uarietad de animales, quiso producir algunos uirulentos, y perniciosos al hombre, juntamente con ellos, y en ellos mesmos nos dio el remedio y la medicina. De los Alacranes ay dos principales especies: conuiene à saber, una de los Marinos, y otra de los Terrestres: aunque añade la tercera de los Aéreos Pausanias. El qual afirma que uio algunos Alacranes con alas. Pare ordinariamente la hembra del Alacran onze gusanillos à manera de buenos de los quales (segun cuentan algunos) se come luego los diez, dexando el mas robusto y diestro de todos, para perpetuar el linage: el qual despues, en recompensa de tan singular beneficio, acordandose mas de la injuria y muerte de sus hermanos, que de la gratia propria, como criatura ingratisima, conspira contra su propia madre, y la mata. Hieren siempre al traues con la cola los alacranes, y esprimen en la herida cierto ueneno blanco, el qual mezclado y encendido con la sangre, se esparze por todo el cuerpo, y si no le atajan, dentro de tres dias se despacha. Hierde à muchos animalejos el Alacran, empero à ninguno offende de los que carecen de sangre. Dize Plinio, que ninguna donzella herida del Alacran escapa. Es mas fiero y peligroso aquel Alacran, que tiene la cola distinta con siete nudos, que no los otros. La mayor parte la tiene solamente partida en seys. Las abejas no pican jamas à persona, que herida fuere del Alacran: el qual resuscita despues de muerto (segun Plinio lo afirma) si le tocan con el eleboro blanco. Media drama de la ceniza del Alacran quemado, dado à beuer con el coximiento de la rayx del hinojo, admirablemente desbaze la piedra de la uexiga, y de los riñones. El azeite de Alacranes assegura, fortifica, y preserua, contra la pestilencia, y contra qualquier ueneno, à los que se untaren con el los pulsos, y el coraçon. Aplicado à los riñones, desbaze la piedra dellos: y puesto sobre la uedija, o echado por el caño con alguna xeringa, desmenuza la que en la uexiga se engendra. Trabe asy dos mancras de componer este azeite.

SCORPIO MARINVS.



Ilustrado por el Doct. Lag.

Del Alacran Marino.

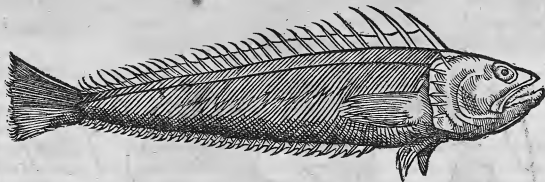
Cap. XII.

131. عقرب البحرى / Scorpiones marinos

L Ahíel del Alacran Marino es útil contra las Cataratas, contra las nuues, y contra las flaquezas de vista.

E L Alacran, o Escorpion marino, alcanço este nombre, no porque se parezca mucho en figura al terrestre, sino por la punctura, y herida mortal, que tambien haze con cierta espina. Hallase otro pescado de diferente especie, al qual llaman Scorpiana, por la mesma razon: quiero dezir, por amor de una muy uenenoosa espina, q̃ descubre en el lomo, con la qual hiere peligrosissimamente: aunq̃ algunos la confundan cō el ueradero Escorpion, conosese toda uia facilmente la differentia: porque el Escorpion es algun tanto roxo, grato y sabroso al gusto, y pescase en alta mar; y la Scorpiana es negra, de mal sabor, y tomase hazia la orilla.

DRACO MARINVS.



Del Dragon Marino.

Cap. XIII.

تنين البحرى / Dragon marino

E L Dragon Marino abierto y aplicado, sana la herida que hizo con su propia espina.

Griego, Δράκων θαλάσσιος. La. Draco marinus. Cast. Dragon marino.

NOMEN

E L Dragon Marino desde la cabeça hasta el fin de la cola, por encima del lomo, tiene una hilera de muy agudas y ponçozosas espinas: cōtra el daño de las quales, para q̃ no buscassemos el remedio muy lexos, y entre tanto se encrudesciese el ueneno en el cuerpo, nos dio la naturaleza el mesmo animal: q̃ fue causa del maleficio. Al qual sobre la herida aplicado, parece que se buelue el mesmo ueneno, como a su natural minero.

ANNOTATION.

Dela Scolopendra.

Cap. XIII.

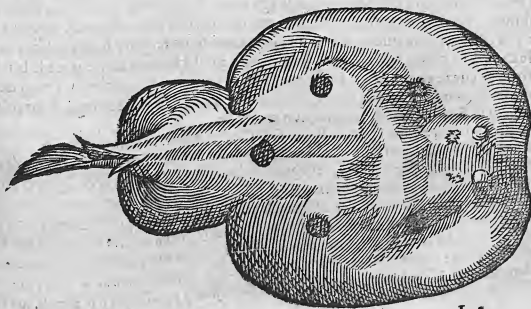
L A Scolopendra Marina frita en azeite, haze caer los cabellos, si se vntan con ella. La mesma en tocar solamente el cuerpo, engendra gran comezon.

Scolopédra marina.

L A Scolopendra Marina tiene gran semejança con aquel animalejo terrestre, que llamamos vulgarmente cien pies, y coxixo de tierra. Escribe se entre otras cosas de la Scolopendra Marina, que quando se sienta afida de algun anzuelo, gomitaa las tripas, y quanto tiene en el cuerpo: lo qual todo luego torna a tragar, en hauiendose desafido. Si el hombre con la mesma facilidad pudiera gomitaa el higado, y el estomago embarazado, y despues de uazio, tornarle a su lugar proprio, pudieranse yr a spigar los medicos, y sentarse los boticarios a par de sus medicinas.

ANNOTATION.

TORPEDO.



NOMBRES
ANNO-
TION.

LA Torpedo Marina, si se aplica en los antiguos dolores de la cabeça, mitiga la vehemencia d'ellos. Aplicada la mesma, reprime el fiesho relaxado, y salido a fuera, Griego, *Νάρκη*. La. Torpedo. Ara. Tead. Cast. Tremielga. Por. Tramelega. It. Tremolo.

LA Torpedo marina es aquella especie de pece, ancha y muy ternillo, q̃ en España llamamos Tremielga. Roxea este pece en el lomo, sobre el qual tiene cinco manchuelas negras, à manera de ciertos ojos. La facultad y fuerça suya es tan grande, que siendo asido con el anzuelo, passa su virtud por el sedal y la caña, hasta el brazo del pescador, y le entormece de tal manera, que queda quasi sin sentido y pasmado: lo qual despues de muerto este animal, no haze, uisto que se come sin detrimento. Por donde podemos juzgar, que tampoco la Tremielga muerta relaxa el dolor de cabeça, lo qual suele hazer accidentalmente la biura, quierò dezir, quando à la parte enferma el sentido, como lo haze el opio, y todas las medicinas que entormecen los miembros. Aprovechase a questo pece de la industria y arte del bruxo: porque escondiendose debaxo del cieno, haze luego dormir quantos pecezillos à el se allegan, y engullelos despues de dormidos.

VIPERA.



De la Biura.

Cap. XVI.

LA carne de la Biura cozida y comida, aguzza mucho la vista, es vtil alas flaquezas de netuios, y resuelve los lamparones que van creciendo. Empero conuiene despues de dello, llada la biura, cortar la cabeça y la cola, por quanto estas partes son desnudas de carne: por que dezir que se ayen de cortar las extremidades hasta vna cierta medida, lo tengo por fabuloso. Todo el reito del cuerpo libre de las tripas y entrañas, hauiendo sido muy bien lauado, y cortado en pedagos, se cueze con azeite, vino, en eldo, y vn poco de sal. Dizen algunos que los que comen carne de biura, engendran muchos piojos: lo qual es falso: otros afirman, q̃ los que se acostumbra en ella, son de mas luenga vida. Haze fe la carne de la Biura vna fuer te de sal, muy vtil para los mesmos effectos, aunque no de tanta efficacia. Metese vna biura biua en vna olla de tierra nueua, & con ella juntamente, de sal y de higos passos muy bié ma- jados, de cada cosa cinco sestarios: y feys cyatos de miel. Hecho esto, se atapa la boca dela olla con barro, y se cueze en el horno, hasta que la sal se conuierte en carbon: la qual despues saca da y molida, se guarda. Algunas vezes, para que sea mas grata al estomago, se mezcla de la spi- ca nardi, ò de su hoja, ò del Malabathro, vn poquillo.

Griego, *ἰχθυόνη*. La. Vipera. Ara. Labame alfahay. Cast. Cat. Por. Biura. Tud. Brantschlengen.

NOMBRES
ANNO-
TION.

Los nombres ultimos, significa el macho, y el segundo la hembra. Es la hembra de la logura de vn codo, roxa, y toda llena de ciertas manchas, ansi azules, como pardillas. Tiene los ojos muy encendidos, la cabeça anchue la, y la gargata angosta. Su cola no se va adelgazando proporcionadamente, quierò dezir poco à poco: sino su bito la vemos hazerse muy subtil, y sin carne: à la fin dela qual se uee un orificio bien ancho, por dode suel uziarse las superfluidades del uentre. De mas de lo suso dicho, tiene quatro colmillos, ò dientes dichos caninos, con los quales c̃sponde: y estos encubiertos de ciertas uexiguillas subitiles, dentro de las quales esta encerrado vn ueneno claro, dulce, y harto sabroso al gusto, empero mortifero y pernicioso, si se mezcla con la sangre del hombre.

hombre. No puede morder con aquellos dientes la biuora, sin que juntamente se corrompan las tales uexigas, y se derrame su ponçón por la parte mordida. Recogese tambien parte del ueneno en la lengua, y aun quanto puedo juzgar, los uiperos dientes son tambien uenenosos: lo qual conoci a la claridad dias passados en Roma. Porque como en la botica del Persiño tomasse una biuora muerta ya de dos dias, y afferrasse con sus dientes la tetilla de una codorniz biua, luego se le emegrecio la herida, y el pobre animalejo cabeceando con un gran sueño, se murió en menos de una hora. Camina la hembra tan cautamente y de espacio, que parece no menearse: aunque quando quiere monerse, es muy agíl. El macho tiene la cabeça muy mas estrecha, el pesueño mas ancho, todo el resto mas subtil y mas luengo, y tan solamente dos colmillos mortíferos. De medio cuerpo arriba se mueue con grande uelocidad el macho, y se muestra muy inconstante. Las dip-las, que quiere dezir Sedientas, son una especie de biuoras, que se hallan a la orilla de la mar Africana, todas manchadas de negro: de las quales ansi la carne, como la mordedura, engendra inexpugnable sed, á causa que ellas mesmas son muy sales. Las Aspidas, no diffieren de aquellas, sino en la color mas clara. Descriue Hermolao en sus corolarios tres especies de Aspide, que son las Chelidontas, las Cherseas, y las Pyadas. Creese que con esta ultima especie, dio desasfrado fin á sus dias, aquella celebrada Reyna de Egypto Cleopatra. Porque como Augusto, despues de muerto el desfachado de Antonio, la hiziese guardar a muy buen recaudo: para despues triumphar della en Roma, y no la dexasse en cabillo, ni otro instrumento alguno, con que matar se pudiese, procuro la infortunada señora, por no uerse en semejante infamia, la que se hauiá uisto Reyna de tantos Reyes, que en un cana stillo de higos, para enganar á las guardas: la traxesse cierto uillano un Aspide, con la qual despues de hauer becho primero la muy lamentable prueva, en dos donzellas, y deudas suyas, las mas charas y fauoridas, se dio á si mesma la muerte. Dizen pues los Historiadores, que las guardas sospechando lo que á la fin sucedio, rompieron apressuradamente las puertas de su aposento, que por de dentro hauián arrancado: y por presto que llegaron, hallaron á la Reyna, y á la una donzella suya, despedidas ya desta luz, y que preguntando á la otra que hauiá resistido algo mas al ueneno, aunque estaua ya boqueando, si le parecian aquellas ser excellentes heras, respondio con la ultima voz ya mortal, y caduca, si que son excellentes, y dignas de mugeres que de tal linage descendien. Añaden mas, que Cleopatra con la mano derecha se hauiá aplicado el Aspide, y con la sinistral la hallaron que tenia sobre su cabeça una Real corona, para dar á entender al mundo, que aun hasta sus postrimeros dias fue Reyna. Entre todas las serpientes, la biuora pare biua criatura, dado que engendra hueuos, como los peces. Produce sus biuorillas no todas juntas, sino cada dia la suya, y communmente hasta ueninte, embuelas todas en unas telicas tierνας, á manera de pares, que se rompen al tercer dia. De los quales animales, aquellos que en nacer son postreros, algunas uexes suelen anticiparse, royendo en el vientre de su madre las dichas telas, y ansi salir antes de su limitado tiempo, de miedo que los otros nos les hurten la benediction: y esta es la opinion de Aristoteles: la qual Plinio interpretando sinistramente, escriuió que las biuorillas horada uan el uentre á su propria madre, para salir á luz, y ansi la matauán. Mas este es tan grande error, como el otro en que estan, los que piensan que concibe por la boca la hembra, y en acabando de concebir, trança con los dientes la cabeça del macho. Porque yo con mis propios ojos muchas uexes he uisto en Nicandro, en casa de Maestro Gilberio, Medico excellentisimo, y muy curioso esfuadrinador de la generation de todas aquellas fieras, el macho y la hembra entre si mezclados, á manera de las otras serpientes: y la biuora despues de hauer parido naturalmente sus biuorillas, la meterlas, quando sana, y enteras: y ansi quando Galeno refiere, que con ciben las biuoras por la boca, y que despues reuincian pariendo, trabelo como fabulosa fiction de Nicandro. Por donde conuiene juzgar, que los Latinos llamaron á esta serpiente uipera, no porque para con fuerza y uolentia, sino porque pare uiuos sus biuorillos, como si la llamaran uiuipera. Creyeron algunos, que no solamente la cabeça uipera, empero tambien la cola, fuese partícipe de ueneno. A esta causa Nicandro, en la preparation de la biuora, para componer la Theriaca, manda que se corte hasta quatro dedos de entrambas partes: La qual opinion siguiendo Galeno en el capitulo undecimo del libro segundo del arte curatiua ad Glauconem, nos dexo el mesmo precepto, aunque en el undecimo de la uirtud de los simples, en el capitulo de la carne uipera, hablando de su propria opinion, dize que le parece ser cosa muy razonable, cortar toda la cabeça á la biuora, por amor del ueneno que en su boca se encierra: empero gran disparate cortar la cola. Es la carne de la biuora de complexion muy seca, y caliente: y tiene muy gran uirtud de expeler los humores corruptos y pesilentes de las partes interiores al cuero: de los quales no es marauilla que se engendren á las uexes exercitos de piojos, aunque le parece estrño á Dioscorides. Ansi la carne comida, como beuido el uino, en que se bouiere abogado la biuora, sana toda especie de lepra. Son las biuoras naturalmente desfosas de uino, y embriagas: por la qual causa los que quieren caçar gran muchedumbre dellas, suelen poner unos uasos llenos de muy buen uino, junto á las matas en la campaña: dentro de los quales hallan despues infinitas, y todas medio borrachas. El proprio tiempo para caçar las biuoras, de las quales se ha de componer la buena Theriaca: es la fin de la prima uera, ó desde mediado Abril, hasta mediado Mayo: porque estonces andan muy gordas, y su carne es

Dipladas.

Aspides.

Cleopatra.
Augusto.

HERMON

ATOMKA
MOIT

orro del Bmo

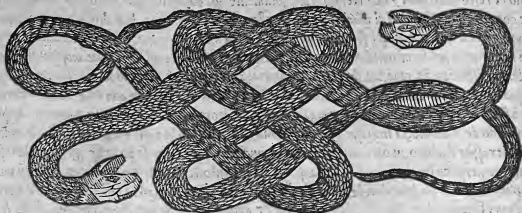
orro del Galeno.
Nicanoro.

δυσκοπ.
Therion.

Antonio
Musa.

mas olorosa & suave, à causa de las flores que pacen. Las biuoras que se toman en las marinas, tienen muy faldada la carne, & por esso no conuenien à la Theriaca. Llámase la biuora, como qualquiera otra serpiente, Therion en Griego: el qual nombre general y commun à todas, quiere dezir una fiera: de donde aquella medicina solenne, por componerse de la carne de aquesta fiera, vino à llamarse Theriaca: cuya composition se hallará por extenso, en el libro que Galeno compuso della, dedicado à Pison. Cuentan Plinio, que Antonio Musa, Medico de Cesar Augusto, dando à comer las biuoras, sanaua toda lagia incurable.

SENECTVS ANGVIVM.



سلح الحيه / سنيكوس

Del despojo de las serpientes. Cap. XVII.

El despojo de las serpientes cozido en vino, & infilado dentro de los oydos que duelen, los sana. Tenido en la boca mitiga el dolor de los dientes. Mezclase con las medicinas que clarifican la vista, & principalmente aquel de la Biuora.

Griego. Γάλας ὀφιδος. It. Senectus anguium, & Spoliū serpentis. Ar. Alchael hahet. Cast. Cuero de culebra. Cat. Despulla de serp. Por. Spolio de cobra. It. Spoglio de serpi. Tud. Ein schlängen valk.

ANNOTA
TION.

Todas las Serpientes, luego como viene la Prima uera, passando adrede por algun lugar aspero y muy estrecho, se despojan de los ojos hasta la cola, de su camisa, o pellejo, quedando mejoradas & renouadas de otro mas delicado y mas luzio, que aquel primero. El despojo de la biuora pulverizado, y aplicado con azeite Laurino sobre la cabeça pelada, haze renacer los cabellos muy presto. El del Aspide, aplicado cō miel, clarifica notablemente la vista.

L E P V S T E R R E S T R I S.



لحيات البحر / ارنيب الارضي

Dela Liebre marina, y de la terrestre. Cap. XVIII.

La Liebre marina se parece à vn calamar pequeño: la qual majada, y aplicada por sí, cō la hortiga marina, haze caer los pelos. El celebró de la liebre terrestre, asfado y comido, es vtil contra el temblor de los miembros, causado de enfermedad. Si con el se fregan las enziás de los niños: si se le dan à comer, haze les salir mas presto los dientes. Toda la cabeça quema day, y aplicada con vino de osso, o tambien con vinagre, haze renacer los cabellos derribados del alopecia.

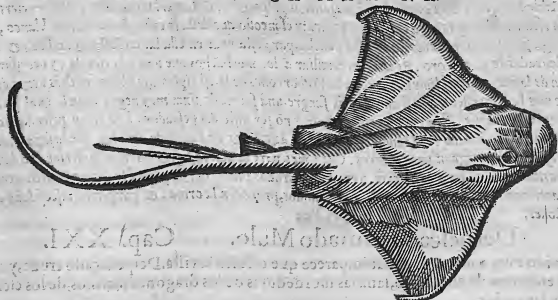
لحيات البحر / ارنيب الارضي

del alopécia . Dizese que el cuajo de la liebre , dado à la muger à beuer, tres dias despues del parto, la haze de alli adelante esteril: qual aliende d'esto refraña el fluxò del vientre , & del menftruò, y es vtil contra la gòta coral. Dafe à beuer con vinagre contra los venenos mortíferos, & principalmente contra la leche cuajada en el cuerpo, & contra las mordeduras de bi-uoras. La fangre de la liebre, si se aplica caliente, extirpa las quemaduras del Sol, los aluarazos y las pecas del rostro.

Griε. λαγνός γερραΐτης. La. Lepus. Ar. Arneberri. Cast. Liebre. Cat. Llebre. Poi. Lebre. It. Lepre. Fr. Liebre. T. Haze. НОМБРА

De baxo del nombre en general de liebre, se comprehenden tambien los conejos. Es la liebre marina que aqui defcriue Dioscorides un pece algo roxo, sin espina, & sin buello, el qual en la cabeza & color, se parece mucho à la liebre terrefre. Esfe animal es tenido por venenoso: porque no solamente comido, & beuido, offende, empero tambien si una muger preñada uiere à la hembra, se le rebelue luego graueamente el estomago, y con muchas uafas mal pare. Dizen que el Salmonete folo, comiendo defta bestia no muere. Da de si olor muy hidiondo, & todos los hombres que della por defarte comieren, basta la muerte biende siempre à pefcado. De las liebres domesticas, anfi en grandezas, como en color, se hallan muchas differentias à cada passo: de las quales no hare mention, por ser muy notas à todos. Es la liebre el mas couarde animal, de quantos produxo natura alexey, el que corre & huye mas diframente. Porque anfi como à los animales feroces, efforçados, & belicofos, proueyò la Natura de ciertas armas con que se defendiessen, como fon dientes, cuernos, y fuer tes uñas: ni mas ni menos à los medrosos & pusilantes, se corrió con la ligereza de pies, para que mediante ella se apartassen de los peligras, & inconuenientes. Duermen las liebres siempre con los ojos abiertos, & fo lo este animal tiene las plantas de los pies, & los labrios pelosos. Refiere Archelao, y es uulgar opinion, que los machos tambien se empuñan, como si fuesen hermaphroditas: el qual error nace de la grande fecundidad de las hembras: porque preñadas fe empuñan de nueuo, & paridas quedan preñadas: de fuerte que cada mes paren. Viendo pues multiplicar las liebres à tanta furia, & hallarfe tan gran muchedumbre dellas, con quantas cada dia se comen y matan: & pareciendoles que no bastauan folas las hembras, à producir de si una tan gran de raga, uinieron las simples gentes à leuantar aquel falso testimonio à los machos. Acrecentò tambien aquesta opinion la manera de mezclarse entre si las liebres. Porque como se junten cola con cola al tiempo del engendr ar, à causa q los machos tienen la uerga buela hazia à tras, no se disierne qual es el macho, ò la hembra. La carne de la liebre es enxuta, difficil de digerir, y engendra melacólica sangre: empero es útil à las coplexiones flegmaticas, y en las enfermedades frias & humidas. La qual muy bien tofada, tambien sirve à las dysenterias. La carne de los gacanos, y conuejuelos pequeños, engendra sangre templada, & digerefe con mucha facilidad. La ceniza de la liebre quemada en el horno con su pellejo dentro de una olla de barro bien atapada si fe beue con uino, defhaze la piedra de la uexiga, & de los riñones. La hiel de la liebre, mezclada con açucar, & instila da en los ojos, clarifica notablemente la uista. El esfiercol de la liebre meido en la natura de la muger, resta blea el fluxo del menftru, y enxuta la madre.

PASTINACA MARINA.



De la Pastinaca Marina.

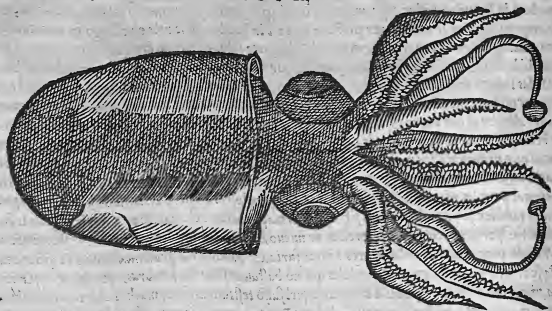
Cap. XIX

El aguijon que se halla en la cola de la Pastinaca Marina, redoblado hazia arriba entre las escamas, mitiga el dolor de los dientes, quiebralos, y echalos fuera.

Gric. *τρυγῶν θαλασσίᾳ*. La. *Palinaca marina*. It. *Pesce Palombo*. No es conocida en España.

La Pastinaca Marina, que los Griegos llamaron Trygon, se cuenta entre los peces anchos, & terrillosos. Tienen en la cola por la parte alta una espina agudísima, y en el herir uenenosa: de la qual los que son heridos, padecen un dolor muy continuo, con cierto estupor y espasmo de todo el cuerpo. Esta mesma espina sana el dolor de los dientes, si se fajan las encías con ella. Su ceniza mezclada con eleboro blanco, & metida en la concavidad del diente, le quiebra, y le saca sin notable dolor. La ceniza de toda la Pastinaca, mezclada con uinagre, & aplicada sobre la punctura en forma de emplastro, contra su propio ueneno es util. Su bigado coezido en aceyte, sana perfectamente la sarná, si se fregan con el. La carne de la Pastinaca limpia de sus escamas y espinas, se come seguramente.

S E P I A



سبعانوت / سفانوت

Dela Xibia. Cap. XX.

Lo negro de la Xibia cozida, es difficil de digerir, y ablanda el viétre. Los colyrios hechos del hueso de la Xibia, adelgazan y alisan las asperezas que se suelen hazer en las palpebras. Quemado aquello espongioso de la Xibia en su propia concha, hasta que se consuma toda la costra, d'encima, & despues hecho poluo, limpia los aluarazos, la caspa, la suziedad de los dientes, & las señales que hizo el sol en el rostro. Mezclase despues de lauado, en las medicinas que clarifican la vista: & soplado en los ojos de los animales quadrupedes, les deshaze las nuees. Molido con sal, y echado, consume las vñas que en los ojos se engendran.

NOMERES Grie. Σηπία. La. Sepia. Ar. Bhari. Cast. Xibia, y Xiui. Cat. Sipia. Por. Siba. It. Sepia. Fr. Seiche. Tud. Blacfish.

ANNO
TATION.

La Xibia es pescado muy conocido, y semejante al pulpo, & al Calamar. Tiene dentro de si un cierto hueso, la escama del qual es dura como una piedra: y el mollo que della se cubre, harto tierno, blanco, & esparoso, y espongioso. Vsan los plateros de aquesta concha, para estampar en ella las medallas, y anillos, & las cosas muy delicadas de plata y oro. Es tambien familiar a los mochachos que uan a la escuela, y necessario como el pan de la boca: porque limpiando con ella los borrones de la escriptura, se libran muchas uerzas de acortes. Tiene mas la Xibia dentro de si, en lugar de sangre, una suerte de tinta muy negra, con la qual suele talar y ennegrecer el agua, siempre que quiere huir, y no ser uisto del pescador, o de algun pescado enemigo. El qual liquor negro, echado en el candil, en cambio de aceyte, & no haviendo otra luz que la suya, haze que todos los asistentes parezcan unos guineos. Cada mes pare la Xibia, y segun Plinio lo escribe, no buue mas de dos dias. Su carne es dura de digerir, y engendra crudos humores: empero si se digere perfectamente, da loable mantenimiento. Los huesos de la Xibia comidos, prouocan la orina, & purgan la uiscosidad y arena

de los riñones.

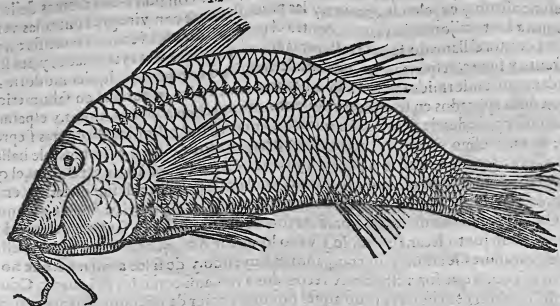
Del pescado llamado Mulo. Cap. XXI.

Comido muy a menudo el Mulo, parece que ofusca la vista. Deipedagado crudo, y aplicado en forma de emplastro, sana las mordeduras de los dragones marinos, de los escorpiones, y de las arañas.

NOMERES Griego. μύλος. La. Mullus. Cast. Salmonete. It. Triglie. Fr. Rugers barbers, y Sumuleirs.

ANNO
TATION.

FVe aqeste pece muy estimado en los tiempos passados, & tanto, que se compraua a peso de plata ordinariamente. Es el Salmonete de cuerpo mediocrete: tiene la color roxa, & declinante al morado: la cabeza en proportion del cuerpo, harto gruesa: su carne es enxuta, & solida: la qual facilmente se desmenuza, & desgrana de suerte que no es nada grassa ni pegajosa, sino muy sabrosa, y familiar a la natura humana. A aquellos Salmonetes



Salmonetes son los mejores, á los quales cuelgan dos barbas de la quixada inferior. Beuido el uino en el qual se houiére ahogado alguna Salmonete, á los hombres haze impotentes, y á las mugeres esteriles.

Del Hippopotamo.

Cap. XXII.

Los compañeros del Hippopotamo secos y molidos, se beuen contra las mordeduras de las serpientes.

HIPPOTAMVS.



Gr. Insc. de trapes. La. Hippopotamus. No es conocido este animal en la Europa: y así carece de proprio nóbre.

NOMBRES

EL Hippopotamo, segun Plinio y otros historicos, es una bestia del Nilo, muy mas alta que el Crocodilo: la qual tiene las uñas hendidas como los bueyes: los lomos, el cuello, las crines y el relincho, como un caballo: la cola tuerta, corta, y mal poblada de cerdas: como el ocico: los dientes de jaulin, aunque no tan dañosos: y el pellejo tá duro como una adarga, de suerte que si no se remoja, resiste á qualquier arma enbastada. Empero es muy diferente de aqueste el hippopotamo q se uce oy en Roma: peleando con un Crocodilo, en el friso de la figura del Nilo, que esta en medio del Vaticano, de donde se sacó la figura presente. Es el Hippopotamo un animal tan astuto, que quando entra á pacer en algunos trigos, ua hacia á tras reculandolo uno, porque juxguen de las pisadas los labradores, que es ya salido: y lo otro, para que si alguno uiniere á offenderle, no le tome á traycion por las espaldas, y descuydado. El mesmo quando se siente muy repleto y cargado, yendose á las cañas uerales, con el primer tronco de caña agudo que halla, se abre en la pierna una uena, de la qual dexa salir tanta sangre, quanta para se descargar le parece ser suficiente: lo qual hecho, cierra con lodo la herida. Marco Scauro traxo el Hippopotamo á Roma, juntamente con seys Crocodilos.

ANNOTATION.

Marco Scauro.

Del Castoreo.

Cap. XXIII.

EL Castor, cuyos compañeros tiené por nóbre Castoreo, es animal ambiguo, porque có uersa en agua y en tierra: dado que por la mayor parte reside en el agua: adonde se mantiene con los peces, y los cangrejos. Tienen sus cópañones virtud cótra las venenosas serpientes, hazen

Dendroica.

Cap. XXIII.

LA Comadreja q̃ va por las casafs, fi despues de chamuscada la fican las tripas, y la echan en sal, y finalmente la dexan secar à la sombra, y de su poluo se dan à beuer dos dramas con vino, es effizax remedio cótra las mordeduras de todo genero de serpientes, y tãbien cótra el

toxico. De mas desto, su estomago relleno de culantro, y dexado secar, si se beue molido, so corre à las mordeduras de las serpiètes, y es vtil contra la gota coral. La ceniza de toda la Comadreja, quemada en vna olla de tierra, si con vinagre se aplica, es conueniente à la gota. Con su sangre se vntan vtilmente los lamparones: la qual tambien sirue à la gota coral.

M V S T E L A



Gr. Galg. La. Mustela. Cast. Comadreja. Por. Doninha, y Comadrinha. Ita. Donnola. Tud. Ein Vvifel.

Distinguese en muchas especies la Comadreja. Porque dexada à parte la domestica, y la saluaje, los Hurones, las Martas, y finalmente las Fuenas, son del mismo linage. Los Latinos particularmente llamaron à los Hurones Viueras, y son aquellos animalejos, con que los muchachos persiguen los paxarillos, sacandolos de sus proprios nidos. Siruense asì mismo dellos los cazadores, para sacar los conejos de sus cauernas, y madrigueras. Todos estos animales son capitales enemigos de las serpientes, con las quales hauiendo de pelear, lleuan un poco de ruda en la boca. Las Comadrejas especialmente matan los Basiliscos, muriendo juntamente ellas en la batalla, por razon de su hidionex pestifera.

NOMBRES
ANNOTATION.
Hurones.
Martas.
Fuenas.
Viueras.

R A N A E.



De las Ranas.

Cap. XXV. Batrachos

Las Ranas fritas con azeyte y sal, y comidas ansì con su caldo, son remedio saludable contra qualquiera serpiente, y siruen contra los apostemas de las cuerdas ya inueterados. La ceniza de las quales poluoreada, restaña las effusiones de sangre, y aplicada con pez liquida en forma de vnguento, haze renacer los cabellos bolados del alopecia. La sangre de las verdaderas ranas impide que no renazcan en las cejas los pelos, si se instila en el proprio lugar, del qual se arrancaron. El cozimiento de las heruidas en agua y vinagre: trahido en la boca, mitiga el dolor de los dientes.

Griego. βάτραχοι. La. Rana. Ar. Dîdîdî. Cast. Ranas. Cat. Granotas. Port. Raas. It. Ranocchie. Fran. Granoille, NOMBRES y Raine. Tud. Ein Frosch.

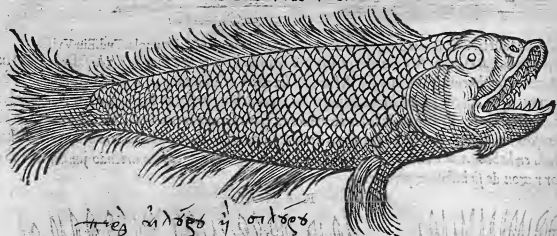
De las Ranas ay infinitas especies, diferentes ansì en complexion y natura, como en color y grandexa. De las quales unas nacen ordinariamente en los rios, otras en la mar, otras en los estanques, otras en los pantanos, o cenadales, otras entre las matas, y finalmente otras se engendran subito sobre la haz de la tierra, quierò dezir de la lluvia y del poluo, con los bochornos: lo qual haze crecer à algunos, que llueua ranas. Por la mayor parte son buenas para comer aquellas, que se toman en aguas corrientes, o en algunos espacios y muy claros

Edes

8

claros estanques: porque bien en cenadales, tienen se por muy perniciosos, à causa que proceden de corrupción. De aquestas es la que por biuir entre cañuerales, tiene Calamita por nombre: la qual es muda, y mas uerde y mas menuda, que todas las otras. Hallase que el bucy que por defastre la beue, se estiende luego. No es menos dañosa que esta, la que llaman los Griegos Phryne, y los Latinos Rubeta, por soler hallarse entre çarças: la qual hauiendo nacido en agua, se hizo despues terrestre. Reduzese al linage de las Rubetas, aquella rana pestifera, que de los Griegos llamada Cherfydro, en Latin tiene por nombre Buffo, y en Castellano Sapo, y Escuerzo. Es tan uirulenta y ponçosa esta especie de Rana, que aun con solo su resfallo inficiona: por donde quando se enoja, suele toda bincharse, reteniendo su mortifero anhelito, para echarle despues todo junto, con mucho mayor uiolentia, y abuelas del, alguna pernicioso saliuu, contra los que quiere ofender. Tiene cierta pedrezuela en la cabeça el Escuerzo, de figura de media çacara de auellana: la qual trayda, tiene uirtud notable contra el dolor de yjada. Las ranas de los lagos son quasi todas pulmon, y por esso tan bozingleras y atronadoras, que antiguamente con su continuo ruydo despoblaron una ciudad de Francia, segun lo cuenta Varron. Comense ordinariamente à falta de pescado las ranas: y dan poco, y frio mantenimiento.

SILVRVS.



Del pece Syluro.

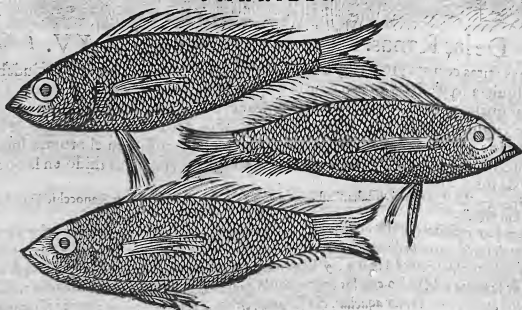
Cap. XXVI

Comido el Siluro fresco, mätiene, y ablada el viêtre: el salado es de mätenimiento poquissimo, empero mundifica la caña de los pulmones, y defembaraça la boz. De mas desto, la carne del salado aplicada en forma de emplastro, saca las astillas hincadas en alguna parte del cuerpo. Su salmuera, si se bañan en ella, es vtil en el principio à la dysenteria, porq̃ trahe hacia la superficie exterior los humores que corren al vientre. Echada en clysteres, sana la sciatica,

NOMBRES Griego, Ἀλγυρος. La. Sylurus. Ar. Harbe. Tud. Acchia, y Bolich.

ANNOTATION. EL Siluro se halla principalmete en el Nilo, y en el Danubio, de los quales rios es un muy cruel tyrano. Por que como sea muy ualiente de cuerpo, y tenga los diêtes fortissimos, no solamente se usurpa el imperio y la suzeraga sobre todos los otros peces, empero tambien enuiste à las uexes con los cauallos que nadan, y los trastorna. Por donde todos aquellos que por el Siluro entienden el Sturio, manifestamete se engañan: uisto que aqueste ni tiene dientes, ni se muestra ser tan feroz, siendo un innocetissimo pece, y por la mayor parte maritimo.

S MARIDES.

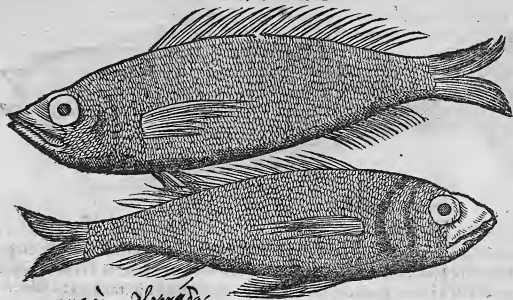


Del pece.

* **L**a cabeça del salado Smarido, quemada y molida, reprime la carne crecida sobre las llagas, ataja las llagas que van cundiendo, y extirpa los clauos, y las verrugas endurecidas, y qualquiera otras carnosidades. Su carne salada, anfi como toda salmuera, es vtil contra las pñcturas del escorpion, y contra las mordeduras de perros.

* Σμαρίδος
ταρῖχνης
ἢ κρηλῆ
καίσα, κρη
λίαι.

M A E N A E.



πρὸς Μενίδος
Delas Menas.

Cap. XXVIII.

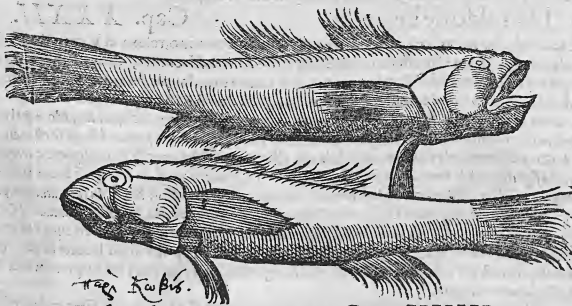
* **A**plcada la ceniza de las cabeças de las Menas echadas en sal, y despues quemadas, sana las encallecidas resquebrajaduras del fiello. La salmuera delas Menas, si se enxaguá con ella, desfecala las llagas de la boca llenas de corruption.

* Καὶ τῆς
μεινίδος τῆς
ἐκχρησῆς καὶ
φαλῆ καὶ
σαλίαι.

ANNOTA
TION.

Los Smaridos y las Menas son pees muy semejantes, y sin dubda especies de aquellos, que en Griego tienen por nombre Anthracides, á causa que se pueden assar facilmente sobre las brasas, por ser menudos y delicados. Theodoro Gaza, y con el otros muchos, por las Menas que los Griegos llaman Menidas en diminutiuo, nos interpretan haleculas, que quiere dezir harenquillos, ó alecbes. A do estan las estrelluelas tiene el exemplar manuscripto ταρῖχνης, que quiere dezir echadas en sal, y parece que la raxon lo demanda: porque sien do aquellas cabeçuelas primero saladas, y despues hechas ceniza, por dos respectos dessecaran efficacissimamente: aliende que por amor de la sal resistiran a qualquiera putrefaction.

G O B I V S.



πρὸς Γοβίος.
Del Gobio.

Cap. XXIX.

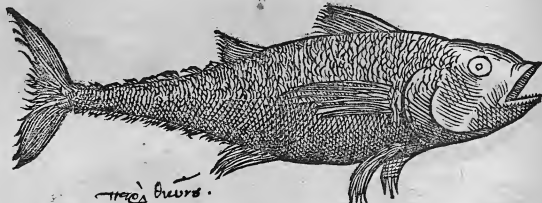
Si en vn estomago de puerco metieres el Gobio fresco, y despues de muy bié cosido, le cozieres en doze sextarios de agua, hasta q no queden mas de dos, y dieres à beuer su cozimie to colado, y resfriado al sereno, relaxa el vientre sin alguna molestia, Aplicado tábien por de fuera, es

فونون / فونون

fuera, es vtil à los heridos de serpientes, ò perros.

NOMBRES Griego, *Kubis*. La. Gobius. Ar. Kamea. Por. Cadózes. Ita. Ghiozzi, Capitoni, y Morzoni Fran. Gouions.
ANNOTATION. El Gobio es pece muy conocido por todas las riberas del mar Adriatico, y aun que tambien se halla en algunas lagunas y rios. Tiene la cabeça en proporción del cuerpo, muy grande, y aun que del se haze no gran cantidad, toda via es muy sabroso al gusto, digere se facilmente, por tener la carne muy delicada, y conuiene se en buen nutrimento, principalmente aquel que se pesca entre algunos peñascos.

T H V N N V S.



tracia brevis.
Del Atun.

Cap. XXX.

La carne del Atun salada, que en Griego se llama Gmotarichos, si se come en grãde abundancia, socorre à los que mordio la biiura que tiene por nombre Prester: empero conuiene sobre ella darles à beuer gran copia de vino, y forçarles à vomitar. Es vtil tãbien para prouocar gòmito de aquellas viandas, que por ser muy agudas, dan molestia al estomago. Aplica se commodamente contra las mordeduras de perros.

NOMBRES Griego, *θύνος*. Lat. Thunnus Ara. kefatti. Cast. Atun. Fr. Thun, y su carne Toñina en Castellano, como en Franc.
ANNOTATION. Los Atunes entrando Mayo, persseguidos de un ferocissimo pece, llamado esfada, por quãto tiene encima del rostro un hueso muy agudo y muy fuerte, con el qual puede hender una barca, buyen del mar Oceano, y passan por el estrecho de Gibraltar, al Mediterraneo, y al Adriatico. La toñina de la ijada es mas sabrosa al gusto, y por esso mas estimada, que la magra del lomo, aun que es barto mas dañosa al estomago.

γάρος γαλ.
Del Garo.

Cap. XXXI.

Toda especie de Garo (llamase ansi aquel liquor q resulta de los peces y de la carne que echamos en sal) ataja las llagas que van paciẽdo, si se bañan con el, y sana los que fueron de algun perro mordidos. Echase por clyster ansi en la dysenteria, como en la sciatica: en aquella, para cicatrizar y encorar las partes llagadas: en esta, para irritar las sanas.

Del caldo de los peces.

Cap. XXXII.

El caldo de los peces frescos beuido por si solo, y con vino, relaxa el vientre. Hazese particularmente * para este efecto, de los Phycides, de los Alacranes, * de las Iulidas, de las percas, y de los otros peces de blanda carne, que se crian entre las piedras, y carecen de toda hiddiondez, los quales simplemente se cuezen en agua, con sal, azeyte, y en eldo.

ANNOTATION. El Garo antiguamente se hazia de las tripas de un pece llamado Garo, del qual le quedo aquel nombre. Despuẽs se començo à hazer del Sgombro, y de otras muchas especies de peces: y à la fin se estendio este vocablo de Garo, à significar la salmuera mezclada con el liquor que resida en ella, de qualquier carne, ò pescado: y en esta significacion le toma al presente Dioscorides. La salmuera por si en Griego se llama Halme, y en Latin Muria, y salugo. El Garo no conoce nombre Latino. La salmuera que se haze con sal y uinagre, propriamente se dize Oxhalme: ansi como Oxigarum, el garo que se prepara con ella. Era muy estimado el Garo que se hazia de peces, en tiempo de los Romanos: y preparauase en las cozinaz de aquellos Principes con grande solennidad, porque seruia de salsa y condimento para infinitas viandas. El primero que lo inuento dizen que fue Heliogabalo, digno de ser contado entre los insignes bodegoneros, antes que entre los Emperadores de Roma: y esto bastarà quanto al Garo.

Heliogabalo.

Quanto al caldo de los peces, no se ofrece otra cosa, sino que en el Codice manuscripto en lugar de lo que esta entre las dos estrellas, *λεο πρὸς τὰς ἀπὸ σκορπιῶν πλεγυάς, καὶ φουδιῶν*, que quiere dezir, * contra las punturas de los Alacranes y de los Phycides, * conuiene a saber, se haze de las Iulidas, y c. la qual lección me parece ueuar camuño: escojan los eruditos la que mas a su gusto fuere.

Delas

De las chinces que se crian en las camas. Cap. XXXIII.

سيفافس الانجل
Βεβαιος μετα τριμτα
ΑΒ Πουκκου
Συμφ ταυ πυρομαρ.
Ανοι.

Siete chinces de lecho metidas en la cascara de vna haa, y tragadas antes del Paroxismo, aprouechn a las quartanas. Sin el tal hollejo tomadas, son viles a las mordeduras del Aspi de. Dadas a oler a las mugeres que ahoga la madre, las hazen boluer en si. Beuidas con vino, o vinagre, expelen las sanguiuuelas que se beuieron, y apegaron a la garganta. Majadas y metidas en la canal de la orina, remedian la difficultad de orinar.

CIMICES.



Griego, Κίς. La. Cimices. Cast. y Cat. Chinces, Chifines. Ita. Cimici. Fran. Punaifes. Tud. Vvanten.

NOMBRES

Entre todos los enemigos nocturnos, que rompen su dulce sueño y reposo al hombre, ninguno se halla tan cruel, tan pernicioso, ni tan pestifero, como es la chinche: pues no solamente se le come a bocados, y le forma la dulce sangre, empero tambien con un hedor infernal le inficiona, el qual muchas vezes es causa, que no nos osamos uengar de tan capital aduersario, sino que aun que le tengamos entre las manos, y a nuestra discrecion, le demos saluo conducto, y le embiemos libre y en paz, fuera de nuestros lechos: por quanto si le mataremos, nos atosiga luego con su hidiondez. Hallanse cōtra las chinces algunos preseruatiuos remedios, empero el mas excelente de todos, es el Alga marina, digo aquella yerua muy seca, que en medio de los uidros, para que no se quiebren, suele venir de Venetia a Roma, el qual remedio conoci a caso. Porque como hiziesse henchir de ella un xergon, para ponerle debajo de los colchones, por parecerme muy blanca, limpia y ligera: desde que en la cama se echó, que ya ya para siete años, nunca mas senti chinces, las quales me degollauan cada uerano. Comunicado pues este tan gran misterio a algunos amigos mios, se diuulgó de mano en mano por toda Roma, a fuerza que ya no se usa otra cosa, y la yerua que primeramente se embiaua a los muladares, agora se uende como algodón, por hauer contra tan familiar veneno de las pestiferas chinces, adquirido grā fama y credito. La man aquesta yerua en España, segun pienso, Ouas Marinas. Da de si en los principios un muy fuerte y abominable olor, o por hablar propriamente, cierto tufo marino, con el qual es de creer que naturalmente extermina las chinces. No solamente beuidos estos animalejos hidiondos, empero tambien administrados en sabumario, hazen caer las sanguiuuelas que se afieron en la boca, o en la garganta: lo qual el otro dia esperimēte en mi cavallo. Porque hauendosele quedado de cierta agua turbia, una sanguiuela afida en la lengua, luego se decafasio con el humo de unas pocas de chinces: las quales mueren tambien con el perfume de sanguiuuelas, porque de ruyn, a ruyn, quien acomete uence. Prouocan a orinar notablemente las chinces, y esto no tanto majadas y puestas, como metidas binas dentro de la canal orinaria. De fuerte que no ay animal tan dañoso, que en alguna cosa no sirua al hombre, sino es el hombre: el qual una vez siendo malo, para nada es bueno, sino solamente para uerdugo de su linage. Hallanse algunas chinces saluages, quales son aquellas, que en las maluas, y en algunas otras plantas, se engendran.

ANNOTATION.

Alga Marina.

Ouas marinas.

En el Andalusia se dicen Ceues.

دود الكفر الرجل الجرار
το βρωμε: οναι οι δυο
τα νδεις.

πολυποδα γατα
δεις. σφαιροειδης

Del animalejo llamado en Latin Milepeda. Cap. XXXIII.

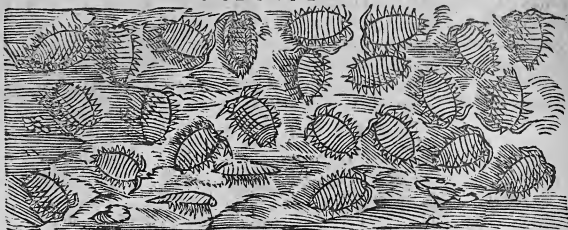
Los llamados Milepedas son ynogs animalejos de muchos pies, que se crian debaxo de las tinajas del agua, los quales en tocando los con la mano luego se encogen. Estos pues beuidos con vino, son viles a la difficultad de la orina, y a la ictericia. Vntanse tambien vtilmente en las esquinantias con ellos, empero mezclados con miel. Majados y calentados con azeyte rosado, en vna cascara de granada, si se infilan en los oydos que duelen, notablemente aprouechan.

Griego, οναι. La. Milepeda: y Afelli. Cast. Puercas. Cat. Porcelletes. Port. Porquinhas de Sant Antoom. Ita. Porcelleti. Tud. Efelu.

NOMBRES

No he uisto jamas animal tan pequeño, ser dotado de tantos nombres, como este. Porque en Latin se llama Milepeda, centipeda, multipeda, y tambien asellus: en Griego Onos, Onistos, y eubaris: y finalmente en nuestro vulgar Castellano, Puercas, y Porquetá. Engendrase no solamente debaxo de las tinajas, empero en qualquier lugar

ANNOTATION.



quier lugar humido. Camina con muchos pies, cubrele un ralo uello, y es de color pardillo. Frito en azeite, y puesto, uale mucho contra los dolores antiguos de la cabeça.

De las Blattas de los Molinos. Cap. xxxv.

Lo interior de las Blattas que se hallan en los molinos, si majado con azeite, ò frito, se infiltra dêtro de los oydos que duelen, quita el dolor.

ANNO
TION.
Blatta.
Silpha.

Este nombre de Blatta se estiene a todo genero de Polilla: y ansi es menester darle alguna addicion, para que signifique aquellos como gusanos alados, que muchas uexes se hallan embueltos con el pan, y con la harina, llamados en Griego Silphas: los quales (segun Plinio) siruen mucho en el uso de medicina.

Del Pulmon Marino. Cap. xxxvi.

El Pulmon marino fresco, majado, y puesto en forma de emplastro, es vtil à los sauâiones, y à la podraga.

ANNO
TION.
Pulmon ma
rino.

El pulmon marino es semejante al de los animales, y parece ser mas especie de planta, ò de espongia, que de pescado. Es lucido y transparente como el cristal: y aun si se frega quaiquier uerilla con el, da de si un resplandor, y alumbra muy bien de noche. Quando se muestran muchos Pulmones Marinos sobre las ondas del mar, son señal de tempestad y tormenta. Hallase gran cantidad de pulmones marinos por todas aquellas costas de Ostia, y de Ciuita Vecchia: adonde los llaman communmente Petas marinas.



ANNO
TION.
Pulmon
del Puerco,
del Cordero,
y del Osso.

De los Pulmones de algunos animales. Cap. XXXVII.

El Pulmon del Puerco, del Cordero, y del Osso, aplicado cada vno destes, haze que los pies se cozidos à causa de los çapatos estrechos, no se apoftemen. El pulmon del raposo, beuido seco, y en poluo, es vtil à los asmaticos. Tambien el vnto deste animal, derretido y çhado dentro de los oydos, les quita el dolor.

ANNO
TION.

El Pulmon es instrumento de la respiration: porque como sea muy esporgioso, facilmente recibe en si el ayre frito, para refrigerio del coraçon, dilatandose: y le torna à expeler destues de caliente, comprimiendose à

Frag. 678 / كبد الحمار
Higados de 679 / الكبد
uerios. 680 /

Frag. 681 / التيسر
nato 682 /
* 683 / كلب كل
xuwos 684 /
aduas.

ANNO
TION.
Ficatum.

Vergajo de
Cieruo.

ANNOTATION.

K los lam-

ظلف الماعز

los lamparones. Sana tambien las frieras y sauañones, aplicandose con vinagre. *La ceniza de las viñas de cabra, aplicada con vinagre, cura las alopecias,

ANNO
TION.

Las partes de qualquier animal, todas sirven para infinitas cosas, salvo aquellas del hombre, que para ninguna util son buenas, sino para mil maldades y hechizerias. Digo lo: porque aun despues de muerto el asno desuenturado, haze servicio al hombre: las virtudes del qual animal quiero passar por silencio, de miedo que no se diga que tiene parientes en corte. Vltra de aquestas cosas arriba dichas, quemadas las viñas delanteras de la uaca, y beuidas, acrecientan à las mugeres la leche. Quemadas las de la mula, y beuidas con suero, hazen à las mugeres estériles: y con su humo echan todos los topos de casa. A do estan aquellas estériles, hallo en el Codice na nuscrito, per εἶκος, que quiere dezir, con vinagre: lo qual falta en todos los estampados, y se deue añadir, por quanto mezclada con vinagre aquella ceniza, tendrá mayor virtud de resolver, y de dessecar. No explico Dioscorides con que se hauiá de beuer la ceniza de las viñas del Asno, y pues à nuestra discrecion lo dexo, será bien darla con el cozimiento de la rayz de peonia, ò de otra cosa apropiada à la gota coral.

De los empeynes de los cauallos, en Griego dichos

الزوائد التي في
الفرس

Lichenen.

Cap. XLI.

Los empeynes de los cauallos, son aquellos callos endurecidos, que tienen junto à las coruas, y viñas los quales si molidos se dieran à beuer con vinagre, son celebrados contra la gota coral.

ANNO
TION.

Plinio los alaba cõtra el dolor de los diñes: y Galeno cõtra la mordedura de qualquier animal. Empero muy saltos y desproveydos han de estar de remedios los medicos, quando uiniere à usar de un tan infame, y tan suzio. Son aquestos empeynes naturales à los cauallos, como à los gallos los espolones: y nacē juntamente con ellos.

De las

De las suelas de los çapatos viejos. Cap. XLII.

Las suelas de los zapatos viejos quemadas, molidas, y aplicadas, sanan las quemaduras del fuego, el sahorno, y los escozimientos que se hazen en los pies, por razon del calçado.

N O solamente la ceniza de los capatos viejos es util para las cosas dichas, empero tambien su humo dado por las narizes, haze baxar la madre subito a su proprio lugar. quando subiendose arriba, pone en peligro de suffocation las mugeres. Tiene otra virtud el tal humo, que haze buyr las serpientes, de la casa adonde conuersar y salir del cuerpo del hombre, siempre que hoiueren en el entrado.



De los Gallos y de las Gallinas.

Cap. XLIII.

As Gallinas abiertas, y aplicadas calientes, son vtils à las mordeduras de las serpientes:

¶ Empero conuiene muy amenudo quitar vnas y poner otras. Da se à beuer su celebrazion con vino, contra las mordeduras mefmas, el qual tambien restaña la sangre q̃ corre del paniculo del celebrazion. La pelleja de q̃ se halla dentro de la molleja del Gallo, semejante al cuerno de la lanterna, la qual si es echada à mal, quando quieren cozer la molleja, despues de seca y puluerizada, se da conuenientissimamente à beuer con vino, à los que tienen flaco el estomago. * El caldo simple de vn pollo, se suele dar para corregir la complexion deprauada, y para templar los ardores de estomago. * Empero el q̃ se haze de vn gallo viejo, administrafe para purgar el vientre: y à este effecto cõuiene facedole primero las tripas, en lugar dellas meterle sal, y despues de muy biẽ cosido, cozerle en .xx. sextarios de agua, hasta q̃ dellos queden tres heminas tan solamente: las quales dexadas de noche al fereño, se deuen dar despues à beuer todas juntas.

Algunos meten la verga marina, la mercurial, el carthamo, y el polypodio, juntaméte a cozer con el Gallo. Purga esta tal decoction los humores gruesos, crudos, viscosos, y negros. Es vtil contra las fiebres luengas,* contra los temblores paroxifiales, contra la dificultad del anhelito, contra los dolores de las juncturas, y finalmente contra las ventosidades de estomago.

Griego, *Αλεκτρίον*, & *αλεκτριόνης*. La. Galli Gallinacei, & Gallina. Ar. *Degedi*. Cañ. Gallos, y Gallinas. Por. Galo, y galinhas. Ita. Galli, & galline. Fr. vng Cocq, & vne pulle, ou gelline. Tud. Han, y Hannen.

El Gallo un animal ambicioso, feroz, soberbio, y en tanto grado animoso, que con el Aguila rostro a rostro se atreve muchas vezes a pelear. De mas desto, es muy amigo de separar sin querer ser jamas separado: quando uee alguna vez otros dos contrastando, se mete en medio, y no pudiendo reconciliarlos, favorece siempre a la parte mas flaca. Conoci la gran virtud y ualor de los Gallos, el año de .39. en Londres de inglaterra, quando el Rey Henrique Octauo de aqueste nombre, tenia con grande artificio fabricado un amphitheatro muy sumptuoso, a manera de coliseo, destinado solamente para las peleas y luchas de aquellos animales: en el torno y cerco del qual havia innumerables caponeras, pertenecientes a muchos Principes y Varones del Reyno. En medio del tal coliseo, si bien me acuerdo estaua enbiesta una columna morcha, alta quasi palmo y medio de tierra, y tan gruesa que a penas la pudiera abraçar un hombre. Hazianse pues sifones entre todos aquellos principes ordinariamente aquellos muy grandes, sobre la uirtud y ualentia de los Gallos: los quales facados de las caponeras y a dichas, adonde eran curados y regalados con grandissima diligencia, se ponian dos a la vez

* Añadese
en el Codi.
antig.

[illegible]

tit. tiene ana
dido, $\pi_2 \pi_4$
gledixois
 $\pi_2 \mu_2 \mu_4$

NOMERES

ANNO-
TATION.

sobre aquella columna, delante de infinitos que los mirauan y en medio dellos las joyas, y preses, que se apostaban: las quales ganaua siempre aquel cuyo gallo uencia. No puedo dexar de maravillarme, siempre que me acuerdo de dos ualerosos y bellicosísimos Gallos: los quales luego que en el dicho lugar fueron metidos por sus patrones, comenzaron a mirarse muy denodados el uno al otro, como si fueran dos capitanes, sacudiendo las alas, y en derrengando las crestas, para trauar la batalla: la qual después que muy recatados bouieron dado al derredor cada uno un passito, se uiró entre ellos tan sangrienta y tan cruda, que no se desfajaron jamás, hasta que el uno de los dos, quedo en tierra muy estenuado: y el otro tan mal tratado y lleno de heridas, que dende à pocas horas murió. El qual, subito que se uio uencido, aun que ya por la mucha sangre que del hauia desfilado, se saltaba el aliento, y la fuerza, bolando sobre el aduersario uencido, comenzó à cantar con uoz caduca, y enfiema, en señal de la uictoria ganada. Llamaron por su cura muchos cirujanos expertos, sin los que para curar los Gallos heridos, son en Londres assalariados: empero contra los hados no ay remedio ni medicina. Murran después de muerto, el dueño del dicho gallo, que no le diera por mil ducados. Deshaziendo pues yo aquella manera de passatempo, delante de algunos gentiles hombres Ingleses, y diciendoles que me parecia gran niñeria y baxeza, haze de ella tanto caudal, acudio un cauallero llamado Thomas Huuyat, hombre de raro ingenio, el qual hauia sido Embazador ciertos años en la corte de la Cesarea, y tomando la voz de todos, me respondió, No es sino cosa muy graue, necessaria, y digna de ser celebrada en qualquiera bien instituyda Republica: pues dexado à parte el passatempo que se recibe gráde de aquesta lucha, no ay principe, ni capitán alguno, de quantos à ella presentes se hallan, que contemplando con quanto hervor à costa de sus propias uidas, procuran estos animalitos uictoria, en lo que les ua nada, aun q sea de natura couarde, no cobre un cierto uigor de animo: para ò uencer, ò morir ualerosamente, siempre q conuiene pelear por los hijos, por la religión, por los tiempos, y finalmente por la honrra y salud dela patria. Las quales razones tan uiuas, adornadas de palabras muy elegantes, luego me conuenieron. Empero ya parece mas esto historia de hazanas Gallicas, que exposicion de los efectos del gallo quanto al uso de medicina: aun que à las vezes agrada entre col y col (como dize el refran) lechuga.

Aplicado el sieso del gallo muy bien pelado, y aun fregado con sal, sobre la mordedura de alguna fiera, ò de las uirulentas arañas, ni mas ni menos q si fuese uentosa, atrabe hazia à si, toda la malignidad del ueneno, empero muerse luego: por donde conuiene de fresco aplicar otro, y otro, hasta que ueamos tornar en su ser y color. La parte mordida, y el gallo no recibir detrimento. Los compañones del gallo nuevo, que aun no habiúdo sobre la gallina, son muy restauratiuos de la uirtud, digiense facilmente, producen gran quantidad de esperma, y conuenien mucho à los besticos. El caldo del gallo uiejo se prepara de infinitas maneras, rellenando el gallo siempre de aquellas cosas, que conuenien à las disposiciones, que pensamos curar con su caldo.

De los Hueuos.

Cap. XLIIII.

EL hueuo blando mantiene mas que el que se puede forner de muy liquido: y el duro da mas nutrimento que el blado. * La yema del hueuo assada, y mezclada con açafrañ y azeite rosado, es vtil al dolor de los ojos. Si se mezcla con meliloto, sirve à las inflammasiones y apostemas del sieso. * Frita con çumaque, ò agallas, y comida, restituye el vietre: lo qual puede hazer tambien por si sola. La clara del hueuo cruda, refresca, y aprieta, atapa los poros, y mitiga la inflammation de los ojos. Aplicada subito à las quemaduras del fuego, no dexa leuantarse ampollas, y defiende el rostro contra el ardor del Sol. Puesta con encienso sobre la frente à manera de defensiuo: reprime los humores que suelen destilar à los ojos: y mitiga las inflammasiones que les succeden, si mezclada con azeite rosado, con miel, y con vino, y embeuida en u poco de lana, se aplica. Beuefe cruda uirilmente contra la mordedura de la serpiente he morrido. Soruiendose publica. Buene à las mordicaciones de la vexiga, à las llagas delos riñones, à las asperezas de los pulmones, al escupir sangre, y finalmente à los humores que destilan de la cabeça al pulmon, y al pecho.

NOMBRES Griego. α.α. La. Oua. Ar. Nayd, y Beyd. Cast. Hueuos. Car. Ous. Por. Houos. It. Vnouo. Fr. Oeuf. Tud. Eyer.

Vando simplemente hablamos del hueuo, siempre se entiende el nacido de la gallina, por ser el mas saludable, y mas sabroso de todos. Los hueuos si fueren frescos, digiense facilmente, dan al cuerpo mucho mantenimiento y muy presto, restauran las fuerzas perdidas, y acrecientan la uirtud genital. Por donde de cierta huestada que yo tuue en Paris, muger ya en dias, empero casada con un mancebo, tenia muy gran raxon, y no menor uigilancia, de hazerle forner quatro hueuos frescos, acabados de salir del vientre de la gallina, cada mañana. Los hueuos que estan medio crudos, y quasi nada cuajados, suelen reboluer el estomago, y por esso no se digieren bien, y dan poco mantenimiento, aun que se fornen muy facilmente, y adelgazan la voz. Los que estan de tal suerte cuajados, que no es posible fornerlos, aun que se puede mojar en ellos la pan, son mas sustanciales q aquellos, mas no tanto como los duros, los quales dan mucho mantenimiento, aun que restituyen

Thomas
Huuyat.

البیض

مقرق البیض

بباض البیض

بباض البیض

بباض

ANNO
TION.

reñimen el vientre; y esto es lo que dize Dioscorides. Guisase los huecos en diuersas maneras, de las quales es la mejor, la de los passados por agua, hasta que sin endurecerse se cuejan. Los que queremos assar, o cozer con su cascara enteros, conuiente primero cõ la punta de un cuchillo romperlos, para que el maligno uapor tenga por do respirar; porque ansi no seran tan dahosos. Los fritos con azeyte, o manteca, se digeren con harta dificultad, dan pesadumbre al estomago, y corrompen se en el facilmente lo qual se uee por los muchos regueldos, y muy humosos, que engendran. Los huecos que produce de si la gallina, digo sin commercio de gallo, son totalmente esteriles, y no dan tanto mantenimiento, ni tan bucho como los otros. Nacen de los huecos luengos, y agudos (los quales son mas sabrosos) ordinariamente los machos, y de los redondos las hembras; si creemos a Columela, y a Plinio; aun que Aristoteles parece de contraria opinion. Empero el testimonio de dos tan claros uerones, y a exercitados en la rustica disciplina, lleua hazia a si la balança. Sin echarse la gallina sobre ellos, ay manera de sacar los huecos pollos: la qual quien quisiere uer por extenso, sea los commentarios de Constantino, que yo hize Latinos de Griegos. Lo principal del bueno, y lo que es fuerza, y mantiene, es la yema: porque la clara da de si muy poca substancia, y es difficil de digerir; puesto que para soldar las heridas frescas, y restañar los fluxos de sangre, por ser toda en si glutinosa, es mas efficaz que qualquiera otro remedio. La qual tiene en si tanta uirtud constrictiua, que mezclada con un poco de cal, suelta tan reziamente los uidros, y los maymores rotos, que se henderan antes por otra parte, que por donde fueron conglutinados. Los huecos cozidos en uinagre hasta empedernecerse, restañan maravillosamente la dysenteria. Metidos con su cascara crudos dentro de una gre blanco, y muy fuerte, uienen a adelgazarse, y ablandarse de tal manera, que passaran facilmente por un anillo. Conseruaremos los huecos frescos por mucho tiempo, teniendolos en agua fresca, y muy fria; mudando muchas ueces el agua; el qual secreto aprendi del buen Aluarado, mayordomo del muy illustre señor Don Francisco de Toledo: el qual passando yo por Trento un uiernes del año passado, me hizo comer ciertos huecos, a la uerdad Mallorquines: empero claros, blancos, llenos, y al parecer, acabados de salir del uentre de la gallina: que segun el me juro en su conscientia, se hauan conseruado desde la primera sesión del concilio, con la industria ya declarada: lo qual ua fundado en razon: uisto que dentro del agua, ni ayre ni calor puede hiellarse, que los altere o resquele. Verdad es que los buenos ansi conseruados, pierden mucho de su sabor; y si bien me acuerdo, aquellos que alli comi (lo qual digo por alabarlos) eran muy uellacos, y desfabridos; y aun me parece que desde entonces regueldos a ellos, y que me pican pollicos en el estomago. El azeyte que se esprime de las yemas de huecos assadas, y endurecidas, es util a las asperezas del cuero, a los empeynes, a las grietas de los labrios, y de qualquiera otra parte, a los dolores de los oydos, y a las quemaduras del fuego. En las heridas penetrantes, y confusiones de la cabeza, y de los paniculos del cerebro, haze admirablemente separar las partes dañadas, de las sanas y enteras. Esprimese asi mesmo de los huecos duros, y de un poco de cardenillo, acucar piedra, y alumbre, todo mezclado, un azeyte admirable, para clarificar la uista. Despues de los huecos de la gallina, son loados los del faisán: tras estos los del ganso, y del anade, y de otros animales aquatiles: los quales todos en digerirse dan pesadumbre al estomago, y engendran gruesos humores. Los de la paloma son muy calientes, y luego se corrompen, e inflaman, en qualquier colerico estomago. Los peores de todos, y los mas contrarios a la salud humana, son los del Paxon, y del Abestruz. Los de las gallinas de la India, compiten con los del ganso.

Yema de hueuo.
Clara de hueuo.

Agua de Huevos.

C I C A D A E.



K 3

De las

طابقس

Delas Cigarras.

Cap. XLV.

NOMBRES
ANNO
TION.

Las Cigarras comidas alladas, mitigan los dolores de la vexiga.
 Griego, *παραγασ*. La. Cicada. Cast. Cigarras. Cat. Cigalas. Por. It. Cigarra. Fr. Sigale.
 Las Cigarras son unos animalcjos que carecen de boca, en lugar de la qual tienen cierta lengua en cima
 del pecho, concaud, o acanalada, con que lamen el rocío de las plantas, para se sustentar. Sirve les tambien el
 tal instrumento para formar y organizar aquel canto, con el qual por todo el estio jamas cessan de cherrar.
 No se hallan las Cigarras sino en tierras demasíadamente calientes; y así en Flandes, y en Alemania, no saben
 que bestias sean. Comenlas en algunas regiones, antes que sepan uolar: porque entonces son muy sabrosas. Las
 cigarras comidas con otros tantos granos de buena pimienta, son muy utiles contra el dolor de ijada, y pueden
 se comer hasta siete.

L O C V S T A E.



Delas Langostas.

Cap. XLVI.

دوراسوس
دوراسوس

دوراسوس
دوراسوس

NOMBRES
ANNO
TION.

El humo de las Langostas es vtil contra las dificultades de orina, y en las mugeres prin-
 cipalméte. Su carne es inutil del todo. Aquella especie de langosta, que se dize *Africanus*,
 y asbillo, la qual carece de alas, y camina sobre muy grandes cancas, si fiédo fresca la secan,
 y la dan à beuer con vino, es muy vtil contra las puncturas del Alacran. Comenla hasta har-
 tarse della los Africanos que biuen en la region de Leptis.

Griego, *Αφρικανος*. La. Locustæ. Cast. Langostas. Cat. Liagostes. Por. Gafanhoros. Ita. Saltarelli. Fran. Saulterelle. Tul.
 Heuschrecken.

La Langosta es capital enemiga de las legumbres: siempre todo el daño que acarrea por esta via, nos recom-
 pensa con el socorro que nos da contra la punctura del escorpion. Suelen las langostas uolar de una region
 à otra, passando mares muy grandes, y juntarse en tan gran muchedumbre, que parecen verdaderamente lluvia
 dos: de suerte que si alguna vez de passada descienden en algun territorio, no dexan yerua, ni rayz, que no les
 len: y así acontece que despuen muchas provincias. Acuérdome que el año de 1542. uino de Leuana
 te una lluvia tan insolente dellas, que puso en muy grande estrecho à los Hungaros, y à toda la alta Alema-
 nia. En algunas partes la decomulgan, mandandolas que luego se uayan: y dize que obedescen à las cen-
 suras: y que se pasan al termino mas cercano. Son uisanda familiar à los Parthos, y à otras muchas naciones:
 por donde no nos deuemos mucho marauillar, que las comiesse en el desierto Sant Iuan Bautista, el qual no
 era tan asqueroso, delicado, ni caudaloso, como algunos prelados de nuestros tiempos: los quales por una pe-
 queña lamprea, para seruir à sus apetitos, mandaran à las uexes dar cient ducados, con que pudieran matar
 la hambre de cient viudas necesitadas. Llamanse tambien los Ruiponcez Langostas, de donde tomando ocasion
 algunos interpretes de la sagrada escriptura, se persuadieron que las langostas de que usaua Sant Iuan, eran
 aquellas rayzesas.

Del paxarollamado Ofsifrago. Cap. XLVII.

NOMBRES
ANNO
TION.

El estomago de aquel paxaro, que se llama en Latin Ofsifrago, dado* poco à poco à beuer,
 segun dizen, haze orinar la piedra.

Griego, *οφισαγρος*. La. Ofsifragus. Cast. Quebranta hueso. Cat. Quebra el os. Por. Quebra osso.

El Ofsifrago es una especie de aguilas, siempre bastarda, la qual nunca jamas engendra: por donde se deleyta
 siempre de criar hijos agenos: y así es, que quando el Aguila fatigada cõ sus aguiluchos, ò los echa de si, ò los
 desampara,

* Κατ' ἐλ-
γος.

OSISFRAGVS.



desampara el Osisfrago los alberga luego en su nido, sustentandolos hasta que tienen fuerza para bolar, e industria para buscar la vida: lo qual haze por mantener discordia entre hijos, y padres, y por granjear amigos, con el fauor de los quales piensa peruenir al imperio, que sobre todas las otras aues el Aguila tiene ya de mucho tiempo usurpado. Nace el Osisfrago del Haliæto, que es aguilucho marino, y de otras diuersas aues, que suelen con el mezclarse. Es muy corto de uista el Osisfrago, empero tan ualiente y robusto, que con su rostro no ay hueso que no quebrante: y assi le quadra bien aquel nombre de Osisfrago, que es tanto como quebranta hueso. *κορυδαλλος* D. *κορυδαλλος* G.

An. 151

Dela Cugujada. Cap. XLVIII.

LA Cugujada es vn auecita pequena, que tiene encima de la cabeza ciertas plumas enhiestas, como el Pauen. La qual assida y comida, es remedio contra *los dolores de ijada.*

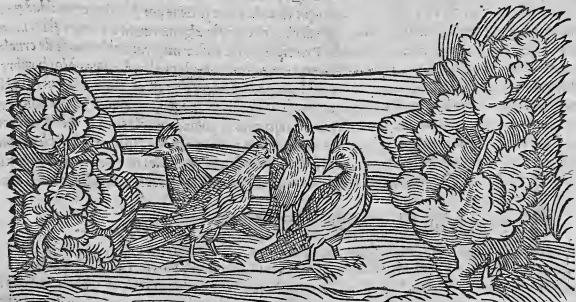
Griego, *Κορυδαλλος*. La. Galerita, y Alanda. Ar. Hana. broch. Cast. Cugujada. Cat. Cugullada. Por. Corouia. Ita. Lo dola, y Capellina. Fr. Alouette. Tud. Vvald lerch.

NOMBRES

HALLANSE algunas Cugujadas que no tienen aquel penacho encima de la cabeza. Es la Cugujada animal muy timido, y esto no tanto del hombre (al qual suele ordinariamente esperar mas que otra especie ninguna) como de los gaulanes y halcones: de los quales, quando los sienten bolar, se suele acoger muchas vezes hasta los senos del hombre: por do muestra ser le harto

ANNOTATION.

GALERITA.



inclinada: y assi se uee que nos sale quasi siempre al camino. Cantan suauemente los machos, y son de los primeros que anuncian la Prima uera con su dulce harmonia. Varian los codices Griegos en su remedio. Por que unos tienen *κορυδαλλος* *αφιδας*, que quiere dezir, es util contra los enfermos de estomago, y otros *κορυδαλλος* *αφιδας*, que es contra los dolores de ijada, assi como yo traslado, siguiendo la comun opinion. Su ceniza tiene la mesma efficacia.

De las Golondrinas.

Cap. XLIX. *Medaspo*:

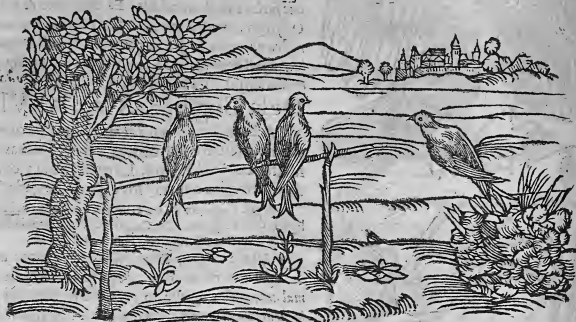
Gliba

ABIERTOS quando crece la Luna los Golondrinillos del primer parto de la Golondrina, les hallaras en el viétre vnas pedrezuelas: delas quales tomaras dos: couiene a saber, vna de diuerfos colores, y otra de vno solo y muy puro: las quales antes q toquen a tierra, embueltas

K 4 en vn

^{de que se usan}
en vn valdres de vezero, ò de cierno, y atadas al brazo, ò al cuello, son muy vtils como la hcedula, ^{ag}ta coral, y muchas vezes la fanan del todo. Comidas las golódrinas anfi como la hcedula, ^{ag}zan mucho la vista: para lo qual tambien sirue la ceniza de las golondrinas viejas y noueizas, quemadas en vna olla de barro, si mezlada con miel se aplica à los ojos. Es vil esta ceniza, de la mesma fuerte aplicada, tambien contra la esquinantia, y contra las inflammationes de la campanilla, y de las agallas. Vna drama del poluo de las secas golondrinas viejas y nuevas, beuida con agua, es vil al que tiene esquinantia.

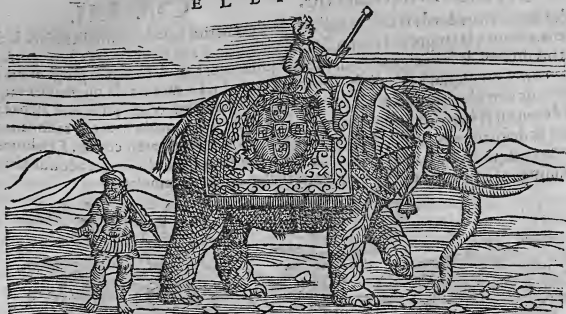
H I R V N D O.



NOMBRES Griego, Χίτων. La. Hirundo. Cast. Golondrina. Por. Andorinha. Ita. Rondinella. Fr. Irundinelle. T. Ein Schwalb.
ANNOTATION. LA Golondrina es de aquellas auexicas que mudan hitos. Porque partiendose cada año de Africa por el mes de Março, atraviesa el mar, y da consigo en la Europa, adonde sin respetto ninguno, y à discrecion, se aposenta por todas las casas, templos, y palacios, que se le antojan: tanta es la confianza que tiene en los hombres: con los quales ciérto no buie engañada: uisto que en cada parte se tiene por sacrilegio y maldad, y aun por pestilential agüero, matarla, ò en algun modo offenderla: y esto no sin alguna razon. Porque si las muertes de los soberuios Embaxadores de algunos mortales Principes, suelen costar muy caro, y ser causa de cruels guerras: asi de creer es, que la muerte de una simple e innocente golondrinita, la qual embia Dios à los hombres, como siel mensagera, para que les anuncie el uerano, tampoco quedará sin castigo. Hauiendo pues parido en la Europa dos uexes, y eleuado sus pollos, quando uiene el equinoctio Autumnal, con ellos se buelue à su tierra, no pudiendo sufrir la inclementia de nuestro inuierno. Mostronos la golondrina el uso de la Celidonia contra la ceguedad. Porque como una uex la uiessem lleuar à su nido esta yerna, y con ella restituír à sus golondrinitos ciegos la uista, unieron despues los hombres à aplicarla en diuersas enfermedades de ojos, y con harto feliz successo. Llamase Celidonia esta yerna, como si digamos Golondrineria. El estiercol de la golondrina, si cae en los ojos, los ciega.

Del Marfil. Cap. L.

NOMBRES Griego, Ελεphas. La. Ebur. Cast. y Por. Marfil. Cat. Vori. It. Auorio. Fr. Iuoire. Tud. Halfant bein.
ANNOTATION. EL Marfil no es otra cosa, sino el diente del Elephant, animal capaz de disciplina, y obedientissimo al hom. Hallase gran quantidad de elephantes, en Etiopia, y en la India Oriental: en las quales regiones se firuen dellos, como en estas, de las bestias de carga. Tiene el Elephant la cabeça muy grande, el cuello corto, las orejas anchas, y lenguas de dos grandes palmos, y las narizes como una trompa, de la qual se ayuda como de manos, para llegar el mantenimiento à la boca, y aun para uengarse de los que le hazen algun agrauio: porque si arrebatà con ella un hombre, le arroja ordinariamente tan alto, que muere antes que torne à tierra: lo qual muyea suele hazer, sino grauemente offendido: por quanto de su natura es animal benigno y clemente. Salenle de la boca dos colmillos muy luengos, y muy utiles no solamente para cosas mecanicas, empero tambien, y aun mucho mas, para medicinales. Tiene las piernas grandes, y fuertes: y los pies exquisitamente redondos: y fortificados cada uno de cinco uñas, que parecen mediocres ueneras: en las quales se terminan otros tantos dedos muy cortos, e indistinctamente formados. Camina el Elephant pesadamente: mas echa sus

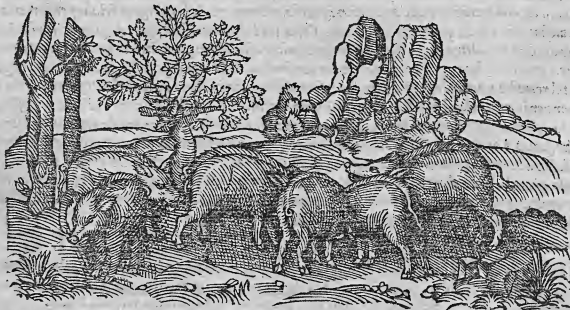


echa tan luengos passos, que á qualquier buen corredor se adelanta. Haze Plinio mention de cierto Elephante, que subia y baxaua por una estrada maroma, cosa digna de admiracion en un animal tan graue. Posseen muchos los Elephantes del ingenio & juicio humano: porque entienden el lenguaje de su nation, obedecen á los X que tienen justo imperio & mando sobre ellos, conseruan tenazmente quantas cosas aprenden, por ser dotados de una immortal memoria, & guardan cierta especie de religion, inclinandose al Oriente Sol y a la Luna. Lee se acerca de la prudencia & sagaciad de los Elephantes, que como una vez bouiessen de ser lleuados algunos de ellos á tierras estrangeras & peregrinas, no quisieron jamas entrar en las naues, hasta que aquellos que los lleuaua, les juraron de boluerlos al mesmo lugar, de dode los distrahian. No cometen adulterio los Elephantes: por quanto cada uno se mezcla solamente con una hembra: de la qual se abstiene, luego que la siente preñada. No se puede saber limitadamente quanto dure el parto en aquesta especie, á causa que de cierto respecto es uerguenga, no suelen juntarse los Elephantes, sino en lugar muy remote & secreto. Tienen grãde temor al fuego, & offendales infinito el frio. Bien segun algunos mas de. 200. años y conseruarse hasta los. 80. en sus fuerças. Han trabajado algunos Elephantes los Portugueses á nuestra Europa. Vsan del marfil ordinariamente los medicos, para confortar la uirtud uital, refrescar el bigado, & restituir las blancas purgationes de las mugeres. Es frio y seco el marfil en el grado primero. Hallase cierto marfil mineral.

كعب الخنزير

Del carnicol del puerco, llamado Astragalo. Cap. L.I.

El carnicol del Puerco quemado, hasta que de negro se torne blanco, y después molido y beuido, cura las ventosidades del intestino llamado colo, y los torcijones del vientre.



Griego, *Asqyad*. La. Talus. Cast. Carnicol. Ita. Talone de porco.

Pienso que por el carnicol, ó talon, entiende aqui Dioscorides la uña ó capatilla del puerco. Porque si en la tendiera del uerdadero Astragalo, el qual en todos los animales es uno de los huesos postreros del pie, que sustentan la pierna, no dixera, hasta que se torne blanco de negro: iusto que todos los huesos son blancos.

NOMERES
ANNO
TION.

K 5 Del

B Euidas dos cucharadas de la ceniza del cuerno del Cieruo lauada, son vtils cōtra la dysenteria, restañan la sangre del pecho, sirue ala icteritia, y alas flaquezas d'estomago. Aprovechan a los dolores de la vexiga, tomadas con alquitira : & a las demasiadas purgaciones del menftruo, con algun liquor à tal indisposition apropiado. La manera de quemarle es aquefta. Despues de cortado menudo, & metido en vna olla de tierra cruda muy bien atapada cō barro, le dexan en el horno hasta que venga blanco. Este pues lauado como la cadmia, es vtil a las llagas & destilaciones de ojos, y limpia los dientes que se fregaren con el. El sahumerio del crudo, expele todas las serpientes de casa. Trahido en la boca el vinagre adonde houiere heruido, mitiga el dolor que en su nacimiento suelen causar las muelas.

خورقوس



NOMBR
ANNO
TION.

Gr. *ἐλάφου κέρατα*. L. Cornu ceruinu. Cast. Cuerno de ciervo. C. Bana, y corno de ceruo. F. Corne de cerf. T. Hirtzhorn.

E L Cieruo muda los cuernos cada año, en uiniendo la prima uera: y entodo aquel tiempo que està sin ellos, hasta que le salen los otros, como hombre que se ha pelado, no osa parecer ante gentes: y ansí se està todo el dia escondido, & viene à pacer la noche. Dize Aristoteles, que esconde siempre el cuerno sinestro, por saber que tiene mucha virtud: aunque Plinio quiere que el escondido sea el cuerno derecho. Las hebras no tienen cuernos, ni los machos que se castran antes q̄ les asomē. Los q̄ se castran cornudos, nunca pierden los cuernos: y en esto ay hartos por el mundo sus semejantes. Los ciervos tienen muy lengua uida: & si cada año de los que bien les houiēse de salir un cuerno nuevo (segun muchos se persuaden) ay algunos que llegarían ya cō los cuernos al cielo, ó alomenos los tendrían como un nogal. Leeſe que unos ciervos domesticos de aquel Alexandro Magno, se tomaron en las montañas, mas de cient años despues que el mesmo Alexandro fue muerto: & se conocieron en los collares de oro, que aun tenían al cuello, cubiertos ya de los pliegues del muy endurecido pellejo. Así mesmo una cierva, que haviā sido de Iulio Cesar, fue hallada muchos siglos despues, & conocida en cierto collar de plata, cuya letra dezia, Noli me tangere. quia Caesaris sum: que quiere dextro. No me toques, que soy de Cesar. Conociendo los caçadores, que el ciervo comiendo el Diſamo expelia las saetas del cuerpo, publicaron el tal remedio, y ansí para aq̄l effecto, fue despues solenizado en el uso de medicina. Tiene el ciervo un cierto humor verde en la cola, el qual si se come, es ueneno mortifero. La sangre del ciervo echada en colſter, es vtil contra la dysenteria, & contra todos los antiguos fluxos del uentre. La mesma beuida con uino, resiste al ueneno de las saetas. Los cornecicos tiernos de los ceruatos, que aun estan todos llenos de uello, quemados en una olla, y dados à beuer en polvo, con uino, myrra, y pimienta, son un remedio admirable contra el dolor de ydada. El hueso que se halla en el coraçon del ciervo, es medicina muy cordial, & uale contra todo ueneno mortifero, & contra la pesilitenia. El cuerno del Cieruo quemado conserua incorrupto & muy blancos los dientes, y establece los mouedizos. Es de complexion seca y fria.

Sangre Cer
uina.

Commēda-
tur contra
ischiatricum
morbu de
coctum cor
nu ceruinu.

دود البقل
خامض

دود البقل

دود البقل

Remedio de Mariposas.

Delas Orugas.

Cap. LIII.

D Izeſe que los que se vntaren con las orugas que se crian en la hortaliza, deshechas en azeite, estaran seguros de ser mordidos de las fieras que arrojan de si ponçoña.

Griego, *Κάμμη*. La. Eruca olerum. Cast. Oruga de la hortaliza. Por. La garta das verças. It. Bruchi.

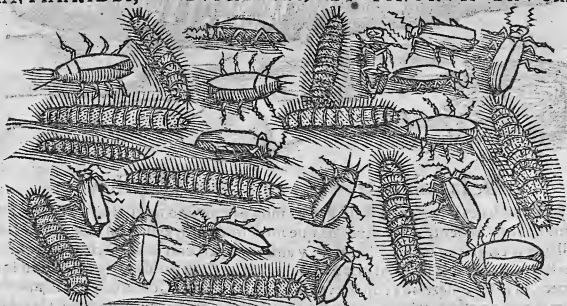
A S Orugas que nacen en la hortaliza, uerdadera pesilitenia de los jardines, son unos gusanillos que de las hojas uerdas se engendran los quales quando son uiejos, apegados a algun tronco de arbol, suelen hazer un capullo amarillo, del qual despues roto salen las mariposas. Es muy prouado remedio para ahuyentar esta suerte de orugas, un Cangrejo de rio, si se cuelga en el huerto.

Delas Cantharidas, Buprestes, y Orugas de Pino. Ca. LIIII.

Las Cantharidas cogidas del trigo, son buenas para guardarse. Metése aquestas en vn vaso de tierra por empear, el qual atapado cō vn paño de liēgo limpio, y ralo, se cuegla boca à baxo sobre el vapor de vn vinagre muy fuerte, y hiruiēte, y se tiene así hasta q̄ cō la fuerça del baho se ahogue los dichos animalejos: los quales despues enhiados se guardā. Las q̄ tienē el color vario, y en las alas vnas vetas amarillas atrauelladas, y son llēgas de cuerpo, llēnas, & gordas como las Blattas, son tenidas por las mas eficazes: y así por el contrario, las q̄ muestran solo color, tienē fama de floxas. Guardāse de aquita mesma manera tãbiē los Buprestes (cuentāse aq̄itos entre las especies delas Cātharidas) y cō ellos las Orugas de pinos. Las q̄les tenidas sobre el rescoldo de la ceniza caliēte en vn harnero alḡto alto, se tuestā vn poco para guardarse. Tienē todas vna cōmun virtud, q̄ corroer y exulcerar la carne, cō vn calor de mafiado. Por dōde cōmodamēte se mezclā en las medicinas vtilēs à las llagas encāceradas, à la farna, y à los empeynes saluages. Mezcladas cō las calas q̄ se meten en las naturas de las muges para ablandar, prouocā el mēstruo. Escriuiērō algunos q̄ las Cantharidas puestas en los antidos, son vtilēs cōtra la hydropesia, haziēdo orinar. Otros dixerōn, q̄ el soberano remedio contra el veneno de las beuidas Cantharidas, eran las alas y pies del mismo animal.

Buprestes.
Orugas del
pino.

CANTHARIDES, BUPRESTES, ET PINORVM ERVCAE.



De las Canth. Grie. Kartharides. La. Cantharides. Ar. Cararia. Cast. Abadejos. Por. Moscas de freixo. It. Cantarile. NOMBRES
Delos Buprestes. Gr. boux phres. La. Buprestes. Ar. Xopholis. Cast. Mara bucy. Cast. Mosca de afe. Por. Atauaõ.

Las Cantharidas son unas moscas saluages, de color uerde azul, & de figura de pequeños escarauajos, L harto conocidas de todas. Las quales nacen de ciertos gusanos que se encierran en las uexiguillas del Frefno. Son tan calientes & corrosiuas, que si se aplican con un poco de massa, ò enxundia, sobre alguna parte del cuerpo, luego leuantan ampollas: & así nos aprouechamos dellas, siempre que queremos riuocar los humores de las partes de dentro, à las superficiarias. Dadas à beuer dos ò tres dellas con uino, prouocan brauamente la orina, & incitan la uirtud genital. En cierta botica de Mets, residendo yo en aquella cindad, fue ordenada una medicina que llenaua Cantharidas, para cierto nouio impotente: y juntamente otra de canafistola, para refrescar el higado, & los riñones del Guardian de la orden de Sant Frãçisco febricitante: y acontecio que trasfocandose los beuages por yerro, el nouio (el qual beuio la del frayle) pufiese aquella noche del lado, & aun peor, la cania, & la nouia: y el frayle por otra parte, que tomo la del nouio, anduiesse por todo el conuento (como podrys bien pensar) hecho un endemoniado, que no bastauan pozos, ni algibes, ni estancas, para le resfriar. Si se tomā las cantharidas en mayor quantidad, hacen orinar sangre, llagan el estomago, los riñones, & la uexiga, y à la fin matan. Yo me acuerdo que un Cauallero principal de Alemania (cuyo nombre quiero callar por su honrra) un dia de Carne stollendas hizo dar à cierto capellan suyo (por quanto acerca de la fornication hazia muy del hypocrita) en el uino para regozijarle, mas de quinze moscas cantharidas bien molidas: con los quales le mato en espacio de xxiiij. horas, sin jamas podersele dar remedio. Sucien darlas ordinariamente los medicos, sin cabeças, sin pies, & sin alas, contra la institution de Galeno, & fundāse sobre una authoridad de Hippocrates, el qual en la fin del regimen de las enfermedades agudas, parece que manda darlas así: aunque Galeno interpretando aquel texto, quiere dar à entender, que Hippocrates no lo entiendo como lo entienden ellos: sino que quiso dezir, que se diessen à beuer solamente los pies, la cabeza, & las alas: las quales partes estos echan à mal. Empero como quiera que sea, el lugar es harto difficil de concordar.

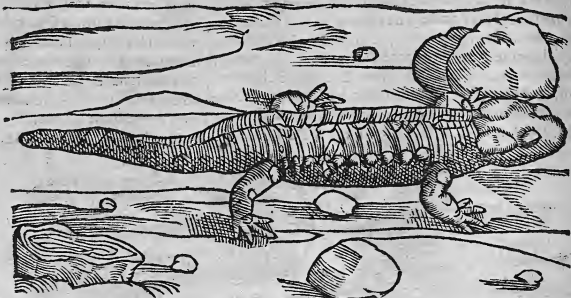
Curato deuoto

Corroer. extra. Gal. y los med.

concordar. Por donde lo mas seguro sera, huyendo de los extremos, allegarnos al medio: lo qual haremos, ò no dandolas por la boca à ninguno, si se puede excusar: ò ya que se ayen de dar, dandolas ansi encierras, sin quitales aquellas extremidades, que les dio la natura, para socorrernos contra el ueneno que de los cuerpos de ellas procede, segun parece que lo amonesta Dioscorides. Las Cantharidas con la uiejez se carcomen, & se hazen del todo inutilles. Los Buprestes se parecen à las Cantharidas infinito, de las quales no podrian bien discernirse si fuesen uerdes como ellas. Mantienense de las hojas uerdes, y comidos del budy, y le matan, de donde les para repararse del frio, se encierran sobre los pinos, en unas telas muy subtiles que texen à manera de telarajas.

Orugas del
pino.

S A L A M A N D R A.



Dela Salamandra.

Cap. LV.

LA Salamandra es vna especie de Lagartija, muy perezosa en mouerse, y de color harto variable: la qual neciamente creen algunos, que no se quema en el fuego. Tiene virtud de corroer y llagar la carne, con manifesto calor: y ansi se mezcla con las medicinas corrosiuas, & compuestas para castrar la farna, ni mas ni menos que las Cantharidas, y guardase en la mesma manera. Su ceniza mezclada con azeyte, haze caer los pelos. Conseruase la Salamandra en miel, para el mesmo effecto: empero primero conuiene sacarla las tripas, y cortarla la cabeza, y los pies.

NOMBRE Griego. Σαλαμανδρα. Lat. Salamandra. Ar. Adhaya. Tud. Holm.

ANNOTATION.

LA Salamandra se parece mucho al Lagarto, salvo que es mas pequena, y en proportion del cuerpo tiene la cola muy corta, & todo el lomo estrellado con infinitas manchuelas, de las quales unas son negras, y otras muy amarillas. Echada sobre el fuego la Salamandra, parece que no le siente por un espacio de tiempo, sino que antes ò con su mucha humedad, ò con su peso, le ahoga: empero dexandola estar un rato, & oyendola con un par de fuelles, no la agrada nada la estantia, ni la detendria el diablo: porque no ay gato sobre las brasas que tanto corra. Engendra la Salamandra en la boca una cierta saliva, blanca como la leche, empero tan poncoñosa, que si alcanza à un arbol, ò à qualquiera parte del hombre, con ella, el arbol se seca luego, y el hombre viene todo à pelarse: por donde consta ser tambien su mordedura muy uenenoza. Dize Dioscorides, que la uirtud de la Salamandra es corrosiua & caliente: aunque por otra parte Galeno, en el capitulo quinto del tercero libro de la facultad de los simples, escribe, que la Salamandra en comparation del hombre es fria: lo qual parece lleuar raxon, visto que es animal friolento. Ansi que no se como deuamos concertar estas cosas, sino dezimos que la Salamandra actualmente, & antes de ser alterada de nuestro calor, refria: empero potencialmente, & despues que ha tomado una cierta preparation para su actividad, de nosotros, calienta. Algunos por la Salamandra toman la Salamandrea, y engañanse: porque la Salamandra no se halla en España, y la Salamandrea es una suerte de Lagartija que Dioscorides llama Sepa Chalcidica: la qual en Latin tiene por nombre Stellio.

Salamandra
Sapa.
Stellio.

Dela Araña.

Cap. LVI.

LA Araña llamada de vnos Holco, y de otros Lobo, si quebrantada con vna tablilla, y estida sobre vn poco de liengço, se aplica à la frente, ò sienes, sana los paroxysmos de la ter-

tiana.

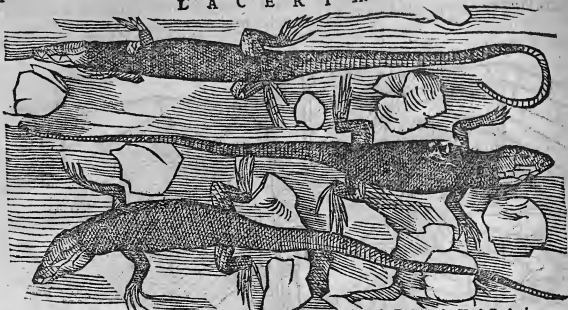
سalamandra
عظا: سالاماندره
وخرید.

para quitar los pelos

عنكبوت
لوحه او منديل
para la terçiana.

dentro de los dientes podridos, quita el dolor. Aplicandose abierta, da refrigerio y alivio, contra las puncturas del alacran.

L A C E R T A.



NOMBRES Griego, Λαέρτα. La. Lacerta. Cast. Lagartija. Por. Sergantana. It. Lucertola. Fr. Lizarda. Tnd. Eydechs.

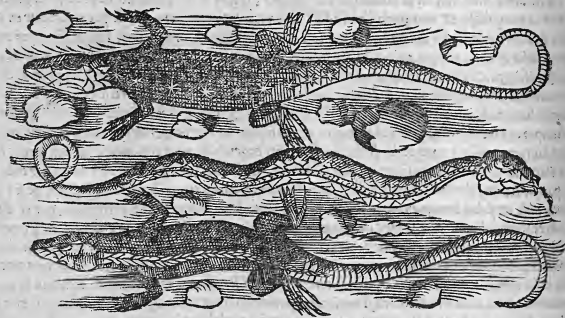
Dela Seps.

Cap. LVIII.

L A Seps llamada de algunos Lagartija Chalcidica, beuida con vino, es remedio contra sus mordeduras proprias.

NOMBRES Griego, Σεψ. La. Seps. Cast. Salamanquesa. Por. Salamantega. It. Terrantola.

S E P S A E T I I.



ANNO-
TATION.
Lagarto.

L A Lagartija es animal conosciado, & refierefe à su especie el Lagarto, dado que es mas feroz y enconado. El qual muere tan fuertemente, que en el hierro dexa la señal de los dientes. Cuentase la Lagartija entre los animales que paren buenos, ansi como las serpientes. Hallase en la Campaña de Roma, y por todas las regiones herauientes, una especie de Lagartija uenenoza en extremo, llamada, en Castilla Salamanquesa, y en Italia Terratola: muy diuersa de la otra Taratola cõtada entre los Phalagios: porq̃ aquella es del linage de las arañas, y estotra tiene forma de Lagartija: saluo q̃ possce la cola mas corta, y la cabeça mas aplanada. Esta se llama Stellio en Latin, y en Griego, y à mi parecer, es la Seps Chalcidica q̃ aqui nos pinta Dioscorides: porq̃ la q̃ describe Aetio, es un

SEPS DIOSCORIDIS.



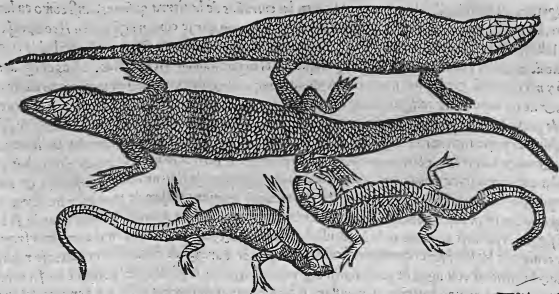
Stellio.

Aetio.

Terra.

nero de serpiente, luego quanto dos codos: el qual siendo grueso al principio, poco à poco se va adelgazando: es tardó en el caminar, tiene la cabeça muy ancha, & puntiaguda la boca: & de mas desto, el cuerpo lleno de manchas blancas: por donde la Sepa de Aëtio, & aquella que cuenta Dioscorides entre las especies de lagartijas, parecen ser diferentes. Mata la una y la otra Sepa, en espacio de tres ó quatro dias. Llámase Sepa, porque corrompe quanto con sus dientes alcança: y Chalcidica por razon de ciertas lisas que por el cuerpo tiene, semejantes en la color al cobre.

SCINCVS.



Del Scinco.

Cap. LIX.

EL Scinco nace en Egypto, y en la India, y en el Mar Roxo. Hallase también en *Apulia,* y en la Lydia de Mauritania: el qual no es otra cosa, sino vna propria y distinta especie de Crocodilo terrestre, que trahen conseruada con sal y mastuerzo. Dizefe que dadaa beuer con vino vna drama de la carne que se le halla cerca de los riñones, estimula mucho à luxuria: empero que el tal apetito y ardor, se remedia, beuiendo el cozimieto de las lentejas có miel, ò la simiente de las lechugas con agua. Mezclase en las medicinas contra veneno.

Griego *Scinkos*. La. Scincus. Ar. Afschanchur. Bar. Stincus.

Los Scincos llamados en las boticas Stincos, que ordinariamente nienen de Alexandria de Egypto, los quales sirven al uso de medicina: son como pequeños lagartos, aunque mucho mas delicados, & cubiertos por todo el cuerpo de unas escamas subtiles, que parecen ser plateadas. El mayor Scinco de todos, es el que nace en la India, despues deste, el que viene de Arabia. Usamos no solamente de la carne que se halla cerca de los riñones, empero tambien de todo el cuerpo molido, para ayudar algunas uerzes à los pobretos rezien casados, que se hallan flacos de lanças, & piensan que uia la uida, & la saluacion, en mostrarse muy hazafiosos, no mirã ò los doloridos, que tantas acadonadas dan en sus sepulturas. Siruen tambien los Scincos para hazer orinar, en lo qual suelen fer admirables. Dio me tres Scincos frescos, & perfectissimos, el año passado en Venetia, el muy illustre Señor Don Francisco de Vargas, Embaxador Cesareo en aquel Senado. Porque entendiendo el negocio que yo trahia entre manos, y uiendo que andaua inuestigado por todo el mundo medicinas exquisitas, y raras, para conseruirlas con las antiguas historias, quiso ayudar... e con el tal simple, como hombre nascido para el bien publico: cuyo zelo & ualor si fuese imitado de todos, no se haria tan pequeño caudal de las artes liberales & disciplinas: ni andarian por el suelo tantos hombres de letras. De los Crocodilos ay dos especies: una de las quales se llama aquatili, & otra terrestre. Son los Crocodilos aquaticos, unas fieras muy grandes, à manera de lagartijos, y enemigas capitales del hombre: las quales de longura de xij. y de xliij. codos, crecen por las riberas del Nilo, aunque nacen de unos buenos no mayores que los del ganfo. Carcen estos animales de lengua, y ellos solos mueruen la maxilla dencima, teniendo queda & firmela baxa. Sus ojos son muy feroces, las uñas & los dientes muy fuertes, & promptos para offender. Los terrestres son muy menores, & no tan dañosos al hombre. Bien estos entre las odoriferas plantas. De las tripas de aquesta segunda especie, se haze una medicina, que tiene Crocodile por sobrenombre, muy util para clarificar la uista, & para extirpar las manchas del rostro. La ceniza del pellejo dentrãmbas, aplicada con uingre en forma de emplastro, sobre los miembros que queremos cortar, ò asserrar, les quita de tal suerte el sentido, que al tiempo del obrar, los enfermos no sienten ningun dolor. Veefe el Crocodilo entre los dientes del Hippopotamo en Roma, en la figura del Nilo que està en Belueder, la qual te dimos pintada.

استنقور / سقنقور
سقنقور
El Cod. an tigo tiene
77 A 77
Ala.

NOMBRES
ANNOTATION.

أقماهل
Crocodilo
(Tomato)

El Papaga-
yolas mueruen en tram-
bas.
Crocodilos

De los gusanos de tierra.

Cap. LX.

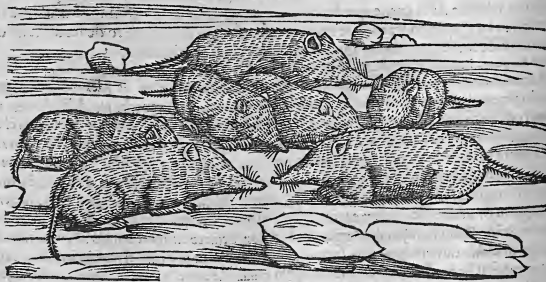
Los gusanos de tierra majados y puestos, sueldan los nervios cortados, y sanan las fiebres tertianas. Cozidos con agua y enxundia de ansaron, & inflitados, sanan las enfermedades de los oydos. El azeite con que se houieren frito, mitiga el dolor de los dientes, inflitado en el oido contrario. Majados y beuidos con vino passo, protocan la orina.

Grie. Γῆς ἕρπας. La. Terræ intestina, & Lumbrici. Ar. Charatin. Cast. Lombrices. Cat. Cucs de terra. Por. Minhocas. It. Lumbrici. Fr. Vers de terre. Tud. Regen wurm.

ANNOTATION.

Engendranse tambien de alguna corruption en las entrañas de la tierra gusanos, ansi como en las del hombre los quales sirven para infinitas cosas al cuerpo humano, que se comen despues, en recompensa de lo servido. Hallanse de gusanos de tierra muchas y muy varias especies: empero Dioscorides no habla en este capitulo, sino de aquellos roxos, redondos, y largos, que los Griegos llaman Helminthas. Estos ahogados en vino blanco y muy oloroso, & despues fritos en azeite de mançanilla, o de açucenas, son muy confortatiuos de las iñturas, & de los nervios, & mitigan subito los dolores que en las tales partes se engendran, con tal que no procedan de causa excessivamente caliente. Empero conuiene primero, con el azeite caliente hazer una somentation, sobre la parte enferma, & despues aplicar las lombrices majadas. Cuezense tambien las lombrices solas & sin azeite, en una redoma bien atapada, & metida dentro de otro uaso lleno de agua caliente, hasta que uengan todas a deshazerse, & convertirse en un liquor muy uiscofo: el qual tiene admirable fuerza & uirtud, de soldar qualquiera herida fresca de nervios, y en este modo se deurian siempre de preparar los azeites medicinales: quier o dezir, en uasos doblados, que los Alchimiistas llaman balnea Maria. Porque quando se hazen en caço, o farten, resuelse en humo toda la facultad, & ansi el azeite, como lo que en el queremos freyr, se quema. La ceniza de las lombrices quemadas, beuida con agua de Tara, o de doradilla, es ualeroso remedio de la ictericia, beuiendose con agua de perexil, deshaze admirablemente la piedra. El poluo de las secas acrecienta la leche. En summa, no nos deuemos marauillar, si las lombrices en muchas cosas son remedio del cuerpo humano, & con el se le confronta la sangre, uisto que del bien, y nacen. Quando las lombrices salen de sus caver-
nas, amenazan con lluvia, y con tempestad. Añadimos aquellas dos partes (con agua) en el texto, guiados de un antiquissimo y fidelissimo codice, que tiene en el texto.

MVSARANEVS.



Del Musgaño llamado musfaraña por otro nōbre. Cap. LXI.

El Musgaño abierto, y aplicado, sana la mesma mordedura que el hizo.

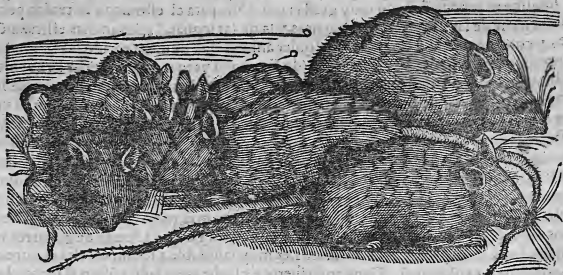
Grie. Μυσγᾶλη. La. Mus araneus. Cast. Musgaño. Musfaraña. Por. Murganho.

El Musgaño en Griego se llama Mygale, que quiere dezir Raton comadreja: porque a la uerdad se parece mucho al raton, & a la comadreja; ansi creyó Amyntas, que el Musgaño nacia de un adulterio cometido entre el raton, y la señora comadre. Tiene el Musgaño unos dientes muy menuditos, empero pestilentiales. De fuerie que si el morrido dellos no fuere socorrido con tiempo, muere. Por donde procuran luego coger el animalajo, para que con su proprio corpezillo rebaga el daño. Dizen que huye siempre el Musgaño, de los carriles, y que si alguna uex entra en ellos, expira subito. Añaden mas, que un poco de tierra cogida de algun carril, y echada sobre la mordedura de aqueste animal, la sana. El Musgaño es de color de la comadreja, & tiene corta la cola, y la boca muy puntiaguda, dentro de la qual, ansi arriba, como abaxo, se le uen dos hilera de dientes, los unos de tras de los otros.

ANNOTATION.

Ilustrado por el Doct. Lag. 161 Delos ratones. Cap. LXII.

Tienenese por averiguado, que los ratones domesticos, abieritos, y aplicados, son viles cōtra la mordedura del alacran; y que assados, & dados à comer à los niños, les dessecan la saliva que les abunda en la boca. M V R E S.



Griego, Mures. La. Mures. Cast. Raton, y Mur. Cat. Rattes. Por. Rato. It. Sorage y Sorce. Fr. Soris. Tud. Maufz.
 Hallanse de los ratones tres principales especies: una de las quales es la de aquestos domesticos, pailla y pe-
 silencia del queso. La segunda es, la de los llamados montanos, los quales tãbiẽ entre si differẽ. La tercera
 la de los Ponticos, que por razon de los varios colores, se diuiden en otras especies muchas: una de las quales
 siendo blanquissima, nos da de si aquellas muy estimadas pellejas, que llamamos Armiños. Entre todas estas espe-
 cies, la domestica multiplica en tanta manera, que si no fuesse por los gatos, nos haurian ya echado del mundo.
 Escriue Aristoteles, que en cierto lugar de Persia, siendo à caso una vez abierta cierta ratona preñada, se le ha-
 llaron dentro del uentre otras hembras tambien preñadas, antes de ser nacidas. Los ratones montanos por la
 mayor parte son tan grandes como gacapos, empero mas baxicos de piernas: tienen la cabeza redonda, y las
 orejas muy cortas: el pelo como el del texo: y son armados de agudas y fuertes uñas. El uerano andan de arbol
 en arbol, y hazen sobre las ramas sus nidos: mas en uiniendo el inuierno: recogense à la profundidad de la tier-
 ra, lleuando allà consigo todos sus muebles y alhajas. La manera de transportarlo es esta: que la hembra se estiẽ
 de espaldas y abraça todo el heno y paja que abarcar con los braços y piernas puede: y el macho como el
 mas fuerte, asiendo con los dientes rexiamente del rabo, la tira, ni mas ni menos que si fuesse carreta, y la
 lleva hasta el nido arrastrando: anxi la curra dilla en aquella sazõ, tiene roçados todos los lomos. Cuentalse
 el Liron tambien entre las especies de los ratones montanos. El estiercol de los ratones majado con uinagre, y Liron.
 puesto, haze renascer los cabellos, à los que se pelaron del mal Francès: y lo mesmo haze la ceniza de las caba-
 ças de algunos ratoncillos quemadas, applicada con azeyte de arrayhan. Beuido rompe la piedra de la uexiga.

NOMRES
 ANNOTA
 TION.

Ratones 3
 Armiños,

Ratones montanos



Dela Leche. Cap. LXIII.

Todo genero de leche cōmunmente produze buenos humores, da mantenimiẽto al cuer-
 po, y ablanda el viẽtre, aunque en el estomago y en las tripas engendra ventosidades. La
 leche

leche que se ordena, en la prima vera, es mas aguada que la ordinaria por el estio: y la q se engendra de verde pasto, mas molificatiua del vietre. Tienese por buena, la leche blanca, la igualmente gruesa, y la q echada sobre la vna, se recoge en si mesma. La Cabrana relaxa menos el vientre, a causa q por la mayor parte, las cabras pacen cosas mas constrictiuas, como son las hojas del roble, del létifico, del oliuo, y del terebinto: y por esto es conueniente al estomago. La leche Ouejuna es gruesa, dulce, y muy grassa: por dode para el estomago es tenida por menos vtil. La leche de las vacas, la de las borricas, y la de las leguas, * relaxan mas effizazmete el vientre, y conturbanle. La leche de qualquier animal que houiére padido la escamonea, ò el eleboro, ò los mercuriales, ò la clematide, (de las quales yeruas diximos estar llenos los montes Iustinos) rebueluen y delbaran el estomago y vientre. Las cabras que pacieren las hojas del eleboro blanco, quando primero salen de tierra, gomirá ellas mesmas, y engendrá vnaleche, que rebuelue & perturba el estomago, dándole grande gana de reuesar. Toda leche cozida restriñe el vientre, & principalmente la que con algunos guijarros marinos, encendidos y echados dentro, houiére perdido la aquosidad. Esta tal communmente es vtil à todas las interiores llagas, y en especial à aquellas de la garganta, del pulmon, de las tripas, de los riñones, & finalmente, de la vexiga. Dase tambien fresca la leche, con miel cruda, & agua, & vn poquito de sal, contra las comezones & postillas del cuero, & contra todo vitio de humor. Buelue, se menos ventosa la leche, en hauiendo algado vn heruor. La que à fuerza de guijarros muy encendidos, hasta la meytad fuere consumida, es muy saludable a los fluxos del vientre, acópañados de llaga ò exulceratio. Tiene toda fuerte de leche mezclada cõsigo el fuero: el qual apartado della, purga mas valerosamente. Dámole alos que queremos purgar blandamente, como alos melancolicos, a los q padecen de la gota coral, a los farnosos, a los leprosos, & a los q se hinchén de postillas por todo el cuerpo.* Diuidese toda fuerte de leche, coziéndola en vna olla nueua de tierra, & meneandola con vn ramo verde de higuera, y en hauiedo algado tres ò quatro heruores, añadiendola de oxymeltatos cyatos, quantos fueren las heminas de leche: porq así se aparta el fuero de la cuajada. Empero para q bullendo no rebose la leche, conuiene con vna espongia bañada en agua fria, refrescar muy amenudo el borde de la olla, & cahundir en la mesma leche vn aguamanil de plata, lleno de agua muy fria. Danse a beuer del suero hasta cinco heminas, empero vna hemina por vez, & interponiendo entre vna & otra, cierto espacio de tiempo, en el qual los que beuen el fuero, se tienen de passear. Es tambien vtil la leche fresca contra las mordicaciones y encendimientos q dexaron algunas medicinas mortíferas, como las Cantharidas, ò la Salamandra, ò la oruga del pino, ò la bupreste, ò el * arfenico, * ò el dorycnio, ò el aconito, ò finalmente el ephemero: contra las quales cosas especialmente es vtil la vacuna. Aprovecha mucho la leche gargarizada, a las llagas de la boca, y de las agallas. La leche de borrica, trayda en la boca, particularmente conforta los diétes, & las enzias. La ouejuna, o vacuna, o cabruna, cozida cõ encendidos guijarros, restriñe los fluxos del vientre, acópañados de llagas, & semejantemete los puxos. Suelese echar en clyster por si sola, & mezclada con el zumo de ceuadamondada, y cozida, ò de espelta: porq así mitiga mucho las tripas exasperadas. Echase tambien dentro de la madre llagada. La leche de la muger, es dulcissima, & mantiene mas que otra ninguna. Mamada delas tetas, es muy vtil alos que padecen rosion de estomago, y a los ptisicos. Sirue tambien contra el veneno de la liebre marina beuido. Mezclada con poluo de encienso, se instila commodamente en los ojos de algun golpe sangrientos. Encorporada con meconio & ceroto, se aplica vilmete contra la gota. Toda leche es dañosa a los enfermos del baco, & del higado: a los subiectos a gota coral: a los vaguedos de cabeça: a los que padecen de flaqueza de neruiosa los febricitantes: & a los que tienen dolor de cabeça. Saluo si alguna vez, no queremos darles el fuero, para purgarlos, como arriba expusimos. Escriuen algunos, que la leche de la perra, parida del primer parto, haze caer los pelos, si se vntan con ella: y que beuida es remedio contra los venenos mortíferos, y expela la criatura muerta en el vientre.

Del Queso.

Cap. LXIII.

El Queso fresco, & comido sin sal, mantiene, es conueniente al estomago, distribuyese facilmente por todo el cuerpo, engendra carne, & ablanda el vientre mediocrement: empero ay vn queso mejor que otro, segun la leche de que se haze. El queso cozido en agua, & despues esprimido, y assado, restriñe el vietre: aplicado en forma de emplastro, sirue a las inflammaciones, & cardenales, que suelen sobreuenir a los ojos. El queso rezien salado, no da tanto

mante-

βούτυρον
لبن الحماضر
لبن البقر
لبن الأبق
الحيل

γαλακτοπικτόρ
γαλακτοπικτόρ

مال الحبيب

لبن الحماضر
γαλακτοπικτόρ

σπερμα
εσσω

σοσπομίδ
الج

ταμορ
χονδρ

لبن النسي

لبن الكلب

τυρός
ευτομαξ

υποσπία

* ουκ ειδηται
τατα, η κατα
πρακτικη

* ουκ ειδηται
τατα, η κατα
πρακτικη

* ουκ ειδηται
τατα, η κατα
πρακτικη

* El Cod. an
tiguo tiene,
αποσπικτορ

mantenimiento, es proprio para desminuyr la carne, offende al estomago, & da pesadúbre al vientre, & à todos los interiores miembros. El mas viejo, es restrictiuo del vientre. El suero q̄ destila del queso, es excelléntissimo mantenimiento de perros. El queso llamado Hippace, es queso cauallar: el qual aunque tiene vn olór hidiondo, toda via da mucho mantenimiento, y corresponde al vacuno. Algunos llamaron hippace al cuajo de los cauallos.

Dela Manteca, y de su hollín.

Cap. LXV.

Hazefe la buena manteca, de la leche mas grassa de todas, qual es la ouejuna. Hazefe tambien de leche de cabras, menada en vn os vafos, hasta q̄ se aparte lo grasso dellá. Tiene molificatiua y oleosa facultad la manteca: por donde si se beue copiosamente, relaxa el vientre: & a falta de azeite es vtil contra los venenos mortiferos. Mezclada con miel, y aplicada, ayuda a salir los dientes presto a los niños, & tiempla la cómoz que les causan en las enzias, quando salen: & finalmente mitiga las llagas que en la boca se les engendran. Aplicada por de fuera en forma de vnctión, dispone el cuerpo para recebir mejor el mantenimiento, y preseruale de aquellas pestillas blancas, que suelen por todo el cuero engendrarse. La mante ca fresca, & libre de mal olores, es eficaz remedio para la madre inflamada, y endurecida: echase en los clysteres contra la dysenteria, * y contra las llagas del intestino llamado colo: * mez clase con las medicinas que maduran los apostemas: y principalmente aproueche en las heri das de los neruios, de los paniculos del cerebro, & del cuello de la vexiga. De mas desto, mun difica & hinche las llagas, engendra carne, & aplicada en manera de emplastro, focorre a los mordidos del Aspid. Mezclase la manteca fresca, en lugar de azeite, con las viandas: & en las frituras de farten, suple la falta de enxundia. La manera de coger su hollín, es aquesta. Me tida la manteca en vna lampara nueua, la encenderas, & despues de encendida, la cubrias con vn vaso de tierra, el qual por la parte alta tenga vn respiradero angosto, à manera de embudo, & por la debaxo, sus ventanillas, como los hornos: & dexaras la ansi arder, echando siépre otra manteca de nuevo, quando vieres que la primera es gastada, hasta que se aya juntado aquella cantidad de hollín, que desees: la qual despues cogida con vna pluma, se guardara para el vfo. Es vtil a queste hollín, en las medicinas para los ojos: porque tiene facultad dessecatiua y estiptica, con la qual reprime los fluxos de humores, y encora las llagas.

Dela leche. Gr. *Γάλα*. L. Lac. At. *Lebe*. C. Leche. C. Llet. Ir. Latte. F. Lait. T. Melch. Del Suero. Gr. *Ορός*. L. Serum. Lacis. Caf. Suero de leche. Cat. Sorigor. P. Soro de leite. It. Agua de latte. F. Du clair lait. T. Kaez vassal. De la quajada. Gr. *Συρότης*. L. Lac scissile. C. Cast. Leche pta, y cuajada. C. Coallada. P. Leite coallado. Del Queso. Gr. *Ρυγός*. L. La. Caeus. Cast. Queso. P. Quejo. C. Formage. It. Formagio. y caso. F. Fromage. Tud. Kaez. De la Manteca. Gr. *Βούτυρον*. La. Butyrum. Ar. Zebd. Cast. Manteca. Cat. Mantega. P. Manteiga. It. Butiro. Fr. Beurre. Tud. Butter.

La Leche no es otra cosa sino una benigna superfluidad de sangre, que la natura alexa embio alas tetas de las mugeres, y a las ubres de las hembras quadrupedes, para q̄ alli se alterasse, & tomado otra nueua color y forma, siruiesse de mantenimiento à las tiernas criaturas, quando saliesen a luz: y ansi uemos que en naciendo el animalajo, aunque ciego, y sin disciplina alguna, la primera cosa que haze, guiado de su propria natura & inclinacion, es afirse al peçon de la madre. Tiene gran parentesco y afinidad la leche de la muger, con el men struo, à causa de ciertas uenas, que de la madre se estien den hasta las tetas: por las quales aquellas sangre que se có sumda en sustentar la criatura en el uentre, luego despues del parto, se sube toda à los pechos, & alli se tránsfu da en blanco y dulce liquor, para mantener la nascida. De aqui procede que las mugeres que crian, no les uie ne, & muy mal su costumbre, y si les acude copiosamente, se les seca la leche. Dio la natura alexa tantas tetas à ca da animal, quantas la parecio que bastaua, para mantener las criaturas que en luz echasse: aunque las dos q̄ dio à la muger, no bastan ya en nuestros dias, para sustentar una sanguiuella que pare: antes cúmplse buscar quatrocientas amas, & sin ellas hazer mil puches & poléadas, para la empapuxar: tan infatigable animal es el hóbre. Es sin comparatiõ muy mejor, y harto mas natural à cada criatura, la leche de su propria madre, que la pere grina y estraña. Por donde me parece digna de grande reprehension la muger, q̄ hauiendo ménos por es pa cio de nueue meses dentro de sus entrañas, y con su propria sangre, un pedazo de carne poco menos q̄ muerta, quando despues la uee delante de si ya biua, y tornado hombre, solo porque no se le estragen los pechos, la en trega sin ninguna piedad, à una uillana casta, y à las uexes à una esclaua, que con diergo mantenimiento la mu de su natural cóplexion, y la de à mamar juntamente con la rustica leche, agrestes y saluages costúbres. Y ansi acóbrete en pago de una tan gr̄ crueldad (mirad como castiga Dios à las perras) se les cuje à las tales ma dres toda la leche en las tetas: y causandoles accidetes grauissimos, las constriñan dar à sabuesos y alanos, aque llos mesmos peçones, que negaron à sus proprias criaturas. Ni para el justo castigo en esto, visto que por la ma yor parte uienen à tales terminos, que apostemando se les las tetas, con crueles naujonazos cumple cortarlas à pedaços, ya corruptas, y encanecidas: para que las que tal hazen, tal paguen. Las quales querria me dixesen

حب من اللبن
أنا هو
بالبقرة
بالبقرة

حب من اللبن
أنا هو
بالبقرة
بالبقرة

حب من اللبن
أنا هو
بالبقرة
بالبقرة

حب من اللبن
أنا هو
بالبقرة
بالبقرة

ANNO TION.

النساء
الحامض
البقر
البشائر
التعاج
البقر
الابل

Leche Hu-
mana.

Leche Ca-
bruna.

Leche de
borrica.

Leche oue-
juna.

Leche yacu-
na.

Leche. Bufa-
lica.

Leche Ca-
melina.

à que proposito les abrio Dios aquellas dos fuentes de leche en los pechos, sino para q̃ mātuniesseñ a sus criaturas rezien nascidas, con substantia semeiante à la de su nascimiento, pues de una mesma cosa buuiamos, e somos cō stituydos. Ansi que no deuemos mearuillarnos, si los hijos no respondien siempre à sus padres: pues mesmos uer- zes la education introduze otra nueva natura. Es la leche humana muy mas delicada que todas, y mas familiar al hōbre, si la muger que criase mantiene de buenas y saludables uiandazas, quales siendo uiuiofas, y corrupti- bles, engendran una leche pernicioso y abominable. Tras la leche de la muger, tiene el segundo grado en bōdad la cabruna: dado que segun auisa Galeno, suele ser peligroso, quando se beue sin miel, à causa que en el estoma- go facilmente se cuaja. Cōpite la de la borrica con esta, y aun en parte la haze muy gran uentaja: porque de- ciende mas facilmente, por raxon del mucho suero que tiene, y es solutiua del uientre, en el qual por marauilla se cuaja. Por donde sola ella es util à los que tienen todo el cuerpo muy seco, e aliende desto, erian piedras en los riñones: como lo testifica Galeno en el vj. cap. de sanitae tuēda. La leche de la oueja es mas grassa, y tiene mucho queso, y menos suero, que las arriba dichas: de do consta, que se detiene mas en el uientre. La uacuna e la Bufalina, son mas grassas, y mas gruesas que todas. En dulcor despues de la humana, no ay ninguna que se iguale à la del camello. No se cuaja la leche de ningun animal, que tiene dientes en entrambas maxilas. Pōste toda especie de leche (segun se puede colegir de lo dicho) tres substantias diuersas: conuiene à saber, el suero, la manteca, y el queso. El suero tiene uirtud de mundificar, abrir las opilaciones, y relaxar el uientre. La manteca naturalmente ablanda, mantiene, e hinche las profundas llagas de carne: las quales el queso enxuga, desfeca, suelda, y encora. Siendo pues esto ansi, no ay medicina tan à proposito para sanar los pitificos, e principalmente la leche: la qual con la parte serosa, mundificara la llaga que tienen en los pulmones: de do uienen à corstīrse con la mantecosa y grassa, la henchira de carne, despues que fuere bien limpia, mitigando juntamente latōsses, que sue le impedir la cura de semejanças llagas: e finalmente con la tercera, la qual era el queso, la soldara, y la hara uenir cuero. De suerte que por todos estos respectos, deuemos dar la leche à los pitificos, e principalmente la humana, buscandoles alguna muger hermosa, moça, blanca, limpia, sana, regozijada, y gratiosa, que les meta el peçon en la boca: y ansi con su dulce conseruacion, como con su leche fabrosa, los reboga, y refraure. Empero porque ay algunos q̃ tienen asco, y uerguença, de mamar la leche de la muger, como niños, sera muy biē q̃ ellos tales, mamen la de una borrica, como asnos: la qual por ser muy subtil, sanara mas presto las tales llagas de los pulmones, aunque no dara tanta substantia al cuerpo: A falta de aquestas dos especies de leche, usaremos de la cabruna, mezclandola açucar, ò miel, porque no se cuaje, ò corrompa. Es util tambien la leche à los heclicos, y à todos los hōmbres magros, e de complexion seca y caliente, con tal que no tengan humores corruptos en el estomago. No se deie jamas conceder la leche en las fiebres que llaman putridas, ni à do bonē re dolor de cabeça: y ansi mesmo la deuemos prohibir en todas las enfermedades frias e humidas, como son perlesias, catarros, espasmos, hydropesias, e opilaciones. Es muy contraria la leche à los dicentes, e a las en- zimas, puesto que de la Asiniya dize lo contrario Dioscorides: y ansi uemos que en Flandres, y en Alemania, por el ordinario uso della, cōmunmente tienen todos ruin dentadura. Por donde si alguna uex se administrare su gargarismo, contra las inflamadas llagas de la boca, e de la garganta, à las quales suele ser util, haremos q̃ despues de hauer gargarizado con ella un rato, se enxaguen con el cozimiento de ceuada y llanten. Para que la leche aproueche, conuiene beuerla en acabandose de ordeñar, y en ayunas: porque si es algo azeda, ò se mez- cla con algunas otras uiandas, facilmente se corrempie en el uientre. Despues de beuida la leche, no es menester dormir, sino hazer mediocre exercicio, para que lentamente por las uenas se distribuya. El intervalo que Dio- scorides quiere, que ay a entre hemina y hemina (por la qual medida tiene de entēderse una copa) de la discretiō y iurydis del medico pende: el qual no dara la potio segunda, hasta que la primera fuere muy biē digesta: y su su- perfuidades uaziadas. Refresca y humedece la leche tomada como conuiene, ablanda el pecho, engorda, engen- dra buena color, desperta la uirtud genital, augmenta la espermã, digere se facilmente, nunca se haze en el estō- mago amarga, relaxa el uientre, tiempla el ardor dela orina, e lo que primero se hauiã de dezir, socorre los que beuieron algun corrosiuo ueneno. Echada con una xeringa en la uerga, refresca y mundifica las malignas llagas del caño. La leche de la muger, instilada en los ojos apostemados, ò echada cō çumo de binojo, les mitiga el dolor, y tiempla su encendimiēto. Conoce se la bōdad de la leche en la color, en el olor, en el sabor, y en la consistē- tia, ò substantia. Por q̃ la perfelissima leche tiene de ser muy blaca, muy clara, y muy trãsparie: ansi como su sa- bor, dulce. La substantia conuiene que sea mediocre, quierio dezir, ni muy gruesa, ni muy aguda e subtil: sino tal, que echada una gota della sobre la uña del dedo pulgar, quede cōstante en si, y no se derrame. La opiniō de Aristoteles, quanto a la color de la leche, no se tiene por sana: porque dize que la leche de color cardeno, es mas apta para criar que la blanca. Dize aliende desto, (en lo qual se allega à raxon) que la leche mas subtil, e mas clara, es mas saludable à los niños, empero que los mantiene menos que la llena de queso. Hablando de los pro- uechos que trae consigo la leche, añaide nuestro Dioscorides, que es util contra las mordicaciones, y encendimē- tos que dexaron las medicinas mortiferas: y haziendo mencion de algunas muy corrosiuas,

cuenta el hyoçyamo entre ellas, que es el ueleno: la qual yerua no solamente no engendra mordication alguna, ò encendimiento, empero es singular remedio contra semejantes indisposiciones: porque con su muy excessiua frialdad, quita el sentido à las partes, y la haze que no sientan sus proprios daños. De fuerte que todos los tex- tos, ansí manifestipos, como estampados, son en aquel lugar fementidos, salvo un antiquissimo, en el qual se halla no *σοκωμενο*, sino *αποκωμενο*, que quiere dezir Oporimentē.

La Manteca aplicada, tiene virtud de madurar y de resolver los apostemas & las durezas mediocres: porque las grandes & pertinaces, quieren mas efficaç remedio. Mezclada con miel, o açucar, y dada à comer poco à poco, es muy lenitiva del pecho, mitiga la tosse, haze arrancar sin trabajo, da se cõmodissimamente en la fin del dolor de costado, y mezclase en los ungentos que ablandan las asperezas, & mitigan todo dolor. Tambien estan depurados todos los textos Latinos y Griegos, en aquel lugar del capitulo proprio de la manteca, à do tienen, * y contra las llagas del intestino llamado Colo * en lugar de lo qual se ha de substituir, * contra las llagas del miembro viril *, como lo halle en un exemplar antiquissimo, el qual tiene, *κατὰ πρὸς κούλου ἡ δασκία*. Allegase tambien à nuestra leccion la experientia y razon. Porque las llagas del intestino llamado Colo, siendo humidas en extremo, tienen necesidad de remedio mas dessecativo & mas fuerte: visto que la manteca es medicina muy delicada, y à do ay putrefaccion, la acrecienta.

Las natas (llámase así aquella flor que nada encima de toda la leche, de donde le vino el nombre) comidas frescas co a quear, se sobriamente, antes de las otras u nadas, se cōuerten en loable mantenimiento. Empero comidas en cantidad, y en fin del pasto, relaxan todo el estomago, ponē muy grãde hastio, corrompençe, y nadan sobre el manjar. Llamaron a las natas algunos Melcon, el qual nombre significa la leche en Tudeco.

Hazse de la leche una fuerte de espuma, la qual en Griego se llama Aphrogada, uianda cierto para entre-
tener, mas que para hartar los hambrientos. Come se con suplicaciones, da ninguna, ò muy poca substancia al
cuerpo, empero tiene este bien, que le binche de infinitas uentisidades.

Todo genero de queso es dañoso á la salud humana. Tiene por menos nocivo el fresco, porque no offende tanto al estomago, & digierese barto mas facilmente. El añejo que pica la lengua, dado que es grato al gusto, es el que acarrea mas daños: porque da grandissima sed, digiere se con grande dificultad, inflama la sangre, reñiñe el vientre, engendra humores gruessos & melancolicos, y es materia de las arenas y piedras, que se crien en los riñones, y en la uexiga. Haze todo queso con la uexez mas agudo y mordaz. La cuajada, no es obra cosa fino leche libre de suero: de fuerte que contiene en sí la manteca juntamente y el queso: por donde no es tan dañoso al estomago, como el queso por sí refresco el hizado & los riñones, mitiga la sed, reñiñe los fluxos colericos, & digiere se facilmente, cayendo en limpios, & robustos estomagos.

El fuero, el qual es toda la aquosidad de la leche, es notablemente abstersiuo, clarifica la sangre, abre la opi Suero.
laciones de bigado y baxoçana las fiebres antiguas, refrena la colera, extirpa todas las infecciones del cuerpo, purga
el humor melancólico, y aun q̃ me fue dize que es caldite en el grado primero) es refrecatíu de los riñones,
y tiempla el ardor de la orina. Tiene se por mejor el que se haze de leche de cabra. La manera q̃ yo tēgo en ad-
ministrar el fuero es aquesta. Tomo diez onças de fuero de cabras fresquísimo, y despues de muy bien clarificado
do al fuego, meto en infuision dentro del media onça de Jena de Alexandría, para hazerle mas laxatiuo, y assi
le dexo toda la noche al sereno. A la mañana le hago alçar dos berrueros, y despues de muy bien colado, le doy
a beuer con una onça de miel rosada, o açucar. Si aq̃l a quien le administro, tiene algun ramo de mal frances,
añado en la dicha infuison dos drams de la corteza del leño Indico. Queriendo abrir algunas opilaciones, pon
go un poco de la raíz de Las alcaparras, & de la corteza del Tamariço. Quando quiero purgar simplicemēte,
mezclo cō el fuero purissimo, dos onças del xaraxe de nueue infusiones bechas con rosas Alexandrinas. En Ro
ma estan ya todos los lecheros instruytos, de darle durante la prima uera, mezclado con cūmo de palomilla: &
assi acuden a cada dellos, para beuer la cada mañana, a uanderas deplégadas infinitos sanos y enfermos.

El tiempo apto para tomar el suero, es desde el principio de Abril, hasta mediado Junio: porque durante aquesta sazón, las cabras tienen excellentes pasturas, y andan llenas de leche muy dulce y muy plososa: así como en el estío, a causa que se secan las yerbas, engendran poca leche y colérica: dado que los lecheros usan de una muy fina maldad, para acrecentarla fe estonce. Por que haciendo comer infinita sal a las cabras, y causándolas así mucha sed, las barten despues de aguala qual por aquella atradición, que se haze, en el continuo ordeñar, se una luego toda a las tetas, y fe conuierte en una leche agrosa y salada, cuyo suero no puede ser sino pernicioso y pefisifero a la salud humana.

Delas Lanas, y de la graffa que tienen, llamada de los

Griegos Oefypo. Cap. LXVI.

La excellētissima lana fuzia es la blanda, y la que se tresquila del cuello, y de entre las pier-
nas. Bañada en vinagre y azeite, ò en vino, y puesta, es vtil en el principio à las frescas he-
ridas

Manteca: 30 Kgs / 300

Taxus canadensis

Melce.
Espuma de
leche.
Aphrogala.

Quiso

Cuajadán

2/8/04

οΙΟΥΤΟΣ

صوف الوسخ

L. 3.



ridas y contusiones, à los escozimientos del cuero, a los cardenales dexados de algunos golpes, y a las fracturas de huesos: porque embeue facilmente en si los liquores en los cuales se mojar: a causa del Oefypo que tiene, es molificatiua. Sirue tambien al dolor de cabeça, y alas pesadumbres de estomago, & de qualquiera otra parte del cuerpo, si mojada en vinagre, y azeite rosado, se aplica. La lana quemada tiene virtud * de mudificar, de calétar, * de engendrar costras sobre las llagas, de cõsumir la carne demasiadamente crecida, y de enconar. Quemase de spues de limpia y bié carmenada, en vna olla de barro cruda, como las otras cosas. Dela mesma manera tambien se queman los fuequezillos q̃ se hallan en las marinas purpuras; Algunos despues de carmenada con su suziedad la lana, y rociada con miel, la queman dela mesma arte. Otros atrauicellan ciertas barrillas de hierro, algun tato distantes vnas de otras, en vna olla de tierra, que tenga ancha la boca: sobre las quales poné muchas astillas de tea, y encima de ellas la lana muy carmenada, y bañada de tal suerte en azeite, que no pueda destilar gota: y en esta forma tornan a hazer los mismos estrados, vna vez de astillas, & otra de lana, hasta que à la fin poniendo fuego à la tea, queman muy manifiestamente la lana, & cogé despues su ceniza; y si à caso en el quemarse las teas: destilò dellas alguna pez ò resina, cogida juntaméte la guardan. Lauase aquesta ceniza, para las medicinas vtilés à los ojos, cõ agua en vn vaso de tierra. Empero conuiene fregarla bien con las manos, y despues dexarla assentar, derramando en siendo assentada; aquella agua primera, y echando otra de nuevo: para tornar à fregar la ceniza. Lo qual se ha de hazer tantas vezes, hasta que puesta sobre la lengua, no muestre alguna mordacidad, antes sea algun tanto estiptica. Llámase en Griego Oefypos la suziedad dela lana, y preparese en esta manera. Toman la lana suzia muy blanda, sin hauer sido curada con la rayz dela yerua lanaria, y lauan la con agua caliente, exprimiendo della muy bié la suziedad: despues echan estas lauazas en vn vaso muy ancho de boca, mezclando con ellas mas agua. Echo esto, alcadas muy a menudo con vna grande escudilla, las dexan caer de alto, ò las meten con algun palo muy reziamente, hasta que se leuante dellas vna muy alta y muy grassa espuma: sobre la qual despues echan vn rocio de agua marina, y abaxada con esta industria la dicha espuma, recogen toda la grassa que nada encima del agua, & reponen la en otro vaso. Despues desto, se torna à echar mas agua en el vaso de las lauazas, y se procura otra espuma de nuevo, sobre la qual se echò aquel mismo rocio del agua marina, y se destina la grassa, como primero: lo qual no cessa de hazerle, hasta q̃ siendo ya cogida toda la suziedad, no se leuante mas espuma encima del agua. Cogido en esta manera el Oefypo, se tiene de fomar cõ las manos, & limpiar de las suziedades, si a caso tiene algunas mezcladas: & despues de bien desfogada toda el agua primera, cumple echarle encima otra fresca, y traherle entre las manos, hasta q̃ no se sienta mordaz al gusto, empero muestre alguna adstriccion, y sea todo blanco, puro, & replandesciente. Estonces se puede guardar en vna olla de barro. Empero todas estas cosas se tienen de hazer al sol hiruierte. Algunos toman la grassa del Oefypo colada, & la fovan en agua fria cõ las manos, así como las mugeres suelen lauar la cera: porq̃ en esta forma el Oefypo se torna mas blanco. Otros lauando la lana esprimen della toda la suziedad, y la cuezen en vna caldera con agua, cogiendo siempre la grassa que nada encima, la qual lauan cõ agua en

* En el cod.

anti. se aña-

de, Kaba-

τιν η, κα

θερμωτος

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

προφρεας.

la forma ya dicha, y despues de colada, y metida en vn vaso de tierra q̄ tenga agua caliente, la cubren cō vn pedaço de liço, & la dexá al sol, hasta q̄ se haga harto gruella, y se torne blá ca. Algunos de dos á dos dias vaziá el agua primera, y meté de refresco otra. Tiene se por el me jor Oesypo, el q̄ se faga de las lanas no crudas cō la yerua lanaria, el q̄ no tiene afezeza nin guna, el que hiede à la lana suzia, y finalmente el q̄ louado con agua fria en algun bacin, lue go se torna blanco, y no tiene en si cosa dura, ni apelmazada como el adulterado con ceroto y gordura. El Oesypo caliente, molifica, & hinche las llagas, principalmente aquellas del sief to, & de las partes occultas de las mugeres, mezclado con meliloto y manteca. Aplicado a la madre con lana, prouoca el menstuo, y el parto. Sana las llagas de los oydos, & de los genita les miembros, si se aplica con enxundia de ganfo. Es eficaz remedio contra la corrosion y sar na de los dos lagrimales, contra los callos q̄ deforman las palpebras, & contra la pelambrea de cejas & de pestañas. Quemase el Oesypo en vn tiefio nueuo, hasta que tornandose ceniza, se despoje de toda la grassa. Cogese tambien hollin del Oesypo, en el modo arriba ya decla rado: el qual se mezcla vtilmente en las medicinas para los ojos.

Del Oesypo Griego, *O'εσypo*. La Oesypus. Ar. *Iufarahab*. Bar. *Hyssopus* humida. Cast. Grassa de lana suzia. Cat. *NOMBRAS* Vngt de lana suzia. Por. *Isope* humido.

NO solamente nos cubre, y defiende de la inclementia del frio, la lana, empero tambien nos socorre cōtra mu chas enfermedades, principalmente la suzia: la qual con aquella natural y benigna grassa que tiene, abla da, molifica, & resuelue todo dolor: & con su rareza y espongioidad, facilmente recibe, y embue en si toda fo mentation, que queremos aplicar à qualquiera parte del cuerpo, & la conserva fidedelissimamente. De la qual no se offrece que decir al presente otra cosa, salvo si repetir no queremos todas aquellas cosas, que dixo della tan diffusamente Dioscorides. Llanan à la suziedad de la lana los Griegos & Latinos Oesypo, de donde los media cos Barbaros, corrompiendo el uocablo, la uinieron à llamar Hyssopo, añadiendo el sobrenombre de Humida, para differentiarla de la yerua llamada Hyssopo. Aunque tambien hallamos en Paulo Egineta, medico Grie go, *υσσοπος υγρος*, que es, hyssopo humido.

Del Cuajo de algunos animales.

Cap. LXVII.

BEuidos tres obolos del cuajo de la liebre* con vinagre, ò con vino, siruen contra las mor deduras de fieras empongonadas: contra los fluxos estomacales, dysfentericos, y mēstrua les: contra la sangre cuajada en el vientre, y contra la que fuele arrácarle del pecho. Aplicado con manteca à la madre, en cessando la purgation, * y vn poco antes q̄ se junte la hembra cō el varon, ayuda à hazer empuñar. Beuido mata la criatura en el vientre, & haze las mugeres esteriles, si se beue despues del parto. El cuajo del cauallo llamado de algunos * Hippaces, particularmente es vtil à los fluxos celiacos y dysfentericos. El del cabrito, del cordero, del cerua tillo, de la dama, de la cabra montes, llamada laticornia, porque tiene los cuernos anchos, del dorco, del ciervo, del vezerro, y del Bufalo, todos estos cuajos tienen semeiante virtud, y be uidos con vino, son vtils à los q̄ beuieren aconito: y tomados cō vinagre, deshazen la leche cuajada en el viēte. Empero particularméte el del ceruatillo, si despues de la purgation mu geril, se tiene tres dias dentro de la natura de la muger, quita la esperança de concebir. El sa jo del vezerro marino, en su fuerza y virtud se parece al castoreo: y creese q̄ es vtil contra la go ta coral, y contra la suffocation de la madre. Conocese si es de vezerro marino, en esta mane ra. Echaras sobre el cuajo de algun otro animal, y principalméte sobre aquel del cordero, vn poco de agua, dexandole así en infuson vn pequeño espacio de tiempo. Despues con aqua mesma agua, remojaras el cuajo del vezerro marino: porque siendo verdadero & perfecto, luego se deshazá: y no lo siendo, se quedara como antes. Tomase el cuajo de los vezeros ma rinos, quando son tan pequeños, que aun no pueden nadar con la madre. En summa, todo cuajo junta y cuaja las cosas liquidas, y dissielue aquellas que estan cuajadas.

Griego, *πρωτα*. La Coagulum. Cast. Cuajo. Cat. Cuall. Por. Cualho.

EL cuajo no es otra cosa, sino aquella blanca substancia, que se halla en el estomaguillo de qualquier animal jo de tea, rezien nacido: con la qual despues de secada al humo, suelen cuajar la leche. Es toda suerte de cuajo, aguda y mordaz al gusto: por donde consta que resuelue y deseca.

Dela Grassa.

Cap. LXVIII.

LA grassa fresca del anfaró, ò dela gallina, y cōseruada sin sal, es vtil à la madre indispuesta: Grassa y vn anfi como capital enemiga suya, la salada, y la q̄ con la vejez se boluió aguda, y mordaz. Tomando pues la fresca de aquefsta grassa, & quitandola todas las pellejuelas, la metras en vna olla de barro nueua, cuya capacidad sea doblada, a la quantidad dela enxundia q̄ confer uar quica

255/0505

μύκη

καυτερος

δανθίον

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

255/0505

uar quieres: y dexádola muy bien cubierta adóde la de vn fol vehemēte, colaras despues en vn otro vaso, la grossura q̄ della se derritiere, hasta que se consuma toda la grassa, & derretida la guardaras en lugar muy frio, para vsar della. Otros en lugar de ponerla al sol, ponē la olla sobre agua caliente, ò sobre brasa menuda & blanda. Curase tábien la grassa por esta via. Limpia de sus pellejuelas se maja, & despues echada en vna olla, & poluoreada con vni poco de sal, se derrite: derretida se cuele por vn paño de lino, & se guarda. Esutil aquesta grassa para las medicinas q̄ se hazen cótra el canfancio. Curase la enxundia del puerco y del osso, en la manera siguiente. Tomada fresca y muy grassa, qual es la q̄ esta cerca de los riñones, & limpia de todas las pellejuelas, la meteras dentro de gran quantidad de agua llouediza, & fria en extremo: & alli la souaras curiosamente, estrujandola, * y quasi derritiendola entre las manos. Despues la uada muchas vezes con otras aguas, la meteras en vna olla de barro, cuya capacidad pueda en si recibir la enxundia q̄ quieres curar, & otra tanta: y echaras sobre ella la quantidad de agua q̄ baste a sobrepujarla. Hecho esto, la pódras sobre las lentas brasas, & la menearas a menudo có vna espátula: & subito q̄ derretida la vieres, la colaras por vn cedacillo, sobre agua, & la dexaras enfriar. Empero luego en viédola fria, la esprimiras de toda aquella agua, & la meteras de nuevo en otra olla de barro muy biē lauada, y cubierta otra vez de agua, la tornarás a derretir blandamēte. Despues de derretida la apartaras del fuego, & la dexaras vn poco hasta q̄ las hezes decienda: las quales y das al hōdo, meteras delicadamēte la grassa en vn mortero de piedra, bañado có vna espongia: y en siēdo alli elada, la apartaras de toda la fuzicidad q̄ se fue abaxo, & la derretiras la tercera vez, sin mas agua: & derretida, la tornarás a echar en el mismo mortero, de dóde ala fin la sacarás purificada: & metida en vn vaso de tierra, la guardaras muy bien cubierta, en algun lugar frio. El feuo del cabron, de la oueja, & del ciervo, se prepara en esta manera. Tomado qualquiera feuo de aquestos, le lauaras, & limpiaras delas pellejuelas có mo auisamos en el del puerco: & despues de biē limpio, le souaras, & abládaras, en vn mortero de piedra, echádo poco a poco agua, hasta q̄ ni se esprima cosa sangrienta en ella, ni nade en cima alguna gordura, sino que toda quede muy clara. Hauiendole así lauado, le meteras en vna olla de barro, echándole tanta agua encima, q̄ quede todo cubierto: y pódrasle sobre moderada lúbre de brasa, meneándole de continuo. Despues q̄ fuere todo bien derretido, echárasle en vn bacin lleno de agua, para q̄ alli se refriē: y en hauiendose refriado, le sacarás, & le derretiras otra vez en la misma olla, empero lauada primero: & haras lo demas, segun esta de clarado. La tercera vez le derretiras en agua, & derretido, le colaras sobre vn mortero de piedra bañado: & despues q̄ estuviere bien frio, le sacarás para guardarle, como diximos se hauiá de guardar el del puerco. El feuo de vaca, y en especial el q̄ de los lomos se arranca, quitadas primero todas sus camisillas, se tiene de lauar có agua marina, & despues majarle en vn mortero curiosamente, regándole siēpre con la misma agua del mar. Despues q̄ fuere todo deshecho, se metera en vna olla de barro, & se le echara encima tanta agua marina, q̄ le sobrepuje por lo menos, de vn palmo: con la qual se cozera, hasta q̄ pierda su proprio olor: el qual perdi do, a cada Attica mina del feuo, se añadirá quatro dramas de cera Italiana, & despues se colará todo, y echada a mal la fuzicidad q̄ hizo asíēto, se guardará en vna olla de barro nueva: & bien atapado se sacará cada dia al sol, para q̄ se haga blāco, y pierda toda hidiódez. El feuo del toro se prepara en la forma siguiente. Tomaras la grassa fresca q̄ se halla cerca de los riñones, & lauarás la có agua del rio, & despues de hauerla quitado todas las pellejuelas, la derretiras en vna olla de barro nueva, echando vn poco de sal. Hecho esto, colarás la sobre agua clara: y en començádose a clar, la souaras con las manos muy reziámēte, y la lauaras, mudádo muchas vezes el agua, hasta q̄ quede bien limpia. Estóces tornada a la olla, la cozeras con igual quantidad de vino oloroso, y dos heruores alcados, la quitaras del fuego y la dexaras en el mismo vaso toda la noche. El dia siguiente, si la sintieres algun mal olor, la sacarás de alli, & la meteras en otra olla nueva, cubriendo la tábien de vino odorifero, y haras las cosas arriba dichas, hasta que se despoje de toda hidiódez. Suele se derretir sin sal, para aquellas dispositiones, a las quales el vsó de la sal es contrario. Empero la que así se prepara, no se torna muy blanca. De la misma manera se adoba el vnto del leon, & de la panthera. Aromatizase el feuo del venado, del toro, & del ciervo, & tábien la medula de aqueste, en la manera siguiente. A quel q̄ viene de aromatizar, despues de lauado y limpio de todas las pellejuelas, se cueze có vino oloroso, q̄ no tenga mezcla de agua marina, y cozido, se dexa toda la noche. A la mañana siguiente se derrite otra vez có igual quantidad de semejate vino: y derretido se cuele curiosamente.

famente. Acabado esto, a nueve heminas del seuo anfi preparado, se añaden siete dramas del junco oloroso de Arabia; y queriéndole hazer mucho mas odorifero, se añadan de la flor del mismo junco, de la palma de la casia, y del calamo aromatico, de cada cosa otras tantas dramas: del aspalato, y del xylobalsamo, de cada vno, vna drama: del cinnamomo, del cardamomo, y del nardo, de cada cosa vna onça. Muelense todas aquestas cosas perfectamente: y mezcladas con el dicho vnto, se cubren de vino odorifero, y en vn vaso bien atapado, se ponen fobre la brasa, hasta que den tres heruores: los quales alçados, se aparta luego del fuego, y en el mismo vaso se dexan toda la noche. A la mañana siguiente se derrama aquel vino, y se mete otro de la natura mesma: y despues de hauerlo alçado todo junto otros tres heruores, se dexa reposar otra noche. El otro dia en amaneciendo, se coge el vnto, y derramádose el vino, en el mismo vaso, limpio de todas las hezes, y bié lauado, se derrite otra vez, y colado se guarda, para vsar del. Aromatizase también toda grassa curada, en la mesma manera. Empero para que reciba mejor los olores de las aromaticas medicinas, conuiene primero espesarla en la forma siguiente. Tomada la grassa q tu quisieres, la cozerás con vino, mezclando juntaméte con ella los ramillos del arrayhan, y algun tanto del serpol, del cypero, y del aspalato perfectamente pulverizado (aun que algunos fe contratan con vna de aquellas cosas) y en hauiendo alçado los tres heruores, la quitaras blandamente del fuego, y colada la aromatizaras, como arriba esta declarado. Espesasse también qualquier vnto en esta manera. Majado el vnto que tu quisieres (el qual conuiene que sea fresco, y sin sangre, y tenga todas las otras partes, que muchas vezes hauemos dicho) le meteras en vna olla nueva, echandole encima tan gran cantidad de vino añejo, blanco, y muy oloroso, que le sobrepuse de medio pie: y le cozeras a fuego ligero, hasta que pierda su natural olor, y cobre el del vino. Acabado esto, apartarás el vaso del fuego, y en siendo resfriado, meteras en vna olla dos minas de vnto, con dos sextarios del mismo vino, y quatro minas de la simiente del loto molida: mas has de entender de aquel loto, de cuya madera se suelen hazer las flautas. En hauiendo hecho esto, lo cozeras a moderado fuego, meneandolo a la continua: y en no sintiendose mas el olor del vnto, lo colaras, y dexaras resfriar. Toma despues del aspalato bien molido, vna mina y quatro minas de la flor maiorana, las quales cosas dexaras en infusio toda vna noche, dentro de vino añejo: y a la mañana siguiente, mezcladas con el vnto, las echaras en vna olla capaz de tres congios, y añadiendo medio congio de vino, las haras bullir, hasta que la grassa reciba en si el olor y la fuerça dellas: la qual quitaras estonces del fuego, y despues de colada, la dexaras elar, y la guardaras en elandose. Si la quieres hazer mucho mas olorosa, mezcla con ella ocho dramas de myrra muy grassa, y destemplada con antiquissimo vino. La enxundia de la gallina y del ganso, se aromatizan en esta forma. Tomaras dos sextarios de qualquiera dellas muy bien curada, y metiendolos en vna olla de barro, añadiras sobre ellos, del aspalato, del xylobalsamo, de la palma llamada elate, y del calamo aromatico bien molido, de cada cosa onça y media: y con vn cyato de vino Lesbio y añejo, lo pondras todo junto sobre las brasas: y alçados tres heruores, lo apartaras, y lo dexaras resfriar en el mismo vaso, vn dia y vnà noche. El dia siguiente lo derretiras otra vez: y colaras por vn paño de lino limpio, sobre vn vaso limpio la enxundia: la qual cogeras con vna efusilla, luego que fuere elada, y metida en vn vaso de tierra nueuo, y bien atapada, la guardarás en lugar muy frio. Todas estas cosas se tienen de hazer en inuierno, porque en el estio, las cosas grassas no se congelan. Algunos, para que se cuajen mejor, mezclan vn poco de cera Italiana. De la mesma manera se aromatiza el vnto del puerco, y del osso, y de los otros sus semejantes. Dase al vnto el olor de la maiorana, en la forma siguiente. Tomaras vna mina de vnto muy bien curado, y principalmente de aquel del toro: con el qual mezclaras mina y media de maiorana florida, y diligentemente majada: y souandolo todo junto con vino copioso, formarás vnas pastillas dello: las quales dexaras en vn vaso muy bien cubiertas toda la noche. El dia siguiente las echaras en vna olla de tierra, y añadiendoles agua, las cozeras a delicado fuego: y en hauiedo perdido su olor natural el vnto, le colaras, y muy bien cubierto le dexaras toda la noche. A la mañana siguiente sacaras todo aquel vnto, hecho vna torta: y defechando la fuziedad que hauiá hecho assiento, mezclaras con el, la segund a vez, otra mina y media de maiorana majada como diximos, y en la mesma forma harás de la tal mezcla pastillas, no olvidando nada de lo amonestado: las quales vtilmente derretidas, y despues de coladas, y limpias de toda la hez, las guardarás en vn lugar frio. Queriendo conseruar sin q se corrópa la enxundia del anfaron, la de la gallina, y la del bezerro, aun q no sea curada, se debe

δοκίμους οίνους

*El Cod. an tig. tiene.
 το δροσίου
 αλάτος.

εξ οντοκηνήτης

το ξύλον κα. D

και σαρκος χύμα το
 σκε
 μνη, δακ

το το χύμα.

*El Cod. an tig. tiene.
 το χύμα
 es, de la bi

curada, se debe
 χρυσό
 χρυσό
 χρυσό
 χρυσό

El Codi. anti. tiene. *diaricus*

curada, toímaras qual quisiéres dellas, muy fresca, y despues de lauada, *la facúdiras* en vn criuo a la fombra: y en siendo bien escorrida el agua, embuelta en vn paño de lienço limpio la esprimas con las manos valientemente, y enhilada la colgaras en lugar sombrio. Despues de esto, passados algunos dias, la embolueras en algun papel nueuo, y la guardaras en fresco lugar. Conseruáse tambien en miel, sin se corromper, las enxundias.

Toda fuerte de grassa tiene fuerza de calentar, y de ablandar, y de abrir los poros: aun que la del toro, la de la vaca, y la del vezerro, son algun tanto ellipticas. Parece que estas en su virtud la leonina: la qual (segun dicen) es remedio contra toda traycion, y assechança. Huyen las serpientes de los hombres vntados con la grassa del elephante, y del ciervo. El seuo de la cabra es mas constrictiuo que aquestos: y así se da cozido con harina, con çumaque, y con que contra la dysenteria. Echase tambien en clyster con el çumo de la ceuáda mondata, y cozida. El caldo del seuo de cabra se da vtilméte a foruer a los ptíficos, y a los que beuieron cancharidas. El seuo del cabron es el mas resolutiuo de todos: por donde mezclado con çagarras de cabras, y con açafrañ, y aplicado, es vtil a la podagra. A este corresponde en virtud el de la oueja. El vnto de puercos suele ser a proposito en las enfermedades del siesso, y de la natura de la muger: y en las quemaduras del fuego. El qual siendo muy ajeo, y salado, calienta y ablanda. Lauado con vino, y encorporado cõ cal, o ceniza, es vtil al dolor de costado, a las hinchazones, a las inflamaciones, y finalméte a las fistulas. Dize se q̄ el del asno, refituye su natural color a las cicatrizes. La enxúdia del anfaró y de la gallina, cõuienen a las indisposiciones de las mugeres, y a los labrios hédidos. De mas desto, dá claro lustre al rostro, y son vtils a los dolores de los oydos. El vnto del osso, refituye los cabellos adóde faltan, y sirve a los sauaores. El de la raposa, es vtil al dolor del oyo. La enxundia de los peces de rio, derretida al sol, mezclada con miel, clarifica la vista de los ojos que se vntaren con ella. La de la buiora, contra la vista flaca, y contra las cataratas es effiçaz remedio, mezclandose con el liquor del Cedro, con la miel Attica, y con igual q̄tidad de azeite muy viejo. Empero sola por si, siendo fresca, si se infila en el lugar de los pelos que se arrancaron de los lobacos, haze que no renazcan.

ANNOTATION.
Seuo.

Grassa.
Enxundia.

A vn que se confunden cada hora todos estos uocablos. Seuo, Grassa, y Enxundia, toda uia los que se pican de entender muy bien las propriédades de nuestra lengua. Esti añola, quieren que por el seuo se entienda solamente aquella dura y solida fuerte de grassa, que se arranca de los lomos de algunos animales secos y muy terrefres, como de la uaca, del cabron, y del bufalo: la qual ha menester grandissimo calor para se derretir, y luego en quitandola del fuego, se cūja. Empero quando simplemente se escriue, o pronuncia, Grassa, dicen que se ha de entender aquella humidissima y muy blanda gordura, que quasi nunca se yela: como es la del redado, y la que se halla entre el cuero y la carne de qualquier animal. Por la enxúdia quiere que concibamos la grassa de todas las aués, y con ella la q̄ se halla en el puercos: la qual también se llama unto, así como toda fuerte de enxundia: aun que aquestas curiosidades acerca de los uocablos, hazen muy poco al caso, con tal que se entiendan las cosas. Toda fuerte de grassa nos calienta, humedece, y ablanda, puesto que una mas, y otra menos. El unto del puercos humedece y ablanda mas que otro ninguno, empero su calor es muy tibio: por donde no tiene grande effiçacia, sino en cuerpos blandos, y delicados. El del leon es mas caliente, mas seco, mas agudo, y mas resolutivo, que todos los otros: y así es remedio muy singular contra todo apostema viejo, duro, y encallecido: y contra qualquiera indisposicion fria de las juncaduras, y de los neruios. El del toro consiste igualmente en medio de entrambos. Por que quanto es mas caliente y mas seco que aquel del puercos, tanto es en estas qualidades sobrepujado del leonino. El del cabron es algo menos caliente y seco que aquel del toro, en las cuales qualidades dexa muy a tras al del puercos. El de la cabra es harto resolutiuo, empero tanto menos que el del cabron, quanto es menos caliente y seca la hembra que el macho: y aun que Dioscorides le atribuye uirtud elliptica, toda uia no tiene en si estipticidad: y así sospecha Galeno, que quado le llamo elliptico, entendió resolutiuo, y de subiles partes, como hombre no muy exercitado en las propriédades de los Atticos nombres. Es en penetratiua, y tiene tanta uirtud, la enxundia del jaualin, que aplicada a la rodilla, embia luego su sabor a la boca. La enxundia del ganso es muy resolutiva, y para deshazer callos muy effiçaz. El unto del texon compete con el del toro, y es muy prouado para molificar las durezas de neruios. Cria se mas grassa en las hembras, que no en los machos: y en los cuerpos frios y humidos, que en los contrarios: y así en las regiones frias, que en las calientes. Es pues la grassa de los machos mas caliente, mas seca, y mas aguda, que la de las hembras, y de los castrados: conocido que aquestos, se parecen a las hembras de su linage en la complexion. De mas desto, la de los montanos, y agrestes, y la de los que estan en el uigor de la edad, tienen mayor uirtud de calentar, resolver, y dessecar, que la de los

de los animales domesticos, y que la de los pequeños. Toda grassa miétras mas se baze uieja, mas caliente, mas dessecatina, y mas aguda se torna. Sacase al hombre alguna uex la grassa del uentre, y queda muy mas ligero. La grassa comida, relaxa el estomago, empalaga, pone hastio, nada sobre las otras uiandas, basta antes que se coma lo necessario, prouoca uomito, y fluxos de uentre, y conuiertese en malos humores: empero es muy util à los que tienen hambre canina. Haze se la pomada odorifera en esta manera. Toma dos libras de sebo de cabria Pomada o-
lorosa.
to, y media de unto de puerco, todo muy fresco, y limpio de sus pellejuelas: lo qual despues de muy bien lauado con uino blanco, y fuertemente esprimido, se tiene de echar todo junto à cozer en una olla uedriada, muy bien cubierta, con tanta agua rosada, que sobrepuje quatro dedos al sebo: añadiendo media onça de clauos de especias, una quarta de nuez moscada, una ochaua de la rayz de la Iria, y media doxena de muy olorosas canuelas, cortadas en pedacitos. Havalas pues todo bullir à téplado fuego, meneandolo muy amenudo, hasta que toda el agua se gaste. Hecho esto, colaras la grassa por un paño de lienço ralo, en una olla bien limpia, y bañada con agua rosada; y subito que sera eladada, la tornarás à derretir en la mesma olla uedriada, con quatro onças de cera blanca, y seys de azeite de almendras dulces, y derretida la colaras sobre un bacin bañado con agua rosada, en el qual, en elandose, la lauaras y souaras un gran rato cō agua de azahar, ò almizclada, y lauada la guardaras para adobar guantes, para ablandar las manos, y para quitar las asperezas de los labrios, y de qualquiera otra parte del cuerpo.

De la Medula, ò tuetano de los huesos. Cap. LXXIX.

La mejor de todas las medulas, es la del ciervo: despues desta la del vezerro, tras la qual viene la del toro; y tras esta la de la cabra, y la de la oueja. Cuajase bien los tuetanos en la fin del estio, quando entra el otoño. Porque en las otras fazones, se suele dentro de los huesos hallar vna cierta sangüaza, à manera de carne desmenuzable. Es difficil de conocer de qual animal sea cada medula, si sacandolas por si mesmo de los huesos cada vno, no las vee, y las guarda. Todas las medulas ablandan, calientan, abren los poros, & hinchen de carne las llagas. Huyen las serpientes, de los que fueren untados con la del ciervo. Curase la medula fresca, de la mesma fuerte que el vnto. Porque apartada de los huesos, se ablanda y soua con agua: y lauandose muchas vezes, se esprime siempre por vn paño de lienço, hasta que destile della el agua muy clara. Despues se derrite en vn vaso doblado, quitandola con vna pluma toda la fuziedad, si ay alguna q nade encima: y derretida se cuela en vn mörtero de piedra, del qual se coge en siendo majada; y libre de todas las hezes, se guarda en vna ollá de tierra. Empero si quisieres que se cõserue sin ser curada, haz todas aquellas cosas, que diximos acerca de la enxundia del anfanon, y de la gallina.

GR. MO. IN. @. La. Medulla. Ar. Moch. Cast. tuetano. Cat. Moll. Por. Tutano. Ita. Midolla. Fr. Meolle. Tud. Marck.

NOMBRES

Toma medula comida en gran quantidad, empalaga, pone hastio, relaxa el estomago, y se conuierte en vntos humores: principalmente la que se saca de los huesos del espinazo, la qual deriuandose del cerebro, no diffiere del, sino en ser mas dura, y mastiesla. Mantienese cada hueso, del meollo que en si contiene. Los tuetanos del uezerro mezclados con azeite rosado, barina de haues, y poluos de manganiila, resueluen efficacissimamente la hinchazon de los compañones.

ANNOTATION.

De la hiel de los animales.

Cap. LXX.

Toda hiel se guarda en esta manera. Tomase fresca, y atado con vna cuerda el cuello de su vexiguilla, se mete dentro de agua hiruiente, y se dexa alli tato tiempo, quanto hauria menester vn hombre, para correr tres estadios. Despues se saca, y se seca en lugar sombrio, y enxuto. La hiel que se guarda para las medicinas viles à los ojos, atada tambien con vn hilo, se metera en vn vaso de vidro, q téga miel: y despues que fuere rebuelto el hilo al cuello del vaso, diligentemente atapada se guardará. Es toda fuerte de hiel caliente y aguda: aun q ay entre ellas gran differentia, segun vnas son mas ò menos efficaces que otras. Tienese por efficacissima la hiel del marino escorpión, la del pece llamado Calionymo, la de la tortuga marina, la de la hyena, la del aguila, la de la blanca gallina, la de la perdiz, y la dela cabra saluage, la qual particularmente es vtil contra las cataratas rezientes, contra la obscuridad de la vista, contra las nuues que se crian en los ojos, y finalmente contra las asperezas que deforman las palpebras. La hiel del toro es muy mas efficaz que la de la oueja, del puerco, del cabron, y del oso. Qual quiera fuerte de hiel es prouocatiua de camara, y principalmente en los niños, si embeuida en vna mecha de estopa, se mete dentro del siefso. La del toro mezclada con miel, y aplicada, es vtil à la esquinantia, y sana las llagas del siefso, hasta las encorar. Sana tambien los oydos que manan materia, y juntaméte sus contusiones, infusiládose con leche de muger, ò de cabra: empero

Εἰς οὐγγίους.

El cod. an-
tiguu tiene
eis τα τὰς
σπυγμῆ-
κας ἀφ' ἧν
πάντεος.

πύργα

empero instilada cō çumo de puerro, quita los siluos q̄ suelen sentirse en ellos. Mézclase com modaméte en los emplastros q̄ defienden de inflamãtion* las heridas, y en las vnctiões apro priadas cōtra las mordeduras de las serpiétes. Administrase cō miel cōtra las corrosiuas llagas, y contra los dolores de la bolsa, y del miébro viril. Encorporada con nitro y tierra Cimolia, contra la sarna y la caspa es valerosísima medicina. A todas estas cosas es vtil la hiel de la oue ja, y del osso, aun q̄ no con tanta efficacia. La del osso tomada en forma de lamedor, sirve a la gota coral. La hiel de la tortuga es vtil à la esquinantia, y à las llagas q̄ se ehtienden por la boca en los niños. La mesma, si se mete dentro de las narizes, aprouecha contra la gota coral. La de la cabra montes, instilada en los ojos, sana especialméte aquellos que de noche pierden la vi sta: y lo mesmo haze la del cabron: la qual vltra desto, extirpa las carnosidades llamadas Thy- mia, y reprime los tolondrones de los leprosos, si se vntan con ella. La del puerro se admini- fra vtilmente contra las llagas de los oydos, y contra las otras cosas.

NOMBRES
ANNOT
TION.

Griego, Χολά. La. Fel. y Bilis. Ar. Sararach. Cast. Hiel. Car. y Por. Fel. It. Fiele. Fr. Fiel. Tud. Bitterkey. A hiel de cada animal, no es otra cosa sino su propia colera. Es pues la hiel, el mas caliente y subtil humor, de quantos en el cuerpo se engendran. Recogese quasi en todos los animales, à aquella uexiguilla que ue mos colgar del hígado, y es como cierta espuma de la sangre que en el se engendra. La hiel de los animales mas calientes y secos, la de los montesinos, la de los corridos y exercitados, y finalmente la de los que han padecido gran sed, y hambre, suele ser mas encendida en color, mas amarga, y mas caliente y moridaz que la de todos los otros de naturas y disposiciones contrarias. En summa todos aquellos animales tienen por la mayor parte mas aguda y caliente hiel, que tuvieron los untos mas calidos, mas subiles, y de mayor efficacia. Hallase embuelta en la hiel del toro, una piedra de color de açafran: la qual moliday beuida con uino blanco, deshaze la piedra de la uexiga. Soplada en poluo con un cañon dentro de las narizes, clarifica la uista, reprime los humores que suelen destilar à los ojos, y es util à la gota coral. La hiel del toro mezclada con un poco de açuvar, y aplicada sobre el ombligo en unctiõ, relaxa el vientre à los niños, y les mata las lombrizes que en el se engendran. La hiel de la Aurata, del Lucio, de la perdiz, y del gallo (segun dizen algunos contemplatiuos) dan grandissima delecta tion à las hembras en el acto Venereo, si se untan las partes uergonçosas con ella.

ماران

Εἰς ἀίμα.

Χλωρὸν/νέκρον/εἰρὸν
φύσσει/παρασσει.
τρυγόνος/πτερόνως.
πτεροκόρ/τετρύς
αἷμος/ἐλάφ/ἀγριός

κυνῶν.

χεροῦσα/χελώνη.
βαλαστρά

φενίς/ταχέως.
σχευαῖν/καταρ.
χομαι/κότος.
χλωρὸν/βαλεῖ/χαρ.
βαλεῖ/κότος/καταρ.

NOMBRES
ANNOT
TION.

Dela Sangre. Cap. LXXI. A sangre del anfsaron, del anaco, y del cabrito, vtilmente se mezcla en los antidotos. La de la paloma torcaza y domestica, la de la tortolay la de la perdiz, se infilan en los ojos sangrientos, y rezieientemente heridos, y en aquellos que no veen nada de noche. La de la pa loma especialméte restaña la sangre, que se derrama de las tunicas del cerebro. La del cabron, de la cabra, del ciervo, y de la liebre, tostada en vna sarten, y comida, restríne los fluxos dysen tericos, y estomacales. Beuida qualquiera de estas con vino, es remedio contra los toxicos. La sangre de la liebre aplicada caliente, corrige las manchas que dexò el Sol en el rostro, y extir- pa las pecas. La sangre del perro beuida, locorre à los mordidos de algun perro rauiofo, y à los que beuieron el toxico. Dizen que la de la tortuga terrestre beuida, es vtil contra la gota cor- al: y que aquella de la marina, beuiendose con cominos, con cuajo de liebre, y con vino, sir- ue contra las mordeduras de las serpientes, y socorre à los que beuieron la rana Rubeta. La del toro aplicada con poche de harina, ablanda y refuelue qualquiera durezza. La sangre de las yeguas que admitieron ya sobre si cauallos; con las medicinas corrosiuas, que cortompen la carne, se mezclan. La del Camaleon, y la de las verdes ranas (segun creen algunos) haze caer los pelos de las peltañas y cejas. Creese tambien que el menftruo de las muges, si se vntan el vnierte con el, o por encima del passan, las haze esteriles. El mesmo aplicado aliuia el dolor de la gota, y el fuego de Sant Anton.

Εἰς

Εἰς

Εἰς

Εἰς

Griego, Αἷμα. La. Sanguis. Ar. Dem. Cast. Sangre. Car. Sanch. Por. It. Sangu. Fr. Sang. Tud. Blut. A mesma differentia que se halla entre los untos, y hieles, se discierne tambien entre la sangre de muchos animales; en natura y complexion discrepantes. De las quales aun que ay algunas menos ca- lientes que otras, toda nia ninguna sangre absolutamente se llama fria: puesto que aquella de la tortuga, der- ramada caliente de las uenas sobre algun cuerpo humano, le da un grandissimo refrigerio. Haze se la sangre en el hígado, y consta de quatro partes diuersas. Porque ansi como en la leche se conocen quatro substancias distintas, que son la espuma, el suero, la manteca y el queso, de la mesma manera podemos distinguir otras quatro en la sangre: de las quales es una la hiel que llamamos colera; y parece ser espuma de sangre: otra es la melancolia, la qual se puede comparar bien al queso, que ua con la leche mezclada: la tercera es aquella aquosidad subtil, que se conuierte en orina, y con el suero de la leche tiene gran semejança: y finalmente la quarta es una mantecosa, y muy dulce substancia, de la qual se mantienen todas las partes del cuerpo. De

fuerte

fuerte que la sangre no es simple sino de contrarias partes compuesta: uisto que no se puede repurgar tan perfectamente de aquellos humores quatro, que gran parte dellos no penetre por las uenas con ella. Es toda sangre muy difficil de digerirse, y engendra muchas superfluidades: aun que la sangre del puerco, por parecerse à la humana, da menos pesadumbre al estomago, y es harto sabrosa al gusto. Compite con la del puerco, la sangre de la gallina: empero ninguna destas con la de la liebre se iguala. La sangre del cabron mætenido con apio, perexil, o hinojo, beuida caliente, o dada con uino en poluo, deshaze la piedra de la uexiga. Dizen que el diamante, cuya fortaleza menofprecia todo fuego y azero, se dexa uencer de esta sangre, y echado en ella caliente, y acabada de salir de las uenas, se ablanda. La sangre del toro, si se beue caliente, es ueneno muy pernicioso. La sangre del palomino, en lugar de azeite rosado, se infusa commodissimamente en las heridas de la cabeça, que penetran hasta el cerebro: empero ha de echar caliente, briendo alguna uena del palomino, à baxo del ala: para que destile della la sangre. La mesma, si se aplica subito, como de las uenas destila, tiene maravillosa uirtud en extirpar de rayas las verrugas, y las uiruelas, sin dexar alguna señal.

De estiercol.

Cap. LXXII.

Las boñigas frescas del buey que anda paciendo por las dehesas, aplicadas en forma de emplastro, mitigan las inflammaciones de las heridas rezierentes. Empero tienese de emboluer en algunas hojas, y calentarse sobre la ceniza hiruiente, y despues de calientes ponerse. Las melmas si semejantemente se aplican, mitigan el dolor de la sciatica. Mezcladas con vinagre, y puestas en forma de emplastro, resueluen las durezas, los lamparones, los diuissos, y los tolonrones llamados Phymata. Peculiarmente las boñigas del macho administradas en sahumerio, reprimen à su lugar la madre salida à fuera: y con su humo hazen huyr los mosquitos. Las cagarritas de cabras, y en especial de las montesinas, beuidas con vino, son vtils à la ictericia: empero beuiendose con alguna cosa aromatica, proouocan el menstuo, y expelen la criatura del vientre. Secas, y puluerizadas, si se aplican con encienfo en vn poco de lana, restañan las purgationes de las mugeres: y todas las otras effusiones de sangre, aplicandose con vinagre. Si despues de quemadas, y deshechas en vinagre, o en oxymel, se aplican en forma de vnguento, hazen renacer los cabellos caydos à causa del alopezia, y aplicadas con enxundia, relaxan el dolor de la gota. Cozidas con vinagre, o con vino, se suelen aplicar contra las mordeduras de las serpientes, contra las llagas que se dilatan, contra el fuego de Sant Anton, y contra las apostemillas que de tras de las orejas se engendran. Hazese con ellas vn cauterio muy vtil contra la sciatica, en esta manera. En aquel hoyo que se ve en la muñeca, adonde se junta el dedo pulgar con el brazo, pondras vn poco de lana bañada en azeite: sobre la qual assentaras vna à vna hechas brasa las cagarritas de cabra, hasta que su calor caminando por el brazo, llegue al anca, e mitigue el dolor. Lamase a quelle cauterio; Arabico. Las cagarritas de oveja con vinagre emplastradas, sanan las epinyctidas, los clauos, las carnezillas crecidas, y las verrugas pendientes. Mezcladas con cera y azeite rosado, son vtils à las quemaduras del fuego. El estiercol del jaualin, seco, y beuido con agua, o con vino, restaña la sangre del pecho, y mitiga el antiguo dolor de costado. El mesmo, beuiendose con vinagre, sana los espasmos, y rupturas de neruios: y aplicado con azeite rosado y cera, cura los miembros desencasados. El del asno y del cavallo, si crudo, o quemado, se deshaze con vinagre, y se aplica, restrinhe las effusiones de sangre. El de aquellos que pacen yerua en los prados, se beue commodamente con vino, contra las mordeduras del escorpion. El estiercol de la paloma tiene mayor fuerza de calentar, y abraçar, que todos los otros, y mezclaze vtilmente con la cenudaza harina. Deshecho con vinagre resuelue los lamparones. Encorporado con miel, simiente de lino, y azeite, arranca las costras de los carbunculos, y sana las quemaduras del fuego. El estiercol de las gallinas, sirue à todas aquestas cosas, aun que no con tanta efficacia. Empero particularmente aprouecha contra los hongos mortiferos, y contra los dolores de ijada, beuido con vinagre, o con vino. El de la ciguena se cree ser vtil contra la gota coral, beuido con agua. Dizefe que el del buytre, administrado en perfume, prouoca el parto. El del raton, aplicado con vinagre, cura las alopecias: mas beuido con encienfo, y clarea, expelle la piedra: y puesto por abaxo à los niños, en forma de mecha, les mueue à camara. La canina cogida en los caniculares calores, y beuida con agua, o con vino, restrinhe el vientre. El estiercol humano fresco, suelda las rezierentes heridas, y las libra de inflammation. Dizen que seco, y mezclado con miel, es muy vtil à la esquinantia, si se vntan con el. El estiercol del terrastre Crocodilo, llamado Crocodilaze, està en gratia de las mugeres, porque engendra buena color, y dexa claro lustre en el rostro. Tienese por excellètissimo, el muy blanco, el que facilmente se desmoxona

2 ποταλός

ἀποπλάττω προσφύτως, βοὸς νομαδός

φύνη θλα

* En el Co. βοὸς βοτρίβιαν

anti. e. cañade, καὶ εὖ - χωρῶνται

* El Cod. κατὰ οὐρανὸν ὁπότε

anti. tiene, καλὴς οὐ

εὐχρίστη

πυρομαται, καὶ οὐκ ἔ

quiere de ziz en espe

cial si se beuen con ore

ganoy vino καὶ οὐκ

καὶ οὐκ

cauterio. καὶ οὐκ ἀρβύων

Arabico.

καὶ προσφύτω ἀφ' ὧν

θύμους

vos ἀρβύων

σεσχημά

δύων, καὶ ἵππων.

ἡ δὲ τὸ εἶδος αὐτῶν

ποντῶν

περιτερεῖ.

ἀπὸ δύστη

ἀνθρώπων προερχομένων.

ἀλλ' ἵππων.

بالزبي

الرجل

منه

منه

ἀνθρώπων

χρῶσθαι προκοδῶν.

ἀπὸ τῶν βοτρίβων.

ἐκ τῆς

ἐκ τῆς

ἡ πορὴν καὶ τὴν μύσθον
φάρμακον

*El Ant. tie se desmorona, el ligero como almidó, el que se deshaze y derrite luego en qualquier humor, y el que da de si vn olor azedo, como de leuadura, quando se desmenuza. Algunos para contrahazerle, dan á comer á los estorninos arroz, y despues cogido fu estiercol, le venden por el, porque se le parece. Otros destemplan el almidon, ò la tierra Cimolia, con agua: * y despues de hauer dado vn poco de color á qualquiera cosa de aqueistas con el ancula, la pasan por vn cedazo bien ralo, sobre vna tablay en siendo seca, la venden á manera de gufanillos en lugar del estiercol del Crocodilo terrestre.* Es común opinion de todos, que el estiercol del hombre y del perro, aplicado á la garganta, es vtil á la esquinantia.

Griego, ἀπόπρωτος, ἀφ' οὗ καὶ καλεῖται; Lat. Stercus. Ara. Hebel. Cast. Estiercol. Port. Esterco. Fran. Fiente. Tud. Milt.

بحر الحيوان
سرقين: نزل: خرو:
ANNOTATION.

Ved quan miserable y abatida cosa es el hombre, que aun del estiercol de los uilissimos animales, para biuir y conseruarse, tiene necesidad. Las boñigas del buey, aplicadas en forma de emplastro, ultra las virtudes que les atribuye Dioscorides, son muy utiles contra las puncionuras de las abejas. Las cagarritas de cabras resuelven, mundifican, y ablandan: por donde maravillosamente deshazen las durezas del bazo, si deshechas con lexia y uinagre se aplican. La canina de perros mantenidos con huesos, si despues de seca y molida, se beue con leche de uaca, la qual bouiere amatoado en si algunos guijarros, ò piezas de azero ardientes, cura la dysenteria, y por si sola desseca ualerosissimamente las malignas llagas, y antiguas. El estiercol del lobo pulverizado, ò beuuido con uino blanco, y con un poco de pimienta, ò gengibre, cura el dolor de yjada. Cosido en un poco del pellejo del ciervo, y atado á los lomos, sirve al effeito mismo. El estiercol de la paloma, es mas caliente y mas inflamable de todos: el qual si siendo seco, fuere tocado del Sol en los dias caniculares, subito se conuierte en llama. Diffieren entre si los estiercoles, segun las naturas y differencias de los animales que los producen, y segun los mantenimientos de los quales proceden.

• Dela Orina:

Cap. LXXIII.

ἐχιδναῖος: ἐχίνου. ἡ
ἀσπίς καὶ κυνὸς
ἡ ἀσπίς, πύργου, πύ-
ργου, καὶ βροχίτου.
οὐδὲν ἄλλο
τὸ ἀφ' οὗ καλεῖται.
δύναμις.
δύναμις.
κυρτήν
ἰσχύ.

*El Cod. antiguo tiene τὸ δύναμις que es las he-
ridas.

Lyncurion.

Lyncurio, no es orina de lynce, sino vna especie de electro, que trahе hacia á si las plumas,

SV propria orina beuida, le es vtil á cada hombre contra la mordedura de alguna biuora, contra los venenos mortiferos, y contra los principios de las hydropesias. A prouecha tambien en fomentacion, á la mordedura de los erizos, de los escorpiones, y de los dragones, todos marinos. La orina del perro, á las mordeduras de perros es saludable, si se bañan con ella. Mezclandose con nitro, sana la comezon, y las asperezas del cuero: la qual siendo añeja, tiene muy mayor efficacia en mundificar las lagas mananarias de la cabeza, la calpa, la fama, y las postillas hiruientes del cuero. De mas desto, reprime las llagas que van paciendo la carne, y principalmente las de los vergoçolos miembros. Heruida en vna cascara de granada, y anfi caliente infilada en los oydos, enxuga la materia que mana dellos, y mata los gufanos que alli se engendran. Beuida la del moçacho sin barba, es vtil á los asmaticos. Cocida con miel en vn valo de cobre, corrige las cicatrizes, * las nuues*, y las nieblas que ofuscan la vista. Haze de ella y del cobre, vna soldadura muy buena para soldar el oro. El asiento de la orina aplicado, sana el fuego de Sant Anton. Frito con azeite de alheña, y puesto, mitiga el dolor y la suffocation de la madre, mundifica las palpebras, y quita las señales que deforman los ojos. La orina del toro infilada con myrra, modera los dolores de los oydos. La del puerco montes tiene la mesma fuerça, y especialmente dada á beuer, deshaze y expelle las piedras de la vexiga. La de la cabra beuida cada dia con vn poco de esfica nardi, y con dos cyatos de agua, cura la hydropesia derramada entre cuero y carne, purgando toda el agua por la region del vientre. Infilada en los oydos, les quita el dolor. Dizefe que aquella del asno sana el mal de riñones. Creen algunos que la orina del lynce, llamada Lyncurion, subito en siendo meada, se empedernese como vna piedra: la qual imagination es muy vana. Porquie esso quellan Lyncurio, no es orina de lynce, sino vna especie de electro, que trahе hacia á si las plumas, por donde algunos la llaman tambien Pterygopheron. Esta beuida con agua, es vtil á los fluxos del vientre, y tambien á los del estomago.

NOMBRES Griego, οὐρῶν. La. Vrina & Lotium. At. Baul. Cast. Ic. Orina. Cat. Orinis. Por. Ourina. Fr. Vrine. Tud. Bruntz.

ANNOTATION. L A Orina no es otra cosa, sino el suero, ò aquosidad de la sangre, que se cuela por los riñones á la vexiga: con la qual tambien deciede alguna portion de coheras, que la haze mordaz, y la tiene de aquel color amarillo. Diffiere entre si las orinas, segun las naturas, y differetas de los animales que las produze. La orina del hombre es la mas debil, y la menos caliente de todas: sacando la del puerco tan solamente: la qual es muy semejante á la humana. La soldadura, ò liga del oro, que nos amonesta Dioscorides hazerfe de cobre, y de orina se haze segun Galeno en esta manera. Trahese la orina en un almirez de cobre, con vna mano tambien de cobre, hasta

La soldadura del oro
como se haze.

que se

que se torne tan espessa como la miel, à la qual añaden algunos alumbre, caparrosa, y salitre. La qual mezcla da
do que se llame artificial Chrysocola, toda uia mas sirve para limpiar el oro, y darle bina color, que para for
darle. Llaman à esta myxtura los plateros vulgarmente Sal armoniaco, y en Portugal se dize Anoxatre. Por
dónde à mi parecer, estan en grandissimo error, todos los simplicistas de nuestros tiempos, que por esta vulgar
chrysocola entienden nuestro conum Atinear, llamado Borax en las boticas: el qual no es cosa hecha con artifi
cio, sino pura goma de un arbol Indico, segun soy informado de los que le trahen de aquellas partes à España: y
de aquesta mi opinion es Simon de Sofa, diligetissimo boticario, y muy exercitado en la historia medicinal. Ad
ministrase la orina así preparada, contra las llagas malignas. La orina humana es mortal veneno à los gansos:
lo qual siendo yo niño conocí à caso. Porque como orinasse una vez en cierta artefilla, junto à la qual andaban
nmos gansos sedientos, acudieron al sonido de la orinalos cuyadillos, y con la gran sed, sin esperar que les hi
ziessen la salud, se la beuieron toda, y así fenecieron sus dias en un instante; arrebatados de una cruel dysente
ria, por quanto era la orina subtil, y ellos de contextura muy rara: de lo qual hizo la experientia otras vezes,
y siempre costo la uida à algun ganso. Sirue infinito la orina à los tintoreros para purificar y teñir las lanas: pa
ra el qual effeito (segun se lee en las Romanas Historias) aquel auarissimo Emperador Vespasiano solia ven
der la suya, y la de todos los suyos, constringidos à orinar en una comun cisterna. Sobre lo qual como una vez
fuesse acerbamente reprehendido de su hijo Tito, à causa de tan util e hidionda ganancia, fago un puño de du
cados que acabauan de traerle del tinte, y dando se los à eler, le dixo, Bueno es el olor del dinero, aun que sal
ga de qualquier cosa. La orina del lauallin es muy fuerte y aguda: por donde mezclada con azeite, y curada en
su propria uexiga al humo, hasta que se haga espessa como la miel, mata las lombrizes de los niños pequeños, me
tida en las narizes, y aplicada à los pulsos. La orina del perro es mordacissima y muy caliente: e así deseca
brauamente la sarna. Dize Hermolao Barbaro, que la orina del abestruz trae la tinta de la escriptura. Repre
ne un Dioscorides la opinion, de los que piensan que el llamado falsamente Lyncurio (el qual nombre significa la
orina del Lynce) sea la endurecida orina del tal animal: uisto que no lo es, sino cierta especie de electro, q fucci
no, q charabe, que vulgarmente llamamos Ambar, de la qual es muy diferente lo que en las boticas llaman oy
lapidem lynceis: porque ni es electro, ni lyncurio, ni orina de lynce: el qual animal es una especie de lobo cerual, Lynce,
que tiene muy aguda la uista. Reprehende Galeno, y con mucha razon, los medicos, que teniendo à cada passo
una infinidad de saluberrimas medicinas, y muy gratas al cuerpo humano, para todas enfermedades, le inficior
nan con orina, y yctercol, cosas ya una vez desechadas de la natura, como abominables e inutilites. Siruenos la
orina de indicio para conocer muchas disposiciones del cuerpo, y principalmente la digestion que se hizo en las
uemas. La orina de los exercitados, y de los que padecieron grande hambre y sed, sale muy encendida y arden
te, aun que en quantidad muy pequeña: por esto es muy mas corrosiua, que la de los hombres hartos y ociosos:
la qual suele ser muy blancacaz, y copiosa. Corresponde mucho el sudor à la orina, por quanto nace de una mes
ma materia: y así vemos que tiñe como ella, y es al gusto semejantemente salado. Es la salina tambien salada,
e con aquestas superfluidades tiene algun parentesco. La qual si se examina en ayunas, y despues de una
gran sed y hambre, es muy aguda y potente, para dessecar las llagas superficiales, y resolver las nueuezillas que
en los ojos se engendran. De mas desto, con el tiempo molifica y deshaze los lamparones, desenfoca las ala
morranas, y es totalmente enemiga capital de todas aquellas fieras, que con su veneno mortifero inficionan
e corrompen el hombre. Por donde aplicada sobre las puncturas y mordeduras de semejantes bestias, es ya
medio muy eficaz.

De la Miel.

Cap. LXXIII.

Ocupa el primer grado de bondad la miel Attica, y principalmente aquella de Hymetto.
Tras la qual se sigue la de las islas llamadas Cycladas, y la que trahen de Sicilia, llamada
Hyblea. La mas excelente de todas las especies de miel, es la mas dulce, la aguda, la que da de
si vn suauissimo olor, la que tira al roxo, la enxuta, la graue, la firme, la solida, y finalmente la
que es tan obediente y tractable, que haziedo de si correa, se va tras los dedos. Tiene la miel
virtud de mundificar, de abrir los poros, y de atraher los humores: por donde fuele ser con
ueniente así en las llagas fuzias, como en las hondas. Cozida la miel, y aplicada, conglutina
los labrios apartados en las heridas, y fana los empeynes, coziendose con alumbre liquido.
Quita los zombidos y dolores de los oydos, infusida en ellos tibia, con vn poco de sal mi
neral molido. Mata los piojos y liendres, si se vntan con ella. Restituye el preputio à los
retajados, con tal que no sean circuncisos del todo, si por espacio de. xxx. dias, y prin
cipalmente al salir del baño, la rayz del capillo se soua y ablanda con ella. Refuelue todos
los impedimentos que ofuscan y obscurecen la vista. Es remedio de la garganta, y de las aga
llas hinchadas, y semejantemente de la esquinantia, así aplicada en forma de vnction, como
gargarizada. Pruouca la orina, ablanda la tosse, socorre à los mordidos de alguna serpiente,
y à los

Chrysocola
artificial.
Sal Armo
niaco vul
gar.
Atincat.
Borax.

Vespasiano.

Tito.

Lyncurio.

μυρμεκων

στυβανον
οικον
δενειον
δενειον

τα δεσποτα σαμωτα

δενειον

μονδαλ ημωδεγους

της ποδης

πνευμα

αφύον: *الافيون*
 βουξ *بوس*
 βουξ *بوس*
 βουξ *بوس*

βουξ *بوس*

βουξ *بوس*
 βουξ *بوس*
 βουξ *بوس*

βουξ *بوس*
 βουξ *بوس*
 βουξ *بوس*

y à los q̄ beuieron meconio: en el qual caso se tiene de dar caliète, y con azeýte rosado. Sirue también contra los hongos mortíferos, y cótra las mordeduras de perros rauíofos, si se beue, ò se lame. La miel cruda hinche de vefolidades el víetre, & irrita la tosse: y por effo deuemos si pre administrar la espumada. Prefiere se à todás la miel de la prima vera: tras esta es segúda en bondad, la que por el estío se engendra. La del inuierno es la peor de todas, porque es mas gruesa, *y está toda llena de ciertas mótas. *La miel que se haze en Cerdeña, es amarga, por que las abejas se mantienen allí de axenxios, y ansi extermina las asperezás que dexò el Sol en la cara, y todas las manchas del rostro, si se vntan con ella. En Heraclia de Ponto ciertos tiempos del año, por la propiedad y natura de algunas flores, se engēdra vna fuerte de miel, la qual con vn gran sudor, saca de sentido y buelue muy furiosos, à todos los que la comen. Empero remedia se el daño, dando les à comer ruda, y à beuer clara, y la salmuera en que se conseruò algun pescado: y tornándoles à dar todas aquestas cosas, quantas vezes las gomitan. Es esta miel aguda, y con solo su olor, prouoca los hombres à esternudar. Aplicada con costó, corrige las asperezas del cuero, engendradas del Sol: y mezclada con sal, extirpa los car denales. Ay y vna especie de miel, que se dize Sacharo, la qual se halla en la India, y en la feliz Arabia, cuajada sobre las cañas, à manera de sal: la qual tambien se parece en desmenuzarse entre los dientes muy facilmente. Es molificatiua del vientre esta miel: mezclada con agua y beuida, es conueniente al estomago: sirue à las enfermedades de la vexiga, y de los riñones: y metida en los ojos, refuelue todas aquellas cosas, que obsçurecen la vista.



عسل النحل
 عسل الحقل

NOMRES
 ANNOTA
 TION.

Griego, μέλι. Lat. Mel. Ar. Hael. Cast. Miel. Cat. Port. Mel. Ita. Melle. Fr. Miel. Tud. Honig.

La miel ordinaria (segun lo da à entender Plinio) no es otra cosa, sino un rocío del cielo, que cae sobre las hojas de las yeruas, y de los arboles: el qual las abejas desfloran, comen, y laman, con muy grande apetito, à causa de su natural dulcor: y despues de hauerle alterado algun tanto en el vientre, sintiendose muy hinchadas con el, por su demasiada abundancia, son constreñidas à gómbarle. Difieren entre sí los generos de la miel, segun la differentia de aquellas plantas, de las quales el tal rocío se coge. Porque cogiendose de plantas encuitas, calientes, olorosas, y dulces, la miel no puede dexar de ser suauissima y cordial: anssi como ingrata, y dañosa, si se coge de plantas contrarias. Por donde no nos deuemos marauillar, si en Heraclia de Ponto se haze tan pernicioso miel, como escriue Dioscorides: uisto que aquella tierra produce infinitas yeruas muy pestilentes: ni tampoco si la miel de Sicilia es tenida por excelente entre todas, entendiéndose que por toda aquella isla erece en grande abundancia el Tymo, de la qual planta se coge aquel mel: su liquor, muy mas perfecto que de otra ninguna. En España se tiene por mas perfecta que todas, la miel que se coge del Axedrea: tras esta la del Romero: la tercera en bondad es la del tomillo Salsero: y la peor de todas, la de la Erica, llamada Breço: lo qual es causa que algunos por el verdadero Thymo, tomen el Axedrea: uisto que la miel del Tymo suele ser la mas celebrada de todas. Esta miel perficionada de las abejas, acumulandose en las colmenas, se llama familiar, y domestica: anssi como campesina, y siluestre, si se junta por las montañas, en algunos carecidos troncos de arboles. Es la una y la otra caliente y seca en el grado segundo, conuiene mucho en las enfermedades del pecho, tiene virtud singular de mundificar las llagas, y no se corrompiendo jamas, preserua de corruption, y es muy util à todas aquellas cosas, que se pudren, y tocan de corruptela. De mas desto, la miel es mantenimiento muy conueniente à los niños.

jos, y á los que tienen humido y frio el estomago. Empero á los mancebos colericos, y á todas las complexion
nes muy calientes y secas, suele ser muy dañosa: porque facilmente se les conuierte en colera. Tampoco con
viene dar la á los hefticos, ni á los enfermos de higado, ó bazo: porque á aquellos enciende y deseca mas: y á
estos les acrecienta el daño, á causa que todas las cosas dulces hinchán los dichos miembros. Mezclada con leche
se puede seguramente dar á los pitiscos. Por muy dulce que sea la miel, toda uia con la vejez, y con luengo cozi
miento, se buelue amarga. Tomada en gran cantidad, prouoca nausea, y uomito: y esto baste quanto á la miel,
que nos acarrean las abejas.

Ay otra especie de miel, llamada Mel æreum de los Latinos, y Manna de los vulgares: la qual no diffie
re desta primera, sino porque es rocío mas corpulento, y se puede coger del arbol, sin que interuenga el abeja.
De fuerte que podemos llamar también Manna, á estotra miel ordinaria, empero alterada y transmutada algun
tanto de las abejas. De la qual transmutacion es euidente argumento su color encendido, juntamente con el sa
bor sin comparacion mas dulce, que el que en la miel aérea se siente. Porque cierto debemos considerar, que
la blancura natural del rocío, y el amargor que de las hojas, sobre las quales está asentado, forçadamente reci
be, todo en el estomago del abeja se pierde de fuerte que el tal liquor, de blanco, y dulce templadamente, se buel
ue roxo, y dulcísimo.

Es pues la Manna un uapor muy grasso, y suave, el qual leuantado de día con la fuerça del Sol, se con
densa de noche, y condensado deciendo, y se asienta sobre las yernas, sobre las hojas y ramos de muchos
arboles, y finalmente sobre las piedras: adonde se congela de tal manera, que se puede coger como goma. Tie
nese, por mas excelente Manna, la que cae sobre las hojas de los arboles: la qual es toda granada, blanca, dul
ce y sabrosa al gusto, y semejante en su cuerpo á la muy menudica almagra: de do uino á se llamar masticha
na, aun que tambien se dize Manna de hoja. Tras esta es segunda en bondad, la que se asienta en los ramos. La
peor de todas es la que se halla sobre las piedras: porque aquesta tiene los granos muy gruesos, la color mora
tequina, y el sabor no tan delicado. Tráhesse de Leuante á Venetia communmente la perfectissima Manna.
Tráhesse tambien de Calabria á Roma, y tan buena, que puede cõpetir con la Leuantina. Cae por temporadas
en otras partes, aun que nunca en regiones muy frias. El Terentabin de los Arabes, parece ser una especie
de Manna liquida, qual es la que muy amenudo se coge en el monte Libano. Suelese siempre coger la Manna,
luego en riendo el alua, y antes que el Sol se caliente con sus rayos la tierra: de los quales siendo tocada, sa
cilmente se resoluera toda en humo. Cuajase mejor la Manna sobre las hojas del Fresno, y del alamo, que so
bre las de otros arboles. Sobre las del durazno y almendro, no grana. Haze de la Manna copiosa mencion
Galeno en el tercero libro de la facultad de los mantenimientos, en el capitulo de la miel. La manna es calien
te y humida en el grado primero: purga ligeramente, y sin dar pesadumbre al estomago: por donde sin
esfuerzo se puede dar á los niños, y á las mugeres preñadas: mezclada con otros solutiuos, les acrecienta su
fuerça: euacua la colera, y ablanda el pecho: y facilita la orina: empero no se conserua el uigor, mas de un año,
el qual passado se enrrancia.

El açucar que communmente anda en uso, es aquella especie de miel, que llama Dioscorides Saccharon:
la qual se engendrà dentro de ciertas cañas: aun que los antiguos no alcançaron la industria de sacar por uia de
cozimiento el açucar del meollo de aquestas cañas: y así no conocieron sino solamente el subtil liquor, que
arabido del Sol, resudaua dellas á fuera, y allí se congelaua y endurecia como una goma. De fuerte que el
Saccharo de los antiguos, y nuestro açucar, de una mesma planta proceden, y aun son una mesma cosa: sal
uo que aquel era cozido con Sol, y apurado de la natura sola: y este nuestro se cueze á fuerça de fuego, y se
perfecciona con arte, la qual quiere siempre imitar á la naturaleza. Llaman tambien al Saccharo los an
tigos Sal Indico, porque dexado el sabor á parte, en todo lo de mas se parecia á la sal. No se trabe por estas
partes aquella fuerte de açucar, porque los que han dado en hazerla con artificio, no dan lugar á las cañas,
para que puedan sudar: antes las talan luego, en sintiendolas de aquel dulce liquor preñadas, tanta es la cobdi
cia de la ganancia. El Saccharo (segun Galeno afirma) no es tan dulce como la miel, empero mundifica, des
seca, y refuere como ella. De mas desto, no da sed, ni es enemigo al estomago, en las quales cosas es la miel
infamada. En lugar del Saccharo de los antiguos, llamado tambien Sal Indico, usan nuestros modernos del
açucar candido, que llamamos açucar piedra: el qual ablanda, y adelgaza las afezezas del pecho, y de la
garganta: principalmente el que se halla empedernido en los suelos de las redomas, en las quales cosas es la miel
do, ó de culantro de pozo. El açucar roxo, no es otra cosa, sino la espuma y suziedad de todo el açucar.
Quando dize Dioscorides que la miel refuere el preputio, entiendo no estando cercenado del todo, sino co
roydo de algunas llagas. En aquel lugar entre las dos estrelluellas, á do yo traslade, que la miel que se coge en in
uierno, está llena de molas, se lee en los Codices Griegos, ὡς ἐκ τῶν μολῶν, lo qual nos da á entender,
que las abejas estonces juntamente con el rocío, trahen algunas partezillas de flores, las quales hazen afeze
za en la miel.

Mel Aëreū, Manna de ho
ja.
ترنجبین / شبر حشمت

Manna Ma
stichina.

Terentabin
Manna liquida.

οκκ Χάρορ: οκκ Χάρορ.
Açucar
Saccharon.

Sal Indico.

Açucar can
dido, ó pie
dra.
Açucar ro
xo.

موح المافى: موح

Dela Cera.

Cap. LXXV.

κατακτι-
σας αὐτὸν
τὸ λιμὸν,
καὶ πᾶσι τοῖς

τοῦ τοῦ Χοροῦ

τοῦ τοῦ

NOMERIS
ANNOTAT
TION.

LA excellentissima Cera declina al roxo, es algun tãto grassa, pura, odorifera, y en parte re presenta el olor de la miel. Tienese por mejor la Pontica, y aquella de Creta. El segũdo lu gar en bondad occupa la blaquezina, q̃ naturalmente es grassa. Hazese blãca en este modo la cera. *Racera la mas blanca, y la mas limpia que hallares, y rayda la meteras en vna olla nue ua, echãdo la encima tãta agua marina, q̃ baste y de nitro vn poquito. Hecho esto, la cozeras, y dos ò tres heruores alcados, quitaras la olla del fuego, y dexandola resfriar, sacaras despues la torta de cera, y quitãdola toda la suziedad, si tiene alguna apegada, la cozeras otra vez con agua marina, y en hãuiendo heruido de nuevo, segũ la forma ya declarada, quitaras el vaso del fuego, y asientaras muy palsito el suelo de vna olluela nueua, bañado con agua fria, sobre la mesma cera, de suerte q̃ no toque sino sola su superficie, para q̃ no faque apegado cõsigo, sino muy poquitito della, y la haga quajar mas presto. Sacando pues la primera torta ya elada, tor naras à asientar el suelo de la olluela, refrescoado con agua, sobre la dicha cera: lo qual haras tã tas vezes, hasta que la ayas toda cogido. Despues desto, enhilaras todas las dichas tortas, dexando algun espacio entre vnas y otras, para q̃ no se toquen: y enhiladas, las colgaras siempre ro bañarlas amenudo con agua, lo qual se ha de hazer de dia al Sol, y de noche à la Luna, ha sta q̃ se paren muy blancas. Si alguno quisiere darles la extrema blancura, haga de nuevo to das las cosas dichas, y cuezala muchas mas vezes. Otros en lugar de agua marina, tomã salmue ra muy fuerte, y en ella cuezen la cera dos, ò tres vezes, en la forma ya dicha. Despues la cozen con vn cucharon muy grande, y subtil, y cogida la estienden à manera de tortas, sobre yerua espessa y copiosa, y ansí la asolean, hasta que se buelua blanquissima. Ordenan q̃ se haga esto en viniendo la Prima vera, quando el Sol produze vn calor templado, y con el vapor que le uanta, haze q̃ no se derrita la cera. Toda especie de cera calienta, y ablanda, y mediocremente hinche de carne. Mezclase en los breuages contra la dysenteria, y beuidos diez granos della, tan gruesos como el mijo, no dexan en las que crian cuajar se jamas la leche.

Griego, Καρός. La. Cast. Cer. Por. It. Cera. Arab. Hamaha. Fran. Cire. Tud. Vvachs.

No solamente es de tener en mucho la Cera, por seruirse Dios della en sus sacrificios, empero tambien por ser materia muy commodade infinitas y saluberrimas medicinas, que ordinariamente se aplican al cuerpo humano. Porque como la cera sea muy templada, y quasi consista en medio de las quatro qualidades ele mentares, commodamente recibe, sin impedirla, ò alterarla sus fuerças, qualquiera medicina que le fuere meza clada: despues de recebida, por ser viscosa y tenaz, la conserua muy largo tiempo. De fuerte que la cera por si sola, pocas vezes nos sirve para cosas de medicina: porque quasi siempre la administramos acompañada de algunos çumos, poluos, gomas, y azyetes. La cera tira por la mayor parte al color amarillo, empero haze se blanca, lauandola: ansí como uerde, si se mezcla con cardenillo: roxa con bermellon: y finalmente negra, con el hollin de la tea, ò con papel quemado.

Del Betun de las colmenas llamado Propolis. Cap. LXXVI.

LA Propolis se tiene de escoger ruuia, odorifera, semejãte al estoraque en olor, blanda con grandissima sequedad, y finalmente tractable como el almastiga. Calienta muy valerosa mente la Propolis, llama hazia à fuera, y saca las aspillas hincadas en qualquiera parte del cuer po. Es vtil administrada en perfume, contra la tosse antiquay aplicada es remedio de los em peynes. Hallase à las entradas de las colmenas, y tiene natura de cera.

ANNOTAT
TION.Comofis.
Pissoceron.

LA Propolis segun Varron y Dioscorides, no es otra cosa, sino un baluarte, ò muro, que de diuersos li quores de plantas, con los quales à las nezes uienen algunas flores mezcladas, hazen las abejas à la boca del corcho de la colmena, para repararse contra las iniurias extrinsecas. Empero Plinio quiere que sea la Pro polis un cierto betun compuesto del liquor de las hojas del alamo, sobre el qual asietan las abejas la cera, y fabri can sus dulces bautos: debaxo del qual betun dize que ay otros dos fundamentos, el primero de los quales, se llama Comofis, y el segundo Pissoceron,

Puede tomar exemplo de las abejas toda la uida humana: conocido que en el gouierno, en la orden, en la sa litud, y finalmente en el artificio, nos lleuan muy gran uentaja. Ansí que si las quisiessemos imitar, sin dubda no hauia tantos tãbures, no tantos hombres inutiles y holgazanes, no tantos uagabundos y ociosos, en la Repu blica. Primeramente las abejas tienen un solo Rey, al qual con grandissimo respeto y acatamiento obedecen: y si à caso alguna neze se leuantan muchos que compitan sobre el imperio, ellas haziendose à una, conspiran con tra todos aquellos, que por fuerza y tyrania piensan de dominar: y ansí ò los echan del enxambre, ò los ma tan: estableciendo despues aquel, à quien legitimamente toca la monarchia. Es el Principe ansí en el parente

como

como en las claras costumbres, una abeja mas real, y mas generosa que todas: la qual nace sin aguijon: por que quiso la naturaleza, que fuese de sola equidad y elementia armado: con las quales dos tan insignes uirtudes, se conseruan los uassallos y subditos. y se reconcilian facilmente los enenigos. Porque no ay cosa que tanto mueua los animos de los hombres à conjarar contra sus mayores, como la crueldad y injustitia que exercian en el imperio. Siempre que sale el Principe, luego todas las abejas le ciñen, y le toman en medio de fuerte que à pe nas pùede ser nystroy si alguna uex le sienten cansado, le sustentan à ratos, solleuandole sobre los hombros. Si esta enfermo, todas le ponen al derredor del muy tristes: y nunca le desamparan: y si à caso uenie à morir, con llanto y rumor lamentable, se arrojan sobre su cuerpo, aborrecen la luz, olvidan el comer y el beuer, cesan de todas las obras, y nunca se apartan del, hasta que se le quitan de en medio: lo qual fino le hiziesse, moririan absolutamente de hambre. Resfriado pues el dolor, con la absentia del cuerpo defuncto, eligen luego otro de sus cerca nos: para que las gobiernes: porque no saben estar sin Rey: no hallando alguno à proposito, se derraman por diuersos enxambres, como saltando el pastor, las ouejas suelen descarrarse.

Es por cierto cosa muy de notar, con quanto heruor entienden en hazer los panales: y con quanta industria fabrican aquellas celdas: las quales compuestas de seys costados, no tienen derecha la entrada, sino buelta al foso: para que ni el uiento pueda colarse de claro en claro, ni los animalejos nocivos assaltarlasy tan facilmente, como pudieran si las tuuieran de cara. Es tambien de auertir, que despues que han hecho de la cera todos los baxos, y quando uienen à bencibirlos, dexan por todas partes las casillas primeras, quasi vazias de miel: y esto para quitar la ocasion de hurtar, à los animales que son à ello inclinados. Los quales si uiesen la miel al ojo, acobdiariansse à ella, y no passarian de largo, como passan, siempre que no la ueen: siendo cierto, que muchos dexan de hurtar, por no hallar la ocasion.

Tienen las abejas repartidos entre si los officios: porque unas hazen la guarda al Rey, y siruiendole de fieles halabarderos, nunca jamas del se apartan. Otras estan como en guarnicion, haziendole centinela siempre à la puerta de la colmena, para resistir à qualquier oppresion ò insulto, que les quieran hazer: y otras salen à la campaña, de do bueluen de cera, ò de miel, cargadas. Entre las mas uiejas dellas, que ordinariamente se quedan dentro de la colmena, como dueñas de honor, unas sirven de descargar las que uienen de fuera: porque aquellas no solamente traben aquel diuino liquor en el uentre, empero tambien en las alas, en el cuello, y en todos los pliegues del cuerpo: otras hazen la cera: otras disponen la miel: y finalmente otras se ocupan en otras cosas.

Reposan las abejas toda la noche, y tienen admirable silencio, hasta que en esclareciendo el dia, se leuanta la pregonera, primero que todas las otras, y dando dos ò tres zombidos muy grandes, como cò algun cuer no, subito las despierta, para que uayan à trabaxar: y si alguna por su desgracia recongca, no la cuesta sino la uida: porque luego todas la matan. Mezclados en los enxambres andan unos abejonazos, llamados Zanganos, de los quales se sirven las abejas como de esclauos: assi para que embetunen el corcho de la colmena: como para que con su gran calor, echandose sobre sus huecos dellas, los uiuifiquen. Estos no tienen aguijon, y son de animo tan nil y abatido, que por solo el tragar sufren cient mil afentas: y assi sin ningun respecto las abejas los consumen y matan, haziendo gran rixa en ellos, siempre que los hallan ociosos, ò en alguna golosina ocupados: porque quieren que no se pàsse un momento sin hazer algo, y que no se buia para comer, sino que solamente para biuir se coma. De fuerte que todas andan listas en el trabajo, procurandò cada una dellas mostrarse la mas sollicita, y la mas desembuelta, à su Principe: el qual desde su throno Real las mira, sonriendose, ò mostrandò cierta señal de amor, y agradescimiento, à las mas diligentes: exhortandò à las muy descuidadas: reprehendiendo y amenazando à las tardas y perezosas: y finalmente dando muy grande animo, à las debilitadas.

Vsan entre si de increyble charidad las abejas: porque si alguna dellas à caso uiene à enfermarse, luego la sacan al Sol, à la boca de la colmena: y alli acuden todas à consolarla, dandole de comer, y haziendola mil regalos. A la noche la tornan dentro, porque no la ofenda el sereno: y no permiten que en ninguna suerte trabaje, hasta que conualezca, y del todo aya cobrado fuerças. La qual si por el uigor del mal, ò por la pura uiejez, uiene à coneloyr sus dias, sepultanla dentro de los panales, con grande solemnidad.

Aborrecen las abejas todos los olores hidiondos, y como pura pestilentia los huyen, y al contrario se huelgan con los suaues: por donde suelen ser muy molestas, à los que andan olorosos y perfumados. A esta causa les plantan cerca de las colmenas tomillo, romero, saluia, corona de Rey, poleo, rosas, bauas, y otras plantas de aqua: y se jaez, con las quales suelen delextarse infinito. Delextanse tambien con todo genero de armonia, y principalmente con el sonido de los metaleys: assi suelen los que las tratan, quando se desparzen, ò huyen, reuocarlas à la colmena, con el son de algun bacin, ò cencerro.

La primera cosa que las abejas hazen, despues de hauer embetunado muy bien el corcho, es fabricar los panales de cera, formando en ellos sus nidos. Hechos estos, engendran, y educan unos abejoncos: y à la fin entien

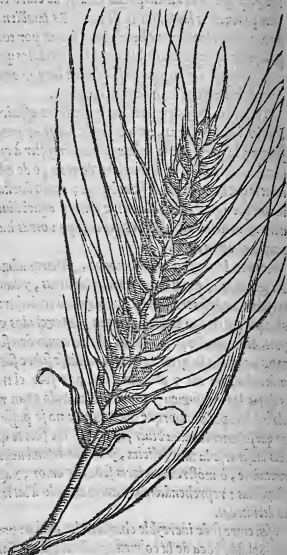
entien de hazer miel. Cogen ordinariamente la cera, de las odoríferas flores: y la miel, del rocío y li que de todas aquellas plantas, que crían sobre sus hojas cierto hunior pegajoso, como le suelen criar los sauzes, los olmos, las cañas, y otras semejantes a estas. Muere luego el abeja, quando hiere fuertemente con el aguijón cillo: porque juntamente con el se le arrancan las tripas. Muere tambien untada con un poco de azeyte: lo qual es comun y ordinario a todos los animalejos ceñidos. El poluo de las abejas secas y bien molidas, mezclado con estiercol de raton, y azeyte Laurino, haze renacer el cabello, a do falta. De suerte que no solamente en vida, empero aun despues de muertas, son utiles. La Propolis (para tornar alli, de donde no sin causa nos diuertimos) es caliente en la fin del segundo grado, y mas atrahina que ninguna resina: y por esso es tenida por excelente en las heridas y puncaduras de nervios.

Del Trigo.

Cap. LXXVII.

El excellentísimo Trigo para conseruar la salud humana, es el nueuo, el perfectamé crecido, y el que tira al color amarillo. Loase tras aqueite el que es de tres meses despues de hauer sido sembrado, al qual llamá Sitanio algunos. El trigo comido crudo, engendra las lombrices redondas. Maxcado y puesto en forma de emplastro es vtil contra las mordeduras de perros. El pan q se haze de la semola del buen trigo, da mayor mantenimiento al cuerpo, q el llamado mediano. El q se amassa de la harina de tres meses, es mas liuiano, y distribuyese facilmente por todo el cuerpo. La harina de trigo con el cumo del veleno mezclada comodamente se aplica contra las desfilaciones q molestan los nervios, y contra las ventosidades del vientre. Aplicada co oxymel, quita las pecas del rostro. Los saluados cozidos en vinagre muy fuerte, * y aplicados caliétes, sanan la sarna, y son vtils en los principios de las inflamaciones. Heruidos con el coziminto de ruda, relaxan las tetas * endurecidas despues del parto*: y aprouechan contra las mordeduras de biuoras, y contra los torcejos del vientre. La leuadura de la harina del trigo, como tenga virtud de calentar y atraer, adelgaza las aperezas q ha zerse en las plátas de los pies suelen, y particularmente los callos. Mezclada co sal, y aplicada, madura los diuiesos, y rópelos. La harina del trigo Sitanio, batida con vino, o vinagre, vtilmente se aplica contra las puncaduras de los animales que arrojan de si poncoña. Cozida en forma de engrudo, y tomada en modo de lamador, sirve a los q arrancan sangre biua del pecho. Cozida con yerua buena, y manteca, es remedio eficaz contra la tosse, y contra las aperezas de la caña de los pulmones. La flor de la harina de trigo, cozida con agua miel, o con agua y azeyte, refuelue todo genero de inflammation: y lo mesmo haze el pan ansi crudo, como cozido con agua miel por tener virtud de molificar, y de refrescar algun tanto, principalmente si se mezcla con algunas yeruas o cumos para el tal efecto apropiados. El pan duro y seco, * por si solo, * y mezclado con otras cosas, restrine el vientre. El fresco bañado con salmuera, y puesto, sana los antiguos empeynes. El engrudo que se haze de la semola, y de la flor de la harina, para encolar los libros, sirve a los que echan sangre del pecho, si liquido y tibio se toma en quantidad de vna cucharada.

TRITICVM.



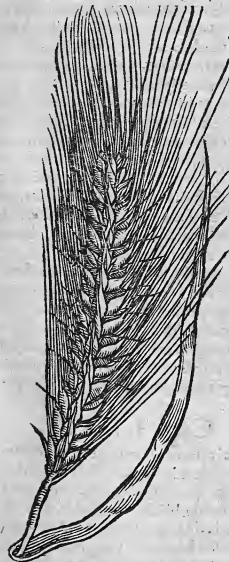
NOMERES
ANNOTATION.

Gr. *Trigo*. La. *Triticum*. Ar. *Henta*. Cast. y Por. *Trigo*. Cat. *Forment*. It. *Grano*, y *Formento*. Fr. du *Ble*. Tu. *Vveylena*. O ay hombre que no conozca todas las differentias del Trigo: el qual, para que del se haga perfeto pan, quiere ser bien maduro, lleno, pesado, enxuto, duro, limpio de todo adulterio, luzio, y de color de oro. Lo que toca a la hedad, en todas aquellas partes, a do el trigo se conserua por muchos años, como

en Lorréná

en Lorrén, es tenido por muy mejor el añejo; y al contrario se escoge el fresco, á do quiera que se corrompe pasado un año, como vemos en Roma. El pan que se haze del trigo, es el mas nutritivo, el mas sano, y el mas grato y sabroso al gusto, que todos los otros, siendo preparado como conuiene; y así consta, que todo genero de uianada, por delicada que sea, nos da luego en rostro, si la continuamos algunos dias, salvo el pan quotidiano, sin el qual parece que no comemos, aun que tengamos phaisanes: por donde no en balde le pedimos á Dios cada dia. Preparase el pan en muchas y muy diuersas maneras: empero tiense por mejor preparado, el que se haze de muy candelal barina, amassada con agua clara; y aliende desto recibe un poco de sal, y de leudadura tan gran portion, que baste á leudar la massa, y no aboluerla azeda. Amassan en muchas partes sin salio qual juzgo ser muy gran desatino: porque no solamente sale el pan desahogado, empero diffcil de digerir; y apto para engendrar lombriizes y opilaciones. Los Turcos juntamente con la harina suelen mezclar almasta, la qual haze el pan mas sabroso, y mas confortatiuo de estomago. El pan cozido en el horno, es el mejor de todos: así como el mas dañoso, el que se cueze debaxo de la ceniza. Los molletes de Portugal, dado que agradan al gusto, toda uia dan poco mantenimiento, hinchanse en el estomago como hongos, ó esponjas, y engendran muchas uentofidadas: por donde alla á do los hazen, los suelen juntamente llamar paom de uento. Algunos tienen por el mas sano pan de todos, el que llamamos en Castilla Mediano, llamada de los Griegos Syncomisto, y tambien Autopyro: que quiere dezir hecho de harina por cerner, y así como la trahen del molino: á la uerdad tienen alguna razón, por quanto aquesta suerte de pan, á causa del saluado que lleva embuelto, es algo mas laxatiuo, y no se detiene tanto en el uentre. El que se haze de la flor de harina, es mucho mas glutinoso, y por esso no se digere tan facilmente. El bischocho, de los Griegos llamado Dipthos, enxuga y desseca mas potientemente que todos, empero da muy poco mantenimiento: y á esta causa conuiene mucho á los enfermos del mal Frances, y á los que padecen enfermedades frias, y humidas. La harina, para hazerse della pan blanco, no quiere ser muy mojada, sino que tenga gruelso el saluado. Esprimese del trigo; apretado entre dos planchas de hierro caliente, un cierto azeite muy util, para ablandar todas las asperezas del cuero. El trigo aplicado de fuera, calienta en el grado primero, empero ni humedece, ni tiene fuerza de dessecar. Si se come cozido, es diffcil de digerir, da gran pesadumbre al estomago, engendra uentofidades, y embia vapores graues á la cabeça. * El agua que sale de un pan caliente hendiéndose, y puesto entre dos platos, insilada en los oydos, buelue el oyo.

HORDEVM.



Dela Ceuada. Cap. LXXXVIII.

La perfectissima Ceuada es aquella, que es blanca, y bien limpia. Mantiene la Ceuada menos que el trigo. Empero la pilana, por razon de aquel humor viscoso, que adquiere quando se cueze, da mayor nutrimento, que las poleadas hechas de la harina de la Ceuada: y es muy vil para embotary refrenar todos los humores subtiles y agudos, y mitigar las asperezas y llagas de la garganta: á las quales cosas sirve tambien la que se haze del trigo; y aliende desto mantiene mas, y es mas prouocatiua de orina. Esta cozida con hinojo, y foruida, acrecienta la leche. La ceuada prouoca también la orina, y tiene virtud de mundificar, empero engendra ventofidades, y es dañosa al estomago: verdad es que madura las hinchazones. La harina de ceuada cozida con agua miel, y con higos, resuelve los apostemas & inflammationes. Mezclada con pez y resina, y estiercol de palomas, ablanda toda duzeza. Quita el dolor de costado, aplicada con mellito, y cabeças de dormideras. Aplícase vilmente á manera de emplastro, contra las ventofidades del uentre, con alholuas, con simiente de lino, y con ruda. Encorporada con cera, pez liquida, orina de mochacho, y azeite, madura los lamparones. Si se mezcla con el fruto del arrayhan, y có vino, ó con cascara de granada, ó perillas saluages, ó çarçamoras, restríne los fluxos del uentre. Mezclada con mebrillos, y có vinagre, mitiga el dolor de la gota. Cozida en vinagre muy fuerte, á manera del emplastro.

El pan mejor.

Molletes.

Syncomisto pan.

Dipthos, Bischocho.

Azeite del Trigo.

Trigo, Ceuada, [Arabic text]

[Arabic text]

Azucopay.

[Arabic text]

эра. Христиан.

2ηχορορ [αλφίτορ Sar.]
صو بقا

NOMBRES
ANNO TA

Hindon { Longdon
Ditchdon
Kudw.

Prifana. 2
2 { 1. Cobrada mocado
2. Cojimiento de la
Prifana.
3. difrentes de prifana
1. El cojimiento de la

2 El Gumbo Dolla.
3 Phisana Wda.

modo de hacer la
phlebotomia antiguo.

modo moderno de ha
zer pa. ph. e ma y
ta Leão de Almeida

Dames Coladazos
Polenta.

فقا

٩٩

NOMBRES Griego, Κριθή. La. Hordeum. Ar. Xahaer. Cast. y Por. Ceuada. Cat. Ordi. It. Orzo. Fr. Orge. Tud. Gersten.

De la Ceuada se hallan dos principales especies: una de las quales se llama Polyctichos, y por ser compuesta de muchas ordenes, ó hileras de granos, jú espigay otra Diflichos: por serlo solamente de dos. Vltra de estas, ay otra especie, la qual produce sin hollejos los granos: y la causa de produziroslos ansí, no es otra, sino haber nacido ella de ceuada mondata. Hallaſe gran copia de esta en Francelay en Alemania: adonde usan tambien de otra industria, para mondar la ceuada: conuiene á ſaber, quando tanto la muela, que reboluiendose pueda ſin deſmenuzar el grano, deſgarrarle toda ſu canſillay deſte modo hazen tan gran quantidad, que ſe uende ordinariamente en las plaças á bamegas, y á muy niſi precio: la ceuada limpia y mondata como piñones. Aquella ſe tiene por muy mejor y mas sana, que la que nace deſnuday ansí hazen della los Tudescos á la continua fuey: ſos, y la comen en lugar de arroz: la qual pienſo les corrige todos los daños del uino. La ceuada por mondar, en Griego ſellama Cithrey: la mondata, Piſana: adado que ſu cozimiento tambien ſe entiende por eſte nombre. De ſuerte que quando hallaremos en Hippocrates, ó en Galeno, que el cozimiento de la piſana es lenitivo del pecho, entenderemos por la piſana, la ceuada mondata: y aſi meſmo, ſi leyeremos que la piſana beuida relaxa el uentre, creeremos que hablan del cozimiento, que enſi tiene toda la ceuada deſhecha: aun que algunos hiſieron tan general eſte nombre, que le eſtendieron á ſignificar los cozimientos de infinitas otras legumbres. Tres diferentes de piſana ſe hallan communmente en la doctrina de Hippocrates: el qual raríſimo auhor, en los principios de las enfermedades agudas, quando la uirtud eſta fuerte, manda algunas vezes que demos ſolamente el cozimiento de la Piſana: y eſtones conuiene entender aquella ſimple agua, en que ſe cozio la ceuada mondata. Otras vezes quando la enfermedad procede mas adelante, y ſe muestran ſenales de digeſtion, ordena que ſe de el cumo, ó liquor de la meſma piſana: el qual es la ſubſtancia de la ceuada eſprimida en el cozimiento: ansí da mucho mayor uigor. Vltimamente quiere, quando ya ual el mal de uencida, que ſe de la piſana toda: la qual no es otra coſa, ſino los meſmos granos de la ceuada mondata, cozidos y deſbechos como el arroz, juntamente con ſu cozimiento. Haziaſe la piſana antiguamente en eſta manera. Cozien una libra de ceuada mondata en .xv. libras de agua clara y puríſima, con la qual mezclauan un poco de azeite, y en hinchando ſe la ceuada, añadian un hilo muy ſubtil de uinagre, y á la ſin un poquito de ſal, y de cnelado. La piſana ansí preparada ſe digere con grande facilidad, abre todas las opilaciones, mitiga la ſed, refreſca el hígado, tiempla el ardor de la orina, y hauendose hinchado todo lo poſible mientras que ſe cozio, no ſe hincha mas en el uentre, antes ſe relaxa y ablanda. Agora la diſſenſan de otra manera. Porq̃ deſpues de cozida la ceuada, y deſbecha, mezclan con ella leche de almenras y de pepitas de melon, y de calabaza: la qual orden no me deſplaze nada. La piſana entre otras dotes que tiene, es mundificatiua en extremo: y principalmente aquella que ſe haze de ceuada por mondar. La ceuada es ſita y ſeca en el grado primero: reſiſte á la digeſtion, y engendra uentofidades: las quales tachas con el cozimiento ſe pierden en la piſana: por que ſegun vemos por la experientia, no ſolamente reſſia, empero tambien humedece: y ansí ſe adminiſtra ordinariamente contra las ardentíſimas fiebres. Solemos la aſi meſmo ordenar, contra las muy antiguas, principalmente ſi proceden de opilaciones: empero eſtones cozemos juntamente con la ceuada, las rayzes de endinia, de apio, de perexil, y de lengua de bucy. Los panes ceuadazos mantienen mucho menos que los de trigo, empero deſcienden mas preſto. La polenta, por la qual yo boldi poleadas, es una ſuerte de puche, que ſe haze de harina de ceuada toſada, y deſpues molida, y cozida co agua y azeite: y ansí no me marauillo, que no de tanto mantenimiento al cuerpo, quanto le da la piſana: de lo qual nos auia Dioſcorides. Conoceremos muy á la clara: quan aſterſa ſea la ceuada cozida, ſi miramos que fregandose con ella las manos, ſan de todas aferezes y empeynes: y que gargarizado ſu cozimiento, mundifica y para como un coral, el paladar, la garganta, y la lengua.

Del Zytho, y del Curmi.

Cap. LXXIX.

Hazefe de la Cenada vn beurage llamado Zytho: el qual prouoca la urina, empero ofende a los neruios, y a los riñones: y principalmente es dañoſo a las tunicas del cerebro. De mas deſto, engendra ventofidades, y vitiſos humores, y a los que le beuen haze venir la Dre. El marfil remojado con Zytho, fe buelue para qualquier obrabladó y tractable. Hazefe tambien de ceuada otro género de beuenda, llamado Cumi: de la qual vſan muchas vezes por vino. Eſtá da dolor de cabeça, y aſſi meſmo engendra malos humores, y es enemiga a los neruios. Hazefe de trigo fementantes beurages en aquellas partes de Iberia, y de Inglaterra, que miran hazia Occidente.

NOMBRES: Griego, zúto. La. Zythum. Cast. Cerueza. Por. Cerueja. Fr. Biere, y Ceruoife. Tud. Byere.

Podemos

Podemos decir sin escrúpulo, que el Zytho, y el Curmi, son la mesma cosa que la Cerveza, la qual ordinariamente se haze en Normandia; en Inglaterra, en Dinamarca, en Flandres, en Polonia, y en todas aquellas partes de Alemania Septentrional, que tienen salta de uino: Suelese preparar en muchas y muy uarias maneras: porque en unas partes, se haze de sola ceuada: en otras de solo trigo: y en otras finalmente de entrambas fuertes de grano muy bien cozidas: con las quales siempre se mezcla la flor del Lupulo, que es el uigor de la cerveza, el anima: y a esta causa cultiuan por todas aquellas partes aquesta planta, con la mesma diligencia que nosotros las uñas. Tienese la cerveza de Inglaterra por la mejor de todas: porque la preparan allí con mayor cuidado, y la mezclan en el cozer, algunas especias. Suelen hazer por todas las regiones arriba dichas, para los enfermos, para los niños, y para los flacos de estomago, y de cabeza, una cerveza mas delicada, la qual llaman simpel Bier en Brabante: que quiere decir simple cerveza: para differenciarla de la otra mas fuerte, llamada Dobbler Bier, que es cerveza doblada. Esta es de digerir muy difficil, y como uino de Santi Martin emborracha. Tiene la cerveza una cosa, que la primera uex que se beue, es muy horrible y amarga: empero en acostumbRANDOSE a ella el hombre, no querria beuer otra cosa. Tiene gran uirtud de engordar la cerueza: el qual beneficio se obscurece con muchos daños que haze. Porque engendra arena y piedras en los riñones: y esto a causa del lupulo, que siendo aperitiuo en extremo, hasta ellos guia la substancia del grano ya dañado y corrupto: la qual por ser muy gruesa y viscosa, no pudiendo colar adelante, se queda allí replegada: y coziendose, uiene a empedernecerse. Conuiertese tambien la cerueza en sangre melancolica y gruesa, de la qual suele nacer la lepra: y así consta, que en todo el resto del mundo, no se hallan tantos leprosos, como en aquellas regiones septentrionales: porque no ay lugar de tres uezinos, que no tenga una casa dedicada a Santi Lazaro: lo qual nace del infinito queso que comen, y de la mucha cerueza que beuen. Hazese de las mançanas en muchas partes una especie de uino, llamada Cidra; la qual es muy ordinaria en Vizcaya, por ser aquella region muy salta y esteril de uides. Refresca maravillosamente la cidra, empero hinche de uentosidades el uentre. Acordandome aqui del Aloxa, no puedo dexar de reirme de aquellos, que en los dias caniculares, quando se asia el mundo, la beuen para se refrescar: no siendo ella otra cosa, sino miel, especias, y fuego: aun que creo por otra parte, que la se, y la opinio, los resfria: y así parece que tambien la cerueza refresca: dado que a causa del trigo y del lupulo, es harto caliente beuage. El Marfil, en Griego llamado Elephas, como el mesmo animal, si se baña con la cerueza, se dobla y se haze tractable, segun Dioscorides: y Plutarcho lo afirma: aun que Plinio lo atribuye, no al diente, sino al proprio Elephante. Otros por quanto tambien la lepra suele llamarse Elephas, por fían que lo dixo della Dioscorides. Por dode para concordarlos a todos, no me parece inconueniente decir, que no solamente el Elephante, y sus dientes, empero tambien las escamas de los leprosos, si se bañan con la cerueza, se buelen mas benignas, y mas tractables: uisto que por razon de la ceuada y del lupulo, tiene gran uirtud de mundificar: de modo que a lo que engendra bueniendose, aplicada por de fuera es remedio.

Cidra:

Aloxa.

mishephri Anglica.

العاج

Z E A



De la Zea. Cap. LXXX.

Hallase de dos maneras la Zea, porque vna se llama simple: y otra dicoccos, a causa que en dos hollejos tiene conjuntos dos granos. Da mas mantenimieto que la ceuada, y es*agradable al gusto, * aun que su pan mantiene menos que el que se haze del trigo.

Griego, Zea. La. Zea. Ar. Hais. Cast. It. Spelta. Fr. Espeul. NOMBRE tre. Tud. Speltz.

LA Zea no es otra cosa, sino lo que vulgarmente se llama Spelta: de la qual a cada passo se hallan estas dos differencias, que describe Dioscorides: conuiene a Spelta, saber, una que en un hollejo distincto, contiene un grano tan solamente: otra, que en dos conjuntos, tiene abra-

Zeid: An هزار گران

Succus.

*i'us'um- nos.

هزار گران

cados dos granos. Ansi en su complexion, como en todas las facultades, conserua cierta mediocridad la Spelta, entre la ceuada y el trigo.

Del Crimno.

Cap. LXXXI.

EL Crimno es vna harina mas gruessamente molida, que la ordinaria: y haze se de Spelta, y de trigo. Suelen hazer del crimno communmete las puchés. Da el Crimno copioso mantenimiento, y con dificultad se digere. El que se haze de Spelta, y principalmete es de la que fuere tostada, es mas constrictiuo del vientre.

ANNOTATION.

ES a questo texto tan claro: que no ha menester commentto ni exposition. Hippocrates llamo à todas aquellas orinas Crimnodes, en las quales se muestr an algunas moias, à manera de harina muy gruessa.

De la Olyra.

Cap. LXXXII.

LA Olyra es especie de Spelta, aun que mantiene algun tanto menos. Hazese tambien de ella pan, y aquella harina gruessa llamada Crimmon.

ANNOTATION.

ESTAN en grandissimo error, los que piensan que la Olyra sea nuestro vulgar centeno, del qual se suele hacer pan para los cauadores: quiso que de la Olyra antiguamente segun cuenta Plinio se hazia un dulceissimo pan: y del centeno al contrario, amargo, negro, y solamente grato à los desferrecidos de hambre. Tambien andan desatinados, los que afirman que la Olyra uerdadera, es la Siligo de los antiguos: conocido que la Siligo, no era otra cosa, sino trigo muy candéal, del qual se hazia un pan delicado y blanquissimo, para las mesas de los grandes Señores, y Principes: por donde consta tambien que yerran, los que creen que la Siligo de los antiguos Romanos, sea nuestro centeno. Digamos pues que la uerdadera Siligo, era aquella fuerte de trigo, de la qual hazian los delicadissimos panes, que se dezian Siligineos: y la Olyra, cierta especie de Spelta, llamada de Plinio Arinca: el qual llamo al centeno Farraginem, y Secale: de donde en Italia se llama Segala, y en Francia Seigle. Dieronle el nombre proprio de centeno los Castellanos: porque de un grano produce ciento en la espiga. Pienzan, y no sin algun fundamento algunos, que por la especie simple de Zea, entendio el Centeno Dioscori des: aun que creo que no fue del conocido.

De la Athera.

Cap. LXXXIII.

Athera.

LA Athera se haze de la Spelta molida subtilissimamente, y es manjar que se puede foruer, à manera de puchezilla muy clara. Conuiene mucho à los niños, y es vtil en los emplastros.

ANNOTATION.

ASIE dice que la Athera se haze del Almídon: y pues no es otra cosa sino poleada muy clara, quien dudó, sino que se hara tambien de qualquiera fuerte de harina?

Del Trago.

Cap. LXXXIII.

Trago.

EL Trago se parece en la figura al Chondro. No mantiene tanto con hartto como la Zea, por las muchas granças que tiene: y an si se digere difficilmente, aun que tiene facultad de ablandar el vientre.

ANNOTATION.

ESTE nombre Trago significa muchas cosas en Griego: porque unas vezes se toma por el cabron: otras por el beador de la sobaquina, otras por cierta yerua: y finalmente otras por una especie de espiga, en nuestros tiempos no conocida por estas partes: en la qual signification ultima se deuie entender en el lugar presente.

De la Auena.

Cap. LXXXV.

LA Auena de trecho à trecho es nudosa, y diuidida por cañutillos. Parece an si en la paja, como en las hojas, al trigo. Cuelgan de la parte alta de su cañon, vnas como langostas pequeñas, desparramadas en dos pernezuelas: dentro de las quales se encierra el grano no menos vtil para los emplastros, que la ceuada. Las poleadas hechas de auena, restrinén el vientre. El liquor que della cozida se esprime, es conueniente à la tosse.

NOMBRES

Griego, βρωμο. La. Auena. Ar. Churtal. Cast. Ita. Auena. Por. Auea. Fr. Auoyne. Tud. Haber.

ANNOTATION.

LA Auena tiene quasi la mesma fuerça que la ceuada: porque aplicada por defuera, desseca y resuelve mediocrement, y mundifica sin mordication alguna. Es uianda natural de cauallos, con los quales suelen competir los hombres sobre ella, en tiempos de gran carestia. Haze otro capitulo del Auena en el quarto libro Dioscorides: empero en el presente trata de la familiar, y sembrada por mano humana: y el otro, de la saluage que por si sola nace.

Del Arroz. Cap. LXXXVI.

EL Arroz es vna especie de grano, la qual nace ordinariamente en los cenadales, y en luga
res muy humidos. Mantiene mediocrementes, y restriñe el vientre.

Grigco, Ogoz. Lat. Oriza. Ar. Arz. Bar. Rizum, y Risum. Cast. Por. Arroz. Car. Arrois. It. Riso. Fr. Du Ris. T. Reisz. NOMBRES

LA planta que produce el Arroz, es muy conocida en España, y principalmente en Valentia. Galtero Ris
fo la pinta quasi como la bursa pastoris: y Andreas Mathiolo ni mas ni menos que la cenada. Por donde
pareciendome, si bien me acuerdo, que el arroz no produce espiga, sino cierta panoja, qual es aquella del mijo,
y no creciendo por estas partes, para poder contrabazerle, no me atreuo à dar su perfecta figura. Es el arroz
difficil de digerir, opila, mantiene poco, y restriñe el uentre, principalmente si fuere tostado, y cozido con agua
azrada, y leche que houièr amattado en si algunos guisarrros ardientes.

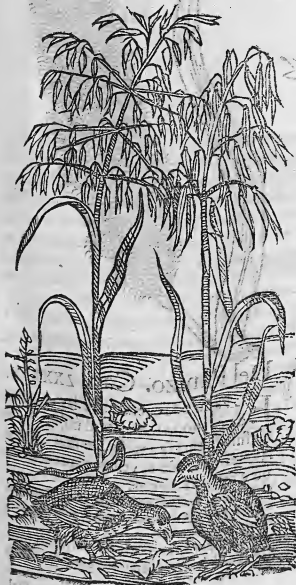
Del Condro. Cap. LXXXVII.

EL Códoro se haze de la Spelta llamado Dicocco, Mantiene mas que el Arroz: restriñe mas,
y es mas conueniente al estomago. Cozido con vinagre, y aplicado, quita las infecciones
del cuero, extirpalas vñas sarnosas, y en los principios cura las fistolas que en los lagrimales
se engendran. Su cozimientto echado en clyster, sirue contra el dolor de la dynteria.

EL Condro, como consta por muchos lugares de Plinio, significaua en aquellos passados siglos, cierta especie
del grano muy semejante al trigo, empero mas uiscozo, y mas grasso. Significaua tambien una suerte de po
leada, ò puche, que de uarias legumbres se hazia: y principalmente de Spelta. Empero esta que se hazia de Spel
ta se llamaua tambien Alica. Despues de molida y cernida muy bien la Spelta, para la conseruar mejor, e mas
blanca, la amassauan con un poco de yesso, ò greda, y ansi la dexauan secar: empero queriendo usar della, para
hazer la Alica, la lauauan en muchas aguas, basta que la harina quedaua limpia. Paulo Egineta nos da à enten
der por la Alica, una suerte de grano, semejante al condro. Empero sease lo que fuere, pues en nuestros tièpos
no se usa. Confundieron algunos con el Condro el llamado Farro en Italia: el qual se suele hazer de trigo y de
cenada. remojado el uno y el otro grano, e despues despojado de su corteza: de suerte que el farro de cenada,
y la pisana de los Griegos, son una mesma cosa.

A VENA.

MILIVM.



M s

Del

Del Mijo.

Cap. LXXXVIII.

Mantiene menos que todos los otros granos el Mijo. * El pan, ò la poleada que del se haze, restríne el vientre, y prouoca la orina. Tostado el mijo, & aplicado en taleguillos caliente, mitiga los torcijones de vientre, y todos los otros dolores.

Griego. Κίχυρος. La. Milium. Ar. Leuets. Cast. Mijo. Cat. Mill. Por. Milho. It. Miglio. Fr. Millet. Tud. Hirsz.

El Mijo es frio en el grado primero, y seco en el segundo íntero, ò en el tercero remiso. Mátene muy poco, le coñserua muy largo tiẽpo, y así aplicado en taleguillos al dolor de costado, q̃ procede de frio, ò ventosidad, le resuelue. Su pa está seco y enxuto, q̃ se desmenuza facilinẽte, como si fuesse amassado de arena: porque no posee cosa grãssã, y así tiene facultad de enxugar ualerosamẽte el estomago. Cúcese muy biẽ cõ leche la barina del mijo, cõ la qual se corrige todas sus tuchas. Tienese por mejor, y por mas nutritiuo el mijo, que no el Panizo.

NOMBRES
ANNOTATION.

Mijo Turquesco.
Mayz.

Hallase à cada passo una suerte de mijo llamado Turquesco: que produze unas cañas muy grãdes, y en ellas ciertas maçorcas llenas de muchos granos amarillos ò roxos, y tamaños como garuaços: de los quales molidos haze pan la infima gente: y este es el mayz de las Indias: por donde meritamente le llamo miliũ Indicum Plinio.

MILIVM INDICVM.

PANICVM.



Del Panizo. Cap. LXXXIX.

El Panizo se cuẽta entre las especies de grano, es semejaẽte al mijo, y en la mesma forma se amassa. De mas desto à las mesmas cosas es vtil, aun que mantiene y restríne menos.

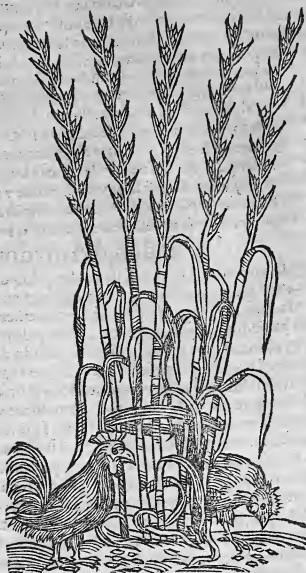
Gr. Ελμνος. Lat. Panicum. Ar. Dochon. Cast. Panizo. Cat. Panis. P. Painco. It. Panico, y Panizzo. Fr. Paniz. Tud. Pfenich.

ANNOTATION.

El Panizo comido mantiene poco, engendrã humor melancolico, y por este respectõ infinita sarna: empero enxuga la superflua humidã del estomago, y restríne los fluxos del uentre. Aplicado por de fuera, deseca notablemente y refresca.



Del Alegria.



Cap. XC.

EL Alegria es dañosa al estomago, y engendra cierta hidiondez de boca, si se queda entre los dientes quando se come. Aplicada en forma de emplastro, refuelue los humores congelados sobre los nervios, y sana las contusiones y apóstemas de los oydos, las quemaduras del fuego, los dolores de ijada, & la mordedura de la Ceraſta. Mezclada con azeite rosado, mitiga el dolor de cabeça causado del encendimiento del sol. La planta cozida en vino, sirve a las mesmas cosas, y particularmente es vtil contra las inflammationes y dolores grauissimos de los ojos. Hazefe de la simiente vn azeite, del qual los Egyptios vsan.

Gr. Sefamum. La. Sefamum. Ar. Sefem. Cast. Alegria. Forlorg. It. Sefama. Fr. lugioline. Tud. Leindotter.

A Quella simiente muy lisa y luzia, que llamamos Alegria en Castilla, es de su natura muy grassa, por donde con el tiempo se couierte toda en azeite, y se enracia. Comida por si, rebuelue mucho el estomago, y empalaga como todas las cosas grassas; y a esta causa la suelē comer cō miel, preparada en forma de nuegados. Mezcla se también en los panes, cō los quales tostada, se buelue mantenimiento mas grato. Tiene el alegria cōplexion algū tanto caliente, y por ser uiscosa, se mezcla cōmodamente cō los emplastros. El azeite q̄ della se esprime, y el cozimieto de toda la yerua, tiene la fuerza de la simiente. Diffiere entre si en este capitulo todos los codices Griegos. Por q̄ los estāpados tienē *καὶ πάλαι αὐτὴν μάλιστα καὶ ἀπὸ τοῦ ἀγρίου*, que quiere dezir, los dolores de ijada y la mordedura de la ceraſta. De los manuscritos, unos dize *αὐτὴν καὶ ἀπὸ τοῦ ἀγρίου*, q̄ significa, la mordedura de la Salamāquesa, y de la Ceraſta, la q̄l lectiō parece cōfirmar Plinio en el ultimo cap. del xxij. libro. En otros y muy antiguos solamēte se halla *καὶ ἀπὸ τοῦ ἀγρίου*, que quiere dezir, la picadura de los mosquitos. Empero yo creo que el alegria es util a todas agſtas cosas, y a muchas mas, por dōde haze muy biē, los q̄ cō siderado quā breue sea la vida humana, esso poco que se ha de bixir, procurā de tener siēpre alegria en su casa.

De la Zizania.

Cap. XCI.

LA harina de la zizania que entre los trigos nace, aplicada con sal, y con ruanos, en forma d'emplastro, ataja las llagas que van paciēdo la carne, las corruptiones de miēbros, y las gan-

سمن الح

منج ح

NOMBRES
ANNOTATION.

لقولون

زوان
ذليل

λεπγας

αλφισμα

زول / شيل

NOMBRES
ANNOTATION.

yomo del fundis

نشأ / نشأ / نشأ

το ροσμορ

αλφισμα / αλφισμα / αλφισμα

Γαός / Απο Αβέσος

αλε

las gangrenas. Mezclada con vinagre, y con açufre viuto, sana los empeynes saluages, y las inflamaciones del cuero. Cozida en vino, con estiercol de paloma, & simiente de lino, refuelue los lamparones, y rompelos apostemas que difficilmente vienen à madurarse. Cozida cò aguamiel, & aplicada, sirve contra la sciatica. Puesta en sahumerio con berun Iudaico, ò con encienso, ò con myrra, ò con açafan, ayuda à hazer emperiar.

Ansi como entre los hombres ay algunos pestilenciales, que cò sus dañosos costùbres no sirue sino de peruar bar el còmun estado de la republica, en el mesmo modo se cria la xizania entre las ceuadas y trigos, grauissima enfermedad y contagio dellos. Quiere Leonardo Fuchso, q̃ la xizania sea el pseudomelathio: y en esto manifestamente se engaña: uisto que el psaudomelanthio no haze espiga, sino ciertas cabecillas, como de dormideras: en las quales està la simiente: y la xizania la haze, semejàte à aquè de la Pheniz, como lo dize en el quarto libro Dioscorides. Hazese la xizania de ceuada y de trigo corrupto à causa de superflua humidad. Mezclada la xizania en el pà, y comida, emborracha, engédra uaguedos de cabeça: y por esso solemos limpiar della el trigo para a molerle. Es caliente la xizania en el principio del grado tercero, y seca en la fin del segundo.

Del Almidon, ò Amydon.

Cap. XCII.

EL Almidon en Griego se llama Amydù, porq̃ se prepara sin muela. El perfectissimo Almidon es aql q̃ se haze de trigo de tres meses en Cádia, y Egypto. Hazese el almidon en esta manera. Bañase el trigo despues de limpio, cinco vezes al dia, y si fuere posible, tábien la noche: en haviéndose enternecido, se derrama pafisito el agua, sin hazer mouimiento, para que no se vaya juntamente lo substantial. En siendo del todo tierno, * derramada el agua, se pisa muy bien cò los pies, y tornandole a echar otra agua, se pisa de nueuo: y ala fin quitado cò vn ceda cillo el saltado q̃ queda encima, todo el resto se mete en vn coladero, para q̃ se destile el agua, y despues de muy bien enxuto, se pone sobre vna teja nueua, a secar al sol muy ardiète. Porq̃ se dexa vn momento humido, luego se buelue azedo. Es vtil el almidon contra los humores q̃ à los ojos desfilan, & còtra las llagas profundas, y postillas, q̃ en los mesmos se engédran. Beuido restaña la sangre del pecho, y ablada las asperezas dela gargata. Mezclase cò la leche, y cò las otras viadas. Hazese el almidon tábien de la Spelta, remojada y lauada por vn dia, ò pordos, y despues estrujada y amallada cò las manas, como se amalla la pasta: y ala fin puesta à secar como dicho es: à vn sol muy hiruiète. Este tal almidon quãto a la medicina, es inutil: aunq̃ sirve para otras cosas.

FOENVM GRAECVM.

NOMBRES

Gr. Amydon. La. Amylum. Ar. Nefastegi. Bar. Amydum. Cast. Amydon, y Almidon. Car. Amido. Por. Amydom. It. Fran. Amydon. Tud. Amlung.

ANNOTATION.

EL Almidon es una medicina excellète contra las asperezas de la garganta, y contralas angustias del pecho: porque engrossando los humores subtiles, y ablandando los gruesos, haze que se arranquen con mucha facilidad: por donde lamido cò miel, ò beuido a manera de una saluina, conuiene mucho a la tosse, & al asma. De mas desto cura las llagas de los pulmones, mitiga los dolores de la uexiga, restrieñe el uientre, haze engordar, y à esta causa utilmente se da à los hecicos.

Delas Alholuas. Cap. XCIII.

LA harina delas alholuas tiene virtud de moltiplicar, y de resolver. * Cozida cò aguamiel, y aplicada, * es vtil alos apostemas sanguineos, anfi externos, como interiores. Si se aplica destemplada con nitro, y vinagre, defhaze el bazo. El cozimiento de las Alholuas, si se sientan sobre el, sirve a todas aquellas enfermedades, de las

* El cod. antiguo tiene, ον, ρυδισμα, ου, ροδον.



mugos

mugeres, que ò de apostemas de la madre, ò de sus opilaciones, proceden. Las bauazas de las alholuas cozidas en agua, limpian los cabellos, & quitan la caspa, y las llagas manantias de la cabeza. Mezcladas con enxundia de anaron, & metidas por la natura de la muger, en lugar de vna cala, molifican y dilatan todas aquellas partes. El fenogreco verde y majado con vna gre, commodamente se aplica contra las flaquezas y llagas de los mismos lugares. Su cozimie to aprouecha al puxo, & a la hidiondez de la dysenteria. El azeite de las Alholuas mezclado con el arrayhan limpia los cabellos, y adelgaza las cicatrizes de aquellas partes, que hone stamente no se pueden nombrar.

Griego, *ῥῆλος* & *Βουρεό*. La. *Foenum Graecum*. Ar. Olba. & Halbe. Cast. Alholuas. Car. Alfolues. Por. Alfoluas. NOMBRES
La. Fieno Greco. Fr. Senegre, y Fienegrec. Tud. Boklhoirn.

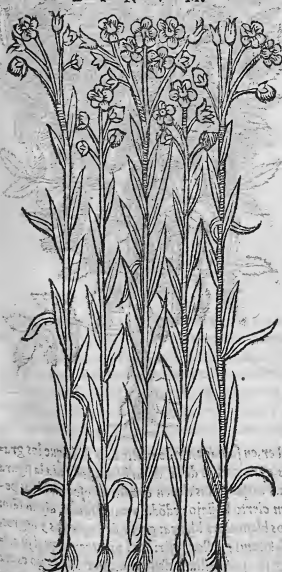
EL Fenogreco, cuya simiente en Castilla se llama Alholuas, haze los tallos subtiles y roxos, las hojas seme jantes a las del trebol: la flor blanca & pequeña: y finalmente la simiente esquinada, y escondida en unas uaynas muy luengas, y a manera de cuernos algun tanto bolicadas. Calienta el Fenogreco en el gráo segundo, y en el primero deffeca: por donde no quiere Galeno que le apliquemos a los apostemas excessiuamente calien tes, a causa que los irrita, sino a los templados & duros. Las bauazas de las alholuas tomadas a cucharadas con miel, ablandan & mundifican el pecho, & son lenitius del uentre. Echadas por la uerga con alguna xeringa, recrean el año, mundifican las llagas, & relaxan las carnosidades que en el cuello de la uexiga se engendran. No ay remedio tan singular como el cozimiento de las alholuas para clarificar la uista, & confortar los ojos escorizados, & lagrimosos, si se lauan con el.

Del Lino.

Cap. XCIII.

EL Lino es planta muy conocida. Su simiente tiene la virtud mesma q las alholuas. Porq cozida con miel y azeite, y vn poco de agua, ò encorporada cõ miel cozida, y aplicada, re

L I N U M.



fuelue y ablanda todo genero de apostema fan guineo, anfi interior como exterior. Cruda y apli cada cõ nitro, & cõ higos, a manera d'emplastro, quita las manchas q dexo el sol en el rostro, y los barros. Mezclada cõ lexia refuelue los apostemas y durezas que se hazen tras los oydos. Cozida cõ vino mundifica las llagas q vancundiendo, y las q parecen a los panales de miel. Majada cõ igual cantidad de maluero, y de miel, y puesta, exter mina las vñas carnosas. Tomada cõ miel en forma de lamedor, arranca los humores del pecho, & ablanda la tosse. Encorporada con miel y pimie ta, y comida como conserua en gran cantidad, prouoca a luxuria. Su cozimie to se suele echar en clysteres para mitigar las corrosiones de las tri pas, y de la madre: y para euacuar el detenido e fiercol y no es menos util q el que se haze de las Alholuas, si se sientan sobre el, contra las infla maciones de los lugares secretos de las mugeres.

Gr. *Λίνον*. La. *Linum*. Ar. *Bazarichich*, & *Bezericha*. Cast. Li no. Cat. Li. Por. Linho. Ita. Lino. Fr. Lin. Tu. Lein, y Flächlin. Si simiente se dize Linospermõ en Gr. y en Cast. Linaza.

ES el Lino una de aquellas cosas, que a poder de in jurias & porrazos, se perficionan. Porque si bien ma ramos, no se halla planta en el uniuerso, a tantas desuentu ras y martyrios subiecta. Visto que el lino, despues de muy cruelmente espadado, le rastrullan, le bilan, le texen, le curá con cient mil golpes, y a la fin hazen del canifas, y sauana. Las quales ya q no puede mas en este officio servir, son des hechas en bilas, y en uendas, para curar las llagas & heri das. No contenta con esto la inclementia del hombre, de los trapos del lino uiejos, podridos, & hidiondos, a por reñendolos de nuevo con ingenios exquisitos & machinas, uiene a fabricar el papel, que dexado a parte el ser uicio que

ῥῆλος / ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ANNOTATION.

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

ῥοτοβίλημα

uicio que haze à toda la vida humana, siendo muy fiel custodia de todas las buenas artes & disciplinas, & conseruandolas perdurabilmente, siue aun hasta de vocadero, haziendose immortal testigo de sus affanes, & de si mesmo grillos y espigas. La simiente del lino, llamada Linospermon en Griego, es caliente quasi en el grado primero, aunque dexa el agua adonde se cueze fría. Del resto, entre la seca & la húmeda, tiene complexion mediterránea, y templada. Si se come, aunque sea fría, engendra muchas uentosidades: por donde no es marauilla que despierte la uirtud genital. Digere se con dificultad, & mantiene muy poco, empero prouoca la orina, & toda da restringe el vientre. Su azeyte se tiene por admirable contra los espasmos, & durezas de las junturas, y de los neruios: & uale mucho contra las pasiones del sieso. Lauado con agua rosada, mitiga las quemaduras del fuego, & haze caer las costras. Algunos con admirable suceso dan quatro ó cinco onças del por la boca, en el dolor de costado. La simiente del algodón, el qual tambien segun Plinio es una especie de lino, aproueche siendo fresca, à la tosse: calienta y ablanda el pecho: & multiplica la sperma. El algodón quemado resalta potentissimamente qualquier fluxo de sangre.

De los Garuanços.

Los Garuanços domesticos hazen buen vientre, prouocan la orina, engendran vefotida. Los des, producen buena color, expelen el menstuo y el parto, y acrecienta la leche. Cozidos con los yeruos se aplican vltimete en forma d'emplastro, contralos compañeros apostemados, y cótrala verrugas de figura de hormigas. Empero cozidos con miel, valen contra la farna, contra las llagas manantias de la cabeça, contra los empeynes, y contra las llagas malignas, y en canceradas. Llamase Carneruno otro genero de garuanços: empero el caldo de entrambas suertes, dado con romero en la icteritia, ò hydropefia, es prouocatiuo de orina. Són nociuos los garuanços à las llagas de la vexiga, y de los riñones. Para extirpar las verrugas pendientes, y las que parecen hormigas, suelen algunos quando ay luna nueua, tocar cada vna dellas con vn proprio garuanço, y despues atando los tales garuanços en vn panico de lienço, mandar à los enfermos, que los arrojen a tras, y en esta manera piensan que se caeran las verrugas. Las hojas de los garuanços saluages, son semejantes à aquellas de los domesticos: empero tienē vn olor muy agudo, los granos son diferentes, aunque siuen à las mesmas cosas que los domesticos.

NOMBRES Griego, *Eg. Ciuilis*. La. Cicer. Ar. Chempis, y Alhamos. Cast. Garuanço. Cat. Ciurons. P. Graos. It. Ceci. Fr. Pois chiches. Tud. Kichern.

ANOTACION.

Muchas especies ay de Garuanços: empero las que todo el mundo conoce, son tres: la blanca, la roja, y la negra. Llamaron los Antiguos al garuanço negro Arietino, que quiere dezir Carneruno, por ser a la cabeça del carnero muy semejante. Los garuanços roxos se llamaron Veneceos, porque prouocan mucho a luxuria. Cada una destas especies, se diuide en dos otras: conuiene à saber, en saluage, & domestica: y dado que los granos de la saluage sean menores, mas agudos, y mas arrugados, que aquellos de la domestica, toda uia la figura de la planta en todas las especies de garuanços, es una mesma. Porque todas tienen el tallo leñoso, las hojas pequeñas, muchas, y ligeramente aserradas. De mas desto tienen cierto hollejo redondo, y puntiagudo: algun tanto dentro del qual se contiene el grano. La flor de los garuanços blancos, es blanca: & la de los roxos y negros, purpurea. Todo genero de garuanços, si se come la propria substantia dellos, restringe el vientre: el qual si es caldo relaxa. Engendran los garuanços muchas uentosidades, & son productiuis de sperma: por donde no es marauilla que inciten à fornicar. El caldo de los garuanços roxos y negros, prouoca efficacissimamente la orina, abre las opilationes de hígado y bazo, y deshaze la piedra. Majados los garuanços cō miel, y aplicados en forma d'emplastro, tienen gran uirtud de mundificar, y deshazen todas las manchas del rostro. Digere se cō dificultad



Algodon.

كروسي
بستاني
كباشي
حمر
اربي
Huevos
Agobius Gal.

2. negros.

3. negros.

moa

3. Alanca
Baxa
Negra.
negros: La negra.
La roja, Veneceos

los guaranços; empero digeridos mantienen mas que las haúas. Comidos cō uinagre, expelen las lombrices del uentre. Son dañosos los guaranços, así como todas las cosas prouocatiuas de orina, quando ay sospecha de lla ga en la uexiga, ò en los riñones.

Delas haúas.

Cap. XCVI.

Las haúas hinchán, engendran ventosidades, son de digerirse difíciles, y acarrean sueños terribles; empero mitigan la tosse: son productiuas de carne, y tienen mediocre tempera méto entre el caliente y el frío. Cozidas cō sus hollejos en agua y uinagre, & así comidas, re

F A B A.



striñen los fluxos dysentericos, y estomacales. Comense tambien vtilmente contra los vomitos. Bueluense menos ventosas, si quado se cue zen, se derrama el agua primera. Las verdes son mucho mas ventosas, & offendé mas al estoma go. La harina de haúas aplicada por sí, ò con ha rina de trigo, mitiga las inflamaciones q̄ sobre uienen a las heridas, restituye su color natural à las cicatrizes, relaxa las teras empedernecidas, y apostemadas, y reprime el furor dela leche. Mez clada con miel y harina de alholuas, & puesta refuelue los diuiefflos, los apostemas q̄ nacén tras los oydos, & las señales cardenas de los golpes. Encorporada con rosas, con enjofso, & con la clara de vn hueuo, reprime los ojos salidos à fuera, & las hinchazones que en ellos se engen dran, y especialmente las que se dicen vuas. Ba tida con uino, cura las cataratas, & focorre a los ojos aporreados. Maxcadas sin los hollejos las haúas, se aplican à la frente, para repercutir los humores que suelen destilar à los ojos. Cozi das en uino, sanan los compaiones apostema dos; y puestas así sobre la vedija alos niños, no les dexan allí nacer pelos por largo tiempo; y fa nan los aluarazos. Los hollejos de las haúas apli cados en forma de emplastro, hazen que en lu gar delos arrancados pelos, renazcan otros mas sutiles y delicados. Los mismos mezclados cō polenta, con alumbre desmenuzable, y cō azey te añejo, refueluen los láparones. Tiñese la la na cō el cozimiento de haúas. La meytad de vna haúa mondada (diuidese naturalmente ca

ἐλλυγὸς πνευματώδης. δυσονέος.

Χονδραίντης.

δολιχῶς. ὀσπία.

οὐδὲν κῆλα. σαφιλώματα.

παχὺς οὐβδαμῆρ.

ἐφθβαίους.

ἀλφός.

da vna en dos partes iguales) si se aplica por aquel lado, por el qual estaua juntada, restríñe las effusiones de sangre que causaron las sanguijuelas.

Griego. Κόνα. La. Faba. Ar. Achille. & Bachale. Cast. Haúa. Car. Por. It. Faua. Fr. Feue. Tud. Bonen.

NOMBERE ANNOTA TION.

Las haúas comidas engendran muchas uentofidades, y restríñen el uentre: & así necessariamente irri tan la sensualidad de la carne, estimulando à luxuria: porque el uapor que por una parte no halla li bre salida, por fuerza se tiene de diuertir à otra: y à esta causa, debaxo de muy gran pena eran à los Pytha goricos enredichas las haúas: conuiene à saber, porque no solamente perturbán grauemente los cuerpos, em pero tambien alteran los animos. Para el poco mantenimiento que dan, son muy difíciles de digerirse las ha úas, & fatigan mucho al estomago. De mas desto, conuientense en humor melancolico, y engendran mucha sar na por todo el cuerpo. Su harina en molificar, resolver, & mitigar dolor, principalmente de los compaiones, suele ser admirable.

Delahaua de Egypto.

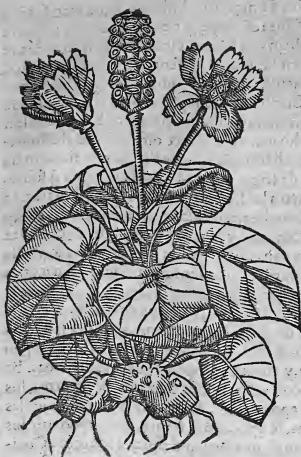
Cap. XCVII.

Lahaua Egyptia, llamada de agunos Pótica, nace * muy copiosa en Egypto: aun q̄ tam bien en las lagunas de Asia, y de Cilicia, se halla. Tiene la hoja grãde * como vn sombre ro: el tallo alto de vn codo, y grueso de vn dedo: la flor de color de la rosa, y dos vezes tama ño como la delas dormideras: la qual cayda, se descubre y nos hollejos, semejates à los nidos de las

καλίσος. ὡς πύγμα. εἰς.

φρεα φροσκια ἀπρά. πηλὸς θύλακομοις.

قالب



ἐν οἷς κύκλος μῦθος ὑπερέχει τὸ πᾶν ὡς πομπήν.

de las abispas: a los quales sirven de cobertores las haues, salidas vn poco a fuera, a manera de ampollas. Llamase aquesta haue Ciborion, o Cibotion, que quiere dezir arquilla: porque se encierra en vna pelotilla de tierra húmida, & así se arroja en el agua, para sembrarse. La rayz de la haue Aegyptia, es mas gruessa que la de la caña, y llamase Colocasía. Comela cruda y cozida. También se come verdela haue: la qual seca se para negra, y es mayor que la otra comun. Tiene virtud estiptica, y conueniente al estomago: por donde su harina commodamente se aplica en lugar de polenta, & se da como poleada, en la dysenteria, y en los fluxos estomacales: aunque mucho mas aprouechan beuidos tres cyatos del cozimieto de sus hollejos, hecho con miel y vino. Aquel coraçoncillo verde y amargo, que en medio della se halla, si majado y frito con azeite rosado, se infila en los oydos que duelen, los sana.

Griego, Κόκκος αἰγυπτιος. La Faba Aegyptia, & Colocasía. El Griego vulgar la llama Platymantile, que es ancho mantel, por sus hojas tan anchas.

La haue Aegyptia, cuya rayz propriamente se suele llamar Colocasía: haze el masfil a las uerzes de dos tres codos en alto, empero tierno, grueso como un bordon, y semejante a una caña sin nudos: el qual por dentro esta todo hendido como los lirios, & tiene encima de si una cabeçallena de agujericos, en cada uno de las quales esta encaxada una haue, salida algun tanto a fuera. Sus hojas nadan encima del agua, tamaño & mayores que aquellas de los lampajos: de las quales para beuer frescamete, hazen los Egyptios diuersas fuerças de uafos. Su rayz es muy gruessa, & por de dentro hendida, ni mas ni menos que el tallo. Comen la cruda y cozida, porque tiene un sabor de membrillo. Las haues de Egypto, son mayores y mas humidas, que las nuestras: engendran en el cuerpo muchas superfluidades. Tenemos la planta en Roma, en el lardin que esta en Belueder: & tambien en el de Ara celi.

Delas Lentejas.

Cap. XCVIII.

Las Lentejas comidas muy a menudo, embotan la vista, digierense con trabajo, dá pesadumbre al estomago, y así en el, como en todas las tripas, engendran muchas ventosidades.

Comidas

* κίβωρον ἢ κίβωρον
κύκλος
πομπή.

κόκκος αἰγυπτιος.

τὸ ἐν μέσῳ ὑπερέχει.

قالب
نظير
قالب
قالب

NOMBRAS
ANNO
TATION.

عدس
بري
ماكول

Comidas cō su hollejo, restrinē el vientre. Tienen se por mejores, las q̄ se digeren mas facil- mente, y las que echadas en remojo, no dexan alguna negregura en el agua. Tienen las lente- jas virtud elíptica, con la qual restrinē el vientre, si facadas dela cascara, & muy bien cozidas se foruen, (empero cōuene derramar el agua primera, por ser de facultad solutiuu) hazen so- *est de duodeages.*
fiar cō muchos defallosiegos, y son alos neruios al pulmon, y a la cabeça, dañosas. Restrínirā los fluxos del viētre cō mayor efficacia, si mezlaremos cō ellas quando se cuezen, vinagre, & juntamēte endiuia, ò cicoria, ò llantē, ò verdolagas, ò acelgas negras, ò grana de arrayhā, ò ca- scara de granados, o rosas secas, o nespervas, o seruas, o peras. Thebaicas, o mébrillos, o agallas in- teras (las quales despues de cozidas se tienē de echar a mal) o el cūmaque q̄ vñamos en las viā- das. Empero el vinagre se tiene de cozer perfectamēte cō ellas, porq̄ de otra arte, perturba el vientre. Tragados. xxx. granos de lentejas sin sus hollejos, son viles cōtra el reboluimēto de estomago. Cozidas cō polēta, y aplicadas en forma de emplastro, mitigan el dolor de la gota. Mezcladas cō miel, tienē virtud de foldar las fistulas, arrancā las costras, & mūdificā las llagas. Cozidas cō vinagre, resueluē las durezas, y láparones. Encorporadas cō meliloto, cō pulpa de membrillos, y cō azeite rosado, curā las inflamaciones de los ojos, y las del siefso: aunq̄ en las grandes inflammaciones & muy hōdas llagas de aq̄ite, se deue cozer cō cascara de granada, y cō rosas secas, añadiendoles vn poco de miel. En la mesma forma vñan dellas cōtra las llagas encanceradas que van paciēdo la carne, o mezlando con ellas agua marina. Siruen feme- jantemente en la manera ya dicha, contra las postillas, contras las llagas que dilatan, contra el fuego de sant Antō, y cōtra los sauañones. Cozidas en agua marina, se aplicā cō modissima- mente sobre las tetas que hazen calostros, endureciendose con el gran consurso de leche.

Griegos, *φασόλις*. La. Lens, & Lenticula. Ar. Hades. Cast. Lenteja. Cat. Lentillas. Por. Lentilhas. It. Lenticchie. Frati. NOMBRES
Lentille. Tud. Linfen.

Las Lentejas son un genero de legumbre tan vulgar y conocido en España, que no ay medico en toda ella, *ANNOT*
que en tomando el pulso al enfermo, de qualquiera enfermedad q̄ este malo, no le ordēne luego un caldo de *TION.*
lentejas, y mançanas assadas. Son las lentejas entre frio y calor tēpladas, empero dessecan en el grado segūdo, y
constan de facultades cōtrarias: porque el hollejo & la carne dellas, tienē fuerça de restrinir, siēdo partes frias
y terrefres: anssi como el cūmo de relaxar, por ser cosas mas subtil y aērea. El caldo dellas preparado cō perexil
saly azeite, por quanto en si tiene grā parte del cūmo, no puede dexar de ser solutiuo: empero no descendiendo
pesslo, conuierte en humores negros, y melancolicos. Las lentejas desnudas de sus hollejos, mātienen mas, y re-
strinē menos que las enteras: empero engendran humores gruessos y pegajosos. Por dōde los que ordinariamē-
te las comen, yuēnen a ser haxer melancolicos, ò a henchirse de sarna, de lepra, y de lamparones. En summa, las
lentejas solamente se deuen dar, a los que tienen derramada gran copia de humores aquefos por todo el cuer-
po: porque a los tales son conuenientes, anssi como muy dañosas a los secos y melancolicos. Parece q̄ se cōtradi-
ze Dioscorides, quādo hauiendo dicho en el principio deste capitulo, q̄ las lentejas comidas cō sus hollejos re-
strinē el vientre, torna un poco mas abaxo a dexir, que son estípticas, si facadas de la cascara, y muy bien cozi-
das, se foruen: por la qual cascara sin dubda deue entender el primer hollejo en el qual suēle nacer los granos,
y anssi cessa la controuersia. Las lentejas haxē soñar cosas turbulentas y horribles, a causa del humor melancóli-
co, & vapores negros, que engendran. Los quales quando suben a la cabeça, doniēllio y templo del anima, per-
turban el entendimiento & sentido, & nos representan cosas tristes y formidables. Porque si con la obscuridad
y tñiebla exterior se enristece naturalmente el anima, muy mayor raxon ay, que padezca el accidente mesmo
de la interior, causada del uapor melancolicco, pues la tiene mas cerca, y dentro de su proprio aposento. Anssi
q̄ por este respetto las lentejas, y todas las otras uiuadas gruessas y melacolicas, suelen engendrar sueños pesados
y horribles. Tienen mas las lentejas, que a los ojos muy biē dispuestos, disminuyen en la uista, dessecandolos dema-
siadamente: a los que son muy humidos, se la acrecientan, por la contraria raxon, engendrandolos.

Delos Phasiolos.

Cap. XCIX.

Los Phasiolos hinchian, mueuen vētosidades, y con difficultad se digeren. Comidos cozi-
dos, quando son verdes, molifican el vientre, y restrinē el vomito.

Gr. *φασόλις*. La. Phasioli. Cast. Indias, Iudibuelos, y Frifoles. Cat. Fefols. Por. Feijões. It. Fagioli. communi.

NOMBRES

Los Phasiolos que aqui propone Dioscorides, a mi parecer son los que dicen en Italia Fagioli, & los que *ANNOT*
Theophrasto llamo Dolichos: por donde se deuen contar entre las especies de la Smilace hortense: uisto *TION.*
que tienen todas aquellas partes, que atribuye a esta en el presente libro Dioscorides. Primeramente las hojas y
los ramos de los phasiolos son como los de la yedra, aunque mas tiernos: los quales siendo sustentados con perti-
gas, se estiēden hasta muy alto, asiendo con sus farçillos a las plantas uezinas. Su fructo es como una pequeña
baya, ò por compararle mejor, como un riñonico de pollo. De mas desto, la uayna con la inclusa simiente,
quando esta uerde, suele comerse cozida, ni mas ni menos que los esparragos. En conclusion, todas las señales
de la



Dolichos.

de la Smilace hortenſe, conſpiran en los Phasiolos de Italia, llamados Iudibuclos en nueſtra Eſpaña, & tam-
bié friſoles: los quales (como arriba diximos) no diffieren de los Dolichos: aunque haze diferencia Galeno entre
ellos, como entre eſpecie, y eſpecie. Digamos pues aſſeguradamente, que los Phasiolos que aqui ſe tratan, ſon los
blancos Friſoles, que ſe ſiembran en la campaña & por todas partes: y la Smilace hortenſe, de la qual tratara
deſpues el meſmo Dioſcorides, nos ſignifica los Friſoles de color uarios: que llamamos Turqueſos: los quales
ſuelen ſembrarſe por los jardines. Los unos y los otros dan grueſſo, & peſado mantenimiento.

کرسنه الملک

δολιχον αλευρον.

Del Yeruo.

Cap. C.

EL Yeruo es vna muy conocida mata, pequeña, ſubtil, y de hojas angostas, q̄ tiene vna ſi-
miente menuda en ciertas vaynillas, de la qual ſe haze la harina llamada Eruina, muy vil
para cosas medicinales. El yeruo comido, es ala cabeça muy graue, perturba el vientre, y pur-
ga por la orina la ſangre, daſe cozido à los bueyes, para engordarlos. Preparaſe ſu harina en
eſta manera. Eſcogidos los mas llenos, & mas blancos granos de todos, ſe bañan con agua
y deſpues de bien remojados, ſe tuelſtan, haſta q̄ ſe rompa la caſcara. Hecho eſto, ſe muelen, &
cernidos por vn cedazo ſubtil, ſe guardan. Eſta harina és moſficatua del vientre, prouoca la
òrina, y engendra buena color, empero comida ò beuida en grande abundancia, purga el vi-
entre, y por la vexiga, la ſangre, y eſto ſin dolor de tripas. Mezclada con miel, & aplicada, mū-
difica las llagas, las pecas, las quemaduras del ſol, y las manchas del roſtro, y aquellas de todo
el cuerpo. Ataja la corruption de la carne, las gangrenas, & las llagas: encanceradas, ablanda
qualeſquiera durezas, y eſpecialmente las delas teras. Arranca los carbúculos, y extirpa las lla-
gas ſaluages, que los Griegos llaman Theriade, y las que ſe parecen à los panales de miel. De
iteplada con vino, y poſta en forma d'emplastro, ſana las mordeduras de los perros, de los hó-
bres, & de las biuoras. Aplicada cō vinagre, ſana la diſcultad de la orina, * los torcijo-
nes del vientre, y el puxo. Tomada de la harina del yeruo toſtada, la cantidad de vna nuez, con vn
poco de miel, ſitue a los que no medran nada con lo que comen. Su cozimiento adminiſtra-
do como fomentation, ſana los ſauañones, y la comezon que ſe tiene en el cuerpo.

Griego

Gr. *Gr. 90699*. La. Erum. Ar. Keifene. Cast. Yernuos. Cat. Vella. Por. Chicharro. It. Mòcho. Fr. Ers. Tud. Eruen.

Hallanse principalmente dos especies de yernos: conuiene à saber, blanca y roxa, las quales no difieren entre sí, sino tan solamente en las flores. La una y la otra tiene la simiente dentro de ciertas uaynillas, de la mesma suerte que las aruejas. El yerno quanto tiene de amargo, tanto tambien posee de virtud mundificatiua, y apertiuua de opilaciones. Es insuaua al gusto, y engendra humores uitiuosos, aunque mantiene mucho, y así es más mantenimiento de buyes que de hombres. Es el yerno caliente en el grado primero, y seco en el segundo de intenso. Dase su harina con miel en forma de lamedor, para limpiar el pecho de gruesos y viscosos humores. Galeno tiene por muy mejor el yerno blanco para el uso de medicina.

Las Aruejas (de las quales no hizo mention Dioscorides) llamadas Ochra en Griego, y Pifa en Latin, segun su complexion y substantia, se parece mucho à las haussifaluo que no son en tanto grado uentosas, ni tienen tan gran uirtud de mundificar. Cuezense ordinariamente secas en lugar de guaranços por toda Francia, Flandres, Alemania, y Italia: y dan agradable mantenimiento.

Delos Altramuzes.

Cap. CÍ.

Los Altramuzes domesticos, son conocidos de todos. Su harina lamida có miel, ò beuida con vinagre, mata y expele las lóbrizes del vientre. Lo mesmo hazé los altramuzes remojados, y comidos antes q pierda el amargor. Tiene la mesma uirtud el cozimiento dellos beuido có ruda y pimieta: por dóde tambien es útil à los enfermos del bazo. Aplicase cómodamete à manera de fomentacion, cótra las llagas serinas, cótra las gágrenas, contra la farna fezierte,

L V P I N I.



contra los aluarazos, cótra las manchas del cuero, contra las postillas q salen por todo el cuerpo, y finalmente contra las llagas manantias de la cabeça. Mezclado có myrrha y miel, y metido en forma de cala détro de la natura de la muger, arranca el parto y el méstruo. La harina de altramuzes muidifica muy bie el cuero, y refuelue las manchas cardenas: mitiga las inflámationes mezclada có agua y harina: deshecha có vinagre, modera el dolor de la sciatica, y desheza los tolódrones: cozida có el mesmo vinagre, y despues aplicada, extirpa los carbunculos, y refuelue los láparones. Cozidos con agua llo uediza los altramuzes, hasta q se deshega, purifican el rostro. Si se cueze có la rayz del cardo aljójero negro, su cozimieto tibio aplicado, sana la farna de las ouejas. La rayz de los altramuzes cozida có agua, y beuida, prouoca la orina. Si los Altramuzes ya bueltos dulces, por hauer estado en remojo, se beuen desleydos en vinagre, moderan mucho el haffio, y restituyen el apetito. Nacen tambié vnos altramuzes saluages, semejantes a los domesticos, empero del todo menores: los quales sirven à todas aquellas cosas, a las quales son viles los domesticos.

Griego, *Gr. 90699*. La. Lupinus. Ar. Tarnus. Cast. Altramuz. Cat. Lobins. y Tramuços. Por. Tramuços. It. Lupino. Fran. Lupins. Tud. Feigbonen.

La planta que produce los Altramuzes, tiene un tallo tan solamente: las hojas algunas uexes diuisas en cinco: empero por la mayor parte, en siete hojuelas: la flor blanca: las uaynas luengas y anchuelas: dentro de las quales se hallan cinco, ò seys granos, duros anchos, y roxos: y finalmte

te la rayz amarilla, y muy cabelluda. Son naturalmente duros y amargos los altramuzes, empero remojados se bueluen tiernos, y dulces, aunque así dan grueso mantenimiento. No solamente comidos, ò beuidos, empero tambien aplicados por de fuera, extirpan ualerosamente las lombrizes del uentre: para el qual effeço son mas à proposito los amargos. De mas desto, son absteruiuos, y purificatiuos del rostro: abren las opilaciones, prouocan el menstruo, y lo que se hauià de dezir antes de todas cosas, con su humo desterran los mosquitos, que nos echan del mundo.

NOMBRES
ANNO
TION. *gblanca.*
Rexa.

Aruejas.
Ochra.
Pifa.

Altramuzes.
Altramuz.

Delos Nabos redondos y grueßos, y de los nabos saluages. Cap. CII.

LA rayz del Nabo redódo, cozida, mantiene, engendra vefosidades, produce vna carne **f**fa y blandaza, y estimula á luxuria. Su cozimieto se aplica vtilmente como fomentation, contra la gorta, y contra los sauañones: & aun el mesmo nabo majado. Si caudano la rayz, me tieremos dentro della vn poco de ceroto rosado, y le derritiere mos sobre la ceniza caliente, tédre mos vna medicina muy vtil á los sauañones exulcerados. Los tallos que salen de la rayz, cozidos & comidos, prouocan la orina. Su fimiente se mete en los antidotos, y en las theriacas hechas para mitigar qualquier genero de dolor: la qual beuida es saludable remedio cótra los venenos mortíferos, & mueue la virtud genital. Los nabos cófer uados cóla salmuera, mátiéné menos, empero aguzan el apetito. El nabo saluage suele nacer por los campos, alto de vn codo, ramofo, & muy liso, anfi en la extremidad de sus ramos, como en las hojas las quales son anchas de vn dedo, & algunas vezes mayores. Produce la fimiente ciertos hollejos, que parecen vascos pequeños: los quales abier tos, se descubren otros, á manera de cabequelas, dentro de los quales estan vnos granicos negros, aunque si se quiebran, en lo interior son blancos. Mezclase aqueſta fimiente con las medicinas apropiadas para limpiar el cuero del rostro, y de todo el cuerpo, las quales cóſtan de las harinas dealtra muez, de trigo, de zizania, y de yeruos.

NOMBRES Gr. *ῥαβδον*. La. Rapum, & Rapa. Ar. *Selim*. Cast. Nabo redondo. Car. Naps redons. It. Rape. F. Raue. Tud. Ruben.

ANNO TION.

Ruiponces.

Aquella primera especie de Nabo, que aqui nos propone Dioscorides en algunas partes de Alemania fue le crecer tan gruesa, que hazen della payos para assentar se. La segunda que tras ella descriue, es el nabo syluestre, q nace sin ser sembrado. El qual Leonardo Fuchſio confunde con los Ruiponces, y ua muy fuera de tino: uisto que aque ſtos son menudicos, y se comen crudos en ensalada, por ser sabrosos y delicados al gusto: & los nabos syluestres son barto grueßos y corpulentos, aunque no tanto como los otros; y se muestran de mas desto agudos, & nada gratos al paladar. Estas especies de nabos son calientes en el orden segundo, y humidos en el primero. Di gerense con dificultad, & digests dan barto mantenimiento, aunque engendran humores crudos, & con ellos infinitas uenofidades. Comidas sus rayzes assadas, y con sal y uinagre, restituyen el apetito perdido. Su fimiente majada y beuida con uino, despierta la virtud genital: segun dicen, resiste á qualquier ueneno mortífero. Lam da con miel, adelgaza y arranca los humores grueßos del pecho. El zumo de la rayz instilado con acucar pic dra en los ojos, clarifica la uista.

Del Nabo ordinario, el qual es luengo y delgado. Cap. CIII.

LAs rayzes de los Nabos cozidas, hinchán mucho, y mantienen poco. Su fimiente beuida embota la fuerza de los venenos mortíferos, y mezzclase en los antidotos. Conferuanse con sal sus rayzes.

NOMBRES
ANNO TION.

En figura: porque son quasi del mismo genero. Hallanse dos especies de aqueſtos: de las quales la una es blá ca, y la otra notablemente amarilla; y dado q en Italia seã preferidos los blácos, toda uia en España se tiené por mas tiernos y sabrosos los amarillos, como son aquí los á somosierra. Valé estos nabos para todas aqueſas cosas á las quales son apropiados los redódos arriba ya declarados, por ser de una mesma natura, y temperamento.

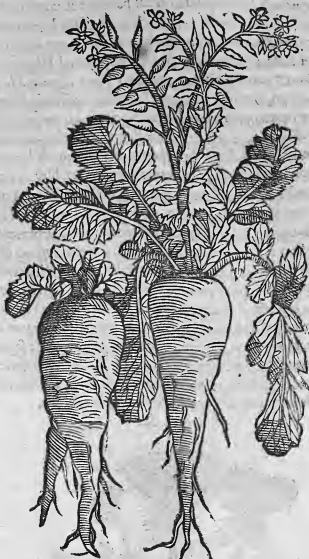
Nabos
Blancos
Amarillos



R A P V M.

النباح الاخضر

Nabos
Blancos
Amarillos



Del Rauano.

Cap. CIII. *Raphanus sativus* : فجل بستانى

EL Rauano engendra ventosidades, calienta, es grato al gusto, y nada amigo al estomago, mueue muchos regueldos, prouoca la orina,* y relaxa el viétre, si se come tras las otras vias: porq' así la ayuda mas potétemente à distribuyrse. Comiédo se al principio, haze nadar el manjar: y por esso se suele así dar, quando queremos prouocar vomito. Aguza todos los sentidos el Rauano. Dado à comer cozido, sirue à la tosse antigua, y a los gruesos humores del pecho. La corteza del rauano comida con oxymel,* haze mucho mas vomitar, y es vtil a los hydropicos. Aplicada en forma de emplastro, resuelue las durezas del bago. Mezclada cō miel, ataja las llagas que van paciendo la carne, extirpa los cardenales, focorre contra las mordeduras de biuoras, y restituye el cabello que derribo la tiña. Quita las pecas del rostro, si se aplica con miel, y con la harina de la zizania. Ansi comida, como beuida, focorre a los que se ahogan de hauer comido algunos hongos maleficos,* y prouoca el mēstruo. La simiēte del Rauano, estambien vomitorio, mueue la orina, y beuida con vinagre, adelgaza el bago. Cozida con oxymel, y gargarizada caliente, es vtil a la esquinantia. Beuida con vino es efficaz remedio contra la mordedura de la Cerafa. Extermina a las gangrenas, aplicada con vinagre en forma de emplastro. El Rauano saluage, llamado Armoria de los Romanos, tiene las hojas semejantes a las del hortenfe, aunque algo mas à las dela Lampfana. Haze la rayz delgada,* tierna,* y algun tanto aguda. Guisāse sus hojas y rayzes, como la otra hortaliza. La rayz tiene facultad de calentar, & inflamar, y es prouocatiua de orina.

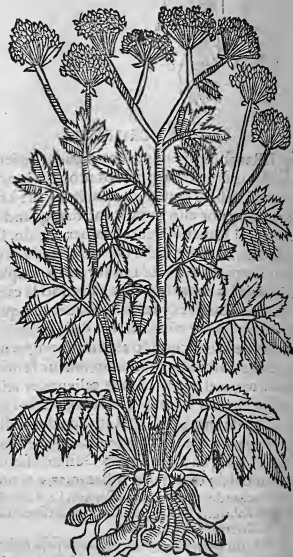
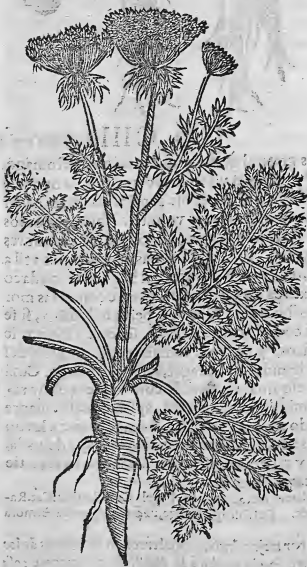
Del Rauano domestico. Griego. *Ραφανίς*. La. Radix, & Raphanus, & Radicula. Ar. Fugel. Cast. Rauano. Cat. Ra- uens. Por. Rabaos. It. Radice, y Rauanello. Fr. Refort. Tud. Rettic. Del Saluage. Griego. *Ραφανίς άγρία*. La. Armoria. Cast. Xaramago. It. Ramolacci.

ANOTA
TION.
Nada tan estampada & impressa esta falsa opinion, ò por mejor dexir, capital error, en los animos de los hombres, que todos à una voz confiesan, que el Rauano ayuda mucho à la digestion, no hauiendo cosa que mas la destruya, y esfrague. El qual engaño procede, solamente de no entender lo que suele significar este

uocablo digestión, en Latin. Porque como Dioscorides diga que los Rauanos comidos sobre las otras viandas, ayudan a la distribución dellas por todo el cuerpo: y los interpretes Latinos, por la distribución, que en Griego se llama *διείρησις*, nos bueluan en Latin digestión: uienen à inferir los vulgares, y aun algunos médicos de guadrapas, y anillos, que los rauanos hazen digerir los manjares, creyendo (según yo pienso) que digestión en Latin, significa lo mesmo que en Español. Digamos pues que los Rauanos, por razón de ciertas partes azudadas, y prouocatiuas de orina, que tienen, siendo à la postre comidos, hazen penetrar las viandas por todo el cuerpo, antes que sean perfectamente digestas: de suerte que no solamente no ayudan algo à la digestión, empero tienen harto que hazer; en digerirse à sí mesmos: lo qual se conoce à la clara, de los muchos regueldos que engendran, à causa de una substancia muy phlegmatica y gruessa, que tienen juntamente con la caliente y subtil, mezclada. Hallanse dos especies de Rauanos: de las quales la una es domestica, y la otra saluage. Los Rauanos domesticos son los tiernos, delgados, y lisos, que ordinariamente comemos: por los saluages conuiene entender los otros duros y asperos, que Plinio llamo *Armoracia*, y guardado su antiguo nombre, se dicen *Ramo raci* oy en Roma. Son los domesticos calientes en el orden tercero, y secos en el segundo: los siluestres en la una cantidad y en la otra, muestran mayor uehementia. Los Rauanos tienen gran uirtud de resolver, y adelgazar los humores; y en especial su simiente: despues de la qual, se atribuye mayor potentia à la caeca. Las hojas cozidas con la carne, y comidas con el caldo, tienen admirable uirtud contra toda dificultad de orina, y contra las opilaciones del bígado y bazo. El Rauano corado en ruedas menudas, y remojado en uinagreto da la noche, si se come à la mañana en ayunas, preserua del ayre pestifero, y tiene fuerza contra ueneno. Si cumo infusado en los oydos con azeite de almendras amargas, mitiga el dolor y refuelue todo zombiado. El que se untare las manos con cumo de rauanos, podra seguramente tratar y tomar con ellas todo genero de ferpiente. Enterrocése con la elada, y paranse muy dulces los Rauanos: los quales tambien suelen nacer suauissimos, de simiente remojada en uino dulce, ó en cumo de passas. Del resfo, son los Rauanos inimicissimos de los dientes y enziyas; y engendran hidiondo anhelito.

SISER.

SISER ALTERVM.



El Sifaro es muy conocido y vulgar. Su rayz cozida, * y cruda, es agradable al gusto, y con ueniente al estomago. De mas desto prouoca la orina, & da gana de comer, Griego, *Sifaro*. La. Sifer. Ar. Culfas. Cast. Cat. y Por. Cheriui. It. Sifaro. Fr. Cheriui, y Gyroles. Tud. Gierlin.

El Sifaro no es otra cosa, sino la cheriui, de la qual se hallan tres differentias: conuiene á saber, una que an si en la rayz, como en las hojas, se parece mucho á la pastinaca hortense; y esta tiene la rayz sabrosa, empero algun tanto amarga, por razon de ciertos nervios que se derraman por ella, dotados de notable amargor: los quales la quitan quando esta bien cozida. La qual especie de cheriui Tiberio Cesar se hazia traer de Ale mania, adonde crece en grande abundancia, dado que se halla ya en la campaña de Roma. La segunda especie haze las hojas como aquellas del elaphobosco, y de un tronco produce muchas rayzes delgadas en su nacimien to, y á la fin muy gruesas, desiguales, dulces, y en extremo sabrosas al gusto. La tercera tiene las hojas mas me nudas que aquesta, y las rayzes luengas, uniformes, y algun tanto amarillas: las quales tambien son dulces: aun que no tan gratas al paladar, como las de la especie segunda. Aquella primera especie tengo por el Sifer de Plinio: la segunda es la que aqui propone Dioscorides: y la tercera no es otra cosa, sino un elaphobosco saluage. To das las especies del Sifer son prouocatiuas de orina, y des hazen la piedra de los riñones.

OXYLAPATHVM.

LAPATHVM HORTENSE.



Del Lapato.

Cap. CVI.

Entre las especies del Lapato, ay vna q se dize Oxylapato. q quiere dezir Lapato agudo, * la qual es dura, y hazia las extremidades tiene agudas las hojas. Nace aquesta por las la gunas. Hallase otra hortense, q no se parece á ella. La tercera especie es saluage, pequeña, tier na, baxita, y muy femejante al llanten. Nace otra quarta fin estas, la qual llamamos Oxali da, otros Anaxryda, y otros Lapato * agreste, cuyas hojas se parecen al Lapato de la tercera especie. Tiene el tallo no grande: la simiente apuntada, roxa, y aguda al gusto: la qual nace enci tigno tiene, ma del tallo, y de sus ramillos. Qualquiera destas especies cozida, ablanda el vientre. Majada aygeos.

* El cod. an. tiene *si aygeos*

NOMBRES ANNOTION.

Tiberio Ca far.

* El cod. an. tiene *si aygeos*

cruda

سيفارون

(1)

(2)

(3)

اسولافان

علا

علا

علا

cruda con açafrañ y azeýte rosado, & aplicada en forma de emplastro, refuelue las llagas que parecen panales de miel. La simiente del Lapato syluestre, & del oxylapato, & de la Oxalida, se beue commodamente con agua, ò con vino, contra los fluxos dysentericos, ò celiaacos: contra los hastios de estomago: y contra las puncturas del alacran. De mas desto, si alguno hauièdo beuido la tal simiente, fuere despues herido del escorpion, no recibira ningun daño. Las rayzes cozidas en vinagre, ò aplicadas crudas, sanan las infecciones del cuero, los empeynes, & las vñas farnosas: empero conuiene primero fregar la parte al Sol, con nitro, & vinagre. El cozimiento de las yeruas mesmas, mitiga la comezon de los miembros, * si se mojan con el por si solo, * ò mezclado con el agua del baño. Cozidas en vino, & infiladas en los oydos, los sanan: y mitigan el dolor de los dientes, si se enxaguan con el tal cozimiento. Refueluen los lamparones y las apostemillas q se engendran tras los oydos, así cozidas con vino, y * aplicadas en formá de emplastro: empero có vinagre adelgazá el baço. Algunos se cuelgá las rayzes al cuello cótra los láparones, Majadas y aplicadas ala natura dela muger, detiené la purgation. Cozidas có vino, y beuidas, son saludables a la icteritia, des hazen la piedra de la vexiga, y prouocan el méstruo, y fícorré a los heridos del alacrã. El de los Griegos llamado Hippolapato, es planta grande, y críase en las lagunas. Tiene la mesma virtud, que las dichas especies.

Del Oxylapato, Griego, *Oxylapaton*. La. *Lapathum acutum*, & *Rumex*. Cast. Romaza. Cat. Paradella. Por. *Lapagat*. It. *Rombice*. Fr. *Parrelle*. Tud. *Mengel Vvurtz*. De las Azederas. Gr. *ἄξις*. Lat. *Oxalis*. Bar. *Acetosá*. Cast. *Azederas*, Cat. *Agrelles*. Por. *Azedas*. It. *Acetosá*. Fr. *Vinette*, *Ozeille*, y *Salette*. Tud. *Amfer*.

ANNO
TION.

El Lapato llamado de los Latinos *Rumex*, comprehende generalmente debaxo de si, cinco especies de plantas: las quales todas se podrian llamar azederas, por ser azedas al gusto. La primera dellas se llama *Oxylapatum*, y es la que se dice en Castilla vulgarmente *Romaza*. Esta tiene las hojas muy puntiagudas, & así la dieron por nombre *Oxylapathum*, que quiere dezir *Lapato agudo*: aunque por ser azedo, le conuenia tambien aqueste epíteto: uisto que *Oxy* en Griego, significa no solamente lo azedo, empero tambien lo azedo. La segunda especie es la hortenfe, muy mas alta, & mas abultada, que la *Romaza*: & sin dubda por esta entiendo *Dioscorides*, aquella planta que communmente se muestra por el *Reobarbaro* en muchos jardines de Italia: la qual tiene las hojas muy mas anchas que el *Oxylapato*, & la rayz amarilla como açafrañ. Transpusose aquesta rayz en Metz de Lorrena, adonde multiplicó en tan grande abundancia, que por conocerse en ella una ualerosa uirtud laxatiua, la administrauamos alli ordinariamente los medicos, en lugar del *Reobarbaro*, para purgar la colera: por el qual respecto, muchos uarones doctos la tienen por el uero *Reobarbaro*: allegando se también a esta opinion, el testimonio de los que nienen de Alexandria: los quales afirman ser el *Reobarbaro* una planta semejante á la muy uitirosa *Romaza*: dado que *Romberto* *Dionisco* nos pinta otra yerua muy semejante al helenio, por el *Reobarbaro* legitimo & uerdadero: la qual se halla en algunos jardines de Flandres. Por la tercera especie entiendo *Dioscorides* unas azederillas saluages, que suelen nacer por los prados, y tienen las hojas mas anchas que las domesticas, & semejantes á las del llanten. La quarta especie es la que los Griegos llaman *ἄξις*, y los Barbaros *Acetosá*, la qual no diffiere de las azederas que se halla por nuestros buertos. Esta quarta especie propriamente se llama *Rumex*, usurpando el nóbre común de todo el linage. La quinta especie se llama *Hippolapato*, que quiere dezir *Lapato Cauallar*, porq es la mayor especie de todas: & quasi se allega á la natura de arboles: por la qual entien den algunos el *lapato hortenfe* de la primera especie. Vltra las diffirentias dichas, se halla otra especie de azederas, ignota á *Dioscorides*: la qual es muy menuda, & baxica: & produce tres hojuelas del cabo

OXALIS.



la otra especie de azederas, ignota á *Dioscorides*: la qual es muy menuda, & baxica: & produce tres hojuelas del cabo

* El codan.
tiene i πα-
τρωσιον,
ἡ λευκοῦ
μυγνυμιον

ἡ πατρωσιον

ἡ πατρωσιον
ἡ λευκοῦ
μυγνυμιον

ἡ πατρωσιον

ἡ πατρωσιον: Romaza

ἡ πατρωσιον: Horticola

ἡ πατρωσιον: Horticola

ἡ πατρωσιον: Horticola

Rhab. Dod.

ἡ πατρωσιον: Asedonillas

ἡ πατρωσιον: Asedonillas

ἡ πατρωσιον: Acetosá

ἡ πατρωσιον: Hippolapato

re sus tallos: de mas desto, es vtil à las tripas, y à la vexiga. Sus hojas crudas maxcadas con vn poco de sal, y aplicadas con miel, sanan las fistolas de los lagry males: empero quãdo ya se sien te venir el cuero, conuiene administrarlas sin sal. Siruen asì mesmo contra las puncturas de las abejas, y abispas: el aguijon de las quales no empee à los que se houioren vntado con mal uas crudas, y en azeyte deshechas. Aplicadas con *orina*, curan las llagas manantias de la ca beça, y la caxpa. Las hojas cozidas, y majadas con azeyte, vtilmente se aplican contra las que maduras, y contra el fuego de Sant Anton. Su cozimiento ablãda los lugares secretos de las mugeres, si se siétan sobre el. Echado cõ xeringa, ò clyster, sirue à las mordicaciones de la vexi ga, de las tripas, de la madre, y del sieslo. El caldo de la malua cõ sus rayzes cozida, es vtil con tra todo veneno mortifero, con tal que le gomiten luego en beuiédole. Es tambien singular remedio contra las mordeduras de los Phalangios, y acrecienta la leche. Su simiento mezlã da con la del loto filuestre, y beuida con vino, mitiga los dolores de la vexiga.

Griego, *Malva* γγ. La Malua. Ar. Chubeze. Cast. Cat. Port. Ita. Malua. Tud. Ernosen.

NOMBRES
ANNOTACION.

D E las Maluas ay dos generales especies: una hortense, y otra que nace sin cultivarla. Diuidese la hortense en dos diferentes: porque una produce ciertas flores purpuras, y tan hermosas, que si no les faltasse el olor, podrian competir con las rosas: y otra las haze blancas. De la que nace sin ser cultivada, se halla tambien dos especies: la una de las quales es muy menuda y baxica, y la otra alta, y crece muy alta. Sin estas quatro espe cies, ay otra llamada Albica, ò Ebisco, la qual de malua y de ebisco, se dize Maluanisco en España: empero de esta trataremos en el tercero libro. La malua hortense de las flores purpuras, con el uitio suele hazerse tan gran de, que su tallo puede servir de bastia: y así los Griegos la llaman Dendromalachen, y los Latinos arborescen tem maluan: que quiere dezir malua que se haze arbol. Tiene toda malua virtud de resolver, y molificar sin frialdad manifesta, y antes con un calor tibio. Su cozimiento beuido, tiempla maravillosamente el ardor de la orina, y mitiga mas que otra cosa ninguna las excoiaciones de la uexiga y de los riñones: empero relaxa ma cho el estomago, y corrompe la digestion. Beuido con miel, ablanda los pulmones, y el pecho, y adelgaza las esfe rezas de la garganta. Es la humidad de las maluas blandamente uiscosa y tenaz, por donde conuiene mucho en los emplastros

ATRIplex SATIVA.

ATRIplex SYLVESTRIS.

q̃mitigan dolor. No solamente nos es útil con estas uirtudes tan insi gnes la malua, empero siruenos tambie de relox, boluiendo siepre al derredor, se gun el mouimie to del sol, sus ho jas, para que aũ en tiempos nubi losos y turbulen tos, tãgamos cũ ta con las horas del dia, y no las perdamos en bal de.



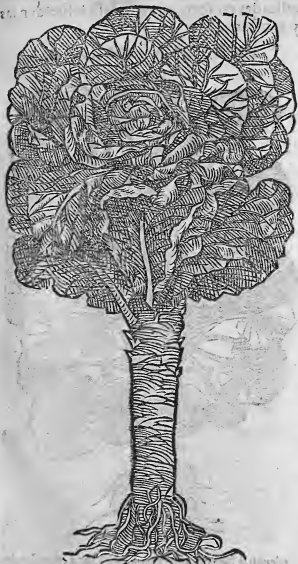
Los Armuelles son vna especie de hortaliza muy conocida: de la qual se hallan dos diferencias: conuiene a saber, vna hortense, y otra saluage. Comense los Armuelles cozidos como la otra hortaliza, y molifican el vientre. Aplicados ansicrudos, como cozidos, resueluen qualquier diuieslo. Su simiente beuida con agua miel, fuele curar la icteritia.

Griego, *Αρμυλλης*. La. *Atriplex*. Ar. *Caraf*, y *Caraf*. Cast. Armuelles. Por. Armioles. It. *Trapefe*. Fr. *Bonne dame*: y NOMBRES Arroche. Tud. *Heimisch Molten*.

Los Armuelles hortenses echan un tallo quadrado, y algun tanto roxo, con muchos rabillos que del pro- ANNOTA cedan: por los quales primero se muestran unas florezcas pequeñas, de color amarillo: y despues la simienton. te encerrada en ciertos hollejos tiernos, como los del mastuerzo. Los saluages suelen crecer tan altos, que algunas vezes se hallan de quatro codos, y tienen ansí las hojas, como los tallos, mas asperos que los que nacen por los jardines. Son los Armuelles humidos en el grado segundo, y frios en el primero: dan al cuerpo muy poco mantenimiento, y muy malo. En summa, son muy propios para ayunar, y morir de hambre, como afirma Hermolao Barbaro: el qual por este respecto dice, que ya puede ser que esta planta, la qual el llama *Hispanam atriplicem*, bouiesse uenido la primera uez a Italia de España: queriendo motejar ansí diestramente la sobriedad Española, con la qual sola sojuzgamos, y tenemos debaxo del pie, quasi á todas las otras gentes y naciones del mundo.

BRASSICA CRISPA.

BRASSICA CAPITATA.



Delas Verças.

Cap. CXI.

A Verça domestica, si ligeramente cozida se come, ablanda el vientre: y al contrario le restríne, siendo cozida perfectamente: y mucho mas la que se cueze dos vezes, ò la que fue cozida en lexia. Es la verça en el estío muy mas aguda q̃ en otros tiempos, y da pesadumbre al estomago. No se come la verça por su amargor en Egypto. Comida es útil a los que tienen corta la vista, y a los q̃ les tiembla los miembros. Si se come a la fin del pasto, ataja todos los daños del vino, y de la embriaguez. Sus brotécicos tiernos, son mas viles al estomago, aú que mas

كرنب بستانى

كرنب مصرى

القلب
An نصب

mas agudos, y mas prouocatiuos de orina. Echada la verça en adobo, offende mucho al esto mago, y perturba no poco el vientre. * El çumo de la cruda beuido con nitro, y con la rayz del lirio cardeno, ablanda el vientre. Si se beue con vino, es vtil contra las mordeduras de biuoras. Aplicado con vinagre y harina de alholuas, mitiga los dolores de los pies, y de las junturas: si rue tambien à las llagas suzias y antiguas: purga la cabeça, infiltrado por las narizes, y metido cõ harina de lolio, prouoca la sangre menstlua. Las hojas majadas y aplicadas por si, con polenta, son viles cõtra todo genero de hinchazõ y apõstema, y sanan el fuego de San Anton, las epinyctidas, y la sarna. Mezcladas con sal, tienen fuerça de extirpar los carbùculos, y de confirmar los cabellos caducos. Cozidas y aplicadas con miel, valen * contra las corrofiones de las gangrenas. * Comidas crudas con vinagre, adelgazan el baço. Si se maxcan, y se traça su çumo, restituyen la boz perdida. Su cozimientto beuido, relaxa el vientre, y prouoca el menstruo. Su flor metida * despues del parto en forma de cala dẽtro de la natura de la muger, la haze del todo esteril. La simiente de la verça, y en especial de la Egyptia, beuida, extermina las lombrices del vientre: y mezlase en los Theriacos antidotos. De mas desto, quita las pecas, y purifica el rostro. Los tallos verdes quemados con las rayzes, y incorporados con enxundia de puercio añeja, sanan los dolores de costado y a enuejecidos.

La verça siluestre por la mayor parte crece en lugares maritimos, y de senaderos, la qual à la domestica es semejante, aun que mas blanca, mas crespa, y amarga. Los bretones desta cozidos con lexiao, son ingratos al gusto. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, sueldan las frescas heridas, y resueluen qualquier hinchazon y apõstema.

La verça marina diffiere totalmente de la domestica: porque haze las hojas subtiles, y * pequeñas, como las de la aristolochia redonda: cada vna de las quales pendiente de vn peçonci co, anfi como las de la yedra, esta asida à vn ramillo algun tanto roxo. Su çumo es blanco, grasso, y algo salado y amargo, empero no muy copioso. Toda esta planta es aguda, y enemiga al esto mago: la qual si se come cozida, relaxa el vientre potentissimamete. Cuezan algunos con ella, por amor de aquesta agudeza, las mas gordas carnes que hallan.

De la verça ordinaria. Gr. *Κεράσιον*. Lat. Brassica, y Caulis. Ar. Corume, y Karumb. Cast. Verça, y Col. Cast. Colis. Port. Couues. It. Caulo. Fr. Choux. Tud. kol. De la marina. Gr. *κεράσιον θαλασσίον*. La. Brassica marina. Bar. Soldanella.

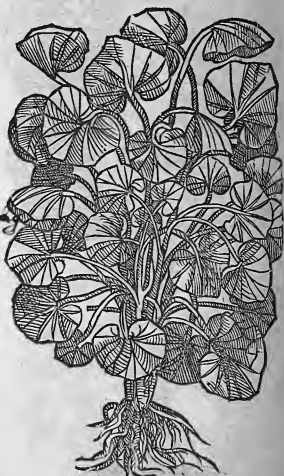
ANNO-
TION. **H** Allanse ordinariamente, y en cada parte, quatro linages ò especies de uerças. Porque unas son lisas, y tienen las hojas muy anchas, y el tallo alto. Otras hazen en crespadas las hojas. La tercera especie las produce lisas, empero pequeñas, y muy subtiles: y encima del tallo unas florezcas de color amarillo. Parecenfe todas estas tres suertes de uerças, en el tallo que es algun tanto roxo: y en la simiente que contienen dentro de unas subtiles, luengas, y redondas, uaymillas. La quarta finalmente es la de los Latinos llamada Sefilis, y de los Castellanos Repollo murciano, porque en Murcia suele crecer mas uitiõja que en otra parte de España. Las hojas de aquesta ultima especie, apañandose unas sobre otras, uienen à hazer una redonda cabeça, por donde meritamente se llaman en Alemania Cappiszkrout: que quiere dexir Cabeçada uerça: adonde hazen gran caudal della. Porque distribuyendose de Bauiera (adonde crece en grande abundancia) por todas las ciuidades circunuezinan, en cada parte la echan luego en adobo, para que se pueda conseruar todo el año, como en Castilla solemos conficionar los usugos. De suerte que no ay casa tan mal proueyda, que no tenga por lo menos dos mil repollos en escabeche, preparado con sal, y uinagre, y oregano, los quales uerdaderamente son el diacitron y calabacate de los Tudescos. Visto que en las bodas y despoñorios, os facan luego por colacion un repollo: con el qual echareys los bõses, y las entrañas, aun que en aquellas partes se comen tras el las manos.

Brassica Sefilis.

Repollo Murciano.

Cappiszkrout.

BRASSICA MARINA.



De la simiente de las uerças añejas, dicen que nace aquella especie de nabo que los antiguos llamaron *Rapam* y por el contrario, de la simiente de aquesta rancia, es fama que crecen las uerças. Hallase que muchos escriptores antiguos, á la uerça llamaron *Raphanoiden* los quales conuiene andar sobre auiso, para que no la confundamos con aquella raíz ordinaria llamada *Rauano*. Conocefe un odio tan capital entre la uir y la uerça, que plácase esta cerca de aquella, la debilita en tanta manera, que nunca medrará de donde tomo la ocasión de dezir *Androides*, que las uerças eran útiles contra la borrachez. Dauan los Iones tanto crédito y authoriáda á la uerça, que juraua por uida della, como si fuera algun Dios, ó Propheta, uerdaderamente dignos, que no comieran jamas sino uerças y aun estas muy suzias, y bocicadas de puercos. Asi comila como aplicada, dessecan notablemente la uerça: de suerte que la podemos llamar caliente y dessecatiua en el grado primero. Su simiente es algun tanto amarga, por donde tiene uirtud de matar las lombrizes, y de mundificar las llagas. El gomo de la uerça posee gran facultad purgatoria: empero el solido cuerpo della, restríñe. Por esso quando quisiéremos relaxar el uentre, hauiendola medio cerniente cozido, daremos con sal y azeyte su caldo. Empero si fuere necesaria intencion restríñir, uaziando el primer cozimiento, y echando de nuevo otra agua, la cozeremos hasta que se desbaga, y así la daremos. Tiene se por mejor que ninguna otra especie la Crespa. Quanto á lo de mas, la uerça engendra melancolica sangre. La Brasica ó uerça marina, que aqui describe Dioscorides, no es otra cosa, sino la Soldanella vulgar: como lo podrá discernir, el que la cõpriere con las señales arriba dichas. Su pol no dado á beuer con uero, en quantidad de tres drammas, por espacio de algunos dias, purga notablemente el agua de los *hydropicos*.

BETA NIGRA.

BETA CANDIDA.



Delas Acelgas.

Cap. CXII.

Alanse dos especies de Acelgas: de las quales la negra, cozida con lètejas, es mas restríctiva. La del viétre, y mucho mas sus rayzes: la bláca notablemente le ablanda. Empero entrambas por la nitrosidad que tienen, engédran malos humores. Por donde su gomo infilado en las narizes con miel, purga la cabeça, y es útil á los dolores de los oydos. El cozimieto de las

hojas, y

سلق اسود
ابيض

hojas, y de las rayzes, limpia la cabeça de caspa, y de liendrés, y mitiga los sauahones, si se ban con el. Aplicanse comodamente las hojas crudas sobre los aluarazos: empero primero se tienen de fregar con nitro. Así mesmo sirven contra la tiña, si se aplican después de la haue bien rascado: y contra las llagas que van paciendola carne. Las acelgas còzidas y puestas, sanan las postillas, el fuego de Sant Anton, y semejante mente las quemaduras.

NOMBRES Griego, *ῥιζήνη*. La Beta. Ar. Decca. y Celb. Bar. Sicla. y Betra. Cast. y Por. Acelgas. Cat. Bledas. It. Bietola. Fr. Port. Tud. Mangol.

ANOTACION.

Las Acelgas se llaman en Latin Beta, porque sus tallos, quando estan de finiete cargados, por la parte de la se doblan como una b. Llamause antiguamente la blanca, Sicla: de donde castrandola después de una letrá, la unieron a llamar quasi todos los medicos, Sicla. La otra se llama negra, por ser uerdescura. Entrambos tienen acanalados los tallos: las hojas como aquellas de los armuelles: empero mas grandes: amarillas y pequeñas las flores, y la simiente encima de los tallos copiosa. Tiene cada una de las una rayz muy derecha, carnosa, y harto mas grata al gusto, que no las hojas. Posseñen las acelgas facultad de resolver, y de mudificar, con algun tanto de corrosion, la qual pierde cozidas. Las blancas tienen muy mayor eficacia, porque las negras son algun tanto estipticas. Su curno echado en clyster, relaxa el uentre muy constipado con algunas hezes endurecidas. Nueven las acelgas muy poco, y con harto desfabriniento, aun que conuenien mas que las maluas, contra las opilaciones de higado y bazo, principalmente comidas con mostaza, y uinagre. Los antiguos no hizieron mencion de las espinacas: las quales creeria yo que son especie de acelgas. Llamanse en Latin Spinacia, por ser su simiente espinosa. No sirven al uso de medicina, dado que son gratas a la bucolica.

De las Verdolagas.

Cap. CXIII.

LA Verdolaga tiene virtud estiptica. Aplicada con polenta en forma de emplastro, es vtil contra el dolor de la cabeça, y contra las inflamaciones de los ojos, y de las otras partes.

Sirue también a los dolores de estomago, al fuego de Sant Anton, y a los dolores de la vexiga. Max cada es mitigatiua de la dentura, y tiempla los encendimientos y fluxos del estomago, y de las tripas. Modera las mordicaciones de la vexiga y de los riñones, y resfria el demasado apetito de fornicar. Su curno beuido tiene la mesma fuerza, y es contra las calenturas muy vtil. Las verdolagas muy bien cozidas, valen contra las lombrices luengas y redondas del vientre, contra la sangre que se escupe del pecho, contra la dysenteria, contra las almorranas, y contra las effusiones de sangre. Siruen tambien contra las morde duras de la Salamanquesa. Mezclanse commodamente en las medicinas vtils a los ojos, y echan se por clyster, còtra los fluxos del vientre, y contra la mordication de la madre. Aplicanse con

azeyte simple, o rosado, contra los dolores de cabeça que fuerò del Sol causados. Mezcladas con vino, sanan las postillas de la cabeça. Hazese de ellas encorporadas con polenta vn emplastro, vtil a las heridas llenas de corruptio. La verdolaga saluage tiene ciertas hojuelas vellofas, mas gruesas que la domestica, y semejantes a las del oliuo, aun que harto menores, y mas copiosas. Nace ordinariamente en las pedregales, y alguna vez en los huertos. Produze de vna rayz muchos tallicos tiernos, algun tanto roxos, todos entendidos por tierra: los quales maxcados, luego se deshazen en vn humor pegajoso, y son vn poco salados.

POR TVLACA.



NOMBRES Griego, *ῥιζήνη*. La. Portulaca. Ar. Bakle hancha. Cast. y Cat. Verdolaga. Por. Verdoaga, y Baldroegues. It. Por. cacchia. Fr. Porcelaine, y Pourpier. Tud. Burtzel kraut.

Todo

Todo lo de más que se lee en los Griegos Códices estampados à la fin del presente capitulo, conuiene à saber, que las uerdolagas syluestres son calientes, agudas, y corrosiuas: y que aplicadas con enxundia, resacien los lamparones: no toca à las uerdolagas, sino à la tercera especie de Semperviuua, la qual algunos falsamente llamaron uerdolaga syluestre: uisto que todo genero de uerdolaga es frio en el orden tercero, y humido en el segundo. No quiso diferenciar Dioscorides la uerdolaga hortense, por ser muy commun à todos: la qual tiene los tallos gruesos, grassos, redondos, y enbiestos. Produce las hojas blancas por el enues, amarilla la flor, y la simiente negra y menuda, dentro de ciertas bollsillas. Entre otras uirtudes muchas que tienen las uerdolagas, es esta una, que son remedio de la dentera, causada de uindas, ò medicinas agrias y acerbass. Porque como esten preñadas siempre de un humor glutinoso, benigno, y frio, facilmente quando se maxean, humedecen, ablandan, y leuifican con ellas, las dessecadas enziar, y los dientes exasperados, à causa de qualquiera grande acedia.

ASPARAGVS SYLVESTER.

ASPARAGVS SATIVS.



De los Esparragos.

Cap. CXIII.

هليون / مبان / اسفراغس / موافقون

Es harto conocido el syluestre Esparrago: los tallos del qual cozidos y comidos, molifican el vientre, y prouocan la orina. El cozimiento de las rayzes beuido, es vtil à los que no pueden orinar, y à los ictericos, y à los que padecen de los riñones, y de la sciatica: el qual siendo hecho con vino, sirve contra las mordeduras de los phalangios: y es vtil contra el dolor de los dientes, si se tiene sobre aquellos que duelen. Su simiente beuida, es effizax para las mesmas cosas. Dizese que si beuen los perros el cozimiento de los esparragos, luego mueren. Escriuieron algunos, que si se moliesen, y soterrasen los cuernos del carnero, nacen esparragos dellos: lo qual me parece increyble. El esparrago hortense, es vna mata pequeña, empero muy poblada de ramos. Tiene muchas hojas, y Juengas, semejates à las del hinojo. Su rayz es redonda, grande, y en medio de si corcobada. Majados sus tallos, y beuidos con vino blanco, quitan el dolor de riñones. Comidos, cozidos, ò assados, san la continua detilation, y la retention de la orina: y semejantemente la dysenteria.

La rayz

La rayz cozida con vino, ò vinagre, mitiga el dolor de los miembros defencados. Cozida con higos, y con garuancos, y así comida, es remedio de la ictericia, de la sciatica, y de la distilacion de la orina. * Trayda la rayz apegada à la carne, ò beuido su cozimiento, haze à las hembras esteriles, & impotentes à los varones.

Griego, *Αρραγος*, & *Αρραγος*, & *Αρραγος*. La. Asparagus, & Corruada: que Corruada nos significa el falso. Cat. Espargos. Cat. Sparsch. Por. Espargos. It. Asparago. Fr. Esparges. Tud. Spargen.

ANNO- **E**ste nombre de esparragos acerca de los escritores Latinos y Griegos, fue siempre muy general, à todos los
TION. tallos tiernos de qualquier yerua, ò arbol, agradables al gusto, y así llama Galeno à los tallos de las uerzas,

de los rauanos, y de las lechugas, esparragos, aun que pronuntiado simplemente el tal nombre, nos da ordinariamente à entender, el tallo de la *Myacantha*, que aqui describe Dioscorides, por ser à la clara el mas tierno, el mas util, y el mas sabroso de todos. Hallanse communmente dos especies de esparragos: conuiene à saber, una hortençia, y otra saluage: de las quales aquesta es la corruada, produce mas asperas, mas negras, y mas cortas las hojas. Entrambas hazen el fruto redondo, y tamaño como una uua, en los principios uerde, y despues de maduro, muy roxo. Tienen los esparragos así saluages, como domesticos, gran uirtud de mundificar, y esto, sin mostrarse manifestamente calientes, ò frios. Son efficacissimos contra las opilaciones de hígado, y bazo: purgan el humor melancolico: deshazen la piedra y arenas de la uexiga y de los riñones: digiérese facilmente, aun que dem poco mantenimiento al cuerpo: y de mas desto, sirven mucho à la uista. El poluo de la corteza de su rayz, así beuido con uino, como aplicado con azeite de alcarras, ò de acucenas, adalgaza en breuissimo tiempo el bazo. Mueuen los esparragos notablemente la esferma, y la orina, la qual luego con su proprio olor insinúan, y si se comen muy amenuado, engendràn llagas en la uexiga. Son muy semejantes à los esparragos en su fuerza y uirtud, los tallos de aquella yerua, que en las boticas se llama Lupulo, y en Castilla hombrezillos, dicha *Lupus Salicarius* de Plinio: las flores de la qual fregadas entre los dedos, hieden fuertemente à los ajos: y así por su fuerza de olor, preparan con ella la cerueza en Alemania, y en Flandes.

Lupulo.
Hombrezillos.
Lupus Salicarius.

En el principio deste capitulo, à do leemos, * los tallos del qual cozidos, se añade * en el uetustissimo Codice, *ἐν τῇ ἀρχῇ*, que quiere dezir, ligeramente, y un poco. La qual leccion me parece muy substantial. Porque lo que tiene de relaxar el uentre, no quiere ser muy cozido: à causa que con el demasiado heruor, se euaporan todas sus partes sutiles, con las quales abre, y relaxa.

Mas abaxo, à do dize Dioscorides, que mojados las tallos de los esparragos, y beuidos con uino blanco, quitan el dolor de riñones, se lee en todos los Codices que hasta agora yo he visto, *καὶ ἐν τῇ ἀρχῇ*, que es curar la frenesia. Y dado, que los Latinos interpretes aprueuen mas la otra leccion, por parecerles, que aquel lugar es deprauado, à causa de la transposicion de una letra, y que por dezir *καὶ ἐν τῇ ἀρχῇ*, dize *καὶ ἐν τῇ ἀρχῇ*: toda uia se puede tolerar bien estotra quisto: que los esparragos, y todas las cosas que mueuen potentemente la orina, àuien ten hazia abaxo las materias sutiles de la cabeça, y por este respecto son saludables tambien à la frenesia, la qual no es otra cosa, sino un apostema sanguinco y colerico, de las tunicas del cerebro.

Del Llanten.

Cap. CXV.

ALLANSE del Llanten dos especies: conuiene à saber, menor y mayor. La menor tiene las hojas menores, mas angostas, mas tiernas, mas lisas, y mas delgadas: y cada tallico esquinado y cabizbaxo hazia tierra. Haze amarillas las flores, y la simeite en la extremidad de los tallos. La mayor es mas uirtuosa, y mas bella: produce las hojas anchas, y parecefe à las acelgas algo. Su tallo es tambien esquinado, roxeto, y alto de vn codorel qual desde su meytad hasta la punta, esta rodeado de vna menudica simeite. Sus rayzes son tiernas, vellosas, blancas, y de la grosura de vn dedo. Nace el llanten por los cenadales, por los fetos, y por lugares muy humidat. La mayor especie es tenida por la mas util. Sus hojas son dessecatiuas y estipticas: por donde aplicadas en forma de emplastro, son vtils à todas las llagas rebeldes, manantias, y fuzias, y à las q tienen alguna afinidad con la lepra: atajan las effusiones de sangre, las corrosiones que van paciando la carne, los carbunculos, las postillas que por el cuero fe effienden, y finalmente las epinyctidas: encoran las llagas antiguas, y desiguales, curan las llamadas Chironias, y sueldan las hondas y cauernosas. De mas desto, aplicadas con sal, son vtils à las mordeduras de perros, à las inflammationes, à las quemaduras del fuego, à las sequillas q fe hazen tras los oydos, à los diuiesos, à los lamparones, y à las fistulas de los lagrymales. Cozida cõ sal y vinagre la yerua, y comida, sirve contra los fluxos dyfentericos y estomacales. Cozida con lète de te da en lugar de acelgas. Comese en medio del pasto tras las viadas secas, contra la hydropesia derramada por todo el cuerpo. Sirue tambien comida contra el asma, y contra la gota coral. El cumo de las hojas midifica las llagas de la boca, si amenuado se enxaguan cõ el. Mezclado con la tierra Cimolia, ò cõ aluayalde, sana el fuego de Sant Anton. Infusado en las siltas

سبان الحاصل كثير
الخلع: ذو سبعة اوتار

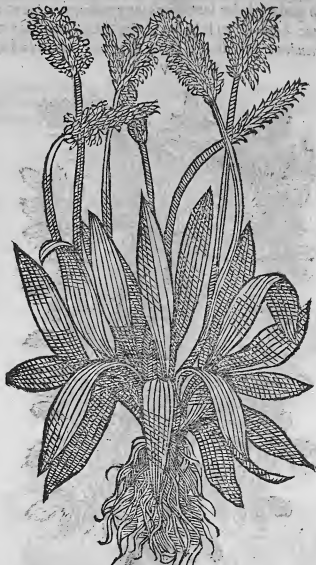
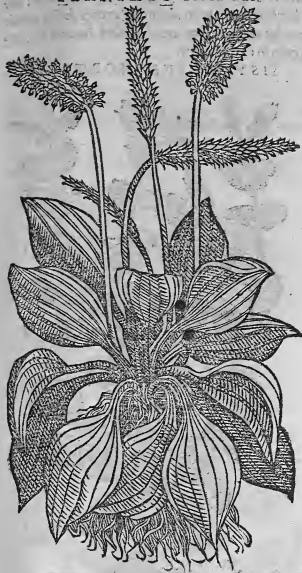
maxeo cap Or
no xarad

teudor

na gathos

PLANTAGO MAIOR.

PLANTAGO MINOR.



las, en los ojos apostemados, y en los oydos que duelen, les aprouecha. Mezclase en las medicinas con que alcoholamos los ojos. Es vtil à las enzias sangrientas, y si se beue, aprouecha à los que arrancan sangre del pecho. Echase por clyster contra la dyfenteria. Dase à beuer à los pitificos. Metese en las naturas de las mugeres con vn poco de lana, cõtra la suffocacion de la madre, y contra los fluxos de aquellas partes. Su simiẽte beuida con vino, restrĩne el fluxo del vientre, y la sangre q̃ sale del pecho. Su rayz cozida, sana el dolor de los dientes, si la maxcan, ò se enxaguan con su cozimiento. Dan se las hojas con la rayz deshechas en vino passo, contra las llagas de la vexiga y de los riñones. Dizese q̃ beuidas tres rayzes con tres cyatos de vino, y otros tantos de agua, son remedio de la tertiana: ansi como quatro, de la quartana. Algunos trahen atadas al cuello las rayzes contra los lamparones, y ansi los resueluen.

Griego, *Αγρίλινος*, Lat. *Plantago*. Ar. *Lifen*, y *Alhemel*. Bar. *Lingua arietis*. Cast. *Plantan*. Cat. *Plantage*. Port. **NOMBRES** Chantage. It. *Plantagine*. Fr. *Plantain*. Tuj. *Roter vvegrich*.

Dos especies de llanten nos propone Dioscorides, una grande y otra pequeña. Llámase communmente la mayor en Latin, *Septineruia*, porque tiene ordinariamente las hojas distintas con siete hebras, ò nervios que segun la longitud por cada una dellas se estiẽden. La menor tiene *Quinqueneruia* por nombre, a causa que siendo muy mas angosta, en su latitud no admite sino cinco nervios tan solamente. Llámase tambien aquesta uulgarmente *Lanceola*, por ser puntiaguda como un hierro de lanza. Hallanse algunas vezes mas nervios, y menosen las hojas de entr ambas especies: empero por la mayor parte se ueen segun el numero dicho. Resfria sin mordication deseca el llãten en el grado segundo. Sus hojas son compuestas de unas partes subtiles, y aquo-
sas: y de otras muy terrestres y secas. La simiente y las rayzes son semejantes en uirtud à las hojas: empero desse-
can mas, y resfriã menos. Consta la simiente de partes subtiles: y las rayzes de gruesas. No ay cosa que tan ual-
erosamente resfria toda effusion de sangre, como el llanten: y ansi mezclado su zumo con claras de huevos, y
bolo armenico, y puesto por defensiuo sobre la frente y sienes, y con alguna mecha subtil metido dentro de las
narizes, resfria subito la que se derrama por ellas.

لسان الحمار

Entre otras señales que nos da Dioscorides, para conocer el mayor llanten, dize que es *λαχανώδες*: por lo qual trasladan los Latinos interpretes, que es genero de hortaliza. Empero algunos Varones doctos, viendo que *λαχανώ* en la lengua Attica se toma muchas uizes por las acelgas, por aquel nombre *λαχανώδες*, entienden el gran llanten serles algo semejante en las hojas, como lo es á la clara.

S I V M.

SISYMBRIVM HORTENSE.



قوة العين / سبر
جبر جبر / ١٦٤

prop

Del Sio.

Cap. CXV.I.

EL Sio aquatico se halla en las aguas, y es vna planta derecha, y grassa, que tiene anchas las hojas, y semejantes al Hippocelino, aun que menores, y muy olorosas. Las quales si se comen cozidas, ò crudas, defmenuzan y expelen las piedras: prouocan las orina, el menstruo, y el parto: y son vtiles contra la dyfenteria. Dize Crateuas del Sio, que es vna mata pequeña, la qual tiene muy pocas hojas, redondas, negras, mayores que las de la yerua buena*, y a las de la oruga muy semejantes.

*El Cod. an-
tig. tiene λι
παρὰ, ἔγγι-
στα ἐν ζώμῳ.
NOMBRES
ANNO-
TATION.

Entre los medicos ay muy gran controuersia, sobre saber qual planta sea el presente Sio: porque no se halla una, que totalmente corresponda à la description de Dioscorides: y si ay alguna, es la que en Alemania se llama Vuasserpunguë, y Gorgolestro en algunas partes de Italia. Es el Sio tan caliente como oloroso: y así tiene virtud de resolver, de romper la piedra, y de prouocar la orina y el menstro.

Del Sifymbrio.

Cap. CXVII.

El Sifymbrio, de algunos llamado Serpol saluage, nace en lugares no cultivados, y parecele à la yerua buena hortense, aun q̃ mas oloroso, y de hojas mas anchas. Hazêle del guirnaldas, y tiene fuerza de calentar. Su fimiente beuida con vino, es vtil contra la piedra, y contra el estifilicio de orina: de mas desto, fana los follipos, y torcijones de vientre. Sus hojas se aplican sobre la frente y sienes, contra el dolor de cabeça, y firuen contra las puncturas de las abejas y abispas: las quales tambien beuidas restrinèn el vomito. Ay otro genero de Sifymbrio, llamado

στούμβριον { Χρυσώδης: ἑρπυλλος ἀγρία
ἑρπυλλος, καρδάριον, στόμ 2

بريو، لا
مخ: سبسنجر: نسرين
البري
1616
13

۱۶۸ بی ۱۳

brio, llamado Cardamina de vnos, y de otros Sion. Nace aquesta yerua en lugares aquosos, y en los mesmos que el Sió. Llananla Cardamina, por q tiene el sabor del mastuerço, en Griego llamado Cardamo. Produce las hojas en el principio redondas: las quales se hien den creciendo, como las dela oruga. Tambien este Sisymbrio calienta, mueue la orina, y suele se comer crudo. Quita las pecos del rostro, y las manchas causadas del Sol, teniendo se toda la noche puesto, y à la mañana quitandose.

Del Sisymbrio primero. Gr. *Yerua de Sion*. La. *Serpilla sylvestre*. Ar. *Sinabar*. Bar. *Balsamita*, y *Mentha Romana*. NOMBRE Castell. Yerua buena aquatica. Fr. *Menthe aquatique*. Tud. *Fischmuntz*. Del segundo. Gr. *Kardamion*. La. *Nasturtium aquaticum*. Cal. Berros. Car. *Cresson*. Pdr. *Agreens*. It. *Crescione*. Fr. *Du cresson des ruisseaux*. Tu. *Brunen kerzf*.

SISYMBRIVM CARDAMINON.

SISYMBRIVM TERTIVM.



H Aze aqui mention de dos especies de Sisymbrio Dioscorides: la una de las quales se dixez simplemente Sisymbrio, y es aquella yerua que llaman Balsamita, y Mentha Romana, los boticarios. Crece aquesta planta no solamente en lugares incultos, empero tambien en los jardines muy cultiuados. Produce el tallo quadrado, y algun tanto roxo: las hojas de yerua buena, asserradas al derredor, aun que mas anchas, y mas olorosas. Conviertese aqueste Sisymbrio por no ser bien cultiuado, en la yerua buena, perdiendo mucho de su natural olor. Es caliente y seco en el grado tercero: y consta de partes subtiles, con las quales tiene gran fuerza de resolver. La otra especie se llama tambien Sisymbrio: empero no simplemente, sino con esta addition, Cardaminon: por quanto tiene sabor del Cardamomo, que es mastuerço. Llamanle en las boticas el Nasturtium aquaticum, y Crescionem: ansi como en toda Castilla Berros. Las hojas de los berros son quales las describe Dioscorides. Su tallo es hueco, y la parte mas baxa del, hazia las rayzes, muy cabelluda. Ha llase otra especie de Sisymbrio aquatico, la qual haze los tallos mas gruesos, y las hojas mas anchas, y assi meso mas luengas: la qual especie es aquella, que llamamos communmente Berrazas, y suele ser tenida por so-Berrazas, spechoja, por quanto algunos murieron comiendola. Calientan y dessecan los Berros en el grado tercero, o à lo menos en la fin del segundo: quanto à lo de mas, pronocan admirablemente la orina, y desbaxen la piedra de los riñones.

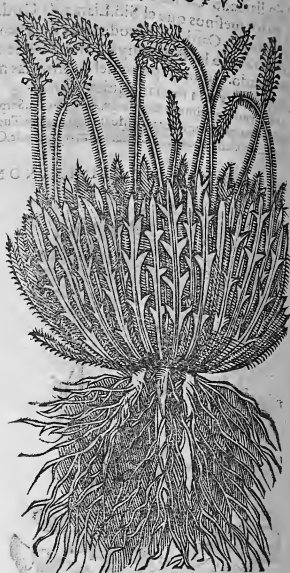
Sisymbrio { *Balsamita*, *Mentha Romana*, *Yerua Buena aquatica*, *Alamor*, *Cardamina*, *Nasturtium aquaticum minus*, *Berros*.
Aquatico { *Alamor*, *Nasturtium aquaticum maior*, *Berrazas*, *Voluagros*.

CRITHMUM.

CORONOPUS.



Del Crithmo.



Cap. CXVIII.

EL Crithmo, ò (segun le llaman algunos) Crithmo, es vna mata baxuela, por todas partes muy poblada de hojas, y quasi de la altura de vn codo. Nace communmète en lugares maritimos, y pedregosos. Tiene las hojas * muy gruesas, y blanquezinas, como las de las verdolagas, empero mas gruesas, y algun tanto mas luengas *: las quales son saladas al gusto. Produze las flores blancas, y el fructo como aquel del romero, tierno, oloroso, y redondo: el qual se dilata en fecandose, y tiene dentro de si la simiente, à manera de grano de trigo. Sus rayzes son tres ò quatro, de suauè y iocundo olor, cada vna dellas de la grosura de vn dedo. Las rayzes, la simiente, y las hojas cozidas con vino, y beuidas, son vtiles à la retention de la orina, y à la icteritia: y prouocan el menftruo. Comese crudo y cozido el Crithmo: y conseruase tambien en salmuera.

NOMBRES

Griego, κριθμός. La. Crithmum. Bar. Bacula. Cast. Hinojo marino. Cat. Fenol mari. Por. Funcho marinho. It. Fenocchio marino, y Creta. Fr. Fenoil marin. Tud. Bacillen.

ANOTACION.

EL Crithmo es el hinojo marino que traben de Sicilia en adobo; como las alcaparras: el qual crece tambien copioso por toda la marina de Genoua. Es salado al gusto, y algun tanto amargo: por donde tiene fuerza de mundificar y enxugar. Tropearon todos los interpretes Latinos en el presente capitulo, à causa de los codices deprauados. Porque adonde Dioscorides comparando las hojas del Crithmo con las de las verdolagas, dize *πυκνὰ ὡς τὰς ἀνθίσκας*, que significa mas anchas, està muy uitioso el texto, y ha de dezir *πυκνὰ ὡς τὰς ἀνθίσκας*, que denota mas gruesas: como se lee en nuestro exemplar antiquissimo: y como la razon mesma lo persuade: uisto que el hinojo marino tiene sin comparation mas angostas las hojas, que las de las verdolagas, aun que mas gruesas y luengas.

Del Coronopode.

Cap. CXIX.

EL Coronopode es vna heruezilla luèga, que se estiende por tierra, con las hojas hédidas. Cuezese tambien esta para comerla. * Tiene vna rayz delgada, y eliptica, la qual se come vtilmente.

vilmente* contra los fluxos eftomacales. Crece en lugares por cultiuar, en las cueftas, y por los caminos.

Griego, *καρφοπέπλος*. La. Coronopus, & Cornicis pes. Cast. Yerua estrella. Cat. Sentiarina, y Cornicerni. Por. Guia NOMBRES:
Belhaic Stella herba. Fr. Capriole. Tud. Kraen. Fufz.

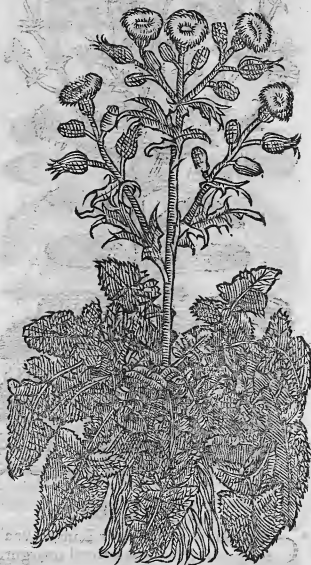
Llamase Coronopode aquesta yerua, porque tiene hendidas sus hojas, ni mas ni menos que sus pies la corneja: por el qual respecto la llamaron tambien pedem coruinum, que quiere dezir pie de cuerno, los Arabes: aun que el pie coruino que nos muestran los boticarios, es muy diferente del Coronopode, siendo mas antes una especie del Batrachio llamado Polyanthemum, y apium risus, yerua muy corroiva y caliente. Puso Theophrasto en la lista de las plantas espinosas al Coronopode, por ventura mirando solamente a la facion de las hojas, que son en si puntiagudas. Ay grandissima alteration entre Varones muy excellentes, sobre la Coronopode. La qual, quanto puedo juzgar, no diffiere de la que llamamos yerua estrella en España: cuya rax seca y bevida con uino, es ualeroso remedio contra las mordeduras de biioras.

Hallo en el antiquísimo codice, no que sea subtil, ó estiptica, como en los otros, sino que cozida y comida es útil contra los fluxos estomacales. Las palabras Griegas son estas, *εν η πίσα εψευιεναι εν οβανη η ποσι. &c.*

SONCHVS ASPERV.S.



SONCHUS LAEVIS.



Del Sonco.

Cap. CXX.

Hallanse dos especies del Sonco: la vna de las quales es mas agreste, y mas espinosa: la otra mas tierna, y buena para comer. Tiene a questa el tallo esquinado, hueco, y algunas vezes roxeto: las hojas por toda la redondez de trecho a trecho hendidas. Entrambas tienen fuerza de resfriar y de refrenar moderadaméte. Por donde aplicadas en forma de emplastro sobre el estomago caluroso, y sobre los apostemas calientes, es vtil. Su como foruido, mitiga las mordicaciones de estomago, y acrecienta la leche. Puesto con vn poco de lana, relaxa las inflamaciones de la madre, y del siffo. Majada la yerua juntamente con las rayzes, y aplicada socorre a los mordidos de escorpión. Hallase otra especie de Sonco, la qual es tierna, y crece en altura de arbol.

de arbol, con vias hojas muy anchas, que diuiden de trecho à trecho los ramos. Es aquella tercera especie vtil para las mesmas cosas.

NOMBRES Griego, Σόγχος. Lat. Sonchus. Cast. Cerrajas. Cat. Llicons. Por. Cerralhas. It. Cicerbita, y La Crucella. Fr. Lait-ron, y Palais au lieure. Tud. Genfz Distel.

ANNO-
TION. **D**E aquestas tres especies de Sonbo, las dos primeras son muy conocidas por todas partes: la tercera que se cree como arbol, se halla en algunos lugares de Italia. Llámase cada una dellas en Latin Cicerbitis y Laflucella en vulgar Italiano, porque si les cortan un tallo, luego derraman leche en grande abundancia. Pueden uenir tambien este ultimo nombre, porque se parecen a las lechugas saluages. Y así llamó Apuleio laflucam los porinam al Sonco, porque las liebres quando sienten muy gran calor, se refrescan con ella. Toda sierie de Sonco, como, mientras es nouexia, manifestamente ciente de espinas: de las quales despues se arma, como una madurando. Es compuesto el Sonco de subtilissima aquosa y terrestre, cada una de las quales es fria.

INTYBVS HORTENSIS.

INTYBVS HORTEN. ALTER.



Dela Endiuia.

Cap. CXXI.

* **C**onocése dos especies de **Endiuiu**, vna domestica, y otra saluage: de aquesta saluage, vna se llama **Pictis**, por su natural amargor; y tábien **Cicoréa**: otra tiene las hojas mas anchas, y es mas conueniente al estomago, q̃ la hortense, ò domestica. La qual domestica se diuide en otras dos differentias: de las quales la vna tiene las hojas muy anchas, y se parece à la lechuga infinito: la otra las tiene angostas, y al gusto es amarga. * Todas tienen virtud eliptica, frisa, conueniente al estomago. Cozidas cō vinagre, y comidas, restringen el vntre: en especial las saluages, las quales al estomago son muy mas agradables: porque si està flaco, le esfuerçan y le encendido, le tiemplan su encendimiento. Aplicadas por sí solas, ò con poléta, en forma de emplastro, son muy conuenientes contra los dolores que sentirse en la boca del estomago: fuesen y fuesen contra la gota: y contra las inflamaciones de ojos. La yerua mesma con su raze aplicada, socorre à los heridos del alacran. Mezclada con poléta, sana el fuego de Sant Antón. Su gumo encorporado cō aluayal y vinagre, resfría todas aquellas cosas: que de resfrigerio tienen necesidad.

*Σεις δε-
 σθ, ἀγαπᾶ-
 μέν, καὶ ἑμ-
 εἴποντες ὅτι
 ἀγαπᾶ, πε-
 ρίς τῃ καὶ
 ζωοποιήσας
 κενὴν ἡ δὲ ἴσ-
 οῦ καὶ πλὴν
 τυφλὸν ἐγ-
 γὰρ εὐσεβε-
 ῖαν ὡς ἐκ
 πνεύματος. Καὶ
 αὐτὴν δεῖ
 τὸν εὐθὺν.
 *Πόσω δὲ
 εὐπρόσ-
 κλητος, καὶ
 σοφὸς, καὶ
 εἰς τὴν κα-
 λὰν ἐφάπ-
 τει, καὶ
 ἡμεῖς αἱ

{ ἄγρια, πικρία, κίχνηρος: }
 { ἡμέρος } { πάλαι πολύς }
 { κίχνηρος } { σενόφυλλος. }

{ البري: البستاني: طالع شقوق: طالع حشون: العريض: الورق: }
 { طالع حشون: طالع حشون: طالع حشون: طالع حشون: طالع حشون: }

{ البري: البستاني: طالع شقوق: طالع حشون: العريض: الورق: }
 { طالع حشون: طالع حشون: طالع حشون: طالع حشون: طالع حشون: }

Griego, *Sigis.* Lat. *Intybus.* Ar. *Dumbebe.* y *Hendebe.* Cast. *Por.* *Endiui.* Cat. *Endiue.* Fr. *Endiue.*

NOMBRES

LA Endiuiá, de los Griegos llamada *Seris*, y de los Latinos *Intybus*, se diuide generalmente en la horten-
tense, y en la saluage. De la hortenense communmente se muestran dos differentias: la una tiene las ho-
jas mas anchas, y es à la lechuga muy semejante. Esta ordinariamente se llama Endiuiá, el qual nombre tiene
corrupto de *Intybo*: y así se deue administrar por la legitima Endiuiá, uisto que la que oy por ella desfilan los
boticarios, es una especie de lechuga siluestre, muy amarga, y muy corrosiua, por la mucha leche aguda que
tiene. La otra suerte de endiuiá hortenense, tiene mas angostas las hojas, y es algun tanto amarga. Llamase aque-
lla de *Seris*, diminutiuamente *Seriola*, el qual nombre corrompiendo despues los Barbaros, unieron à las

ANNO-
TION.

Endiuiá

Seriola

CICHORIVM.

CICHORIVM HEDYPNOIS.



marla *Scariola*, que quiere dezir una menor endiuiá. Distribuyese tambien la saluage en dos especies, ò diferen-
tias: la una de las quales se dize *Pictis*, por ser amarga, y tambien simplemente *Cichorium*: y la otra *He-
dypnois*, que quiere dezir acarreadora de dulce sueño, porque haze dormir, sin cuydado. Es diuersa de
aquellas especies dichas, aquella suerte de Endiuiá, que se llama vulgarmente *Dens leonis*, y *Rostrum porci-
num*, que quiere dezir Diente de leon, y *Ocico de puerco*, por la figura de su hoja, que representa las tales co-
sas. Llamase en las boticas latál especie *Taraxacon*.

Scariola
Pictis
Cicorea

Diente de Leon
Ocico de puerco
G... ..

Taraxacon

Produce la endiuiá hortenense un tallo grande, redondo, acanalado y acompañado de muchos ramos, encima
de los quales haze unas flores azules: las quales echa la segunda especie de la siluestre, blancas. La Endiuiá
saluage suele encoger y apretar de noche, así sus hojas, como sus flores: y al salir del Sol relaxarlas: tras los
reyes del qual todo el dia se ua al retortero, como dellos enamorada: por donde algunos la llamaron *Heliotro-
pis*, ò *Solsequia*, que quiere dezir, seguidora del Sol. La que se dize Diente de leon, y *Ocico de puerco*, tiene
infinitas hojas, cada una de las quales posee un agudo rostro por punta, y de entrambas partes muchos dientes
muy bien sacados. Haze los tallos uaxios, lisos, y sueltos de nudos: la flor azul, la qual con la uejez se ua toda en
flucos, que con el menor uentecico se buelan.

Es toda suerte de endiuiá algun tanto amarga: del resto, fria y seca en el grado segundo. Resfia mas la
hortense que la saluage: empero entrambas à dos son estipticas. Tiemplan el encendimiento del higado

abren las opilationes potentissimamente, y por esso conuienen à la icteritia. Es tambien especie de Endiuià, la Còdrila, de la qual agora diremos. Soterrada la Endiuià, se buelue sin comparation mas grassa, mas tierna, mas blanca, y mas agradable al estomago.

CONDRILLA PRIMA.

CONDRILLA ALTERA.



Dela Condrila,

Cap. CXXII.

LA Condrila, de vnos llamada Cicorea, y de otros Endiuià, produze el tallo, las flores, y las hojas, semejates à la Cicorea: por donde la tuuieron algunos por vna especie de la Endiuià siluestre, aù que toda ella es mas subtil y delgada. Hallase en torno de sus ramillos vna goma semejante al Almastiga, tan gruesa como vna hauià. La qual molida con myrra, y metida en vn paño dentro de la natura de la muger, en cantidad y forma de vna azeytuna, prouoca la fangre menstrual. Majada con sus rayzes la yerua, y mezclada con miel, se forma en pastillas redondas, las quales despues deshechas en agua, si se les mezcla el nitro, extirpan los aluaraços. Confirma y retiene los pelos caducos la goma: y lo mesmo haze su rayz ternexica, si con vn aguja bañada en el çumo della, tocaremos la rayz de los pelos. Beuida con vino, es vtil contra las mordeduras de biuoras. El çumo de la cozida beuido por si, o con vino, restrine el vientre. Hallase otro genero de condrila, el qual tiene la hoja como roçada en torno, luenga, y estendida por tierra: el tallo muy lleno de leche: la rayz subtil, fuerte, liuiana, redonda, algun tanto roxa, y llena de çumo. Ansi los tallos, como las hojas de aquesta, tienen fuerza de digerir. El çumo retiene y conglutina los pelos de las pestañas y cejas. Nace la Condrila en terrenos grassos, y cultiuados.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, Κονδριλλα. La. Condrilla. Ar. Candarel, y Candaron. Cast. Moniera. Fraç.
 LA Condrila es una especie de Endiuià saluage, à la qual se parece en las hojas. Sus tallos estan todos llenos de leche muy aguda y amarga: de la qual participando tambien las hojas, son ingustables: y no las come sino el raton, quando se siente mordido de alguna virulenta serpiente. Aplicada por de fuera, y comida tiene la fuerza de la Cicorca, y aun algo mas abstersiua.

Dela Calabaga.

Cap. CXXIII

LA calabaga que ordinariamente se come, si majada cruda se aplica en forma de emplastro, mitiga las hinchazones, y así mesmo los apóstemas. Sus raeduras se aplican cómodamente sobre la mollera à los niños, contra los ardores de la cabeça: y tambien son viles contra la

CVCVRBITA.



inflammatio de los ojos, y de la gota. El gumo exprimido de las raeduras: & infilado por sí, ò con azeite rosado, en los oydos que duelen, mitiga el dolor: y da muy gran refrigerio à la superficie del cuerpo, abrasada có el heruor delas ardentísimas calenturas, si se baña có el. El gumo de toda la calabaga cozida, y muy bié estrujada, si se beue có vn poco de miel, y nitro, ligeramente relaxa el vientre. Si alguno dentro de la calabaga* cruda, y cauada, metiere vino, y de spues de hauerle dexado en ella toda la noche al sereno, se le beniere à la mañana en ayunas, y aguado, purgarà con el moderadamente.

Griego, Κολοκυβίτις. La. Cucurbita. Ar. Haraha. Cast. Ca. NOMBRES
labaga. Cat. Carabaga. Por. Abobora. It. Zucca. Fran. Curge. Tud. Curbiz.

LA natura y propiedad de la calabaga, es como la de los niños, antes que se habituen à la uirtud, ò al uitio. Porque así como aquestos facilmente se inclinan y dexan guiar, à qualquiera disciplina ò arte, en la qual desto su niñez los exercitaren, por no tener ocupado el ingenio con ninguna particular, sino muy libre y esento, para poder recibir toda doctrina & institution: ni mas ni menos la calabaga, siendo desi mesma muy deshabrida, y libre de todo genero de sabor, se acomoda admirablemente à qualquier gusto que la quisieros dar, dexandose guisar en ciete mil maneras, y conformandose & haziendose à una, con todas aquellas cosas, que con ella fueren mezcladas. Comida cruda es muy ingrata al gusto, & perniciosa al estomago. Digérese con grandísima dificultad, & pronoca uomito. Cozida, ò frita, da frio mantenimiento al cuerpo, empero digérese facilmente, si primero no se corrompelo qual acontece, quando halla el estomago lleno de uentosos humores. De mas desto, mitiga la sed, y entretiene lubrico el uiente, tiempla el ardor del bigado, engendra poca esperma & muy fria, & refrena el furor juvenil. Es la calabaga fria y humida en el exceso segund: & así aplicada por de fuera, es uil contra todo apóstema sanguineo, & colérico. & comida, es mantenimiento muy saludable, à los de complexion seca, y caliente: así como prejudicial à los frios, y humidos. El gumo de la calabaga mezclado con azeite uiolado, & yemas de bucuos, y echado en chyster, tiempla maravillosamente el ardor de las calenturas, & haze dormir. La ceniza della quemada, sana las llagas malignas, & llenas de corruption, principalmente aquellas que en la uerga se engendran.

ANNOTATION.

Hallanse tres fuertes de calabagas, conuiente à saber, luengas, redondas, & llanas, las quales aunque en la figura differen, toda uia en su fuerza, & uirtud, son conformes, & semejantes: uisto que con la simiente de una sola se pueden hazer estas tres diferencias de calabagas: porque sembrando las pepitas del cuello (segund Columela & Plinio refieren) naceran luengas: sembrando las del uentre, redondas: así como llanas, si se sembraren las que se hallan al suelo. Nacen sin pepitas las calabagas: si la simiente antes de se sembrar se remoja en azeite de sesamo. Si se sembraren las pepitas sin cascara, las que despues dentro de las calabagas nacieren saldran mondados.

Del Pepino domestico, y de las Badeas. Cap. CXXIII.

EL Pepino domestico relaxa el uentre, y es conueniente al estomago. De mas desto refresca, & si no se corrompe*, es uil à la vexiga, y con su olor haze boluer en sí, los q se desmayaró.

Su simiente

قنبا

Pepones / Cucumers



Su simiente prouoca moderadamente la orina: y beuida con vino passo, ò con leche, cura las llagas de la vexiga. Las hojas aplicadas con vino, sanan las mordeduras de perros: y las epinyctidas, si se aplican con miel. Comida la carne de la llamada Badea, mueue la orina: y aplicada mitiga la inflammation de los ojos. Sus raeduras si se aplican sobre la mollera à los niños, son vtils contra los ardores de la cabeça, y puestas en la frente, reprimen los humores que suelen destilar à los ojos. Del gumo mezclado con la simiente y harina, y secado despues al Sol, se ha ze vna buena mistura, para purificar el rostro, y darle vn lustre resplandesciente. Beuida con aguamiel vna drama de la rayz en poluo, prouoca el vomito. Empero al que quisiere ligeramente gomitir sobre cena, bastaranle dos obolos. Aplicada con miel, sana las llagas de la cabeça, que parecen panales.

NOMBRES

Del Pepino domestico. Griego. Σίκυς ἡμετέρος. La. Cucumis sativus. Ar. Charhe. Cast. y Por. Pepino, y Cogombro. Cat. Pepins, y Cogombres. Bar. Citrullus. It. Cedrioli, y Cocomeri. Fr. Cocombres. Tud. Citrullen. De las Badeas. Griego. Πέπων. L. Pepo, y Anguria. Ar. Batheca. Cast. Badea. Cat. Albudeca. Por. Bateca. It. Pepon, y Melone de aqua. Fr. Pepon. Tud. Pfaben.

ANNOTATION.

Este nombre Sicyos en Griego, ansí como en Latin Cucumis, ò Cucumer, antiguamente era muy general, e cõprehendia debaxo de si los Cogombros, los Pepinos, los Pepones, ò Badeas, y los Melones: aunque por la mayor parte se tomaua por los Pepinos, por ser esta la mas ordinaria especie: en la qual signification le toma en el capitulo presente Dioscorides. No se halla aquellos Cogombros luengos, que se comen cõmunmente en Castilla, sino solamente en España: y si alguna vez por marauilla se uee alguno dellos en otras partes, le tienen por una cosa monstruosa. Llamaron algunos de los antiguos à este genero de Cogõbro luengo, Anguinum cucumerem, que quiere dezir serpentino, por ser luengo, y torcerse à manera de una Culebra: de donde otros le llaman Cucumerem tortilem. Es este menos dañofo que los pepinos, por ser mas exercitado, y enxuto. La primera generacion del Cogombro fue artificial, e resultò de la flor del Pepino, metido dentro de alguna fistrola, ò caña, e dexada estenderse en ella. Porque ansí el pepino, como la Calabaca, se dexa formar de la fuerie que le queremos, e cõfremimos, de modo que toma siempre la propria medida, e forma del

uso en

Πέπων: *zib.*
 Βάχμα: *zinn*
 σικύων πανόριον.

πέπων: *zinn*
 βάχμα: *zinn*
 σικύων πανόριον.

Cucumis
 anguinus,
 & tortilis.

Generacion del Cogombro
 de Luengo.

uso en que fuere su flor metida. Engendrado así la primera vez el cogombro, luego con su simiente pro-
duxo muchos otros sus semejantes los quales multiplicaron en tanto numero, que unieron a hazer un pro-
prio & distinto linage, no reconociendo mas por deudos, o por parientes, a los Pepinos, de los quales mana-
ron como suelen muchos de baxo suelo, en uiendose un poco exaltados: menospreciar a sus propios padres,
& aun ofenderse con ellos. Llamanse los Pepinos communmente Citruli, por parecerse a las Cídras, llama-
das Cítra mala, y esto no solamente en el color amarillo que tienen, quando estan bien maduros, empero tam-
bien en la longura del cuerpo, y en la corteza que poseen aspera, cresta, & muy sarpolida, como las mismas
cídras: aunque algunos medicos toman harto impropriamente por citrulos, no los pepinos, sino ciertas calaba-
ças redondas, que se conseruan todo el año colgadas las quales llaman Calabazas de invierno, & Turquescas.
Por los pepones entendian los antiguos unos como melonazos muy grandes, que en Roma se llaman melo-
nes de agua, y en Castilla Badeas: las quales llamarõ también algunos Angurias. Sõ los pepones, o las Badeas, or-
dinariamente dos uexes mayores que los melones: tienen siempre la cascara uerde, la carne blanca, la simiente
negra, & quasi como pepitas de cañafistola. Metidos en la boca, se refueluen todos en cierto cunio de sabido,
& dulzazo: de suerte que no tanto se comen, quanto se beuen. Llamen tambien Badeas en España a los melo-
nes uellosos & muy maduros, por la semejança que tienen con los pepones. Hallanse no solamente redondas
las Badeas, empero tambien luengas, & de figura de cabeza. Son los pepones demasiadamente frios, & humi-
dos: así se comen por los dias caniculares, para refrescar y humedecer los cuerpos encendidos, & dessecados.
Tienen uirtud de mundificar, por uirtud de la qual prouocan la orina, & descien den con mayor facilidad
que las calabazas, & los melones. Aquella simiente negra que tienen, mucue potentissimamente la orina, y des-
haze la piedra de los riñones. No digiriendose bien la Badca, se conuierte en uitiosos humores, y principalmẽ
teen Colera: y muchas uexes aunque no se corrompa, el uelut el estomago, y es prouocatiua de uomito.

MELOPEPONES.

Per suaden se muchos Medicos excellentes, que los
que llamamos communmente Melones, no fuerõ cona Melones.
cidos de los antiguos: mas yo soy de contraria opinion:
por quanto Plinio y Galeno tratan dellos muy a la
clara. Primeramente Plinio en el cap. v. del libro. xix.
escriue en esta manera. Nace una nueua manera de
Pepones en la campania, muy semejantes a los Mem-
brillos: de los quales puede ser (segun dicen) que aya
nacido así uno primeramente, & que de su simiente
después se aya estendido el linage. Estos se llaman Me-
lopepones: los quales no están colgados, sino en el sue-
lo se redondean: y ultra la figura, color, y olor que tie-
nen, luego en siendo maduros (cosa cierto digna de ad-
miracion) se desahien & apartan de sus pepones, dado
que no cuelgan dellos. &c. Todo esto que dixo Plinio
quadra mucho al Melon, el qual quando está perfecti-
mente maduro, en la grandexa, color, y olor se semeja
mucho a unos membrillos grandes, que crecen en Apu-
lia y Calabria: de los quales y del Pepon, uino a se llama-
mar Melopepo: uisto que antiguamente el membrillo,
se llamaua por excellentia Melon, q̃ quiere dezir Man-
zana. De suerte que el Melopepo acerca de los anti-
guos, no era otra cosa, sino un pepon, redondo, amaria-
llo, & oloroso como el membrillo, el qual (segun creo)
fue ignoto a Dioscorides.

Asi mesmo Galeno, el qual fue posterior a Plinio,
particularmente de finenuza & declara la differencia
que ay entre el Pepon o Badea, y el Melon ordinario:
porque si bien miramos, en el segundo libro delos man-
tenimientos, tratando de los melones, habla en esta ma-
nera. Los Melopepones son menos humidos que los
Pepones: & no se conuierten en tan malos humores,
aunque no prouocan tanto la orina, & descien den mas
tarde. Aliende desto, no son tan prouocatiuos de uomito

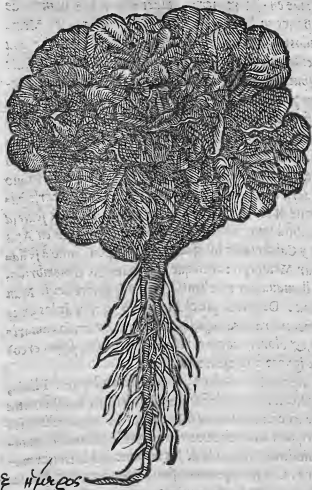


حبار
هليون

mito como aquellos, ni en el estomago se corrompen tan presto, quando hallan en el algun mal humor, ò alguna otra causa de corruption. Los quales aunque no confortan tanto el estomago, como las frutas que vienen por el Otoño, toda uia sonle menos dañosos que los pepones, por quanto no le incitan à vomitar. Vltra lo suso dicho, dexando de comer ordinariamente los hombres aquella carne interior, que contiene en si las pepitas de los Pepones, comen la que hallan en los Melopepones, la qual les ablanda el uientre. Et de qual discurso se conoce muy facilmente, que por los pepones entendio Galeno las vulgares Badesas, que prefadas de una muy dulce aguaza, son ingratisimas al gusto: Et por los Melopepones, los Melones que tenemos oy dia en uso: los quales aunque relaxan algun tanto el estomago, toda uia son mas enxutos que aquellas, Et se conuerten en humores más subfantiales. Comese no solamente la carne de los Melones, empero tambien la simiente, por ser agradable al gusto, y blandamente prouocatiua de orina. Su lechezica mezclada con agua de regalizas lemita ua del pecho, y tiempla el ardor de riñones: de suerte que la que fue produeta de la natura solamente para la perpetuation de su fructo, sirve à otros muchos efectos, importantes à la uida, & salud humana. Hallase en el Reyno de Napoles cierto genero de Melones, que tienen una cascarrita muy subtil, Et muy tierna: los quales se pueden comer sin dexar nada dellos, como se come un durazno. Salen las pepitas destos sin cascar, Et assi se suelen confiar por toda Italia en grande abundancia. La primera generation de aquestos melones, preceidio de pepitas que se sembraron mondadas: empero agora para perpetuarlos, se siembran las melones que dellos nacen. Todas estas especies dichas, son tan sedientas del agua, que colgadas sobre ella, aunque no llegan con quatro dedos, en una noche se estien den tanto, que abordan: Et por el contrario tienen tan capital odio al azeyte, que si se le ponen debaxo, Et muy junto, se encogen huyendole: lo qual no siendo uerdad, mentire por boca de Plinio.

Todos los que hasta aqui han interpretado à Dioscorides, en el principio del presente capitulo uan muy desuiados de la intencion del author, Et de lo que significan las mesmas palabras Griegas, que son aquestas. *Εἶδος ἡμετέριον ἐν κοιλίᾳ, ὑπομαχῶν, & οὐκ ἐν ὁδῷ, ὅθεν ὁνομάσθη, &c.* las quales en esta manera interpretan. El pepino domestico, al uientre Et al estomago es en extremo util: resfria, no se corrompe, &c. De suerte que haze al Pepino libre del peligro de corruption, à la qual es de su propria natura inclinado, Et por cuyo solo resfresco le infama y reprueua la universal escuela de medicos: puesto que no se corrompa tan facilmente como el pepino. Digamos pues que la intencion del author, es la que las mesmas palabras fuenan: conuiene à saber, q̃ el pepino re-

LACTUCA CRISPA



De la Lechuga.

Cap. CXXV.

LA Lechuga domestica es amiga al estomago, resfria, prouoca fueño, ablanda el vietre, & acrecieta la leche. Empero la cozida es algo mas nutritiua. Tienē las de comer por laus, los que padecen de flaqueza d'estomago. Beuida la simiēte de la lechuga, es ytil à los que an à la

Melones de Napoles

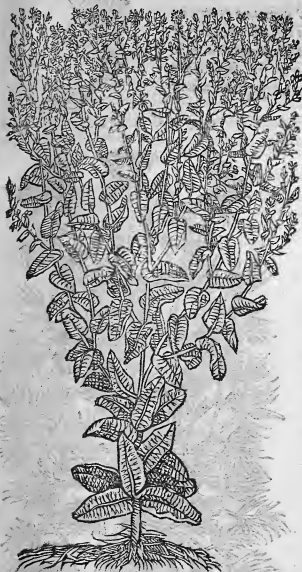
خسر بستاني: *βότρυς ἡμετέρος*

han à la cõtina sueños muy luxuriosos: y refrena los apetitos venereos. si se comen las lechugas muy amenuado, enflaquecen la vista. Aplicadas en forma d'emplastro, sirven à las inflamaciones, y al fuego de sant. Anton. Suelen se conseruar en salmuera. Las lechugas talludas tienen vna cierta virtud, semejante à la del curno y lechê de las lechugas saluages. Es la lechuga saluaga semejante à la hortêse, ò domestica; dado q̃ tiene los tallos mas luegos, y las hojas mas blancas, mas subtiles, mas asperas, y algùn tanto amargas al gusto. Parece en su virtud al papauer: por dõde algunos mezclan su curno cõ el Meconio. Beuidos con oxy mel dos obolos de su liquor, purgan las aquosidades del vientre. El mesmo aplicado mundifica los fuecos & nuezillas q̃ ofuscan la vista: y mezclado con leche humana, es vtil à las quemaduras del fuego. En summa, la lechuga saluaga prouoca sueño, mitiga el dolor, atrahe el mèstruo, y beuete vtilmente cõtra las puncturas del alacran, y mordeduras de los phalangios. Su fimiento beuido, como aquella de la domestica, ataja los sueños venereos, y reprime el desordenado apetito de fornicar. Sirue el curno à las mesmas cosas, aunq̃ cõ menor eficacia. Guardase su liquor en vasos de tierra nuevos, y esto despues de hauer sido asoleado, como los otros curnos.

سورخاوس
بیتوہی
سورخاوس
موتا. Gal.
بیتوہی

LACTUCA FLORIDA.

LACTUCA SYLVESTRIS.



Gr. *Agrostis*. L. *Lactuca*. Ar. *Cherbas*. Cast. *Lechuga*. Car. *Llettuga*. Por. *Alface*. It. *Lattuca*. Fr. *Laitue*. Tud. *Lattich*. NOMBRES

NO ay cõzincro tan ignorante, que no conozca mejor las especies & diferencias de las lechugas domesticas, que el mismo Dioscorides. De la sylvestre no ay que dexir otra cosa, fino que en lugar de la Endiuiua, no sin grandissimo error, & capital daño de los enfermos, la administran continuamente los boticarios. Nace aquesta sin cultivarla, cerca de las çarças, & por los limites de las uñas. Sus hojas quando es noueriza, se parecen à las de la lechuga domestica: empero despues de crecidas, se bueluen al derredor espinosas, & se desfiguran con muchas salidas y entradas, à manera de una espada con ondas. Suelen ser de dos codos sus tallos, todos armados de espinas, & llenos de cierta leche muy corrosiua, & amarga. Es amarilla su flor, como aquella de las domesticas. Es la lechuga domestica fria & humida en el exceso tercero: las quales qualidades poseemos remissas la llamada saluage. La domestica da poco mantenimiento al cuerpo, empero engendra una sangre fresca & templada, refrena el furor de la colera, quita la sed, y restituye la gana de comer: à causa de al-

ANNOTATION.

செயினிசு
அதிகமாக
மூல

sa de algun humor agudo y caliente perdida. Aplicada por de fuera, es extremadamente util en el principio de qualquier apostema caliente. Hazese de sus tronchos una conserua admirable, para refrescar el higado, y confortar el estomago de los febricitantes. El zumo de sus hojas beuido en gran quantidad, y en ayunas, mata ni mas ni menos que el opio, y assi es tenido por ueneno mortifero.

Del Gingidio. Cap. CXXVI.

EL Gingidio llamado de algunos Lepidio, nace * copiosissimo en Cilicia, y en Syria. Es vna yerua pequena, semeja te a la pastinaca siluestre, aunq mas subtil, y mas * espessa de hojas. Tiene la rayz pequena, blaquezina, y algu tato amarga. Comese aquesta plata cruda, cozida, y echada en adobo. Es muy grata al estomago, y pro uoca la orina. Su cozimiento beuido con vino, es vtil a la vexiga.

NOMBRES

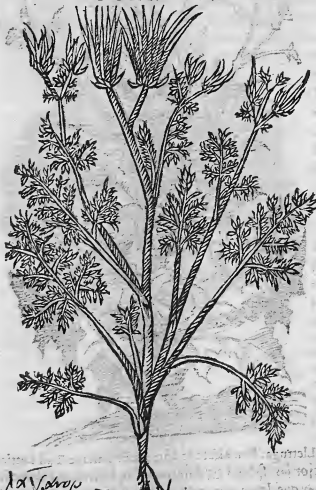
Griego, Γινγιδιον. La. Gingidium, & Cerefolium. Cast. segun algunos Velela. It. Cerefolgio. Fr. Cerfeuil. Tud. Koerffel.

ANNOTACION.

EL Gingidio, segun la opinion de algunos excellentes Varones, no es otra cosa, sino aquella planta vulgar, que se dize Cerefolium en las boticas, muy di uersa del Cherefolio Pliniano: al parecer de los quales me allego, mientras no se halla otro Gingidio mas verdadero. Es igualmente caliente y fria, segun diuer sas substantias, aquesta planta: y seca en el grado segundo. La qual sirue mas de medicina, que de mantenimiento.

SCANDIX.

CAVCALIS.



οκάνδρις: ἀνέρον
Nome Arabico omittitur propter similitudinem
ةقلا.

De la Sandice. Cap. cxxvii.

LA Sandice es vna especie de hortaliza sal uage, algun tanto aguda y amarga al gusto. Comese cruda y cozida, siendo molificatiua del vientre, agradable al estomago, y pro uocativa de orina. Su cozimiento beuido, es vtil a la vexiga, a los riñones, y al higado.

NOMBRES

Griego, Σανδική. La. Scandix, & Scanaria. Bar. Acula. Tud. Naedel kraut.

ANNOTACION.

Hallase gran copia de aquesta planta en Brabantia; y en algunas partes de Flandres, muy semejante al Hauco. Nacen de la extremidad de sus tallos, unos ciertos palillos, muy derechos, y puntiagudos, a manera de

GINGIDIVM.



nera de agujas: por dōde algunos la llama Acula; q̄ quiere dezir aguiuela. Comida la Scādice abre las opilas Acula-
tiones del hígado & bazo, restituye su buena color al rostro, enxuga las llagas, es muy cōueniente ālos pitiscos,
haze crecer el cabello, multiplica la leche, y finalmente despierta la uirtud genital, o muerta, o adormecida: por
el qual solo respeito, aunque por los otros no fuesse, me marauillo como no la transponen y plantan por todo el
mundo los hōbres, para seruir ā sus apetitos cō ella, en tāta ruyna y desolatiō de buenas y religiosas costumbres.

Dela Caulalide.

Cap. CXXVIII.

LA Caulalide, llamado de algunos Dauco siluestre, haze vn tallico velloso, luēgo de vn
palmo, y algunas vezes mayor. Tiene las hojas* semejantes ā las del hinojo, hendidas en
diuerfas maneras, y algun tanto asperas. Encima de los tallos produce vna copica blanca, &
muy olorosa. Comefe tambien cruda y cozida esta yerua, y es prouocatiua de orina.

Griego, Καυκαλίδις. Lat. Caulalis. Bar. Res gallinaceus. Cast. Quixones.

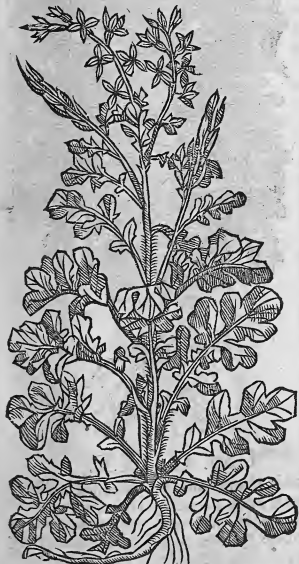
EN la description de esta planta son uarios los exemplares Griegos: porque unos tienen φύμα ἔχον μακρά-
βραχέα, πρὸς χυδῆ, λευκὰ: que quiere dezir, tiene las hojas semejantes ā las del hinojo, hendidas en di-
uerfas maneras, &c. y en otros fe halla φύμα ἔχον σιδήσι μίμνη, ἢ ἀπὸ τοῦ διμαγαθουδὸς πρὸς χυδῆ, ἢ σι-
gnifica: Tiene las hojas semejantes al apio, y hendidas en muchas formas por las extremidades, como el hino-
jo, &c. y aunq̄ la una y la otra lectiō me parece ser tolerable, toda uia me inclino mas ā aquella primera, por
que exprime mas la figura de los Quixones, los quales, quāto puedo juzgar, no diffiere de la Caulalide. Llana
se tambien esta planta pie de Gallina: & si bien nūramos las hojuelas de los Quixones, quadra les aquesta com-
paration. Nō en Italiani en Alemanias, ni en Francia, tienen notiida de aquesta yerua, de la qual se halla gran
copia en Eshpaña: y principalmente en el Honssario, que esta junto ā Segouia: aunque alli no crece tan uisiosa co-
mo en otros lugares, porque los muchachos la dan gran priessa, & no la dexan uenir ā colmo, & aun las ca-
marriegas hazen della manojos, & la uenden despues por las calles.

NOMBRES
ANNOTAT-
TION.

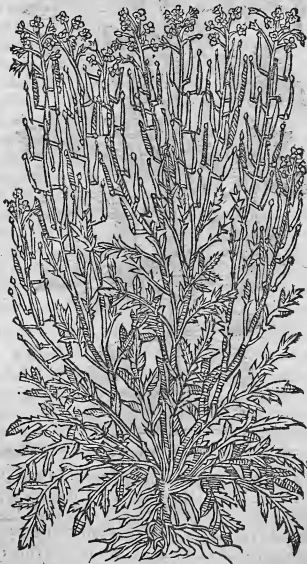
Pie de galli-
na.

ERVCA SATIVA.

ERVCA SYLVESTRIS.



Dela Oruga.



Cap. CXXIX.

COmida cruda en gran cantidad la Oruga, estimula ā luxuria. Tiene la mesma facultad
su simiente, y aliēdo desto, prouoca la orina: sirue ā la digestiō, entretiene lubrico el viē-
tre y vñan

Εὐωσπορ. جرجير
συνοσια παρυσμα.

tre: y vñan della para enfiar las viadas. Amañanla con leche y vinagre, y formā la en ciertas pa
 fillas, para que se conferue mas largo tiempo. Nace vna Oruga siluestre, principalmente en
 la Occidental España: cuya fimiento sirve à los comarcanos: en lugar de mostaza. Esta muc
 ue mas potentemente la orina, y es mucho mas aguda que la domestica.

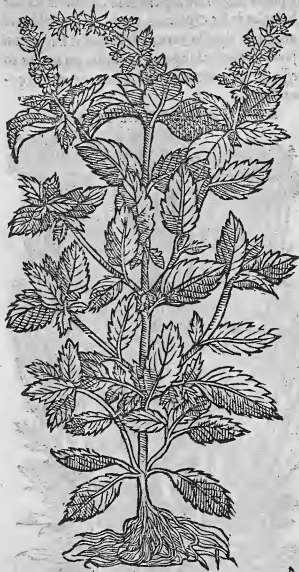
Griego, *Εὐζωνία*. Lat. *Eruca*. Ar. *Iergir*, & *Giargir*. Cast. y Por. *Oruga*. Cat. *Ruca*. It. *Rucheta*. Fr. *Roquette*. Turc. *Vveifz* senff.

ANNOTATION.

Hallanse dos especies de Oruga: una que crece en los huertos, y otra cerca de las lagunas y rios. La borten se produce alto de pie y medio fu tallo: las hojas largas, y bndamente esfordas por toda la redondez: la flor amarilla, la miente rezia, y aguda dentro de unas uayillas ó cornexuelos, como los del nabo. ó de Mostazay la rayz blanca. La sylvestre haze mas estrechas, y mas puntiagudas las hojas. Calienta potentissima mente la Oruga: y por esso no se suele comer fino mezclada con las lechugas: có alguna otra yerba ficiuila que se come sola, offende al celebr. De mas deffo, engendra en el cuerpo uentofidades, lo qual (segun Paulo Eginetay) causa que irrite la uirtud genital. Su finiente beuida, es uil contra las puncturas del alcaran, extirpa las lombrices del uentre, y embota de tal suerte los sentidos del hombre; que los acotes, y los tormentos, no le dan pesadumbre. Mezclada con miel, ó aplicada, es eficaz de todas manchas el rostro. Lamida en la misma manera, extirpa con grande facilidad los humores gruesos del pecho.

OCIMUM MAGNUM.

OCIMUM PARVUM.



Del Ocimo. βασιλειαν. Σαλ. Cap. CXXX.

El Ocimo es yerua muy conocida: la qual comida en gran quantidad, debilita la vida. Es lenitiva del viétre, mueue vétofidades, prouoca la orina, y acrecienta la leche, empero dígerefe con dificultad. Aplicada cō flor de harina, y azeite rofado y vinagre, en forma de emplastro es vtil à los apoftemas calientes de los pulmones, y cōtra las punçuras del dragō marino, y del alacrã. Mezclada ella sola cō vino Chio, mitiga el dolor de los ojos. Su çumo inflado, mundifica las nuyes, y defseca los humores que à los ojos destilan. Su fimiente beuida fírefe à los que engendran copia de humor melancolico, à los que no pueden orinar, y à los que çifan le

eftan lle

están llenos de ventosidades. Soruida por las narizes, prouoca muchas vezes a esternudar: y lo mesmo haze la yerua. Empero es menester cóprimir los ojos; quando el esternudo venir se siente. Algunos reputan el Ocimo en las viandas, y se guardan de le comer, por quanto maxcado y puesto al sol, engendra ciertos gusanos. Añaden los Aphricanos, que los que hojiengen comido el Ocimo, aunque después sean heridos del alacran, no sentirán dolor.

Griego. *ὄξινος*. La. Ocimum. Ar. Berendaros y Bedarog. Bar. Basilicum. Cast. Albahaca. Cat. Alfabega. Por. Man. N O M B R E S
Americom. It. Basilico. Fr. Du Basilic. Tud. Basilien.

EL Ocymo escripta con y es diferente del Ocimò. Porque el Ocymo se toma por una suerte de legumbre equinada, muy util para engordar los buyes, la qual llaman Heyden korn, por todas las Alemanias. Mas el Ocymo es nuestra vulgar Albahaca, de la qual se hallan tres diferentes. Porque una produce las hojas anchas, largas, grassas, y quasi como aquellas del torongil: por donde algunos Arabes llamaron a esta especie, Ci treco, Ci triata. Otra las hazen menores que aquesta, empero mayores barto que las de la especie tercera, a la qual llamo Serapion. Oximo Gariophilato, por ser la mas olorosa de todas. Ay muy gran diffension entre Dioscorides, Plinio, y Galeno, sobre las facultades del Ocimo: y por donde me parece lo mas seguro allegarnos a la opinion de Galeno, el qual dize que la Albahaca no se deve dar por la boca, por quanto tiene en si cierta humidad muy superflua: empero que se puede aplicar por de fuera, para resolver y madurar, quando menester fue: recuiendo que a las tales cosas es util. No puedo dexar de maravillarme, quando ueo, que ni Dioscorides, ni los otros, hizieron alguna mencion del suauissimo olor que derrama de si el albahaca, siendo la principal grata della. Siembranse con maldiciones las albahacas, (segun Plinio) creen muy uitiosas con ellas: empero no quieren ser tocadas con hierro: y en esto se parecen mucho a los Florétines, que os sufriran quatro mil injurias y contumelias, con tal que esten siempre quédas las manos.

Fatigase Marcello Vergillio por instaurar este texto: principalmente en aquella parte, á do manda Dioscorides: que al tiempo de esternudar, apretemos y comprimamos los ojos: la qual sententia le parece fuera de

OROBANCHE.

razon y propoñto: por quanto pienſa que quifo dezir, que quando ſorrieſſemos por las narizes la ſimiente del alaba ca, cerraffeſſos juntamente los ojos, a cauſa que alguna parte della no les entraffe dentro: y cierto hiziera mucho mejor el dicho ſeñor Marcello, de entender en ſus conſtruccio nes, q̃ d̃ meterſe en interpretar medicos, ni Philoſophos, pues alomenos en el alegado lugar ſe muestra muy ignorante de las coſas medicinales, y en eſpecial de la anatomia, niſto que no conoce la colligatiã y correſpondencia q̃ ay entre el naſci miento de las narizes, y los dos lagrimales: por razõ de la qual, ſi quãdo queremos eſternudar no ſe cerraffen y com primieſſen los ojos, facilmente correria hazia ellos alguna parte de los humores q̃ cõ aquella uioletia quere eſternudar la natura por las uetanas de las narizes: y aſi uenõs q̃ los q̃ eſternudã cõ los ojos abiertos, ſuelo por la mayor parte derramar lagrimas. De fuerte q̃ biẽ ſuplo q̃ lo dixo Dios: ſcorides plugueſſe a Dios q̃ aſi le fuieſſemos entender.

Dela Orobanca. Cap. CXXXI.

LA Orobanca es vn talluelo algún tanto roxo, alto de pie y medio, y algunas vezes mayor, vellosito, grasso, y fin hojas. Haze vna flor blanquecina, cambiante sobre amarilla. Su rayz es gruesa de vn dedo, la qual se haze fistulosa, como el tallo fe va secado. Nace aqesste tallo entre cieras legumbres, las quales ahoga: de donde vino a llamarle Orobanca: que quiere dezir ahogado de yeruos. Comefe crudo, y heruido en caçuela, à manera de los esparragos: cozido con las legumbres, haze que fe cuezan mas presto.

Griego, Οροβάγχη. Lat. Orobancha, y Eruiangina. Cast. NOMBRES
Yerua rora.

A Nsi como entre los animales, ay algunos que no buien sino de hazer daño à otros: de la mesma suerte se hallan entre las plantas algunas, que de todas las otras, ò de algunas dellas, son pestilencia. Entre las quales

P tiene lugar

Cynomo-
tion.

tiene lugar la Orobanca llamada esquintia del yerro, porque con su presentia le aboga, y esto no rebolue- dose a el, o abraçandole (lo qual por ninguna uia puede hazer, siendo tan gruesa, y tan corta) sino oprimiendole con su uexidad, y chupandole su substancia. De suerte que por se engrassar a si, debilita las plantas uexadas: no obstante que algunos piensan, que se rebuelve a ellas con sus rayzes: lo qual es falso, visto que su rayz es una redonda, y sin barbas. Tiene aqueste tallo tambien Cynomorion por nombre, a causa que tomado con su rayz, se parece mucho al uergajo del perro. En algunas partes le llaman la yerua tora: por q luego q la uaca le come, ua bramando y ardiendo a presentarse al toro. Hallase ordinariamente qual se describe Dioscorides, entre las legumbres, y entre las cucuadas y trigos. Es frio y seco en el grado segundo. Nace al pie de la ginesta otra yerua de Orobanca, semejante ala suso dicha, empero mas aguda y mordaz.

BARBULA HIRCI,

ORNITHOGALON.



De la Barba Cabrana.



Cap. CX XXII.

LA Barba Cabrana tiene vn tallo pequeño, y las hojas semejantes a aquellas del acasá. Su rayz es lengua y dulce. Produce encima del tallo vn cierto caliz grande, de la cumbre del qual cuelga cierta simiente negra, de donde le vino el nóbre. Suelese comer esta yerua.

NOMBRES Grigo, τερυχοπάριον. La. Barbula hirci. Cast. Barba Cabrana.

ANNOTATION.
Scandix Pliniana.

Esta Barba Cabrana es la Scandix de Plinio, muy diuersa de la Scandice que describe Dioscorides. Suele crecer por los prados, y haze una flor amarilla, la qual juntamente con el fruto pende del caliz, a manera de cabellera, o barba: por donde la dieron el nombre. Comefe su rayz en las ensaladas, por ser muy dulce. Desfilase de toda la yerua un agua, util para soldar las heridas frescas.

Del Ornithogalo.

Cap. CXXXIII.

EL Ornithogalo es vn tallico tierno, subtil, blanquezino, y quasi alto de pie y medio, encima del qual se hazen tres o quatro eminentias muy tiernas, de las quales nacen las flores. Son estas por de fuera de color verde: y por de dentro blancas como la leche, quando se abren en medio de las quales se halla vna cabeçuela entallada, como el fruto que produce el toméro. Cuezese có el Pan, como la Nigela. Su rayz, la qual es redonda, se come cruda, y cozida.

Grigo:

Griego, Ορνιθόγαλον. Lat. Ornithogalum, & Lac gallinaceum. Cast. Leche de gallina.

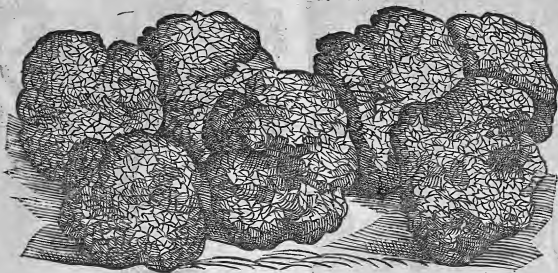
NOMBRE

Quasi tan rara es de hallar, como la misma leche: dado que yo la vi en Roma en el huerto de mactre Josepho en Padua en el que allí tiene aquella universidad tan famosa: cuya diligentia y solicitud, en acarrear á sí todas las medicinas simples del universo, para el beneficio de los mortales, y en exercitar amenudo la anatomia y dissection de los humanos cuerpos, querria yo que imitasen nuestras academias de España: pues tienen tanta comodidad y aparejo. Es el Ornithogalo inutil al uso de medicina, & á esta causa no me trabajare en referir sus fuerças ó qualidades.

ANNOTATION.

Diffieren los interpretes en la translation de aqueste capitulo: porque unos bueluen, que el tallo del Ornithogalo es alto de medio pie: & otros le dan pie y medio. Se dexir que en todos los exemplares que he visto, hallo *Ornithogalum*, que es tanto como de dos palmos, ó de pie y medio: la qual es la uerdadera medida de aquesta planta.

T V B E R A.



Delas Turmas de tierra.

Cap. CXXXIII.

Las Turmas de tierra son vnayrazes redondas, sin hojas, sin talló, y algun tanto roxas. Suelense cauar por la prima vera*, y comerse ansi crudas como cozidas.

Griego, Υψηλον. Lat. Tuber. Ar. Ramech, y Tamer. Cast. Turmas de tierra. Cat. Tofenas. Por. Tuberas de terra. It. Terculali. Fr. Truffle. Tud. Truffen,

*Añadese en el Cod. anti. 209, 86. pous: y en el estio.

NOMBRES

Ansi como en el cuerpo humano se engendran muchas enfermedades, & uarios generos de apostemas, ni mas ni menos se hallan en la tierra infinitos uitios, entre los quales, á mi parecer, se deuen contar las turmas: pues no son otra cosa, sino lobanillos de tierra. Componense las Turmas de partes muy terrestres y frias: por donde no nos deuemos marauillar, si no producen hojas ni tallos, uisto que para la generation destas cosas, se requiere primeramente el humor, como subiecta materia: y despues el calor, para que la disponga y estienda: las quales dos qualidades en las Turmas son muy remissas. Carece de todo sabor las turmas, y á esta causa se acomodan á todo genero de guisados. Empero aunque mas se disfracen, toda uia comidas, dan pesadumbre al estomago, conuiertense en humores gruesos, & melancolicos: crián arenas y piedras: engendran la perlesia, la apoplexia, y el dolor de ijada: causan infinitas opilaciones: y finalmente son alcabuetas astutas, ó por hablar mas honestamente, casamenteras entre el hombre y la tierra, de la qual salen para reconciliarle con ella. Refiere Plinio, que Laertio Licinio, el qual era Pretor en España, comiendo una turma de tierra, topo con un dinero que Laertio Licinio, en medio della uenia, & se redoblo haxia dentro los dientes: de do podemos juzgar, que se engendran las turmas, de muchas y muy diuersas superfluidades, que expele de sí la tierra. *σμυλαξ: φαστολος D.*

ANNOTATION.

De la Smilace hortense.

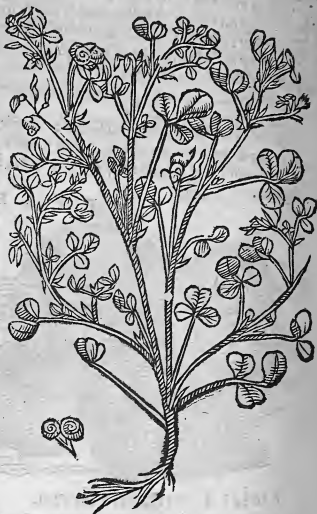
Cap. CXXXV.

La Smilace hortense, cuyo fructo se llama Lobia, produce las hojas de yedra, empero mas matas. Son sus tallos delgados: los quales por razón de ciertos garcillos, se abraçan con las matas cercanas, y se estrienden de tal manera, que se pueden hazer dellos tiédas, y tabernáculos. Haze vnayvaynillas aquesta pláta, semejantes á aquellas de las alholuas, aun que mas lenguas, y mas abultadas: dentro de las quales se encierra vna cierta legumbre, á manera de riñoncicos, algo diferenciada en color, y en parte algun tanto roxa. Comefe la vaynilla cozida con su simiente, ansi como los espárragos. Prouoca la orina, y haze soñar cosas graues, y horribles.

δορυλαβος, ραβδος: φαστολος D.

SMILAX HORTENSIS.

MEDICA.



NOMBRES Griego, *Σμύλα* *αγρια*. La. Smilax hortensis. Ar. Lubia. Cast. Iudihuelos, ò Frisoles Turquescos. Cat. Fesol Turquesch. Por. Feijaõs da India. It. Fagioli pinti. Tud. Faselen.

ANNOTATION.

Y A declaramos arriba, como los Phasiolos, ò Iudias, eran fructo de aquella Smilace ordinaria, que se siembra por las aradas, juntamente con las otras legumbres. Agora en el presente capitulo, trata Dioscorides de la otra Smilace, que suele crecer en los huertos, y se llama communmente Turquesca: la qual no diffiere de la primera, sino en ser mas uitiõs, y en hazer sus bauas de color uario, y pintadas. Son aquestos frisoles no menos nutritiuos que la haruejas, aunque ni son tan gratos al gusto, ni se desembragan tan ligeramente del uentre. De mas desto, engendran humor melancolico, el qual suele despues ser causa de aquellos sueños terribles. Su complexion es caliente y humida en el grado segundo. Haze muy semejantes: assi las hojas, como los tallos, à la Smilace Hortense, aquella planta ambitiosa, que suelen llamar Nil, los Arabes, y Marauillas los Andaluces: cuyas flores siendo en extremo azules, en tratandose entre las manos, se bueluen luego encarnadas, cosa cierto digna de admiratiõ. Haze aquesta el fruto, no en uaynas, ò siliquis, sino en ciertos botones, tamaños, y tan redondos, como auellanas, que suelen suceder à las flores: cada uno de los quales contiene en si cinco granos esquinados, y negros, como aquellos del Hipofelino, y no poco agudos al gusto. Llamaron tambien Nil al pastil los Arabes: y assi mesmo à la blanca Pompholyge; por donde conuiene andar sobre auiso, para que no se confundan aquestas cosas.

Nil.

Marauillas.

Pastil.

De la Medica.

Cap. cxxxvi.

L A yerua Medica, quando es nouexica, se parece al Trifolio que crece en los prados: empero como se va engrandesciendo, se la enlangostan las hojas. Produce los tallos como los del trifolio: encima de los quales nace cierta simiente tamaña como lentejas, metida en vnos conezuelos torcidos: la qual despues de seca, se mezcla con la sal adobada, porque la haze muy mas sabrosa. Aplicada verde de la mesma simiente, es vtil à todas aquellas cosas, que quieren ser resfriadas. Toda la yerua sirue de pastura en lugar de grama, à las bestias.

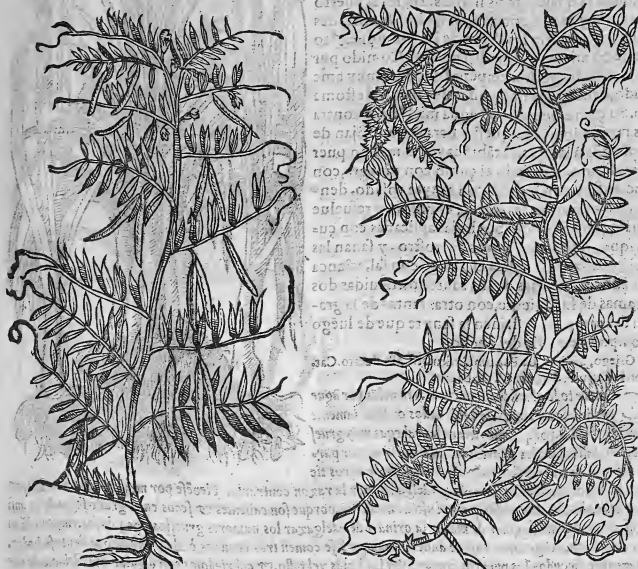
Griego.

Griego, *μαζαρά*. La. Medica. Ar. *kodhab, alfafat, y Alaflet*. Cast. Alfalfa: aú que algunos la llamá Mielga. Cat. **NOMBRES**
 Alfals. Fr. Foin de Bourgoine. Tud. Meditch Kraut.

LA yerua Medica se llamo así, por haver uenido primeramente a Italia, de la region de Media. Fue siem- **ANNOT**
 pre destinada esta planta a la pastura de toda suerte de bestias. Hallauase antiguamente gran copia della **TION.**
 por toda la Europa, mas agora no se halla tan copiosa sino en España. Llamaron los Arabes Alfafat, de dō
 de pienso uino a llamarse en algunas partes Alfalfa.

APHACA.

VICIA.



Dela Aphaca.

Cap. CXXXVII.

LA Aphaca es vna planta pequeña, que nace en los campos, mas alta que las lentejas, y de
 subtiles hojas. Produce ciertas yáynillas mayores que aquellas de las lentejas; dentro de
 las quales se hallan tres o quatro granillos negros, menores que las lentejas, los quales tienē
 virtud estiptica, por donde tostados, molidos, y cozidos a manera de lentejas, restrinē el
 flujo de estomago y vientre.

Griego, *αφακα*. La. Aphaca. Bar. Vicia siluestris. Por. Eruihaca. Fr. Vesle sauvage. Tud. Vvild vicken.

LA Aphaca es una especie de baruejas siluestres. Produce las hojas semejantes a las de la Vicia (la qual es
 tambien otra especie de baruejas siluages) empero mayores, y mas utiosas: el tallo quadrado: la flor en
 carnada; y el resto, como lo describe Dioscorides. Es moderadamente caliente la Aphaca, empero tiene seque-
 dad demasiada: por razon de la qual es mas constrictiva que las lentejas. Theophrasto colocō la Aphaca enire
 las especies de la Cicorea.

*μαζαρά η μινγκά
 φασφάκη
 An. silvest.*

NOMBRES
ANNOT
TION.

Del Puerto Cabeçudo.

Cap. CXXXVIII.

EL Puerto Cabeçudo es ventoso, cōvierte se en malos humores, causa terribles sueños, pro
 duce la orina, relaxa el viētre, adelgaza el cuerpo, desminuye la vista, mueue la sangre mē-
 strua, y es muy nociuo a las llagas de la vëxiga, y de los riñones. Cozido con cenada monda-
 da, y comido, purga los humores del pecho. El cozimiento de su cima cozida en vinagre, y
 agua marina, es vtil cōtra las durezas y opilaciones de los lugares secretos de las mugeres, si se

*رات بستاني النماز
 πορτοκαλάριον*

*δυσονερα
 μεαβλυπτος ποιηται
 Πρωτην
 πομ*

ما القراءات

ANNO-
TATION.

Conoce todo el mudo los puerros, y tienelos por aque-
ros de la quarefima. Hallanse dellos ordinariamen-
te dos differentias, porque unos tienen las cabeças muy grue-
sas, y los tallos subtiles y cortos, á causa que la mayor par-
te del mantenimiento se queda debaxo de tierra: otros tie-
nen los tallos crecidos, y las cabeças delgadas, por la razon contraria. Tienese por mejores, mas tierros, y
mas delicados, los cabeçados: para el uso de medicina: porque son calientes y secos en el grado segundo, y así
possien una virtud singular de mouer la orina, y de adelgazar los humores gruesos pegajosos: sempre á do-
lor de cabeça, y engendran rustico anhelito: aunque si se comen tras cominos ó alcarrouca, no se siente su bolor.
Hazense cabeçados los puerros, cortandolos las hojas y el tallo, y cubriéndolos con alguna teja. debaxo de tier-
ra, para que el mantenimiento se quede todo en la mesma raxa. Fritas con azeite de alacranes las hojas y apli-
cadas sobre la hedija en forma de emplastro, y calientes, hazen luego orinar.

Del Puerro saluage, q̃ los Griegos llama ampeloprasen. c. cxxxix

EL Puerro saluage es mas dañoso al estomago, que el doméstico: empero calienta mas, & prouoca mas potentemente la orina. De mas desto, haze venir el menstro, y comido es vtil a los mordidos de fieras emponçoñadas.

NOMBRES

N Ace el puerro **faluage** ordinariamente en las uñias, entre las mismas uides: por donde uino a llamarse **faluage**. Ampeloproso que quiere dezir puerro de uña. Es tan agudo y caliente, que aplicado en forma de emplastro, fuele corroer, y levantar ampollas.

ANNO-
TATION.

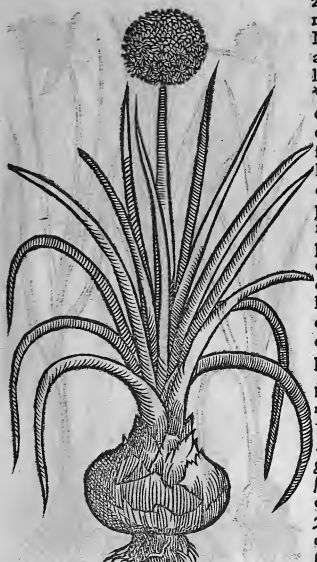
De la Cebolla.

Cap. CXL.

La Cebolla lengua, es mas aguda que la redonda: y la roxa, que la blanca: y la seca, que la verde: y finalmente la cruda que la cozida, y que la confervada con sal. Empero todas son corrofivas, engendran ventosidades, dan gana de comer, adelgazan los gresfos humores, iuduzen sed, trahen bastio, y mundifican y ablandan el vientre. Mòdadas y bañadas con azeite. & puestas en forma de cala: son viles para abrir el camino a qualquier genero de evacuacion, y especialmente a aquella, que se suele hazer por las almorranas. Su cunco aplicado con miel, sirue contra la flaqueza de vista, contra los fuecos & nuves, & contra las cataratas, quando comiençan a congelarse. Es tambien vtil a la esquinantia en ynction, & prouoca

Σηκίνα.
 αὐτὸν * ἐν κοίτῃ
 ἐντὶ βαλάνου.
 ἀργυροῖς, κεφαλίοις.
 Alas suffragiones comenca
 das.

C E P A.



prouoca la sangre menſtrua. Inſtilado en las nari
zes purga la cabeça por ellas, aplicaſe con ſal, con
ruda, y có miel, córra las mordeduras de perros,
Mezclado con vinagre, y aplicado al Sol, sana los
aluarazos con igual cantidad de eſpodio, cura
las inflamaciones de los ojos ſarnolos *, y ſecas
* y con ſal extirpa los barros, Encorporado con
enxundia de gallina, es vtil contra toda fuerte de
eſcozimiento cauſada de los capatos. De mas de
ſto, ſirue contra el flujo del vientre, apogeecha a
la dificultad del oyr, a los ſilios, y a los oydos
q manan materia, y adminiſtraſe cómodamente
para ſacar el agua que penetra en ellos. Haze re
nacer el cabello q derribò la riña, y eſto muy mas
preſto que el Alcionio, ſi ſe vntan con el. Comi
das las cebollas en grãde abundancia, dan dolor
de cabeça. Cozidas prouocan mas potentemente
la orina. Suelen caer en la lethargia, los que eſtan
do enfermos, demaſiadamente las comen. Cozi
das y aplicadas có paſſas, ò higos, en forma d' em
plaſtro, maduran y corrompen los tolondrones,
Griego, Κεράυιον. La. Cēpa. Ar. Baſil. & Baſil. Car. Ce
bolla. Car. Cēpa. Por. Cēbola. It. Cipolla. Fr. Ciboule: y Oig
non. Tud. Zvibel.

αλφός.
y vna q' bñ pias.
* Añadese
en el Cod. 10680.
anti. ruy. & u.
cepallapins
y eſcozimiento caus. de los oys.
Calientaſe el ayoſa de al.
mendes dulces en el ayoſa
dela cabeça blanca.

adunados.

Cebollas.

Opuscula.
NOMBRES

las.

Arece que ſe contradize en dos lugares Dioſcorides. ANOTA
TION.

Primeraamente hauiendo dicho que las cebollas dan
gana de comer, añade un poco deſpues, que traben ha
ſto al eſtomago: empero aqueſto no implica contradi
ction. Porque ſi ſe comen aſſadas en pequeña cantidad,
y como por enſalada, en el principio del paſto, no ay dub
da ſino que mundifican con ſu agudeza el eſtomago, y de
ſpiertan el apetito: empero comidas en grãde abundancia,
y anegan aquella facultad que ſuele apeteer las

Cebollas aſſadas.

er ſin otra coſa, es cierto que ſe conuierten todas en ſlema, y anegan con ſus partes ſubtiles, muchos humores gra
ues a la cabeça.

De mas deſto, hauiendo dicho Dioſcorides, que ablandan las cebollas el uientre, torna a dezir deſpues, que
reſtriñen el flujo del meſmo: lo qual hemos de entender en eſta manera que la cebolla comida en cantidad mo
derada, con las partes ſubtiles y agudas que tiene, eſtimula ſiempre la uirtud expulſiua, a expulſion los grueſſos
humores del uientre: mas ſi a caſo alguna uex las uiandas, no pudiendo paſſar a las uenas, a cauſa de algunos
humores grueſſos, que opilan y atajan el paſſo, ſe cueſtan y ſe expiden por camaras, eſtonces también la cebolla,
con la meſma agudeza y hervor, adelgaza y extirpa los dichos humores grueſſos, y abriendo al mantenimien
to el camino, le diuierde de aqueſto flujo, que le precipitaua. Es compueſta la cebolla de partes contrarias, de las
quales unas ſon ſubtiles, agudas, y muy colericas: y otras grueſſas, ſlematicas, y uiscoſas. Por donde no nos
deuemos marauillar, ſi muchas uexes haze eſſectos contrarios. Entre otras dotes de la cebolla, dizen que acre
ſcienta la eſperma, dando que oſſifica la raxon, y el ſentido. Alcobolanſe las mugeres con ella, quando no puden
do llorar, quieren prouocar lagrimitas, para enternecer a ſus aſnos.

Del Ajo.

Cap. CXLI.

H Allafe vn Ajo domeſtico, y hortefe, en Egypto, el qual es * blanco * y tiene vna ſola cabe
ça, ni mas ni menos q' el puerro, los dientes de la qual ſe llama en la lengua Dorica Agli
thes. Ay otro ſaluage llamado Ophioſcorodon, * el qual es corroſiuo de todas las partes ſu
perſiciarias del cuerpo. Eſte comido, expele aquellas lombrizes del uientre, que parecen pepi
tas de calabaza, y prouoca la orina. * Tiene todo ajo virtud aguda, caliente, y mordicaciua: ex
pele todas ventofidades, perturba el viētre, enxuga el eſtomago, engendra ſed, digere los va
pores ventofos, deſſuella el cuero, y comido debilita la viſta. De mas deſto, es vtil a las morde
duras de biuoras, del hemorroo, y de qualeſquiera otras ſerpientes, beuiendole vino tras el, ò
dandole deſhecho có vino. Aplicafe córra los meſmos daños, y pueſto en forma de empla
ſtro ſo:

stro, socorre à los mordidos de perros rauiosos, à los quales comido es vtil. Haze que las mudanças de las aguas no offendan, y clarifica la boz: comido crudo y cozido, ablada la tosse antigua: y beuido con cozimientto de oregano, mata las liendres, y los piojos. Quemado y mezclado con miel, sana los acardenalados ojos, y restituye los cabellos que hizo caer la tiña, si se aplica con azeyte nardino. Cura las vexigas y postillas que salen por todo el cuerpo, aplicado cõ sal, y azeyte. Extermina los aluarazos, los empeynes, las pecas, las llagas manantias de la cabeça, la calpa, y la farna, mezclado con miel. El cozimientto del ajo, cozido con tea, y encienfo, relaxa el dolor de los dientes, si se enxaguan con. el. Aplica se majado con hojas de higuera, y cominos, contra las mordeduras que hizo el mulgão. El cozimientto de sus hojas prouoca el menstuo, & las pares, si se sientan sobre el. Sirue tãbien à este effecto, el perfume del ajo. La pasta que se haze del ajo y de las azeytunas negras, llamada Myrtoton, si se come, prouoca la orina, desopila los poros, y es vtil contra la hydropefia.

NOMBRES

Griego. Σκόροδον, L. A. Allium. Ar. Chaom. & Cairin. Cas. Ajo. Car. All. Por. Alho. It. Aglio. Fr. All. Tud. Knoblauch.

ANNOTATION.

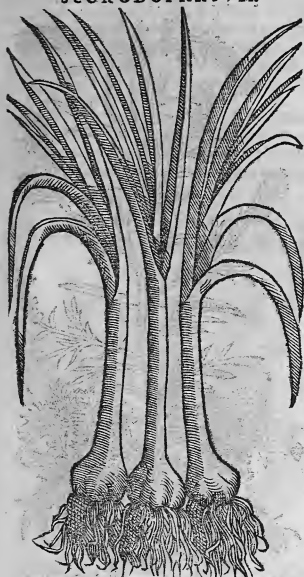
Allium comune foliis uiridis. Ophioscorodon, & per alium, & per lotium, si estiretur assidue & nihil aliud per dies. viij. De bent porro plura exhiberi cocta. Ophioscorodon.

Ajo saluage

EN tan gran discrepancia como acerca deste capitulo se halla entre todos los codices Griegos, me parecio ser bien allegarme al antiquissimo, & manuscripto, cuya se halla siempre hasta agora incorrupta: en el qual leemos que aquel ajo de Egipto, es blanco, y que el saluage tiene uirtud corrosiua, & mata las anchas lombrices: lo qual en los otros se atribuye al domestico. Las palabras Griegas son estas. Εἰς δὲ καὶ ἄλλο ὄνιον ὀφιοσκορδον καλεῖται, τὸ ἐν τῇ ἐπιφανείᾳ λευκὸν ὁμοῦν τῷ βιερροκόμῳ δὲ, ἡλικίας τελευτίας ἔχοντι, καὶ οὐρα ἄγχι. &c. Llámase el ajo domestico en Griego Scorodon, y el saluage Ophioscorodon, que quiere dezir serpiente, porque huyen del las serpientes, ò porque su tallo tiene algo de la figura de la serpiente. Llamanle algunos Aphroscorodon, que significa espumoso ajo: porque su cozimientto leuanta una grande espuma. Es el ajo saluage harto menor que el domestico, aunque en el olor & sabor se parece à el infinito. Sus hojas son muy estrechas, y el tallo delgado: encima del qual sale una flor bermexa, con cierta simiente negra. Suelen los boticarios y medicos imperitos, usurpar esta planta por el Scorodio legitimo, el qual es semejante al Camedris, & meterla dentro de la Theriaca: y esto engañados de la cõfusiõ de aquestos uocabulos Scordion, y Scoronon. Confunden tambien los medicos ignorantes, con el Ophioscorodon otras diuersas plantas, conuiniene à saber, el Scorodoprason, y el Ampeloprason: de las quales aquella primera es una yerua Geniçara, quiero dezir, mezcla del ajo, y del puerro, y estotra es el puerro saluage, que nace por los prados, y por las uñas.

Esparitanse algunos, que los ajos aplicados por defuera corroan el cuero, y engendren llagas en las partes superficiales, sobre las quales se aplican: y comidos, no offendan à las internas: aun que son muy mas delicadas que las externas: empero aquellos no consideran, que los ajos quando se aplican al cuero, tienen sus qualidades puras y enteras: sin mouerle nada, perseveran mucho tiempo sobre la mesma parte: lo qual es muy necesario para que las medicinas corrosiuas puedan exercitar sus fuerças. Mas en los ajos que ordinariamente se comen, uemos todo al contrario. Porque primeramente quando se maxcan, pierden mucho de su uirtud, la qual se emboca con la salua, que con ellos en la boca se mezcla: y despues de maxcados, en descendiendo al estomago, se embueluen con las otras uindas, y con ellas discurrren por todo el uentre, sin hazer hincapie, ò parar en alguna parte. Son calientes y secos los ajos en el exceso segundo, y (segun afirma Galeno) son familiar Theriaca de rusticas gentes. Quieren infamar algunos el ajo, diciendo que engendra uentisidades, à los quales contradiize Galeno en la fin del octauo libro de la methodo curatiua.





Del Scorodopraso.

Cap. CXLII.

نوم الكراثي

El Scorodopraso es de la grédeza del puerro, y participa de las qüidades del puerro, y del Ajo; y así tiene la fuerza mezclada, y haze los mesmos efectos qü el puerro, y el ajo, aun qü con menor eficacia. Cuezese para comer, como el puerro, y bueluesse en esta manera dulce.

Griego, *Σκородόπρασον*. La. *Allium Porrum*. Cast. Ajo porrino. It. Aglio porro. *Αδύμικανον* *ήν* **NOMBRES**

Ansi como el mulo tiene natura de cavallo, y de asno: mas ni menos el Scorodopraso representa y retiene en si la figura y complexion del puerro, y del ajo: de suerte que parece monstruo entre plantas. **ANNOTA TION.** Vienen algunos que se haze artificialmente esta mezcla, quierò dèxir con industria de algun hortolano ocioso, que por su passatiempo junta en una diuersas plantas. Empero dado que püeda engendrarse así, toda uia se halla el Scorodopraso por los ualles, y las campiñas.

Dela mostaza.

Cap. CXLIII.

عردل مستاني

Laman algunos Napy à la Mostaza hortense. Tienese de escoger la abultada, la muy roxa, la que del todo no es fresca, sino que despues de quebrada, dètro se muestra verde, y como preñada de vn çumo tincto de color verde y blanco, porque la tal será fresca, y muy valerosa. Tiene la mostaza fuerza de calentar, de adelgazar, y de atraher. Maxcada purga la sîema de la cabeça. Mezclado su çumo cò agua miel, y gargarizado, es vtil contra las hinchazones de las agallas, y contra las antiguas y endurecidas asperezas de la caña de los pulmones. Molidà la mostaza, y metida en las ventanas de las narizes, mueue los estèrnudos, siñe à la gota coral, y despierta las mugeres amortezidas por la suffocation de la madre. Aplícase còtra la lethargia, sobre la cabeça rapada. * Mezclada con higos, y aplicada hasta que se pare muy bermejo el lugar, es conueniente à la sciatica, y al baço crecido, y finalmente à todos los dolores antiguos, en los quales queremos reuocar los humores de dètro à fuera, mudàdo la enfermedad de vn lugar à otro. Aplicada en forma de emplastro, cura la tîña. Purifica el rostro, y resuelue los car denales que deforman los ojos, mezclada con miel, ò con enxundia, ò ceroto. Deshecha en



vinagre, se aplica vtilmente contra la farna, y contra los empeynes saluages. Echase en los beurages como harina, y beuefe contra los paroxysmos febriles. Mezclase commodissimamente con los emplastros, que trahen hazia à fuera, y castran la farna. Molida y metida con vn higo dentro de los oydos, sirue à la sordedad y zombido delllos. Su çumo aplicado con miel, prouecha à la flaqueza de vista, y à las asperezas que molestan las palpebras. Sacafe el çumo de la simiente verde, y secase al Sol.

NOMBRES Griego, Σινάπι. Lat. Sinapi. Ar. Cardel. Cast. Mostaza. Cat. Mostalla. Port. Mostarda. It. Senape. Fr. Moutarde. Tud. Senff.

ANNOTATION.

H Allanse continuamente dos generos de mostaza. El uno tiene luengo y uelloso el tallo: las hojas como las de la oruga, empero algo mayores, y sin proportion escotadas, blanquezinas las flores, y formadas à manera de cruces: las uaynillas luengas, y la simiente algun tanto roxa. El otro produce mas corio el tallo: las hojas semejantes à las del rauano, aun que algo menores: la flor amarilla: las uaynillas redondas, uellosas, y llenas de cierta simiente blanca. Confunden à las uезes esta mostaza con la oruga los boticarios. Estos dos generos de mostaza suelen crecer por los huertos: ultra de los quales se halla otra mostaza saluage, que produce las hojas muy mas subtiles, y mas hendidas. Es la mostaza caliente y seca en el quarto grado. Tiene admirable uirtud contra las frias enfermedades del pecho, y principalmente contra la tosse, y el asma. De mas desto sirue à la digestion, distribuye las uiandas por todo el cuerpo, y conserua enteros los sentidos, y la memoria.

Del Mastuerço.

Cap. CXLIII.

T Iene se por excellentissimo Mastuerço el de Babylonia. La simiente de qualquier mastuerço es aguda, caliente, y contraria al estomago. Aliende desto, perturba el vientre, expelle las lombrices del cuerpo, adelgaza el baço, corrópe la criatura en el vientre, prouoca el menstruo, incita à luxuria, parece se à la oruga, y à la mostaza, y mundifica los empeynes, y las infecciones del cuerpo. Aplicada con miel, deshaze el baço, y mūdifica las llagas de la cabeça semejantes à los panales. Cozida con los potages, haze arrancar los humores del pecho, y beuida reficte al

Mostaza Blanca
Saluago.

حرف / καρόδαρον.

εὐλακω / καλὴν / καλὰς.
καρπία.

resiste al veneno de las serpientes, las cuales con su perfume extermina. Tiene mas, que con firma los cabellos caducos, y arranca de rayz los carbunculos, madurando los. Mezclada con vinagre y harina, y aplicada en forma de emplastro, es muy vtil contra la sciatica, refuelue las hinchazones, y los apostemas calientes, y mezclandose con salmuera, trahé a maduration los diuiesos. La yerua es vtil para todas aquestas cosas, aun que con menor efficacia.

Griego, *Κεράσιον*. Lat. *Nasturtium*. Ar. *Norj*. y *Alchef*. Cast. *Mastuerço*. Car. *Morriton*. Per. *Nesturço*. It. *Agre* **NOMBRES**
flo. *Fran* *Cresson* *alenoys*. Tud. *Krefz*.

El Mastuerço haze los tallos altos de pie y medio, y a las uexes mayores: Las hojas menudas, y hendidas: la flor blanca: la simiente roxa, inclinante al escuro, y metida en unos hollejos redondos: la qual es caliente y seca en el exceso quarto: por donde la mezclan en todos los emplastros utiles para rubificar la carne. La yerua seca tiene la mesma uirtud. Plinio quiere que reprima el apetito uenero, contra Dioscorides.

Del Thlaspi.

Cap. CXLV.

El Thlaspi es vna yeruezilla, que tiene angostas las hojas, de la longura de vn dedo, inclinadas a tierra, hendidas por las extremidades, y algun tanto grassas. Produce subtil y lue-

THLASPI



go de dos palmos el talló, y acompañado de * po * *δύναμις* como ramosal deredor de todo el qual nace el fruto, algo ancho por la parte de encima: dentro del qual esta vna simiente pequeña, como la del Mastuerço, * y de figura de vn plato, que parece ser machucada, de dóde le vino el nombre: & sus flores son blanquezinas. Nace por los caminos, por los muros, y por los fosos. Su simiente es * aguda & caliente. Beuida en cantidad de vn acetabulo, purga por arriba y por abaxo la colera. Echada en clyster, sirve a la sciatica. Beuida tambien euacua la sangre, rompe los apostemas que se maduraron dentro del cuerpo, prouoca el menst ruo, & mata la criatura en el vientre. Haze mécion Crateuas de otra especie de Thlaspi, que llaman algunos Mostaza Perfica, la qual produce anchas las hojas, & las rayzes grandes. Esta se mezcla en los clysteres vtilmente contra la sciatica.

Griego, *Θλάστι, & Σινηπι ὀγγον*. Lat. *Scandulaceum, & Sinapi syluestre*. Cast. *Mostaza saluage*. Fran. *Moustarde*, y Seueue *sausage*. **NOMBRES**

Algunos confundieron el Thlaspi con la Bursa pastoris, llamada en Castilla pan y queso: a la qual dado que se parezca en la figura infinito, en las fuerças y facultades toda uia se muestra della diuerso. Porque el Thlaspi es caliente y seco en el quarto grado: y la Bursa pastoris fria y seca en el tertio. A quel relaxa, y refuelue, y purga: esta constriñe y aprieta las partes, y restaña toda fuerte de fluxu. Quieré dezir algunos, q el Tragoceron, del qual haze mention Dioscorides, quando habla del Tragio, sea la Bursa pastoris, lo qual yo no quiero afirmar. Tiene por el legitimo Thlaspi en italia, essa yerua que damos pintada.

Dela Draba, ò Arabide.

Cap. CXLVI.

La Draba es vna yerua alta de vn codo, que produce los ramos subtiles, y de cada costado dellos las hojas semejantes a las del Lepido, empero mas blancas, y mas tiernas. En la cumbre de los ramos haze vn maço de flores blácas, como las del Sauco. Cuezefe aquesta yerua con la ptisana, en Cappadocia principalmente. Su simiente seca se mezcla en lugar de pimienta con las viandas.

Griego,



NOMBRES
ANNO-
TATION.

Griego, *Αράβη, ὅς Ἀράβης*. Lat. Draba, & Nasturtium Orientale.

DE aquesta planta no hizo mencion alguna Galeno, ni tampoco Paulo Egineta, dado que crece por todas partes, y principalmente por la campaña de Roma.

Del Irion, ò Erythraea.

Cap. CXLVII.

N Ace el Erythraea en torno de las ciudades, y por los muladares y huertos. Tiene las hojas semejantes a las de la Oruga saluage: los tallicos tractables, como si fuesen correas: las flores amarillas: y encima de los tallos, vnas vaynicas subtiles, como las de la Alholua, en forma de cornezuolos: dentro de las quales se encierra vna simiente menuda, aguda & hiruiente al gusto, que se parece a la del mastuerzo. * La qual tomada con miel a manera de lamedor, sirve contra los humores que destilaron al pecho cõtra la materia en el repesada, contra la tosse, contra la ictericia, y contra la sciatica. Da se tambien a beuer cõtra los venenos mortiferos. Aplicada con agua, ò con miel, es vtil al cancer oculto, a las durezas, a las postemillas que nascen tras los oydos, y a la inflammation de los compañones, y de las tetas. En summa tiene virtud de adelgazar, y de calentar. Bueluese muy mas suaua * para los lamedores *, si despues de remojada con agua, se tuesta, ò si emboluiendose en vn panico de lienço, y cubriendose con massa, se dexa semejantemente tostar.

Ἐρυθραία
τα.

NOMBRES
ANNO-
TATION.

Griego, *Ἐρυθραία*. Lat. Irion, & Erythraea. Ar. Huderegi. Por. Rinchaom.

Conoce se gran discrepancia entre Theophrasto y Dioscorides acerca de aquesta planta: porque aquel la pone en la lista de las que producen legumbres: y este la coloca entre la hortaliza. Tambien Plinio y Galeno, tratando della, parece que no conforman. Crece el Erythraea asi como le pinta Dioscorides, muy copioso por todas partes, y principalmente, junto a las cercas, y a los fossos de las ciudades. Acuerdome haber visto gran copia del en Paris, junto a la puerta de Sant Marcelo, quando yo alli estudiaba: adonde se llaman auanos *Eruca* salacem, por parecerse en todo a la Oruga, y por tener gran fuerça de estimular y de asperiar la uirtud genital. Es caliente y seco el Erythraea, en la mesma proportion del mastuerzo. Todos los codices Griegos

es Griegos estan corruptos en la fin de aqueste capitulo: porque se lee enellos esta dition siguiente. *Επειδὴ δὲ ἡλικία αὐτῶν ἔσται ὡς τῆς ἡλικίας τῶν ἀνδρῶν. &c.* que quiere dezir. Bucluse mas suave para mezclarse con los clysteres. *¶* Empero nuestro codice inculpatissimo nos dio auiso, que leyessemos *αὐτῶν τὰ ἐλαγίωματα*: que significa, para los lamedores: y esta es la verdadera lection, la qual tambien confirma Galeno en el sexto de la facultad de los simples, hablando de la simiente del Erysmo en esta manera. *Επειδὴ δὲ ἡλικία αὐτῶν ἔσται ὡς τῆς ἡλικίας τῶν ἀνδρῶν. &c.* asi que no puedo dexar de marauillarme, uiendo que ni Hermolao Barbaro, ni el Ruellio, ni Marcello Vergilio, conocieron este tan manifesto error. Porque à lo menos deuiaran confidrar, que la simiente del Erysmo se podia meter en clyster, sin mas prepararse, pues se fuele dar por la boca sin otra preparation.

De la Pimienta.

Cap. CXLVIII.

El arbol de la Pimienta (segū dizen) es baxo, y produce en los principios vn fructo luen-
Ego, à manera de *vaynas*: el qual se llama Pimienta lengua: y dentro del vn^{os} granillos me-
nudos, semejantes al mijo, los quales han de ser la perfecta pimieta. Porque abriendose en la
propria fazò las dichas vaynas, ò hollos, descubren vn^{os} razimos, cargados de aquestos gra-
nos que conocemos: los quales cogiendose acerbos, y antes de madurar, son la blanca pimien-
ta, y mezclanse principalmente en las medicinas para los ojos, y en las q^{as} se hazen contra vene-
no, y contra fieras empoñadas. * La pimienta lengua es fuertemente mordicaria, y algun-
tanto amarga, por hauerse cogido antes de tiempo: y anfi es vtil en las medicinas compuestas
contra veneno, y contra todo genero de serpientes. * La pimienta negra es mas suave, mas
aguda, mas grata al gusto, y por hauerse cogido en fazon, mas aromatica, q^a la blanca: y anfi se
tiene para los guisados por mucho mas prouechosa. Es la mas flaca de todas aquella pimieta
blanca, q^a se cogio mucho antes de madurar. De la pimienta escogeras la muy graue, la llena, la
que no es en extremo arrugada, y la fresca, la que no tiene quala corteza. Hallanse algunos
granos en la pimienta negra, matizados, vazios, y ligeros: los quales se llaman *brasma*. Todo
genero de pimienta comunmente calienta, prouoca la orina, siue à la digestion, trahe hazia
à fuera, resuelue, y extirpa todos los impedimentos q^{os} ofuscan la vista. Es vtil à los temblores
paroxifiales, anfi beuido, como aplicado: socorre à los mordidos de fieras: expele la criatura
muerta en el vientre, y creese que metido despues del parto en la natura de la muger, la quita
la esperanza de jamas empreñarse. Dale vtilmēte à beuer, y en forma de lamedor, cōtra la tosse,
y contra todas las pasiones del pecho. Aplicado con miel, es vtil à la esquinantia. Beuido con
las hojas del Laurel ternezicas, sana los torcijones del vientre: y maxcado con passas, purga la
flema de la cabeça. De mas desto, conserua la sanidad, es mitigatio de los dolores, incita à co-
mer, y meçclado en las salsas, ayuda à digerir las viadas. Encorporado cō pez, resuelue los lam-
perones, y con nitro extirpa los aluarazos. Suelen tostar la pimienta en vn tiefio nueuo, mo-
uiendola de continuo, anfi como las lenrejas. La gengibre no es rayz deste arbol (lo qual pen-
saron algunos) como luego declararemos. Porque la rayz del pimiēto es semejante al Costo,
enciende la boca, y haze desflamar brauamente. Aplicada con vinagre, ò beuida, deshaze el
bago: y maxcada con Staphisagria, purga la flema de la cabeça.

Griego. Πιπέρι. Lat. Piper. Ar. Fulg. Cast. Pimienta. Cat. Pebre. Por. Pimenta. It. Pepe. Fr. Poivre. Tud. Pfeffer.
M^{uchas} vezes he querido informarme de los que uienen de la India Oriental, qual sea la planta que nos
embia la pimienta: empero pintanla tan diferentemente unos de otros, que ni los creo, ni me parece
que alguno dellos jamas la puede hauey uisto. Porque como no sean nada curiosos de lo que conuene al bien
publico, ni à la commun disciplina, sino solamente de accumular dinero, y desollar los indios desuenturados,
no se curan mucho de contemplar aquellas diuinas plantas, para darnos aca la entera relation dellas: ni de tras-
hernos sus hojas, sino de despojarlas de su pretiosissimo fructo, para su prouecho particular. Anfi que lo mas se-
guero sera, dezir con muchos y muy excellentes escriptores de los antiguos (los quales pudieron ser muy bien
informados) que el Pimienta es un arbol como el Enebro, el qual produce dentro de ciertos hollos largos
su fructo, à manera de razimios. Este cogido si quando està verde, antes que crezcan los granos, se saca de su
carnosa, y anfi despojado se seca, uiene à llamarse Pimienta lengua: la qual no es otra cosa, sino un cuerpo
amajado de infinitos granicos, sobre un mismo tallo juntados: cada uno de los quales, si le dexarun crecer
y perficionarse, hauria de ser la ordinaria pimienta. No cortandose anfi, quiero dezir en tallo, esta lengua
pimienta, bienen poco à poco à engrandecerse los granos, y à separarse unos de otros, como hazen las uias
en los razimos. Estos pues cogiendose en siendo mediocrementē crecidos, y antes que se maduren, ò con la fuer-
ça del

Λευκόρ: الأبيض
Μελαρ: الأسود
μακρό: طويل

λοβός: لوب
καρπός: καρπός
καρπός: καρπός

καρπός: καρπός
καρπός: καρπός
καρπός: καρπός

καρπός: καρπός
καρπός: καρπός
καρπός: καρπός

καρπός: καρπός
καρπός: καρπός
καρπός: καρπός

καρπός: καρπός
καρπός: καρπός
καρπός: καρπός

καρπός: καρπός
καρπός: καρπός
καρπός: καρπός

καρπός: καρπός
καρπός: καρπός
καρπός: καρπός

Pimienta alba.
Negra.

ga del Sol tornen negros, son la pimienta blanca. Los quales mesmos, dexandose madurar y tostar al Sol en el arbol, uienen a ser la pimienta negra. De fuerte que de un mesmo fruto, por cogerse en diuersas sazones, nascen estas tres differentias. Representamos el *agraz* todas estas especies: porque si se corta quando sus granos son menuditos, y juntos, como los del panizo, parecerafe a la lengua pimienta: si despus de ser bien crecido, se desgrana antes de madurarfe, representaranos la blanca, y entenderemos la negra, por los mesmos *agrazes*, quando fueron ya bueltos uias negras, y bien maduras. Es la pimienta lengua mas humida que entrabamos las otras: y la blanca y por madurar (segun la opinion de Galeno) mas aguda sin comparation que la negra: por quanto aquesta perdio ya gran parte de su uirtud, por hauer sido del Sol resoluta, y tostada: puesto que la una y la otra tiene fuerza de calentar, y de dessecar ualerosamente. Compone se de aquestos tres generos de pimienta mezclados con miel, una Santissima medicina, llamada Diatrion pipercon: la qual en todas las enfermedades frias y humidas del estomago, es remedio muy saludable: cuyo encendimiento y heruor no passa de las primeras uenas: por quanto en hauendo confortado el estomago, y resoluído las uentosidades del uentre, se apaga luego y amata. Trahense tambien de la India Orietal, los llamados clauos de especias, y Caryophylli por otro nombre.

Diatrion pi
percon.

Clauos de
especias.
Caryophylli.

de los quales ni Dioscorides, ni Galeno (segun consta) hizieron jamas mençion: aun q Serapion en el cap. cccix, tratando dellos, interpone la autoridad de Galeno. Dizen que la planta que los produce, es en el tronco, como en los ramos, es semejante al boxy que tiene como el Cinamomo las hojas, aun que mas cortas y mas redondas. Son los clauos segun Paulo Egineta, agudos, odoriferos, algun tanto amargos, y calientes y secos en el orden tercero. De mas de esto, confortan mucho el estomago, el higado, y el coracon: ayudan notablemente a la digestion, y prouocan la orina: empero restrinjen el uentre. Insituados en los ojos con uino, clarifican la uista.

* En aquel lugar adonde dize Dioscorides, q la pimienta lengua es fuertemente mordicatiua, &c. se lee en el antiquissimo codice, *εἰς δι τὰ μὲν μακροῦ, διὰ τὸ ἀγροῦ, ἐπὶ τὸν ὄντος αἵματός αὐτοῦ καὶ ἐπὶ τὸν αἵματός αὐτοῦ*, &c. que quiere dezir. La pimienta lengua, por ser libre de mordacidad, es conuenientissima en las medicinas contra ueneno, y en las que resisten a las fieras emponçoñadas. La qual leccion a mi iuyzio no ua fuera de tino, Porque siendo la pimienta lengua mas uerde, y mas humida que las otras (como lo testifica Galeno) fino fuerte del todo blanda, a lo menos sera en menor grado mordicatiua que ellas. Empero escoja el benigno lector, la sententia que mas le uiniere a gusto.

ZINGIBER.

Del Gengibre Cap. CXLIX.

EL Gengibre es vna planta particular, que por la mayor parte nasce en la Troglodytica Arabia: de las hojas de la qual verdes, vsan en aquellas partes para infinitas cosas, como. vsamos de la *ru* da nosotros, y la mezclan con los potages y viandas. Tienen las rayas pequeñas como aquellas del *Cypero*: las quales son blanquezinazas, olorosas, y del gusto de la pimienta. Hanse de escoger las no carcomidas. Echanlas en adobo algunos, * porque se corrompen muy facilmente, y metidas en ciertos vasos de tierra, las trahen a Italia. Comefe vtilmente el gengibre, y fuelefe mezclar en las salsas. Tiene virtud de calentar, y de digerir. Ablanda el vientre ligeramente, y es muy agradable al estomago. Refuelue todos los impedimétos que ofuscan la vista, y mezclase en las medicinas contra veneno. En summa, tiene quasi la fuerza de la pimienta.

NOMBRES Griego, *Ζινγίβερις*, La. Zingiberis. Ar. Lenggibel. Cast. Gengibre. Cat. Gengibre. Por. Gengiure. Ita. Gengueo. Fr. Gengembre. Tud. Ingber.

ANOTACION. **L** A rayz del Gengibre toda llena de nudos, se estiende como la grama, y produce tres o quatro uexes al año unas hojas de caña, aun que mas cortas, y mas estrechas. Calienta el gengibre (segun dize Galeno) empero no como la pimienta, luego en siendo aplicado: por donde se deue creer, que no es compuesto de tan sutiles partes como ella. Tiene el gengibre cierta humedad indigesta, y estauagante, ansi como la lengua pimienta: por razon de la qual se carcomen muy facilmente aquestas dos fuertes de especias, y dura mas su calor, que el de la blanca, y el de la negra pimienta. Es semejante al gengibre ansi en figura, como en uirtud, la Zedoaria, puesto que no es tan aguda. Cuentafe por caliente y seca en el orden tercero. Comida obscurece el tufio del uino, de las rebollas, y de los ajos: resuelve las uentosidades del uentre, es util contra la mordedura de los animales que arrojan de si ponçoñas, socorre a los que beuieron napelo. Creyeron algunos, que el Arnabo de Paulo Egineta, fuefe la Zedoaria de los medicos Arabes: en lo qual se engañaron: porque el Arnabo Griego, y el Zurumbet Arabico, son una cosa mesma. Es el Zurumbet un arbol grande Oriental, que produce las hojas lenguas, y no da de si fruto alguno, y representa el olor del cidro.



Zedoaria:
Zedoaria.

Arnabo.
Zurumbet.



Dela Pimienta aquatica, llamada Hydropiper. Cap. CL.

EL Hydropiper cerca de los estanques nace, ò junto à las aguas que corren muy mansamente. Produce vn tallo nudoso por intervalos, * macizo, y acompañado de ciertos ramos como alas. Sus hojas se parecen à las de la yerua buena, empero son mayores, mas tiernas, y mas blanquezinas. Muestran se agudas al gusto, ansi como la pimieta, dado que no son nada aromáticas. Tambien su fruto es agudo, y nace de los ramillos entre las hojas como razimo. Las hojas con el fruto aplicadas en forma d' emplastro, refueluen las hinchazones, y las antiguas durezas: y sanan los ojos acardenalados. Secas y molidas se mezclan con la sal, y con las viandas en lugar de pimienta. Su rayz es pequeña, & inutil.

Griego, Υδροπiper. La. Piper aquaticum. Bar. Persicaria sine maculis. Fr. Curage. Tud. Vasser Pfeffer.

EL Hydropiper que aqui describe Dioscorides, es aquella especie de Persicaria, que tiene las hojas muy agudas al gusto, en las quales no se halla la mancha negra, que se discernie en aquellas de la machada. Ha use otra planta llamada vulgarmente Hydropiper, que produce las hojas quasi como las de la yedra, y la siemiente roxa, como aquella del Aro: la qual es la tercera especie de la Dragontea de Plinio. El Hydropiper es caliente y seco algo menos que la pimienta.

Dela Ptarmica.

Cap. CLI.

LA Ptarmica es vna especie de mata, que tiene muchos ramos* subtiles*, redondos, y al labrotano semejantes: los quales son al derredor poblados de muchas hojas algun tanto luengas, y como las del oliuo. En la cumbre de sus dichos tallos produce vna cabecilla pequeña como la de la mançanilla, redonda, y de vn olor tan agudo, que llegada à las narizes, haze subito estornudar: de donde le vino el nombre. Sus hojas juntamete con las flores, aplicadas en forma de emplastro, refueluen los cardenales. Sus flores prouocan los estornudos potetissimamente. Nace aquesta planta por los montes, y pedregales.

فلقلى : فلفل الكلب
Hydropiper /
Pimenta aquatica
* Persicaria sine maculis
* Hydropiper
* Persicaria

زنجبيل الكلب / فلقلى
NOMBRES
ANNOT.
Hydropiper albid.

* El Cod. an.
tig. tiene,
λαττοίς

ANNO-
TION.

EN muchos lugares de Italia he visto yo aquesta planta, con todas aquellas partes, q̃ la atribuye Dioscorides. Parece infinito ansí en los tallos, como en las hojas, las quales son blanquezinas, à la Centaurea mayor. Encima de los tallos haze un boton, como aquel de la manzanilla: el qual es de tan fuerte olor, que llegado à las narizes, prouoca dos y tres uezes à esternudar: por el qual effeçto la llamaron algunos *Diptarmicem*.

Delà yerua Lanaria, en Griego llamada Struthio. Cap. CLII.

LA yerua Lanaria, de la qual vsan los q̃ llaman las lanas, para mejor limpiarlas, es plàta muy conocida. Su rayz es aguda, y parouocatiua de orina. Tomada vna cucharada della con

miel, sirue à la tosse, à las passiones del higa-
do, y à la asma q̃ no de-
xa refollar sino estan-
do enhiestos. De mas
desto, relaxa el vien-
tre. Tomandose con
la panàce, y cò la rayz
de las alcaparras, des-
haze la piedra, purga-
la por la orina, y re-
fuelue las durezas del
bago. Metida en la na-
tura de la muger, pro-
uoca el menstuo, y
mata efficazmente la
criatura en el vientre.
Aplicada con harina
y vinagre, extirpa las
infeçtões del cuero,
y cozida con harina
de ceuada, y cò vino,
refuelue los tolódro-
nes. Mezclase en los
emplastros molificati-
uos, y en los colyrios
que clarifican la vista.
Mueue los esternu-
dos, y majada con
miel, & infusada den-
tro de las narizes, tie-
ne facultad de pur-
gar por la boca.

STRUTHIVM.



SAPONARIA.



NOMBRES Griego, *Struthion*. La. Radicula, Herba Lanaria, & Lutea. Ar. Kondes, y Kunder. Bar. Condisi. Tud. Vvouue.

ANNO-
TION. Esta planta es muy conocida por toda Flandres, adonde communmente se llama *uouue*, y se tienen las lanas de amarillo con ella. Es planta muy semejante en tallo y hojas à la *Lyfimachia* purpurea, salvo que haze amarillas las flores. Su rayz es caliente y aguda, y tiene un sabor natural de rauano: de do uino en Latin à la *marfe* Radicula. Toman ordinariamente por el Struthio los heruolarios la uulgar Saponaria, planta muy diferente. Produze aquesta el tallo uelloso, las hojas como las del llanten, las flores sobre los tallos blancas, y à manera de clauellinas, la rayz luenga, y esparzida al traues por tierra. Fregada esta yerua entre las manos con agua leuata espuma: de donde la uino el nombre. No se conocen en ella las facultades que al Struthio atribuye Dioscorides. Es la yerua lanaria caliente y seca en el quarto grado: tiene fuerça de resoluer, de abrir, y de mundificar: y ansí el cozimiento de su rayz es util à la isleritia.

Del Cyclamino.

ANNO-
TION. El Cyclamino tiene las hojas femejantes à las de la yedra, purpureas, varias, y pintadas de ciertas manchas blanquezinas por arriba y abaxo. Produze el tallo desnudo, y de quatro dedos: encima del qual nacen ciertas flores purpureas à manera de rosas. Su rayz es negra y ad-
cha

Cap. CLIII.

CYCLAMINVS.



cha, la qual se parece à la rapa. Beuida cō agũa miel, purga por abaxo el agua, y la flemã: y prouoca la sangre mēstrua, ò se beua, ò se apli que à la natura de la muger. Dizen que la mu ger preñada mal pare, pasando por encima de esta rayz. Atada al mullō, acelera el parto: Be uese con vino contra los venenos mortiferos; y principalmente contra el de la liebre mari na. Aplicada en forma de emplastro, es reme dio contra las heridas de las serpientes. Mez clada con vino, embeoda. Beuida tres dramas della con vino passo, ò con bien aguada cla rea, sana de la icteritia. Empero cumple que el que las houiēre beuido, se acueste en lugar ca liente, y se abrigue con muchas cubiertas, pa ra que pueda fudar, porque ansí fudará ciēto sudor colerico. Infútilase el çumo del Cyclami no dentro de las narizes con miel, para purgar la cabeça. Metese tambien con vn poco de la na en el siesfo, para prouocar camara. Aplica do al omblico, à la vedija, y tambien à las an cas, *ablanda* el vientre, y haze que la muger mal para. Mezclado con miel, es vtil contra las cataratas; y flaquezas de vista, si se vntan los ojos con el. Mezclase cō las medicinas que precipitan el parto. Aplicado con vinagre, re prime el siesfo salido à fuēra. Sacase de la rayz majada y estrujada, el tal çumo, y despues se cueze hasta que toma cuerpo de miel. Purifica la rayz el cuero, extirpa las postillas, y aplica da por sī, ò con miel, sana las frescas heridas: vltra desto, deshaze el baço: quita las mianças

εξαμβλις

μεθυοται

que dexò el Sol en el rostro, y sana las alopecias. Su cozimiento se aplica vtilmente à los mēm bros desçoyuntados: al dolor de la gota, a los sauañonēs, y a las humidas llagas de la cabeça. El azeite añejo, en el qual houiēre la rayz heruido: encora las llagas, si se vntan con el. Si uelen cauar la rayz, y henchirla de azeite, y ansí llena ponerla sobre el rescoldo de la ceniza, aña diendo algunas vezes vn poco de cera Tyrrēnica, para que tomē cuerpo: y en esta forma se haze vn excellentissimo vnguento para los sauañones. Guardase la rayz cortada *como la ce bola albarana. Dizen que tomada *molida* y formada en pastillas, engendra amor y grande beneuolētia. Nace en lugares sombrios, y principalmente debaxo de arboles.

ουλλια

Griego, Κυκλάμινο. Lat. Cyclaminus, & Panis porcinus. Ar. Borthor Marfen. Bar. Arrhanita. Cast. Pan porcino. NOMBRES
Por. Maçam de porco. Fr. Pain de porreau. Tud. Schuueinbrot.

Κυκλάμινο ελεγε. عربيتها الثانية

Del otro Cyclamino.

Cap. CLIII.

H Allase otro Cyclamino llamado de algunos Cissanthemon, ò Cissophyllon: el qual tie ne las hojas de yedra, empero menores. Produce los tallos gruesos y nudosos de trecho a trecho: los quales se rebeluen a los vezinos arboles, ansí como los farnietos. Sus flores son olorosas, y blācas. Su fructo es razimoso como el de la yedra, y parecese a los granos de vuas, tierno, *dulce*, agudo blandamente, y viscoso. La rayz es inutil. Nace aquesta planta en luga res asperos. Beuida vna drama de su fructo con dos cyatos de vino blanco, por espacio de qua renta dias, refuelue por la orina y por camara las hinchazones del baço. Beuese tambien con tra la Orthopnea, y purga las mugeres despues del parto.

*Añadese en el Cod. ant. γλυκας

EL Cyclamino cobró aquel nombre, à causa que su rayz es formada como una rodaja, ò círculo. Llama se tambien Panis porcinus, que quiere dexir pan de puerco, por quanto la mesma es mantenimiento ex cellente para engordar los puercos. Otros le llamaron *xevónēgo*, que es ponçõia de peces, porque à la uer dad los

ANNOTATION.

dad los mata. Es harto conocida y vulgar, la primera especie del Cyclamino que aqui nos pinta Dioscorides. Sobre la segunda se tiene grande altercation entre los simplicistas exercitados: por donde hasta que se resuelva, yo no quiero arrojarme, ni pronunciar cosa incierta. Es el Cyclamino caliente y seco en el grado terceroy, ansi adelgaza, mundifica, desopila, atrahie, y resuelve con grande efficacia. Soruido su cumo por las narizes, admirablemente aproueche contra los dolores antiguos de la cabeza, contra la perleña, y cõtra todas las enfermedades frias de nervios. El qual solamente aplicado al uientre, tiene tanta efficacia, que le relaxa: y para este efecto se compone del un potentissimo unguento, el qual llaman de Arthanita los boticarios. Entre otras virtudes suyas (segun dicen) tiene su rayz tambien esta, que conglutina las voluntades de los que la comen, o beuen, con las de aquellos que se la offrecen: y pluguiesse à Dios, que se hallasse agora en estos calamitosos tiempos un remedio tan efficacez, que bastasse à reconciliar los animos de los Christianos Principes, tan empedernecidos y encarnicados: y à reduzirlos en una sancta y amigable concordia: entre los quales parece que Satanás ha sembrado una infernal zizania.

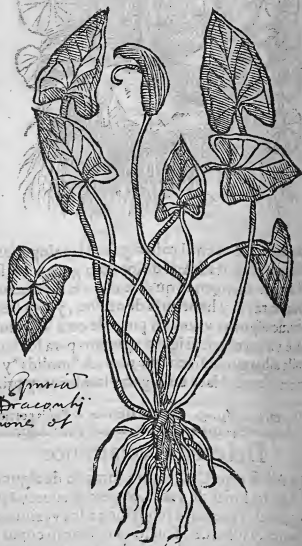
En medio del capitulo, à do dize Dioscorides, que el cumo del Cyclamino ablanda el uientre, se lee en el codice antiguo. *Sequitur*, que quiere dezir perturba: con la qual palabra nos da à entender el author, que euacua uoluntariamente, con alguna dificultad. A la fin del capitulo, à do dize que molida la rayz suelue engendrar en amor, tienen todos los codices Griegos, *rothias*: salvo el antiguo, en el qual se halla *rothias*: que quiere dezir quemada. La qual leccion conforma con lo que della escribe Theophrasto.

DRACUNCVLVS MAIOR.

DRACUNCVLVS MINOR.



*Lac. Squilla. Juncus
Juncus Dracunculi
Squillae, maioris et
minoris.*



Dracunculus maior

De la Dragonteá mayor.

Cap. CLV.

Nace la Dragonteá mayor por los setos, y por los lugares sombríos. Produce vn tallo derecho, liso, luengo de dos codos, gruello como vn bordon, vario de color, y diferenciado cõ ciertas manchas purpureas, de fuerte que parece serpiente. Haze las hojas como aqullas de la romaza, y embueltas vnas en otras. Nace razimoso su fructo, en la cumbre del tallo, el qual es pardillo al principio, y en siendo maduro, se buelue de color de açafran, y roxo. Tiene

le rayz

دراكونطوبون
دراكونطوبون

دراكونطوبون

دراكونطوبون
دراكونطوبون

la rayz de mediocre grandeza, redonda, blanca, y vestida de vna corteza subtil. Cogese la yer-
ua en madurandose la simiente, y exprimefe della el cūmo, el qual se seca à la sombra. Su rayz
se caua quando se siegan las mieses, y despues de lauada, y cortada menuda, se enbila, y se se-
ca à la sombra la qual beuida con vino agüado, calienta. Si tostadla, cozida, se toma con miel
en forma de lamedor, es conueniente al asma, à las rupturas y espasmos de neruios, à la tosse,
y à los humores que de la cabeça desfilan al pecho. Beuida con vino, prouoca la virtud genit-
tal. Majada y aplicada con miel, extirpa las llagas malignas, y corrosiuas, principalmente si se
mezcla la byrionia con ella. Hazenfe tambien della mezclada con miel, colyrios, para soldar
las fistulas, y para sacar la criatura del vientre. Cura los aluarazos aplicada con miel: y consu-
me los polipos, y el cancer de las narizes. Su cūmo es vtil en las medicinas hechas para los
ojos, porq̃ resuelue las nuesslos fluecos, y las nieblas que ofuscan la vista. El olor de la rayz,
y de la mesma yerua, reziatemente cogida, corrompe la criatura en el vientre: y lo mesmo
hazen treynta granos de la simiēte beuidos con agua y vinagre. Algunos inflataron con aze-
reel cūmo de entrambas cosas en los oydos doliētes: y sobre las frescas heridas aplicaron las
hojas: como remedio estiptico: y cozidas en vino las administraron contra las sanaciones. Di-
zese que los que se houiēren fregado con las hojas de la Dragontea las manos, ò truxeren la
rayz della consigo, no seran mordidos de biuoras.

Griego, *Αρακύντιον*. La. Dracunculus. Ar. Aluf. Bar. Dragontea, y Serpentaria. Cast. Taragonia. It. Serpentina. Fr. NOMBRES
Serpentaire. Tud. Schlangenkraut.

Dela Dragontea menor.

A otra Dragontea produce las hojas de yedra, grandes, y diferenciadas con ciertas señales
blancas. Su rayz es algun tanto redonda, cebolluda, y semejante al Aro. Es prouocatiua
de orina. Sus hojas aplicadas à las heridas frescas, en lugar de hilas, son vtils. El queso embuel-
to en vello de preferua de corruption. Comefe la rayz de la Dragotea cruda y cozida, tambien
en vino de fanidad. En Mallorca y Menorca, despues de cozida, lá mezclan con mucha miel, y
la firuen en los combites, como si fuesse alguna torta real.

Aze aqui mention Dioscorides de dos especies de Dragontea: una de las quales es la mayor, harto coho-
nida por todas partes; y otra la menor, la qual à mi parecer, no diffiere del Pliniano Arisaro: el qual es
semejante al Aro, aun que tiene menores las hojas, y quasi como las de la yedra. Su rayz es tambien menor que
aquella del Aro, y parecese à una gruesa azeytuna. En summa, el Arisaro de Plinio, ansi en la forma como en
la fuerza, corresponde totalmente à la menor Dragontea. Hallase aquesta planta en la campaña de Roma, y
principalmente junto à las tres fontanas. Produce la Dragontea mayor, de la fin de su tallo una hoja encogida
y cerrada en si, ancha por el pie, y por lo alto muy puntiaguda. La qual por de fuera es uerde, y por de dentro
teñida de un roxo escuro. Esta pues con el tiempo se abre, y abierta descubre en medio de si, una como lengua
bermeja, y semejante à un cuerno de cabra: al pie de la qual nace su fruto. Confunden algunos con la Dra-
gontea el Aro, porque no solamente en la forma, empero tambien en sus propiedades, se parecen mucho
entre si aquestas plantas. Segun Theophrasto, este nombre Aro es harto general, y comprehēde debaxo
de si, no solamente las Dragonteas, empero tambien algunas otras especies de plantas. Llamo Hippocrates
à la Dragontea Ophis, que quiere dezir serpiente: y ansi la llaman Serpentaria los herbolarios: porque
cierto su tallo en la uariēdad y diferencia de los colores, parece ser vestido del despojo de alguna culebra. Es
la Dragontea muy agüda y amarga, con grande subileza de partes: aun que tiene alguna estipticidad, por ra-
zon de la qual obra con mayor efficacia. Su rayz tiene admirable uirtud en adelgazar los humores viscosos,
y gruesos, y en dessecar las malignas llagas del cuerpo. Ansi los codices manuscritos, como los estampados, estan
miserablemente corruptos en los dos capitulos superiores, salvo el nuestro antiquissimo, en el qual no se lee mas
ni menos de lo que trasladamos.

Del Aro.

Cap. CLVII.

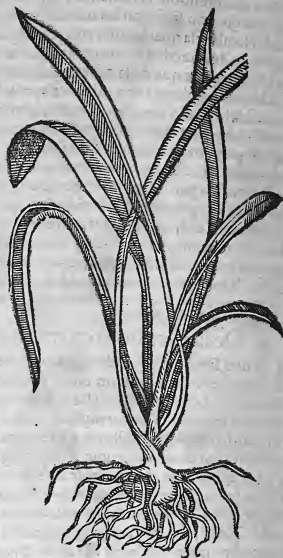
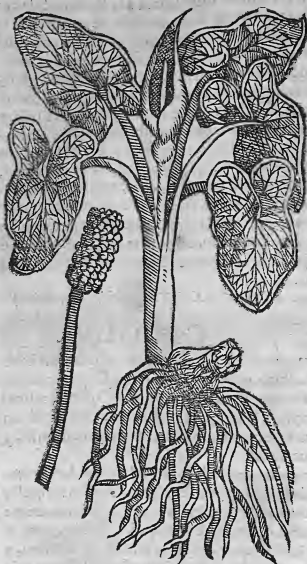
El Aro en la Syria llamado Lupha, produce las hojas como aquellas de la Dragontea, em-
pero mas luēgas, y menos manchadas: el tallo de vn palmo, algun tanto purpureo, y seme-
jante à la mano de vn almirez, sobre el qual nace vn fruto de color de açafrañ. Su rayz es blan-
ca como la de la Dragontea, y suele comerse cozida, por ser menos agüda que aquella. Echan
fe en adobo sus hojas para comerfe, las quales tambien secas, y despues cozidas, porfi solas se
comen. La rayz, la simiente, y las hojas, tienen la virtud mesma dela Dragontea. La rayz espe-
cialmente es vtil cōtra el dolor de la gota, aplicada con boñigas en forma de emplastro. Guar-
dase como aquella de la Dragontea. En summa, es buena para comer, por no tener vehemen-
te mordacidad.

*Procedunt
vire by nri quibh
o vire quibh
natiētes*
*Procedunt
vire by nri quibh
o vire quibh
natiētes*
*Procedunt
vire by nri quibh
o vire quibh
natiētes*

*Procedunt
vire by nri quibh
o vire quibh
natiētes*
*Procedunt
vire by nri quibh
o vire quibh
natiētes*
*Procedunt
vire by nri quibh
o vire quibh
natiētes*

*Procedunt
vire by nri quibh
o vire quibh
natiētes*
*Procedunt
vire by nri quibh
o vire quibh
natiētes*
*Procedunt
vire by nri quibh
o vire quibh
natiētes*

*Procedunt
vire by nri quibh
o vire quibh
natiētes*
*Procedunt
vire by nri quibh
o vire quibh
natiētes*
*Procedunt
vire by nri quibh
o vire quibh
natiētes*



NOMBRES Griego, *Aron*. Lat. *Aron*. Ar. *Sara*, & *Iaros*. Bar. *Aaron*, *Barba Aaron*, & *Pes vituli*. Cast. *Yaro*. Por. *Pé de vezerro*. It. *Lo Aro*. Fr. *Cicortin*, *Vit de chien*.

ANNO-
TION. **D**iferentíase la uirtud y fuerza del Aro, segun las regiones adonde nace. Porque en *Cirene* y *Egypto* crece tan dulce y suave, que se puede comer su rayz cruda, y cozida, como los nabos. Empero por toda la Europa nace tan agudo y mordaz, que en llegando a la boca, luego la enciende, y abraza. Galieno dixo, que el Aro era caliente y seco en el grado primero: y sin dubda deuio de entender no de aquel que crece por estas partes, sino del *Cyreniaco*, y *Egyptio*: porque si el houiera gustado el nuestro, es cierto que le asistara la dicha complexion en el quarto. Comíase su rayz antiguamente cozida con muchas aguas, para adelgazar, y purgar los humores gruesos del pecho. Tambien la solian cozer con leche, y después beuian su coziniento. Extermina con su humo el Aro todo genero de serpientes, y principalmente los *Aspides*. Rallada, o rayada uerde su rayz, y aplicada sobre qualquier cardenal, o mancha, no se desase della, hasta que la chupa, y resuelue del todo.

Arifaro.

Cap. CLVIII.

Arifaro.

El Arifaro es vna yeruezilla pequeña, que haze la rayz tamaño como vna azeytuna, y es muy mas aguda que el Aro: por donde aplicada suele atajar las llagas que van paciendola carne. Hazense della colyrios eficaces para sanar las fistulas. Puesta la rayz sobre la vena de qualquier animal, la corrompe.

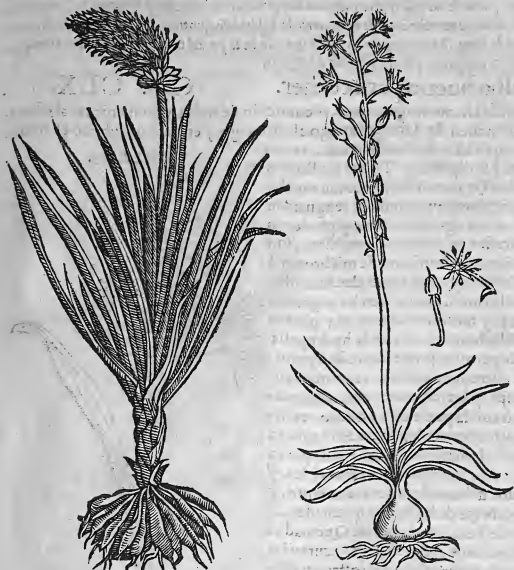
ANNO-
TION.

El Arisaro haze las hojas como las de la grama, empero mas tiernas y delicadas: y la rayz redonda, y tan gruesa como una auellana. Hippocrates, y con el Plinio, llamaron al Arisaro *Aris*: aun que el Arisaro Pliniano es diuerso deste, siendo la segunda especie de la Dragontea que propuso Dioscorides. Hallase el uerdadero Arisaro, en saliendo la puerta de *Sant Pablo* de Roma.

Asphodelo.

Cap. CLIX.

El Asphodelo es planta notissima a todos. Produce las hojas semejantes a las del puero mayor: y el tallo liso: encima del qual sale vna flor llamada *Antherico*. Sus rayzes son algo luengas



luengas redondas, semejantes à las velloras, agudas al gusto, y de su natura calientes, Beuidas prouocan la orina, y el menüstruo: y si se beuen con vino en quantidad de vna drama, son vtiles al dolor de costado, à la tosse, y à la ruptura, y espasmo de nervios. Tã bien facilitã el vomito, si se comen en quantidad de vn dado. Danse vtilmente tres drasmadellas, à los mordidos de la lengua serpiete: empero cõuene aplicar sobre la mordedura las hojas,

las flores, y las rayzes majadas cõ vino. Cozidas cõ hezes de vino, y aplicadas las mesmas rayzes, sanã las llagas suzias y corrosiuas, las inflãmationes de las tetas, y de los cõpaciones, y los diuiesos y lobanillos: y aplican se con polëta contra las frescas inflãmationes. Del gũmo de la rayz cozido cõ vino dulce y añejo, y cõ açafrà y myrra, se haze vna medicina muy cõueniente à los ojos: el qual gũmo tãbien es vtil à los oydos q̃ manan materia, instilado por sí, ò mezclado con encienfo, miel, vino, y myrra. Sirue femejantemente al dolor de muelas, si se instila en el oyo contrario. La ceniza de la rayz restituye el cabello perdido por razon de la tiña. El azeite q̃ houiëre heruido dentro de las rayzes caudas, sirue à los sauãones y de desfolados, y à las quemaduras del fuego, si se vntã con el: y es vtil à la dificultad de oyr, si dëtro del oyo se instila. Aplicada la rayz extirpa los aluarazos, siendo fregados primero al Sol con vn paño de lienço. Beuida con vino la simiente y las flores, son remedio contra la escolopendra y el escorpion, aun que perturban el vientre. * Florece el Asphodelo quando se siegan las mieses: y tienese de cortar el blanco por el Equinoctio de Março, antes que crezca su fructo. Dizen que beuida su rayz, resfría el apetito venereo: y de aqueste parecer fue el herbolario Crateuas, el qual añade, que beuida vna drama della con vino, sana el dolor de la gota. *

Griego, Ασφιδελος. Lat. Asphodelus, Albucum, y hastula Regia. Ar. Cheupce, y su rayz Axerax. Bar. Affodillus, NOMRES y Aphodillus. Cast. Gamon. Car. Gamons. Por. Gamoens. Abrotea. It. Amphodillo. Fr. Aphrodilles.

H Allanse dos especies del Asphodelo, conuiene à saber, macho y hembra: dado que Dioscorides pinta solamente una. El macho propriamente se llama Albucus: y es aquel que aqui descriue Dioscorides. La hembra es la verdadera hastula regia: tiene las hojas semejantes à las del pequeño llanten, y el tallo liso, de la cumbre del qual nacen muchas flores llenas de algunas machas moradas. Sus rayzes son barbadillas como los ajos: las quales antiguamente à los hombres era un mantenimiento ordinario, por no ser ingratis al gusto, aun que al goiucosos. Las rayzes del macho no se dexantan facilmente comer, por ser mas agudas y mordicantes. Agora las unas y las otras son uianda de puercos, y ueneno de los ratones. Son todas calientes, secas, y algun tanto amar

ANNO TA
TION. 1. Macho
2. Hembra.

gas, empero en más alto grado aquellas del macho. Es admirable cosa de ver la muchedumbre de las rayzes del Asphodelo, que cuelgan juntas de un tallo: porque alguna vez se hallan mas de ciento hermanadas. Hizo mention Galeno en el libro de los mantenimientos, de un genero de Asphodelo, que tiene la rayz cebolluda: el qual yo he visto y arrancado en la campaña de Augusta. Aquello que esta en la fin del capitulo entre las dos estrellas, no se halla en los exemplares antiguos, y parece añadido de alguno,

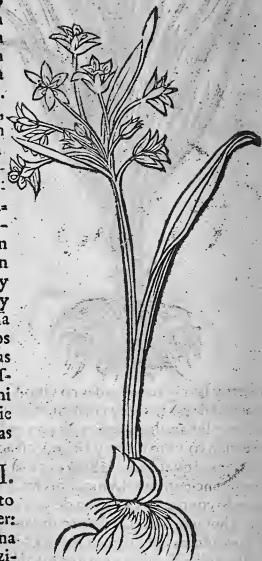
Del Bulbo bueno para comer.

Cap. CLX.

EL Bulbo que ordinariamente comemos, es conocido de todos, y conveniente al estomago. El roxo que trahen de Africa, es amigo al estomago, y entretiene lubrico el vientre;

BVLBV S.

aun que el amargo q tira a cebolla albarraña, es mas estomacal, y ayuda à la digestion. Todos los Bulbos son calientes y agudos. De mas desto prouocan mucho à luxuria, irritan las agallas, y juntamete la lengua: dan mucho mantenimiento, engendran carne, y producen ventosidades. Aplicados en forma de emplastro, son vitales à las dislocaciones y contusiones de miembros, y à los dolores de las jucturas: y facen las aftillas hincadas. Aplicados con miel, ò por si solos, curan las gágrenas, y el dolor de la gota: y mezclados con miel y pimienta puluerizada, sanà las hinchazones de la hydropesia y las mordeduras de perros: reprimen el sudor, y mitigan los dolores de estomago. Aplicados con nitro tostado, limpian la caspa, y las llagas mananías de la cabeza: y por si solos, ò con la yema de vn hueuo, extirpan los cardenales, y los barros del rostro. Si se aplican



*El Cod. an

tig. tiene
en el
N. 10, que
es con oxi-
mel.

*Αφαιρέ-
σι δὲ καὶ συ-
κῆς ἐπι-
πρὸς ἐκφυλά-
κοντες βε-
ροσποδῶν,
καὶ μετὰ μέ-
λιω καὶ φ-
λῶν κρημ-
μῶν ἐπι-
τέλειται.

ιμαντῶδες εἶναι

con miel ò vinagre, deshazen las pecas. Encorporan se con polenta contra las contusiones de los oydos, y de las vnas. * Asilados debaxo de la ceniza caliente, y mezclados con las cabeças de las menas quemadas, sanan las llagas carnosas à manera de higos. Quemados y rebueltos con Alcyonio, y aplicados al Sol, curan las quemaduras q dexo el mesmo Sol en el rostro, y deshazen las negras señales. Cozidos con vinagre, y comidos, sirue à las rupturas de nervios. Empero no se quie ren comer en gran quantidad, porque offendan à las partes neruosas.

Del Bulbo vomitorio. Cap. CLXI.

EL vomitorio Bulbo tiene mas corrosas, y harto mas luengas; las hojas, que aquel q se suele comer: empero la rayz semejante a la fuya, y vestida de vna corteza negra. Comida la tal rayz, ò beuido su cozi- miento, cura las indisposiciones de la vexiga, y prouoca vomito.

Del Bulbo esculentos, Griego. εὐλβοὺς ἰδιώδημος. Lat. Bulbus esculentus. Ar. Bazar. Alzir.

NOMBRES
ANNO-
TATION.

Este nombre de Bulbo, generilmente se toma por qualquiera rayz cebolluda, y redonda; anfi se llaman Bul-
bos las rayzes del Asphodelo, del Satyrion, y del Cyclamino. Empero particularmente significa una especie de cebolla saluage, que produce el tallo uazio y de un palmo, las hojas semejantes à las del puero, las flores co-
mo aquellas del lirio, sobre uerde amarillas, y compuestas de seys hojas à manera de estrellas: en medio de las
quales tiene ciertas hebras como las del acañan, que nacen de una cabeçuela triangular, llena de menuda simen-
te. Su rayz es como aquella del ajo, empero carece de olor, y es toda pogajosa. Hallase gran copia del en lu-
gares humidos y sombríos. Algunos toman por los Bulbos aquellas cebolletas que llamamos en Roma Asca-
lonias: y manifestamente se engañan, uisto que Theophrasto no las cuenta entre las especies del bulbo, sino
entre las de la cebolla ordinaria. Son los Bulbos algun tanto amargos, y estipticos, por donde aguzan el
apetito, y confortan la uirtud retentrix. Adelgazan tambien los humores gruesos del pecho, y hazen los
arrancar sin trabajo. De mas desto, acrecientan la esperma, y prouocan mucho à luxuria: por el qual respedo
(segun refiere Varro) antiguamente se solian dar à los rezien casados. Los Bulbos cozidos en dos aguas, man-
tienen mas, empero pierden el amargo, y anfi no son tan utiles para extirpar los humores gruesos del pecho.

El Bulbo.

Ascalonia.

بلبوس الماكول

σκιλλοδης

παρδοδης

οξολοπας

καὶ πινυρα καὶ οὐχάρας

ἀνθοσμήχους

ὑπαντια καὶ ἰονθους

φολαεις

μυρίντες

πρὸς ἐκφυλάκοντες

βλβ

بلبوس

El Bulbo uomitorio es mas agudo y mordaz, que el otro que ordinariamente se comey por esso es prouocatio no de uomito, y diuertiendo los humores de las juncturas, quita el dolor de la gota.

الاسقييل: بصل الفار
لوق الجمود اخني

De la Scila, ò Cebolla albarrana. Cap. CLXII.

LA Scila tiene virtud aguda, & hiruiéte, y sirue para infinitas cosas assada. Empero para q se asse mejor, la cubren de massa, ò de barro, y cubierta la meten en el horno, ò la ponen

SCILLA.



debaxo de la brasa, hasta q la pasta perfectaméte se tueste: la qual quitada, si la cebolla no se mostrare tierna, emboluerase otra vez en otra massa, ò barro reziente, y tostarase de nuevo: porq la que no se asia desta manera, es muy dañosa à los interiores miembros. Assase assi mesmo en vna olla de barro atapada, y metida en el horno. Tomase tambien el coraçon della desnudo de las cascara exteriores, el qual cortado en tajadas, se cueze có muchas aguas, hasta que su cozimiento no se muelte ni amargo, ni agudo. Estóces las dichas tajadas se enhilan, y se ponen à secar à la sombra, de suerte q no se toquen vnas à otras: de las quales despues víaremos para hazer el azeite, el vino, y el vinagre Scilitico. El mesmo coraçon de la cebolla albarrana cruda, frito en azeite, ò deshecho con refina, se aplica vtilmente à las grietas que suelen hazerse en los pies. Cozido en vinagre, y aplicado, es vtil contra las mordeduras de biuoras. Mezclamos à vna parte de la cebolla albarrana assada, ocho partes de sal tostado, y de aqsta mezcla damos en ayunas vna ò dos cucharadas, para ablandar el vientre. Mezclase en los beaurages, en las odoríferas medicinas, y en aquellas que prouocan la orina. De la qual mistura bastà tres obolos dados con miel, en forma de lamedor à los hydropicos: à los flacos de estomago, à los quales nada la viada en el vientre, à los que padecen de la icteritia, ò de dolor de tripas: à los fatigados de tosse antigua: a los asmaticos, y finalmente a los que con grande dificultad arrancan los humores del pecho. Cuezese la Scila con miel, y comese para los mesmos efectos, y principalméte para que ayude a la digestion. Purga

gaxados.

por abaxo las viscosas superfluidades. Cozida en agua y comida, sirue a las mesmas cosas. Empero no se deue dar jamas a los que sienten llaga en las tripas. Fregáse commodamente con la albarrana tostada los sauañones, y las verrugas que cuelgan como de vn hilo. Su simiente molida, y comida en vn higo, ò con miel, molifica el vientre. Colgada la cebolla albarrana sobre el umbral de la puerta, preserua de hechizerias la casa.

Griego, *Σκίλλα*. Lat. Scilla. Ar. Haspel, vel Alaschil. Bar. Schilla. Cast. Cebolla Albarrana. Cat. Ceba marina. Por. Cebolla Albarran. Fr. Oignon marin. Charpentaire. Tud. Meerzwibel.

الاسقييل: بصل الفار
نصل: بصل الفار
نصل: بصل الفار

Del Pancratio, ò Scila menor.

Cap. CLXIII.

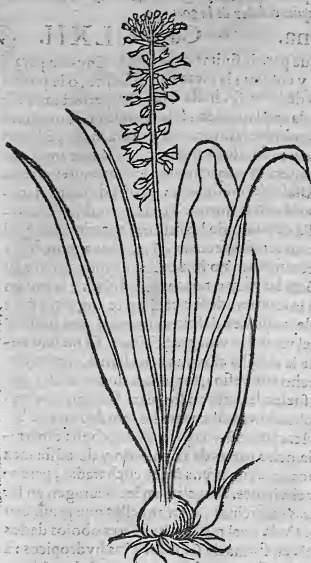
EL Pancratio, llamado tambien Scila de algunos, es vna rayz semejante al bulbo crecido: la qual es algun tanto roxa, o purpurea: de mas desto, amarga & heruiente al gusto. Produce las hojas del lirio, aun que mas luengas: tiene la mesma facultad de la Scila, preparase en la misma forma, y dáse en el mismo peso, y para las mesmas enfermedades. Empero su virtud es algo mas remissa que la de la Scila. Mezclase el gumo de su rayz con la harina del yeruo, y formase en ciertas pastillas, las quales se dan vtilméte con agua miel a los hydropicos, y a los enfermos del bazo.

A La que los Griegos llamaron Scila, llaman los Latinos Squilla, imitando a Varron. En Castilla la llamamos Cebolla albarrana. La qual tiene muchos cascos unos sobre otros, como la cebolla ordinaria.

Produce

PANCRA TIVM.

CAPPARIS.



Produce un tallo alto de palmo y medio, y quasi todo enterrado en las hojas, del qual nace la flor blanqueriza, empero inclinante al color amarillo. Sus hojas son anchas, y sin peçon. Tiene la cebolla Albarrana facultad de cortar y adelgazar los gruesos humores, y es caliente en el grado segundo. Su corno cozido con miel, es admirable remedio contra la gota coral, y contra todas las enfermedades frías del cerebro, y el mismo extermina las lombrices del uentre. El uinagre Squilítico, conforta y establece los dientes y las enziás, si se enxaguan con el. Plinio pone dos especies de Squila, conuiene à saber, el macho, y la hembra: de las quales dize que el macho es blanco, y la hembra negra. El Pancratio, el qual es la Squila menor, no anda agora en el uso, ni tenemos necesidad del, mientras no nos falta la Squila.

Delas Alcaparras.

Cap. CLXIII.

La planta q produce las alcaparras, es vna mata espinosa: q esparze sus ramos al derredor por tierra. Sus espinas son retorcidas à manera de anzuelos, como las de la garças: las hojas redondas, y semejantes à las del mebrillo: su fructo se parece à vna azeytuna, el qual abriédo se descubre vna bláca flor, despues de la qual cayda, se muestra cierta cosa luéga en forma de vna bellota, q si la abrimos tiene dentro de si ciertos granos pequeños y roxos, como àquos de las granadas. Haze aquesta pláta muchas rayzes grâdes, y muy leñosas. Nace por la mayor parte en asperos lugares, y estériles: nace así mesmo en las islas, y tábien por los muldâres. Echanse los tallos y el fructo en adobo para comer. Las alcaparras perturban el viétre, al esto mago son dañosas, y engendran sed. Empero si se comen cozidas, son vtils al estomago. Beuidas dos dramas de su timiente con vino, por espâcio de quarenta dias, deshazen el baço, pronocan la orina, y purgan las superfluydades sangrientas. Beuense tambien vtilmente contra el dolor de la sciatica, contra la perlesia, y cótra las rupturas y espâsimos de nervios: prouoca la sangre menstrual, y purgan los humores de la cabeça. El cozimieto de la mesma timiente cozida en vinagre, quita el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. La corteza seca de la rayz sirue à las mesmas cosas, y mûdifica todas las llagas viejas, suzias, y encallecidas. Aplícase commodaméte con harina de ceuada sobre el baço crecido. Mordida del diente enfermo, le

relaxa el

Remedio contra la gota coral & epilepsia.

γυγοειδὴς
ἀντισπασμωδική

οικονομικός

ΤΕΤΡΑΦΥΛΟΝ
ἀντιπνοῦν

Del Lepidio.

Cap. CLXV.

El Lepidio llamado de algunos Gingidio, es vna heruezilla muy conocida, la qual se conserua en leche mezclada con la falmuera. Las hojas tienen virtud corrosiua, y aguda, por donde majadas y aplicadas con la rayz del Ala por vn quarto de hora, son efficaz remedio contra la sciatica, y femejantemente contra las indispoficiones del bazo. Exterminan tambien las infecciones del cuero. Creefe que su rayz colgada al cuello, sana el dolor de los dientes.

Griego. Λπίδιον, Ιέρεις, καρδαμαντική. La. Nasturtium sylvestre. Ar. Seitaragi. Cast. Mastuerzo salvaje.

HOMERES
ANNOTATION.

En el último capítulo del primer libro tenemos ya declarado, como la Iberide, y el Lepido, según Galeno y Paulo Egineta, son una misma planta. Por donde aquí no se que decir otra cosa, sino que Dioscórides no escribió el presente capítulo, ó si le escribió, trata en el del Lepido de Otría, diferente de aquel primero llamado Iberide. Produce aqueste Plinio el tallo alto de un codo, las hojas como las del Laurel, empero más tiernas, y más crecidas: las flores pequeñas y blancas; y la simiente menuda, y algún tanto larga. Llegada á la lengua sus hojas, la abrasan y pican como pimienta: y de aquí unieron los vulgares á le llamar Piperiti, aunque no es esta la Piperitis del Plinio. Hizo tambien mention Paulo Egineta en el capítulo .77. del libro tercero, de aqueste mesmo Lepido, haziendole util contra la sciatica. Es caliente en el quarto grado.

RANVNCVLVS PRIMVS.

RANVNCVLVS SECVNDVS.



Del Ranunculo.

Cap. CLXVI.

DEl Ranunculo se hallan muchas especies, aunque todas tienen vna mesma virtud. cōuene a saber, muy corrosiua y aguda. La vna dellas tiene las hojas como las del culatro, empero mas anchas, grasas, y blanquezinaz. Produze la flor amarilla, y en algunos lugares es purpurea. Su tallo es delgado, y alto de vn codo. La rayz* vnica, pequeña, blaca y amarga, de la qual nacen ciertas hijuelas, como dela del eleboro. Crece aquesta cerca delas arroyos. Ay otra especie mas vellosa y de mas luengo tallo que aquesta, las hojas de la qual tienen mas hendedura

ras.* Nacc

μαρτυρ. ὡς ἰδ. • El cod. an.
 ἡδ. μαρτυρ. ὡς ἰδ. tiene pizca
 χρῶμα εὐχρησ. μικρ.



ras. *Nace abundantemente en Cerdeña esta segunda especie, adonde la llaman apio silue- * *πλίσινον*.
stre, y es mas aguda q todas las otras. La tercera especie es muy pequeña, & hidionda, la qual
produce una flor de color de oro. La quarta es semejante a esta, fino que tiene la flor blanca
como la leche. Las hojas, las flores, y los tallos tiernos de todas, aplicados en forma de empla-
stro, son corrosivos, y angendran costra sobre las partes subjectas, no sin dolor notable, y assi
arrancan las vñas corruptas, castran la farna, extirpan las señales, derriban las verrugas seme-
jantes a hormigas, y a aquellas que parecen pender de vn hilo: si se aplican con tiento, sanan
las alopecias. Su cozimiento tibio sirve de fomentacion contra los lavanones. El poluo delas
rayzes feras y molidas, llegado a las narizes, haze subito esternudar. Si se aplica una rayz de
llas al diente que duele, quita notablemente el dolor, y defmenuzale.

Grigio, *Baccharis*. Lat. Ranunculus, y la mas corrosiva especie de todas. Herba Sardinia: la qual por las boticas NOMBRES fuele llamarle Aptium rufus. Por. Patalou dos valles. Cast. Contolla, Flammula Lico.

Al Ranunculo, y en especial á la segunda especie, que nace copiosamente en Cerdeña, llaman algunos Apiaflore, & Apio filuefle, porque se parece al Apio en las hojas, dado que fu facultad le muestra mucho mas uchemente: & tanto, que si se come, & se gusta, haze torcer la lengua, & los labrios: de donde uno á llamarse Apium risus: que es Apio que constringe á reyr: porque los que le comen, se mueren riendo á reír apud risus dientes, & mal de fu grado. De aqui procede, que como esta planta se llame tambien Sardonia, porque crece por la mayor parte en Cerdeña, & haga reyr sin gana, todos traygan ya el Riso Sardonio en commun proverbio, entendiendo por el, toda suerte de risa falsa, que no nace de coracon. Vltra las quatro especies que desfrutó Dioscorides, ay otra que se parece á la tercera infinito, empero entre muchas sutiles, produce cierta reyz semejante á una cruz gruesa: la qual es corrosiva extremadamente. Todas las especies del Ranunculo son en extremo calientes, agudas, causticas, y muy corrosiuas: & ansi no se deuen tomar jamas por la boca, ni aplicar por de fuera, fino quando quieremos llamar los humores, & hazer ampollas. Suelen con el Ranunculo

Ranunculo



Ranunculo algunos pobres hazerse llagas, para commouer mas los animos, y cõ esta industria coger mucho mayor limofna.

شفايق النعمان

Δρανκων Dela Anemone.

Cap. CLVII

Χρανκων Δ. Χρανκων φλομ
et An.

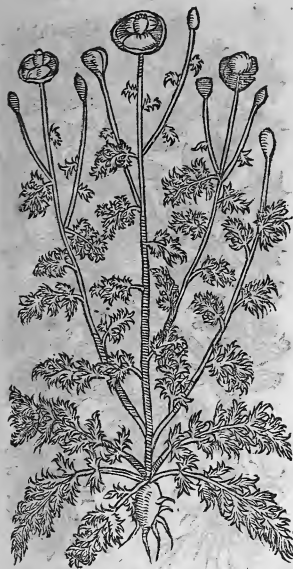
η δὲ τις
ἐξ αὐτῶν
μὴ λανθάνει
μυρία οὐ
ρα.

Πηλοδρυ

De las especies ay de Anemone, vna siluestre, y otra domestica. Hallanse muchas differēcias dela domestica: porque vna produce las flores bermejas: y otra las haze blanquezinas, ò de color de leche, ò purpureas. Estas hazen las hojas como las del culantro, empero hendidas muy subtilmente, & inclinadas à tierra. Sus tallos son subtiles y muy vellofos, encima de los quales salen vnas flores como de dormideras, y en medio dellas ciertas cabeçillas negras, ò azules. La rayz de cada vna es de la grandeza de vna azeytuna, y algunas vezes mayor, ceñida de ciertos nudos. La siluestre es del todo mayor. Produce mas anchas y mas duras las hojas: tiene la cabeçuela mas luenga, y la flor roxa, y haze muchas rayzejas y muy subtiles. * Hallase entre estas vna q̄ tiene las hojas negras, y es mucho mas aguda. Las vnas y las otras tienē en sí dēte agudeza: por razón de la qual, su cūmo infilado en las narizes, es vtil para purgar la cabeça. Maxcada la rayz, haze deffilemar. Cozida con vino passo, y aplicada, cura las inflammaciones y cicatrizes que suelen sobreuenir a los ojos, y las flaquezas de vista: mundifica también toda fuerte de llaga suzia. Las hojas y los tallos, si se cuezen con cenada mondada, y se comen, acrecientan la leche: y si se aplican a la natura de la muger con lana, prouocan el menstroo. Puestas en forma de emplastro, extirpan las infecciones del cuero. Algunos no sabiendo discernir la Argemone y el papauer llamado Reas (del qual diremos en su lugar) de la siluestre Anemone, por ser las flores de todas ellas bermejas, toman cõ grande error el Eupatorio por la Argemone. Empero la Argemone y el papauer no tienen tan embeuido el color, y entrambas plantas florecen mas tarde. Aliende desto, la Argemone da de si vn liquor agudissimo al gusto, & de color de açafra: el qual sale del papauer tambien agudo, empero mas blanco. * Hazen entrambas en medio ciertas cabeçillas como las del papauer saluage: empero

* Aqui estan
todos los co
dices depra
uados.

las



las del Argemone por la parte alta son algun tanto gruesas: y las del papauer reas, angostas. Las especies d la llamada Anemone, no dan de si algú liquor, ni producen calices sino como vnos cogollicos de esparagos. Aquellas nacen por la mayor parte en los cápos

Gr. Argemone. La. NOMBRAS
Aumone. A. lac-
haik. y Alnahamé

L A Anemone ANNOTA
ne es una TION.

yerna muy seme

jante al papauer llamado Reas, ò errático, empero de especie diversificado q algunos quierè q sea la mesma, contra la opinion de Dioscorides. Hallase la verdadera Anemone, así domestica, como siluestre, ò saluage, con todas aquellas partes que aqui la atribuye el author, en la cam-

paña de Roma. Entr ambas tienen manifesta fuerça de calentar, de atraher, y de abrir los poros. Creyeron algunos que la Agrimonia (la qual es el uerdadero Eupatorio) fuesse la Argemone llamada tambien Argemone, niela qual es harto semejante a la Anemone, como consta por el siguiente capítulo.

Agrimonia.

Dela Argemone.

Cap. CLXVIII. الارغاموني / لدحموني العربي

L A Argemone se semeja totalmente al siluestre papauer. * Tiene las hojas hendidas, y semejantes a las de la Anemone. Haze encima del tallo vna flor bermeja, * y vna cabeçuela como la del papauer errático, aunque algo mas luenga, y ancha por la parte suprema. Su rayz es redonda, y el liquor que de si derrama, de color de açafran, y agudo: el qual quita los fluxcos, & las nuues que ofuscan la vista. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, son vti- les a las inflammaciones.

L A afinidad de los uocabulos fue causa, q algunos (como arriba diximos) creyessen ser una mesma cosa la Agrimonia y la Argemone: el qual error tãbien procedio de no saber los hòbres discernir esta plata, digo la Argemone, del papauer y Anemone, a las quales es semejante: aunq èo aquestas señales q aqui propone Dioscorides, harto ciego sera el que uiendola, luego no la conozca. Es de sutiles partes la Argemone, y tiene uirtud de resolver y mudificar. Lee se en el codice antiguo, y así mesmo en algunos otros, το διφαινον ειναι το ανημιον, &c. q suena. Tiene las hojas semejates a las de la Anemone: las flores bellidas, y el tallo roxo. &c. empero la primera lectio me parece mas acceptable. Hallase en algúos codices otro segúdo capi. de otra diuersa Argemone, el qual industriosamente dexamos, por no nos parecer de Dioscorides.

ANNOTATION.

Dela Anagalide.

Cap. CLXIX.

D Os especies ay de Anagalide, las quales solamente en las flores diffieren. Porque la q tie ne la flor azul, se llama la hébra: y la que la tiene roxa, se dize el macho. Es cada vna de ellas planta pequeña, que se derrama por tierra. Produce de vn tallico quadrado ciertas hojas pequeñas, algun tanto redondas, y semejantes a las de la Helxine. Su simiente es redonda.

Entrambas

ادان الفار الاخر او البستاني
ابا علمس / تاغلس

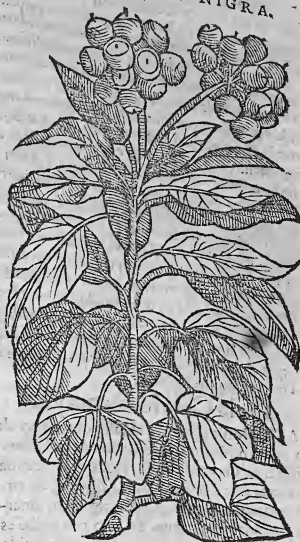


Entrambas tienen virtud de mitigar dolor, resisten à las inflammaciones, sacan las astillas, & atajan las llagas que van paciendò la carne. Su çumo administado en forma de gargarismo, y tambien echado por las narizes, purga la flemma de la cabeça: y si se instila en la nariz oposita, quita el dolor de los dientes. Aplicado con Attica miel à los ojos, resuelue los fluëcos, y sirve a la flaqueza de vista. Beuido con vino, es vtil a los mordidos de bituoras, a los que padecen de higado & de riñones, y a los hydropicos. Dizen que la que tiene azules las flores, reprime el sifiso salido afuera, y la que las tiene roxas, aplicada en forma de emplastro, le atrahe.

Griego, *Anagallis*. Lat. *Anagallis*. Bar. *Morsus gallinæ*. Por. *Morriam*. Fr. *Morgelline*. Tud. *Gauehey*.
 O Curren a cada passo las dos differentias del *Anagallide*, que aqui nos pinta Dioscorides: de las quales à la que tiene las flores roxas, por la semejança del tal color, llamó *Corallium Paulo Egineta*. Estan en gran disimo error, los que por la *Anagallide* toman la *auricula muris*, ò la que tiene *Passerina* por nombre. Es tan bien muy diferente, la que se dize *Morsus diaboli*: porque aquesta produce las hojas ni mas ni menos que la *Lanceola*, empero recamadas de un solo nervio, que por medio de cada una dellas se estiende. Haze un tallo de to de dos buenos codos, & las flores como aquellas, de la escabiosa. Sus rayzes son boscas, & todas medio roydas de do la simple gente uino à darle aquel nombre, creyendo que *Sathanas*, porque no nos aprouechamos de las singulares uirtudes que puso Dios en aquesta planta, la mordia por las rayzes con ravia. Majada y aplicada en forma de emplastro, sana subito los carbunculos, & lo mesmo haze beuido el uino de su cozimientol qual tambien es remedio preferuatiuo contra la pesilencia, & sirve al mal de la madre. Esta planta es amarga al gusto, & así es tenida por caliente & seca en el grado segundo. El poluo de su rayz beuido, mata las tobrizs del vientre, & aplicado resuelue los cardenales. La una y la otra especie de la *Anagallide*, se tiene tambien por caliente y seca, empero en el exceso primero, lo qual muestra la uirtud que poseen de atraber, resoluç, & mundificar. Si uenise de su çumo las matronas Romanas (cuya honestidad no da lugar à otro esfuerzo) para adelgazar el cuerro, y quitar las manchas del rostro: el qual desseca y purifica sin mordication, por donde suelda las frescas heridas y mundifica las llagas sucias.

NOMBRES
 ANNOTA
 TION.
 Corallium.
 Passerina.
 Morsus dia-
 boli.

اذاب الفار
 اباعلس
 انا غلبس



Dela Yedra.

Cap. CLXX.

De la Yedra se hallan muchas diferencias particulares, empero las generalissimas son estas. Aquellas que son tres: cõuene a saber vna blanca, y otra negra, sin la tercera que tiene por nombre Helix. La blanca produce fructo blanco; y la negra negro, dõ de color de açafrà: al qual llamã los Idiotas Dionysio. No haze fructo la Helix, sino ciertos farnietos * subtiles, y las hojas pe-
queñas, esquinadas, y muy vitiosas *. Toda fuerte de yedra es aguda y estiptica, y offende no-
tablemẽte a los neruios. Beuido de sus flores cõ vino doze vezes al dia, quanto se puede tomar
cõ dos dedos, es vtil contra la dysenteria, y aplicada con ceroto en forma de emplastro, sana
las quemaduras del fuego. Sus hojas tiernas cozidas con vinagre, o majadas anli crudas con
pan, y aplicadas, curan las indisposiciones del baço. Infilasẽ por las narizes el çumo de sus
hojas, y de su grana, cõ el vnguento irino, o con nitro, o cõ miel: * y aprouecha mucho a los
antiguos dolores de la cabeça. Aplicase tambien a la frente con vinagre y azeite rosado, pa-
ra el mismo effecto. Infilado con azeite dentro de los oydos que duelen, ò manan materia,
los sana. Beuido el çumo y el fructo de * la yedra negra *, enflaquece el cuerpo, y perturba el
sentido, tomandose en gran quantidad. Majados cinco granos de yedra, y calentados en vna
cascara de granada con azeite rosado, & infilados en el oposito oydo, mitigan el dolor de
los dientes. Los mesmos granos hazen negro el cabello, si se vnã con ellos. Sus hojas cozidas
con vino, y aplicadas en forma d' emplastro, sanan toda fuerte de llagas, por malignas que se-
an, curan las quemaduras del fuego, y extirpan las manchas que imprimio el Sol en el rostro.
Los razimos majados, y metidos en la natura de la muger, mueuen la sangre menstrosa: &
beuida despues del parto vna drama dellos, hazen a la muger estéril. Los peçones de las ho-
jas vntados con miel, y metidos asì mesmo por la natura, llaman la purgation, y el parto.
Infilado el çumo de la yedra corrige la hidiondez, y purga la corruption que se siente dẽtro
de las negros.


de las narizes. La goma de la yedra aplicada, haze caer los pelos, y es veneno de los piojos. El cumo de las rayzes* beuido con vinagre, fcorre à los mordidos de los phalangios.

Plinio haze mention de xxx. differentias de yedra: dado que todas ellas se pueden reducir a estas tresde las quales Plinio llamo hembra a la blanca: anfi como macho a la negra. Esta se abraça de tal fuerte con los rizos arboles, que los ahoga, demasifiadamente apremiendolos, & forniendolos todo el humor substancial. La helix es la mas menuda de todas, por donde algunos pensaron que la yedra nouexica se dezia Helix, & despues de crecida y perfecta, uenia a llamarse yedra: aempero engañaronse torpemente: porque dexadas otras differentias a parte, la Helix por mas que crezca, no da jamas de sí fruto. Son todas las especies de la yedra ordinariamente muy ambiciosas, porque siempre procuran subir en alto, trepando por las paredes, & abraçandose a ellas con sus fiamientos: de los quales en cada parte suelen hazer rayzes, & anfi son ruyna de todos los edificios. Hallase la yedra del fruto amarillo en algunos lugares de Roma, y especialmente junto a Sant Pedro in uincula. Para cognocer si esta aguado el uino, manda Caton que le echemos en un uaso hecho de palo de yedra: porque el uino se colara por el (segun dize) se quedara el agua clara: dado que mejor seria que le [ale]te [aquella], & nos restasse aquel puro. Los Cieruos mordidos del Phalangio se sanan con la yedra siluestre, comiendola. Cofia la yedra de facultades contrarias: porque con cierta substantia elliptica, la qual es terrefre y fria, tiene ostendientemente aguda & mordaz, la qual es caliente. En la uerde se halla otra triba y agosa, la qual con la neuez se resuelve, quedando las otras dos, digo la terrefre, y la aguda. Llamase la yedra Cissos, Citios, & Diomysia, en Griego: los quales tres nombres antiguamente significauan a Baccho, excelente coronel de las botas: & pienso hauerse la yedra llamado anfi, porque beuido su cumo, & olido, perturba la razon ni mas ni menos que el uino: por el qual respecto, a mi parecer, se coronauan con ella los Sacerdotes de Baccho: de do tambien ha uenido a colarse por las tauernas.

Cap. CLXXI.

LA Celidonia produce el tallo delgado, y de vn codo, ò algún tanto mayor: del qual salen vnos ramillos muy poblados de hojas, semejates à las del ranúculo, aunque mas tiernas, y tenidas de vn verde claro. Haze apar de cada hoja cierta flor como aqilla del alhelys. Su çumo es amarillo, mordaz, agudo, algùn tãto amargo, y de olor muy graue. Su rayz por arriba es vna tan solamente: empero por abaxo se diuide en muchas rayzejas subtiles, y de color de açafrà. Produce ciertas vaynillas como las del papa uer cornudo, luengas, y algo pyramidales, q̃ cõ tienén en si vna simiente mayor que la del papa uer. Su çumo cozido con miel en vn vazo de cobre, sobre lumbre de carbõ, es vtil para clarificar la vista. Esprimese el çumo de las hojas, del tallo, y de las rayzes, en vinièdo el estio, y despues se teca a la fombra, y se distribuye en pastillas. La rayz beuida con vino blanco y anis, cura el

CHELIDONIVM MAIVS.



The illustration shows a single upright stem of the plant. The leaves are deeply lobed or pinnate, with several leaflets on each side of the central axis. Small, round flowers are clustered at the ends of the stems and in the leaf axils. The drawing is a detailed black and white engraving, typical of 16th-century botanical books.

* Seguimos
el cod. anti.
que tiene.
κὶ ἐρωτησας
κατεπλασ-
σμενη σὺν
ὁνισθ' οὐ-
ταλγίας τε
πάνυ. &c.

mal de ictericia: * sana las llagas que van cundiendo, si se aplica majada con vino; y maxcada mitiga el dolor de los dientes. Parece que la dieron aqdo nombre de Celidonia, que quiere dezir golondrinera, porque nasce quãdo vienen las golondrinas, y quando fe van fe seca y para marchita. Escriuen algunos,* que las golondrinas en cegando algunos de fus golondrinos,* luego le restituyen la vista, tocandole con la Celidonia los ojos.

Griego, Χελιδόνιον. La. Chelidoniū: & Hirundinaria ma-
ior. A. Kauroch. Cast. Cat. Celidonia. P. Herua d'andurinha.
It. Celidonia. Fr. Celidoine, y Esclere. Tud. Scoel kraut.

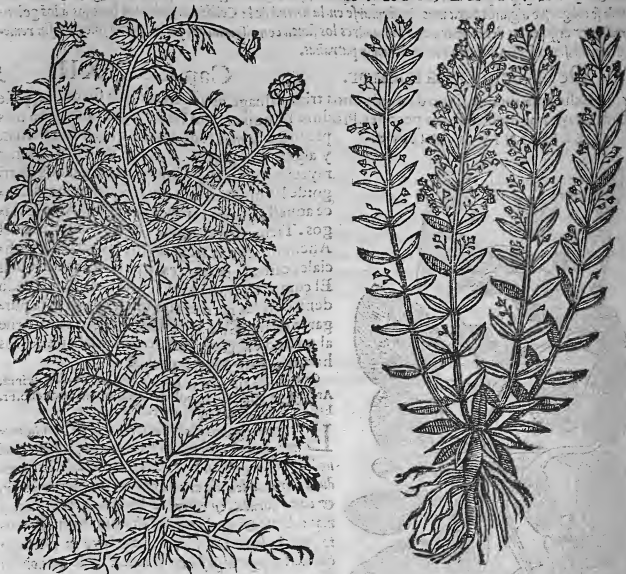
N O ay hombre que no conozca la Celidonia, la qual suelen los Alchimistas llamar Don de Dios, porque (segun ellos dizen) les sirve mucho para su quinta essen



modernos; que la othona sea aquella planta vulgar; cuya flor se dize Clauel de la India: & de aquesta opinion Clauel de la India. nion fueron maestro Gilberto, y maestro Iosepho. Doctores excellentissimos: à la opinion de los quales no sería inconueniente allegarse: uisto que aquesta planta tiene las hojas como las de la Oruga, todas agugerradas como de alguna pollilla: & la flor amarilla, y muy bella: uista que su curno clarifica la uista.

OTHONNA.

AVRICULA MVRIS.



De la Oreja del Raton, llamada Myosotis. Cap. CLXXIII.

LA Oreja del Raton, llamada Myosotis de algunos, produce de vna rayz muchos tallos, por la parte baxa algun tanto roxos, y concauos, y las hojas angostas y luenguezillas, có el lomo cleuado: las quales negreguean, y proceden por intervalos de dos en dos hermanadas, y puntiagudas. Echa del nacimiento de las hojas por la parte interior ciertos ramillos subtiles, sobre los quales nace vnaz florezcas azules, como aquellas de la Anagallide. Su rayz es de la grossura de vn dedo, de la qual nacen muchas hijuelas. Majada y aplicada la tal rayz sana las fistolas de los lagrimales. Algunos llaman tambien Oreja de raton a la * Helxine.

Griego. *Myosotis*. Lat. *Auricula muris*. Cast. Oreja de raton yerua.

* Seguimos el cod. anti. q tiene, *Myosotis*.

NOMBRES ANNOTATION.

Pilosella.

Algunos Codices tras este capitulo trahen el de la Alsine, que coloca en el quarto libro Dioscorides, luego tras el de la Helxine, por ser la Alsine y la Helxine no poco entre si semejantes. Hallase ordinariamente por todos los prados la Myosotis, qual aqui nos la pinta Dioscorides: con la qual algunos ignorantes confunden la Pilosella, y esto no mirando que la mayor Pilosella produce la flor amarilla, y la menor purpurea, & ninguna dellas azul, qual se atribuye à la dicha Myosotis. Derrama por tierra la Pilosella sus hojas, las quales son todas uellosas (de donde le uino el nombre) por el enues blanquezinas, & por la haz uerdes claras. Nace por lugares montuosos & asperos. Es moderadamente caliente y seca, con notable estipticidad: por raxon de la qual admirablemente suelda las frescas heridas. Dizen que si una espada sacada de la fragua se mata con el curno de aquesta yerua, cortará despues todo hierro, y azero. La oreja del raton es fria y humida como la Helxine, por donde es util contra los apostemas calientes, & contra el fuego de Sant Anton.

Del

Illustrado por el Doct. Lag. 259

Del Glasto domestico.

Cap. CLXXV.

EL Glasto domestico, del qual vian los tintoreros, tiene las hojas como las deillanten aun que mas negras, y mas vitiosas; y el tallo mayor que dos codos. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, refuelden qualquiera hinchazon y apostema, sueldan las llagas frescas, restañan los fluxos de sangre, y reprimen el fuego de fant Anton, las llagas que se dilatan, las que van pacièdo la carne, y finalmente las llenas de corruption.

IS ATIS SATIVA.

IS ATIS SYLVESTRIS.



Del Glasto saluage.

Cap. CLXXVI.

EL Saluage es semejante al domestico, empero haze las hojas mayores, y cercanas a aquellas de la lechuga; los tallos mas delgados, ramolos, y algun tanto roxos: de la cumbre de los quales penden muchos hollejos a manera de lenguas, llenos de cierta simiente. Produce la flor subtil y amarilla. Sirue a todas aquellas cosas, a las quales el domestico es vil. Beuido y aplicado en forma de emplastro, socorre a los enfermos del baço.

Griego, Ισάτις. Lat. Glastum, & Ifatis. Ar. Dili, Dilegi, Alchar, Halden, y Nil Bar. Gualda, Guadum, & Indicum. NOMERIS Cast. Cat. Por. y Fran. Pastel. It. Guado. Tud. Vveyde.

ES el Glasto aquella planta vulgar, de la qual se haze el pastel, tan necessario para el azul de las lanas: aun que solamente se esprime de la domestica. Nace copiosissima aquella planta en Francia, por toda la Lengua de la India, de do se la recrecion no vulgar ganancia. Los artifices del pastel, haviendo muy bien majado esta yerba verde, la esprimen, & de toda la substantia que sale della, hazen ciertas pastas muy grandes: las quales despues curan sobre unos tabladitos al Sol, y curadas las guardan para las tintas. Del Glasto saluage hizo Plinio mencion, tratando de las lechugas siluestres, por quanto se parece no poco a ellas. Con el Glasto antiguamente se teñian los ingleses, para mostrarse a sus enemigos mas formidables, siendo azules por todo el cuerpo. Haze del Glasto el Indico, que es como flor de pastel, del qual usan los pintores para dar el azul escuro, y para

Otras muchas colores: porque mezclando con Oropimente haze gratiosísimo uerde. El Glasto domestico des-
seca ualientemente, y sin mordacidad es amargo y estiptico. El siluestre es rugado, y tiene algo del corrosiuo, por
donde suele dessecar con muy mayor eficacia.

Del Telephio. Cap. CLXXVII.

EL Telephio es vna yerua semejante a la verdolaga, así en las hojas, como en los tallos: la
qual haze dos lobaquillos en cada coyuntura de hojas. Salen de su rayz feys o siete rami-
nos poblados de muchas hojas azules, gru-
fas, llenas de carne, y viscosas. Su flor es amaril-
la o blanca. Nace la prima vera por las viñas y
otros cultuados lugares. Aplicadas en forma
de emplastro sus hojas, por el espacio de feys ho-
ras, sanan los aluarazos: empero despues con-
uiene aplicar encima vna puchezilla de harina
de ceuada destemplada con agua y azeite.
Lo mesmo hazen si se aplican al sol con vina-
gre, con tal que se quiten luego en secandose.

TELEPHIUM.



ANNO-
TION.
Telephio.

Illecebra.

Telephio. Faba crassa,
levis & inuersa.
A laudho. Cochlearia
arab.

Lamase aquesta yerua Telephio, porque sana las
llagas malignas y desahuciadas, como aquellas q
consumieron a Telepho Rey de la Mysia: las quales
tambien se dicen por esta razon Telephas. Algunos
llamaron tambien Telephio, segun dira en el quarto
libro Dioscorides, a la tercera especie del Semper ui-
uo, muy aguda y hiruyente, que se dice en Latin Ille-
cebra: la qual cierto en la facultad es al Telephio muy
semejante; aun puede referirse al mesmo linage. Ha-
llanse del Telephio sin la Illecebra dos differentias:
una de las quales haze amarillas las flores: y esta es la
faba crassa, o inuersa; la otra produce las flores
blancas: y a esta llaman Cochlearia los herbolar-
rios, por tener formadas como cucharas las hojas: qual es essa que damos pintada. Tiene gran virtud de ma-
dificar y de resolver el Telephio: por donde enxuga potentemente las llagas rebeldes, y extirpa toda mancha
del rostro: y esto con ser entre calor y frio templado.

Fin del Segundo Libro.

LIBRO TERCERO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADU- zido del lengua Griega en la vulgar Castellana,

& ilustrado con succintas Annotationes, por el Do-
ctor Andres de Laguna, Medico de
Julio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

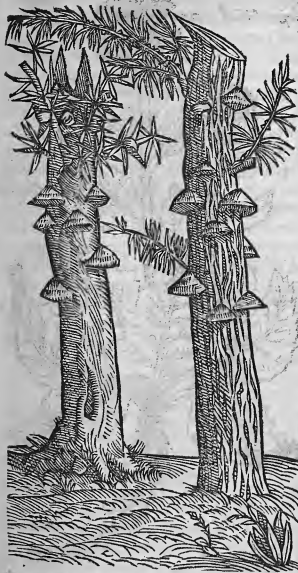
N los dos precedentes libros, ò Ario mio Charísimo, hauemos tratado de las ar-
tematicas medicinas, de los vnguentos y azeytes, de las plantas, & de sus frutos &
lagrimas, de los animales, de todo género de grano y legumbre, de la hortaliza,
y finalmente de las yeruas agudas. Empero en aquele tercero es nuestra inten-
cion tratar, anfi de las rayzes, cumos, yeruas, y simientes domesticas, & ordina-
rias a la vida del hombre, como de las medicinales.

Del Agarico.

Cap. I.

Dizefe que el Agarico es vna rayz semejante al Silphio, empero no tan espessa como el, por
la circumferentia: sino espongiosa y rala. Hallanse dos especies de Agarico, quiero dezir
macho, y hembra. Haze vetaja al macho la hembra: la qual tiene dentro de si ciertas venas dere-
chas. El macho es redondo, * y muy conforme

AGARICVM.



quanto vna ò dos dramas, relaxa el vientre: y si se beue vna drama del, con vn poco de vino

aguado, es remedio contra los venenos mortíferos. Socorre admirablemente contra las pun-
 eturas, y mordeduras de las serpientes, beuido tambien al peso de tres drammas con vino. En
 summa, el Agarico es vtil contra todas las enfermedades intrinsecas, dandole segú la virtud
 y hedad de cada vno, con agua a estos, a aquellos con vino, a otros con oxymel, y finalmente
 con aguamiel a otros.

NOMBRE: Griego, *Agaricus*, Lat. *Agaricum*, Ar. *Garichum*, Cast. *Por. It. Agarico*, Cat. *Fr. Agaric*, Tud. *Dannen Schaum*.

ANNOTACION.

A lo es toda uia, sino cierta especie de hongo, que nace principalmente sobre el tronco del Larice, y sobre
 los de otros muchos arboles que producen uellota: como consta por la experientia, a los que ordinariamente
 con sus propias manos le arrancan en las montañas de Saboya, y de Trento. Tiene por mejor Agarico el
 mas ligero, el mas espinofo, el mas blanco, y el mas blando, el mas transparente. Tiene virtud de adelgazar los hu-
 mores, y abrir las opilaciones. Purga los humores flegmaticos, y colericos, descarga el cerebro, abina el sentido,
 alivia los nervios y musculos, mundifica el pecho y estomago, desopila todos los interiores miembros, renoua las
 materias de las juncturas, sirve contra la gota coral, y antiguos dolores de la cabeza, resuelue los uaguedos,
 promouea la orina y el mensfuo, y mata las lombrices del uientredado que entre todas aquellas gratis, tiene
 un uicio, que es uomitorio: el qual se puede corregir mezclandole con gengibre y con clauos.

Tratando del macho Dioscorides, pronuntia estas palabras Griegas. *το δὲ διαφανέστατον ἔστιν ἁπλοῦς*
ὅτι συμφορεῖται: las quales todos los interpretes interpretaron ineptamente, dandonos a entender, que el Agarico
 macho es mas redondo, y por todas partes mas apretado y cénido. De suerte que ni entendieron la intención
 del author, ni la commun significacion de estas uozes *μακρόν*, *συμφορεῖται*, que quiere dezir, por todas partes
 muy uniforme, y de una mesma natura. Porque como homiesse dicho primero de la hembra Dioscorides, que
 por la parte interior, tenia ciertas uenas derechas, queriendo después differentiar della el macho, dize que no
 se halla en el alguna differentia de partes, sino que to-

RHAPONTICVM.

gas son entre si semejantes, uniformes, y de una mes-
 ma natura: lo qual significa aquella palabra *ρhaponticus*.
Del Reopontico. Cap. II.

El Reopótico llamado de algunos Ra, y de
 otros Reo, nace en ciertos lugares sobre el
 Bosphoro, de los quales le trahé a estas partes.
 Su rayz es negra, y semeja al centaurio mayor
 empero mas pequeña y mas roxa, aliende de-
 sto, espongiosa, sin olor, y algun tanto ligera.
 El mejor de todos es el no carcomido, el pega-
 joso al gusto con remissa elipticidad, y el que
 maxcado representa vn color amarillo, y en
 parte aquel que se conoce en el acafran. Beui-
 do sirve a las ventosidades, flaquezas, y quales
 quiera dolores de estomago: a los espasmos &
 rupturas de neruios: a las indisposiciones de hi-
 gado y bazo: al mal de riñones: a los torcijones
 de vientre: a las enfermedades de la vexiga &
 del pecho: a las tensiones de los dos hypocon-
 drios: al mal de la madre: a la sciatica: a la san-
 gre que sale del pecho: al asma: al follopo, a los
 fluxos dysentericos y estomacales, alas fiebres
 paroxyfmales: y finalmente a las mordeduras
 de los animales que arrojan de si ponçoña. Da-
 ras del en qualquiera enfermedad destas la
 cantidad mesma que del Agarico, y con los
 mesmos liquores: quiero dezir, con clara a los
 que no tienen fiebre, a los febricitantes con
 aguamiel, con vino passo a los ptisicos, a los
 enfermos del bazo con oxymel, y a los que si-
 ten flaco el estomago, se le daras anfi solo, sin
 mezcla de humor, para que se le maxquen y traguen. Aplicado con vinagre extirpa los carde-



los carde-
 pater-
 a. traque

nales, y empeynes, y aplicandose con agua, resuelve todas las inflammationes antiguas. Su facultad principal y suprema, con algun tanto de calor es estiptica.

Griego, Ρζ, & Ρζον. La. Rhaponticum. Ar. Rauend. Bar. Reupontium. Cast. Ruipontico.

El Reopontico sin duda no es otra cosa, sino una especie de Reobarbaro, que nace copiosamente sobre los bordes de un Rio llamado Rasel qual passa por encima de la region de Ponto: de donde vino a llamarse Rapontico: porque si bien miramos, no diffiere de aquel que viene de Berberia, sino por ser mas luengo, mas delgado, mas estiptico, y libre de olor notable. Del resto, por la parte exterior tira al negro: partido se muestra roxo, y maxcado tiene luego como acafran. No hizo mencion de su uirtud solutiuu Dioscorides, la qual no ignora Paulo Egineta, pues en el capitulo. xlvij. del primer libro, dize que dada la terebinthina en quantidad de una hana, quando el hombre se ua a dormir, relaxa el uientrey que se buelue mas solutiuu, y se mezcla cō ella una pequena portion de Reopōtico. No conocio Dioscorides ni Galeno, el otro ordinario Reobarbaro, q̃ uie

NOMBRÉS
ANNOTACION.

ne de la India, & de Berberia: el qual es mas grueso, mas amarillo, mas amargo, & mucho mas eficaz que el Pontico. Vase quasi por toda la Europa, la rayz de la Centaurea mayor en lugar del Reopontico, a causa que no saben qual sea el uerdadero y legitimo. La primera uex que yo ui el perfecto Reopontico, fue en Roma; en la botica del uaso de oro, de donde tome para muestra un pedaço, que aun tengo entre otras exquisitissimas medicinas: despues le ui muy copioso en Venetia. Podemos seguramente a falta del Pontico usar del mesmo Reobarbaro: & por el contrario, falandonos este, administrar el Pontico: aunque el Barbaro se halla en mayor abundancia. Es el Reopontico (segun Galeno) compuesto de substantias contrarias: conuiene a saber, de frias & terrestres, que le causan la estipticidad: & de calientes y aereas, de las quales tiene la ligereza de cuerpo, y la fuerza resolutiuu. El Reobarbaro es una saluberrima medicina, & digna de ser de todo el linage humano reu

Reobarbaro.

uerenciada. Tiene por el mejor Reobarbaro aquel que viene de la India: la segunda palma se deu al que viene de Berberia: y el menos eficaz de todos, es el Turquesco: con el qual se compara el Pontico. Escogese siempre el fresco, el que tira a un roxo escuro, el que con ser ralo es pesado, y el que es amargo juntamente y estiptico al gusto, y maxcado tiene abundantemente como acafran. Suelen aquellos Barbaros echar en infusion ansi el Reobarbaro, como el Reopontico, & despues esprimir dellos el Anima, quiero dezir el espiritu: & de la tal expresion apurada al sol, hazer troiscos para purgar los Principes, embiadosnos a nosotros las rayzes estrujadas, & sin uirtud: por parecerles que haze gran sacrificio a Dios, siempre que nos engañan. Empero conoce se facilmente el engaño: porque el Reobarbaro ansi desseinado, es muy estiptico al gusto, no da de si algũ olor, es liuuiano en extremo, & tiene la color mortezina. Es el Reobarbaro caliente y seco en el grado segundo: & consta de algunas partes terrestres, de las quales tiene la estipticidad: & de algunas aereas, que le hazen ser tan liuuiano: & finalmente de algunas de natura de fuego, de do le nace aquel amargor que posee. Tiene su terrefridad en el centro: mas la calor y agudeza de partes en la circunferencia: & ansi echandose en infusion, se haze diuortio y separation de todas estas substantias. No tiene en si malitia ninguna el Reobarbaro: por donde se da en todo tiempo, & a toda edad, sin escrupulo: porque ni a los niños, ni a las mugeres preñadas offende. Damos le en infusion, quando queremos solamente purgar, abrir las opilaciones, & mundificar los interiores miembros: empero quando nuestra intencion es restituir despues de la purgation, le solemos dar en substantia, quiero dezir en poluo: para el qual efecto es mejor el tostad. Suele se infundir ordinariamente el Reobarbaro en agua de endiua, y con el un poco de Spicanardi: con la qual mezcla su uirtud se buelue mas eficaz. No sufre cōmuniu el Reobarbaro, porque luego con el su facultad se resuelve. Purga la colera y la silema el Reobarbaro: mundifica el estomago: conforta el higado y baco: deshaze las rebeldes opilaciones: clarifica la sangre, resuelve la isleritia, y la hydropesiae: extirmina las fiebres ardientes, restriñe todo fluxu de sangre: y dado en poluo quanto una drama con la legitima mumia, & con agua de llanten, preserua de todos inconuenientes: a los que cayeron de alto. Tostado el Reobarbaro, & dado a beuer con agua de cabeçuelas de rosas, es solemne remedio contra la dysenteria. Conseruase entero el Reobarbaro tres o quatro años: empero haze de tener embuelto en un paño encerado, o metido dentro de mijo. Hallase en nuestros tiempos por todos los jardines de Alemania, y de Italia, una fuerte de romaza, la rayz de la qual ansi en la color, como en la fuerza, se semeja tanto al Reobarbaro, que algunos la tienen por el perfecto. Se dezir que yo la he muchas uexes administrado en lugar del Alexandrino, & aun hecho me con ella harta honrra. Hallase asi mesmo en algunos uergeles de Fladres, otra planta muy semejante al Helenio, en la rayz de la qual reluxen todas aquellas partes, que suelen darse al Reopontico: por el qual la pinta Romberio Dodoneo, diligentissimo escudrinador de la materia herbaria: & dado que no correspondan siempre todas las señales que se requieren en una yerua, no por esso nos deuemos maravillar: pues segun la diuersidad de los suelos, suelen uariarse las plantas. Nostra fuera de proposito aduertir en el presente lugar, que todas estas medicinas tenidas por solutiuas, o purgatorias, no purgan ellas, empero atrahē a si los humores de todas las partes del cuerpo, y esto por cierta semejança que tienen con ellos: qual muestra tener claramente con la silema el Agarico, y el Reobarbaro cō la colera. De manera que lo q̃ uia

Reobarbaro mona.

Reopontico.

cura, y purga, es la mesma naturaleza, oprimida & agruada de la gran carga de humores, que las tales medicinas, dichas purgatiuas impropriadamente, juntaron en el uentre, y en el estomago. Porque si la natura no se espasasse à la tal expulsiõ, y euacuasse juntamente las medicinas, y los humores trahidos dellas, no se relaxaria jamas el uentre, aunque le binchessemos de Reobarbaro, & de Escamonea. Por donde quando dezimos que el Reobarbaro purga la colera, y el Agarico los humores flegmaticos, hase de entender accidentalmente, conuene à saber, opprimiendo la natura, y estimulandola à que haga euacuation.

Dela Gentiana.

Cap. III.

Creefe que el primero q hallo la Gentiana, fue Gentio, Rey de los Esclaouones: del qual recibio el sobrenombre. Produce las hojas de à par de la rayz, semejantes à las del nogal, ò

GENTIANA.

llanten, y algun tanto roxas: empero las que nacen del medio tronco arriba, y principalmente las q estan en la cùbre, son vn poco hendidas. Su tallo es hueco, liso, de la grossura de vn dedo, alto de dos codos, diuidido por cañutillos, de trechos a trechos grandes, acompañado de hojas. Haze en ciertos calices vna simiente ancha, liuiana, vestida de vn aspero hollejo, y semejante à aquella del Sphondylo. Su rayz es luen ga, gruesa, y amarga: la qual se parece a la del Aristoloquia luenga. Nace por las muy altas cùbres de los collados: y en lugares sombrios & aquofos. Tiene la rayz virtud caliente y estiptica. Beuidas dos dramas della con pimienta, ruda, y cõ vino, es vtil cõtra las mordeduras de las serpientes. Si de su cūmo se beue vna drama, sirue al dolor de costado, alas caydas de alto, y alas rupturas y espasmos de nermios. Beuida la rayz con agua, socorre a los enfermos del higado, & del estomago. Metida en la natura dela muger, atrahe la criatura del uentre. Aplicado como el Lycio, fuelda las frescas heridas, cura las llagas que van minando la carne (lo qual haze principalmente su cūmo) y es remedio contra la inflamacion de los ojos. Mezclase su cūmo en los colyrios agudos en lugar del Meconio. La rayz extirpalos aluarazos. Para sacar della el cūmo la majan, y majada la dexan cinco dias en remojo dentro de vn poco de agua: los quales expirados, la cuezen en la mesma agua, hasta que naden las rayzes encima. Estonces dexando refriar el tal cozimiento, le cuelan por vn pedaço de lienço, y le tornan a cozer otra vez, hasta que venga espesso como la miel: & ansi le guardan en vn vaso de tierra.



NOMBRES

ANNOTA

TION.

Gentio.

Cruciata.

Griego, Γεντιανή. La. Gentiana. Ar. Bafaria. Cast. Cat. Por. It. Gentiana. Fr. Gentienne. Tud. Encian.

Con el nacimiento de la Gentiana meritaente resuscita cada año el nombre & la fama de Gentio, su primer inuenteor, & Serenissimo Rey de los Esclaouones: pues quiso no derramando sangre (como otros muchos de nuestros tiempos) sino descubriendo, & sacando de debaxo de tierra, remedios muy saludables à todo el linage humano, perpetuar su gloriosa memoria: la qual floreçe cada uerano juntamente con la Gentiana: & anda por varias lenguas. Es la Gentiana planta muy semejante al Eleboro blanco, & hallase gran difsimia copia della, por las montañas de Tirol, & de Trento. Su rayz calienta en el grado tercero, y en el segundo desseca. Tiene admirable virtud de adelgazar los humores gruesos, mundificar las llagas, & abrir las opilaciones. El agua destilada de su rayz, sana las calenturas diuturnas, quita las manchas del rostro, & mata las lombrices del uentre, por su notable amargor. Hallase otra planta llamada de algunos Cruciatan, la qual ansi en la figura, como en su facultad, se parece a la Gentiana infinito: por donde algunos la llaman comunmente Gentiana menor. Nace aquesta en lugares asperos, & produce el tallo & las hojas ansi como la Gentiana: empero mucho menores. Su flor es azul, y en esto diffiere de la Gentiana, porque aque-

da la

La haze amarilla. Produce una rayz blanca, luenga, y amarga en extremo: la qual es por todas partes aguada. Tiene virtud singular contra la pestilencia, contra qualquier ueneno, y contra toda punctura, y mordedura de animales empoisonados. Aplicada por de fuera, mata las lombrices del uentre: las quales virtudes tambien se atribuyen a la Gentiana. Nadan las rayzes encima del cozimiento, quando toda la substantia queda en el agua, y dellas no resta sino lo seco y pajizo.

ARISTOLOCHIA ROTVND. A.

ARISTOLOCHIA LONGA.



Dela Aristolochia.

Cap. III.

La Aristolochia se llamo así, por parecer que a las mugeres socorria en el parto. Hallañe tres diferencias della, cõuiene a saber la Redonda, que se dize la hembra: y esta produce las hojas de yedra, olorosas con cierta agudeza, tiernas, y alguntanto redondas. Echa muchos tallos de vna sola rayz, y los farnientos luengos. Sus flores son blancas, y parencese a chapeletes: de las quales la parte roxa es hedionda. La luenga, se dize el macho, y llamase tambien Dactylitis. Produce las hojas mas luengas que la redonda: los ramos subtiles, y luengos de vn palmo: la flor purpurea, y de olor graue: la qual quado se para marchira, en su forma se buelue semejante a vna pera. La rayz de la redonda se parece a vn nabo redondo: empero la dela luengatiene grosseza de vn dedo, y longura de vn palmo, y algunas vezes mayor. Entrambas por la parte de dentro, tienen color de box, y son hediondas y amargas. Hallase otra tercera especie así mismo luenga, la qual tiene Clematitis por nombre. A questa produce vnos ramillos subtiles, poblados de muchas hojas alguntanto redondas, y semejantes a las de la Siempre vna menor. Sus flores son como las de la ruda: las rayzes delgadas, luengas, y vestidas de vna corteza aromatica y gruesa: las quales suelen propriamente seruir a los perfumadores, para dar cuerpo a los olorosos vnguentos. La Redonda tiene virtud contra todas las otras poncoñas: mas la luenga resiste al daño de las serpientes, y de qualquier veneno mortifero, si se

R 5 beue vna

beue vna drama della con vino, y se aplica tambien por de fuera. Beuida con pimienta, y con myrra, expele el menftruo, las pares, y la criatura del vientre: y lo mesmo haze metida en la natura de la muger. La redonda tiene la mesma fuerça, y de mas desto, beuida con agua, es muy vtil al asma, al follopo, à los tèblores paroxifmiales, al bago crecido, à las rupturas y espafmos de neruios, y al dolor de costado. Saca tambien las astillas, y los caxquillos, y arranca las escamas de los huesos, si se aplica en forma de emplastro. Estirpa las corrupciones de miembros, purifica las llagas fuzias, limpia las enzias y los dientes, y mezclada cò la Iris y miel, hinche de carne las cauernofas llagas. Creese tener la facultad mesma la Clematitis, aun que mas remissa que las ya recitadas.

NOMBRES

Griego, *Αριστολοχία*. Lat. Aristolochia. Ar. Zarausand, y Zaraused. Bar. Aristologia. Cast. Aristoloquia. Fran. Sarrafine. Tud. Holvurtz.

ANNOTATION.

Si fuesse conocida la uirtud de la Aristoloquia, no andaria su partido tan baxo, ni se haria tanto caudal de la China, ni de la çarçá parrilla: porque cierto en facultad y en ualor les haze muy gran uentaja. Empero ha llase tambien fuerte y fortuna entre las yeruas y plantas, ansi como entre los hombres. Porque de la mesma manera que uemos algunos de los mortales, ser subidos, y exaltados sobre todos los otros, aun que no merecen el agua que beuen; y otros por el contrario abatidos, y bollados entre los pies, à los quales por sus singulares partes, se les podria confiar el gouierno de qualquiera insigne Republica: ni mas ni menos acontee en las plantas, de las quales unas sin alguna grande ocasion, son tan estimadas y requeridas, que con increyble peligro y gasto aun hasta el cabo del mundo uan los hombres por ellas: y otras que ordinariamente nacen por nuestros huertos, aun que admirables para infinitas enfermedades, son menospreciadas y tenidas en poco: lo qual procede no de otra causa, sino que siempre suelen agradar mas las cosas estrangeras y peregrinas. Digolo por el Aristoloquia, y principalmente por la redonda, la rayz de la qual es un soberano remedio contra qualquiera indigestion fria del cuerpo humano. Por que dexadas aparte otras mil afflictiones, à las quales da luego aliuio, beuido su cozimiento sana la perlesia, la apoplexia, la gota coral, la isteriia, la hydropesia, las quartanas, las opilations de todos los interiores miembros, y finalmente los antiguos dolores de las juncturas. Mezclada con el palo de la India la rayz de la Aristoloquia redonda, le haze mucho mas eficaz, y no ay mal frances tan arraygado, y rebelde, que no le extirpe y resuelva. Las otras especies sirven à los mesmos efectos, aun que con menor eficacia. Dize Plinio, que maseda la rayz de la redonda con cal, y echada por ceuo a los peces, los mata, y los haze uenir luego encima del agua: la qual facultad cada dia tambien se halla de aquella iuniete, q llaman Coco Leuan fino los boticarios: el qual creen algunos que sea fructo de la Aristoloquia Clematide: aun que mas lo parece ser de algun Tithimalo. Sobre las tres especies que nos describe Dioscorides, añadiò Plinio la quarta, à la qual dio Pistolochia por nombre. Llamase tambien Polyrrhizon, porque tiene infinitas rayzejas subitiles, todas nacidas de una, en forma de cabellera. Por esta Pistolochia Pliniana, toma el Eufisio una yerua, que nace la primera mauera, y produce las hojas tiernas, como las del culantro: y la rayz à manera de una cernieja, llama por el suelo, por lo alto pyramidal, y por de dentro uazia. La corteza exterior de aquesta rayz es negra: y la parte interior de color de box. Vsan della por todas las Alemanias en lugar de la Aristoloquia redonda, no sin gran disimo error. Parece mucho esta planta, à la que Dioscorides llamò Apion en el. i. 7. 7. capitulo del quarto libro: y aun podria ser una especie della: dado que algunos la toman por una suerte del Fumotierre Pliniano.

Coco Leuano.

Pistolochia.

Cava rayz Fufidio.

Pistolochia.

Cava redonda.

am Apios.

Del Regaliza.

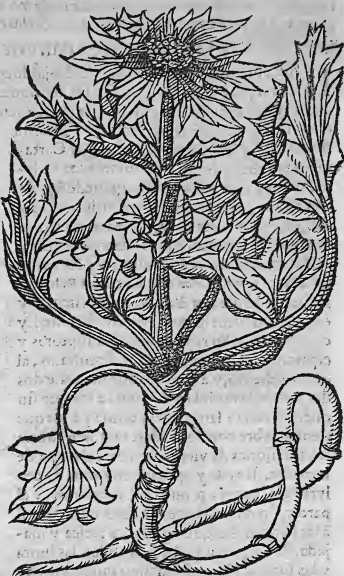
Cap. V.

LA Regaliza nace copiosissima en Cappadocia, y en Ponto, y es vna mata pequeña, la qual produce de dos codos los ramos, acompañados de muchas hojas grasas, pegajosas, y semejantes à las del Lentisco. Su flor es como la del hyacinto, y el fructo tamaño como las peletillas del Platano, aun que mas aspero, * el qual tiene ciertos hollejos como aquellos de las lentejas, pero roxeros, y pequenicos. * Sus rayzes son luengas, y de color de box, como aquellas de la Gentiana de mas desto dulces, y algun tanto acerbos al gusto: de las quales como del Lycio, se esprime vn cumo, vtil à las asperezas de la caña de los pulmones, si tenido debaxo de la lengua, se dexa destilar poco a poco. Sirue tambien contra los ardores de estomago, y contra las enfermedades del pecho y del higado. Beuido con vino passio, sana la farna de la vexiga, y el dolor de riñones. Derretido y tragado, mata la fed: puesto sobre las heridas, las cura: y maxcado es gratissimo al paladar. El cozimiento de la rayz fresca, sirve à las mesmas cosas: la qual seca, y puluerizada, se aplica vtilmente à las vias que en los ojos se engendran.

NOMBRES

Griego, *Ραυδιγγα*. Lat. Dulcis radix. Ar. Sus. Bar. Liquiritia. Cast. Regaliza, y Orosuz. Cat. Regalitia. Por. Regoliz. Ir. Regolitia. Fr. Reclisse. Tud. Leckliz.

No pude



GLYCIR. FRVCTVS. **N**O pude uer jamas en Italia, ni en otra parte, el fructo de nuestra regaliza. **ANNOTATION.**

za ordinaria, hasta que estádose para estampar el presente capitulo, y steriosaméte uino á mi Romberto Dodoneo, Excelente uaron, y muy curioso, acerca de la materia medicinal: el qual me mostro un tallico de la tal planta, cogido en el jardín de Guillermo Andrea diligente boticario de esta uilla de En uers, del qual pendian cinco cardillejos, muy juntos en su naciméto, como sue len juntarse las auellanas, y asperos como las pelotillas del platano, empero mas luengos, y cancelados: en cada uno de los quales, como en su propio holle jo, se encerrauan dos ó tres granicos del tamaño y del color mesmo de las lentejas, dulces y sabrosos al gusto: de do consta que todos los codices Griegos en el principio deste capitulo, estan corruptos, y deprauidos: y que no hemos de leer, (El qual nace en ciertos hollejos como aquellos de las lentejas, empero pequeños y roxos,) sino (dentro del qual hollejo nacen ciertos granos como aquellos de las lentejas, empero pequeños, y roxos, &c.) Puede ser que se ha lle tra otra suerte de regaliza, con los hollejos semejanates á los de las lentejas, di uersa desta que nos pinta Dioscorides: la qual ni ui jamas, ni balle persona que duze la ra

Nota que esta regaliza q haze el fructo espino so, no p duze la ra yz luego co mo la otra, sino corta, y hazia á de tro hincada como vna c itaca.

lusto la bouiesse. Plinio en el cap. ix. del. xxij. libro, pinta la regaliza en esta manera. La regaliza tambien es una de aquellas plantas, que se arman de espinas: cuyas hojas son espinosas, grassas, y al tocar pegajosas. Estien de de si muchos ramos la regaliza, y es de dos codos alta. Su flor es como la del hyacinio, y el fructo tamaño co mo las pelotillas del platano, &c. de do podemos conjeturar, que confundio la vulgar regaliza, con el Eryngio marino, planta muy espinosa: la qual haze unos cardillos como las pelotillas del Platano: al qual Eryngio llama mó tambien regaliza, ó Glycyrrhiza, Crataeus, á causa del notable dulcor que en su rayz se siente. Por que nuestra regaliza ordinaria, no tiene espinosas las hojas, sino blandas, tiernas, y pegajosas, como las de la xara de manera que fue ignorada de Plinio. Y deste parecer es Antonio. Morillon, diligentissimo esquadriador y rillon, interprete

interprete de toda la Naturaleza. Sirue la rayz del Eryngio marino admirablemente para arrancar los humores gruesos del pecho, como nuestra regaliza vulgar, y aun con mayor eficacia, por ser mas caliente y dessecativa; así usan della preparada con miel por todos los estados de Flandres.

قسطربون الكبير
أو الحليط
Dela Centaurea mayor.

Cap. VI.

CENTAURIUM MAIUS.

LA Centaurea mayor produce las hojas luengas, semejantes a las del nogal, verdes como las vergas, y aserradas por toda la redondez. Haze el tallo de la romaza, alto de dos ó tres codos; y echa muchos ramos de vna rayz, encima de los quales se hazen vnas cabeças redondas y luengas, como las de las dormideras. Su flor es azul, y la simiente semejante al Cartamo, y embuelta como en vnos flucos de lana. Su rayz es gruesa, maciza, graue, luéga de dos codos, aguda con alguna estipticidad y dulzor, algun tanto roxa, y llena de cierto çumo tambien roxeto. Ama las tierras grassas y calentadas del Sol, y los bosques, y los collados. Nace copiosissima en Lycia, en Peloponneso, en Helide, en Arcadia, en Messenia, y en muchos otros lugares cerca de Pholoe, Lycia, y Smyrne. Su rayz es vtil a las rupturas y espasmos de nervios, al dolor de costado, al corto anhelo, y a la tosse antigua. Dáse dos dramas della molida y cõ vino, a los que sin calétura echan sangre del pecho; y a los que tienen fiebre, con agua: dáse tambien contra los torçiones de vientre, y cõtra el dolor de la madre. Rayda y aplicada en forma de colyrio a la madre, prouoca el menstuo, y el parto; y lo mesmo haze su çumo. Es muy vtil a las heridas. Porque si se aplica fresca y majada, õ seca y remojada, sobre ellas, las junta y las suelda. Haze así mesmo juntar en vno las carnes despedaçadas, si se cueze en la olla con ellas. Esprimese della el çumo en Lycia, del qual vsan en lugar del Lycio. Tambien la llamarõ Panacea, porque sana todas las enfermedades acompañadas de inflammation. Es vtil vltra las gratias dichas, contra las contusiones, contra el estilicidio de orina, y así mesmo contra la piedra. Tienese de coger al salir del Sol en la prima vera, quando se hinchén y perficionan todas las cosas.



NOMBRES

Griego, Κένταυρος μέγας. La. Centaurium magnum. Ar. Chanturion Kibir. Cast. Ruipontico vulgar, y así se dice en ellorras vulgares lenguas.

ANNO-
TATION.

LA Centaurea mayor se llama tambien Chironia, porque fue hallada de Chiron, el qual se sano con ella, quando teniendo las fectas de Hercules entre las manos, se le cayo una, y le hirio en el pie. La rayz de aquesta planta es aquella, que por Reopontico nos uenden ordinariamente los boticarios. Hallase gran copia della en el Gargano monte de Apulia, de donde se distribuye por toda Italia. Hazela amarga Plinio, el qual sabor en ella no se conoce. Es compuesta de qualidades contrarias, como se uee por su agudeza y estipticidad; y así prouoce en el cuerpo humano efectos manifestamente contrarios, porque por una parte prouoca el menstuo, y mata la criatura en el vientre; y por otra suelda las frescas heridas.

Dela Centaurea menor.

Cap. VII.

LA Centaurea menor es llamada de algunos Limnea, que quiere dezir familiar a las lagunas, õ estanques, porque se huelga con semejantes lugares. Parecese al oregano, õ al hyperico. Produce el tallo esquinado, y mas luégo de vn palmo: las flores como las de la Lychnis, teñidas de vn roxo algun tanto purpureo. Sus hojas son pequeñas, y luenguezillas, como las de la ruda. Su fructo se parece a los granos de trigo. Haze vna rayz pequena, lisa, inutil, y amarga.

قسطربون الصغیر
أو الحليط
Dela Centaurea menor.

قسطربون الصغیر
أو الحليط
Dela Centaurea menor.

amarga al gusto. La yerua verde, majada, y aplicada en forma de emplastro, suelda las frescas heridas, y mundifica las llagas viejas, y las encora. Cozida y comida, purga por abaxo los humores colericos, y gruesos. Hazense de su cozimiento clysteres conuenientísimos à la sciatica: porq purga por el vientre la sangre, y mitiga el dolor. Su cumo es muy vtil para las medicinas de ojos: y aplicado con miel, resuelue todas aquellas cosas que obscurecen la vista. Metido en la natura de la muger con vn poco de lana, prouoca el méstruo y el parto. Beuido aprobecha especialmente à las enfermedades de neruios. La manera de sacar el cumo es aquesta:

CENTAVRIV MINVS.



Cogese la yerua quando esta de simiente preñada, y despues de echada cinco dias en remojo, se cueze, hasta q na de encima del agua. Hecho esto, en siendo resfriado: se exprime por vn paño de lienço todo el liquor, el qual despues (echada la yerua à mal) se cueze otra vez, hasta que tome cuerpo de miel. Algunos ansi verde y cargada de simiente la majan, y esprimen el cumo della, echandole en vna olla de barro por empegar: el qual despues menean muy amenudo al Sol, có vn palo, hasta que se liaga espeso: y esto rayendo todo lo que se quaja, y apega al cuello de la olla, y mezclandolo con el vniuerso liquor: el qual atapan de noche curiosamente, por quato el nocturno rocio no dexa cuajar los humores. Sacan se los cumos de las yeruas y de las rayzes secas coziédolas como diximos en la Gentiana. Empero los q de cortezas verdes, ò rayzes, ò yeruas, se esprime, se tienen de cuajar, ansi como diximos, al Sol. Desta manera se saca y prepara el cumo de la Thapsia, el de la Mandragora, el del agraz, y los otros semejan tes à estos. Empero el Lycio, el cumo de los axenxios, el de la hypocistide, y algunos otros deste jaez, coziédolos (como dicho tengo) se bueluen espessos.

Griego, *Κενταύριον το μικρόν*. La. *Centaureum paruum*. Ar. *Chantrion* Sege. Bar. *Centaurea minor*, y *Fel terræ*. Cast. *Cintoria*. Cat. y *Por. Centaurea*. It. *Biondella*. Fran. *Fiel de terre*. Tud. *Biber kraut*.

قنطريون صغير

NOMERIS

La *Centaurea minor* se llama vulgarmente *Fel terre*, que quiere dezir hiel de la tierra, por su excessiuo amargor. Confunden la con la mayor quasi todos los Arabes, assignando las dotes de la una, à la otra. En las hojas y flores de la menor, sobrepuja la qualidad amarga, con la qual ay alguna mezcla de estipticidad: por donde tienen muy gran uirtud de dessecar las llagas, y soldar las frescas heridas, y esto sin alguna mordication. Su cumo beuido, y por de fuera aplicado, deshaze las opilaciones del hígado, y resuelue las durezas del bazo. Su cozimiento buelue los cabellos ruuios, como hebras de oro,

ANNOTATION.

del qual effecto uino à llamarse *Biondella* por muchas partes de Italia, que es lo mismo que enruuiador.

Del Camaleon blanco.

Cap. VIII.

El *Camaleon blanco*, llamado de algunos *Ixia*, que es liga, porque en ciertas regiones se halla cerca de sus rayzes vna fuerte de liga, de la qual vñan las mugeres en lugar del alma ligada, produce las hojas semejan tes à las del *Silybo*, ò à las del *cardo*, empero mas asperas, mas agudas, y mas fuertes q las del negro. No tiene ningún tallo, aun q de en medio de si produce vna cabeza espínosa, semeja te al erizo marino, ò al *Alcarchofa*. Hazen las flores purpuras, las quales se van en flucos, à manera de vello. Su simiète es como aquella del *Cartamo*. Su rayz en las llanuras grassas es gruesa, y en los altos montes delgada. La qual por dentro se muefira blaca, y es algun tanto aromatica, dulce, y de muy fuerte olor. Beuida al peso de vn acetabulo, có vino austero, y cumo de oregano, expelle las lôbrizes anchas del vientre. Da se à los hydropicos vna drama della cómodamente con vino, porq los adelgaza. Beuefe también con tra la dificultad de orina su cozimiento. Beuida con vino, resiste al veneno de las serpientes. Mezclada con harina, y con agua y azeite, mata los perros, los puercos, y los ratones.

Griego, *Χαμαιλέον λευκός*. La. *Chamaeleon albus*. Bar. *Carlina*. Cast. *Cardo Aljongo* er blanco. Por. *Cardo pin to* branco. It. *Carlina*. Fr. *Carlinc*. Tud. *Eberuurtz*. Llama se simplemente *Carlina*, por quanto con ella, el Empera dor Carlo Magno, amonestado del angel, libro à todo su exercito de vna cruel pestilencia.

NOMERIS



Del Camaleón negro. Cap. IX.

EL Camaleon negro tiene tambien sus hojas semeñates à las del cardo, aun que mas pequeñas, mas subtiles, y entreueradas de roxo. Produce el tallo luengo de vn palmo, de la grosseza de vn dedo, y algun tanto roxo: encima del qual haze vna copa coronada de ciertas flores muy espinosas, subtiles, y de color hya cinthino, y vario. Su rayz es gruessa, negra, maciza, y algunas vezes como royda: la qual partida se muestra algun tanto ruuia, y maxcada muerde la lengua. Nace en los campos enxutos, y en maritimos y montuosos lugares. Su rayz majada con vn poco de caparrola, y azeite cedrino, y enxundia, castra la sarna. La mesma, si mezclando la vn poco de açufe y betù, se cueze en vinagre, extirpa los empeynes que se vnaren con ella. Su cozimiento mitiga el dolor de los diètes, si se enxaguren con el; lo mesmo haze incorporada con igual quantidad de pimienta de cera, y aplicada en torno del diente que duele. El vinagre en que ella houiere heruido, es tambien vtil fomentation à los dientes: el qual echado caliente con vn cañon de escureir dètro del diente enfermo, le rompe. Mezclada con açufe purifica las quemaduras del Sol, y de los aluarazos, el rostro. Mezclase con las medicinas que tienen fuerza de corroer. Sana las corrosiuas y fieras llagas, aplicada en forma de emplastro. Llámase Camaleon esta planta, por la variedad de sus hojas, las quales en vna parte se hallan muy verdes, blanquezinas en otra, en otra azules, y finalmente roxas en otras, segun las diferencias de los lugares.

Griego, χαμαίλεον μέλαν. La. Chamaleon niger, Vernilago, & Carduus liuius, Cast. Cardo aljongo negro. Port. Cardo pinto negro. It. Carlina nera. Fr. Carline noire. Tud. Schuartz Gutedistel.

Los Griegos y Latinos debaxo deste nombre Chamaleon, entienden no solamente aquel animalito que se mantiene del uiento, y se muda de infinitas colores, empero tambien estas dos especies de Cardos que aqui nos pinta Dioscorides: las quales porque en la tal uarietad le imitan, merecieron el mesmo nombre. La rayz del blanco es calorifica en el grado segundo, y dessecatiua en el tercio. Beuida una drama della con uino, es admirable remedio contra la pestilencia: lo qual yo seguramente puedo testificar: porque hallandome el

حامالبون اسود
مازيبون
كاليون

Βαρύδρα.

χαμαίλεον

σημαίνει
Οφιδόμαχα / Τεδνχορμή

ANOTACION.
حامالبون اسود
كاليون

24

domo el año de 1542. en Torrena, adonde morian como chinches por la gran corruption del ayre, con el uso de la dicha rayz molida, y beuida con uino, me preserue a mí, y a toda mi casa: de la qual no me salio persona, sino un pazezillo, que menospreciando la cordial medicina, por no ser de tan buen gusto como un torrexo, se quiso salar a í mismo. La rayz del negro camaleon tiene mucho del auenoso, y por esso no se deue dar jamas por la boca: empero aplicada por de fuera, possee gran uirtud de enxugar las llagas, y extirpar todas las infecciones del cuero, así de los hombres, como de los animales quadrados. Los Arabes a causa de la grande similitud de los nombres, confunden el Camaleon con la Camelca, llamada dellos Mezereon: como se conoce claramente por Auicena, el qual en el proprio capitulo del Mezereon, entre otras cosas añade, que mezclado el mezereon con polenta, con agua, y con azeite, mata los perros, los puercos, y los ratones: las quales cosas atribuyeron Plinio y Dioscorides al Camaleon blanco: donde podemos juzgar, a qual eiegos anden, y en quantos errores caygan, los que indifcretamente ponen toda su confianza en la doctrina Arabica, y della hazen mucho casida. Hallasse tambien cerca de las rayzes del negro Camaleon una especie de liga, llamada Ixia, la qual es un poco mortifero, y aun mucho mas pernicioso, que la que de las del blanco comida. Por donde deuemos considerar, que quando Plinio y Auicena tiran de remedios conira la liga comada, entienden de aquesta q del negro Camaleon se coge. Habla della Auicena debaxo deste nombre Aldibac, en la Fen. vi. del quarto canon. Por esso quando uisieramos de la rayz del uno, ó del otro, raxeremos primero bien su cortexa, hasta que se desheude del al ueneno.

in cap. 29 کمالیون

$\frac{1}{8}$ ος { λευκός.
 { μέλανος

الدقيق

ANNOTATION.

Del Crocodilio.

EL Crocodilio se parece al negro Camaleon. Nace en los bosques. Tiene la rayz luenga, ligera, y algun tanto ancha: y el olor agudo, como aquel del mastuerço. Su rayz cozida en agua, y dada a beuer, tiene fuerza de prouocar gran copia de sangre por las narizes. Dase a los enfermos del bazo, porque les flocorre a la clara. Su fimiento es redonda, doblada, y hecha en forma de escudo: la qual prouoca la orina.

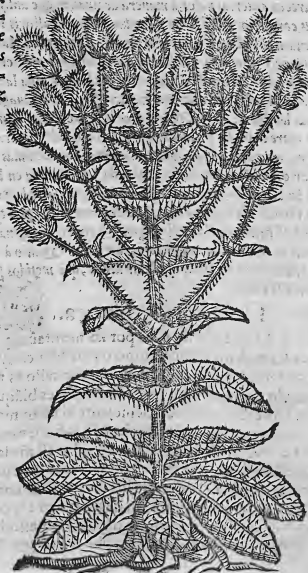
El Ruellio afirma que la Carlinas, y el Crocodilio, son una planta mesma y a la verdad se engañan. Porque in- que qualquiera se dize por toda Italia Carlinas, tiene to- da aquellas partes q̃ se atribuyen al Cameleon blanco. Re- presentamos la figura del Crocodilio, essa planta q̃ damos pintada. Su simiente (segun recita Galeno) es olorosa, y a- guda: por donde prouoca el mienbro y la orina. La raíz haze por facilidad arrancar los humores del pecho.

CROCODILIVM.



Cap. X.

DIPSACYS.



Del Dipfaco

Del Dipfaco.

Cap. XI.

EL Dipfaco tambien se cuenta entre las espinosas plantas. Produce vn tallo bien alto, y amado todo de espinas: las hojas luengas, espinosas, y semejantes a las que vemos en la chugal: las quales de dos en dos abragan el dicho tallo por cada junctura, ò nudo, haziendo con sus partes baxas (con las quales se juntan) ciertas concavidades, en que se recoja y reciba la lluvia, ò rocío, de do vino esta planta a llamarse Dipfacos, que quiere dezir sedienta. Tiene cada hoja de dentro y de fuera, por todo el hilo del lomo, vnas como vexigas asperas y espinosas. Encima de cada tallo se vee vna cabeça algo luenga, toda llena de espinas, y semejante al erizo: la qual despues de seca se muestra blanca. Hallanse en el coraçon de cada cabeça destas, si las hendemos por medio, vnos gusanicos pequeños. Su rayz cozida con vino, y despues mada, hasta que tome cuerpo de cera, si se aplica en forma de emplastro, sana las fistulas y resquebrajaduras del sieslo: empero tiense de guardar en vn vaso de cobre. Dize se que extirpa con este remedio las verrugas a manera de hormigas, y las que parecen pender de vn hilo. Tambien se afirma, que los gusanillos de las cabeças, metidos en vn pedacillo de cuero, y atados al cuello, ò al brazo, sanan la fiebre quartana.

NOMBRES Griego, Διψακός. La. Labrum veneris. Bar. Cardo fullonum, y Virga pastoris. Cast. Cardencha. Cat. Cardones. Por. Gardanchas. Card. Penteador. It. Dissaco. Fr. Chardon à carder.

ANOTACION. **E**N esto conoceres la gran providencia de la naturaleza, y el cuydado que de nosotros tuvo, pues no solamente nos dio toda suerte de mantenimientos, para sustentar nuestros cuerpos; y mul diferencias de algodonnes, lanas, y sedas, para cubrirnos y defendernos de las injurias extrinsecas: empero tambien fue sollicito de darnos instrumentos aptos y convenientes, para adelgazar las semejantes materias; y perficionar los paños que hiziessemos dellas: para el qual negocio son muy a proposito las Cardenchas, de los Griegos llamadas Dipfacos. Crece por todo el mundo esta planta, y no ay hombre que no la conozca: porque de sus crizadas cabeças ordinariamente se hazen las cardas. Lamanla los Latinos Labrum Veneris, que quiere dezir, no labio (como parecen algunos) sino baño de Venus: por amor de aquellas concavidades, que suelen hazer sus hojas: las quales se parecen a ciertos vasos, a manera de tinajas, en que antiguamente solian bañarse las damas. Llámase en las boticas communmente Cardo fullonum, y virga pastoris: aun que Serapion y Aulcenna por la virga pastoris entienden el Polygonio, llamado tambien Centinodia. Hallanse dos especies de la Cardencha: una domestica, y otra saluage. La domestica se siembra y cultiua, por el provecho que se sigue della a los paños: y esta tiene las hojas mas anchas, y mas hondamente hendidas por toda la redondez: haze las flores blancas, y las cabeças mas luengas, y crizadas con muy mas fuertes espinas. La saluage tiene mas angostas y menos hendidas las hojas, purpuras las flores; y las cabeças mas cortas, y rodeadas de mas tiernas espinas. Es cierto cosa muy de notar, que siendo entre todas las plantas, que crio la Naturaleza para el uso de medicina, ò para nuestro mantenimiento, por la mayor parte las saluages, mas asperas, y mucho mas espinosas, que las hortenenses, en la Cardencha se uee lo contrario: quiero dezir, que la sembrada y acariciada en los huertos, nace mas escabrosa, que la que crece por si en las campañas: de do podemos conjeturar, que la natura la produjo mas antes para cardar las lanas, que para remedio de algunas enfermedades: aun que ni por esso quisio que su rayz fuesse otiosa, e inutil: la qual siendo dessecatiua en el exceso segundo, y teniendo alguna virtud de mundificar, enxuga maravillosamente las luengas, y en especial las antiguas y cauerinosas. Quanto a los gusanillos blancos, que se hallan dentro de las cabeças perfectamente maduras, se dezir dellos, que metidos por la ueraga quando estan vivos, prouocan admirablemente la orina.

Dela Espina blanca.

Cap. XII.

LA Espina blanca nace por las montañas y bosques. Produce las trojas como aquellas del Camaleon blanco, empero mas blancas, y mas angostas: las quales son algun tanto vellofas, y tambien armadas de espinas. Su tallo es mas alto que de dos codos, y tan grueso como el dedo pulgar, ò algo mas: vltra desto es bláquezino, y vazio por de dentro, encima del qual se vee vna cabeça espinosa, semejante al erizo marino, aun que menor, y algo luenga. Haze las flores purpureas, en las quales está la simiente, como aquella del Carramo, empero mas redonda. La rayz de aquesta planta beuida, restaña la sangre del pecho, y restringe el vomito, y los fluxos estomacales: de mas desto prouoca la orina, y aplice contra las hinchazones. Su cozmiento alivia el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. Su simiente beuida, es vtil contra el espasmo y conuulsion de los niños: y contra las mordeduras de las serpientes. Dize se tambien, que trayda como nomina al cuello, haze huyr las serpientes.

NOMBRES Griego, λευκή δάκτυλος. La. Spina alba. Ar. Bedeguar. Cast. Espina blanca. It. Spina bianca.

Esta Espina

بداورد: سنوكة ابيض

δασύχλωρος τὸ μακρὰν.

ἔχων.

λευκός.

σπομαχός, και η δάκτυλος.

αδινυαία.

πρεσβυτέρη ἔχει αὐτὴ.

بداورد

SPINA ALBA.



Esta Espina bláca q̃ los Griegos llámā Acāthān Leī cem, es muy diuersa de la bláca espina, q̃ tiene Leuca cantha por nóbre: de la qual trataré presto en este libro Dioscorides. Ay grádissima aliteracion entre todos los medicos, sobre la espina bláca. Porq̃ unos tomā por ella la llamada Carlina: otros el Cardo sancto; y otros finalmente aquella especie de Cardo saluage, q̃ tiene diferentes sus hojas cō unas máchas muy blácas, dicho comúnmente Cardo lechero en Castilla: los quales todos andan fuera de tino. Hallase grā copia de la Espina bláca legitima, por todos aquellos collados altos, q̃ estan jūto à Trento. Hallase tambien por encima de las montañas del ualle Ananio, en nada discrepante de la que pinta Dioscorides. Su rayz es dessecatina, y algun tanto esftiptica: la simiente de partes subtiles, y de virtud caliente.

Cardo lechero.

Dela Espina Arabica. Ca. XIII.

LA Espina Arabica se parece en virtud à la blanca espina, por ser esftiptica. Su rayz semejantemente es vtil à los fluxos de las mugeres, à la sangre que se arranca del pecho, y à qual quiera otro fluxo de humores. Nace en lugares alpercos.

Gr. Αραβία Αραβική. La. Spina Arabica. Ar. Succha.

NOMBRES

ENGañanse todos los que toman la Espina Arabica, llamada tambien Egyptia, por aquel arbol espinoso de Arabia, del qual se saca la Acacia: porque no suele Dioscorides repetir una mesma planta en diuersos capitulos, ni mezclar con las yeruas los arboles. Ansi que debemos considerar, que la Espina Arabica en figura y sacculada se parece à la blanca, salvo que es mas esftiptica, y por este respecto algo mas eficaz para restringir las fluxiones.

Llamaron à esta planta los Arabes Succha, y entre los medicos aun no consta qual yerua sea.

Del Cardo.

Cap. XIII.

EL Cardo tiene las hojas femejates * parte al Camaleon, y parte à la blanca espina * empero mas negras, y mas gruesas. Produce el tallo luengo, y muy poblado de hojas: encima del qual nace vna cabeça espinoso. Su rayz es negra y gruesa: la qual aplicada en forma de emplastro, corrige la sobaquina y la hidiondez de las otras partes del cuerpo. Lo mesmo haze cozienda en vino, y beuiday demas de esto, prouoca cierta orina hidionda y en grande abundancia. La yerua quando es nonzeica y tierna, se suele comer cozida, ansi como los esparragos.

Del Cardo. Gr. Καρδύωμ. La. Carduus. Ar. Raxos. Cast. Cardo de comer. De las Alcarchofas. Griego. Καράφα. La. Cinara. Bar. Arcocalus, & Articocalus. Cast. Alcarchofas. It. Carcioffi. Fr. Artichault. Tud. Artifchock.

NOMBRES

Ado que se hallan muchas especies de Cardos, toda uia quando absolutamente dezimos Cardo, se debe entender aquel familiar y sabroso, cuyas pencas solemos ordinariamente comer con sal y pimienta. Porque son tan inclinados à la gula los hombres, que no se contentando con cien mil generos de uianadas, dedica des al gusto humano, cada día uan inuentando muchas otras peregrinas y esfrañas; y procede tan adelante la cosa, que aun los manjares propios de los asnos, quiero dextr los Cardones, se usurpan. Verdad es que cultiuanndolos, y cubriendo los todos de tierra, uinieron à hazerlos mas blancos, mas tiernos, y mas sabrosos: de fuerte que parecen distinta especie. Nuestro domestico cardo en Griego se llama Scolymos, y en Latin Cardus, usurpandose el apellido de todo el linage. Cuense tambien entre las especies de los Cardos domesticos, aquella planta que produce las Alcarchofas, que ordinariamente se comen: digo que ordinariamente se comen, porque nuestro Cardo commun, y sin el otras plantas del mismo genero, hazen tambien Alcarchofas, empero asperas, esca-brosas, y de poca substantia. Llámase el Cardo que produce las que ordinariamente comemos, ansi como el mismo fructo, en Griego, y en Latin, Cinara, por raxon de su color ceniziento: el qual nombre tras los Latinos usurparon los Griegos. Muchos confunden la Cinara con el Scolymo, dado que son diferentes plantas: como claramente se uee por Paulo, y Aëtio, que dizen el Scolymo ser conueniente al estomago, y offenderle mucho la

NOMBRES

ANNOTATION,

Cinara;

اعمال بنو صيد / شوكة المصرية

انجيلان / شوكة المصرية

حرف شوق / شوكة



Gal. explicabo

Cinara: las quales palabras à la clara quadran al Cardo y à la Alcarchofa: porque el Cardo assi crudo, como cozido, es muy util no solamente al estomago, empero tambien al higado, à la uexiga, y à los riñones: y por el contrario las Alcarchofas, se conuerten luego en humor colerico, y melancolico, y perturban juntamente el cuerpo y el animo, incitando bestialmente à luxuria: por dōde deuen ponerse en la lista de las uindas apissimas à los nouios. Tambien Galeno en el segundo de la facultad de los mantenimientos haze al Scolymo y à la Cinara diferentes plantas, y à la fin se resuelve en dezir, que la Cinara es tenida en mas de lo que conuiene: y sin dubda entiendo por ella nuestras Alcarchofas vulgares. Hallanse Alcarchofas de dos maneras: porque unas son tan asperas, tan saluages, y tan llenas de muy agudas espinas, que si quierays deshazer ò comer una dellas, cūmple que uays armado de punta en blanco, y con dobladas manoplas: y aun con todo esto correys peligro, no os pasen con sus puas de azero. De aquesta suerte son quasi todas las que produze nuestra bendita España, por la gran calor y sequedad de la tierra, y por la poca curiosidad de los habitadores della. Por toda Italia, y en especial en Sicilia, en Roma, y en Napoles, ultra de aquellas asperas, nacen infinitas otras muy tiernas, y todas desarmadas de espinas: las quales no se defienden nada, y son tractables ni mas ni menos que los palmitos. Estas se hizieron primeramente con artificio: porque nacieron de la simiente de las saluages y asperas, empero despojada de aquellas espinillas que tiene. Despues acà, nacen de su propria simiente, ayudando las à enternecerse tambien la humedad de la tierra. De aquestas muy tractables y tiernas, ay unas que por ser redondas, cerradas, y puntiagudas como una piña, uinieron à llamarse *Strobili*: el qual nombre significa propriamente las piñas. Otras no tienen apiñadas las pencas, sino son hazia la flor muy abiertas, y destas no se haze tanto caudal. Los herbolarios llaman à la Alcarchofa *Articocalu*. Theophrasto llama *Caſtum* al Cardo, y à la Alcarchofa *Pternicem*, con la qual toda uia parece que confunde el palmito: y dado q̃ el Cardo haze Alcarchofa, y la Alcarchofa naze de Cardo, toda uia conuiene notar esta diferencia, que la Alcarchofa que nace de nuestro Cardo commun es dura, yerta, inutil, e ingrata al gusto: y por el conſiguiente, las hojas, y pencas de la planta que produze las Alcarchofas tiernas, que ordinariamente comemos, no son buenas para co-

Strobili.

Caſtus.
Pternice.

mer, *quid*

mer, aun que blandas, y libres de espinas. Son faciles de digerirse los Cardos, incitan el apetito, dan templado mantenimiento, abren toda suerte de opilation, y prouocan la orina. Las Alcarchofas por el contrario, aun que aguzan el apetito, dan sed, engendran corruptibiles humores, alteran el higado, mucuen las materias blancas de las mugeres, causan excoriacion de riñones, y por otra parte aprietan el paladar y la lengua, y son muy contrarias à los pulmones, y à la garganta. Cuajase tambien con la flor de las Alcarchofas la leche, y creo que con la de toda suerte de cardo. Dize Leonarado Fuchio, que el Scolymo es el cardo siluestre, y la Cinarà el culiuado, en lo qual me parece no acierta: porque si fuera ansi, como el dize, no dixeran aquellos Griegos tanto mal de la Cinarà, exaltando el Scolymo: uisto que la malitia de qualquier planta siluestre, se fuele corregir cultiuandola. El Cardo es caliente y seco en el grado segundo, y en el tercero la commun Alcarchofa.

Del Poterio.

Cap. XV.

EL Poterio, al qual los Iones llaman Neurada, es vna mata grande, que produze los ramos luengos, subtiles, tiernos, muy correosos, y semejantes à la Tragacanta. Sus hojas son pequeñas juntamente y redondas. Vistese toda esta planta de vn vello muy subtil, à manera de fuecos, y es toda ella espinosa. Tiene las flores pequeñas, y blâcas. Su fructo es oloroso, y agudo al gusto, aun que inutil. Nace en arenosos lugares*, y en collados. Sus rayzes son de dos ò tres codos luengas, fuertes, y muy neruosas: las quales cortadas à rayz de la tierra, lloran vn humôr semejante à la goma. Majadas y aplicadas, sueldan los neruios cortados, y las heridas frescas. El cozimiento de toda la yerua beuido, es vil contra las indisposiciones de neruios.

Griego, Πωτέριον. Lat. Poterion.

EL Poterio en nuestros tiêpos no es conocido, porq̃ los que toman por ella la plâta vulgarmente llamada Ribes, manifestamete se engañan: uisto que ni el fructo desta es agudo, ni inutil: ni sus ramos tiernos, ni correosos.

* Seguimos el Cod. ante que tiene, amproderi.

NOMBRES ANNOTATION.

X Y L O N.

Del Acanthio. Cap. XVI.

EL Acanthio produze las hojas semejantes à la blanca espina, las quales son espinosas por las extremidades, y cubiertas de vn cierto vello, que se parece à las telarañas: del qual cogido, & hilado, se haze vna tela subtil, que parece de seda. Beuense sus hojas y sus rayzes contra el opistotono.

Acanthio.

Tampoco se auerigua entre los escriptores, qual sea el legitimo Acanthio, que quiere dezir Efini: la: la qual planta si se hallasse en la Europa, baxaria el precio del algodôn, y no se haria tanto caudal de la tela de Calicud. Empero como por estas partes hilen de tan mala gana las hembras, y quieran antes embiar à las Indias por aquella suerte de tela, que hilarla y texerla en sus proprias casas, pareciolo à la naturaleza ser por de mas, y una cosa perdida, dexarles esta lanuginosa planta: y ansi la deuio transponer en otras regiones, adonde las mugeres no tienen tanta cuenta con las mudas y asfeytes, como con los hisos y vocaderos. Mas pues uiene à proposito dezir algo del algodôn, del qual no trataron los Griegos, dirè summariamente lo que del siento. Ansi Plinio como los otros escriptores Latinos, llamaron à la planta que le produze, Gossipium, y Xylond: donde unieron los antiguos à llamar las uestiduras de algodôn Xylinas, y Ligneas. Los Arabes y los Barbaros llamaron al Algodôn, Cotum, Bombasum, y Bombax. La planta que le produze es una mata pequeña, que tiene las hojas de uid, aun que menores: sus flores son amarillas, y algo purpuras en medio: y el fructo como una auellana barbada, la qual en abriendose, descubre unos fuecos blancos como la nieue, de los quales esta preñada. Nacia en los

ANNOTATION.

Gossipium. Xylon. Cotum. Bombasum. Bombax.

قطن
عريوط



tiempos passados solamente en Egypto, empero agora plantase y siembra quasi por toda la Europa. Los frutos de Algodon son calientes y secos en el grado primero. Quemados restañan todo fluxo de sangre. El muello de la simiente ablanda el pecho, y acrecienta la esferma. Sacase del, un azeite, commodissimo para extirpar las manchas del rostro. El gumo de la planta restrine las camaras de los niños. En summa, no solamente nos cubre esta planta, empero tambien nos socorre contra muchas enfermedades.

Del Acantho.

Cap. XVII.

EL Acantho llamado Pederota de los Romanos, nace en los huertos, y en humidis y pedregosos lugares. Produce las hojas muy mas anchas y mas luengas que aquellas, de las lechugas, y hendidas como las de la Oruga: de mas desto, grassas, lisas, & inclinantés al negro. Su tallo es liso, luengo de los codos, de la grossura de vn dedo, y de trecho à trecho por la parte alta ceñido de vnas hojuelas espinosas, apiñadas, y algun tãto luengas: de las quales sale vna blanca flor. Haze la simiente algo luenga, y de color amarilla. Lo alto del tallo se parece al borchordo de la verga granada. Sus rayzes son luengas, roxas, llenas de ciertas bauazas, y pegajosas: las quales aplicadas en forma de emplastro, son viles à las quemaduras del fuego, y à los miembros defencados. Beuidas prouocan la orina, empero restrinen el viêtre. Son muy cõuenientes à los espasmos y rupturas de neruios, y tambien à los ptiscos.

A C A N T H U S.

NOMBRES Griego, *Acanthos*. Lat. *Achanthus*. Bar. *Branca vrsina*. Cast. *Yerua gigante*. Fran. *Branche vrsine*. Tud. *Vvelch Beins klaun*.

Del Acãtho saluage. Cap. XVIII.

HAllase vn Acantho saluage, y semejante al Cardo: el qual es armado de espinas, y menor que el hortense, ò domestico. Su rayz es vil à todas aquellas cosas, à las quales sirve el ya dicho.

ANOTACION.

Si bien examinamos las partes que atribuye al Acantho Dioscorides, todas juntas las hallaremos exquisitamente en la *Branca Vrsina*, de la qual cada dia usamos en los cozimientos de los Chyteres: y dado que este nombre Acantho, ò Acantha, signifie la espina, y parezca demostrar alguna planta espinosa, lo qual no es la *Branca Vrsina*, toda uia conuiene entender, que bastaron à darla el tal apellido, aquellas espinillas tiernas que tiene por resfresco de las quales fue llamada de Vergilio esta planta *Mollis Acanthus*. Tienen las hojas del Acantho fuerza de resolver, y ablandar. Su rayz es dessecatiua, abstersiua, y de subiles partes. Aplicase toda la yerua majada utilmente contra los dolores e hinchazones de las junturas.

Acanthus mollis.

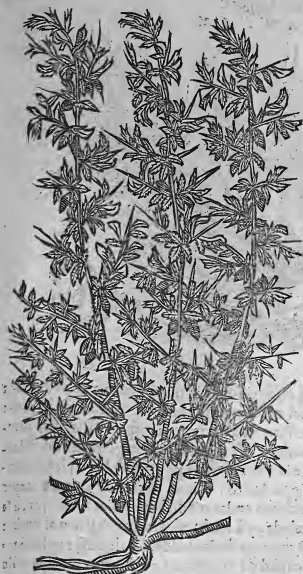


De la Ononide.

Cap. XIX

LA Ononide produce los ramos de vn palmo, y mayores: los quales son rezios, ceñidos de muchos nudos, y muy desparramados como alas. Hazen vnas cabeçuelas redondas, y las hojas pequeñas, juntamente y delgadas, como aquellas de las lentejas, ò de la ruda, ò del Loto que crece en los prados: las quales son algo vellofas, odoriferas, y no de infuaga olor. Suele se echar en salmuera esta planta, para se conseruar, antes que se haga espinosa: y hazese ansi muy agradable al gusto. Son sus ramos armados de maciças, fuertes, y agudas espinas. Su rayz es blanca: la qual tiene virtud de calentar, y de adelgazar. La corteza de la rayz beuida con vino, prouoca la orina, desmenuza la piedra, y extirpa las costras. Si se cueze en agua y yinagre, su cozimieto mitiga el dolor de los dientes que se enxagüen con el. Creese tambien que el mesmo cozimieto beuido sana las almorranas.

Griego,



¹ Griego, *Aravis*, y *ononis*. Lat. *Anonis*, y *Ononis*. Bar. *Refta Bouis*, y *Remora aratri*. Cast. *Detiene buey*. It. *Bonsga*. NOMBRES
Fr. *Bugraues*. Tud. *Havveckel*.

O Nos quiere dezir asno en Griego: del qual nombre uino à llamarse esta planta *Ononide*, porque los asnos para rascarse, como no tengán quien les haga tan buena obra, suelen rebolcarse sobre ella, por ser aspera y espínosa. Quadrále tambien el tal nombre, porque la comen de buena gana los mesmos: de suerte, que la tal planta les sirve à sus Señorías, de peyne, ó almohaça, y de mondadientes. Algunos la llamaron *Anonide*, y esto trasmutando por yerro una letra con otra. Llamase ordinariamente entre los herbolarios *Refta bouis*, y *Remora aratri*, que quiere dezir detenedora de los bueyes, y del arado, porque suele nacer por las heredades, y no ay planta que mas haga renegar à los labradores, enlazandoles los pies, y el arado. Dize Plinio que la *Ononide* produce las hojas semejantes à aquellas de las alholuas: y *Dioscorides*, que la haze como las del *Loto pratenfe*: de donde puede el hombre conjeturar, que las alholuas, y el *Loto pratenfe*, son una mesma planta, ó à lo menos muy semejantes. La rayz de la *Ononide*, es caliente en el grado tercero. Su corteza tiene uirtud de mundificar y adelgazar los gruesos humores. Cozida con agua miel, se da commodamente à beuer, contra la gota coral.

شكاعى: شكاع: كثر العقود

De la Leucacantha, ó blanca espina.

Cap. XX.

La rayz de la *Leucacantha* es semejante al *Cypero*, fuerte, y amarga: la qual maxcada, mitiga el dolor de los dientes. Tres Cyatos de su cozimiento beuidos con vino, sirven contra el dolor de costado antiguo, y contra la sciatica. Es vtil tambien contra los espasmos, y rupturas de neruios. Beuido el zumo de su rayz, tiene la mesma fuerza.

Griego, *Λευκακάνθα*. Lat. *Leucacantha*, & *Alba spina*. Cast. *Cardo lechero*. Port. *Espinheiro aluar*.

Confundió el Ruellio la *Leucacantha* con la espina blanca de la qual disputamos arriba: dado que *Dioscorides*, *Plinio*, *Galeno*, y *Paulo*, las apartaron, tratando dellas como de plantas muy diferentes. Creen algunos que la *Leucacantha* sea el *Cardo* llamado *Lechero*, por aquellas manchas blancas que tiene, derramadas por todas las hojas: y cierto me inclino à la tal opinion, uiendo que las rayzes de aqueste cardo, son notablemente

NOMBRES

ANNOTATION.

شديد المارة

شكاعى

notablemente rezias, y amargaren lo qual se parecen à las rayzes del cypero: puesto que sean sin comparacion mayores. Su rayz calienta en el grado primero, y en el tercero de secca.

TRAGACANTHA.



Dela Tragacanta.

Cap. XXI.

La Tragacanta es vna rayz ancha y leñosa, q̄ assoma sobre la tierra: de la qual salen vnos ramos baxicos, empero fuertes, y muy derramados, que producen de si muchas hojuelas pequeñas, y delgadicas, entre las quales suelen estar emboscadas vnas espinas blancas, derechas, fuertes, y agudas para hazer mal. Llamase tambien Iracaganta, vna goma que destilando de su rayz hendida, se endurece y congela: de la qual se tiene por mejor la resplandeciente, la lisa, y vnida, la subtil, la limpia, y la dulce algun tanto. Tiene virtud de cerrar y ataper los poros del cuero, como la goma Arabica. Mezclanla en las medicinas vtiles à los ojos, à la tosse, à las asperezas de la garganta, * à la boz atajada, y à los humores que destilan al pecho para los quales effectos suele tomarse con miel, à manera de lamedor. Deshaze tambien tenida debaxo de la lengua y beuefe della la cantidad de vna drama, deshecha en vn poco de vino passo, contra los dolores de los riñones, y mordicationes de la vexiga, mezclandola vn poco de cuerno de Cieruo quemado, y lauado, ò de Alumbre desmenuzable.

Griego, *Τραγάκανθα*. La Tragacantha. Ar. Chilita, y Alchathad. Bar. Dragagantum. Cast. Car. Port. Alquitira. Ace abundantissimamente la Tragacanta en Arcadia, en Creta, y en Peloponneso: de donde nos traen aquella goma blanca, y muy transparente, que de su planta retiene el nombre, y en Castilla se llama Alquitira. Llamarla los boticarios corrompiendo el uocablo Griego, communmente Dragantum: de do vino à de xirfe Diagrugantum, aquella singular medicina, que de aquesta goma, y de otras cosas pectorales, se haze para ablandar el pecho. Es algo dessicatiua la Tragacanta, y antes fria que caliente: por donde deshecha en agua rosada, or infusada en los ojos, reprime los humores calientes, que corren à ellos, y templa el ardor de sus hirvientes inflamaciones. Aplicase tambien à este effecto con una clara de huego, sobre la frente y sienes. Echados sus bauaxos con una xeringa en el caño, refrescan las llagas, y mitigan el coximiento que suele causar la orina. Es tan glutinosa esta goma, que sus bauaxos à las uexes sirven de fortissimo engrudo: y assi con ella suelen los boticarios pegar en los botes sus retulos.

Del Eryngio.

Cap. XXII.

Cventase tambien el Eryngio entre las Espinosas plantas. Sus hojas (las quales quado son ternezicas, se salan para comer) son anchas, asperas por toda su redondez, y al gusto aromaticas: empero assi como van creciédo, suelen fortalecerse de espinas, segun la muchedumbre de los tallos q̄ se derraman por ellas. En la cumbre de sus ramos haze vnas cabeçuelas redondas, todas rodeadas de espinas fuertes, y muy agudas, de fuerte que parecen estrellas: el color de las quales vnas vezes se muestra verde, otras blanco, y otras azul. Su rayz es ancha, luenga, de fuera negra, de dentro blanca, gruessa como el dedo pulgar, aromatica, y olorosa. Nace en lugares campestinos y asperos. Tiene fuerza de calentar. Beuida prouoca el menstuo, y la orina: sana los torcijones del vientre, y resuelue las ventosidades. Si se beue con vino, sirve contra las indispociones del hígado, cõtra las mordeduras de las serpiétes, y focorre à los q̄ tomaron algun veneno mortifero. Beuefe para muchas cosas con vna drama de simiente de çanaho-

rias, Dizen

Εὐνοκτατόρ

Εὐνοκτατόρ: 220
 Εὐνοκτατόρ: 220

Εὐνοκτατόρ: 220
 Εὐνοκτατόρ: 220
 Εὐνοκτατόρ: 220

Εὐνοκτατόρ

Εὐνοκτατόρ: 220

ANNOTATION.

Tragoceras.
 Sucotrina.
 Aloe { Hepatico.
 Arabico.
 Hacend confutat
 Garcia. 1. 2.

nuza muy facilmente, el semejante al hígado, el que se deshaze presto en liquor, y finalmente el que es muy amargo al gusto. Por el contrario desecharas el negro, y el q̄ facilmente se demorona. Adulterase el cūmo del Aloe con goma: empero conócete el engaño gustandole, y teniendo respecto à su natural amargor, y olor vehemete; tambien à esto, q̄ el sophisticado fregandose entre los dedos, no se reduce à subtilissimo polvo. Mezclante algunos Acaia. R. sirine el cūmo del Aloe, prouoca sueño, desleca, aprieta y condensa los cuerpos, y de otra parte relaxa el vientre. Beuidas dos cucharadas del, con agua fria, ò con uino, purga el estomago, y restaña la sangre del pecho. Extermina la ictericia, beuido al peso de tres obolos, ò de vna drama, con agua. Tragado con refina, ò con agua, ò con miel cozida, remueue el vientre. Empero para que purgue perfectamente, se suelen dar del tres dramas. Con otras medicinas laxas mezcladas, las haze q̄ no ofendan tanto al estomago. Seco y echado en polvo, suelda las frescas heridas, encora y reprime las llagas, peculiarmente las de los vergonzosos miembros, y reduce à vnion los capillos de los niños resquebrajados. Mezclado con vino paslo, sana los durujones y resquebrajaduras del sieso, reprime la effusion de las almorranas, y encora las vñas que suelen fobreuenir à los ojos. Encorporado con miel, refuelue los cardenales, y las ojeras, mitiga las escabrosas inflammationes que en los ojos se engendran, y modera la comezon de los lagrymales. Aplicado con vinagre y azeite rosado sobre la frente, y sienes, quita el dolor de cabeza, y con vino detiene los caducos cabellos. Gargarizado con miel y con vino, es vtil à las agallas, à las enzias, y à todas aquellas partes que en la boca se encierran. Tuestase para las medicinas vtils à los ojos en vn tiesto limpio y bien abrasado, y mencafe con vna vara, hasta que todo ygalmente se encienda. Leualo despues, y echado à mal todo lo arenoso, como superfluo, & inutil, se coge lo grasso & ygal.

Griego, Alas. La. Aloe. Ar. Seber. Bar. Aloes, y Semperviuum marinum. Cast. Azibar. Por. Azear, y Heru. Bano. la. Cat. Azeuer. It. Aloe. Fr. Perroquet. Tud. Bitter aloes.

A planta llamada Aloe, por toda Italia es común, y hallase à cada passo plantada por jardines y en tiestos. Vence en ella todas aquellas partes, que aqui la atribuye Dioscorides: y cõseruase uerde y en uigor todo el año: por dõde la llamaron algunos Semperviuum marinum, ansi como Tragocera otros, por quato sus partes se parecen totalmente à los cuernos cabrunos. El cūmo de aquesta planta se llama tambien Aloe; es aquel endurecido y muy amargo liquor, que en Castilla se dize Azibar. Los Arabes al mejor azuñar, y mas puro de todos, suelen llamar Sucotrina: al segūdo en bondad, Hepatico y al peruerso y adulterino, Arabico. Llamase Sucotrina corruptamente de Sacotora, que es ciudad en la India, cerca de Ormuz y del Sinu Persico, à la qual juzgaron los Portugueses el año de 1506. de donde uiene el azuñar perfecto: de suerte que deue llamarse Sacotrina. Destila de la yerua por si mesma esta lagryma: y ansi los que hazen gran caudal della, suelen enladrillar muy bien todo el suelo, en derredor de la planta, para que cayendo no se embena en la tierra. Es el Azuñar juntamente amargo y espiptico: y ansi posee facultades contrarias: porque restrinje, y relaxa lo qual ha sido causa de grande alteracion y controuersia entre famosissimos medicos. Empero soltaremos qualesquiera dificultades con una distincion sola, diziendo que tomado por la boca relaxa el uentre, y abre las almorranas, mouiendo los humores colericos y agudos à ellas: las quales aplicado por de fuera cierra, y reprime, como qualquier otro fluxo de sangre. Es el Azuñar medicina en extremo amarga y agradable al estomago, porque le purga sin ninguna uiolentia, y le libra de los humores uiscosos y gruesos, que en su cuerpo estan embeuidos. Enacuauiniferualmente la flemas y la colera, y es dessecatiuo de las llagas malignas y contumaces. El Azuñar lavado es mēto solutiuo que el otro, empero purga sin mordication alguna. Es caliente en el grado primero intenso, ò en el segūdo remisso; y seco en el tertio: por donde dize Galeno, que no se deue dar à los uiejos, sin notable necesidad, ni à los mancebos de complexion demasidamente seca y caliente, salvo sino abunda en ellos mucho la colera; y esto à causa que à los unos y à los otros consume notablemente y desleca. Confesionase muy bien el Azuñar con camela y almastiga. Mezclado con myrra, preserua de corruption no solamente los cuerpos bivos, empero tambien los muertos. Aplicado con hiel de toro, y uinagre, sobre el ombligo, mata y extermina todos los gusanos del uentre. Lo mesmo haze si se beue una drama del con agua de axenitos.

Delabsinthio.

Cap. XXIII.

L Absinthio llamado de algunos Bathypicron, es planta conocida y vulgar. Crece el mejor en Ponto, y en Cappadocia, en el monte Tauro. Su virtud es caliente y espiptica. Sirue à la digestion, purga los humores colericos recogidos en el estomago y vientre, prouoca la orina, y tomado antes del pasto, impide la embriaguez. Beuido con Sefeli, y cõ la espica Celtica, * sirue a las ventosidades, y a los dolores de estomago y vientre. Si se beuen cada dia tres cyatos de su infusion, ò de su cozimiento, restituye el apetito perdido, y sana de la ictericia. Prouoca el menstruo ansi beuido como aplicado, con miel. Dafe a beuer con uinagre vilmente,

* Καὶ πρὸς
 ἐμπύριμα
 τῶν αἰ
 ἀνθρῶν, ὡς
 κολίχας, καὶ
 τομαχῶν
 ἀλγυματα.

افسنتين / Absinthio

ABSINTHIUM VULGARE.

ABSINTHIUM SERIPHIVM.



mente, a los que de hauer comido hongos se ahogan: y con vino a los que beuieron la cicuta y la Ixia: y a los mordidos del musgano, y del dragon marino. Majado cō miel, y nitro, es vtil a la esquinantia, si se vntan con el: y a las epinyctides mezclado con agua. Aplicase con miel a los ojos acardenalados, y flacos de vista: y anfi mismo a los oydos que manan materia. Recibido el vapor de su cozimiento, mitiga el dolor de los dientes, & de los oydos. Cozido con vino passo, se aplica en forma de muy conueniente emplastro, cōtra el dolor de los ojos. Aplícase tambien majado con ceroto cyprino contra los dolores antiguos del hígado y de los hy pocondrios: y con ceroto rosado contra los del estomago. Es medicina saludable cōtra la hydropesia, y contra las hinchazones del bazo, si se le añaden higos, nitro, vinagre, y harina de lolio. Preparase con los axenxios vn vino llamado Absinthites, principalmente en Proponti de, y en Thracia, del qual vsan para las sobre dichas cosas, saltando fiebre, y danle a beuer el verano, como cofa muy salutifera. Creese que metidos los axenxios en las arcas y cofres, preservan las vestiduras de la polilla. No se allegan los moxquitos al cuerpo humano, siédo vnto do con axenxios en azeite deshechos. La tinta con que escriuimos, si se destempla con la infu-
 * Seguimos el cod. anti- que tiene, ساريقون
 sion del Absinthio, haze que los ratones nunca roan * los libros * Tiene por cierto que ha-
 ze las mesmas cosas su cūmo, aunque no la vsamos dar a beuer, porque offende al estomago,
 y haze dolor de cabeça. Suelen adulterarle algunos mezclandolo amurca cozida, ساريقون
 y haze dolor de cabeça. Suelen adulterarle algunos mezclandolo amurca cozida, ساريقون

Del Absinthio marino, llamado tambien Seriphio. Cap. XXV.

EL Absinthio marino d algunos dicho Seriphio, nace abudatissimamēte en el mōte Tauro cerca de Cappadocia, y en Taphosiri de Egipto: del qual vñan los sacerdotes Iñacos en lu-
 gar de ramo de oliuo. Es yerua de ramos subtiles, semeja al peqño Abrotano, y preñada de vna muy menuda simiēte. Muestrase algun tãto amarga, es enemiga al estomago, da de si vn olor muy graue, y cō vn poco de calor es estiptica. Cozida por sijo, cō arroz, y comida cō miel, mata las lōbrizes asì anchas, como redōdas, del viētre, el qual ligeramēte relaxa. Tiene la mes-
 ma fuerza, si se cueze cō lentejas, o con otras viandas. Engordan mucho las bestias paciēdo-
 las. ساريقون
 لا جود

Del Absintio Santonico.

Cap. XXVI.

H Allase otra especie de Absintio, la qual nace copiosamente en la Francia vezina a los Alpes, y se llama en aquellas partes Santonico, tomando apellido de la tierra que la produce, llamada *Santonica*. Parecece a questa planta al Absintio, aunque no engendra tanta similitud. Es algun tanto amarga, y tiene la mesma facultad que el Seriphio.

NOMBRES Griego, *Ἀψίνθιον*. Lat. *Asinthium*. Cast. *Axenxios*, y *Assensios*. Cat. Donzell. Por. *Alofina*. It. *Assenzo*. Fr. *Alunya*, y *Abñnce*. Tud. *Vvormour*, y *Eltz*.

ANNOTACION. H Allase ordinariamente en la Europa, quatro especies de *Axenxios*: conviene a saber, el *commun* y ordinario, que se parece a la *artemisia* infinito, y es extremadamente amargo, y hidoendo. El Pontico que vulgarmente llaman *Romano*: el Marino llamado tambien *Seriphio*: y finalmente el dicho *Santonico*, porque nace copiosamente en aquella parte de Francia, que los antiguos llamaron *Santonica*. Y agora tiene por nombre *Xantoigne*. Es el Absintio Romano asi en las hojas, como en las flores, muy menor que el *commun* y ordinario: no solamente no da de si un olor tan graue como el, empero tambien se muestra ser algun tanto aromatico. Entre los desta especie se tiene por muy mejor al que nace en Ponto. El Absintio marino produce una simiente muy menudica, no en uaynillas, como la pinta el *Fuchio*, sino al derredor de los tallos por la parte mas alta. Crece abundantissimamente esta especie, por todas aquellas costas del mar Adriatico. La simiente del *Santonico*, y no la del *Seriphio* (como piensan algunos) es la que se da ordinariamente a los niños, para matar las lombrices, lo qual diffiere el Canabel que trabe *Serapion*, aunque algunos le interpretan por ella. Es el Canabel no simiente, sino cierta especie de tierra arenosa, util no solamente para matar las lombrices: empero tambien para soldar los uasos de tierra quebrados. El Absinthio Romano calienta en el grado primero, y en el tercero deseca, con notable estipticidad. El Seriphio y el Santonico muestran mayor calor. Son todos los *Axenxios* amargos: y asi tienen virtud de matar las lombrices, y de purgar los humores colericos, por comerlos y orina: empero no aprovecha nada a la siema contenida en el uentre, o en los pulmones: por quantos ellos al amargor sobrepaja la estipticidad: la qual no es nada a proposito, para extirpar los humores frios, gruesos, y pegajosos, que en aquellas partes se encierran. Son muy amigos del higo los *Axenxios*: y gratissimos al estomago, porque despiertan el appetito, y confortan la digestion. Majados con yerva buena, claudera, y unagre rojado, y aplicados sobre el estomago en forma de emplastro, admirablemente restituyen la gana de comer de mucho tiempo perdida. Sirue a este effiço tambien el uino de *Axenxios*, de la preparacion del qual tratare en el v. libro *Dioscorides*.

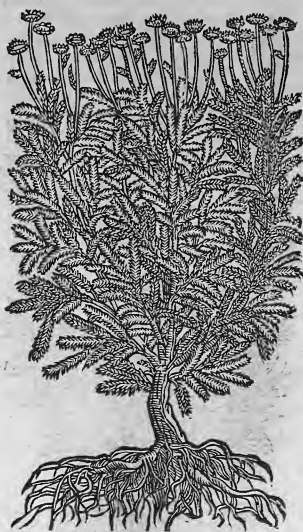
Del Abrotano.

Cap. XXVII.

H Allase del Abrotano dos especies: primeramente la hembra, la qual crece en forma de arbol. Tiene la color blanquecina. las hojas al derredor de los ramos, y menudamente cortadas, como las del Seriphio. Suele estar cargada de flores a manera de razimillos, y de color de oro, las quales salen por el estio. Es aquella planta olorosa, aunque con olor algo graue, y amarga al gusto. Nace esta especie en Sicilia. Y otra llamada el Macho, la qual es muy pebda de ciertos ramos subtiles, como los del Absinthio. Crece en Cappadocia abundantissimamente, y en la Galatia Asiatia, y en Hierapoli de la Syria. La simiente de entrambas cozida: o majada cruda, y beuida con agua, es muy util contra la orthopnea, siue a las rupturas y espasmos de neruios, a la sciatica, a la retention de la orina, y del menstuo, y si se beue con vino, resiste contra qualquier veneno mortifero. Majada con azeyte, y aplicada por de fuera, modera los temblores paroxismales. Extermina las serpientes derramada por casa, y administrada en perfume, beuida con vino, socorre a los mordidos dellas: empero especialmente aprovecha contra las mordeduras del Phalangio, y del Alacran. Aplicada con vn membrillo cozido, o con miga de pan, mitiga la inflammation de los ojos. Encorporada con harina de cenada, se fuelue los tofendones. Mezclase en la composition del azeyte Irino.

NOMBRES Griego, *Ἀβροτάνη*. Lat. *Abrotonum*. Ar. *Castum*. Cast. Cat. Por. It. *Abrotano*. Fran. *Auronne*, y *Garderobbe*. Tud. *Stavvutiz*.

ANNOTACION. P Linio llama campestre Abrotano al macho, y montesino a la hembra. Son entrambas especies familiares y conocidas: aunque el *Fuchio* se engaña en la hembra, pues nos pinta por ella otra diuersissima planta. Por la hembra conuiene entender aquella que se llama *Chamacyparisius* en Griego, que quiere dezir lo mesmo que *hachio* Cyprus: el qual oñbre le viene como nacido: porque si bien coteplamos sus hojas, parece ser desgazadas del grado. Las quales son cenizientas, o blanquecinas, y hendidas subtilissimamente. Sus flores son ruinas como oro. Toda la planta da de si un olor aromatico, empero algun tanto graue, y finalmente posee todas aquellas dotes, que la atribuye *Dioscorides*. Es el uno y el otro Abrotano caliente y seco en el grado tercero, y esto se conoce por el grande amargor que tiene, con el qual mata potentissimamente las lombrices del uentre: de donde



donde nace, que à cada uno dellos llaman algunos *yerua lombriguera* en Castilla. Es el Abrotano enemigo capital del estomago, & con sus humos tienta fuertemente el cerebro. Su ceniza mezclada con azeyte de mata, y aplicada, haze salir presto el cabello y la barba. En Frioli llaman *Veronica* communmente al Abrotano hembra *Veronica*. bradado que la *Veronica* uerdadera, es una especie del *Teucrio*. Hallanse dos fuertes de la *Veronica*, conuiente à saber, macho y hembra. El macho produce el tallo de un palmo, & algunas uexes mayor,uelloso, & roxe to: algun tanto luengas las hojas, negras, pelosas, y asserradas por su redondez. Haze en la cumbre del tallo, & de los otros ramillos, unas flores purpureas, y la simiente en ciertos hollejos, que parecen bolsillas. Su rayz es delgada. La hembra tiene las hojas mas cortas, mas redondas, & sin alguna incision: las quales son algo mas uerdes que las del macho. Entrambas carecen de ambiition & soberuia, porque no alcan hazia arriba sus tallos, antes los humanan por tierra. El sabor de la una & de la otra es amargo & estiptico, de do muestran ser calientes y secas. Son en extremo utiles para soldar las heridas frescas, y encorar las llagas antiguas. Majadas y aplicadas refueluen los lamparones. Destiladas por alambique de cuiidro, y beuirlas, des hazen las opilationes de bigado & bago, & son utiles contra las fiebres pestilenciales.

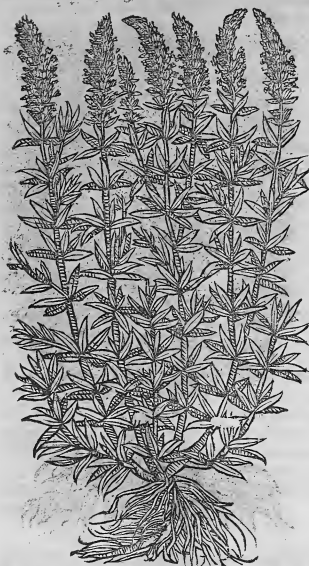
Del Hyssopo.

Cap. XXVIII.

EL Hyssopo tábien es yerua muy conocida, y hallase montana, y hortenfe. La mejor de to lades la q nace en Cilicia. Tiene virtud de adelgazar y de calentar. Cozida con higos, con agua, có miel, y có ruda, y beuida, es vtil a la inflammation del pulmon, al asma, a la tosse antigua, al catarro, y a la estrechura de pecho, q no dexa resollar, sino estando derechos: y mata las lombrices del vientre. Tomada con miel en forma de lamedor, tiene la mesma fuerza. Su cozimiento beuido con oxymel, purga por abaxo los gruesos humores. Comefe con higos frescos majados, para molificar el vientre: & purga con mayor efficacia, si se mezcla con ella la Iris, o el mastuerzo, el crysimo: de mas desto, engendra bué color en el rostro. Aplicase en forma de emplastro, majada có nitro, y có higos, cótra la hydropesia, y cótra el bago crecido: empero

ابروتانوس: روقا يابرس

البلغم
نحو دقنقلمون / نحو دقنقلمون
قرومان



empero contra las inflammatōnes con vino. Aplicada con agua hiruyente, refuelue los candaneles que en los ojos se engendran. El cozimiento del hyssopo cozido cō higos, parā la elquiania es excellentissimo gargarismo. Cozido en vinagre, mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. Refuelue las ventosidades de los oydos, si su vapor se recibe por ellos.

NOMBRES Griego, *Υσσωπος*. La. Hyssopus. Ar. *Cyfe*. Cast. *Isopo*. It. Hyssopo. Fr. Hyssoppe. Tud. *Isfen*.

ANNO TION. Comparo Dioscorides las hojas del Oregano, en su capitulo proprio, a las del hyssopo, y a esta causa creen algunos uarones doctos, y entre ellos Romberto Dodoneo, q̄ carecemos del hyssopo legitimo. Esquel hyssopo ordinario, una yerua que produce el tallo, alto de un pie, e haze las hojas como aquellas del axerba.

Sus flores sobre azul son purpureas, y rodean la extremidad del tallo, a manera de espiga. Su raçz es luenga, y leñosa. Parecefe mucho el montano al bortenfe. Calienta y desseca el Hyssopo en el grado tercero, e consta de partes subtiles. Toman algunos por el Hyssopo montano la Gratia Dei, en lo qual se engañan. Produce aque-

lla las hojas mas anchas que las del Hyssopo: la flor blanca, e declinante a color encarnado. Es en extremo amarga, y algo estiptica al gusto. Beuido su cozimiento purga sin pesadumbre la colera, e semejanmente la fiera. Puluerizada, y echada sobre las fresas heridas, las suelda en muy breue espacio.

509 **Del Cantuesflo. Cap. XXIX.**

EL Cantuesflo nace en ciertas islas fronteras a Marfella de Francia, las quales se dizen Stichades, de donde vino a llamarse Stichas aquesta planta. Produce los ramos subtiles, y la cima como aquella del Thymo, aunque mas luengas las hojas: & la simiente aguda, y amarga al gun tanto al gusto. Su cozimiento como aquel del Hyssopo, es vtil a las enfermedades del pecho. Mezclase aquesta planta commodamente en las medicinas contra veneno. Desopila, adelgaza, purifica, y esfuerça todos los interiores miembros, y el vnuerfo cuerpo.

NOMBRES Gr. *Στεχάς*. La. Stechas. Ar. *Aftochados*. Bar. *Sticados*. Cast. Cantuesflo. Car. Tomani. Por. Rosmarinho.

ANNO TION. Rabese el mejor Cantuesflo de Arabia, por donde suele vulgarmente llamarse por las boticas Sticas Arabica. Produce ultra las señales que le asigna Dioscorides, ciertas florezcas pequeñas e azules, en unas espigas.

ستوحا

زونا بابيس

yomodi Dad.

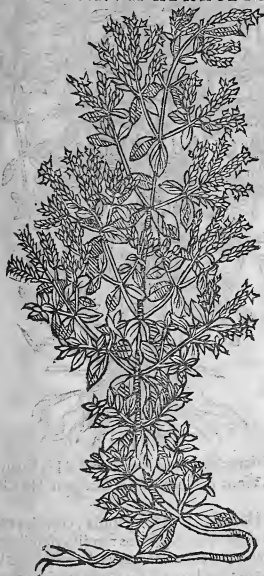
Gratia Dei

اسطوخودوس

En las espigas uayas, dentro de las quales espigas se hallan unos granillos pequeños, hechos á tres esquinas, & te- Sticas Citri-
ñidos así mesmo de color uayo. Añaden otra differentia de Cantuesso los Barbaros, y llamanla Sticas Citrina, na.
porque tiene la flor dorada: la qual planta es una especie de Helichryso, llamada por otro nombre Amarant- Amaranto.
to. Parece mucho al Cantuesso así en la figura, como en la fuerza, el esplego. Purga la flema, y la melanco-
lia, el Cantuesso: purga y conforta el cerebro, los nervios, y todos los instrumentos de los sentidos. Es útil á la go-
ta coral, á la perlesia, & á todas las enfermedades frias de la cabeça. Andá en uso principalmente su cozimienio: *Sobavio de cantuesso.*
del qual se baxen beurrages y baños. Haze se tambien de su flor una conferva excellente, para todas las enferme-
dades frias de cabeça.

ORIGANVM HERACLEOTICVM.

ORIGANVM ONITIS.



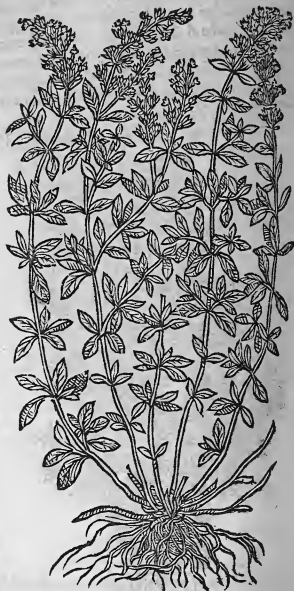
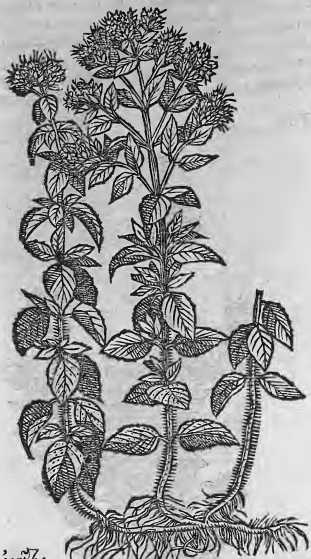
Del Oregano.

Cap. XXX. *Origanum heracleoticum.*

EL Oregano Heracleotico, llamado de algunos Cunila, produce las hojas como las del Hyf-
lopo, y la copa no á manera de rueda, sino como diuida en diuersas partes. Haze encima
de los tallos vna simiente no espessa. Tiene fuerza de calentar el Oregano: por donde su co-
zimienio beuido con vino, es vtil á los mordidos de alguna serpiente. Dase con vino passio, a
los que beuieron cicuta, o meconio: & con oxymel, a los que yesso, o ephemero. Comido có
higos, aprouecha a los espasmos y rupturas de nervios, y tambien á la hydropeia. Beuido có
aguamiel quanto el peso de vn acetabulo, purga por abaxo los humores negros y melancoli-
cos, y prouoca el menstrio. Tomado con miel en forma de lamedor, cura la tosse antigua. El
baño de su cozimienio, refuelue la comezon, la farna, y la ictertia. El cumo del oregano ver-
de, sana las agallas hinchadas, la campanilla, y las llagas que en la boca se engendran: Purga
los humores por las narizes, infusado en ellas có oleo Irino. Mitiga los dolores de los oydos,
si se infila dentro dellos con leche. De Oregano, y de cebollas, & del quamaque bueno para
guisar, asfoleadas todas aquestas cosas en vn vaso de cobre por espacio de quarenta dias, quá-
do la estrellita canicular domina, se haze vna medicina conueniente para prouocar vomito. El
Oregano estendido por casa, tiene fuerza de ahuyentar las serpientes.

El Ore-

قودح الجلب



فوذج النعنع *Origanum onitis*
Onitis.

El Oregano llamado Onitis, tiene las hojas mas blancas, es mas semejante al Hyssopo, y haze la simiente a manera de razimillos muy junta. Tiene la facultad del Oregano Heracleo mas vitiosa, aunque no tan potente.

El Oregano saluage, que algunos llaman Panace Heracleo, y otros Cunila, entre los quales Nicandro Colophonio se cuenta, tiene las hojas de oregano, y vnos ramillos subtiles, & luengos de vn palmo: encima de los quales produze vnas copas como las del eneldo, & las flores blancas. Su rayz es subtil & inutil. Principalmente sus hojas y sus flores beuidas con vino, firuen a los mordidos de alguna enconada fiera.

Del Oregano cabruno, llamado tragorigano é Griego. Ca. XXXI

Tragorigano.

El Tragorigano es vna mata pequeña, semejante al Serpol saluage, ò al Oregano, anzi en las hojas, como en los tallos: aunque según la natura de los lugares, se fuele hallar alguna vez mas vitiosa, y con las hojas mas anchas, y muy viscosa. Empero ay otra especie de mas subtiles ramos y hojas, la qual llaman algunos Prasilum. Tienese por mejor de todas la que nace en Cilicia, en Co. en Chio, en Smyrna, y en Candia. Todas tienen fuerza de calentar, de promover la orina, y de hazer fluido el vientre. Su cozimiento beuido purga la colera. Danse a beber con vinagre, a los enfermos del bazo: y con vino, a los que beuieron la cola llamada Ixia: & prouocan en esta manera el méstruo. Danse con miel en forma de lamedor, contra la tosse antigua, y contra los apostemas de los pulmones. Es suaué al gusto su cozimieto: por donde conuenientemente se da à los que padecen hastio, y tienen desdenado el estomago, y à los que echan regueldos azedos. Dase tambien à los que reboliò la mar el estomago, y les quitò el apetito, con inflammation de los hypocondrios. Aplicadas con polenta en forma de emplastro, todas estas especies dichas, resueluen las hinchazones.

Griego, *oregano*. Lat. *Origanum*. Ar. Fandenigi. Cast. Oregano. Car. Orenga. Por. Ouregaò. It. Origan. Fr. Origani. Mariolaine bastarde. Tud. Yvolgemut.

El Oregano

فوذج *Origanum*

EL Oregano Heracleotico, aun que tomó el apellido de Heraclea, toda via se halla muy perfecto en Apulia. ANNO-
TION.
El Onitis se le parece infinito, así en las hojas, como en las flores, dado que es planta de menor estatura, y da de sí un olor muy mas graue. Cobró aquel nombre Onitis, por ser muy grata su pastura a los asnos. Nue-
stro Oregano vulgar, del qual nos aprouechamos en los adobos, es tenido por el saluage, q aquí deſcriue Dio-
corides. Del Tragorigano se halla gran quantidad por todas las montañas de Tribuli, y por las de Subiaco. Po-
demos dezir en summa, de todas estas especies de oregano, lo que dixeron aquellos sabios antiguos, de sus nume-
rosísimos Dioses: conuiente á saber, que solamente en los nombres diffieren, teniendo todas una mesma uirtud
y fuerza: uisto que qualquiera dellas calienta y desſeca en el grado tercero: y así resuelue, adelgaza, corta, y
digere potetísimamente. Tiene tan capital odio á la uerqa el Oregano, y offendela en tanta manera, que luego
ſe planta cerca della la ſeca.

Del Poleo.

Cap. XXXII.

EL Poleo yerua muy conocida, tiene fuerza de calentar, de adelgazar, y de digerir. Beuido
prouoca el menſtruo, las pares, y el parto. Si ſe beue con miel, y azuar, arranca los humo-
P V L E G I V M. res embeuidos en los pulmones, y ſirue á las re-
tracciones de neruios. Beuido có agua y vinagre,

mitiga los reboluimientos y mordicaciones de
eſtomago, y purga por abaxo la colera negra. Be-
ueſe con uino vtilmente, contra las mordeduras
de las ſerpiétes. Reuoca los deſmayados y amor-
tecidos, dado á oler con vinagre. Conforta las
enzias ſeco, quemado, y molido. Aplicado có po-
lenta en forma de emplastro, mitiga toda fuerte
de inflammation: y por ſi ſolo es vtíl contra la
gota, ſi ſe aplica haſta que el cuero ſe buelua ro-
xo. Puesto con ceroto, deshaze los barros: y con
ſal, es vtíl á los que tienen el bazo crecido. Su co-
zimiento ataja la comezon de los que con el ſe
lauaren: y ſentandoſe las mugeres encima, ſirue
á las ventofidades, durezas, y deſuios de la ma-
dre. Llaman al poleo Blechona algunos, porque
las ouejas que le guſtan quando eſtá en flor, lue-
go y muy amenudo balan.

Griego, *Πάχυν*. La. Pulegium. Caſt. Poleo. Cat. Poliſol. NOMBRES
Por. Poejo. It. Pulegio. Fr. Pulege. Tud. Paley.

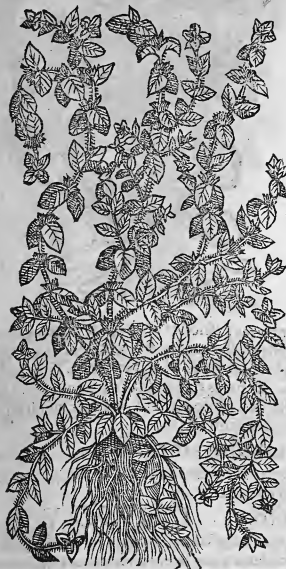
NO ay coſinero tan boto, que no conozca el Poleo, ANNO-
TION.
con el qual ſuelen ordinariamente coger la leche,
para darla mejor ſabor, y ocurrir á ſus daños, & incon-
uenientes. Halláſe del Poleo dos especies, que ſon el Ma-
cho, y la Hembra: de las quales el macho produce blancas
las flores: y la hembra purpureas: en todo el reſto ſon ſe-
mejantes. Es agudo y algun tanto amargo el poleo, de do
podemos coniecturar, que es notablemente caliente y ſeco:
las quales qualidades poſſee en el grado tercero. Su flor
mezclada con tuetanos de ternera, reſuelue admirable-
mente las almorranas y las quita el dolor. El Poleo mata

con ſu humo las pulgas, de donde uino á llamarse en Latin Pulegium.

Del Dictamno.

Cap. XXXIII.

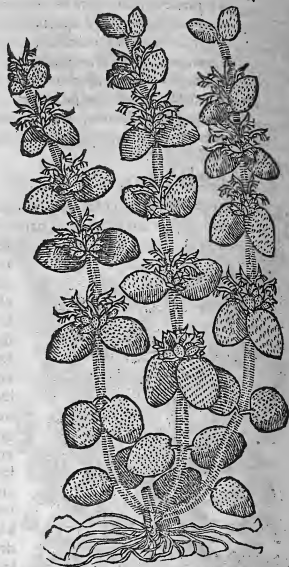
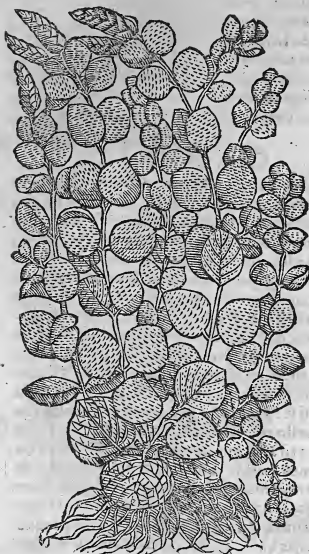
EL Dictamno llamado de algunos Poleo ſaluage, es vna fuerte de yerua q nace en Candia,
la qual es aguda, liſa, y femejate al Poleo, ſino que tiene las hojas mayores, y cubiertas co-
mo de cierto vello lanuginoso. No produce flores ni fruſto. Tiene la meſma facultad q el Po-
leo domeſtico, y aun mucho mas eſficaz: porque no ſolamente beuido, empero tambien apli-
cado á la natura, & adminiſtrado en perfume, expela la criatura muerta del vientre. Dizese
que las cabras heridas de los baſteſteros en Candia, paciendo eſta yerua, echan las faetas del
cuerpo. Su cūmo tiene uirtud ſolutiua, ſi ſe aplica ſolo por ſi, ò con polenta majado. La yer-
ua majada y pueſta, ſaca las eſpinas, y aſtillas, hincadas en la planta del pie, o en qualquiera
otra



فودج بلا حوي: علا حوي: علا حوي: علا حوي

فودج

سنت طرامشع الحق



otra parte del cuerpo, y es saludable remedio contra las passiones del bazo, porque le disminuye. Cogese por el estio y otoño. Su rayz se muestra caliente al gusto, y suele acelerar el parto: el zumo de la qual beuido con vino, socorre a los mordidos de las serpientes. Tiene tanto vigor esta yerua, que con solo su olor extermina las fieras que arrojan de si poncofia, y las mata en tocandolas. El zumo della instilado en las heridas con hierro, o en las mordeduras de alguna enconada serpiente, y juntamente beuido, luego las sana.

Del Dictamno falso, llamado Pseudodictamno. Cap. XXXIIII.

El Pseudodictamno nace en muchos lugares, y es semejante al ya dicho, aunque menos agudo. Tiene la mesma virtud, empero no tan potente.

Del otro Dictamno Candioto. Cap. XXXV.

Trahefe de Cádiz otra especie de Dictamno, que tiene las hojas como las del Sisymbrio, y los ramos mayores: encima de los quales produce vnas flores semejantes a las del orégano agreste, negras y blandas. El olor de sus hojas es en extremo suave, y entre el del Sisymbrio, y el de la Salvia, se muestra medio. Sirue esta planta a todos los efectos que produce la precedente, y con su olor no da tanta pesadumbre al cerebro. Mezclase en los emplastros, y en las medicinas compuestas contra fieras emponcoñadas.

Griego, Δίκταμνος. La. Dictamnus. Ar. Mestatremeris. Bar. Diptamus. Cast. Diptamo. It. Dittamo. Tud. Diptamo. Scriuio del Dictamno Theophrasto en el. xvi. cap. del. x. libro, quasi las mesmas cosas. Trahefe de poses Plinio, y Dioscorides. Del llamado Pseudodictamno se halla copia grandissima por todos los jardines de Italia. El vulgar Dictamno q̄ trahen los boticarios en uso, con las hojas semejantes a las del fresno, las flores olorosas, y la rayz blanca y amarga, es muy diuerso del verdadero: y algunos le tienen por la Peonia mascula. La mase el uno y el otro, Diptamo, en las boticas, en las quales se preuaria y corrompe todo antiguo vocablo.

De li

NOMERES
ANNOTATION.

Dictamno de flores
leucos falso.

منشك طرامشيخ المزور
منشك طرامشيخ القريطي



Dela Saluia.

Cap. XXXVI.

LA Saluia llamada tambien Sphagnos, Eleliphacos, y Elaphoboscus es vna mata ramosa, y algun tanto luenga, que tiene los ramos quadrados, y blanquezinos. Sus hojas son como las del membrillo, empero mas luengas, mas asperas, y quasi insensiblemente mas gruesas: la aspereza de las quales se parece a la de las ropas raydas. De mas desto son notablemente crepascas, y bláquezinas, cõ vn olor aromatico, y muy subido, auñq̃ graue. Produce encima de los tallos vn fructo semejante al del Hormino. Nace en lugares alperos. El cozimiento de sus hojas y ramos beuido, prouoca la orina, el menst ruo, y el parto, y es vtil contra las punturas de la pastinaca marina. Tiene virtud la Saluia de ennegrecer los cabellos, soldar las frescas heridas, restañar la sangre, y mundificar las llagas malignas. El vino en que hotieren heruido sus ramos y hojas, ataja la comezon de los miembros vergonçosos, si con el se bañaren.

Griego, *Ελελiphacos*. La. Saluia. Ar. Elifacos. Cast. Cat. & It. Saluia. Por. Salua. Fr. Saule. Tud. Salbey.

Conocense ordinariamente dos especies de Saluia en los huertos: una que tiene las hojas mas asperas, mas anchas, y mas uelosas: qual es la Saluia mayor, llamada propriamente en Griego Eleliphacos: y otra que las produce mas lisas, y mas angostas, con ciertas orejuelas al nascimiento: la qual se llama saluage, y menor: aunque debaxo un solo nombre las comprehendio à entr ambas Dioscorides. Porque dado que en la forma differan, toda uia tienen una facultad mesma. Calienta euidentemente la Saluia, con ligera adstriction. Agripa la llamó yerua sagrada, porque haze las mugeres fecundas. Tiene se por aueriguado, que si la muger después de auer dormido, y aun uelado, quatro dias sin cõpañia, beuiere una hemina del çumo de la Saluia calentado cõ un poquito de sal, y se mezclare luego cõ el uaron, concebirá sin falax, y así en cierta ciudad de Egypto llamada Copto, tras una gran pestilencia, las mugeres de los que biuos quedaron, fueron constreñidas à beber el çumo, para que con sus muy frequentes partos, instaurassen el linage humano, alli quasi del todo acabado. Es tambien el çumo de la Saluia muy conueniente à los pisticos, si se beue con miel: y semejantemente à los que arrancan sangre del pecho. Su cozimiento así beuido, como administrado en forma de baño, es muy util à

NOMBRE
ANNOTATION.



Las florezillas al nacimiento de cada tallo, purpuras. La segunda se parece à esta primera, salvo que sus flores à la fin de los tallos se uienen à hazer como espigas. El Mentastro tiene muy uellosos las hojas, el olor ingrato, y espidadas las flores. Todas estas especies son agudas al gusto, y calientan en el grado tercero, y en el segundo dessecan: empero la saluage tiene mayor efficacia. Possée cierto amargor la hortense, con el qual mata las lombrices del uentre: y con la estipticidad, de la qual tambien es dotada, si se beue con agua y uinagre, restaña la sangre del pecho. Es la yerua buena muy amiga del bigado y del estomago: y prouoca mucho à luxuria. Mueue una question Aristoteles, porque raxon la yerua buena no se deua comer en la guerra: à la qual el mesmo responde, diziendo que consumiendo la esperma, resfria y effemina juntamente el cuerpo y el animo: por donde podremos dezir, que de si mesma la yerua buena es caliente: empero que accidentalmente resfria, dissipando los humores, que conseruan el calor natural. Aplicada la yerua buena al estomago, confora la digestiõ, y restituye el appetito perdidõ. Es tambien especie de yerua buena, la llamada communmente Balsamita mayor, y Menta Sarracénica entre los herbolarios: la qual ansi beuida, como aplicada, tiene admirabile uirtud contra todo genero de ueneno: y contra los mordisecos de aquellas fieras que arrojan de si ponçoña.

Menta Sarracénica.
 Yerua Romana.

Dela Calaminta.

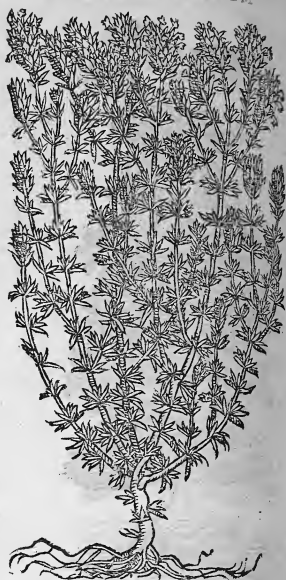
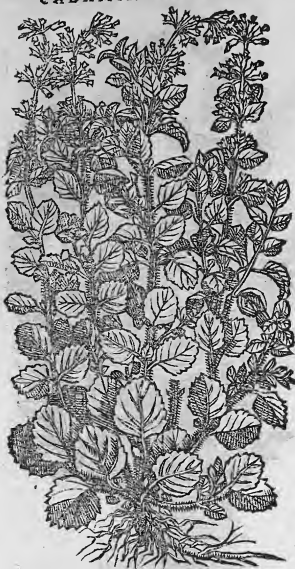
Cap. XXXIX. Calaminta.

Entre las especies de la Calaminta, se conoce vna montana, q produce bláquezinas las hojas, y semejantes à la Albahaca. Sus ramos y tallos son esquinados, y la flor purpurea. Otra se parece al poleo, aunqes mayorla qual llamaron algunos Poleo saluage, por quanto corresponde en su olor al Poleo. Esta se dize en Latin Neptea. Hallase otra tercera semejate al Mafranto, sino q tiene las hojas mas luengas: la qual haze los ramos y tallos mayores q las ya dichas, y es de fuerças mas flacas. Las hojas de todas, son muy agudas & hirientes al gusto: y las rayzes inutiles. Nace la Calaminta por las campañas, y en lugares aquosos, y asperos. Beuida y aplicada en forma de emplaistro, es útil contra las mordeduras de las serpientes. Su cozi-

T 2 miento

1. δέντρον: ἀπορροιστικόν
 2. γλήχρον ὀξύ: νεπτεῖα
 3. ἡδυσμοειδὲς ὑδαίνχον

الجبلبي
 فودج العالجون
 النهرى



miento beuido prouoca la orina, y sirve contra las rupturas, y espasmos de neruios, contra la orthopnea, cõtra los torciciones de vientre, contra los colericos gomitos, y contra los temblo res paroxysmales. Beuida antes dellos con vino, preferua de los venenos mortíferos, y libra de la icteritia. Si se beue con miel y con sal, extermina las lombrizes anfi anchas como redõa das, del vientre; y lo mesmo haze si se aplica majada, cruda, y cozida. Es vtil à los leprosos co mida, si encima della beuen fuero de leche. Sus hojas majadas, y aplicadas à la natura de la mu ger, matan la criatura en el vientre, y prouocan el menstuo. Administradas en sahumerio, ò estendidas por casa, tienen fuerza de ahuyentar las serpientes. Cozidas en vino, y aplicadas à manera de emplastro, embiãquecen las cicatrizes negras, y extirpan las manchas cardenas de los ojos. Aplicanse sobre la sciatica, para que llamen la materia de dentro à fuera, quemando la superficie. Su çumo insilado, mata los gusanos de los oydos.

NOMBRES Griego, Καλαμίνθη. La. Calamintha. Bar. Calamentum. Cast. Calamento. Cat. Rementerola. Por. Neueda. It. Nipo tella. Fr. Calament, y herbe au char. Tud. Catzen Muniz.

ANNO TION. **L**lamase la Calamintha Calamentum en las boticas, aun que por el Calamento suelen ordinariamente en tender los medicos aquella segunda especie que describe Dioscorides, semejante en su olor al Polco salu ge: la qual se llama tambien Nepeta. La primera especie se dice Calamento montano, porque crece quasi sien pre en los montes. La tercera, si bien miramos su description, no es otra cosa sino la yerua dicha Gatera, por ua de gatos, porque se rebuelcan en ella. Es la Calaminta caliente y seca en el grado tercero, y tiene tanta effica cia, que aplicada por de fuera sobre qualquiera parte del cuerpo, la calintia, la enciende, la corroe, y finalmen te la haze toda una llaga. Comida ò beuida, prouoca sudor, mucue la orina, y resuelve las molestias uentrosas. Empero la seca tiene mayor vigor.

Lib. I. Diosc. An. Del Thymo.

Cap. XL.

EL Thymo es una mata pequeña, bien conocida de todos, poblada de muchos ramos, y ve estida de infinitas y muy angostas hojuelas. Produce encima de sus ramillos vnas cabeçe las peque-

las pequeñas, y en ellas ciertas flores purpúreas. Nace principalmente por pedregales, y en lugares estériles. Beuido có fal y vinagre, purga por abaxo los humores hematícos . Su cozmíe to mezclado con mieles vtil a los que no pueden refollar fino estando derechos, y a los asmáticos, extermina las lombrices del vientre : y prouoca la orina, el menftruo, el parto, & las pares. Tomado con miel en forma de lamedor, haze que se arranquen facilmente los humores del pecho : Aplicado con vinagre, deshaze las hinchazones rezientes: refuelue la fangre cuajada: y extirpa los callos llamados Thymos, y las verrugas pendientes: aprouecha mucho al dolor de la fciatica, puefto con vino y harinar: comido clarifica la vifta . Sirue tambien al vfo de los fanos para guifar con ella las viandas.

Griego, *θυμ*. La. Thymus. Ar. *Hafce*. Cast. Tomillo salfero. Cat. Ferigola. Por. Ouregaom de maro. It. Timo. Fr. NOMBRES du Tim. v. Mariolaine d'Angleterre. Tud. Roemtsch Quendel.

Perluadense algunos Varones doctísimos, y no sin grande ocasión, que la Satureia, llamada en Castilla Axedrea, sea el verdadero Thymo de los antiguos. & no el Tomillo salsero, como lo tiene ya concebido la commun opinion: y entre las razones efficacísimas que nos traben, para prouar su intento, es esta la principal, que todos los escritores, así Griegos como Latinos, exaltaron la miel del Thymo, por la mas dulce, mas olorosa, y mas excelente de todas: & que uemos por toda España, la que del Axedrea se coge hazer muy gran ventaja a las otras: & la que del Tomillo salsero, ser tenuta en muy poco: por donde juzgan que el Axedrea y el Thymo son una mesma cosa, asijto tambien, que las señales del Thymo exactamente quadran al Axedrea. Empero para confirmarnos en el commun parecer, & juntamente satisfazer a esta dubda, diremos que se hallan dos especies de Thymo: la una de las quales tiene las hojas muy menudicas, blanquezinas, o cenicientas, & notablemente amargas al gusto: y este es el Thymo de España, que se dize Tomillo salsero: la otra especie produce las hojas mas anchas, mas escuras, & mas duros y escabrosos los ramos: la qual se parece al Axedrea en tal fuerte, que algunos la toman por ella. De aquesta segunda especie, que crece por toda Apulia & Calabria, entiende en el quarto libro Dioscorides, quando dize que el Epithymo es la flor de aquel Thymo mas duro, que se parece a la Thymbra. Desta pues antiguamente se hazia, & ordinariamente se haze, aquella miel

SATVREIA.



suauissima, tan solemnizada por el mundo uniuerso. Mas como sale el tal Tomillo en España, y el Salsero se para la miel no á proposito, aunque para el uso de medicina mas efficaç de todos, la gloria de la miel se atribuye alli al Axedrea. Plinio & Aëtio introduzen dos especies de Thymo. conuene à saber blanca & negra. Llaman à esta negra, porque haze negras las flores: & reprueuan la en casos medicinales. Empero ni en el Tomillo salsero, ni el otro del qual se coge el Epithymo, haze negra su flor, sino tirante al uiolado. Florece muy tarde el Thymo. cerca del estiuo solsticio. & siembrase con la flor, en la qual se encierra una imperceptible simiente. Caliente & desseca toda fuerte de Thymo en el grado tercero: por donde tiene fuerça de adelgazar, refoluer, abrir, & desopilar. Conforta admirablemente el cerebro, & con solo su olor restituye à si mesmos, los asidos de la gota coral: los quales decurian siempre dormir sobre Tomillos salseros.

Dela Thymbra, llamada en España
ñol Axedrea. Cap. XLI.

Tambien es el Axedrea muy conocida . Nace en esteriles lugares , y alperos : y parecete al Thymos: aunque es menor, y mas tierna . Produce vna verde espiga, llena de florezcas, y tiene la mesma fuerza que el Thymo, si se toma en el mesmo modo . Siruense tambien della en salud, para los guisados. Hallase otra Axedrea hortense, la qual del todo es menor que la agreste, & por no ser tan aguda como ella, es mas propia para mezclarse con las viandas.

سجتر

NOMBRES

ANNO-
TATION.
Cunila.

Griego, *σάμδα*. La. Satureia, & Thymbra. Ar. Sahater. Bar. Timbria, y Saturegia. Cast. Axedrea. Cat. Sagerida. Por. Saturagē. Sigurelha. It. Sauoreggia. Fr. Sariete. Tud. Sergen kraut.

Anthymin vulgaris
Soc. Thymbra verna

Aquí nos pinta Dioscorides dos especies del Axedrea, una saluage, y otra que se siembra y cultiva con pro-
videncia humana de las quales aquella primera propriamente se llama Thymbra, & Cunila: como Satin-
reia esta que suele crecer en los huertos: aunque se confunden aquestos nombres, & cada una de las se llama
ma communmente Thymbra, & Satureia, & Cunila. Es toda fuerte de Axedrea caliente & seca en el grado
tercero: empero la hortense no muestra tanta eficacia, dado que es mas agradable al gusto. Sephecha Roma-
berto Dodonoe, & no sin algun fundamento, que nuestro vulgar hyssopo es la verdadera Thymbra que aquí
propone Dioscorides: nisto que ultra las otras señales, encima de cada tallo produce una notable espiga lica-
na de florezcas: de la qual nuestra ordinaria Axedrea manifestamente es priuada. Empero dado que la opi-
nion sea probable, toda uia no me resueluo en seguirla, conociendo por otra parte, que se muda la figura,
& constitucion de las plantas, segun la diuersidad de los suelos, en los quales nacen & crecen: como uemos
palpablemente que la palma siendo frutifera en Arabia y en Persia, no produce fruto en Italia, & muy amé-
guado, y sin fuerças.

الصخري
النسرين

Del Serpol. *ερπυλλος* Cap. XLII.

Hallanse dos generos de Serpol: conuiene a saber, Hortense y Saluage. El hortense huele a
la maiorana, y suelense hazer del guirnaldas. Llamase en Griego Herpyllos, porq̃ valer-
piendo, quiero dezir trepado por la haz dela tier-
ra: y porque en tocado algun ramo fuyo a qual
quiera parte del suelo, alli haze luego rayzes.
Produce las hojas y los ramos como los del ore-
gano, empero mas blancos. El que nace junto
a los setos, suele crecer mas vicioso, y mas alto,
El saluage se llama Zygis, y este no se humana
por tierra, sino encarama hazia arriba sus ramos,
los quales son subtiles como sarmientos, y muy
poblados de hojas, semejantes a las de la ruda,
aunque mas luengas, mas duras, y algun tanto
angostas. Sus flores son agudas al gulto, y de co-
lor muy suaua. La rayz no sirve para cosa ningun-
a. Nace entre las piedras este, y es mas caliente
y mas eficaz q̃ el hortense, y para el vfo medici-
nal mas apto. Beuido prouoca el menstuo y la
orina. Es vtil a los torcijones del vientre, alas ru-
pturas y espasmos de neriuis, y a las inflamatio-
nes del higado. Ansi beuido como aplicado, refi-
lte al veneno de las serpientes. * Cozido con vi-
nagre, y mezclado con azeýte rosado, y despues
aplicado, mitiga el dolor de cabeza: empero prin-
cipalmēte sirve a los lethargicos y phreneticos.
Beuidas con vinagre quatro drammas del çumo,
restañan la sangre que suele salir por vomito.

Zygis D. ouzgis Ait.

ῥιζὴν
οὐκ ἔχει
τοῦ κινύου
τὸ αὐτὸν

NOMBRES

ANNO-
TATION.
Nepera.

Griego, *ερπυλλος*. La. Serpillum. Ar. Nemē. Cast. Serpol. C. Serpillo. Por. Serpā. It. Serpillo. Fr. Serpullet. T. Quendel.

Linio en el. xxii. cap. del. xx. libro, es de contraria opi-
nion a Dioscorides. Porque dize que el Serpol horten-
tense no se derrama por tierra, mas antes crece en altura
de un palmo: y que el saluage por el contrario se aba-
xa, y ua por el suelo estendiendose. Allegase Aëtio a la
opinion de Dioscorides, a la qual tambien la razon sufragga. Porque no es de marauillar, que el hortense cre-
mo mas tratable, mas tierno, mas correoso, y finalmente mas cargado de humor, se recline y cargue, dexando se
lleuar por do quiera, y que el saluage por el contrario, siendo mas escabroso, y mas duro, persista yerto, y no se
doblegue tan facilmente: uisto que tambien los hombres, despues de hauer bien beuido, suelen cabecear: y aun de
su proprio estado caerse: lo qual cierto a los templados, y sobrios, no acaee tan a menudo. Y dado que en los
jardines ueamos derecho quasi siempre al Serpol, es porque le enderezamos y sostenemos cō estas quillas & per-
los. Beuido con uino el Serpol, y aplicado con uinagre, deshaze las durezas y opilaciones del bazo.



Illustrado por el Doct. Lag. 295 Dela Maiorana. *Ανδαζον: σάμψυχον* *An. Major. Gal. Cap. XLIII.*

من كحوش

La perfectissima Maiorana es la Cypriota, y la Cyzicena. Dase el segúdo grado en bondad a la Egyptia. Llamanla Amaraco los Sicilianos y Cyzicenos. Es vna yerua ramosa, que se

SAMPSCYCHVM.



estíede por tierra, y produce las hojas vellosas, redondas, y semejantes a las de la Calaminta de hojas subtiles. De mas desto, da de si vn suauissimo olor, tiene fuerza de calétar, & ingere se en las guirnaldas. Beuido su cozimiento, es vtil en el principio de la hydropefia, y sirue a la retentió de la orina, y a los torcijones del viétre. Sus hojas secas aplicadas có miel en forma d'emplastro, refueluen los cardenales, y metidas en la tura dela muger, prouocan el menstuo. Aplicá se có sal y vinagre contra la punctura del escorpion: y encorporadas con ceroto, son viles a los miémbros desconcertados, y a qualquiera hinchazon. Ponése sobre la inflammation de los ojos, mezcladas con flor de harina. Mezclanla en las medicinas que mitigan dolor, y en los molificatiuos emplastros, para que de calor.

Σάμψυχα

παραδίδης αραπίς

Griego, *Σάμψυχα*. La. Sampsuchum, & Maiorana. Ar. NOMBRES Merzenius Cast. Mayorana, y Almoradux. Cat. Moradux. Por. It. Majorana. Fr. Marjolaine. y Marone. Tud. Meyran.

Hablando del Sampsuchino unguento, declaramos en el libro primero, como el Sampsucho, y el Amara- co, eran una mesma cosa, no obstante que Galeno y Paulo Egineta houiessen atribuydo estos nombres a diferentes plantas. Empero conuene aduertir, que quando aqui hazemos mention del Amaraco, no entendemos de aquella yerua muy conocida, que llamo Parthenion Dioscorides, & se dize communmente Matricaria por las boticas, llamada también Amaraco de algunos Griegos: sino de la otra muy olorosa y suave, que tiene Maiorana por nombre, y a causa de su agradable olor, es regalada por todo el mundo, & tenida no solamente en los

ANNOTATION. Amaraco.

Parthenion. Matricaria.

huertos, empero tambien en los albahaderos. Produce la Maiorana unos ramillos subtiles, y algun tanto ro- xos, y encima dellos muy copiosa simiente, encerrada en unas como uexiguillas pequeñas. Su flor es blanca e menuda. Calienta y deseca la Maiorana en el grado tercero. Su cumo instilado por las narizes, haze estenuar, & purga maravillosamente el cerebro. Es en summa la Maiorana contra todas las enfermedades frias de cabeza, un saludable remedio.

كليل الملك البقر
السبقوقي داصر

Del Meliloto.

Cap. XLIIII.

Excelentissimo Meliloto nace en Cyzico, en Attica, y en Calcedonia: cuya flor es de co- lor de açafran; y olorosa. Nace tambien en Campania cerca de Nola, con la flor tambien amarilla, y con vn muy debil olor. Tiene virtud estiptica, y molifica todo genero de inflama- tion, principalmente la de les ojos, la de la madre, la del ciello, y la de los compaiones, cozido có vino passio, y aplicado en forma de emplastro. Mezclasele algunas vezes vna yema de hue- uo assada, o harina de Alholuas, o simiente de lino, o flor de harina, o las cabequelas de dormi- deras, o endiuiá. Aplicado solo con agua, sana las Meliceridas, quando son frescas, y mezcla- do con greda de Chio, y con vino y agallas, cura las manantias llagas de la cabeza. * Cozido con vino, y crudo con alguna de aqueestas cosas ya dichas, mitiga los dolores de estomago. Ataja los dolores de los oydos el cumo del crudo, si se instila en ellos con vino passio. Aplica- do con vinagre y azeite rosado a la frente y sienes, mitiga el dolor de cabeza.

τράχυς. or. 113

* Μετ' ορεά
ορεά, καί
αυτός ού το
η. &c.

Griego, *Μελιόρος*. La. Melilotus, & Serrula campana. Ar. Alchilmelich. Cast. Cat. Corona de Rey. Por. Coros NOMBRES de Rey. It. Melilot. Fr. Melilot. Tud. Vilden Klec.



Dela Bacara.

Cap. XLVII.

LA Bacara es vna yerua*olorofa*, y conueniente al ornamento de las guirnalda: la qual produce las hojas asperas, y en grandeza mediocres entre aquellas del Alhelis, y del gor dolobo: el tallo esquinado, alto de vn codo, algun tanto aspero, y acópañado de varias hojas del proceden: las flores purpureas, blanquezinas, y de suau olor: y las rayzes semejantes à las del Eleboro negro, y como el Cinnamomo aromaticas. Ama lugares enxutos y alperos. Su rayz cozida en agua, es vtil à las rupturas y espasmos de neruios, à las caydas de alto, al corto anhelito, à la tosse antigua, y à la retention de la orina. De mas de esto, prouoca el menstruo, y dase vtilmente à beuer con vino, contra las mordeduras de las serpientes: Metida vna de las rayzes tiernas por la natura de la muger, atrahe la criatura del vientre. Su coziemiêto sirue mucho à las mugeres rézien paridas, si se fientan sobre el. Seca y puluerizada, se suele echar sobre el cuerpo vtilmente, à causa de su buen olor. Sus hojas por ser elipticas, aprouechan cótra el dolor de cabeça, si se aplican en forma de emplastro. Siruen también à las inflammaciones de ojos, à la rixa reziente, à las tetas apostemadas despues del parto, y finalmente al fugo de Sant Anton. Su olor es prouocatiuo de sueño.

Hallase la perfectissima Bacara, qual aqui nos la pinta Dioscorides, en el ualle llamado infierno, de tras del Vaticano, en Roma: adonde yo la cogi muchas vezes: de la qual se hallan dos differentias, conueniente à saber amarilla, y purpurea, dado que de aquesta sola hizo mention Dioscorides. Confunden los botica- rios aquesta planta con el llamado Asaro: el qual tiene Asarabacara por nombre, à mi parecer no por otro respecto, sino por ser sus rayzes assi en color, olor, y sabor, como en uirtud y fuerza, semejantes à las de la bacara, ò Baccharis.

ANNOTATION.
Aclaraba-
ra.
Baccharis.

ⲉⲩⲁⲓ ⲛⲁⲩⲁⲓ
ⲛⲁⲩⲁⲓ ⲛⲁⲩⲁⲓ
ⲛⲁⲩⲁⲓ ⲛⲁⲩⲁⲓ

LA Ruda mótaña & siluestre es mas aguda q̄ la hortense y domestica, y por esso inútil para comer. Entre las cultiuadas aquella es mas agradable al gusto, * q̄ cerca de las higueras na ce. La vna y la otra especie caliéta, corroe, abrafa, prouoca la orina y el méstruo, y restríne el vientre, anfi comida, como beuida. Si se beue quanto vn acetabulo de su simiète con vino, es

R V T A.

remedio cótra los venenos mortíferos. Comidas antes dellos porfi las hojas, ò juntaméte con higos secos y nuezes, les impiden todo su effecto. Comense vtilmente de la mesma manera, contra los insultos de las serpientes. Comida y beuida la Ruda, desminuye la esferma. Cozida có eneldo seco, y beuida, sana los torcijones del vientre. Sirue al dolor de costado y de pecho, al corto anhelito, à la tosse, à la inflamation del pulmó, à la sciatica, à los dolores de las juncturas, y à los temblores paroxysmales, beuida en la mesma manera. Cozida en azeite, y echada en clyster, es vtil contra la ventosidad de la madre, y del colo y recto intestino. Majada y aplicada con miel sobre aquel espacio q̄ esta entre la natura de la muger y el siesso, restituye à si mesmas la q̄ ahoga la madre. Heruida en azeite, y beuida, extermina las lombrices del vientre. Aplícase con miel contra los dolores de las juncturas, y con higos contra la hydropesia derramada por todo el cuerpo. Sirue à las mesmas enfermedades el vino en q̄ ella houiére heruido hasta gastarse la media parte, y esto beuido, y aplicado como fomentation. Comida cruda, ò guisada, clarifica y aguza la vista. Mitiga los dolores de ojos, aplicada con polenta en forma de emplastro: & aquellos de la cabeça, con vinagre, y azeite rosado. Majada y metida dentro de las narizes, restaña la sangre que sale dellas. Aplicada con hojas de Laurel, relaxa los compañeros apostemados: y encorporada con ceroto, y con arrayhâ, es vtil à las postillas q̄ salen por todo el cuerpo. Sana los aluarazos, si se frega



ⲁⲩⲁⲓ ⲛⲁⲩⲁⲓ

ⲉⲩⲁⲓ ⲛⲁⲩⲁⲓ
ⲛⲁⲩⲁⲓ ⲛⲁⲩⲁⲓ
ⲛⲁⲩⲁⲓ ⲛⲁⲩⲁⲓ

Moly mon
tano.
Ruda salua
ge.

con ella, mezclada con pimiéta, vino, y salitre. Aplícase con las mesmas cosas, sana las hormiguas verrugas, y las llamadas Thymos. Aplícase a los empeynes vtilmente con miel y alumbre. Su çumo calentado en vna cascara de granada, & infilado dentro de los oydos q̄ duelen, los sana. Mezclado con çumo de hinojo, y con miel, y echado en los ojos, sirue contra la flaqueza de vista. Encorporado con vinagre, có aluayalde, y con azeite rosado, sana el fuego de Sant Anton, las llagas q̄ van paciendo, y las manantias de la cabeça. Reprime la grande agudeza de las cebollas y ajos, si se maxca* sobre ellos. La Ruda montana comida en gran quantidad despacha. Quando la cogen en flor, para echarla en adobo, buelue luego roxas las manos, hinchando el cuero con vna comezon & inflammation muy grande: por donde cumple primero vntarse con azeite la cara, y las manos, para cogerla. Dizese que rociándose con el çumo de la ruda los pollos, seran seguros del gato: y que comida aquella q̄ en Macedonia junto al Olcymo rio crece, subito mata. Es aquel lugar montuoso, y muy poblado de biuoras. Su simiente beuida es vtil a las passiones intrinfecas, y mezclase commodamente en las medicinas contra veneno. Tostada y dada à beuer su simiente por espacio de siete dias, a los que no pueden retener la orina, los sana. Su rayz se dize Moly montano. Es la ruda saluage semejante à la hortense. Beuida es vtil contra la gota coral, y contra la sciatica: prouoca el menstuo, y mata la criatura en el vientre. En summa, la ruda saluage se tiene por mas aguda, y mas efficaz, que la hortense: y anfi no conuene comella, por quanto fuele ser muy dañosa.

Griego, Πύραυρος. Lat. Ruta. Ar. Sadeb. Cast. Cat. Port. Ruda. It. Ruta. Fr. Rue. Tud. Rauten.

Quando queremos hablar de una cosa notissima y familiar a todos, dezimos communmente, que es tan conocida como la ruda: porque no ay ciego que a lo menos por su olor no conozca esta planta. Llamase en Griego Peganon, aun que los antiguos solian llamarla Rhyte, de donde uino despues a llamarse Ruta en Latin, mudada la *y*. en *u*. lo qual se suele hazer ordinariamente. Es tambien muy conocida y vulgar la ruda saluagge, tocada en el presente capitulo: por quanto no diffiere de la domestica, sino en ser mas aguda, y hiriente al gusto, mas dura, y sin comparation mas hidionda. Es caliente y seca la ruda en el grado tercero, y consta de partes subtiles: por donde tiene gran fuerza de adelgazar y resolver los gruesos y viscosos humores, y de prouocar el menstuo y la orina. Majada con uinagre, y aplicada a la frente y sienes, o dada a oler, desfiaza los endormecidos de lethargia, o modorra: y lo mesmo haze su curno dado a beuer, o chado en clyster. Las hojas de la ruda metidas dentro de un bigo con media nuez mondada, y con sal, y ansi comidas, son euidente remedio contra la pestilencia, y contra todo ueneno. Quando la comadreja tiene de pelcar con alguna enemiga serpiente, se harta primero de ruda. Solianla comer los pintores antiguamente amenuado, porque aguzca mucho la vista. Plantada la ruda de baxo de alguna higuera, o enxerida en su tronco, crece mas uitiosa y mas dulce, tanta amistad se halla entre aquestas dos plantas. Dizen algunos, que tiene la ruda gran fuerza contra los malignos espiritus, y contra toda suerte de hechixeria.

Dela Ruda saluage.

La ruda tambien algunos Ruda saluagge, a aquella q̄ en Cappadocia, y en Galatia de Asia, le dize Moly: qual es cierta mata q̄ de vna rayz produce muchos ramillos. Haze aque-
sta las hojas mas luengas, y mas tiernas, q̄ la otra ruda, y de olor harto graue: la flor blanca: en
RYTA SYLVEST. PRIMA.

Cap. XLIX.

cima de los tallos ciertas cabeçuelas vn poco mayores que las de la Ruda domestica, y cõpuestras de tres por-
tiones: en las q̄les se encierra vna simiente de tres equi-
nas algun tanto roxa, y al gusto no poco amarga, de la qual solamente se aprouecha la vida humana. Madura se aquesta simiente por el Otoño. Majada cõ miel, con vino, con hiel de gallina, con açafran, y con curno de hinojo, es vtil para las flaquezas de vista. Llamase en algunas partes Harmala: y Befala en Syria. Llamalanla en Cappadocia Moly: por parecerse algo al Moly, hazien-
do la rayz negra, y blanca la flor. Nace aquesta planta por los collados, y en grassos y vitiosos lugares.

Griego, Πύραυρος, y ἄρκευ. Lat. Ruta sylvestris, *Alharmagema* Cast. Frag. *رود*
N algunos Codices Latinos y Griegos esta enxerida en este
capitulo una parte del capitulo del Hyperico, la qual yo en-
trelaque, por parecerme que no hazia al proposito. Llamase
aquesta planta en Arauigo Harmel, y Alharmel: por donde son
dignos de capital castigo los boticarios, que siguiendo su luminar
mayor (el qual los mete en muy obscuras y profundas tinieblas)
pouen por el Harmel, la mortifera simiente de la Cicuta, quando
dispenjan las piloras agregatiuas y fetidas, y algunas otras com-
posiciones. Empero conuiene aduertir, que quando escriue Aui-
cena en el quarto libro de su canon medicinal. La ruda syluestre
(la qual no es harmel, como imaginaron algunos, sino una espe-
cie de legitima ruda) es util contra las mordeduras de biuoras:
entendio por la ruda syluestre, aquella mesma de la qual hizo men-
tion Dioscorides en el capitulo de la ruda domestica: y por el
Harmel estotra que aqui tratamos, como especie diuersa. Dio a
muchos grande ocasion de errar, aquel corruptissimo texto
de Aueroes, que tiene. El Alharmel (quiero dezir la Cicuta)
es caliente y seco en el grado tercero: corta los gruesos humores:
y prouoca la orina y el menstuo: &c. las quales palabras son las
mesmas que Galeno dixo de la Ruda saluagge, llamada Moly, porque se le parece: de do podemos coniecturar,
que el tal texto está peruerso y mal trasladado: principalmente pues conocemos, que la Cicuta no solamente no
es caliente en el grado tercero, empero es fria en el quarto.

NOMBRES
ANNOTATION.

رود
سذاب الردي
فيتانون
مولي

رود

رود
سذاب الردي
فيتانون
مولي

رود
سذاب الردي
فيتانون
مولي

رود
سذاب الردي
فيتانون
مولي

رود

رود

مولي: جنف السداب: امله اسود: وفي
 Del Moly. *Μολύδι. G.* Cap. L.

EL Moly produce las hojas como las de la grama, émpero mas anchas, y derramadas por tierra. Sus flores son de color de leche, y semejantes à las del Alhelys, aun que algo menores, y à las de la violeta purpurea iguales. Su tallo es blanco, y alto de quatro codos, la cumbre del qual se parece algo con la del ajo. Su rayz es cebolluda y pequeña, la qual tiene grande eficacia contra la relaxation de la madre, si majada * con harina de Lolio, * se mete dentro de la natura.

ANNOTATION.

Esta es aquella Homérica planta, con la qual Mercurio armò à Vhyses contra las hechizerias de Circe: aun que la confunden muchos con la ruda saluage. Theophrasto dize que su rayz se parece à la cebolla commun, y sus hojas a las de la cebolla albarrana. Plinio refiere que se halla su rayz luenga de treinta pies. Tampoco en la flor concuerdan los escriptores: porque unos la hazen blanca, otros roxa: & finalmente otros azul: aun que puede ser que se hallen della otras tantas especies: de las quales ninguna se conoce oy en Italia. Entendò de aqueste Moly Galeno en el septimo de los simples, quando nos desferuió la Myle, en esta manera. La rayz de la Myle se parece a un bulbo pequeño, & tiene uirtud estiptica: por donde dize Dioscorides, que aplicada con harina de lolio, cura la madre relaxada y abierta, &c. de do consta el adulterio de todos los codices estampados. Ansi que deuemos leer con el codice antiguo, a do esta la estrellita, no *μυτὰ δειγματοποιεῖται*, que es con unguento Irino, sino *μυτὰ δειγματοποιεῖται*: que quiere dezir, con harina de lolio: uisto que Dioscorides nunca tratò de otra Myle: & ansi de ninguna otra parte, sino del presente capitulo, se puede uerificar aque-lla authoridad de Galeno.

Del Panace Heraclio.

Cap. LI.

EL Panace Heraclio es aquel del qual se coge el Opopanaco. Nace copiosamente en Beotia, y en la Phocide Arcadia: adonde le cultiuan con gran diligentia, por la gran ganancia que de su liquor facan. Produce las hojas asperas, y muy verdes: las quales se derraman por tierra, y hédidas en cinco partes al derredor, se parecen à aquellas de la higuera. Su tallo es altísimo, como aquel de la ferula, todo cubierto de vn vello blanco, y cercado de ciertas hojas menores: encima del qual se vee vna copa * luenga, como la del Eneldo. Haze la flor amarilla, y la firmiente olorosa, & hiruiende al gusto. Produce de vn principio muchas rayzes blancas, de graue olor, y vestidas de vna corteza gruesa, y amarga. Nace tambien esta planta en la Cyrene de Libya, y en Macedonia. Cogese el çumo, hendiendo la rayz quando brotan los tallos. Mana de ella vn liquor blanco: el qual despues de seco se muestra por defuera de color de açafran. Reciben el liquor q̄ destila de ella, en vnas hojas estendidas sobre cierta parte cauada en el suelo: y en siendo seco le facan. Cogese semejantemente el liquor que sale del tallo cortado, quando se siegan las mieses. Tienése por mejores rayzes las yerras, las blancas, las secas, ò enxutas, las no comidas, y las que abraçando la lengua, son tambien aromaticas. El fructo que se coge del tallo de en medio, es útil para comer: mas el que se toma de los adherentes ramillos, * tiene menos substantia. Haze gran ventaja à los otros aquel Opopanaco, que es muy amargo al gusto: blanco por dentro, * y algun tanto roxo: y por de fuera de color de açafran: de mas de esto, el liso, el grasso, el solido, el que facilmente se desmo-



rona, el q se deshaze presto en el agua, y finalmente el q da de si graue olor. El negro y blanco, se tiene por malo. Sophisticase cō Ammoniaco, ò cera. Empero conocefe el adulterio, si se fregan cō los dedos en agua: porq el puro y no adulterado, luego se resuelve, y se torna leche. El Opopanaco tiene fuerza de calentar, de adelgazar, y de molificar. Por dōde es vtil à los infultos y tèblores paroxysmales, à los espasmos y rupturas de neruios, al dolor de costado, à la tosse, à los torcijones de viètre, y al cōtinuo gotear de la orina. Dase à beuer con agua miel, ò con vino, à los q tienen la vexiga farnosa: prouoca el menstuo, mata la criatura en el vientre, y resueluelas durezas y la ventosidad de la madre, destemplado con miel. Vntanse con el en la sciatica, y mezclàle en las medicinas cōtra el cansantio, y en las apropiadas à la cabeça: extirpa los carbùculos, y aplicado con passas en forma de emplastro, es vtil al dolor de la gota. metido en los horadados diètes, les quita el dolor: & instilado en los ojos, aguzà la vista. Mezclado con pez, sirue de emplastro excellentè contra las mordeduras de las fieras q rianian. Las raeduras de la rayz aplicadas dentro de la natura, prouocan el parto: si fieren à las llagas antiguas: y visten los desnudos huesos de carne, si majadas se aplican con miel. Su simiente beuida con axenxios, expelle el menstuo: y con aristologia, sirue contra la injuria de los animales que arrojan de si pongōa. Beuese vilmente con vino, contra la suffocation de la madre.

Ταχέως ἢ διαλυτός
παλαιοῦς.

λυσοδοντικός.

τὰ ἰοβόλα.

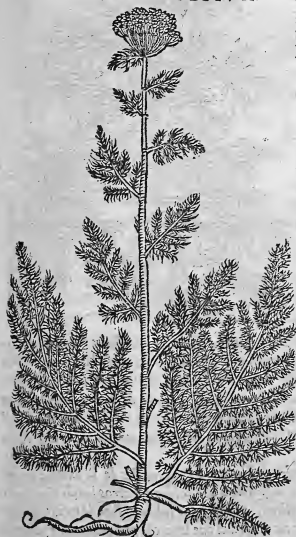
فانقبس اسقلبيوس
فانقبس اسقلبيوس

Del Panace Asclepio.

Cap. LII.

EL Panace Asclepio echa vn tallo subtil de tierra, de la altura de vn codo, su dolo por interuallos, y rodeado de ciertas hojas como las del hinojo, aun q mayores, mas vellosas, y de

PANACES ASCLEPIVM.



suauè olor: encima del qual produze vna copa llena de ciertas flores doradas, olorosas, & agudas al gusto. Su rayz es pequeña y delgada. Tienen virtud sus flores y su simiente, contra toda suerte de llagas, principalmente cōtra aquellas que van tallando la carne, & contra los tolondrones, majadas y aplicadas con miel. Beuese con vino, y aplicanse con azeite, cōtra las injurias de las serpientes. Algunos al Oregano saluage llaman Panace: & otros a la Cunila, de la qual hablamos, quando hezimos mention del Oregano.

Ορίζαντα
φύματα.

فانقبس جروبون
فانقبس جروبون

Del Panace Chironio. Cap. LIII.

EL Panace Chironio principalmente nace en el Emonte Pelio. Sus hojas se semejan mucho * à las del oregano, ò * à las de la maiorana. Hazela flor de color de oro, la rayz pequeña, y aguda al gusto: la qual no deciendo muy hondo, y beuida resiste al veneno de las serpientes. La cima de las hojas aplicada en forma de emplastro, sirue a las mesmas cosas.

* Añadese
en el Codic. Ἀμύργα
ant. ἀμύργα
rō *

Del Heraclio. Griego, Πάναξ ἡρακλίου. Lat. Panaces Heraclium. Ar. Streufir. & Glausir. Su cūmo en Latin se dize Opopanax, y Opopanax en las boticas. Del Asclepio. Griego, Πάναξ ἀσκληπιάδου. Lat. Panaces Asclepium. Ar. Panax Aschiliber. Del Chironio. Griego, Πάναξ χείρωνος. Lat. Panaces Chironium. Ar. Panax Caromon.

NOMERES

Hallase en algunos jardines de Italia el Panace Heraclio, del qual se saca el liquor llamado en Griego Opopanax, y asì mesmo el Asclepio: mas hasta agora no he visto el Chironio. Fue inuentor del Panace Heraclio Hercules: del Asclepio Esculapio: y del Chironio Chiron: de

ANNO TION.

Hercules.
Esculapio.
Chiron.

los quales tomaron sus apellidos. Trahefe el Opopanax llamado en las boticas Opoponacum, de Alexandria de Egipto à Venetia, con el qual uienen mezcladas unas asillejas de la rayz de la planta que le produce, muy utiles para uestir de carne los huesos desnudos della. Es caliente el Opoponaco en el orden tercero, y en el segundo seco. Tambien es caliente y seca la corteza de la rayz de esta planta, empero no en tan alto grado como el liquor, dado que tiene algo del abstersiuo. El fructo es semejantemente caliente, y muy prouocatiuo del men-

del menſtruo . Tiene uirtud el Opopanaco de purgar la ſtoma gruesa y uicoſa de las partes mas remotas del cuerpo, y particularmente de las juncturas y de deſcargar y conſortar el cerebro, y los nervios, reſolviendo aque-
 las diſpoſiciones frias, que en ellos ordinariamente ſe engendran.

Del Liguſtico.

El Liguſtico llamado de vnos Panacea, y de otros Panace, nace copioſo en Liguria (de donde tomo el apellido) en la montaña Apenina, que eſta junto a los Alpes. Llamamalos moradores de aquella tierra meritamente Panace, por quato aſi en el tallo, como en la rayz, ſe parece al Heracleotico Panace, y tiene facultad ſemejante . Nace en altíſſimas, aſperriſſimas, y ſombrias, montañas: y principalmente cerca de las corrientes. Produce vn tallo de eneldo, ſubtil, hudoſo, y cercado de hojas como aquellas del melilotto, olorofas, empero mas tiernas: las quales ſon mas delgadas, y mas hendidas cerca de la cumbre del tallo, encima del qual haze vna copa poblada de cierta ſimiente negra, maciza, algun tanto luenga, y ſemejante à la del hinojo: la qual es aguda y aromatica al guſto. Su rayz es blanca, de buen olor, y ſemejante à la del Panace Heraclio. Aſi la rayz, como la ſimiente, poſſee uirtud de calentar, y de digerir. Es vtil contra los dolores intrinsecos, contra la diſteſion, contra las hinchazones, contra las heridas de fieras, y contra toda ventofidad, y principalmente contra la del eſtomago. Beuida prouoca la orina y el meſtruo. La rayz aplicada tiene la meſma fuerça. Mezclan ſe la ſimiente y rayz en las medicinas penetratiuas, y en las que conſortan la diſteſion. Es ſu ſimiente agradable *al guſto*: & aſi los Genouefes la mezclan con los guiſados, en lugar de pimienta. Adulterale con otra ſimiente muy ſemejante: la qual toda via ſe diferencia, porq̃ es amarga. Algunos la falſifican, mezclando con ella la ſimiente del hinojo, ò del Seſeli.

NOMBRE Griego, λυγυſτικόν. Lat. Liguſticum.

ANNOTATION.

Libyſtico. Gal. Leuiſtico.

El Liguſtico que aqui deſcriue Dioſcorides, no diſſiere de aquella planta que Galeno llama Libyſtico. Empero conuenie conſiderar, que el Libyſtico de Galeno, y el que agora llaman ordinariamente Leuiſtico, no ſon una planta meſma: porque aquella es el uerdadero Liguſtico: y eſta representa el Smyrnio: aun que algunos la toman por el legitimo Hippoſelino: y otros por la ſegunda eſpecie del Dauco. Hallaſe gran copia del Liguſtico natural en las montañas de Genoua, y no menos en los collados uezinos à Trento: adonde ſe le moſtre yo el año paſſado, à Diego de monte, manco muy bien nacido, y no menos por ſus uirtudes, que por la nobleza de ſus mayores, digno de ſer amado. El qual aliende otras gratias muchas que le eſclarecen, es cierto en la hiſtoria de los ſimples medicinales, muy docto, y exercitado.

Diſſieren los codices entre ſi, à la fin del preſente capitulo, quãdo habla Dioſcorides de la ſimiente de aquęſta planta: porque unos la hazen *λεγυς υἱος μαχον*, que es muy amiga al eſtomago y otros *λεγυς υἱος μαχον*, que es agradable al guſto: de las quales eſcogi la ſegunda lection, uisto que por ſu buen ſabor la mezclaban con los manjares antiguamente, en lugar de pimienta: adado que no errarà el que leyere lo uno juntamente y lo otro, pues conſta que es al guſto ſabroſa y conueniente al eſtomago.

De la Paſtinaca.

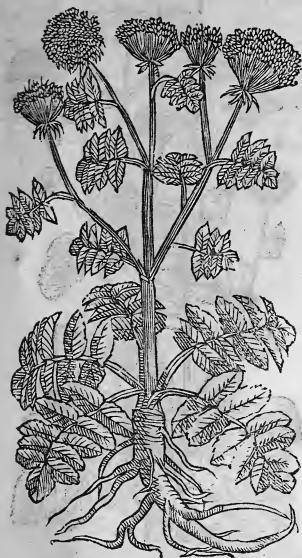
Cap. LV.

La Paſtinaca ſaluage produce las hojas como las del Gingidio, aun que mas anchas, y algun tato amargas: el tallo derecho y aſpero: y encima del, vna copa como la del eneldo, adorna-



PASTINACA SATIVA.

PASTINACA SYLVESTRIS.

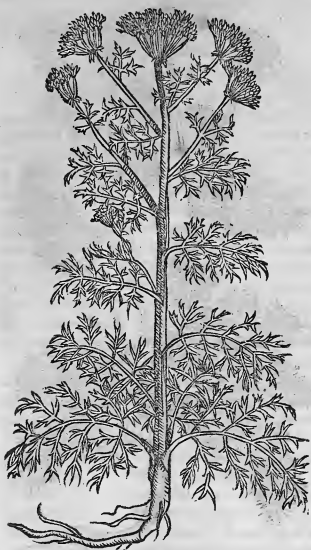


adornada de flores blancas: en medio de las quales se muestra vna partezica purpurea, q̃ tira
al color de cañan. Su rayz es de la groffura de vn dedo, y de la lógura de vn palmo, y de mas
desto olorosa la qual cozida es buena para comer. Beuida su simiento, ò aplicada por abaxo,
prouoca el menftruo. Dafe à beuer vtilmente contra la retention de la orina, contra el dolor
de costado, contra la hydropefia, y contra las mordeduras y puncturas de fieras emponçoña
das. Dizese que los q̃ la homieren beuido, no seran offendidos aquel dia de alguna serpiente.
Vltra las gratias dichas, vale para hazer empuñar. Su rayz prouoca tambien la orina, desfi-
catala virtud genital, y aplicada arranca la criatura del vientre. Las hojas majadas y aplicadas
con miel, mundificá las llagas que van corroyendo la carne. La pastinaca hortense es mas vtil
para comer, y sirue à las mesmas cosas, empero no con tanta efficacia.

Griego, *Σταφυλή*. Lz. *Paftinaca*. Ar. *Iezar*, y *Giezar*. Bar. *Baucia*. Cast. *çanahoria*. Cat. *Paftinagues*. Por. *Cenouras*. It. *Paftinaca*. Fr. *Carottes*. Tud. *Paftiney*, y *Paftinachen*.

NOMERES

L A Pastinaca es aquella planta vulgar, cuya raíz se llama en Castilla çanahoria : de la qual se ueen
dos especies : conuiene à saber, hortense, y saluage. Llamase Hortense y domestica, la que se siem=^{ANNOT}tion.
bray cultiua por mano e industria humana : así como siluestre y saluage, la que à sola la natura deve su
nacimiento. Hallanse entre la hortense quatro especies, ò diferentes : porque una produce la raíz blanca,
por todas partes : otra la haze roxa : otra de color naranjado : y finalmente otra por de fuera muy negra,
y por de dentro sanguinea. Empero dado que en las colores differan, no por esso dexan de ser todas confor=^{racus & voca.}
mes en esto, que dan buen mantenimiento al cuerpo, y son acceptas al gusto . Así la hortense, como la
çanahoria saluage , tiene fuerza de calentar, de prouocar la orina, de abrir las opilationes, y de mouer la
esperma : en las quales cosas muestra la saluage muy mayor efficacia , y es tenuta por mas medicinal que la
hortense , aun que no tan apta para comer . Suelense comer las çanahorias cozidas o assadas, por boluerse
asi mas sabrosas , y perder aquellas uentositades, de las quales participan las crudas . Disfraçanlas tam=^{Narajado & Negro.}
bien con



bien con miel y açucar la curiosidad humana, para engañar con ellas los paladares tiernos y delicados. El Dico es otro genero distinto de pastinaca saluage, distributo en uarias especies, de las quales á su tiempo hablaremos. La una y la otra canaboria, es buena para hazer engordary por esso las dan en España á las bestias.

Del Sefeli Mafsiliense. Cap. LVI.

EL Sefeli Mafsiliense produce las hojas como las del hinojo, aun que mas gruesas: el tallo mas poblado de ramos: la copa semejante à la del eneldo: en la qual se incluye la simiente algun tanto luenga, esquinada, * aspera *, y aguda al gusto. Surray es luenga, y de suave olor. La simiente y la rayz tienen fuerza de calentar. Beuida la vna y la otra, es vtil à la continua deftilation de la orina, alafma, à la suffocation de la madre, y à la gota coral: expelle la criatura y el menstro: cura la tosse antigua: y sirue à todas las enfermedades intrinfecas. La simiente beuida con vino, conforta la digestion, y resuelue los torcijones del vientre. Aprouecha mucho contra las fiebres Epialas, y beuese vtilmente con pimieta y con vino, contra las frialdades que fatigan por los caminos. Dase en el agua à las cabras, y à todo otro ganado, para que paran mas facilmente.

NOMBRES Griego, Σέσλι το Μασσαλιτικό. La. Sefeli Mafsiliense. Ar. Sifalios. Bar. Sefeleos, y Siler montanum.

Del Sefeli Ethiopico. Cap. LVII.

Sefeli Ethiopico.

EL Sefeli Ethiopico tiene las hojas de yedra, empero menores, y algun tanto luengas, como aquellas del Periclymeno. Es toda la planta en si vna mata negra, que produce los fariamientos de dos codos en alto, y de dos palmos los ramillos que dellos nacen. Haze vnas ca-bequelas como las del eneldo: y la simiente negra, y espessa, como los granos de trigo. Esta fuerte de sefeli es mas aguda, y mas olorosa, que la Mafsiliense ya dicha: y suauissima al gusto. Sirue * à las mesmas cosas.

* Añadese en el Codi. ant. δύναμις δι' τὴν ἐν τῇ.

μικροκαλαμάρ
ἀνθοποιό
πελοποννησιακού
πρωτόκορ, τορδύκορ

المسالى طيبة
البلدية
فلو فوسية
الطردلون 2. 264. 18

Del Se-

Del Sefeli Peloponense.

Cap. LVIII.

EL Sefeli de Peloponefo, produce las hojas como aquellas de la Cicuta, dado que *mas anchas*, y mas corpulentas. Su tallo es mayor que el del Mafiliense, y parece al de la Ferula. Encima del qual haze vna copa estendida, que contiene en si cierta simiente olorosa, y mas ancha y carnosa, que la de los ya descriptos. Tiene la mesma fuerza este Sefeli. Nace en lugares asperos & muy humidos, y por encima de los collados. Hallase tambien en algunas islas.

Sefeli Peloponense.
*El cod. antiguo tiene, *sephali* que denota mas asperas

خشخاش

Del Sefeli Cretico, llamado Tordyllo. Cap. LIX.

EL Tordyllo, que algunos llaman Sefeli Cretico, nace en el monte Amano de Cilicia: y es vna mata pequeña, muy poblada de ramos, que produce cierta simiente menuda, doblada, doblada.

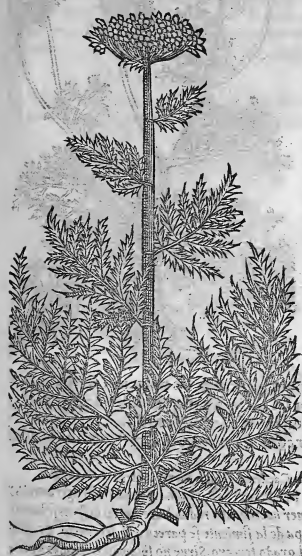
SESELI PELOPONENSE.

SESELI CRETICVM.

redonda, semejan te à vnos broque lejos pequeños, aromatica, y algun tãto aguda. Beue se contra la retention de la orina, y del menstuo. Beuidos cõ vino pas so tres obolos del gũmo de su tallo & simiente verde, por el termino de diez dias, sanan el mal de riñones: su rayz tomada con miel, en forma de lamedor tiene grã de efficacia, para arrãcar los humores gruesos di pe cho.

Sefeli Cretico.

domedionous



EL Sefeli en las boticas, se llama Siler montanum: todas las quatro species del qual, se hallan oy en Italia: dado que la simiente del Mafiliense anda solamente en uso por las boticas. Ansi la simiente como la rayz, de qualquiera suerte de Sefeli, calienta y desseca potentissimamente. Las ciernuã

ANNOTATION.

SESELI CRETICVM.

luego en pariendo suelen comer el Sefeli, para tornar à empuñarse.

Del Sifon.

Cap. LX.

EL Sifon es vna pequeña simiente, que nace en Syria, semejante al Apio, algun tanto luega, negra, & hiriente al gusto. Beuese contra el bazo crecido, y contra la retention de la orina y del menstuo. Vian della con vinagre los vezinos de aquellas partes, para guisar las calabazas cozidas. Produce en sus extremidades muchos granillos menudos.

Sifon.

N el principio tras del fructo, y en la fin pinta la planta que le produce. No se tiene perfecta noticia della, dado que algunos quieren, que el Amomo ordinario de las boticas, sea el Sifon legitimo y uerdadero: y ciertito no uan fuera de tino, si bien miramos su description. Llamo al Sifon Sifon Hippocrates.

ANNOTATION.

Amomo.

Del Anis.

Cap. LXI.

Viuerfalmente el Anis tiene fuerza de calentar, de dessecar, y de resolver: *facilita el anhelo*, mitiga el dolor, prouoca la orina, consume la hydropesia, y beuido en ella quita la sed. De mas de esto, es vtil contra los animales que arrojan de si veneno, y contra todas las ventosi-

ANNOTATION.

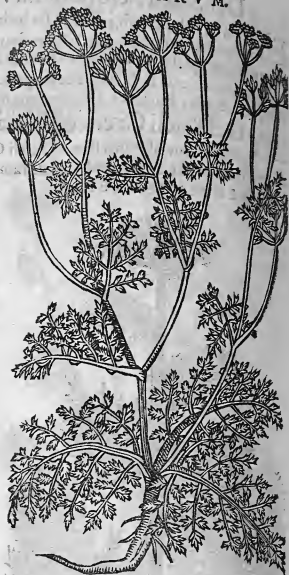
Amomo.

Amomo.

انيسون
رازنج الرومي
Amomo

ANISVM.

CARVM.



las ventosidades: refriñe el vientre, y las purgationes blancas de las mugeres: acrecienta la leche, y estimula a la luxuria. Tomado su humo por las narizes, mitiga el dolor de cabeça. Majado & infilado con azeite rosado, sana las contusiones de los oydos. El anis mejor es el fresco, el lleno, el no castrarudo, y el que tiene vn olor constante. Dan el primer grado en bondad al Cretico, y el segundo al Egyptio.

NOMBRES Griego, *Aniseos*. La. Anisum. Ar. Anexisum. Cast. It. Fr. Anis. Car. Mara faluga. Port. Heruadoce. Tud. Enifz.

La planta que produce el Anis, es semejante al apio. Produce el tallo redondo, acanalado ligeramente, y muy acompañado de ramos. Sus hojas son en su primer nacimiento redondas, empero despues se hien den como aquellas del apio. La flor del Anis es blanca, y la copa de la simiente se parece a la del eneldo. Es agudo y algun tanto amargo el Anis, y ansicalienta y desseca en el grado tercero. Sirue no solamente en casos medicinales, empero tambien al cotidiano uso es muy util, para condimentos de muchas y muy diuersas uindas: por que con el Anis se da muy buen gusto al pan: con el se enxaguan las botas, para que se communique su olor y sabor al uino: y con el se betunan los pozos y algibes, para la delicadeza, y salubridad de las aguas. Conido y maceado el Anis, corrige la corruption ex hidiondez del anhelito, y si se come muy amenuado, ensancha y relaxa las estrechuras del pecho, y haze respirar con menos trabajo: lo qual quiso darnos a entender Dioscorides con solo aquel nombre *ανηλιτον*, el qual no quiere dezir que haze suauel el anhelito, como todos los interpretes traslادaron (aun que haze lo uno y lo otro el Anis) sino que facilita el officio del resollar. Es admirable el Anis contra las frialdades de estomago, restituye el apetito perdido, ataja el uomito, resuelue los importunos sfillos, y los regueldos azedos: prouoca muy dulce sueño, y metido en la funda del almohada, conforta el cerebro, y haze que no se sueñen cosas turbulentas ni horribles. De mas desto tiene muy gran uirtud contra la goncorral, principalmente contra la que afflige a los niños, despié los uaguedos de cabeça, deshaze la piedra, y beuido con uino, desopila y prouoca sudor.

Del Alcarouea.

Cap. LXII.

El Alcarouea es vna simiente muy conocida y vulgar, la qual calienta, prouoca la orina, es grata juntamente al paladar y al estomago, conforta la digestion, y mezclase vilmente

λεως
εισομαχρ, ενσομαχρ.

mente en las medicinas contra veneno, y en las que penetran presto por los poros y venas. En summa, corresponde en virtud al Anis, *ò al eneldo*. Sus rayzes cozidas se comen anfi como las çanahorias.

Griego, Καριου. Lat. Carum. Ar. Caruia, y Karauia. Bar. Carui. Cast. Alcarouea. Cat. Por. Alcarouia. It. Caro. Frani. karue. Tud. Feldikumel.

La planta del Alcarouea produce de una rayz muchos tallos quadrados, las hojas de la çanahoria, las flores blancas, y encima de los tallos una simiente esquinada y copiosa. Su rayz es amarilla, y algun tanto luega. Hallase en muchas partes de Alemania y de Austria: empero haze mucha uentaja a las otras, aquella que crece en Caria, de do uino à llamarse Caros, Caron, y Caroum. Su simiente en las boticas se dize Carui. Calienta y deseca en el orden tercero, con notable agudeza. Resuelve las uentosidades de estomago, prouoca la orina y el menstuo, y es muy util contra los dolores de ijada, no solamente la simiente (de la qual usan los Tudecos en lugar de pimienta) empero toda la planta. Entre las rayzes buenas para comer, son solemnizadas las del Alcarouea, por donde algunos la confundieron cõ las llamadas Cheruias en Castilla. Atheneco famosoissimo Griego à yerro del Althomas. qual tambien se conoze entre ellas un natur al parentesco

*Anadese en el Codu anti. y ay q. 84. *ساقطوس*. NOMBRES

ANNOTATION.

Del Eneldo.

Cap. LXIII.

Beuido el cozimiento de las hojas & simiente del Eneldo bien seco, acrecienta la leche, & buelue las uentosidades, ataja los torçiones del vientre, restriñe la camara, y los *higeros

A N E T H V M.

gomitos, prouoca la orina, reprime el sollopo, embota la vista, y beuido muy a menudo, consume la esperma. Es vtil à las mugeres enfermas del mal de madre, el mesmo cozimieto, si se fientan sobre el. Quemada la simiente, y aplicada en forma de emplastro, resuelve las hinchazones del sieso.

Griego, Άνηθον. Lat. Anethum. Ar. Xebeth. Cast. Eneldo. NOMBRES Cat. Anet. Por. Endro. Ita. Aneto. Fr. Anet. Tud. Dyllen.

El Eneldo es uulgatissima planta, y tan semejante al hinojo, que si el gusto no fuesse el juez, facilmente se engañaria la uista, tomando por el uno el otro. Hallase hortense y saluage. Es caliente en la fin del segundo grado, y seco en la fin del primero. Su ceniza es caliente y seca en el tercero excesso. Cozido en azeite, mitiga los dolores, resuelve los apostemas, prouoca sueño, y madura las hinchazones crudas. El Eneldo quemado, es muy conueniente para enxugar las humidissimas llagas de todas aquellas partes, que honestamente no se pueden nombrar. El uerde es mas humido y menos caliente que el seco: por donde madura mas: y resuelve menos. Coronauanse con el los antiguos en los combites, porque les hazia dormir. Su azeite da uigor à los nervios, y los haze mas tractables y dietastros, para los mouimientos.

ANNOTATION.

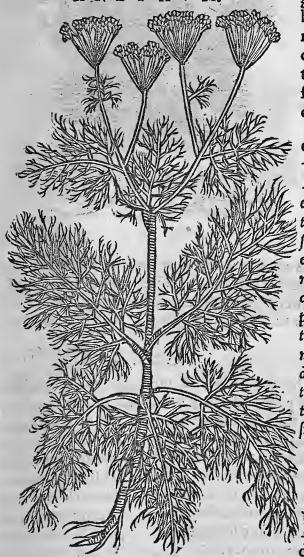
Del Comino hortense. Cap.

LXIII.

El Comino hortense es *fuave al gusto*, empero mucho mas aquel de Ethiopia, llamado Real de Hippocrates. El segundo grado en dignidad se deue al Egypto. Tras los quales se siguen despues los otros. Nace el Comino en Galatia, en Asia, en Cilicia, en Terentia, y en otros muchos lugares. Es caliente, dessecatiuo, y egyptico. Cozido cõ azeite y echado en clyster, ò aplicado cõ harina ceuadaza en forma de emplastro, resuelve los torçiones y las vètosidades del viètre. Dase con agua & vinagre à los q no pueden resollar sino estàdo derechos, y con uino à los mordidos de alguna fiera. Amañado con uvas passas, y con harina de haues,

*طيب الطبع *طبيب الطبع*

دواء: جد عرق سوس.





ò con ceroto, se aplica vtilmente à los cópañones apostemados. Reprime la demasiada purgation mugeril, y la effusion de sangre por las narizes, si majado con vinagre se aplica. Ansi beuido, como aplicado, muda el color natural del cuerpo, y le torna mas amarillo.

Griego, *Kúminon*, Lat. *Cuminum*, y *Cuminum*, Ar. *Camum*, Cast. *Cominos*, Cat. *Comins*, Port. *Cominho*, It. *Cimino*, Fran. *Comin*, Tud. *Pfeffer kimmel*.

NOMBRES

Del Comino Saluage. *κύνινον ἄγριον* Cap. LXV.

EL Comino saluage nace abundantísimo, y harto mas eficaz, en Lycia, en la Galatia de Asia, y en Cartagena de España. Es vna mata pequeña, que produce el tallo de vn palmo, y delgado, acompañado de quatro ò cinco hojuelas subtiles, y aserradas como las del Gingi dio. En la cumbre del dicho tallo haze cinco, ò seys cabeçuelas redòdas, y blandas, en las quales se encierra vna cascarruda simiète, muy mas aguda al gusto, que el comino hortense. Nace aquesta especie por los collados. Beuese la dicha simiente con agua, contra los torcijones y ventosidades del vientre. Beuida con vinagre, haze cessar el sollipo: y con vino, resiste al veneno de las fieras empócõnadas, y conforta el estomago relaxado por alguna abundancia de humor. Maxcada y aplicada con miel, y con passas, resuelue los eardenaes: y aplicado con las mesmas cosas en forma de emplastro, cura los compañones apostemados. Hallase otra especie de comino saluage, que se parece al domestico, la qual de cada * flor * echa hazia arriba vn cornezuelo, que contienen cierta simiente semejante al *melanthio*: la qual beuida, es remedio excellentísimo contra las mordeduras de las serpientes. Sirue tambien à los que padecen estilidadio de orina, à los que tienen piedra, y à los que orinan cuajarones de sangre: empero conuiene beuer tras ella, la simiente del Apio cozida.

EL Comino hortense produce las hojas quasi como las del hinojo, y un tallo solo, del qual nacen muchos ramillos. Haze tambien un chapelete florido, y poblado de muy copiosa simiente, estrecha y acanalada.

ANNOTATION.

*El ant. tie. ne 25 hoj. sou d's m's. eous, q es. de cada par te.

كمون

كمون افريون
دكان

شاهترج

دشاهترج

دشاهترج

دشاهترج

دشاهترج

دشاهترج

دشاهترج

دشاهترج

Su raíz es blanca, y algun tanto redonda. Es caliente su simiente en el grado tercero, y así muy útil contra los dolores de ijada, y contra la retention de la orina. El siluestre de la primera especie, se parece harto al hortalense, fino que muestra el sabor mas agudo, y el olor mas grave. Creyeron algunos, que la Nigella citrina de las boticas, fuese el Comino siluestre de la segunda especie: lo qual yo afirmar no oso, puesto q sea probable. Otros toman por el, aquella planta uulgar, que se dize Consolida Regal ordinariamente, la qual cierto le representa: dado que otros entienden esta por el Delphino Bucino, que después descriue Dioscorides, à la qual opinion me inclino. El comino (segun refiere Theophrasto) es una de aquellas plantas, que medran mientras mas las maldizgen, y quieren sembrarse con maldiciones. y san del Comino en lugar del Alearouea.

Nigella citrina
Consolida Regal
Delphinio
bucino.

Del Ammi

Cap. LXVI.

Nos llaman Comino Ethiopico al Ammi: * otros Comino Real: y otros le tienen por diferente especie de aquestas. Es harto conocida simiente, muy menor q el comino, y de

A M M I.



favor de Oregano. Tiene de escoger el limpio, y no cascarudo. Es su facultad calorifica, hirierte, y deslecativa. Beuida cò vino sirve à los torcijones de vientre, à la retención de la orina y del mèstruo, y à las mordeduras de las serpiétes. Mezclase con las medicinas corrosivas que lleuan cantaridas, para que resista à las dificultades de orina, que suelen sobreuenir al uso de tales animalejos. Aplicada con miel extirpa los cardenales. Beuida, ò aplicada con passas, muda la color del cuerpo en otra mas amarilla: y administrada con resina por abaxo en perfume, mundifica la madre.

Griego, Αμμι. La. Ammi. Ar. Nanchach. Bar. Ameos, y así NOMBRES suele llamarse en estotras lenguas.

EL Ammi produce un tallo redondo, acompañado de muchos ramillos. Hace las hojas como las del Alearouea, empero mas menudas, y mas hendidas. Su flor es pequeña y blanca: la copa como la del eneldo, aun que no tan poblada: y la simiente muy blanquezina, aguda, algun tanto amarga, de olor de Oregano, y menor que el comino. Su raíz es blanca, y desmenuzase en algunas hijuelas. De donde consta, que aquella vulgar simiente que nos muestran ordinariamente por Ammi los boticarios, no es el Ammi legitimo: uisto que mas es negra que blanquezina, y su color no corresponde nada al oregano. Hallase gran copia del legitimo Ammi, entre Basilea y Lucerna, y en las montañas de Trento. Es el Ammi caliente y seco en la cumbre del grado tercero.

ANNOTATION.

Del Culantro. Cap. LXVII.

Es planta muy vulgar el Culantro, y tiene fuerza de resfriar: por donde aplicado en forma de emplastro con pan, ò harina, sana el fuego de Sant Anton, y las llagas que van cundiendo. Encorporado con miel, * y con vias passas, es remedio contra las epinyctidas, contra los carbunculos, y contra los compañeros apostemados. Amassado con harina de haues, refuelue los lamparones y lobanillos. * Beuida vna poca de su simiente con vino passo, extermina las lombrices del vientre, y acrecienta la espermala qual tomada en mayor quantidad, haze salir de tino, y suele ser peligrosa: y así conuiene guardarnos, de usar della muy a menudo, y copiosamente. Su cumo mezclado con aluayalde, lithargyrio, vinagre, y azeite rosado, es útil à las inflamaciones ardientes de las partes superficiales.

Griego, Κόριανδρον, καριανδρον. La Coriandrum. Ar. Rihbor y Kuzibara. Cast. Culantro. Cat. Celiandre. Por. Coen NOMBRES tolt. Coriandolo. Fr. Coriandre. Tud. Coleander.

Nome espansa en nuestra España tenemos tantas casas de Orates, pues comemos en todos los potages y salsas, ordinariamente el culantro uerde, del qual en todas las otras partes del mundo se recela y guarda, como de capital enemigo de los sentidos, y ueneno muy pernicioso. Repugna Galeno à Dioscorides sobre la com

ANNOTATION.



plexion del Culantro: porque le haze mas caliente que frio, y à la uerdad no sin algun arzonuisto que si domi-
nasse en la frialdad (como quiere que domine Dioscorides) no tendria tanta fuerça de resolver los apostemas
frios, duros, y melancolicos, quales fueron siempre los lamparones. Empero para reconciliar dos Varones tan
excelentes, conuiene dezir, que el culantro es compuesto de muy diuersas Substantias: de las quales una es calien-
te, aguda, ignea, y subtil, contra la qual abre, relaxa, y penetra los apostemas rebeldes: otra tiene mucho de la na-
tura del agua, y con esta molifica los empedernecidos humores: y finalmente otra es muy fria y terrestre, con
la qual exprime los humores mesmos, ya preparados y mas tractables. De suerte que por diuersos res-
pectos podemos llamar al culantro unas uezes frio, y otras uezes caliente. De las partes del culantro, la simiente es
menos dañosidad que comida en gran quantidad, antes de prepararse, suele conturbar graueamente el cerebro,
para conseruation del qual se come ordinariamente. Remojanla en uinagre fuerte para la preparar, y después
de secarla dan una camisilla de acucar. El gomo del culantro beuido, quita luego la habla, después haze des-
fuar, y à la fin despacha.

Del Hieracio mayor. Cap. LXVIII.

Hieracium
maius.

EL Hieracio mayor produce su tallo aspero, algun tanto roxo, espinoso, y medio vazio. Sus
hojas son hendidas ralmente por intervalos, y pareçense al Sonco. Haze amarillas las flo-
res, en ciertas cabeçuelas de figura algo luenga. Tiene fuerça de resfriar, y de restrefir mode-
radamente, por donde aplicado al estomago caluroso, y à las inflammationes, es vtil. Su cumo
beuido, mitiga las mordicaciones intrinsecas. Toda la yerua con la rayz aplicada en forma de
emplastro, focorre à los mordidos del escorpion.

Del Hieracio menor.

Hieracium
minus.

EL Hieracio menor tiene tambien las hojas hendidas al derredor, de la mesma manera: pro-
duce vnos tallicos tiernos, y verdes: y encima dellos ciertas flores de color amarillo, las
quales hazen vn cerco. Tiene la mesma virtud que el ya dicho,

Cap. LXIX.

Aquella suerte de Halcon, que en nuestra lengua Española se llama *Sacre*, y en Griego *Hierax*, dio el nom *Sacie*. bre y apellido a estas plantas. Porque viendo los antiguos, que aqueste animal en sintiendo faltar de uista, *Hierax* bolaba luego a las tales yerbas, y fregandose con las hojas de qualquiera dellas los ojos, la recobraba, sinieron por llamar la una y la otra *Hieracium*. Cuentan se entrambas entre las especies de las lechugas saluages, y hallan se a cada passo por la campaña. Desfila de cada una dellas un liquor blanco como la leche, y semejante en uirtud al opio, aun que tiene algo del corrosiuo. Mezclado con leche humana, mitiga el ardor de los ojos, deshaze el paño, y clarifica la uista. Llanam algunos Diente de Leon al menor *Hieracio*. Diente de leon.

HIERACIVM MINVS.

APIVM HORTENSE.



Del Apio.

EL Apio hortenſe es vtil a todas aquellas coſas, à las quales ſirue el culantro. Aplicado con pan,* o con flor de harina,mitiga la inflammation de los ojos, y tiempla el ardor del eſto mago:relaxa las tetas endurecidas,por razo de la leche cuajada en ellas: y comido crudo y cozido,prouoca la orina.El cozimiento de ſus rayzes,y de ſus hojas, lleuido, refiteà los venenos mortiferos,* prouocando vomito:y reſtreña el vientre. Su ſimiento es mas prouocatiua de orina,refuelca las ventofidades,y ſocorre à los mordidos de alguna ſerpiente, y à los que beuieron almartaga.Mezclaſe tambien en las medicinas que mitigan dolor,en las Theriacas, y en los remedios contra la toſſe.

Cap. LX^{VI} *Император*

Del Eleofelino.

Cap. LXXI

EL Eleoselino, que quiere dezir Apio de las lagunas, crece en lugares aquosos, y es mayor que el Apio domestico, y eficaz para las mesmas cosas. *Ορειοειλινον*

Del Apio montano, llamado Oreoselino. Cap. LXXII.

EL Oreofelino, de vna subtil rayz produze vn tallo de vn palmo, acompañado de muchos ramillos: en la cumbre de los quales haze * vnas cabeçuelas como las de las dormideras, empero mas menudas con harto: y encima della vn sifimiente algun tanto luenga, aguda al gusto, subtil, olorosa, y semejante al comino. Nace por pedregales, y en montuosos lugares.

APIVM PALVSTRE.

HIPPOSELINVM.



Ansi la simiente, como la rayz, beuida tiene fuerza de prouocar la orina, y el menstuo. Mezclanse en las medicinas cõtra veneno, y en las compuestas para dar calor, y prouocar la orina. Empero conuiene mirar no nos engañemos, pensando que el Oreoselino, y el Apio que nace en los pedregales, llamado Petrofelinio, sean vna mesma planta: porque cierto el Petrofelinio es vna yerua diuersa. *πτεροσαλνιον, σαλνιον μυκωδονικον*

Del Apio q̃ nace en las piedras, llamado Petrofelinio. Ca. LXXXIII.

N Ace el Petrofelinio en vnos despeñaderos de Macedonia, y produce vna simiente muy semejante al Ammi, aun q̃ mas olorosa, aromatica, y de sabor agudo: la qual prouoca la orina, y el menstuo: es vtil contra las vètosidades del estomago, y del intestino llamado Colo, y contra los torcijones de vientre. Beuese contra el dolor de costado, de los riñones, y de la vexiga. Mezclanla en las medicinas contra veneno, y en las prouocatrias de orina.

Del Apio cauallar, llamado Hipposelino en Griego. Ca. LXXXIII.

E L Hipposelino, llamado Olusatro de los Latinos, de otros Apio saluago, y de otros Smyrnio (aun que el verdadero Smyrnio es otra diuersa planta, como presto declararemos) se muestra mayor y mas blanco q̃ el Apio hortense. Produce el tallo alto, hueco, tierno, y como diferenciado con ciertas rayas: las hojas mas anchas, y algun tanto roxas: entre las quales se muestra vn cogollo, como aquel del romero, lleno de flores, y apinado en raziño, mientras esta florido: la simiente negra, algun tanto luenga, maciza, aguda al gusto, y con esto aromatica: la rayz olorosa, blanca, delgada, y agradable al gusto. Nace aquista especie en lugares sombríos, y aquaticos. Guisase para comer como el Apio, y comese su rayz cruda y cozida. Comenfe tambien con los tallos las hojas cozidas por sí, o guisadas con pecces, y suelenfe echar en sal muera. Su simiente beuida con vino y miel, prouoca el menstuo: y no solamente beuida, empero tambien aplicada, calienta los que tiemblan en los paroxismos febriles, y sirue contra el gotcar de la orina. Su rayz vale para los mesmos efectos.

Del Apio

کوسر جلی مخري: او
رومي: او مقيدوني
قطراسا لبون

رفير العظم
مريتون

Del Apio Hortense. Griego, *ἄπιον καταιόν*. La. Apium. Ar. Charfs. Bar. Petroselinum. Cast. Perexil. Cat. Iuliuere. Por. Sals. It. Petrofello. Fr. Persil. Tud. Peterlin. Del Apio Palustre. Gr. *ἐλασιόλιον*, y *ὀδονόλιον*. La. Apium Palustre. Ar. Afahs. Bar. Apium. Cast. Por. Ir. Apio. Cat. Api. Fr. Ache. Tud. Eppich. y Epfich. Del Orofelinio. Griego, *οροφόνιον*. Lat. Apium montanum. Del Petrofelinio. Griego, *πτερόσφιον*. Lat. Petroselinum. Cast. Apio que crece en las piedras. Del Hippofelinio. Griego, *ἵπποσφιον*. Lat. Apium equinum, & Olus atrum. Ar. Salis. Bar. Petrofelinum Macedonicum, aunque falsamente. Cast. Perexil Macedonico.

HAze mencion de cinco especies de Apio en el capitulo presente Dioscorides: la primera de las cuales, y la mas familiar, es el Apio que crece en los huertos, quiero dezir nuestro vulgar Perexil, con el qual hazemos las salsas: por que aqueste es el verdadero Apio domestico, aun que commumente le llaman Petroselinum, y no sin error muy grande. Entre otros argumentos efficacissimos, que concluyen ser nuestro Perexil el Apio de los antiguos, es uno, lo que dize Plinio del Apio domestico: conviene a saber, que sus matas luengas nadan por los potajes, y que dan a las salsas una particular gratia: lo qual en ninguna manera puede atribuyrse al Apio vulgar, uisto que nadie le mezcla con las uianzas, por dar el de si un olor muy hidoiondo, y ser muy ingrato al gusto. De fuerte que podemos concluir sin escrúpulo, ser el Perexil, y el Apio domestico de los Griegos, todo una y mesma cosa. Empero direys me agora, como llamaremos al Apio ordinario, pues no querays que se llame simplemente Apio: a la qual pregunta responderemos, que aquel que en Castilla llamamos Apio, es el Eleofelinio de los Griegos, ó por hablar mas claro, el Apio palustre, ó aquatico: uisto que nace ordinariamente en humidos y regadios lugares, y junto a las fuentes y arroyos: y ansi en los tallos, como en las hojas, es mas crecido que el Perexil, verdadero apio hortense.

Del Apio montano llamado Orofelinio en Griego, escriuieron Plinio y Theophrasto, que produce las hojas como aquellas de la cicuta, la rayz subtil, y la simiente menor que la del eneldo. Por donde conviene pensar, que el texto de Dioscorides esta uitiolo y muy deprimado: y q. á do dize *καρδία μικρὴν παρὰ τὸν καρδόν*, que significa unas cabezuelas como las del meconio, ó (por corregir la letra) de dormideras, se deve leer *καὶ φύλλα πικρὰ παρὰ τὸν πικρόν*, como en el mismo Theophrasto, que es, las hojas como aquellas de la Cicuta: entendido que en ninguna especie de Apio se conocen semejantes cabezas, y en alguna dellas se uen a la clara las hojas hendidas en la suerte de aquellas de la cicuta.

Qual planta sea el Petrofelinio de que hizo mencion Dioscorides, no esta resuelto entre los medicos eruditos: aun que el Eufichio nos pinta por el, aquella yerua commun, cuya simiente se llama Sison en Griego, y se usurpa oy en las boticas por Ammi, ó Amcos. Otros quieren que sea el llamado Ostrutium: otros la Imperatoria: y otros la Pimpinella. Empero yo creo que no se halle por estas partes: y ansi parece que le hizo estrañio Dioscorides, diziendo que nacia en los despeñaderos de Macedonia.

Por el Hippofelinio, el qual apellido denota un Apio bestial y muy grande, entienden algunos Varones excellentissimos, aquella planta vulgar, que muy semejante al Apio, se llama ordinariamente, aun que sin fundamento, Perexil Macedonico: de do uino a llamarse corruptamente Macerrone en Italia: á la opinion de los quales me inclino yo facilmente, no obstante que otros harto exercitados en la materia herbaria, toman el Macerrone por el legitimo Smyrnio: el qual á mi iuyzio no diffiere del llamado vulgarmente Leuisticum. Produce el Hippofelinio la simiente algo luenga, corua, tuerta, en forma de cornuezuelos, y acanalada: Leuistico de la qual juntos dos granos hazen un perfectissimo circulo. Las rayzes, las hojas, y la simiente del Apio hortense, que en Griego se dize Selinon, y Perexil en nuestra luenga Española, tienen admirable uirtud de abrir y desopilar el hígado y bazo, prouocar la orina, y el menstuo, y deshazer la piedra de la uexiga y de los riñones. Empero la rayz tiene mayor uigor y eficacia que la simiente: y esta leua gran uentaja a las hojas: las quales por el olor pesado que de si espiran (con el qual hinchen los uentriculos del cerebro muy promptamente) ó por alguna propiedad a nosotros no manifesta, engendran la gota coral de tal fuerte, que no solamente de comerlas, y olerlas, empero tambien de uerlas, muchos a este tan gran martyrio subyactos, fueron del subito aprehendidos. Por el qual respeco, y porque disminuye la leche, se ordena, que las mugeres que crian se guarden del Perexil, como de Capital enemigo de sus criaturas. Antiguamente no era licito comer perexil á nadie, porque le tenian por un manjar dedicado al pasto de los defunctos: y ansi coronauan los sepulcros con el. Los peces enfermos se recrean y conualecen, comiendo del Perexil verde. Algunos distinguen el Perexil macho y hembra: y dizen que el macho engendra ciertos gusanillos en la rayz: ansi como la hembra en los tallos. Su facultad es notablemente caliente y dessecatiua, y ansi es eficaz en resolver las uentofidades. Tienen la mesma fuerza del perexil, las otras especies del Apio, y aun mas medicinal y uigorosa, empero menos agradable al estomago.

Del Smyrnio.

Cap. LXXV.

EL Smyrnio llamado en Cilicia Petrofelinio, nace abundatissimo en el móte Amano. Produce el tallo semejáte al del Apio, con muchos ramillos que del proceden: las hojas fuertes, olorosas.

tes, olorosas, con cierta agudeza medicinal, y tiantes al color amarillo. Haze vna* copa encima del tallo, como la del eneldo. Su simiente es redonda, semejante a la de la verga: de mas desto, negra, y aguda al gusto, como la myrra: de fuerte que se puede viar la vna por la otra. Es tambien su rayz olorosa, aguda, tierna, y llena de cumo, empero mordicativa de la garganta: cuya corteza por de fuera es negra, y por de dentro se muestra verde, o de color blanquezina. Nace por los collados, y pedregales: en lugares muy secos, y en los limites de heredades. Las hojas, la rayz, y el fructo, tienen fuerza de calentar. Conferuanse en salmuera las hojas para comer, y restrinien el vientre. La rayz beuida, socorre a los mordidos de las serpientes, mitiga la tosse, ayuda a los que no pueden resollar sino estando derechos, y relaxa la repesada orina. Aplicado en forma de emplastro, resuelue las hinchazones frescas, los apotemas calientes, y las durezas: y suelda las heridas rezientes hasta encorralas. Cozida y aplicada a la natura de la muger, la suele hazer mal parir. Su simiente es vtil a las enfermedades del bazo, de los riñones, y de la vexiga: expelle el menstruo y las pares: beuida con vino, mitiga el dolor de la sciatica, y las ventosidades de estomago: prouoca sudor, y haze venir regueldos. Dase particularmente a beuer contra la hydropefia, y contra las fiebres paroxysmales.

NOMBRE Griego, *Σμύριον*. Lat. *Smyrnium*. Bar. *Leuisticum*.

ANNOTATION.

Angelica.

LLamase aquesta planta *Smyrnium*, porque su simiente buelue a la myrra, que los Griegos llaman *Smyrnenadado* que el tal olor atribuye Theophrasto a la lagrima del hipposelino, con el qual confunde el *Smyrnio*. Persuadense algunos, y no sin alguna occasion, que la vulgarmente llamada Angelica, o yerua del Sancto Spiritu, sea el *Smyrnio* legitimo. Hallanse dos especies de la una *Hortense*, y otra *Saluage*. La *Hortense* produce el tallo de Hinojo, hueco, y enforcado: las hojas semejantes a las del Apio, empero algo mas anchas, y tendidas de un color uerde claro, que puede llamarse amarillo. Haze encima del tallo unas copas, como las del Eneldo, de las quales pende una simiente subtil y anchuela. Su rayz es gruesa, blanca por de dentro, y negra por la parte de fuera, olorosa, y muy aromatica. Es caliente y seca en el grado tercero. Por dode tiene gran fuerza de adelgazar, y de resolver. Resiste ualientemente a qualquier ueneno mortifero, preserua los cuerpos contra toda corruption de ayre, y contra la pestilencia: y esto no solamente beuida, empero tambien trayda en la boca. Suele buerfe della la cantidad de una buena auellana en inuierno con uino, y en uerano con agua de lengua de buey, y en este modo expelle por orina y sudor todos los humores uenenosos que halla. Es admirable medicina contra la tosse, y contra las frialdades del pecho. Conforta el coracon y el estomago, y restituye el que ha sido perdido. Cozida toda la yerua en agua, o en uino, suelda las frescas heridas, y aplicase utilmente majada con ruda, contra las mordeduras de perros raiuosos. Dizen que trayda su rayz al cuello, tiene uigor muy grande contra toda suerte de hechizo. La rayz de la siluestre ni se muestra tan aromatica, ni tan eficaz para los dichos efectos.

Imperatoria.

Otros imaginan ser el *Smyrnio* la que llamamos *Imperatoria*, por quanto su rayz es por de fuera negra, y por de dentro algun tanto uerde. Empero no consideran estos: que ni las hojas, ni el tallo, ni la simiente, respo den a la description del *Smyrnio*. La *Imperatoria* produce las hojas como aquellas del *Spondilio*, asperas, pellosas, duras, y derramadas por tierra: el tallo de dos codos alto, redondo, uelloso, uerde, y tirante algun tanto al roxo: encima del qual echa unas flores blancas, y entre ellas cierta simiente aguda y aromatica al gusto, muy semejante al Sefeli. Su rayz es lengua de quatro dedos, y gruesa como el dedo pulgar: en lo de mas, crespa, dura, leñosa, de fuera negra, y por la parte interior tendida de un uerde muy mortizmo.

Muestra



Muestrase al gusto aguda, mordaz, amarga, y no poco aromática: por donde se puede llamar caliente, y se ca en el grado tercero. Resuelve potentísimamente las ventosidades de todo el cuerpo, maceue la orina, y el menstuo, sirve contra el mal de la madre, ayuda à empuñar beuida con uino quatro mañanas luego tras la purgation ordinaria, con tal que el uarón haga el debito, y es admirable contra la gota coral, contra la perleña, y contra las enfermedades frías del cerebro si se beue con agua de Salvia, ò de Maiorana. Tomada quatro vezes media cucharada della con tres dedos de uino passo, media hora antes del paroxysmo, despues del cuerpo muybien purgado, extirpa la fiebre quartana. Corrige la hidiondez del anelito, conforta los sentidos, y la memoria, uale contra la pestilencia, contra qualquier ueneno mortifero, y contra las mordeduras de perros raniosos, y de otras fieras emponçonadas. Es util à la hydropefia, y à las opilaciones de higa do y bago. En summa, la Imperatoria para resolver qualesquiera enfermedades frías, y humidas, es un so berano remedio.

No siendo pues el Smyrnio ninguna de aquestas plantas, no faltaron algunos Varones doctos, que por el entendiessen el llamado imperitamente Perexil Macedonico, dicho tambien Macerrone, y Olustrato en Italia: el qual (como arriba ya declaramos) no difiere del legitimo Hippofelino. Porque dado que algunas cosas del Hippofella Smyrnio concurren en esta planta, toda uia la simiente redonda como la de la ueraga, no se conoce en ella; no, pues, la suya es luenga, tuerca, y acanalada. Y puesto que Galeno en el segundo de la facultad de los alimen tos diga, que el Smyrnio es suave al gusto, y que por esso se uende ordinariamente, y en grande abundancia, para ensaladas, por las plaças de Roma, debaxo deste nombre Olustrato: no por esso debemos imaginar, que alli entienda otra planta diuersa del Hippofelino, el qual tambien, segun lo testifica Dioscorides, llamauan Olu satro, y Smyrnio algunos: y el qual uenden ordinariamente los uillanos por las calles de Roma, llamandole Ma cerrone. Entiendo por el Smyrnio, el llamado vulgarmente leuistico. El qual es mas agudo, mas caliente, y mas oloroso, que el perexil, y así mas prouocatiuo de orina: en las quales qualidades le uenue el Petrofelino.

ELAPHABOSCVM.



Puede se llamar el Smyrnio caliente y seco en el grado tercero: y es muy semejante así en hojas como en uir tud, al Hippofelino.

Del Elaphobosco. Cap. LXXXVI.

EL Elaphobosco produce vn tallo nudoso: y semejate à aquel del hinojo, ò al de la Libanotide: las hojas anchas quanto dos dedos: assaz luengas, como aquellas del Terebinto, al gun tanto asperas, y quebrantadas al redor: De su tallo nacen muchos ramillos, cada vno de los quales haze vna copa como la del Eneldo. Sus flores son algo amarillas, y la simiente se parece à la del eneldo. Fundase en vnà rayz de la grossura de vn dedo, y de la longura de tres: la qual es blanca, dulce, y buena para comer. Comese tambien su tallo quando es noue zico, así como la otra hortaliza. Dizese que los ciervos que houiere padido esta yerua, resisten à las mordeduras de las serpientes: por donde se fuele dar su simiente con vino à los mordi dos della.

Griego, ελαφόβοσκο. Lat. Elaphoboscum. Cast. Pasto de ciervo.

EL Ruellio, y con el otros simplicistas de nuestros tiempos, por el Elaphobosco nos muestran la Gra tia Dei ordinaria de las boticas, por no haueer jamas co nocido el legitimo, que crece abundantemente por todo el contorno de Trento, qual aqui le pinta Dioscorides, el qual por la Libanotide no entiende nuestro commun Romero, sino otra especie muy differente, la qual se alle ga mas al hinojo.

Del

وحي الابل الابل
السفاني

Gratia Dei off.
ANOTA
TION.

Comido el Hinojo, digo la mesma yerua, ò cozida su fimiéte con la Ptisana, y beuida, acrecienta la leche.* Beuido el cozimiento de su cima, es vtil a los dolores de los riñones, y a aquellos de la vexiga,* como prouocatiuo de orina. Si se beue con vino, sirve a los mordidos de las ferrietas, y prouoca el menftruo. Beui-

FOENICVLVM.

FOENICVLVM.

do con agua fria, quita el **haffio**, y el ardor, * y la relaxation * del estomago, en las calenturas . Sus rayzes majadas, y aplicadas con miel , sanan las mordeduras de perros . El çumo esprimido de sus tallos y de sus hojas, y feco al sol , se mezcla vtilmente en todas las medicinas preparadas para aaguzar la vista. Sacase tambien para el effeçto meimo , el çumo de la simiente verde , majada juntamente con los **bretones** y hojas; y assi meimo de la rayz , quando comienza primeramente a brotar. Defila el Hinojo en la España Occidental, vn çumo semejante a la goma . Empero la gente de aquella tierra suele legar el Hinojo por medio del tallo, quando esta en flor , y llevarle al * fuego*, para que por la fuerça del calor , como sudando eche de si aquella goma : la qual para cosas de ojos tiene mas efficaçia que el çumo.

NOMBRES

Griego, *μάραθος*. La. Fœniculum. Ar. Raienigi, & Baral
me. Bar. Feniculus. Cast. Hinojo. Cat. Fenoll. Por. Funcho.
R. Finocchio. Fr. Fenail. Tud. Fen chel.

Del Hinejo saluage, llamado
Hippomarathro.

EL Hippomarathos, es vn hinojogrande y siluestre, que produze cierta simiente semejan-
te al Cachry, y vna rayz olorosa: la qual beuida,
cura el estiffidico de orina: y metida por la natu-
ra, prouoca el menstuo. Restriñe el vientre be-
uida fu simiente, o rayz, es vtil contra las morde-
duras de las serpientes, defhaze la piedra, y cura
de la icteritia. El cozimiento de sus hojas beuido
spues del parto. Hallase otro genero de Hippom-
pequeñas, y luengas: y la simiente redonda como
te: cuya virtud corresponde al arriba dicho, aun-

NOMERES

Grigio. *ἡ ποικίλος*. Lat. *Feniculum erraticum*, & sylvestre. Ar. *Oromarathrum*. Cast. Hinojo salvaje. Fr. Fenil sauvage. Tud. Vvilderfenchel.

ANNO TA

Es planta vulgar, & muy conocida, el Hinojo. & hallase Hortense, y Saluage. Hazese el Hortense del Saluage cultivado y regalado en los huertos. Entre el Hinojo hortense, ay uno dulce en extremo, que como es ordinariamente a la fin de los pafos en Roma: qual nace de la simiente del rustico, metida dentro en un Hinojo seco, & ansi sembrada. Este hinojo saluage, o rustico, por ser mayor que el domestico, tiene Hippomateo por nombre, que quiere dezir Cauallar hinojo, ansi como se llamaua Hippoefelino aquella suerte de Apio siluestre, por el mismo respecto. La segunda especie del Hinojo saluage, que nos desferue Dioscorides, es la que segun Diocles tiene la hoja esquinada, y luenga. Nobilitan el Hinojo cada año, como se ve en las ferpientes. Porque en gustandole por la prima uera, se despojan de su antiguo, y enojofo pellejo, renouandose con otro muy delicado y luzzo: con el qual tambien cobran juntamente nuevo uigor en la uista: de do consta que el Hinojo es solenne medicina para los ojos. Calienta el hinojo en el grado tercero: en el primero desfeca. Tiene en la planta muy notable uirtud en desopilar, & prouocar la orina: empero principalmente las cortezas de las rayzes, & ansi no me marauillo, que en Italia no aya tantos enfermos de piedra & arenas, como en las otras partes, siſto que comen a la continua las rayzes de Perexil & de hinojo, cozidas con las urinas. Echase ordinariamente el hinojo en tiempo de Galeno en adobo, como se acostumbra echarse aun oy dia por toda Fran



ci4U

Leeſe quaſi en todos los codices al principio del capitulo del hinojo. τὸ δὲ ἀπὸ ψήμης τῆς κομῆς ὑποτιθεῖται, ὡς φησὶ τοῖς πατέροις καὶ τοῖς γράμμασι, que quiere dezir. El cozimiento de ſus cogollos es útil á los dolores de los riñones, que ſe hacen en la uexiga; éſte ſientan ſobre el: lo qual parece gran diſparate. Empero noſotros como tenemos luz del exemplar antiquiſſimo, que tenía, τὸ δὲ ἀπὸ ψήμης τῆς κομῆς τοῦ νεφελίου καὶ, καὶ τοῖς ἀπὸ κούριος καὶ, que es. Beuido el cozimiento de ſus cogollos, á los dolores de los riñones, y á aquellos de la uexiga, es útil.

Del Dauco.

Cap. LXXVIII.

DAVCVS.



Griego, $\Delta\alpha\upsilon\chi$ & La. Daucus. Ar. Duch, & Giezar. Cast. Vifna
ga. Por. Bisnaga. It. Dauco.

Persuadenſe algunos Medicos, que la Paſtinaca y el Dau
co ſean una planta meſma: ¶ para corroborar ſu opi
nion, interponen la authoridad de Galeno: el qual en algunos

lugares llama Dauco à la Pastinaca, y Pastinaca al Dauco: no porque sean una cosa, sino por la gran semejança que entre si tienen: como vemos llamarle el Hippofelino. Smyrniou: la ruda filuefre, Hyperico: folamente porque las unas se parecen mucho à las otras. Y cierto dueemos pensar, que si Galeno tuuiera el Dauco y la pastinaca por una planta mefma, no tratara de ellas por diuerfos capitulos, como consta que lo haze, escriuiendo del Dauco en el quarto, y de la Pastinaca en el octauo libro de la facultad de los simples. Verdad es que se parece tanto el Dauco à la Pastinaca, anfi en la figura, como en la fuerza, que no ay hombre que no se engañe, tomando por la una planta la otra. Por donde se resueluen los que entienden la differentia, en decir que el Dauco es una especie de Pastinaca bastarda, no tan grata al gufio como la pastinaca, empero mas aguda y medicinal. Descriue tres especies de Dauco Dioscorides: las quales la primera nace copiosamente en la câpita de Roma. Por la segunda especie entiende algunos el llamado vulgarmente Perexil Macedonico, el qual no diffiere del Hippofelino. La tercera especie de Dauco se halla en infinitos lugares, cõ todas aquellas señales, q̃ aqui la atribuye Dioscorides: la raze de la qual anfi en la color, como en el olor, y en el gufio, se parece à la escruia infimo. Hallase anfi mefmo en cada especie de Dauco, una hortensif, y otra saluage. La Hortensif es mas sabrosa al gufio, empero para cosas medicinales mas floxa: puefio que tiene facultad aguda y caliente. La

دوقو
جزر

Δαυκας / Δερσιανος

π. η ανηθο λευκομ.

σπαδωρ / ποριανης .

δαυς / δακνωδ ethylog

αιθηνος .

σελινω οργονο

الكرفس الرومي

ανθος : متبشي / σελινο

σαφιδων : الجوز

المريخ

دوقو / جزر

ANNOTATION.

1452

rayz de aquesta engendrar uentofidades, por donde prouoca à luxuria. La saluage no es al paladar tan accepta; empero en el resto compete con la domestica; y como no sea nada uentosa, no tienta ni alborota la carne, deshestando los apetitos uenerreos; mas antes conuierte toda su facultad en desopilar, y prouocar el menstroo y la orina. Tiene se por el Dauco bluestre de la primera especie, aquella planta uulgar, que llamamos en Castilla Bishaga: los tallucos de la qual nos firuen de mundadientes: no obstante que Romberto Dodoneo, Excelente Vayon, la pinta por el Gingidio.

Del Delphinio. سراج القطرب Cap. LXXIX.

EL Delphinio produce de vna rayz muchos tallos, luengos de pie y medio, y algunas vezes mayores, rodeados de vnas hojuelas luengas, subriles, y hendidas: las quales en su forma se parecen a los delphines, de donde tomaron el nombre. Su flor es purpurea, y semeja se a aquella del Alhelys. Encierrase su simiente en ciertas vaynillas, y parecese al mijo: la qual beuida con vino, socorre a los mordidos del Alacran, mas que otra cosa ninguna. Dizese q puestas esta yerua sobre los escorpiones, luego pierden toda su fuerza, y se eitan sin menearse, ni hazer nada, palmados; y quitada, buelue a su primera natura. Nace esta yerua en lugares asperos, y asoleados. Hallase otro Delphinio llamado de algunos Hyacintho, ansi como de los Romanos Buccino: el qual es semejante al ya dicho, aunque tiene mas subriles los ramos y hojas. Parece tambien a el en la fuerza y virtud, aunque no muestra tanta efficacia.

ANNO
TION.

Or no hallarse escripto nada de aquesta planta en Galeno, ni en Orisbasio, ni en Paulo, no se tiene plena noticia della: dado que algunos piensan que sea la Sena, por razon de aquellas uaynillas que tiene, las quales por ser torcidas y corcobadas, representan la figura de los Delphines. Empero engañanse torpemente, uisto que Dioscorides no atribuye al hollejo del Delphino la tal señal, sino solamente a las hojas. Otros por el Delphinio entienden Real Consolida, llamada

S E N A.

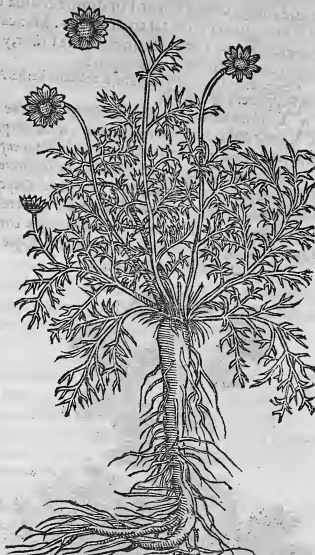
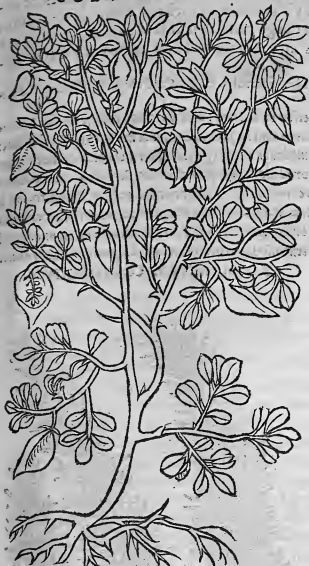
Consolida
Real.
Speró de Ca
uallieri.

Speron de Canallieri en Italia, por razon de su flor que se parece a una escuela de espiga luenga: la qual tengo yo por el Delphinio llamado Buccino, uisto que la tal flor se semeja a una Bozina infinito: dado que Andreas Mathiolo la pinta por una especie del Comino saluage: en el capitulo del qual la dimos pintada. No pudiendo pues assecuradamente hablar del Delphinio, por quanto no se conoce distintamente, sera justo hablar de la Sena, que se nos ofrecio a caso, no hauiendo sido tocada de ninguno de los Griego antiguos, salvo de solo Astrucario. Es la Sena una yerua que se siembra ordinariamente en Italia: y produce el tallo de un codo, del qual nacen muchos ramillos: las hojas quasi como las de la Regaliza: empero mas anchas, mas romas, y algun tanto grassas: la flor amarilla, olorosa como la de las hauas, y llena de unas uenillas roxas, y muy subriles: y los hollejos tuertos, o corcobados: los quales son tan compresos, que se tocan el un lado y el otro. Hallase dentro destos hollejos una cierta simiente semejante a los granillos de uuas, apartada una de otra, y puesta por ordenança. Creyo el Ruellio que nuestra Sena ordinaria, fuese aquella mata uulgar, que llamo Colutea Theophrasto: y dado que se parecen infinito estas plantas, ansi en las hojas, como en los hollejos que hazen: toda uia se conoce entre ellas grandissima differencia. Porq si bien miramos, la Sena es yerua q se siembra ordinariamente: y la Colutea un arbol de mediocre estatura. De mas desto la Sena produce sus hollejos compresos, y como compresados, y la Colutea hinchados, y llenos de uicito: de fuerte q comprimidos entre los dedos, reuienta, y dan un grande estallido. Finalmente la Sena contiene dentro de sus hollejos cierta simiente menuda, no mayor q los granillos de uuas: y la Colutea tamañas como una lenteja. Vese la Colutea en Roma, en la uña de madama Margarita de Austria, y en el bosque de S. Pedro en uincula. Llamase la Colutea

Colutea.



en Castilla



en Castilla Española lobos, por el grande estruendo q̄ hazen aquellos hollejos suyos, quádó agitados del uieño se tocá unos cō otros. Dada à beuer la simiēte de la Colutea tiene facultad uomitoria. Hizo differētia entre la Colutea y la Colytea Theophrasto. Cogefe gran copia de Sena por toda la Toscana cada año, aunque no tan perficta como la que viene de Alexandria de Egypto. Escriue Mesue que la mejor parte de la Sena son los hollejos: qual contradixo Manardo, dando à entender, que las hojas son harto mas solutiuas, como à la clara lo son, segun consta por la experientia, e aun por la razon natural: uisto que aquella simiente que en las uaynillas de la Sena se engendra, tiene mucho del constrictiuo. Es la Sena segun la opinion de Mesue, algo enemiga al esto mago: por dōde quiere que se corrija cō gengibre, ò con otra cordial medicina: dado que por otra parte Auiario dize, que purga la colera y silema sin nocumento alguno. Sacase la uirtud de la Sena por uia de infusion, e de cozmiento: empero hallase en la infusion mayor fuerça: por quanto con el heruor se resuelue quasi todo el spiritū della. Suelo hazer yo la infusion en esta manera. Sobre seys ò siete dramas de las hojas e hollejos, en un uaso de angosto orificio, echo diez onças de suero de cabras, fresco, clarificado, e hiruiēte: y despues de bien atapado, lo dexo toda la noche. A la mañana lo cuelo, y esprimo, y calentandolo con un poco de acucar, lo doy à beuer en ayunas. Puedese hazer la mesma infusion con caldo de aues, en la qual tambien se suelen añadir otras cosas, como son las tres flores que llamamos cordiales, el Reobarbaro, el Agarico, la Canela, e finalmente otras medicinas, ansi en qualidad, como en quantidad, conuenientes à la natura de la enfermedad, e la uirtud e complexion del paciente. Purga la Sena con grandissima facilidad la melancolia, e la colera adusta, mundifica todos los miembros extrinsecos: despierta el sentido: abre las opilaciones de higado y bazo: extirpa la lepra e la farna: e de hombres tristes buelue regozijados e alegres, librandoles de aquel humor tenebroso e negro, que es causa de toda angustia natural e tristeza: en el qual toda uia se conuierte, si à caso por ser muy añejo, ò darse en quantidad menor de la necessaria, no purga, e se queda regagada en el uientre. Es la Sena caliente en el orden segundo, y en el primero seca.

esfanta lebas

preparacion de la sena.

Sege. Niqua de la sena mel.

عاقورح

Del Pelitre, llamado Pyrethro en Griego. Cap. LXXX.

El Pyrethro (al qual llaman Saliar los Romanos) produce el tallo y las hojas como aquellas del Dauco agreste, y como las del hinojo: la copa redoda, como la del eneldo, y la rayz luenga,

luenga, gruessa como el dedo pulgar, y en supremo grado hiruiente al gusto: la qual tiene notable fuerza de defflemar. Por donde cozida en vinagre, sirue mucho al dolor de los dientes, si se enxaguan con el tal cozimiento. Maxcada purga notablemente la flemma. Aplicada con azeite a manera de vnction, prouoca sudor, y es en extremo vtil a los temblores antiguos, & a las partes resfriadas y paralyticas.

NOMBRES Griego, *Πύρεθρον*. La. *Pyrethrum*, & *Saluaris herba*. Ar. *Macharcaraha*. Cast. y Cat. *Pelitre*. Por. *Pelitre*. It. *Pyrethro*. Fr. *Piretre*. Tud. *Bertram*.

ANOTACION.

A L Pelitre llaman Pyrethro los Griegos, porque metido en la boca requema como si fuese brasa. Llamaron Salinar los Romanos, porque maxcado prouoca mucha saliva. Es planta muy conocida el Pelitre: cuya rayz se usa ordinariamente contra infinitas enfermedades: y en especial contra el dolor de muelas, que procede de causa fria: porque metida dentro del diente horadado, luego quita el dolor. Su poluo soplado dentro de las narizes, haze estornudar con gran furia. Empero conuiene notar, que nuestro vulgar Pyrethro, aun q̄ corresponde en todas las otras señales al que aqui nos pinta Dioscorides, no produce copa como el eneldo, sino una cabeçuela como la manilla: qual es la que Dioscorides atribuye à la *Parmica*, astenida de algunos por el Pyrethro saluage. De suerte que se puede pensar, que el texto de Dioscorides en aquella parte esta deprimado.

ROSMARINVM.

ROSMARINVM CORONARIVM.



Del Romero. Cap. LXXXI.

D El Romero ay dos especies: vna fructifera y otra esteril. El fructo de aquella se llama Cachry. Sus hojas son como las del hinojo, empero mas anchas, mas gruesas, y de suauel olor: las quales se derraman por tierra, y hazen como vna rueda. Su tallo es alto de vn codo, y aun algo mayor, y desparramado con muchas alas: el qual haze encima vna copa, y en ella mucha simiente blanca, redonda, esquinada, aguda, resinosa, y algo semejante à aquella del Sphondylion: la qual maxcada abraça la lengua. Produce la rayz blanca, grande, y olorosa como el encienso. Ay otra en todo semejante à esta, la qual haze vna simiente ancha, olorosa, y negra, ansi como el Sphondylion, empero nada hiruiente. Su rayz por de fuera es negra, y rompida, por de dentro se muestra blanca. La llamada esteril, del todo es semejante à las dichas, saluo que ni produce tallo, ni flor, ni simiente. Nace aquesta en lugares pedregosos, y asperos. Majadas las hojas de cada vna dellas, y aplicadas en forma de emplastro, restrinjen la effusion de las almorranas, mitigan las inflammationes, y eminentias del siflo, y maduran los lamparos.

lamparones, y qualesquiera otros apostemas rebeldes. Las rayzes secas, mezcladas con miel, mundifican las llagas. Beuidas con vino, son vtils contra los torcijones del vientre, y contra las mordeduras de las serpientes: y de mas desto, prouocan el menstuo, y la orina. Aplicadas en forma de emplastro, resueluen las hinchazones antiguas. Ansi el sumo de la rayz, como el de las hojas, infusado con miel en los ojos, aguza y clarifica la vista. La simiente beuida tiene la mesma fuerza, y es vtil contra la gota coral, y contra las antiguas enfermedades del pecho. Beuse con vino y pimienta, contra la amarillez llamada ictertia. Administrada en forma de vnction con azeite, prouoca sudor, y sirve al espasmo y rupturas de nervios. Aplícase contra la gota, mājada con harina de lolo, y vinagre. Extirpa los aluarazos, si se aplica con vinagre fortissimo. Tiene de dar a beuer la simiente de aquel Romero, que no produce el Cachry: por quanto el Cachry es agudo y mordicatio de la garganta. Escríue Theophrasto, que nasce juntamente con la erica vn Romero, el qual tiene semejantes sus hojas, a las de la lechuga siluestre amarga, empero mas alperas, y mas blancas: y la rayz muy corta. Añade mas, que aquesta rayz beuida, por arriba, y por abaxo, relaxa el vientre

Del Cachry.

Cap. LXXXII.

EL Cachry en calentar y dessecar tiene grande efficacia: por donde se mezcla vtilmente en Cachry. Las medicinas compuestas para mundificar. Aplicado a la cabeça, sirve contra las destilaciones de humores, que suelen correr a los ojos: empero cumple passados tres dias quitarle.

Del Romero Coronario

Cap. LXXXIII.

EL Romero de que suelen hazer guirnaldas, llamado Rosmarino de los Latinos, produce vnos ramos subtiles, y rodeados de ciertas hojas menudas, espessas, luegas, delgadas, blancas por el enues, por la haz verdes, y de muy graue olor. Tiene facultad calorifica. Sana la ictertia su cozimiento hecho con agua, y dado a beuer antes que se exercite el enfermo: el qual en haviendose exercitado, conuiene que entre en el baño, y que beua vino. Mezclase en las medicinas que mitigan cántio, y en el vnguento Gleucino.

Griego, *Ῥοσμῆριον*. Lat. Ros marinus. Cast. Cat. Romani. Por. Alecrin. It. Rosmarinum. Fr. Rosmarin.

Toda especie de Romero tiene en Griego Libanotis por nombre, por quanto cada vna de ellas huele notablemente al encienso, que en aquella lengua se llama Libanos y Libanotis. Mas los Latinos a solo el Coronario, como a planta familiar y domestica, dieron el apellido patrio de Rosmarino, juzgando ser del indigena de las otras diferentes primeras, como bastardas, estrangeras, y peregrinas: por donde no nos dueuenos marauillar, si no se tiene tanta noticia delas: aunque aquella que se parece al hinojo, y cuyo fructo se llama *Cacchrys*, crece copiosamente por la costa del mar Ostiense, y por aquellas de Ciuita Vecchia. Es el Coronario Romero tan conocido y vulgar, que en muchas partes de Francia y de España, calientan con el los hornos. Florece dos vezes al año el Romero: conuiene a saber, por la prima uera, y por el Otoño. Haze la flor azul, y algun tanto descolorida: la qual por grande excellentia suele llamarse en las boticas simplemente Anthis, que significa Flor. Es el Romero caliente y seco en el segundo grado. Su sabumero sirve admirablemente a la tosse, al catarro, al Romadizo: preserua la casa del ayre corrupto, y de la pestilencia: y haze huir las serpientes della. Comida su flor en conserua, conforta el cerebro, el coracon, y el estomago: abiu a la entendimiento: restituye la memoria perdida: despierta el sentido: y en summa, es saludable remedio contra todas las enfermedades frias de cabeça, y de estomago.

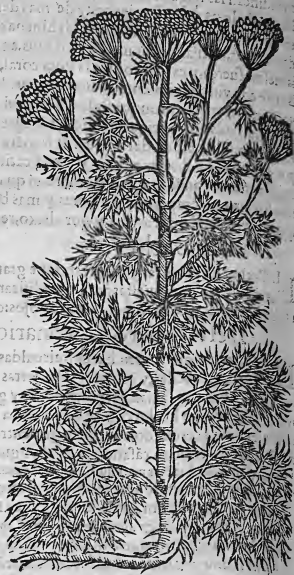
NOMBRES
ANNOTATION.

سعد فليون
سعد فليون

Del Sphondyllo.

Cap. LXXXIII.

EL Sphodyllo produce las hojas en parte semejantes a las del Platano, y del Panacel: los de vn codo, o algo mayores, como los del hinojo: y encima dellos vna simiente doblada, que se parece al Sefeli, aun que es mas aucha, mas blanca, mas castrada, y de olor fuerte y graue: las flores blancas: y la rayz tambien blanca, y semejante al cauran. Nace por las lagunas, y en lugares aquosos. Beuida su simiente, purga por abaxo los humores flematicos, cura las enfermedades del hgado, la ictertia, la gota coral, la suffocation de la madre, y la ortopnea. Su perfume despierta los amortecidos. Aplícase con azeite como fomentation vtilmente a la cabeça, cõtra la phrenesis, contra la lethargia, y contra los dolores que en ella se engendran. Aplicada con ruda, reprime las llagas que se van dilatando. Dase tambien su rayz contra la ictertia, y contra las indisposiciones del hgado. Rayda y aplicada, deshaze los callos que suelen hazerse en las fistolas. El sumo de la flor verde infusado, es vtil a los oydos llagados, y a los que manan materia: el qual se esprime, y se guarda como los otros.



NOMBRES
ANNO-
TATION.

Griego, Σφονδύλιον. Lat. Sphondylium. Tud. Meyster vvrutz.

Vlgar yerva es el Sphondylion por toda Italia: de la qual se halla gran copia en la campaña de Padua, y de Pisa. Haze unas rayzes semejantes a nuestros rauanos, las quales se suelen comer cozidas y crudas, porque son de sabor y olor agradable. Vsan algunos de su simiente en lugar del Siler Montano. El Sphondylion es agudo, incisivo, y de subiles partes, por donde consta que su facultad es assaz caliente.

نريفس
نريفس

*El cod. an.
tiene. des. 17
177101.

NOMBRES
ANNO-
TATION.

De la Ferula.

Cap. LXXXV.

Buido el meollo de la Ferula verde, sirue a los que arrancan sangre del pecho, y es vil a los fluxos estomacales. Dase a beuer cō vino a los mordidos de biuoras. Metido * como vna mecha* dentro de las narizes, restaña el fluxo de sangre. Su simiente se beue vilmēte cō tra los torcijones del vientre: y aplicada cō azēyte en forma de vnction, haze sudar. Sus tallos comidos engendran dolor de cabeça. Los quales se suelen conferrar en salmuera. Produce vn tallo de tres codos muchas vezes la Ferula, y las hojas como las del hinojo, aunque mucho mas asperas, y mas anchas: (de la qual hendida cerca de la rayz, el Sagapeno destila.)

Griego, Νάρθηξ. Lat. Ferula. Cast. Cañaheja. Car. Cañaferla. It. Ferola.

A Ferula es planta muy conocida por todas partes, y hallase en tan grande abundancia, que juegan a la cañas los mochachos con ella: por donde algunos la uinieron a llamar Cañaheja: dado que aqueſte nombre es mas proprio de la Cicuta: de la qual diffiere la Ferula por otros muchos respectos, y tambien porque no es bueca ò uazia, sino llena de un meollo esponjoso, y liuiano, y se deshebra a toda. Hallanse dos esſpecies de Ferula: conuiene a ſaber, esta que aqui nos pinta Dioscorides: y otra que produce mas anchas las hojas, y es temida por una esſpecie de Thapsia: de la qual mana el Sagapeno. Comense los cogollos floridos, de la que se parece al hinojo, fritos y assados, en Roma y tiene un excelente sabor de buenos, esta produce un solo tallo derecho, y es

uaidido en

{ Volgame
(mas Andra.

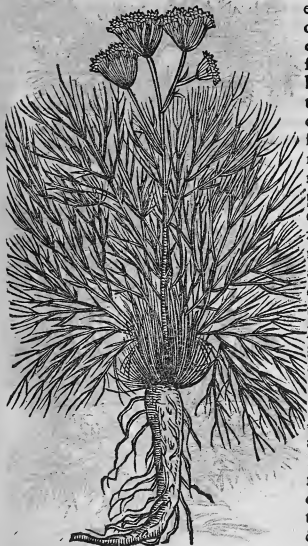
midido en muchos cántos, de los hndos del qual nacen sus ramos poblados de ciertas hojas menudas, y caydas hezia tierra en forma de cabelleira. Haz e la flor amarilla, e la simiente obscura, y como la del eneldo, aunque algo mayor. Tiene una sola rayz, empero profundissima en tierra. La ferula es pastura muy agradable á los afinos, (segun dize Plinio) á las otras bestias un veneno mortifero. Tambien muere la Murena, en siendo tocada con ella. La simiente de la Ferula es caliente y dessecatiua; el muello participa d'espissitud: del qual es muy espongiOSO: metido seco dentro de las llagas estrechas, las dilata en grande manera.

Del Peucedano.

Cap. LXXXVI.

EL Peucedano produce vn tallo subtil, delgado, y semejate al hinojo: haze cerca de las rayzes, muchas, y espessas hojas: la flor amarilla, y la rayz negra, gruesa, de graue olor, y llena de cumo. Nace en montañas sombrias. Sacafe el cumo de la rayz hendida cō vn cuchillo quando esta tierna, y sacado se seca a la sombra: porque al Sol luego su virtud se resuelue. Quando se coge, suele engédar dolor y vaguedos de cabeza, si primero el que le ha de coger, no se vnta la cabeza y las narizes cō azeyte rosado. * Sacado el cumo, la rayz queda inutil. * Sacafe de sus tallos y de su rayz, el liquor y el cumo, como de la Mandragora: * empero el liquor tiene menos vigor q̄ el cumo, y euaporafe muy mas presto. Hallase algunas vezes cuajada, como el enciéfo su lagrima, junto a los tallos, y a las rayzes. Tienese por mejor liquor el que nace en Samothrace, y Cerdeña: el qual es graue de olor, algun tanto roxo, y al gusto heruiente. Aplicado con vinagre y azeyte rosado, es vtil a los lethargicos, a los phreneticos, y a los que son subiectos a vaguedos. Sirue ala gota coral, al anti-

PEUCEDANVM.



guo dolor de la cabeza, a la perlesia, a la sciatica, al espasmo, y en summa, a todas las indisposiciones de neruios. Dado a oler, renoua las amorticadas del mal de madre, y despierta los de sueño profundissimo transportados. Infusado con azeyte rosado dentro de los dolorosos oydos, los sana: y metido en los agujerados dientes, les mitiga el dolor. Tomado con vn hueuo es eficaz remedio cōtra la tosse, cōtra el corto anhelo, contra los dolores de tripas, y contra toda in disposition ventosa. De mas desto ablanda el

vientre ligeramente, deshaze el baco, y facilita los partos difficiles. Beuido es vtil a los dolores y tensiones de la vexiga y de los riñones, y abre la madre opilada. Tambié su rayz es apta para las mesmas cosas, aunque no con tanta efficacia: y suele beuerse fu cozimiento. Seca & molido, purga las llagas fuzias, encora las viejas, y arranca las escamas que se hazen sobre los huesos. Mezclase con los cerotos, y con los molificatiuos, & calientes emplastros. Escogese la rayz quando es fresca, no carcomida, maciza, y llena de olor. Deshazen el liquor para darle a beuer, con almendras amargas, o con ruda, o con pan caliente, o con Eneldo.

Griego, Πευκεδανός. Lat. Peucedanum. Ar. Harbarun. Cast. Yguarun. Cat. Herbatum. Por. Heruatæon, y Funchó de porco. Fr. Peucedane. Tud. Harfrang. Pinastello. Italy. Lat.

ES planta muy familiar quasi por toda Alemania el Peucedano: el qual produce no solamente el tallo, empero tambien las hojas, como las del hinojo: aunque algo mas asperas, e mas gruesas, de suerte que no parecen á las del pino. en Griego llamado Peuceide donde uino á llamarse Peucedano a questa yerna, en el language Griego, e Pinastello en el Latino vulgar. Su flor es azul: e la rayz por de fuera negra, e por de dentro blanca: la qual es caliente en el grado segundo, e en el tercero seca. Hallase gran uarietad en los codices Griegos, sobre la excellentia del liquor e del cumo: porque en unos se da mayor facultad al liquor, así

و. يانس [و. ف. داس]

χαλκω
αδρα μασκὶ ὀπρ.
μολχας

σκοταγία.
πεγαμύχισον αὐτὸ τὰς
ἐν τῇ σάβανῃ, καὶ τὰν
καὶ φάλλιν περὶ τὰς
ἐν. 2.

ὀπρ.
Χυλός.
προσπαγὸς
διδασκωρ.

σαρδονία.

μετ' ἐλάος καὶ ὄξος.

πρὸς ὑπερμας
τῶν κατὰ προσηγορίαν.

καὶ ἐν τοῖς ταπεινοῖς

ἀνθρώποις

ANNOTATION.

Pinastello.

como

pimienta, y vinagre, sana las alopecias. Mezclado con miel, clarifica la vista, y refuelue al principio las cataratas, si se alcoholan con el. Metido en los dientes horadados: o maxcado con encienso en vn pañico de lienço, les quita el dolor: y lo mesmo haze cozido en agua y vinagre con hyssopo, y con higos si se enxaguan con su cozimiento. Metido dentro de las mermas heridas, socorre a los mordidos de alguna fiera rauiosa. Sirue tambien contra todas aquellas fieras, que arrojan de si ponçoña, y contra las saetas enuenenadas, ansi beuido, como aplicado. Deshecho en azeite se aplica contra las puncturas del alacran. Metese en las gangrenas primeramente sarjadas: y aplicado con ruda, con nitro, y con miel, o por si solo, es vtil a los carbunculos. Arranca los clauos y los callos, primero descarnados al derredor, si souado con ceroto, o con lo interior de los higos, se aplica. Destemplado con vinagre, sana los empeynes rezieños. Encorporado con caparrosa, o con cardenillo, como la carne crecida: y los polipos que se engendran dentro de las narizes, si se vntan algunos dias con el: porque ayudado de algunas pinzas, arranca las excrecentias. Deshecho en agua, y beuido, sirue a las antiguas alpe rezas de la garganta, y adelgaza subito la boz ronca. Aplicado con miel, reprime la hinchazo de la campanilla. Administrase en la esquinantia vtilmente con aguamiel en forma de gargarismo. Da mas gratiosa color a aquellos, que son folitos de comerle. Dase contra la tosse comomodamente en vn hueuo blando, & contra el dolor de costado en los caldos. Contra la ictericia, & contra la hydropesia, es vtil comido con higos secos. Refuelue los temblores paroxysmales, beuido con pimienta, * con encienso * y con vino. Tragase la cantidad de vn obolo contra el espasmo que tuere el cuerpo hazia a tras, y contra el que siempre le tiene yerto. Gargarizado con vinagre, haze caer las sanguijuelas, que del beuer se quedaron asidas a la garganta. Beuse contra la leche cuajada en el vientre. Tomado con oxymel, es vtil contra la gota coral. Prouoca el menstruo, si se beue con myrra & pimienta. Es vtil a los fluxos estomacales, tomado en vn hollejo de vua. Beuido con lexia, es vtil contra los repentinos espasmos & rupturas de neruios. Des hazenle para darle a beuer, con almendras amargas, o con ruda, o con pan caliente. El cumo de las hojas sirue a los mesmos efectos, aunque con muy menor efficacia. Comefe el Laserpitio con oxymel vtilmente, para desembaracar la garganta, principalmente quando la boz se ataja. Suelen comerle en lugar de oruga con las lechugas. Dizele que otra Magydaris nace en Atybia, la quel es vna rayz como el Laserpitio (mas no tan gruesa) aguda, y muy espongiosa: y que no mana desta liquor alguno, puesto que sirue a las mesmas cosas que el Laserpitio.

De la planta. Griego, *Σαρπιτ*, La. *Laserpium*, Ar. *Aniuiden*. Del liquor, Griego, *ορδς*. La. *Lasar*. Ar. *Alrich*, y *Alfa*. Cast. Benjuy, y Benludaico.

ANNOTATION.

Los Arabes llamaron al Laserpitio *Aniuiden*, y al Lasar, que es su liquor, *Asfa*: la qual Asfa diuidieron en dos especies, conuiente a saber, en la olorosa, y en la hidionda: y esto por imitar a Dioscorides, el qual batiendo loado el liquor Cyrenaico por muy perfecto, & de suauissimo olor, infamo de hidiondo al Medico & al Syriaco. Mana de una planta mesma todos estos liquores, aunq por la differentia de las regiones, en las quales se cogē, ansi en el olor como en la bōdad y uirtud, se halla entre ellos gran discrepantia: tanto puede la uarietad del Cielo. Tiene por perfectissimo el que nace en Cyrene ciudad de Libya, de do vino a se llamar Cyrenaico. El que viene de Media & de Syria, es falsificado con el Gabano, & da de si un olor detestable, por don de meritamente tiene por nombre *Asfa* fetida. Tengo por el liquor Cyrenayco al excellentissimo Benjuy, la qual opiniō penso q no me engaño: cuesto que es oloroso en extremo, suauel al gusto, translucido, y de color muy roxo: cultra de las quales señales, si se laua setorna blanco. De fuerte q podemos asseguaradamente afirmar, que aunque carecemos del Laserpitio, quierō dezir de la planta, tenemos gran copia del uno & del otro Lasar, entendiendo el Benjuy por el Cyrenaico: y la Asfa fetida, por el que viene de Syria y de Media, falsificado con Sagapeno, al qual descubre con su grauissimo olor. Llamefe el Laserpitio *Silphium* en Griego, y el Benjuy en Latin Benludaicum, segun algunos escriptores modernos: por quanto la primera uex fue descubierto en Iudea. Hallase en Alemania una plāta llamada *Ostertitū* en las boticas, y *Mestery* vurtz por aquellas partes: la qual corresponde al Laserpitio infinito, y aūparece del mesmo linage, ansi en la forma, como en las facultades. El Benjuy es caliete y seco en el grado tercero. Tiene grā fuerça de adelgazar, cōsumir, y resolver los gruesos humores. Administrado en perfume, refuelue toda la corruptiō, infeliō, y malignidad del ayre: por dōde es muy util contra la pestilētia. Su sahumerio cōforta el cerebro, fortifica todas las acciones del anima, y extirpa las enfermeidas de frias dā cabeçada: primero purgado el cuerpo: de otro arte, atrahē a ella increíble copia de humores. Por el q respecto no es biē meterle dentro del diente horadado: si primero no este el cuerpo muy limpio: porq atrahē potentissimamente, y ansi acrecienta de tal arte el dolor, q constriñe al enfermo echarse por unas narandas a baxo.

Agrographos

دس

Agrographos

Agrographos

Agrographos

Agrographos

Agrographos

Agrographos

Agrographos

Agrographos

Benjuy es Cyrenaico

Benjuy es Cyrenaico

Benjuy es Cyrenaico

Benjuy es

en solutiva, porque uemos que purga notablemente por abaxo la flemas, & el agua de los hydropicos. Empero jamas se deve dar por si solo, sino mezclada con medicinas cordiales, à causa de la mordacidad uenenoza que tiene la qual no siendo correcta, basta à corroer todos los intestinos. Suele se dar del Euphorbio hasta la quantidad de una dragma, y esto en complexiones & naturas ualientes. Es caliente & seco en el quarto grado, y en si abrasa, corroe, & haze costras sobre las llagas, ni mas ni menos que los cauterios. Es enemigo capital del bago, & del estomago, porque los enciende y relaxa, por raxon de su incomparable agudeza. Tiene especial uirtud en euacuar los humores uiscosos y gruesos, embenidos en las junturas & loginas partes del cuerpo: la qual euacuacion cuesta caro à todos los interiores miebros, pues se cõuenen & alteran uiolentemente con ella, y pierden mucho de su uigor. Aplicado con algũ azeite caliente en forma de unctio por de fuera, es un soberano remedio contra los espasmos, contra la perlesia, contra los temblores, & summariamente, contra todas las enfermedades frias de los nervios. De mas desto, despierta los adormecidos de graue sueño, haze tornar en si los desacordados, y es inflauratiuo de la memoria, si se untà el colodrillo con el. Metido cõ un poco de cera dentro del diente horadado, le despedaga. Dura en su uigor el Euphorbio quatro años. El qual no se deve de administrar à nadie, si no passa de un año, à causa de su excessiua mordacidad. Conocefe en la color la briedad del Euphorbio: porque el fresco es mas blanco, y el añejo mas roxo, & mas amarillo. Suele se conseruar entre el mijo y entre las haas.

Del Galbano.

Cap. XCI.

EL Galbano es liquor de vna simiente de Ferula, q̃ nace en Syria, llamada de algunos Metro pio. Tiene se por excellētissimo el que se parece al encienfo: el granado: el limpio: el grasso: el que libre de astillas, retiene mezclada en si alguna cosa de la yerua, y de la simiente: el que da de si graue olor, y finalmēte el q̃ ni es muy humido, ni muy seco. Adulteranle mezclando con el resina, ammoniac, y harina de haas. Calienta, abraza, atrahe hazia à fuera, y resuelue el Galbano. Aplicado por abaxo, ò puesto en perfume, prouoca el parto, y el mēstruo. Extirpala pecas del rostro, si se aplica cõ vinagre y cõ nitro en forma d'ēplastro. Tragase cõtra la tosse antigua, cõtra el impedido resfrio, cõtra el asma, y contra el espasmo, y ruptura de nervios. Beui cõ uino, y cõ myrra resiste al toxico: y tomado en la mesma manera, expelle la criatura muerta en el viētre. Aplicale al dōlor de costado, y à los diuiesos. Dado à oler, reuoca y restituye à si mesmos los transportados de la gōta coral, de la suffocatiō de la madre, y de los vagedos de cabeza. Extermina las serpientes con su sahumerio: las quales no morderan à ninguno de aquillos, que se vnran cõ el. Mezclado con azeite y con Sphondilio, y aplicado en torno de aquillos, que se vtren con el. Mezclado con azeite y con Sphondilio, y aplicado en torno dellas, las mata. Mitiga el dōlor de los dientes, puesto al derredor dellos, o metido dentro de sus horados. Parece que ayuda tambien à los que no pueden orinar. Des hazenle para dātē à beuer, con agua, y con almedras amargas, ò con ruda, ò con agua miel, ò con pan caliente. Des hazefe tambien con meconio, ò con cobre quemado, ò con hiel liquida. Si quisieres purificar el Galbano, echale en agua hiruiēte: porque se desrittira luego, y toda su fuziedad nada por encima, y anś la podras apartar facilmente. Purifica tambien en esta manera. Atado el Galbano en vn pañico de lienço limpio, y bien ralo, le colgaras dentro de algun vaso de cobre, o de tierra, de suerte que no toque al suelo. Hecho esto, ataparas el vaso curiosamente, y meterasle dentro de agua hiruiēte: porque en esta forma se destilara, como por vn colador en el vaso, todo lo puro y sincero: quedandose dentro del paño lo q̃ fuere fuzio y leñoso. Griego, Χαλβάν. Lat. Galbanum. Ar. Chene, y Chalbēbi. En las otras lenguas se dize Galbano.

Los Galbas, antiquissimos ciudadanos de Roma, tomaron el nombre de aquesta goma, por haer quemado con ella cierto pueblo de España, que jamas pudo ser uencido con armas: por donde fue despues solenizada entre los Augustos Emperadores. Tiene especial uirtud de resolver, y molificar el Galbano: cõ la qual sirve admirablemente contra las durezas y frialdades de las junturas, y contra el dōlor de los nervios. Es caliente en el grado tercero, y en el segundo seco.

Hazia la fin del capitulo se lee en todos los codices estampados, *Αὐτὸ δὲ ἐξ ὧν οὐκ ἔστιν ὁμοίωμα* que significa. Parece que ayuda à los que no pueden orinar: empero en el manuscrito se halla, *Αὐτὸ δὲ ἐξ ὧν οὐκ ἔστιν ὁμοίωμα* que es mas parece que causa dificultad de orina: la qual ultima lection à mi parecer no uia fuera de tino, ni sto que el Galbano siendo tan agudo & hiruiēte, puede escalentar, corroe, y exulcerar de tal suerte el caño, y el cuello de la uexiga, que al salir de la orina, se compriman, encojan, y cierran, y no pudiendo sufrir su agudeza y mordacidad, la detengan: porque en este modo suelen tambien las cantharidas siendo excessiuaente diureticas, causar muchas uexes retention de la orina.

Mas abaxo, à do se lee, & toda su fuziedad nadara por encima, se halla diuerfamente en el codice manuscrito, el qual tiene, no *ἵππε*, (como todos los otros) sino *ἵππε*, que significa lo grasso: & à la verdad partes

#

Χαλβάν. Galbano.

ραβάνος. Galbano.

Γαλβάνος. Galbano.

Γαλβάνος. Galbano.

Γαλβάνος. Galbano.

Γαλβάνος. Galbano.

H.

HOMERES
ANNOTATION.
Galbas.

parece que aquesta lección es mas allegada a razón, entendiéndose que las superfluidades de qualquier goma derretida, se van por la mayor parte al boudoy lo grasso, oleoso, y aéreo, nada en la superficie.

A la fin del mismo capítulo, lo que tienen todos los otros códigos *ammoniacum*, que quiere dezir, se derretiráse lee en el nuestro antiquísimo, *is ro ár y* *ammoniacum*, que significa, desfilará en el uso.

Del Ammoniaco. Cap. XCII.

Tambien el Ammoniaco es liquor de vna especie de ferula, que crece junto a Cyrene de Africa: la qual planta toda junta con su razer, se llama *Agayyllis*. Tiene por mejor el de buena color, el limpio de piedras y astillas, el semejante al encienso en sus granos, el puro, el magico, el que no participa de fuziedad alguna, el que huele al castoreo, y el que al gusto es amargo. Llamase el que tiene todas aquestas partes, *Thrausma*, que quiere dezir fragmento: así como *Phyrama*, el que tiene mezcla de tierra, y de piedras. Nace (como digo) en Africa, cerca del téplo de Ammon, y es liquor de vn arbol, q se parece a la Ferula. Ablanda el Ammoniaco, atrahe hazia a fuera, calienta, y resuelue los tolódrones, y las durezas. Dado a beuer* perturba, y *relaxa el vientre, y arranca la criatura imperfecta. Beuido con vinagre en quantidad de vna dramma, deshaze el bazo, & mitiga el dolor de las júcturas, y de la sciatica. Lamido con miel, o beuido con tisana, es vtil a los asmáticos, a los que no pueden resollar sino estando enhiestos, a los subditos a la gota coral, y a los que tienen ocupado el pecho de humores. De mas desto, purga por la orina la sangre, resuelue las *moras* que perturbán la vista, y extirpa las alpezras que suelen hazerle en las palpebras. Majado con vinagre y puesto, ablanda las durezas de higado, y bazo. Aplicado con miel, o con * igual quantidad de * pez, en forma de emplastro, resuelue los nudos de las júcturas. Mezclado con vinagre, con nitro, y con azeyte cyprino, mitiga todo cansancio, y la sciatica.

Griego, *Αμμωνιακόν*. Lat. *Ammoniacum*. Ar. *Raxsch*, y *ylsch*. Bar. *Armoniacum*. Cast. *Armoniaque*. El Ammoniaco, llamado vulgarmente *Armoniaque*, en caso de molificar, haze muy gran uentaja a todas las otras medicinas, que suelen administrarse. Llamase Ammoniaco aquesta goma, por dos respectos: conviene a saber, porque desfila de su planta sobre la arena, communmente llamada *Ammos* en Griego; y porque se trae de aquella parte de Libya, o de esta, antiguamente el templo de Ammon. Hallanse dos especies del Ammoniaco: las quales una es muy aromática, y odorifera; la qual se parece al encienso, y tiene por nombre *Thrausma*, y *Ammoniacum*. *Thymiamas*, que significa perfume Ammoniaco, porque principalmente sirve para perfumes y sálvamentos: y por esta entendiéndose algunos la que communmente en Castilla suele llamarse *Anime*, dado que al Anime tienen unos por la myrra amina: y otros por el cancamo: y finalmente otros por una suerte de Electro. Hallase otra mas resinosa y grassa: que no se desmorona en granos tan fácilmente, antes esta toda en un cuerpo amasada: la qual como tenga el olor harto graue, no sirve sino en los molificativos emplastros. El perfume de aquesta primera es muy saluadable remedio contra todas las indisposiciones frias del cerebro, y de las partes nervuosas.

De la Sarcocola.

Cap. XCIII.

La Sarcocola es liquor de vn arbol que nace en Perside, algú tanto roxo, amargo al gusto, y semejante a vn muy subtil encienso. Tiene virtud de soldar las heridas frescas, y reprimir los humores que suelen desfilár a los ojos. Metese en los emplastros, y falsificase có mezcla de goma.

Griego, *Σαρκοκόλλα*. Lat. *Sarcocola*. Ar. *Anfarot*, y *Anazaron*. Cast. *Azarotes*. Car. *Angelot*. Por. *Angarote*. La Sarcocola en Griego no quiere dezir otra cosa sino cola, o engrudo, para soldar la carne: el qual nombre se le dio por la natural virtud que posee, de soldar las heridas, y juntar la carne apartada. Tiene por mas fresca y mejor, la blanca, que no la roxa. La Sarcocola tiene virtud de purgar la silema, y los gruesos humores, principalmente aquellos que estan embuidos en las júcturas. Descarga el cerebro, y los neurijs, y es remedio saluadable a la tosse, y al asma. Remojada muchos dias con leche de borricas, es excellentissima medicina para clarificar la vista: siempre conviene refrescar muy amenudo la leche. Las mechas bañadas en agua miel, y de suaves poluoreadas con poluo de Sarcocola, y metidas en los oydos que maná materia, los sanan. Acrecientase la virtud solutiva a la Sarcocola, con mezcla de Gengibre, y de Cardamomo.

Del Glauccio.

Cap. XCIII.

El Glauccio es sumo de vna yerua q nace en Hierapoli, ciudad de la Syria: la qual produce las hojas semejantes a las del papauer cornudo, aun que mas grassas, mas amargas al gusto, derramadas por tierra, y de muy graue olor. Toda aquesta planta esta llena de vn sumo de color

اشج / اسق / اسق / لراق الذهب

الطرنوب / الطرنوب

الطرنوب / الطرنوب

الطرنوب / الطرنوب

الطرنوب / الطرنوب

الطرنوب / الطرنوب

الطرنوب / الطرنوب

الطرنوب / الطرنوب

الطرنوب / الطرنوب

الطرنوب / الطرنوب

الطرنوب / الطرنوب

الطرنوب / الطرنوب

الطرنوب / الطرنوب

الطرنوب / الطرنوب

الطرنوب / الطرنوب

الطرنوب / الطرنوب

الطرنوب / الطرنوب

الطرنوب / الطرنوب

de color de açafrañ. Los moradores de aquéllas partes, metiendo sus hojas en vnas ollas, las calientan en hornos templados, hasta que se paren muy lacias: despues las majan y sacan della el çumo, * el qual por ser refrigeratiuo, es vtil en los principios à las enfermedades de ojos.

Griego, Γλαυκίον. Lat. Glacium. Ar. y Bar. Memitha.

El Glauco legitimo de Dioscorides, no es otra cosa, sino aquel çumo que con los Arabes llaman oy Memi tha los boticarios, de fuera roxo, de dentro amarrillo, amargo, y de ingratisimo olor. Es el Glauco compuesto de substancia aquosa y terreste: de do consta, que su complexion es fria. Sirue à muchas enfermedades del Glauco, y maximamente à las inflamaciones que dan pesadumbre a los ojos. Adulteran le algunos con el çumo de la Celidonia mayor.

NOMBRES
ANNOTATION.

غري الجلود
ع

cola De la Cola

La excellentissima Cola, llamada de algunos Cola de leño, o de toro, es la que de cueros de toros se haze en Rhodasia: la qual es blaca y translucida. Tienese por no tan buena la negra. Deshecha en vinagre, tiene virtud de extirpar los empeynes, y la farna superficial. Destemplada en agua caliente, y puesta sobre las quemaduras del fuego, no permite que se alcen ampollas. Enternecida con miel & vinagre, es vtil a las heridas frescas.

NOMBRES

Griego, Κίχα, ξυλοκόλλα, καὶ τευρόκολλα. Lat. Glutinum. & Tauruocola. Cast. Cola de toro. Tud. Leym.

De la cola de pescado, llamada Ichthycola: Cap. CXVI.

La Cola de pescado es el vientre de vn pece del linage de las vallenas. Tienese por mejor la blanca, de la region de Ponto; algun tanto aspera, empero no farnosa: y la que se derrete muy presto. Es vtil en los emplastros, en las medicinas de la cabeça, y en las que consumen la farna, & quitan las arrugas del rostro.

NOMBRES

Griego, Ιχθυόκολλα. Lat. Glutinum piscium. Cast. Car. Colapex. Port. Cola de pexe. Ir. Cola de pesce. Fran. Colle de poissons.

ANNOTATION.

Hallanse cient mill diferentes de Cola, empero la mas efficaz de todas, es la que se haze de las orejas, y del vergajo del toro. Sirue la Cola mas à las artes mecanicas, que à la medicinal: y assi se halla çierto poquissimo della. Procuró siempre la natura, de reducir à union y concordia todas las cosas, para mejor conferir las: la intencion de la qual despues imitando el arte, inuento mil generos de instrumentos, para juntar las cosas diuersas: de los quales uno y el mas efficaz, es la Cola. Tienese por efficacissima, aquella que consta de poluo de cal, mezclado con una clara de bueuo. Conocefe su vigor, porque conglutina ualidissimamente el barro, el uidro, y el marmol roto, lo qual tambien haze la buena almasiga. De la cola del pescado se aprouechan los coçineros, para hazer la llamada Cola.

De la Liga.

La Liga excelente es la fresca, la qual, la que por de dentro es de color de puerro, y por de fuera algun tanto roxa, la que no tiene en si aspereza ninguna, ni cosa que se semeje al hado.

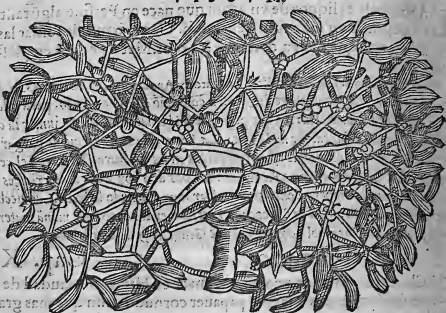
Házelo de cierto fructo redondo, que nace sobre aquella fuerte de roble, que produce las hojas semejantes a las del box. Majase el dicho fructo, y despues de majado y lauado, se cueze en agua. Algunos suelen maxcarle, y assi hazer la liga: la qual tambien se haze de los mançanos, de los perales, y de otros arboles: y hallase aliende, desto, en las rayzes d algunas matas.

Resuelue, ablada, y atrahe hacia à fuera la liga.

* Mezclada con resina, y con igual quantidad de cera, madura los tolondrones, las sequillas q se haze tras los oydes, y q quier otro apofsema. Aplicada en vn parche, sana las epinyctidas. Encorporada con encienfo,

Cap. CXVII.

VISCVM.



* Διόσκου
διδασκαλίου
μαλακίας,
πικροτάτου
συμπύκτου
φύμαλας,
ευρίδης,
καὶ ἄλλας

İços: قيق
περισπυρ.
πιτυράδες.

Devi.
πύξιν.

μηλίδας:
απίς.

αίματι

φύμαλα
περισπυρ.
σπινθίς

cientos,

tiempo, cura las llagas antiguas, y molifica los apostemas rebeldes. Cocida con cal, ò con la piedad Gagete, ò Asia, y aplicada, resuelve el bazo crecido. Si se aplica con orapimete, ò con fanda raca, sobre las vnas corruptas, las extirpa y arranca. Cobra mayor virtud mezclada con cal, y con hezes de vino.

Griego, τζζ. Lat. Viscum. Ar. Dabach. Bar. Viscum quercinum. Cast. Liga, y Liria. Cat. Vifch. Por. Vifgo. It. Vifchio. Fr. Guy. Tud. Mistel.

Confunden los escriptores la Liga, con la planta de la qual suele communmente hazerse, por llamarse la Cuna y la otra cosa Ixos en Griego, y en Latin Viscum. La planta que nos produce la liga pestifera, y medicinal, es una mata viscosa, que haze las hojas como aquellas del box, y el fruto pequeño y redondo: la qual siempre de verano y de invierno esta verde, y por la mayor parte nace sobre los robles, en los quales se uee entrecerida: por donde ansi ella, como su liga, se llama Viscum quercinum. Tiene fuerza de calentar con notable agudeza esta planta: y consta de partes aqueosas y aéreas. Haze se pues de su fruto uerde la legitima liga, por diversas maneras: las quales elegantissimamente escriue Hermolao Barbaro. Haze se tambien, y aun sin comparation mas excellente y perfecta, del mismo fruto comido de los torcos, y despues digesto, y estercolado para el qual efecto en Calabria y por todo el reyno de Napoles suelen guardar los torcos en jaulas, y alli mantenerlos con la tal granada de donde manó el proverbio, El torco estercola y muere. Es muy celebrada la liga de aquesta planta contra la gota coral: algunos dan para el mismo efecto à beuer los ramos de la mata misma molidos, y con feliz successo. Haze se semejantemente la liga, de cortexas y rayes de muchas otras plantas y arboles: principalmente de las del Agrifolio, que en Castilla se dize Azebo. Tráhese de Damasco a Venetia, granissima quantidad de liga, hecha de aquella fruta que los antiguos llamaron Myxa, Myxaria, y Sebastos: del qual ultimo nombre corrupto, uinieron à le llamar Sebesten los Barbaros. No contentos los hombres de exterminarse unos a otros con mil trayciones y engaños, y de hazer muy cruel rixa y estrago en mil generos de animales saluages y peregrinos, aun inuentaron, la liga, para perseguir los paxarillos inocentissimos, que no offenden a nadie, antes decoran el uniuerso y cò su muy dulce harmonia, ordinariamente dan gracias y alaban al conditor del mundo. Siruese tambien de la liga los hortolanos contra las orugas, y contra otros muchos animalejos, que les comen y estragan las frutas: porque untando los troncos de las plantas con ellas, estan seguros, que ò no subira el animal, ò sabiendo se quedara en la liga enuiscado. Empero contra esta subtil industria, ballaron otra mayor las muy sagazes hormigas. Por que ansi como los Capitanes exercitados, quando uan a conqistat agenas y peregrinas prouincias, suelen yr proteydos de muchas barcas y tablas, para fabricar puentes sobre los rios, siempre que se offricieren: ni mas ni menos. Las hormigas prudentes, para passar sin ser detenidas de alguna liga, ponen muchas pajuelas, estendidas unas tras otras como tabloncillos, encima della sobre las quales pasan todas en hileras sin detrimiento suyo, y con increíble daño del pobre hortolano, al qual hazen salir de tino.

A P A R I N E.



Del Aparine. Cap. XC VIII.

EL Aparine que algunos llaman Phanthropus, produce muchos ramos pequeños, apereos, y quadrados, y las hojas de trecho en trecho al derredor dellas, como las de la rubia. Haze blaca la florla simiente dura, blanca, redonda, y por en medio algun tato * concaua, en forma de ombligo. Apegase a las vestiduras toda la yerua: de la qual suelen usar los pastores en lugar de colador, para apartar de la leche los pelos. El curno de la simiente, de los tallos, y de las hojas, beuido.

από τους
μυξίς ήτοι
μυξή και
ισχίον
τιδας. τζ ζζ
σεληνια
τας.
Cē. 0
NOMMES
ANNOTA
TION.
Liga des autres plants
Agrifolio.
Azebo.
Myxa.
Myxaria.
Sebastos.
Sebasten.

υποκει
λοι εκ με
σου, ως ομα
φαλοι.

beuido con vino es vtil contra las mordeduras de los phalágios, y de las biuoras. Infilado en los oydos que duelen, los sana. Toda la yerua encorporada con vnto, refuelue los lamparones, Griego, *Ασκληπιάδα*. Lat. *Asclepias*, y *Philanthropos*. Bar. *Aspergula*. Cast. *Por. Amor de Hortolano*. Fr. *Riebles*, y *Garteron*. Tud. *kleblkraut*.

NOMBRES

ANNOTATION.

Philinon.

Esta planta es la que llaman en Castilla communmente Amor de hortolano. Dizefe tambien *Philanthropos*, ansi en Latin, como en Griego, que significa amiga del hombre, porque a quantos pasan por della, los abraça y detiene, como hazen à qualquier caminante los uenteros de Italia, para le desollar. Por la mayor parte se halla entre las legumbres aquesta planta, y principalmente entre los garuancos y las lentejas. Produce de trecho à trecho en torno del tallo, cinco ò seys hojas luengas y angostas, à manera de estrella, como la Rubia. Llamola Hippocrates Philinon, y en las boticas se dize *Aspergula*. Es mas caliente que fria, y tiene fuerza de dessecar y de mundificar. Sus hojas majadas y puestas, restañan la sangre de las heridas.

Δελ Αλυσσο. Del Alyfso.

Cap. XCIX.

El Alyfso es vna mata pequeña, y algun tanto aspera, la qual produce vn tallo tan solamente tey, y las hojas redondas entre las quales se muestra el fructo semejante a vn broqueletero doblados, que contiene en si ciera simiente anchuela. Nace en lugares montuosos y asperos. Su cozimiento beuido, sana el sollopo que viene sin calentura: lo qual tambien haze la mesma yerua oli da, ò tenida en la mano. Majada con miel, deshaze las pecas, y las manchas que dexo el Sol en el rostro: y creese que cura * los mordidos de perros rauiosos * majada y mezclada con las viadas. Dizen tambien que colgada en casa, no permite ser aojado ni hombre ni bestia della. Atada en vn paño purpureo, al cuello de qualquier bestia, extermina toda enfermedad della.

ALYSVM.

ASCLEPIAS.



Nos por esta planta entienden la Rubia menor: otros la Syderitis Heraclea: otros la llamada vulgarmente Cruciat: y otros (como el Ruellio) una especie de cañamo agreste. La qual tan grande uariada de opiniones me persuade, que el Alyfso en nuestros tiempos no es conocido: aun que se usurpa communmente por el, esse que damos pinado. Tiene uirtud el Alyfso de dessecar, resolver, y mundificar: por donde es util para extirpar los empyries.

Del Asclepiade.

Cap. C.

El Asclepiade produce los ramos luengos, y acompañados de luengas hojas, y semejantes à las de la yedra. Haze muchas rayzes subtiles, y de suaua olor: & la flor hidienda. Su simiente se parece a la de la Securidica. Nace aquesta planta en los montes. Sus rayzes beuidas con vino, son vtils contra los torcijo nes de vientre, y contra las mordeduras de fieras. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, valen contra las llagas malignas de las tetas, y de la natura de la muger.

NOMBRES

ANNOTATION.

Griego, *Ασκληπιάδα*. Lat. *Asclepias*. Bar. *Hirundinaria*, y *Vincetoxicum*.

El Asclepiade no es otra cosa, sino aquella planta que vulgarmente llaman *Vincetoxicum*. & *Hirundinaria*, los herbolarios: en la qual se hallan todas estas señales que aqui nos pinta Dioscorides. Llamose Asclepiades

الوسن: ترسا / تربسي
φρυζανθιον. D.
απιδισια. D.
υποπληκτου. D.
λυσσών. D.

φρυζανθιον. D.
εφρηνη. D.

العضة الكلب * λυφφωδ-
ετου, tiene
el Cod. ant.

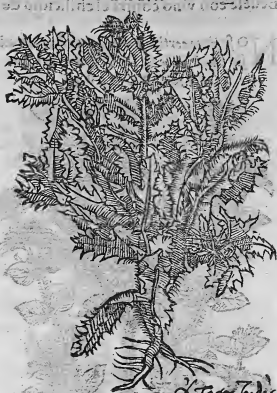
الوسن NOMBRES

ANNOTATION.

Aselepiades en Griego, por haver sido hallada de Aselepio, por otro nòbre dicho Esculapio. Produce su simiente en unas uayillas luengas, y de figura de golondrinas, de donde tomo aquel apellido barbaro. Es caliente y seco, y de partes subtiles. El cozimiento de su rayz, prouoca el menstroo potentissimamente, y purga por la orina el agua de los hydropicos.

ATRACTYLIS.

CARDVVS BENEDICTVS.



Del Atractyl. Cap. C.

LA Atractyl es vna planta espinosa, y semejante al Cardano, aun q produce muy mas luengas las hojas, a la fin de los tallos: los quales por la mayor parte son desnudos, y asperos. Vlan de los las mugeres para hilar, en lugar de husos. En la cumbre de los quales tiene ciertas espinosas cabeças, y vna flor amarilla, dado que se halla en muchas partes purpurea. Su rayz es subtil, & inutil. Majadas las ho-

jas, la flor, y el fructo de aquesta planta, se beuen vtilmente con vino, & pimienta contra las mordeduras del escorpion. Los heridos del qual, mientras tuieren esta yerua en la mano (segun escripto se halla) ningun dolor sentiran, y en dexandola tornaran a ser alijidos.

Griego, Ατρακτυλιδες, και κινεο, αγραρια. Lat. Atractylis, Fufus agrestis, & Carthamus agrestis. *Cardo* *Agrestis*.
 EL Atractyl no es otra cosa, sino la primera especie del Carthamo agreste, o saluage: del qual, segun Theophrasto, se hallan dos diferentes: una mas blanda, y mas semejante al horten: la qual propriamente se dice Atractyl en Griego, y en Latin Fufus agrestis: y otra mas aspera, y mas espinosa, que communmente tiene Cardo santo, y Carduus benedictus, por nombre. Llamase el huso en Griego Atractyl, de donde vino a llamarse Atractyl aquella primera especie: por quanto las mugeres de los tiempos passados hazian de sus tocos ramitos los husos, aun que bilauan barto mas delgado y mejor que las nuestras: las quales para hilar una hebra de lino en cient años, quieren ya las ruecas de plata, o marfil, como personas que hauiendo perdido el gusto a semejante exercicio, han menester mil apetitos y salsas para le desferuar: de suerte que al cabo del año cuestan mas los instrumentos, de lo que importa el hilado. La una y la otra especie es notablemente caliente y seca, por donde entrambas tienen fuerza de resolver, y de enxugar las llagas. Las flores del Atractyl comidas, purgan potenteramente, y con grande facilidad, el agua de los hydropicos. El Cardo benedicto desopila todos los interiores miembros, prouoca la orina, desbaze la piedra, y sana las llagas de los pulmones: de mas desto es saludable remedio contra todo ueneno, y contra la pestilencia. Su cozimiento beuido, uale a los dolores grauissimos, y naguedos de cabeza, y restituye la memoria perdida.

عصفر البري
قرطم البري
الحرقطولس

Cardo

في

ANNO
TION.

Cardo sancto.
Carduus benedictus.

Del

Del Polycnemon.

Cap. CII.

Polycnemō EL Polycnemon es mata de muchos sarmientos, que tiene las hojas como las del oregano, y el tallo como aquel del Poleo, lleno de muchos fiudos. No haze copa esta planta, sino encima de si vnos razimillos pequeños, olorosos, y agudos. Aplicada verde cō agua en forma de emplastro, ò seca, es vtil para soldar las heridas: empero conuiene al quinto dia quitarla. Beuele con vino contra el estilicidio de orina, y contra las rupturas de neruios.

ANNO-
TATION.

No se tiene certidumbre de aquesta planta: la qual es caliente, y seca en el orden segundory à esta causa possee facultad de soldar las frescas heridas.

CLINOPODIVM.

LEONTOPETALON.



Del Clinopodio.

Cap. CIII.

EL Clinopodio es vna mata pequeña, y poblada de muchos sarmientos, que nace por pedregosos lugares, y produce las hojas como las del Serpol, y es de dos palmos alta. Sus flores diuisas portrechos iguales, como las del Marrubio, se parecen a los pies de vna cama. Beue se la yerua mesma, y su cozimiento, contra las mordeduras de fieras, contra los espasmos y rupturas de neruios, y cōtra el estilicidio de orina.

NOMEN
ANNOTA
TION.

Griego. Κλινόδιον. Lat. Clinopodium, & Lectipes. Algunos la confunden con el poleo montano.

EL Clinopodio es una yerua semejante al Poleo montano, que cada fiudo produce quatro florçexas menudas, y semejantes à los quatro pies de una cama: la qual yerua se halla ordinariamente por lugares secos, y esteriles. Su uirtud es caliente y seca en el grado tercero.

Del Leontopetalo.

Cap. CIIII.

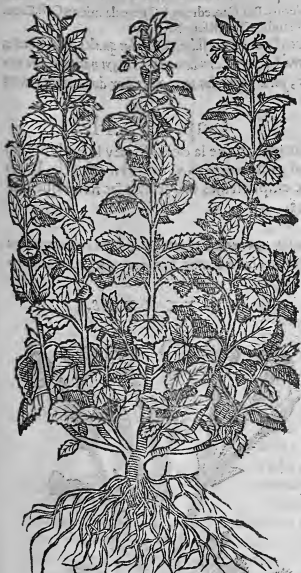
EL Leontopetalo produce el tallo de vn palmo, y aun algo mas alto, y abultado con muchas alas: en la cumbre del qual haze ciertos hollejos, mas luēgos que aquellos de los garuanços: los quales contienen dentro de si dos ò tres granos pequeños. Sus flores son roxas, y parecēte

parecen a las del Anemone. Las hojas se semejan a las de la verca, empero son hendidas como las de las dormideras. Su rayz es negra, llena de tolondrones, y semejante a la rapa. Nace por las tierras de laur, y entre los trigos. Beuida su rayz con vino, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, y quita luego el dolor. Mezclase en los clysteres vtils a la sciatica.

Griego, *Λεοντοπιδιον*. La. Leontopetalon. Bar. Pata Leonis. Cast. Pata de Leon. F. Pare de Lyon. T. Leuen tapp. **NOMBRE**
V el Leontopetalon en un jardin que tiene el Duque de Florentia, en la ciudad de Pisa, poblado de exquisitas plantas. Hallase tambien qual se describe Dioscorides en otras partes de Italia. Tiene fuerza de resoluente, y es caliente y seco en el grado tercero. **ANOTACION.**

TEVCRIVM.

TRISSAGO.



Del Teucro



Cap. CXV.

El Teucro es vna yerua que tiene forma de vara, y se parece a la Camedrys no poco. Produce las hojas subtiles, y como aqillas de los guaranços. Nace copiosissimamente en Cilicia, junto a la Gériada, y Cissada. Beuido el Teucro anfi verde y crudo co agua y vinagre, como seco y cozido, deshaze potetissimamete el baco crecido, sobre el qual tabié se aplica majado co higos, y con vinagre. Suelese aplicar sin higos, y co solo vinagre, sobre las mordeduras de fieras. **L**amose esta planta Teucro, anfi en Latin, como en Griego, por hauer sido hallada de Teucro, hermano de Aiace. Porque como en cierto sacrificio echassen sobre ella las entrañas de un animal que se sacrificaba, y luego la dicha yerua se asiese al baco, y le chupasse todo el humor, Teucro siendo el mas entendido y sagaz de quantos alli se hallaron presentes, despues de hauer contemplado tan gran mysterio, solemnizo la planta. Es empero diferente este Teucro de la Hemionitide, llamada tambien Teucro de Plinio. Florece por Junio y Iulio, y parece a la Camedrys no poco: de suerte que a las vezes truecan los nombres, y se toma una por otra. El Teucro es caliente en el segundo, y seco en el tercero grado. Algunos toman por el legitimo Teucro, la llamada vulgarmente Veronica.

Dela Camedrys.

Cap. CVI.

La Camedrys llamada de los Latinos Trissago, y tambien Teucro de algunos, por la semejança que con el tiene: nace en asperos y pedregosos lugares, y es mata alta de vn palmo, que

طرفوندس / طاووقون
 طافونوس / طاووقون
 طافونوس / طاووقون

ANOTACION.
 Teucro.

Hemionitide.

Veronica.

کادرووس / کادرووس

mo, que produce las hojas pequeñas, amargas, y así en la forma, como en la hendedura, seme-
 jantes à las del roble. Su flor es algun tanto purpurea, pequeña, *y amarga*. Conviene coger
 el cod. anti. esta planta, quando esta de simiente preñada. Beuido el cozimiento de la verde, cozida en
 agua, es vtil contra la tosse, contra los espasmos de nervios, cōtra las durezas del bazo, contra
 la retention de la orina, y contra los principios de la hydropeſia: prouoca el menſtruo; y el
 parto: beuida con vinagre deshaze el bazo crecido: y si se beue con vino, ò se aplica en forma
 de emplastro, es vtil contra las injurias de las serpientes. Mafase, y formase* en manera de pil-
 doras, contra las cosas dichas. Aplicada con miel, mundifica las llagas viejas: & infillada con
 azeite en los ojos, refuelue à aquellos impedimētos que enturbia la vista. Su natura es caliente,

NOMBRES

Griego, *Xapaidovs*. Lat. Triflago, & Trifago. Ar. Damederios. Bar. Camidreos, y Quercula minor. Cast. Camedreos. Ita. Querciuela, y Calamandrina. Fr. Chesnette, y Germandree. Tud. Klein batengel.

ANNO-
TION.

Es caliente y seca la Camedrys en el grado tercero, y consta de partes subtiles, con las quales abre, penetra, adelgaza, y refuelue. Beuida su simiente, purga la colera. La yerua cruda comida en ayunas, preserva contra la pestilencia. Su cozimiento beuido algunas mañanas, suele quitar las tertianas: por donde merita-mente aquesta yerua tiene gran reputacion en Italia.

De la Leucada.

Leucada.

*El cod. antiguo tiene, *μικράντος*, que es mas pequeña.

ANNO-
TION.

A Leucada montesina, produce las hojas mas anchas que la domestica: y la simiente mas aguda, *mas amarga*, y no tanto agradable al gusto: empero vencela en eficacia. La vna y la otra beuida con vino, y aplicada en forma de emplastro, es vtil contra las fieras que arrojan de si ponçõña, y en especial contra las marinas.

A Leucada (segun la opinion de algunos) y la Leuca, son una mesma planta. Es la Leuca una yerua semejante à la Mercurial, que en cada una de sus hojas tiene una linea blanca, que la atraxieſa, de donde recibio el nombre.

De la Lychnide coronaria.

Cap. CVIII.

Lychnide
coronaria.

A Lychnide coronaria produce vna flor purpurea, y semejante à la que nace del Alhelys: con la qual se suelen texer las guirnaldas. Su simiente beuida con vino, es vtil contra las puncturas del escorcion.

De la Lychnide saluage. Ca. cix.

Lychnide
saluage.

A Lychnide saluage es en todo semejante à la hortense. Beuidas dos drammas de su simiente, purgan por abaxo los humores colericos, y sirven à los heridos del Alacran. Dizese que si se pone esta yerua sobre los alacranes, se pasan, y no pueden offender.

ANNO-
TION.

Asi como los ojos del gato, y algunas cepas mohosas, suelen resplandecer de noche, de la mesma suerte y manera luce en las tinieblas la Lychnide, y dando de si claridad, alumbrá los caminantes: por do merecio justamente aquel nombre, que quiere decir candilejo. Llamaronla tambien algunos Lucernulam, por el mesmo respecto: ò por ventura por sus hojas que suelen servir al candil, en lugar de mecha. Plinio la llamo en un lugar Flammae, y en otro Rosa de Greda. Es la Lychnide muy ordinaria en los huertos. Produce las hojas pequeñas, luengas, angostas, uellosas, cenizientas, y quasi como las de la salvia, y el tallo lanuginoso, y alto de un codo: en la cumbre del qual se uee aquella su flor purpurea, cõpuesta de cinco hojas, la qual muy hermosa à la vista no da de si algun olor. Su simiente es caliente y seca en la fin del segundo grado, ò en el principio del tercio.

Lucernula.

Flammae.
Rosa de Gre-
cia.

LYCHNIS.



Del Lirio

Ilustrado por el Doct. Lag.

337

Del Lirio.

Cap. CX.

LA flor del Lirio Real es comunissima en las guirnaldas. Hazese della vn vnguento llamado de vnros Lirino, y de otros Susino: el qual molifica los neruios, y particularmente las durezas de la natura de la muger. Las hojas de la yerua puestas en forma de emplastro, son viles contra las mordeduras de las serpientes: y cozidas firuen à las quemaduras del fuego. Adobadas con vinagre, valen à las heridas frescas. De su cūmo mezzado con vinagre, ò con miel, y despues cozido en vn vaso de cobre, se haze vna liquida medicina, conueniente à las llagas antiguas, y a las heridas recientes. Su rayz afada, y machada con azeite rosado, sana las quemaduras del fuego, ablanda las partes baxas de la muger, prouoca el menstruo, y encora las llagas. Majada con miel, cura los neruios cortados, y las descañaduras de miembros: extirpa los aluarazos, las asperezas del cuero, y la cascá: enxuga las llagas manantias de la cabeça, purifica la tez del rostro, y quita del tóda mancha y arruga. Si se maza con vinagre, y con hojas de papauer, ò con las del veleno, y con harina de trigo: es remedio à los compañeros apostemados. Su simiente beuida, sirue contra las mordeduras de las serpientes. Aplicanse con vino la mesma simiente y las hojas, contra el fuego de Sant Anton. Dize se que se hallan lirios purpureos. En Syria, y en Pisidia de la Pamphilia crecen efficacissimos para la composition del vnguento.

L I L I V M.



por el Asphodelo hembra. Hallase tambien otra differentia de Lirio, muy semejante à las acucenas, salvo que produce roxas las flores: la qual no es diuersa del Hyacintho Poëtico. Dize se que si la rayz y el tallo del Lirio blanco, se remojan en hezes de uino roxo, y despues se plantan, y se cubren al derredor con las mesmas hezes, producen purpureas las flores. Para que salgan las flores del Lirio blanco, no todas juntas, sino en diuersos tiempos, y unas tras otras, metense algunas cebollas del doze dedos dentro de tierra: y otras ocho tan solamente, y otras quatro, y assi saldrá en diuersas sazones: lo qual tambien se haze en el lirio cardeno, llamado Iris por otro nombre, y en qualesquiera otras flores. Es el Lirio caliente, seco, y asperfuio en el grado primero: empero sus rayzes tienen mayor fuerza de mundificar las quales beuidas, ualen mucho contra veneno, y especialmente contra los hongos. Cozidas con azeite, ò enxuidas, y aplicadas, hazen renacer el pelo sobre las quemaduras: si Plinio en esto no nos engaña. Asfadas debaxo de la ceniza hiruiete, y despues fritas cò dilutea, y con manteca de uacas reciente, resueluen notablemente los lamparones. Lee se en las historias Francesas, que à Clodouco primero Rey Christiano de Francia, quando se baptizo, le fueron embiadas del cielo, tres flores de lises por armas, en lugar de tres sapos abominables, que tenia antes que tomasse el Sancto Baptismo. Beuidas diez drams del cūmo de la rayz, purgan por abaxo efficacissimamente el agua de los hydropicos: lo qual haze tambien el cūmo que se esprime de la rayz de la tride.

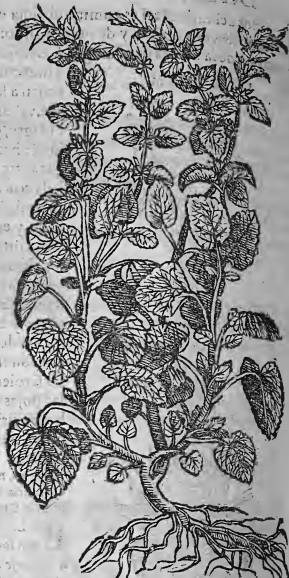
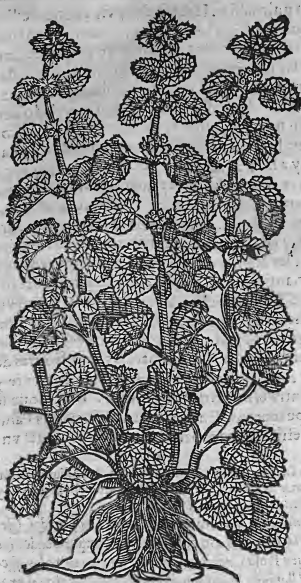
Dela Balota.

Cap. CXI.

LA Balota, llamada por otro nòbre Marrubio negro, pduce los tallos quadrados, negros, algun tanto vellosos, y muchos de vna rayz. Sus hojas son semejates a las del Marrubio,

Y

empero



* Añadese empero mayores, y más redondas: * de mas de esto negras* y llenas de vello: las quales ciñen por ciertos trechos el tallo: dan de sí vn graue, olor, y parecense al Torongil: por donde algunos llamaron Torongil à esta planta. Rodean tambien el tallo sus blācas flores. Sus hojas aplicadas con sal en forma de emplastro, son vtilies contra las mordeduras de perros. Tostadas de baxo de la ceniza hiruyente, reprimen los apostemas del sieslo. Aplicadas con miel, purifican las llagas suzias.

NOMERES

ANNO
TION.

Griego, Βαλλον ή μέλαινα πέρυσις. Lat. Ballote. Bar. Marrubiastrum, & Prasiium foetidum. Cast. Marrubio bastardo. Por. Marrubio negro. It. Marrobio bastardo. Fr. Marubien noir. Tud. Schuartz andorn.

A Balota llamada Marrubiaastro de algunos, es frequente por toda la campaña de Roma: y parecese al Torongil tanto, que si no la descubriese el hedor, facilmente se podria tomar en cambio. Florece aquesta planta en la fin de junio: es amarga y aguda: calienta en la fin del segundo, y deseca en el orden tercero.

Fue grauisimo el error de Plinio, acerca de aquesta planta: porque dize que la llamar Puerro negro los Griegos, y que tiene las hojas mayores, y mas negras, que el puerro: lo qual jamas no se halla. Mas la causa de tan gran deuanio, fue la afinidad de aquestos uocablos, Melan prason, y Melan prasion: de los quales aquel primero nos da a entender puerro negro, y estotro, negro Marrubio.

Del Torongil.

Cap. CXII.

EL Torongil llamado Melissophyllon, Melittena, y Apiastro, por ser planta gratissima à las abejas, tiene las hojas y los tallos semejantes a los de la dicha Balota, empero mayores mas subtiles, y no tan vellosos: los quales dan de sí vn olor de cidra. Sus hojas beuidas con vino, y aplicadas en forma de emplastro, son vtilies contra las mordeduras de los phalangios, de los alacranes, y de los perros rauiosos. Su cozimiento administrado como fomentation, sirve a las mesmas cosas: y prouoca el menstruo, si se sientan encima. Quita el dolor de los dientes, si se enaxugan con el: y echase en los clysteres contra la dysenteria. Sus hojas beuidas con vino, y con nitro, socorren a los que de hauer comido hongos, se ahogan, y a los que padecen

بالزخوية

in exanthemat.
Dioscorida.

padecen torcijones de viétre. Tomadas a manera de lamedor, son viles a los que no pueden resollar, sino estando derechos. Aplicadas * con sal *, refueluen los lamparones, purifican las llagas, y mitigan los dolores de las juncturas.

Griego, *Μελισση*, *Μελισση*. Lat. *Apiastrum*, & *Citrigo*. Ar. *Bederangie*, y *Marmacot*. Bar. *Mellisa*, y *Citraria*. Cast. *Torongil*. Cat. *Torongina*. Por. *Herva Cidreira*. It. *Cedronella*. Fr. *La Melisse*, y *Poncirade*. Tud. *Mellisen*, *Honigbluen*, y *Binenkraut*.

L amase el *Torongil* tambien *Melissa* y *Citrigo*: *Melissa*, por la mesma razon que *Apiastrum*; *Citrigo*, porque derrama de si un olor de cidra. Ni creo que por otro respecto, se le diese el nombre de *Torongil*, sino porque da de si un olor de toronja. Es muy conocida esta planta por todas partes: uisto que no ay jardin a do no se balle. Cogese por Junio, quando esta en flor. Calienta en el grado segundo, y en el primero desseca. Tiene la mesma facultad del *Marrubio*, aun que sin comparation mas flaca. Por donde saliendo el *Marrubio*, en su lugar podremos administrarla. Es util al estomago frio y humido, conforta la digestion, despierta el sentido, fortifica el coracon y el cerebro, quita toda tristeza, y temor procediente de humor melancolico, ataja las imaginations estranas, despierta los sueños horribles, y libra de toda perturbation el animo. Son tan amigos del *Torongil* las abejas, que jamas buyen de las colmenas, que se fregaren con el.

Del Marrubio.

Cap. CXIII.

El *Marrubio* produce de vna rayz muchos ramos quadrados, y es algun tanto velloso, y de color blanquezino. Su hoja es tamanía como el dedo pulgar, redondeta, velloso, crespa, y amarga al gusto. Haze la fimiéte en los tallos por ciertos trechos. Sus flores son asperas, y tienen forma de rodajuelas. Nace en los muldares aquesta planta, y entre los edificios caydos.

MARRUBIUM.



Cozidas en agua juntaméte con la fimiéte sus hojas secas, ò verdes, y deshechas en cumo, se dan con miel vilníme a los ptisicos, a los asma-ticos, y a los tossigofos. Mezcladas con la Iris se ca, arrancan los humores gruesos del pecho. Danse a las paridas no bien purgadas, para que prouoquen el menstruo, y las pares. Danse tambien a las que tienen difficil parto, y a los que beuieron veneno mortifero, ò fuero de alguna serpiente mordidos: empero es dañoso el *Marrubio* a los riñones y a la vexiga. Sus hojas aplicadas con miel, purifican las llagas fuzias: atajan aquellas que van paciédo la carne: reprimen las vias que en los ojos se engendran: y mitigan el dolor de costado. El cumo esprimido de las hojas, y secado al Sol, sirve a los mesmos efectos. Aplicado a los ojos con vino y miel, esclarece la vista: purga la ictieritia por las narizes: & insfila se vilnímente por si; en los oydos que duelen, y con azeite rosado.

Griego, *Μερύριον*. Lat. *Marrubium*. Ar. *Fasafio*. Bar. *Fra-sium*. Cast. *Marrubio*. Cat. *Mal rubi*. Por. *Marrolio*. It. *Mar-robio*. Fr. *Marrubin*. Tud. *Lügen kraut*, *Andoro*, *Marebel*.

T Heophrasto haze del *Marrubio* dos differentias: a la una de las quales atribuye las hojas verdes, y mas hendidas por toda la redondez; y ala otra mas redondas, crespas, y no tan profundamente aserradas. De suerte que parece hauer entendido por esta ultima especie, aque

lla yerua que llamó *Balota Dioscorides*. Es tan trillada planta el *Marrubio*, que quasi no se uee otra cosa por las cuevas y ualles. Tiene fuerça de calentar en el grado segundo, y de dessecar en el tertio. Su cozimuento beuido con miel, deshaze las opilaciones de higado y bazo, y madura los humores del pecho.

Del Stachy.

Cap. CXIII.

El *Stachy* es vna mata semejante al *Marrubio*, empero mas luenga: la qual tiene muchas hojas vellofas, ralas, duras, olorosas, y blanquezinas. Produce de vna sola rayz muchas va-

X. 2

ras, algo

* El Cod. an-tiguo tiene. *οὐδ' ἀλφί-τῳ. ἡ ἑς, con harina.*

NOMBRES
ANNOTATION.

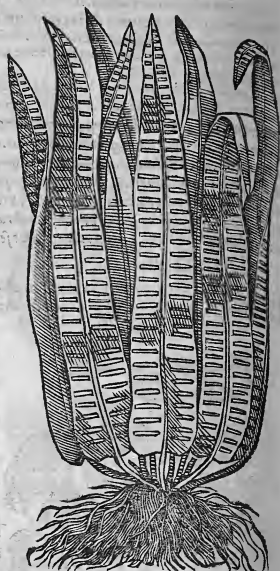
فراسيون. *Frassion*.

Σαροφ. D. Σαροφ. 2. Σαροφ. Sar.

Σαροφ. 2.

NOMBRES

ANNOTATION.



ras, algo mas blácas q las del Marrubio. Nace por lugares mótuoños y asperos. Tiene fuerza de calétar con notable agudeza. Beuido el coziemiéto de sus hojas, expele el méstruo, y las pares,

NOMBRES Griego, *Στάχυς*. Lat. *Stachys*. Ar. Marua, y Hiantufa.

ANNOTATION.

H Allase del *Stachy* gran copia por los Alpes de Genoua, con todas estas señales, que aqui le atribuyen *Dioscorides*. Haze quadrados los tallos, y las flores purpúreas, asperas, y en su figura no poco semejantes à aquellas de la Balota. Es agudo y amargo al gusto, por do se cree que calienta en el grado tercero. Del resto no solamente provoca el menstuo y las pares, empero extermina tambien la criatura del uentre, en-tes que se aya perficionado.

Dela Phylitide.

Cap. CXV.

L A Phylitide produce feys, ò siete hojas semejantes à aquellas de la romaza, empero mas luengas, mas vitiófas, y muy derechas: las quales por la haz son lisas: y por el enues tienen ciertos como gusanos subtiles, * y apartados vnos de otros *. Nace en los lugares mas sombríos de los jardines, y es estiptica al gusto. Esta planta no produce tallo, ni flor, ni fructo. Sus hojas beuidas con vino son viles contra las mordeduras de las serpientes. Echado tambien à los animales quadrupedes por la boca su zumo, los socorre en el mesmo peligro: Dase semejantemente à beuer contra la dysenteria y diarrea.

NOMBRES Griego, *Φυλλίτις*. La. *Phyllitis*. Bar. *Lingua ceruina*. Cast. *Lengua Ceruina*. Cat. *Mel fera*. Por. It. *Lingua Ceruina*. Fr. *Lengue de Cerf*. Tud. *Hirtzung*.

ANNOTATION.

L A Phylitide, si bien miramos su description, no es otra cosa, sino aquella planta que uulgarmente se llama *Lingua Ceruina* por las boticas: uisto que concurren en ella todas las señales arriba dichas: en especial aquellos uerduguillos uellosos, que comparò à los gusanos *Dioscorides*: los quales por ciertos trechos se uenen al traues estendidos en el enues de las hojas. Empero conuiene considerar, que los interpretes por aquel partici-
cipio *ἀνερπεύους*, trasladaron muy mal (pendientes), uisto que *ἀνερπεύειν* no solamente significa colgar, como se uee pero tambien apartar (dedon de mandò à la clara el tal uerbo Español) y colocar en diuersos lugares: como se uee claramente

claramente por el sitio de los dichos gusanos: los quales no penden de las hojas en algun modo, sino estan como broslados, enxeridos, y recamados en ellas, y distantes unos de otros: en los quales se discierne una menudica e imperceptible simiente, aun que fue ignota a Dioscorides: Llamam tambien Scolopendria vulgarmente algunos. a esta lengua Ceruina, y dan la uirtud de consumir el bago, dado que ni la conuene el tal nombre, ni en ella tal facultad se halla. Porque la legitima Scolopendria, que tiene fuerza de resolver el bago, es aquella que los Griegos llaman Asplenion, los Arabes Cetrach, y Doradilla los Castellanos.

Scolopendria.
Asplenion.
Cetrach.
Doradilla.

Del Phalangio.

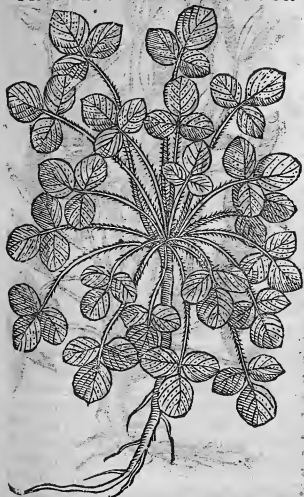
Cap. CXVI.

EL Phalangio llamado tambien Phalangites, produze dos, o tres ramos, o algunos mas, apartados vnos de otros. Sus flores son blancas, semejantes a las del Lirio, y llenas de hen, deduras la simiente negra, anchá, * tamaña como media lenteja *, empero muy mas subtil. Haze vna rayzeja pequeña, delgada, y verde: quando la arrancan de tierra, porque después se encoge. Nace aquesta planta por los collados. Beuidas con vino sus hojas, su simiente, y sus flores, siruen contra las mordeduras de las serpiétes, y de los phalangios. Refueluen tambien los torcijones de vientre.

Por no nos hauer Dioscorides dado señas de las hojas del Phalangites, no nos consta qual planta sea en la Europa. Es compuesta de partes subitiles, segun recita della Galeno: y su uirtud es dessecatiua. A do dize el autor que su simiente es tamaña como media lenteja, se lee en algunos codices Griegos, *οτις φασι οτι μιλις*: que quiere dezir, tamaña como una lenteja, o mayor.

TRIFOLIUM ASPHALTITES.

TRIFOLIUM PRATENSE.



Del Trebol. Cap. CXVII.

EL Trebol llamado tambien Qxyphyllon, Menyanthes, y Asphaltio, es vna mata mas

alta de vn modo, que produze ciertas varas subitiles, llenas, negras, acompañadas de algunos ramillos juncosos, y vestidas de hojas semejantes a las del arbol llamado Loto: las quales penden tres a tres, de sus nacimientos: y luego en saliendo, dan de si vn olor de ruda: mas después de crecidas, huelen notablemente al Asphaltio. Produze la flor purpurea, y la simiente algun tanto anchá, y velloso: la qual tiene de la vna parte, como vn cornezuelo salido a fuera. Su rayz es delgada, lengua, y * macica *. Beuidas en agua sus hojas, y su simiente, son vtils al rig.

dolor de costado, à la retention de la orina, à la gota coral, al principio de la hydropefia, y al mal de la madre: de mas desto, prouocan el menstuo. Tienenfe de dar tres dramas de la simiente, y de las hojas quatro: las quales majadas y beuidas con oxymel son viles a los mordidos de alguna fiera. Dizese que la fomentation hecha con el cozimiento de toda la yerua, entiendo de sus hojas y sus rayzes, mitiga los dolores de las mordeduras de las serpientes: empero que si algun hombre llagado bañare sus llagas con el mesmo cozimiento, que a otro ho uiere sanado, sentira los accidentes mesmos, que sentirfuen los de serpientes mordidos. Algunos en las tertianas dan a beuer tres hojas, ò tres granos de la simiente con vino: y en las quartanas, quatro: como cosa que resuelve los paroxysmos. Su rayz fe mezcla en las medicinas contra veneno.

NOMBRES
ANNOTATION.

(1) Trebol bituminoso.

(2) Trifolio asphaltite.

(3) Treboles pratenses.

(4) Loto domestico.

(5) Lagopus Trinitas.

(6) Trifolium acidum.

(7) Panis cuculi.

Griego, *τριφυλλον*. Lat. Trifolium. Cast. Cat. Trebol. Por. Treuo. It. Trifoglio. Fr. Trefle. E L Trebol bituminoso, que aqui nos pinta Dioscorides, muy diuerso es de aquel odorifero, y ordinario, que con la suauidad de su olor nos consuela: y tambien diffiere de los otros llamados Pratenses. Hallase gran copia del, junto a Sant Iuan de Letran en Roma, de donde yo mesmo cogi una planta, que aun tengo entre otras conglutinada. Las hojas de aqueste Trebol fregadas entre las manos se muestran muy pegajosas: y dan de si un hidiondo y graue olor de betun iudaico, por donde aquesta diffinition de Trebol, uino a llamarse Asphaltite. El Trebololoroso, y domestico, es planta muy conocida, por razon de su olor suave, que la descubre por todas partes. Cuentase entre aquellas plantas, que despues de secas conseruan su suauidad de olor perdurablemente. Annunian las tempestades el Trebol, contra las quales, quando quieren uenir, suele crizarse, y pararse yerto. Florece en julio, y estonces produce simiente. Es el Trebol bituminoso caliente y seco en el grado tercero: y tiene tanta efficacia en exterminar todo genero de serpientes, que jamas se uio biuora, ni escorpion, a do creciesse. Hallanse ultra el Trifolio bituminoso, y el odorifero, otras tres especies de Trebol, que se uenen ordinariamente en los prados: y ansi se dizen Pratenses: una de las quales haze las flores purpureas: otra blancas, y otra finalmente amarillas. Cada una de aquestas especies pratenses, produce de un nacimiento tres hojas: empero hazelas aquella primera mas anchas: la segunda mas luengas, mas angostas y puntiagudas: y la tercera menudas, y redonditas, como aquellas de las alholuas. Que no quadre pues la description de Dioscorides a ninguno de aquestos Treboles, a todos deve ser manifesto: uisto que en ninguna saxon las hojas de algunos dellos dan de si aquel olor de ruda, ò betun tan ingrato, que se siente en el Asphaltite. Algunos Varones doctos se persuaden, que el odorifero Trebol, es el Loto domestico: la opinion de los quales me parece allegada a razon, y que puede bien sustentarse. Asi mesmo algunos entre las especies del Trebol Pratense, cuentan aquella planta vulgar, que produce los folios redondos, y muy llenos de uello: las hojas de tres en tres, luengas, y puntiagudas: y la simiente en unas panajas, todas cubiertas de flecco, y semejantes a los pies de la liebre: por el qual respecto el Eufasio, y no sin fundamento, la toma por el Lagopus. Llamase aquesta yerua entre los herbolarios Trinitas, por la trinidad de sus hojas. Tiene uirtud de enxugar, de restringir el uentre, y de soldar las heridas. Dada de su poluo media cucharada cada mañana a beuer con algun uino espiptico, en breue tiempo suelda las quemaduras. Respetase tambien entre las especies del Trifolio pratense, aquella yerua vulgar que suele llamarse Aleluya, Oxy, y Trifolium acidum, por el sabor azedo que tiene. Llamase tambien Panis cuculi, y cuentafe entre las azedras. Engañanse los que piensan, que la Andacoca de los Arabes sea el uerdadero Trifolio. La qual (como consta de

TRIFOL. PRAT. ALTERVM.



1. purpurea
2. Blanca
3. Amarilla

el Trebol odorato

8

9

Non Andacoca.

Scrapion

Serapion y no es otra cosa, sino el Loto saluage, ò Egyptio, que describe Dioscorides en el quarto libro: de Loto salua-
la simiente del qual se haze aquel azeite solemne contra las palpitationes de corazón, llamado de Andacoca en Gr-
te los medicos Arabes.

POLIVM.

POLIVM ALTERVM.



Del Polio.



Cap. CXVIII.

H Allanse dos linages de Polio: contiene a saber, el Montano llamado Teuthrio, el qual
sirue al vfo, y es vna marilla subril, blanca, alta de vn palmo, y llena de mucha simiente.
Haze aquesta encima de si vna cabeçuela pequeña, raximola, semeiante a las canas del hom-
bre, y da de si graue olor, *con alguna hidiondez*. Otro es más poblado de ramos, y no tie-
ne el olor tan fuerte, ni la fuerza tan eficaz. Beuido el cozimiento de entrambos, es vtil con-
tra las mordeduras de las serpientes, contra la hydropefia, y contra la llamada icteritia. Si se
beue con vinagre, sirue a los enfermos del bazo. Haze dolor de cabeça el Polio, y es dañoso
al estomago. Relaxa el vientre, y prouoca el menstro. Estendido por tierra, ò puesto en fa-
lumerio, tiene fuerza de exterminar las serpientes. Aplicado en forma de emplastro, suelda
las frescas heridas.

Guiego, Πολιον. Lar. Polium. Ar. Cahade. Bar. Polium montanum.

V Ense aquestas dos especies de Polio por toda Italia: de las quales la primera es muy amarga y aguda al
gusto: por donde no es marauilla que desopile, y prouoque la orina y el menstro. Sus hojas uerdes, y ma-
jadas, tienen gran uirtud de soldar: qualquiera herida rezientey las secas encoran las llagas malignas. Es el Po-
lio caliente y seco en el segundo grado.

Del Scordio.

Cap. CXIX.

E L Scordio nace por lugares montanos juntamente con los polios. Produce las hojas como
aquellas de la Camedrys, empero mayores, y no tan hendidas al derredor: las quales hue-
len algun tanto al ajo, y son elípticas y amargas al gusto. Haze quadrados los tallos, de los
quales nace vna flor roxeta. Esta yerua tiene fuerza de calentar, y de mouer la orina. Beuse ver-
de y majada,

جعدة / قلوبون / قلوبون

كلركة
* Seguimos a Dioscorides
el cod. anti. de Dioscorides
que tiene,
Dioscorides

جدة
ANNOTA
TION.

سقور ديون
سقور / سقور ديون

* Añádese
en el Codi.
Gr. καὶ λυγ
ρως.

de y majada, ò seca y cozida con vino, contra las mordeduras de las serpientes, y contra los venenos mortíferos. Dan se dos dramas della con agua miel, contra el* sollopo* y mordication del estomago: y contra la dysenteria y retention de la orina. Su poluo mezclado con miel, ma stuergo, y refina, y dado en forma de lamedor, purga las materias gruesas, y podridas del pecho, es vtil contra la tosse antigua, y contra los espasmos y rupturas de nervios. Encorporado con cera, mitiga la inflammation diuturna del hypocondrio. Aplicado con vinagre fuerte, ò con agua, mitiga el dolor de la gota. Puesto por abaxo prouoca el méstruo. Tiene facultad de

S C O R D I V M.

* Añádese
en el Codi.
ant. λυγρως.

NOMBRES

ANNO
TION.

Alliaria.

Camedrys
aquatica.

Griego, Σκόρδιον. Lat. Scordium, & Trixago palustris. Ar. Scordeon. Fr. Germandree de eue. Tud. Vvasser betenig.

Lámase aquesta yerua Scordion en Griego, por quanto fregadas sus hojas entre los dedos, expiran olor de ajo, al qual llaman los Griegos Scordon. Ha sido ignoto el Scordio à los boticarios en los tiempos pasados: por el qual tomauan, y no sin perniciosissimo error, algunos el ajo siluestre: otros aquella yerua que llamada communmente Alliaria, porque tambien da de si un olor de ajos, produce las hojas redondas, como aquellas de la uioleta: el tallo luengo de dos codos, y muy redondo: la flor blanca: y la simiente menuda, negra, y encerrada en ciertas uayillas, semejantes à las del Erysimo. La qual planta dado que tambien es caliente y seca, toda uia no tiene que hazer ni en forma, ni en facultad, con el legitimo Scordio: el qual es à la Camedrys muy semejante, por donde meramente se llama Trixago palustris, que quiere decir Capria, y de las lagunas. Hallase por la mayor parte en las cenadales, y florece por junio y julio. De la variedad de los sabores que representa, es claro, que el Scordio consta de facultades entre si diuersas y repugnantes. Porque por razon de su stipticidad, apricta, suelta, y restringe: à causa de su amargor y agudeza, penetra, desopila, y relaxa. Crece que preserua de corruption los cuerpos: de lo qual (segun Galeno recita) dieron indicio algunos muertos en las batallas: los quales hauiendo caido sobre el Scordio, y estado alli muchos dias, fueron despues hallados harto menos corruptos que los otros que cayeron en otras partes, y principalmente en aquellos miembros que fuerò del Scordio tocados. De do se persuadieron despues, y con alguna razon, algunos, que su virtud era apropiada contra la pestilentia, y contra qualquier ueneno mortifero.



An سعالج / بخر

Dela Tussilago. Cap. CXX.

LA Tussilago produce seys ò siete hojas de vna rayz, semejantes à las de la yedra, empero mayores; y por la parte alta verdes: y blanquezinas por la que mira à tierra; las quales por toda la redódez tienén muchas esquinas. Su tallo es alto de vn palmo: del qual à la prima vera nace vna flor amarilla. Despojase muy presto esta pláta de la tal flor y del tallo: por donde algunos pensarò, que jamas tenia tallo ni flores. Su rayz es delgada, y muy vtil. Nace junto à las fuentes, y à los lugares humidos. Sus hojas majadas, y aplicadas con miel, sanan el fuego de Sant Anton, y todo apostema sanguineo. Recebido y tragado el humo de la feca por vn embudo, es remedio contra la feca tosse, y cura los que no pueden respirar, sino estado de rechos: de mas desto, rompe los apostemas del pecho. Tiene la mesma fuerça el sahumerio de su rayz. Cozida en agua miel, y beuida, expela la criatura muerta del vientre.

NOMBRES

Griego, Βάσιλα. La. Tussilago. Bar. Vngula caballina. Cast. Farfara. Cat. Vngle Caualluca. It. Vnghia di cavallo. Fr. Par de asne. Tud. Roszhuod.



LA Tufifilago es tan conocida como la ruda, y hallase á cada parte cerca de las corrientes, con todas estas señales que la atribuye Dioscorides. En aquella parte á do trata de la rax, tienen todos los codices esta pados, *ῥα λαιτὰ αὐχένος*, que significa *su rax es subtil, & inutil*. Empero en el antiquissimo y manuscripto se halla, *ῥα λαιτὰ χένος*, que quiere dezir *util á muchas cosas*: como á la verdad lo es, no siendo burla lo que della en la fin del capitulo añade el mismo Dioscorides, y lo que se conoce por la experiencia. Hallase en las raxes de aquesta planta, quando estan bien maduras, un cierto algodón, del qual cozido se haze una delicadissima yefca, que en un momento se entende.

ANNOTATION.

برنجاسف

De la Artemisia.

Cap. CXXII.

La Artemisia por la mayor parte nace en lugares maritimos, la qual es poblada de ramos y semeja te al Abinthio, aun q̃ tiene mayores, y mas grassas las hojas. Halláse dos especies della: porque vna es mucho mas virtuosa, y produce las hojas mas anchas, y mas gruesos los tallos: otra es harto mas delicada y menudilla: la qual haze vna flor pequena, subtil, blaca, y de gran color. Florece la Artemisia por el estio. Algunos llaman Artemisia vnicale, (que quiere dezir de vn tallo) a quella pláta pequena, q̃ nace en las regiones mediterraneas, y produce vn tallo subtil, muy cargado de menudicas y ruinas flores: la qual es mas olorosa que aquesta. La vna y la otra Artemisia tiene fuerza de calentar, y de adelgazar. Su cozimiento es vtil a las mugeres, para traher el menstro, las pares, y el parto, si se fectan sobre el. Sirue tambien para desopilar la madre, y relaxar sus inflamaciones. De mas desto, deshaze la piedra, y prouoca la retenida orina. Aplicada sobre la vedija la mesma yerua, prouoca el menstro. Su cūmo encorporado con myrra, y puesto dentro de la natura, trahе de la madre las mesmas cosas que el cozimiento ya dicho. Beuense tambien tres drams de su cima para los mismos efectos.

SECRET

Chlorine
Sulfur
Oxygen

REVIEWS

අදායක

Dela Artemisia de hojas subtiles.

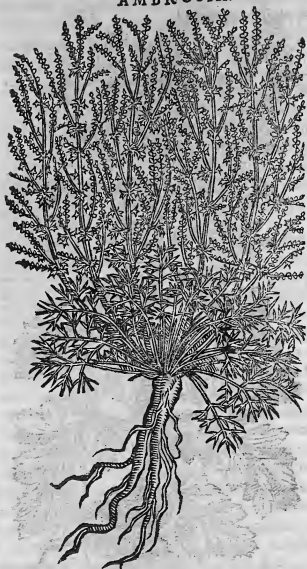
Cap. CXXII.

Hallase otra *Artemisia* de hojas muy menudicas, por las corrientes y arroyos: por los setos, y aradas: cuyas hojas y flores *fregadas entre los dedos *derrama de sí vn olor como aquel de la *Maiorana*. Esta yerua majada curiosamente con azeyte de almédras, y aplicada en

* 526064

Y 5

forma de



NOMBRES
ANNO-
TATION.
Artemis.
Diana.

Athanasia.
Tanaceto.

Claueles de
la India.
Othonna.

Vvurm
kraut.

Ambrosia.

forma de emplastro sana los dolores de estomago. Su cūmo mezclado cō azeite rosado, es medio saludable contra las pasiones de nervios, si se vntaren con el.

Griego, *Agraporia*. Lat. Cast. It. Por. *Artemisia*. Cat. *Artemeya*. Fr. *Armoyse*. Tud. *Bey fousa*.

Llamase aquesta planta *Artemisia*, de *Artemis*, llamada por otro nombre *Diana*; porque como aq̃lla Diosa socorria a las mugeres de parto, ni mas ni menos ella suele siempre ayudarlas. Conocen se tres especies della en Italia, y por todas las Alemanias; conuiene a saber, una que haze las hojas anchas: y las flores en tor-

no del tallo, como aquellas del *Agrimonia*, y de color blanquezino: de la qual se halla mayor, y menor. La segūda especie es la llamada *unicaulis*, a causa que por la mayor parte produce un tallo tan solamente: por la qual si bien miramos su description, entendio *Dioscorides* nuestra vulgar *Athanasia*, llamada *Tanaceto* de los Le-

tinosis: la qual tiene hendidias menudamente sus hojas, y encima del tallo muchas florezicas subiles, y de color amarillo: y en su auidad de olor sobrepuja a todas las otras. Tienen tambien algunos por especie de *Tanaceto*, aquella yerua estrangera semejante en las hojas a la *Athanasia*, que produce unas flores bellissimas, y de color

naranjado, llamadas *Claueles* de la India: la qual no nace sino en los huertos: aunque yo la tengo por la legitima *Othōna*. La tercera especie de *Artemisia* no diffiere de la primera en las hojas, sino en hazerlas menores, empero produce unas cabeçuelas roxas, como las de la *Mançanilla*; y esta communmente se dice *Martina*. To-

das estas especies dichas, calientan en el grado segundo, y en la fin del primero dessecan: lo qual faciliada, se fan de partes subiles. Tiene cada una dellas potentissima virtud de desopilar la madre, y de todos los interiores miembros: y en especial la *Athanasia*, cuyas flores dadas a beuer con uino a los niños, extirpian las lombrices del uentre: por donde en Alemania, la llaman *Vvurm kraut*, que quiere dezir lombriguera.

De la Ambrosia. Cap. CXXIII.

Lambrosia es vna matilla ramosa, y alta de tres palmos, que tiene las hojas junto al nacimiento del tallo, pequeñas como las de la ruda. Sus ramillos no florecen jamas, empero suelen estar cargados de vna menudica simiente, junta en manera de razimillos. Da de si vn olor vinoso, y suave. Su rayz es delgada, y luenga de pie y medio. Hazen desta yerua guinale das en Capadocia. Tiene virtud de apretar, reprimir, y refrenar los humores que corren a alguna parte del cuerpo, si se aplica como emplastro repercusiuo, y esta enuoiada a la

LA que muestran por Ambrosia ordinariamente los herbolarios, no es la legitima, sino otra supposititia, y ANNOTA
bastarda, porque tiene las hojas muy mayores que las de la ruda, y encima de los tallos haze por flor cie- TION.
tos fuecos, aliende que ni da de si olor uinoso, ni suave en alguna manera. Llamavan los antiguos Ambrosia,
communmente a qualquier uiana, con la qual se sustentauan, y se hazian immortales, sus Dioses: de donde vino
tambien a llamarse Ambrosia esta planta, por quanto por su uirtud prolonga la uida humana. Hallase la legitima
Ambrosia en el ualle inferno de Roma.

Del Botry.

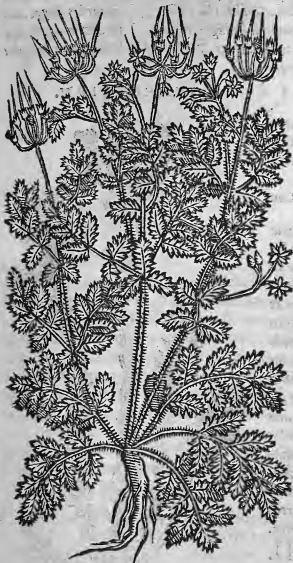
Cap. CXXIII.

EL Botry es vna yerua toda amarilla, muy poblada de ramos desparzidos en muchas alas. Su
fisieme nace por todo el derredor de los tallos y sus hojas son como aqillas dela Cicorea.
Es muy olorosa toda esta planta, y anfi se embuelue détro de los vestidos. Nace principalmé
te cerca de los corrientes y arroyos. Beuida con vino, facilita el anhelito de los que no puedé
ressollar sino estádo derechos. Llamála Ambrosia los Capadoces, y algunos tábié Artemisia.

NO anda en el uso de medicina esta planta, aunque se halla en muchas partes de Francia, a do las mugeres
conferuan sus liengos y vestidos con ella: porque no solamente les da un olor gratiofo y suave, em-
pero también les defiende de la polilla, y esto con su notable amargor, con el qual también extermina las lombri-
zes del uentre. Es caliente y seca en el grado segundo, y consta de partes subtiles.

GERANIVM PRIMVM.

GERANIVM ALTERVM.



Del Geranio.

Cap. CXXV. *Geranium*

EL Geranio tiene las hojas como las del Anemone, aunque mas luengamente hendidas. Su
Erayz es algun tanto redonda, y dulce quando se come: de la qual si se beue con vino vna
drama, resuelve la ventosidad de la madre. Llamavan también algunosa otra yerua Geraniú,
la qual produce vnos tallicos menudos, vellofos, y luengos de pie y medio: las hojas como
las de la malua, y al cabo de sus talluelos, ciertas puntas salidas, como cabeças de grullas con
sus elevados picos, o como colmillos de perro. Esta no sirve de nada en cosas de medicina.

Griego,

Γερανίον

أشرفه

اشرفه

اشرفه

اشرفه

عرفون
غرانيون

NOMBRES Griego, *Γερανιον*, Lat. *Geranium*, siue *Gruaria* herba. Bar. *Rostrum ciconie*, *Acus pastoris*, Cast. *Pico de Ciguena*. Por. *Pico de grou*.

ANNOTATION. Los Griegos llamaron a esta planta *Geranion*, por aquella cabeçuela que haze, semejante a la de la grulla. Tambien la llaman los Latinos mas modernos *Rostrum Ciconie*, por el mismo respecto, digo por la semejança que tiene con el pico de la ciguena. Trahe aqui dos especies de *Geranio* *Dioscorides*, la primera de las quales, ultra las señales arriba dichas, produce unos tallos roxos, y algun tanto uellosos: Las flores purpuras: y aquellos rostros mas largos. Esta pues se llama por las boticas communmente *Acus pastoris*, y *Acus muscata*: por el olor de almizque, que se siente en sus hojas. La segunda tiene las hojas de malua: empero mas blancas, y mas pequeñas, y el aguja menor, que la de aquella primera. Aquesta se llama *Pes columbinus*, que es pie de palomo: empero conuiene leer a *Serapion* diestramente, el interprete del qual por el uerdadero *Amomo*, traslada torpemente *Pes columbinus*. Sin estas dos diferentes, ay otras quatro, la primera de las quales, y tercera en el orden, se llama uulgarmente *Herba Ruperti*, y produce las hojas de la *Artemisia* menuda, y siendo en el resto semejante a las otras, da de si un olor insauo, y es muy ingrata al gusto. La quarta se parece al *Pie columbino* en las hojas, sino que las tiene muy mas profundamente hendidas. La quinta es muy mayor que todas las otras, y tiene las hojas como las del *Ranunculo*, y algun tanto azules las flores. La sexta finalmente se parece infinito a la quarta, salvo que tiene los tallos, y las hojas mayores. Todas estas especies se encierran debaxo de aqueste nombre *Geranion*, por quanto cada una dellas encima de sus tallos haze como unos picos de grullas. Nacen por la mayor parte en lugares por cultivar, y escabrosos. Las hojas y las rayzes de todas ellas (salvo aquellas de la primera) tienen uirtud estiptica y dessecatiua. La segunda especie, aunque la menos precia como inuulgar *Dioscorides*, es tenida por excelente para soldar las heridas frescas, y encorar las llagas antiguas. La rayz de la sexta en caso de restañar sangre, no da uentaja a ningun remedio. Perjudicase algunos que el *Geranio* de los Latinos, es la *Myrris* de *Dioscorides*, no mirando que *Plinio* hablo de la una y de la otra yerua como de diferentes plantas, aunque alguna uez las confunde.

Del Gnaphalio. Cap. CXXVI.

GNAPHALIVM.

Iruese alguos de las hojas del *Gnaphalio* para senhundar colchones, por ser juntamente blancas, y blandas. Beuidas con uino estiptico, son viles contra la dysenteria.

NOMBRES Griego, *Γναφαλιον*, Lat. *Gnaphalium*, & *Tomentum*. Bar. *Cen tuncularis* herba. Tud. *Rurkraut*.

ANNOTATION. *Gnaphalon* en Griego es lo mesmo que *Tomentum* en la lengua Latina: y significa todas aquellas cosas, de las quales henchimos los colchones, y colchas, y enhundamos las almohadas, para echandonos encima, dar reposo a los miembros. De *Gnaphalon* pues uino a llamarse *Gnaphalion*, y de *Tomento* *Tomentitia*, esta planta: porque en aquellos siglos de bienauenturada memoria, quando los hombres no tenian tanto cuydado de regalar los cuerpos, como de cultivar los animos, dormian sobre sus hojas muchos Varones excellentissimos, la uirtud y ualor de los quales pluguiesse a Dios que algun dia imitassen los nuestros, digo algunos de estos Galanes enamorados, que han uenido ya a tanta delicadeza, que se les entra por las costillas el algodón, si no esta muy bien carmenado: y no pueden dormir en lechos, sino son muy polidos, y perfumados. Haze el *Gnaphalio* las flores algun tanto amarillas: y la rayz subtil, y leñosa. Nace en lugares esteriles, y florece por los dias *Canticulares*. Su uirtud es dessecatiua y estiptica.

De la Typha. Cap. CXXVII.

La *Typha* produzela hoja de la *Cyperide*: el tallo liso, blanco, y igual: y encima del vna flor muy espessa, la qual toda se va en fuecos, y de algunos es llamada *Panoja*. Esta flor encorporada con uino de puerco añejo, y lauado, sana las quemaduras del fuego. Nace por las lagunas, y en lugares aquosos.



Griego

TYPHA.

OENANTHE.

Griego, τὸ Ἰλιν, Typha Cast. NOMBRES
Española, Pbr. Tabua. Ital. Mazza
forda. Fr. Malle. Tu. Matzenkolb.

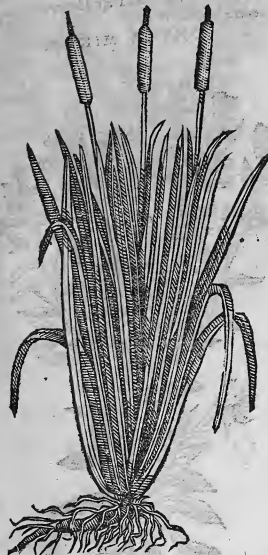
O Tra Typha diferente de a = ANNOTA
QUESTA, es aquel genero de TION.

grano, del qual haze mentio Ga
leno en los libros de los manteni
mientos, y de Euchymia y Caco
chymia: por dō de Hermolao Bar
baro, para que entre si se distin
gan, quiere que aquesta Typha
se escriua con ypsilon: la otra
con iota: dado que à entrambas
las hallo siempre escritas con y,
de una mesma manera: por don
de sera mejor, q̃ à la otra demos
Typha cerealis por nombre. En
tiende por la presente Typha
Dioscorides, nuestra vulgar espa
ña, que crece abundantemen
te por lagunas, y cenadales, qual
aqui la vemos pintada. Su tallo
no tiene nudo ninguno, y parece
se infinito al del junco: encima
del qual se hazen ciertos bohór
dos, llamados de los Latinos Pan
niculas, y de los Castellanos Pa
nojas. Su flor tiene virtud de mū
dificar, y entre calor y frio es
templada. Hallanse dos fuertes
de Espadañas: porque una produ

ze las hojas mas angostas, que otra

Hydrocotyle

طبقاق واون



De la Circea.



Cap. CXXVIII.

LA Circea llamada de algunos Dircea, tiene las hojas semejaes alas de la yerua Mora hor
L tense, y produce muchos ramillos, y delicados. Sus flores son negras, pequeñas, muchas,*
y muy cerradas. * Su fructo (el qual nace en vnas vaynillas, a manera de cornezuelos) es anfi
como el mijo. Haze tres o quatro rayzes blancas, olorosas, y luengas de vn palmo: las quales
tienen fuerza de calentar. Nace por pedregales, y en lugats descubierts y asoleados. Dexá
se en remojo quatro libras de sus rayzes majadas, en tres sextarios de vino dulce vn dia y vna
noche: & despues dase a beuer aquella infusion tres dias, para purgar la madre. Su simiente for
uida en los potages, acrecienta la leche.

NO se tiene noticia en nuestros tiempos de la Circea: en la facultad de la qual, contradize Plinio à Diosco
Nrides, & à Galeno, afirmando que su simiente beuida enxuga la leche.

De la Enanthe.

Cap. CXXIX.

LA Enanthe, llamada tambien Leucanthon, produce las hojas como las dela Pastinaca: blā
ca la flor: el tallo grueso y alto de vn palmo: la simiente como aquella de los armueles: y
la rayz grande, y llena de ciertas cabeças redondas, que della salen. Nace entre las piedras
aquesta planta. * Beuenfe su simiente, * su tallo, & sus hojas, con vino y miel, para expeler las
pares. Su rayz beuida con vino, es vtil a la retention de la orina, * y a la icteritia *.

OLOR, y la flor como aquella, mereció el mesmo nombre. Algunos entienden por ella la Filipendula, llama
da communmente anfi, por razon de aquellas muchas cabeçuelas q̃ cuelgan de su rayz, y parece pender de un hi
lo. Es amarga la Filipendula, y caliente, y seca en el grado tercero. Su simiente y rayz beuida con uino blanco,
de haze

Circea.
Dircea.

* Añadese
en el cod. an
ti. q̃ ayuda. rayz y coedn.
* Añadese
en el cod. an
ti. q̃ ayuda. rayz y coedn.
* Añadese
en el cod. an
ti. q̃ ayuda. rayz y coedn.

ANNO
TATION.

* τὰς ἰσ
μενός. &c
* Añadese
en el cod. an
ti. q̃ ayuda.

NOMBRES
ANNO
TATION.

deshaze admirablemente la piedra, desopila el bigado, el bago, y la madre: & sirve a la retention de la orina. Tomada con miel en forma de lamedor, es util a los asmaticos, y sana la tosse antigua. Dase a beuer el polvo de su rayz con agua de maiorana, o de salvia, conuenientemente contra la gota coral.

CONYZA MAIOR.

CONYZA MINOR.



De la Conyza.



Cap. CXXX.

Hallanse dos especies de la Conyza: conuiene a saber, vna pequena, la qual es mas olorosa: y otra grande, que tiene los ramos mas luengos, las hojas mas anchas, y el olor graue. En ambas producen las hojas como las del oliuo, empero vellofas, y grassas. El tallo de la mayor se alza dos codos del suelo: el de la menor, es de altura de vn pie. La flor de la Conyza es fragil, amarilla, algun tanto amarga, y resueluese toda en fluecos. Sus rayzes, no nos sirven de nada. Toda la planta estendida por tierra, y encendida en forma de sahumerio, ahuyenta* las fieras, extermina los moxquitos, y mata las pulgas. Aplicase vtilmente las hojas sobre las mordeduras de las serpietes, sobre los tolódrones, y sobre qualquier herida. Beuenfe sus flores, sus hojas, * y su simiente *, con vino, para expeler el parto, y el mensturio, y para sanar el estilicidio de orina, los torcijones de vientre, y la icteritia. Beuidas con vinagre las mesmas cosas, sirven a la gota coral. Su cozimiento, si se sientan sobre el, es vtil al mal de la madre, * y repurga el menstrio *. Su gumo merido dentro de la natura, haze que la muger mal para. La yerua mezclada con azeyte, es vtil contra los temblores paroxysmales, si se frega el cuerpo con ella. La menor aplicada, sana el dolor de cabeza. Hallase otra tercera especie, que produce el tallo mas grueso, y mas tierno: y las hojas de anchura mediocre, entré aquellas de la mayor, y de la menor, empero nada grassas: las quales dan de si vn olor mas ingrato, & mas graue, y son de menor efficacia. Nace aquesta Conyza* en lugares aquáticos.

Griego, Κορυζα. Lat. Conyza, & Pulicaria. Por. Tagueda. Cast. Conyza, y olborda, jab.

Lamase la Conyza en Latin Pulicaria, porque mata las pulgas: aunque propriamente aquel nombre conuiene al Psyllio. Theophrasto llamo a la mayor de las el macho: & a la menor, la hembra. Puesto un macho

* Dupla.

* Añadese en el cod. an. ti. & no en el p. m.

* Añadese en el cod. an. ti. & no en el p. m.

* Añadese en el cod. an. ti. & no en el p. m.

NOMBRES
ANNOTATION.
Psyllio.



hojo de la Conyza en una parte de casa, trahé hacia sí toda polilla, ò gusano. Son estas dos especies amargas, y agudas al gusto: por donde podremos dexir, que calientan en el grado tercero: las quales facultades la tercera especie tiene muy mas remissas: aunque de olor es mas graue. Hallanse à cada passo estas tres diferentes, y no ay hombre que de lexos no las discierna.

Del Hemerocallis, ò Lirio saluage.

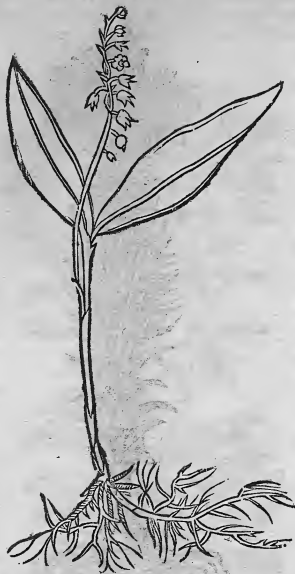
Cap. CXXXI.

L Lirio saluage, llamado Hemerocallis, produce el mastil y las hojas semejantes a las del Lirio, empero verdes ni mas ni menos que el puerro: y tres ò quatro flores, conuiene à saber, vna encima de cada tallo: las quales en su hendedura se parecen à las del Lirio, luego en començando à abrirse: y son intensamente amarillas. Su rayz es grande, y muy cebolluda: la qual majada y beuida, ò aplicada à la natura con miel, y vn poco de lana, purga la aquosidad de la madre, y el menstuo. Sus hojas majadas, y aplicadas en forma de emplastro, relaxan las tetas endurecidas despues del parto, y la inflammation de los ojos. Ansi la rayz, como las hojas, vtilmente se aplican sobre las quemaduras del fuego.

Griego, *παραχρησμεν*. La Hemerocallis, & Liliun siluestre. Cast. Lirio amarillo saluage.

T Oman algunos aquella planta que se dize Liliun conuallium, por el Hemerocallis, y manifestamente se engañan: porque aquella tiene las hojas semejantes, à las del llanten, y el tallo muy delgado: en torno del qual haze unas flores blanquissimas, y de suauissimo olor. De mas desto, sus rayzes son luengas y muy menudas, à manera de cabellera. Empero el Hemerocallis ansi en los tallos, como en las hojas, es semejante al Lirio, y tiene amarillas las flores, y las rayzes bulbosas. Hallase en las flores del Lirio conuallium admirable virtud contra la flaqueza del coraçon, del cerebro, del estomago, y de los nervios: por donde en algunas partes de la alta Alemania, les suelen dexar heruir con el mosto. La rayz del Hemerocallis se parece mucho à la del Lirio en su facultad.

NOMBRES
ANNOTATI
TION.



Del Leucoio, que es llamado Alhelys. Cap. CXXXII.

El Leucoio es planta muy conocida: de la qual por razon de las flores, ay muchas diferencias: porque vna las tiene blancas, otra amarillas, otra azules, y finalmente otra purpuras. Entre todas es mas vtil para el arte medicinal, la amarilla: cuyas flores secas y cozidas, sirven contra la inflammation de la madre, y prouocan el menstuo, si se sientan sobre ellas. Mezcladas con ceroto, sanan las resquebraaduras del sieslo: y con miel, las llagas que en la boca se engendran. Beuidas con vino dos drammas de su simiente, ò metidas en la natura con miel atraheñen el menstuo, las pares y el parto. Sus rayzes aplicadas con vinagre, en forma de emplastro, reprimen las hinchazones del bazo, y sirven al dolor de la gota.

NOMRES Griego, *Λευκοιον*. La. *Leucoium*, & *Viola*. Ar. *Keiri*, & *Alkeiri*. Cast. *Alhelys*. Cat. *Blacos*. Por. *Goiuos* de nossa Senhora. Fr. *Violettes girofrees*. Tnd. *Gel violen*.

**ANNO-
TATION.**

Este nombre Leucoion, dado que propriamente quiere dezir *Viola blanca*, toda uita comprehende tambien debaxo de si la amarilla, la purpurea, y la azul. De suerte que se hallan quatro suertes de violas, diferentes solamente en las flores. Empero quando hablo de la *Viola purpurea*, no entiendo de aquella comun y basca, que crece por los jardines, y nos da sus flores por Março, de las quales ordinariamente se haze la conserva uisada: porque assi en figura como en uirtud, es muy diferente de estas: por donde como de cosa diuersa trataremos della en el quarto libro, debaxo de aqueste nombre lo. Haze mencion Dioscorides de una *viola exilis* la qual en nuestros tiempos no es conocida, salvo si no tomamos por ella, una florezica celeste, que el mes de junio, à manera de clauellina, suele hallarse entre el trigo, llamada de algunos Cyaneo. Haze cada una de estas especies, el tallo por la mayor parte de un codo: las hojas luengas, blandas, tractables, algun tanto uellosas, y blanquezinas: la flor compuesta de quatro hojas: y la simiente menuda, y encerradas en hollejos sutiles. Todas suelen nacer por los huertos, y quieren ser cultivadas. Florece el mes de Mayo, y cogese su simiente en estrando el estio. Tiene el Leucoio facultad de mundificar, y consta de partes sutiles: de do se colige à la claridad, que su uirtud es caliente. Hallase mayor facultad en las flores, que en el resto de toda la planta: y en la seca

Cyaneo.

mucha

mucho mas eficaz que en la uerde. Si en alguna cosa mostro su industria, magestad, y admirable artificio, la sea Natural, y sin duda le declaro en la hermosura, perfection, y variedad, de semejantes flores, con las quales illustro y declaro el mundo uniuerso.

Del Crateogono.

Cap. CXXXIII.

EL Crateogono, que otros llaman Cratcono, produce las hojas como las del Melampyro, y muchos tallos de vna rayz, diuididos por cañutilos. Su simiente es semejante al mijo. Nace por la mayor parte en sombríos, *empero en

CRATAEOGONVM.

xutos * lugares; y es muy agudo al gusto. Escrí ué algunos, q si la muger despues de muy bien purgada del menftruo, beuiere tres vezes al dia en ayunas, y por vna quarantena de dias, tres obolos de la simiente de aquesta planta, có dos cyatos de agua, * y esto antes que se jute con el varon (el qual tambien tiene de hazer lo mesmo otros tatos dias, y despues juntarse có ella) concebira hijo macho.

Gr. Κραταγόνο, y πελώνατρο. La. Crataegonó. Bar. Perfiscaria maculata. Fr. Curaige maculee. Tu. Ellochkraut.

CORRESPONDEN todas estas señales a las que conocemos en la Perfiscaria manchada: por donde algunos Varones doctos se persuaden, que sea totalmente ella. Dieronla Crateogono por nombre los Griegos a la tal planta, porque tiene mero imperio sobre la simiente del hombre, pues la constriñe a engendrar uarones: la qual propiedad si se tuuiese por cierta, deuria ser muy estimada por todo el mundo, principalmente en estos calamitosissimos tiempos, en los quales con las continuas guerras que los deuoran, ay tanta falta de hombres, que presto sera menester salgan las mugeres a pelear.

Del Folio. Cap. CXXXIII.

DEL Folio llamado también Elcofolio, ay dos especies: de las quales la que tiene Theolygon por nombre, nace a manera de musgo entre las piedras, con ciertas hojas de oliuo, y aunq mas verdes. Haze el tallo corto y subtil: la rayz delgada: la flor blanca: y su simiente como la de las dormideras, *empero mas grande. La llama-

da Arrenogono, en todo el resto se parece al Thelygono, empero haze el fructo diuerso, con viene a saber, razimoso, y semejante a la flor del oliuo, quando se comienza a caer. Dizefe que beuido el Arrenogono, haze que se conciba varon: y el Thelygono, hembra. Escríue sobre aqueestas cosas Crateuas, las quales quise aqui tocar solamente a manera de historia.

Griego, φολιον. Lat. Phyllum, y Folium.

Lamanse de sus efectos Thebygono, y Arrenogono, y aqueestas plantas: de las quales aquella primera quiere dezir engendradora de hembras: y esta segunda, significa engendradora de machos. Persuádese el Ruellio, que el Folio sea la Perfiscaria, la qual otros toman por el Crateogono. Empero yo creo que en nuestros tiempos no es conocida. Tomase quasi siempre aqueeste uocablo Folium, quando simplemente se escriue, por la hoja del Malabathro.

Del Compañon del Perro.

Cap. CXXXV.

EL Compañon del perro llamado Cynoforchis en Griego, tiene las hojas derramadas por tierra, en torno del tronco del tallo, y semejantes a las del tierno oliuo: empero mas largas, mas angostas, y lisas. Su tallo es de la altura de vn palmo, encima del qual salen vnas flores purpureas: la rayz bulbosa, algun tanto lengua, doblada, y angosta, como vna azezytina: la qual, la parte mas altas dura: y la baxa, mas blanda, y llena de arrugas. Comefe su rayz cozida, ni mas ni menos que el bulbo. Dizefe que comida del varon la mayor, engendra machos: y comida la menor de la hembra, produce hembras. Añaden mas, que las mugeres

Z

Thefilicas



* Seguimos el cod. an. q tiene φεγγυ μάδισι.

* φρε τού πλεσιόταται.

NOMBRES ANNOTATION.

Φύλλον/

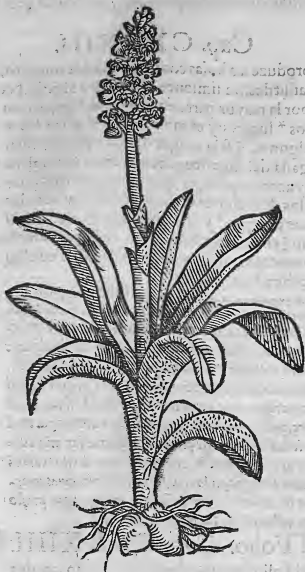
فيلون # فبلون

* El cod. an. tiene, λιπτόν τοις περσιότα, que es, menuda, y pequeña.

φύλλον δ' αραβίας φεγγυ μάδισι

NOMBRES ANNOTATION.

حصى الثعلب اول الكلب اصغر



Theffalicas suélé beuer con leche de cabra su rayz ternezica; y verde para incitar los apetitos venereos: anfi como la seca, para los reprimir: y que la vna beuida, resuelue la facultad de la otra. Nace por pedregales, y por arenosos lugares.

NOBRES Griego, *Kynés ippos*. Lat. *Cynorchis*, & *testiculus canis*. Ar. *Chasfalkel*.

De otra suerte de Compañon.

Cap. CXXXVI.

El otro Compañon,* de algunos dicho Serapias, y en especial de Andreas, por ser su rayz vtil à muchas cosas, tiene las hojas semejantes à las del puerro, empero mas anchas, mas grasas, algun tanto luengas, y sobarcadas hazia su nacimiento: el tallo de vn palmo, las flores algo purpureas: y la rayz como pequeños compañonicos: la qual aplicada en forma d'emplastro, resuelue las hinchazones, mudifica las llagas, reprime aquellas que van cundiendo, corrige las fistolas, y mitiga las inflammaciones. Seca y echada en poluo, ataja la corruption de la carne, y las llagas corruptas y malignas, que en la boca se engendran. Beuida con vino, refriue el vientre. Efcruen las mesmas cosas de aquefte, que del compañon del perro.

NOMBRES Griego, *Oxyis Serapias*. Lat. *Testiculus Serapias*. Ar. *Archis Sadachia*.

Del Satyrion.

Cap. CXXXVII.

* Seguimos el cod. anti. q tiene, *ús* το πολυ φύλλα τελευσις επί γης κισσίου μέλας.

NOMBRES

AL Satyrion llaman algunos *Trifolium*, porq* por la mayor parte produze no mas de tres hojas, y estas inclinadas à tierra, y semejantes à aquellas de la Romaza, ò del Lirio aun que menores, y roxas. Su tallo es lampiño, y de la altura de vn codo: la flor blanca, y como aquella del Lirio: la rayz bulbosa, grueffa como vna manzana, roxa por de fu era, por de dentro blanca, ni mas ni menos que vn hueuo, y dulce y sabrosa al gusto: la qual conuiene beuer con vino negro y auftero, contra el Opistotoño. Vñaras tambien della, si quisieres satisfazer à la dama, porque (segun dicen) despierta y aguijonea la virtud genital.

Griego, *Satýrion trifolium*. Lat. *Satyrion trifolium*. Arab. *Gasi Alchaleb*. Bar. *Testiculus vulpis*. Cast. *Cat. Satyrion*.

Illustrado por el Doct. Lag. 355

Del Satyrion.

Cap. XXXVIII.

EL Satyrion Erythronio, ò Erythraico por otro nombre, haze la simiète como aquella del lino, empero mayor, dura, resplandeciète, y lisa: la qual (segun della se escriuie) resuscita los **TESTICVLVS TERTIVS. SATYRION BASILICVM.**



apetitos venereos, de la mesma fuerte que el Scinco. La corteza de su rayz, es roxa y delgada: y el coraçõ q'en ella se encierra, blanco, dulce, y muy grato al gusto. Nace por lugares mótuosos y assolcados. Dizese q' su rayz, si tã sola mète se tiene en la mano; estimula a luxuria: y mucho mas si se beue con vino:

V Surpan oy quasi todos los medicos en lugar del Satyrion, las especies del copation del perro, llamado Cynosorchis en Griego. Porque si bien miramos, cada una de las diferentes que del Satyrion ordinariamente nos muestran los herbolarios, tiene dos, ò tres como compañonicos de perro, to dos juntos y asidos en una mesma rayz: los quales no atribuyo jamas al Satyrion Dioscorides, sino una sola rayz, redonda como una manzana: dado que algunos barbaros le desceñen de otra manera: de fuerte que no consta entre los hombres doctos, qual planta sea el

verdadero Satyrion: aunque me acuerdo hauer visto de aquella primera especie, que se dize trifolio, en Roma, en el jardin de Maestro Iosepho, Medico de Madama Margarita de Austria. Del copation del perro, que en Latin se dize Testiculus canis, se hallan à cada passo cinco ò seys diferentes. Porque primeramente se diferencian el macho, y la hembra. Conoce se à la clara el macho, por ser mas uisioso y mas grande. Cada una destas especies se diuide en otras dos segundariamente: digo en una q' haze las hojas anchas, y en otra q' las produce angostas. La llamada Serapias, es la que llamò Paulo y Aëtio Triorchin, por quanto su rayz representa tres copationes, y desta se halla tambièn macho y hembra. Produce el macho ciertas flores purpuras: las quales haze la hembra uarias, y entreueradas. Tiene se tambien por especie de Cynosorchis, aquella planta vulgar que produce la rayz amarilla, y semeiante à las manos del hombre, puestas una sobre otra: por la qual figura la unieron à llamar Palma Christi los herbolarios. Esta es la que ansi los Latinos, como los Griegos modernos, llaman Satyrion basilicum, y Bucheiden los Arabes: entre los quales Auicenna la llama Dedos citrinos: la qual no diffiere del Cynosorchis, sino en la forma de la rayz. Hallanse tambien dos especies de aquesta conueniene à saber el macho, que tiene las hojas mas largas, mas angostas, y sin macula alguna, como aquellas del açafrañ: y las flores purpuras: y la hembra, cuyas hojas son mas anchas y salpicadas todas de unas manchuelas negras, con las flores mas blaquexinas, y en extremo grado olorosas. Sò estas dos especies calientes y secas en el grado segundo. Beuida una drama del poluo de sus rayzes con uino, resuelue las uentosidades del uentre, madura los humores gruesos del pecho, conforta la digestion, y sirve à todas las enfermedades frias de los neruios. Dase su simiente contra la apoplexia, y gota coral, con agua de Salvia, ò de maiorana, como remedio solene. El agua destilada de sus olorosissimas flores, dada à beuer en ayunas, y en quantidad de media onça, sirve admirablemente

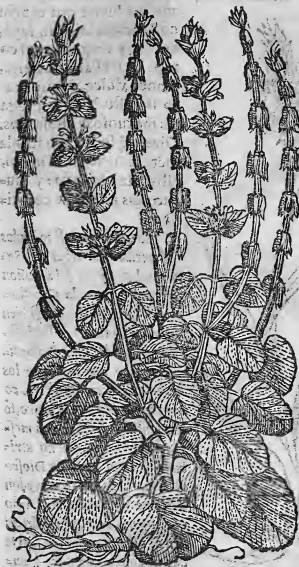
Palma Christi
Sati-
rium
Basilicum.
Dedos citri-
nos.

contra

contra las flaquezas de corazón. Podemos usar del Cynosorchis, ó de la Palma Christi, no teniendo á mano el Satyrion: porque aunque en figura y forma differien, todas estas plantas tienen quasi una mesma fuerça, así las señalo la Natura con semejante librea.

HORMINVM.

HEDYSARVM.



Del Ormino.

Cap. CXXXIX.

El Ormino es vna yerua que se parece al Marrubio en las hojas, y produce el tallo quadrado, y alto de medio codo: al derredor del qual salen vnos como hollejos, hazia la rayz inclinados, que contienen dentro de si vna varia simiente: porque en el saluage se halla redonda, y hofca, y en el domestico, negra, y algun tanto luenga: de la qual sola se sirve la medicina. Creese que beuida con vino, incita la virtud genital. Aplicada con miel, mudifica el argema, y los fuecos que impide la vista. Si se aplica en forma de emplastro con agua resuelve las hinchazones, y saca las espinas hincadas en alguna parte del cuerpo. Tambien toda la yerua machada, tiene la mesma fuerça. Atribuyese mayor efficacia al saluage, por donde le mezclan con los vnguentos, y principalmente con el Gleucino.

NOMBRES.
ANNOTATION.
Gallocresta.

Griego, ορμινον. Lat. Horminum, & Orminum. Fran. Orualle. *Almarino Cast. Selanca fl. frag.*
Tenemos dos especies de Ormino: una domestica, y otra saluage. La domestica es esta que damos pintada por la saluage con muchos Varones doctos entiendo la Gallocresta. La una y la otra especie tiene las hojas grassas, obscuras, y crepitas, como las del Marrubio, aun que sin comparation mayores, y suauemente olorosas. Son entrambas mediocrementes calientes y secas, como consta del amargor y estipticidad que mantienen el gusto.

Del Hedysaro.

Cap. CXL.

El Hedysaro llamado Securidaca de los Latinos, y Pelecino de los perfumadores, es vna mata, que produce vnas hojas como aquellas de los guaranços: y ciertas vaynillas à manera de cornes.

دور و دري / بستانى
بري

اندر و بستانى
دور و دري / بستانى
بري

de cornuzuelos, en las quales se encierra vna simiente roxa, y semeja al segugudo por los dos lados, de donde le nacio el nombre. La qual simiente al gusto se muestra amarga, y beuida es conueniente al estomago. Mezclase en las medicinas contra veneno. Aplicada co miela la natura de la muger, antes que se junte con el varon, la haze (segun parece) que no conciba. Nace entre las ceuadas y trigos.

Griego, *ἰδωράκος*, *ἰδωράκος*. Lat. *Securidaca*. Cast. La encofruada.

LA *Securidaca* es yerba muy vulgar en Italia, y parecese infinito a la *Colutea* en sus hojas: la qual, dado que segun Galeno abre las opilationes de todos los interiores miembros, toda uia pues haze las mugeres esteriles, fuera bien escusado su nacimiento en el mundo.

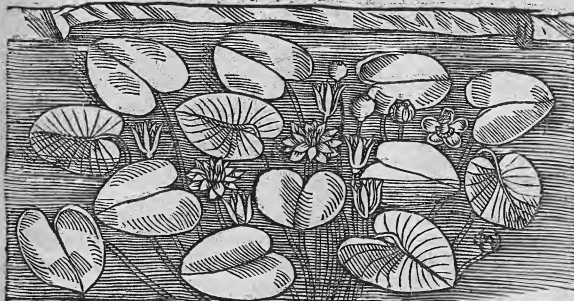
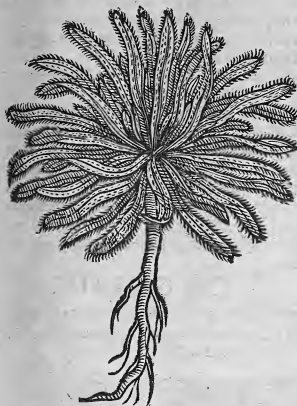
ONOSMA.

De la Onosma: Cap. CXLI.

LA Onosma produce las hojas semejantes a las de la *Ancusa*, tiernas, luengas de quatro dedos, anchas de vno, desparzidas por tierra, sin tallo, sin fructo, y sin flor. Tiene vna rayzeja pequena, flaca, subtil, luenguezilla, y roxeta. Nace en escabrosos lugares. Beuidas sus hojas con vino, arrancan la criatura del vientre. Dizese que si vna preñada passare por encima de aquesta yerua, luego mal parira.

GRAN bachillera es la naturaleza, pues dado que engendre una variedad increíble de plantas, para hermostear el mundo, toda uia de aquellas que impiden la generation del hombre, para el seruitio del qual crió ella todas las cosas, produce notablemente muy pocas, y estas en remotos, y escondidos lugares: como se uee por la Onosma, que por su mala inclination, en pocas partes se halla: puesto que crece gran copia della en Calabria, y esto (segun dicen las malas lenguas) para que no multipliquen mucho los Calabreses, gente no muy bien quista en el mundo.

N Y M P N A E A.



Dala Nymphaea.

Cap. CXLII.

LA Nymphaea nace por las lagunas, y estanques. Produce de vna rayz muchas hojas, como las de la haa Egyptia, empero mas luengas, y mas pequenas: de las quales vnas nadan en cima del agua, y otras estan dentro della. Su flor es blanca, y semejante al Lirio: la qual en medio de si muestra ciertas hebras de color de acafran. Cayda la flor, se descubre vna como manga redonda, o como cabeza de dormideras, de color escura: dentro de la qual se halla cierta simiente negra, maciza, ancha, y pegajosa a la lengua. Su tallo es liso, negro, no grasso, sino se-

Z 3 mejan-

mejante al de la hawa de Egypto. La rayz negra, aspera, y de figura de porra: la qual se arranca por el Otoño. Esta seca, y beuida con vino, es vtil al fluxo celiaco, y dysenterico: y resuelve la hinchazon del bazo. Aplicada con pez, sana la tiña. Beuefe tambien contra los sueños venereos, porque los reprime y ataja: y beuida muy amenudo, en poco tiempo buelue cabizbaxo, y sin brio, aquel miembro que honestamente no se puede nombrar. Tiene la mesma facultad, la simiente beuida. Parece que se llamo Nymphaea esta planta, de las aguas llamadas Nymphas: porque huelga siempre en lugares aqueofos. Hallase copiosissima en Helide, sobre el rio llamado Anygro: y en el Aliarto Beorico. *Cade en Lofe Egypti Ag.*

De otra especie de Nymphaea.

Cap. CXLIII.

Esta otra Nymphaea, cuya flor tiene por nombre Blepharó, que nos significa Palpebra: Esta produce semejantes a las ante dichas sus hojas: la rayz blanca, y aspera: la flor amarilla, y resplandeciente, la qual se parece a la rosa. Su rayz y simiente beuida con vino negro, es vtil contra el fluxo de las mugeres. Nace en Theffalia, sobre el rio Penco.

NOMBRES
ANNOTACION.

Gr. Nymphaea. La. Nymphaea. Ar. Nylphar. Ba. Cast. C. Nenuphar. Por. Golfão. F. Lis des Estangs. T. Seebiumen. Bien se passarán las damas sin esta planta, y aun la trocaran de buena gana por el Satoryon, y dieran quanto tienen, encima: por ser mas placentero, y regozijado. Esto digo, porque quanto el Satoryon enciende, sin citay altera la complexion del hombre, tanto la resfria, enflaquece, y mortifica la Nymphaea, llamada de los Arabes, y de sus confederados, Nenuphar. Hallanse aqueftas dos especies de la Nymphaea muy copiosas, y a cada passo: las quales principalmente en la flor diffieren: porque la una la haze blanca, y la otra amarilla. La rayz y la simiente de entrambas resfrian potentemente, y sin alguna mordication dessecan, y mundifican. De mas desto, restrimen el vientre: embotan los apetitos venereos, y detienen el fluxo espermatico. El curno de las hojas aplicado a la frente y sienes, es pronocativo de sueño. Hazese de las flores un excellentissimo azyte, el qual echado en los clysters, y aplicado por de fuera, da grandissimo refrigerio al cuerpo febricitante, y refocila con dulce sueño, así los niales espiritus, como los animales.

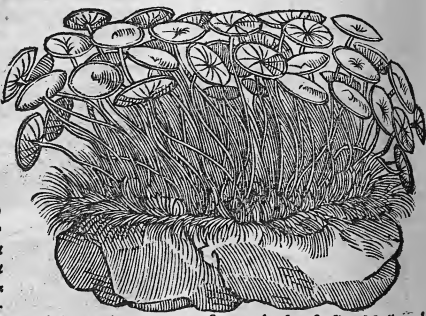
Del Androsace.

Cap. CXLIII.

Androsace.

EL Androsace nace en las marinas de Syria, y es vna yerua amarga, que produce vnos sacmientos sutiles, y desnudos de hojas: y encima dellos ciertos hollejos, que contienen de tro de si la simiente. Beuidas dos drammas della con vino, euacuan gran cantidad de orina en los hinchados de hydropesia. Tiene la mesma fuerza el cozimieto de la yerua, y su fruto beuido * en cantidad suficiente con vino. * Aplicase toda la yerua vilmente contra el dolor de la gota.

ANDROSACES.



ANNOTACION.

PEREgrina planta es aquesta, y a mi parecer no conocida por estas partes: aunque Andreas Matthiolo sospecha, y con alguna razon, que sea essa que proponemos pintada: por esso no dire nada aqui della, siempre auisare al benigno lector, que la addition que esta entre las dos estrellas, se halla en el antiquissimo codice, el qual tiene *αὐτὴν πρὸς τὸν ὀφθαλμὸν* *ὁππότεν ὀφθαλμὸν* *ὁππότεν ὀφθαλμὸν*

Del Aspleno.

Cap. CXLV.

EL Aspleno llamado Scolopédrio de algunos, de otros Splenio, y Hemionio de otros, produce de vna rayz muchas hojas, semejantes ala Scolopédra venenoso animal. Nace por los malos, y por pedregosos y sombríos lugares. No haze tallo, ni flor, ni simiente. Sus hojas son hédidas como aqllas del Polyodio: por la parte baxa vellosas, y algú táto ruuias: y por la alta verdosas, las quales cozidas en vinagre, y beuidas vna quarétena de dias, desminuye el bazo: y como tienen se tambien de aplicar por de fuera majadas con vino, para el mesmo efecto. De mas desto,

اسقولوپدريون
اسقولوپدريون

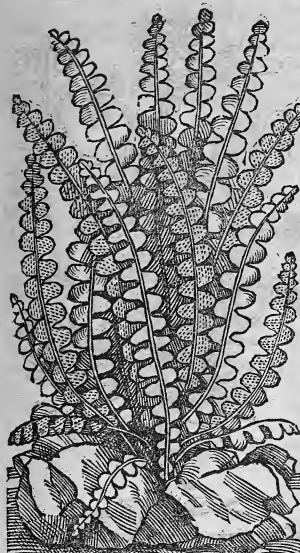
desto, son viles al estilicidio, y * a la retention de la orina: * fanan la icteritia, y assi mesmo el follipo: y deshazen la piedra de la vexiga. Cree se que haze las mugeres esteriles, si la trahen júta consigo, o sola, o có el baço de vn mulo. Empero dizen que para este effecto se tiene de arrátar de noche, y sin luna.

* Añadese en el co.an.
* Duescupio.

Griego, *Asplēon*, La. *Asplenum*. Ar. *Scolopendrium*, y NOMBRES Cetrach. Bar. *Scolopendria*. Cast. *Doradilla*. Cat. *Ceterac*. For. *Douradinha*. It. *Laindorata*. Tud. *Steinfain*.

Tomauan los boticarios y medicos en los tiempos passados aquella yerua que vulgarmente se llama *linguacerruina*, y es la *Phyllitis* legitima de Dioscorides, por la uera *Scolopendria*, ó *Aspleno*, del qual se trata en el presente capitulo: y aun estan algunos dellos tan obstinados oy dia, y tan hereticos en esta pernicioso opinion, que por su gran pertinacia, y porfia, son dignos de capital odio: y por la ignorancia y ceguedad que los guia, merecen que tengamos compasion dellos, y que roguemos á Dios les abra el entendimiento, para que uean el derecho camino de la uerdad, pues para reduzirlos á el, no basta industria, ni persuasion humana. Es pues la uerdadera *Scolopendria*, ó *Aspleno*, aquella planta vulgar, que crece por las paredes humidas, llamada *Cetrach* de los Arabes, y *Doradilla* en Castilla, por tener el enues dorado. Porque si bien miramos, produce las hojas como las del *polypodio* menor, por la parte baxa uellosas, y algun tanto ruinas, y por la alta lisas y uerdes. Las quales (segun consta por la experientia) no nacieron sino para deshazer las hinchazones del baço, aunque desopilan tambien el hígado, y remedian todas las dificultades de orina. Crece aquesta planta uia-

ANNOTATION.
Lingua ceruina.
Phyllitis.



tióssima en cierta parte de Creta, junto al río *Potereo*, y assi todo el ganado que paca en aquella region, quando le uienen á abrir, se halla del todo sin baço. Hizo creer á algunos, que el *Aspleno*, y la *Scolopendria* fuesen plantas diuersas, una authoridad de Galeno, el qual en el quinto libro de la facultad de los simples, habla en esta manera. Las mayores opilaciones del baço, piden por remedio, la corteza de la rayz de las *alcaparras*, y del *Taray*, la *Scolopendria*, la *cebolla* albarrana, y aquella yerua que por el effecto que haze, se llama *Aspleno*. Crece de las quales palabras parece que se colige, ser la *Scolopendria* y el *Aspleno* entre si diferentes. Empero como nos no uemos (por no buscar los exemplos mas lexos) en la *Hemionite* siguiente, la qual se llama tambien *Splenio*, como la *Scolopendria*, por tener semejante uirtud de consumir el baço, llamado *Splen* de los Griegos. De do podemos juzgar, que por la *Scolopendria* entendio alli Galeno el legitimo *Splenio*, ó *Aspleno*, digo la *Doradilla*, y por el *Splenio*, la *Hemionite*, que por sus buenas obras merecio tambien el tal nombre. Es la *Doradilla* una de aquellas cosas, que sin calor notable, constan de partes subiles: y sin alterar nada el cuerpo, abre toda suerte de opilaciones: conforan el estomago y hígado, dan gana de comer, y restituyen su color natural al rostro.

Splenio.

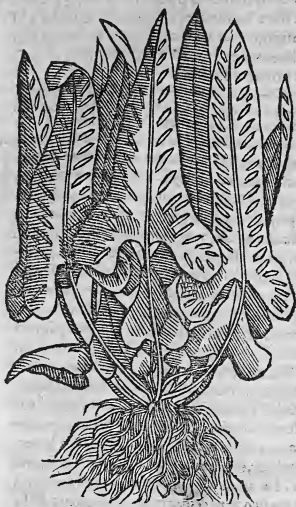
De la Hemionite.

Cap. CXLVI.

La *Hemionite* llamada *Splenio* de algunos: haze las hojas como el *Dracunculo*, y semeja- *Hemionitis* lres ala *Luna* creciente. Tiene muchas rayzes subiles: empero ni produce ni tallo, ni flor, ni fruto. Nace por pedregosos lugares, y es estiptica al gusto. Beuida con vinagre, resuelue el baço.

Persuadióse *Leonardo Fuchio*, que la *lingua ceruina* fuese aquesta *Hemionite*, que aqui nos pinta *Dioscorides* no mirando que la *lingua ceruina* no tiene que hazer con la figura *Lunar*, pues es lengua, como la hoja de la *Romaza*. Hallóse gran copia de la uerdadera *Hemionite*, dentro de las antiguas bouedas y cueuas de Roma, y por las montañas de *Tibuli*, con las hojas semejantes á las del pequeño *Dracunculo*: las quales son júta á su nacimiento escotadas, á manera de Lunas crecientes: por el enues algun tanto uellosas como las de la

ANNOTATION.
Lingua ceruina.



llamada Phyllitis: y por la haz uéδες como la yedra. Tieneſe por aueriguado, que á los puercos que pacen por
 2.ª. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837

Anthyllus { *Ναρπη* *Ναρπη*
 الزهرة { *علاسي*
 Anthyllide: { *كما في طوسي*
Φακω | *σπιθαμης*

De la Anthylide.

Cap. CXLVII.

**Dodonæus
confundit
cum chali.**

TEnemos dos especies de Anthylide: la vna de las quales produce las hojas como aqúellas de las lérejas: y los tallos altos de vn codo, y derechos. Sus hojas son tiernas: y la rayz pequeña, y delgada. Nace aqúita en arenosos lugares, y defcubierto, es al gusto. algúnto *salada*: La otra se parece así en las hojas, como en los tallos, a la Camepitys: aúque las haze mas cortas, mas ásperas, y mas vellosas. Su flor es purpurea, & de muy graue olor. La rayz es como aquella de la Cicorea. Quatro dramas della beuidas, son excelente remedio contra la dificultad de la orina, y contra el mal de riñones. Majada la vna y la otra especie, y aplicada por abaxo con leche y azeite rosado, ablandala inflammationes que molestan la madre: y sirve alas frescas heridas. La que se parece a la Camepitys, yltra las otras virtudes, si se beue con oxymel, cura la gota coral.

Yerro del Amado.
No Soda fer ANNOTA
Alkali. TION.

N^o se en que se funda el Doctor Amado, quando quiere que la llamada de los Arabes Alkali, y de los Castellanos Soda, de cuya ceniza se haze el vidrio, sea la anthyde verdadera: uisto que la dicha Alkali, es una yerua sin boyas: las quales atribuye Dioscorides a la una y a la otra Anthyde. La primera especie de cenizas, se crece abundantemente en Zelanda, qual aqui nos pinta Dioscorides: y por la segunda entienden algunos contemplatiuos, la llamada Iua no mufcata por las boticas. Tienen facultad entrambas de deffecar moderadamente: con la qual sueldan las freças heridas, y encoran las llagas viejas.

De la mançanilla.

Cap. CXLVIII.

Hallanse tres especies de Maçanilla, diferentes solaménte en la flor. Los ramos de cada vna dellas son altos de vn palmo, espessos, derramados en muchas alas, y poblados de infinitas hojuelas pequeñas, y muy menudas. Encima de los tallos se ven vn cabeçuela redonda: las quales en medio tienén ciertas florezicas de vn puro color de oro: y por toda la redódez, q^{ue} haze aia a fuera, producen vn^{as} hojuelas blancas, o amarillas, o purpuras, tamañas como las de la ruda.

κλωνία.
φυλλωρ.

CHAMAE MELON.



mamelum. Ar. Debonigi. Bar. Camomilla. Cast. Mançanilla. Cat. Camomila. Por. Máccla. It. Camomilla. Fr. Came-

mine. Tud. Camillen.

Tres especies de Mançanilla diferentes solamente en la flor, nos propone Dioscorides. La primera de las cuales haze el boton de color de oro, como las otras dos, empero las hojuelas del cerco blancas: y esta es la Mançanilla commun, que sirue al uso ordinario, llamada propriamente Leucanthemon. La segunda especie produce assi el cerco, como el boton, amarillo: por donde merecio llamarse Chrysanthemon: que quiere de xir Flor de oro. La tercera tiene aquellas alas, o pestañas del derredor, purpuras, y particularmente se llama Eranthemon, porque florece en entrando la prima uera. Por la qual tercera especie nos uende Leonardo Fichio la Real consolida (q̃ es el uerdadero Delphino Buccino) empero sin fundamento alguno: porq̃ aquesta produce toda la flor purpura, con un cornezuelo que sale della, y tiene forma de unos espollanzos del tiempo antiguo, quales suelen ser uendidos muy caros a los doctores de Salamanca: de do uino a llamarse Rittersporn en lengua Tudesca: la qual señal no se halla en ninguna suerte de Mançanilla. Hallase una suerte de Mançanilla en la Campaña de Roma, la qual no diffiere de la ordinaria en las hojas: empero haze las flores purpuras, y no a manera de cabezuelas, sino como aquellas del Fumo terre. Por donde no me he osado allegar a la opinion de algunos Varones doctos en la historia herbaria, que tienen a la tal planta por el legitimo Eranthemon: el qual, si miramos las señales que del publica Dioscorides, deue tener por flor un boton amarillo en el medio, y las pestañas del cerco purpuras. Es caliente y seca la Mançanilla en el grado segundo, y consta de partes sutiles: por donde tiene fuerza de resolver, ablandar, abrir, y relaxar moderatissimamente: y assi al azeite q̃ se prepara con ella, en mitigar dolor, y deshazer las hinchazones pequeñas: no ay remedio que se le iguale. El poluo de su flor aplicado en taleguillos por de fuera, es caliente, resuelve subito las ventosidades y dolores frios del estomago, y los del costado no uerdaderos. En summa, es la Mançanilla excellente y muy familiar remedio, contra infinitas enfermedades, que affigen el cuerpo humano: y por esso les parecio a los sabios Varones de Egipto, que denia ser al Sol consagrada.

la ruda. Nace la Mançanilla en lugares asperos, y cerca de los caminos: y cogese por la prima uera. Las rayzes, las flores, y en summa toda la yerua, tienen fuerza de calêtar, y de adelgazar. Prouocan el menstruo, el parto, la orina, y tambien la piedra, si se beuen, o el enfermo se sienta sobre su coximien to. Danse a beuer contra las ventosidades, y contra la iliaca passion. Sanan la ictericia, y las enfermedades del hígado. Sirue su coximiento de muy vtil fomentation, contra las passiones de la vèxiga. Muestrase entre todas mas effizaz en deshazer la piedra, la que siendo mayor que las otras, haze la flor purpura, y se llama propriamente Eranthemon, porque florece en la prima uera. La otra llamada Leucanthemon, porque tiene blanca la flor, y la que se dize Chrysanthemon, porque la haze dorada, prouocan mas potentemente la orina. Todas ellas aplicadas en forma de emplastro, sanan las fistulas de los lagrymales. Maxcadas sanan las llagas q̃ en la boca se engendran. Algunos de su poluo mezclado con azeite hazen clysteres, contra las calenturas paroxysmales. Guardanse las flores y las hojas, molidas las vnas y las otras por fi, y formadas en redondas pastillas. La rayz tambien se seca para guardarse: y quando viene la ocasion de usar desta planta, conuiene alguna vez dardos partes de las hojas cō bien aguada clara: y vna de la flor o de la rayz: y otra vez al contrario: quiero dezir dos partes de la flor, y vna de la yerua: doblando a vezes la cantidad de cada cosa de aquestas.

Griego, Ἀνθέμις, καὶ χαμαίμελον. Lat. Anthemis, & Cham-

ανθέμις.
Ερανθέμων.
Λευκάνθεμον
Χρυσάνθεμον
αἰγ. λωμία.
αφθα.
Vide Bot.
ERANTHEMON
οἰσμηλὴ κεραφάνθη
ΑΝΘΕΜΙΣ
Εἰς τὸ

ANNOTATION.
Leucanthemon. Λευκάνθεμον
Chrysanthemon. Χρυσάνθεμον.
Consolida. Ηραθάνθεμον.
Real. Ψευδάσπερον.
Delphinio.
Buccino.
Eranthemum Romanum, no uero Dioscoridis.

Del Parthenio.

EL Parthenio de algunos llamado Amaraço, produce las hojas menudas, y semejantes a las del culantro: las flores blancas al derredor, y por en medio amarillas. Da de sí vn graue olor esta planta, y al gusto es algun tanto amarga. Beuida fecca con oxymel, ò con vino y fal, tiene fuerza de purgar por abaxo la fiera y la colera, anfi como el Epithymo: y es vtil a los asmaticos, y tambien a los melanolicos. Dan se vtilmente a beuer las hojas sin las flores a los que padecen de piedra, y de asma. Su cozimiento ablanda la madre apostemada, y endurecida, si se fiétan, sobre el. Aplícase cò las flores còtra el fuego de Sant Anton, y contra todas inflammariones.

PARTHENIVM.

COTYLA FOET.



NOMBRES

Griego, *παρθένιον*. Lat. *Parthenium*. Ár. *Achuen*, & *Alachuan*. Bar. Cast. *Cat. Port.* *Matricaria*. Ita. *Amarella*. Fran. *Matricaire*. Tud. *Murterkraut*.

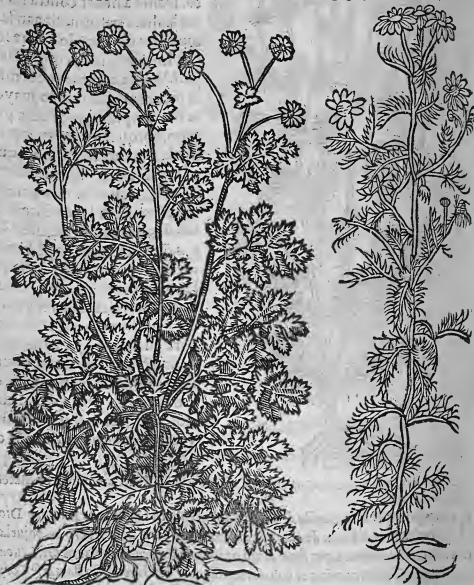
ANNO-
TATION.

EL Parthenio (quan-
to puedo juzgar) no
es otra cosa sino la Ma-
tricaria. Porque si bien
miramos su description,
haze las hojas como las
del culantro. Sus flores
se parecen a las de la
Manganilla commun,
puestienen el boton ama-

rillos, y las pestañas de la circumferentiablancas. Da de sí un olor pesado, e hidiondo, toda la yerua y muestra
se al gusto amarga. De mas de lo siso dicho, sus uirtudes y facultades son las mesmas que aqui se dan al Parthenio:
por las quales razones soy forçado a creer, que el Parthenio, y la vulgar Matricaria, sean una mesma plan-
ta, maximamente viendo, que colocó el Parthenio entre la Matigayilla y el llamado Bupthalmio, Dioscorides
a las quales plantas se parece infinito la Matricaria. No faldan algunos Varones exercitados en historia herbo-
ria, que por el Parthenio entiendan la cotula fetida: esto no sin razones de gran mometo. Las quales son estas.
Primeramente la Cotula fetida haze las hojas menudicas como las del cianatro ya crecido y taludo, a las que-
las se pudo comparar Dioscorides. Sus flores tienen el cerco blanco, y el boton amarillito, toda ella da de sí un
olor muy hidiondo, y es algun tanto amarga, mostrándose ultra desto tan fenejete al Bupthalmio, y a la Maçani-
lla, que algunas vezes la tomá por cada una dellas los herbolarios no exercitados. Llamauilla (como refiere
sus epitotos Dioscorides) antiguamente Cautu en Toscana: do se puede coñeçerla (segun dizen) que uno de
susos á llamarle Cautula, y de allí Cotula, corrompido se y degenerando de mano en mano el uocablo. Añaden
mas que su facultad y fuerça, es la que se atribuye al Parthenio: las quales causas me conuencen y persuaden, que
la Cotula fetida es del mesmo linage. Ansi la Cotula fetida, como la Matricaria, es caliente en el grado tercio
y en el segundo feca.

PARTHENIVM.

COTYLA FOET.



Cotula fetida

Cautions:

Del Buph-



Del Bupthalamo.



Cap. CL.

EL Bupthalamo, que algunos llamaron Cachla, produce los tallos tiernos, y delgadicos: las hojas como las del hinojo: la flor amarilla, mayor que la de la Manzanilla, y semejante a vn ojo, de donde le vino el nombre. Nace por las campañas, y en torno de las ciudades. Sus flores majadas cō ceroto, refueluen las hinchazones, y las durezas. Dizese que beuida en faliendo del baño esta yerua, restituye su natural color por espacio de tiempo, a los enfermos de la icteritia.

Griego, Βούφαλλον. Lat. Bupthalmos, & Oculus bubulus. Ar. Bihar. Cast. Manzanilla loca, y ojo de buey. Cat. NOMERES
Vl de bou. It. Occhio de boue. Fr. Oeil de bœuf. Tud. Kindzang. Por. Pampilhos.

Habiendo tratado Dioscorides del Parthenio en el precedente capitulo, quiso tratar del Bupthalamo en este presente, la qual planta se llamó así, porque haze las flores semejantes a los ojos de buey. Muestranos por el Bupthalamo unos herbolarios una, y otros otra planta diversa: dado que el que quisiere ser justo juez, pronunciará muy asseguradamente, que así como la Cotula fetida parece ser una especie del llamado Parthenio, ni mas ni menos la Cotula dicha vulgarmente non fetida, es tambien especie del Bupthalamo que aquí se trata: por el qual Andreas Mathiolo entiende esta planta que damos pintada: la qual haze las hojas como el Abrotano hembra: y así el cerco, como el boton de su flor, perfectamente amarillo. Empero conuiene advertir, que quando dize Dioscorides, que es la flor del Bupthalamo amarilla, no entiende sino de solo el boton: de en medio, y no de las hojuelas de en torno, las quales uerdaderamente son blancas: e así vemos que Galieno, y todos los que del Bupthalamo hablaron, compararon siempre su flor a la de la Manzanilla simplemente hablando, salvo que la hizieron mas grande. Por donde podemos considerar, que el Bupthalamo tiene las hojuelas de en torno blancas, pues la Manzanilla tomada absolutamente, no significa la que tiene la flor amarilla por todas partes, sino la común y ordinaria, que teniendo los rayos de su redondez muy blancos tiene amarilla la cabeçuela. Digo pues en summa, que el Bupthalamo no es otra cosa, sino la odorifera, o no hidiōda, Cotula odorata, la qual es a la Manzanilla en todo muy semejante, excepto que produce no solamente mayores las flores, nifera.

τεφροδ, πολυπτα

بهار

وردة امفر الورك
احمر الوسط

Cotula odorata
empero

Bellis.
Confolilla
minor.
Primula V
ris.

empero mas agudas; y por esso mas calientes; y harto mas efficaces, para resolver las durezas. Parece ser del la nage de aquestas, la llamada Bellis de Plinio: de la qual se halla mayor y menor. Llamá à la menor Cōfoliam minorē los boticarios: la qual se diuide en hortense, y saluage. Llamase la saluage cōmunmente Primula ueris: la qual se parece la horte, salvo q̄ tiene roxas las flores. La saluage tiene el boton amarillo; y los cercos blancos, inclinados al roxo, los quales constan de. liiij. ò. lv. hojuelas. Sus hojas de aquesta son grassas, y desparzidas por tierra, luengas, y al cabo redondas, y subtilmente asserradas. La Bellis Mayor es mas alta, y tiene mas puntiagudas las hojas, y mas profundamente hendidas: las quales se parecen à los hierros de lancas. Su flor es en medio amarilla, y por en torno muy blanca, y no compuesta de tantas pestañas. Nace la una y la otra en los prados, aun que ya tambien se siembra en los huertos. La Menor se muestra luego en la prima uera: la mayor floreçe por Mayo. Entrambas son calientes y secas, pues resueluen los lamparones: aun que la menor es azeda, el qual sabor denota alguna frialidad.

Dela Peonia. Cap. CLI.

A Peonia llamada por otro nombre Glycysida, produze de dos palmos el tallo, acompa-
ñado de muchos ramillos: de la qual se halla macho y hembra. El macho haze las hojas

como las del nogal: y la hēbra hendidas como las del Smyrnio. Produze la vna y la otra encima del tallo ciertas vaynillas de figura de almendras: en las quales abiertas se hallan muchos granos pequeños y roxos, como aquellos de las granadas, y en medio dellos algunos negros, y cinco, o seys purpureos. La rayz del macho es de la grossura de vn dedo, y de la lōgu ra de vn palmo: de mas desto, blāca, y estiptica al gusto. De la rayz de la hembra salen siete ò ocho hijuelas, que parecē bellotas, como en el Asphodelo. Dase a beuer en poluo a las muges q̄ no quedaron bien purgadas del parto: porq̄ prouoca el menstro, beuida en cantidad de vna almēdra. Si se beue cō vino, es vtil a los dolores de tripas, sirve contra el mal de icteritia, y contra el dolor de la vexiga, y riñones. Cozida en vino, y beuida, restrinē el vientre. Beuidos. x. ò. xij. de sus granos roxos, cō vino negro, y austero, detienē el mēstruo roxo: y comidos mitigan las mordicaciones de esto mago. *Dados a comer, ò a beuer, a los niños: quādo se les comienza a engendrar la piedra, se la resueluen. Los granos negros tienen virtud contra la opresion de la pefadilla, cōtra la suf focation q̄ causa la madre, y cōtra los dolores quela atormentan, beuiendose. xv. dellos con agua miel, ò con vino. Nace la Peonia en altis simos montes, y por los despeñaderos.

NOMBRES Griego, Παιονία, η γλυκυσίδα. La. Paonia. Ar. Faunia.
Cast. Cat. Por. It. Peonia. Tud. Peonia kraut.

ANNO TION. Llamase Peonia esta planta del nombre de su primer inuentor que fue Peon. Dize se tambien Gly-

cysida, porque su rayz es algun tanto dulce, y su simiento se parece à los granos de la granada, llamados Sidis, en lengua Beotica. Es muy uulgar la hembra por todas partes: y el Macho se halla en muchos jardines de Italia. La simiento de la una y de la otra, antes que este perfectamēte maduras, es roxa: y así como se va madurando, se buelue purpurea, quiero dize roxa escura: y a la fin quando tiene ya toda su perfeccion, se muestra a muy negra. Y así uemos que para restrinir el menstro, da los granos roxos Dioscorides, como uerdes y estipticos: y para resolver los humores gruesos y melancolicos, que opprimen el coraçon, usa de los negros por ser maduros. Florece la Peonia por Mayo. Su rayz es ligeramente estiptica, y dulce, con algo amaror. Consta de partes subtiles, y aun que quanto al calor es templada, toda uia notablemente assicca.

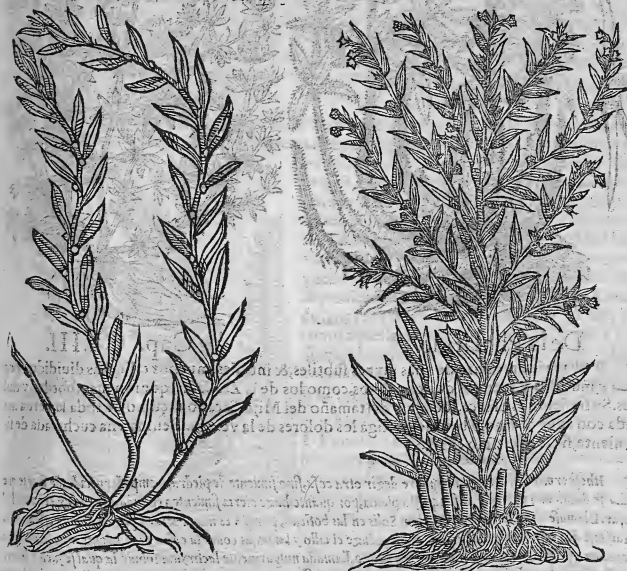


Tiene admirable virtud su simiente, y rayz, así beuida, como colgada al cuello, contra la gota coral, y cono-
cese á la clara su fuerza y ualor, en los niños: por donde la hizo grande agrauio Dioscorides, en no publicar
entre las otras dotes esta su facultad tan insigne. Caense los granos en madurandose de la Siliqua: de fuerte que
nunca son perfectamente negros en ella.

Es muy común en España una cierta grana muy roxa, llamada tambien Peonia, la qual no se ennegrece ja
mas, dando que en el un lado tiene un puntico muy negro. Esta pues (segun he sido informado) parece no de yerua,
sino de cierta mata, semejante al espino de las májulas, de suerte que por la semejança que tiene con la peonia,
se usurpa ordinariamente por ella, para los mismos efectos. Essa que agora damos pintada, es la hembra, por-
que no podemos haueir el macho, para lo debuxar en lugar del qual usan algunos de aquella yerua vulgar, que
llaman Diptamo blanco los herbolarios. Dase á beuer para el tal efecto, de la rayz, ó de la simiente de cada una
de las especies de la Peonia á los niños de leña, el peso de media drama, con agua de Salvia, ó Betonicay á los ya
crecidos, la quantidad doblada. Sirue tambien la Peonia contra el humor melancólico, y aun dicen, que adonde
ella estuviere, no entran malignos espiritus, ni phantasmas, ni bruxas.

LITHOSPERMON MAIYS.

LITHOSPERMON MINVS.



Del Lithospermo

Cap. CLII.

EL Lithospermo se llamó así, por la dureza de su simiente. Produze las hojas semejantes á
las del oliuo, aun que mas luengas, mas anchas, y mas tiernas: de las quales, aquellas que tiene, <sup>mu-
ezá, peque-
ñas.</sup> salen de la rayz, estan derramadas por tierra. Echa de si vnos tallicos derechos, delgados, leño-
sos, rezios, y de la grosseza del junco agudoicada vno de los quales por la parte alta se diui-
de en dos como bretoncicos, acompañados de * luengas * hojas: entre las quales esta vna re-
donda y empedernecida simiente, * igual al yeruo menor *. Nace aquesta planta en lugares
decarbrosos, y altos. Su simiente beuida con vino blanco, tiene fuerza, de desmenuzar la pie-
dra, y prouocar la orina.

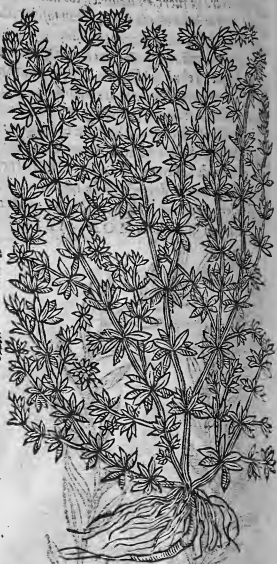
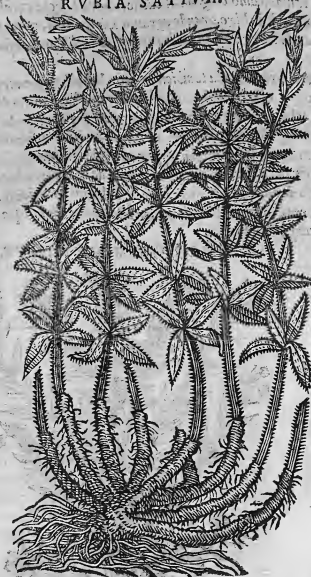
Griego, λιθοσπέρμον, Lar. Lithospermum. Bar. Milium Solis. Ar. Kulby Kalab. Car. Mill bart. Fr. Herbe aux per-
tes. Tud. Meerburz.

De la

PHALARIS.

RVBIA SATIVA.

RVBIA SYLVESTRIS.



De la Phalaride.

Cap. CLIII.

Phalaride.

LA Phalaride produze de vnas rayzes subtiles, & inutiles, muchos talluelos diuididos por cañutillos, y luengos de dos palmos, como los de la Zea: saluo que son mas subtiles, y dulces. Su simiente es blanca, luenga, y del tamaño del Mijo. Sacado el çumo de toda la yerua ma jada con agua & vino, y beuido, mitiga los dolores de la vexiga. Beuida vna cucharada de su simiente, sirve al mesmo effecto.

Cart. Alphonse. Frag.

ANNO
TATION.

Lithosfermon en Griego no quiere dezir otra cosa, sino simiente de piedra, o empedernecida: de suerte que se llamó meritamente así a questa planta, por quanto haze cierta simiente redonda, lisa, y dura como el asar. Llámase questa simiente Miliun Solis en las boticas, porque es muy luzia, y puesta al Sol resplandec. Hallanse dos differentias della: una, que produze el tallo y las hojas como la caña, y la simiente muy luzia, dura como una piedra, y tamaño como un garuainço, llamada vulgarmente lachryma iobide la qual se suelen hazer Rosarios: y otra (de la qual se halla mayor y menor) sin comparation mas humilde y pequeña, qual es la que nos pinta Dioscorides: por quanto no fue conocida del aquella primera: la qual se halla en muchas partes de Italia, y se dexa uer en Bruxelas, en el jardin de Mon Señor. Ilustrißimo, y reuerendissimo, el Obispo de Arras no obstante que Antonio Morillon, diligentissimo escudriñador de los mysterios de la naturaleza, la tiene por la Phalaride. Haze la Phalaride un delicado colmo, diuidido por cañutillos: y encima del una espiga llena de cierta simiente blanca, y muy semejante al Mijo. El Lithosfermo floreçe por junio y julio, y en este tiempo es de su simiente preñado: la qual es notablemente caliente y seca, como lo son todas aquellas cosas que deshacen la piedra, y prouocan tan potentemente la orina.

De la Rubia.

Cap. CLIIII.

LA Rubia es vnã rayz bermeja, de la qual vsan los tintoreros: y hallanse dos especies della: porque vna es saluage; y otra fuele sembrarse, como en Thebana de Francia, y en Ravena de Italia.

قوة الصابون / قوت الصابون
تاس جاليدان

de Italia, Siébranla entre los oliuos en Caria, anfi como en la campaña; y esto no fin algun pro uecho: porque facan della grande interese. Produze los tallos quadrados, luengos, alperos, y semejates a los del Amor de hortolano, empero mayores, y mas robustos: los quales por ciertos trechos al derredor de los nidos son ceñidos de ciertas hojas compalladas, a manera de estrellas. Su fructo es redódo, en el principio verde, en el progreso bermejo, y a la fin despues de maduro, negro. La rayz es delgada, luenga, bermeja, y prouocatiua de orina: por donde be uida con agua miel: es vtil a la ictericia, a la sciatica, y a la perlesia. Tiene fuerza de expeler mu cha orina, & muy gruesa, y algunas vezes la sangre. Empero conuiene que se bañen cada dia los que la beuen, y que contemplen la diferencia de lo que por la orina se euacua. Beuése vtil mentelos tallos y las hojas, contra las mordeduras de fieras emponçoñadas. Su simiente beui da* con oxymel, deshaze el baço. Aplicada su rayz por abaxo, atrahe la criatura, el menstuo, y las pares. Aplicada con vinagre en forma de emplastro, cura los aluarazos. *αλφεις λυωσις* *μειντο*.

Griego, *εγυβόδωνος*. Lat. Rubia. Ar. Fue. Alfabagar. Bar. Rubia tinctorum. Cast. Rubia, y Ruuia. Cat. Roja. Port. NOMBRES Ruia, y Grança. It. Robbia. Fr. Garence. Tud. Ferber Root.

A Rubia, o Ruuia, es muy conocida y vulgar en todas aquellas partes, en las quales ay tintóveros: y prin cipalmente en mi tierra Segouia, a do se haze gran caudal della. Nace copiosissima en Alemania: nace en tior. el estado Senes, y en todo el patrimonio de Roma. Cogese por el estio su finiente, y arrancase un poco despues su rayz: la qual es acerba y amarga de suerte que desopila y mundifica el baço y el hígado.

De la Lonchite.

Cap. CLV.

A Lonchite produze muchas hojas cerca de la rayz, y semejates a las del puerro, empero mas anchas, muy roxas, y como quebrantadas, y derramadas por tierra: de las quales tie ne pocas al derredor del tallo: en la cumbre del qual se hazen vnas flores a manera de sombrero. *πυλίσκοις*. *καυκασίαι προσωπεύουσιν*. *αρχιμυροί*. *χρυσόφυλλοι*. *αλωσταγορ*. *τετρακονορ* / *λόγχη*.

LONCHITIS ALTERA.



tes, que se parecen a las desquixaradas mafcaras, *καυκασίαι προσωπεύουσιν*. de los que representan comedias. Son negras las tales flores, empero echan de su concavidad ha zia el labio inferior vna cosa blanca, como len guera. Su simiente esta embuelta en ciertos hol lejos, tiene tres esquinas, y parecefe a vn hierro de lança: de do se vsurpo el apellido. Su rayz es como aquella del Dauco. Nace en asperos y di entos lugares. Beuida con vino su rayz, prou oca la orina.

De otra Lonchite. Cap. CLVI.

H Allase otra Lonchite que tiene por sobre nombre aspera, la qual produze las hojas se mejantes a las de le Scolopendra, empero ma yores, mas asperas, y mas hendidas. * Sus hojas fueldan las frescas heridas, y hazen que no se apostemen. Beuidas con vinagre refueluen el baço.

Griego, *αρχιμυροί*. Lat. Lonchitis. Bar. Lanceola. NOMBRES

El primera Lonchite, quanto yo he podido hasta agora alcançar, tenemos solamente el nombre desnu do: por donde no podemos sino a ciegas disputar della. La otra es vulgar en Italia, y parecefe infinito al Polypodio quercino, y a la doradilla en sus hojas.

De la Althea. Cap. CLVII.

A Althea llamada Ibisco de algunos, es vna especie de Malua siluestre: la qual haze las hojas redondas como el Cyclamen, y cubiertas de vn cierto vello. Su flor se parece a la rosa. El tallo es de dos codos alto, y la rayz pegajosa, y por de dentro blanca. Llamase Althea, porque a muchas cosas es vtil. Cozida con agua miel, o con vino, & por si sola majada, y puesta, fa na las

tallo es de dos codos alto, y la rayz pegajosa, y por de dentro blanca. Llamase Althea, porque a muchas cosas es vtil. Cozida con agua miel, o con vino, & por si sola majada, y puesta, fa na las

na las frescas heridas, las sequillas q se hazen tras los oydos, los lamparones, los apostemas, las inflamadas tetas, las resquebrajadas del siesfo, las hinchazones ventosas, y las tensiones de nervios: porque resuelve, madura, rompe, y encora. Cozida (como dicho es) y souada con vnto de puero, ò deganfo, ò con Terebentina, y aplicada por abaxo, sirue à la inflammation y opilation de la madre. Su cozimiento tiene la mesma fuerza, y atrahe las adherentias y reliquias del parto. El cozimiento de la rayz beuido con vino, sirue à la retention de la orina, * a los crudelissimos dolores que suele engendrar la piedra *, a la dysenteria, a la sciatica, y a los tẽblores y rupturas de nervios. Mitiga el dolor de los dientes el vinagre en que fuere cozida, si se enxaguan con el. Su simiente anfi verde, como seca majada, y aplicada con vinagre, * o azeite *, al Sol, extirpa los aluarazos: y aplicandose con azeite y vinagre, preferua de las fieras que arrojan de si veneno. Sirue tãbien contra la dysenteria, y restaña la sangre del pecho, y las camaras. el cozimiento de la simiente beuido: la qual si se beue con agua y vinagre, o con vino, es vtil contra las pũcturas de las abejas, y abispas: y contra las heridas de todos los otros animales emponçoñados. Aplicanẽ las hojas con vn poco de azeite fobre las mordeduras, y fobre las quemaduras del fuego. La rayz * verde * majada, si se echa en agua, y se dexa al sereno, la engruesca y congela.

* El cod. ant. tiguao tiene
* ianig.

* Añadese
en el Cod.
ant. * ianig.

NOMBRES

Grie. Αλθαία, ὀξυ, ἰβίσκος. Lat. Althea, & Ibisus. Bar. Maluafficus, & Bismalua. Ar. Chitini, & Chathmis. Cast. Por. Ita. Maluaufico. Cat. Maluins. Fr. Guimauues. Tud. Ibifich.

ANNOTATION.
Ebisus.

Althea en Griego quiere dezir propriamente Medica, el qual nombre por sus uirtudes se atribuyo a esta planta: la qual tambien se llama Ibisus, y Ebiscus: y como sea especie de malua saluage, muy a proposito la llaman Maluaufico por toda España: que es lo mesmo que Malua Ebisco. Florece por Julio y Agosto: y quier en se coger sus rayzes por el Septiembre. Sus hojas y sus flores son calientes y secas en el principio del grado primero: y en el principio del segudo las rayzes. Tiene uirtud de resolver, de mitigar dolor, y de madurar los apostemas rebeldes. Sus rayzes cozidas, y despues majadas con manteca de puero, & azeite de acuenas, y harina de baidas, deshaze las hinchazones arraygadas en las rodillas, y qualesquiera otras de difficil resolution: & no pudiendolas resolver, las maduran. Las bauazas que se hazen de su cozimiento, apuradas con miel, y dadas en forma de lamedor, lenifican el pecho, & mitigan la tosse antigua: las quales echadas por el caño dentro de la uetiga, mitigan el dolor della, & tiemplan el ardor de la orina. Cozidas con cenada y con goma Arabica, heffa que se deshagan, adelgazan las manos asperas, extirpan los malignos empyenes, y hazen crecer las uñas de los cauallos: si se fregan con ellas.

A do dize que su cozimiento sirue a la retention de la orina, y a los crudelissimos dolores que suele engendrar la piedra: se lee en todos codices Griegos, ὀξυ, ἰβίσκος: por lo qual nos bueluen los Latinos interpres, calculosorum cruduitibus: que es, a las indigestiones de los que tienen piedra. Empero yo, siguiendo la propiedad de aqueste uocablo ὀξυ, que signifie a no solamente la indigestion, empero tambien qualquiera irritation: y asperesa, trãslade como arriba dize: a lo qual tambien me mouio la experientia, que nos enẽña dar a beber contra los dolores que causa la piedra, el cozimiento de sus dichas rayzes, por ser excellentissimo en tales casos: aun que si es continuado, no solamente no ayuda a la digestion, empero tambien la desbarata y estrage, engendrando grandissimo bafio, como consta de infinitos regueldos que mueue.

Dela Alcea.

Cap. CLVIII.

LA Alcea tãbien es vna especie de malua saluage, q tiene las hojas hendidas, como las de la Verbenaca. Produze tres tallos, o quatro, vestidos d vna corteza como aqlla del cañamo.

Su flor



ان قلة بوجدية.

Ilustrado por el Doct. Lag. 369

ALCEA.

CANNABIS.



Su flor es pequeña, y semejante a la rosa. Haze cinco, o seys rayzes blancas, anchas, y de la longura de vn codo. Las quales beuidas con agua, o có vino, curarán la dysenteria, y las rupturas de neruios.

Griego, Αλκμα. Lat. **NOMBRES**
Alcea. Bar. Herba Simeonis. Cast. Maluauiusco saluage. Ita. Malua saluatica. Fr. Maulue saluage. Tud. Sig mars kraut.

Continuase aque **ANNOTATION.**
ste capitulo con el precedente en algunos antiquissimos codices: y a la verdad no sin causa: ni si que aquesta planta es una especie de Maluauiusco, y quasi tiene la mesma fuerza. Llámala communmente los herbolarios, Simeonis herbam.

Del Cañamo domestico.

EL Cañamo es vna planta muy vtil à la vida humana, para hazer della cuerdas fortissimas. Produce las hojas semejantes alas del fresno, y de abominable olor: los tallos luengos, y vazios y la simiente redonda: la qual comida en gran quantidad: consume la esperma. El fruto de toda la yerua verde, instilado en los oydos que duelen; los sana.

Del Cañamo saluage.

EL Cañamo saluage produce vnas varillas semejantes a las de la Althea, empero menores, mas asperas, mas negras, y de altura de vn codo: las hojas como las del domestico, aù que mas asperas, y mas negras: la flor algun tanto roxa, como la de la Lychnide: y finalmente la simiente y la rayz, como lo de la Althea. Su rayz cozida, y aplicada en forma de emplastro, mitiga las inflammaciones, deshaze los nudos de las juncturas, y refuelue las hinchazones. Tambien la corteza de aquesta, es propria para hazer cuerdas.

Griego, Κάναβις. Lat. Cannabis. Ar. Scheenodgi. Bar. Canaps, & Canapus. Cast. Cañamo, y Cañamones su fruto. Cat. Canem. Por. Canamo. It. Canape. Fr. Chamure. Tud. Hanff.

Ansi el Cañamo saluage, como el domestico, es muy conocido y vulgar: porque no solamente se hazen de su corteza torcida cuerdas, empero tambien se texen las telas bastas, y gruesas, della. Su simiente caliente, y deseca con tanto uigor y efficacia, que refuelue la virtud genital. De mas desto, digerefe difficilmente, da pesadumbre al estomago, emborracha, engendra dolor de cabeza, y couierse en malos humores. Los quales inuenientes y daños, se le deuen de perdonar al cañamo, pues cõsta q̃ es instrumeto de la iustitia, para purgar y extirpar los perniciosos hòbres de la Republica. Es tambien de notar, q̃ aun q̃ la simiente del cañamo agota y consume la esperma, toda uia las gallinas que se mantienen della, ponen muchos y muy excellentes bucos. Deramado por tierra a la coziniento del cañamo, atrabe hazia a si todas las lóbrires que en el contorno se ballan.

Del Anagyris.

EL Anagyris es vna planta q̃ tiene forma de arbol, y en sus hojas y farnietos se parece al llamado Agno castory da de fi vn grauissimo olor. Produce la flor como la de la verga, y el

Cap. CLIX *κάνναβις ἡγρος* / قنب بستانى

κάνναβις ἡγρος / قنب بري

Cap. CLX *κάνναβις ἡγρος* / قنب بري

*Anadese en el Codi. ant. 104. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

Cap. CLXI.

fructo en

ANAGYRIS.

CEPEA.



τῆς δὲ ἰ-
ζὺς πύλας.

ANNO-
TATION.

Eghelo.

cto en vnos cornejalejos luégos:el qual es algo redódo, maciço, de color vario, semejáte à vñ riñon, y se endurece quádo se maduran las vuas. Sus hojas tiernas, majadas, y aplicadas en forma de emplastro, reprimē las hinchazones. Beuida vna drama dellas cō vino passo, es vtil als afmaticos, y prouoca el parto, las pares, y el menstuo. Danse à beuer simplemente cō vino, contra el dolor de cabeça. Colgada esta planta al cuello, es vtil a las q̄ tienen difficil parto, empero conuiene quitarla, y echarla a mal luego en pariendo.* El çumo de la rayz tiene fuerza de resolver, y de madurar. La simiente comida, prouoca el vomito potentissimamente.

Si las flores de la Anagyris fuesßen tan olorosas, como son bellas, serian preferidas à las rosas y à los jazmines: porque recrean desde lexos la uista, y parecen entre las hojas como unos plumages de oro, hechos de chaperia. Llamase la Anagyris por todo aquel Valle Ananio de la jurisdiccion de Trento (a do crece como arbol, y en grande abundancia) Eghelo. Su maderita tiene el coraçoncillo de en medio, negro: y toda la circumferentia amarilla, como el Guayaco. Su simiente haze uomitar tras los otros humores la sangre.

Dela Cepea.

Cap. CLXII.

Cepea.

LA Cepea se parece a las verdolagas, así que tiene mas negras las hojas, y la rayz delgada. Sus hojas beuidas con vino, firuen al estilicidio de orina, y sanā la vexiga farnosa, principalmente si se beuen con el coziemto de las rayzes de los esparragos, llamados Myacāthos.

ANNO-
TATION.

Cepea en Griego no quiere dezir sino hortensery, así se llamo Cepea esta planta, porque nace en los huertos: aun que Plinio dize que crece en las arenosas orillas del mar: el qual afirma que su rayz es amarga, y vtil. Crece copiosamente por las costas de Pesaro, y es algo salada al gusto esta planta.

Del Alisma.

Cap. CLXIII.

EL Alisma llamado Damafonio de algunos, produce las hojas como las del llanten, así que mas angostas, & inclinadas a tierra: el tallo subtil, simple, y mas alto de vn codo, con vuas abeguelas a manera de bohordillos: la flor menuda, blāca, y algun tanto amarilla: y las rayzes delgadas como las del eleboro negro, agudas al gusto, olorosas, y algun tanto grassas. Huelga se en lugares humidos esta planta. Beuida vna, o dos dramas de su rayz cō vino, socorre a los que tragan algo de la liebre marina, ò fuerō mordidos de la rubeta, ò beuierō Opio. Beuelo vltimamente

Alisma Damafonio
αλίσμα / δαμαφόνιο
Alisma Damafonio
αλίσμα / δαμαφόνιο
Alisma Damafonio
αλίσμα / δαμαφόνιο

φγυω.

PLANTAGO AQUATICA.



viltete por si, ò con igual quántidad de la simiente del Dauco, contra los torcijones del vientre, & córra la dysenteria. Sirue tábien al espasmo, y a los males de madre. La yerua restríne el vientre, prouoca el menstuo, y aplicada en forma de emplastro, relaxa las hinchazones.

Creyeron algunos que el Alisma fuesse llamado comunmente llanten aquatico, y Barba Syluana la rayz de la qual como no sea olorosa, ni aguda, no puedo inclinarme a esta opinion. Tiene uirtud abstersiua el Alisma, y segun afirma Galeno, su cozimmento beuido deshaze las piedras de los riñones.

Del Onobryche.

Cap. CLXIII.

EL Onobryche tiene las hojas como aquellas de las lentejas, empero vn poco mas luégas: el tallo de vn palmo: la flor bermeja; y la rayz pequeña. Nace en lugares humidos, y no cultiuados. Toda la yerua majada, y aplicada en forma de emplastro, refuelue los tolódrones. Beuida con vino, sana el estilicidio de orina; y aplicandose con azeyte, mueue fudor.

Esta planta es una especie de la llamada vulgarmente Gallega, y Ruta capraria, el sumo de la qual beuido, tiene admirable uirtud en deshazer toda fuerte de opilation. Llámase Onobryche, que es lo mesmo que rebuena de agno, porque luego esta bestia rebuzna en gustandola.

ANNOTATION.
 Llantén aquático.
 Barba Syluana.
 Onobrychis.
 Ruta capraria.

Del Hyperico.

Cap. CLXV.

EL Hyperico llamado Androsemo de vnos, de otros Corio, y de otros Camepitys, q quiere dezir Pinillo, porq su simiente huele a la resina del Piño, es vna mata ramola, roxeta; y alta de vn palmo, q produze las hojas como la ruda, y la flor amarilla: la qual fregada entre los dedos, resuda vn liquor semejae a la sangre, de do vino à llamarse androsemo, q significa sangre humana. Haze vnos hojitos vellosos, con cierta redondez algo luégos, y tamanos como los granos de la ceuada: dentro de los quales se encierra vna simiente negra; que derrama vn olor de resina. Nace el Hyperico en lugares cultiuados y asperos. Tiene facultad de mouer la orina, & aplicado por abaxo, prouoca el menstuo. Beuido con vino, extermina las tertianas, y las quartanas. Su simiente beuida por vna quarentena de dias, cura la sciatica; y las hojas con la simiente aplicadas en forma de emplastro, sanan las quemaduras del fuego.

ANNOTATION.
 Gallega.
 Ruta capraria.

Androsedon: eo malum
 robus: ut dicitur in
 scriptis. Galienus. et
 et robus: ut dicitur in



ROMBRES Griego, *ὑπερίκον*, *ἡ ἁγία ἡλὴνα*. Lat. Hypericon, Ban. Perforata. Cast. Coraçoncillo, Cat. Trasforina. Per. Her-
ua de S. Iuhoim, y Milfurada. It. La perforata. Fr. Millé pertuis. Tud. S. Iohans kraut.

Del Ascyro.

Cap. CLXVI.

Ascyro.

EL Ascyro llamado tambien Androsæmo, es vna especie de Hyperico, aun que en grandeza diffiere, a causa que es mas ramoso, y produze las varas mas luegas, y coloradas: verdad es que haze menudicas las hojas, y amarillas las flores. Su fructo es ni mas ni menos que el del Hyperico: porque huele a resina, y fregado entre los dedos, los ensangrienta: por donde justamente se dize Androsæmo. Beuido el fructo de aqueste con vn scfario de agua miel, sirve semejantemente contra la sciatica: visto que euacua muchas superfluidades colericas. Empero conuiene darle muy a menudo, hasta que el enfermo este sano. Aplícase tambien vtilmente sobre las quemaduras del fuego.

Del Androsæmo.

Cap. CLXVII.

Androsæmo

EL Androsæmo diffiere del Ascyro, y del Hyperico, por quanto es mata que produze muy subtiles, sarmentosos, y bermejos los ramos: las hojas tres o quatro vezes mayores q las de la ruda: las quales fregadas entre los dedos, dan de si vn cumo a manera d vino tinto. Despar ramanse & diuidense en muchas alas, semejantes a las de los animales volatiles, por las extremidades sus ramos: en torno de las quales nacén vnas florezicas pequeñas, y de color amarillos: y en los hollejos vna simiente como la del negro papauer, señalada con ciertas rayas. Fregada la cima de aquesta especie, da tambien de si vn olor resinoso. Beuidas dos drammas de su simiente molida, purgan por abaxo las superfluidades colericas, y son remedio saludable a la sciatica: empero acabada la purgation, se tiene de beuer agua. Toda la yerua majada, y puesta sobre las quemaduras del fuego, las sana. * Restriñe tambien la sangre.

Del Cori.

Cap. CLXVIII.

Cori.

* *ὑπερίκον*

EL Cori llamado así mismo Hyperico, tiene las hojas como aquellas del breço, empero menores, mas grassas, y d color bermejo. Es mata de la altura de vn palmo, * sabrosa y aguda al gusto.

ANDROSAEMVM.

CORIS.



da al gusto, y de muy buen olor. Su simiente beuida, prouoca la orina y el menstuo. Si se beue con vino sirue contra las mordeduras de los phalágios, contra la sciatica, y contra el espasmo llamado opistotono. Aplicase con pimienta vtilméte contra los téblores paroxysmales: y contra el opistotono con azeite.

EL Hyperico es pláta muy conocida por toda España, á do suelé llamarla cõmunméte Coraçõcillo, por q̃ ha ANNOTA
ze las hojas á manera de coraçones pequeños. Llamase también Perforata por las boticas, á causa q̃ sus ho- TION.
jas tienén infinitos agugeritos, por los quales se trásluzén, como las telarañas. La qual señal iá notable, me esfáto
q̃ así se le aya pasado por alto á Dioscorides. El Ascyro y el Androsæmo son especies de Hyperico, y tienén tam-
bié horadadas las hojas, como con pútcas de agujas. Empero distingúese facilméte, por aquellas differéncias q̃ les
asigna Dioscorides. Tienén una señal cõmun todas estas tres especies de plátas, q̃ fregadas entre los dedos sus flo-
res, juntaméte con la simiente q̃ esta embuelta en ellas, luego se cõvierten en cierto cõmo sangrieto: por dõde ca-
da una dellas propriaméte se llama Androsæmõ en Griego, q̃ es sangre humana. El Cori parece de otro differé-
te linage, aũ que indignaméte le llamã también Hyperico. Preparase cõ las flores del legitimo Hyperico un azeite
de admirable, para soldar las heridas frescas, y rectificar aquellas de la cabeça, y guardarlas de corruption. De
mas desto, tiene grã facultad de cõfortar los nervios debiliados, y sanar las quemaduras del fuego. El qual así
beuido, como aplicado, prouoca potéméte la orina. A la fin del capitulo del Androsæmo se lee en todos los codi-
ces estãpados, q̃ *αμαραντος* q̃ quiere dezir, y resaña la sangre. Empero en el antiquissimo hallo *αμαραντος* *αμαραντος*
es, y ataja las llagas que uã talado la carne: la qual senténia quadra vrucho a la natura de qualquiera espe-
cie de Hyperico. Hallanse a la fin del capitulo del Cori en algunos codices Griegos, otras ciertas palabras, las
quales dexe indistorsamente, y adrede, porque me parecieron agenas del estylo en intention de Dioscorides.

Azeite de perforata.

Dela Aiuga, ò Cameripity.

Cap. CLXIX.

LA Aiuga es vna pláta algun tanto enarcada, q̃ se estiéde por tierra. Produze las hojas de la
Siepre viua menor, empero mucho mas menudicas, mas grassas, vellofas, y espessas: al der-
redor de cuyos ramillos se diffunde vn olor notable de pino. Haze tãbien menudicas, y ama-
tillas, ò blancas las flores: y la rayz como aquella de la Cicorea. Sus hojas beuidas por epacio

A a 3

de siete

كما في بطورس البهار



البرقان السوداوي

ارفسطون / اقونبطون

de siete dias con vino, curan de la ictericia: y beuiendose quarenta dias con agua miel, sanan la ictericia. Danse vtilmente contra las indisposiciones del hígado, contra la dificultad de la orina, contra el dolor de riñones, y contra los torcijones del vientre. Beuese ordinariamente su cozimiento en Heraclea de Ponto, como remedio contra el aconito. Hazese de su cozimiento y harina vn emplastro vtil a las cosas arriba dichas. Majada con higos la yerua, y tragada en forma de pildoras, ablanda el vientre: y purgale si se toma mezclada con miel, con resina, y con escama de cobre. Aplicada por abaxo có miel, atrahe todas aquellas cosas que dan pesadumbre a la madre. Aliende desto resuelue las tetas endurecidas, suelda las heridas rezien tes, y aplicada con miel, ataja las llagas, que van cundiendo.

NOMERES

Gr. *Xamæpitrys*. L. *Chamaepitys*, *Aiuga*, & *Abiga*. Ar. *Hamefitheos*. Ba. *Camepiteos*, & *Iua arthetica*. Cal. C. P. Yua.

De otra especie de Aiuga.

Cap. CLXX.

Hallase otra especie de Aiuga, que tiene los ramos de vn codo, redoblados en forma de A ancora, & muy subtiles. Su cima es como la de la precedente: la flor blanca: y la simiente negra: la qual tambien respira vn olor de pino. La tercera especie se dize el macho, y produce vnas hojuelas menudas, blancas, y cubiertas de vello: el tallo aspero, y blanco: y ciertas florezicas de color amarillo. Nace su delicada simiente junto al nacimiento de los ramillos: y da de si vn olor de pino. Estas dos vltimas tienen semejante virtud a la precedente, aun que no de tanta efficacia.

ANNOTATION.
Pinillo.

A que se llama *Camepitys* en Griego, y en Latin *Aiuga*, y *Abiga*, es aquella planta que se dize por las boticas una muscata y arctica: y en algunas partes de España Pinillo. Hallanse tres especies della segun las distingue Dioscorides: de las quales la primera y la vltima, que son el macho y la hembra, se conocen por todas partes: mas de la segunda no se tiene cierta noticia. Es la *Camepitys* notablemente amarga, y algun tanto agria: por donde se creec que calienta en el orden segundo, y en el tercero deffeca: y assi es necessario que abra las opilaciones, y purifique todos los interiores miembros. Coxida con uinagre, y beuida, expelle la criatura del uentre: y aplicada en forma de emplastro, es saludable remedio contra las mordeduras del alacran, y de qualquiera serpiente.

375

LIBRO QVARTO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADV-
zido delengua Griega en la vulgar Castellana,

& illustrado con succinctas Annotaciones, por el Do-
ctor Andrés de Laguna, Medico de
Julio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

Hauiendo tratado en los tres precedentes libros, ò amicíssimo Ario, de las aroma-
ticas medicinas, de los azeytes, de los vnguentos, de los arboles, de los anima-
les, de las differentias de trigos, de la hortaliza, de las rayzes, de los çumos, de
las yeruas, y finalmente de las simientes, trataremos en este quarto, de las otras
especies de plantas & rayzes que restan.

Del Cestro.

Cap. I.

EL Cestro llamado también en Griego Pycotrophon, porque se halla en lugares muy frios,
y en Latin Betonica, es. vna yerua q̄ produce el tallo subtil, quadrado, y alto de vn codo,

BETONICA.

y algunas vezes mayor: las hojas luégas, olorosas,
tiernas hédidas al derredor, y semejates a las del
roble: de las quales aquellas se muestran mayo-
res, que son vezinas à la rayz: y encima de los ta-
llos vna simiente espigada, como la de la Thym-
bra. Secáse sus hojas para infinitas cosas. Sus ray-
zes son subtiles como las del eleboro: las quales
beuidas con agua miel, purgan la flema por vomi-
to. Dase a beuer vna drama de las hojas có agua
miel, contra las rupturas y espasmos de neruios,
contra la suffocation de la madre, y contra otras
enfermedades della. Beuense de las mesmas con
vn sextario de vino, tres dramas, contra las mor-
deduras de las serpientes: y aplicase también vtil-
mente la yerua verde, sobre las mesmas heridas:
de la qual si se beue vna drama con vino, es reme-
dio contra veneno: y el que la houié beuido an-
tes, no sentira detrimento del veneno que tras
ella tomare. La Betonica puoca la orina, y relaxa
el vientre. Beuida con agua, sana la gota coral, y
también la mania. Dase vna drama della có oxy-
mel, à los enfermos del higado, y baço. Tragada
en quantidad de vna haa despues de cena con
miel espumado, ayuda a la digestion, y es vtil à
los regueldos azedos. Sentiran muy gran proue-
cho los flicacos de estomago, si despues de hauer
maxcado la yerua, y tragado su çumo, beuiéren
vn poco de vino aguado. Damos tres obolos de-
lla con vn cyato de vino aguado, à los q̄ arrácan
sangre biua del pecho: y con agua, à los q̄ afflige
la sciatica, ò el dolor de vexiga y riñones. Beui-
das dos dramas della con agua miel, son viles a

los hydropicos, si tuuieren fiebre: y con la clarea, si careciéren della. Corrige también la icteri-
cia, y prouoca el menstuo, si se beue vna drama della con vino: y beuiendose quatro dramas,
con diez cyatos de agua miel, tienen facultad de purgar el viétre. Tomada con miel, en forma

de lamedor, es cōueniente a los ptílicos, y a los que arrácan materia de las cócauidades del pecho. Tienése de guardar las hojas secas y puluerizadas, en vn vaso de tierra cozida.

NOMBRES Griego, *Ki spoi, xxi* *ψυχότροπος*. Lat. Cast. Cat. Por. It. Betonica. Ar. Chastara. Fr. Betoine. Tud. Betoien.

ANNO-
TION.
Vetonica. **L**A Betonica, como la escriuen otros, Vetonica, es una planta commun, que á cada passo se halla, qual aqui la pinta Dioscorides, muy prompta y aparejada para socorrer á las aduersidades y flaquezas humanas. Es caliente y seca en la fin del grado primero, como se collige del amargor, y notable agüedra que tiene, y de los efectos que haze: porque desmenuza la piedra de los riñones, y purga todos los interiores miembros. De mas desto, es la Betonica tan odiosa y contraria á las fieras emponçionadas, que cercada della qualquier serpiente, sacudiendose y haziendose mil pedaços, ella mesma se mata. Tambien se tiene por resolutio, que el que houiére comido Betonica, jamas será uencido del uino, aun que beua gran cantidad tras ella. No haze mencion Dioscorides, de aquella virtud insigne, que la Betonica tiene, en cōfortar el cerebro, y extirpar todas las enfermedades frias de la cabeça, como consta por la experiēcia. Cuenta el Fuchio entre las especies de la Betonica, aquella planta vulgar, que llamada Tunica, Garyophylea, y Betonica coronaria de algunos, se dize Clauel en España, por ser olorosa su flor como los clauos de especias: de la qual se halla siluestre, y domesticar: dado q̃ de ninguna dellas nos siruamos en casos de medicina, toda uia el agua destilada de sus olorosissimas flores, ansí beuida, como dada á oler, rebaze los espíritus resolutos, y es cordial en extremo. Hazese de las mesmas conserva, para corroborar la uirtud uital. Dize Dioscorides, que la simiente de la Betonica es espigada, como la de la Thymbra: de donde algunos sospechan, que la legitima Thymbra, no es la vulgar Satureia, que llamemos axedrea en Castilla: pues la simiente desta no crece en forma de espiga: y ansí creen que la Thymbra sea nuestro Hyssopo ordinario.

Tunica,
Garyophy-
lea.

Betonica co-
ronaria.

Clauel.

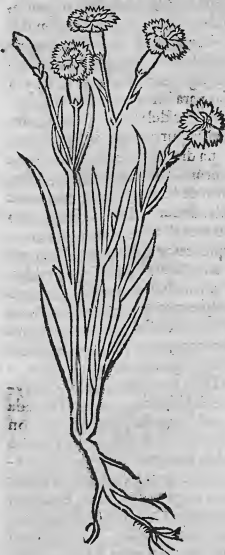
Thymbra.

Satureia.

Axedrea.

Hyssopo.

BETONICA CORONARIA.



BISTORTA MINOR.



De la Britanica.

Cap. II.

LA Britanica es vna yerua que tiene las hojas como las de la Romaza saluage, empero más negras, mas vellofas, y al gusto estípticas. Produce el tallo* no grãde, y la rayz corta, y subtil. Esprimese de las hojas vn humor: qual se haze espesso al Sol, ó al fuego. Tiene virtud estíptica, y

برطانيقا.

Britanica.
* de p. 124.

Ilustrado por el Doct. Lag. *377*

ptica, y particularmente vtil a ^{1.ª} las llagas ^{2.ª} corrosivas de la boca, y ^{3.ª} de las agallas. Sirue tambien contra todos los otros males que quieren ser reſtrñidos.

N O constando entre los simplicísimos exercitados, qual planta sea oy la Britanica, quieren algunos modorros, ^{ANOT. 119.} uendernos la Bisforta menor por ella, cuyas hojas no son uellosas ni negras, sino lisas, & por la parte alta ^{Non Bisforta} roxas, así como por abaxo azules. De mas desto, la rayz de la Britanica es menuda y féttil: aquella de la Bisforta, gruesa, roxa, y retorcida en forma de una serpiente. Llanan algunos tambien Bisforta, aquella especie de Pentaphylon, que produce la hoja hendida, unas uexes en cinco, & otras en siete girones: & la rayz roxa, corna gruesa, pesada, maciza, y llena de cumo, llamada Tormentilla por las boticas: a causa que entrambas son retorcidas, & tienen una facultad mesma, quiero dezir, de retener y confirmar el parto en el vientre: si majadas con uinagre se aplican en forma de emplastro sobre los riñones, y sobre el ombigo. Beuido el cozimiento, ò el cumo, de la una: ò la otra, restañan el exorbitante fluxo del menstuario, y el esilicidio de orina. El cozimien to de sus rayzes, ò el agua sacada dellas por alambique de uidro en uaso doblado, si se beue en ayunas, es prefer uatino remedio contra todo ueneno morisifero, & contra la pestilencia. Aplicadas en polvo suclan las frescas heridas, & corrigen las llagas mal inclinadas.

Pentaphylla.
Tormentilla.

LYSIMACHIA.

LYSIMACHIA ALTERA.



De la Lyfimachia.

Cap. III.

LA Lyfimachia, que llaman algunos Lytron, produze los tallos de vn codo, o algo mayores, delgados, y acompañados de muchos ramos: de cuyos nudos nacen vnas hojas subtiles, semejantes a las del Sauze, y al gusto esfípticas. Su flor es roxa, o de color dorado. Nace en los cenadales, y en lugares aqosos. El çumo de las hojas con su facultad esfíptica, es vtil a los que tienen alguna vena rota en el pecho, y dase a beuer, y echase commodamente en clysters: contra la dynteria. Aplicada por abaxo toda la yerua, refriñe la demasiada purgation mugeril: y atestada dentro de las narizes, restaña la sangre que sale dellas. Tiene tambien efficacia en foldar las heridas, y refriñir la sangre. Su sahumerio es agudo en extremo: por dó de haze huir las serpientes, y mata las moscas.

* Τραυματία
πλ.

NOMBRES
ANNOTÁ
TION.

Griego. *Ανισήμιον*. Lat. *Lyfimachia*. Fr. *Corneolle*, ò *Chasse bossie*.

A *Lyfimachia* se llamó así, por haver sido hallada del Rey *Lyfimacho*: ò porque echada sobre el yugo entre algunos buyes rixosos, y discordes, los reduce à hermandad y concordia: la qual denota el uocablo de *Lyfimachia*, que quiere dezir, desbaratadora de lites, y controuersias. La qual planta pluguiése à Dios que tuuiesse la mesma fuerça, en componer las contiendas, y differentias, entre nuestros Christianos Principes. Emperò la ira y el furor de los brutos, facilmente se mitiga, y refrena: mas el de los hombres es pazes de juyzio y razon, es por nuestros pecados indomeñable. Muestranse dos especies de *Lyfimachia* diferentes solamente en la flor, porque una la haze roja, y otra muy amarilla. Es aquella primera por todas partes uilgar, produce las hojas como la *Persicaria*, y la flor espigada y purpurea, semejante à la del *Hyssopus*: en la qual no se conoze tanta adstriction. Es la uirtud de cada una dellas esleptica, y en los effectos parece amara fria que caliente.

POLYGONVM MASCVLVM.

POLYGONVM FOEM.



Del Polygono macho.

Cap. IIII.

El polygono macho es vna yerua que produce muchos ramos subtiles, y tiernos, y de trecho à trecho rudosos: los quales se estien den portierra, como la grama. Sus hojas son como las de la ruda, empero mas tiernas, y así mesmo mas luengas: junto à cada vna de las quales, suele estar la simiente, de donde vino à llamarse Macho. Su flor es blanca, o bermeja. Su gomo beuido tiene fuerça de resfriar y de restriñir, y así es vtil a los que arrancan sangre biua del pecho, a los gomitos de colera exorbitantes, a los fluxos de vientre,* y a las dificultades y estilicidios de orina, la qual prouoca efficacissimamente. Beuido con vino, es vtil a los mordidos de las serpientes: y beuese vna hora antes del paroxysmo, contra las calenturas paroxysmales. Aplicado por abaxo, restriñe el menstuo: y es muy prouechoso* a los oydos que duelen, y a los que manan materia, instilandose en ellos. Cozido con alguna mezcla de vino y miel, sirve vltimamente a las llagas, que en las partes vergonçosas se engendran. Aplicanse sus hojas contra los ardores de estomago, contra la vena rota en el pecho, contra las llagas que van cundiendo, contra el fuego de Sant Anton, contra los apostemas sanguineos, contra las hinchazones, y finalmente contra las heridas rezientes.

* Añadese en el co. ant.
 * *δυσουρίαι*
 * *κρίσις*
 * *απὸ τῆς*
 * *καὶ πύσης*
 * *φύσης*.

Griego, *Πολύγωνος ἄνθος*. Lat. Polygonum mas, & Sanguinaria. Ar. Basialrahagi, y Haffa Alrhai. Bar. Corregiola, & Centinodia. Cast. Corribuela. Por. Corregiola. It. Corregiolla. Tud. Vvegrgafz.

Del Polygono hembra.

Cap. V.

EL Polygono hembra es vna matica* tierna, q̄ produce vn tallo tan solamente, semejante à la caña, y todo lleno de fuidos, enxeridos vnos en otros, como aquellos de la trópezaal derredor de los quales salē ciertas hojuelas como las de la picea. Su rayz es inutil. Nace en lugares aquosos. Tiene virtud de apretar y de resfriar, y en fumma es vtil à todas aquellas cosas, à las quales diximos ser conueniente el macho : empero con menor efficacia.

Griego, *ἡμετέριον ἄνθος*. Lat. Polygonum femina. It. Corregiolla femina.

EL Polygono macho es una yerua commun, la qual crece ordinariamente en los cimiterios, y echa de sí unos ramillos sutiles, llenos de muchos fuidos, de donde los herbolarios la uinieron à llamar Centinodia. Llámase Polygonon en Griego, que quiere dezir llena de muchas rodillas, por quanto los dichos fuidos se semejan à rodilluelas. Refria el Polygono macho en la fin del segundo grado, y desseca notablemente. La hembra se parece infinito à la segunda especie de la cauda equina, y tanto que algunos doctos herbolarios la toman por ella : la qual no tiene tanta efficacia. Deuio de entender por la hembra el macho Paulo Egineta, pues la haze mas ualerosa.

NOMBRES
ANNOTATION.

Del Polygonato.

Cap. VI.

EL Polygonato nace en los montes, y es vna mata alta de vn codo, que tiene las hojas como las del Laurel, empero mas anchas, mas lisas, y algun tanto semejantes en el sabor al

POLYGONATVM.

membrillo, ò à la granáda, con alguna estipicidad. Produce del nacimēto de cada hoja, ciertas flores blācas, el numero de las quales passa al de las hojas, contando desde la rayz hasta la cumbre. Su rayz es blanca, luenga, tierna, fudosa, maciza, de graue olor, y de la grosseza de vn dedo: la qual aplicada en forma de emplastro, es vtil à las heridas frescas, y quita las máchas del rostro.

Griego, *Πολύγονάτον*. La. Polygonatum. Bar. Sigillum Sanctæ Mariæ, & Sigillum Salamonis. It. Frasinella. Fr. Signet de Salamon. Tud. Vveifz vuntz.

NOMBRES

PLinio mete el Polygonato entre las especies del Polygono, dado que es planta muy diferente. Llaman la Sigillum Salomonis vulgarmente por las boticas, aun que pienso que Salomon jamas selló sus cartas con ella. Quadrale mejor el nōbre de Polygonato, por las muchas coyunturas, de las quales su rayz es ceñida. Las rayzes de aquesta planta se parecen infinito à las del Polyodio quercino, así en figura, como en sabor, empero son muy más gruesas. Consta el Polygonato de facultades contrarias, por que muestra juntamente estipicidad & aqueza, con cierto amargor ingrato; y así con aquella qualidad primera, suele soldar las heridas, y cō estotra ultima, mundificar las manchas del cueru. El agua destilada de sus rayzes, tiene grāde efficacia en adelgazar, y purificar el rostro; y así se aproueche della las honestas matronas d'Italia, para cōseruarse en gratia de sus maridos, y diuertirles q̄ no uayan à buscar suera, lo q̄ tienen sobrado en casa. Muestranse dos especies de Polygonato: empero la una es bastarda, y tiene muy mas angostas las hojas.

Dela Clematide. Cap. VII.

LA Clematide nace en terreno vicioso, y va esparziendo por tierra vnos sarmientos pequeños, de la grosseza del junco. Sus hojas en la figura y color se parecē à las del Laurel, salvo que son muy menores: las quales cō sus tallos beuidas en vino, atajan el fluxo del viētre, y la dyfenteria. Aplicadas por abaxo cō leche y azeite rosado, o cyprino, en forma de cala, mitigan los dolores que affligen la madre. Maxcadas quitan el dolor de los dientes. Socorren a los mordidos de las serpientes,* tambien maxcadas, y * aplicadas sobre las morderudas. Dizese que beuida





que beuida con vinagre esta yerua, es remedio a los mordidos del Aspid. Nace en lugares grassos y no cultiuados.

NOMBRES

Griego, *Kλμαρίς αλφεινίδης*. Lat. *Clematis*, & *Vinca peruinca*. It. *Prouenca*. Fr. *Peruenche*. Tud. *Singruon*.

De otra Clematide, llamada Clematide en Griego. Ca. VIII.

La Clematide produce vn sarmiento roxeto, y flexible; y las hojas muy agudas y corrosi-
Luas al gusto. Rebueluese esta planta a los arboles, ansi como la Smilace. Su simiente maja
da, y beuida cō agua, o cō aguamiel, purga la flema, & la colera. Sus hojas aplicadas en forma
d'emplastro, adelgazan las asperezas del cuero, y echanse en adobo cō el Lepidio, para comer.

NOMBRES

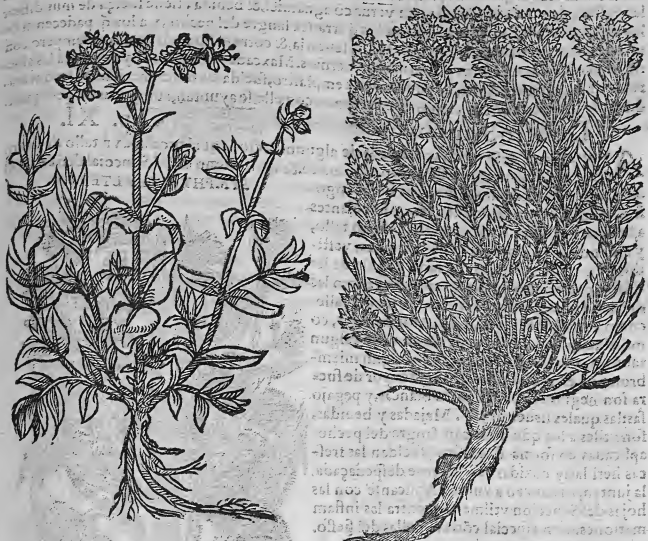
Griego, *Κλμαρίς αλφεινίδης*. Lat. *Clematis altera*, & *Clematidis*. It. *Vitalba*. Fr. *Viorne*. Tud. *Lynen*.

ANNOTATION.

La Clematide primera que se parece al lauro en las hojas, es aquella que Plinio llamo en unlgar *Camedaphne*
Lnē, que quiere dexir laurel baxo: y en otro *Vincāperuincam*: el qual ultimo nōbre se guarda en nuestros
tiēpos por las boticas. Empero quādo la llamaremos *Camedaphnem*, no cōuene entender por ella aquella planta
que los Latinos llamā *Laureola*, de la qual tratara en este libro Dioscorides, debaxo del nōbre de *Camedaphne*,
quando descriuiere las medicinas que tienen uirtud solutina: porque cierto es muy diferente de la *vincāperuinca*,
ca, como cōstara de su descriptiō. Llamase a questa primera especie de la Clematide, *Prouenca* en lengua Tosca-
na, el qual nōbre se deriuo de *Peruincia*. Por la segunda especie entiendo aquel genero de uoluble, que produce
los sarmientos bermejos, y muy trāsables: las hojas de la Smilace, muy agudas y hiruientes al gusto: y las flores
blancas, y de suauissimo olor: la qual llaman *Vitem albam* algunos. Trátese en muchos codices Griegos de aque-
sta segunda Clematide, no en este lugar, sino despues del Empetro, à la fin del presente libro, entre las medicinas
q̄ tienen facultad purgatoria: à la uerdad alli esta mejor colocada, por ser de si purgatiua, con una mordacidad
hiruiente. De do podemos juzgar, que algun bachillerejo atreuido, pensando que a estas plantas fuesen de
un mismo linage, por parecerse en el nombre, las junto en la forma que uemos, aunque no menos en sus apelli-
dos, que en las facultades, differē: porq̄ si biē miramos, à la primera llamo *Clematis*, y a la segūda *Clematidis*,
Dioscorides. Otros añaden algunas otras especies, como si no bastassen las dichas, para trabajar los ingenios
acerca de su inquisition. Es aquella primera especie notablemente estūptica, y dessecatiua, sin alguna mordacidad.

Vitis alba.

POLEMONIVM SYMPHYTVM PETRAEVN



Esta segunda es caustica, de suerte que se puede dezir caliente en el principio del quarto grado. Tiene grã semejança cõ esta, no solamente en la descripción, empero tambien en la fuerça, es aun quasi es de la mesma especie, la vulgarmente llamada Flámula Louis: cuyas hojas majadas, y puestas sobre qualquier parte del cuerpo, la cauterizan, y leuantan encima della uexigas. Por donde la juzgan todos caliente en el excesso quarto.

Flammula
Louis.

Dela Polemonia.

Cap. IX.

LA Polemonia produce vnos ramos subriles, y desparzidos como alas; y las hojas vn poco mayores, y mas luengas, q las de la ruda, y semejantes a las del Polygono, o de la Calamita. En la cúbre de sus ramos haze vnos hollejos, a manera de ramillos, en los quales se encierra cierta simiente negra. Su rayz es luenga de vn codo, blanquezina, y semejante alã de la yerua lanaria. Nace en lugares montuosos y asperos. Beuese su rayz cõ vino, contra el veneno de las serpientes, & contra la dysenteria: ansi como cõ agua, contra dificultad de la orina, & cõtra la sciatica. Dase con vinagre vna drama della, a los enfermos del baço. Atan la tambien sobre la punctura del alacran. Dizese que los que la traxeren consigo, no seran heridos del escorpion, o si lo fueren, no recibiran detrimento. Maxcada quita el dolor de los dientes.

Griego, Πωμόνιον. Lat. Polemonium. Bar. Been album.

NOMBRES
ANNO
TION.

Polemon en Griego significa la guerra: de donde uino a llamarse Polemonia esta planta, por q antiguamẽte saliero a pelcar ciertos poderosissimos Reyes, sobre qual se llamaria su primer inuentor; y la daria su proprio nõbre: en los quales tiẽpos no se guerreaua tanto por los intereses particulares, como por el biẽ publico: el qual procurauã a grã porfia, con una emulation no vulgar, aq̃llos ualerosissimos Principes: teniẽdose estõces por el mas excellẽte, y grãde, no aquẽl q possesya mas estãdos y señorios, sino el q cõ su industria se hallaua mas saludable, y util a la Republica. La legitima Polemonia no es otra cosa sino aquã plãta vulgar, que ordinariamente suele llamarse Been album. Consta de partes subriles la Polemonia, y es notablemente dessecatiua.

Del Symphyto Petreo. Συμφυτον πετρεον Cap. X.

EL Symphyto Petreo nace en las piedras, y produce vnos ramillos subriles, como los del oregano; y ciertas cabeçuelas semejantes a las del Thymo. Toda esta planta es leñosa, de petrazum, buen olor,

سوتو لون
سوتو لون
Symphyti
petrazum,
buen olor,

buen olor, dulce al gusto, & apta para hazer desfleamar. Su rayzes luéga, algun tanto roxa, y de la graffez de vn dedo. Cozida esta yerva co águamiel, & beuida, tiene fuerza de mundificar los pulmónes. Dáfe a beuer co águas, a los q arrancá sangre del pecho, y a los q padecen al de riñónes. Beuefe cozida co vino, cótra la dynteria, & cótra el fluxó del méltroio: empero con oxymel, cótra los espásmós y rupturas de néruios. Maxcada mitiga la fed, y adelgaza las asperezas de la garganta. Aplicada en forma de emplastro, suelda las freças heridas, & las quebraduras de los porrofos. Las carnes que se fuezen con ellas fe ayuntan, aun q sean depedacadas,

Delotro Symphyto. συμφύτορ { ^{πυροτορ} _{verox. Gal.} Cap. XI.

AY otra suerte de Symphyto, llamada de algunos Pecho, la qual produce vn tallo de dos co-
dos, o algo mayor, grueso, ligero, esquinado, & vazio, como el del Sonco: al derredor del
qual, por breues trechos, salen vnas hojas ango-
SYMPHYTVM ALTERVM.

SYMPHYTVM ALTERVM.

fitas, velloras, algun tanto luegas, y semejantes a la legua de buey: Es acanalado su dicho tallo, y estiendo ciertos braços de sus esquinas, vestidos de menudicas hojas: de cada angulo de las quales, proceden vnas flores amarillas como las de la ruda. La simiente crece en torno del tallo, como aquella del Gordolobo. Anfi las hojas, como el tallò, son cubiertas de cierto vello, algun tanto aspero: el qual en tocando algun miembro, causa en el comezon. Sus rayzes por de fuera son negras, & por dentro blancas, y pegajo sas: las quales firuen al vfo: Majadas y beuidas, son vitales a los que arrancan sangre del pecho: aplicadas en forma d'èplastro, sueldan las fresas heridas: y cozidas con la carne despedaçada, la juntan, y reduzen a vnion. Aplicanse con las hojas del Senecion vtilmente, contra las inflam maciones, y en especial còtra aquellas del siefio.



NOMBRIS. Del Symphyto Pecto. Griego, Συμφυτον Πεκτον. Lat. Symphytum pectum. Bar. Confolda mayor. Cast. Confolda. Car. Confolda. Por. Solda. It. Confolda maggiore. Fr. Confyre. Tud. Vva Vvurtz.

ANNO-
TION.

EL Symphyto es aquella planta que se llama en las bo-
ricas Consolida, & Suedla consuelada en España: los
quales nombres nascieron de la singular facultad que tie-
ne, en soldar & reducir á union las partes diuísas, & rela-
xadas. Cuentan los herbolarios modernos muchas espe-
cies de la consolida: y entre ellas tres principales, conue-
ne á saber, la Mayor, la Menor, y la Mediana Consolida:
Reluz en la mayor todas estas señales que atribuye al
Symphyto llamado Pecho, Dioscorides: dado que no so-
lamente amarillas, empero algunas uexes haze blancas, y
dexar de tener por cierto, que el Symphyto Pecho, y la ma-
glossa (llamanse así las Borrajas) en unos lugares haze b-
Persuadense algunos, que la Consolida Menor, es el Symphy-
y los otros se engañan, pues en ninguna dellas se halla la
el qual nace copiosamente en las Istras, qual le damos pinta
es la Bellis mayor de Plinio: y la menor, la Bellis pequen-
cies de la consolida, tambien aquella suerte de yerva, que
semejantes al Quince folio, y haze ciertas rayzes blancas
halla el macho & la hembra, discrepancias por ciertas ma-
le llamas y Real Consolida, por diuersa plaza, que produce
luengas, y muy subtiles, y la flor purpurea, como la morada
eornezuelo, á manera de espuela Ginecino obstante q aqu

Sanicula:

Consolida
Real.

Sanicula:

Consolidated
Real.

Todes

Todas las especies ya recitadas por la fuerza grande que muestran en soldar los diuortios de qualesquiera partes, ò miembros, merecieron el apellido de Suelda con sueldo el qual nombre particularmente à la mayor es deuido, porque tiene admirable uirtud en apretar y confirmar los miembros dissolutos, y relaxados. Su rayz aplicada con agua de cabeçuelas de rosas una quarentena de dias sana las quebraduras de los mochachos, cõ tal que sean primero purgados. Dase à beuer con agua de llantã drama y media del poluo, y no sin feliz sucesso, à los que cayeron de alto, ò fueron arrastrados de algun cavallo: porque resuelue en sudor, la sangre cnaja da fuera de las uenas en qualquiera parte del cuerpo, suelda los instrumentos rotos, establece los miembros floxos, y commonidos, y finalmente fortifica los flacos y debilitados: la qual es caliente y seca en el grado segundo.

Del Holoftio.

Cap. XII.

EL Holoftio es vna yerua pequeña, que se alza tres ò quatro dedos de tierra. Produce las Hojas, y los farnientos, como los del Coronopode, ò dela grama, y al gusto elipticos. Sus rayzes son blancas, subtiles como cabellos, y de la longura de quatro dedos. Nace por los collados. Cozida con las carnes las junta, y anfi se da à beuer con vino, contra las rupturas de neruios.

Holoftium?

Entienden algunos por el Holoftio la Pilosela, dado que se le semeja muy poco, uisto que produce aquesta las hojas como las de la uerdolaga mayor, blanquezinas, y llenas de uello: de donde recibio aquel nombre.

ANNOTATION. Pilosela.

PILOSELLA.

Su tallo tambien es uelloso: la flor amarilla: y las rayzes no tan subtiles, que parezcan ser cabellera. Hallase otra especie de Pilosela, con las flores purpureas, las quales quasi todas se uan en fuecos. Ni la una ni la otra es el legitimo Holoftio, dado que entrambas en soldar y restrinir tienẽ la mesma fuerza: por donde las dan contra la dysenteria, y contra qualquier fluxo desordenado. El Holoftio no es conocido, y pienso que sea una especie de grama.

Dela Steba. Cap. XIII.

LA Steba por todas partes es conocida. Su fructo & sus hojas tienen uirtud estiptica: por donde su cozimiento se fuele echar por clyster contra la dysenteria. Instilase tambien en los oydos que manan materia. Las hojas aplicadas en forma de emplastro, firuen a los ojos sangrientos por occasion de algun golpe: y restrinẽ las effusiones de sangre.

Griego, Στάβη. Stabe, & Phleum.

NOMBRES ANNOTATION. Phleo Pliniano.

LA Steba, llamada Phleo de Plinio, produce espinosas las hojas, & así mesmo el tallo: & nace por las lagunas, y en lugares aquaticos. Toda la yerua tiene uirtud estiptica, sin señal de alguna mordication, siendo dessecatiua en el principio del grado tercero. Quieren nos dar à entender algunos, que la Scabiosa & la Steba sean una mesma planta, en lo qual se engañan muy à la clara. Porque la Scabiosa tiene las hojas grassas, & desarmadas de espinas, aunque algo uelloso: hendidas como las de la oruga, & de color blanquezino: el tallo subtil, & mas alto de un codo: & la flor tenida de un azul claro. No fue la Scabiosa conocida de aquellos antiquissimos Griegos: aun que algunos la tomã por la Pfora de Aëtio: los quales

Pfora de Aëtio.

va muy fuera de tino, uisto q̃ el salumerio dela Pfora mata las orugas q̃ destruyen los arboles, y otros semejan tes animales: la qual uirtud no se halla en nuestra uulgar Scabiosa, dado q̃ hauemos hecho la prueua della. Es toda uia el zumo de la Scabiosa, muy saludable remedio contra todas las pasiones del pecho, contra las opilationes





opilationes del higado y bazo, y finalmente contra toda suerte de sarna, y de lepra, si se beue con miel, o acaer una onça del, cada mañana en cyana: à las quales indisposiciones sirue tambien el agua que se destila della por alambique de uidro. Aplicase majada con un poco de hollin toda la yerua sobre los pestilenciales carbunculos, porque en espacio de tres horas los rompe. De los quales effectos, & tambien de su notable amargor, la Sca-biosa se muestra ser manifestamente caliente y seca.

Del Clymeno.

Cap. XIII.

Clymeno.

• ϩⲓⲡⲁⲛⲓⲛ
ϩⲓⲡⲁⲛⲓⲛ

EL Clymeno produce el tallo quadrado, y semejante al de las hauas: las hojas como las del llanten: y encima del tallo ciertos hollejos bueltos vnos hazia otros, como en la Iride, semejantes a las verrugas del pulpo. Tiene por excellentissimo el monte fino. Sacase de toda la planta, con su rayz vn cūmo, el qual beuido es muy vtil a los que tienen alguna vena rota en el pecho. Refrena tambien los fluxos estomacales, & aquel del mēstruo, * resfriado juntamente & restriñendo los cuerpos: & restaña la sangre de las narizes. Majadas las hojas, o los hollejos, y aplicadas sobre las frescas heridas, las sueldan y encorañ.

ANNO-
TION.
Saponaria.

Viene el Ruellio que el Clymeno sea la Saponaria, y en esto tiene poca razō: porque la Saponaria es do que en las hojas se parezca al llanten, toda uia en el tallo, y en las flores, es muy diferente del Clymeno. Confundio el Clymeno con el Periclymeno Plinio: atribuyendo al uno, lo que al otro assigna Dioscorides.

Del Periclymeno.

Cap. XV.

EL Periclymeno es vna simple y pequeña mata, la qual produce por ciertos trechos al derredor de si, vnas hojuelas pequeñas, y blanquezinas, que la ciñen & abraça, semejantes a las de la yedra: entre las hojas vnos talluelos: sobre los quales nace vn fructo como el de la yedra. Su flor es blanca: algun tanto redonda, y como estendidas sobre las hojas: la qual se parece a la de las hauas. Su fructo es duro, y cō grande difficultad se arranca: y la rayz gruesa: y redonda

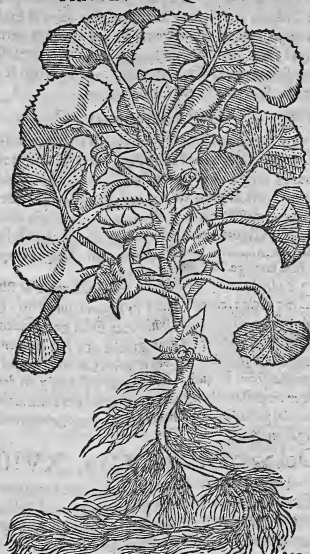
donda. Nace por los campos, y por los setos: adonde se rebuelue a las otras plátas vezinas. Beuida con vino quarenta dias vna drama de su simiente muy bien madura, y seca a la sombra, deshaze el baço, mitiga el canfancio, refuelue la ortopnea, y así mesma el follipo, acelera el parto, y en haviendo sido tomada seys dias, prouoca vna orina sangrienta. Tiené la mesma virtud sus hojas: las quales beuiendose por espacio de. xxxvij. dias (segun se recita dellas)* hazen impotentes los hombres. Deshechas en azeyte, mitigan los temblores paroxysmales, si se frega el cuerpo con ellas.

Griego, Περικλυσιν. Lat. Periclymenum. Bar. Caprifolium. Cast. Madrefelua. Cat. Matre filua. Por. Madre filua. L. Vincibosco. Fr. Cheurefeuille. Tud. Geyfablart.

EL Periclymeno que aqui nos pinta Dioscorides, no es otra planta, sino nuestra vulgar Madrefelua, llamada ANNOT. Es la Madrefelua tan caliente, seca, y aguda, que enxuga la esperma, y haze orinar la sangre. TION.

TRIBVLVS TERRESTRIS.

TRIBVLVS AQUATICVS.



Del Tribulo ^{Ternstro} ^{Agnahico}

Cap. XVI. ^{Ternstro} ^{Agnahico} ^{Arabis} ^{Arabis}

Hallasen dos especies de Tribulo, terrestre vna, y otra aquatica. La terrestre produce las hojas como las verdolagas, empero mas sutiles: los sarmientos * luengos, derramados por tierra, y en ellas vnas espinas duras, y acerbas. Nace junto a los rios, y por lugares desiertos. La aquatica nace en los mesmos rios, y descubre solamente la cima de sus hojas fuera del agua, encubriendo sus agudas espinas. Esta tiene las hojas anchas, y los pecones luengos. Su tallo es mas grueso por arriba, que por abaxo: del qual nace vna como cabellera, cópuesta en forma de espiga. Su fructo es duro, y semejante al de aquella primera. Entrambas tienen fuerza de restringir, y de resfriar: y por esso aplicadas en forma de emplastro, son viles a las inflamaciones. Mezcladas con miel, sanan las llagas que suelen hazerle en la boca, las hinchazones de las agallas, y las coruptiones de las enzias. Esprimefe dellas vn cumo conuenientissimo para las medicinas viles a los ojos. Su simiente fresca beuida, es muy prouechosa contra la piedra. El Tribulo terrestre beuido en quantidad de vna drama, y aplicado en forma de emplastro,

ἄνθος ὑπερβαλὺς
ἰσχυρὸς ποσειδῶν.

Σύν

NOMBRES

ANNO-
TION.

Tribulus
terrestris

Tribulus
marinus.

ocorre á los mordidos de biuoras. Beuese cómodamente con vino contra los venenos mor-
feros. Su cozimiento regado mata las pulgas. En Thracia los vezinos del rio Strymon, con
los Tribulos verdes suelen engordar los cavallos: y de su fruto, por ser dulce y bueno para
comer, hazen vna fuerte de pan, con que se mantienen.

Griego, τριβύλος. Lat. Tribulus. Ar. Hafach, & Dafek. Cast. Abrojos. Cat. Abrinlls. Por. Abrolhos. It. Tribolo. Fr. Macons.

EL Tribulo terrestre no diffiere de los abrojos: al qual es semejante el aquatico solamente en el fruto: el
qual en la una y en la otra planta es armado de tres espinas, de tal suerte dispuestas, y por compas triangu-
lar ordenadas, que de qualquiera lado que cayga, siempre tiene una punta enhiesta, y prompta para offender.
Tomaron nombre del Tribulo, segun dicen, las tribulationes humanas: en así llamamos atribulados aquellos
hombres, que por todas partes son perseguidos. Hallanse del tribulo terrestre dos differentias: una que haze las
hojas como las de las uerdolagas: la qual no crece sino en montuosos lugares, y en peñascos vezinos al mar: en
otra que las produce como aquellas de los garuancos: la qual especie damos aqui pintada. La aquatica, llama-
da Tribulus marinus por las boticas, nace sobre el Eridano, y en algunas partes del Garillano. Hallase tambien
en aguas saladas. Produce el tallo por la mayor parte alto de cinco codos: las hojas como aquellas del petasí-
ter, el fruto negro, duro, y tamaño como una nuez: del qual suelen los hermitaños en peregrinos hazer unos
muy sanfarrones rosarios. Suele comer el meollo de aqueste fruto, así como las castañas: y en tiempo de grã
carestia, su harina sirue á los panaderos.

لجونيون

λεπαστρον

Del Limonio.

Cap. XVII.

EL Limonio tiene diez hojas, ò algunas mas, como aqillas delas acelgas, empero mas luégas,
y mas subtiles: el tallo delgado, derecho, tamaño como el del Lirio, y lleno de vna simiente
roxa, y estiptica al gusto: la qual majada y beui-
da có vino, al peso de vn acetabulo, es vtil cótra
el fluxu dysléterico, y estomacal, y restaña tábie-
del del méstruo. Nace por los prados, y cenadales.

LIMONIVM.

NOMBRES

ANNO-
TION.

Griego, Ασπώνιον. Lat. Limonium. Cast. Acelga saluage.
Fr. Bete lauauge. Tud. Minter gruen.

ES planta muy conocida el Limonio, llamado de Pli-
nio acelga saluage. Nace en lugares sombríos, en
montesinos. Florece por junio. Sus hojas en su simiente
póssene una estipticidad muy grande, en son frías en el
segundo, en secas en el grado tercero. Las hojas majadas
y puestas sobre las quemaduras, mata el fuego, y no dexa
alçar ampollas. El cozimiento de las rayzes quita las má-
chas del paño, suelta las heridas rezientes: en encora las
lagas antiguas.

Del Sarxiphago. Cap. XVIII.

EL Sarxiphago, llamado de algunos empetro,
es vna mata ramosa, y semejante al Epithy-
mo, la qual crece en asperos, y pedregosos luga-
res. Beuido el vino en que fuere cozida, es vtil
cótra las caléturas, cótra el estilicidio de orina, y
cótra los importunos follipos. De mas desto, del
haze la piedra de la vexiga, y haze orinar.

NOMBRES

ANNO-
TION.

Griego, Σαρξίφαγος, καὶ Σαρξίφραγος. Lat. Saxifragum,
& Empetrum. It. Salsifragia. Fr. Saulne vie. T. Mauurauaté.

Algunos quieren que aqueste nombre Sarxiphago,
al qual es Griego, en significa roedor de carne, fue
corrupto, y derivado de Saxifraga, nombre Latino, que
denota quebrantadora de piedras. Empero los Griegos
fueron siempre tan enconados y altinos, que aunque reci-
bieron las leyes de los Romanos: y se subiearon á ellas,
no por esso quisieron jamas admitir, ni imitar su lengua, reputando la inciul, y muy barbara. Por donde mu-
chos Varones doctos creyeron, que el presente capitulo fuese añadido á Dioscorides. Mas como quiera que
sea, conuiente tener por aueriguado, que el Sarxiphago aqui descrito, y la menor Saxifraga, semejante al pes-
cedano, son una mesma cosa. Hallanse otras dos differentias de Saxifraga, ò Saxifragia, la una de las quales tiene
el tallo

Saxifraga.



el tallo uelloso y roxeto: las hojas redondas, pequeñas, y bendidas por su redondez: las flores blancas: y la rayz pequeña: en la qual se uen pegados unos granillos tamaños como los del culantro, parte blancos, y parte bermejós: de los quales usan en las boticas, por su simiente. Llámase aquesta especie Saxifragia mayor: nace por los montes y prados: florece en mayo: y para se muy presto marchita, y es caliente y seca en el grado tercero. La otra produce el tallo de un codo: las hojas de tres en tres, y como aquellas de las albulas: amarillas y muy olorosas: las flores: la simiente pequeña, redonda, y engastada por la fin de los ramos: y la rayz blanquecina. Florece principalmente en julio. La una y la otra prouoca ualrosamente la orina, y el menstruo, desmenuza la piedra, deshaze las opilaciones de todos los interiores miembros, y adelgaza los humores del pecho. El sumo de las hojas y flores de aquesta yerua, infilado en los ojos, refuelue todas aquellas cosas, que obscurecen la uista.

Del Lagopode, ò pie de liebre.

Cap. XIX.

EL Lagopode beuido con vino, restríne el vientre: empero cumple darle có agua, a los febricitantes. Atase tambien a la ingre, para reprimir los encordios. Hallase por los huertos:

L A G O P O D U S.

Griego, Λαγώπους. La. Lagopus, & Pes leporis. Bar. Trinitas. Cast. Pie de liebre. Por. Pe de liebre. It. Pie de lepre. Fr. Pied de lievre. Tud. Hasenpfadlin.

NOMBRES

Dioscorides entiende por el Lagopode aquella planta, que por tener de tres en tres las hojas, como el trifo-
lio, se llama Trinitas communmente: la qual haze una pa-
ñoja pequeña, toda llena de uello, y muy semejante al pie
de la liebre, de do tomo toda la planta el nombre: la qual
es admirablemente dessecatiua.

ANNOTATION.

Del Medio. Cap. XX.

EL Medio nace en lugares sombríos, y pedregosos: produce las hojas como la Iris: el tallo alto de tres codos: las flores purpuras, redondas, y grandes: el fructo pequeño, y semejante al del Cartamo: y la rayz luego de vn palmo, gruesa como vn bordon, y acerba al gusto: la qual si despues de seca y molida, se cueze con miel, y se toma algunos dias en forma de lamedor, restríne el fluxo del menstruo: el qual prouoca su simiente beuida con vino.

Griego, Μέδιον. Latino, Medium.

NOMBRES

Vnos Commentarios tienen que el Medio produce las hojas como la Iris, que es Lirio Cardeno: y otros, que las haze como la Seris, que no es otra cosa, sino nuestra Cicorea. De las quales lecciones no sabemos qual sea la mas entera, porque no crece aquella planta por estas partes, sino solamente en la region de Media, de dode cobró aquel nombre. La rayz y la simiente poseen facultades contrarias, porque aquella es austera, y estiptica: y esta consta de partes subtiles, con las quales abre, adelgaza, y relaxa.

ANNOTATION.

Del Epimedio.

Cap. XXI.

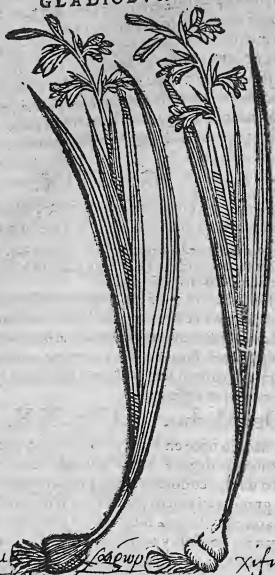
EL Epimedio es vn tallo no grande, acompañado de diez, ò doze hojas, semejantes a las de la yedra, y biudo de fructo y de flores. Produce las rayzes delgadas, negras, de graue olor, y desfabridas al gusto. Nace en lugares humidos. Sus hojas majadas con azeite, y aplicadas en forma de emplastro, sobre las tetas, no las dexan crecer. Beuidas con vino cinco drammas de la rayz, ò de las hojas majadas, por espacio de cinco dias, despues de la purgation del menstruo, hazen las mugeres estériles.

Griego, Επίμεδιον. Lat. Epimedium.

Tampoco se tiene oy noticia del Epimedio: cuya uirtud es mediocrementes fria, con alguna humidat superflua. Dizese que majada toda la yerua, y aplicada en forma de emplastro, sobre las tetas floxas, y caydas como barjuleta, las recoge en si mesmas, y las conserua tiestas, y apañadicas.

NOMBRES

ANNOTATION.



Ξιφίον: φδογανον,
 سوسين البري: كشف
 كشفون: فاسقاوون

Ξιφίον, λαιφίον, Σερ

Ξιφίον, λαιφίον, Σερ

Del Xiphio, llamado en Latin Gladiolo. Cap. XXII.

EL Xiphio se llama así, por q sus hojas tienē forma de espada: las quales se parecen mucho à la Iride, salvo q son menores, mas angostas, apūtadas en manera de cistago, y llenas de nervios. Produce el tallo de vn codo, adornado de ciertas flores purpuras, distantes vnas de otras, y puestas por gentil ordenaçā. Su simeēte es redōda. Tiene dos rayzes vna sobre otra, como bulbos pequeños: de las quales la inferior es *pequeña*, y delgada: y la superior mas crecida, y mas llena. Nace por la mayor parte en los çāpos labrados. La mas alta aplicada cō encienfo, y con vino, saca fuera del cuerpo los caxquillos, y las espinas: y si se aplica con agua miel, y con harina de Lolio, tiene fuerça de resolver los durielos, por donde la suelen mezclar cō se mejantes emplastros. Puesta en la natura de la muger, atrahe el menstuo. Dizese q aquella beuida con vino, incita mucho à luxuria: y q la otra q esta mas baxa, haze los hombres estériles. Dizese mas, que la superior se da vtilmente a beuer con agua a los niños quebrados.

* Añadese
 en el Codi.
 ant. μικροί
 1894.

NO M E R B S
 A N N O T A
 T I O N .

Griego, Ξιφίον. La. Xiphium: & Gladiolus. Cast. Estoque yerua. It. Monacuccie. Fr. Glaycul. Tu. Geel Scouentel.
Etas y mas estrechas las hojas. Nace communmente aquesta entre las ceuadas y trigos: aun que Plinio dice que crece en lugares aquáticos: el qual sin dubda entendio por el Gladiolo, nuestra crecida espadaña, ò el acoro vulgar de los boticarios. La rayz del Gladiolo es atrahitua, resoluitiua, y dessecatiua. Majada cō uinagre, y puesta en forma de emplastro, resuelve las durezas del bazo. Cubrese la rayz del Gladiolo de una cabelluda corteza, ò cascara roja, e inclinante al leonado: la qual quitada, se descubren dos rayzes como torteras, assietada una sobre otra: de las quales la inferior suele ser muy pequeña y marchita, en la planta ya crecida y muy grande: empero mayor y mas llena de çumo que la superior, en la nueva y muy terna zica.

Del Sparganio. Saffaroramon. Ser. Cap. XXIII.

EL Sparganio produce las hojas como las del Gladiolo, empero mas angostas, y mas inclinadas à tierra: y encima del tallo haze ciertos botos, en los quales se encierra el fructo.*

Dase a

σπαργανον
 سرفغانون

didotus
 1894.

Dase à beuer anfila rayz, como la simiente, con vino à los mordidos de alguna fiera.

Griego, Σπαργάνιον. Lat. Sparganium. Ar. Sapharhe, Sapharheram, Sary.

Entiendo el Ruellio por el Sparganio la Spatula fetida, llamada de Dioscorides Xyride, à la qual en ninguna manera conviene su description: pues no tiene aquellas pelotillas que se veen en lo alto del tallo del Sparganio, muy semejantes à las del platano. Tiene el Sparganio el tallo esquinado, y quasi siempre crece adonde las espadañas. Su uirtud es notablemente dessecatiua: Pinta el Sparganio Romberio Dodonco por el Carex plintano.

αἰὲρ θηρίων
γνητοῖς.
NOMBERE
ANNOTAT
TION.

Dela Xyride.

Cap. XXIIII.

LA Xyride tiene las hojas del lirio cardeno, aun que mas anchas, y puntiagudas: de en medio de las quales sale vn tallo de vn codo, y de mediocre grosseza: de la qual nacen vnas vaynas hechas à tres esquinas, y preñadas de ciertas flores purpuras, las quales en el medio son roxas. Produce la simiente redonda, roxa, aguda al gusto, y encerrada en vnos hollejos, como las haues. Su rayz es luenga, roxa, y por breues trechos nudosa. La qual se muestra vtil cõtra las heridas, y fracturas de la cabeça. Aplicada con la tercera parte de la flor del cobre, y con la quinta de la rayz del Centaureo, y con * suficiente por

X Y R I S.



*El cod. an. tiene, κ μ λ ι τ @ τ ο υ αὐτὰρ κενος.
tion de miel, saca sin dar dolor las espinas, y qualquiera genero de fæta hincada en el cuerpo: & aplicandose con vinagre, resuelue las hinchazones, y los apostemas sanguineos. Majada y beuida con vino passo, es vtil à los espasmos y rupturas de neruios, al dolor de la sciatica, al gotear de la orina, y a los fluxos de vientre: Beuidos tres obolos de su simiente con vino, prouocan potetissimamente la orina: & beuiendose con vinagre, resueluen el baço.

Griego, ξυρίς. La. Xyris. Ar. Casoras. Bar. Spatula fetida. NOMBERE
Fr. Sparule puante. Tud. Vvandleusf kraut.

POR la Xyride no puedo entender otra cosa, sino aquella planta vulgar, que se llama comunmente Spatula fetida, porque fregadas entre los dedos sus hojas, dan de si un olor abominable y pesado. Quanto à lo que dize Leonardo Fuchio, que la Spatula fetida tiene la rayz blaca, gruesa, cabelluda, y redonda: y q por este respecto, ella no puede ser la Xyride, cuyas rayzes son luengas, y roxas: no tengo que responder otra cosa, sino que assi como los herbos en España, en Italia, y en otras muchas partes del mundo, son enutos, y delicados: y en su Alemania gordos, redondos, gruesos, y cebolludos, aunque los unos y los otros

ANNOTAT
TION.

se llaman hombres: de la mesma fuerte no se deue marauillar si la spatula fetida, la qual es la legitima Xyride, en Alemania produce sus rayzes gruesas, y muy redondas: y en otras regiones muy delgadas, y luengas, quales se ven en todo el territorio de Roma. Porque la diuersidad de las constellaciones, muchas vezes suele ser causa de figuras y constituciones diuersas, assi en los animales, como en las plantas. La Xyride consta de partes subitiles, y tiene uirtud de atraher, de resolver, y de dessecar, y en especial su simiente.

Dela Ancusa.

Cap. xxv.

LA Ancusa por otros nombres llamada Calys, y Onoclea, tiene las hojas como aquellas de la puntiaguda lechuga, empero vellosas, alperas, negras, muchas, * grandes, espinosas, y en torno de la rayz: hazia todas partes desparzidas por tierra. Su rayz es de la grosseza de vn dedo: la qual en el estio maxcada, muestra vn color sangriento, cõ el qual suele teñir los dedos. Nace en lugares vitiosos. Tiene uirtud eliptica la rayz, y cozida cõ cera, y azeite, siure à las quemaduras del fuego, y à las llagas antiguas. Aplicada cõ polæta, sana el fuego de Sãt Antõ. Qui

Cal'zas.
Onoclea.
* Añadese
en el cod.
antiguo 18
742.8.

ابو جلس
انوحليا
انوتليا
هولفوس
مشخار
خس الحمار



ta los aluarazos, y las alpezezas del cuero, aplicádose cō vinagre. Metida dentro de la natura, atrahe la criatura del vientre. Su cozimiento beuido, es vtil a la icteritia, al mal de riñones, y a las opilationes del bazo: empero a los febricitantes deue darse cō aguamiel. Sus hojas beuidas cō vino, restríen el viétre. Vsan de su rayz los perfumadores, para dar alos vngüetos cuerpo,

De la Segunda Ancusa: *Seco de afro* Cap. XXVI.

Hallase otra especie de Ancusa llamada de algunos Alcibiadio, y Onochyles: la qual diffiere de aquella, porque tiene menores las hojas, aunque igualmente asperas. Produce aquesta vnos ramillos subtiles, y en ellos ciertas flores purpuras, que se inclinan al roxo. Sus rayzes son bermejas, y luengas: las quales en el tiempo que se siegan los panes, estan llenas de vn humor que parece sangre. Nace en arenosos lugares. Las rayzes & las hojas comidas, beuidas y trahidas al cuello, socorren a los mordidos de las serpientes, y principalmente de biuoras, y si a caso alguno maxcandolas, escupiere dentro de la boca de la serpiente, la mata.

De la Tercera Ancusa.

Cap. XXVII.

A otra especie muy semejante a esta, la qual haze menor su fructo, y bermejo: el qual está bien maxcado, y escupido dentro de la boca de la serpiente, la mata. Beuido vn acetabulo de la rayz con hyssopo y mastuerço, extermina las lombrizes anchas del vientre.

Griego, *Ανχούρα*. Lat. *Anchusa*. Bar. Buglossa rubra. Cast. Ancusa.

Fveron muy conocidas antiguamente todas las especies de Ancusa, quando las mugeres no tenían otro remedio fino à ellas, para dar biva color al rostro. Empero despues que el diablo las enseñó tantas mudas y effertes, para mudarse como camaleones de quantas colores quieren, no tuvieron mas cuenta con ellas, y ansi cayeron de credito, y fueron puestas poco à poco en oluido, como suele acaecer cada dia en los palacios de aquellos grandes señores y principes, adonde los que unieron ayer, porque saben por ventura lisongear con mas artificio & gratia, o se pican de chocarreros, o tiénen otras artes dignas de hombres esclauos, desfrinan y desguachan

اکسفانین

السبب بادبون

Onochyles

أنوخیلیس

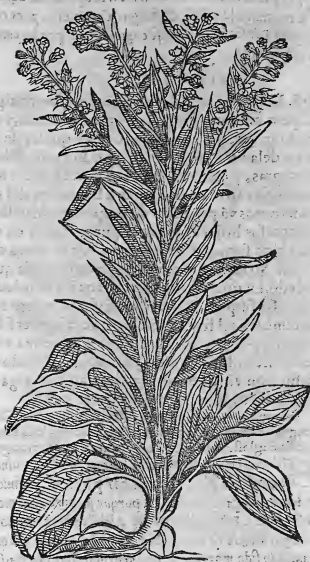
هنوخیلیس

هنوخیلیس

NOMBRES

ANNO

TION.



muchas millas á tras, los criados viejos, que con afficion, lealtad, y sollicitud, siruieron toda la uida, y en canceiron siruiendo: con los quales se puede consolar el Ancusa, pues la cupo tambien por suerte, de subiectar á la uaria, y desatinada fortuna. La qual furia mas que infernal, aunque derribe de su grado, y reputation las yeruas, ansi como suele ordinariamente los hombres, toda uia por mas que haga y brauce, no les quitara su uirtud, por cuyo respecto seran siempre solemnizadas. Commemoro Galeno entre las especies de Ancusa, la llamada Lycopside, de la qual tratara en el siguiente capitulo, por ser sino especie della, á lo menos una planta muy semejante á la Ancusa. La primera especie de Ancusa, que tiene por nombre Onoclea, y es conocida por toda Italia, claramente se muestra escriptica, y algun tanto amarga: por donde no solo aprieta, y restringe los cuerpos, á los quales sufre aplicada, empero tambien los adelgaza y mundifica notablemente. La llamada Onochiles, que es lo mesmo que beco de asno, se halla en las montañas de Isbruch, y es sin comparation mas aguda, y tiene muy mayor efficacia. La tercera especie que carece de nombre, es mas amarga que todas, y ansi la dan una especial uirtud, de matar las lombrices del uientre. Todas estas especies de Ancusa, dado que en las obras diffieren, toda uia posseen una cosa comun: por la qual merecieron el mesmo nombre, y esta es, el cumo de la rayz que tiene cada una dellas muy bermejo y sangriento.

De la Lycopside: *Tallada; Cynoglossa* Cap. xxviii.

LA Lycopside llamada tambien Ancusa de algunos, tiene las hojas como aquellas de la lechuga, aun que mas luengas, mas asperas, mas anchas, y gruesas: las quales se caen todas hazia la cabeça de la rayz. Su tallo es luégo, derecho, y aspero: del qual nacen muchos ramillos asperos, luégos de vn codo, y coronados de ciertas florezillas purpureas. Su rayz es roxa, y eliptica. Nace por la campaña. Aplicada la rayz con azeite, sana las frescas heridas: y con harina ceuadaza, el fuego de sant Anton. Majada y mezclada con azeite: prouoca sudor si se vntan con ella.

NOMBRES
ANNO
TION.

Griego, *λύκος*. Lat. Lycopsis: & Cynoglossum vulgare.

NO puedo dexar de inclinarme á la opinion de aquellos Varones doctos, que por la uerdadera Lycopsis entienden la llamada & vulgar Cynoglossa: pues en ella concurren todas aquellas partes, q̃ á la Lycopsis atribuye Dioscorides. Hallase copiosamente por las campañas aquesta planta, & conosece en sus rayzes notable estipticidad.

Del Echio.

Cap. XXIX.

EL Echio tiene las hojas luengas, asperas, algo subtiles, y semejantes a las de la Ancusa, empero menores, grassas, algun tanto roxas, y armadas de muy subtiles espinas. Sus tallucos son muchos, y muy menudos: los quales de la vna y dela otra parte tienen vnas hojuelas subtiles, negras, y estendidas como alas de aues: las quales quanto mas se allegan a la cumbre del tallo, táto mas vá perdiédo de su grádeza. Muestra se entre sus hojas vnas flores purpureas, y en ellas cierta fimiento semejante a vna cabeça de biuora. Su rayz es algo negra, y mas delgada que el dedo. La qual no solamente sana las mordeduras de las serpientes, beuida cō vino, empero tiene tambien tal fuerça, que los que la houiér beuido, no pueden ser mordidos: y la mesma virtud poseen, la fimiento, y las hojas. Beuido el Echio con vino, o con algun potage, mitiga el dolor de los lomos, y acrecienta la leche.

ECHIVM.

NOMBRES

Griego, *ἐχίον*. Lat. Echium. Bar. Buglossa sylvestris. Cast. Lengua de buey saluage. Por. Chupamel. It. Buglossa saluatica. Fr. Buglossé saulauge. Tud. Gemeyn Ochlenzungen.

ANNO
TION.

Elchis en Griego significa la biuora, de donde uno á llamarse esta planta Echion. por parecerse su fimiento á una cabeça de biuora, & porque socorre á los mordidos della. Dieronla tambien Alcibiadium por nombre, por razon de un hombre llamado Alcibio, el qual hauiendo sido mordido de una uenenosissima biuora, se li

Alcibiadiū.

bro beuiendo el cūmo de aquesta planta, & aplicando la mesma yerua majada sobre la mordedura. Nicandro hizo dos especies del Echio: conuiene á saber la una baxica, & con las hojas de Ancusa, subtiles, y algun tanto espinosas: & la otra mayor, con unas florezcas purpureas, y ciertas cabeçuelas como de biurras. Es muy conocida por su ualor esta planta, y llamase comúnmente Buglossa sylvestris, que es lengua de buey saluage, por la grande aspereza que muestra en sus hojas. Es caliente y seca en el grado primero, y tiene tã gran uirtud en defendernos de la persecution de las biuoras, que expressamente la quiso señalar la naturaleza, dádola como por sugetar timbre & cimera de tan señalada uisfloria, en las excremadades de sus tallucos, muchas cabeçuelas uiperas, por las quales fuesse conocida y reuenciada.

Del Ocymoide.

Cap. XXX.

EL Ocymoide llamado Philetario por otro nombre, produce las hojas como aquellas del Albahaca: los ramos, vellosos, y altos de vn palmo: y vnos hollejos como los del Veleño, llenos de cierta fimiento negra, semejante al Melanthio: la qual beuida con vino, socorre a los mordidos de biuoras, y de todas otras serpientes. Dase contra la sciatica, con myrra, vino y pimienta. Su rayz es subtil, & inutil.

El cod. antiguo tiene, *myrra* & *cupul* & *res*.

NOMBRES

Griego, *ὀκυμοειδής*, & *φίληταριος*. Lat. Ocymoides & Ocymastrum. Cast. Albahaca saluage: dado que en la figura no tiene que ver con el albahaca.

ANNO
TION.

NVnienio escriptor antiquissimo, conto entre las especies del Echio tambien al llamado Ocymoides: á la opinion del qual parece allegarse Dioscorides, pues luego tras el Echio, descriptio el Ocymoide: el qual ultra las señales arriba dichas, produce los tallos quadrados, & las flores blanquezinas sobre color purpureo. Es compuesta su fimiento de partes subtiles, & deseca sin alguna mordacidad. Llamam algunos inepa-

mentis





LA Grama que se parece a la Caña, llamada Calamagrostis por aqueste respecto, es del todo mayor que la Grama ordinaria, y comida de las bestias, las mata, principalmente aquella que nace en Babylonia por los caminos.

LA que nace en el monte Parnaso es mucho mas ramosa, y produce las hojas de yedra: las flores olorosas, y blancas: la simiente pequeña, y no inutil: y cinco, o feys rayzes de la gros-
feza de vn dedo, blancas, tiernas: * y al gusto muy dulces: el cumo de las quales cozido con
mediocre cantidad de vino y de miel, y con la media parte de myrra, y la tercera de pimien-
ta y encienso, es remedio excellentissimo contra el mal de los ojos: empero tiense de guar-
dar en vn vaso de cobre. Elcozimiento de las mesmas rayzes, tiene la mesma fuerza, que el de
toda la yerua. Su simiente prouoca valerosamente la orina, y restringe el vomito, y el fluxo del
vientre. Nace en Cilicia otra especie de grama, llamada Cinna de la gête de aquella tierra,* la
qual caida de los bueyes verde y muy amenudo, *los abrafa, & inflamma. * vñ de Abru-
Griego, *αἰγῶρις*. Lat. Gramen. Ar. Vegen, y Negel. Caly. Por. Grama. Cat. Gram. It. Gramigna. Fr. Dent de cheu-
Tud. Vucelz grass.

La Grama ordinaria, pastura commun del ganado, es tan conocida por todas partes, que no ay cabra, ni oveja, ni rocin, ni buey, tan desconfiado, que no la conozca luego, como familiar y proprio mantenimiento. Produce de cada coyuntura de sus tallos, dos hojas anchas y agudas, sus flores son blancas y compuestas de cinco hojuelas, entretalladas: las quales caydas, se muestran unos bollejos redondos, como aquellos del lino: llenos de cierta finiente menuda. La Grama Babylonica, y la del monte Parnaso, quanto mayor alcanco por la experiencia, no se hallan en estas partes. De la otra que se semeja a la Caña, no se en que resuelve: por quanto se halla una especie de Grama, la qual tiene los cañutos y las hojas muy grandes, empero no solamente no mata las bestias que ordinariamente la pacen, empero todo al contrario: las engorda

SIDERITIS PRIMA.

SIDERITIS ALTERA.



muy à la clara. Sobre la otra que crece en Cilicia, hallo gran uarietad en los codices Griegos: porque unos tienen, *γυαδρωδία πικράνις, πικρὰ ἢ τοὺς βόας*: que quiere dezir: pacida uerde muy amenuado, abraza los buyes; y otros, en lugar de *πικρὰνις*, tienen *πικρὰνις*, que significa binche, y ensancha. La rayz de la Grama commun, moderada mète es fria y seca, con una mordacidad liniana. Su cozimiento es remedio admirable contra todas las dificultades de orina, y principalmente contra aquellas que proceden de llagas de la uexiga.

De la Sideritide.

Cap. xxxv.

LA Sideritide que algunos llaman Heraclea, es vna yerua que produce las hojas como las del Marruui, empero mas luengas, y semejantes a las de la Saluia, ò del roble, dado que alperas, y menores. Haze los tallos quadrados, altos de vn palmo, ò algun tanto mayores: de mas desto, no ingratos al gusto, y vn poco estipticos: al derredor de los quales por ciertos trechos, se hazen vnas coronillas: como las del marrubio: en las quales se halla cierta simiente negra. Nace aquesta Sideritide por pedregosos lugares. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, sueldan las frescas heridas, y hazen que no se apostemen.

De otra especie de Sideritide.

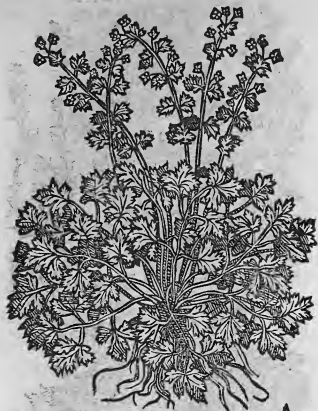
OTRA Sideritide produce vnos ramos subtiles, y altos como dos codos: y muchas hojas pendientes de ciertas pecones luengos, hendidas al derredor por entrambas partes, y semejantes a las del helecho. De los mas altos ramos fuyos, nacen vnos talluelos luengos, y delicados, en la fin de los quales se ven ciertas cabezuelas redódas y alperas, q̄ contienen en si vna simiente como aquella de las acelgas, aun que mas redonda, y mas dura. Esta tiene tambien virtud de soldar las heridas, y en especial sus hojas.

De la tercera especie de Sideritide.

Cap. XXXVI.

DIZESE que ay otra Sideritide, llamada de Crateuas tambien Heraclea, la qual nace por los muros, y entre las viñas: y produce de vna rayz muchas hojas * pequeñas, y menudicas*, como

*El Cod. an
tigno tiene,
μικρά, πάλ
δα, λιπία
como



*El Codi. antiguo, tiene *sugetos* en los nervios heridos. como las del culantro: en torno de vnos tallicos, tiernos, lisos, roxetos, bláquezinos, y altos de vn palmo: las flores bermejas, pequeñas, pegajosas, y amargas al gusto. Esta tambien aplicada suelda las sangrientas, y *reziertes heridas *.

NOMERIS Griego, *Σιδερίτις*. Lat. Sideritis.

ANNOTATION.

Sideros en Griego significa el hierro, de donde vino a llamarse Sideritis, o Sideritide, aquesta planta: porque suelda las heridas hechas con hierro, de la qual nos propone tres especies Dioscorides, sin la llamada Achillea, que nos dara a conocer en el siguiente capitulo. Nacen todas estas tres diferentes en la campaña de Roma, y hallanse muy uitiotas en las montañas de Tibuli, quales nos las pinta este author. Ni nos due poner escrupulo, que compare las hojas de aquella primera especie una vez a las del marrubio: otra a las de la salvia: y otra finalmente a las del roble: porque segun diuersos respectos, se parecen a todas ellas: uisto que en la longura imitan a las de la salvia: en la asperexa, y color blanquezino, se parecen a las del marrubio: asi como en el tallo del cerco, a las que haze el roble. Es toda especie de Sideritis de algun tanto amarga, y notablemente estiptica al gusto: de do consta que tiene moderada facultad de mundificar, e juntamente fuerza de constreñir, y soldar las heridas. La mayor parte de su substancia es humida, con mediocrepitalidad.

De la Achillea.

Cap. xxxvii.

La Achillea llamada tambien Sideritide Achillea de algunos, produce los ramos de vn palmo, o algo mayores, y formados a manera de husos: al derredor de los quales haze vnas hojuelas subtiles, y hendidas muy a menudo al follo, como las del culantro: de mas desto, *algun tanto amargas*, pegajosas, y de vn olor muy copioso, y este no infuaua, aun q medi-cinal. Encima de los tallos haze una copa redóda, y en ella ciertas flores teñidas de color blá-co, purpureo, y dorado. Nace en terrenos grassos. Majada la cima della, suelda las heridas sangrientas, y desfiédelas de apostema, y de effusion de sangre. Aplicada a la natura de la muger, restríne el demasíado fluxo del menstrio. Su cozimiento sirve tambien a las que suelen ser tentadas de semejantes fluxos, si se sientan sobre el: y beu-se contra la dysenteria.

NOMERIS Griego, *Αχιλλεα*: & *Σιδερίτις Αχιλλεα*. Lat. Achillea, & Sideritis Achillea.

ANNOTATION.

Milefolio.

De aquesta planta fue inuentor Achilles, medico y discipulo de Chiron, de donde la quedo el nombre. Persuadense algunos, que el Milefolio común, y la Achillea, son una planta mesma: del qual error la causa y principio fue Plinio. Empero quien uiere las hojas del Milefolio, quan diferentes sean de las que haze el culantro, conocerá que se engañan enormemente. Llamó sangre de drago Serapion a la presente Achillea: por

la: por

La por quanto segun el afirma muy falsamente, se esprime della un çumo roxo y sangriento: lo qual no se uerifica de la llamada Achilea en Italia. Es la Sideritide Achilea muy mas constrictiua y estiptica, que las otras especies: y por esso barto mas à proposito para restañar sangre, y soldar las heridas frescas.

R. V. B. V. S.

R. V. B. V. S. I. D. A. E. A.



Delaçarça. Ca. XXXVIII. *Palus: علف معروف*

La çarça es conocida de todos, aprieta, dessecar, y ennegrece el cabello. El cozimiento de sus tallos beuido, restríne el vientre, y el mēstruo, y es remedio saludable contra las mordeduras de la serpiente llamada Prestre. Sus hojas maxcadas, tienen fuerza de fortificar las enzias, de atajar las llagas que van cundiendo, y las que en la boca se engendran. Aplicadas en forma de emplastro, sanan las llagas manantias de la cabeça, reprimen los ojos salidos, y curan las almorranas endurecidas, y el fluxo dellas. Aplicanse tambien vtilmente contra las flaquezas de estomago, y contra los dolores cardiacos. El çumo esprimido de sus tallos, y de sus hojas, y despues espesado al Sol, tiene mayor efficacia, para todas las cosas dichas. El çumo de las çarçamoras perfectamente maduras, es vtil para hazer gargarismos. Comidas las mediocremes maduras, restrínen el vientre: lo mesmo hazen sus flores beuidas con vino.

Griego, *βέρβο*. Lat. Rubus, & Sentic. Ar. Duleich, & Haleich. Su fructo en Latin. Mora Varicanay en las boticas *mora Vacci*. Cast. çarça, y çarçamoras el fructo. Cat. Rómaguera. Por. Silua. It. Rouo. Fr. Ronce. Tud. Bramber.

Delaçarça llamada Idea.

Cap. XXXIX. *Palus Idaea علف الادي*

La çarça Idea se llamó así, porque nace en Ida copiosamente. Esaquesta muy mas tierna que la primera, y tiene las espinas menores, y aun hallase algunas vezes sin ellas. Del resto, sirve a las mesmas cosas, que la dicha: y para mayor cumplimiento, su flor deshecha con miel, y aplicada, es muy vtil a las ojos apostemados, y ataja el fuego de Sant Aanton. Dase à beuer con agua contra las flaquezas de estomago.

Griego, *βέρβο*. Lat. Idea. La. Rubus Idea: cuius species vna est Fragaria. Fr. Fraissier, y Framboser.

Estan negro de conocida la çarça, que su mucha conuersation, à las vezes offende y daña: porque de tal arte se cose y engarrafan con sus abrojos, y espinas, que si una vez caeys en sus manos, à gran pena podeys descabulliros della, sin la dexar el cuero. Son su fructo las çarçamoras, llamadas Mora Vaticana de unos y Mora Vacci de otros: aun que el uno y el otro apellido es corrupto, de Mora Bati. Persuadese algunos Grammaticos, que en las Bucolicas las llamo Vergilio Vaccini: aun que yo alli pro uacinijs entiendo el fructo del mesmo Ligustro. Las flores de la çarça al principio sen algun tanto roxas, y a la fin se tornan muy blanquezinas.

Theophrasto

NOMRES
ANNOTATION.

Cynosbato Theophrasto contó entre las especies de çarça. el Cynosbato, q haze aquel fructo que llamamos escaramojo en Castilla. Cuenta tambien entre las differencias de çarça, la llamada vulgarmente Fraga, y Fragaria, cuyo fructo se dize Fragumila qual, quanto puedo juzgar, no diffiere de la çarça Idea: porque sin comparation es mu tierna que la commun, y de espinas mucho menores. Tenemos ordinariamente dos especies de la Fragaria: con tiene a saber Mayor, y Menor: de las quales la mayor haze la mora mas grande, y carece communmente de espinas. Llámase en Francia un Framboisier, la mayor: y la menor un fraisier. El fructo de la una y de la otra, es muy sabroso al gusto, suavemente oloroso, y por la mayor parte bermejo, quando esta perfectamente madura: aun que se queda alguna uex blanquezino, como las moras blancas. Coge se el fructo de entrambas plantas, quando estan en sazón las guindas. Llamanse las moras de la çarça Idea en Italia Fraulien Francia des Fraises, y des Framboises: en España no las he visto. Las flores, el fructo, y la rayz de la çarça Fragaria, tienen uirtud estiptica, y constan de unas partes terrenas frias: y de otras aqueosas templadas: de suerte que se puede toda la planta llamar fria y seca en el grado primero, y aun que algunos desuariados la hazen caliente y seca en el exceso segundo. Comidas las hojas de la Fragaria, y beuido su çumo con miel, desbaxen las durezas, y opilaciones del bazo. Su fructo mitiga la sed, refresca el hígado, y conforta el estomago, en el qual no se corrompe tan facilmente, como las çarçamoras. El uino que del se saca tiene admirable uirtud en clarificar la uisita, si está filado en los ojos. En summa, la llamada Fragaria, es la mesma que la çarça Idea, y haze los mesmos efectos que la commun, ultra que su fructo es muy mas saludable. Cogen se las hojas del rubo para casos de medicina, la prima uera: las flores en entrando el Estio: y el fructo quando assoma el Otoño, saluo si no queremos cogele uerde, y secarle, para restringir potentemente los fluxos. Porque las çarçamoras maduras, dan de si un çumo moderadamente caliente, y algun tanto resolutiuo: y las que se cogen uerdes, son muy frias y acerbis. Comidas las çarçamoras assoleadas, y en gran quantidad, se corrompen luego en el uentre, dan dolor de cabeça, y engendran fiebres pestilenciales. La rayz de la çarça, ultra de la estipticidad que posse, consta de partes subtiles, porrazon de las quales deshaze la piedra de los riñones.

Frauli

*El cod. ar.
tiguu tiene,
maxq.

*El Cod. an.
tiguu tiene,
δύναμις δὲ
ῥιζῆς αὐτῆς
τίκτει.

NOMBRES

Gr. ἐλὴν κισσάμπελος. La. Helxine cissampelos, & Conuoluulus. Ar. Actin. Bar. Volubilis media, & Vitealis. Cal. Campanilla yerua. Port. Campainha herua. It. Vilucchio. Fr. Campanette, Vitreole, y Lyzet. Tud. Vuinden.

ANNOYATION.

Dela Helxine hederacea. Ca. XL.

HELXINE HEDERACEA.

Convolvulus. 2l.

LA Helxine hederacea, produze sus hojas como las de la yedra, empero menores: y los ramillos *luégos*, con los quales se rebuelue a qual quier cosa que se le pone delante. Nace por los setos, por las viñas, y por los trigos. El çumo de sus hojas beuido, relaxa el uentre, *y tiene fuerça de adelgazar los humores*.

Gr. ἐλὴν κισσάμπελος. La. Helxine cissampelos, & Conuoluulus. Ar. Actin. Bar. Volubilis media, & Vitealis. Cal. Campanilla yerua. Port. Campainha herua. It. Vilucchio. Fr. Campanette, Vitreole, y Lyzet. Tud. Vuinden.

LA Helxine llamada hederacea, o Cissampelos, no es tra cosa, sino aquella especie de la Voluble, que con unos sarmientos luengos, se rebuelue ordinariamente a los arboles, y por flor haze unas campanillas primero blacas, y despues algun tanto purpuras. Llámola Plinio a esta planta Conuoluulus, de donde uino a llamarse en las boticas Volubilis. Creyeron algunos que su flor fuesse el uero Liguistro, y uno de los que se enganaron fue seruio Grammatico. Su siniente es algo esquinada, y nace dentro de ciertos hollejos. Tiene aquesta yerua gran fuerça de resolver.

Dela Elatine. Cap. XLI.

LA Elatine tiene las hojas como las de la Helxine, aun que menores, mas redondas, y cubiertas de vello. Produze de vna rayz cinco, o seys ramos subriles, altos de vn palmo, poblados de hojas, y al gusto estipticos. Nace entre los trigos, y en cultiuados lugares. Sus hojas aplicadas con polenta en forma de emplastro, son vtilis a los ojos apostemados, y lagrimosos. Su cozimiento beuido sirue a la dysenteria.



Griego

Fragaria

8

اداب القار الاخر

اللباب
دقيقة

Error Sedij



Griego, *ἑλατίνη*. Lat. Elatine. Ara. Athidi.

A legnos por la Elatine toman la llamada vulgarmente yedra terrestre, y no sin error manifesto, entendiendo que la yedra terrestre es amarga, y un poco aguda, de do consta que su facultad es caliente y la Elatine manifestamente aprieta y resfria. Hallase la legitima Elatine quasi por toda la Francia, qual aqui nos la pinta Dioscorides.

Del Eupatorio.

Cap. XLII.

EL Eupatorio es vna yerua ^{rambula} la qual produze vn tallo solamente, y este subtil, derecho, leñoso, negregueante, velloso, y alto de vn codo, o algun tanto mayor. Sus hojas son por ciertos trechos en cinco partes, o en mas, hendidas, y semejantes a aquellas del quinqufo lio, o mas antes a las del cañamo: las quales tambien negreguean, y son aserradas por toda la redondez. Desde el medio tallo arriba, comieça a nacer su fimierte, algun tanto velloso, y hazia abaxo inclinada: la qual despues de seca, se apega a las ropas tenacissimamente. Sus hojas maja das con vnto de puero, y despues aplicadas, curan aquellas llagas q con dificultad se encorran. La fimierte, o toda la yerua beuida con vino, sirue a las enfermedades del higaño, y a la dysenteria, y focorre a los mordidos de alguna serpiente. Llamaron algunos Argemone a esta planta, en lo qual se enganaron, visto que el Argemone es otra, como ya declaramos.

Gr. *Eupatorium*. L. *Eupatorium*. Ar. *Cafat*. y *Cafet*. Bar. *Caf*. C. Por. It. *Agriemonia*. F. *Agriomoine*. T. *Agriomonien*. Bui mucho tiempo engañado, teniendo por el Eupatorio legitimo de Dioscorides, aquella yerua vulgar, alta de tres codos, que nace por los dessecaderos y arroyos, y produce un solo tallo derecho, uello so, y algun tanto bermceo: las hojas muy semejantes a las del cañamo, y muy amargas: y las flores en lo alto del tallo, teñidas de un claro morado, y como las del oregano: las quales a la fin se resuelven en fluecos: la qual dado que no sea el Eupatorio que se pinta en el presente capitulo, toda uia me persuado, que es el que nos propuso Auicenna: y que en abrir las opilaciones de todos los interiores miembros, resolver el agua de los hydropicos por la orina, y deshazer la piedra (como tengo conocido por la experientia) dexa muy a tras a la llamada Agriemonia. Eupatorio verisimo de los Griegos. Es diuerso de aquellos dos, el Eupatorio de Mesue, porque produce de una y ayz muchos tallos: las hojas como las de la Centaurea menor, y las flores amarillas, y encima de los tallos amontonadas en forma de una copa redonda, como las del Elichrysos: por donde la tengo por el Agerato. Llamase aquesta en algunas partes de Italia, *Herba Iulia*, y hallase en su infusion, o cozi miento, una efficacia grãde para matar las lombrices. Tornando pues a Dioscorides, digamos cõ todos los Sim

NOMERES
ANNOT
TION.

NOMERES
ANNOT
TION.

Eupatorio
de Auicen
na.

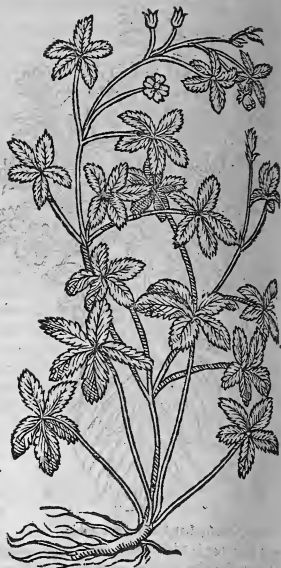
Eupatorio
de Mesue.

Agerato.

plicist.

plicifus doctos de nuestros tiempos, que la llamada communmente Agrimonia, es el uerdadero Eupatorio: attento que aun que algunas vezes produce dos y tres tallos, toda uita por la mayor parte haze uno solo; y tiene todas las otras dotes, que al Eupatorio aqui se atribuyen: salvo que en las hojas no es tan semejante al cañamo, como aquel otro Eupatorio que arriba esta de clarado. Por donde algunos sospechan, que este texto esta deprauido, y que quiso en el tratar de dos fuertes de Eupatorio Dioscorides: conuene a saber del suso dicho, y del Agrimonia. Llamosse Eupatorio esta planta, por hauer sido hallada primeramente del Rey Eupator: y llamasse tambien Hepatorium, porque es saludable remedio contra todas las enfermedades del higado, llamado Hepar en Griego

Hepatoriū.



Del Quinquifolio.

Cap. XLIII.

EL Quinquifolio produce vnos ramillos de vn palmo, y subtiles, a manera de pajas, en los quales esta la simiente: y tiene colgadas de cada peçon cinco hojas, y pocas vezes mas: las quales se parecen a las de la yerua buena, y son dentadas como vna sierra, por toda su redondez. Su flor es teñida de vn color amarillo muy claro, q̄ compite có el del oro. Nace por los arroyos, y en lugares aquáticos. Tiene la rayz algun tanto roxa, luenga, y mas gruesa que la del Eleboro negro: la qual es vtil a muchas cosas. Su cozimiento apurado hasta la tertia parte, y tenido en la boca, mitiga el dolor de los dientes: ataja las llagas llenas de corruption, que en la boca se engendran, si se enxaguan con el; y adelgaza las alpercezas de la garganta, gargariza do. Beuido es vtil contra el flujo de vientre, contra la dysenteria, cótra los dolores de las junturas, y contra la sciatica. Cozida en vinagre, y aplicada en forma de emplastro, reprime las llagas que van cundiendo: refuelue los lamparones, las durezas, las hinchazones, los apostemas, y los durujones que succeden a las rupturas de neruios: sana el fuego de Sant Anton: fuel da las vñas desapegadas, cura las hinchazones del siesfo: * las llagas manantias de la cabeça*, y la sarna. El cūmo sacado de su tierna rayz, es remedio saludable contra la enfermedad del higado, y de los pulmones: & tiene fuerza contra veneno. Buen se fus hojas con agua miel, o con vino agüado, vn poquito de pimienta, contra las calenturas paroxysmales, conuiene a saber, * las de quatro ramillos, contra las quartanas: las de tres, cótra las tertianas: y las de vno solo, contra las quotidianas*. Las mesmas beuidas por espacio de .xxx. dias, firuen a la gota coral. Beuidos tres cyatos del cūmo sacado dellas por espacio de algunos dias, curan la icteritia muy presto. Aplicadas las hojas con miel, y con sal, curan las heridas rezientes, y las llagas enfiistoladas. Ansi beuido como aplicado el Quinquifolio, sana las quebraduras, y restaña las effusiones de sangre. Cortase el Quinquifolio para purgar de espiritus malignos la casa, para restreñir sangre, y para conseruar entera la castidad.

* Añadate
en el Codic.
ant. 2. 2. 2.
cas.

Tragos de la yerua
de yerva.



Dela Rayz Idea.



Cap. XLV.

Idea radix.

L A Rayz Idea tiene las hojas del Brusco, junto a las quales nacen vnos como carcillos pequeños, de los quales penden las flores. La rayz desta pláta es muy egyptica, y por este respecto vtil a todas aquellas cosas, que han menester adstricción. Beuese contra el fluxu del vientre y del menstuo: y restrinhe toda effusion de sangre.

ANNO-
TION.

L Lamase Idea esta planta, porque nace en el monte Idea de Creta, de donde no la trahen por estas partes. Mezclauanla antiguamente con el poluo de las palestras, para restrinir y cerrar los poros relaxados y abiertos, de los que en ellas se exercitauan.

Dela Rayz Rodia.

Cap. XLVI.

Rodia radix

N Ace en Macedonia la Rayz Rodia, y semejase mucho al Costo, aun que es mas liuiana, & muy desigual: la qual quando se muele, derrama vn olor de rosas. Mezclada con azeite rosado, y aplicada a la frente y sienes, mitiga el dolor de cabeça.

ANNO-
TION.

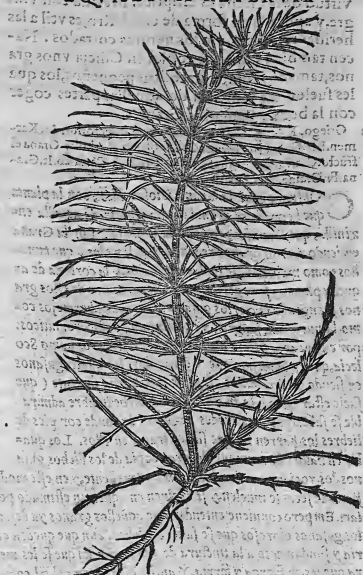
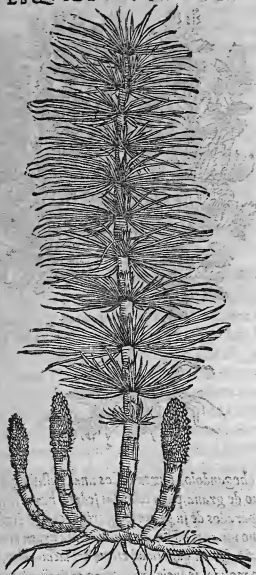
E Sta rayz produce de si muchos tallos redondos, algun tanto vazios, altos de un codo, y acompañados de ciertas hojas luengas, dentadas, puntiagudas, grassas y como las de las uerdolagas, encima de las quales ha ze una copa verde, semejáte a la del Tithimalo. Su rayz es gruesa y desigual, como aquella del costo. Esta mezclada, o molida, desparze de si un olor natural de rosas, de donde le vino aquel nombre. Hallase copiosissima por todo el ducado de Austria, y por la Hungria, y Bohemia: y muestrala en Belueder maestro Scipion jardinero del Papa Inlio. Es caliente en el grado segundo, y consta de partes sutiles.

Dela Hippuris.

Cap. XLVII.

ذنب الخيل الاسود
او اكبر

L A Hippuris nace en lugares aquosos, y por los fossos. Produce vnos tallicos huecos, algũ tãto roxos, asperos, duros, y de trecho a trecho ceñidos de ciertos nudos, los quales vnos en otros se encaxa. Al rededor destos tallos tiacẽ muchas hojas menudas, y espessas, a manera de juncos. Crece mucho en altura, de suerte que se sube por las matas vezinas, de las quales pende



pende despues, su negra y poblada copa, semejante a las colas de los cauallos. Su rayz es leñosa, y dura. Toda la yerua tiene virtud estiptica: por donde su çumo restaña la sangre de las narizes. Beuido cõ vino, sirue a la dysenteria, y prouoca la orina. Las hojas majadas, y aplicadas en forma de emplastro, sueldan las heridas sangrientas. La rayz con toda la yerua es conueniente a los tosigofos, a los que no pueden reffollar sinõ estando derechos, y a los subjectos a rupturas de neruios. Dizefe que sus hojas beuidas con agua, sueldan las heridas penetrantes al vientre, y a la vexiga, y juntamente las quebraduras.

Dela otra Hippuris.

Cap. XLVIII.

LA otra Hippuris es vn tallo derecho, igual, mas alto q vn codo, y vazio: el qual de trecho a trecho es poblado de ciertas hojas mas cortas, mas blancas, y mas tiernas, que las del primero. Esta majada con vinagre, suelda las frescas heridas, y tiene la mesma fuerza.

Griego, *ἵππουρις*. Lat. Hippuris, & Equisetum. Ar. Daneb alchail. Bar. Cauda equina. Cast. Cola de Cauallo. Port. NOMEES

Son muy conõcidas por todas partes, las dos especies de Hippuris, que aqui nos pinta Dioscorides: porque ordinariamente con ellas, a causa de su grande aspereza, suelen limpiar el estãio las curiosas moças de cauallo. Produce la mayor dellas en su primer nacimiento, un cierto cogollo grueso, y muy tierno, tamaño como el dedo pulgar: el qual abriendose con el tiempo, se desparrama en unas hojuelas subtiles, y luengas, a manera de tiernos uncos. La una y la otra especie tiene virtud estiptica, con notable amargor: por donde ualientemente deseca, y sin alguna mordacidad. Su çumo inflado dentro de las narizes, restaña luego la sangre, y beuido con ui no blanco, es prouocatiuo de orina.

ANNOTATION.

Dela Grana de Tintoreros.

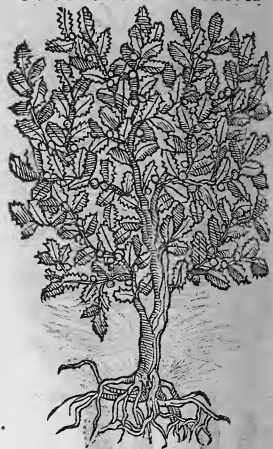
Cap. XLIX.

LA Grana de Tintoreros, es vna mata pequena, y ramosa, a la qual està apegados vnos granos como lentejas, los quales cogidos se guardan juntos. Es perfectissima la de Galatia, y Armenia: despues la de Asia, y Cilicia. La vltima de todas en valor, es la q crece en España. La

Cc 2 virtud

قوس القرمز
دود القرمز

virtud de la Grana es estiptica. Majada con vina gre, y aplicada en forma de emplastro, es vtil a las heridas rezientes, y a los neruios cortados. Nacen tambien sobre los robles en Cilicia vnos granos, tamaños como caracolitos pequeños, los quales suelen las mugeres de aquellas partes coger con la boca, y llamarlos Grana.



قوس القرمز

ANNO
TION.

دودة القرمز

Grana Sco
lecia, ò Ver
micular.

Cochinilla.

Cocco Gni
dio.

Toruisco.

دود القرمز

karmes.
Carmesi.
Alchermes

Griego, Καρκίνος. Lat. Coccus infectorius. Ar. Kar-
men. Bar. Grana tinctorum. Cast. Coscoja el arbol: y Grana el
fructo. Car. Coscol, y Quasque. Por. Gram de Carrasco. It. Gra-
na. Fr. Graine. Tud. Charlather.

Confunde aqui la Grana Dioscorides, con la planta que la produce, la qual es una especie de aquella en-
xinilla, que llamamos en Castilla Coscoja. Por la Grana entiendo ciertos granos redondos y colorados, que tama-
ños como majuelas, se hallan apegados a la corteza de aquella planta, y se cogen la prima uera. Detro de estos gra-
nos se engendran ciertos gusanos menudos, bermejos co-
mo la purissima sangre, y en extremo grado aromaticos: por cuya causa Plinio a esta grana a tintoreos llamo Sco-
lecia, que es lo mismo que Vermicular: los quales gusanos en siendo ya crecidillos, se salen de la dicha simiente (que suele estar estendida en tierra) y en muchedumbre admira-
ble se suben por las paredes vecinas: de donde con pies de liebres los barren los que suelen tratar en ellos. Los quales en hauiendo acumulado gran copia de los dichos gusa-
nos, los roian con uino blanco muy excelente, y en este modo ahogandolos, hazen dellos unas pastillas, que des-
pues de secas se muelen, y se bueluen en aquel tan estimado polvo de grana, para teñir las sedas, y hazer la escar-
lata. Empero conuiene entender, que aquellos granos ya desamparados de su proprio estiriu, quiero dezir de los gusanos olorosos que se salieron dellos, aun que queden como un cuerpo sin anima, toda uia sirven de mate-
ria y fundamento a la tintura de grana, con tal que se les mezcle alguna cantidad cierta del dicho polvo, pa-
ra que les de fuerza y forma. Y ansi a diez libras del tal coscojo molido, se suele ordinariamente añadir una li-
bra de otro polvo acendrado. Cogese ya excellentissima grana en muchas partes de nuestra España, y tal que se puede igualar con la de Galatia, y Armenia. En la mancha de Aragón, y por todo el Obispado de Badajoz, se haze gran caudal dellardado que la que crece en Sezimbra, tierra de Portugal, se tiene por la mejor de todas. La que uiene de Berberia muestra menos fuerza y ualor. Tráese tambien del Peru otra suerte de grana, que nace de ciertas plantas pequeñas a manera de uillas saluages, la qual (segun dizen los Españoles que de alla uie-
nen) se llama Cochinilla en aquellas partes: del qual nombre, y tambien de la forma del fructo, se persuaden algu-
nos, que la tal especie de grana, sea el verdadero Cocco Gnidio que en este libro nos describe Dioscorides: iusto que corresponden todas sus señales en ella, y facilmente pudo degenerar el apellido de Cocco Gnidio, corrom-
piendose en Cochinilla. Aun que yo tengo por resolutio, que el Toruisco, y el Cocco Gnidio, son una mesma co-
sa. Muestra muy menor efficacia esta suerte de grana, que la nuestra Española: y ansi para teñir igual quanti-
dad de seda, se mete mayor copia della: dixi solamente de seda, porque aun hasta agora no saben teñir con ella los patios, como la que se coge en España. Suelen falsificar el polvo de la Grana con yajuras de chabas, y con el coscojo mismo subtilmente molido: mas conosese el engaño a la clara, porque el puro y perfecto, es muy amaro al gusto, y subido tan estrañamente en color, que uence y desbarata la uiscultura que maxcado un poquillo del, estiendo disuulamente el color. Llámase qualquiera grano Coccus en Griego, el qual nombre puesto absolu-
tamente, nos da a entender aquel de la grana, por su dignidad y excellencia. Llámase tambien aquel gusanillo que se engendra dentro de la tal grana, Karmes en lengua Arabica: de do uino de despues a se llamar Carmesin toda suerte de seda que con su polvo teñida fuere, y confectio Alchermes, aquella muy cordial, que en otras cosas re-
cebe la dicha grana. Ansi el polvo del gusano, como la grana mesma molida, tiene virtud estiptica, y dessecatiua, sin alguna mordacidad: por donde es notablemente util para soldar las frescas heridas, y resfriuir qualquiera su-
xo de sangre. Dase a foruer en un bueno media drama del polvo, con otra media de encienso, a las que incur-
ren peligro de mal parir: porque confirma y establece la criatura en el uentre. Ansi aplicado por de fuera so-
bre la tetilla izquierda con agua de Azahar, como beuido con uino, el polvo de la grana, conforta el coracon, y la virtud uital, desperta los sentidos, y es unico remedio contra la pestilencia, y contra las afliciones, tristezas, y congoxas de coracon.

Ilustrado por el Doct. Lag. 405

hallanse tambien en algunas partes, unos ciertos botones ó granos, appegados a la rayz de la uilgar Pimpinela: nel, el mollo de los quales se conuierte semejantemente en unos gusanitos muy roxos, que sirven a la tintura del Carmesi. Descubrióse a caso esta suerte de grana conuiene a saber, del estiércol de las gallinas, y roxo fuera de modo y costumbre. Diferentiáuanse antiguamente de los plebeyos, los muy altos Emperadores y principes, por las ropas que se vestían purpúreas: las quales agora les son odiosas, por hauer uenido a tan gran menofre cio, que aun los moços de escuelas suelen ya tenerlas por ordinarias.

Del Tragio.

EL Tragio nace solamente en la isla de Creta, y así en las hojas, como en los ramos y fruto, es semejante al lentisco, aun que tiene cada vna de aquellas cosas menor. Produce vn liquor a manera de goma. Sus hojas aplicadas con vino en forma de emplastro, sacan las espinas, y todas las otras cosas hincadas en alguna parte del cuerpo. Beuidas curá el estilicidio de orina, desmenuzan la piedra de la vëxiga, y prouocan el mënstruo. Siruen a los mismos efectos su liquor y su fruto: y tomase cada cosa destas en quantidad de vna drama. Dizele que las cabras saluages, heridas de alguna saeta, la arrojan de si, paciëdo esta yerua.

De otra suerte de Tragio.

HALLASE otra especie de Tragio, llamada Tragoceros, que tiene las hojas como las de la Doradilla: y la rayz blanca, y subtil, semejante a la del rauano agreste: la qual comida cruda, ò cozida, es vtil contra la dysenteria. Sus hojas por el otoño dan de si vn hedor de cabron, de donde vsurpo el nombre. Nace por despeñaderos, y montuosos lugares.

DE aquel Tragio primero dixo Plinio en cierto lugar, que se parecia al Enebro: y al Terebinto en otro. La uirtud de todas sus partes (segun publica Galeno) es atractiua, resolutiua y caliente en el principio del grado tercero. Empero como no nazca sino en Candia esta planta, y los mercaderes no sean nada curiosos de nos la comunicar, no podemos decir otra cosa. Por la otra segunda especie, unos entienden la Bursa pastoris, aun que nace comunmente por los caminos, y no por los despeñaderos: y otros la Pimpinela, cuyas hojas dado que buelan algun tanto al cabrúno, toda uia en nada se parece a las de la Doradilla. Llamán tambien a la Pimpinela Pampinula, y Bipennula, algunos autores: de la qual se hallan dos diferencias: conuiene a saber una mayor, que tiene las rayzes muy luengas: el tallo quadrado, las hojas uariamente hendidas, y las flores pequenicas y blancas; y otra menor, que tiene los tallos roxeros, las hojas menores, y al derredor igualmente aserradas. Nace la una y la otra por la mayor parte en los prados, y florece en el mes de Junio. Es caliente y seca la Pimpinela en la fin del exçesso segundo. El zumo de la menor beuido, sirve contra las morcéduras de las serpientes, prouoca la orina, deshaze la piedra, y resiste a la malignidad de qualquier ueneno: y socorre contra la pestilentia. Sirue a las mesmas cosas beuido con uino blanco el poluo de su rayz. El agua destilada de toda la yerua, yechada en los ojos, clarifica potètemente la vista: y beuido el uino en que houiëre la yerua estada en remojo, alegría, conforta, y tiene fuerza contra ueneno. Parecese algo en la figura, y mucho en su facultad, a la Euphrasia, llamada tambien Eugragia, a la Pimpinela. Crece la Euphrasia de altura de vn palmo: produce los tallos purpúreos: las hojas pequenicas, crecidas, y al derredor aserradas: blancas las flores, y la rayz menuda, e inuilit. Es notablemente caliente y secala qual así comida, como aplicada, fortifica la memoria, y y esclarece mas que ninguna otra cosa la vista.

BIPENNULA.

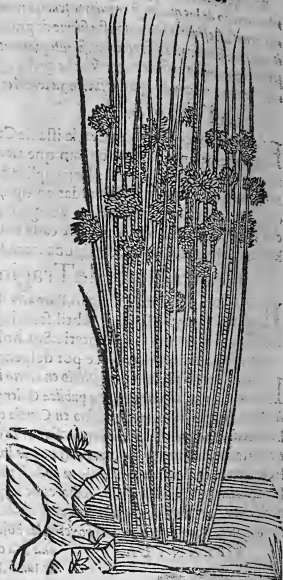


Del Tragio.

EL Tragio llamado Scorpion de algunos: es vna mata pequena, que por la mayor parte crece hazia la orilla del mar, y se va derramando por tierra. Esta es algú tanto luëga, y de la altura de vn palmo, y algunas vezes mayor: no pduce hojas, sino en torno de sus ramillos muchas como vras pequenicas, roxas, pitüagudas, al gusto en extremo estüpticas, y tãmanas como granos de trigo. Beuidas diez dellas con vino, restrinén los fluxos estomacales, y tãbien los del mënstruo. Suelé algúnos mearlas, y hazer dellas ciertas pastillas, las quales guardan, para quádo menester fueren.

EL Tragio es una planta espinosa en tal grado, que en lugar de hojas solamente produce espinas, y junto a ellas el fruto. Nace muy copiosa por las costas del mar Adriatico: y tiene admirable uirtud su zumo, en soltar las frescas heridas, y en restrinir qualquier fluxo del uientre.

Cap. LII.



Dellunco.

Cap. LIII.

Holofche-
nos.

TEnemos dos especies de Iunco: de las quales vna tiene por sobrenombre lifay otra se llama aguda, porque haze al cabo vna punta: de la qual se hallan otras dos differentias, con uiene a saber, vna esteril, y otra que produce cierta simiente negra y redóda, y tiene las cañas mas gruesas, y mas carnosas. Hallase otra tercera especie, llamada Holofcheno, la qual es muy mas carnosas, y mas aspera que las dos sobredichas, y produce su fruto en la cumbre del tallo, semejante al que atribuimos a la segunda. Tostada la simiente de entrambas, y beuida con vino aguado, restriñe el vientre, y el fluxo roxo de las mugeres: de mas desto prouoca la orina, y engendra dolor de cabeza. Las hojas tiernas, que estan cerca de la rayz, aplicadas en forma de emplastro, socorren a los mordidos de algun phalagio. La simiente del junco Ethio-
pico, es prouocatiua de sueño. Empero conuiene mirar bien la quantidad que della a beuer se diere, * porque haze dormir demasiado.

NOMBRES
ANNO-
TATION.
Marasfus.

DEl Iunco llamado Schoenos en Griego, se hallan tres differentias: la una de las quales crece siempre en la
Griego, *Σχοῖνος*. Ar. Dis. Cast. Por. Cat. Iunco. Fr. Iunco. Tud. Bintzen.

Oxyfcha-
nos.

Desta es tan blanco, que sirve como mecha de algodón en las lamparas. La segunda differentia llamada Oxyfcha-
nos en Griego, comprehende debaxo de si dos suertes de juncos agudos, quiero dezir el Macho (el qual es esteril) y la hembra que produce cierta simiente negra. Por la tercera especie, la qual es primera en Dioscorides, yo no entiendo otra cosa, sino el junco llamado de los Latinos Scirpus, el qual carece de nudos: de do nacio aquel pro-
verbio commun, contra los que ponen muchas dudas y escrúpulos en las cosas muy claras. Tu en el junco ora
das buscando nudos: que es lo mismo que si dixessemos, Vos buscays cinco pies al carnero. Es un linage por lo
aqueel del Iunco, differente de todas las otras plantas: y consta de unas partes terrenas: las quales ligeramente son
frias, y de otras aqueas, templadamente calientes.

Scirpus.

Del Lichen



PARONYCHIA.



Del Lichen. Cap. LIIII.

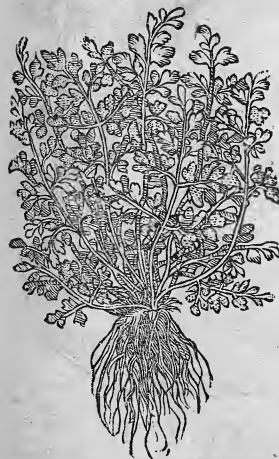
EL Lichen que nace en las piedras, llamado de algunos Bryon hallase apegado a las piedras humidas como el musgo de arboles. Este pues aplicado en forma de emplastro, restaña las effusiones de sangre, reprime las inflammaciones, y es remedio de los empeynes. Si se aplica con miel, tiene fuerza de sanar la icteritia, y refrena los humores que corren hazia la lengua, y la boca.

Griego, Λιχην. Lichen. Ar. Hazez. Alfächer. Bar. Hepatica. NOMBRES Ir. Epatica. Fr. Hepatique. Tud. Stein Leber kraut.

EL Empeyne se llama Lichen en Griego: y ansí uino a llamarse Lichen esta planta, porque cura los empeynes aplicada en forma de emplastro, o porque se estienda a manera dellos, sobre las piedras. Produce las hojas gruesas, grassas, llenas de cumo, y como a bojaldradas unas sobre otras: de las cuales salen ciertos taluelos, como pezones: que producen encima de si unas cabezuelas a manera de estrellas, principalmente en el mes de Junio. Nace aquesta por la mayor parte sobre las piedras. Otra especie de Lichē semeja a esta, empero mas ancha, y mas seca; se halla sobre las enzinas y robles, la qual por parecerse a un pulmon, se uino a llamar Pulmonaria. Algunos confiados en solo el nombre, la dan contra las llagas de los pulmones. Tiene cada una dellas facultad de mundificar y de resfriar moderadamente, con estipticidad manifestada: de lo se puede conjeturar, que possée uirtud de soldar las heridas frescas, y encorar las llagas antiguas.

De la Paronychia. Cap. LV.

LA Paronychia es vna matilla pefineña, que nace sobre las piedras, semejante al Peplo, aun que mas baxa, y de hojas mayores. Aplicada en forma de emplastro, sana los panarizos,* y las llagas que se parecen a los hauos de miel.



P Aronichion en Griego es lo mismo que Panarizo: el qual nombre se atribuyo a esta planta, porque aplicada, le sana. Algunos Simplicistas se persuaden, que la Paronychia, y la Lunaria, son una misma.

طحلب معجري
حبال المعر
حزان

حرار المعر

Lichen carbond.

Pulmonaria.

ANNOTATION.
Lunaria.

amassada de granos secos. Su raíz es delgada. Nace por los arroyos, y en escabrosos lugares. Su copa beuida con vino, es útil contra la dificultad de la orina, contra las mordeduras de las serpientes, contra la sciatica, y contra las rupturas de nervios. De mas desto, prouoca el menstruo. Beuida con clara, resuelue la sangre cuajada en el vientre, y en la vexiga. Dados a beuer en ayunas tres obolos della con vino blanco, & agudo, reprimen el catarro. Embueluese con las vestiduras, para que las defiendan de la peñilla.

Griego, *ελικορυς*. Lat. Elichrysum. Cast. Manzanilla bastarda. Cat. Guirnalda. Por. Macela Galega.

EL Elichryso es una yerua muy olorosa, que haze por la mayor parte un tallo subtil, y alto de un codo, coronado de muchas florezcas menudas, y de color de oro: de la qual ordinariamente hazen las donzellas guirnaldas: por donde en algunas partes de España, y principalmente en el reyno de Cataluña, la suelen llamar simplemente Guirnalda: puesto que en otras prouintias, la llamen Manzanilla bastarda. Llamaronla tambien Amaranto algunos, porque duran infinito sin corromperse, & sin perder el olor, sus flores: lo qual denota este nombre Amaranto. Hallanse dos especies del ordinario Amaranto: conuiene a saber, una amarilla, la qual llaman Sticados citrino los Barbaros: & otra purpurea, llamada Flores amoris, ó Flor amor, communmente. La citrina se parece tanto al Elichryso, que el Euchsio se persuadio que fuesse la mesma planta. La purpurea tiene las hojas de la albahaca, empero mayores: & la espiga purpurea, & libre de olor, empero en extremo grado hermosa. Llámase en Frances Passenelours esta planta. El Almaranto amarillo, es notablemente caliente & seco, como consta de su amargor, y agudeza. Su cozimiento beuido, mata las lombrizes del uentre. El purpureo tiene complexion fria y seca. Hizo mention Galeno del uerdadero Elichryso, & debaxo deste nombre Amaranto, atribuyendole la facultad que le asigna Dioscorides: por la qual planta no entiende ni el Sticados citrino, ni el Flor amor.

NOMBRES
ANNOTATION.

Guirnalda;
Amarantho

Sticados citrino,
Flores amoris
Flor amor.

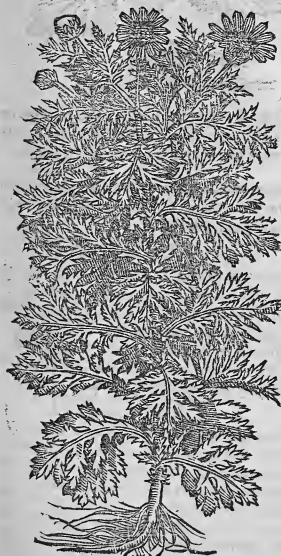
Amarantus Gal. es
Elichryso

Del Chrysanthemo.

EL Chrysanthemo, llamado de algunos Calta, y de otros Bupthhalmo, es vna yerua tierna, y ramosa, que produce vnos tallos lisos, y las hojas variamente hédidas. Sus flores son amarillas, en extremo resplandescientes, y redondas en forma de vn ojo, de donde le nacio aquel nombre. Crece en torno de las ciudades. Comese fustallos como la otra hortaliza. Las flores majadas có cera, resueluen (según es fama) todas aquellas ilagas, de la quales fuele manar vn liquor como grassa. Restituyen a los ictericos por vn espacio de tiempo, su natural color, si despues de haber estado mucho en el baño, se las dan a beuer quando ya salen dello.

CHRYSANTEMON.

Cap. LIX.



Griego, *Χρυσάνθεμος*. Lat. Chrysanthemon, & Caltha.

NOMBRES
ANNOTATION.

PERsuadense algunos, que aqueste capitulo no puede ser de Dioscorides, teniendo por cierto, que el Chrysanthemo aqui descrito, y el Bupthhalmo tratado en el libro tercero, sean una planta mesma. Los quales conocieran, que se engañau, si miraren que el uerdadero Bupthhalmo, haze las hojas muy menuditas, como las del binojo, y el Chrysanthemo que aqui se pinta, uariamente hédidas, para lo qual se requieren ser sin comparation mas anchas. De mas desto, los tallos del presente Chrysanthemo, son tiernos, & se comen como la otra hortaliza: lo qual en ninguna manera quadra al uerdadero Bupthhalmo. De fuerte que no deuemos dubdar sino tener por aueriguado, que son diferentes plantas. Produce el Chrysanthemo entre las otras señales, unas hojas hédidas como las de la oruga. Su facultad es caliente & seca, & no muy discrepante de la del llamado Bupthhalmo.

Es especie
de Chrysanthemo la llamada en Francia Souff.

Del Agerato. Cap. LX.

EL Agerato es vna mata ramosa, simple, alta de vn palmo, y muy semejate al oregano, la qual haze encima vna copa, menor q̃ la del Elichryso,

CC 3 con



NOMBRES
ANNOTACION.

con ciertas flores à manera de ampollas doradas. Llámose Agerato aqueſta plâta, porque con ſerua en ſu vigor largo tiempo ſus flores. Su coſimiêto tiene virtud hiruyente. El ſabumero de toda la yerua, prouoca la orina, y ablanda las durezas que ſuelen ſobreuenir à la madre. Griego, *Αγέρων*. Lat. *Ageratum*: & *Eupatorium* Meſues.

Agerato en Griego ſignifica todo aquello que nunca enuegece: el qual nombre ſe atribuye à eſta planta, por la perennidad de ſus flores. Es harto conocido el Agerato, y tiene fuerça de reſolver, y ligeramente relaxar las inflammaciones. Son una meſma coſa eſte Agerato, y el Eupatorio de Meſue.

De la Verbena.

Cap. LXI.

Nace la Verbena en lugares aquoſos: y llamase por otro nóbre Peristereon, ſegun parece, porque las palomas ſe huelgan de fréquêtár adonde ella ſe halla. Crece de la altura de vn palmo, y algunas vezes mayor. Sus hojas nacen del meſmo tallo, y ſon hendidas, y blanquezinâs. Por la mayor parte coñſta de vn ſolo tallo, y de vna ſola rayz. Creceſe q̃ ſus hojas majadas, y aplicadas con azeite roſado, ò con enxundia de puerco freſca, quitan el dolor de la madre. Aplicandose con vinagre, atajan el fuego de ſant Anton, y reprimen las llagas llenas de corrupeſta. Mezcladas con miel, ſueldan las heridas rezientes, y las antiguas encooran.

De la Yerua ſagrada.

Cap. LXII.

La yerua ſagrada llamada tambien Peristereon, que quiere dezir Palomera, produce los raizimos de vn codo, o algun tanto mayores, y aliende deſto, eſquinados: en torno de los quales nacê de trecho en trecho vnâs hojas como aquellas del roble, empero menores, y mas angostas, aunq̃ hendidas al derredor, y de color turqueſado. Su rayz es luenga, y ſubtil: y las flores purpuras, y muy menudas. Las hojas y la rayz beuidas con vino, y aplicadas en forma de emplastro, ſon vtiles à las llagas que van cundiêdo, y al fuego de ſant Antó *. Daſe à beuer en ayunas contra la ictericia, vna drama de las hojas, con tres obolos de encienſo, y con vna hemina de vino añejo, * y caliente *, por el termino de quarenta dias. Aplicadas en forma de emplastro,

* Seguimos el cod. anti. que tiene, *πέντε δραχμαί* y *εὐκρίνου οἶνον*.
* Añadese en el co. an. *εὐκρίνου*.

Ilustrado por el Doct. Lag. 411

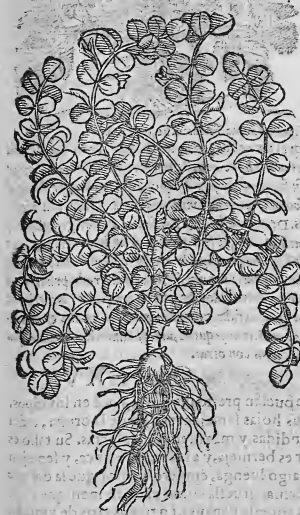
emplastro mitigan las hinchazones antiguas, y las inflammationes: y mundifican las llagas súzias. Cozida toda la yerua con vino, extirpa las costras que se hazen en las agallas, & gargari- zada, reprime las llagas que por la boca se estienden. Dizese que si se riéga el lugar a do se hi- zieren combites, con el agua en que houiére estado en remojo, regozija mucho los combid- dos. Dase a beuer contra las fiebres tertianas, el tercer ñudo, comenzando a contar desde la rayz juntamente con las hojas que le rodean: y contra las quartanas el quarto. Llamán la yer- ua sagrada, por ser útil para purgar la casa de aduersidades, colgándose en ella.

Gr. Verben. L. Verbena, Verbenaca, & Sacra hierba. Cast. C. Verbena. P. Verbea. Fr. Vernaie. T. Eisenkraut. **NOMBRES**
ANNO-
TION.
DE la Verbena llamada Peristercon en Griego, y en Latín Verbenaca, se hallan dos diferentes: una de las- quales se llama Recta, que quiere dezir derecha: y otra supina, que es lo mesmo que trasformada. Llamo- se así la Verbena derecha, porque produce derechos hazia arriba sus ramos: y la trasformada por el contrario, à causa que los estiende por tierra: ni se halla otra discrepantia, ò diferencia entre ellas, dado que Leonardo Fuchio atribuye à la derecha una flor amarilla. Son quadrados los ramos de entrambas: y sus hojas se semejan à las del roble, aun que son menores, y mas hendidas. Llamò Plinio à la Verbena derecha el Macho: y à la tra- sformada, la hembra: y esto conforme à la natura del uno, y del otro sexo: porque como sean mas cortas de ti- lones communmente las hembras, se dexan trasformar muy mas facilmente. Llamase Yerua sagrada la Verbe- na supina (à la qual dedicò el capitulo segundo Dioscorides) aun que el tal sobrenombre se comunica tambien à la otra. Son entrambas dessecatiuas y estipticas con calor notable. Heruidas en azeyte, y aplicadas, resueluen los antiguos dolores de la cabeça, procedientes de causas frias, y establecen los cabellos caducos. De mas desfo- fortifican todos los inferiores miembros, succian las uenas rotas, y despiden por sudor los cuajarones de sangre, recogidos en alguna parte del cuerpo: por donde uinieron algunos à colocarlas entre las especies de la Consolida.

Del Astragalo..

Cap. LXIII.

EL Astragalo es vna mata pequena, que derrama por tierra vnäs hojas y ramos semejates **Astragalo**
 Ea aquellos de los garuancos: y haze la flor purpurea, y menuda. Su rayz es redonda y de la
ASTRAGALVS.



EL Astragalo crece por toda Italia: con las hojas se- **ANNO-**
 mejantes à aquellas de los garuancos, aun que mayo- **TION.**
 res, y mas redondas: con las flores purpureas: y con la
 rayz semejante al rauano. Verdad es que de la tal rayz
 no proceden aquellas hijuelas tuertas à manera de cuer-
 nos: las quales manifestamente nacen de los ramos en-
 tre las hojas: de donde podemos cõjeturar, que el texto
 està de prauado. Plinio haze mention de otra especie de
 Astragalo, muy diuersa de aquesta. Es el Astragalo ua-
 lerosamente dessecatiuo.

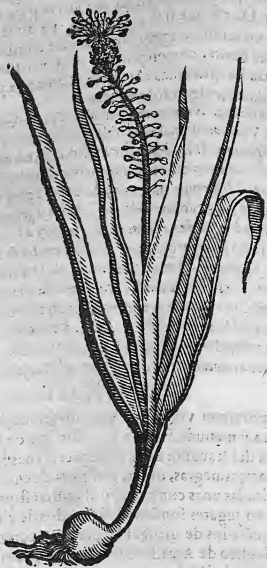
Del Hyacinto. Cap. LXIII.

EL Hyacinto produce las hojas como aque-
 llas del bulbo: el tallo de vn codo, liso, verde,
 y mas delgado q el dedo menique: la cima cor-
 cobada hazia tierra, y poblada de muchas flores
 purpureas: y la rayz semejante al Bulbo: la qual
 aplicada con vino blanco sobre la vedija à los
 niños (segun se cree) haze que no les nazcan los pelos. Beuida restríne el vientre, prouoca la
 orina, y focorre a los mordidos de los phalangios. Su simiente por ser mucho mas estiptica,
 es útil a los fluxos estomacales *, y beuida con vino, fuele repurgar la ictericia.

Griego,

* seguimos
 el cod. ant. q
 tiene, καὶ τὰς
 νεφροσφαγίας

افقوس الحرقم



NOMEN
ANNOTAT
TION.

Griego, *Υακινθος*. Lat. *Hyacinthus*. Cast. *Iacinto yerva*. It. *Cipolla canina*. Fr. *lacinthe*, & *Vaciet*.

El Hyacintho que aquí nos pinta Dioscorides, no es aquel tan celebrado de los Poetas, como nacido de la sangre de Aiacet: qual tiene estampadas las dos primeras letras de aqueste nombre en sus hojas. Porque el Hyacinto poético haze una sola flor muy bermeja, y en su figura semeja a aquella del Lirio: por donde algunos entendieron por el la lridet: este que nos pinta Dioscorides, produce muchas juntas, y todas ellas violadas, aunque también con ciertos borroçillos negros distintos. De mas desto, dize Pausanias author grauiſimo, q̃ la flor nacida de la sangre de Aiacet, no es el verdadero Hyacinto, aunque se le parece en las letras. Elloſe aqueſte Hyacinto legitimo entre las ceuadas & trigos, con las ſeñales meſmas que le atribuye Dioscorides. Florece a la fin de Março, y haſta mediado Abril, juntamente con las uioletas. Su rayz deſſeca en el grado primero, y en el ſegundo reſſira. La ſimiente es ſeca en el tercero grado, y entre calor & frio es templada. Acuerdome que el Ruellio me moſtro en Paris una uex cierta planta, la qual ſin ſalta exprimia todas las ſeñales & condiciones del Hyacinto poético. Porque ultra que tenia forma de un Lirio pequeño, uianſe tambien a la clara eſſas letras Griegas, A I, en ſus hojas, quando ſe juntauan y beſauan unas con otras.

Hyacintho
Poético.

Del Papauer erratico.

αποβολη. Cap. LXV.

El Papauer erratico llamado Reas, porque ſe le buelan preſto ſus flores, nació en los capos, y entre las ceuadas la primera vera. Produce ſus hojas ſemejantes a las de la oruga, o del oregano, o de la cicorea, o del Thymo: empero hendidas, y mas luengas, y aſperas. Su tallo es derecho, aſpero, alto de vn codo, y juncoso. Su flor es bermeja, y a las vezes blanca, y ſemejan te a la de la ſaluage * anemone. Haze vna cabeça algo luenga, empero menor que la del anemone. Su ſimiente es roxa: la rayz luenga, blanquezina, gruella como el dedo menique, y al guſto amarga. Cozeras cinco, o ſeys cabeçuelas de aqueſte Papauer, en tres cyatos de vino, ha ſta que ſe reueluan en dos, y daras a beuer el tal cozimieto, a los que quierres que ſe adormez can. Beuida de ſu ſimiente con aguamiel la quantidad de vn acetabulo, ablanda el vientre li geramente.

* El cod. an-
tiguotiene,
anemone.
anemone.

منقون
او خنخاش
مرسى
او رواس

con las frutas de farten, y c6 las tortas reales para el mismo efecto. Las hojas juntamete con las cabeças, aplicadas en forma de emplastro, son remedio à las inflammaciones. * Su cozi-
miento administrado como fomentation, haze tambien dormir.

Griego, *Μακρὸν κρίνον*. Lat. Papaver erraticum, vel Rhoeas. Ar. Thartha. Cast. Asmapolas. Cat. Rosella. Per. Papo-
lus. It. Papauero saluatico rosso. Fr. Coquelicor. Tud. Crapen rosen. N O M B R A 26

PAPAYER THYLACITIS.

PAPAYER PITHITIS.



Del Papauer domestico.

Cap. LXVI.

Hallase vna especie de Papauer domestico, la qual se siembra en los huertos: cuya simiente se suele amasar en los panes, para vsar della en salud; y mezclarse tambien con miel, en lugar de alegria. Llamase Thylacitis aqsta especie: la qual tiene las cabeçuelas luégas, y la simiente blanca. Otra se halla saluage, y esta haze las dichas cabeças llanas, y la simiente negra: la qual tiene por nombre Pithitis, aun que tambien algunos la llaman Reas, a causa q̃ destila della vn cierto liquor. La tercera differentia de papauer, es mas saluage q̃ todas, mas medicinal, y mas luégas: cuyas cabeças tambien son de mayor longura. Tienen común natura de resfriar, todas estas especies: por donde el cozimieto de sus hojas y cabeças cozidas en agua, es prouocatiuo de sueño, si se baña la cabeça cō el; y dase el mesmo à beuer, à los q̃ en ningun modo pueden dormir. De sus cabeças majadas, y mezcladas con polenta, se hazen emplastos vtils à las inflammationes, y al fuego de Sant Anton. Empero conuiene majarlas estando verdes, y después de hauerlas formado en pastillas, secarlas, y guardarlas, para vsar dellas. Cuezense tambien las cabeças por si solas, en agua, hasta q̃ la meydad se consuma: el qual cozimieto después se torna à heruir con miel, hasta que se buelua espesso en forma de lamedor. Esta medicina quita totalmente el dolor: mitiga la tosse: reprime los humores que destilan à la caña de los pulmones; y refrena los fluxos estomacales. La qual obra con mayor furçga, si se mezcla con ella el Acacia, y el gumo de la hypocistide. Beuese con vino la simiente del negro papauer, contra el fluxo del vientre, y del mēstruo: y aplicase con agua sobre la frente y sienes de los que dormir no pueden.

[illegible]

no pueden. El liquor de aqueste mesmo papauer, tiene mayor fuerza de resfriar, de engrossar, y de dessecar. Tomado del, quanto vn grano de yeruo, mitiga el dolor, prouoca sueño, madura, & firme a la tosse, y a las indisposiciones estomacales. Empero tomandose en mayor quantidad, offende: porque haze lethargia, y despacha. Mezclado con azeite rosado, y puesto, sirve al dolor de cabeça. Mitiga el dolor del oydo, inflado con azeite de almendras, con myrra, y con açafran. Arouecha mucho a las inflamaciones de ojos, aplicada con vna yema de hueuo assada, y con el mesmo açafran. Aplicase con vinagre sobre el fuego de sant Anton, y sobre las fresas heridas: y con leche de muger, y açafran, contra el dolor dela gata. Metido por el hieslo en lugar de cala, haze dormir. Tiene por excellentissimo el * graue, * el espello, el q oido haze luego dormir, el amargo al gusto, el que facilmente se deshaze en el agua, el igual, el blanco, el q ni es aspero, ni granado, el q no se cuaja como la cera quando se cuelan, el q puesto al sol se derriete, y aplicado a la candela se enciende, y da de si vna llama no escura, y finalmente el q despues de amato, conserua su mesmo olor. Falcificanle mezclando Glaucio co el o la goma arabica, o el çumo de las lechugas saluages. Empero el adulterado co glaucio, luego muestra el color de açafran, si le destemplamos con agua. El falsificado con el çumo de la lechuga, tiene el olor mas debil, y muetrase muy mas aspero: y el que tiene mezcla de goma, no muestra fuerza ninguna, * carece de olor *, y es transparente. No faltan algunos delusiarios, que le sophistiquen con seuo. Tuestase en vn tiesto nueuo, hasta que pare mastiurno, y mas roxo, para las medicinas vtiles a los ojos. Diagoras, segun cuenta Erasistrato, reproou el vfo del opio en el dolor de oydos, y en la inflammation de los ojos, como cosa que embota la vista, y engendra muy graues sueños. Añade Andreas, que los ojos que se vtaren co opio puro, y no adulterado, cegaran luego. Menesidemo dize, que deuemos solamente vfar de su olor, por ser prouocatiuo de sueño: & que si de otra arte le administramos, daña: las quales cosas son falsas, y reprouadas por la experiètia: visto que las fuerzas del opio, se declaran por sus efectos. Por tanto no fera fuera de proposito, declarar el modo, en que aqueste liquor se coege. Algunos majan las cabeça del Papauer juntamente y las hojas, & despues de haue sacado el çumo dellas por vn tornillo, le majan en vn mortero, y a la fin hazen ciertas pastillas del. Llamase Meconio este çumo, y es de menor efficacia que el liquor verdadero llamado opio: el qual se coe en esta manera. Despues de ser ya exhalado todo el rocio, cõuiene con vn cuchillo ligeramente cercenar al derredor aquella estrelluela que se vee en la cabeça del papauer, de suerte que no penetre hasta dentro: lo qual hecho, saremos tabien al foslayo la mesma cabeça, hendiendola por la superficie con vnas cuchilladicas derechas, desde arriba, hasta a baxo. Despues cogiedo con el dedo, la lagrima que destilare por ella, la pondremos en vna escudilla, y tornaremos presto a hazer lo mesmo: porque continuamente se halla el liquor alli congelado, y esto no solo en el dia primero, empero tambien en el que tras el sigue. Cogido el liquor se tiene de majar en vn viejo mortero, y reduzido en pastillas guardarse. Empero quando henderemos el papauer, conuiene que estemos bien retirados a tras, para que no cjamamos con los vestidos el liquor que del destilare.

NOMBRES

Griego, *Meconium*. Lat. *Papauer satium*. Cast. *Dormideras*. Cat. *Casall*. Por. *Dormideiras*. It. *Papauer do-mestico*. Fr. *Pautot*. Tud. *Zamer maglomen*.

ANNOTACION.

El Papauer Rem, descrito en el primer capitulo, no es otra cosa, sino aquella planta vulgar, que en vnica Edo la primera vez bermeja entre las ceuadas & trigos, y haze las anapolas: de la qual nos quiso dar a entender quatro especies diuersas Dioscorides, segun aquellas quatro diferentes de hojas: aunque no conocemos sino solamente dos dellas: quiero dezir, una que haze sus hojas como las de la Orugay otras, que las produce como aquellas de la Cicorea: porque las otras dos que se parecen al Thymo, y Oregano, quanto puedo juzgar, no se hallan. Tiene gran fuerza de resfriar & de restrir, ansi comida, como aplicada, esta planta: y es grandemente prouocatiua de sueño. Beuido el cozimiento de la escabiosa, & de las hamapolas, prouoca copiosamente sudor: & ansi se suele dar en el septeno a los pleuriticos utilmente, para ayudar a la naturaleza, & incitar que procure aquella suerte de euacuation. Beuida con cozimiento de regaliza, una drama de las hamapolas secas y en poluo, reprime los humores agudos que destilan al pecho, y es remedio saludable contra el dolor de costado. Algunos del cozimiento de las hamapolas, o de su çumo, con miel o acucar, suelen hazer un xarap para los mismos efectos. Comense en algunas partes communmente sus hojas, como la hortaliza, sin detrimento alguno. En el segundo capitulo, aun que trata Dioscorides de tres especies del Papauer domestico, toda uia quifo llamar a la primera della hortense, porque dado que todas tres suelen communmente sembrarse para el uso de medicinas, sembrase toda uia por la mayor parte aquella en los huertos, por ser su simiente mucho mas familiar a la vida humana, y las otras por las campañas. Llamase *Thylacitis* aquella primera especie, por que 1. Papauer al. 2. sus cabeça tienen forma de oadres. Llamase la mesma *Papauer album*, por ser su simiente blanca.

*El cod. an. tiene en su lugar, q quere dezir, de olor graue.

*Añadese en el co. an. aueu.

En las copias: *Meconium* y *Opium* son los nombres de las plantas.

Papauer R.

8

1. Papauer al. 2. sus cabeça tienen forma de oadres.

Llamase la mesma *Papauer album*, por ser su simiente blanca.

La segunda

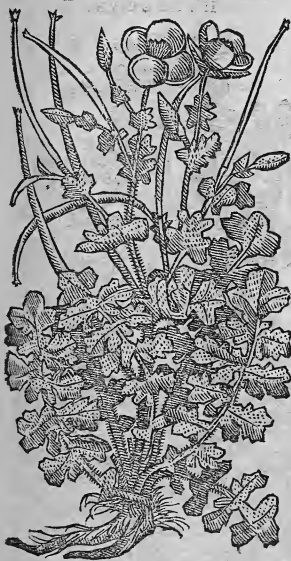
La segunda se dize Pithitis, á causa que sus cabeças de la una parte son llanas, y pueden facilmente asentarse, como una cuba. También la dieron por nombre Reas, no por otro respecto, sino porque principalmente de ella destila el opio. Dizese Nigrum Papauer, por amor de su simiente que es negra. Estas dos especies de Papauer, son muy vulgares y conocidas por todas partes. Produzen las hojas luengas, hendidas al derredor, y áfidas luego á los tallos, sin intercepcion de pecones; y no diffieren sino en las cabeças, y en la simiente: porque las cabeças del blanco tienen figura Oval, y estan llenas de cierta simiente muy menudica y blanca, la qual se suele amassar con el pan, y majarse en las almendradas. Hazense tambien della nuegados. Las cabeças del negro, son romas, y la simiente negra. La tercera especie diffiere de las otras, en grandezas, y maldad: por ser mas alta de tallos, y hazer las cabeças mas luengas, y ser mas perniciosas en el resfriar. Todas estas especies dichas, resfrían en el exceso quarto, aun que se siente mas íntesa frialdad en el Papauer tercero: de suerte que dada una onça de su simiente á un hombre de complexion delicada, le hara dormir in æternum. La lecheza de la simiente del blanco, sacada con cozimieto de regaliza, y dada á beuer con un poco de acucar piedra, mitiga la tosse, ablanda el pecho, haze arrancar sin trabajo, quita la sed, tiempla el ardor de la orina, refresca el hígado, sana las llagas de la uexiga y riñones, mitiga qualquier dolor, y quitando toda la pesadumbre, así del cuerpo, como del animo, haze dormir suauissimamente. Por donde la tal simiente se deve siempre majar en las almendradas juntamente con las almendras, y en los horcateas con la cuada: principalmente quando ay sobrado calor, y gran falta de sueño. Haze fe el Opio, y Meconio, de todo genero de Papauer: empero el mas potente y ualeroso, del negro. Llámase Meconio el cūmo sacado por artificio, de toda la planta: y Opio, la lagrima que naturalmente destila de la planta. El Opio en resfriar y en embogar los sentidos, haze muy gran ventaja al Meconio: y con todo esto, es compuesto de algunas partes sutiles y agudas, como consta de su notable amargor, y de las uexiguillas que áca tenido algun tiempo en la boca. Es tan grande la frialdad del Opio, que quita el sentido á las partes, y así adormenra, y obscurece el dolor, aun que acrecienta la causa que lo produxo, y dexa

Pithitis. 2.
Papauer nig-
rum.

phlog. 4. 45. D 3.

Meconio-
Opio.

PAPAVER CORNICVLATVM



los miembros dolientes mas flacos. En summa, el Opio ene migo del cuerpo humano, es un ueneno sabroso, que de nuestro calor natural no puede ser, si no difficilmente, al terado. Por donde no deuemos administrarle, sino quãdo son los dolores tan inclementes, que á ningun otro beneficio obedecen, y de tal fuerte debilitan las fuerzas, que ponen la uida en balança. Porque estonces uale mas usar de remedio dubdoso, y cuyos daños podran despues repararse con otras medicinas calientes, que dexar desahuciado el enfermo, y mordiendo fe las manos en una desesperation muy grande. Empero si alguna uex le diere mos por la boca, daremosle en quantidad muy pequeña, y cor recto con algunas medicinas calientes, como son el euphorbio, el castoreo, el açafrá, la pimienta, y otras cosas de aqueste jaez, teniendo siempre por maxima, que nunca se deve dar estando la uirtud muy cayda. Semejan temente conuiene andar sobre auiso, en el ordenar las me dicinas opiatas, de las quales jamas usaremos, si despues que fueron compuestas, por lo menos, no houiemos alla do seys meses.

Del Papauer cornudo: Ca. xxvii.

EL Papauer Cornudo haze vnas hojas blan cas, vellofas, aserradas al derredor, como las tiene el saluage (al qual se parece en el tallo) y se me jâtes á aqllas del gordolobo. Es su flor amari lla: el fructo pequeño, tuerto a manera de cora nezuelos, de dode le vino el nôbre, y semejante al del Fenogreco. Dêtro del qual se encierra vna simiente menuda, y negra, como la del otro pa pauer. Haze la rayz gruessa, y negra, la q̃l fe estifi de sobre la haz de la tierra. Nace por lugares ma ritimos y escabrosos, Beuido el cozimieto de su rayz co-

φλομ

*En el cod. an. se añade μέλας, q̃ significa ne gro.

جرجير
ساجده
مقرون
فانار الحنون
فانار الحنون

rayz cozida en agua, hasta que se consuma la media parte, sana el dolor de la sciatica, y las indisposiciones del hígado: y es vtil a los que con la orina echan humores gruesos, y ciertas cosas a manera de telarañas. Vn acetabulo de su simiente beuido con aguamiel, purga con grande facilidad el vientre. Las hojas y las flores aplicadas có azeite en forma de emplastro, extirpan las costras dexadas de los cauterios, y echadas en los ojos de las bestias de carga: les resuelven los huecos y nuues. Creyeron algunos, que se hazia desta fuerte de Papauer, el Glauccio: engañaronse por la similitud de las hojas.

Griego, *Μάκων κρεταίσις*. La. Papauer cornutum, vel corniculare. Ar. *Almicharam*. Cast. Dormideras marinas, y Papauero cornuto. Fr. Pauter cornu. Tud. Geeloelmangen.

Del Espumoso Papauer. Cap. LXVIII

EL Espumoso Papauer, llamado de algunos Herculeo, produce el asfil de vn palmo: las hojas muy pequeñas, & semejantes a la de la yerua lanaria: entre las cuales se vee vn fruto blanco. Es toda la yerua blanca, y como vna espuma. Haze la rayz* muy delgada* Cogese por el estio la simiente de aqueste papauer, quando es perfectamente crecida,* & de muy seca se cae.* Tomada con aguamiel al peso de vn acetabulo, purga por vomito el cuerpo: y especialmente aquesta fu purgation es vtil contra la gota coral.

Griego, *Μάκων ἀφροδής*. Lat. Papauer spumeum, vel Herculeum. Ar. *Dabic*.

Alase gran copia del Papauer cornudo por todas aquellas cosas que se estienden de Gaeta a Napoles: y Hsiembrase tambien en muchos huertos de Italia. Florece en junio, y cogese quando se siegan las mieses. Su uirtud parece caliente y seca, segun se colige de los efectos: porque adelgaza, mundifica, penetra, purga, y procrea uomito. El Papauer Espumoso, tiene gran semejança con la Orymoide: y es planta de hallar muy rara. Creo que se llamo Papauer Herculeo, porque sana la gota coral, enfermedad que fue muy orátnaria, y quasi ya natural, a Hercules, el qual por uentura se lleuo consigo al infierno esta yerua, como familiar, y conocido de medio: por donde no se halla tan facilmente por estas partes: aunque yo la vi en el jardín de Pisa.

HYPECOM.

NOMBRES
ANNOTATION.

A la fin del capitulo del Papauer cornudo, se hallan en algunos codices Griegos las palabras siguientes. * Si alguno comiere aqueste cornudo papauer, ò breuiere su uomito, caerá en los mismos accidentes, que si beuiesse el opio: y restituirase con los mismos remedios. Cogese por el estio su simiente, quando yo esta bien seca: y beuese el cozimiento de su rayz con uino, contra la dysenteria. * Las quales por parecerme diuersas de la intención del author, quise que por sí se escriuiessen.

Del Hypecoo. Cap. LXX.

EL Hypecoo, que algunos llamá Hypopheo, Enace en los trigos, & por las tierras labradas. Produce las hojas como las de la ruda, & vnos ramillos pequeños. Tiene la mesma uirtud del Opio.

Griego, *Υπέρκοον*. Lat. Hypecoon.

EL Hypecoo se parece mucho a la ruda saluage, y tan to, que algunos le tomarian facilmente por ella, si no le faltasse aquella uehementia de olor, que en la ruda se siente: porque no solamente en los ramos y hojas, empero tambien se parece a ella en las flores, las quales son amarillas. Es frio el Hypecoo en el grado tercero, de fuerte que no queda muy á tras del Papauer.

Del Hyofcyamo. Cap. LXX.

EL Hyofcyamo es vna mata, que produce los estallos gruesos: y las hojas anchas,* luengas, hendidas, negras, y cubiertas de vello. Nacé del mesmo tallo, vnas tras otras, sus flores, como aquellas de los granados, atapadas có vnos escudillos pequeños, y llenas de cierta simiente se



mejante

NOMBRES
ANNOTATION.

* Añadese en el co. au. * *μαχαρά, παύλα*: que significa gruesas, gaudes.

باسوس.

المفرد
نومبرس
* *μαχαρά, παύλα*
tienes todos los codices.
Empeto en theop. li. x. cap. xliij. se lee *μαχαρά, παύλα*, q quie re dezir supericiaria, o estendida sobre la tierra.
El cod. an. uoca uomito. El Papauer Espumoso, tiene gran semejança con la Orymoide: y es planta de hallar muy rara. Creo que se llamo Papauer Herculeo, porque sana la gota coral, enfermedad que fue muy orátnaria, y quasi ya natural, a Hercules, el qual por uentura se lleuo consigo al infierno esta yerua, como familiar, y conocido de medio: por donde no se halla tan facilmente por estas partes: aunque yo la vi en el jardín de Pisa.

HYOSCYAMVS.



mejante a la del papauer. Hallan se del Hyoscyamo tres especies: vna de las quales produce algun tanto purpureas las flores: las hojas como aquellas de la Smilace: la simiente negra: y los vassillos que la cōtienē, duros, y armados de espinas. Otra tiene amarillas las flores: las hojas y los hollejos * mas tiernos: y la simiente roxa, y semeiante a la del erysimo. Entrambas hazen enloquecer, y engendran sueños muy graues, por donde se tiene por peligroso vsar dellas. Ay otra tercera especie, muy mas benigna q̄ aquellas: cuyo vso es loable en la medicina. Esta toda es muy tierna, grasosa, y cubierta de vello: produce la flor, y la simiente, blāca: y nace en lugares maritimos, y entre los edificios caydos. * Viremos pues siēpre de aquesta blāca: la qual no hallādose a mano, podremos vsar de la roxa, dexando por sospechosa la negra, como peor de todas. Sacase de la simiente tierna, y de las hojas, y de los tallos * del hyoscyamo blanco *, majados y esprimidos, el cūmo: el qual secado despues al Sol, se guarda. Empero no dura su virtud mas de vn año, porque se corrópe muy facilmente. Sacase tambien de la simiente seca, majada por si sola en agua caliente, y despues esprimida. El cūmo que se saca por expresion, haze ventaja al liquor, que de la planta volūtariamente destila, y es mas mitigatiuo de los dolores. De la yerua verde majada, y mezclada con * harina de selsamo, ò có ruda *, se hazen vnas pastillas, las quales despues se guardan. Aquellas dos maneras de

Otros Cod. tienen ἀπὸ τοῦ μαριώδους. que si significa mas simples.

Χνωδύς. ἑκαμύς. En el cod. an. se añade χηρῶν οὐδ' ἐστὶν λυγρὰ.

* Añadese en el co. an. τοῦ λυγροῦ.

* Aqui seguimos el Cod. anti. q̄ tiene, οὐκ ἔστιν ἀπὸ τοῦ μαριώδους.

ἐπιτομή τοῦ λυγροῦ.

* Seguimos el cod. an. q̄ tiene, τοῖς ἑκαμύς. Anadele τοῖς ἑκαμύς. en el co. an. οὐκ ἔστιν ἀπὸ τοῦ μαριώδους.

cūmo sacadas por expresion, se mezclan vtilmente con los collyrios q̄ mitigā dolor: refrenan las destilaciones calientes & agudas: & siruen a los dolores de oydos, & a los males de madre. Mezclados con harina, o polenta, reprimen la inflammation de los ojos, de los pies, y de qualquiera otra parte del cuerpo. La simiente tiene la mesma fuerza de la qual beuida la quantidad de vn obolo con agua miel, & simiente de dormideras, es vtil contra la tosse, contra el catarro, contra el dolor y destilacion de los ojos, contra el demasiado fluxō del mēstruo, y contra las otras effusiones de sangre. Majada con vino, y aplicada en forma de emplastro, sirue al dolor de la gota, a los compaiones hinchados, y a lastetas empedernecidas despues del parto. Mezclase tambien vtilmente con todos los otros emplastros que mitigā dolor. Semejantemente las hojas formadas en pastillas se mezclan vtilmente con polenta para mitigar los dolores, & se aplican tambien por si en forma de emplastro. Las frescas majadas & aplicadas, en mitigar todo genero de dolor, tienen grande excellentia. Beuidas tres o quatro vezes * cō vino, sanan las fiebres Epialas. Comido vn acetabulo dellas, cozidas como la hortaliza, saca medicamente de tino. Dizese tambien que hazen lo mesmo, echadas * con vino passo *, en forma de clyster, a los que tuuieren llagado el intestino llamado Colo. El vinagre con que fuere su rayz cozida, es commodo lauatorio contra el dolor de los dientes.

Griego, Υοσϋαμῖον. Lat. Hyoscyamus, & Apollinaris herba: & fucus eius, Altercur. Ar. Bengi. Bar. Isquiamus. Cast. Veleño. Cat. Isquiamo. Por. Meimendro. It. Hyosquiamo. Fr. Isquiamo, ò Hancbane. Tud. Bilsomen.

EL Hyoscyamo es aquella planta vulgar, que llamamos Veleño en España, cuya generation fuera bien escurrida, pues en el mundo se duerme, y aun enloquece barto, sin el ardado que yo no me puedo quejar de su nacimiento, pues la soy no poco obligado, como a reparadora de mi salud. Esto digo, porque haviendose me venido a dessecar ya tanto el cerebro, de ciertas calenturas que me dieron el año de quarenta y tres en Mets de Lorrena, que estuue mas de .xv. dias sin dormir sueño, ni poder hallar orden para le prouocar, uino a mi una uexuela Tudezca, la qual tenia un lindo estile de bexa, y viendo que usando me consumia, y quasi me hacia ya porenético, tomé la funda de un almohada, y bincbola de las hojas de aquesta ualerosissima planta, y despues de llena, me la metio debaxo de la cabeça: el qual remedio fue tan acertado y tan prompto, que luego me adora-

ANNOTATION.

mei como si me infundiera por los ojos el sueño. Verdad es, que después de haver dormido de un boteo se ha
ras, despierte como atonito, por razón de aquel vapor grueso y frigidísimo de la yerua, que a mi parecer me ha
uia opilado las uías de los sentidos. Por donde boluendo al segundo sueño, me hize meter entre la cabeza y la di
cha almohada, otra almohadilla de lana, y así dormí con menor pesadumbre, hasta que poco a poco me a re
stituírme en mi constitución natural, y primera costumbre. Llamán la los Griegos Hyoscyamo, que quiere de
zir Hama porcina, porque en comiendo de aquesta planta los puercos, se eñtran luego, y se mueren, si subito no
les echan mucha agua encima, o no tienen allí cerca algun cangrejo que coman: con el qual cobran la sanidad
perdida. Florece el Hyoscyamo por el mes de Junio, y cogese su simiente en entrando Agosto. El Hyoscyamo blan
cos es frío en el orden tercio del qual cautamente podemos usar: porque las otras dos especies son malignas y ue
nenosas. El sabumerio de su simiente recebido por una caña en el diente horadado, quita el dolor, y segun dicen
algunos embayadores, hazen caer ciertos gusanillos que en el se engendran. No diffieren sino en las flores y en
las simientes, aquellas tres especies de Veleño, que nos pinta Dioscorides de las quales damos solamente la ama
rilla pintada.

Del Psyllo.

Cap. LXXI.

EL Psyllo tiene las hojas vellosas, y como aquellas del Coronopode, taluo que son mas lue
gas: y los ramos de vn palmo. Crece toda esta yerua en la forma del heno: y comienzan a
salir sus hojas desde la meytad del tallo: encima
del qual se hazé dos ò tres cabequelas muy apre
tadas, en las quales esta cierta simiente negra,
dura, y semejante a las pulgas, de donde cobro
aquel nombre. Nace por los campos, y lugares
no cultivados. Tiene fuerza de resfriar, y de re
sfrimir. Aplicado en forma de emplastro, es vtil a
los dolores de las juncturas, a las apostemillas
que se hazen tras los oydos, a los durijoncillos,
a las hinchazones, y a los miembros desconcer
tados. Aplicase con azeýterofado, ò con vinagre
ò con agua, contra el dolor de cabeza. Mezclado
con vinagre, y puesto, sana las quebraduras de
los mochachos, y reprime los ombligos salidos
a fuera. Conuiene tomar vn acetabulo del Psy
llo majado, y dexarle en remojo dentro de vn
lextario de agua: y después aplicarle, en siendo
tornada de la dicha agua espessa: porque resfia
notablemente. Echado el Psyllo en agua hiruien
te, la entibia. Tiene grande efficacia contra el
fuego de Sant Antó. Dizese que en la casa adon
de estuuiere esta yerua verde, no se engendran
jamás pulgas. Majada con vnto de puerco,
mundifica las llagas suizas, y las de mala natura.
Su zumo instilado con miel, es vtil a los manan
tios oydos, y a aquellos en los quales se crián
gusanos.

PSYLLIVM.



ANNOT
TION.
Sonyza.

Griego, ψύλλιον. Lat. Psyllium, & Pulicaris. Ar. Bazara
Cathona. Cast. Zaragatona. Car. Psilli. Por. Zaragatoa. It.
Psillio. Fr. Herbe à puces. Tud. Psillienkraut.
P Sylva en Griego significa la pulga, y así se llamó Psy
llium, y Pulicaris, a questa planta, porque su simiente se
parece mucho a una pulga. Empero conviene advertir, que la Conyza se llama tambien Pulicaris, porque hyen
della las pulgas. Llamase el Psyllo en España Zaragatona, y es planta muy conocida: cuya simiente echada en
remojo, se desbaze luego en ciertas baxezas, utiles en extremo para quitar el amargor de la boca, ablandar las
aspherezas de la lengua, en los febriçantes, y sana las quemaduras del fuego. Es la dicha simiente fria en el gra
do segundo, y entre humididad y sequedad, templada: no obstante que aya soñado el Mesje, ser su meollo caliente y
seco en el excofso quarto: y de mas de esto, incisivo, corrosivo, y de facultad uenenosa: las quales tachas yo en el no
comprehendo, aunque hallo en sus baxezas una maravillosa uirtud de ablandar el pecho, y templar los ardores
de estomago.



Del Solano hortense.



Cap. LXXII.

EL Solano hortense, es vna planta mediocre, buena para comer, y desparramada con muchos ramos: la qual produce las hojas negras, mayores y mas anchas que aquellas del Al. ^{oxo/mu.} Su fruto es redondo: y a los principios verde, mas despues de maduro, se torna negro muy roxo. No haze daño alguno comida esta planta, y tiene fuerza de resfriar, * y de restrinir*. Por donde sus hojas aplicadas con flor de harina en forma de emplastro, son vtils en el Co. ^{ans} al fuego de Sant Anton, y a las llagas que van cundiendo. Majadas por si solas, y puestas, sanan las fistolas de los lagrimales, y el dolor de cabeza: y tiemplan los ardores de estomago. Mezcladas con sal, refueluen las apostemillas que se hazen tras los oydos. Su cumo mezclado con aluayalde, con azeite rosado, y con lithargyrio, sana el fuego de Sant Anton, y las llagas que se van estendiendo. Encorporado con pan, es vtil a las fistolas de los lagrimales. Aplicase commodamente con azeite rosado a los niños, contra el ardor de cabeza, llamado Syriasis. Aplicase con los colyrios en lugar de agua, o de clara de hueuo, contra las agudas fluxiones. Infusado en los oydos, les quita el dolor, y restaña el abundancia del menstro, metido en la natura con vn poco de lana. Mezclado con el estiercol roxo de las gallinas domesticas, y aplicado en vn pañico, es saludable remedio contra las fistolas de los lagrimales.

Griego, *Σολανόν*. La. Solano. Por. Herua moura. It. Solatro. Fr. Morellé. Tud. Nacht schate. commune. Cañt. Yerba mora. Cat. Morella. ^{Ar. Hamebathameleb. Bar. Maurella, Vua lupina, & Solatrum}

Del Solano llamado Halicacabo. Cap. LXXIII.

Hallafe otro Solano llamado propriaméte Halicacabo, y Vexiguilla: el qual produce las hojas como el ya dicho, aun q algo mas anchas. Sus tallos despues de crecidos, se inclinan a tierra. Su fruto es roxo, redondo, liso, y semejante a los granos de vuasel qual esta encerrado en ciertos hollejos redodos, a manera de vexiguillas. Ván de aqueste fruto los que hazen las guirnaldas, para enxerirle en ellas. Sirue al mesmo vfo, y tiene la mesma facultad, q el hortense.

D d * quitado

عنب الثعلب
البستاني

الباذراج

* Añadese
en el Co. ans

سويوس

عنب الثعلب البستاني
البصعب
البقيع
كأنج

Provolus
Capadocensis

البقيع
اليلقي

عنب الثعلب
NOMBRES

عنب الثعلب
عنب الثعلب
عنب الثعلب

εὐκαρπύου
ἀκροφύου

El cod. an.
tiene, no x
λός, sino
φλός, que
quiere dezir
corteza.

عنب الثعلب
NOMBRES

عنب الثعلب
عنب الثعلب
عنب الثعلب

✱✱

Γ. 4. 18. 22. 4. 18.

quitado q no se come. El dicho fructo beuido, refuelue la ieteritia, siédo puocatio de orina.
Sacase el gumo de entrambas pláts, el qual seco a la sombra, se guarda para las mesmas cosas.
Griego, Στρυχίνιον ἀλικακῶν. Lat. Solanum halicacabum, aut Vescaria. Ar. y Bar. Alkakengi. Cast. Veriga de perro. It. Halicacabo. Fr. Coquerets, y Baguenaudes. Tud. Iudenhudin.

Del Solano acarreador de sueño. Cap. LXXIII.

EL Solano acarreador de sueños, que llaman tambien Halicacabo algunos, es vna planta ramosa, espessa, dura, y poblada de muchas, y muy grassas hojas, semejantes a las del membrillo. Su flores grande, y bermeja: el fructo de color de açafrañ, y metido en ciertos hollejos la rayz grande, y vestida de vna corteza algun tanto roxa. Nace por pedregales, y de la mar no lexos. Beuida con vino vna drama de la corteza de su rayz, prouoca sueño, empero mas delicadamente que el opio. Su fructo es muy prouocatio uo de orina. Danse del doze granos a los hydro picos, y beuidos en mayor numero, sacan al hombre de si: aun que luego se restituye beuiendo agua miel en grande abundancia. Mezclase su *cumo * con las medicinas y troiscos que mitigan dolor. Cozido cō vino, y tenido en la boca, mitiga el dolor de los diétes. El cūmo de la rayz instilado con miel, clarifica la vista.

SOLANVM SOMNIFERVM.

Griego, Στρυχίνιον ὀνιτανικόν. Lat. Solanum somniferum. Cast. yerua mora mayor, y acarreadora de sueño.

Del Solano que engendra locura. Cap. LXXV.

EL Solano que engendra locura, llamado de vnos Persio, y de otros Thyron, haze las hojas como las de la oruga, empero mayores, y semejantes a las del Acantho, que tiene Pederota por nombre. Produze la rayz diez ÷ doze tallos bien grandes, y luengos quanto vna braça: encima de los quales nacen ciertas cabeças como azeytunas, aun que mas asperas, y semejantes a las del Platano, saluo que son mayores, y así mismo mas anchas. Su flor es negra: la qual cayda, se descubre vn fructo razimoso, redondo, y negro, que consta de diez, ÷ de doze granos tiernos como uvas, y semejantes a los de la yedra. Su rayz es blanca, gruessa, hueca, y luenga de vn codo. Crece en lugares mótuosos, y sacudidos de vientos, y en las folsas vezinas al mar. Beuida con vino vna drama de su rayz, representa ciertas imagines vanas, aun que muy agradables a los sentidos: y beuiendose en cantidad doblada, tiene fuera de si al hombre tres dias: y de hecho le mata, si se beue quadruplicada. Del qual tan grande peligro y daño, el remedio es mucha aguamiel beuida, y despues gomitada.

Griego, Στρυχίνιον μαυικόν. Lat. Solanum manicum, vel fusiosum. Cast. Yerua mora que acarrea locura.

NOMBRES
ANNOTATION.

Vatro fuertes de Solano descrie aqui curiosamente Dioscorides: conuiene a saber, el Hortense, el Halicacabo, el Somnifero, y el que saca fuera de tino: de las quales, aquellas tres especies primeras, son muy conocidas por toda Italia: mas sobre la differentia quarta, ay grandissima controuerfia entre los escriptores. Llamase todo genero de Solano generalmente Strychnos en Griego: dado que Galeno castrando de una letra el tal nombre, la escriue Trychnos. La primera especie de todas ellas, especialmente se llama Solano Hortense, y Solano negro, porque crece por la mayor parte en los huertos, y porque su fructo es negro, quando está perfectamente maduro, aun que algunas vezes se halla roxo. La segunda llamada Halicacabo en Griego, se dize en Latin Vescaria, por razon de ciertos hollejos, a manera de uexigas que haze: y esta es la que llaman Alkakengi los Arabes. La tercera especie se dize communmente Somnifera, y tambien Marina, porque prouoca sueños grauisimos, y se halla entre los peñascos del mar. La quarta especie que priua del entendimiento

y sentido



y sentido, se dize Solatrum mortale. Vltra estas quatro especies de Solano ya dichas, se halla otra muy peregrina, la qual se estiende como la yedra, y produce las hojas bendidas como las de la uida, las flores blancas, y unas uexiguillas como aquellas del Alkakenji; aun que no roxas, sino teñidas de un uerde claro, que contienen en si ciertos granos tamaños como garuancos; en medio de los quales se ueen unas formas de coracones humanos perfectamente estampadas: de do quieren algunos juzgar, que la tal planta possa especial uirtud; contra las flaquezas de coracon: y que por este respecto la señalo ansi la naturaleza. Refieren asi mesmo algunos entre las especies de la Morela, una planta que en Italia se dize Stramonia, la qual produce el fruto redondo, espi

Stramonia

STRAMONIA.



nofo, y algo uazio en medio: las hojas como las del Solano, con un olor semejante al del Opio: y las flores a manera de campanillas: de las quales expira una suauidad de olor, como aquella del lirio: dado que otros à esta planta tienen por la legitima Nuez metela. Florece el Solano hortense quasi por todo el estio: mas su fruto se madura por el Otoño. Las uexigas del Alkakenji comiençan à bormezgar por la fin de Agosto. Es frio y estiptico el Solano hortense, en el grado segundo: empero en sequedad y humidat es templado, si à Galeno se deue dar credito. La mesma condition tienen las hojas del Alkakenji. El Somnifero resfria en el grado tercero. La corteza de la rayz del q̄ trasforma el sentido, resfria en el principio del exceso segundo, y deseca en el segundo cumplido, y en el principio del terciõ. El fruto del Alkakenji es prouocatiuo de orina, y mezcla se con comodamente con las medicinas apropiadas al higado, à la uexiga, y à los riñones.

Nuez metela.

Dize Dioscorides, que beuida con uino una drama de la rayz del Solano acarreador de locura, representa ciertas imaginations uanas, empero muy agradables: lo qual se ha de entender entre sueños. Aquesta pues deve ser (segun pienso) la uirtud de aquellos ungientos que se suelen unjar las bruxas: la gran disimulacion de los quales, de tal suerte las adornase, que por el diuturno y profundissimo sueño, las imprime en el celebro tenazmente mil burlas y uanidades, de suerte que despues de despier

Ungientos de las bruxas

tas confiesan lo que jamas hizieron: para confirmation de lo qual, quiero contraros aqui una historia. Siendo yo medico assalariado de la ciudad de Metz, uisité al Duque Francisco de Lorena, que estava malo en Nancy, el año de 1545. En la qual sazon uino alli à su señoria todo un concejo à pedir justicia y uengança contra dos uexezuelos desuenterados, que eran marido y muger, y se tenían en una hermitilla, media legua de aquella uilla, por quanto (segun la publica voz y fama) eran bruxos notorios, y quemando las sementeras, matando todo el ganado, y foruendo la sangre a los niños, havián hecho daños irreparables. Oydas tan acerbas criminationes, mando el Duque prenderlos, y meterlos a la tortura: los quales confesaron luego todo lo suso dicho, y entre otras muy horrendas hazañas, afirmaron que ellos havián muerto al Duque Antonio su padre: y à el dadole aquella enfermedad tan graue, que poco a poco le consumia. Preguntandoles el Duque, porque respecto, y en que forma le havián hecho enfermar, dixo el uiejo constanciamente, que porque el jueves de la cena pasado, su Excelentia no le haviá lauado los pies, y uesido entre los xij. pobres, como solia los otros años, entro en una melancolia muy grãde: y que despues como siempre le uiesse se el diablo muy triste en el cerco, entendida la causa de su tristeza, le dixo, si quieress uengarte del Duque, to ma esta uara, y quando le uieres passar por tu hermita, echasela delante de los pies del cauallo, y ansi trabuca ra y se hara mil pedacos. Empero si no le quieress matar, sino tenerle enfermo, sal como à pedirle limosna al ca mino, y procura de resollarle en el rostro: porque estonces estando yo à tus espaldas, soplare tambien por tu coa lodrillo, y le inficionare con mi anhelito de tal suerte, que ninguno sino tu, pueda jamas sanarle. En este modo pues dixo el bruxo hermitaño, que haviá inficionado al Duque, con intention de curarle presto, con un secreto remedio que le haviá enseñado su maestro el demonio. Por donde aun que el consejo se resoluió, en que fuesen quemados entrambos, toda uida el Duque hizo gratia y merced de la uida al uiejo, por la constança que en el tenia de su salud, y ansi la uieja fue hecha poluos en presençia de su marido: el qual despues se dio regalado y fauor recido en extremo del Principe, aun que tenido siempre à muy buen recaudo, un dia con sus guardias se fue à cenar al lugar de dode le havián acusado: y haviendo hecho aquella nõche muy buena chera, y cenando en gran regozio, amanecio abogado: tras el qual murio el Duque desde à ho muchos dias. Dezias enire los populares, que el diablo haviá torcido el cuello al uillano, porque no diess salud al Principe. Otros tenían sospecha, que

los labradores de aquel lugar, por la embidia y odio, que le tenían, le hauian mezclado ueneno. Empero que tie-
ne que hazer este cuento, con el Solano? Entre otras cosas que se hallaron en la hermita de aquellos bruxos, fue
una olla medio llena de un cierto unguento uerde, como el del Populeon: con el qual se untauan: cuyo olor era
tan graue y pesado, que mostraua ser compuesto de yernas en ultimo grado frias y soporificas: tales son la Ci-
cuta, el Solano, el Veleño, y la Mádrazora: del qual unguento: por medio del agua azul, que me era amigo, procura-
re de hauer un buen botescon que despues en la ciudad de Mets hize untar de pies à cabeça la muger del Verdu-
go, que de celos de su marido hauia totalmente perdido el sueño, y bueltofe quasi medio phrenetico: y esto, así
por ser el tal sujeto muy apto, en quien se podian hazer semejantes proueras: como por hauer prouado infinita
os otros remedios en balde, y parecerme que aquel era mucho a proposito, y no podia dexar de la aprouechar,
segun de su olor y color facilmente se colegia. La qual subito en siendo untada, con los ojos abiertos como conca-
jo, pareciendo tambien ella propriamente una liebre coxida, se adormio de un tan profundo sueño, que jamas
pense despertarla. Por donde con fuertes ligaduras y fricciones de las extremidades, con perfusiones de azeyte
costoso, y de euphorbio, con sabumerios y humo à narizes, y finalmente con uentosas, la di tal prissa, que aca-
bo de xxxvj. horas la restituí en su iuyzio y acuerdo: aun que la primera palabra que hablo, fue, Porque en
mal punto me despertastes, que estaua rodeada de todos los plazer y deleytes del mudo y buelto à su marido
los ojos, (el qual estaua allí todo bediendu à aborçados) dixole sonriendose, Tacaño bagote saber que te he
puesto el cuerno, y con un galan mas moço y mas esfirado que tu: y diziendo otras cosas muchas, y muy esfir-
nas, se deshazia porque de allí nos fuessemos, y la dexassemos boluer à su dulce sueño: del qual poco à poco la
diuertimos, aun que siempre la quedaron ciertas opiniones uanas en la cabeça. De donde podemos conjeturar,
que todo quanto dizen y hazen las desuenturadas bruxas, es sueño, causado de beurrages y unctiones muy frias:
las quales de tal fuerte las corrompen la memoria y la phantasia, que se imaginan las cuytadillas, y aun firmis-
mamente creen, hauer becho despiertas, todo quanto soñaron durmiendo.

Allegase à todo lo susodicho, un no liuiano argumeto: es que así aquella, como todas las que en tan infames
exercitios fueron hasta aqui conuenidas, à una voz confessaron (segun consta por sus processos) que bavian
conocido muchas vezes carnalmente al Demonio: y preguntadas en particular, si bavian sentido notable deley-
te en su accessio, respondieron constantemente que no: y esto à causa de la incomportable fialdad que entien en
las partes diabolicas: de las quales tambien, à su parecer, se les reueria un humor frio como el yelo, y à manera
de granizo, por las entrañas. Los quales accidentes no pueden proceder de otra causa, sino de la excessiua fial-
dad del unguento, que las trassalla todas, y se les mete en los tuetos. Así que las tales, dado que sean escanda-
losas, y merzezan un castigo exemplar, por hazer pactos con el Demonio, toda uia la mayor parte de quanto
dizen, es de uanidad: pues ni con el espiritu, ni con el cuerpo, jamas se aparten del lugar adõde caen agrauadas del
sueño: y esta es la opinion de la mayor parte de los Theologos, aprouada tambien con decretos de algunos san-
ctos Concilios: conuene à saber, que el Demonio no puede obrar sino por medio de naturales causas, aplicando
altissima pasiuis: y que así, por su demasiada saber y agudeza, conociendo la uirtud de los semejantes unguentos,
se los enseña à las uanas bruxas, para hazerlas soñar y creer infinitas burlas y uanidades: no obstante que algu-
nos Varones Pios, tienen por resuelto, que el Demonio las puede transformar en cient mil phantasmas, y llevar
las en cuerpo y en anima por el ayre: en lo qual, así como en todo el resto, me remitto al sano parecer de la
Santa iglesia de Roma. Tiemplase tambien por toda la Turquía de tal suerte el opio, que beuido acarrea sue-
ños dulcissimos, y acompañados de toda la felicidad que desear se puede: lo qual (según parece) cõforma con lo
que del Solano recita Dioscorides.

Del Dorycnio.

Dorycnium

Cap. LXXVI.

EL Dorycnio llamado Halicacabo, ò Calea, de Crateuas, es vna mata semejante al oliuo re-
cien nacido. Produze los tallos menores de vn codo, y nace en las piedras no lexos del
mar. Sus hojas en la color se parecen à las del oliuo, aun que son * menores, mas robustas* y
asperas en extremo. Hazelas flores blancas, y encima de los tallos vnos hollejos como aque-
llos de los garauaños, redondos, y espessos: dentro de los quales se encierran cinco, ò seys gra-
nos menudos, lisos, rezios de color varios, y tamaños como yerueros pequeños. Su rayz es gruesa
de vn dedo, y de longura de vn codo. Esta planta, segun parece, prouoca sueño: y tomada
en gran cantidad: despacha. Dizen algunos que su simiente se da para bien querer.

NOMBERES Griego. Dorycnium. Lat. Dorycnium.

ANNOTACION.

Tienen el Dorycnio algunos por una especie del Solano furioso. Empero en nuestros tiempos no se ab-
cança qual planta sea. Llamose así, porque antiguamente con su çumo se untauan los hierros de las jua-
linas y lancetas.

Dela Mandragora.

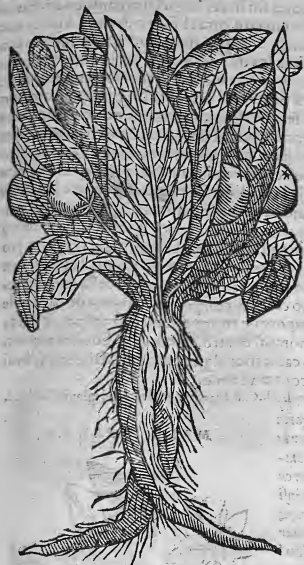
Cap. LXXVII.

DE la Mandragora llamada de vnos Antimalo, y de otros Circea, porque su rayz parece v-
til à los hechizos, se hallan dos differentias: conuene à saber, vna negra, la qual es la Hem-
bra, y tie-

Opium Turquia.

عنب الثعلب وورجوس
دوريقنيون(الف)
سابع
عربى (أبو)

Dorycnium



ne Tridatias por nombre. Esta produce mas angostas, y mas pequeñas que la lechuga, sus ho- ^{berdanias}
jas, y de hidiondo y muy grave olor: de mas desto, derramadas por tierra: y entre ellas ciertas
mançanas como las del Serral, amarillas, y suavemente olorosas: en las quales se encierra vna ^{dos.}
fimiète semejate a la de la pera. Tiene dos, o tres rayzes bien grâdes, entre si cóplidas, negras ^{anteperpentis y ubray.}
por de fuera, por de dentro blâcas, y cubiertas de vna gruessla corteza. Carêce de tallo esta pla-
ta. Otra se halla blanca, y dizese el Machio, aunq algunos la llaman Móriô. Sus hojas son gran ^{vagorot y uagorot thoygo}
des, blancas, anchas, y lisas, como aquellas de las acelgas. Haze las mançanas al doble mayo- ^{partis.}
res que las de la hembra, amarillas como açafran, y con alguna pesadumbre olorosas: con las
quales suelen los pastores adormecerse cada vez q las comen. Su rayz se parece a la otra pue-
sto q es mayor, y mas blanca. Tambien a esta segûda especie le falta el tallo: Sacase el çumo
de la corteza de la rayz verde, majada, y puesta en la prensa. El qual despues de espessado al
Sol, se tiene de guardar en vn vaso de tierra cozida. Esprimefe semejante mète el çumo de las
mançanas, aun q es mas floxo. Mondase las rayzes, y enhiladas sus cortezas se cuelgan para
vsar dellas. Algunos cuezen las rayzes en vino, hasta q reste la tercia parte: y despues cueñan
el cozimiente, y le guardan: del qual acostubran a dar vn cyato a los que no pueden dormir,
o padecen algun dolor: y a los que quieren cortar, o cauterizar, para que no sietan el tornen-
to. Beuidos de su liquor dos obolos con clarea, purgan por arriba la flemay, y la melancolia, co-
mo el Eléboro. Empero si se beue en mayor quantidad, es mortifero. Mezclase en las medici-
nas para los ojos, y en las q mitigan dolor, así como en las calas q molifican la madre. Meti-
do por si dêtro de la natura de la muger, en quantidad de medio obolo, atrahe el menstrepo, y
el parto: y metiendose por el sieso en lugar de mechia, es prouocatiuo de sueño. Dizen que la
rayz, coziendose con el marfil seys horas, le ablanda, y haze de tal suerte traçtable, q recibira
qualquiera forma que se le diere. Sus hojas tiernas, aplicadas con polenta en forma de emplá-
stro, son vtiles a las inflammationes que en los ojos, y en las llagas, se engendran. De mas

* Anadese
en el Codic.
ant. de pro-
rio, q quie-
re dezir, ^{Teiz.}
mas delga-
da.

mas angostas

en panta

de esto, refueluen las durezas, los apostemas, y los láparones, y lobanillos, si cinco ò seys dias se fregan blandamente con ellas: y deshazen las señales sin hazer llaga. Guardanse en adobos las hojas para los mesmos efectos. La rayz majada cō vinagre, cura el fuego de Sant Antōy con miel, ò azeyte, las heridas de las serpientes. Aplicada con agua, derrama,* y resuelue* los lamparones, y lobanillos: y mezclada con polenta, relaxa los dolores de las juncturas. Hazese vna fuerte de vino sin cozimieto, de la corteza de la rayz, en esta manera. Echanse tres minas della en vn cado de vino dulce: del qual conuiene dar à beuer tres cyatos, à los que queremos cortar, ò cauterizar, como arriba diximos: porque no sentirà dolor, à causa que de vn graue sueño estaràn como palmados y adormecidos. Las mançanas comidas y olidas, hazen dormiry van bien elumo facado dellas. Empero los que demasiadamēte las comen, vienen a enmudecer. Beuida la simiente de estas mançanas, purga la madre: y aplicada por abaxo con açufe vino, restriñe el menstruo. Sacase vn liquor de la rayz farjada en diuersas maneras: y cogese lo que de lla destila, en algun vaso concauo: aun que elumo es de mayor efficacia, que la tal lagrima. Mas no en todos lugares pròduzen liquor las rayzes, como consta por la experētia. Dizese q̄ ay otra Mandragora llamada Morion, la qual nace en lugares sombríos, y* cauernosos: y pròduze las hojas como las de la blanca, empero mas pequeñas, altas de vn palmo, blancas, y en torno de la rayz: la qual es tierna, blanca, poco mas luenga de vn palmo, y gruesa como el dedo pulgar. Refieren que beuida vna drama della, ò comida con polēta en forma de torta, ò de otra qualquier viada, priua de la razon al hombre: porque en aquella mesma postura se queda todo dormido, y priuado de los sētidos por tres horas, ò quatro, en la qual la houiēte tragado. Vsan della los medicos, quando quieren cortar, ò cauterizar algun miembro. Dizese que beuida esta rayz con el Solano furioso, es medicina contra veneno.

NOMBRES: Griego, *Mandragora*, La. It. Mandragora. Ar. labora, y Abrobach. Cast. Mandragula. Fr. Mandegloyte. T. Arian.

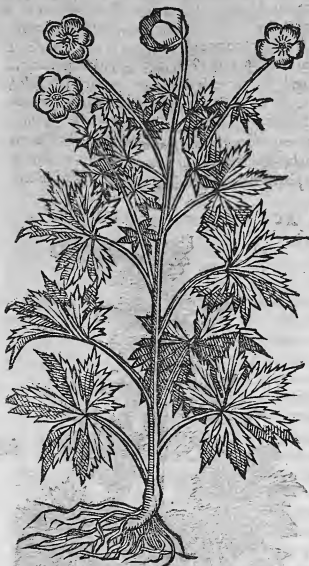
ANNO
TION.

Pythagoras llamo Anibropomorphon à la mandragora: que significa Figura humana: por quanto su rayz por la mayor parte consta de dos piernas semejantes à las del hombre: aun que no contiētos muchos burladores con esto, quieren persuadir, que se nos pareçe en todos los otros miēbros: y así para engañar al pueblo ignorante y credulo, suelen en la rayz de la caña, ò en aquella de la Bryonia, esculpir y entretallar todas las partes del hombre, enxerxiendo ciertos granillos de trigo en aquellos lugares del cuerpo, de los quales quieren que nazcan yeruas, en vez de cabellos, ò pelos. Formadas pues las dichas rayzes con este fraudulento artificio, las meten debaxo de tierra, hasta que les crezca la barba: y cobrē otra nueua corteza: y entonces las sacan como cosa monstruosa, y las venden por quanto quieren, para hazer hijos a unas mugercillas estériles, que mueren por empuñarse. Difieren Dioscorides y Theophrasto en la description de las plantas: porque aquel las haze biudas de tallos, y aqueste se los concede: salvo si no queremos dexir, que Theophrasto entendió de otro genero de Mandragora. Plantase en muchos jardines de Roma el Macho: y crece pocas vezes con tallo. Tiene facultad la Mandragora de resfriar en el grado tercero. La corteza de la rayz, no solamente resfria, empero tambien desseca: cuyo coraçon es reputado inutil. Las mançanas son muy prouocatiuas de sueño.

Creyeron algunos que las Verengenas, llamadas Mala Infana de los Latinos, y de los Barbaros Poma amoris, fuesen fructo de aquella tercera Mādragora, que llamo Dioscorides Morion: en lo qual se engañaron: y la causa de aqueste error fue, uer que Morion en Griego, significa lo mesmo, que en la lengua Latina Infānum: aun que cierto aquestos dos apellidos se dieron por respectos muy uarios. Llamose la tercera suerte de Mandragora Miorion, porque priua del iuzzio a los hombres: y llamase Infana la Verengena, por quanto comida cruda, es al gusto muy desabrida: el qual sabor, así de los Grie-

MALA INSANA.



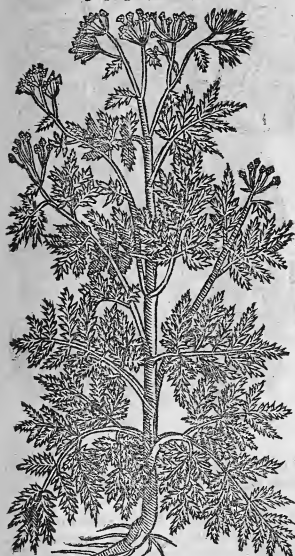


Texto de Diosc. do =
Froncado.

toca tan mala uex à la natura de qualquier hembras, en un día la mata: y finalmente Moxotono, porque con solo su olor suele despachar los ratones. La qual es muy conocida planta en Italia. La segunda especie se dice Cynoctono, y Lycoctono, porque es pernicioso ueneno de los perros, y de los lobos. La qual como se diuida en tres differentis, y de sola una dellas trayga la historia Dioscorides: danos grande ocasion de pensar, que aqueste texto este destroncado: y no menor de dubdar, quales sean aquellas dos especies primeras: dado que en un negocio dubdoso, me parece será bien allegarnos à la opinion de Andrés Mathiolo, el qual con algunos otros excellentes Varones tomo por ellas: essas que damos pintadas. Por la tercera y ultima especie del Licoctono, entenemos aquella planta, que se llama vulgarmente Luparia, y es tenuta de algunos por el Napelo: la qual ultra las otras señales dichas, produce amarillas sus flores, y semejantes algo à las de la linaria en su forma. Creyeron pues algunos que el Napelo de Auicena fuese una de las especies de Aconito, y tuuieron alguna razon. Mas el Manardo fue siempre de parecer, q̄ el Napelo de los Arabes, y el Toxico de los Griegos, era un mesmo tofigo: la qual opinion no es totalmēte de desechar. Haze el Napelo sus hojas como las de la Artemisia mayor: las rayas entretextidas: y las flores purpuras: las quales miētras estan cerradas, representan unas calaueras de muertos: empero luego en abriendose, son muy semejantes à las de la hortiga muerta. Tiene el Napelo grāde excellētia, en despachar presuntamente los hombres: y así antiguamente hazian del muy gran caudal los hyanos, para mas cautamente matar à los que tenian por sospechosos. La primera persona que descubrio el aconito, y le aplico à sus maldades fue una muger, ò furia, llamada Hecate: la qual con el matò à Persa su proprio padre. Son tan agudas y corrosiuas todas las especies de Aconito, que dado de qualquiera dellas por la boca un poquito, llaga y corroe subito las entrañas: salvo si no halla otro ueneno en ellas: porque hallandole, pelean alla dentro entre si las dos pestilentias, y a la fin uienen de tal suerte a debilitarse y consumirse lidiando, que queda conuida el cuerpo: como suele acacer a las liebres, que por el gran contraste y discordia de los rixantes galgos, se escapan. Dize tambien, que dado à beuer con uino el Aconito, socorre a los heridos del Alacran. Nace toda especie de Aconito por los bosques, y florece por Mayo y por Junio: aun que seria mejor dezir, adonde y quando perreza una planta tan perniciosa, y tan enemiga del hombre, que inquirir su nacimiento.

LA Cicuta produce vn tallo como aquel del hinojo, diuidido por cañutillos, y grande: y las hojas como las de la ferula, empero mas angostas, & hidiondas. De lo alto del tallo salen vnas varillas, y ciertas copas encima dellas, coronadas de vna flor blanquecina. Su fimen- te se parece al anís, sino que es mas blanca: y la rayz es vazia, y no profunda dentro de tierra. Estambien la Cicuta vno de los venenos mortíferos, que resfriando matan. Mas remediasse su daño con vino puro. Sacase el çumo de los ramillos altos majados, y esprimidos, antes que la simiente y las hojicas se sequen: y despues de secado se espessa al Sol, y se haze pastillas: porq̃ anís seco sirue para muchas cosas en medicina. Mez- clase vtilmente con los colyrios que mitigan do- lor: y aplicado en forma de emplastro, sana las lla- gas que van cundiendo, y el fuego de Sant An- ton. Toda la yerua majada y aplicada à los com- pañones, reprime las poluciones nocturnas, y rela- xa el miébro genital estirado: de mas desto, ama- ta el furor y hervor de la leche, haze que no crez- can las tetas de las dözellas, y cõsume los testicu- los de los niños, aplicada a cada vna de aquestas partes. Tienen por efficacissima la Cretense, la Megarica, la Attica, la de *Chio*, y la de Cilicia.

CICUTA.



su daño con vino puro. Sacase el çumo de los ramillos altos majados, y esprimidos, antes que la simiente y las hojicas se sequen: y despues de secado se espessa al Sol, y se haze pastillas: porq̃ anís seco sirue para muchas cosas en medicina. Mez- clase vtilmente con los colyrios que mitigan do- lor: y aplicado en forma de emplastro, sana las lla- gas que van cundiendo, y el fuego de Sant An- ton. Toda la yerua majada y aplicada à los com- pañones, reprime las poluciones nocturnas, y rela- xa el miébro genital estirado: de mas desto, ama- ta el furor y hervor de la leche, haze que no crez- can las tetas de las dözellas, y cõsume los testicu- los de los niños, aplicada a cada vna de aquestas partes. Tienen por efficacissima la Cretense, la Megarica, la Attica, la de *Chio*, y la de Cilicia.

Grigo, Kárisson. Lat. Cicuta. Ar. Suchan. Cast. Cegura, Cañaheja, empero mira no la confundas con la ferula, llama- da tambien Cañaheja. Car. Cañaheja. Port. Anfarinha, Ita. Cicuta. Fr. Cigue. Tud. vvutrich.

*El cod. attia tiene, y no q̃ de la de Co, tierra d̃ Hippocra- tes.

NOMBRES

AN- Si como siempre fue muy nombrado, y aun se nom- bra cada dia con grandísimo vituperio, Herostrato, por aquella señalada maldad y tacañeria que hizo, en que mar el templo tan celebrado de la Ephezia Diana: ni mas ni menos estendió la Cicuta su triste nombre por el mundo uniuerso, por razon de los homicidios sin cõueto, de los qua- les su mortifero çumo fue causa. Esta es aquella maligna planta, con el liquor de la qual dieron los Athenienses ini- quamente la muerte al Inocentissimo y Sapientissimo So- crates. Esta, el ultimo supplicio, que en aquella Republica se solia executar cõtra los malhechores, en los capitales de

ANNO- TION.

Socrates.

lidos. Hallase la Cicuta copiosamente por todas partes: y es planta de todos muy conocida: porq̃ crece en torno de las ciudades (esperando segũ yo pienso, si ay alguno q̃ justiciara) y los niños quado esta seca, juegan a las cañas el ue- rano con ella. Tienen tanta fuerça de congelar la sangre, y de mortificar los miembros, sus hojas, q̃ paciendolas por malos de sus peccados los afinos, de tal suerte se paran yertos, que alguna uez los desuellan, pensando que sean ya defunctos: aun que despues despiertan y resuscitan, à causa del gran dolor: y a medio desfolados los cuyas- tallos y esto con grandissima risa y admiracion de los ganapanes que les quitan el cuerpo. Pudefse remediar el daño de la Cicuta, si acudimos antes que al coraçon penetre su fuerça: porque en haviendo hasta el llegado, re- quiescat in pace. Dauan la los Athenienses con uino, y despues de beuida, mandauan al condenado, que hizies- se algunos passos, para que se distribuyesse por los miembros uiales mas presto. Maniñen se de la Cicuta los Ehorninos, porque tienen tan angostas las uenas, que no pudiendo indigesta penetrar ni distribuyrse por ellas, se digere, corrige, adelgaza, y haze muy familiar, antes que passe adelante. Mas a los hombres: por las causas contrarias, quiero dezir por la facil distribution, es acelerado ueneno: aun que Galeno refiere, que cierta uez a- que la Atheniense, comencando de quantidad muy pequena, y acrecentandola cada dia un poquito, de tal mane- ra se acostumbro à comer la Cicuta, que a la fin uino a mantenerse della, y a comerla en grande abundancia: tanto pue la costumbre, y la hambre. Es fria la Cicuta en extremo grado.

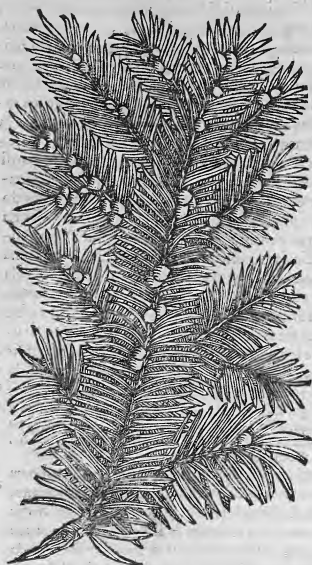
Delarbol llamado Smylace.

Cap. LXXXI.

EL Smylace, llamado de los Latinos Taxo, es vn arbol semejante al Abeto, anfi en la gran- deza, como en las hojas. Nace en Italia, y en la Francia Narbonense, vezina de España. Los paxarillos que comen el fructo del que crece en Italia, se bueluen negros: y a los hombres

*El cod. an tiene, en- de, o fustia de- quiere de- zir, se aho- gan.

toma



toma fluxo de vientre. El Taxo Narbonense tiene tanta vehemencia, que offende gravemente a los que a su sombra se duermen, o asientan: y aun muchas vezes los mata. Quise acquirir su historia, para que se guarde cada vno del.

NOMBRES Grieg. Σμύλαξ. Lat. Smilax, & Taxus. Cast. Por. Texo. Cat. Taxo. It. Nasso, y Tasso. Fr. Yf. Tud. Eyben baum.
ANOTACIÓN. EL Taxo que en Castilla llamamos Texo, y en algunas partes de Italia Nasso, es arbol muy conocido, y produce un fruto bermejo, dulce, uinoso, y semejante al que haze el Azeybo: el qual comido se corrompe facilmente en el cuerpo, engendra calenturas, y causa fluxos de vientre. No tiene meollo ninguno este arbol: y por ser su madera maciza, y tiesta, suelen hazer della los buenos arcos. Sus hojas comidas de las bestias que nunca ruman, las matan: y no hazen daño a las otras, que suelen rumiar lo comido. El sabuerio de las hojas del Texo, es muy cruel pestilencia del linage de los ratones. Comido el texo, engendra grandissima frialdad en el cuerpo, causa grande angustia de anhelito, y es ueneno que muy presto despacha: por donde piensan algunos, que los venenos Toxicos, fueron llamados Toxicos. Hincado un clauo de cobre en el tronco del Texo (si en esto no menta Plinio) le quita toda aquella maldad.

Del Apocyno.

Cap. LXXXII.

EL Apocyno llamado tambien Cynocrambe, es vna mata que produce ciertos ramillos luengos, diffciles de romperse, de graue olor, y tractables como sarmientos: las hojas como las de la yedra, empero mas bladas, mas agudas hazia la punta, de olor muy graue, algun tanto viscosas, y llenas de vn cumo amarillo: el fruto a manera de hollejo, luengo de vn dedo, y como las vaynillas de hauas, dentro del qual se encierra vna simiente negra, dura, y pequena. A massadas con enxundia las hojas de aquesta planta, y dadas a comer a los perros a las panteras, a los lobos, a los raposos, los matan: y subito los derriengan.

* Añadese
en el Co. an.
A. 1. 1. 1. 1. 1.
que es, diffi-
ciles al rom-
perse.

NOMBRES Griego, Απὸκυνον, & κυνοράμβη. Lat. Apocynon, Cynocrambe, vel Brasica canina. Cast. segun Amado. Hauas de perro, y Port. Tramoços de caon.

ANOTACIÓN. LA Cynocrambe, o Verca perruna, no solamente mata a los perros, empero tambien es ueneno a los hombres. Su facultad es tenida por caliente y seca en grado remisso. LA Cynocrambe que descripte el Eucherio, no es

no es esta, sino una especie de Mercurial, cuya historia se trahera en la fin del presente libro.

Del Nerio.

Cap. LXXXIII.

El Nerio llamado Rododaphne de vnos, y Rododendro de otros, es vna planta vulgar, que produce las hojas de almendro, aun que mas luengas, y corpulentas*. Su flor se parece a la rosa, y su fructo a la almendra: el qual tambien tiene forma de cornezuelo: y quando se abre, descubre cierta substancia lanuginosa, y semejante a los fuecos de las espinas, de la qual está lleno. Su rayz es luenga, puntiaguda, leñosa, y salada al gusto. Nace en lugares viciosos, en regiones maritimas, y cerca de las riberas. Sus hojas & sus flores son veneno mortifero de los perros, de los asnos, de los mulos, y de muchos otros animales quadrupedes. Empero bevidas con vino, son remedio a los hombres contra las mordeduras de fieras: principalmente si se mezcla con ellas ruda. Los animalejos flacos, quales son las cabras y que jaa, en beuiendo tan solamente el agua de su infusion, mueren.

NERIVM.



Griego, Νέρειον, Ροδωδάφνη, & Ροδωδένδρον. Lat. Nerium, NOMERES Rhododaphne, & Rhododendrum. Bar. Oleander. Cast. Adelfa. Car. Baladre. Por. Eleandro, y Alandro. It. Oleandro. Fr. Rosee, y Rosaginee. Tud. Olander.

A Rosa en Griego se llama Rhodon: y el Laurel, Daphne: de do el Nerio uino a se llamar Rhododaphne, porque en sus flores se parece a las rosas, y en sus hojas se semeja al Laurel. Llámase en las boticas esta planta comunmente Oleander, y en Castilla tiene por nombre Adelfa: y así a causa de su notable amargor, solemos meritamente rogar a Dios, que a la hembra desamorada, al Adelfa le sepa el agua. Es caliente el Nerio en el grado tercero: y en el segundo, seco. Galeno le haze tambien un veneno pernicioso a los hombres, lo qual no repugna a Dioscórides: porque muchas cosas tomadas de un hombre sano, le matan, las quales dadas tras alguna ponçoña, o contra mordeduras de fieras emponçoñadas, suelen ser saludables.

Aplicada por de fuera esta planta, resuelve los apostemas.

F V N G I.



Delos Hongos.

Cap. LXXXIII.

Delos Hongos se hallan dos differentias: porq̃ ò son buenos para comer, ò del todo mortíferos. Suelen hazerse venenosos por muchas causas: còuiene a saber, si nacen cerca de algunos

de aquesta planta en medio de sí, vna hendidura, por la qual suele salir la flor. Nace copiosamente en Messenia, y en Colchos. Comida la dicha rayz, ahogando mata, como los hongos: Quisimos la aqui pintar, para que no la coma alguno por ignorancia en lugar del bulbo: por que à causa de su muy grato sabor se comen las manos tras ellas, lo que no la conocen. Rehazen se todos sus daños, con los remedios apropiados cõtra los hongos: y con leche vacuna beuida: la qual hallandose a mano, dexaremos de buscar otra medicina.

Griego, Κολχικόν, & Εphemeron. Lat. Colchicum, & Ephemeron. Ar. Surungon. Bar. Hermodactylos.

Del Ephemero.

Cap. LXXXVI.

EL Ephemero, llamado Iride saluage de algunos, produce las hojas del lirio, aun que mas delicadas, y anssi mismo el tallo: las flores blancas, y amargas: y el fructo tierno. Haze vna

EPHEMERVM.



sola rayz, y esta luenga, gruesa de vn dedo, estiptica, y olorosa. Nace en los robledales, y en lugares sombríos. El cozimiento de la rayz es remedio contra el dolor de los dientes, si se enxaguan con el: por quanto le ataja *. Las hojas cozidas en vino, y aplicadas en forma de emplastro, refueluen las hinchazones, y apostemillas, que aun no han venido à maduration.

deymos

* Añadese en el Co. ana. adon y de. 74, 80, 81, 82.

Griego, Εphemeron. Lat. Ephemeron haud letale. Ara. Ki-man. It. Giglio saluatico.

NOMBRER

DOs especies de Ephemero nos pinta en este lugar Dioscorides: à la una de las quales llama con addition Colchico Ephemero: y la otra Ephemero simplemente. Llamase aquella especie primera Ephemero, por ser ueneno tan efficace, que comido copiosamente, en un dia solo despacha. A esto tra se dio el mismo nombre, por respecto muy uario: conuiene à saber, porque sus flores pasado un dia, o dos, luego se paran marchitas. No es otra cosa el Ephemero Colchico, si bien miramos su description, sino el uulgar Hermodactylo, que con inestimable daño de nuestras vidas, por saludable remedio nos administran ordinariamente los boticarios: el qual es muy diferente del Hermodactylo de los Griegos: pues consta que Paulo Egineta tratò de entrambos Ephemeroy del Hermodactylo, harato diuersamente, y en diferentes capitulos. Empero que el Hermodactylo commun, que nos dan cada dia por la boca, contra los dolores de las juntas, sea el mortifero Colchico, no ay dubda ninguna en ello: porque concurren en el todas aquellas partes, que al Colchico atribuye Dioscorides: las quales no repito, porque me aplaze la breuedad:

ANNOTATION.

y puesto que en nuestros tiempos no mate tan descubierta y arrebatadamente, à los que suelen tragarse, lo nos denemos marauillar, pues no se dà sino en cantidad muy pequeña, y mezclado con muchas cosas que le embotan su fortaleza. Podemos tambiẽ dextr, que por estas partes no nace tan uenenofo y maligno, como lo es en Colchide: aun que tarde ó temprano, no puede dexar de offender grauemente al cuerpo, que en sus entrañas le rectiere: por donde tengo por sospechosas las píldoras, en cuya composition entran los Hermodactylos. Persuadese el fructo, que el otro Ephemero, llamado Iris saluage, sea el Lilio conuallium: el qual como haga una florez Lilium con poca pequeña, blanca, y admirablemente olorosa: y de mas desto no tenga ni las hojas, ni los tallos del Lirio, ni la uallium. rox gruesa de un dedo, muy trasfesa a la clara muy diferente del legitimo Ephemero: el qual segun la opinion de Galeno, consta de facultades contrarias: conuiene à saber, de estiptica, y de resolutua: uisto que sus rayzes eprietan, y las flores tienen notable amargor. Hallanse entrambas diferencias de Ephemero en la campaña de Roma. Dize Dioscorides que la rayz del Colchico es en extremo dulce, y sus obras pesilenciales: en lo qual se parece à muchos hombrezicos de nuestros tiempos, que os daran unas palabritas acucaradas, y cordiales: de ba no de las quales tienen solapado un mortal ueneno, para os exterminar.

Lilium con

بريقيا سدر ديق باسار
حشيشة الزجاج

Dela Helxine.

Cap. LXXXVII.

LA Helxine nace por las paredes, y por los fetos. Produce las hojas vellofas, y semejantes à las de la Mercurial: y ynõs tallicos roxetos, al derredor de los quales fe haze vna como firmiente

deymos



φύλλα
Ψευδοβίω / Εριφύλλου

παροδυσία

حشيشة الرجاج

NOMBRES

ANNO-
TION.

miente muy menudica, y aspera, que se apega a las ropas. Sus hojas son frias, y estipticas: por donde aplicadas en forma de emplastro, saná el fuego de Sant Antò, las qmaduras del fuego, las durezas del fiello, los diuieffos reziétes, las hinchazones, y toda suerte de inflammation. Su çumo mezclado con aluayalde, es remedio del fuego de Sant Anton, y de las llagas que van cundiendo, si se vntan con el. Aplicase tambien con seuo de cabron vtilmente, ò con ce roto cyprinò, contra el dolor de la gota. Beuida del la cantidad de vn cyato, si rue a los tosi gosos de largos tiempos. Es muy vtil a las agallas apofsemadas, si se vntan, ò hazen gargarifmo con el. Infiltrado dentro de los oydos con azeite rosado, les quita el dolor,

Giego, ἡλξίνη. Lat. Helxine. & Muralis herba. Bar. Cast. & It. Parietaria. Cat. Morella roquera. Por. Paritaria, y Alfabaca de cobra. Fr. Parietaire. Tud. Tagund Nacht.

A Helxine se llama tambien Parietaria, y Muralis herba, porque crece ordinariamente por las paredes. Es muy conocida esta planta, y floreçe por julio. Tiene virtud de mundificar, de resfrinir, y de respirar. Castra la tiña, y los empyres, aplicada en forma de emplastro: y majada con sal, abre las almorranas. Dado a beuer su cozimiento con miel, ò con açucar picdra, es admirable remedio còtra la picdra de los riñones, y contra la retention de la orina. Con las partes gruesas y estipticas, tiene otras sutiles y agudas: por razon de las quales su cozimiento fuele ser purgatiuo, y commodissimo en los clysteres.

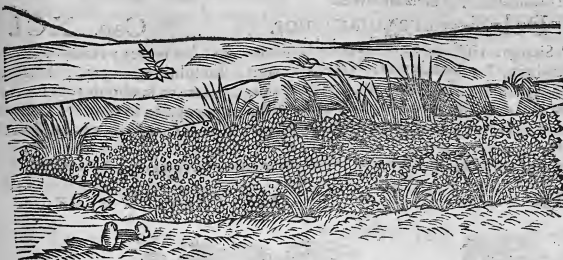
Dela Alsine. Cap. LXXXVIII.

A Alsine que vnos llaman Anthillio, y otros Myosota, porque sus hojas se parecen a las orejuelas de los ratones, nace por los bosques, y por lugares sombríos, de do vino a llamarse Alsine. Semejase mucho esta planta a la Helxine, saluo que es mas baxica, y tiene mas luengas las hojas, y desnudas de vello: las quales quando se majan, dan de si vn olor de pepino. Tiene virtud de respirar y de resfrinir: por razon de la qual se aplica vtilmente con polenta, contra la inflammation de los ojos. Infiltrase tambi su çumo en los oydos que duelen. En summa, tiene la mesma facultad de la Helxine.

Griego,

Eriego, *Alfene*. It. Centorie, & Paverina. Fr. Mourron. Tud. Guonctiden, & Vogels kraut. P. Marugen. **NOMBRES**
El Fuchfio quiere que la Anagallis, llamada por otro nombre *Morjus Gallina*, y la alfene, sean una misma ANNOTA
 planta: en lo qual luego se contradize, afirmando que tambien la llaman Paverina en Italia: quiso que la pa
 verina (por la qual sin dubda entendemos la Alfene) es aquella yerua commun, con la qual se restituye el apetito Anagallis:
 perdido a los paxiritos de jaula, tanto diferente de la Anagallide, quanto una especie de otra. La Alfene consta
 de substancia fria, y aquosa, y parecece mucho en su uigor a la Helxine.

LENS PALVSTRIS.



Dela Lenteja aquatica.

LA Lenteja aquatica fe halla en las aguas q̄ no se mueuen: y es vna fuerte de musgo, que
 Le parece a la lenteja infinito, y tiene fuerza de resfriar. Por donde aplicada por li, o con
 SEDVM MAIVS.

Cap. LXXXIX.

طحاب العدسي عدس 661
 En el codi
 anti. se lee,
 طحاب العدسي

polenta, en forma de emplastro, es vtil a las inflam
 maciones, al fuego de S. Anton, y al dolor de la go
 ta. De mas desto, suelda las quebraduras * en los ni
 ños chiquitos *.

Griego. *Φακός ἐν τῷ τῶν τελευτῶν*. Lat. Lens palustris. Ar.
 Tahalc. Bar. Lens aquatica. Cast. Onas, y lentejas de agua. Por.
 Lentrilhas do poço. It. Lente de i paludi. Fr. Lentrille aquatique.
 Tud. Vraßer linsen.

LA Lenteja aquatica es aquella hernezilla muy uerde, ANNOTA
 que a manera de ouas, noda por las lagunas, y por los TION.
 fijos de las ciudades, encima del agua: cuyas hojas (si deu
 mos darlas aqueste nombre) carecen de rayz y de tallo, y son
 redondas, así como las lentejas. Su facultad es fria y humida
 en el grado segundo.

Dela Siempre viua mayor. Cap. xc.

LA Siempre viua mayor se llamo así, por q̄ tiene
 siempre verdes las hojas. Sus tallos son altos de
 vn codo, o algo mayores: de mas desto, gruesos co
 mo el dedo pulgar, grasos, verdes, y hédidos como
 los del Tithymalo dicho Caracio. Haze las hojas
 grasas, carnosas, tamañas como el dedo pulgar, y en
 las extremidades, a manera de lenguas. De las qua
 les, aquellas q̄ son mas cercanas a la rayz, se incliná
 a tierra, y las q̄ estan en la cúbre, se apiñan vnas con
 otras, y hazen vn cogollo redondo, en forma de ojo.
 Nace en los motes, y en los vasos de tierra. Algunos
 tambien la plantan encima de los tejados. Tiene
 virtud de resfriar y de restrinir. Sus hojas aplicadas
 por li, o con polenta, en forma de emplastro, son vti
 que van candiendo y talando la carne, a las inflam



al fuego de Sant Anton, a las llagas

E e maciones

Añadese mationes de ojos, a las quemaduras de fuego, y al dolor de la gota. El cūmo dellas por sí, y* en el co. an. mezclado con polenta, y azeite rosado, es vtil fomentation contra el dolor de cabeça. Da se tambien à beuer contra las mordeduras de los phalangios, contra los fluxos del viètre, y contra la dysenteria. Beuido con vino, extermina las lombrices redondas del vientre. Aplicado por abaxo, con vn poco de lana, restríne la demasiada purgation mugeril. Vntáse con el comodamente los ojos inflamados por ocasion de sangre.

NOMBRES Griego, *Αιζωρτί μίνα*. La. *Semperuium magnum*. Sedum magnum. Ar. *Beiah alalen*, & *Hai alhaltz*. Bar. *Sem per uiua mayor*. Cal. *Yerua pūtera*, y *Siempre uiua mayor*. Por. *Siempre noiaua*. It. *Sempre viuio maggiore*. Fr. *Joubay be*, ou *Triquemadame*. Tud. *Grozf hauz vuntz*.

De la Siempre viua menor:

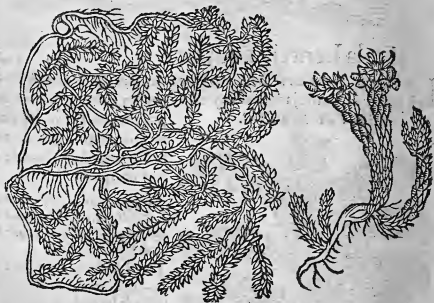
Cap. XCI.

LA Siempre viua menor, nace entre las piedras, por los muros y cercas, y en las cuevas lombrias. Produce de vna sola rayz, muchos tallos subtiles, empero poblados de ciertas hojuelas, menudas, redondas, grassas, y puntiagudas: en medio de todos los quales se leuanta vno de la altura de vn palmo, el qual haze vna copa en su cumbre, y ciertas flores verdes, y delicadas. Las hojas de aquesta especie tienen la virtud mesma, que las de la precedente.

NOMBRES Griego, *Αιζωρτί το μικρόν*, Lat. *Semperiuium*, vel *Sedum minus*. Bar. *Vermicularis*. It. *Granellofa*.

SEDUM MINVS.

SEDI TERTIVM GENVS.



De otra especie de Siempre viua.

Cap. XCII.

Parece ser otra especie de Siempre viua, la que de algunos es llamada Verdolaga siluestre, ò Telephio, y es de los Romanos Illecelebra. Produce aquesta vnas hojuelas* mas gruesas*, vellosas, y semejantes a las de la Verdolaga. Nace ordinariamente en las piedras. Su virtud es caliente, aguda, y muy corrosiua. Por donde aplicada con enxundia en forma de emplastro, resuelue los lamparones.

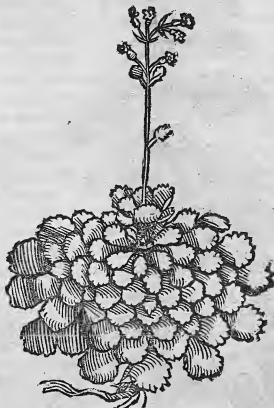
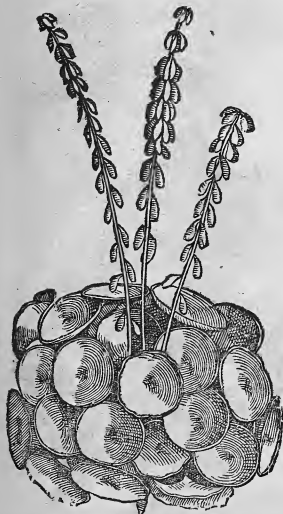
Griego, *Αιζωρτί τρίτον*. Lat. *Sedum tertium*, *Telephium*, & *Illecelebra*.

*El cod. an. tiene, *πλω- τύνια*, q se por una especie del llamado Telephio: la qual produce de una rayz ordinariamente seys o siete ramillos, cargados de muchas hojuelas grassas, redondas, y semejantes a piñones mondados, ò à ciertos gusanicos pequeños, por donde tambien algunos llamaron a esta planta Vermicular. Cada uno de sus dichos tallos, por la parte baja es delgado, y desde la rayz hasta la cūbre poco a poco se va engrossando, a manera de un Cornucopia. Su flores (las quales nacen en la extremitad de los tallos) son amarillas. Es el Telephio caliente, agudo, y mordaci-
fimo.

fino al gusto: y hallase su description tambien, aun que algo uaria, en el ultimo capitulo del segundo libro: y en algunos codices incorrectos, a la fin del de las Verdolagas. La siempre uiua mayor es muy conocida por todas partes: porque tiene unas pencas gruesas, grassas, uerdes, y llenas de zumo, todo el inuierno y uerano. De la menor se hallan dos diferencias: conuiene à saber macho y hembra: cada una de las quales tambien se llama Vericularis, por tener forma de gusanillos sus hojas. El macho haze amarillas las flores, y la hembra mas bláquezinas. Florecen todas las especies de Siempre uiua por Mayo, y junio. Cada una dellas resfia en el grado tercero, y en fugo de dessecar: por dode aplicada en forma de emplastro, refraña los fluxos de sangre, suelda las frescas heridas: deshaze las almorranas, y reprime todas las inflammationes hiruentes: lo qual quisieron dar à entender aquellos, que publicaron, ser bastante la Siempre uiua, para con su frialdad resistir a los rayos y llamas del cielo. Si quierdes uer una experientia notable, la qual muchas uezes yo he hecho, atraueña de arriba à baxo por la coronilla, la cabeça de un pollo: con un cuchillo de delicado de tajar plumas, mojado en el zumo de qualquier especie de Siempre uiua, de suerte que el corte no uaya al traues, sino endereçado al pico: y despues de la hauer atravesado muy diestramente hasta hincar la punta del ganiute en una tabla subiecta, saca de presto el dicho cuchillo, y pon sobre entrambos agujeros un poco de la mesma yerua majada: porque despues de hauer tenido la cabeça del pollo entre los dedos con la dicha yerua por espacio de un credo, le ueras biuir y resuscitar claramente de muerte à uida. De suerte, que si le sueltas, se irá muy sano y entero, cacareando como los otros pollos, entre los quales comerà y mientrà: no le mataren: la qual prueua creo que tambien se haria seguramente en un niño de teta, y en qualquiera otro animal, que tuuiese la cabeça muy tierna.

VMBILICVS VENERIS.

VMBILICVS VEN. ALTER.



Del Ombligo de Venus.

Cap. XCIII.

EL Ombligo de Venus, llamado en Griego Cotyledon, produce las hojas redondas à manera de acetabulo, y concauas insensiblemente: de en medio de las quales sale vn tallico muy corto, en el qual se ve la fimiento*. Su rayz es redonda como vna azeituna. El zumo de las hojas y de la rayz aplicado al derredor con vino, y echado con vna xeringa, relaxa las carnosidades que atapan la canal de los vergoncosos miembros: y es vtil à las inflammationes, à

* Añadese en el co. an. Para la carnosidad, loo, que si ala Vexa, significa lisa.

los lamparones, al fuego de Sant Anton, a los fauñones, y a los ardores de estomago. Comidas las hojas con la rayz, deshazen la piedra, y prouocan la orina, y beuidas con clara, sirven a los hydropicos. Algunos tambien suelen hazer hechizos con esta planta.

NOMBRIS Griego, Κορυλη, Lar. Coryledon, Acetabulum, & Vmbilicus Veneris, Cast. Orejas de monje. Cat. Capadella.
Por. Conculhos, Concheiros, y Sombrerinhos do telhado.

De otro ombligo de Venus.

Cap, XCIII.

Cymbaliū. **H** Allase otra especie de ella, la qual se dize Cymbalion. Esta produce grassas, y mas anchas sus hojas, en forma de lenguexillas: las quales junto à la rayz son eflephas, y apiñandose hazen cierto cogollo en medio, a manera de vn ojo: como aquel de la siempre viua mayor, esfiptico al gusto. Su tallico es subtil, encima del qual crece vna flor y simiente, semejante a la del Hyperico. La rayz de aquesta es mayor. Tiene la facultad de la Siempre viua.

ANOTACION. EL Ombligo de Venus de la primera especie, crece en grande abundancia por los muros y cercas viejas, con unas hojas redondas à manera de aquellas coberteras de barro, con que se cubren las ollas. Llámase en algunas partes Oreja de monje. La otra de la segunda, puesto que la llame Cymbalium Dioscorides, toda uia es muy diferente de la vulgar Cymbalaria, que pende tambien de los muros viejos. Con unos tallos tiernos y muy sutiles. y con hojas de yedra, por toda la redondez esquinadas. La una y la otra especie tiene fuerza de respirar, de refrigir, de mundificar, y de resoluçion. Comidas las hojas de la primera (segun dize Hippocrates) sirven à la generaciõ de los machos; y aquellas de la seguda, à la de las hembras. Y pues en las orejas del Monje se halla tan gran virtud, qual pensays se deve hallar en las otras partes?

VERTICA PRIMA.

VERTICA SECVNDA.



De la Hortiga

Cap. XCV.

H Allanse dos especies de Horigta. La vna de las quales es mas agreste, mas aspera, de mas anchas, y de mas negras hojas: y produze vna simiente como aquella del lino, aun que algo menor. La otra no tiene tanta aspereza, y haze la simiente menuda. Las hojas de entrambas aplicadas

aplicadas con sal en forma de emplastro, sanan las mordeduras de perros, las llagas fúzias, las
llenas de corruption, las malignas y encanecidas, las defencasaduras de miembros, los to-
londrones, las sequillas que se hazen tras los oydos, los diuieffos, y qualquier otro apostema.
Aplicase có cera cótra las opilaciones del bazo. Majadas y metidas có su çumo dentro de las
narizes, restañan la sangre que sale dellas. Encorporadas con myrra, y puestas dentro de la na-
tura, prouocan el menstruo. Hazen tornar à su lugar la madre salida a fuera las frescas, solame-
nte en tocarla. Su siume beuida con vino passo, estimula à luxuria, y defopila la madre.
Tomada con miel en forma de lamedor, sirue a los que no pueden resollar sino estando en-
hiestos, y es vtil al dolor de costado, y a la inflammation del pulmon. De mas de esto, haze
arrancar los humores del pecho, y mezclase con las medicinas que corrompen la carne. Las
hojas cozidas con caracoles, moliscan el vietre. prouocan la orina, y refueluen ventosidades.
Coziendose con ptisana, arrancan los humores del pecho. Beuidas con vn poco de myrra,
prouocan el menstruo. Su çumo administrado en forma de gargarismo, reprime la inflam-
mation de la çampanilla.

Griego: Αγκυλάρια, και κνίδη. Lat. Vitica. Ar. Hunjure. Cast. y Cat. Hortiga. Port. Vitiga. It. Ortica. Fran. Ortie. NOMERES Tud. Nefel.

VERTICA TERTIA.



Cnidao en Griego, significa lo mesmo que rascos: por donde justamente los Griegos llamaron a las hortigas Cnidas, a causa de su conuersacion aguda y mordiente. Llamaronlas tambien Acalyphas: como si dixessen *ακαλῦφας*, no por otro respecto (segun barrunto) sino porque sus matias son tales, que a do quiera que esten, no pueden facilmente encubrirse: y assi me parece que no se deue escreuir con, *ακαλῦφαι*; como se escreue en todos los codices, sino con, *αι*, por el tal respecto. De manera que son muy conocidas las hortigas, aun de los que no tienen ojos. Hallanse aquellas dos especies de Hortigas por todas partes: sin ellas otra tercera, la qual produce muy menuditas las hojas, y los tallos mas cortos. Las hortigas constan de partes sutiles, y de complexion seca, empero no tan caliente, que por su calor sean mordicativas: por= que aquella aspereza y mordication con que irritan las partes que tocan, procede no de qualidad interior: sino de cierto uello muy penetratiuo y agudo: con el qual tambien estimulan y relaxan el uentre comidas; no porque de su natura sean solutiuas. La simiente y las hojas tienen fuerza notable de resoluer, y son algun tanto ventosas: por don= de suelen incitar a luxuria. El baho de las hortigas cozi= das, recebido quando se cuecen, castra de rayz los empery= nes. Parecefe algo a la hortiga, una yerua que vulgarmen= te se dize Cardiacca, la qual produce las hojas crep= as, ue= losas, y hendidas al derredor, como las del Ranunculo. Su tallo es quadrado, en torno del qual salen las hojas orde= nadas de dos en dos, por ciertos trechos iguales. Hazen las flores purpuras claris: las quales nacen al derredor del tallo, junto al nacimiento de los pegones que sostienen las hojas. Nace por los caminos, y es tan amarga al gusto, que

ANNOTATION. Cardiacca

se tiene por caliente en el segundo exceso, y en el tercero seco. Si cozimiente beuido, es util a las palpitations y saltos del coracon, al espasmo, y a la perlesia. Abre las opilations, adelgaza los humores uiscosos y gruessos, promoua la orina y el menstuo, y purga las arenas de los riñones.

Dela Galiopfis.

LA Galioffis es vna planta toda semejante a la Hortiga, en sus tallos, y hojas: saluo que las tiene mas lisas, y de olor muy graue, quando se fregan entre los dedos. Sus flores son menudicas, y de color purpureo. Nace por los fetos, por los caminos, y por los llanos en todas partes. Sus hojas, sus tallos, su fimiento, y su cumo, tienen facultad de resolver las durezas, los apo-

Cap. XCVI.

* Añadese
 en el Co. an.
 ο ληπτότε-
 ρα, q quiere
 dezir, mas
 delgadas
 ftemas

stemas en can-
cerados, los lam-
parones, las se-
quillas q se ha-
zen tras los oy-
dos, y los diuies-
los. Empero co-
uiene aplicar la
dicha yerua ma-
jada con vina-
gre, y tibia, en
forma de empla-
stro, dos vezes
al dia, sobre la
parte doliente:
la qual tambien
se baña vtilden-
te con su cozi-
miento. Aplica-
da con sal, es v-
til a las llagas q
van picando la
carne.* a las gan-
grenas, y a las
corrucciones de
miembros.

* Añadese
en el Co. an.
xv. φλαγ-
μονας, que
es a las in-
flammatio-
nes.

NOMBRES Griego, Γαλιό-
ψις. Lat. Vrtica La-
beo. Vrtica iners.
Vrtica forida. Bar.
Vrtica mortua. Caf.
Hortiga muerta. Por. Hortiga morta. It. Ortiga morta. Fra. Ortie morte. Tud. Taud Nettel.

ANNO-
TATION.

L A Galioipsis es una especie de aquella Hortiga, que suele llamarse muerta, porque ni muere ni haze da-
ño al que toca: el qual apellido le dio la gran malignidad de los hombres: los quales, al que no es rebolio-
so, ni sabe offender a nadie, antes sufriendo injurias, y dando gratias por ellas, passa la pobre vida, dizen-
que no es deste mundo, sino un Iuan de buen alma: de suerte que a aquellos tienen por muertos, que no buien
para dañar al proximo, y aqueste mismo juyzio hazen de las plantas, y de los brutos, por donde vemos que lle-
man buios y excellentissimos toros, a los que destripan en el cosillo cient hombres: y a los mansos por el contra-
rio, buirrazos muertos: y assi gritan que los jarreten. Hallanse tres especies de hortiga muerta, diferentes
solamente en las flores. Porque una las haze blancas: y esta en Latin propriamente se llama Lanium: otra
amarillas: y la tercera purpuras: la qual es la verdadera Galioipsis, llamada de algunos Latinos Vrtica La-
beo: y de otros Iners, & mortua. Produce la Galioipsis sus flores totalmente semejantes a unos yelmos abiertos:
de donde piensan algunos que cobro aquel nombre: los quales deurian mirar que Galea es nombre Latino, y
no Griego. Algunos por la Galioipsis toman la Scrophularia, semejante no poco a ella: cuya rayz tiene admi-
rable virtud en resolver potentemente las almorranas, los apostemas duros y melancolicos, y principalmente
los lamparones: para el qual uso se tiene de cozer con agua y manteca fresca, y despues aplicarse majada en
forma de emplastro.

Scrophula-
ria.

Lanium.

Del Galio.

Cap. XCVII.

L Lamose ansi el Galio, porque en lugar de cuajo suele cuajar la leche. Produce vn ramillo
derecho: y encima del vna flor amarilla, subtil, espessa, y muy olorosa. Parece en tallo
y en hojas infinito al amor de hortolano. Su flor aplicada en forma de emplastro, sana las que
maduras del fuego, y resaña las effusiones de sangre. Mezclase el Galio con ceroto rosado, y
asfolease hasta que se torne bláco: porque estonces tiene gran virtud de mitigar el cansancio.
Su rayz atiza la virtud genital. Nace por las lagunas.

NOMBRES Griego, Γαλιόψις. Lat. Gallium. Fra. Petit muguet.

El Galio.

EL Galio es yerua muy familiar, y crece por todas partes con tallos y hojas semejantes à las de la Aparine, llamada Amor de hortolano. Su virtud es algun tanto aguda, y dessecativa. Majada toda la yerua, y aplicada en forma de emplastro, sana las quemaduras del fuego, y restringe todo fluxo de sangre. ANNOTATION.

Del Senecio.

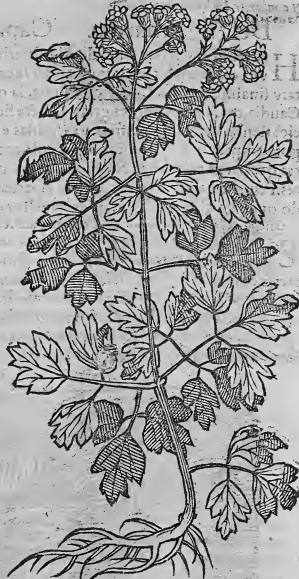
Cap. XCVIII.

EL Senecio haze vn tallico de vn codo, algun tanto roxo, y poblado de ciertas hojuelas con tinuas, y hendidas por las extremidades como las de la ortiga, empero mucho menores. Sus flores son amarillas, las quales se van en fluecos, luego en abriendose: Llamose Erigeron en Griego esta planta; porque las tales flores se bueluen cañas laprimauera; como los cabellos en la vejez. Su rayz es inutil. Nace principalmente por las cercas, y en torno de las ciudades. Sus hojas juntamente con las flores majadas, tienen fuerza de resfriar. Por donde aplicada en forma de emplastro por si, o con vn poco de vino, sanan las inflammatones del siello, y de los compaiones. Mezcladas con la manna de encienso, curan todas las otras heridas, y en especial las de los neruios. Los fluecos de sus flores aplicados por si con vinagre, hazen el mesmo efecto: empero si se beuen frescos ahogan. Todo el tallo cozido primero en agua, y despues beuido con mosto, remedia los dolores de estomago, que engendro la colera.

Griego, *Heriyan*. L. Senecio. Cast. Yerua cana. Por. Cardo morto. It. Cardoncello. Fr. Censillon. T. Creutz Vvurtz. NOMBRES

SENECIO.

THALICTRUM.



ERigeron en Griego quiere dexir uiejo en la prima uera: el qual nombre se dio à esta plata, porque sus flores cancen en aquel tiempo: por el qual respecto en Latin se dixo tambien Senecio, uisto que representa cierta senectud en sus canas. La virtud del Senecio es fria y resolutiua. ANNOTATION.

Del Thalietro.

Cap. XCIX.

EL Thalietro produze sus hojas como las del culantro, aun que mas grassas: y su tallo es grueso como aquel de la ruda, del qual penden las hojas. Estas majadas, y aplicadas en forma de emplastro, encoran las llagas viejas. Nace principalmente por la campana.

Ee 4

Griego;

NOMBRES Griego, *thalictro*. Lat. *Thalictrum*, & *Thalietrum*.

ANNOTATION.

*En el cod. an. se lee de: campaña de Roma: cuya verdadera pintura damos. Tiene fuerza de dessecar sin alguna mordicacion el Thalicetro, y así cura valerosamente las llagas viejas.

Del Musgo marino.

Cap. C.

N Ace el Musgo marino sobre los peñascos vezinos del mar, y sobre algunas cóchas de peccesi: qual es *cabelludo, subtil, y sin tallo. Tiene virtud estiptica, y vtil a las inflamaciones, y dolores de gota, que requieren *estipticidad.

*En el cod. an. se lee: Cast. Musgo marino. Valent. *Equina* y *Emarginata*, *Lafor*. Cap. de Lombria.

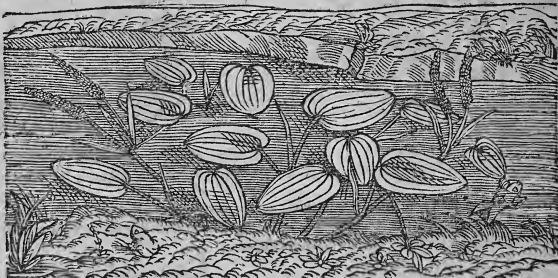
E L Musgo marino, es aquella menuda planta, que tiene Coralina por nombre, por hallarse principalmente en la mar a los corales rebuelta, como lo testifican todos los pescadores dellos. Su facultad es fria, y compuesta de terrestre y acuosa substantialia. Dada a beuer en poluo, tiene gran propiedad de matar y consumir las lombrices.

Del Alga marina. Cap. CI.

H Allanse muchas fuertes de Alga marina. Porque vna crece ancha: otra algo tanto luenga, y gotea: y finalmente otra *muy cabelluda, la qual nace en Candia, cerca de tierra, y es gratiosamente florida, y muy agena de corrupción. Todas estas especies tienen fuerza *de resfriar: y aplicadas en forma de emplastro, son vtils no solamente a la gota, empero a qualesquiera otras inflamaciones. Verdad es q conuiene aplicarlas frescas, antes q se paren marchitas. Nicandro dixo, que la roxa era vtil contra las injurias de las serpientes. Pensaron algunos que con esta especie se affectauan las mugeres el rostro: no entendiendo que para el tal efecto visan de aquella rayzeja, que tambien tiene por nombre Alga.

E L Alga, llamada tambien phycos, o phucus marinus, es una cierta yerba que crece debaxo del agua en la mar: la qual arrancada y arrojada de las furiosas ondas, se halla despues ala orilla. Conocense en cada puerto otras muchas especies della, ultra aquellas tres que aqui nos pinta Dioscorides: de las quales la segunda quiero dezir la luenga, y roxa, no es otra cosa, sino la que de Venetia viene cada dia entre los uideos a Roma, para que no se quiebre: la qual es veneno mortifero de las pestilenciales pulgas y chinches, como arriba está de clarado. Es toda fuerte de Alga naturalmente fria y seca en el orden segundo, aun que por razon de la sabaciadentariamente posee cierta fuerza de calentar.

POTAMOGETON.



Del Potamogeton.

Cap. CII.

E L Potamogeton produce las hojas como aquellas de las acelgas, empero vellosas, y salidas vn poco fuera del agua. Su virtud es fria, y estiptica, por dóde sirve a la comezón, y es vtil a las lla-

gas antiguas, y à aquellas que van paciendola carne. Llamose así, porque nace en las lagunas, y en lugares aqúosos.

P *Quamocyon* en Griego no quiere dezir otra cosa, sino uexina de ríos: el qual nombre con raxon se le dio à esta planta, porque anda nadando en ellos. Llamase tambien *Sischytes*, que quiere dezir espigada, porque haze la flor à manera de espiga. Hallase communmente por los estanques y fuentes, de do nino à la mase Fontalis. Su facultad es refrigeratiua y estiptica, como aquella del *Polygonio*, aun que consta de essencia mas gruesa.

Cel Stratiote aquatico.

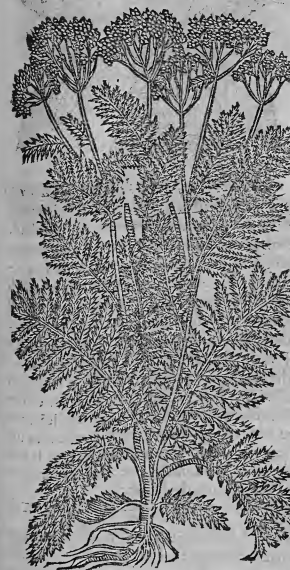
A *L Stratiote aquatico* se le dió el tal sobrenombre, porque crece y nada sobre las aguas, y a biue sin alguna rayz. Produce las hojas como las de la siempre uiua, empero algo mayores: las quales tienen fuerça de resfriar. Beuidas restañan la sangre que corre de los riñones: y aplicadas con vinagre en forma de emplastro, hazen que las heridas, y el fuego de Sant Anton, y las hinchazones, no se apostenen.

E sta planta nace solamente en el Nilo, quando sale de madre, y es muy semejante à la Siempre uiua, dado que tiene muy mayores las hojas: por donde será escusado pensar de hallarla por estas partes.

Del Stratiote Milefolio.

E *L Stratiote Milefolio* es vna matilla pepueña, que crece alta de vn palmo, y algunas vezes mayor. Produce sus hojas semejantes à las alas de algunos paxarillos pequeños, y muy

STRATIOTES MILLEFOLIUM.



hendidias: el nacimiento de las quales es corto en extremo. Parecese las dichas hojas, por ser cortas y asperas, à los cominos saluages: saluo que no son tan luengas, y tienen la copa mas espessa, y mas fuerte. Haze encima del tallo vn as varillas pequeñas, y sobre ellas ciertas copas como las del eneldo. Sus flores son pequeñas, y blancas. Nace en lugares por cultiuar, y asperos: y principalmente por los caminos. Es muy vtil à questa yerua contra las effusiones de sangre, contra las llagas rezientes, antiguas, y en fistoladas.

Griego, *Stratiotes milifolia*. Lat. *Stratiotes millefolium*. Cast. Mil en rama. It. *Millefoglio*. Fr. *Millefeuille*. Tud. *Garben*.

E *L Chillyphilo*, ò *Milefolio*, llamado *Stratiote*, por que sirve mucho en las guerras, para soldar las heridas, no diffiere de nuestro *Milefolio* vulgar, que à cada passo crece por los caminos: empero es diuerso de aquel *Myriophylo*, que tambien tiene *Milefolium* por nombre, y nace en lugares aquaticos, con un tallo muy liso, naxio, luengo, y poblado de menudicas hojas, como las del binojo: del qual tratarà en el Cap. CXVI. Dioscorides.

Del Gordolobo.

Cap. CV.

D El Gordolobo tenemos dos generalissimas differentias: conuiene à saber vna blanca, y otra negra. De las quales la blanca se subdiuide en macho, y en hembra. Las hojas de la hembra se parecen à las de la verga, empero son mucho mas vellosas, mas anchas, y mas blanquezinas. Su tallo es blanco, algun tanto velloso, alto de vn codo, y algunas vezes mayor: las flores blancas, ò de vn mortezino amarillo: la fimiento negra: la rayz

luenga, gruesa como el dedo, y acerba al gusto. Nace por la campaña. El macho haze las hojas luengas, blancas, y mas angostas: y el tallo mas delicado. El Gordolobo negro fe semeja totalmente al blanco, saluo q produce mas negras, y mas anchas sus hojas. Hallase tambien vn

E e 5 Gordon

جار النور
ANNOTATION.
Stachytes, Fontales.
Hai Habom Maoni
Stachytes
حج عالي

ANNOTATION.

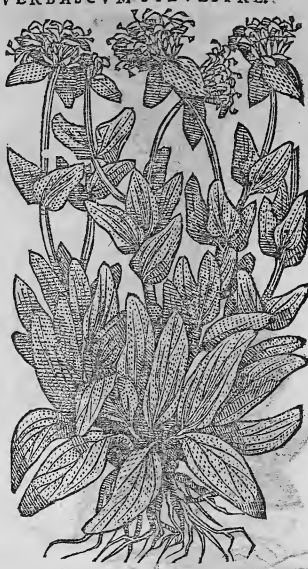
* Añadese en el co. an. p. 224, la p. 225, q quiere dezir, muchas menudicas.
* Leese en el còdi. antig. Tòmos de yori: la quallection nos pareciomassana.

NOMBRES

ANNOTATION.

بولوس
فلوس
فلوس

Stachytes



se llama en Griego Phlonis, y en Latin Verbasculum: como si dixesemos Gordolobillo: Estas son (segun la opinion de Varones exercitados en el negocio herbario) las que vulgarmente se dizen Herbe paralytis, y Arithetica. De las quales la una es notablemente olorosa: y la otra carece de olor, en lo qual solamente diffieren. Añade à estos dos aqui dichos, otro tercero Verbasculo, llamado Lychnitis, Dioscorides, el qual nombre con raxon se le deve, por quanto de su meollo suelen hazerse excellentes muchas, para los canales y lamparas. Todas estas especies ni en Pisa, en el jardin del Duque Cosme de Medicis, assi como nos las pinta Dioscorides. Cada una dellas es moderadamente caliente y seca: por donde tiene facultad de resolver, y mundificar, con alguna asfriction. Las hojas majadas y puestas en forma de emplastro, mitigan todo genero de dolor, y principalmente el de las coyunturas. El coximiento de sus rayzes desopila los riñones y la uexiga: y las mismas rayzes cozidas, y aplicadas con manteca de uaca y sin sal, mitigan el dolor de las almorranas, y deshaze sus hinchazones. Las hojas majadas entre dos piedras, y puestas sobre las enclaudaduras de los cauallos, luego sin mas dilation las sanan.

Herba Pa-
ralyfis, y Ar-
thetica.
Lychnitis.

Dela Ethiopide.

Cap. CVI.

LA Ethiopide produze vnas hojas como aquellas del Gordolobo, muy vellofas, y espessas, al derredor del fundamento de la rayz: el tallo quadrado, grueso, aspero, semejante al del torongil, ò al del Arctio: del qual nacen no pocos ramos: la fimiente tamafia como los yeruos, y en cada hollejo doblada: y de vn tronco muchas rayzes, luengas, gruesas, y pegajosas al gusto: las quales despues de secas se paran negras, y duras, à manera de cuernos. Nacese copiosamente en Messenia, y en Ida. Su rayz cozida, y beuida, sirve à la sciatica, al dolor de costado, à los que arracan sangre y materia del pecho, y à las asperezas de la garganta. Toman la tambien con miel, en forma de lamedor.

Griego, Αἰθίοπη. Lat. Acthiopis.

*Añadese
en el co. an.
resaca, q
es, asperas.

NOMBRES

Llamose



ANNO-
TION.

Llamose aquesta planta Ethiopide, segun persuaden algunos Varones doctos, porque se halla gran copia della en Ethiopia. Otros sospechan que tomo el nombre de la negregura de su rayz, la qual es negra como los buzaos Ethiopicos. Empero en esta diuersidad de opiniones, mucho mas pesa el testimonio que la sospecha. Mostraronme en Padua esta planta, en el jardín que alli tienen los Venetianos.

Del Arcio.

Cap. CVII.

ANNO-
TION.

EL Arcio llamado Arcturo de algunos, tambien es semejante al Verbasco en las hojas: aun que las haze mas vellosas, y mas redondas. Su rayz es tierna, dulce, y blanca: el tallo luen- go, y blando: y la simiente como el pequeño comino. El cozimieto de su rayz y simiente co- zida en vino, mitiga el dolor de los dientes, tenido en la boca: y es fomentacion excelente contra las quemaduras del fuego, y contra los sauañones. Beueuse vtilmente contra la sciatica, y contra la dificultad de la orina.

NOMEN

Griego. Αρκτιον. Lat. Arcium.

ANNO-
TION.

EL Ruellio entiende por el Arcio, la Bardana menor, y engañase: porque aquella Bardana, y el Xanthio, son una mesma cosa. Confundio Plinio el Arcio, con el Arcio, ó lampazo, del qual se trata en el siguiente capitulo. En summa, no se tiene entera noticia de aquesta planta.

Bardana me-
nor.

Xanthio.

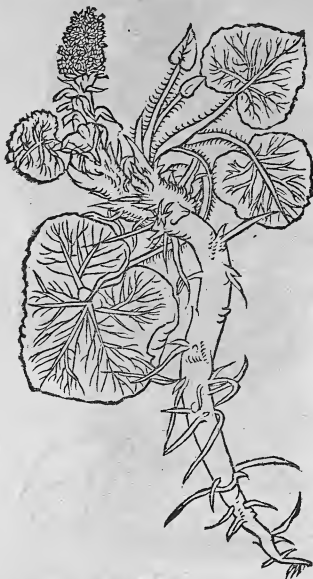
Del Arcio.

Cap. CVIII.

EL Arcio haze las hojas como las de la calabaza, empero mayores, mas negras, mas gruesas, y cubiertas de vellos; el tallo blanquezino, aun que algunas vezes nace sin el. Su rayz es grande, blanca por dedentro, y negra por la parte de fuera. De la qual comida vna drama có piñones mondados, es vtil à los que arrancan fangre, y materia del pecho. Majada y aplicada en forma de emplastro, aliuia los dolores de las junturas desconcertadas. Aplicanse commo- damente las hojas, sobre las llagas viejas.

NOMEN

Griego. Αρκτιον. Lat. Arcium, Personata, & Personaria. Bar. Bardana mayor. Cast. Lampazos. Por. Herna dos pe- ga-
maços. It. Lappola maggiore. Fr. Giletero n. y Napolier. Tud. Grofz kletteln.



EL Arcio no es otra cosa, sino aquella planta muy conocida, que llamamos en Castilla Lampazo. Llamase ANNO-
TION.
en Latin Personata, no por otro respecto, sino porque antiguamente los que representauan comedias, cu-
brian con sus hojas las caras, y se aprouechauan dellas, como de mascarar, à las quales mascarar los Latinos lla-
man Personas. Produce questa yerua unas hojas grãdissimas, y en el tallo ciertos cardillos tamaños como aue-
llanas, que se apegan ordinariamente a las ropas: de los quales nace por julio una florezca insensible, y purpu-
rea. Tiene fuerza de resolver, y de dessecar, restringiendo algun tanto. Majada toda la yerua con sal, y aplicada
sobre las mordeduras de perros raiosos, las sanay lo mesmo haze sobre aquellas de biuoras, y sobre las punctu-
ras del alacran: empero conuene primero sajar la parte doliente. El çumo de sus hojas beuido con miel, prono-
ca la orina, y mitiga los dolores de la nexiga.

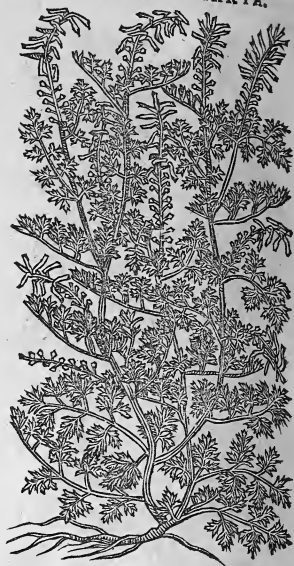
Del Petasite.

Cap. CIX.

EL Petasite no es otra cosa, sino vn*peçon mas luengo que vn codo, y tan grueso como el *El cod. ant.
dedo pulgar, del qual nace vna hoja muy grande, semejante a vn sombrero, y asida en for- tiene aperi-
ma de hongo. Aplicase vtilmente aquesta hoja majada, contra las llagas malignas, y contra rros, que
aquellas que corrompen la carne. quiere dezir
matilla,

Griego, Πησάιτης. Latino, Petasites, Cast. Sombrerera. Tod. Pestilentz vurtz.

El Petasus en Griego significa el sombrero, de do uino à llamarse Petasites aquesta planta, por producir ella
Las hojas semejantes à los sombreros. Llamase en Alemania Pestilentz wurtz, que significa rayz cõtra la
pestilentia: por ser su rayz un singular remedio contra toda fiebre pestilential. Nace por las sequias: y cerca de
las riberas. Haze por el mes de Março unas flores purpureas claras, y apiñadas como raximos: las quales
después de marchitas, se caen, sin dexar fructo alguno. Es dessecatiua en el orden tercero, como consta de su no-
table amargor. Su rayz beuida con uino, prouoca sudor potentissimamente: y tiene grande efficacia en matar
las lombrizes del vientre. De mas de esto, prouoca la orina, y facilita el anhelito.



Dela Epipactide.

LA Epipactide llamada de algunos Eleborina, es vna mata pequeña, que tiene ciertas hojas menudas. Beuese vtilmente contra veneno, y contra las indisposiciones del higado.

Griego. *Επιπαις*. Lat. *Epipactis*, & *Elleborina*.

NOMBRES
ANNO
TIO.
¶ Anade
en el Co. an.

N O ay hombre en la Europa que conozca ni muestre esta planta: la qual, si deue darse se a Theophrastus, tiene gran virtud uomitoria, y semejante a la del Eleboro: de donde por ventura le vino el nombre: aun que algunos toman por ella essa yerua que damos pintadas, por ser an. en las hojas y flores, como en las rayzes,

NOMBRES
ANNO-
TATION.
*Añadese
en el Co. an.
ὁ ἐπὶ τῶν
πρῶτων φύ-
λων

Cap. CX.

notros Dela Fumaria.

LA Fumaria* que nace entre las ceuadas*. es vna yeruezilla ramola. y muy tierna, que se pa
rece al culantro: aun que produce las hojas mas blancas, cenizientas, y por toda parte co
piosias: las flores purpuras. Su sumo es agudo, clarifica la vista, y prouoca las lagrimas de
los ojos: de donde cobro aquel nombre. Aplicado con* goma* haze que no renazcan las cejas
vna vez arrancadas. Comida etia yerua*, purga gran quantidad de colera por la orina.
Griego, Καρφη. Lat. Capnos. Fumaria. Ar. Sechiterig. Bar. Fumus terra. Cast. Palomilla, y Palomina, empero mi
con. En el colantro tambien anfi el estiercol de la paloma. Cat Fumus terra. Por. Herua molarinha. It. Fumo terra. Fr. Fu
co. antio. moter. Tud. Erdtrauch.

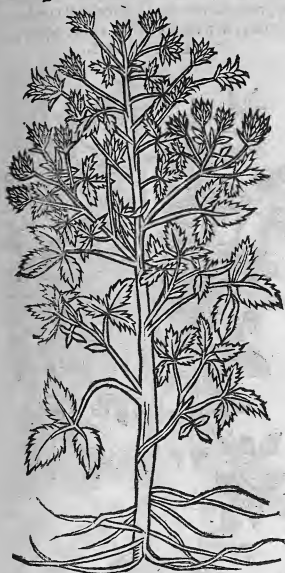
LA Fumaria es aquella planta vulgar, y llamamos Palomilla, y Palomina, en Castilla, y en las boticas tiene el nombre de Fumus terre por nombre. Llamose Fumaria en Latin, porque su fumo insfilado en los ojos, ni mata ni menos, que el humo, los muere, y provoca lagrimas. Hallase communmente entre las cuelas y trigos; y segun de su amargo y agudeza podemos conjeturar, es caliente y seca en el grado segundo. Es la palomilla una faba berrima medicina: cuyo beuido con suero de cabras purificado, y dexado toda la noche al fрено, clarifica la sangre, purga la colera y los humores adustos, deshaze las opilaciones de higado y bazo, desembaraça los riñones y la nexiga, conforta el estomago, y extermina todas las infecciones y enfermedades que proceden de humores.

Cap. CXI.

humor melancolico, y flemasalada, quales son lepra, sarna, empeynes, y otras indisposiciones como estas. Su gusto quita las manchas roxas, y el encandimiento del rostro, si se lauan con el. Hallase otra suerte de Palomilla en Italia, que produce las flores blancas, aun que no diffiere en la forma: la qual es tenida por sospechosa.

LOTVS VRBANA.

LOTVS SYLVESTRIS.



Del Loto Domestico.

Cap. CXII.

El Loto domestico llamado de algunos Trifolio, nace en los secretissimos huertos. Su gusto mezlado con miel, resuelve los fluxcos, las nuues, las motas blancas, y otros impedimentos que obscurecen la vista.

Griego, λωτός ἄγρος. Lat. Trifolium odoratum. Cast. Trebol Real. Por. Treuo Real. It. Trifoglio caullino. Fr. NOMBRE: Trefle odoreux. Tud. Sibengzeir.

هند قوتی بستانی
میسج

Del Loto saluage.

Cap. XIII.

El Loto saluage llamado menor Trifolio, nace abundantissimamente en Libya: y produce de dos codos el tallo, aun que algunas vezes mayor, y desparramado con muchas alas. Haze las hojas* como aquellas del Loto, ò del Trifolio pratense: y la simiente semejante a la de las alholuas, empero mucho menor, y medicinal al gusto. Tiene virtud de calentar, y de restringir moderadamente. Aplicado con miel, deshaze las manchas del rostro, y las quemaduras del Sol. Majado, y beuido por si, ò con simiente de maluas, en vino commú, ò en passo, es útil contra los dolores de la vexiga.

Griego, λωτός ἄγρος. Lat. Lotus sylvestris. Cast. Trebol saluage. Por. Treuo do mato.

En el libro primero tratò del Loto arbol Dioscorides: y en el presente lugar trata del que se refiere à las yeruas.

El Loto domestico, quanto puedo juzgar, no es otra cosa, sino el Trifolio odorifero, que se dize en Castilla Trebol: y por el saluage entiendo esta planta q̃ doy pintada cõ las hojas del Trifolio pratense, y con todas las otras partes q̃ al saluage Loto atribuye Dioscorides. Es el Loto domestico mediocremẽte resolutiuo, dessecatiuo, y entre frio y calor templado. La simiente del Saluage es caliete en el grado segundo, y tiene algo del abstersiuo.

Del Cy.

*El codan
tiene, ὁμοί
λωτός, ἢ τρι
φύλλου τῆς
χρυσοκωπέ
ταυς.

NOMBRE
ANNOT
TION.

هند قوتی بری
میسج

Del Cytifo.

Cap. CXIII.

EL Cytiso es vna mata totalmente blanca, ni mas ni menos que el Ramno: la qual produce los ramos luengos de vn codo, y a las vezes mayores: al derredor de los quales, haze vnas hojas como aquellas de las alholuas, ò del Trifolio pratense, aun que menores, y con los lomos mas eleuados. Las quales fregadas entre los dedos, dan de si vn olor como aquel de la

CYTİSSYS.

* Elcod.an. tiene, *λατύνω* que es, del loto.
* En el cod. an. se añade *συνταχθήσεται*
* oruga; * y guftadas, tiene fabor de garuáos ver-
des. Poíleen virtud de * apretar y de * refriar: por
donde majadas con pan, y aplicadas en forma de
emplastro, refuelven en el principio las hinchazo-
nes. Su cozmiento beuido, es prouocatiuo de ori-
na. Algunos la plantan cerca de las colmenas, por
que atrahe las abejas.

NOMBRES Griego, Κίτιος. Lat. Cytissus.

ANNO-
TATION.

Algunos por el *Cytiso* entienden el odorífero *Trebol*: de los quales me dexaria persuadir facilmente, si no fuesse, que el *trebol* crece de tres y de quatro codos en alto, y su olor es mas benigno y suave que el de la óruga. De mas desto yo no uco que el *Trebol* sea blanco, ni blanquezimo, ni que se halle tan a desseo en Italia como Plinio esferiuio del *Cytiso*: porque tiene un color muy verde, y se offrece a cada passo por la campaña de Roma, y por otras partes. De mas de este, en el *Trebol* reluxen todas aquellas señas, que atribuyo Dioscórides al *Loto domestico*: Mostróme el legitimo *Cytiso* en Roma, encima del ualde inferno *Maestre Iuan Vorpsch*, familiar del Reuerendissimo Cardenal Moron, y excellentissimo simplicista: el qual *Cytiso* era una mata dura y leñosa como arbol, alta de dos codos, y poblada de cenicientas hojas, y semejantes a las del *Trifolío bituminoso*. Pendian de en medio de sus ramillos, unas ciertas uaynillas de tres en tres congetgadas, y como aquellas de la ginesta: dentro de las quales se encerraua una menudica semente. Vltra lo suso dicho el meollo de sus tallos era negro en extremo.

Fue siempre tenido el Gijfo por saludable medicina, y agradable mantenimiento á los animales quadrípedes: del qual tambien usavan antiguamente para acrecentar la leche. Porque dado el poluo de sus hojas secas con uino: ò el cozhimiento de las uerdas, á beuer á las amas, no solamente binche de leche el pecho, empero tambien haze las criaturas mas fuertes, mas sanas, y mas gallardas.

Del Loto Egyptiaco. *Cochlearia* Cap. cxv. *alba*.

El Loto Egyptiaco que nace en los campos anegados de las inundaciones del Nilo, produce vn tallo como aquel de las hausas: la flor blanca, pequeña, y semejante a la flor de lis: qual (segun dizen) al salir del Sol, se abre, y saca la cabeça fuera del agua: y por el contrario, se aprieta, cierra y cahunde, quando el Sol baxa de nuestro Horizonte. Su cabeça es muy grande, y como la de las dormideras: dentro de la qual se halla vna simiente a manera de mijo, la qual suelen fecar los Egyptios, para mezclarla en los panes. Su rayz es semejante a vn membrillo, la qual se come cruda, y cozida. Empero quando le cueze, cobra la mesma qualidad de vna vema de hueuo.

H Allanse muchas especies de Loto: una de las quales es la llamada Egyptia, cuya simiente y rayz es mas util à la bucolica, que à algun effeto de medicina. Hazen los Egyptios de la simiente pan, y comen la rayz cozida y assada, por ser suavisima al gusto, y de grande mantenimiento.

Del Myriophylo.

Cap. cxvi.

EL Myriophylo es vn tallico folo, y muy tierno, que procede de vna sola rayza: al derredor del qual nacen muchas hojuelas lisas, y semejâtes à las del hinojo, de dõdo le vino el nombre. El



MYRRHIS.



bre. El tallo es* algun tanto roxo*, y vario, como si adrede fuera esculpido. Nace en lugares aquáticos. Aplicado con vinagre ansi el seco, como el verde, en forma de emplastro, desfiende las heridas frescas de inflammation: y beúese con agua y sal, contra las caydas.

Griego, *Myrridion*. Lat. *Myriophyllum*, siue *Millefolium aquaticum*. Cast. Mil en rama de arroyos.

MYRIOPHYLLON no quiere dexir otra cosa, sino infinitas hojas: el qual nombre con razon se atribuyo a esta planta, por quanto de un tallico muy luengo, produce infinitas hojuelas como las del binojo. Crece ordinariamente sobre el agua en las acequias y arroyos. Hallan se della dos differentias: conuiene a saber, una derecha y enbiesta: y otra estendida encima del agua: de las quales esta segunda es muy luenga. Empero conuiene advertir, que el millefolio que aqui se trata, diffiere de la otra especie de Millefolio, que nace en los prados, y se llama *Chiliophilo Stratiote*. La una y la otra majada, tiene admirable virtud en soldar las heridas frescas.

De la Myrride. Cap. cxvii.

LA Myrride fe parece a la Cicuta, en tallo y en hojas. Produce la rayz algo luenga, tier-

*El cod. an. tiene, *ópi- xoi* @, que es algú tanto hueco.

NOMBRES

ANNOTATION.

na, redonda, olorosa, y no ingrata al gusto: la qual beuida con vino, sirve contra las mordeduras

deduras de los phalangios, prouoca el menstuo, y purga las reliquias del parto. Cozida con los potages, es muy conueniente à los ptificos. Escríuen algunos que beuida dos ò tres vezes al dia con uino, es preferuatiuo remedio contra la pestilencia.

NOMBRES

Griego, *Myrris*. Lat. *Myrrhis*, & *Cicuraria*. Fr. Perfil de asne. Tud. Vuilder koerfiel.

ANNO
TATION.

LA Myrride, por la qual toman algunos el Cherefolio, no es otra cosa, sino aquella planta uulgar, que tiene muy acanalado el tallo, y haze sus flores y hojas como aquellas de la Cicuta, por donde la dieron Cicutaria por nombre. Es la Myrris caliente en el grado segundo, y consta de partes subtiles. Crece gran copia della por todos los jardines de Roma.

Del Myagro.

Cap. CXVIII.

EL Myagro llamado de algunos Melampyro, es vna planta que haze muchos farmientos, y luengos de tres pies, y poblados de ciertas hojas descoloridas, semejantes à las de la rubia. Su simiente se parece à quella del Fenogreco, y es azeytosa: con la qual despues de majada, y tostada al fuego, suelen vntar ciertas varas, las quales sirven para alumbrar, en lugar de candelas. Creese tambien que aquel azeyte iguala y adelgaza las aspercezas del cuero.

NOMBRES

Griego, *Μελανύρον*, & *Μελανύρον*. Lat. *Myagrum*, & *Melampyrum*. hoc est, *triticeum nigrum*.

ANNO
TATION.

AVn que afirma el Ruellio que el Myagro, por el prouecho que de su azeyte se sigue, ansi para dar luz con el como para freir las uindas de pobres gentes, se siembra communmente en la Francia: y que alli tiene Camelia, y Camarina por nombre, toda uia no tenemos plenaria noticia de la tal planta: ni sabemos que crezca en la Europa.

Dela Onagra.

Cap. CXIX.

LA Onagra llamada tambien Onothera, y Onuris, es vna mata grande, que parece arbol: la qual produce vnas hojas como las del almendro, empero mas anchas, y semejantes à las del lirio. Sus flores son grandes, y tienen forma de rosas: la rayz blanca, y luenga: la qual despues de seca da de si vn olor de uino. Nace en montuosos lugares. El agua en que houierte estado en remojo la tal rayz, beuida de bestias fieras, las mitiga, y amansa: y aplicada la rayz mesma en forma de emplastro, sana las llagas saluages.

NOMBRES

Griego, *ονορυγία*, & *ονορυγία*. Lat. *Onagra*, & *Onuris*.

ANNO
TATION.

Quasi en la mayor parte de los Codices Griegos, se nombra esta planta Onagra, dado que se deue esferir con uir con diphthongo Oenagra, q quiere dextr caça hecha con uino: por quanto los animales, y auisgun Theophrasto) los hombres que la beuieren, de feroces se bueluen mansos, y traffables y muy domesticos: y esto como embeodados de su sabor, y olor extremadamente uinoso. Porque tiene tanto uigor el uino, y quanto participa de uinosa natura, que à los mansos y muy flematicos animales, enciende y haze furiosos: y à los brauos y furibundos, refria y domestica, templandolos con un dulce sueño. Y ansi en algunas partes la uispera de Sant Marcos, suelen tomar un ferocissimo toro, y emborracharle con el mas fuerte uino que hallan, no dandole à comer ni à beuer otra cosa, de suerte que por esta uia le reduzen à tanta mansedumbre y blandura, que el dia siguiente los niños y las donzellas le lleuan asido con cordoncitos y trenças hasta la iglesia: adonde el borracho animal mientras los officios se dicen, se esta todo cabeceando, y cayendo à pedacos de sueño, y se dexa poner mil candelas en los cuernos, y en los hocicos: al qual dos dias antes de aquila fiesta, el Diabolo no se le parara delante: ni se atreueria persona à esperarle dos horas despues, en siendo ya cozido y digesto el uino: la qual mudança tan subita, suele atribuyr el simple pueblo à milagro. La Oenagra no se halla por estas partes: y pluguiera à Dios, que à cada passo se hallara, para que con su rayz pudieramos templar y reprimr el furor de infinitos hombres ferinos, los quales en ferocia y braueza no deuen nada à los tigres.

Del Cirso.

Cap. CXX.

EL Cirso es vn tallico tierno, alto de dos codos, y triangular: junto al tronco del qual, nacen vnas hojuelas, à manera de rosas: las quales de trecho à trecho por los cantones son armadas de ciertas espinas tiernas. Parecen se fus hojas à las de la lengua de bucy, dado que son mas luengas, mediocrementes vellosas, blanquezinas, y espinosas por las extremidades. La cumbre del tallo es redonda, y vellosa: encima de la qual se hazen vnas cabeçuelas, en los extremos purpuras, que à la fin se refueluen en flucos. Escríuió Andreas que atada la rayz de esta planta sobre la parte doliente, ataja los dolores de las Varices.

NOMBRES

Griego, *Κίρσιον*. Lat. *Cirsium*.

ANNO
TATION.

LAs uenas que communmente à los ganapanes suelen hincharse mucho en las piernas, en Latin se llaman Varices, y en Griego Cirside donde uino à llamarse Cirso esta planta, porque notablemente las sana. Per suaden se quasi todos los simplicistas, que el Cirso, y la uulgar buglossa, de lengua de bucy, son una mesma cosa: la opinion

Buglossa.

CIRSIVM

ASTER ATTICVS



la opinion de los quales carece de fundamento: uisto que el tallo de la buglossa no tiene tres esquinas, ni haze por abaxo las hojuelas à manera de rosas, ni sus flores se uan en fuecos. Hallase el legitimo Cirsio por las montañas de Tibuli, qual aqui le pinta Dioscorides. Tiene fuerza de resfriar, y de restrinir.

Del Aster Attico.

Cap. CXXI.

EL Aster Attico es vn tallico leñoso, que tiene en la cumbre vna flor amarilla, o purpurea, hendida al derredor como la cabequela que haze la manzanilla, con vnias hojuelas en tor no della, ordenadas en forma de estrellas. Las hojas que visten el tallo, son luengas, y cu- biertas de vello. Aplicada toda la yerua en forma de emplastro, es vtil al encendimiento de estomago, à la inflammation de los ojos, y de las ingles, y al sieso salido a fuera. Dizen que beuida la flor purpurea con agua, es remedio de albruez y de la esquinatia. Aplicase à los encor- dios fresca vtilmente. Cogidas con lamano izquierda del doliente sus flores secas, y aplicadas à las ingles, quitan luego el dolor.

Griego, *Αστρος*. Lat. Aster Atticus. Inguinaria, & Bubonium. Cast. Estrellada. Fra. Herbe del estoile. Tud. Steinkraut.

Laose Aster Attico aquesta planta, porque crece copiosamente en la region de Athenas, y porque haze estrelladas las flores. Florece el Aster Attico en el mes de Agosto, y daran quasi hasta la fin del Otoño sus flores. Consta de diuersas potentias y qualidades, como la rosa: porque resfria, y seclue y desseca: Llamó se tambien en Griego Bubonium, y en Latin Inguinaria, por ser excellensima medicina para las ingles apostemadas, las quales ingles llaman Inguina los Latinos, y los Griegos Bubonas. Hallanse del Aster Atti- co dos especies, como aqui nos las pinta Dioscorides: contiene a saber, una que haze las flores totalmente amari- llas (de la qual se halla ya en copia por toda la campaña de Roma) y otra que produce el cerco della notable- mente purpureo, y los botonicos de en medio amarillos: la qual ultima especie no diffiere del Amelo que des- erinio y celebró Virgilio en esta manera:

اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس

اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس

اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس

اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس

اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس

اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس

اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس

اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس

اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس

اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس

اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس

اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس

اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس

اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس

اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس / اسطر ابيضوس

Nace en los prados una flor llamada
Amelo, de los labradores sabios.
La qual se muestra facilmente à aquellos,
Que de buscarla tienen gran cuidado.
Porque de un solo tronco se encarama,
Y de sus ramos haze una gran copa.
El boton de su flor es muy dorado,
Mas las pestañas que en torno la ciñen,

De un color purpureo son teñidas,
Como lo son las moradas violetas.
Y así acontece que con sus guirnalda
Se adornen los alares de los Dioses.
Es planta ingrata al gusto, y los pastores
Después de hauer segado bien los Valles,
Suelen cogerla junto à las riberas
Del rio Mela tuerto y ondeado.

Stellaria.
Alchimilla.

Algunos con esta planta confunden la vulgar Stelaria, llamada Pie de Leon, y Alchimilla: dado que es di-

ALCHIMILLA.

versissima della. Produce la Stelaria unas hojas como las de la malua, empero mas duras, mas crespas, mas nervuosas, y puntiagudas al derredor, con ocho puntas, y esquidas: por raxo à las quales tiene forma de estrellas. Su tallo es alto de un palmo, y acompañado de muchos ramillos: encima de los quales nacen unas flores de un verde claro teñidas, y figuradas à manera de estrellas. Haze una raxz gruesa de un dedo, y lengua de palmo y medio. Nace en las haldas de las montañas, y florece por junio. Tiene aquesta yerna una uirtud admirable en soldar las heridas frescas, así internas, como exteriores, Por donde su raxz seca y molida se da commodamente à beuer con uino roxo, contra las grandes caydas: y beui da con el cozimiento de la uerde, suelda las quebraduras de los niños de teta, y de los ya crecidos. Dase tambien una drama della con uino blanco, por espacio de .xv. dias à las mugeres esteriles à causa de alguna lubricidad de la madre. Beuida el agua que se destila della, restaña las flores blancas de las mugeres. Su cozimiento administrado en forma de fomentation, o baño de tal fuerte aprieta y cierra las partes baxas, que sentandose encima del, se pueden mil vezes uender por uirgines, las que dessean mas parecer, que ser en efecto donzellas. Aplicado tambien el mesmo cozimiento à las tetas, las constriñe y re-forma, de tal manera, que aun que sean barjuletas, las buelue como mançanicas de por. Santi Iuan. Por esso las moças que perdieron lo que no cobrarán jamas, ayuden se de aquesta bendita planta, pues no sin causa fue producta de la naturalaleza.



De la Violeta purpurea.

Cap. cxxii.

LA Violeta purpurea produce las hojas como las de la yedra, empero mas pequeñas, mas negras, y mas subtiles: y en medio dellas sale vn tallico de la raxz, encima del qual se muestra vna florezica purpurea, de suauissimo olor. Nace en lugares sombríos, y asperos, y tiene fuerza de resfriar. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro por fi, o con polenta, son vitales à los ardores de estomago, à los ojos apostemados, y al hiesso salido à fuera. Dize se que lo purpureo de sus flores beuido con agua, es vtil à la equinancia, y à la gota coral de los niños.

Griego, *for.* Lat. *Viola nigra*. *Viola purpurea*. Ar. *Seneffigi*. Cast. *Violetas*. Cast. *Violas* boscanas. Por. *violas*. Ita. *Viola marmolle*. Fra. *Violettes* de Mars. Tud. *Mertzen violen*.

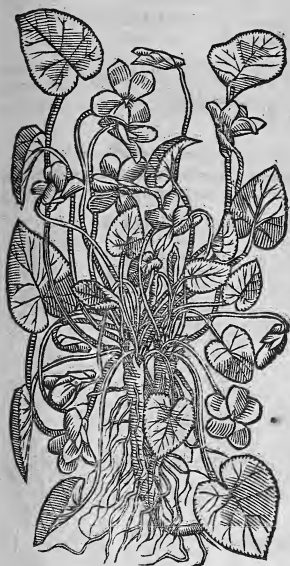
ANOTACION.

Purpureo, color.

Este uocablo Purpureo, significa unas vezes el color roxo escuro, qual se uee en la sangre cuaja da, y en la piedra llamada Hematite: y otras nos da à entender el morado, en la qual significacion aqui le toma Dioscorides: pues llama *Violetas purpureas*, à las communes que suelen venir por Marzo, annunciandonos el Verano. Hallanse tambien entre ellas algunas blancas, empero despojadas de color: y otras que de blanco y purpureo tienen quarteadas las flores. Las hojas de las *Violetas* son frias en el grado

Anadese en el co. an. *gustaria* que es, y de testinir.

NOMBRE



grado primero, y en el segundo humidas: por donde su cozimiento es muy útil para hazer clisteres en las fiebres ardientes: uisto que no solamente refresca, empero tambien relaxa: Las flores humidas poseen en ambas qualidades en el grado primero: por quanto en las secas se hallan mas floxas, y mas remissas. Tienen las Violetas virtud de mitigar los dolores que proceden de causas calientes, y esto con cierto entormecimiento: prouocan sueño, molifican el uientre, refrenan la cohera, mitigan la sed, son utiles à todo genero de inflammation, ablandan al pecho, adelgazan las asperezas de la garganta, y administranse utilmente en el dolor de costado. Hazese un xaraue solutiuo, y muy excellent para las enfermedades del pecho, con la nouena infusion de las moradas uiolètas, y con açucar fino, ansi como suele hazerse el rosado solutiuo que llaman ex trina infusione: aun que aqueste tambien se haze, si es perfecto, de nueue infusiones.

Del Isopyro.

Cap. CXXIII.

El Isopyro llamado de algunos * Phasiolo, por parecerse à el, (à causa que sus hojas extrémas, producen ciertos pampanos ansi como el Phasiolo) haze encima del tallo ciertas cabeças subtiles, y preñadas de vna simiente menuda, semejante en el gusto à la del Melanthio: Sus hojas se parecen à las del anis. La simiente de aquesta planta beuida con agua miel, es útil contra la tosse, y contra las otras indisposiciones del pecho: y sirue en especial à los que escupan sangre, y à los dolientes del hígado.

*En el cod. ant. se lee, *Phasiolos* Phasiolo.

Griego. *Isopyron*. Lat. *Isopyrum*.

No consta entre los escriptores, qual planta sea el Isopyro, empero barrantase que la que llamaron Alexandro y Aetio Ision, y ella, sean una mesma cosa: dado que los nombres siruen de poco, mientras la substantia se ignora.

NOMBRES

ANNOTACIÓN.

Dela Cacalia.

Cap. CXXIII.

La Cacalia llamada tambien Leontice, produze vnas hojas grâdes, y blancas: de en medio de las quales nace vn tallo blanco, y derecho, con vna flor semejante à la* del oliuo, ò del

*El cod. an. tiene, *gessias*, de la *bronyia*.

El cod. an. Roble. Crece aquesta planta en los montes. Su rayz remojada en vino, anfi como el alquiti-
tieno, *βρω-
νίας*, de la
brionia. ra, y tomada en forma de lamedor, ò comida por sí sola, sana la tosse, y las asperezas de la gara-
ganta. Majados los granos que nacen en los tallos despues de cayda la flor, y aplicados con
ceroto, quitan las arrugas del rostro, y estiran el cuero.

NOMBRES Grego, *Καρχαλία*. Lat. *Cacalia*.

ANNOTATION.

LA simiente de la *Cacalia*, segun Plinio, se parece al *Aljofar*. Llamo *Galeno* a esta planta *Cancanon*: al qual la hizo semejante *Paulo Egineta*. *Diffiere della la Caulalis, y la Cacalis*. Algunos por la *Cacalia* entienden *Cancanon*. *Lilium conuallium*, en la qual opinion no reposo: antes tengo por resuelto, que si la *Cacalia* se halla por esta *Perfoliata*. partes, no es otra cosa sino la vulgar *Perfoliata*: cuya pintura damos.

Del Bunio.

Cap. CXXV.

EL Bunio produce vn tallo quadrado, alto, grueso de vn dedo, y acompañado de muchos ramillos, poblados de menudas hojas y flores. Parecen sus hojas a las del apio, saluo que son mucho mas subtiles, y se allegan a las del *cu-
*Añadese
en el co. an.
τριβέλον, a
q es, a las de
los abrojos,
o del.
lantro. Sus flores son como las del eneldo: y la si-
miente olorosa, menor que la del Veleño. Prouoca la orina, calienta, saca las pares, y es muy vtil al bago, a la vexiga, y a los riñones. Administrase verde y seca esta planta: y el cumo esprimido de toda ella, digo de las hojas, de los tallos, y de las rayzes, suele darse mezclado con aguamiel.

NOMBRES Griego, *Βουνιον*. Lat. *Bunio*. It. *Nauone Saluatico*.

Del falso Bunio. Cap. CXXVI.

Bunio falso

EL falso Bunio es vna mata pequeña, que nace en Candia, de la altura de vn palmo, y produce las hojas semejantes a las del Bunio, empero agudas al gusto. Beuidos con agua quatro ramillos suyos, sanan los torcijones del vientre, el esticidido de orina, y el dolor de costado. Aplicados verdes có sal, y con vino, resuelven los láparones.

ANNOTATION.

EN lugares no cultivados, y asperos. Hallase copiosamente en Italia, adonde se llama *Nauone Saluatico*. El falso Bunio, llamado *Pseudobunio* en Griego, no es conocido hasta agora.

Del Camecisso. Cap. CXXVII.

EL Camecisso tiene las hojas como las de la yedra, empero mas luengas, y mas subtiles: y cinco ò seys ramillos luengos de vn palmo, que proceden de vna rayz, todos llenos de hojas. Sus flores se parecen a las del *Alhelys*, dado que son menores, y muy amargas al gusto. La rayz es subtil, blanca, & inutil. Nace aquesta planta en cultivados lugares. Beuidos tres obolos de sus hojas con tres cyatos de agua, por espacio de quarenta, ò cincuenta dias, son muy vtils a los que padecen de sciaticay beuidose por seys, ò por siete dias en la mesma manera, sirue a la ictericia.

NOMBRES

Griego, *καμίσισ*. Lat. *Chamacissus*, & *Hedera terrestris*. Fr. *Lierre terrestre*. Tud. *Grundtreben*.

ANNOTATION.

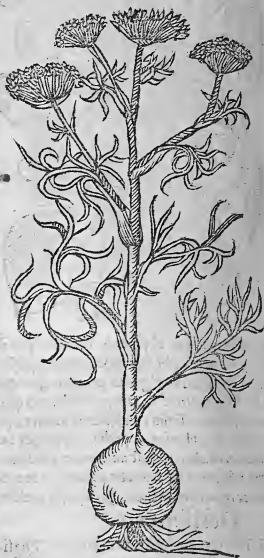
CAMECISSE en Griego quiere dezir yedra baxica, y terrestre: por la qual nos muestran los herbolarios una suerte de planta, que totalmente no responde a la description de Dioscorides, porque ni sus hojas son mas luengas que las de la yedra, ni las flores se parecen a aquellas del *Alhelys*. De mas desto, Plinio atribuye estiga al Camecisso, las quales en la vulgar *hedera terrestre* no comparecen: por donde entre los escriptores doctos ay grandissima controuersia, sobre qual sea la Camecissos. Las flores del Camecisso tienen notable amargor: de do consta que son calientes y secas: y así abren las opilaciones del hgado.

De la Cameleuca.

Cap. CXXVIII.

LA Cameleuca majada y beuida con agua, es vtil al dolor de los lomos. Es vna yerua totalmente verde: la qual produce sus hojas y ramos coruos: y las flores, a manera de rosas.

Griego,





Griego, χαμαιλίον NOMBRES
κη. Lat. Chameleu-
cc.

Distan pocas fe-
ñales de aque-
sta planta Dioscori-
des, que no se atina
qual seay ansi no se
dezir de ella otra co-
sa, sino que Hermo-
lao quiere que lea-
mos Chamaepeua, Chamaepu-
siendo à Plinio.
Es la Chameleuca
caliente en el grado
tercero, y en el pri-
mero seca.

Dela Buglossa.

Cap. CXXIX

LA Buglossa nace en afeñosos y llanos lugares, y cogese en el mes de Julio: la qual (según dizen) es vtil a los temblores paroxysmales, en esta manera. La que produze tres tallos, cozida en vino con su simiente y ráyzes, hasta que quede la tertia parte del cozimiento, y dada a beuer, quita la tertia

nas: anfi como las quartanas, aquella que da de si quatro tallos. Dizese tambien, que beuido su cozimiento con vino, es vtil contra los apofemas. * La Bugoffa se parece al Verbalco, empero produce las hojas estendidas por tierra, y asperas: de mas desto, mas negras, * mas pequeñas *, semejantes a la lengua del buey: las quales echadas en vino, parece que alegran el coracon.

Græc. Βούλβοι. Lat. Buglossum, & lingua bubula. Ar. Lifet althur. Bar. Borrage. Cast. Borrajas. Car. Borrejes.
Por. Borrages. It. Borragine. Tud. Búrtofsch.

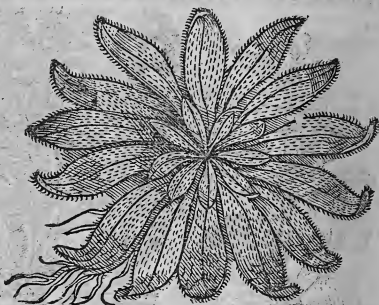
L A Buglossa, si bien notamos su descripción, no es otra cosa, sino aquella que llamamos uilgarmente Borraja en Castilla: dado que en las boticas indistinctamente administran otra yerba mas seca, mas aspera, mas espinosa, y en todo mas saluage, por ella, buscando por los campos con gran fatiga y sudor, lo que tienen dentro de sus jardines. Empero yo no quiero decir, que saliendo la Borraja, no podamos usar de aquella Buglossa vulgar, tenida por una especie del echio: porque cierto aun que no sea tan cordial como ella, toda via puede ser del mismo linage: y ansi se conoce en ella quasi el mismo gusto, y temperamento: ultra que sus rayzes son mas grueßas, mas llenas de zumo, y mas cómodas para se confitar. Es la Borraja (la qual tengo por la Buglossa, ò Lengua de bucy legitima) templadamente caliente y hameda: y tiene grande eficacia en purgar el humor melancolico, fortificar la mirrud uial, y alegrar el animo afflicto, y atribulado: para los quales efectos nos firuyen sus hojas, sus flores, y sus rayzes. Todo aquello que está entre las dos primeras estrellas, parece ageno del ingenio y estilo de aqueste author: y ansi en pocos exemplares Griegos se halla.

• HaHafe
en el co. an.
κα μικρότε
ράν.

N O M B R E S

ANNO
TIONE YC

Bolcanes



De la Cynoglossa. Cap. CXXX.

LA Cynoglossa produce las hojas semejates a las del Ancho llátén, aun q̄ mas angostas, mas pequeñas, y en si vellofas: las quales se estíenden por tierra. Carece a questa pláta de tallo, y nace en arenosos lugares. Sus hojas majadas con vnto de puercio asejo, sanan las mordeduras de perros, la tiña, y las quemaduras del fuego. Su cozimieto beuido con vino, es molificatiuo del viétre.

Griego, Κυνόγλωσσος. Lat. Cynoglossum. Bar. Lingua canis. Cast. Lengua de perro. It. Lingua de cane. Fr. Herbe au chien. T. Hunds zung.

LA Cynoglossa vulgar produce un tallo alto de un codo: por donde se muestra diuersa de la que aqui describe Dioscorides: dado que algunos la toman por aquella especie de Cynoglossa, que

NOMBERES
ANNOTATION.
Lycopside.

describe Plinio en el cap. vij. del. xxv. lib. por quanto en la fin de los tallos haze ciertos cardillos, que se apegan a los uestidos. Empero aquesta Cynoglossa vulgar, no diffiere de la Lycopside que damos pintada: la qual es fria y seca en el grado segundo: su curnio beuido, restriñe la dysenteria, y sirve a la excoxiatioñ de riñones: gargarizado sana las malignas llagas de la garganta, y aplicado por de fuera, suelda las frescas heridas. Hallase gran quantidad de la legítima Cynoglossa por toda la campaña de Roma.

De la Phyteuma.

Cap. CXXXI.

LA Phyteuma tiene las hojas como aquellas de la yerua Lanaria, empero menores: el fruto horadado, y en grande abundancia: y la rayz pequeña, subtil, y estendida por la haz de la tierra: la qual dizen algunos ser vtil, para los hechizos que prouocan a bien querer.

NOMBERES
ANNOTATION.

Griego, Φύτευμα. Lat. Phyteuma.

Pues se inclina mas a conciliar amor, enfermedad muy graue y aguda del animo, aquesta planta, que a sanar las indisposiciones del cuerpo: pareceme que su inquisiton toca mas a hechizeras, y alcahuetas, que a medicos: y así la passaremos por alto.

Del Leontopodio.

Cap. CXXXII.

EL Leontopodio es vna yeruezilla alta de dos dedos, la qual produce vnas hojuelas angostas, rezias, luengas de tres, o quatro dedos, vellofas, blanquezinas, y cerca de la rayz mas lanudas. Encima de sus tallos produce vnas cabequelas como horadadas, y coronadas de flores negras. Su fruto se discierne con gráde dificultad, por raxon del vello que por todas partes le cubre. Haze vna rayz pequeña, la qual dizen ser vtil para las hechizerias que fuerçan a querer bien.

NOMBERES
ANNOTATION.

Griego, Λεοντοπόδιον, καὶ κήμων. Lat. Leontopodium.

EL Camo de Plinio, y el Leontopodio que aqui describe Dioscorides: son una mesma cosa: y así en algunos codices Griegos se intitula este capitulo *πρὸς τὸν λεοντοπόδιον*, sino *πρὸς κήμῳ*. Empero poco importa.



tsaber como se llame esta planta, pues no se halla in rerum natura, por razon que las hechizcrias deuen haucr la talado toda, para encender con ella tal llama de amor en los coraçoens libres, y descuydados, que ninguna cosa baste para amatala.

Del Hippoglossfo.

Cap. CXXXIII.

EL Hippoglossfo es vna mata pequena, que produce las hojas como aquellas del rusco sub tily espinosas por las extremidades. Nacen de en medio de la parte alta de sus dichas ho jas, * vnas ciertas hijuelas pequenas, à manera de lenguexillas *. Sus hojas puestas en forma de vna guinalda, parecen viles contra el dolor de cabeça. Mezclase fu rayz y su çumo en los molificatiuos emplastro.

Griego, *ππύλωσσον*, & *επιγλωσσον*. Lat. Hippoglossum, & Epiglossum. Bar. Vuularia, & Bislingua. It. Bonifacia, Tud. Zepflinkraut.

*El cod. an tiene, *λεπτε επιγλωσσίδας, περιφρούς μιν κρείς.*

NOMBRES

EL Hippoglossfo no es el Laurel Alexandrino, como algunos pensaron, sino otra planta muy semejante al rusco: de las hojas de la qual nacen otras pequenicas hojuelas, como lenguas de paxaricos, y entre ellas y las grandes, el fructo. Porque el Laurel Alexandrino, de en medio de sus hojas no produce otras pequenas, sino solamente su fructo roxo. Eferiuen algunos el Hippoglossfo con. y. psilon: y hallase en ciertos codices no Hippoglosson, sino Epiglosson, à causa de aquella lenguexilla pequena, que con la epiglottide de la caña del pe cho tiene gran semejança. Dada una cucharada del poluo de sus hojas, ò de su rayz, con uino, es admirable remedio contra la suffocation de la madre: y es ualerosissima medicina contra las roturas intestinales. Todos los jardines de Roma estan poblados del Hippoglossfo, y tambien los tieftos, y albabagueros.

ANNO TATION. Laurel Alexandrino.

Del Antirrino.

Cap. CXXXIII.

EL Antirrino, de algunos llamado Anarrino, es vna yerua semejante a la Anaglide, anfi en el tallo, como en las hojas: la qual haze vnas flores purpuras, como aquellas del Albelys, aun que menores: por donde tambien la llamaron Saluage Lychnide. Su fructo fe parece à las parizes de vna ternera. Colgada esta plâta al cuello (segun esta escripto della) resiste cõtra todo

Ff 3 venenos

veneno: y deshecha en azeite de açucenas, ò en el cyprino, da mucha grátia y hermosura à los cuerpos que se vntaren con ella,

NOMBRES
ANNOTAT
TION.

Griego, *Αντίθρινον*, & *Βουκράνιον*. Lat. Antithrinon. Bar. Caput vituli, herba. Cast. La. vezerra, yerua.

Tambien refiere Galeno llamarle Bucranion, que quiere decir *calavera de buey*, esta planta: à la qual atribuye quasi la mesma fuerza, que al Aster Attico. Hallase por todas las campañas de Italia: dado que en las hojas mucho mas se parece al lino, que à la Anagallide.

Dela Catanance.

Cap. cxxxv.

Hallanse dos especies de Catanance: vna de las quales haze las hojas luengas como aquellas del Coronopode: la rayz delgada, y juncola: y seys ò siete cabeçuelas, dentro de las quales se encierra el fructo semejante al yeruo: el qual quando se seca, se corua hazia tierra, y se encoge como las vñas de vn milano ya muerto. La otra es tamaña como vn pequeño mango: y su rayz es pequeña, como vna azeituna. Sus hojas anfi en la figura, como en el color, se parecen a las del oliuo: empero son tiernas, hendidas, y a tierra inclinadas. Su fructo es pequeño como vn garuão, roxo, y horadado en muchos lugares: el qual pende de ciertos ramillos. Dizefe que la vna y la otra especie sirue a los hechizos que concilian amor: y que se aprouechan della las mugeres Thessalicas.

NOMBRES
ANNOTAT
TION.

Griego, *Κατανάνη*. Lat. Catanance. Bar. Vnguis milui.

El Ruellio siguiendo à Hermolao Barbaro, entienda la llamada Bistorta (la qual haze las hojas luengas como aquellas de la romaza, y la rayz à las uerzes de la grossura de un brazo) por la segunda especie de Catanance. En lo qual quan a la clara se engañe, muestrolo muy bien la description de esta planta. Crece la una y la otra especie copiosamente en Thessalia, adonde (segun es fama) para engendrar amor no uale tanto la buena disposition del cuerpo, ni la virtud del animo, como las hechizeras, y encantamientos: aun que quanto creo, y puedo pensar, no ay hechizos que basten a hazer que uno ame a otro por fuerza, sino fe se confronta la sangre.

Del Tripolio.

Τριπολίον

CXXXVI.

El Tripolio nace no en la mar, ni en la tierra enxuta, sino en aquellas rocas marinas, que son del mar fluente y refluyente regadas. Produce las hojas como aquellas del Glasto, empero mas corpulentasy el tallo de vn palmo, y por la parte alta hendido. Sus flores*, segun se dize, cambian la color tres vezes al dia: por que a la mañana se muestran blancas: a medio dia, purpureasy a la tarde bermejas. Su rayz es *blanca*, olorosa, & hiriunte al gulto: de la qual beuidas dos dramas cõ vino, purgan por abaxo gran copia de humores aquosos, y prouocan la orina. Mezclase tambien en las medicinas contra veneno.

NOMBRES
ANNOTAT
TION.

Griego, *Τριπολίον*. Lat. Tripolion. Bar. Turbith Serapionis & Auicennae.

El Tripolio se llamó anfi, por mudarfe de color tres uexes al dia sus flores. Llámole Turbith Serapion, de lo creyeron algunos, que nuestro Turbith usual, fuese el verdadero Tripolio: en lo qual se engañaron enormemente, visto que ni es oloroso, ni muestra hervor al gulto, dado que es algun tanto salado. Actuario sinel Tripolio haze mention de dos suertes de Turbith diferentes: la una de las quales dize que es rayz del alypa, ò alypa, (y este es el Turbith de Mesure, el que oy anda en uso de medicina) y la otra quiere que sea la rayz de la esula, que llaman Esula mayor communmente los herbolarios. Trahefe otro genero de Turbith mas grueso, y negro, y mucho mas corrosiuo, el qual no es otra cosa sino la rayz de la Taspia: por donde tengo su uso por sospechoso. Digamos pues en summa, que el verdadero Tripolio de Dioscorides (el qual no diffiere del Turbith de Auicenna, y de Serapion) en nuestros tiempos no es conocido: cuya rayz (segun lo testifica Galeno) es caliente en el grado tercero.

Del Adianto.

Cap. CXXXVII.

El Adianto llamado Polytrico de algunos, produce vnas hojuelas como las del Culantro, hendidas por las extremidades: y vnos talluelos en extremo subtiiles, luengos de vn palmo, negros, y reluzientes, de los quales penden las hojas. Carece de tallo, de fructo, y de flor, esta planta: y su rayz es inutil. Beuido el cozimiento de aquesta yerua, es vtil à los asmaticos, a los que resuffellan difficilmente, a los ictericos, a los enfermos del bazo, y a los que no pueden orinar. De mas de esto, desmenuza la piedra, restrinje el vientre, y es remedio a los mordidos de fieras. Beuido con vino, sirue contra los humores que suelen defilar al esto mago: prouoca el menstruo, y las reliquias del parto: y restaña la sangre del pecho. Aplicada la yerua cruda en forma de emplastro, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, cubre de cabellos la tiña, y resuelue los lamparones. Aplicandose con lexia, limpia la calsa, y enxuga las llagas manáticas de la cabeça. Encorporado con laudano, y con azeite de arrayan, y de açucenas, ò con la vntuosidad de la lana fuzia*, y con vino, establece los cabellos caducos:

NOMBRES
ANNOTAT
TION.

Griego, *Αντίθρινον*, & *Βουκράνιον*. Lat. Antithrinon. Bar. Caput vituli, herba. Cast. La. vezerra, yerua.

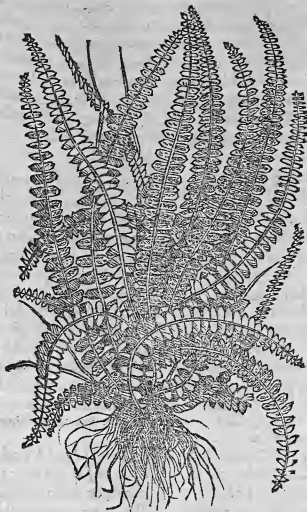
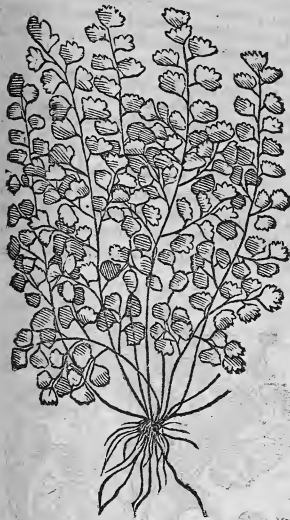
Griego, *Κατανάνη*. Lat. Catanance. Bar. Vnguis milui.

Griego, *Τριπολίον*. Lat. Tripolion. Bar. Turbith Serapionis & Auicennae.

Griego, *Αντίθρινον*, & *Βουκράνιον*. Lat. Antithrinon. Bar. Caput vituli, herba. Cast. La. vezerra, yerua.

Griego, *Κατανάνη*. Lat. Catanance. Bar. Vnguis milui.

Griego, *Τριπολίον*. Lat. Tripolion. Bar. Turbith Serapionis & Auicennae.



caducos: y lo mismo haze su cozimientto hecho con lexia y vino, si se lauan con el. Mez-
clada en el manjar de los gallos y codornizes, los haze mas esforcados y ardientes para el
combate. Plantanla cerca de los apriscos, por el prouecho que della se sigue al ganado.
Nace en lugares sombríos, * cauernosos*, y aquaticos: y por los manantios muros, y jun-
to à las fuentes.

Griego, *Adianton*. Lat. *Adiantum*. Ar. *Betifegnafen*. Bar. *Capillus veneris*, & *eincinnalis*. Cast. Culantro de pozo. Cat. *Falzia*. Por. *Auenca*, y Cuentro de pozo. Ir. *Capel Veneris*. Fran. *Cheueulx de Venus*. Tud. *Frauen har*.

موجود في
* Añadido
en el co. an.
أدانتون

NOMBRES
طرفه ماس
طرفه ماس

Del Tricomanes.

Cap. CXXXVIII.

EL Tricomanes (al qual tambien llaman Adianto algunos) nace en los mismos lugares, y
es semejante al Helecho, aun que muy mas pequeño. Produce de ciertos ramillos subti-
les, acerbos, hoscosos, y reluzientes, vnas hojas menudas, como aquellas del Oleo de la
vna y de la otra parte puestas en ordenança, y vnas en frente de otras. Crece q tiene aquesta
la mesma fuerza, que el Adianto.

موجود في
أدانتون

Griego, *Trichomanes*. Lat. *Trichomanes*. Bar. *Polytrichum*, & *Callitrichum*.
A quella heruezilla vulgar, que llamamos en Castilla Culantrillo de pozo, porque crece en los pozos, y se
parece al culantro en las hojas, la llamarò Adianto los Griegos: porque aun q lleva sobre ella, y la cubre
un mil vezes de tro del agua (cosa digna de admiracion) jamas se le pega una gota, sino siempre se muestra se-
ca y enxuta: en lo qual se parece a ciertas donzellas constantes y virtuosas, q aunque mueran de amores de algu-
nos sus favoritos, y se les salga el alma tras ellos, toda via quando los tienen delante, los despiden cò mil lreue-
sas, quedandose del todo enteras, y immaculadas. Digo lo porque el Culantro de pozo no pudiendo bair sino
por las fuentes y alueras, no admite jamas las aguas en si, de las quales es muy sediento. Llamose tambien Po-
lytrico, y Callitrico, por la notable virtud que tiene de restituir, y acrecentar los cabellos perdidos, y de darlos
tintura muy agraciada: puesto que aquestos nombres son mas ordinarios al Trichomanes: Theophrasto
hizo dos especies del Adianto, conuiene a saber, blanca y negra: el qual por la negra entendiò nuestro coma-
m culantro de pozo, por razon que sus tallos son negros: y por la blanca otra yerua muy diferente, que nace

NOMBRES
ANNOTATION.

Culantrillo de pozo.

Adianto y Negro.

Arbo: Ruta marina.

que nace por los muros antiguos, llamada de algunos por esso Ruta Marina. El Culantro de pozo entre calor y frio es templado, empero tiene fuerza de dessecar, de resolver, y de madurar. Su cozimiento beuido, deshaze la piedra, mundifica y madura el pecho, purga con facilidad la colera y flegma, clarifica la sangre, abre toda fuer te de opilation, conforta el estomago, y aplicado a la cabeça en forma de emplastro, establece los cabellos ca du cos, y restituye otros, y muy mas espessos, en lugar de los que ya se cayeron: lo qual haze con mayor eficacia la ceniza del Culantro de pozo quemado. El Tricomanes llamado de algunos Filicula, que es helebuelo, se mues tra dulce, agudo, y amargo al gusto: y su rayz es acerbis: con las quales qualidades tiene uigor de hazer renacer presto los cabellos caydos, y de darles agradable tinctura, de donde merecio llamarse polytrichon, y Callitrichon, siendo del mismo linage del culantro de pozo.

Del Xanthio.

Cap. CXXXIX.

EL Xanthio nace en lugares grassos, y en las lagunas que se han secado. Tiene el tallo alto de vn codo, esquinado, grasso, y en muchas alas desparramado. Sus hojas se parecen a aque llas de los armuelles, mas son hendidas, y tienen el olor del mastuerzo. Su fructo es redondo co mo vná grande azeituna: y espinoso como los cardillos del platano: el qual en llegando, se apegas luego a las vestiduras. Cogido antes que venga perfectamente a secarse, y después maja do, y guardado en vn vaso de tierra, tiene virtud de hazer los cabellos rubios, si deshecha del con agua tibia la cantidad de vn acetabulo, se apli care a la cabeça, después de la hauer fregado con nitro. Algunos majan el Xanthio con vino, y así le guardan. Su fructo se aplica vtilmente en for ma de emplastro sobre las hinchazones.

XANTHIUM.

NOMEN: Griego, Xanthos. Lat. Xanthium. Bar. Lappa minor. It. Lappola minore.

ANNO TION.

EL Xanthio se llama así, porque haze los cabellos Xanthos, que en Griego es lo mismo que rubios. Lla mose por las boticas Lappa minor, & inuersa: porque to da planta que produce cardillos, generalmente suele lla marse Lappa. Es el Xanthio yerua muy conocida, y ha llase communmente por los caminos. Su complexion es notablemente caliente y seca, como se colige de su sabor agudo, y amargo: por donde tiene fuerza de resolver. Su fructo desarmado de las espinas, es dulce, y agrada ble al gusto.



دوسو

De la Egilope. Cap. CXL.

*En el cod.

Arig. felec.

o xapio d s

o d u o s

rela d u r e

quiere de

zir su fructo

es vestido d

dos o tres

hollejos.

LA Egilope es vna yeruezilla, q tiene las ho jas semejates a las del trigo, empero mas tier nas: y en su cabeça suprema* produce dos o tres granos bermejos*, de los quales nacen ciertas pajuelas q parecen cabellos. Aplicada con harina en forma de emplastro toda la yerua, sana las fistolas de los lagrimales, y resuelue qualquiera dureza. Guardase su cumo para el mismo nego cio, mezclado con harina, y puesto a secar.

NOMEN: Griego, Aegilops. Lat. Aegilops, & Festuca. Bar. Avena sterilis. Ar. Dafil.

ANNO TION.

ES commun este nombre Egilope al Avena descripta en el segundo libro, y a esta planta: la qual equinoce tion no entendiendo algunos, pensaron que aqui tratava otra uex del Avena Dioscorides. Empero quan a la clara se engañen facilmente se puede colegir de la description que se atribuye a cada una de aquestas plan tas: quanto mas que Dioscorides no llamó a la Avena Egilope, sino Bromon. Hallase la Egilope llamada de al gunos Avena estéril, así como aqui la pinta Dioscorides, entre las cenadas y trigos. Tiene fuerza de madurar, y de resolver las hinchazones en durecidas.

Del Bromo.

Cap. CXLI.

EL Bromo es vna yerua semejate a la Egilope, la qual tiene fuerza de dessecar. Cuezenta en agua juntamente con las rayzes, hasta que se cõsuma la tertia parte del cozimieto: el qual después

ABGILOPS.



despues de colado se cueze otra vez con igual quatidad de miel, hasta que alcáce cuerpo de vna miel liquida. Mojado púes vn pañico en este tal cozimiento, y merido dentro de las narizes llagadas & hidiondas, las sana. Algunos mezclan con este cozimieto tambien poluo de aziuar, y ansí le administran. Cozido el Bromo en vino con rosas secas, sirue à la hidiondez de la boca.

Griego, βρόμος. Lat. Avena sylvestris.

Dioscorides en el segundo libro debaxo de aqueste nombre Bromo, entendiò la Avena domestica, digo la que se siembra: y en el presente capitulo entienden la siluestre, que nace sin ser sembrada: la qual se parece mucho à la domestica y cultivada, salvo que haze los granos mayores: negros, y llenos de uello. Su facultad es algun tanto fria: y aplicada en forma de emplastro, deseca y medioerementesuelue. Tiene tambien alguna estibitidad, por donde suele ser util à los fluxos del uentre. En summa possce quasi la mesma uirtud que el Avena.

NOMBRES

ANNOTATION.

Del Glauce. Cap. CXLII.

En las hojas: las quales tienen por la parte alta verdes, y por la baxa mas blancas. Produze estendidos por tierra cinco, ò seys ramillos subtiles, y altos de vn palmo, comenzando de la rayz. Su flor es purpurea, y semeiante à aquila del Athelys, aunq algo menor. Nace en lugares vezinos al mar. Cozida esta yerua con harina de ceuada, con azeite, y con sal, y dada à foruer, restituye la leche perdida.

Griego, γλαυξ. Lat. Glaux. Bar. Cicer sacerdotale.

NOMBRES

ANNOTATION.

El Ruellio por el Glauce entendiè aquella planta uilgar, que se dize Gallega, y Ruta capraria, dado que ni sus flores ni sus ramos corresponden totalmente à la description de Dioscorides. Atribuyen los modernos gran uirtud à la Ruta capraria contra la pestilentia, y contra las mordeduras de fieras empoçonadas: por los quales respetos la dan à comer, y la aplican por de fuera sobre la parte dañada. Es muy conocido el Glauce por toda la campaña de Roma, adonde le llaman communmente Cicer Sacerdotale. Parecefe no poco al Cytisoy es notablemente caliente y humido: por razon de las quales qualidades suele acrecentar la leche: del qual efecto le llamaron Eugalacton.

Del Polygalo.

Cap. CLXIII.

El Polygalo es vna matilla de vn palmo, que tiene las hojas como aquellas de las lentejas, y al gusto es algun tanto acerba. Esta planta beuida (segun parece) acrecienta la leche.

Griego, πολύγαλον. Lat. Polygala.

Esan breue la description de Dioscorides acerca de aquesta planta, que nos da muy poca luz para la conoçer, y ansí cumple dexar en blanco su historia, si no queremos de las cosas que ignoramos, disputar sin al-
gun fundamento.

NOMBRES

ANNOTATION.

Dela Ofyride.

Cap. CXLIII.

Esla Ofyride vna mata negra, que produze ciertos ramos subtiles, correosos, difficiles en romperse, y acompañados de tres, quatro, cinco, y a las vezes de seys hojuelas, al principio negras como aquellas del lino: y despues con el tiempo, algun tanto roxas. Su cozimiento beuido es vtil a la icteritia.

Griego, οφύρις. Lat. Ofytis. Bar. Linaria. Tud. Harns kraut.

NOMBRES

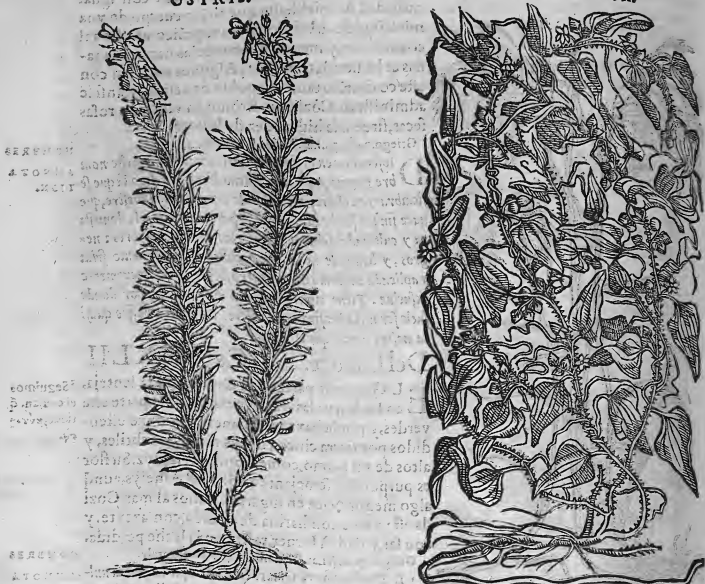
La Ofyride no es otra cosa, sino la que vulgarmente se dize Linaria, porque tiene las hojas semejantes à las del lino. Muestrase al gusto amarga, de do podemos conjeturar, que es caliente, y que abre toda suerte de opilation, promoca la orina, y quita las manchas del rostro.

ANNOTATION.

Dela

OSYRIS.

SMILAX ASPERA.



De la Smilace aspera.

Cap. CXLV.

LA Smilace aspera tiene las hojas como las de la Madrelesua y haze muchos farniétos subtiles, y llenos de espinas, como los de la çarça, ò del Paliuro. Sube por los arboles, y rebueluese desde el tronco hasta la cumbre dellos. Produce el fructo a manera de razimillos menudos, el qual despues de maduro, se torna roxo, y es blandamente mordaz al gusto. Tiene vna rayz gruesa y dura. Nace por cenadales y en escabrosos lugares. Las hojas y el fructo de aquesta planta, son remedio contra veneno, si se beuen tras el, o antes. Dizese, que si diereis a vn niño rezien nacido, vn poquito de las hojas, ò del fructo molido, ningun veneno le offenderrà jamas: por donde se mezclà esta planta en las medicinas contra veneno.

Griego, *Smilax aspera*. Lat. *Smilax aspera*, *Hedera spinosa*. Bar. *Volubilis spinosa*. Cast. çarça parrilla. Por. *Lega caoni*. Tud. *Scarpif*. Vuidt.

De la Smilace lisa.

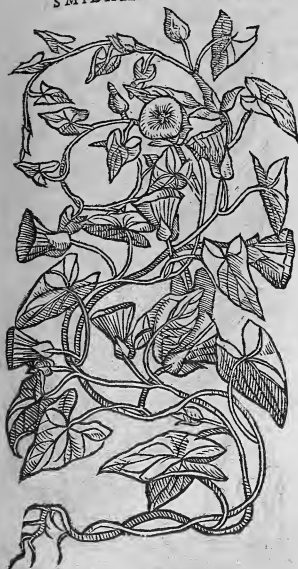
Cap. CXLVI.

LA Smilace lisa tiene las hojas como las de la yedra, empero mas tiernas, y mas lisas, y mas subtiles. Sus farnientos se parecen a los de la precedente, saluo que carecen de espinas. Rebueluese también esta a los arboles. Su fructo se parece a los altramuces, y es negro, y pequeñor encima del qual siempre por toda ella, se veen muchas flores blancas, y de forma redonda. Hazense ramadas y chapiteles della el verano, y caense sus hojas en viniédo el Otoño. Dize se que beuidos tres obolos de su fructo, con otros tantos del llamado *Dorycnio*, representan entre sueños muchas cosas horribles.

Griego, *Smilax lisa*. Lat. *Smilax levis*, *Coniululus maior*. Bar. *Volubilis maior*. Cast. *Yedra campana*. It. *Vilucchio maggiore*. Fr. *Liset grande*.

QUATRO especies de Smilace descriuen los escriptores antiguos: de las quales se llaman propriamēte Smilaces aqueſtas dos, llamadas de Galeno Smilaces. La tercera es la Hortense, cuya historia traximos en el libro segundo, la qual tambien se llama Dolichos, y Siliqua. Por la quarta entendemos el arbol Texo, al qual

NOMERIS
ANNOTATION.
Smilacehor
tenle.
Texo,



qual algunos llamaron con ypsilon Smylacem. La Smilace aspera no es otra cosa sino la çarça parrilla, tan celebrada por el mundo uniuerso. Sus flores son blancas, y suauemente olorosas: y su fruto se parece cosa de no creer a las uñas saluages. Hallanse dentro de cada grano, uno, dos, y a las uexes tres cuexquezcicos redondos, durillos, y reluzientes, teñidos de un roxo escuro. Sus rayzes son luengas de diez, y de doze braças. Nace copiosamente por los setos, y por las çarças; y ansi no cumple ir a las Indias por ella. La Smilace lisa no diffiere de la que vulgarmente se llama Volubilis maior: aun que algunos la confunden con la Smilace Hortense, y no sin alguna ocasion: uisto que la Hortense tambien se parece a la yedra en las hojas, carece de espinas, rebueluese à las plantas cercanas, sube trepando por ellas, y finalmente su fructo es no poco semejante a los altramuces, y engendra fueños horribles y formidales. Otros toman por ella la Balsamina, de la qual haremos mention, quando trataremos del Titymalo Caracis. Empero siguiendo la commun opinion, digamos que por la Smilace lisa no entendié el author sino aquella Voluble, que se rebuelue a los arboles, y produce unas flores blancas a manera de campanillas. Cuéntase también entre las especies de la Voluble, aquella yerna que se rebuelue a las çarças, llamada vulgarmente Lupulo, y Salictario Lupo, ansi como Vidarría en Aragon, Hombrezillos en nuestra lengua Española: el cumo de la qual purga la colera y la melancolia, y clarifica la sangre.

Balsamina:

Lupulo:
Lupus salictarius.
Hombrezillos.

Del Rusco, vulgarmente llamado Brusco. Cap. CXLVII.

El Rusco llamado en Griego Arrayhan saluage, produce las hojas como aqillas del Arrayhan, empero mas anchas, y puntiagudas a manera de hierros de lanças. Su fructo es redondo, y esta asido en medio de cada hoja: el qual ansi como se va madurando, se torna roxo, y tiene dentro de si vn cuexco duro como si fuesse hueso. Produce de la rayz muchos ramillos correeños, difficiles de romperse, altos de vn codo, y muy poblados de hojas. Su rayz se parece a la de la grama, empero es acerba, y algun táto amarga. Beuidas las hojas y el fructo con vino, prouocan la orina y el méstruo, deshazen la piedra de la vexiga, y saná el estilicidio de orina, la ístericia, y el dolor de cabeça. Nace en lugares asperos: y por los despeñaderos. El coziimiento de su rayz beuido con vino, sirue a los mesmos efectos. Comenfe a manera de esparagos sus tallicos rezien salidos: los quales son amargos, empero prouocatiuos de orina.

Griego,



NOMBRES Griego, *Myrica* αργεία, & δένδρον αργεῖον. Lat. *Ruscus*, & *sylvestris myrtus*. Bar. *Bruscus*. Cast. *lulbarba*. Port. *Gilbar*. beyra. It. *Rusco*. y *Pungetopi*. Fr. *Houx*. Tud. *Bruesch*.

ANNO-
TION.

Myacan-
tha.

Cubebas:
Carpesio.

EL Rusco es notissima planta, porque produce de en medio de sus hojas el fruto, roxo como una guinda: y se parece al Arrayban infinito, salvo que crece mas baxo, y tiene mas duras, y mas yertas, y mas pusiagudas las hojas. Llamaronle algunos Myacantha, que significa espina ratera: el qual nombre mucho le quadra, por quanto en las aldeas suelen los labradores cubrir ordinariamente los garfios, de do cuelgan tocinos, o quesos, con las hojas de aquesta planta, para defender a los ratones el passo: los quales pierden la cobadicia por no espírnarse; y por este respecto la llamaron Pungetopi en Italia: que es lo mesmo que pica ratos. Confundio Serrapion inconsideradamente las cubebas con el fruto del Rusco: uisto que se halla gran diferencia entre el, y entre las que vulgarmente llamamos Cubebas: las quales diffieren tambien del Carpesio, contra la opinion de algunos Varones doctos.

Del Laurel Alexandrino.

Cap. CXLVIII.

EL Laurel Alexandrino produce las hojas semejantes a las del Rusco, aun q mayores, mas tiernas, y mas blanquezinas: y el fruto de en medio de cada hoja: el qual es roxo, y tamaño como vn garuango. Suz ramos se estienden por tierra, y son luengos de vn palmo, o algo mayores. Su rayz se parece a la mesma del Rusco: salvo que es mayor, mas tierna, y masolorosa. Nace en montuosos lugares. Beuidas seys dramas de su rayz* con vn cyato de* vino dulce, facilitan los trabajosos partos, sanan el estilicidio de orina, y hazen orinar sangre.

* Añadese
en el co. an.
Kυδρεωσι-
δς.

NOMBRES

ANNO-
TION.

Griego, *Laurus alexandrina*. Lat. *Laurus alexandrina*. EL Laurel Alexandrino diffiere del Hippoglossio, porque no produce de sus principales hojas otras lenguetas, o hojuelas. Parece infinito al Rusco, no solamente en las hojas, empero tambien en el fruto, que nace de en medio de cada una de ellas: por el qual respecto le llamó Theophrasto *πικρὰ δ' αγραπὸν*. Es el Laurel Alexandrino evidentemente caliente, agudo, y amargo al gusto: por donde no nos debemos maravillar, si provoca la orina, y el menstruo.

De la Daphnoide, ò Laureola.

Cap. CXLIX.

A Daphnoide es vna matica de vn codo, q̄ produce muchos ramos flexibles, correosos, y de la meytad arriba rodeados de hojas: los quales son vestidos de vna corteza muy pega-
DAPHNOIDES. CHAMAEDAPHNE



josa. Sus hojas son co-
mo las del Laurele, em-
pero mas tiernas,
mas delgadas, y dif-
ciles de romperse: las
quales muerden y a-
brañan toda la boca
y garganta. Sus flores
son blancas, y el fru-
cto negro, despues de
perfectamente madu-
ro. Su rayz es inutil.
Nace en montuosos
lugares. Beuidas sus
hojas verdes ò secas,
purgan por abaxo los
humores flematicos,
y prouocan el men-
struo, y el vomito.
De mas desto, maxca-
das son viles para ha-
zer desfleamar. Siruen
tambien para prouo-
car esternudos. Beui-
dos. x y. granos de su
fructo, relaxa el vien-
tre.

*En el anti-
selce, ioxu-
gotesa, q̄ es
mas fuertes

Griego, Δαφνοειδής. Lat. Daphnoides. Bar. Ir. Cast. Laureola. Fr. Laureolle. Tud. Zeilant.

De la Camedaphne.

Cap. CL.

A Camedaphne produce vnas varillas de vn codo, derechas, simples, subtiles, y lisas: y las
hojas como las del Laurele, empero mucho mas verdes, mas lisas, *y mas delgadas*. Su fru-
cto es redondo, roxo, y apegado a las hojas. Sus hojas majadas, y aplicadas en forma de empla-
stro, mitiga el dolor de cabeza, y los encendimientos de estomago. Beuidas cò vino sanan los
torciciones de vientre. Su gumo beuido tambien con vino, prouoca el menstruo, y la orina. Apli-
cado por abaxo en forma de cala, tiene la mesma fuerza.

Griego, χαμαειδής. Lat. Chamaedaphne.

Parecese mucho entre sí la Daphnoide, y la Camedaphne: por dōde à entrābas suele llamar Laureola uul-
garmēte los herbolarios: aun q̄ à la Daphnoide llaman Laureola hēbray à la Camedaphne Laureola ma-
cho. Cōfunden algunos la Daphnoide cò el Mezereon, el qual no diffiere de la Camedaphne que nos pinta Dioscori-
des. Llamò tābien Plinio Camedaphne a la Clematide c̄scripta en el principio de aqueste libro, la qual tiene por
nōbre Vinca peruinca, y es muy diuersa de la Camedaphne q̄ aqui describe Dioscorides. Son estas dos plantas
muy conocidas por todas partes, y segun Galeno, entrambas se parecen al Laurel Alexandrino en la fuerza.

*Añadese
en el co, apa-
de mēstruo

NOMBRES
ANNOT-
TION.

Vinca per-
uinca.

Del Veratro blanco.

Cap. CLI.

EL Veratro blāco tiene las hojas semejātes à las del llāten, ò à las de las acelgas saluages, em-
pero mas cortas, mas negras, y algũ tātō roxas: el tallo còcauo, y alto de vn palmo: el qual
en comēçando à secarse, suele desnudarse de su corteza. Fúdate en muchas rayzes delgadas: las
quales de vna cabecilla luega y pequeña, como de vna cebolla, procedē. Nace en lugares mon-
tuosos, y asperos. Tienēse de arrācar sus rayzes, quādo se siega las mieses. El mas perfecto es el
blāco, el q̄ medio cremēte se muestra tiello, el q̄ facilēmte se desmenuza, el carnoso, el q̄ ni es
segudo, ni tiene forma de jūco, ni quādo se quiebra, se muestra dētro velloso, el q̄ tiene vn me-
do subtil, y finalēmte el q̄ ni es hiruiēte al gusto, ni cōgrega subito mucha salua en la boca:
porq̄ el q̄ aq̄to haze, suele cōmunēmte ahogar. El Cyrenaico tiene el principado entre todos.

Gg

El que

ريق البير

في القوت
التي في القوت
التي في القوت

Ilustrado por el Doct. Lag. 467

VERATRUM NIGRUM ALTERVM.



viere arrancar el Veratro, morirá luego aquellos q̄ le arrácaren. Còuiene arrácar muy apriesa el Veratro, porq̄ hierie grauemẽte el cerebro, cò el vapor q̄ de si derrama. Por dõde para se pre seruar los q̄ suelen cauarse, comẽ primero ajos, y beuen sobre ellos vinos con la qual industria no sienten detrímẽto. Sacase del Veratro negro el meollo, ansi como sacarse suele del bláco.

Griego, *ῥαίβορος μέλας*. Lat. *Elleborus niger*, & *Veratrum nigrum*. Cast. *Vedegambre negro*, y segun algunos, *Yerua de valle negro*. It. *Elleboro negro*. Fr. *Elleboro noir*.

LA grande abundãtia de segurísimas medicinas, q̄ tenemos en nuestros tiepos, ha totalmẽte abalãado del comũ uso, y quitãdoles el credito, al uno, y al otro Veratro, llamãdo tãbien Eleboro: de los quales **ANNOTATIÃO** muy gran caudal aquellos antigũos professores del arte medica. Es muy conocido, por todas partes el bláco: mas el negro no se discierne tan facilmente, à causa q̄ ay muchas otras plãtas, q̄ con el tienien semejança: Hallanse del dos especies: conuiene à saber una legitima (la qual me mostrò en Malinas Ròberto Dodoneo Excellẽte professor del arte Medicinal) y otra bastarda. Tiene ansi el negro, como el blanco, muy notable uirtud de purgar por arriba y por abaxo los humores dañosos: empero el Eleboro negro purga principalmente los melancolicos: por el qual respecto se da con un suceso admirable, contra toda suerte de locura, ò mania: de do viene que al que motejar quieremos de loco, le solemos communmente dezir, que tiene necesidad de Eleboro. Dada à beuer una drama del poluo de la corteça de su rãyz secada a la sombra, cò suero de cabras, en el principio del padecimẽto de la quartana, y continuada tres uexes, haze que la quarta accesião no acudã: mas no còuiene usar de aqueste remedio sino en tiempo sereno, y claro, y en personas robustas: porque à las flacas bastarã darles la sola infusião hecha en el mismo suero: la qual tambien es en extremo util, contra la sarna, contra la lepra, y finalmente contra todas aquellas infectiões del cuerpo, que proceden de siema salada, y de humor melancolico. El uno y el otro Veratro es caliente y seco en el grado tercero, y aplicado por desuera tiene tanta fuerça de mundificar, que deshaze los empeynes, y corroe los callos q̄ suelen engendrarse en las fístolas: por donde algunos los tienen por sospechosos, creyendo que dados à beuer, hagan el mismo effeto en las partes internas. El negro comido de los buyes, de los puercos, y de los cauallos, los matã: mas el blanco no les es enemigo: el qual se muestra grande mantenimiento à las codornizes: cuya carne suele ser muy solutua y colerica, en el tiepo q̄ la tal planta esta en

grana. Herophilo medico celebrado de los antiguos, comparaua el Eleboro a un ualerosissimo capitan: por quanto (segun affirmaua) salia siempre del cuerpo, primero que los humores que el mesmo hauiá conuenido; y así reprehendia los antiguos, porque en limitar su quantidad hauián sido mezquinos; y fundauase en esta razon, que mientras en mayor quantidad se diese, mas presto saldria, y haria su purgatiuo effecto: el qual Herophilo me haze acordar de un Tudesco grossero, que curandole yo en Norimberga, y hauiendole aconsejado que para euacuar poco a poco cierto catarro, tomasse cada tercera noche tres píldorillas, de unas que le hauiá ordenado, se engullo de la primera uez. xxx. el qual, como yo después entendido el error, y el daño (por quanto le hauián purgado los bigados) le reprehendiese de tan gran desatino, me respondió dialécticamente, Si tres possunt aliquid facere, ergo cur non triginta? Así que tanto es lo de mas, como lo de menos. En Francia teñian las saetas antiguamente con el cumo del Eleboro negro, la qual costumbre (segun soy informado de caçadores) se guarda oy dia en España, á do communmente le llaman yerua de uallesteros: aun que algunos dan el tal nombre solamente al Aconito. Tiene se por muy mas uehemente el blanco: quando se dá por la boca: y así consta que sus accidentes son sin comparation mas terribles. Empero el cumo del negro, en tocando alguna fresca herida, y en mezclandose con la sangre, es mortifero: dado que sus rayzes majadas y aplicadas en forma de emplastro, sanan las mordeduras de biuoras, y de perros raiñosos. Curauanse antiguamente con las rayzes del Eleboro negro en Anticyra los locos y melancolicos: á do concurrían de todas partes; y así refiere Sue tonto entre otros ferinos hechos y dichos de aquel Caligula, Emperador y mostro de Roma, q como ordenasse que fuesse muerto un cierto Pretor Romano (el qual estaua en Anticyra curandose) dió por causa, que conuenia sacarle sangre, pues en tanto tiempo no le hauiá aprouechado nada el Eleboro. Parece se infinito en las hojas al Eleboro blanco aquella planta vulgar, que llaman Ophri los herbolarios: mas no produce sino solamente dos hojas, y entre ellas el tallo, acompañado de ciertas flores blancas, y formadas a manera de lenguizillas. Sirue aquesta yerua para soldar las heridas y quebraduras, y para bolver los cabellos negros. La carne de entro no de la herida del ciervo muerto con yerua, se torna toda muy denegrida, y es laxatiua en extremo.

SESAMOIDES MAGNUM.

SESAMOIDES PARVUM.

Caligula.

Ophri.

Del Sesomoide mayor. Cap. CLIII.

Ilustrado por el Doct. Lag. 469

El Sefamoide mayor, llamado de los Anticyrenses Eleboro, porque se mezcla en las purgaciones con el Eleboro blanco, es semejante al Senetion, ó a la ruda. Produce las hojas luengas, la flor blanca, la rayz delgada, & inutil, y la simiente amarga, y de forma del alegría: de la qual dada la quantità que se puede tomar con tres dedos, á beuer en aguamiel, juntamente con obolo y medio del Eleboro blanco, purga por arriba la fíema y la colera.

Griego, Σαρμακείδης τὸ πικρὸν. Lat. Sefamoides magnum.

Del Sefamoide menor.

Cap. CLIII.

NOMBRES

El Sefamoide menor produce vnos talluelos de vn palmo, acompañados de ciertas hojas como aquellas del Coronopode, aun que mas vellosas, y mas pequeñas. En la cumbre de los tallos haze ciertas cabezuelas, con vnas florezicas algun tanto purpureas, y en el medio blancas, dentro de las quales se muestra vna simiente amarga, roxa, y del tamaño del alegría. Su rayz es delgada. Beuido de su simiente medio acetabulo con aguamiel, purga por abaxo la fíema y la colera. La mesma simiente aplicada con agua en forma de emplastro, refuelue las hinchazones, y los diuieffos. Nace en lugares asperos.

Griego, Σαρμακείδης τὸ μικρὸν. Lat. Sefamoides paruum.

Algunos quieren que la vulgar gratia Dei sea el Sefamoide menor: empero así me de Dios su gratia, como ellos toscamente se engañan. El Sefamoide mayor haze acanalado su tallo: las hojas quasi como las de la oringay la flor a manera de espiga, blanquezina, inclinant al color amarillo. Nacen de su principal tallo ciertos talluelos menudos, y a la fin de cada uno dellós, eierta estrelluela muy bien sacada: en medio de la qual esta assentado un hollejo como boton: que contiene en si la simiente. El menor es muy mas baxo de tallo, y produce las flores algun tanto purpureas. En el resto es semejante al mayor.

Del Cogombrillo saluage, ó amargo.

Cap. CLV.

El Cogombrillo saluage diffiere del domestico solamente en el fruto, porque le produce mucho menor, y semejante a vnas lenguas bellotas. Sus hojas, y sus farniétos, son como los del domestico, y la rayz blanca, y grande. Nace entre muldares, y en arenosos lugares, y toda la planta es amarga. Infusado el cumo de sus hojas en los oydos que duelen, los sana. Su rayz aplicada con poléta en forma de emplastro, refuelue qualquiera hinchazon antigua: y aplicado de con therebintina, rompe los talodrones. Cocida con vinagre, y puesta, refuelue el dolor de la gota: el qual coziemiéto echado por via de clyster, es vtil contra la sciatica: y mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. Seca y puluerizada sana los empeynes, las alpezerezas del cuerpo, y los aluarezos: y extirpa las señales negras, y las manzillas del rostro. Tomado vn obolo y medio del cumo de la rayz, y de la corteza la quarta parte de vn acetabulo, purga la fíema y la colera, principalmente en los hydropicos, y esto sin offender al estomago. Conuiene tambien tomar media libra de la rayz, y deshazerla en dos sextarios de vino* Libyco*, y despues darles a los hydropicos del tal vino* en ayunas* tres cyatos, hasta que notablemente se abaxe la hinchazon.

CVCVMER SILVESTRIS.



Griego, Σίλις ὤριος. Lat. Cucumis silvestris. Ar. Chese almar. Bar. Cucumis affinis. Cast. Cogombrillo amargo. Theophrast. Port. Pepinos de Saon Gregorio. It. Cocomero saluatico. Fr. Cocombre saluage. Tud. Efels cucumer.

Del Blaterio. Cap. CLVI.

El llamado Elaterio se haze* del fruto* de los cogombrillos saluages, en esta manera: Escogras aquellos cogóbrillos, q en tocandolos, luego saltan y se desafen de sus pecones: y tomados los guardará vna noche. Despues à la

NOMBRES

ANNOTATION.

Gratia Dei.

σινος ὀφθαλμοῦ
قفا الحمار

Barbaricus.

omopides.

σινος ὀφθαλμοῦ

φύλακτα.

λεχιδας / λυπας / αλφας.

σινος.

τοῦτο ἡμαρ βολιμ.

ἡμεῖς τοῦ σινος.

*El cod. an.

tiene, αἰνυ.

πλὸν γὰρ.

αἰνυ, que en

Egypto, y

δύο εἰς τὸν

δύο.

*En el cod.

ant. se Ana.

de, ἡμεῖς.

NOMBRES

Theophrast.

no tiene, no

in τὸν κρ.

ποῖ, sino ἐκ

τὸν σινος.

μὰτ-ο, que

quiere de-

zir, de la si-

miembre: la

qual lectio

sigue Plinio

ελατριοῦ
علاوة الحمار

αποπνικτικὸν.

mañana siguiente, pondras vn criuo algo ralo sobre vn bacin, y tomados los cogombrillos los henderas vno a vno con el lomo de vn cuchillo, que tenga hazia arriba los filos, y con en trabas manos esprimiras dellos el çumo, para que por el criuo desfile en el dicho bacin: esprimiendo tambien las partes carnosas: que quedaron pegadas, para que juntamente vayan abaxo. Hecho esto, quando lo houiéres ya todo esprimido, dexalo reposar, hasta que haga asfiento: y despues echalo en alguna caldera ya aparejada. Concluydo esto: juntaras aquellos fragmentos, que en el criuo se reposaron, y bañaraslos con agua dulce, y despues de haue esprimido lo subtil dellos: echaras a mal todo el resto. A la fin rebolueras en la caldera todo el liquor colado: y despues de atapado muy bien con vn paño de lienço, lo dexaras al sol: y en hauiendo hecho asfieto: derramaras toda el agua q̄ encima nadare, y juntamente lo cuajado a manera de nata: lo qual no cessaras de hazer muchas vezes, hasta que toda el agua este fuera: la qual podras coger curiosamente* con vna espongia*. Vltimamente tomaras todo aquel asfiento, y echado en vn mortero, le majaras, y le redigiras en pastillas. Algunos para confumir la humidat del Elaterio mas presto, echan en el fuelo ceniza muy bien cernida: y hazen en medio della vn hoyo, dentro del qual effienden vn paño de lienço de tres doblezes, sobre el qual derraman todo el sobredicho liquor: y a la fin despues de enxuto el Elaterio le trahen en el mortero segun la forma ya dicha. Otros en lugar de agua dulce, vsan de la marina para lauarle. Otros a la vltima lauadura suél añadir aguamiel. Tienefe por p̄fectissimo el Elaterio que con vna cierta blancura possée humidat mediocre: el que es ligero, igual, y amargo en extremo al gusto: y finalmente el que llegado a la candelata, con facilidad* se enciende*. Empero el que tiene color de puerro, el aspero y turbulento, y el que participa del color del yerno, y de la ceniza, este tal es pesado, y no vale nada. No faltan algunos que para hazerle blanco y ligero, mezclen el Almidon con el çumo del Cogombrillo amargo. El Elaterio desde el segundo año despues que es hecho, hasta el decimo, es vtil para las purgaciones. La mayor quantidad que se suele dar del a la vez es vn obolo: anfi como la menor, medio. A los niños se da solamente dos eeros: porque lo de mas, suele ser peligroso. Purga el Elaterio por entrambas partes la flemay la colera: y su purgation es muy vtil, a los que tienen corto el anhelo. Mas si quieres euacuar por abaxo, mezclaras con el, doblado peso de sal, y tanto del antimonio, quanto basta a darle color. Despues haras vnas pildorillas con agua, de la grossura de vn grano de yeruo: sobre las quales daras a beuer vn cyato de agua tibia. Empero para prouocar vomito: desharas el Elaterio con agua, y despues con vna pluma mojada en el tal liquor, vntaras todas aquellas partes que son a la lengua subditas, y esto quan adentro pudieres: y si a caso gomitte difficilmente el enfermo, desataras el Elaterio con azeite, ô con vnguento irino, y prohibiras el sueño. A los que demasiadamente con Elaterio se purgan, conuiene darles muy amenudo a beuer azeite mezclado con vino: porque haziendoles anfi gomitte, cessa la purgation. Mas no cessando los vomitos, daremosles agua fria, polenta, vinagre aguado, mançanas, y todas aquellas cosas que tienen facultad de apretar y confortar el estomago. Aplicado por abaxo el Elaterio, prouoca el menftruo, y mata la criatura en el vientre. Infilado con leche dentro de las narizes, purga la icteritia por ellas, y sana los dolores antiguos de la cabeça. Mezclado con oleo ajeño, ô con miel, ô con hiel de toro, y aplicado en forma de vnction, es effiçacissimo remedio de la esquinantia.

Griego, *ελαιριον*. Lat. Elaterium, & Succus sylvestris cucumeris. Cast. çumo de cogombrillo amargo.

Planta muy conocida es la que produce de si el Cogombrillo amargo, el qual se llama Cucumis asini nus communmente por las boticas. El çumo que del se esprime, anfi en Griego, como en Latin, tiene por nombre Elaterium: el qual possée tanta humidat en si, que segun recita Theophrasto, allegado a las candelas encendidas, aun que sea de cinquenta años, las mata: lo qual tambien confirmando Plinio, añade, que la prueua del buen Elaterio es, si allegado a las dichas candelas, antes que las amate, las haze centellar hazia arriba y abaxo. Por donde parece estar incorrecto Dioscorides: y no sin razon creen algunos, que a do dize se enciende, quiso dèxir, la mata: uisto que de las cosas azeitosas y grassas, es inflammarse tan facilmente: no de las aquosas en tanto grado, como ser uemos el Elaterio: el qual con el uapor que de si extirpa, luego sin encenderse, haze rechinir qualquier llama, como consta por la experientia. Es el Elaterio uehementissima medicina: porque no solamente dado por la boca euacua furiosamente, empero tambien si alguno se untare el uentre con el, le hara echar lo que tuuiere dentro. Por donde un azeite que se prepara con el çumo del Cogombrillo amargo, suele ser admirable en la hydropesia, y en toda suerte de opilation, aplicado sobre el uentre y estomago. Corrige se la grande agudeza del Elaterio, mezclando con el algun tanto de Bdello, ô de Alquitira, ô dandole a beuer con leche dulce y reziente. ô con aguamiel.

purga admirablemente el Elaterio por vomito, las materias arraygadas en las juncturas: Las quales también se suelue su rayz cozida cō uino, y aplicada en forma de emplastro. El cozimieto de su dicha rayz, beuido cō miel, y echado en clyster, euacua el agua de los hydropicos. El poluo de la mesma encorporado con miel, extirpa las cicatrizes, consume las uerrugas, resuelue las señales, y los cardenales del rostro: y lo mesmo haze su cūmo aplicado con harina de haus. Tiene el Elaterio por caliente y seco en el grado tercero: y conseruase su uirtud y eficacia (según afirma Theophrasto) hasta dozientos años. Tiene de coger los cogombrillos para hazer dellos el Elaterio, no quando reuienta luego en tocandolos, como piensa Vergilio Marcello, sino quando en siendo tocados, saltan de sus peçones, lo qual es argumento de completa maturacion.

De la Staphis agria.

Cap. CLVII.

LA Staphis agria tiene las hojas hendidas, como las vid siluestre. Produce vnos tallicos derechos, tiernos, y negros. Su flor es como aquella del glasto: y su fructo se encierra en vnos hollejos verdes, y semejantes à aquellos de los garuancos: el qual es de tres esquinas, aspero, y por de fuera sobre negro, tirante algun tanto al roxo: mas por de dentro blanco, y agudo al gusto. Del qual beuidos, x. ò xv. granos deshechos con aguamiel, purgan los humores gruesos por vomito. Empero conuiene que se pasleen aquellos que los houiieren beuido: y que les demos à la continua aguamiel, no descuydandonos de ellos: porque la tal beuienda les pone en condition de ahogarse, y les abraza sin remision la garganta. Majada la Staphis agria con azeite* por si, y cō sandaraca*, y aplicada en forma de vnction, es vtil contra la infinidad de piojos que nace por todo el cuerpo, contra la comezon, y contra la farina. Maxcada, prouoca por la boca infinita flemas. El vinagre en que houiende heruido, sirve al dolor de los dientes, si se enxaguan con el: * y reprime los humores que corren à las enzias. Mezclada con miel, sana las llagas que en la boca se engendran. Mezclase con los emplastros que tienen uirtud de abrafar.



Griego, *Staphis agria*. Lat. *Staphis agria*, & *Herba pedicularis*. Ar. Alberas, y Muibazagi. Bar. Pituitaria, & Passula montana. Cast. Yerua piojenta. Cat. Caparas. Por. Herua pioheyrá. Fr. Herue aux pouls. Tud. Bifzmuntz.

LA Staphis agria communmente se llama herba pedicularis, porque su fructo tiene grande eficacia en exterminar los piojos. Llamaronla tambien algunos de los Latinos ancianos: *Vuaa Taminiam*, aun que Plinio la reprehende: el qual toda uia en el. xliij. cap. del xxvj. lib. atribuye à la *Vuaa Taminiia* las facultades que à la

Staphis agria se deuen: por donde à los mentirosos haze la memoria gran falta. Nace copiosissima la *Staphis agria* por la Calabria, por la Istria, y tambien por la Esclauonia: y su fructo se halla ordinariamente por las boyas, el qual es caliente y seco en el quarto grado.

De la Thapsia.

Cap. CLVIII.

LA Thapsia se llama anhi, por hauerse hallado primeramente, segun parece, en Thapso, isla del mismo nombre. Es planta de su natura toda semejante à la ferula: saluo q̃ tiene mas delicado el tallo. Sus hojas son como las del hinojo. Encima de cada ramo produce vna copa como la del eneldo, y en ella cierta flor amarilla. Haze la simiente algun tato ancha, y quasi como la de la ferula, empero algo menor. Su rayz es por dedetro blanca, y por de fuera negra de mas desto, grande, aguda, y vestida de vna gruesa corteza. Sacase della el liquor en esta manera. Hazenla al derredor vn hoyo, y despues hiendenla su corteza, ò en la mesma rayz hazen cierta cõcauidad, como boueda, y despues la atapā, para que se recoja mas limpio el liquor en ella:

Gg 4 el qual

مبو بنج: ربيب الجبلو

طلة: ربيب الجبلو

*Anadefe en el co. an.

*Anadefe en el co. an.

*Anadefe en el co. an.

*Anadefe en el co. an.

*Anadefe en el co. an.

*Anadefe en el co. an.

*Anadefe en el co. an.

*Anadefe en el co. an.

*Anadefe en el co. an.

*Anadefe en el co. an.

*Anadefe en el co. an.

*Anadefe en el co. an.

*Anadefe en el co. an.

*Anadefe en el co. an.

*Anadefe en el co. an.

*Anadefe en el co. an.

*Anadefe en el co. an.

*Anadefe en el co. an.

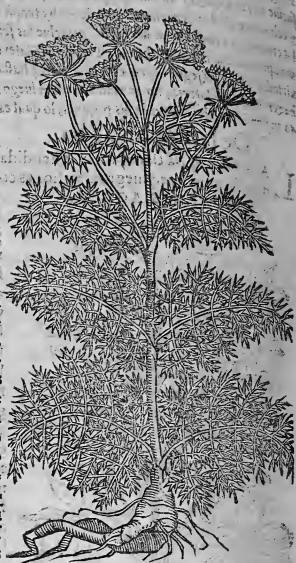
*Anadefe en el co. an.

el qual conuiene despues coger al siguiente dia. Majase tambien la rayz, y despues echada en vna esportilla, se esprime en la prensa, y el cumo que della sale, metido en vn vaso de tierra grueso, se dexa secar al Sol. Algunos majan juntamente las hojas, empero el cumo que sale dellas, es floxo. Conocefe entre ellos la differencia, porque el que de la rayz manó tiene mas fuerte olor, y conserua siempre cierta humedad: mas el que salio de las hojas, facilmente se seca, y comese de carcoma. Los que cogen el tal liquor, guardense de tener el viento de cara: y si es posible, procuren de cogerle en tiepo que ningun ayre corra: porque se les hinchara luego el rostro muy fuertemente, y todas las partes desnudas se les henchirá de ciertas ampollas, por razon de su muy agudo vapor. A esta causa conuiene primeramente con algun ceroto liquido, que apriete el cuero, cubrir las dichas partes desnudas, y despues allegarse á cogerle. Ansi el cumo, como la corteza de la rayz, tiene virtud purgatoria. Tienela tambien su lagrima beuida con aguamiel. Cada cosa de estas suele purgar la colera por arriba, y abaxo. Danse de la rayz quatro obolos, con tres dramas de la simiente de eneldo. Del cumo tambien tres obolos: y finalmente vn obolo del liquor: porque lo que se da de mas, suele ser peligroso. La purgation que se haze con la Thapsia, es conueniente al alma, al antiguo dolor de costado, y á los humores del pecho, que difficilmente se arrancan. Dase en las viandas y guisados la Thapsia, á los que con grande dificultad gomitán. Su liquor y su rayz, entre todas aquellas cosas que poseen la mesma fuerça, tienen virtud grandissima de transmutar los humores, siempre que menester fuere atraerlos de dètro a fuera, ò hazerlos tomar otro curso. Por donde su cumo aplicado restituye el cabello en la tiña: y lo mismo haze su rayz verde, si se frega la cabeza con ella. Mezclada la rayz y el cumo, con igual quantidad de cera y de encienso, quita los cardenales de los ojos, y de las otras partes del cuerpo: mas no se deue dexar encima, sino solamente dos horas: y despues conuiene bañar el lugar con agua marina, y caliente. Mezclado el cumo con miel, y aplicado en forma de vnction, extirpa las quemaduras del Sol, y las asperzas del cuero. Encorporado con aqũfre, rompe los tolondrones. Aplicase commodamente á los que de luengo tiempo se duelen en el costado, en los pulmones, en los pies, ò en las coyunturas. Es vtil tambien para engendrar capillo á los retajados que no lo son por circuncision: porque haze vnã hinchazon en el cuero, la qual bañada con agua caliente, y mollificada con cosas grassas, se estiendo, y repara lo que falta al capuz.

NOMERES Griego, *Θάψια*. Lat. *Thapsia*. Ar. *Hiantum*, & *Driz*. Cast. *Car. It.* *Thapsia*.

ANNOTACION.

Y A desuubrimos arriba sobre la prefacion del libro primero, un capital error, en el qual han caído hasta agora todos los boticarios, metiendo en el electuario diamargariton calido de Anticeno, la Thapsia, en lugar de la Cassia, que es la canela. Por donde no conuiene al presente advertirles de una tan bestial y perniciosã ignorancia: sino exhortarles benignamente, á que se reconozcan de aqui adelante, á si, y á sus medicinas compuestas: para que de oymas en lugar de cordiales remedios, no nos den tosiogo manifesto, qual es sin dubda la Thapsia, en cuerpos flacos y delicados. Hallase gran copia della en Apulia, de donde nos traen ordinariamente las rayzes á Roma, y nos las uenden por el Turbith á pesar del Diabolo. Tienen admirable virtud sus rayzes, ansi las verdes, como las secas, majadas y aplicadas con miel, en deshazer toda fuerça de cardenales: por impresos que esten, en qualquiera parte del cuerpo: de lo qual bizo infinitas vezes la experiencia Neron, Emperador q̃ fue, y publica pestilentia, de Roma. Porq̃ como cada noche se fuesse desconocido á commeter cient mil adulterios, y otras fealdades mas graves, por la ciudad, en contrauia á cada passo con otros

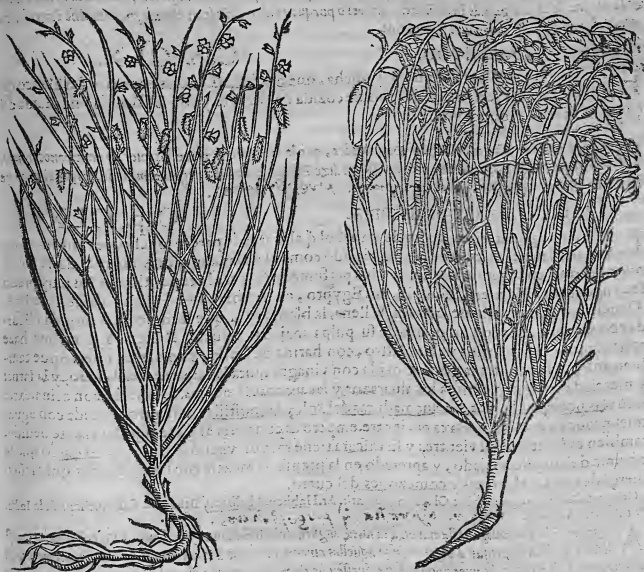


Neron.

otros *hiss* vellacos y atreuidos como el, que le daua sin respecto mil porrazos en aquellos hocicos, y le henchian de señales el rostro: las quales despues se quitaua todas en una noche, con la rayz de la Thapsia, mezclada con cera y encienso: de suerte que a la mañana siguiente no se le parecia cosa ninguna. Tiene la Thapsia uirtud de calentar, y de dessecar uehementissimamente: dado que en si posee actual y muy notable humedad, por razon de la qual suele comerse muy presto: y assi su uirtud y fuerza uiene a resoluerse passado un año. Hallase otra dis-
ferencia de Thapsia, que tiene las hojas como las del Romero.

SPARTIVM.

SPARTIVM ALTERVM.



Del Spartio.

Cap. CLIX.

EL Spartio es vna mata que produce ciertas varillas luengas, sin hojas, macizas, y difficiles de róperfe, con las quales se suelen atar las vides. Haze vnas vanyillas como aqllas de las Indias, dentro de las quales se cria vna simiente a manera de las lentejas. Su flor es amarilla, y como aqlla del Alhelys. Beuidos con agua miel cinco obolos de su fructo, y tábien de sus ho-
res, purgan por arriba* cō gran vehemēcia*, como el Eleboro, y sin algún peligro: y su fructo relaxa el viētre. El cūmo de las varillas remojadas en agua, y despues majadas, y muy biē espi-
midas, beuido en ayunas, y en qūatidad de vn cyato, es remedio a la sciatica, y a la esquinātia. Algunos las remojā con salmuera, ò cō agua marina, de la qual despues hazen clysteres con-
tra la sciatica: porq purga ciertos humores sangrientos, y vnas como raeduras de tripas.

Griego, *Σπάρτιον*. Lat. *Spartium*, & *Genista*. Cast. *Genista*, y en algunas partes *Retama*, & *Hiniesta*. Car. & It. Ge-
nista. Por *Genista*, Fr. *Genest*. Tud. *Phrimen*.

EL Spartio que aqui nos pinta Dioscorides, es aquel que se llama en Latin *Genista*, y en Español *Genista*,
y *Retama*: no poco diferente del ordinario *esparto*: del qual se hazen las fuertes sogas, cuyas pertiguillas
untadas con liga, sirven para enlazar los innocentissimos paxaros. Es muy vulgar planta la *Genista* en Italia,
y hallase gran copia della por la campaña de Roma: porque con sus florezcas doradas (las quales desde la pri-
ma uera duran hasta el Otoño) adorna y alegra todos aquellos campos. Assi que nuestro vulgar *esparto*, del
qual se hazen las *esparteñas*, y las *esportillas* para a los higos, llamado *Spartos*, y *Spartū* de los Griegos ancianos, *Spartos*,
y en especial de Homero, diffiere notablemēte de la *Genista* llamada *Spartio*: porq ni produce fructo, ni flor. *q Spartum*,
digna de mention sea: y haze los juncos muy mas subtiiles: ultra que no nace sino por la mayor parte en España.

*El cod. an-
ticō, mis-
sivras
may.

NOMERES

ANNO-
TION.

Es el Spartio que aqui descriue Dioscorides; es una mata crecida, que de un tronco produce mas de 300. juncos reñondos, lisos, puntiagudos, y desuados totalmente de hojas: cuyas flores se parecen a aquellas del Albelys. Sin esta se halla otra especie de Spartio, llamada tambien Genista ordinariamente: la qual tiene los tallos mas gressos, y acompañados de algunas hojicas luengas, y ralmente esparzidas: las flores de la qual son tambien amarillas; y suuamente olorosas: dado que tienen forma de palomitas. Hallase la una y la otra suerte a cada passo en Italia, y poscen entrambas la mesma fuerza. El cozimiento de la finiente y de las flores cada uno dellos beuido con miel, purga ualerosamente por abaxo la fiera, prouoca la orina, y desbaze la piedra de la uexiga y de los riñones. Empero porque es algo dañoso al estomago, conuiene cozer juntamente alguna quantidad de rosas y axenxios.

Del Sylbo.

Cap. CLX.

El Sylbo es vna planta espinosa, y ancha, que produce sus hojas como las del blanco camaleón. La qual rezien nacida se come cozida con azeite y con sal. Beuida vna drama del sumo de su raíz, prouoca vomito.

NOMEN Griego, Σιλβος. Lat. Sylbum.

ANNOTATION. A nos tan pocas señales del Sylbo Dioscorides, que le hallaremos entre los pies, y no le conoceremos. Por el qual respecto, y tambien porque (segun dize Plinio) es inutil a negocios medicinales, yo al presente del Sylbo silebo. Βάλανος μυρεψική, μυρεβάλανος.

Dela Nuez vnguentaria.

Cap. CLXI.

LA Nuez vnguentaria es fructo de vn arbol q al Taray se parece mucho, y es tamanía como vna auellana: el meollo de la qual majado como el de las almenbras amargas, da de si vn liquor, del qual en lugar de azeite vñan los perfumadores, para la cõposicion de los muy preciofos vnguentos. Nace en Ethiopia, en Egypto, en Arabia, y en Petra, villa de Palestina. Tiene fe por mas excelente la fresca, la llena, la blanca, y la que facilmente se munda. Beuida con vinagre aguado vna drama de su pulpa majada, refuélue el bazo. Y lo mesmo haze aplicada sobre el en forma de emplastro, con harina de Lolio, y con agua miel. Sirue tambien ansi puesta, contra la gota. Cozida con vinagre quita las asperezas del cuero, y la farsa; y mezclada con nitro, extirpa las aluarezas, y las manzillas negras. Deshecha con orina, extirmina las pecas, los barros, las quemaduras del sol, y las posillas del rostro. Beuida con aguamiel, prouoca vomito, y relaxa el vientre, empero es contraria al estomago. Su azeite beuido, tambien es solutiuo del vientre: y la cascara tiene mayor virtud de apretar. El sumo que se esprime del meollo majado, y apretado en la prensa, se mezcla con las medicinas que tienen fuerza de raer las asperezas y comezones del cuero.

NOMEN Griego, Βάλανος μυρεψική. Lat. Glans vnguentaria. Ar. Habben. Abalban y Ben. Cast. Cat. Auellana de la India. Pot. Auclam da India. Βάλανος αβραήνα, y μυρεβάλανος.

ANNOTATION. Aquellos Griegos antiguos llamaron a la nuez vnguentaria Balanon Myrepsicum, y Myrobalanon: y ansi dieron ocasion de pensar a algunos, que aquellas cinco especies de Myrobalanos, que ordinariamente se administran en las boticas, y la nuez vnguentaria, fuesen de un mesmo linage: el qual es grandissimo error, entendiendo que ninguno de los Griegos ancianos conocio las dichas especies: las quales mas antes deuen atribuirse al linage de las ciruelas, que al de las auellanas, o nuezes. De otra parte los Arabes llamaron Ben a la mesma nuez vnguentaria, engendrando una confusio muy grande, a causa que aqueste nombre significa tambien aquellas dos no uulgares rayzes, de las quales la una se dize Ben blanco, y la otra Ben roxo. Es pues la verdadera nuez vnguentaria, o el uero Myrobalano de los antiguos, aquel exquisitissimo fructo, que en Castilla se dize Auellana de la India, de cuyo meollo se saca el oleo de Ben, muy celebrado de los perfumadores, por quanto no se haze rancio jamas, y siendo libre de todo olor, facilmente recibe en si qualquiera otro, sin impedirle el emborazarle su fuerza: lo qual hazen todos los otros olorosos azeites, que con su fortaleza de olor, obscurecen todo genero de perfume que les fuere mezclado. Hallanse dos especies de nuez vnguentaria, conuiene saber, mayor y menor. La mayor es como una grande auellana, o como un Alhozigo: y tiene la cascara cenicienta, facil en el romperse, y eluada con tres esquinas, que la diuiden de la una punta a la otra. De mas de esto, su meollo es blanco, tierno, grasso, y agudo, con ligero amargor. La menor es tamanía como un garuango, tiene la corteza algo negra, y el meollo ingrato y desabrido al gusto. Haze caudal solamente de la mayor, y ansi suele ser muy frequente en el uso de perfumes y medicinas: porque la menor es tenida por perniciososa. Plinio siguiendo a Theophrasto, cuyo texto puede estar deprauado, escriue que los perfumadores, no del meollo de la nuez vnguentaria, sino de su corteza, suelen sacar el azeite: en lo qual contradize no solamente a Dioscorides, y a su successor Galeno, empero tambien a la quotidiana experientia; que a la clara nos muestra, ser la cascara seca e inutil, para sacar liquor della: y el meollo grasso y muy viscoso, para dar de si el oleo que cada dia se saca del. Es la nuez vnguentaria mayor, incisiva, mundificativa, y aperitina: de

parte que purga efficacissimamente por arriba y por abaxo los humores gruesos del uentre, y aquellos que estan muy arraygados en las juncturas: por donde suele ser un soberano remedio contra la gota, contra el dolor de ijada, contra la fisticia, contra el mal Frances, y assi mismo contra el caduco. Dase á los erecidos y fuertes, basta una drania de su meollo majado con aguamiel, y esprimido, en forma de una almendrada con mas á los niños, y delicados, basta darles tan solamente dos nuezes. Aplicada con miel, y con harina de altramuzes en forma de emplastro, resuelve los lamparones, deshaze las durezas del bazo, y extermina todas las asperezas, y infecciones del cuero. Corrige su uehementia, y malicia, tostandola: porque ansí por de dentro, ni por de fuera, obra con tanta uolentia. Su acyete infusado dentro de los oydos, es remedio de la sordera reciente, y de los siluos, y zombidos que se sienten en los oydos. La cascara de la nuez unguentaria tiene notable fuerza de dessecar y de restringir: y ansí dada en poluo con agua de llanten, ó de cabequelas de rosas, refaia la dysenteria. De toda la nuez molida con el meollo, y la cascara, se haze un excellentissimo poluo para limpiar, adelgazar, y enternecer admirablemente las manos, aun que esten muy asperas y escabrosas, y veedor mayor de los Exercitos Cesareos de Italia, no menos ilustra por sus uirtudes, que por la gloria y ualor de sus antepassados: y esto basta quanto á la nuez unguentaria. De los Myrobalanos, ó Myrobolanos que ordinariamente se administran en las boticas, se suelen hallar cinco especies: conuiene á saber Citrinos, Chebilos, Indicos, Emblicos; y Belericos: los quales todos como sean de diferentes formas, ansí de creer, que nacen de uarios arboles: dado que algunos se persuaden, que los Citrinos y los Chebulos, proceden de una planta mesma: empero que los Citrinos se cogen uerdes, y los Chebulos quando estan perfectamente maduros. Cuentanse los Myrobalanos entre las medicinas sagradas y benedictas: porque á la uerdad aun que sean solitarios, enacuan toda uia confortando el coraçõ, el higado, y el estomago: y mezclados con otras medicinas uehementes, las refrenan su malignidad y agudeza, y ellos pierden cierta natura opilatiua que tienen. Los perfetos Myrobalanos Citrinos, son teñidos de un amarillo que tira al uerde, llenos, pesados, gomosos, gruesos de corteza, y muy ligeros de cuexco. Los Chebulos tienen el color roxo escuro, la corteza gruesa, y de tal suerte maciza y pesada, que arrojados en el agua, luego se uan al fondo. Los Indicos excellentes son negros, macizos, gruesos, y uazios de cuexco. Así mismo son tenidos por mejores aquellos Emblicos y Belericos, que son llenos, macizos, graues, gumosos, y ligeramente ofensitos. Los Citrinos, los Chebulos, los Indicos, y los Belericos, son frios en el grado primero, y secos en el segundo: mas los Emblicos poseen entrambas qualidades en el primero. Damos la infusjon de los myrobalanos quando procuramos de relaxar el uentre, ansí como el poluo dellos, quando queremos de confortar, o restringir su fluxco. Tiene se por aueriguado, que con el uso continuo de dos Myrobalanos, se remogan los hombres, porque fortifican todos los miembros interiores, despiertan el sentido y entendimiento, clarifican la sangre, alegran el coraçõ, despiden toda melancolia, y finalmente dan un muy claro color, y gratiosissimo, al cuerpo. Entre los quales los Citrinos tienen una especial uirtud de purgar la colera. Estos fregados con sumo de hinojo sobre una piedra, y infusados blandamente en los ojos, reprimen su inflammation, clarifican notablemente la uista, y enxugan las importunas y intempestiuas lagrimas. Los Chebulos purgan con eficacia la siema, y sirven á las fiebres antiguas: ansí como los Indicos, semejantemente llamados negros, enacuan la melancolia, y la colera adusta: por donde son remedio contra la lepra, y contra las fiebres quartanas. Los Emblicos y los Belericos, se inclinan mas á purgar la siema, y á confortar marauillosamente el cerebro. Escriuió de aqueços Myrobalanos entre los Griegos modernos solamente Aduario, el qual de los medicos Arabes sacó toda la historia. Tráben se de las Indias confectionados con acugar todos estos myrobalanos: los quales ansí comidos purgan menos, empero son mas confortatiuos de estomago.

Tornando á repetir este nombre Been, el qual (segun arriba diximos) nos denota la nuez unguentaria, y aquellas rayzes que llamamos Been blanco, y Been roxo, ignoradas de los Griegos antiguos, no sera inutil dexir en el presente lugar, que ninguna de las que nos muestran por tales, es la uerdadera que nos descriuieron los Arabes, segun consta por su description. Nace aqueste uulgar Been blanco, el qual es la uerdadera rayz de la Polemonia: por toda la campaña de Roma, y de Sena: y el roxo crece copiosamente junto á Venetia, sobre el Lidio mayor.

Del Narcisso.

Cap. CLXII.

EL Narcisso llamado de algunos Lirio, ni mas ni menos que el Lilio, haze las hojas como aquellas del puero aun que menudas, y mucho mas pequeñas, y mas angostas. Su tallo es vazio, desnudo de hojas, y mas alto de vn palmo: encima del qual se muestra vna flor blanca, y por de dentro de color de açafan: la qual tambien se halla en algunos purpurea. Su rayz es redonda, cebolluda, y por de dentro blanca. El fructo negro, luego como embuelto en vn velo. Nace el perfectissimo Narcisso en los montes, y da de si vn suauo oior.

Mirabola
Cinco especies

1. Citrinos, ازرق
2. Chebulos, كاسي
3. Indicos, اسود
4. Emblicos, امل
5. Belericos, بلخ

Isidoro mix.

ابيض
بصوت
الحمر

Polemonia

نرجس

ποσειδάωνος ἡμετέρας
ἰσχυρῆς.

στρέμματι σφραγῶν.

ἄλφορ.

*añadese
en el co. an.

*jodisq
al. egi.

NOMBRES

ANNO-
TACION.

suave olor. Todos los de mas tienen color de puerro, y arrojan vna tufa como de yerua. Su rayz cozida; ò se coma, ò se beua, prouoca vomito. Majada con mieles vtil à las quemaduras del fuego. Aplicada en forma de emplastro, suelda los nervios cortados. Defhecha con miel, y puesta, sirue à los tonillos de senca- fados; y à los antiguos dolores de las juncturas. En- corporada con simiente de hortigas, y con vinagre, extirpa las quemaduras del Sol, y los aluizaras. Con yeruos y miel, purifica las llagas suizas, y rompe los apostemas que de madurar son difíciles. Aplicada en forma de emplastro con harina de Lolio, *con azeý te rofado *, y con miel, saca las espinas hincadas en qualquiera parte del cuerpo.

Griego, Νάρκισσος. Lat. Narcissus. Cast. Narciso.

Fingen los Poetas que el Narciso nacio de un mancebo muy necio, el qual se enamoro de su propia sombra, y à la fin se conuertio en la flor de su mesmo nombre. La qual mentira se redarguye con la authoridad de Pamphilo, escriptor antiqui- simo, que refiere hauer sido tomada de Pluton Proserpina, cogiendo Narcisos, muchos años antes que el Poetico Narciso en el mundo fuese. Por donde sera mas sano dezir, que se llama aquesta planta Narciso, de Narce, que en Griego significa un cierto entormecimiento, por quanto beuida embota los sentidos, y agraua todas las partes del cuerpo. Es el Narciso muy semejante al Lirio, y aun por mejor dezir, quasi del mismo linage: por donde merecio el mesmo nombre. Plinio descriuió del Narciso dos differentias: conuiene à saber, vna que haze purpuras las flores: y otra que las produce de un uerde claro teñidas. Hallase de tras del Castillo de Sant Angelo en Roma esta differentia que damos pintada: la qual se allega muer- cho à la historia que della escribe Dioscorides.



Del Hippophae.

Cap. CLXIII.

*añadese
en el co. an.
purgar.

*Otros co-
dices tien-
en, que es,
mas tiernas

EL Hippophae, con el qual se pulen las vestiduras, nace en lugares maritimos, y areno- sos, y es vna mata pequeña *, y espesa, que hazia todas partes produce muchos sarmien- tos. Sus hojas son luengas como las del oliuo, empero mas angostas, y mas *delgadas*: entre las quales salen vnas espinas secas, esquinadas, blanquezinas, y distantes por ciertos trechos vnas de otras. Sus flores nacen apiñadas en forma de razimillos, ansi como las de la yedra: dado, que son mas menudas y tiernas, y de color encarnado. Su rayz es gruesa, tierna, llena de cierto liquor, y al gusto amarga. Sacafe della, ansi como de la Thapsia, el sumo: el qual secado por si, ò con la harina del yeruo, se guarda. Dado del puro vn obolo, purga por abaxo los humores colericos, los aquosos, y los flematicos. Empero del mezclado con la harina del yeruo, conuiene dar quatro obolos deshechos en aguamiel. La mesma planta con sus ray- zes despues de seca se muele, y dase vn poco de su poluo con media hemina de aguamiel. An- si de la rayz, como de la yerua, se exprime el sumo; ni mas ni menos que de la Thapsia: del qual para purgar se fuele dar vna drama.

Griego, ἵπποφας. Latino, Hippophaes.

Del Hippophello.

Cap. CLXIII.

*añadese
en el co. an.
dora que
es, que es,
pi fructo.

EL Hippophello, llamado tambien Hippophaes de algunos, nace en los mesmos lugares que suele nacer el Hippophaes: y es vna especie de aquellos cardos con que se perficionan los paños. Estiendase aquesta planta por la haz de la tierra, y produce solamente vnas hojuelas pequeñas, y armadas de espinas, y ciertas cabequelas vazias: porque del resto, ni haze tallo, ni flor *. Su rayz es gruesa, y muy tierna. Si del sumo de su rayz, de sus hojas, y de sus cabequelas, despues de seco, dieres à quien quisiere con aguamiel la cantidad de tres obolos, purga el

agua,

agua, y la flema. La qual purgation especialmente conuiene a los que no pueden reffollar si no estando enhiestos, y a los que padecen de gota coral, y de enfermedades de neruios.

Griego, ἵπποκιστος. Latine, Hippophastrum.

Hippos en Griego significa el cavallo, y así creyeron algunos, que aquestas plantas eran saludables à los cavallos, y que de aquí les nació el nombre: aun que otros escriuen entr'ambos nombres con esta preposicion Hypo. Empero para que nos dan fatiga los nombres, mientras ignoramos las proprias cosas. Digamos pues que el Hippophae, y el Hippophesto, son de un mismo linage, quiero dezir espinosas plantas, y especie de aquellas cardenchas, con las quales se peyan los paños: pero que de la una y de la otra carece el uso de medicina. Llamo Galeno al Hippophae Gnaphon.

NOMBRES

ANNOTATION.

Gnaphon. خروع: قراوطيا
الراطونا فرا

Del Ricino.

Cap. CLXV.

El Ricino llamado Croton y Cici en Griego, se llamo así, por la semejança que tiene su frimiento con aquel animal. Es el Ricino vn arbol tamaño como vna pequeña higuera, el

RICINVS.

qual produce las hojas como aquellas del Platano, empero mayores, mas lisas, y algo mas negras: y tiene el tronco y los ramos huecos, como la caña. Haze el fruto en ciertos razimos asperos, el qual desnudo de su natural hollejo, se parece a la garra-pata. Sacase de aqueste fruto el azeite llamado Cicino, inutil para comer, empero apto para las lamparas, y para los emplastros que del se hazen. Mondados, majados, y beuidos del treynta granos, purgan por abaxo la colera, el agua, la flema: y prouocan a gomitir: empero su purgation es molesta, y muy trabajosa, porque rebuelue violentamente el estomago. Majados y aplicados en forma de emplastro, extirpan los barros, y las manchas que dexo el Sol en el rostro. Las hojas aplicadas con polenta, reprimen la hinchazon, inflamacion de los ojos: y aplicandose por sí, ò con vinagre, relaxan las retas endurecidas por la gran cantidad de leche, y apagan el fuego de Sant Anton.

Griego, Κρότων, & Κίσι. Lat. Ricinus, & Croton. Ar. Gerua. Bar. Cataputia maior. Cast. Higuera infernal. Por. Figueyra do inferno. Ita. Mira sole, Gira sole. Fran. Paulme Dieu. Tud. Vvunderbaum.

NOMBRES

ANNOTATION.

Garrapata.

Aquel animalejo hidiondo, y enemigo capital de las bestias de quatro pies, que llamamos Garrapata en Castilla, en Griego se dize Croton, y en Latin Ricinus: los quales nombres conuinieron tambien à esta yerua, por ser su simiente exquisitamente semejante à la Garrapata. Nace copiosissima en Egipto esta planta: adonde no solamente da de su fruto azeite, empero tambien mecha de sus entrañas, para alumbrar con ella à los hombres.

Purga su simiente por entrambas partes valerosissimamente, y euacua de las junturas: por donde fuele ser vn soberano remedio à la sciatica: empero nunca se deue dar sino à personas robustas, ni en mayor quantidad de dos dramas. Cozida dentro de vn gallo uiejo, haze milagros en los dolores de ijada, dandose à beuer tan solamente su caldo.

Delos Titymalos.

Cap. CLXVI.

Halláse siete especies de Titymalos: entre los quales el macho se dize Caracias: aun que algunos le llamà Cometa, ò Amygdaloide, ò Gobio. El segundo, el qual es la hembra, se llama Myrtilis, Myrsinites, y Caryites. El tercero Paralys, al qual también fueleu llamar Titymalida. El quarto Helioscopius. El quinto Cyparissias. El sexto Dédroydes: y finalmente el Septimo Platyphyllos. El llamado Caracias produce los tallos mas altos de vn color: los quales son roxos, y llenos de vn liquor blanco y agudo. Son sus ramos poblados de ciertas hojas como las del

ANNOTATION.

Caracias. خوارقيا: خوارقيا
خوارقيا: خوارقيا
خوارقيا: خوارقيا





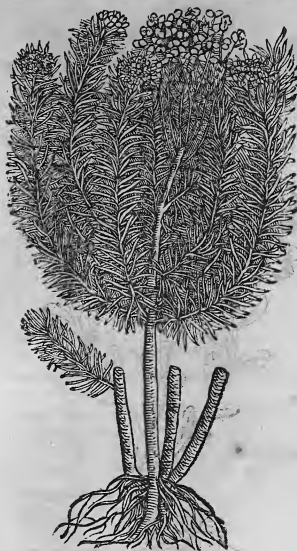
κορυμνονος οριζανθου
πυλαοισου.

δρυφωρον / ορυφωρινα.

κατα ανθρωπον ισχυρα.

• Anadefe
en el co. an.
iniciis de
ragas, & mis
en el co. an.

las del oliuo, aun q̄ mas luégas, y mas angostas. Su rayz es gruessa y leñosa. De la cúbre de sus tallos nace vn cogollo semejate al del junco: debaxo del qual se veen ciertas concavidades como bacinillos de baños, en las quales esta el fructo encerrado. Nace en asperos y mótuosos lugares. Su liquor tiene fuerza de purgar por abaxo la fíema, y la colera, tomado con agua y vinagre en quantidad de dos obolos. Beuido con aguamiel, es prouocatiuo de vomito. Cogese su liquor por la vendimia en esta manera. Iuntados sus ramos los cortan, y metidos dentro de algún vaso, los atapan, para que alli destile la leche dellos: con la qual mezclan algunos harina de yeruos, y despues la formã en ciertas pastillas del tamaño de vn grano de yeruo. Otros dentro de cada higo passo, echan tres ò quatro gotas del tal liquor, y despues de seco juntamente cõ los dichos higos, le guardã. Majase tãbien este liquor por sien vn mortero, y despues formado en pastillas se guarda. Miẽtras se coge el liquor ò leche de aq̄ta plãta, no cõuiene tener el viente de cara, ni tocar con las manos los ojos: sino antes q̄ comience à cogerle, cada vno deue cõ alguna enxundia, ò cõ azeite mezcado con vino, vntarse el cuerpo, y principalmente el rostro, el cuello, y la bolsa de los testigos: y por quanto suele irritar la garganta, conuiene cubrile con cera, o cõ miel cozida, siempre que quisièremos darle en forma de piloras por la boca. Dos o tres higos comidos, purgan bastantemente: * aun que à algunos conuiene dar quatro, ò cinco*. Aplicado fresco el dicho liquor con azeite, y al Sol, arranca subito los cabellos, y los que despues renacen los haze ruuios y muy subriles, y à la fin los corrõpe todos. Metido en los horadados dientes, aliuia el dolor: empero cõuiene cubrir los tales dientes cõ cera, para que el liquor destilando dellos, a la garganta, ò a la lengua, no offenda. Aplicado en forma de vnction aq̄esteli liquor, derriba las verrugas llamadas hormigas, y las pendientes, y tambien las que se llaman Thymos, de mas desto es remedio de los empeynes. Es vtil tambien para extirpar la vña del ojo, los carbunculos, las corrupciones de carne, y las llagas encãceradas, y fistulosas. Cogese su simiente por el Otoño, y despues de secada al Sol, se maja liuiamente, y



El que tiene Cyparissias por nombre, produce el tallo de vn palmo, ò algo mayor, y algun tanto roxo: del qual nacen vnhas hojas como las de la picea, dado que mastiernas, y mas delga das. En summa, parece se infinito à la picea rezien nacida: de donde se vino el nombre. Hallase tambien aquesta especie siempre llena de leche, y tiene la mesma virtud que las sobredichas.

El que nace entre las piedras, y se llama Dendroides, porque tiene figura de arbol, haze en el cumbre, vna muy grãde copa de hojas, y esta todo lleno de leche. Sus tallos son algun tan to roxos, y acompañados de ciertas hojas semejantes à las del Arrayhan mas menudas. Su fru cto es como el del llamado Caracias. Guardase aquesta especie de la mesma manera, y haze los mesmos efectos, que las ya dichas.

El llamado Platyphyllos, porque tiene las hojas anchas, se parece al gordolobo. Su rayz, su liquor, y sus hojas, purgan por abaxo los humores aquosos. Majada esta planta, y echada en el agua, mata los peces: y lo mesmo hazen todas las otras especies arriba dichas.

ONOMAS. Griego, τὴν ὑμᾶν. Lat. Tithymalus, Lactaria herba. Bar. Esula. Ar. Xauser, & Ethuba. Cast. Leche trezna. Car. Lletrera. Por. Maleyras. It. Titimalo. Fra. herbe au lait. Tud. Vvolffs milch.

ANNO TION. Todas las especies de Tithymalos, por ser llenas de un liquor blanco como la leche, comprehendieron los Latinos ancianos debaxo de aqueste nombre Lactaria herba, no obstante que muchas otras plan tas fuera del Tithymalo, tambien esten preñadas de leche. Llãase el Tithymalo vulgarmente Leche Trez na en Castilla: y en las boticas le dizen Esula, de la qual nos describe aqui siete differentias Dioscorides: la primera de las quales, por ser propria para entretejer los uillados, tiene Caracias por nombre, y reputa se por el macho. La segunda es la hembra, y dize se Myrsinites, porque haze sus hojas como aquellas del arrayhan. Tienen algunos su fruto por la nuez uonica. De la tercera especie (llamase aquesta Paralio, por que nace à las orillas del mar) se halla copia grandissima por la costa de Gaeta y de Terrachina, adonde yo la he visto, y cogida con mis proprias manos. Llamola Thephrasto Cocoon à esta, de do se persuaden al gunos, que su fruto sea el coco de Leuante, con que se aturden y toman ordinariamente los peces. La quarta

RAMOS.

La llamada Helioscopio, porque se uia tras el Sol, no es otra cosa, sino el llamado vulgarmente Tithymalus coro-
natus, del qual estan los caminos llenos. La quinta es la Cyparissias; llamada assi, porque produce las hojas co-
mo las del cypres, o como las de la piete rezien nacida, la qual es muy semejante al cypres; y esta es la Efula me-
nor, que vulgarmente anda en uso de medicina, llamada de Serapion y de todos los Arabes, communmente Sce-
bran menor. La sexta es la llamada Dendroides, porque crece en forma de arbol. Hallase aquesta copiosamen-
te en las costas del mar Adriatico. La septima especie es la que por tener anchuelas las hojas, tuuo Platyphyl-
los por nombre. Llamase aquesta Tortumaglio en Tofcania, adonde crece en grande abundancia, y con sus rayas
es baze mortal guerra a los pees.

Heliosco-
pio.
Cyparissias
Efula me-
nor.
Scebran me-
nor.
Dendroides
Platyphyl-
los. Tortumaglio.

Son todas las especies de leche trezna excesiuaente calientes, agudas, y amargas al gusto: de suerte que su
calor se puede colocar en el quarto grado. Empero la parte mas efficax y potente de cada una dellas, es el liquor
y despues el fructo y las hojas: tras las quales podemos contar las rayzes. Con qualquiera de las dichas especies
majada, y embuelta con harinas, y echada en los estanques, lagos, o rios, de tal suerte emborrachan, aturden, y
amodorean los pees; que se uienen el uentre arriba por encima del agua todos amortecidos y de modo que
los pueden tomar a manos, y como dicen, a bragas enxutas. La qual manera de pesca por ser muy perjudicial,
es defendida debaxo de capitales penas. Toda suerte de Tithymalo es nocentissima al coracon, al hígado, y al
estomago, de mas desto, abre las uenas, desuella los intestinos, y engendra en las entrañas cierto calor febril. Cor-
rige su primer nocimiento, mezclandole medicinas cordiales, estomacales, y amigas del hígado: El segundo
tercero dafio se impide, mezclando juntamente con el medicinas que tengan fuerza de apretar, restringir, y con-
glutinar: como son la goma Arabica, el alquitran, el Bello, las bauxas de la zaragatona, el cumo de uerdola
ga. El quarto nocimiento se tiempla dandole con cosas frescas, y echandole en infusion dentro de suero de ca-
bras, o en agua de endiua. La Efula menor, llamada Cyparissias, purga ualerosamente la sitema, y el agua de los
hydropicos, y reuoca los humores arragados en las juncturas.

Si se eferuie con el cumo de la leche trezna en qualquiera parte del cuerpo, y despues de seca la escriptura,
se tacha encima della carbon molido, o ceniza, se muestran muy euidentemente las letras: de la qual industria usa

BALSAMINA:

uan antiguamente los curiosos enamorados, para dar a eniender seguran-
te su amor, a las damas cuyos esclauos eran. Podrianse aprouechar tambien
de aquesta mesma inuention los Principes, para sin embaraços de cartas,
dar su uoluntad a entender por todas las partes del mundo, a quien ellos qui-
siesen, en qualquiera ocasion y tiempo. Diximos que la primera especie
de leche Trezna se llamaua Caracias: por donde conuiente guardarnos de
confundirla con la uulgar Balsamina, llamada tambien Caracias, y de algu-
nos Carancias, y Hierosolomytanum pomum: la qual produce las hojas
y los sarmientos de uid, las flores como las del pepino, y el fructo semejan-
te a una calabacica farnosa: el qual es todo carnoso, y quando esta perfec-
tamente maduro, muestra un gentil color naranjado: y abriendose uolun-
tariamente, produce de si una simiente ancha, como pepitas de calabac-
ca: la qual haze uestida de cierta segunda camisa roxa, que luego de si desfa-
cha: debaxo de la qual tiene otra cascara, en el principio blanca, y despues
alguna tanto negra, y señalada con ciertas como leiras Egyptias: dentro de
la qual esta la pepita encerrada. Ansi el fructo, como su dicha simiente,
pofsee admirable uirtud en soldar las heridas frescas. El azeite en que ho-
uiere estado en remojo el tal fructo, es remedio admirable contra los apo-
stemas y llagas malignas de las tetas, y de la madre, aplicado y echado con
una xeringa: porque las enxuga, y quita el dolor. Es unico tambien contra
el dolor de las almorranas, haciendose con azeite de almendras dulces, y
añadiendo a cada libra de oleo, una onca de goma de enebro destemplada
con azeite de lino. Este tal ayuda mucho para que las esteriles mugeres
concebant, si se untan la boca de la madre con el. De mas desto, untado y apli-
cado en unction, sana las quebraduras de los chiquitos. Beuida una cuchar-
da del poluo de las hojas con agua de llanten, o de cabeçuelas de rosas, suel-
ta las interiores heridas.

Balsamina
Caracias, non Carancias.
Hierosoli-
mitanū po-
mum.



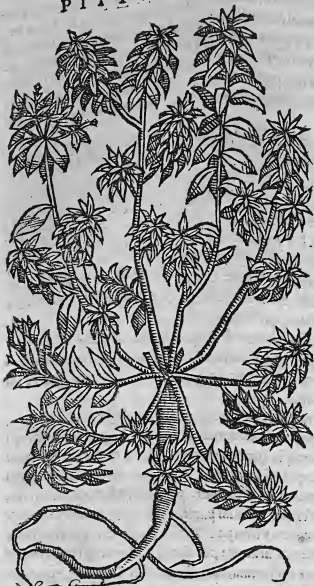
De la Pityusa.

La Pityusa (segúparece) diffiere de aqí Tithymalo, q se llamo Cyparissias, ya q algunos la
aya colocado entre las especies de leche Trezna. Produce el tallo mas luego de vn codo,
por ciertos trechos nudoso, y uestido de vnas hojuelas menudas, puntiagudas, y semiejantes

Cap. CLXVII.

Hh alas de

ὄψιν καὶ τοῦ ἑλίου καὶ τῆς
καρπώδους τῆς πυτυσῆς.



*El co. ant.
tiene, luv-
na, as dia-
πιδουρα: q
quiere de-
zir, blancas
como pur-
pureas.

*Añadese
en el co. an.
a la p. de la
pityusa, co-
mo arriba
diximos.

NOMERES
ANNOTAT
TION.

a las de la picea. Sus flores son pequeñas, y *quasi purpureas*. El fruto ancho a manera de la lenteja. La rayz blanca, gruesa, y llena de leche. Hallase aq̃ta planta en algunos lugares muy grande. Dadas con aguamiel dos dramas de su rayz, relaxan el vientre. Lo mismo haze vna drama de su simiente, y vna cucharada de su liquor, encorporada con harinā en forma de pil dora. *De las hojas deuen darse tres dramas.

Griego, Πιρύουρα. Lat. Pityusa. Ar. Seebran mayor. Bar. Esula mayor & Turbith adulgerinam, ac nigrum. A Pityusa llamada Eula mayor de los herbolarios, no diffiere del Seebran, o Alsebran mayor de los Arabes: porque si bien miramos todo aquello que descriuio de la pityusa Dioscorides, lo refirió palabra por palabra de su Seebran Serapion. Venden nos ordinariamente por una especie de Turbith sus rayzes, asi como aquellas de la Thapsia, los que uienen del monte Gargano: por donde algunos llamaron a esta planta Turbith. En confirmation de lo qual escriue Actuario, que el Turbith blanco, es la rayz del Abpiay el negro, la de la Pityusa. Ni a esto repugna Dioscorides, diziendo que la rayz de la Pityusa es blanca, uislo que no enien de alli de la exterior pelleja, que se suele ennegrecer con el tiempo, sino de la substantia interior. Hallase gran quantidad de la Pityusa por todo el reyno de Napoles, y es algo semejante a la menor Esula, salvo que se muestra mucho mayor de tallo, de ramos, de fruto, de hojas, y de rayzes: las quales partes todas, a causa de su grande uebementia, en el uso de medicina son tenidas por sospechosas, y no se administran sino a personas ruficas y bestiales. En summa, la Pityusa es una especie de Tithymalo.

Dela Lathyris.

Cap. CLXVIII.

L A Lathyris llamada tambien Tithymalo de algunos, y metida en el numero de los Tithy malos, p̃duce el tallo alto de vn codo, vazio, y de la grossura de vn dedo: encima del qual desparze ciertos ramos como alas. Del resto, las hojas que acompanan el tallo, son luengas, y como las del almendro, aun q̃ mas anchas, mas lisas, y mas delgadas. Mas las q̃ visten los ramos extremos, son menores, como las del Aristolochia, o de la yedra luenga. Encima de sus tallos haze vn fruto redondo, asi como el alcaparray, distinto en tres receptaculos, en el qual se encierran tres granos redodos, mayores q̃ los del yeruo, y apartados entre si por medio de

*Añadese
en el co. an.
la p. de la
pityusa.

ciertos hóllejos: los quales módados de sus propias cascaras, son a la vista blancos, y al gusto dulces. Su rayz es delgada, *blanca*, & de ningun prouecho. Mana toda esta planta en leche, ansi como el Tithymalo. Tragados seys ò siete granos de su simiente en forma de pildoras, ò comidos en higos, ò datiles, purgan por abaxo el agua, la flema, y la colera: empero conuiene beuer agua fria sobre ellos. Su gubio tomado como aquel del Tithymalo, tiene la mesma fuerza. Cuezense sus hojas con vna gallina, ò con qualquiera hortaliza, para los mesmos efectos.

Griego, *Latopis*. Lat. *Lathyris*. Ar. *Mendana*: *Mehendant*, & *Mehetabethene*. Bar. *Cataputia minor*. Cast. Por. Tar. *tago*. It. *Catapuzza*. Fr. *Esforge*. Tud. *Springkraut*.

LA *Lathyris* llamada vulgarmente *Cataputia minor* por las boticas, y *Tartago* en nuestro vulgar Castellano, es planta muy conocida por todo el mundo, y principalmente de labradores pobres, a los quales sirve de manna y Reobarbaroren la qual distribucion se mostrò la natura iustissima, criado medicinas agudas y fuertes, para las personas robustas y campesinas: ansi como blandas y benedictas, para las tiernas y delicadas. Escriue Plinio que las hojas de aquesta planta son como aquellas de la lechuga, en lo qual parece que contradize a Dioscorides, que las hizo semejantes a las del almendro. Aun que si miramos que despues añado mas anchas, mas lisas, y mas delgadas, hallaremos que sus hojas, segun la tal description, se allegan mucho a las que uemos en la lechuga: y ansi quedamos fuera de controuersia. Es el *Tartago* caliente en el grado tercero, y en el primero humido. Danse de su simiente hasta .xv. granos deshechos con aguamiel, en forma de una almendrada, para purgar bastanteente un cuerpo robusto.

Del Peplo.

EL Peplo es vna matilla toda llena de leche, q̄ produce las hojas pequeñas, y como las de la Eruda, empero mas anchas. Toda su copa es redòda, y quasi luenga de vn palmo, la qual se derrama por tierra. Debaxo de las mesmas hojas produce cierta simiente menuda, redòda, y menor q̄ la de las dormideras blâcas: la qual es vtil para infinitas cosas. No tiene mas de vna rayz esta planta, y aquella pequeña, & inutil, de la qual toda ella procede. Nace por los huertos, y entre las vi- des. Cogese quando se siegan las mieses: y quiere se secar à la sombra, y reboluerse muy a menudo: Guardase su fructo majoado, y remojado cò agua hiruiete: del qual beuido el peso de vn acetabulo, y con vn cyato de aguamiel, purga la flema y la colera. Mezclado con las viandas, perturba el vientre. Conseruase con salmuera esta planta.

PEPLVS.



Griego, *Πεπλος*. Lat. *Peplus*. Bar. *Esula rotunda*. Fran. Re. *ueille main des vignes*. Tud. *Teuffels milc*.

De la Peplide. Cap. CLXX.

LA Peplide llamada Verdolaga saluage de algunos, y Peplio de Hippocrates, nace principalmente en lugares vezinos al mar, y es planta muy poblada de hojas, y llena de leche. Tiene las hojas semejantes a las de la Verdolaga hortense, redondas, y por la parte baxa bermejas. Su simiente es redonda, y nace debaxo de las hojas, como aquella del Peplo, y es muy hiruiete al gusto. No tiene sino vna sola rayz delgada & inutil. Cogese, guardase, administrase, y echase en adobo esta planta, de la mesma suerte que el Peplo: y tiene la mesma fuerza.

Griego, *Πεπλιδος*. Lat. *Peplidis*.

EL Peplo se suele llamar *Esula* redonda entre los herbolarios, por la hoja y copa redonda que haze. Halla en Padua, la qual se pudiera tomar por las verdolagas domesticas, sino reclamara el gusto, y la leche que corria de sus ternezcos tallos. Algunos por la Peplide entienden la Sena, y esto, no mirando que la Sena pro-

H h a

duze fñ

*Añadese en el co. an. 2502.

ابقر

NOMBRES

المهوودان

ANNOTATION.

Expuriosos

NOMBRES

فولون / بيبليون

NOMBRES

ANNOTATION.

فولون

بيبلون

Sena no es P. P. P.

due su simiente en ciertas uaynillas que parecen Lunas crecientes, lo qual en la Peplide no se halla.

Dela Camefeyce.

Cap. CLXXI.

LA Camefeyce, llamada Syce de algunos, esparze por tierra vnos ramos redondos, luengos de quatro dedos, todos llenos de çumo, y acompañados de ciertas hojas, como aquellas de las lentejas, y semejantes a las del peplo, pequeñas, subtiles, y hazia tierra inclinadas: de baxo de las quales se encubre vna simiente redonda, como aquella del peplo. Carece aquesta planta de tallo y de flores, y tiene vna rayz delgada, & inuutil. Sus ramos majados con vino, y metidos dentro de la natura de la muger, atajan el dolor de la madre. Aplicados en forma de emplastro, refueluén las hinchazones, y extirpan las verrugas dichas hormigas, y las pendié-
tes. Los mesmos si se comen cozidos, relaxan el vientre. Elliquor que destila dellos, tiene la mesma fuerça: el qual aplicado en forma de vnction, es remedio contra la punctura del Alacran. Mezclado y aplicado con miel, es vtil contra la flaqueza y perturbation de la vista, contra los principios de cataratas, contra las nuuezillas, y contra las cicatrizes que tienen impedi-
dos los ojos. Nace en lugares secos, y pedregosos.

NOMBRE Griego, χαμαίρυξ. Lat. Camefeyce.

ANNOTATION **S**yce significa en Griego la higuera: y Camefeyce la baxica higuera: el qual nombre se atribuyo sin razon à esta planta, nisto que no tiene cosa semejante a higuera, sino solamente la leche que de sus tallos mana: la qual sola causa si basta, podrase llamar la lechuga tambien higuera. Digolo porque aun que los Griegos fueron diligentissimos en buscar a cada cosa su nombre, para lo qual les ayudo infinito la fecundidad de su lengua, todavia suelen algunas vezes hallarse ciertas nomenclaturas Griegas, que ni tienen pies ni cabeça. Es la Camefeyce (si notamos su description) mas especie de Peplo, que de higuera: y segun lo afirma Galeno, tiene uirtud aguda, y atapa para mundificar.

Dela Escamonea.

Cap. CLXXII.

LA Escamonea produze de vna rayz muchos ramos y viciosos, grassos, luengos de tres codos, y algun tanto* velloso*. Sus hojas tambien son vellofas, y semejantes à las de la Helxine, d à las de la yedra, empero mas tiernas, y hechas à tres esquinas. Sus flores blancas, redondas, concauas à manera de canastillos, y de graue olor. Su rayz luenga, gruesa* como el brazo*, blanca, de fuerte olor, y de cierto liquor preñada: el qual se coge en esta manera: Descubierta la cabeça de la rayz, la cortan y cauan à manera de boueda, en la qual concauidad destila el liquor, despues se recibe en ciertas conchuelas. Algunos cauan la tierra en torno de la rayz, * la qual farjan *, y en la cueua hecha estiendo hojas de nogal, para que sobre ellas cayga el liquor, el qual sacan despues de seco. La perfecta Escamonea (lamase tambien ansi su liquor) es liuiana, transparente, rala, llena de ciertas venillas subtiles, y de color semejante al de la cola del toro: qual es la que nos trahen de Myfia, region de Asia.

Ni basta para bien conocerla, solamente consideraz, si en llegando à la lengua, luego* se torna blanca* (porque fuele tambien acontecer esto, en la falsificada con el liquor de la leche trezna) sino estar siempre atentos à todas aquellas señales dichas, y assi mesmo, à que no abrafe fuertemente la lengua, lo qual es indicio de la mezcla del Titymalo. La Escamonea de Syria, y la que se haze en Judea, son tenidas por las peores de todas, por ser pesadas, espesas, y falsificadas con harina de yeruos, y leche trezna. Tiene fuerça la Escamonea de purgar por abaxo la fiera, y la colera, tomada en quantidad de vna drama, d de quatro obolos,

con agua pura, d con agumiel: aun que para relaxar simplemente el vientre, bastaran dos obolos, tomados* con alegria, d con alguna otra simiente*. Danse para purgar mas copiosamente, tres obolos de Escamonea, con dos del Eleboro negro, y con vna drama de aziar.

Hazese vna sal purgatiua, de xxx. dramas de Escamonea, mezclada con seys cyaros de sal: la qual se toma segun las fuerças de cada vno. Empero la mayor quantidad que se suele dar de ella son tres* cucharadas: ansi como dos la mediocrey: y vna la minima. Tomada vna, d dos dramas de la rayz, con las cosas dichas, tiene virtud purgatoria: y algunos beuen su cozimiento. Cozida con vinagre, y majada con harina ceuadaza, es conueniente emplastro à la sciatica. Aplicado con lana el liquor à la natura de la muger, mata la criatura en el vientre. Si se aplica con miel, d azeite, sobre los tolondrones, los refuelue y deshaze. Cozido con vinagre, y vna en el co. an. do, extermina las asperezas del cuero. Deshecho con vinagre y azeite rosado, es muy vtil fo-
mentation contra los dolores antiguos de la cabeça.

NOMBRE Griego, Σκαμμόνια. Lat. Scammonia, & eius liquor Scammonium: quin etiam à recentioribus Graecis dicitur, Διακρίδον. Ar. Sacchmunia. Cast. Cat. Port. Escamonea.

Es facil

Es fácil cosa de conocer, que la Escamonea que se administra en aquestos tiempos, no es aquella pura y perfecta, cuyas señales aquí propone Dioscorides, sino alguna otra falsificada con el curno del Tithymalo: nisto que de aquella se dauan antiguamente tres obolos (que contenian en si media drama) con otros dos del Eleboro negro, y con una drama de aziuar, y esto sin peligro ninguno: y de aquesta que oy trabemos entré las manos, á gran pena osamos dar. xv. granos, en cuerpos muy duros y estípticos. Porque dezir que las complexiones de nuestros tiempos, son muy mas flacas y delicadas, que las de aquellos antepasados, me parece gran deuaneo: entendido que tenemos los elementos mesmos, el mesmo Sol, el mesmo cielo, y por uentará mas perfectos y substantiales mantenimientos: y ansi uemos, que se biue agora lo mesmo que se biuia en el tiempo de Hippocrates, aun que no tan sobria y templadamente. De fuerte que si nuestra Escamonea purga con mucho mayor uehementia, que aquella que nos descriue Dioscorides, hazelo á mi parecer, que no es la que se hazia en la Mysia, sino aquella que crece en Iudea y en Syria, de donde los mercaderes la trahen á Venetia, corrupta y adulterada con la leche del Tithymalo, y de otras yeruas agudas, y corrosiuas. La qual por uitiola y adulterina que sea, toda uia ella sola es la que haze la barba, y la que da credito, á boticarios y á médicos, siendo singular aguijon y espuela de todas las otras medicinas purgantes. Y dado que con su gran calor y agudeza inflame algunas uexes la sangre, perturbe y rebuelua el estomago, abra las uenas, cause dolores de coraçon y desmayos, y finalmente corra los interiores miembros, toda uia se tiemplan y corrigien todos aquestos daños, metiendola en un membrillo, y coziendola dentro de un hornio, muy bien ampada con massa, ó con barro. La qual, después de aquesta preparation, con que haze laxatino al membrillo, y ella pierde mucho de su demasiada efficacia, uiene á mudarse el nombre, y á llamarse Diacridon, ó diacridion, Diacridos. que quiere dezir acendrada y perfecta: el qual apellido Griego, corrupto y uiolado de los medicos Arabes, que hizieron siempre muy cruel guerra á las lenguas, degenero en Diagridion. Queriendo pues dar á entender este nombre, y no osando mucho aclararse, por huir infamia y calumnia, un medico amigo mio siempre que recepitaua purgas, á la fin de las receptas auisaua á los boticarios, que hablaffen con Diaguiño: de do facilmente entendian ellos por señas, que pedia las aguzassien con Diagredio. Corrigese tambien la malignidad de la Escamonea, mezclando con ella, siempre que la quisiéremos dar, cosas frescas, y cordiales. Y si á caso alguna uex por hauer sido dada en gran quantidad, hiziere euacuation de masiada, y causare torciones de uentre, estonces daremos á beuer al paciente un uaso de agua de ceuada muy bien cozada, y pasada por la estameña: y tras el, dos onças de carne de membrillos de açucar: para que lo uno refresque y laue, y lo otro restrinja los intestinos. Llamase en Griego communmente Scammonia la planta, y su liquor Scammonium. El qual está en su uigor, quando es de dos años. Porque ni el mas fresco, ni el mas añejo, es tan util. Acuérdome hauer uisto la planta de do mana la Escamonea, en las montañas de Subiaco, más arriba de Tibuli. *Scammonia*.

CHAMELEA.



Dela Camelea. Ca. CLXXIII.

LA Camelea es vna mata ramosa, que produce los ramos de vn palmo, y las hojas como las del oliuo, aun que mas delgadas, espesas, y amargas: las quales gustadas muerden la lengua, y corroe la caña de los pulmones. Sus dichas hojas tragadas en forma de pildoras, purga por abaxo la flemá y la colera: siempre cóuiente mezclar co ellas doblado peso de axenxios, y después formarlas con aguamiel. No se deshazen en el uentre estas pildoras: porque quáras por la boca se tomá, tantas se veen salir por abaxo. Majadas las mesmas hojas, y aplicadas con miel, mundifican las llagas fuzias, y las cubiertas de costras.

Griego, *χμυλαία*. Lat. Chamelaea, & Elcago. Ar. Mezerion, y Almezerion. Bar. Camelca, & Mezercon.

Hh 3

Dela

NOTA

مازبون ال

Xopetior

Scammonia

مازبون ال

لوزون امخر
خندوس

Dela Thymelea.

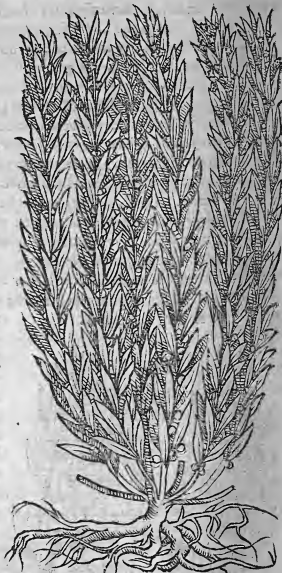
Cap. CLXXIIII.

LA Thymelea es aquella, de la qual cogemos el Grano Gnidio, su verdadero fruto: al qual llaman los Syros Apolino, y otros algunos Lino, porque la planta que le produce, naturalmente se parece al lino domestico. Haze muchas varas subtiles, altas de dos codos, y a la vista hermosas. Sus hojas son como aquellas de la Camelea, empero mas grassas, y mas an-

T H Y M E L A E A.

gostas: de mas desto, algun tanto pegajosas, y glutinosas, quando se maxcan. Las flores blancas, y en ellas vn fruto como el del myrto, pequeño, y redondo, el qual se muestra verde al principio, y despues colorado. La cascara de q se cubre es dura, por de fuera negra, y por dedentro bláca. Beuido el meollo de .xx. granos, purga por abaxo la coleccion, la flemas y los humores aquosos: empero abraza el garguero: por donde conuiene darle mezcla do con harina, o polenta: o metido en vn hollejo de vna, o cubierto con miel. Majado con nitro y vinagre, se aplica en forma de vnguento á los que sudan difficilmente. Sus hojas, las quales propria mente se llamán Cneorum, tienen de cogérse quan do se siegan los panes, y despues de secas á la sombra, guardarse: y si á caso las quisiéremos dar, con tiene majarlas primero, y quitarlas aquellos nuezillos que tienen. Aplicado dellas el peso de vn acetabulo con vino aguado, purga los humores aquosos. Purgan mas moderadamente, mezcla das con lentejas cozidas, o con alguna hortaliza majada. Su poluo mezclado con zumo de agraz, se forma en pastillas, y ansi se guarda. Esta planta es enemiga al estomago, y aplicada por abaxo, mata la criatura en el vientre. Nace en lugares montuosos, y asperos. Están en muy grande error los que piensan q el Grano Gnidio es fruto de la Camelea: y engañanse por la similitud de las hojas.

Griego, θυμαλία. Lat. Thymelea. Cast. Toruisco. P. Tro-
uisco. It. Treuisco.



ANNO-
TION.

L Laman los Medicos Arabes ansi á la camelea, como á la Thymelea, Mezereon: del qual harto confusamente hazen dos diferentes, conuiene á saber, blanca y negra, y esto atribuyendo al Mezereon áquellas cosas que ni á la Camelea, ni á la Thymelea conuienen, sino solo al Camaleonte. La Camelea es muy conocida por todas partes, á causa que su fruto (del qual se oluido Dioscorides) es harto semejante al del myrto, y tan hiriente y agudo, q merecio llamarse Piper montanum: aun q tambien al Cocco Gnidio se comunica el tal epiteto. La Thymelea es aquella, q llamamos Toruisco en Castilla, cuyo fruto se dize Coccus Gnidios en Griego, y en Latin Granu Gnidiu. El fruto de la Camelea es algun tanto mas luego, y se allega mas á la forma del azeituna. Empero el uno y el otro luego en naciendo es uerde: y como se va madurando, se torna roxo: y á la fin, quando esta perfecta, mete maduro, se buelue negro. Tienen mucho del uenenofo estas dos especies de plantas: y ansi no deuemos administrarlas jamas á ningun hombre flaco, saluo sino qremos embiarle con cartas al otro mundo: porq purga con tanta violencia, q causan infinitos desmayos, nueue sudores frios, y cocitan muy horribles temblores de todo el cuerpo. Ansi q deuemos cautamente usar dellas, guardádonos que por enaenar la flemas, no enaenemos el anima. Deuen tambien guardarse, y andar sobre auiso los rusticos labradores, q se purga algunas vezes con ellas, y por no dar, al boticario un real, se meten en gran peligro, de dar al clérigo la hazienda y el cuerpo: y á los diablos el anima. Los palos de la Camelea quebrados, se muestran por de dentro uellosos. La Thymelea tomo el nombre del olio juntamente y del Thymo: por quanto á aquel en las hojas, y á este se parece en las flores.

Del Sauco, y del Ebulo q en Castilla se dize Yezgos. Ca. c. xxv.

D Os especies de Sauco se hallan: la vna de las quales crece alta como arbol, y produce vnos ramos redondos, algun tanto vazios, luengos, blanqzinos, y semejantes algo á las cañas: al

derredor

Piper mon-
tanum.
Coccus Gni-
dius.
Granu Gni-
diu.

*El co. ant.
tiene, y se
adapta.

Cneorum.

NOMERES

ANNO-
TION.



derredor de los quales de trecho a trecho sale tres o quatro *hojas como las del nogal, hidion
das, y *mas hendidas. Encima de sus extremos ramillos, o tallos se hazen vnas copas redondas,
que en si tienen muchas florézicas muy blancas. El fructo de aquesta plata se parece al del Te
rebintho, crece en forma de razimillos, esteñido de vn púrpuro escuro, y esta lleno de cierto
gumo vinoso. La otra especie se llama CAMEACE, q quiere dezir Sauquillo, por ser mas baxa,
menor, y mas vezina del linage de las yeruas, q aquella primera: Esta produce el tallo quadra
do, y por ciertos trechos nudoso. Haze las hojas como las del almendro, aun que mas luégas,
y de muy graue olor: las quales por interualos salen al derredor de los nudos, como alas, y son
menudamente aferradas por toda la redondez. Tiene la copa encima de los tallos, como la
del Sauco, y ni mas ni menos la flor y el fructo. Su rayz es luenga, y de la grossura de vn dedo.
Entrábas tiene vna mesma virtud, conuiene a faber, dessecatiua, purgatiua de humores aque
fos, y enemiga al estomago. Sus hojas cozidas como la otra hortaliza, *y comidas, *purgan la
flema y la colera. Tambien sus tallicos tiernos cozidos en caçuelas, firuen al mismo efecto.
Cozida su rayz en vino, y dada a comer es vtil a los hydropicos: y el mismo cozimientto betu
do, aprouecha contra las mordéduras de biuoras. Cozida en agua, ablandá y abre los lugares
secretos de las mugeres, y sana sus malas disposiciones, si se sientá sobre ella. Su fructo beuido
con vino, haze las mesmas cosas, y ennegrecense los cabellos que se vntaren con el. Sus hojas
nouezicas y tiernas, aplicadas cō polenta en forma de emplastro, mitigan las inflamaciones,
firuen a las quemaduras del fuego, y a las mordeduras de perros: y conglutinán las llagas hon
das y cauernosas. Aplicadas con sebo de cabron, o de toro, son remedio contra la gota.
Del Sauco. Griego, *ἄνθ. Lat. Sambucus, & Sabucus. Ar. Iafacti. Cast. Sauco. Por. Sambugueyro. It. Sam
buc. Fr. Sufcau, & Suer. Tud. Holder. Del Ebulus. Griego, *ἔβυλος. Lat. Chamaeste. Bar. Ebulus. Cast. Yezgos.
Por. Engos. It. Ebulus. Fr. Hyebles. Tud. Attich.**

*Añadese
en el co. an.
que es, o
cinco.

*El co. anti.
tiene, *πινε
ρα*, que es
mas amar
ga.

*Añadese
en el co. an.
que es, o
cinco.

NOMBRES

SON plantas muy conocidas el Sauco y los yezgos, y no menos utiles a la vida humana, principalmente
los yezgos, en los quales se halla mayor virtud. Porque tienen tanta propiedad en mitigar los dolores de las

ANNOT
TION.

junturas, y resolver toda hinchazon, que faxadas tan solamente sus hojas sobre qualquiera miembro do-
liente, ò hinchado, notablemente le dan luego refrigerio, y aliuio. Dadas à beuer tres ò quatro onças del cu-
mo de sus rayzes con el caldo de los garuancos roxos, deshazen toda fuerte de opilation, y purgan el agua de
los hydropicos, aun que dan algun dessabrimiento al estomago, el qual se remedia mezclandole un poco de
Spica nardi. Cuezense sus hojas y rayzes con sal en lexia fuerte y uinagre, y bañanse despues con el tal co-
zimiento caliente las piernas y todo el uientre de los hydropicos, interueniendo algunas espungias: porque
no ay remedio sobre la tierra, que les sea mas a proposito: empero hecha la dicha fomentation, conuiene faxar
sobre las partes hinchadas, otras hojas de los mesmos yezgos enxutas. Yo suelo tomar dos onças del cumo
de las rayzes, y otras tantas del de las hojas, y hervirlas con seys onças de azeyte de manzanilla, hasta que
se consuman los dichos cumos, y quede la uirtud dellos en el azeyte: el qual despues de colado, se cuela con
media onça de cera, y cuajado se lava con unas gotas de uinagre rosado, para que penetre mejor. Este un-
guento aplicado tras la fomentation, es efficacissimo en resolver todas las hinchazones, y de mas desto qu-
ta luego el dolor de la gota, sea fria ò caliente: para las quales cosas el Sauco tambien es util, aun que no tie-
ne tanta efficacia: las flores del qual dan olor muy gratioso, y agradable sabor, al uinagre. Dize se que el co-
zimiento de los yezgos mata las moscas, y que regada el agua en que houiieren estado en remojo, extermina
los mosquitos de casa. Comidos los tallicos tiernos, ò renuenos del fauco, ansi crusados, como cozidos, tienen
admirable uirtud purgatiua, y conuienen a los hydropicos.

Del Pycnocomo.

Cap. CLXXVI.

• Añadese
en el co. an.
ningo rta
que es, mas
pequeñas.
• El co. anti.
tiene, Peg-
ron, que es,
del puero.

NOMBRES

• ANNOTA

TION.

EL Pycnocomo tiene las hojas como las de la oruga, empero asperas, gruesas, y mas agu-
das al gusto: el tallo quadrado: la flor como aquella del Albahaca: la simiente semejante a
la del marrubio*, y la rayz negra, algú tãto amarilla, redóda, y de figura de vna pequeña man-
çana: la qual da de sí vn olor de tierra. Nace aquesta planta en pedregosos lugares. Beuida vna
drama de su simiente, haze sueños muy pesados y horribles. Aplicada cõ polenta resuelve las
hinchazones, y saca los caxquillos, y las astillas hincadas en alguna parte del cuerpo. Sus ho-
jas puestas en forma de emplastro, deshazen los diuieffos, y tolódrones. Beuida con aguamiel
vna drama de su rayz, relaxa el uientre, y purga la colera.

A P I O S.

Griego, Πυκνόμομος. Lat. Pycnocomum.

Val planta sea el Pycnocomo, hasta agora no con-
sta entre los simplicistas: y ansi no se dezir otra co-
sa, sino que Pycnocomon en Griego significa yerua de
hojas espessas.

Dela planta llamada Apios.

Cap. CLXXVII.

LA planta llamada Apios produce dos ò tres
varillas à manera de juncos, delgadas berme-
jas, y alçadas poco de tierra. Sus hojas son como
las de la ruda, empero mas luengas mas angostas,
y de color muy verde: la simiente menuda: la
rayz como aquella del Asphodelo, la qual se pa-
rece a vna pera*, saluo q̃ es mas redóda, y muy lle-
na de cumo. La corteza de que se visfe, por de
fuera es negra, y por dedentro blanca. Tomada
la parte alta de la dicha rayz, purga la colera, y la
flema por vomito: anfi como la inferior, por cama-
ra. Empero tomandose la rayz toda, purga por
ambas partes. Si quisieres sacar el cumo de la
rayz, despues de majada la echa en vna vasija con
agua, y meneala reziamente: hecho esto, coge
con vna pluma el liquor que nadare encima, y se-
cale: porque beuido del vn obolo y medio, purga por ambas partes.

NOMBRES

• ANNOTA

TION.

Pistolochia

Griego, Απιος. Lat. Apios.

Apios en lengua Griega significa la pera, de do uino aquesta planta à usurparse el tal nombre, por ser su
rayz algun tanto pyramidal. Hallase à cada passo por toda la campaña de Roma, qual aqui la pinta
Dioscorides, y tiene su rayz gran fuerza de euacuar por vomito los humores gruesos de las junturas. Pare-
ce ser tambien una especie de Apios, aquella planta vulgar, que algunos llaman Pistolochia.



LA Coloquintida produce las hojas hendidas, y los fariéctos derramados por tierra, y se mejan a los del cogombro domestico. Su fruto es redódo, tamaño como vna pelora

COLOCYNTHIS.



mediocre, y amargo en extremo, el qual se quiere coger, quando comienza a se parar amarillo. Mezclados de su meollo quatro obolos, cõ agua miel, con myrra, con nitro, y con miel cozida, y tomados en forma de pildoras, tienen virtud purgatoria. Secadas y molidas las mesmas calabacillas, vtilmente se mezclan en los clysteres que se hazen contra la sciatica, cõtra la perlesia, y contra los dolores de ijada: por quáto purgan la fíema, la colera, las raeduras de tripas, y algunas vezes la sangre. Aplicadas a la natura de la muger, matan la criatura en el vientre. Si de vna calabacilla sacaremos el meollo, y en su lugar metieremos vinagre & nitro, y lo dexaremos heruir en ella bien atapada con barro, el dicho vinagre sera muy saludable remedio contra el dolor de los dientes que se enxagüen con el. Así mismo si en ella cozieremos agua miel, ò vino hecho de vuas passas, y despues de hauerlo dexado resfriar al sereno, se lo diere mos a beuer a alguno, euacuara los gruesos humores, y algunas raeduras de tripas. Es la Coloquintida enemiga capital del estomago. Hazense dellas calas para euacuar las superfluïdades del vientre. El zumo de la verde aplicado, es remedio conueniente a la sciatica.

Griego, κολοκυνθίς. Lat. Colocynthis, Cucurbita syluestris. Ar. Chandel & Handal. Bar. Cal. Car. Por. Ir. Coloquintida. Fran. Colocointe, y Courge sauage. Tud. Vvilderkurbz.

τρεῖς ὀβολοὶ ἄνθος.
क्रमजि अथवा कुराभा
ἄνθος ἢ σφαγγεῖ.

γλυκύ.

حنظل

Lanase en Griego Colocyntha la calabaza hortense: y Colorynthia la calabacilla saluage, o amarga, que los Barbaros suelen llamar Colocuintida. Los Latinos

nos aun q̃ la pudieran llamar Cucurbitula, imitando a los Griegos, toda uia no lo quisieron bazer, por no confundirla con la uentosa que usurpo aqueste nõbre: mas llamaronla unas vezes cucurbitam siluestrem, y otras Cucurbitam caprariam. Hallase macho y hembra en aquesta planta: y las calabacillas del macho son gruesas, duras, negras, asperas, y uellofas. Las de la hembra son tiernas, uerdas, lisas, y muy liuianas: por donde son mas aptas para el uso de medicina: a dõ que las unas y las otras purgan con grande uioleñtia, causando angustias de coraçon, y reboluiientos de estomago, dando brauos dolores de tripas, y desollando todos los miembros por donde passan. De fuerte que no se deuen de dar jamas, sin primero encorporarlas con medicinas cordiales, frias, y de tal condition y natura, que pïedan conglutinar, lo que ellas con su malignidad abrieren, y relaxaren. Tambien es menester aduertir, que si la Coloquintida no fuere molida muy subtilmente, causara grauisimas dysenterias. A esta causa conuiene muchos dias antes de administrarla, despues de muy bien molida, cerarnerla: y al tiempo que quisiéremos usar della, tornarla con aguamiel a majar diligentissimamente. La mayor cantidad, que de su pulpa se puede dar, segun Mesue, son diez Ceratios: mas Aetio siendo a cosa agena mas liberal, se atreue a dar una drama, que consta de. xviii. entre los quales guarda cierta mediocridad. Doy cordites, administrando quatro obolos: que constituyen doze siliquis, ò Ceratios: cada uno de los quales cõtiene en si quatro granos: la qual cantidad aun me parece fue demasiada: saluo sino queremos dezir, que las complexiones de los hombres de aquellos siglos, eran muy mas robustas (lo qual a mi no me consta) de las Coloquintidas, de tanta efficacia como las nuestras: de las quales me parece que con buena consciencia, a un Chriistiano a gran pena se pueden dar. xv. granos: y aun lo mas seguro es no las dar jamas en substancia, sino en infusio: dando a beuer el uino en que houiéren estado en remojo. La pulpa de la Coloquintida, siendo bien preparada y correcta, purga los humores gruesos y pegajosos, arrancandolos de las juncturas, y de las longinquas partes del cuerpo. De mas desto, mundifica el cerebro, y el pecho: resuelve los uaguedos de cabeza: es remedio de la gota

madro
hombro

xix. 10. Rhyl.
xix. 12. D.
xix. 18. Ast.

gr. xv. Lac

toral, de apoplexia, de la xaqueca, y del antiguo dolor de cabeza: y finalmente sana la hydropefia, la tosse antigua, y el asma. El azeyte hervido en la cascara de la Coloquintida, sobre la ceniza hirviendo, posee notable virtud de ennegrecer y confirmar los cabellos, y defendérlos que jamas se hagan canós. El mesmo insilado en los oydos que duelen, y assi mesmo en los resonantes, les quita el dolor y el zombido. Es la Coloquintida mas amarga que el amarissimo azimar, con el qual amargor, no nos deuemos marauillar, si tambien mata los gusanos del uentre. No solamente dado a beuer su poluo, y mezclado con los chysteres, empero tabien aplicado al uentre con azeyte de cogombrillos amargos, tiene uirtud purgatiua.

القنبون / Epithymum

Del Epithymo.

Cap. CLXXXIX.

EPITYMUM.

EL Epithymo es la flor de aquel Thymo que se muestra mas duro, y semejante à la Thymbra. Produce vnas cabeçuelas menudas, & muy liuianas, las quales tienen ciertas colillas, que parecen cabellos. Beuido cõ miel purga por abaxo la flema, y la colera negra. Dase vn acetabulo del, ò hasta quatro dramas, con miel y con sal, y con vna pequeña quantidad de vinagre, particularmente à los que padecen de humor melancolico, y de ventosidades. Nace copiosamente en Cappadocia, y Pamphilia.

NOMBRES Griego, *ἐπίθυμον*. Lat. Epithymum. Ar. *Effiche*. Cast. Cat. Por. Epitimo.

ANNOTACION.

DEl Thymo haze aqui dos differentias Dioscorides: la una de las quales es mas leñosa, más dura, y mas semejante à la Thymbra, que llamamos Axedrea en España. La flor pues de aquete tal Thymo, quiere que sea el Epithymo uerdadero: no entendiendo en este lugar por la flor purpurea, que nace de los cogollos del Thymo, y es flor natural y legitima suya: si no ciertos tallicos subiles, que procedièten del rocío y uapor del cielo, ò de qualquiera otra occasion occulta, sin tener alguna rayz suela en el Thymo engendrase, reboluiendose à el, à manera de cabellera, como hazen muchas plantas sobre otras. De suerte que los que toman por el Epithymo la flor uerdadera del Thymo, manifestamente se engañan: uisto que si tal fuera la intention de Dioscorides, no diera que nacia copiosamente en Cappadocia y Pamphilia, pues igualmente la flor natural del Thymo, nace en todas aquellas partes, à do crece el Thymo. Mas el Epithymo, como sea otra suerte de flor estrauagante y distincta, no acompaña ni assiste en todos lugares al Thymo, sino solamente en aquellos, que à su generation son propitios: quiero decir en calientes y enxutos: y assi se halla gran copia del, por Apulia, y Calabria. Otro argumento muy grande, para prouar à la clara, que Dioscorides por el Epithymo no entendió la flor mesma del Thymo, sino otra planta que produce flor y simiente, es uer que en el siguiente capitulo, compara la simiente del Alypo à la que haze el Epithymo. De mas de esto, no es de creer que en un capitulo tratasse del Thymo, y de su flor en otro. De suerte que uan muy fuera de tino, los que el Epithymo de Dioscorides, y el nuestro que cada dia solemos administrar, tienen por cosas diuersas. Digamos pues, que el uerdadero Epithymo no es otra cosa, sino un manojo de ciertos tallicos ruuios, menudos como cabellos, y llenos de cabeçuelas floridas: los quales no son parte del Thymo, aun que se engendran sobre el, principalmente por Mayo y junio. Seméjantemente nace sobre la Thymbra (la qual se dice Axedrea en Castilla) sobre el Hysopo, y sobre otras muchas yeruas, la mesma planta, empero no acompañada del mesmo nombre (llamase la que se haze en la Thymbra, Epithymbra, y Ephysopus la que crece sobre el Hysopo) ni doada de tantas uirtudes: dado q̃ no tenièdo à mano el Epithymo, podremos cómodamente usar de la llamada Epithymbra, puesto q̃ no téga tanta efficacia. Plinio hauièdo mal entendido à Dioscorides, parece q̃ quisiere introducir dos especies de Epithymo: una, q̃ sea la flor del Thymo: y otra, que se engendre sobre el: empero entrambas à dos (como ya tégo declarado) se resueluen en una sola. El Epithymo es caliente y seco en el grado tercero: y una singular medicina para purgar los humores adustos, y melancolicos: útil en las tristezas, tẽdores, y desmayos de coraçõ, en la gorta



Epithym-
bra.
Ephysopus

La gota coral, en los uaguedos y dolores antiguos de la cabeça, y en las opilaciones de bigado y bago. Vñado muy amenudo, sana la lepra, las llagas encanecidas, y melancolicas, y finalmente la fiebre quartana. En summa, el Epithymo tiene la mesma virtud del Thymo, y aun algo mas ualerosa. Echase communmente en los coziientos de las otras cosas que tienen facultad purgatoria: y dese tambien por si, en quantidad de tres, ò de quatro drammas, infundido por una noche en suero de leche de cabras, y despues esprimido.

La Cuscuta llamada Cassiuta de Plinio, tiene la mesma generacion que el Epithymo: porque assi como este sin tener alguna rayz, se engendra y cria sobre el llamado Thymo, ni mas ni menos aquella sin rayz y sin hojas, suele crecer sobre el lino, y sobre otras yeruas de obscure nombre: por donde algunos, y no sin grande ocasion, la tuuieron por especie de Epithymo. Empero la uentaja que el Tymo en virtud haze al lino, essa mesma llena el Epithymo a la dicha Cuscuta. Tiene la Cuscuta los tallos ò carcillos, mas luengos, mas gruesos, y mas blanque zinos, que los que produce el Epithymo: cò los quales tan estrechamente se rebuelue à las plantas sus fauoridas, que por quererlas tanto, muchas uexes las mata, y aboga, como haze el diablo a su hijo. Produce por medio de sus tiernos tallos, ciertos botonicos redondos, coronados de flores blancas, y en ellos una simiente muy menudica. La Cuscuta purga la flemma y la colera, deshaze las opilaciones de bigado y bago, clarifica la sangre, prouoca la orina, y esto calentando en el primero grado, y dessecando en el excessò segundo.

Cuscuta
Cassuta.

Del Alypo.

Cap. CLXXX.

EL Alypo es una yerua muy roxa, que produce muchos, y muy delgados farnietos, y subtiles las hojas. Sus flores son tiernas, liuianas, y muy copiosas: y la rayz delgada, como aquella de las acelgas, y preñada de cierto liquor muy agudo. Su simiente se parece a la del Epithymo. Nace en lugares maritimos, y copiosissimo en aquellos de Libya: dado que tambien en otras regiones crece en grãde abundatia. Su simiente tomada con sal y vinagre, en aquella cantidad que fuele tomarfe el Epithymo, purga por abaxo el humor melancolico: empero lla ga liuianamente los intestinos.

A L Y P V M.



Criego. Αλυμ. Lat. Alypum. Bar. Turbith album, & NOMBRES Turpeum album. Cast. Turbit de Levante.

EL Alypo, segun se puede coleccionar de Aftuario, no es otra cosa sino aquella planta estrangera, cuya rayz se llama Turbith blanco por las boticas: porque el negro, como arriba esta declarado, es la rayz de la Pitynsa, con la qual tambien a bueltas suele uenir mezclada la de la Thapsia. De suerte que podemos resoluernos en esto, q el perfectissimo Turbith, y el mas celebrado de Mesue, quierò dezir el blanco, y gomoso, es la rayz del Alypo, la qual tiene grande eficacia en purgar los humores flematicos, fritos, y glutinosos, que estan arraygados en qualquiera parte del cuerpo, y principalmente los embeuidos en las juntas, y en los miembros remotos. De mas desto, mundifica el pecho, el estomago, y la cabeça: y extirpa las fiebres diurnas. Danse del Turbith dos ò tres drammas segun las fuerzas de cada uno, con aguamiel, ò con algun caldo de gallo uiejo. La virtud de la simiente del Alypo, es algun tanto diuersa de aquella que en su rayz se halla: porque purga la colera negra, quita los sueños graues y turbulentos, y finalmente alegra el coraçon, y los uitales espiritus: de do pienso nino a llamarse Alypo, que quiere dezir quita pesar, esta planta: la qual de poco acá se ha descubierto en Italia.

* Añadese en el co. an. rayz in pte. raris: q es, y entre las piedras.

Del Empetro.

Cap. CLXXXI.

EL Empetro llamado Phacoides de algunos, nace en maritimos, y mōtuosos lugares, y es al gusto salado: el qual quãto mas a dentro crece de tierra, tanto mas amargo se siente. Beuido con algun caldo, ò con aguamiel, purga la flemma, la colera, y los humores a quolos.

No podemos

ANNO-
TION.

N O podemos adeuinar qual planta sea oy el Empetro, à causa que tenemos pocas señales del, y esto no por culpa del diligente Dioscoriás, sino porque de una muy grande parte del principio del presente ca- pitulo, nos desauzó la malignidad de los tiempos. Ansi que no puedo aqui dexir otra cosa: sino que Plinio confundió el Empetro con la Saxifragia, siendo plantas diuersas: de suerte que al Empetro, el qual tiene sola- mente uirtud solutina, segun lo testifica Galeno, atribuyo notable facultad diuretica.

VITIS SILVESTREIS,

VITIS ALBA.



Dela Vid saluage.

Cap. CLXXXII.

LA Vid saluage produce vnos sarmientos luengos, como aquellos de la vid ordinaria, leño- sos, asperos, y vestidos de cierta corteza toda resquebrajada. Sus hojas se parecen à las de la yerua Mora Hortense, saluo que son mas luengas, y algun tanto mas anchas. Haze la flor* razimosa: y el fructo semejante à vnos razimillos pequeños, y de granos redondos, el qual despues de maduro se torna roxo. Cozida lu rayz en agua, y despues beuida con dos cya- tos de vino adobado con agua marina, purga los humores aquosos: y ansi se da à los hydropi- cos. Sus razimos quitan las quemaduras del Sol, y todas las manchas del rostro. Sus pampani- cos rezien nacidos suelen para comer echarse en adobo.

NOMBRES Griego, *Αμπέλαιος*. y *γλυκιά*. Lat. *Vitis sylvestris*. Bar. *Solatrum ligno fum*.ANNO-
TION.

A Questa especie de Vid saluage, diffiere mucho de la otra llamada Labrusca, de la qual se trataua en el quinto y siguiente libro. Porque aquella no discrepa de la commun, sino en nacer por si, y sin ser cul- tiuada; y esta es de otro muy distinto linage, y algo semejante à la Nueza. Hallase aquesta planta ordinariamen- te entre las çarcas y setos, con todas aquellas señales que la atribuye Dioscorides: ultra las quales quasi al na- cimiento de cada hoja, produce dos hojicas pequeñas, como dos orejuelas, à cada lado la suya. Roxan des- pues de maduros sus razimillos, entre todas las hojas, como muy perfectos corales, y conseruaise sin podrirse ni corromperse quasi todo el inuierno: y ansi los suelen guardar colgados las matronas de la Toscana, para fregar se con ellos el rostro, à causa que adelgazan el cuero, y le dan cierto encendimiento gratiofo. Su rez tambien, si à Theophrasto se deue credito, es tan hiriente y aguda, que aplicada extirpa todas las manchas que hallas, y haze caer el pelo. El color de las flores es muy gratiofo morado,

Dela

كرم الدري: الجبلي

ننجرى
El co. ant.
tiene, β-
Teuans.

كالعناقيد

Illustrado por el Doct. Lag.

كرمة البينف
493

فارسا / هزار جنتان
Armenios / Armenios / Bryonia

Dela Vid bláca, llamada vulgarméte Bryonia. Cap. c LXXXIII.

La Vid blanca que algunos llaman Bryonia, produce los sarmientos, las hojas, y los cari-
llos, como los de la vid domestica, empero mas vellosos: có los quales se ale y se rebuelue
à las matas vezinas. Su fructo es roxo, y nace en forma de razimillos: con el qual suelen pelar
los cueros. Comense cozidos sus primeros tallos, rezien nacidos por quanto prouocan la ori-
na, y relaxan el viétre. Las hojas, el fructo, y la rayz, tienen virtud aguda: por donde se aplican
vilmente con sal sobre las llagas dichas Gangrenicas y Chironias, sobre las corrosiuas, y so-
bre las llenas de corruption, que suelen enegédarse en las piernas. La rayz aplicada có yeruos,
con alholuas, y con greda de Chio, mundifica el cuero del rostro, quita las arrugas, y extirpa las
quemaduras del Sol, los barros, las pecas, y las señales negras. Cozida có azeite hasta que se
deshaga, sirue à las mismas cosas, y de mas de esto, resuelue los cardenales, y reduce las vnas del
apagadas. Aplicada có vino en forma de emplastro, disipa las inflammationes, y rompe los a-
postemas. Majada y puesta, saca los huesos quebrados. Mezclase commodamente con aque-
llas medicinas que tienen fuerza de corréper la carne. Dase à beuer cada dia vna drama della
contra la gota coral, vn año durante. Sirue también contra la apoplexia, y contra los vaguedos
de cabeça, tomada en el mismo modo. Beuida en cantidad de dos dramas, socorre a los mor-
didos de biuoras, empero mata la criatura en el vientre, y alguna vez contrbuale el juyzio. Apli-
cada dentro de la natura de la muger, saca la criatura y las pares. Beuida prouoca la orina. Pre-
para se vn lamedor con ella y con miel, muy vtil a los que por no poder resollar se ahogan, a
los tosisgosos, a los que padecé de dolor de costado, ó de ruptura, ó de espasmo de neruios. Be-
uidos con vinagre tres obolos della por espacio de treynta dias, consumen el baço: y aplicase
para el mismo efecto por de fuera majada con higos. Sientase tambien sobre su cozimiento,
porque purga la madre, dado que suele hazer mal parir. Sacase por la prima vera el cumo de su
rayz, el qual beuido con aguamiel, sirue a los mismas cosas, y purga la silema. Su fructo es salu-
dable a la farna, y a las aperezas del cuero, vnta-
do, y aplicado en forma de emplastro. * Su cu-
mo * foruido có trigo cozido, acreciéta la leche.

VITIS NIGRA.

Griego, ἀμπέλγις λευκή. Lat. Vitis alba. Ar. Fesife: Alfesir: y Hezar giesfan. Bar. Bryonia. Cast. Nueva blanca. Por. Norza
branca. It. Zucca saluatica.

La Vid blanca recitada en este lugar, es la que llama-
mos Nueva en Castilla, planta muy conocida, y
de muchas, y no vulgares gratias, dotada. Porque dexa-
das todas las otras à parte, aquesta deve ser para siempre
solennizada, que su rayz assada debajo de la ceniza, y
despues majada y frita con azeite de acucenas y mante-
ca de uacas, en breue tiempo resuelue los lamparones,
siendo antes que la apliquemos, ya bien limpio y purga
do el cuerpo: la qual uirtud atribuye Xesúe à la rayz
de la negra. El azeite que houiére berruido dentro de la
dicha rayz, quita todas las manchas y cardenales del ro-
stro. Nace entre las carças y espinas, y esfiende de si muy
luengos sarmientos. Su fructo es tambien bormejo como
el de la Vid saluage, empero mas subtil, y redondo.

Dela Vid negra. Cap. CLXXXIII.

La Vid negra llamada Bryonia negra de algu-
nos, produce las hojas semejantes a las de la
yedra, y mucho mas a aquellas de la Smilace, y af-
si mesmo los tallos, aun que mayores. Aíese tam-
bien esta con sus sarmientos a los vezinos arbo-
les. Crece su fructo en razimo: el qual al principio
es verde, y despues de maduro se buelue negro.
Su rayz por de fuera es negra: y por dedentro tie-
ne color de box. Los pampanicos que della pri-
mero brotá, se guísan para comer, como los de la



فارسا / كرمه البينف
NOMBRES
هزار جنتان

ANNOTATION

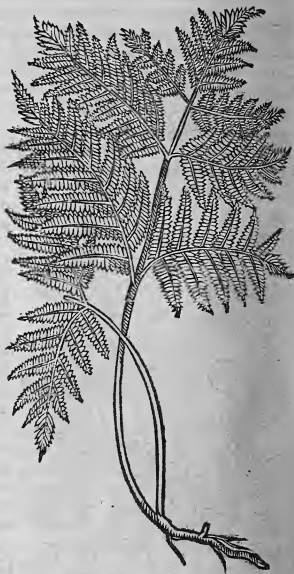
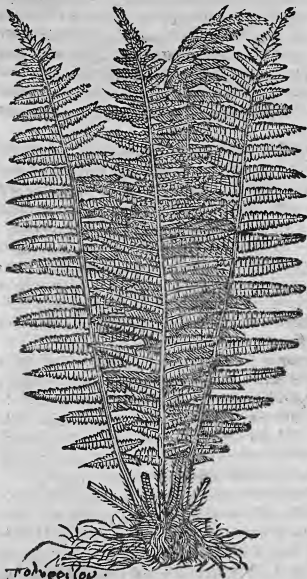
فانتر سمين
شمنند ان
سمنند ان

otra hortaliza: porque prouocan la orina y el menſtruo, confumen el bago, y ſiruen a la gota coral, a los vaguesos de cabeça, y a la perleſia. Su rayz tiene la meſma fuerça que la de la blanca, dado que no tanto efficaç. Aplicanſe commodamente ſus hojas con vino en forma de emplafro, ſobre las llagas que ſe hazen en las ceruizes de los animales quadrupedes, a cauſa del yugo: y tambien ſobre los miembros deſconcertados.

REMARKS Griego, *Αμύρα*. Lat. *Vitis Nigra*, & *Vua taminia*. Caſt. *Nueza negra*. Por. *Norza piera*. It. *Tamara*.
ANNOTATION. **L**amase aqueſta planta vulgarmente *Nueza negra* en Caſtilla, à cauſa de la negregura del fruſto, el qual en las regiones biruientes, quando eſta bien maduro, ſe parece à una fina pimienta: porque el que crece en Italia, y en toda otra parte fria, ſiempre bermejea como corales. Nace tambien eſta por los ſetos y uallados de uinias, y aplicafe à las meſmas indispoſiciones que la otra blanca, empero no con tanto ſucceſſo. Quieren algunos uarones Doctos, que el fruſto de aqueſta planta ſea la una *Taminia* de los antiguos: à cuya opinion me allego, no obſtante que otros ſe inclinan mas à creer, que la *Vua Taminia*, y el fruſto de la *Staphis agria*, ſon una meſma coſa. Tieneſe por aueriguado, que plantada en alguna poſſeſion ò heredad eſta nueza negra, aſſegura de los milanos, gauilanes, y halcones, todas las aues domeſticas, y las haze que no ſe uayan.

FILIX MAS.

FILIX FOEM.



πτερίς: βλαχνορ: πολυγέρον.
سرخس: بلجسون: عوزوزو

Del Helecho.

Cap. CLXXXV.

EL Helecho macho produce de vn solo pecon sus hojas, ſin tallo, ſin flor, y ſin fruſto, ſuen gas de vn codo, profundamente hendidas, deſplegadas en forma de alas, y algun tato gra ues de olor. Eſtiende por la haz de la tierra ſu rayz negra, y longueta: de la qual nacen muchas hijuelas, algun tato auſteras al guſto. Nace el Helecho por los mottes y pedregales. Tomadas con aguamiel quatro drammas de ſu rayz, exterminan las lombrizes anchuelas: aun que obran mejor, ſi ſe dieren con otros tantos obolos de eſcamonea, ò de eleboro negro. Empero los que houieren de tomar eſto, conuiene que coman ajos primero. Sirue tambien la rayz beuida contra las hinchazones del bago, y aplicada con vnto en forma de emplafro, es remedio de las heridas hechas con ſaetas de caña: lo qual ſe colige de aqueſto, que el Helecho que tiene al derredor de ſi muchas cañas plantadas, perece luego: y por el conſiguiente ſe confumen y ſecan preſto las cañas, rodeadas de muchas matas de Helecho.

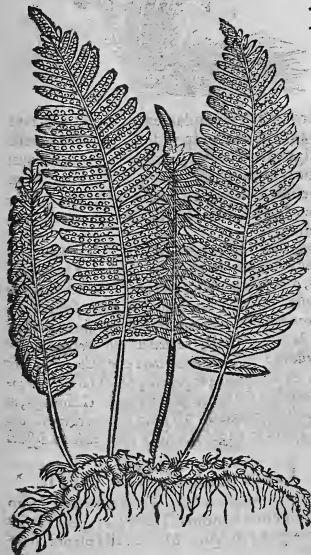
Del He-

EL Helecho hembra tiene las hojas del macho, empero no salidas de vn solo pecoñ, como aquellas, sino de muchos y muy mas altos nacimientos de tallos. Sus rayzes son luengas, muchas, al foslayo esparzidas, y teñidas de vn roxo escuro, aun que algunas dellas se hallan bien coloradas. Tambien estas tomadas con miel, en forma de lamedor, expelen las lombri- zes anchas del vientre. Beuidas tres dramazas con vino, tienen fuerza de exterminar las redondas. Las mugeres que las beuieren, quedaran esteriles: y las preñadas malparidas, * si passaren sobre ellas*. Echase commodamente su poluo sobre las llagas muy humidas y re- beldes: el qual tambien cura las ceruizes de las bestias lastimadas del yugo. Sus hojas rezien nacidas se suelen comer guisadas como la otra hortaliza: y comidas ablandan el vientre.

DOs especies de Helecho nos propone Dioscorides: que son el Macho y la Hembra. Diferentia se la hem- bra del macho por aquellas señales arriba dichas, y tambien porque en el enues del macho fe hacen cie- ras como recamos, á manera de gufanillos de color cancelado, ni mas ni menos que en la doradilla, y en la len- gua ceruina: en los quales se encierra una menudica & imperceptible simiente, como se puede conozer á la clara. Porque si fregaremos entre las manos aquellos recamos uermiculares, que uemos en el helecho, y en otras algunas plantas de aqueste mesmo jaez, hallaremos que se desgranran de ellos unos ciertos granillos, me- nudos como aradores, los quales curiosamente sembrados, producen otras yerbas en nada diferentes de aque- llas, cuya simiente fueron. De do podemos conjeturar, que á muchas plantas que la sabia Naturaleza dexo biudas de tallo, les dio la simiente en las hojas. Si cortaremos al foslayo la rayz del Helecho hembra (la qual es negra, y parece hauer sido quemada) hallaremos en medio della un aguija con las alas muy estendidas, y dos insignes cabeças, admirablemente esculpida.

No puedo distimular la nana superstition, abuso, y grande maldad (no quiero dezir heregia) de algunas neizuelas endemoniadas, las quales tienen ya persuadido á los populares, que la bispera de Santi Iuan en pun- to á la media noche, florece y grana el Helecho: y que si el hombre alli no se halla en aquel momento, se cae su simiente y se pierde, la qual alaban para infinitas hechiz- zeras. Yo digo á Dios mi culpa, que para uerla coger, una uex acompañe á cierta uieja lapidaria, y barbuda, tras la qual iuan otros muchos manecos, y cinco ò seys doncelluelas mal auisadas: de las quales algunas bolue- ron dueñas á casa. Del resto no puedo testificar otra cosa, sino que aquella madre reuerenda y honrada, pasa- sando por el Helecho las manos, lo qual no nos era á nosotros licito, nos daua descaradamente á entender, que cogia cierta simiente, como aquella de la mostaza, la qual, (á mi parecer) se hauiá lleuado ella mesma en la bolsa: dado que ya pudo ser, que realmente se desgranase se el Helecho estonces, pues por todo el mes de Iunio, y de Iulio, estan aquellos fuecos en su fuerza y uigor.

POLYPODIVM.



Conocefe tan gran discrepantia y odio, entre el He- lecho y la caña, que no pueden jamas conseruarse juntas aquestas plantas: y las astillas de la una, facen las de la otra, aun que esten muy bincadas en qualquiera parte del cuerpo. El Helecho debaxo de sus alas no acoge sera piente alguna, y con su humo extermina las chinches. No se deue dar por ninguna uia ni la hembra, ni el he- lecho macho á las hembras, por quanto dada qualque- ra de estas especies á las preñadas, las haze mal pa- rir luego: y á las otras quita la potencia de jamas em- preñarse.

Del Polypodio. Cap. cLXXXVII.

EL Polypodio nace en las piedras mohosas, y en los viejos troncos de arboles, principal- mente en los de los robles, alto de vn palmo, al- gun tan

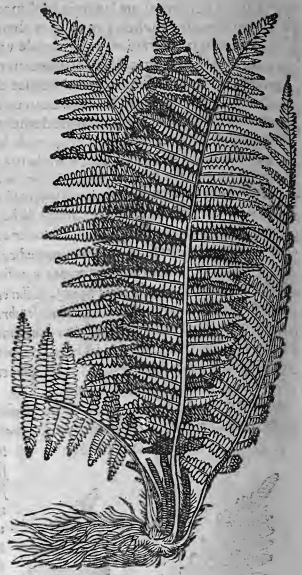
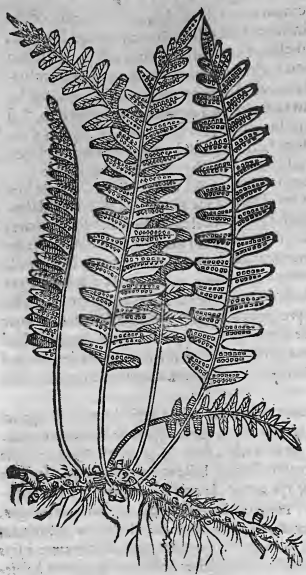
*El co. an-
tiene, i
leco: si las
tomaren, la
quallection
parece mas
razonable.
NOMBRES
ANNOT A
TION.

Οηλυτίζας
vulpidia
τρίφυλλον
πορφυροχθ
2α ή τωόρε
επιπλάσσει
επιπλάσσει
ροφας
سرس
لجرون
فولودون

+

2c

Benx
ambaguis



αλτερνα ποδιον
καλπος αλτερνα

ساقها
ساقها العصب
ساقها

ساقها
ساقها
ساقها

ساقها
ساقها
ساقها

ساقها
ساقها
ساقها

gun tanto velloso, y semejante al Helecho, empero no tan menudamente hendido. Su rayz es velloso, y llena de ciertos nudos vazios, como aquellos del pulpo: de mas de esto, gruesa como el dedo menique, verde por de dentro, y algun tanto dulce y austera al gusto: la qual tiene virtud purgatiua, y para que mejor la execute, se da cozida con alguna gallina, o con peces, o con acelgas, o finalmente con mialuas: Beuida seca pulverizada con aguamiel, purga la flemay la colera. Majada y aplicada en forma de emplastro, sirue a los miembros desconcertados, y a las grietas que se hazen entre los dedos.

Griego, Πολυπόδιον. Lat. Polyopodium, & Filicula. Ar. Bisberg. Cast. Cat. Por. It. Polipodio. Tud. Engelsatz. Pchus en Griego quiere dezir el pulpo: de donde vino a llamarse Polyopodio esta planta, o por las muchas rayxas que nacen della, como las colas del pulpo, o por ciertos nudos cauernosos que tienen, semejantes a las verrugas tambien vazias, que se ueen en el mismo pescado. Nace aquesta planta sobre las piedras mohosas, y por la mayor parte en los antiguos troncos de robles, a los quales suele con sus becos asirse ni mas ni menos que con los fuyos el pulpo a las peñas; de do vino a llamarse communmente Polyopodio quer eino: porque a la uerdad es tenido aqueste por el mas excellent: uisto que el que nace por pedregales, tiene cierta humedad superflua, con la qual se corrompe luego. El Polyopodio purga con grande facilidad no solamente la colera y flemay, empero tambien el humor melancolico: de suerte que ni rebuelue el estomago, ni engendra hastio: las quales tachas le atribuyo el Mesue indignissimamente. Yo suelo hazer cozer una onca de su rayz con tres dramasy de Sena de Alexandria; dentro de un gallo uiejo y aporrreado, y despues dar el caldo.

Dela Dryopteride.

Cap. CLXXXVIII.

A Dryopteride nace en aquellas partes de los muy viejos robles, q esta cubiertas de moho, y es semejante al Helecho, aun que mucho menos hendida. Tiene las rayzes entricadas vnasy con otras, vellofasy, y acerbasy al gusto, co alguna dulcura. Majada esta planta con sus rayzes y

Illustrado por el Doct. Lag. 497

rayzes, y aplicada, haze caer los pelos. Empero conuiene dexarla hasta que haga fudar la pariter, y despues quitarla, y en hauiendo enxugado el sudor, aplicar otra fresca de nueuo,

Drys en Griego significa el Roble: y pieris nos denota el Helechode fuerte q̄ Dryopteris sera el helecho que nace en el roble, planta no menos conocida que el mismo roble. Porque se parece infinito al helecho, salvo que es mas negro, y tira mucho al culantrillo de pozo, y tanto que algunos le toman por el. No puedo de xar de maravillarme de aquellos, que por la Dryopteride entienden el Polypoio quercino, nisto que aun que sean en las hojas algo entre si semejantes, toda uia en las rayzes y facultades notablemente diffieren. La uirtud de aquesta planta es caliente, incisina, y aguda: y ansi basta a pelar las partes.

Del Cartamo.

EL Cartamo tiene las hojas luengas, hendidas al derredor, asperas, y espinosas: los tallos *de *El cod. an. yn todo*, y encima de cada vno dellos, cierta cabeçuela, tamafia como vna grande aze- tiene, dize q̄ CNICVS. tunia: la flor amarilla como aquella de la cafran: y la simiente blanca, inclinante al roxo, algun tanto luenga, y de figura esquinada. Suele meterse su flor en las viadas y en los guisados. El gumo de su fimiento beuido con agumiel, ò con caldo de gallina, relaxa el vientre, mas es dañado al estomago. Hazense ciertas tortillas de gumo mezclado con almendras, con ni tro, con anis, y con miel cozida, para molifi car el vientre. Diuidense las tales tortillas en quatro partes, del tamaño de vna nuez, cada vna: de las quales basta tomar antes de cenar, dos, ò tres. La manera de prepararlas es esta. Tomaras de la simiente del Cartamo blanca, vn festario: de almendras de la isla de Thaffo tostadas, y bien mondados, tres cyatos: de anis, vn festario: y de aphronitro vna dramal las quales cosas majaras con la carne de treyn ta higos secos. El gumo de la simiente cuaja tambien la leche, y la haze mas laxatiua.



partes del cuerpo: y su continuado uso acrecienta la esferma. Del resto, tiene se por caliente en el grado terce ro. Su flor se suele llamar acafran saluage: y ansi los mercaderes falsarios, suelen à bueltas del acafran uenderla: mas conosece facilmente el engaño, porque las hebras de la flor del Cartamo, aliente que son mas anchas, mas gruesas, y mas pesadas, tienen un color desgratiado, y llegadas a la boca, no se muestran nada aromaticas: aun que sirven todavia para teñir los potages de gente pobre. Dizese que la flor del Cartamo beuida con agumiel, purga notablemente, y es util a la isteritia. Por la mayor parte produce enteras sus hojas el Cartamo: aun que las haze alguna uex dentelladas.

Dela Mercurial.

LA Mercurial produce las hojas como aq̄llas de la albahaca, y semejantes a las de la parieta ria, empero menores. Sus ramos son ceñidos de ciertos nudos doblados, y esparzen se en muchas alas. La hembra produce copioso fructo, y a manera de razimillos: mas el macho le ha ze junto a las hojas, pequeño redondo, y como dos compañonicos pegados vno con otro. Es plãta de altura de vn palmo, ò algo mayor: la vna y la otra especie guitada como horteliza,

Cap. CLXXXIX.

عصفور
قسط البستانى او الحروف

ANNOTATION.

خوم ذراعين
مثل رائب العطار

نورثا

NOMBRES

ANNOTATION.

TAMBA
MOSS

Cap. CXC.

I i y comida



y comida, relaxa el viétre. Cuezenfe en agua, y despues dase a beuer su caldo, para purgar la co-
lera, y los humores aquosos. Las hojas de la hembra, segun parece, majadas, beuidas, y aplica-
das a la natura de la muger, despues de su natural purgation, hazen que se conciba hembra; y
las del macho administradas en la mesma manera, son causa que se engendre varon.

NOMBRES Griego, *Λινοζωστis*. Lat. *Linzoistis*. Bar. *Mercurialis*. Cast. *Mercurial*. Cat. *Melcoraje*. It. *Mercuriale*. Fra. *Mercuralla*.
Tud. *Bingelkraut*. Por. *ortiga morta*.

**ANNO-
TACION.**

LA *Mercurial* se llamó así, por hauei sido hallada del Dios *Mercurio*, y despues comunicada a los hom-
bres. Diuidese en macho y en hembra. Produce el macho los granos de su simiente dos a dos hermanados,
por todos los internodios del tallo, quiero dezir asidos en aquel angulo, que hazen el tallo y el ramillo que del
procede. Mas el fruto de la hembra comunmente se nec salir por las extremidades de cada tallo, mas menudo
que aquel del macho, empero copioso, y en forma de raximulos. Las hojas de la hembra son algo mas blanque-
zinas que las del macho, y las rayzes de la una, y de la otra especie, muy delgadas, y inutiles. Llámase cada una
de aquestas plantas por *Castilla* en número plural *Mercuriales*; y no ay hombre rico ni pobre que perfectamen-
te no las conozca: porque son muy ordinarias y familiares en el uso de los chylteres: sino preguntento a *Clará*,
famosa *Chyltera* de *Salamanca*: la qual solia siempre en mi tiempo, tener tres o quatro tinajas llenas de caldo
de acelgas y mercuriales, aguzado con sal y orines: del qual a tarja cada una, cobaba cada dia diestraméte cient
mil ayudas, con que enxaguaua los infelices uientres de aquellos pupilos infortunados, que jamas se uieron lle-
nos, sino de uindas pestilentiales. Suelense cozer con el caldo mas grasso de la olla los mercuriales: y despues
darfe a beuer una hora antes del pasto, el lubrico brodio dellos: el qual relaxa admirablemente los restrinidos,
y a las uexes basta el solo a mouer, y purgar, los que con *Reobarbaro* y *Eseamón*, no pudieron ser euacuados.
Tienen tambien fuerza los mercuriales, aplicados por de fuera en forma de emplastro, de resolver las infla-
maciones, y molificar los apostemas duros. Del resto, si lo añadido a la fin de aqueste capitulo fuesse cierto, no
naceria jamas hija en el mundo, segun las desuenteradas son de todos aborrecidas, por el peligro y costa que tra-
ben juntamente consigo: y así presto feneceria el linage humano.



De la Cynocrambe.



Cap. CXCI.

LA Cynocrambe produce vn tallico tierno, blanquezino, y de dos palmos alto: las hojas de trecho a trecho, como las de la Mercurial, ò como las de la yedra, tambien blanquezinas: y el fructo pequeño, redondo, y apegado a las hojas. Beuidos sus tallos y hojas, tienen virtud de relaxar el vientre: y guisanse como la otra hortaliza. El caldo de aquesta planta cozida en agua, purga la colera, y los humores aquosos.

Griego, *Κυνόκράμβη*. Lat. Cynocrambe, & Brasica canina. Cast. Verca perruna.

Cynocrambe, si miramos la propiedad del uocablo; no quiere dezir otra cosa, sino uerça perruna: y si consideramos su description, es una especie de Mercurial saluage, de la qual no hizo mention ni Theophrasto, ni Plinio. Hallase communmente por toda Italia esta planta: la qual suelen comer los perros; quando les oprime algun mal de donde se la uino el nombre.

NOMBRES
ANNOTATION.

Del Heliotropio mayor.

Cap. CXCII.

EL Heliotropio mayor, llamado Scorpiuros de algunos, porque produce la flor semejante a la cola del escorpion, ansí como Heliotropio, a causa que se buelven al deredor, segun el rodeo del sol, sus hojas, tiene las dichas hojas como aquellas del albahaca, empero mayores, mas blancas, y mas vellofas: y echa tres, ò quatro, ò cinco ramillos de la rayz, esparzidos y muy sobarcados: encima de los quales haze vna bláca flor, *algun tanto roxa*, y encoruada como la cola del alacran. Su rayz es delgada & inutil. Nace en lugares asperos. Cuezese vn puño de sus hojas en agua, y despues beuido su cozimientto purga por abaxo la flemay y la colera. Beuido con vino, y aplicado en forma de emplastro, es vtil a las puncturas del escorpion. Trahido al cuello haze las mugeres esteriles. Dizese que beuidos con vino quatro granos de su simiente vna hora antes del paroxysmo, ataja las fiebres quartanas: ansí como beuidos tres, las tertianas. Aplicada la simiente mesma en forma de emplastro, desleca las verrugas q parecé hor migas, las pedientes, las q se llama Thymos, y finalmente las epinyctidas. Aplicáse como damen

*El co. anti. tiene, dno. de vnos, algun tato purpurea: la qual lectio mas me a-grada.

re sus hojas sobre los dolores de gota, sobre los miembros desconcertados, y sobre las inflamaciones que se engendran en las cabeças de niños. De mas desto, majadas y aplicadas a la natura de la muger, prouocan el menftruo y el parto.

NOMBRES

Griego, *Ἥλιος ὀπίον τὸ μικρόν*, & *Σκωρπίου*. Lat. *Heliotropium maius*, *Scorpiutus*. Bar. *Herba canceri*, *Solaria* herba, & *Verrucaria*. Cast. Por. *Tornafol*. Car. *Girafol*.

HELIOTROPIVM MINVS.

SCORPIOIDES.



Del Heliotropio menor.

Cap. CXCI.

El cod. an. tiene, *νεγδαμύρι*, q es lo mismo que cardamomo.

NOMBRES

ANNOTA
TION.

EL Heliotropio menor, nace por cenadales, y cerca de las lagunas, con hojas semejantes a las del mayor, aun que mas redondas. Su fructo es redondo, y pendiente, como las verrugas q tienen por nombre Acrocordonas. Beuida esta planta con su simiente, con nitro, con hyssopo, con *mastuerzo*, & con agua, extermina las lombrices anchas, & las redondas, del vientre. Aplicada en forma de emplastro con sal, extirpa las verrugas pendientes.

Griego, *Ἥλιος ὀπίον τὸ μικρόν*. Lat. *Heliotropium minus*.

Admirable es digna de ser imitada es la natura del Heliotropio, que conociendo los asiduos beneficios que recibe del Sol, y que su ser y acrecentamiento no le tiene de otro, se usa olvidado de si mismo tras el clarando con sus tallos, con sus hojas, & con sus flores, una inclinacion no vulgar, y un intensissimo amor, lleno de notable agradecimiento: de suerte que a qualquiera parte que incline aquel relumbrante Planeta, siempre ha zia aquella se enderecan uniformemente sus ramas: las quales de noche se encogen como biudas atribuladas. De donde podemos juzgar, que no solo nos sirve de medicina salutar esta planta, empero tambien de un muy conuertido reloj, para el concierto y orden de nuestras vidas: pues con su regular mouimiento nos mide el dia, & diuidiendole por iguales porciones, distintamente nos señala las horas. Es muy conocido el Heliotropio mayor, y nace communmente en lugares areniscos, y en cascajales. Dize se que si con algun tallo de aquesta planta bizieremos una raya en derredor de qualquiera serpiente, jamas saldra del tal circulo, y que morira luego, si la echaremos encima la yerua, o la regaremos con el agua en que houierte estado en remojo. Alomenos esto se

esto se tiene por cierto que si con la tal yerua se atapan los hormigueros, moriran todos los hormigas. El Hellebropio menor, es al mayor semejante, salvo que tiene las hojas menores, mas grassas, y mas redondas. Del resto quasi tiene la mesma fuerza.

Del Scorpioide.

Cap. CXCIII.

Es el Scorpioide vna yeruezilla pequena, que produce muy pocas hojas, y la simiente semejante a la cola del alacran. Aplicadas en forma de emplastro sus hojas, son remedio soberano a los mordidos del escorpion:

Griego; *Σκορπιόειδης*. Latino; *Scorpioides*.

Algunos se persuaden q la Calendula sea el Scorpioide legitimo, porque tiene la simiente semejante a la cola del Alacran: empero no miran aquestos tales, que la Calédula es poblada de muchas y grandes hojas, lo qual repugna euidentemente a la historia del Scorpioide. Plinio parece que la llama *Scorpionem* en algunos lugares: aun que Theophrasto nos da a eniender, que la yerua llamada escorpion, tomò el nombre no de la figura de su simiente, sino de la forma de la rayz, que con el escorpion tiene gran semejança. Andreas Mathiolo, acerrimo escuriador de la materia medicinal, nos propone por la Scorpioide aquesta planta que damos pintada: la qual dado que haze el fructo como la cola del alacran, todà uia por ser barto poblada de hojas, y no se mostrar tan caliente al gusto, como la publica Galéno, el qual constituye su calor en el excessò tercero, y su sequedad en el segundo grado, no duee resolutamente y sin escrupulo ser tenida por tal. En summa, la uerdadera a Scorpioides no se halla indubítamente por estas partes, y pluguiesse a Dios que así no se hallassen los escorpiones mesmos, ni las otras serpientes maleficas, porque no tendríamos necesidad de armarnos de tantos remedios contra sus maleficios.

NOMBRES
ANNOTATION.

Fin del Quarto Libro.

SAXIFRAGVM.



En el Cap. XVIII. pagina. 386. se oluidò por descuydo la figura del llamado Saxifrago, que alli se trata: la qual nos pareciò que aquí se pudiesse.

LIBRO QVINTO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL TRADV- zido de lengua Griega en la vulgar Castellana,

& ilustrado con succintas Annotationes, por el Do-

ctor Andres de Laguna, Medico de

Julio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.



Auiendo tratado en los quatro comentarios ya escriptos, Ario mio Charissimo, de las aromaticas medicinas, de los azytes y vnguentos, de los arboles, y de sus liquores y frutos: aliende desto, de los animales, de la miel, de la leche, del seuo, de las especies de grano, de la hortaliza, & vniuersalmente de las rayzes, yeruas simientes, y gumos: en el presente, que sera el * quinto * de toda la obra, trataremos de las fuertes de vinos, y de los minerales, comenzando de la vid nuestra historia.

Dela Vid. *αἰνῶς οἶνος ποτὸς*. Cap. I.

* Todos los Cod. Grieg. tienen, *αἰνῶς*, que es, vltimo: de do parece q el texto fue de spués añadi do a esto: tros dila ma teria medicinal.

Las hojas de las vides majadas con sus pampanos, y aplicadas en forma de emplastro, mitigan los dolores de la cabeza: y aplicandose con polenta, tiemplan la inflammation, y el ardor del estomago. Lo mismo hazen aplicadas por si solas las hojas, por quanto son frias juntamente y esptipicas. El cumo dellas beuido sirue a los dyfentericos, a los q escupen sangre, a los flacos de estomago, y a las prensadas antojadizas, q apetezen cosas extrauagantes. Sirue a los mismos efectos beuida el agua, en que houiére estado en remojo sus pampanos. La lagrima q de la vid destilla, y a manera de goma suele cuajarse en sus trocos, beuida con vino, extermina la piedra: y aplicada por de fuera, sana los empeynes, las asperezas del cuerpo, y la sarna: empero conuiene fregar primero con nitro las partes. La misma siendo aplicada con azeite a menudo, haze caer los pelos: y principalmete la q lloran los sarmientos verdes quando se queman: con la qual vntadas las verrugas que parecé hormigas, se caen. La ceniza de los sarmientos, y del orujo, aplicada con vinagre, sana las verrugas gruesas, y las excrecentias del sieso, despues q fueron cortadas: y es vtil a los miembros desconcertados, y a las mordeduras de biuoras. Aplicandose con azeite rosado, con ruda, y con vina gre, sirue contra las inflammationes del bazo.

NOMERIS

Grieg. *αἰνῶς οἶνος ποτὸς*. Lar. Vitis vinifera. Cast. Vid. Por. Vide. It. Vite. Fr. Vigne. Tud. Vucinstock.

ANNOTATION.

Entiendo intencion Dioscorides, de tratar en este presente libro, de todas las especies de vinos, y diferentes de minerales, començo de la uid ordinaria su historia: la qual no se si en beneficio nuestro, o en gran detrimento y daño, fue trasfuesta y cultuada de los morales. Porque si ponemos en una justa balança, todos los inconuenientes y males, que consigo acarrea el ui no, y en otra los prouechos que del se sacan, sin dubila: conoceremos ser sin comparation aquellos muchos mas graves



نصف
البر
البر
البر

παραδοξα

περὶ τῆς
ποικιλίας
αὐτῆς
ἐν τῇ
ἐξέτασιν

graves y perniciosos, que estos otros útiles, al linage humano. Y así vemos que el Conditor del mundo, con ciencia de sernos mas dañosos, que necesarios, nos encubrió la uir, quando produjo todas las otras plantas, hasta que forçado y constringido de la importunidad, y petulantia del hombre, como padre piadoso, que desea no tanto empecer, quanto halagar y coñecer a sus pediguénas criaturas, quiso manifestarla a Noe, el qual primero que otro ninguno, començo luego a sentir sus graves inconuenientes. Porque cierto no puede uenir mayor daño, desenaturar, ni desafre a un nacido, q̃ andar de todo cayēdo, hablar cient mil desconciertos y desatinos, descubrir sus secreto a quien no se le pide, encenderse en un furor uoluntario, dexarse ir a rienda suelta tras todo genero de luxuria, y por dezirlo en summa, perder juntamente la razon, y el entendido los quales inconuenientes, dexadas mil enfermedades a parte, suele acarrear a los hombres tomādo de demasiado el liquor de la cepa. Por donde si queremos ser justos juezes, hallaremos que no tuuieron pequeña ocasion los Scythas, de matar muy asperamente al primero que les llenó a uender uino a su tierra. Porque como algunos comegassen luego a beuer del sin tien to, y uencidos de su uigor no pudiessem tenerse en pies, y saliessem fuera de tino, subito sus deudos y amigos, creyendo que fuessem atofigados, sin esperar mas prouea, tomaron del merceder cruel uengança, haziendole mil pedagos. Era tan odioso, y reprouado antiguamente el uso del uino en la Romana Republica, que ansi se castigauan las mugeres por hauerle gustado, como por hauer cometido un muy infame adulterio: para prouea de las quales acostumbrauan sus maridos en uiniendo de fuera, llegando a ellas boca con boca, olerlas: de do nacieron despues los besos, degenerando poco a poco aquella tan generosa costumbre, en detestable uitio, y luxuria, contra la qual fue inuentada.

Muchos exemplos tenemos, de Principes grandes y ualerosos, e tray heroicas uirtudes muchos se obscurecieron, por este negro uitio del uino, que facíanolos de si mismos, les compelio a dexir, y hazer mil baxezas, y cometer infinitas enormedades. De los quales aquel Alexandro Magno, quando se tomaua del uino, con un furor muy bestial por una minima occasioneilla, entre los floscos y copas, mataua los mayores amigos suyos: sobre los quales acerbamente despues lloraua, y regandolos con infinitas lagrimas, ya uenienda la borrachez. Del mismo Alexandro se dice, que despues de hauer expugnado a Persopolis, ciudad celeberrima en Asia, una noche sobre cena todo lleno de uino, por satisfacer a los ruegos de cierta famosa ramera, llamada Thais, que seguia su exercicio, la permitio que con una habcha encendida pegasse fuego a aquella nobilissima y tan celebrada casareal de Xerxes, señora de todo el Oriente, en la qual se hauian criado tantos Reyes, e principes, y no solamente la con sintio que hiziesse tan gran maldad, empero tambien el mismo hecho un cuero, y endose todo cayendo tras la mur gerbeoda, con otra antorcha en la mano, ayudo a encender aquella extruñra a antiquissima, la qual juntamente con la ciudad fue ansi conuertida en ceniza. Que dire de Cambyfes, el qual como cada dia se emborrachasse, y sobre esso una vez fuesse amonestado y rogado de Prexaspe buen hombre, y domestico suyo, que se guardasse de una tan grande infamia, no solamente no dio lugar a tan saludable consejo, por tener la razon ya uenienda y ocupada del uino, que es un tyrano furioso, empero tambien con ira desenfrenada, por uengarse del pobre uiejo, atreueso a su hijo con un cruel dardo.

Muchos perdieron su ser y estado, y se dexaron uencer de sus enemigos muy emenguadamente, por hauer sido primero uencidos del uino, que relaxa las fuerzas del cuerpo, y debilita la uirtud, y el uigor del animo. Lo qual Homero teniendo bien entendido, introduce a Hector hablando con Hecuba en esta forma.

O Madre, a quien se deue reuerencia,
No me presentes esos dulces uinos,
Ni quieras embotarme la potentia,
La fuerza y el uigor, y la excellentia,
Del animo, y del cuerpo, tan diuinos.

Si queremos dar fe a las antiguas historias, el hijo de aquella Reyna ualerosissima Tomyris, sepultado en uino, y en fuscos en un punto se perdió a si, y a toco su exercito. Hannibal Capitan mañoso y arriero, no uenicio a Hannibal los Africanos uiolentos con otra cosa, sino solamente con uino, adulterado e inficido con el guno de la mandragora. Por donde aquel Mahometo, enemigo capital del sancto nombre Christiano, defendio a sus fequezas el uino, y esto no tanto por respecto de religion (de la qual era muy ageno) quanto porque siendo el mas soldado, que uerdadero profeta se queria servir dellos en hechos de armas, a las quales no conuenir la embriaguez, ha uia ya conocido por la experientia. Tambien el Diuino Platon ordeno entre sus decretos, que los hombres de guerra no beuiessem en el exercito uino, ni los Principes, ni los juezes, en las ciudades. Defendiole tambien a los que administrauan negocios publicos los que hauian de consultar o deliberar de cosas importantes a la republi cary finalmente a los casados, siempre que se juntassem para engendrar, porque no sembrassen hijos borrachos. Del resto, a ningun moçacho cōsintio que beuiesse uino, antes que fuesse de deziocho años: porque dezia ser añadir fuego a fuego. La qual tan loable costumbre obseruaron asi mesmo los de Lacedemonia: porque no solamente apartaua del uino a sus hijos, empero tambien hazian, que los esclauos mas uiolentos de toda la casa, y mas inclinados a la embriaguez, compareciessem alguna vez delante de la mesa, los quales alli dexauan beuer

adrede, hasta q̄ de si mesmos se enagenassen y despues de muy bien borrachos, les hazian mil burlas y utuperias, para que uiendo sus hijos la fealdad y desuentura de los cuyados, buyense de caer en semejante ignominia.

Empero en nuestros calamitosissimos tiempos, mas cuyado tienen los padres, de poder muy bien las plantas de sus jardines, y mirar que no se coman de oruga, que de insinuir en virtud y preseruar de corrupcion a sus propios hijos: los quales se erian tan uitiosos, que son mucho mas infelizes, y de peor condition y suerte, que los mesmos efelaos. Porque a gr̄a pena son nacidos los cuyadillos, quando ya se dan a lamer las copas, y se hazen llorando, si les mezclan agua en el uino. Aun que no deuemos maravillarnos de esto, pues por la mayor parte son engendrados de padres brodos, ò uinolentos, y concebidos de madres borrachas. Y es lo peor de todo, que esta furia infernal (digo la Embriaguez) la qual en los tiempos passados ocupaua solamente las Alemanias, y las regiones Septentrionales, ya se estiendo por toda Italia y España, exerciando su bestial tyrania: y la que oprima y sojuzgaa solamente los plebeyos y populares, tiene ya un misto imperio sobre los Varones y Principes: sobre los hombres de letras: y lo que no se puede dexir sin lagrimas, sobre los ecclesiasticos: los quales alomenos deuieran ser nos un dechado y exemplo de toda la sobriedad y templanca del mundo. Así que ya por nuestros peccados, quasi en todas las regiones de Europa, es tan celebrada, tan seguida, y exaltada la borrachez, que si biuimos algunos dias, la ueremos canonizada por sancta: entendido, que no es negocio tan importante en la uida, sea nacimiento de hijo, sea desposorio, sea casamiento, sea mortuorio, sea finalmente concordia, ò contrato, en el qual ella la primera no se interponga. Quereys mas, sino que le parece ya a cada uno, que no trata magnificamente, y como conuiene, al buesped, si hauiendole recebido hombre, no le cambia bestia, que bestia digo hecho cuero, piedra, ò tronco, a su casa? Porque las bestias en hauiendo beuido lo que les basta, no beueran mas gota, aun que las jarreteys: y como tengan sentido, pueden caminar libremente: mas el hombre beodo, despues de anegado en las crueldades del uino, dexase traheer como un otre, de suerte que bareys del todo lo que quisiere des, y le sacareys quanto le demandaredes: aun que toda nia palecio exception esta regla en un Tudescos los dias passados en Roma: el qual, como despues de borracho le hiziesse, Papa sus compañeros burlado, para sacarle un arciprestazgo de ueras: y cada uno le fuesse a besar el pie con gran cerimonia, y le pidiesse mercedes y gratias, dio liberalmente quantos obispos y dignidades le demandaron, salvo su Arciprestazgo, del qual no basto el uino a le desposseer: porque siempre a quantos se le pidieron, respondio muy constantemente uia uocis oraculo, hoc pro nobis, et sede Apostolica reseruamus.

Hauiendo dicho muchos males del uino, por ser un voluntario ueneno, quando se beue sin regla, ò se da a los que no conuiene, sera bien que ya boluamos la hoja, y digamos los bienes que del proceden, afirmando que beuido con discrecion, es mantenimiento muy substantial, y saluberrimo al cuerpo juntamente y al animo: pues si bié miramos sus efectos y facultades, caliéta los resfriados, bumedece los exsustos y cõsumidos, engorda los flacos, da color a los descoloridos, desperta los ingenios tardos y pereçosos, haze buenos Poetas, alegra los tristes y melancolicos, buelue bien acõicionados los uiejos gruñidores y muy difficiles, digere y distribuyese por las uenas mas presto, q̄ todas las otras cosas, de las quales toma el cuerpo su refecion, y en summa, es unico sustentaculo de la uida humana. Vltra las gratias dichas, tiene otras, y digna de ser celebrada, el Vino, que es conciliador de las amistades: porque muchas uexes hauemos uisto, sentarse dos enemigos capitales, entre otros comidados, a una mesa cõmun, y despues de bauer beuidose y esbrindadose el uno al otro, aun q̄ no de bué coracon, a la fin encendiendose poco a poco en amor con el uino, y olvidando los rancores y enmitiesades, leuantarse muy conformes, y abraçarse estrechamēte como entr añables hermanos. Por donde aquel Omnipotente Padre y Criador de todas las cosas, queriendo juntar en uno los coracones de sus discipulos, no de otro liquor, sino de uino, hizo su propria sangre, mediante la qual reconcilio con su padre todo el linage humano.

Tornando con lauid aq̄ meino en gratia (entre la qual y mi no se que negra Erinys hauiá puestto diuortio) digo quasi ya reuirtandome, que aun que nunca engendrará jamas razimos, sino solamente sus uerdes hojas, con las quales da refrigerio y solatio al mundo, fuera muy importante y util su feliz nacimiento: quanto mas que no solo nos defiende del fuego exterior, y de la inclementia del cielo, con su apazible y gratiosissima sombra, empero tambien con su curno, el qual tiene facultad fria, nos tiempla los ardores internos, dandonos un refrigerio admirable contra las calenturas, y contra qualquiera suerte de encendimiento. Aliende desto, tienen otra uirtud no uulgar sus hojas, q̄ así como la mordedura del perro se sana con los pelos del mismo animal q̄ hizo el daño, ni mas ni menos con ellas, comidas crudas, y aplicadas sobre la frente y sienas, se passa y digere luego la borrachez, por graue y pesada q̄ sea. Ni creo q̄ a otra fin coronassen los antiguos al Dios Bacho cõ uides sino para dar clarameñte a enñeder, q̄ los hõbres embriagos boluian en si cõ ellas. Es empero la uida, la ambiciosa, enuadaz, alitua, q̄ se nos jube a las nuues, de suerte q̄ se hazen chapiteles cõ ellas, y se cubre las uetanas y agores de las muy altas torres: lo qual haze renegar muchas uexes a los aflictos amates, como renegaua un galán enamorado q̄ yo conozco, a cuya instantia bezimos cierta inuectiua cõtra una parrá, que le hauiá cubierto la galleria por do solia su Señora ordinariamente mostrarse: de la qual recitare aqui algunos versos que se me acuerdan para recrear un poco el lector, cansado por uentura de la passada historia.

Le obscurezza &c.

quando cumple respirar y restringir notablemente algun miembro: las quales facultades se hallan mucho mas efica-
 zas en la Labrusca, y principalmente aquella que produce la Bnanthe, que en la uida cultivada. Suelen ser me-
 zar los raximos y las flores de la Labrusca en el mosto, porque aliende que hazen muy oloroso el uino, le dan
 un cierto sabor rasiante, harto agradable al gusto, y no menos confortatiuo de estomago.

عنب
ساقه

Delas Vuas.

Cap. III.

Perturban todas las vuas frescas el vientre, y hinchan mucho el estomago. No son tan da-
 ñosas có harto, las que despues de cogidas, estuuiéron algun tiempo colgadas: por quanto
 perdieron anfi gran parte de aquella humedad superflua, de fuerte que se boluieron viles al
 estomago, & incitatuvas del apetito: pordonde las tales aprouechar à los enfermos. Las que
 se conseruan dentro de la caxca, ò en ollas, son agradables al gusto, y semejantemente al esto-
 mago: restringen el vientre, y firuen a los que escupen sangre: empero son a la vexiga, y a la ca-
 beça dañosas. Tienen semejante virtud a estas, las conseruadas en mosto. Las que se guardan
 en arrobe, ò en vino passo, offenden mucho mas al estomago. Las que despues de hauer sido
 passadas al Sol, se guardan en agua celeste, bueluen se menos vinosas, y son viles a las fiebres
 luengas y ardientes, y a las que dan gran sed. La caxca de las vuas guardada, se aplica vtilmen-
 te con sal a las tetas inflamadas, duras, y apostemadas, por respecto de los calofitos. Su cozi-
 miento echado en clysteres, sirue a los fluxos dysentericos y estomacales, y tambien a aque-
 llos del menstruo: el qual se puede así mismo administrar en forma de baño, y fomentation.
 Los granillos de las vuas tienen virtud estrictica, y confortatiua de estomago. El poluo de los
 tostados se suele aplicar vtilmente en lugar de polenta, sobre el vientre de los q padecen fluxo
 dysenterico, ò estomacal, y de aquellos que tienen relajado el estomago.

Griego, Σταφυλή Lat. Vua. Ar. Haineb. Cast. Vuas. Fr. Roifins. Tud. Vveinbeer.

NOMBRES
 ANNOTA
 TION.

Como sea así, que la hambre, y la sed, hagan capital guerra ordinariamete al misero cuerpo humano, en
 tre infinitos remedios que nos dio la natura, para resistir a estas dos infernales furias, no ay ninguno
 que se pueda igualar con las vuas, las quales comidas, subito y en un mesmo tiempo restaurando las fuerças
 perdidas, satisfacen a los dos apetitos. De fuerte que no se halla otro fructo entre los del Otoño, tan uil a to-
 da la uida, ni que repare tan presto las flaquezas de los mortales: uisito que dan grande mantenimiento, digieren
 se facilmente, entretienen liquido el uentre, y prouocan la orina. Y así uicinos que en el tiempo de las uentia-
 mias, todos los que entienden en ellas, aun que no coman otra cosa sino vuas, quasi no ueen de gordos. Son las
 vuas quando estan bien maduras, calientes en el grado primero, y en el segundo humidas: de do consta que su
 complexion es templada. Conseruansse tambien las vuas sobre las pajas: y las que se guardan así, son tan fa-
 bras y sanas, como las que se tienen colgadas. Los holijos de las vuas juntamente con sus granillos, despues
 de esprimido de ellos el mosto, dichos Caxca en Castilla, se llama en Griego Stemphyllon, y en Latin Vinacea.
 Mas los granillos solos, en Griego se dizen Gigarta, y en Latin Acinorum nuclei, uel semina. El mosto en Gri-
 go se llama Gleucos: y en Latin Mustum: el Arrobe, Sapa en Latin, y Hepsena en Griego: en la qual len-
 gua se dize Glycy el llamado uino passo de los Latinos, porque se haze de vuas passas.

Caxca.
 Stemphyllon.
 Vinacea.
 Gigarta.
 Gleucos.
 Mustum.
 Arrobe.
 Sapa.
 Glycy.
 Vino passo.

زبيب
مسحوق
حصى

Delas Vuas passas.

Cap. IIII.

Las Passas blancas tienen mayor virtud de apretar. Su carne comida es vtil ala caña del pe-
 cho, mitiga la tosse, y sirue a los riñones, y a la vaxiga. Comense por si solas con sus grani-
 llos contra la dysenteria, y tambien mezcladas con harina de ceuada y de mijo, y con algun
 hueuo, y despues fritas en vna farten có miel. Maxcadas por si solas, y con pimienta, valen mu-
 cho para hazer desfleamar. Aplicadas con harina de hauas, ò con poluo de cominos, resueluen
 la inflammation de los compaiones. Majadas sin los granos con ruda, y puestas, sanan las epi-
 nyctidas, los carbunculos, las llagas semejantes à los hauos de miel, las gangrenas, y las corrup-
 tiones de las iúcturas. Aplicadas con opopanax en forma de emplastro, son remedio contra
 la gota. Puestas sobre las mouedizas vñas, las arrancan mas presto.

Griego, Σταφίς. Lat. Vua passa. Ar. Zibib. Bar. Passula. Cast. y Por. Passas. Cat. Panfas. It. Vua Passa. y Passole. Fr.
 Roifins secs. Tud. Mettreublen.

NOMBRES
 ANNOTA
 TION.

La Vua passa llamada Staphis en Griego, se haze de la fresca en muchas maneras. Porque unos meten los
 raximos recién cogidos dentro de lexia hiruiete, y despues de hauer mudado color, los guardan en cier-
 tas ollas: otros torciendo los pezones de los raximos, los pasan al Sol: y finalmente otros los enxugan en bor-
 nos. Son medicina y mantenimiento excelente las Vuas passas limpias de sus granillos, para conforter el esto-
 mago e bigado, y relaxar el uentre: el qual restringen comiendose con los granos, aun que forficen mas to-
 dos los interiores miembros. Aliende de esto, corrompen se con dificultad las passas, y tienen gran uirtud de di-
 gerir los humores crudos. Las quales sino tienen algun poco de estrictica, son dañosas al bigado y al bajo hin-
 chados, empero saludables a las indispouiciones del pecho.

E Nanthe se llama el fruto de la vid siluestre, quando esta en flor: el qual se deve guardar en una olla de barro, q no sea empegada, y esto despues de seco a la sombra, sobre vn paño de lienço. Tienele por excelente la Enathe q crece en Syria, en Cilicia, y en Phenice. Su facultad es espiptica: por dōde beuida cōforta el estomago, y prouoca la orina, restriñe el viētre, y reprime la sangre del pecho. Aplicada seca, sirue a los hañios y azedias de estomago. Aplicase ansi verde, como seca, cō vinagre y aze y terosado, cōtra el dolor de cabeça. Majada cō miel, açafai, myrra, y aze y terosado, y puesta en forma de emplastro, preserva de inflamation las heridas rezientes, reprime las fistolas de los lagrimales; quando comiençan a hazerse, y sana las llagas q en la boca, y en los miembros vergōcosos se engēdran. Mezclase en las calas, para restañar los fluxos del mēstruo. Aplique cō flor de harina cenudaza y cō vino, cōtra las asidurias lagrimas de los ojos; y cōtra los ardores de estomago. La ceniza de la quemada en vn tiesto sobre las brasas, sirue a las medicinas viles a los ojos. Mezclada con miel, sana los panarizos, junta las vnas desafadas de la carne subjecta, y aprieta las enziias sangrientas, y relaxadas.

Y a esta declarado arriba, que la flor de aquella primera especie de vid saluage, de labrusca, la qual no viene a tener jamas fruto perfecto, se llama Enanthe: aun que tambien este nombre a las uerzes se esliende, a signifiicar las flores de la otra, y a la demestica, y aun tambien a entrambas uides saluages. La Enanthe prouoca accidentalmente la orina, como todas las otras cosas, que son constrictiuas del vientre: porque cessando una euacuacion, es fuerza que se acreciente la otra.

Del Omphacio, llamado Agraz en Castilla. Cap. VI.

El Omphacio es el cūmo de las vnas Thalsias, o Amineas, muy acerbas y verdess: el qual se tiene de esprimir el verano antes del nacimiento de la Canicula, & asfollarse en vn vaso de cobre roxo, atapado con vn lienço curiosamente, hasta que vengaa espellarse, mezclado nofotros siempre cō el vniuersal liquor, todo aquello que se pega a los bordes del dicho vaso, y quitandolo del sereno d las noches: el rocío de las quales, no lo dexa cuajar. Escogese por meior el Omphacio que es roxo, facil en el desmenzarse, acerbo en extremo, y mordaz al gusto. Algunos cuezen el dicho cūmo, para cuajarle. Es vtil el Omphacio a las agallas hinchadas, a la campanilla, a las llagas q en la boca se engēdran, a las enziias difolutas y relaxadas, y finalmente a los manantios oydos, aplicado cō miel, o con vino passo. Deshecho con vinagre sirue contra las llagas antiguas y enhistoladas, y contra aquēllas q van cundiendo. Echanle en los clysteres, contra la dyntenteria, y cōtra los demasiados fluxos del mēstruo. De mas de esto: clarifica la vista, corrige las asperezas q dan molestia a los ojos, y es vtil a la corrosion de los lagrimales. Dase a beuer a los q rezientemente, a causa de alguna venilla rota, escupē sangre del pecho. Empero tienese de dar muy aguado, y en quatidad pequena, por quāto quema valientemente.

Omphax en Griego significa la uua en extremo uerde, acerba, y por madurar: de do uino a llamarse Omphacium, el cūmo de los agrazes uerdes: el qual nombre tambien es recebido de los Latinos. Hazise antiguamente el Omphacio de toda suerte de agrazes, aun que en el presente lugar Dioscorides, quiere que se haga de los de Tbasso, o Atinica, por quanto las uuas de aquēllas partes hazian gran uentaja siempre a todas las otras. Cozianle, o asfollauanle estonces, para que resoluído todo su humor, se espellassen las terrestres partes y gruesas, y ansi se conseruassen mejor, para mil efectos medicinales. Mas agora, como no hagamos tanto caudal de la salud, como de solo el garguero, no somos tã curiosos en prepararle, contentandonos q nos sirua el agraz a su tiempo, para comer los pollos, sin que nos eche otros cargos. Conseruase tambien liquido cō sal el cūmo del agraz todo el año: y dado q no es tan agradable al gusto, ni tan apto para efectos medicinales, como el fresco y reziente. toda uia las damas le estimā para adelgazar los cōrezejos del rostro. Se dezir q solamente en Paris, del agraz salado se uēden mas de seys mil botas cada año: y a menos de una tarja el acūmbre: porq en todos los quēdados q comē, les es un cōdimento muy ordinario. Dize Galeno q el cūmo del agraz siedo como es todo asfittico, y espiptico, no tiene calor ni agudeza: por dōde sirue cōtra los ardores y encendimētos, y es capital enenigo de las enfermedades frias: al qual parece q repugna Dioscorides, quādo dize a la fin del capitulo, q el Omphacio dado a beuer, yma valientemente: salvo si no qremos interpretar, q despues de asfollado, o cozido, concite cierto calor esfrāno, el qual impreso en sus partes terrestres, quādo pasa por la gargata, se muestra mordaz y ardiente, como fuese el q se imprime en el hierro. Tambie podemos decir, q hablo alli Dioscorides metaphoricamente, y entendiendo por abrasar, a quel esfrāno raspar, o morder, q haze el agraz, quādo se traga. Por q en el mismo sentido dezimos algunas uerzes, que quema la nieue y el frio, por otros efectos proporcionales que haze.

De la natura del Vino.

Cap. VII.

Vinos va-
rios.

*El cod. an.
tiene, *λυκω*
ζα: q es,
blanquissi-
mo.

*El cod. an.
tiene, *με-
δι*: q es,
mediocre.

Vino blanco
de llamado Hapfema, que se haze de mosto cozido al fuego: siendo cada uno de los negro, y
llamandose Melaplinthio, sera grueso, y dara mucho mantenimiento al cuerpo: empero sien
do blanco, sera mas delgado, y ansi consta, que el que fuere de color medio, posleera facultad
mediocre entre el vno y el otro.

*El cod. an.
tiene, *με-
δι*: q es,
mediocre.

*El cod. an.
tiene, *με-
δι*: q es,
mediocre.

*El cod. an.
tiene, *με-
δι*: q es,
mediocre.

*El cod. an.
tiene, *με-
δι*: q es,
mediocre.

*El cod. an.
tiene, *με-
δι*: q es,
mediocre.

*El cod. an.
tiene, *με-
δι*: q es,
mediocre.

*El cod. an.
tiene, *με-
δι*: q es,
mediocre.

El Vino viejo es dañoso a los nervios, y a todos los otros instrumentos de los sentidos, da-
do que es mas agradable al gusto. Por donde conuiene se guarden de los q algun miem-
bro interior tienen flaco. Empero los que estan sanos, pueden seguramente beuerle en pe-
queña cantidad, & agüado. El nueuo hincha, es difficil de digerirse, causa terribles sueños, y
prouoca la orina. El vino de hedad mediocre, huye los vnos, y los otros inequienientes: y an-
si se deuie escoger, para el uso de sanos, y enfermos. El vino* blanco*, es subtil, distribuyese facil-
mente, y es amigo al estomago. El negro es grueso, y difficil de digerirse: de mas de esto, en-
gendra carne, y emborracha los que le beuen. El ruño, siendo de color medio, tiene facultad
mediocre entre entrámbos. Empero para sanos y enfermos se deuie de preferir el blanco. Dif-
fieren tambien en favor los vinos. El vino dulce consta de partes gruesas, con difficultad se
resuelue, hincha el estomago, y conturba el vientre y los intestinos, ni mas ni menos q el mo-
sto; empero emborracha menos, y es vtil a los riñones, y a la vexiga. El vino austero, es mas
prouocatiuo de orina, dado que haze dolor de cabeça; y juntamente emborracha. El acervo
es mas apto para distribuir por los miembros el mantenimiento, aun que restrine el vientre y
los otros fluxos. El floxo, tienta menos las partes neruofas, y prouoca* menos* la orina. El ado-
bado con agua marina, es enemigo al estomago, engendra sed, offende a los nervios, entretiene
lubrico el vientre, y es inutil a los conualescientes. El pafso que se esprime de uvas passadas en
cargos, o tostadas en los mismos farmientos, llamado Cretico, Protropo, y Pramnio; y el Arro-
pato, llamado Hapfema, que se haze de mosto cozido al fuego: siendo cada uno de los negro, y
llamandose Melaplinthio, sera grueso, y dara mucho mantenimiento al cuerpo: empero sien-
do blanco, sera mas delgado, y ansi consta, que el que fuere de color medio, posleera facultad
mediocre entre el vno y el otro. Toda suerte de vino pafso es estiptica, reuoca y resuscita el
pulso debilitado, y es remedio contra qualquier veneno, q corroyendo despacha: para el qual
effecto se tiene de beuer con azeite, y despues vomitarle. Socorre tambien a los que beuieron
cicuta, opio, pharico, y toxico; y a los q tienen leche cuajada en el vientre. Sirue asi mismo a las
puncturas, y a las excoriaciones y llagas de la vexiga y riñones, dado que engendra ventosida-
des, y es dañoso al estomago. El Melaplinthio particularmente es vtil contra los humores q al
vientre desfilan, del qual es mas lenitiuo el blanco. El vino adobado con yesso, es pernicioso
a los nervios, a la cabeça da pesadumbre, inflamma el cuerpo, y es enemigo de la vexiga: dado
que contra venenos es mas valeroso que todos los otros. Los infectos con pez, o resina, calien-
tan, digieren, y son dañosos* a los que escupen sangre*. Los que tienen mezcla de arropé, y sue-
len llamarse Aparachytos, *tientan la cabeça, inflaman, embeodan, hinchán*, refueluen con
difficultad, y al estomago son pesados. El que se tiene por el mejor vino de los de Italia, y se
dize Falerno, quando es añejo se digiere muy facilmente, resuscita los pulsos, restrine el vientre,
y es confortatiuo de estomago: aun que ni conuiene a la vexiga, ni a los cortos de vista, ni sufre
que le beuan en cantidad demasiada. El Albano consta de partes mas gruesas, es dulce,
hincha el estomago, ablada el vientre, no ayuda raso a la digestion, aun que tienta menos las
partes neruofas. Este se haze austero con la vejez. Es tambien dulce el Cecubo, y consta de par-
tes mas gruesas q el dicho Albano. Da buena color al cuerpo, y engendra carne, mas con dif-
ficultad se digiere. El Surretino es tenido por muy austero, y ansi restrine el fluxo del estoma-
go y de los intestinos: y como sea naturalmente delgado, no tienta* nada* el cerebro. El qual
cō el tiempo se buelue suauo al gusto, y amigo al estomago. El Adriano, y el Mamertino, dos
vinos, Sicilianos, son igualmente gruesos, aprietan mediocremete, hazenle añejos mas presto,
offenden menos las partes neruofas, por la subtilize que tienen. El Paretypiano, el qual se
trahe de la costa del mar Adriatico, es oloroso, y mas delicado: por donde se beue del gran
quantidad sin sentirse, y ansi emborracha por mucho tiempo, y engendra sueños pesados. El
Ultrico se parece al Paretypiano, empero pouca mas valerosamete la orina. El Chio es mas flo-
xo que todos los susodichos, mantiene asaz, beuese facilmente, no embeoda tanto, reprime
las fluxiones, y es vtil en las medicinas que se hazen para los ojos. El Lesbio es mas ligero que
el Chio, distribuyese con facilidad por los miembros, y entretiene lubrico el vientre. La mel-
ma fuerza possee el llamado Phygelites Ephesio. El Asiatico del monte Imolo, dicho Meso-
gites, engendra dolor de cabeça, y offende a los nervios. El Cooy, y el Clazomenio, porque tie-
ne cada vno de los gran mezcla de agua marina, se corrompen muy facilmente, engendran
ventosidades, perturban el vientre, y hazen* daño a los nervios.

Todo vino

fluxo estomacal, y al del vientre: así como à todas las otras cosas, que dessean ser apretadas, y constringidas.

ANNO-
TION.

Añsi como la sangre humana, en unos cuerpos se engendra rōxa, en otros blanquexina, ò siematica, en otros amarilla y colerica, y en otros finalmente nigerrima y melancolica, con otras mil diferencias de qualidades; segun las complexiones de aquellos en quien se engendra, y de los mantenimientos de que suere engendrada: ni mas ni menos el uino (el qual tambien es sangre de la tierra, si deucmos à Plinio dar crédito) se diferencia en quinientos modos, por la gran variedad de las cepas, y de los terrenos que con su humor las mantienen: dexadas las hedades a parte, segun las quales todo uino particular, aun de si mesmo differenciado que el uino nueuo, por el qual entiendo aqui el mosto, es dulce: y el mesmo como se uá inuetrando buelue agudo: y à la fin con la demasiada vejez; suele tornarse amargo: y así Galeno a los hombres de hedad, manda siempre dar uinos uiejos, por ser mas calientes, y enxutos: saluo si no tuuieren la cabeça muy flaca, por que a la tal offendend mucho los uinos fuertes: Ay grande altercation entre medicos, sobre saber qual de los uinos, el blanco; el roxo, tienta mas el cerebro. Pero lo que yo siento acerca del tal negotio, es que el uino roxo, aun que es mas frio, y mucho menos humoso que el blanco, toda uia emborracha mas que el: y esto no de su natura y cosecha, sino accidentalmente. Porque como el uino roxo sea de partes gruesas y espiitico, detiene mucho mas en el uentre, que el blanco (el qual por raxon de su subtiltaz, desciençe, y se orina luego) y deteniendose, necessariamente hiere con su uapor el cerebro, y trasornale: de do uino aquella cancion Francesa, *Qu'en ie bois du uin claret, tout tourne: &c.* Corre el uino blanco, y haze correr los humores, hazia las partes infernas. Por donde es muy dañoso à la gota: y util contra la piedra, contra toda suerte de opilacion, y contra la hydropefia.

Romulo.

Vayan de emborracharse una uez al mes los antiguos de Grecia, no a otra fin, sino para gomitir, y por esta uia purgar los humores acumulados de mucho tiempo en el uentre. Aun que Mnesitheo, medico excelente de Athenas, aconsejaua, que no se emborrachassen (el qual also le parecia inhumano) sino que se regozijasen a ciertos tiempos beuiendo algo mas de lo acostumbrado: el qual mesmo documento nos quiso aqui proponer Dioscorides, auisando nos que algunos dias conuiene beuer del uino mas de lo necessario. Beuen mas de lo necessario, los que dan a la natura mas de lo que ella mesma demanda: la qual si esta bien dispuesta y templada, nunca pide sino lo que la basta: de suerte que su apetito y desseo, puede sernos regla y medida, de lo que mas la conuiene. Romulo Rey primero de los Romanos, como en un combate beuiesse muy sobriamente, y le dixesse cierto hombre honrado, que si así beuiesse todos, ualdria baratissimo el uino, respondió con igual prudencia, que antes ualdria muy caro, porque todos beuerian quanto quisiesse, y hasta hartarse: dando a entender por tan precizadas palabras, la singular templança de su natura, pues beuia quanto queria, y con muy poquitos se contentaua.

Manda beuer agua Dioscorides tras la embriaguez, ò por mas honestamente hablar, uinolentia, para que reprima los uapores del uino, que no suban a la cabeça: tiemple su encendimiento y heruor, y a la fin le ayude a distribuyr mejor por las uenas. Y dado que Aristoteles diga, que el uino aguado embeoda mas presto que el puro, tiense de entender aquesto, de algun uino grueso en extremo, y de muy difficult distribution, el qual penetra, y sube mas facilmente, siendo desleydo y adelgazado con agua: no de los subtiles, y muy delgados, como son los del Reno en Germania, el Griego en Roma, y el uino de Sant Martin en España. De aqueste nū parecer era un Tudesco sediento, que el año de. xl. curaua yo en Alemania de una fiebre ardentissima: el qual entre otras condiciones, me sacó por partido esta, que el uino que yo queria darle muy bien agüado, se le diese en su ser, y puro, y que tras el beueria despues el agua: pues todo era uno, mezclarla fuera del cuerpo, ò en el estomago. Con la qual astucia me engaño el embriago. Porque como ya yo del persuadido, le dexasse beuer el uino segun salia de la bota, y despues tras el quistesse darle a beuer el agua, conforme al pacto, dixome, que la beuiesse yo si queria, por quanto el ya no tenia sed ninguna. Empero si me buelto la primera uez, no me engaño las otras, pues le hazia siempre beuer el agua primero. Rogaua me aqueste mesmo, que por un solo Dios le quistisse la calentura, y le dexasse la sed, porque el sabria muy bien auenirse con ella. Entre los remedios prouados para quitar el uino, a los que del son esclauos, se tiene por el mas excelente, abogar dos anguilas en el, y despues darselas a comer cozidas en agua, y a beuer tras ellas el mesmo uino, en el qual se ahogaron.

Protopro.

Lagrima.

Seria muy trabajoso, querer aqui repetir todas aquellas suertes de uinos, de las quales haze mention Dioscorides, y inutil a mi parecer, explicarlas, siendo de si tan claras. Empero no dexare de aduertir, que aun que entre las especies del uino passo, Dioscorides cuente el Protopro, toda uia se atribuye communmente este nombre, no al passo, sino a aquel uino delicadissimo, que antes de pisar ni esprimir las uvas, del lagar voluntariamente de filar, por donde con gran raxon los Latinos ancianos le llamaron *Vinum Lixiuum*; y agora por toda Italia generalmente se dice lagrima.

El que

El que llama Deuterian Dioscorides (que quiere dezir secundario uino) y los Latinos Lora, no es otra cosa, sino aguepie, la qual se haze en infinitas maneras: aun que la mejor dellas es una muy ruin beuenda, y digna que la beua el *enguegado* y *ceuil* que la biziere: pues a los sanos da poca fuerça, y a los enfermos no acarrean salud. Por donde no puedo dexar de *espantarme*, viendo que la concede Dioscorides a algunos hombres malos, y a los conualescientes. En cuyo lugar, si queremos engañar a los febricitantes, podemos usar del uino de las granadas, pues no solamente parece uino en su color, y sabor, empero tambien alegra y conforta. Adobase todo uino con las navegaciones: y así es, que los uinos Napolitanos, en Napoles fe beuen muy ruynes: y los mesmos traídos a Roma, parecen una perfetissima maluesia. Los uinos que se cogen en lugares demasiado frios y humidos, no pueden conseruarse, si no se cuezen: porque subito se corrompen: y así todos en Griego, no es otra cosa, sino mosto demasiado cozido: el qual beuido en ayunas, quando sale el hombre del baño, es *ueneno mortifero*. Los uinos adobados con yeso, con cal, o con agua marina, engendran muy malos efectos. El Arrope llamado Sapa en Latin, como Hefema en Griego, destruyen notablemente los dientes, abogan el calor natural, encrudecen el pecho, debilitan mucho el estomago, opilan todos los interiores miembros, y finalmente siembran muchas enfermedades frias, y grauissimas, como son colicas, dolores de hada, y de estomago, perlesias, apoplexias, espasmos, asma, hydropestias, piedras, y dificultades de orina: las quales aun que no se descubren luego en la iuuentud, toda uia poco a poco nan adquiriendo fuerças, y a la fin quando el hombre comienza ya a declinar, al tiempo que esta descuydado, salen de su emboscada furiosamente, y le assaltan.

Para conocer si el uino, o el mosto, es aguado, suelen los uinateros echar moras, o peras crudas, sobre ellas quales si encima nadan, es puro: y si se uan al fondo, es aguado. Otros meten dentro del uino ciertos junco-los, y uinatos con feos: porque siendo aguado el uino, se apegan al dicho feo ciertas gotas de agua. Echan tambien el uino sobre un terron de cal uiua. Porque si el uino es aguado, la cal luego se desmorona: y siendo puro, se queda entera. Echado el uino dentro de una sartén caliente, si es aguado, rechina, y salta: lo qual no acontece, si es puro. Apartase el agua del uino, con una toquilla, o con un delgado paño de lienço, la uia meytad del qual entre dentro del mesmo uino, y la otra cuelgue fuera de la uassija, para que destile por ella el agua. Empero ya ya tan corrupta la cosa, que tendre por mucho mas facil, sacar el uino del agua, que lo contrario: segun los ladrones de tauerneros, y tras ellos estos Cantineros de Cardenales, por uino dan agua enuainada. Resueluese en un momento la espuma que haze el uino, tocada tan mala uex, con el dedo mojado en la cera de los oydos.

Del Vino Melitite.

Cap. VIII.

EL Vino Melitite se suele dar en las diurnas fiebres a los que tienen flaco el estomago: porq ablanda el vientre, prouoca la orina, purga el estomago, y es vil a los dolores de las junturas, al mal de riñones, y a las flaquezas de la cabeça. Dale como podamente a las mugeres aguadas, por razón que mantiene, y es juntamente oloroso. Diffiere del vino llamado Mulso, a causa q aquel se haze de vino viejo, y austero, al qual se mezcla vn poco de miel: y para com-poner el Melitite, a cinco congios de mosto austero, conuiene añadir vn congio de miel, y de sal vn cyato. Cumple preparar esta suerte de vino, en vn vaso muy ancho, para que tenga espacio en que pueda, quando bulliere, estenderse: y tiense de echar la sal poco a poco, mientras hiruiere el mosto: y en dexando de heruir, meterse en otros vasos el vino.

Del Vino Mulso.

Cap IX.

Tienese por excellētissimo Mulso, el que se haze de vino añejo, y austero, y de muy buena miel: porque aqueste tal no hinchta tanto, y podemos usar del mas presto. El Mulso añejo da mantenimiento al cuerpo: mas el de media edad, entretiene lubrico el vientre, y prouoca la orina: dado que tomado * sobre comer *, es dañoso: y si se beue al principio, hinche: aun que despues, da gana de comer. Hazele el vino Mulso mezclado con dos cados de vino, por lo mas mas, vno de buena miel. Otros para que puedan darle a beuer mas presto, cuezen la miel con el vino, y despues le mudan en otros vasos. Algunos por gastar menos, añaden vn festario de miel, sobre seys de mosto hiruiente: y en acabando de heruirlo, encierran en otros vasos: la qual suerte de Mulso no pierde jamas su dulzor.

Antiendo tratado ya de las especies naturales de uinos, quiso agora proponer estas dos que se hazen con ar- tificio, y reciben mezcla de mieles quales aun que fueron celebradas de los antiguos, toda uia en nuestros tiempos no se usan, sino de quando en quando: porque naturalmente los embriagos aborrecen las cosas dulces. Llámase el uino mulso en Griego *oenomeli*: así como en Español Clarea: la qual diffiere del Hippocras, porque aquesta se prepara con canela y aguar, y aquella con miel y canela.

Del Aguamiel.

Cap. X.

Aguamiel. El Aguamiel tiene la mesma virtud que el Mulso. Administramosla cruda, quando quere-
mos molificar el vientre, ò prouocar algun vomito, como aquellos que beuieron veneno,
a los quales se la solemos dar con azeyte. Damosla cozida a los flacos, a los que tienén los pul-
sos debiles, a los tosigofos, a los que tienen apostemado el pulmon, y a los que por sudor se
resueluen. La que se tiene ya preparada y repuesta, llamada propriamente Hydromel, de algu-
no, si fuere de media hedad, posee la mesma virtud del vino llamado Lora, ò del que se dice
Adynamo, quanto al hazer las fuerças: porque adonde ay alguna parte inflamada, suele ser
mas a proposito que la Lora. El aguamiel muy añejo, no còuiene a do ay còstrixion, ò infla-
mation de miembros: aun que es vtil a los q̄ tienen flaqueza de estomago, y haffio muy gran
de, ò se van por resolution. Preparanla mezclando con dos partes de agua lloüediza, y muy re-
posada, vna de buena miel, & asoleádola. Otros mezclan agua de fuete, y cuezenla hasta que
se gaste la tertia parte: & así la guardan. Algunos llaman tambien Hydromel, aquella agua
miel que se escurre y guarda de los panales, quando se lauan con agua la qual se deue* hazer*
no tãto aguada. Suelen cozerla algunos. Empero aquesta aguamiel es a los enfermos dañosa,
por la mucha mezcla de cera que tiene.

*El cod. an-
tiene, πινυ
q̄ es, bener.

ANNO-
TATION.
Mulsa.
Hydromel.
Melicaturū.

El Aguamiel se llama Mulsa en Latin, así como en Griego Hydromel, y Melicaturum: aun que algunos se-
gun el modo de prepararla, suelen uariar estos nombres. Vñamos del aguamiel maximamente en aquellos,
que siendo ya hombres de edad, biuen enfermos de gota: por quanto a los tales ni el uino, ni el agua pura, con-
uiene: conocido que aquel haze correr los humores, y agua sola les debilita mucho el estomago. Dase tambien
utilmente a los que padecen angustia, y estrechura de pecho. Empero si se deue administrar cozida: porque
la cruda engendra muchas uentósidades: y así la mandan no sin razon dar los médicos a qualquiera muger,
quando queremos saber si es preñada: porque a la que lo fuere, a lo menos de algunos dias, la causara gran ruy-
do, y torciones de uentre, siendo de suentosa, y no pudiendo passar libremente, a causa que la madre con su bul-
to tiene apretadas y comprimidas las tripas. Es muy dañosa el aguamiel, a los de complexion caliente, y cole-
ricos, & a los que tienen algun interior miembro inflamado. Pñedese contar entre las especies del aguamiel,
tambien el Aloxa de España, que quando se asá el mundo, suelen beuer los hombres, para se refrescar: siendo ella
mas caliente que el mismo fuego, como cosa que se haze solamente de miel, y especias: tanto puede el uso, y la com-
mun opinion, tras la qual ua el hilo de los mortales.

L61

vñag

Del Agua.

Cap. XI.

Aqua.

Difficil cosa es determinar algo vniuersalméte de todas las aguas, por razón de las pñiades
des y particulares naturas de los lugares dedòde maná, y de los ayres, y de otras cosas no
pocas. Empero por la mayor parte, aquella es la mas excelente de todas, q̄ siendo dulce, pura,
y desnuda de qualquiera otra qualidad, no se detiene pñto en la region alta del uentre, mas
deciéde sin dar pesadumbre, ni hinchar las partes por donde passa, ni corromperse en ellas.

ἐμπύκνωται τὴν πύκνω-
σιν. Σιν. πύκνω-
σιν. L61

vñag Del Agua marina.

Cap. XII.

Aqua mari-
na.

El Agua marina es caliente, aguda, dañosa al estomago (visto q̄ suele turbar el viétre) y purga
tíua de flemas. La qual administrada caliéte como fometatiò, trahé hazia fuera, y resueluet
de mas desto, es vtil a las pñsiones de neruios, y tãbien a los sanaciones, antes q̄ se desuelen.
Mezclase con los emplastros q̄ de harina de cenada se hazen, y cò los q̄ tienén facultad de mol-
ficar, y de resoluer. Suelése echar en clyster, para euacuar el viétre, y caliéte, para mitigar los do-
lores de tripas. Sirue de lauatorio excelléte cótra la sarna, contra la comezon, cótra los empey-
nes, contra las liédres, y cótra las tetas endurecidas, a causa de la leche abundante. Tambien re-
suelue los cardenales administrada, y sirue cótra las mordeduras de aquellas fieras empocõa-
das, q̄ resfrían y hazen tẽblar el cuerpo: en especial de los escorpiones, y de los Phalangios, y
aspides, si el herido se mete en ella caliéte. Sirue así mesmo su baño a las malas disposiciones
diuturnas de todo el cuerpo, y de los neruios. El vapor q̄ de la hiruiéte se alza, es vtil a los hy-
dropicos, à los subiectos a dolor de cabeça, y a los q̄ oyen difficilméte. El agua marina pura, q̄
de la dulce no tiene mezcla, con el tiempo, si la guardan, perdiera toda su malitia. Alguno la
cuezen primero, y despues la guardan. Dase para purgar el cuerpo sola por si, ò con vinagre
aguado, ò con vino, ò con *miel*. Empero despues de la purgation suelen dar vn caldo de ga-
llina, ò de peces, para templar el agudeza de su mordication.

*El cod. an-
tiene, ὡς
λιν, oxy
mel.

ANNO-
TATION.

El agua es un muy neccesario elemento, así a la uida, como a la generation humana. Porque dado que im-
mediatamente, quiero dezir beuida, no de algun mantenimiento a los cuerpos, sino solamente sirua como
adadid, de acompañar las uindas, gutandolas y distribuyendolas por las uenas, toda uia por muchos medios re-
para, con

ἡ ἀπορροή τῆς ὕδατος
ἐστὶν ἡ ἀπορροή.
ἡ ἀπορροή τῆς ὕδατος
ἐστὶν ἡ ἀπορροή.
ἡ ἀπορροή τῆς ὕδατος
ἐστὶν ἡ ἀπορροή.

repara, conserva, y acrecienta toda nuestra substancia: iusto que ni comieramos pan, ni beueriamos uino, sin ella, por donde a mi uer tuuo razón grandissima Sócrates, quando dixo, que no deuián jamas habitar los hombres, do ni se administrasse iustitia, ni corriesen perpetuos arroyos de agua.

Conocefe la bondad del agua, en uerla, olerla, y gustarla. Porque primeramente, la buena y perfecta se mueve clara, pura, lucida, y transparente, sin algun otro color notable: despues de esto, libre de todo olor: es finalmente no salada, no azeda, no amarga, sino muy suave y sabrosa al gusto: lo qual quiso dar a entender Dioscorides, quando alabo la dulce. Tiene se por la mas subtil y ligera de todas las aguas, aquella que se calienta, y se resfria mas presto. Tal suele ser la que corre de lueggo trecho por lugares areniscos, y pedregosos; cuya fuente mira hacia el Oriente. Es tambien la llouediza digna de ser lodada, especialmente la que desciende el uerano. En su ría. El agua derreida del granizo, de la nieve, y del yelo, es mas que pestilential: porque quando todas estas cosas se congelaron, se resoluieron las partes subtiles dellas, de fuerte q̄ restaron empedernecidas, solamente las gruesas: las quales dentro del cuerpo, hauran de engendrar por fuerça infinitas opilationes y enfermidades. La rete nida en lagunas, o lagos, es en extremo dañosa, por razón de su corruption, la qual se conoce de la hidiondez. La llouediza de las estiernas, ansí por ser mezcla de muchas y muy diferentes aguas, caydas en tiempos diuersos, como por ser reprecada, no carece de uicio. Las aguas de los rios son buenas, o malas, segun la bondad o malitia de los lugares por donde passan. Entré todas ellas no ay ninguna que se yguale con la del Tibre (cuya perafesion es virtud fue ignorada de los antiguos) la qual aun que en todos tiepos, quando corre, parece un poco de barro, toda uia en reposandose un poco, se torna como cristal, y se cõserua mil años sin correr imperfecta: con la qual compete la de Tormes de Salamanca; y esto baste quanto al agua potable.

Hallanse tambien infinitas aguas medicinales, conuiene a saber saladas, sulphureas, aluminosas, y otras muchas especies uarias, las quales toman el sabor y la fuerça, de las uenas por donde corren, o de la origen, de donde nacen: dadas a beuer, o administradas como fomentation, producen los mesmos prouechos y daños, que hizieran los minerales, de los quales ellas tomaron sus apellidos. Conuiene a saber las saladas purgan y consumen la flema, ensagüesquen y adelgazan el cuerpo, deshazen la hydropesia, y resueluen las uentosidades del uentre: empueran engendran gran sed, y causan inflammation de bigado. Las aluminosas tienen uirtud estiptica, son confortatiuas de estomago, resfrienn los desordenados fluxos del mēstruo, guardan las mugeres de mal parir, sanan las llagas de la uexiga, y así mismo las de la boca, y las hinchazones de las crias: si se enxaguan con ellas. De mas de esto, resfrienn la sangre del pecho, fucdan las uenas rotas, y reprimen el sudor demafiado, y toda destilation. Las sulphureas ablandan, calientan ualerosamente los neruios, mitigan qualquier dolor, que procēde de causa sita, resueluen las hinchazones y durezas de las junturas, dessecan la farña, y son utiles en extremo a infinitas enfermedades frias, aun que relaxan algo el estomago. Las bituminosas sirven a los mesmos efectos, empero tñentan graueamente el cerebro, y los instrumentos de los sentidos: y finalmente las que passan por alguna uena de hierro, o azero, son confortatiuas de estomago, depopilan el bazo, fortifican el bigado, mundifican los riñones, y la uexiga, y enxugan las flores blancas de las mugeres. Puedense examinar todas estas diferentes de aguas, y otras muchas, en Puçol junto a Napoles: en Viterbo jornada y media de Roma: en el territorio de Padua, insigne acadesmia de Venetianos; y en Orense ciudad antiquissima de Galicia: conuiene a saber en unos de aquellos lugares unias; y en otros otras. En Anticoll aldea de la ciudad de Anagnia, mana de cierta fuente una agua tan pura, tan subtil, tan delicada, que sin tener olor, ni sabor diuerso de la del Tibre, deshaze notablemente la piedra, y la expele por la orina a pedagos: por donde muchos la hazen uenir a Roma, para curarse con ella: por quanto palpablemente los sana.

Tres leguas de la ciudad de Lieja, llamada de los Latinos Leodio, se uee una saluberrima fuente, la qual tiene admirable uirtud contra los dolores antiguos de yjada: contra toda fuerçe de opilation: contra el mal de uexiga, o riñones; y principalmente contra la hydropesia: por donde los hydropicos deurian irse a curar a ella desde el cabo del mundo: iusto que con lo que tanto desfean, que es beuer hasta no poder mas, alli se deshinchuan y conualescen: por quanto el agua de aquella fuente passa por alguna uena de mareasita, o azero (cõmo se conoce de su sabor) y es de subtilissimas partes, por razón de las quales no se detiene nada en el uentre, sino por mucho que el hombre beua, luego se orina a todos de manera que con lo que en otras partes enferman y mueren, con aquello cobran alli salud: uerdad es que el uso de la tal agua, es muy dañoso a los neruios, y ofende graueamente a los tocados del mal Francés. Hizo mention Plinio de aquesta fuente en el lib. cap. del. xxx. lib. en esta manera. Tungri ciuitas Gallie: fontem habet insignem, plurimis bullis stellantem, ferruginei saporis, quod ipsum non nisi in fine potius intelligitur. Purgat hic corpora, tertianas febres discutit, calculosorumq; uitia. Eadem aqua igne admoto turbida fit, ad postremum rubescit, &c. que quiere dezir. En Tongres ciudad de Francia, mana una fuente insignie, que centellea con infinitas ampolas: la qual tiene un sabor de herumbre, dado que no se siēte hasta la fin del beuage. Beuida el agua de la tal fuente, purga los cuerpos, despiđe las tertianas, y resuelue la piedra. La mesma puesta sobre el fuego se buelue turbia, y despues finalmente bermeja: &c. Las quales señales permanecen hoy dia en aquella singular agua de Lieja: y es cosa cierto digna de admiration, que de 1500 años acá, ni se ay a ce-

Agua buena.

Agua mala.

Agua del Tibre.

Agua de Tormes de Salamanca.

Aguas medicinales.

Saladas
Aluminosas

Sulphureas
Bituminosas
Delecciones
Azero.

Agua del Anticoll.

Agua del Spa.

Leodiensis

Font. Tugroord.

TONGRES
1612

Tongres.
Lieja.

Don Francis-
co de Houa-
dilla Carden-
alampilis.

gado la fuente, ni alterado el agua, ni mudado el nombre de aquella uilla tan antigua de Tongres: la qual esta situada en la Francia Belgica, tres leguas de la ciudad de Lieja: y en el tiempo de Plinio era Metropolitana de la provincia Leodiense: por dōde aquel excellēte author, no hizo mētion de Lieja, la qual aun no era efflorescēcia dada, sino de la muy mas anciana Tongres: cuya antigüedad se conoce aū oy dia, de muchos edificios ruynados q̄ se uēen en su territorio. Entre otras personas q̄ se hallarō bien con el agua de aquesta fuente, y q̄ la dieron mas credito, fue una, y muy fidalada, el Illustrissimo, y Reuerendissimo Señor Dō Frāscisco de Bonadilla Cardenal de Meudoça, y Obispo de Burgos: el qual despues de hauer prouado en balde cient mil remedios contra un cierto mal de riñones, que de luengo tiempo le consumia, en comenzando a beuer de aquella saludable agua, comēço luego a desparar guisarras, y a sentirse sano: por donde el fue el primero, que la lleuo por la posta meritamente a Roma, como a reparadora de su salud. Trās su Señoria Illustrissima, por razon de los mesmos daños, uso della no pocos dias, el muy Illustre Señor Don Rodrigo de Mendocça, Commendador de la Moraleja, su hermano, y con tan prospero y feliz successo, que cobro nuevo uigor, y fuerça. Tomaronla, y tomanla cada dia, otras infinitas personas de lustre y cuento: y aun segun me informaron agora, mientras añadia estos pocos renglones al capitulo de las aguas, se la quieren administrar a la S. C. C. M. del Emperador, y Rey nuestro Señor: al qual por la Diuina Clementia hanta tanto prouecho, quāta necesidad tiene de su salud toda la Chriſtiana Republica.

Vna legua Tudeſca de Conſuentia, en la qual ciudad se junta el Reno con la Moſſela, ui otra fuente admirable: porque guſtada el agua que mana della, no parece ſino un delicadissimo uino, que tira un poquito al rāspante: el qual ſabor nace de alguna uena de Alumbre. Tiene tanta uirtud la dicha agua, y conforita tanto el estomago, que beuida ſobre un poco de pan una poca della, queda el hombre tan ſatisfecho, como ſi houiſſe comido ſayſanes: y aſi la mayor parte de aquella tierra, pueſto que ſon Tudeſcos, y tienen generoſiſſimos uinos, ſuelen ordinariamente ſuſtentarſe con ella. Siete millas de Roma, paſſadas las tres fontanas, ay otra fuente qualla del agua de aquella, mas no de tanta efficacia. Hallanſe algunas aguas, en las quales no ſe cria peca, ni planta, ni otro animal alguno: antes los que en ellas de otras partes ſe arrojan, expiran luego: qual es la del mar Sodomeno, llamado muerto por aqueſte reſpecto. El agua marina tiene gran fuerça de deſſecar, y de conſumir: por donde ſe administra utilmente a las piernas de los hydropicos. Limpianſe con ella muy preſto las eſpadās, y las armas to- madas de herrumbre. Hazefe de la marina dulce, o alomenos ſalobre, y poſible, zolando por arena, deſtiando la en alambiques, y eſtendiendo al derredor de las naos a la noche, algunos uellosos de lana, para que reciban en ſi el ayapor, y a la mañana eſprimiendolos. Echanſe tambien en la mar dentro de alguna red, unas pelotas de cera, buecas, y muy linuinas, las quales cogen en ſi una agua dulce y ſuauissima. Hazefe de agua dulce y de ſaba- llamada ſalmuera: muy ſemejante en uirtud al agua marina. Empero eſtonces la ſalmuera ſera perfecta, quan- do encima della nadare un bueco.

Salmuera.

El agua que ordinariamente uemos ſalir de las fuentes, nace de cierto ayre, o eſpiritu, uaporoso, que ſe con- densa y aprieta en la concauidad de la tierra. Con la qual cauſa tambien ſe junta el agua, lo uediz, aque ſumido ſe por la tierra, penetra latentemente haſta la meſma concauidad: y aſi meſmo la dulce y delicada, que ſe cuele de la marina por los poros de la tierra, a las tales cauernas. Porque ſi no concurrieran otras cauſas materiales a la generation del agua fontana, ſino ſolamente aquel ayre incluſo, no uieramos della ningun progreso, pues ſe eſtancara ſiepre encerrada en ſu origen y naciemēto: mas como ſe acrecienta ſu quantidad, por razon de las dos cōcurrentias, es menester q̄ rebolſe por muchas partes, y con ſu curſo haga infinitas fuentes en uirtud y qualidad diſcrepates, ſegun las naturas y propiedades de los lugares por donde paſſa. Exple de ſi la tierra en la mar to- das las partes aduſtas q̄ tiene, cō las quales la buelue ſalada: y al contrario, lo dulce y ſubtil del agua marina, ſe cuele por la eſpeſſura grandissima de la tierra: y purificado ſe junta dentro della con el agua ya congelada.

Podriamos referir al preſente muchos y muy admirables myſterios, acerca de la generation de las aguas, aſi dulces, como medicinales: y del fluxu y refluxo de las marinas, atribuydo al curſo Lunar, los quales en eſte lugar, por la grande anguſtia del tiempo, no ſe pueden tratar, ni deuen.

Del Thalassomeli.

Cap. XIII.

EL Thalassomeli, ſegun parece, purga valientemente. Hazefe de miel, de agua llouediza, y de la marina: de las quales cosas ſe mezcian iguales partes, y despues de juntamente coladas, ſe aſſolean en vn vaſo empegado, por los dias caniculares. Algunos a dos partes de agua marina cozida, añaden vna de miel, y despues lo echan todo junto en vn vaſo. Eſta mezcila purga mas delicadamente que el agua marina ſola.

ANNO-
TIOX.

A Miel, aun que de ſi es ſolutiua, toda uia no acrecienta la uirtud del agua marina, ſino hazela mucha mas cordial, y agradable al eſtomago.

Del Vinagre.

Cap. XIII.

EL vinagre reſſria, reſtrine, es conueniente al eſtomago, da gana de comer, y reſtaña toda eſ- ſuſo de ſangre, ſi ſe beue, ſi ſe ſienta ſobre el. Cozido con las viadas ſiue a los fluxos del vientre:

vientre. Aplicado con espongias, o lana suzia, es vtil a lar heridas frescas, y haze que no se apostenen. De mas desto, reprime la madre, y el hiesfo, quando salen a fuera, y aprietta las gangrietas enzias, y relaxadas. Vale a las llagas que van paxiendo la carne al fuego de sant Anton, a las postillejas que van cudiendo, a las alpezezas del cuero, a los empeynes, & a las vnas que en los ojos se engendran, mezclado con aquellos remedios, q son vtils a estos males. Administrado como fomentation amenudo, ataja las llagas muy corrosiuas, y las q poco a poco le estien den. Mitiga el dolor de la gota, si cozido co a cufre y caliète, se aplica. Desha ze los cardenales aplicado con miel. Mezclado con aze yte rosado, se aplica co lana suzia, o con espogias, vtilmente contra los ardores de la tabeça. El vapor q se alza del vinagre hiruiète, es vtil a los hydropicos, a los q con dificultad oyen, & a los q hienten zobidos & silos en los oydos. Infiladose dentro dellos el vinagre caliète, mata los gusanos q halla: reprime los diuie llos, y mata la come zo echado tibio sobre ellos, o aplicado co vna espogia. Suele administrar se caliète, contra las morderas de todas aquellas fieras empoco nadas, q resfriado offende y frio, contra las de las otras, q con su veneno abrañando dañan. Beuido caliète ~~se~~ y despues gomitado, es eficaz remedio co tra qualquier veneno mortifero: & principalmente socorre a los q beuieron meconio, & cicuta, o tienén sangre d leche cuajada en el viète, o tragaron hongos, o algo de la ixia, o del texo. Asi mismo beuido expele las sanguijuelas, & mitiga la tosse antigua, dado q irrita la fresca. Dale co gran succello a beuer caliète, a los q no puede reflollar, fino enhiestos. Reprime las fluxiones de la garganta, y es muy vtil a la esquinantia, y a la campanilla cayda, gargarizado: & final mète modera el dolor de muelas, si se enxaguan con el caliète.

Q uanta sea la virtud y bondad del uino, se puede facilmente conjeturar de su uicio, que es el uinagre. Por que si despues de dañado y corrupto, se conuierte en un liquor tan uil al cuerpo humano, de creci es que quando esta en su perfeccion, y natural fuerça, es mantenimiento diuino a los que usan del cautamente, y haze gran uentaja al Nestar con que se emborrachauan los Poeticos Dioses. Por donde la mejor possion de todas, es a mi parecer, el buen uino: uisto que si no se daña, se uende caro, & si se corrompe, se haze muy buen uinagre, cuyo precio fuele ser mas subido. Porque ordinariamente qual fuere el uino, tal sera el uinagre que del se salare. Haze se tambien uinagre de uino sano y perfecto, si le ponemos al Sol, en alguna uasija que aya tenido uinagre: o si le passamos por las caxcas azedas, o matamos dentro del, unas uergas de azero ardentiss. Aliende de esto conuene saber, que ansi como se haze a las uerzes aze yte sin aze ytuas, ni mas ni menos si uino podemos de todas cosas azedas hazer uinagre. Haze se tambie perfectissimo uinagre de la cerueza, & muy semejante al del uino. Recibe el uinagre en su tenazmente el olor, sabor, y facultad, de todas aquellas cosas que le fueren mezcladas: & ansi le suelen ordinariamente echar en infusion rosas, o flor de sauco. Haze se tambien muy oloroso y cordial el uinagre, si a medio acumbre del, echaremos una onça de poluos de grana, con que se tiñen los paños finos: & todo junto lo tuieremos algunos dias al Sol en una redoma bien atapada. Empero para hazer se muy mas perfecto, sera bien echar la dicha grana sobre uinagre rosado: porque el que suere ansi preparado, Oxy mel, por q Oxos en Griego quiere dezir uinagre. La qual medicina es soletine, para cortar, digerir, & adelgazar, los humores gruesos del pecho, y de arragar muchas enfermedades frias, y antiguas: para lo qual tiene muy mayor efficacia, el que ultra de la miel, recibo en su preparation la uirtud de la cebolla albarra, llamada de los Grecos Scilla, de do uino el tal a llamarse Aceto Scillitico.

Consta el uinagre por sí de facultades contrarias, quiero dezir frias, & calientes: porque dado que aya perdido todo el calor natural del uino, y ansi tenga mayor fuerça de resfriar, que de calentar, toda uia cobro de la putrefaccion y corruption, otro calor aduentito, y extraneo, por uirtud del qual penetra, y haze aquella moridication. De fuerte que de su propia complexion, y natura, tiene fuerça de resfriar, aun que con la exterior calienta. Del resto, con entrambas consume, adelgaza, dessecar, resuelue, deshincha, preserua de corruption, quita el colipso, restituye mas que otra cosa ninguna el apetito perdido, impide el uomito, es util a los colericos, mata las gusanos del uentre, y no dexa engendrarse piojos: por donde los herruerlos que no mudan jamas camisa en toda la guerra, suelen cozerla en uinagre: empero offende el uinagre a los melancolicos, & a los de complexion fria y secay haze enuegecer temprano. De mas desto, es pernicioso a los ojos: a la uexiga, a las juncturas, a las partes neruosas, & finalmente a las mugeres sujetas al mal de madre. Echado en tierra el uinagre, si es bueno, bierue, alcanzando grandes ampollas: y compite con los dones y dadiuas, pues tambien quebranta las peñas, si se derrama sobre ellas: como consta de la historia de Hannibal: el qual yendo a hazer a los Romanos guerra, Hannibal como topasse con cierta montaña muy escabrosa y aspera, por la qual no podia passar su bagage, hizo encender un gran fuego sobre ella, y despues de muy bien caliente, derramar encima mucho uinagre fuerte: con la qual industria luego la desmorono, & hizo cient mil pedaços: & ansi allano el camino. Tambien Cleopatra fha Cleopatra: mo la reyna

na coxist
vovels
se m-tas

*El cod. an.
tiene, & v.
dali, y a-
gua.

de m-tas

ANNOT
TION.

vinagre de la corteza

vinagre rosado.

Oxy mel.

Aceto Scil-
litico.

11

11

ras vna mina della en vn lienço ralo, y anfi atada la meteras dentro de .xx. seltarios de buen mosto reziente, y la dexaras tres meses en infusión: los quales cumplidos, traslegaras el vino en otra vasija, y ataparalle curiosamente. Podemos vsar tambien de la cebolla albarana humida, cortandola en ruedas ni mas ni menos que vn rauano, y doblando della la cantidad. Empero conuiene asfollarla primero por vna quarétena de dias, y despues dexarla que se en uejzca. Prepárase asfi mesmo en la forma siguiéte. Meteras tres minas de la dicha cebolla limpia y cortada, en vna metreta Italica de buen mosto, dentro de vn vaso curiosamente atapado y dexarassla estar en remojo seys meses: los quales cumplidos, colaras el vino, y clarificado le guardaras para el vfo. El vino Scillitico es vtil a los que no pueden digerir, y se les corrópe en el estomago la vianda: y asfi mesmo a aquellos que la gomitá. Sirue tambien a los que acumularon humores gruesos en el vientre, ó en el estomago, a los enfermos del baco, a los indispuestos de todo el cuerpo, a los hydropicos, a los ístericos, a los que padecen dificultad de orina, torciciones de vientre, y ventosidades, y finalmente a los paralyticos. Arouecha de mas desto contra los temblores diurnos, cótra los vaguedos de cabeça, y contra los espasmos de neruios, y tiene fuerza de prouocar el menstruo: con las quales virtudes, ay esto en el, que no es dañoso a los neruios. Tiene se por mejor el mas viejo. Conuiene huir su vfo en las fiebres, y en las llagas de los miembros intrínsecos.

Delos Vinos marinos

Cap. XX.

Los Vinos marinos se preparan en diuersas maneras. Porque vnso luego que han vendido* y pisado* las vuas, mezclan agua marina có ellas. Otros secan primero las vuas en vnso çarzos al Sol, y despues las pisan, mezclando con ellas la dicha agua. Otros despues que fueron hechas passas las vuas, las echan en remojo dentro de los toneles en agua marina, y despues las pisan y esprimen: el qual vino se haze passo. Los q se preparan mas austeros al gusto, son viles a los febricitates (no halládose otros mejores a mano) a los q arranca materia del pecho, y a los q son de vientre muy duros. Los que con vuas Amineas se hazen, suben a la cabeça, empecen al estomago, y engendaa ventosidades. Empero para que tengan mas cumplida la historia, los que della son estudiosos, no me parece que será inutil, referir aquí el modo de preparar otros muy mas diferentes fuertes de vinos: y esto nó porque el vfo dellas sea freqüente, só necessário a la vida, sino para que nó parezca que dexamos alguna por explicar. Hazense pues algunas dellas con menos gasto y fatiga, y siruen al vfo ordinario: como las que se preparan con los membrillos, con las peras, con las algarrouas, y con el fructo del arrayhan.

Del Vño Cydonite.

Cap. XXI.

El Vño Cydonite, llamado Melite de algunos, se prepara en esta manera. Tomaras de los membrillos limpios de su simiente, y cortados anfi como rauanos, doze minas, y echassas en vna metreta de mosto, dexandolas alli estar. xxx. dias: los quales passados, colaras el vino, y le guardaras para el vfo. Hazese tambien de otra suerte, majando y esprimiendo bien los membrillos, y con diez seltarios de su çumo, mezclando vno de miel, y guardádolo. Este vino es estiptico, y confortatiuo de estomago: sirue a la dysenteria, a la indisposicion de hígado, y de riñones, y a la dificultad de la orina.

Del Melomeli.

Cap. XXII.

El Melomeli llamado de algunos Cydonomeli, se compone de este arte. Los membrillos limpios de su simiente, se meten dentro de tan gran cantidad de miel, que todos queden cubiertos. La qual miel pasado vn año se torna muy delicada, y semejante al mulso. Del resto sirue a las mesmas cosas que la precedente composition.

Del Hydromelo.

Cap. XXIII.

Hazese el Hydromelo, mezclando vna medida del Melomeli ya dicho, con dos medidas de agua cozida, y por los ardores caniculares asfollada. Su virtud es la mesma.

Del Omphacomeli.

Cap. XXIIII.

El Omphacomeli se prepara en esta manera. Tomaras vnso agrazes verdes, y despues de hauerlos asfollado tres dias, los esprimiras fuertemente: y con tres partes de su çumo, mezclaras vna de buena miel espumada. Hecho esto lo meteras en vasijas, y lo pôdras al Sol. Tiene virtud de comprimir, y de resfriar: por donde es vtil a las flaquezas de estomago, y a los fluxos estomacales. Podemos administrarle pasado vn año.

Vinos marinos.

* Añádese en el co. ano. de paratibio.

Melil.

Vino Cydonite, ó de membrillos.

Melomeli.

Melomeli.

Melomeli.

Hydromelo.

Omphacomeli.

Del Apijte.

Cap. XXV.

Vino apilte.

*El codan-

tiguio tiene,

απορη η περ

την του κρυ

του εις του

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

αυτου κρυ

Hazefe de las peras el vino llamado Apijte, * anfi como el Cydonite de los membrillos *, las quales peras no tienen de fer muy maduras. De la mesma fuerte fe haze tambien el de las algarrouas, el de las nespas, y el de las seruas. Todos estos vinos tienen fuerza de apretar, y de restrinir: por donde son viles al estomago, y reprimen los fluxos internos.

Del Enanthino.

Cap. xxvi.

P

Reparafe anfi el Enanthino. Tomaras de la flor de la vid saluage, quando esta muy vitiosa,

dos minas . y despues que fuere bien seca, la echaras en vn cado de mosto, dexandola en

infusion . dias los quales cumplidos, colaras el vino, y le guardaras . Sirue a las flaquezas

de estomago, al apetito perdido, y a los fluxos celiacos, y dyntericos.

del Roete, que es el vino de las Granadas.

Cap. xxvii.

P

Aara hazer el Roete, tomaras aqllas granadas, q por carecer de los cuex qzillos, tienen por

nombre Apyrenay: de las mas maduras esprimiras el cumo, y le guardaras anfi, q cozido,

hasta que mengue la tertia parte . Es excelente este vino contra los fluxos internos, y contra

las caléturas acopañadas de camaras, cõforta el estomago, restrinir el vietre, y prouoca la orina.

Del vino Rosado.

Cap. xxviii.

P

Ara hazer el rosado, tomaras vna mina de rosas secas en poluo, y atada en vn pañico de lif

co, la meteras en ocho fectarios de mosto: y despues q houiere estado alli en infusion tres

meses, colaras el vino, y echado en otro vaso, le guardaras . Este vino beuido tras las viandas,

fortifica la digestion: dafe vtilmente cõtra los dolores de estomago, no hauiendo calentura: y

sirue al vietre lubrico en demasia, y asfi mesmo a la dysenteria. Hazefe el Rodomel, del cumo

de las rosas mezlado cõ miel, y es medicina muy vtil, para corregir las asperezas de la gargata.

Del vino hecho con la grana del Arrayhan, llamado

Myrrite.

Cap. xxix.

P

Ara hazer el vino Myrrite, escogeras la grana del arrayhan, que sea negra, y perfectamente

madura: de la qual majada, y esprimida en el torno, sacaras el cumo, y echado en vn vaso

le guardaras. Otros le cuezen hasta que se consuma la tertia parte. Otros dexan primero lecar

la grana sobre carzos al Sol, y despues la muelen, y con quatro fectarios de su poluo mezlcan

tres heminas de agua, y otras tantas de vino viejo: y despues lo esprimen guardado lo q dello

destila. Es muy effptico, y confortatiuo de estomago: aqueste vino: por donde reprime los hu

mores que corren hazia el, y hazia el vientre: y es vtil cõtra las llagas y fluxiones internas. De

mas desto tiene fuerza de ennegreer los cabellos.

Del Myrsinite.

Cap. xxx.

P

Ara hazer el Myrsinite, tomaras los tallos, las hojas, y el fructo, del arrayhan negro: y de

spues de hauerlo juntamete majado, echaras diez minas dello en tres cogios de mosto, y

dexarallo heruir, hasta q mengue la tertia parte, o la meydad del mosto. Despues colaras el vino,

y le guardaras para el vso: porque tiene grande efficacia en dessecar la caspa, las llagas manan

tias de la cabeza, las postillas q salen por todo el cuerpo, las enziyas y agallas relaxadas con grã

copia de humor, y los oydos que manan materia: vltra que reprime el sudor.

Del Lenticino, y Terebintino.

Cap. xxxi.

P

L Lenticino se prepara en la mesma forma del Myrsinite: y asfi mesmo el Terebintino:

E porq de la vna y de la otra mata se toman los ramos granados. Tambien tienen la mesma

fuerça estos vinos: porq son effpticos, y confortatiuos de estomago, cuyos fluxos atajan. Re

strinien tambien el fluxo del vietre y de la vexiga: restañan las effusiones de sangre. De mas de

sto, aplicados como fometatiõ, dessecã y encorã las llagas subjectas a fluxo de humores: y re

primen las desflatiõnes del sesto, y de los lugares secretos de las mugeres, si se fienta sobre ellos.

Del vino de Datiles.

Cap. xxxii.

P

Ara hazer el de Datiles tomaras los datiles comunes muy biẽ maduros, y echaraslos en

vn tonel que tenga el suelo horadado, en el agujero del qual encaxaras vna caña empegã

da, y atapada fuertemente con lino. Despues desto, sobre quatroenta fectarios de datiles, echaras

de agua tres congios: aun que si no le quisiere hazer muy dulce, puedes echar hasta cinco.

Hecho esto, lo dexaras anfi estar diez dias: y al vndecimo, desatapando la caña, cogeras el

vino grues-

vino grueso y muy dulce, y guardarse para vsar del. Es aqueste vino suave, aun que engendra dolor de cabeça. De mas de esto: por ser estiptico, es útil a las destilaciones, a las flaquezas de estomago, a los fluxos celiacos, y a los q̄ escupē sangre. Otros tornā a echar igual quantidad de agua sobre los mesmos datiles, y despues la recogen: lo qual hazen tres, ò quatro, y cinco, y seys vezes. Empero lo que passadas estas se haze, luego se buelue azedo.

Del vino de higos secos.

Cap. XXXIII.

El vino de higos secos, llamado Sycites de algunos, se prepara en Cypr como aq̄l de los datiles: empero ay esta diferencia, que en lugar de agua pura, suelen meter algunos sobre los dichos higos igual quantidad de aquella, en que estuu en remojo la caixa de vuas rezien temente esprimidas. Escogense para esto los higos que se suelen llamar Pheniceos, ò Chelidinos: los quales son negros: y dexanse como dicho es, en remojo. Despues passados diez dias, ferecibē el liquor que dellos destila: y tornase a echar de nuevo la segunda y tercera vez, otra tanta quantidad de la infusion de la caixa, quanta se echo primero: y semejantemēte se coge, pasado vn cierto espacio de tiempo. Empero la infusio que se echa la quarta y la quinta vez, ya quando se coge, es azeda, y sirue en lugar de vinagre. Aq̄sta suerte de vino es subtil, engendra ventosidades, offende al estomago, pone hastio, entretiene lubrico el vientre, prouoca la orina y el menstuo, acrecienta la leche, conuiertese en sanḡre vitiōs, y finalmente haze a los hombres leprosos, ansi como la cerueza. Algunos cō seys amphoras de este vino, mezlā diez sestarios de sal. Otros en lugar de sal, añaden vna amphora de salmuera: creyendo q̄ no se corrompera ansi tan presto, y mouera mas el vientre. Otros al suelo del tonel, suelen hazer vn lecho de tomillo salsero, & hinojo, y despues otro de higos, permutado ansi las vezes hasta que el tonel este lleno. Hazese tambien el vino de los higos Egyptios, llamados Sycomoros en Griego, en la mesma manera, empero bueluese luego vinagre muy fuerte: porq̄ no tiene tāta fuerça, que pueda conseruarse dulce, lo que dellos destila.

Del vino resinoso.

Cap. XXXIII.

El vino resinoso se haze cōmunmente entre los populares: y muy copioso en Galitia: por que alli a causa q̄ no se maduran perfectamente las vuas por el gran frio, se fuele azedar el vino. Si nō se le da mezlā de resina de pino. Majase la resina con la corteza del arbol que la produzey despues a cada amphora de vino, se le mete medio sestario della. Cuelan algunos el vino, en dexando de heruir, y ansi apartan del la resina. Otros la dexan con el mezlada. Hazense dulces con la vezje todos aquestos vinos: y dan dolores y vaguesos de cabeça: empero fortalecen la digestion, y prouocan la orina. De mas desto, sirven contra la tosse, contra el catarro, contra el fluxo celiaco y dysenterico, contra la hydropefia, y contra los demasiados fluxos de las mugeres. Echanse cō xeringa dentro de las llagas profundas y cauernosas. De aquestos vinos, los que tiran al negro, son tenidos por mas estipticos que los blancos.

Del vino preparado con piñas, llamado Strobilite. Cap. XXXV.

Hazese el Strobilite echando en infusion dentro del mosto las piñas frescas, y conq̄assas. Sirue aqueste vino a las mesmas cosas que el resinoso: y si alguno despues de hauer estado las dichas piñas en remojo dentro del mosto, las quisiere cōzer, el tal vino beuido se ra muy conueniente a los p̄sticos.

Del vino Cedrino, y de algunos otros.

Cap. XXXVI.

El Cedrino, el del enebro, el del cypres, el laurino, el del pino, y el del abeto, se preparan todos en la mesma manera. Conuiene a saber, tomando los ramos rezien cortados de aquellos arboles, quando tienen su fructo; y poniendolos al Sol, ò en el baño, ò cerca del fuego, para que sudeny despues mezlado vna mina del liquor que llorārē. cō vn congio de vino, y dexadola ansi estar dos meses: los quales en siendo expirados, se tiene de trasfegar el tal vino, y ponerse al Sol, y despues de asoleado, guardase. Los vasos en que se meten estos vinos artificiales, cōuiene que estē siempre llenos: porq̄ de otro arte se azedan. Empero cumple enterder, que toda fuerçe de vino medicinal: es a los sanos dañosa. Todos aquestos vinos calientan, prouocan la orina, y algun tāto aprietan: mas el laurino tiene mayor fuerça de calentar. Hazese t̄bien del fructo del mayor cedro vn vino, en esta manera. Mezlase media mina de la grāna del cedro majada, con vn congio de mosto: y despues de hauer sido asoleado todo junto quarenta dias, se cuele el vino, y se mete en otras vasijas. Hazese as̄i mismo del fructo del enebro vna fuerçe de vino, como se prepara el cedrino, y sirue a las mesmas cosas. Hazese tambien

Vino strobilite, ò de piñas.
*El cōd. an. tiene, y luv. z. que es vno p̄sslo.
Vinos v̄arios.

de la Cedria, la qual es liquor del cedro, vn vino en esta manera. Lauá primeraméte la cedria con agua dulce, y despues enxaguan con vn ciato della, cada amphora, y hecho esto, la hinchén de mosto. Calienta el vino ansí preparado, adelgaza, sirue a la tosse antigua sin fiebre, a los dolores del pecho, y de los costados, a los torcijones de tripas, a las llagas del vientre, y de los intestinos, a la materia contenida en las concuidades del pecho; a la hydropesia, a la suffocation de la madre, a las lombrices, a los temblores, y a las mordeduras de fieras empongoñas das. Mata las serpientes aliende desto, & infilado en los oydos que duelen, los sana.

Del vino empegado.

Cap. XXXVII.

Vino empe-
gado.

El vino empegado se haze de pez liquida y mosto. Empero conuiene lauar primero la pez con agua marina, o salmuera, hasta que ella se torne blanca, y el agua se escurra della muy limpia. Hecho esto, se lauara con agua dulce otra vez, & despues de lauada, se mezclara vna onça, o dos della, con ocho congios de mosto, y se dexara todo junto ansí, hasta que dexé de heruir, y haga su asiento, y estóces se metera en otras vasijas. Este vino calienta, digere, mūdifica, limpia, sirue a los dolores del pecho, del vientre, del higado, del bazo, y de la madre, no hauiendo calentura con ellos. Es vtil a las destilaciones diurnas, a las llagas internas, a la tosse, a la digestión debila, las ventosidades, al asma, y a los desconciertos de miembros, principalmente si se aplican con lana fuzia.

Del vino de axenxios.

Cap. XXXVIII.

Vino de axé-
xios.

* Todos los
cod. Grieg,
tienen, γλιν-
xios, de mo-
sto, aun que
los interpre-
tes bueluen
de vinagre.
* Añadese
en el co. an.
γλιν xios
εσται ετι
παντα λεγεις

Prepara se en diuerfas maneras el vino de axenxios. Porque vnos a quarenta y ocho sestaros de amphoras Italianas, mezclan vna libra de axéxios Ponticos, y cuezenlo hasta que mengue la tercia parte. Despues desto añaden seys sestaros de buen vinagre*, y media libra de axenxios, y mezclandolo todo curiosamente, lo pasan a otra vasija: y en hauiendo hecho asiento, lo cueclan, y lo dexan repolar por tres meses*. Otros atan vna mina de axenxios majados, en vn pañico de lienço ralo, y metenlos en vn cado de mosto, dexandolos allí estar dos meses. Otros toman quatro, y otros tres onças de axenxios, y del Nardo Syriaco, del Cinnamonomo, de la Casia, del Squinanto, del Calamo aromatico, de la palma llamada Elate, y de los datiles, de cada cosa destas, dos onças: & despues de hauerlo molido todo en vn almirez, lo echan en vn cado de mosto, & diligentemente atapado, lo dexan dos o tres meses: los quales cumplidos, cueclan el vino, y passandolo a otra vasija, le guardan. Otros toman. xiiij. dramas del Nardo Celtico, y de los axenxios quarenta: y atadas en vn pañico de lienço, las dexan en vn cado de mosto, y passados quarenta dias, trassiegan el vino. Otros en. xx. sestaros de mosto, echan vna libra de axenxios, y dos onças de refina de pino seca: y despues al cabo de. x. dias, cueclan el vino, y le guardan. Es el vino de axenxios confortatiuo de estomago, prouoca la orina, sirue a los q tardan mucho en la digestión, y a los enfermos del higado, cōuiene a los q padecen mal de riñones, y a los ictericos: restituye el apetito perdido, y corrige el estomago deprauido: resuelue la diuturna tēción de los hypocódris, y las vētosidades: extermina las lombrices redondas, y prouoca las detenidas purgationes de las mugeres. Beuido en grāde abundancia, y despues gomitado, focorre a los que beuieron el veneno llamado Ixia.

Del vino de Hyssopo.

Cap. XXXIX.

Vino de
hyssopo.

El perfectissimo vino de Hyssopo, se prepará del Hyssopo Cilicio, ansí como el vino de axenxios: conuiene a saber, metiendo vna libra de las hojas del Hyssopo majadas, en vn amphora de buen mosto. Empero tienense de emboluer en vn pañico de lienço ralo las hojas, & juntamente con ellas algunas pedrezuelas menudas, para que con su peso lleuen el embolitorio al hondo. Cueclase aqueste vino passados. xl. dias, y metido en otra vasija, se guarda. Es muy vtil contra las indisposiciones del pecho, del costado, y de los pulmones. Sirue a la tosse antigua, y al asma. Prouoca la orina, mitiga los torcijones de vientre, modera los temblores paroxismales, y expela el menstruo.

De Muchas fuertes de vinos preparados con plantas diuerfas.

Cap. XL.

Vinos va-
rios.

Hazese de vna mesma forma el vino de la Camedryss: el qual tiene fuerza de calentar, y de resolver. Por donde es vtil a los espasmos de neruios, a la icteritia, a la vētosidad de la madre, a la digestión debil, y a los principios de hydropesia. Este vino se mejora con la vejez. El de Cantuesso tambien se haze en la mesma manera, mezclando del Cantuesso vna mina, con seys

seys congios del mosto. Tiene facultad el tal vino, de resolver los humores gruesos, y las ven-
tositades: mitiga el dolor de entrambos costados, y el de los neruios: triépla los cuerpos muy
refrinados: y dale con pelitre & serapino vltimé cóntra la gorta coral. Hazefe tambien del Cá-
nueslo vn vinagre, que tiene la mesma fuerça, metiéndole como dicho es, en infusion détro del.
De la Betonica semejantemente se prepara vna fuerte de vino, en esta manera. Tomase la yer-
ua con sus ramos, quando esta preñada de su simiéte madura: y echase vna mina della en dos
congios de vino: adonde sedexa por espacio de .vij. meses: los quales passados, se traçola en
otra vñija el vino: el qual es muy eficaz cóntra muchas enfermedades internas, *ansi como la
planta mesma*. En summa, todos los vinos artificiales, reciben la facultad en sí, de aquellas co-
sas que seles mezlcan. Por dóde a los que conocieren la virtud & natura dellas, les sera no difi-
cíl facar por discretión la fuerça, & facultad de los vinos: el vfo de los quales se deue permittir
solamente a los libres de calétura. Preparase tambien vinagre de la Betonica, vtil para las mes-
mas enfermedades. Hazefe el vino del Tragorigano, atadas en vn pañico quatro dramas de la
tal yerua, & metidas en quatro seltarios de mosto, & trasfegado a la fin de tres meses el vino:
el qual sirue a los torcijones de vientre, a los espasmos y rupturas de neruios, a los dolores de
los costados, a las vagabundas ventositades, & a las flaquezas de digestión.

Vinagre de
Cánueslo.

*El cod. an-
tiene, *regis*
ante xxi
de p. 10, q
es, cóntra las
quales es v-
til la planta
misma.

De los nabos tambien se prepara vn vinollamado Bunite, majadas dos dramas de nabos, y
echadas en dos seltarios de mosto, y hechas las otras diligentias de la mesma manera. Sirue
aqueste vino a los flacos de estomago, & a los cásados de cóbati, ò de hauer andado mucho
tiempo a cauallo. El vino del Diçamno se prepara, echando en infusion quatro dramas de Di-
çamno, dentro de ocho cotylas de mosto: y es vtil contra el haffio, aliende que prouoca el
menstruo, y expelle las reliquias del parto.

Hazefe el del Marruui, echando de las hojas de aquesta yerua majadas, quando esta en su
vigor, ocho seltarios en vna metreta de mosto, y haziédo el resto en la forma ya declarada. Sir-
ue este vino a las indisposiciones del pecho, y a todas aquellas cosas, a las quales es bueno el
marruui. Conficionale el del Tomillo salsero, atando en vn paño de lienço cient onças de la
tal pláta majada y muy bien cernida, y echádoles en vna amphora de bebú mosto. Vale aqueste
vino a las flaquezas de digestiõ, al apetito perdido, *a los regueldos graues*, a los dolores hy-
pocondriacos, a las afflicciones de neruios, a los grádes frios del inuierno, *a los temblores pa-
roxysmales*, & a las mordeduras de aquellas fieras, que resfrían có su veneno, & corrópen los
miembros que tocan. Hazese de la mesma fuerte el vino de la axedrea, sirue a los mesmos effe-
ctos. El del oregano se prepara de oregano Heracleotico, ansi como el del tomillo salsero, y a
las mesmas cosas es vtil. Assi mesmo el de la Calamintha, el del poleo, & del abrotano, se confici-
on en la forma q̄ el del tomillo, & cada vno dellos sirue a las flaquezas de estomago, a los
grandes haffios, & a la ísteritia, por ser prouocatiuo de orina. Hazese de la mesma fuerte el vi-
no de la conyza, el qual es mas eficaz que ninguno, contra el veneno de las serpientes.

*Seguimos
el cod. anti.
q̄ tiene, *du-*
regis vñij
*Añadese
en el co. an.
xi p. 10.

Del vino aromatico.

Cap. XLI.

EL vino aromatico se prepara en esta manera. Tomaras de los datiles, del aspalato, del cala-
mo aromatico, y del nardo Celtico, de cada cosa quatro seltarios: y despues de hauerlo to-
do muy bien molido: encorporalo con vino passo, y haz dello vnas tortas bien grandes: las
quales echaras en doze seltarios de vn mosto austero: y atapando la vasija curiosamente, las
dexaras ansi estar vna quarentena de dias: los quales passados, colaras el vino, y le guardaras.
Siguese otra manera de prepararle. Tomaras del Calamo aromatico *vna onça*, del Phu siete
dramas: del costo, dos dramas: del nardo Syriaco, seys dramas: de la Casfia, vna onça: del açá-
fran, quatro dramas, del amomo, cinco y del asiro media onça. Todas las quales cosas junta-
mente majadas, y atadas en vn pañico de lienço, se tienen de meter en vn cado de mosto, ha-
sta que cesse su heruir: y estócesse passarse a otra vasija el vino: el qual beuido, sirue a los dolores
del pecho, del costado, y de los pulmones: a la dificultad de la orina, a los temblores paroxys-
males, y a la retention de las purgaciones menstruas. Sirue tambien a los que caminán por desa-
forados frios, y a los que acumularon copia de humores gruesos. Da color muy gratioso al
cuerpo, prouoca sueño, mitiga dolor, y es vtil a las enfermedades de vexiga y riñones.

Vino aro-
matico.

*El cod. an-
tiene, *de xxi*
mas e. i. d.
de xxi
d. p. 10
de xxi
de xxi
que es. vii
dramas: o-
tros. iiii. dra-
mas: de ta-
lles. vii. dra-
mas.

De otros vinos aromaticos y olorosos.

Cap. XLII.

Hazefe tabien *otro vino aromatico* y muy vtil cóntra el catarro, cóntra la tosse, cóntra la indi-
gestiõ, cóntra todas ventositades, y cóntra la supflua humedad del estomago, en esta manera.

*Añadese
en el co. an.
xi p. 10.

K k 2 Tomaras

Tomaras dos dramas de myrra: de pimienta blanca, vna drama: de la iride, seys y tres dramas de anís. Las quales cosas después de muy bien molidas, y atadas en vn pañico de lienço, se tiene de meter en seys sesterios de vino: el qual passado tres días se colara, y se guardara en otra vasija. Dase puro, y en cantidad de vn cyato, al que le ha menester, después que ha echo algunos passeos. Hazese del Helenio el llamado Nectarites, atando en vn pañico cinco dramas de su rayz seca, y echádola en seys cógios de mosto, el qual se tiene de trasfegar passado tres meses. Es vtil al estomago, y tambien al pecho, este vino: y prouoca la orina. Preparafe el vino del nardo Syriaco, y Celtico, y del Malabathro, en esta manera. Tomaras de cada vna de aquestas cosas, la meyrad de vna mina, y meterallas en dos cógios de mosto, y colaralle a la fin de dos meses. Dase vn cyato de aqste vino, mezclado con tres de agua: y sirue notablemente a los que padecen de los riñones, a los ictericos, a los enfermos del higado, a los q̄ no pueden libremente orinar, a los descoloridos, y a los flacos de estomago. Otros echado en vna amphora de vino, vna onça, dos del acoro, y tres onças del nardo Celtico, fuelé cõficionar este vino. Para cõponer el vino llamado Afarite, metelas tres onças del Afaro, en xij. cotylas de mosto, en el modo ya acostumbrado. Prouoca este vino la orina, y es vtil a los hydropicos, a los ictericos, y a los enfermos del higado, y de la sciatica. Si quisieres hazer el vino del nardo syluestre mete ocho onças de su rayz fresca y majada, en vn cõgio de mosto, segũ tenemos amonestador: dexalas alli estar dos meses: porq̄ se hara vn vino conueniente a los enfermos del higado, a los que no pueden orinar libremente, a los q̄ padecen de vëtosidades, y a los flacos de estomago.

De otros vinos hechos de muchas fuertes de yeruas. Cap. XLIII.

Para preparar el Daucite, mete seys dramas de la rayz del Dauco majada, en vna amphora de bué mosto, y después trasfiegale de la mesma fuerte: y tédras vn vino vtil a los dolores del pecho, de los hypocõdrios, y de la madre: el qual tambien prouoca la orina, y el mèltro, mueue muchos regueldos, sirue a la tosse, y a los espasmos y rupturas de neruios. Hazese el de la saluia, mezclado vna onça* de saluia, en vna amphora de bué mosto, que vale tãto como vn Ceramio. Sirue a queste vino cõtra los dolores de los riñones, del costado, y de la vexiga: resta ña la sangre del pecho: vale a la tosse, a los espasmos, rupturas, y contusiones de neruios: y a la menslrua purgation retenida. El vino Panacite se cõficiona metiendo* vna onça del panace, en vn cõgio de mosto, y después trasfegádole. Es vtil el tal vino a los espasmos, rupturas, y contusiones de neruios: y sirue a los q̄ no pueden respirar, sino enhiestos. De mas desto, adelgaza el baço crecido, sana los torciõnes del vientre, y la sciatica: conforta la digestiõ debil, expelle el parto, y el menslruo: es remedio de los hydropicos, y socorre a los mordidos de las serpien tes. El vino de acoro, y el de la regaliza, se hazen en la mesma manera: metiẽdo de cada cosa* viij. onças, en seys congios de mosto, para que esten tres meses en infusiõ: los quales cumplidos, se passã el vino a otro vaso. Siruen entrambos a dos a las pasiõnes del pecho, y de los cõstados, aliẽdo que prouocan la orina. Para hazer el vino del apio, se atan en vn pañico nueue onças* de la simiẽte del apio fresca y madura: y echãse en vna amphora de bué mosto. Da gana de cõmer este vino, sirue a los flacos de estomago, y a los q̄ no puedẽ orinar: y facilita el anhelito. Hazense de la mesma fuerte el vino del hinojo, el del eneldo, y el del petrofelino: son vtils a las mesmas cosas. Tambien se haze de la flor de la sal vn vino, mucho mas purgatiuo que el adobado con agua marina: empero es dañoso a la garganta, a los riñones, a la vexiga, y alsí mismo al estomago: por donde no cõuiene ni a sanos, ni a enfermos. Hazefe tambien vn vino llamado Phthorio, que quiere dezir corruptiui, y abortiuo de las criaturas, plantandose juntamente cerca de las rayzes de las vides el eleboro, ò la escamonea, ò el cogombrillo salua geia virtud y facultad de las quales yeruas, se cõmunica a las vuas: por dõde el vino q̄ de ellas se esprime, necessariamente fera abortiuo, dandose a las mugeres tras el vomito en ayunas, aguada, y en qũatid de ocho cyatos. El vino del Toruisco, llamado Thymelea, se prepara en la forma siguiẽte. Meten se xxx. dramas de los ramillos del toruisco, acõpañados de fruto, y de hojas, en tres congios de mosto, y dexanse heruir mansamente, hasta que se cõsuma el vn con gio: el qual cõsumido, se cuela el resto, y se guarda. Purga esta fuerte de vino los humores aquosos, y resuelue el baço crecido. Alsí mismo el de la Camelea se haze, metiẽdo* doze dramas* de sus hojas majadas y cernidas, quãdo aqsta plãta florece, en vn cõgio de mosto: y trasfegando después el vino a la fin de dos meses: el qual sirue a los hydropicos, a los enfermos del higado, a los de cansãntio molidos y quebrantados, y a las mugeres que no quedan bien purgadas del parto. Preparafe con la Camepitys el vino en la mesma manera, y sirue a las mesmas cosas.

*Otros codi. tienen, *ovvylas* q̄ que es. viij. onças.

**ovvylas* q̄. se lee quã si en todos los cod. Gr. que es. viij. onças.

*El cod. an. tiene de *ovvylas* q̄: es vna onça.

*El cod. an. tiene de *ovvylas* q̄: son dĩa mas.

Vinos abortiuos.

*Algunos codices tienen, *ovvylas* q̄ que es onças.

Vinos y nectarites.
من الراسن

Vinos y nectarites.
من الراسن

Vinos y nectarites.
من الراسن

color de espodio, y quando se haze pedaços, por de dètro es cardena y cenizenta. El segúdo lugar tras ella, se atribuye a aquella, q̃ siendo azul por de fuera, y por de dentro mas bláca tiene en sí ciertas venas, como las de la piedra Onychite : y tales como esta son las especies de Cadmia, que se cauan de las antiguas mineras. Hallase tambien otra fuerte de Cadmia, llamada Placodes, q̃ quiere dezir encostrada, la qual es ceñida de ciertas vetas a manera de cintas, de do vino a llamarse tábién Zonitis. Otra tiene por nóbre Ostracitis, q̃ denota de forma de tiefto: la qual es subtil, y por la mayor parte, negra: de mas desto su superficie parece ser amasada de tierra. Tienese por inutil la bláca. La Botryitis, y la llamada Onychitis, sirven mucho para las medicinas q̃ suelen administrarse a los ojos: así como las otras, para los emplafros y poluos, q̃ tienen fuerça de dessecar, y de encorar las llagas: para las quales cosas tambien la de Cypre es vtil. Repreuease la q̃ viene de Macedonia, de Thracia, y de España. La Cadmia tiene virtud de apretar, de henchir las llagas vazias, de limpiar la fuziedad q̃ se engendra en ellas, de atapar los poros, de dessecar, de cõsumir la carne superflua, de hazer costras como cauterio, y finalmente de encorar las llagas malignas. Engendrase* la Cadmia* del hollín que se apega a las paredes y techos de las hornazas, quando se húde el cobre: en la cúbre de las quales hornazas, suele hauer entretexidas vnas grandes barras de hierro, llamadas Aceftidas, de los que trabajan en los metales, para que se detengan en ellas, todas aquellas cosas que se leuántan del cobre: las quales cosas de dia en dia engrossandose, vienen a hazerse vn cuerpo, y a produzir vna vez vna especie, y otra vez dos, y otra finalmente todas las especies de Cadmia. Hazefe tambien vna fuerte de Cadmia, quemando la piedra llamada Pyrites, q̃ se saca de aquel monte de Cypre, q̃ esta encima de la ciudad de Sola: en el qual se hallan vnas ciertas venas de la Calcitide, del Misy, del Sori, de la Melanteria, del Cyaneo, de la Cryfocola, del Calcáto, y del Diphryges. Algunos dicen que tambien se halla la Cadmia en las mineras de piedras: y esto engañados por ciertas piedras, que con ella tienen gran semejança: como es aquella, que sin virtud alguna, en la ciudad de Cuma se halla. Empero differétiase todas estas fuertes de piedras, porque no son tan pesadas como la Cadmia: y porq̃ maxcedas, no muestrá estraño sabor al gusto, aun que dan gran deslabrimiento a los dientes, lo qual no haze la Cadmia, dexando se tratar dellas. Disciernense tambien por esta razon, que la Cadmia molida, y batida con vinagre, despues de secada al Sol, torna a juntarse en vn cuerpo: lo qual no acontece a las piedras. De mas desto, las piedras molidas, y echadas en el fuego, desparan, y saltá, dando de sí vn humo de la mesma color del fuego: mas la Cadmia se esta reposada, y leuanta vn hollín amarillo, & quasi de la color del cobre, a manera de ciertos cenidores listados. Conocefe así mismo la differéncia, porque las piedras encendidas, y despues resfriadas, pierde su natural color, y bueluen se mas ligeras: empero la Cadmia no hara mndança ninguna, saluo si no estuviere muchos* dias* al fuego. Hazefe vna Cadmia mas blanca, y mas ligera; mas no de tanta effica cia, en las hornazas a do se hunde la plata. Para quemar aquella primera, cõuiene cubrirla muy bien de brasa, hasta que se pare muy reluziente, y alce ampollas, como la escoria del hierro: y estonces amatarla con vino Amineo, si queremos hazer della emplafros: así como con vina gre, queriendo vsar della contra la farna. Otros despues de así quemada, la deshazen con vino, y la tuestan otra vez en vna olla cruda, hasta que se buelua como la piedra Pomez: tornandola a moler con vino, la queman la vez tercera, hasta que se conuierta perfectamente en ceniza, y pierda toda afereza. Vñan de la Cadmia así preparada, en lugar del Spodio. Para la uar la Cadmia, la majaremos en vn mortero con agua, derramando siepre el liquor, hasta que con el se vaya toda la fuziedad: y hecho esto, la guardaremos formada en pastillas.

*El cod. an. tiene, ris. es, vna fuerte de Cadmia.

*El cod. an. tiene, de las horas.

NOMBRES
ANNOTACION.

Griego, Καδμία. Latino, Cadmia. Ar. Climja. No diffiere de la Tuchia vulgar. Tienese por aueriguado, que no se halla elemento puro en el uniuerso, sino que todos andan mezclados, y uiolandose unos a otros, y entre sí mesmos cometiendo ml adulterios. De la qual mezcla y confusio n nace, que en todas las regiones elementares, se engendran muchos cuerpos compuestos, aun que en unas mas perfectos que en otras. Dexando pues a parte las cometas, y los dardos ardientes, que en la region del fuego se encienden: el granizo, la nieve, y los rayos, que se forman en aquella del ayre: e finalmente la infinitad de los peces, que se crian y mantienen en la del agua: digamos que en las entrañas de nuestra madre comun la tierra, concurriendo allí la virtud de los otros tres elementos, se engendran muchas e muy diuersas especies de minerales, segun la variedad de la mezcla. Porque si en la mistura se ba llare mucho mayor portio n de tierra, que de ayre, ni de fuego, ni de agua, engendrarase un cuerpo muy graue, seco, duro, espeso, y escuro, qual es el hierro. Si en la misma proportion sobrepujare el agua, naceran minerales claros y transparentes, así como los diamantes, los safires, y otras muchas piedras preciosas.

De la misma

De la misma suerte si en la mixtion concurriese mayor copia de fuego, ó de ayre, que de tierra, ó de agua, (lo qual en la jurisdiccion de la tierra tengo por una cosa imposible) se engendrarián unos cuerpos luminosos, subti-
les, translucidos, luminosos, y por dezirlo summariamente, semeñantes a los del cielo. Acontece algunas ue-
ces, que el agua juntamente y la tierra, quasi con iguales fuerzas y facultades, conspiren contra los otros dos
elementos, y notablemente los obfuscaren: en la qual mezcla suelen engendrarse unos minerales de natura
fuente, maceños, graues, y algun tanto claros y reluzientes, como lo son el oro, la plata, el cobre, el estaño,
el azogue, y el plomo: concurriendo siempre a la generation de los mas preciosos, y perfectos metales, mas
perfectos, mas puros, y mas acendrada materia: y por el contrario, mas fecculentos y impuros, a la de los imper-
fectos y uiles. Empero conueniene advertir, que mientras mayor portion de ayre ó de fuego se mezclare con el
agua y la tierra, mas ligeros serian los metales ó piedras que se engendraren.

Suelen se empedernecer y hazerse piedra muchas vezes las plantas, los animales, y todas aquellas cosas,
que siendo en si muy porosas, estuuieron sepultadas mucho tiempo debaxo de tierra. Porque como recibian
en sus concavidades y poros el liquor ó materia petrifica, uienese a endurecer; y a encorporar con ella: y an-
si se uen ordinariamente en Venecia, algunos huesos y troncos petrificados, de los quales yo tengo para
muestra algunos pedacitos.

De los cuerpos minerales unos se cuajan con frio, y otros con calor y sequedad se endurecen. Cuajanse
con frio los metales: y ansi consta que con calor se derriten, y se resueluen. Con calor y sequedad se empedern-
ecen aquellas piedras, que se deshacen con agua: y cuajanse con el frio, las q̃ suelen hundirse al fuego. Empero
que la mayor parte dellas se endurezca con algun demasado calor, ó elementar, ó celeste, que las cueze, y
las asse, puede se colegir, de las que en el cuerpo humano, uerdadero dechado y retrato de la machina universal
del mundo, se engendran: las quales a mi iuyzio, no son otra cosa, sino cierto humor pegajoso, que se cozie y
tosta en la uexiga, ó en los riñones, ansi como los ladrillos suelen cozerse en el horno.

Quieren algunos, que las piedras claras y transparentes, de agua sola congelada con gran frio se engen-
dren: y ansi dicen que el Crystal no es otra cosa sino un yelo muy congelado, en lo qual toscamente se en-
gajan. Porq̃ si fuesse así como ellos afirman, todas las piedras relumbrautes y transparentes, nadarian encima
del agua, como suelen nadar los yelos: empero consta que se uan subito al bondon: y ansi conuene tener por
cierto, que juntamente con el agua, concurrio para las engendrar, alguna portion de tierra, muy limpia y puri-
ficada. De mas desto, el Crystal tiene siempre figura exangula, ó de seys esquinas: la qual no tendria, si fuesse
yelo: pues se cuajaria siempre en diuersas formas.

Tambien la uaria mixtion de los elementos, es ocasion y causa, de tanta variedad de colores, quanto en
los minerales se halla: concurriendo juntamente con ella, la uirtud de los cuerpos celestes, sin la qual ni na-
cer, ni biuir, ni crecer, puede alguna cosa en este mundo inferior. Por donde no solamente los Alchimistas,
empero tambien los Astrologos, atribuyen a cada metal, un planeta proprio, que a su generation presida
y asista: y le de toda su actiuidad y fuerza. Al Oro pues assignan el Sol, por la grande conformidad y seme Sol.
yanca que entre ellos hallan: uisto que ansi como aquel espejo y ojo del universo, con sus rayos alegria y for-
tifica todo quanto ay criado: ni mas ni menos el oro, con su uista sola, engendra increyble alegria, y dado a
beuer potable, introduze tanta fuerza, y uigor, que es bastante para resuscitar los muertos. Abuelas de las
quales uirtudes tiene una sola tacha, que es muy grande bechizero. Digo lo porque todos los que le tratan,
de tal fuerte a el se affectionan, que arriscaran cuerpo y alma, solamente por abrazarle. De la plata (segun
dicen, y no sin gran fundamento) tiene especial cuydado la Luna: del hierro Mars; y ansi del se forjan las
armas: del Azogue Mercurio, porque entrambos son inconstantes, y bulliciosos: del Estaño Iupiter: y del Co-
bre Madona Venus, y cierto meritamente: pues es justo que siendo ella Cypria, mire mucho por el metal, que
tanto nobilita su patria: y finalmente del Plomo, el pesado uiejo Saturno. De los quales siete planetas, no sola-
mente reciben el ser todos estos metales, empero tambien los nombres: como suelen los abisados, recibir los
apellidos de sus compadres. De modo que cada uno dellos, ultra su proprio nombre, usurpa el de su Planeta,
llamandose el Oro, Sol: la Plata, Luna: y los otros por la misma manera. Quanto a la generation de las pie-
dras, tambien es sententia en razon fundada, que a cada linage dellas, se inclina una de las estrellas fixas, y la
da su fuerza y uigor.

Salen de los metales, quando se purifican en las hornazas, algunas cosas muy utiles a la uida y salud
humana: como son la Cadmia, la Pompholix, el Spodio, y la Escoria. Por la Cadmia entiende en el capi-
tulo presente Dioscorides, el hollin que se leuanta del cobre, quando le hunden para purificarle. De la qual
nos propone cinco especies, ó diferentes: conuene a saber, la Botryite, la Onychite, la Placode, la Ostraci-
te, y la que suele hazerse de la piedra Pyrite quemada. Todas estas especies de Cadmia se llaman sacitias
y artificiales: porque dado que ayán nacido juntamente con el cobre las quatro dellas, y la quinta en la
piedra Pyrite (por el qual respetto se podrian tambien llamar naturales) toda uia se apartan con fuego y
con artia

Luna.
Mars.
Mercurio.
Iupiter.
Venus.
Saturno.

Botrytie con artificio. La Botrytie nõ es otra cosa, sino aquella parte de hollin; que por ser mas ligera, suele apegar a la cumbre de la hornaza, y colgar della como un raziño: de donde la uino el nombre. Llamase aquesta especie Tutbia ordinariamente por las boticas: aun que la verdadera Tutbia de Serapion, es la perfecta Pompholyx. Las otras tres diferentes siguientes de Cadmia; se cogen de los lados; y de la boca de la hornaza; y diffieren así en substancia, como en color, y figura, por ser diuersamente tostadas y estendidas del fuego. Empero hazefe dellas poco caudal en casos de medicina: por hallarse à la continua gran copia de la Botrytie, la qual las haze muy gran uentaja; y nõ obstante que Plinio tiene por mas subtil y mejor, la que se rae de la boca de la hornaza, llamada Capnitis. Vltra todas las especies artificiales ya dichas se halla en Cypre una Cadmia natural y perfecta; que tiene forma de piedra, así como sale de las mineras, sin mas meterla en el fuego, haze maravillosos effectos en todas aquellas enfermedades, a las quales son dedicadas las otras: de suerte que aquesta tal, es la mas excelente. Hizo della mention Galeno, en el lib. ix. de la materia medicinal; alabandose de la haueu lleuada de Cypre, y distribuido por Asia et Italia entre sus amigos y familiares, los quales por raxon della; le hizieron después infinitas gratias. Algunos quieren que aquesta natural Cadmia, sea la piedra llamada Calaminar, con que dan color amarillo al cobre, y le haze h Laton morisco. Toda especie de Cadmia tiene fuerza de dessecar, de resolver ligeramente, y de mundificar: lo qual haze la cogida de las hornazas con alguna mordication; por causa del agudeza que cõbido del fuego; y así se deve siempre aplicar lauadas, principalmente quando se administra à los ojos. Del resto, entre calor y frio es templado.

De la Pompholyge, y del Spodio.

Cap. XLV.

LA Pompholyge, aun que diffiere del Spodio segun especie, toda via es del mismo linage. Empero el Spodio es algun tato negro, y por la mayor parte mas graue que la Pompholyge: de mas desto lleno de pajas, de tierra, y de pelos, como vassura, y barredura del suelo, y de las paredes de las hornazas, en las quales se hunde el cobre. Mas la Pompholyge es grassa, blanca, y en tanto grado ligera, que se la puede lleuar el viento: de la qual se hallan dos diferencias: conuiene a saber, vna, que tira a color de cielo, y es algun tanto grassa; y otra que se muestra muy blanca, y en extremo ligera. Hazefe la blanca Pompholyge, quando perficionando el cobre, los oficiales de las hornazas, por hazerla mas excellente, tielen echar sobre el mismo cobre que hunden, grã quantidad de Cadmia molida: por quanto el hollin que se leuata della, sien do blanquissimo, y muy subtil, se conuierte en Pompholyge: la qual no solamente de la purification, y materia del cobre, empero tambien de sola la Cadmia, encendida diestramete con fuelles, a las vezes suele engendrarse, por esta via y manera. En alguna casa de dos sobrados, se fabrica vna hornaza, cuya cùbre responde a vna ventanilla mediocre, que en el techo esta abierta. La pared de la camara, a la qual esta la hornaza arrimada, tiene cierto agujero angosto, si llega hasta la canal de la dicha hornaza: por el qual passa la nariz ò fistula de los snelles. Tiene tambien vna portezca a proposito, para que pueda salir, y entrar el artifice: Pared en medio de los dos de aquesta camara propria de la hornaza, esta otra deputada a los fuelles, y al q sopla cõ ellos. Fabricada en esta manera la hornaza, se enciende carbon en ella: sobre el qual echa la Cadmia desmenuzada el artifice, desde ciertos lugares que estan encima de los bordes de la canal. Haze tambien lo mismo el ministro del dicho artifice, y juntamete añade carbon, hasta que se resuelva toda la Cadmia, que tienen intentio de gassar. De la qual conuertida en humo, to do lo subtil, y liuiano, se sube a la alta camara, y pegadose a las paredes, y al techo della, viene a hazer vn cuerpo, el qual luego en el principio se parece a las ampollas que se leuantan del agua: y después como se va engrosando, tiene forma de copos de lana bien carmenados: empero lo mas graue y pesado, descendiendo a baxo, de suerte que parte dello se pega a las paredes de la hornaza, y parte se estiende por el solar de la camara. Tiene se por peor aquesto grueso, que lo subtil, por raxon que trae consigo mucha tierra y suziedad; quando se coge. Algunos piensan que de aquesta manera tan solamente se haze el Spodio ya dicho. Tiene se por excellentissimo el q viene de Cypre, si remojado en vinagre, da de si vn tufo de cobre, teniendo el color algun tanto peiziento, es cenagoso al gusto: y si echado puro en las brasas, hierue cobrando cierto color celeste. Las quales señales nõ conuiene tener siempre delante los ojos. Porq los colores se falsifican con cola de toro, con pulmõ de cõrdo, ò con el marino, y finalmente cõ higos por madurar quemados, y cõ otras cosas deste jaez. Empero conocele

cese fácilmente el engaño, atento que en la prueua de los Spodios falsificados, ninguna cosa de las ante dichas se halla. Lauaras la Pompholyge comúnmente en esta manera. Despues de atada en vn pañico de lienço limpio y de mediocre raleza, ò seca, ò remojada con agua, la metaras en vn bacin lleno de agua celsesty; y la capuças, meneandola hazia todas las partes: con la qual industria todo lo pegajoso y vtil, se colara por la tela, quedandose en ella las hezes. Hecho esto, dexaras que haga su aliento el agua, y despues las colaras juntamente con la ceniza, y tornando a echar otra agua fresca de nueuo, la rebolueras; y a la fin la colaras en la mesma forma, mudando y colando tantas vezes el agua, hasta que no se vea en ella ninguna resindentia arenosa. Finalmente despues de colada y derramada el agua, secaras la ceniza, y la guardaras. Otros tomada la Pompholyge seca, la deshazan todolo posible entre las manos con aguiy: en teniendq cuerpo de miel, la cuelan por vn pañico de lienço no muy tirado, sobre algun vaso que la reciba. Empero para que pässe mas facilmente, echan agua copiosa sobre el dicho pañico, y reboliendo bien la ceniza, de todo lo que se cuela cogen con vn cuenco las partes espumosas q encima del vaso nadan: y cogidas las guardan en vna olla de barro nueva: mas aquello que haze afsi esto, despues de passado blandamente por vn cedazo, lo echan en otro vaso, dexado todo lo areñoso y grueso que descendio al hondo. Despues desto, dexan otra vez que la substantia pedregosa decida a baxo, y trasiega las partes mas sutiles en otro vaso, y no cessan de hazer aquesto, hasta q la ceniza quede libre de arena, y muy limpia. Otros echan en agua poco a poco la Pompholyge entera, creyendo que las arenas y piedras cõ su proprio peso descenderna al hõdo: y las pajas y pelos por virtud de su ligereza, se fubiran arriba, y ansi toman la ceniza de en medio, y echada en vn mortero, la lauan como la Cadmia. Lauase tambien con vino de Chio adobado con agua marina, en las formas ya declaradas; hazele ansi mas elastica, que la que se laua con agua. La Pompholyge tiene fuerza de contriñir, de resfriar, de henchir, de mundificar, de arapar los poros, y de dessecar algun tanto: y cuetase entre aquellas medicinas, que ligeramente producen costras sobre las llagas. Si fuere menester que mar el Spodio, despues de molido curiosamente, y batido con agua, le formarás en pastillas: las quales pondras en vna olla de barro nueva, sobre ligeras brasas, boluiendolas a menudo, hasta que se sequen; y se paren bermejas. De mas desto conuiene saber, que del oro, y de la plata, y del plomo, se haze tambien Spodio: aun que despues del que viene de Cypre; se tiene por mas excelente, el que se haze de plomo.

Delos Antipodios.

Cap. XLVI.

E mpero porque algunas vezes no tenemos a mano el Spodio, y se hallá algunas cosas muy viles, que tienen la mesma fuerza, y en su lugar puedé substituirse (de donde vinieron a llamarle Antispodios) me parece ser necessario, declarar quales sean las tales cosas, y en que forma deuan administrarse. Tomaras pues las hojas del arrayhan có sus flores, y có su fruto por madurar, y echadas en vna olla de barro cruda, y cubierta con vna cobertera muy horada dajlas dexar en la hornaza, hasta que se cueza la olla. Hecho esto, tãstornaras a meter en otra olla cruda: la qual en siendo rostada, sacaras la ceniza, para vñ della, despues de lauada. Haze se el Antispodio en la mesma forma, de los tallicos tiernos del azebuche, ò del oliuo domestico, con sus flores: ò de los membrillos hechos pedacos, y limpios de sus coracones: ò de agallas * verdes*: ò de algunos handrejos de lienço: ò de moras blancas (quiero dezir antes que esten maduras) y fecas al Sol: ò del Lentisco, ò del Terebinto: ò de la Enanthe: ò de las hojas de la garça muy tiernas: ò de la cima del boxido ò del Pseudo cypero con su flor. Algunos toman los pimpollos de la higuera, y despues de fecos al Sol, los preparan en la mesma manera: otros la cola del toro: y finalmente otros la lana suzia y por carmenar, bañada con pez, ò con miel: todas las quales cosas suelen vrsurparse en lugar del Spodio.

P Or ser de un mesmo linage la Pompholyge , y el Spodio , y tener quasi la mesma fuerza, confunde aqui sus nombres Dioscorides : y tratando como se deua de preparar aquellas, los da juntamente a entender, que assi deue de prepararse estotro. Llamo a la Pompholyge Serapion Tuthia, dado que la Tuthia que ordinariamente nos muestran los boticarios , no es otra cosa sino la Cadmia Botryitis, muy diuersa de la Pompholyge : uisto que la Tuthia usual, es durissima, de color ceniziento, y notablemente pesada : y por el contrario la uerdadera Pompholyge (qual yo la tengo en mi promptuario) tiene de ser muy blanda, blanca como harina, y en extremo gradoliger. De fuerte que la Tuthia comun, y la Cadmia, son una mesma cosa : y assi podemos tener por cierto, que ni la Pompholyge uerdadera, ni el Spodio legitimo, se administra por las boticas, pudiendose haueer gran copia de entrambas cosas : si los boticarios fuesen tan zeloso de su honrra y consciencia.

conscientia, como solícitos de acumular dineros. Tiene la Pompholyge y el Spodio algun tanto de facultad venenosa, por donde nose deve dar jamas por la boca, como se da el Antispodio: el qual se haze de todas aquellas cosas, que aqui propone Dioscórides: y tambien de rayzes de cañas, como aquel que tanto celebra Avicenna, contra las pasiones del coraçon. Torno a dezir en summa, que los boticarios no tienen la verdadera Pompholyge, que es la Tuthia de Serapion, ni el legitimo Spodio: sino que por aquella nos venden la Cadmia, y por el Spodio, nos presentan un Antispodio, hecho de marfil muy quemado. Llamaron algunos Nil album à la Pompholyge, por no la confundir con la Cadmia, la qual es cardena: ò cenicienta: de donde nacio aquel proverbio que dize. Nil esse oculis commodissimum: cuyo sentido es ambiguo y doblado: pues por una parte nos da a entender, que la Pompholyge, ò Tuthia, es medicina singular para los ojos enfermos: y por otra nos auisa, que el mas excelente remedio, es no hazerles nada. No usaremos del Antispodio, ni del Spodio (si queremos a Galeno dar credito) mientras tuviéremos la Pompholyge a mano. Empero tiense de entender esto, en las enfermedades extrínsecas: quiero dezir en las llagas, y haviendose de aplicar por de fuera. Por que (como ya tengo dicho) el Antispodio se suele dar por la boca utilmente, en algunas enfermedades: mas la Pompholyge y el Spodio, no se beuen sin grã peligro. La Pompholyge siendo muy bien lauada, desseca sin mortadicia alguna todas las llagas malignas: metese en los còlyrios, que se hazen para los ojos: y es medicina muy saludable, contra la corruption de los miembros secretos, y uergonçosos.

Del Cobre quemado.

Cap. XLVII.

Tienese por muy bueno aquel cobre quemado, que es roxo, y quando le desmenuzan cobra color de cinabrio: porque el negro fue demasiadamente quemado. Hazele de los clauos de las naues despedaçadas puestos en vna olla de barro cruda: sobre los quales se esparze açufre, cò igual quantidad de sal, entreueradamente. Hecho esto, se atapa muy bien la olla con barro, y ansi atapada, se mete en la hornaza, hasta que perfectamente se cueza. Otros en lugar de açufre y de sal, meten la piedra alumbre. Otros sin açufre, y sin sal, meten el cobre en la olla, y le dexan quemar muchos dias. Algunos meten solamente el açufre: mas el cobre que ansi se quema, sale muy ahumado. Otros vntan los clauos con vna mezcla de alumbre desmenuzable, de açufre, y de vinagre: y puestos en vna olla cruda, los queman. Otros despues de los hauer bañado bien con vinagre, los quemã en vna olla de cobre: lo qual hazen dos y tres vezes, y al cabo de la tercera los guardan. Es el mas excelente de todos, aquel que se quema en el Kayro. Tras el qual se alaba el de Cypre. El Cobre quemado restríne, desseca, adelgaza, reprime, trahе hacia fuera, mundifica las llagas, encora, corrige los males de ojos, come la carne superflua, ataja las llagas que estíenden su corruption, y beuido con aguiamiel, ò tomado con miel en forma de lamedor, ò vntado, es prouocatiuo de vomito. Lauase como la Cadmia el cobre quemado, mudando el agua quatro vezes al dia, hasta q̃ en ella no se vea cosa reluziente, ò esplendida. Tambien la Escoria del cobre lauada en la mesma forma, tiene la facultad mesma, empero no de tanta efficacia.

NOMBRIS Griego, χαλκός καυμένος. Lat. Aesustum. Cast. Ferrete. Cat. Ferret. Port. Cobre quemado. It. Rame abbruciato.

ANNOTATION. H Axian antiguamente de cobre no solamente los clauos, empero tambien las armas, ansi porque tenían en aquel tiempo mayor copia de aqueste metal, que del hierro, como porque el cobre no se dexa comer de herrumbre, y mientras mas le trabajan, mas duro se buelue, y mas fuerte: y ansi se saca del lago de Nemo oy dia una barca a pedaços, la qual (segun se alcanza por coniectura) fue fabricada en tiempo de iulio Cesar, juntamente con sus tablonos unos clabos de cobre tan fuertes y tan enteros, como si agora fueran forjados. Escogio Dioscórides los clauos de los nauios, mas que otros ningunos, porque aquellos cobraron del agua marina, una cierta virtud, muy util, para cosas medicinales. Empero no pudiendo hauer los tales clauos a mano, buscaremos el cobre mas antiguo que hallaremos, y aquel quemaremos, en la forma ya declarada. Tiene el cobre quemado una cierta agudeza, que pierde lauandole: por donde si quisiéremos administrarle a cuerpos robustos y duros, no curaremos de le lauar: empero siempre le lauaremos, haviendolo de aplicar a los tiernos y delicados.

Dela flor del Cobre.

Cap. XLVIII.

La flor del cobre, la qual llamarã algunos rasedura de clauos viejos, es tenida por excellentissima, si facilmete se desmenuza, si quando la muelē se buelue roxa: si en su forma y menudeza es semejante al mijo, si es graue, si reluze mediocremete, si aprieta, y si no tiene mezcla alguna de la limadura del cobre, con la qual fuele falsificarse: aun que se conoce facilmete la fraude, por quanto la limadura trahida entre los dientes se estíende. La manera de hazerla es aquesta. Quído el cobre derretido en la hornaza, se cuele por las cañales q̃ se recepcionan, y los ministros de aquel negocio, para quitarle toda la suziedad, le echan agua purissima encima, por resfriarle

παύλος
ἐξανθρωπιά
σιφάνος / δυσκρίτος
χοιόας ή παροίμα

ANNOTATION.

Cap. XLIX.

Escama de cobre.

• Añadese
en el co. au.
• $\pi\iota\pi\iota\acute{\alpha}\tau\iota\varsigma$
• $\delta\epsilon\ \chi\epsilon\iota\ \delta\lambda\epsilon$
• $\gamma\alpha\varsigma\ \alpha\zeta\textcircled{\text{C}}$, q
• $\iota\pi\iota\beta\eta\mu\phi\eta$
• $\tau\omega,\delta\iota\alpha\ \tau\delta$
• $\mu\eta\ \epsilon\mu\kappa\epsilon\tau\epsilon$
• $\sigma\mu\iota$, que es
• Empero be
• uale o situa
• se encima d
• ellavn poco
• de vinagre
• para q no se
• gomite.

Cap. XLIX

توبك الحديد
المصرى

NOMBR
ANNO
TION.

22 3 21 20 19

libra .*¶* Er. Tambien en el capitulo .xj. del decimo libro ; trayendo la cura de las durezas del bazo , escriue
y el hierro que se ha de matar sea el llamado Stomomala : escamas del qual sacudidas con el martillo en la yma
que quando sale del fuego , se dan utilmente a los hombres mas agrestes y rusticos . Así mejo en el cap .xxiij.
del .xiiij. lib. escriue . La escama del hierro ; y principalmente de aquel que se dize Stomoma , de mayor estipiti
dades participe .*¶* De fuerte que por el Stomoma no debemos entender otra cosa sino el azero , que es un hie
ro purificado : como nos los muestra euidentemente Aristoteles , en el quarto libro de los Meteoros , hablando en
esta manera . Derritese el hierro labrado ; de tal manera que se buelue liquido , y despues se endurece : con la qual
industria se haze el llamado Stomoma . Por que hundiendose el hierro , y escoria se aparta ; deiciende a baxo : lo
qual haziendose muchas uexes , el hierro queda muy puro ; y conuiertese en Stomoma . Empero no se suele huna
dir muchas uexes , porque el hierro tan curiosamente afinado , pierde mucho de la substantia ; y del peso : aun que
aquel sera mas excelente hierro , que tuuiere menos superfluidades .*¶* Er. Así que podemos tener por cierto , que la
escama del Stomoma , es la que de sí sacude el azero : lo qual teniendo Galeno bien entendido , en el nono de la
materia medicinal , tras la escama del cobre , y del hierro , añadio la que sale del Stomoma , distinguiendo así no
solamente las escamas , empero también los metales . Hallase un azero natural : otro se haze con artificio : qual
no es otra cosa , sino un azero en extremo purificado . Deseccan todas las escamas : como afirma el mismo Gale
no ; ualerosísimamente ; y en especial aquella del cobre , por ser de substantia mas subtil que las otras . Y tener así
algo del cardenillo . La escama del hierro es mas constrictiua que la del cobre ; y la del Stomoma , o azero , mu
cho mas que aquella del hierro : así estas dos ultimas , quiero dezir la del hierro y azero , son mas utiles para
encorar las llagas rebeldes y contumaces . Beuida el agua , o el uino , en que fuere muerto el azero encendido , re
stringe el vientre , consume el bazo , y desbaze toda fuerte de opilation .

Del Cardenillo raydo.

Cap. L

El Cardenillo que se rae communmente, se prepara en esta manera. En vn barril, ò en otra semejante vasija, echaras vinagre fortissimo, y cubrirale con otro vaso de cobre, cuya cavidad mire hacia abaxo: el qual para ser a proposito, tiene de ser hecho a manera de boga: da, o alomenos ha de tener lano & igual el suelo. Hase pues de atapar de tal fuerte el vinagre, con esta cubierta muy limpia, y que no tenga respiradero: y dexasse assi reposar diez dias: los quales passados, quitaras la dicha cubierta, y raras el cardenillo que en tierra pegado a ella, haziendo del cobre vn lamina, la colgaras dentro del barril de tal modo, que no llege al vina grey rarasla passados los mesmos diez dias. O metaras vn pedazo de cobre, ò vn lamina, ò muchas, dentro de la caixa no fresca, sino ya mediana: y facidas despues, las raras en la mesma fuerte. Haremos el Cardenillo assi mesmo de la limadura del cobre, ò de aquellas lami nas fuyas, entre las quales suelen batirse los panes de oro, si rociandolos con vinagre, las rebol uieremos tres vezes, ò quatro, hasta que perfectamente se cubran de Cardenillo. Dize se tam bien que se engendran dos fuertes de cardenillo en las mineras de Cypr: contiene a saber, vna que crece a manera de flor sobre ciertas piedras, que tienen algo del cobre: y otra que de stila de vna espelunca, los dias caniculares: de las quales aquella primera, se coge en cantidad muy pequena, empero es perfectissima: y esta otra que mana de la espelunca, es muy ruda, por tener mucha mezcla de pedruzuelas, aun que tiene buena color, y se coge gran copia della: Fal sificale el cardenillo en muchas otras maneras; empero principalmente mezclandole piedra pomez, ò marmol, ò caparrosa. Mas conoceremos en el facilmente la piedra pomez, ò el mar mol, mojado el dedo pulgar de la mano izquierda, y con el de la otra fregando sobre el v poquito de cardenillo. Porque todas las partes del Cardenillo, se resquebrazan, y desharan muy notablemente mas las de la piedra pomez, y las del marmol, no solo se quedaran enteras, empero tambien se emblanqueceran a la fin, assi por la demasiada aridion, como por la humi dad mezclada. Conocese tambien entre los dientes el Cardenillo. Porque si es puro y sin mezcla, ò dexarse tratar igualmente dellos, y sin mostrar alpeceza. Descubrese la Caparrosa con fuego. Porque si el cardenillo contrahecho, estendido en vn badil, ò en vn riego, se pufie re sobre la ceniza hiruyente, ò sobre las brasas, mudara subito la color: y todas aquellas partes, que tuuieren mezcla de caparrosa, se tornaran luego roxas: visto que assi se torna ella natura lmente roxa, quando se quema.

Grigo.10. Lat. A. Ergo. Bar. Verdegris. Cat. Cardenillo. Cat. Verdet. Por. Azinhame. y Verdere. It. Verderame. Fr. Verdegris. Tud. Spangrun.

Del Cardenillo dicho Vermicular, llamado Scolecio. Cap. LI.

D El Cardenillo Vermicular ay des especies: vna de las quales es mineral, y otra se haze con artificio, en esta manera. En vn almirez de cobre, de Cypre, con vna mano tambien de co- bre, ba-

bre, batiras media hemina de Vinagre blanco y muy fuerte, hasta q̄ tome cuerpo de engrudo. Hecho esto, añadiras vna drama de alumbre redondo, y otra de sal de minera muy transparente, de la sal marina, con tal que sea maciza, y muy blanca: la qual no hallandose a mano, pondras en su lugar, igual cantidad de nitro. Todas aquestas cosas tienen de ser majadas al Sol, en los dias caniculares, hasta que vengan a hazer vn cuerpo de mediocre espesura, y de la color mesma del cardenillo: el qual despues formado a manera de gusanillos, semejantes a los de Rodas, se guarda. Harasle muy eficaz, y de color excelente, si a vna de vinagre, añadiesres dos partes de añeja orina: & hizieres lo de mas, como arriba esta declarado. Algunos mezclan con goma el Cardenillo rasil, quando no sale bueno, y formado en pastillas, le venden: el qual le reprueua por malo. Hazen los plateros tambien vn cierto cardenillo, de orina de niños trahida en el almirez de cobre de Cypre, con mano del mismo metal: con el qual cardenillo suelen soldar el oro. Todas estas especies de cardenillo ya recitadas, correspóden comunmente en virtud, al cobre quemado, y obran con mayor eficacia. Empero conuiene entender, que aquel cardenillo Vermicular, que sale de las mineras, es el mas excelente de todos: tras el qual se sigue el raydo: y a la fin el artificial: có ser mas mordicatio y estiptico que los otros. El Cardenillo de los plateros, en virtud compete con el raydo. Toda fuerte de cardenillo aprieta, calienta, corrige y adelgaza las señales que deforman los ojos, mueue lagrimas, ataja las llagas que van paciendó la carne, haze que las heridas no se apostemen, y mezclada con azeite y con cera, tiene virtud de encorar. Cocida con miel, extirpa los callos, y purga la fuziedad de las llagas. Encorporada con Ammoniaco, y echada como colyrio, sana las fistolas, y resuelue los callos dellas. Es muy vtil a las hinchazones y excrementas de las enzias, y aplicada con miel, adelgaza admirabléméte las palpebras engrosfadas. Empero despues de hauerla aplicado, conuiene recrear la parte, con vna espongia bañada en agua caliente. Mezclada con Terebintina, y có cobre, ò nitro, extirpa las asperezas del cuero. Quemase qualquiera fuerte de cardenillo, moliendole muy menudo, y poniendole en vna caçuela de barro, sobre las brasas. Mas tiense de menear, hasta que se torne de color ceniciento: y despues de resfriado, guardarle para quando menester fuere. Algunos le queman en vna olla cruda, segun la manera dicha: empero no siempre que se quema, cobra vna mesma color.

Piensen algunos que el Cardenillo sea la flor del cobre, y engañanse, como consta por lo ya declarado. El Cardenillo natural que nace de las mineras, no se trae en nuestros tiempos de Cypre: ni tampoco anda en uso el Vermicular: y por esto usamos del otro que se haze con artificio, quiero decir con uinagre, ò con la cascaxa medio azeda. Todo cardenillo es agudo y mordicatio, por donde resuelue, come, consume, deseca, y corroe la carne. Empero lauandose despues de quemado, pierde mucho de su agudeza, y es medicina muy saludable contra las puncturas de neruios. El Scolecio se llama assi, por la forma de gusanillos que toma: usfo que los gusanos se dixen en Griego Scolices. Entre otras sus facultades, dize Dioscorides que el Scolecio tiene fuerça de prouocar lagrimas: las quales ataja y retiene el Cardenillo raydo, ò rasil, si quieremos dar credito a Plinio. Aquel artificial Cardenillo, que suelen preparar los plateros, y de algunos es llamado Santerna, y de otros Chrysocola: no obstante que mas usan del para dar uina color al oro, que para soldarle.

Del Orin del hierro.

Cap. LII.

EL Orin del hierro es estiptico. Aplicado por abaxo: restríñe el fluxo de las mugeres, y beuido las haze esteriles. Administrado en forma de vnction con vinagre, cura notablemente el fuego de Sant Anton, y las posfillas que salen por todo el cuerpo. Aliende desto, es medicina muy vtil para los panarizos, para las vñas que suelen hazerse en los ojos, para las asperezas que a las palpebras sobreuienen, y para las hinchazones del siefso. Tiene mas, que confortalas enzias, y aplicado en forma de vngüeto, mitiga el dolor de la gota, y haze renacer los cabellos que derribo la tiña. Beuida el agua, ò el vino, en que se houiére amato vn pedaço de hierro ardiendo, es vtil a los fluxos estomacales y dysentericos, resuelue las durezas del bazo, y sirve a las inundaciones colericas, y a las relaxaciones de estomago.

Griego, ὀξυμύρρον. Lar. Rubigo ferri. Ar. Seda alhadid. Bar. Ergo ferri. Cast. Orin, y Herrúbre. Car. Rouel. Por. Ferrugin. It. Ruggine de ferro. Fr. Ruilleure de fer. Tud. Eynlen Rost.

De la Escoria del hierro.

Cap. LIII.

LA Escoria del hierro tiene la mesma virtud que el Orin, aun que obra no có tanta eficacia. Beuida con oxymel, focorre a los que beuieron aconito.

بحث الحديد

NOMBRES Griego, Σκουρία τοῦ σιδήρου. Lat. Scoria ferri. Ar. Chabdhadhid. Cast. Mocos de hierro. Por. Borra de ferro. It. Schiuma de ferro, y Loppa.

ANNOTACION.

EL Orin en el hierro, es lo mesmo que el Cardenillo en el cobre: y llámase en Latin Rubigo, por la roxa color que tiene. No se toma de Orin el hierro, si le affeytan con aluayalde, yeso, y pez liquida. Llamamos escoria del hierro, aquella superfluida terrestre, y espongiola, que del se purga. La qual molida muy subtilmente con uinagre fortissimo, y despues cozida, & infusada en los oydos que manan materia, los sana.

الرصاص المغلوث بالاسود

Del Plomo lauado. μόλυβδος πλυντός Cap. LIIII.

LAuase en esta manera el Plomo. Echaras agua en vn almirez de plomo, y batiralla con vna mano también de plomo, hasta q se ennegrezca, y tome cuerpo de lodo. Hecho esto, lo colaras por vn pañico de lienço, añadiendo mas agua, para q todo lo deshecho se cuele: lo qual haras tantas vezes, hasta que te parezca q tienes quantidad suficiente. Despues desto, de xandolo hazer su asiento, derramaras aquella agua, y echando en su lugar otra fresca, lo laua ras como se laua la Cadmia, hasta q ninguna negregura se muestre encima: y estóces lo guardaras, formado primero en pastillas. Otros toma la limadura del Plomo purissimo, y la majan en vn mortero de piedra, co el majadero también de piedra, & la fregan con las manos, echando poco a poco agua, hasta que venga negra: y en hauiendo hecho su asiento el plomo, derramando el agua, le forman en ciertas pastillas. Porque el plomo curiosamente majado, se torna como aluayalde. Otros añaden a la limadura del Plomo vn poco de molibdena, porque dicen que el Plomo que se laua con ella, es mejor. * El Plomo lauado *, resfia, restríne, cierra los poros, ablanda, hinche los lugares vazios, reprime los humores que suelen destilar a los ojos, y la carne demasiadamente crecida en las llagas. De mas desto, resña la sangre, y aplica do co azeite rosado, sirue a las llagas, & durezas del sifso, a las almorranas, y a todas aquellas cosas que difficilmente se encoran. En summa, tiene la mesma facultad del Spodio, saluo que no engendra costras. Es vtil el Plomo simple, y sin mezcla, contra las puncturas del dragon, y del escorpion marino, si las fregan con el.

* Añadese en el co. an. οὐδὲ πινυτο μίτῳ μόλις εὐδός.

NOMBRES

Griego, μόλυβδος. Latino, Plumbum. Castellano, Plomo. Cat. Plon. Portu. Chumbo. Ital. Piombo. Fran. Plomb. Tud. Pley.

الرصاص المحرق

Del Plomo quemado. μόλυβδος κακαυμένος Cap. LV.

Quemase el Plomo en esta manera. Estenderas en alguna olla nueva vnas laminas de Plomo en extremo delgadas: y despues de hauer cubierto las de acufre molido, tornaras a hazer otro lecho de semejantes hojas: sobre las quales echaras otra vez acufre, y despues otras hojas, continuando esta variedad, hasta que se hincha la olla: y estonces la pondras sobre el fuego: y en siendo encendido el plomo, le menearas con vna verga de hierro, hasta q se coüier ta perfectaméte en ceniza, * y del no reste cosa q le semeje *. Lo qual cócluido, apartaras la olla, empero atapando bien las narizes, por quáto su vapor es dañoso. Puedes tambien, echando la limadura del plomo en vna olla juntaméte co el acufre, quemarle. Algunos cóponen las hojas del plomo, como dicho es, en vna olla cruda: y despues de la hauer muy bié atapado co su cobertera, y dexadola vn agujerico pequeño, por do respire, la meten en la hornaza: & lo ponen sobre las brasas. Otros en lugar del acufre, mezclan aluayalde, & ceuada. Otros ponen las laminas solas, sobre ardentissimo fuego, y ansi las queman, meciendolas fuerteméte, hasta que se hagan ceniza. Empero este modo de quemar el plomo, es difficil: y el q ansi demasiadaméte se quema, toma la color de la almartaga. Por donde la primera manera de le quemar, a mi mucho mas satisface. Tienese de lauar, y guardar el plomo quemado, como la Cadmia: y posee la mesma facultad, que el plomo lauado, y aun harto mas valerosa.

NOMBRES

Griego, μόλυβδος κακαυμένος. Lat. Plumbumustum. Cast. Plomo quemado, y (segun Librix) Azarcon. Cat. Plom cremat.

الرصاص بحث

De la escoria del Plomo.

Cap. LVI.

الرصاص المغلوث بالاسود

Aquella escoria del plomo es tenida por perfectissima, q tiene muestra y parecer de aluayalde: q se rompe co dificultad, y es maciza: q no tiene reliquias del plomo: y que declina al color amarillo, y es como vedriada. Tiene la facultad del plomo quemado, y aprieta mas vale rosamente. Lauase en vn mortero de piedra, echando agua sobre ella, y derramando todo lo que nadare encima, tenido de color amarillo. Lo qual se tiene de hazer muchas vezes, hasta que toda

que toda la superfluidad se consume: y a la fin haviendo la escoria hecho su asiento, conuiene vaziar el agua, y a ella redigirla en pastillas.

= Dela piedra Molibdoide, ò Plomera.

Cap. LVII.

حجر الرصاص

La piedra Molibdoide, llamada así por parecerse al plomo, tiene la misma facultad de la escoria, y lauase en la misma manera.

Griego, *Μολιβδαίος λίθος*. Lat. *Lapis molibdoideus*. Cast. Piedra plomera.

NOMBRES

El Plomo de su natural complexion, es frio y humido: y así quando queremos que algun emplastro, ò unguento, resfrie y humedezca mas ualerosamente, la mandamos majar en un almirez de plomo. Entre todos los metales, el Plomo solo crece en cantidad y en peso, si se dexa reposar mucho tiempo en humidos y subterraneos lugares. Aplicado sobre las riñones en lamina, resfria y refrena la uirtud genital, y ataja las poluciones nocturnas. Apretada una lamina de plomo llena de agujeritos, sobre los callos, ò lobanillos, los aliana, y resuelue. El uapour fuliginoso que se leuanta del plomo, quando le calcinanamos, mata en un momento los perros: así como el de qualquier metal es pernicioso a las moscas, y a los mosquitos: por donde semejantes animalcitos nunca en las mineras se hallan. Tiene admirable uirtud una uerga de plomo metida por la natura uiril, en aplamar las carnosidades que crecen en el cuello de la ueriga: y en dessecar las llagas que en el se engendran. Algunos uiejos enamorados usan de peynes de plomo, para teñirse el cabello y la barba con ellos: lo qual es muy gran liuidad, y suele acarrear grauisimas enfermedades frias al cerebro: por donde los doloridos, pensando encubrir la uiejez, acortan ordinariamente su uida, y essa biuen en continua solicitud, y trabajo: porque en descuidandose algunos dias, luego asoman todas juntas las canas. Así que a los tales no les oñaria yo cõfiar cargos ò negocios de la Republica, pues de toda grauedad son ajenos. Por la escoria del plomo no conuiene entender aquella como cenizas, que queda en el suelo del uaso, en que se hunde el plomo (por que la tal substantia es una parte del plomo, que començaua ya a calcinarse, sino la espuma que encima en el hervor se alza, quando le derriuitimos en las hornazas. La piedra Molibdoide no es otra cosa, sino la misma uena del plomo, antes que se purifique en el fuego.

ANNOTATION.

Del Stibio.

Cad. LVIII.

Tiene por excellentissimo Stibio, el que es en extremo luzio, y replandeciente: el que quando se quiebra, se deshaze todo en escamas: el que no tiene mezcla de tierra: ni de suziedad alguna: y el que se desmenuza muy facilmente. A esse tal llaman Stibi algunos: y Platyophthalmos otros, porque dilata los ojos. Tiene uirtud de apretar, de opilar los poros, de resfriar, de reprimir la carne demasiadamente crecida, de producir cuero, y de purgar las llagas y la suziedad de los ojos. De mas desto, restaña la sangre de los paniculos del cerebro, y por dezir vniuersalmente su facultad, puede lo que el plomo quemado. Empero viniendo a los efectos particulares, aplicado con enxundia de puero fresco, no permite que se hagan costras sobre las quemaduras del fuego: y mezclado con vn poco de aluayalde, y con cera, encora las encostradas llagas. Hazenle vna cubierta de massa para tostarle, y así compoñete le cubren todo de brasa, hasta que la pasta se encienda: y estóces sacado della le ahogan en leche de muger, que aya parido macho, ò en vino añejo. Quemase también puesto fin cubierta sobre las brasas, y soplado hasta que todo se abrafe. Empero quemandose mucho, suele tornarse en plomo. Lauase como la Cadmia y el cobre. Algunos le lauan como la escoria del plomo.

Griego, *Στίβιον*. Lat. *Stimmi*, & *Stibium*. Ar. *Aitmad*, y *Aremel*. Bar. *Antimonium*. Cast. Alcohol. Car. Alcohol. Ir. *Antimonio*. Tud. *Spycz glaz*.

NOMBRES

El Stibio es aquella especie de mineral, que llamamos Alcohol en Castilla, con la qual las mugeres suelen teñirse las cejas, y alcoholarse los ojos. Porque ya por nuestros pecados, la gran corruption y adulterio de toda buena costumbre; conuierto en disfrace y asfeyte, lo que fue productoy hallado para salud y beneficio del cuerpo humano. Hallanse dos especies de Stibio, conuiene a saber, macho y hembra. El macho es mas seco, mas liuiano, mas areñoso, y menos replandeciente. La hembra es mas grassa, mas graue, mas lista, y mucho mas relumbriante. Hallanse entrambas especies en las minas de plata. Mezclado el Stibio con los otros metales, quando se hunden, haze que se derriitan mas presto, y los buelue mucho mas resonantes: y así siempre los que hunden campanas, suelen mezclarle en el bronze. Constríste y deseca ualerosamente el Stibio: por donde se aplica uirtalmente a los ojos que siempre lloran. El quemado recibe cierta agudeza del fuego, la qual pierde lauandose. Aplicado con aceite rosado, y barina de haues, a las almorranas endurecidas, la resuelue mitigando luego el dolor.

ANNOTATION.

LI 3

Dela

Cap. LX.

Allase gran cantidad de esta escoria en todas aquellas partes, a do se bunde la plata: porque como la echen a mal, se binchen los muladares della. Suele salir trida de muchas y muy diferentes colores, segun la variedad de substancias, que consigo tiene mezclada la plata, quando la bunden en las hornaxas. Empero por la mayor parte es negra, con algunas uenas uerdes y azules, que la hermosean: y reluzo ni mas ni menos que el finalde del uidro, al qual es semejante en extremo. Vjamos della para enxugar, y dessecar las llagas rebeldes.

Cap. LXI.

VNa especie del Lithargyrio se haze de cierta fuerte de arena, llamada Molibditis, la qual cueze en la hornaza, hasta que parece vna braza. Otra se haze de plata: y la tercera de plomo. Tiene por el mejor de los Lithargyrios, el Attico. El segúdo en bondad es el que se haze en España: tras los quales se figuen el de Pucol, el de Campania, el de Baías, y el de Sicilia: en las quales partes se haze copiosamente de laminas de Plomo encendidas. Aquel Lithargyrio que es ruio y resplandeciente tiene Chrystis por nobre, que quiere dezir de oro: y es el mejor de todos. El que se haze en Sicilia, se dize Argyritis: así como Calabritis, el que redunda de plata. El Lithargyrio tiene fuerza de contrinir, de ablandar, de henchir las concuidades, de abaxar la carne superflua, de resfriar, de encorar las llagas, y de opilar los poros. Para quemar el Lithargyrio le parten en pedaços de la grádeza de nuezes: y así partido le ponen sobre las brasas, y le soplan, hasta que perfectamente se encienda. Hecho esto, le limpian de toda la suziedad apegada, y le guardan. Algunos después de hecho braza, le ahogan en vinagre, o en vino, y le tornan a quemar vna y dos vezes, y así quemado le guardan. Laual como la Cadmia: para se blanco en esta manera. Tomasdas del Lithargyrio llamado Argyritis, o de otro qualquiera, la cantidad de vn moyo Attico: y partido en pedacicos del tamaño de hauas, le echaras en vna olla de bar ro nueua, y le cubriras de agua, jntamente añadiendo otro moyo de trigo blanco. De mas de esto, ataras a parte vn puño de ceada en vn paño.

pañico de lienço ralo, y muy limpio, y colgaráse de la asa de la dicha olla. Todo así prepa-
rado, lo dexaras cozer, hasta que los granos de la ceuada reniécen: y estonces vaziaras la olla
en vn bacin que tenga bien ancha la boca, y echádo a mal todo el grano, * lauaras* el Lithar-
gyrio, añadiendo mas agua, y fregandole con las manos violentamente. Concluidas aquellas
cosas, facaras el Lithargyrio, y despues de bien seco, le majaras en vn mortero Thebaico,
echandole agua caliente encima, hasta q se deshaga. Despues, colada aquella agua, le torna-
ras a majar todo el dia: y a la tarde añadiendo mas agua caliete, le dexaras repasar toda la no-
che. A la mañana siguiente colarás la dicha agua, y echaras en su lugar otra fresca: y así la
tienes de colar tres vezes al dia, por espacio de vna semana: la qual expirada, mezclaras a ca-
da mina del Lithargyrio, cinco drams de sal de minera: y echando agua caliente encima, la
majaras tres vezes al dia, y despues añadiendo mas agua, colaras el humor. Despues de torna-
do ya blanco el Lithargyrio por esta via, tornarás a lauarle tantas vezes con agua caliente, ha-
sta que no le quede ninguna salumbre: y a la fin, despues de le hauer secado al Sol muy hir-
viente, y despojado de toda humedad, le guardaras para el vfo. Empero sino quieres prepa-
rarle de este arte, muele del Lithargyrio llamado Argýrite diligentemente vna mina: con el
qual mezclaras tres tanta cantidad de sal mineral bien molida: y todo junto lo meteras en
vna olla de barro nueva, y lo cubriras de agua. Hecho esto, lo menearas cada dia, mañana y
tarde, añadiendo siempre agua, sin vaziar nada de la primera: lo qual tienes de hazer treynta
dias: porque si así no se mueue, viene a endurecerse a manera de vaciello. Pasado aquel
termino, derramaras la salmuera muy mansamente, y majaras el Lithargyrio en vn mortero
Thebaico: y echandole despues en vn vaso de barro, le cubriras de agua, y le menearas con
las manos muy desfiatamente, derramando siempre la primera agua, y en su lugar añadiendo
otra fresca, hasta que no se muestre nada salado. Estóces apartaras en algun otro vaso lo que
se mostrare muy blanco del Lithargyrio, y formado en pastillas, lo guardaras en vna vasija de
plomo. Otros despues de hauer partido el Lithargyrio en pedacicos de la grandezá de hauas,
y metidole en vn crudo vientre de puerco, le cuezen con agua, hasta que se deshaga el vientre:
y estonces sacan el Lithargyrio, y majado con igual quántida de sal, le lauan en la forma ya
dicha. Algunos majan al Sol vna libra de sal, y juntaméte otra de Lithargyrio, con agua, mu-
dádola a la continua, hasta que se haga blanco. Preparase tambien en esta manera. Toma la
cantidad que quisiéres del Lithargyrio, y despues de embuelto en lana muy blanca, y meti-
da en vna olla nueva de barro, la cubriras de agua, y añadiendo vn puño de hauas verdes mon-
dadas, la cozeras. Empero en reuengando las hauas, y * tornandole negra la lana*, facaras el
Lithargyrio, y embuelto en otras vesijas, le cozeras otra vez, añadiendo vn cyato de agua,
con igual quántida de hauas: lo qual haras la tercera vez, segun la manera ya dichá, y en sum-
ma hasta tanto, que no se tiña la lana. Estonces echando el Lithargyrio en vn mortero de
piedra, mézclaras con ochenta drams Atticas del vna libra de sal de minera, y moleráslo to-
do junto curiosamente. Despues dexandolo repasar vn poco, añadiras quarenta y siete dra-
ms de nitro muy blanco, deshecho con agua: y lo tornarás a majar, hasta que el Lithargy-
rio aya adquirido vna blancura notable: en el qual punto, conuendra que le echés en otro
vaso, que tenga bien ancha la boca, y ahogandole con agua copiosa, le dexes hasta que ha-
ga asiento. En siendo assentado, colaras toda el agua, y añadiendo otra fresca, menearas
con las manos el Lithargyrio: y permitiendole que se assiente otra vez, tornarás a cólar el
agua, y haras a vezes todas las cosas dichas, hasta que salga el agua clara, y muy dulce: sin
ser nada salada al gusto. Concluido todo lo fuso dicho, echáras el Lithargyrio en vna olla
de barro nueva colado ya blandamente todo el humor: y dexarásle al Sol vná quarentena
de dias, quando reynan los ardores Caniculares: y despues de bien seco, le acomodaras al
vfo. El Lithargyrio lauado (segun parece) sirue a las medinas que se hazen para los ojos. Ex-
tirpa las cicatrizes feas: y corrige las arrugas, los frisos, *, y las manchas del rostro.

Griego, Λιθαργύριον. Lat. Lithargyrus, & Spuma argenti. Ar. Mattech. Bar. Lithargirium. Cat. Almartaga. Cat. Litar
giri. Fr. Litarge. Tud. Glett. Por. Fezes de ouro.

EL Lithargyrio llamado en Castilla Almartaga, uerdaderamente no es otra cosa, sino una mezcla de
plomo, de tierra, de cobre, que escupe de si la plata, quando la affinat en las hornazas. Hallanse com-
munmente dos especies de Lithargyrio: conuiene a saber, una blanca, la qual se llama Lithargyrio de
plata, porque a la uerdad le quedo alguna porcion de plata, embuelta con los otros metales, por la ne-
gligencia de los refinadores: y otra roxeta, que se dize Lithargyrio de oro, y esto no porque sea espuma,

205
Εργασίον
El cod. an-
tiene, Σίμω
que es re-
moja.

Le. Quell. 57. e. Ald.

Αποκαταστασις

Ενός
El co. anti.
tiene, τότε
Ενός πυλός
Ενός πυλός
Ενός πυλός

Εργασίον

ANNOTATION.

do-plata
Almartaga
de oro.

ð superfluidad del oro (como piensan algunos) sino porque concurrio mayor quantidad de cobre, que de otra cosa, en su mezcla: de do le vino el color dorado. El Lithargyrio deseca moderatissimamente sin introducir en las partes, a las quales se aplica, manifesto calor, ò frio. Mezclado con azeite rosado, y uinagre, se administra utilmente sobre las partes inflamadas, y con ligera hinchazon sarpuullidas.

اسفنج / ψιμνίον

Dela Cerusa.

Cap. LXII.

πλινθίου πλινθισκορ.

πλινθιορ.
καλαμιο ψιδωτο.

Χειρομωλιν.

Ιμενδεχισ.

ετοποδορ.

الاسنج Sandix.
اسراج Asarcomos.

H Azefe la Cerusa en esta manera. En vn barril que tenga bien ancha la boca, ò en vna tinajuela de barro, echaras uinagre fortissimo: y atrauessada en la boca del vaso pondras vna lamina gruesa de plomo, sobre algunas cañas entretexidas: y cubriendola por encima curiosamente con paños, para que no se eupore el uinagre, la dexaras anhi, hasta que se refuelua toda, y resoluta se cuele a baxo: Estonces colando el uinagre claro y limpio de encima, meteras todo lo viscoso y grueso en otra vasisa, y secaraslo despues al Sol. Lo qual en siendo bien seco, se tiene de moler con la muela manual, ò por otra via y cernerse. Hecho esto, lo que restare duro, se tornara otra vez a la muela, y molido se cernera: lo qual se tiene de hazer la tercera y la quarta vez, entreueradamente. Empero mejor Cerusa es, la que se cierne primero: la qual se deve meter en las medicinas que se hazen para los ojos. La segunda en bondad es la que se cierne tras ella: y las otras segun su orden. Algunos en medio del vaso atrauessan vnas varillas, sobre las quales colocan el plomo, de fuerte que no toque al uinagre: y despues atapando y embarrando muy bien la boca del vaso, le dexan anhi diez dias: los quales cumplidos, le desatapan, para mirar el plomo: porque si le veen derretido, hazen todas las cosas dichas. Queriendo alguno formar la Cerusa en pastillas, la remojara primero con fuerte uinagre, y despues la reduzira en tabletas, las quales deuen secarse al Sol. Empero tienese de hazer todas aquestas cosas en el Estio, si queremos que salga la Cerusa blanca, y muy effizaz. Aun que tambien suelen hazerla en inuierno, poniendo los bariles sobre hornos, ò sobre baños, ò sobre hornazas: porque el calor que de aquestos lugares sube, tiene la mesma fuerça que el Sol. Tienese por excellentissima la que se haze en Rodas, en Corintho, y en Laedemonia. Dase a la de Pucol el segundo lugar tras estas. Tue stase la Cerusa en esta manera. Despues de muy bien molida, y echada en vna olla nueua; y principalmente de barro Attico, la pondras sobre las brasas, y la menearas a menudo: empero en viendola buelta de color ceniziento, la quitaras del fuego, y despues de fria, la meteras en obra. Si quisieres quemarla, ponla molida en vna caçuela nueua sobre las brasas, y meneala de continuo con vn ramo de ferula, hasta que tome el color de la Sandaraca: y elton ces quitada del fuego, vsaras della. La Cerusa anhi preparada, es llamada Sandix de algu-
n. Lauase la Cerusa como la Cadmia. Tiene fuerça de resfriar, de atapar los poros, de
Cast. Fr. Sandar, de henchir, y de adelgazar. De mas desto, reprime blandamente la carne super-
flua, y encora las llagas, Mezclase en los cerotos, y moliscatiuos emplastros: y en los tro-
ciscos: y es veneno mortifero.

NOMRES Griego, ψιμνίον. Lat. Cerusa. Ar. Asfidegi. Cast. y Por. Aluayalde. Car. Blanquet. It. Biacca. Fr. Ceruse, y blanc de plomb. Tud. Beley Vueyza.

ANNO- TION. **L** Lamase la Cerusa en nuestro vulgar Español, Aluayalde: la qual sin dubda el Demonio, enemigo capia tal de la naturaleza, introduxo en el uso de los mortales, para transformar las humanas criaturas con ella, de hermosas boluendo feas, enormes, y abominables. Porque cierto no es de creer, que sin grande indu- etion diabolica, algunas simplexillas mugeres, dexando sus naturales, y muy agraciados gestos, busquen otros postizos, y de tal suerte anden enxalagadas con affeytes puestos unos sobre otros, que las podran facil- mente coriar un muy buen requeson de cada carrillo. Entre las quales muchas desfuenturadas, con tantas misti- ras y badulaques, han embutnado sus rostros, que los trahen ya bueltos de mil colores: conuene a saber, unas de tornasol: otras de uerde escuro: otras de leonado y pardillo: y finalmente otras tintos en lana. O locura perenal: ò tartarea inuention: ò infernal costumbre. Puedese hazer otro mayor disparate, ò desat- na en la vida; que menospreciando y teniendo en poco el don de la naturaleza, (la qual como madre benigna, dio a cada criatura todo lo necessario en su especie) cubrir el rostro natural y puro que recibieron della, con una bidiondez de emplastros, y cataplasmas? O que es lo que podra Dios dexir a las tales en el iuyzio fi- nal, quando delante del parecieren enmascaradas? Hermanas yo no os conozco, ni os tengo por mis criatu- ras. Porque los rostros que yo forme, no son effos. Ansi que el uso del aluayalde, ultra la gran corrupcion de dientes y hedor de boca que engendra, siendo administrado en affeyte, de hermosas buelue furias verdades- ramente

amente infernales. Por donde las donzellas y matronas honradas, que se precian de su honestidad y hermosura, dexen tan malas artes para las cantoneras: las quales es bien que usen dellas, para que por su fealdad sean señaladas, y conocidas. Ni quiero dexir tampoco, que no se laven y pulen las buenas: sino que puedan usar del cojimiento de la ceuada y de los altramuces: del zumo de los limones: y de una infinitad de cosas que trabe Dioscorides muy limpias, y delicadas, para purificar el rostro, sin andar hediendo a unguentos y emplastrs. Empero para que no penseys, que es nuevo el uso de se froyrar las hembras, y que aquesta gran desventura se introduze agora nuevamente en el mundo, contaros quiero una historia que trabe Galeno, en aquel librito, que intitulo Exhortation a las buenas artes. Phryne celeberrima Ramera de Athenas, hallandose en cierto combite, a do cada uno a uerzes podia mandar a los comidados, qualquiera cosa que le pluguiesse, e viendo otras muchas mugeres pinzadas con aluayalde, mando executar sueramente su imperio, que la truxessen una cucuea llena de agua calientey que todos se bañassen con ella las caras: lo qual se hizo sin repugnancia: porque ansi lo dictaua la ley del juego: de fuerte que a todas las otras se les mancharon luego los rostros, destilandoles el effyte por las maxillas, no sin grande uerguença dellas, e horror de los circunstantes, porque parecian horribles monstros: y la Phryne sola se mostrò muy mas bella y hermosa que antes, porque aun que su uida no fuesse libre de uitiuperio, toda uia su hermosura y gratia, era pura, natural, y sin artificio. Mas gratias sean dadas a Dios, que nuestras damas de España son de si tan hermosas, que no tienen necesidad de curar el rostro, sino es con un poquillo de Soliman adobado, y de Oropimente.

Tornando a nuestro aluayalde, digamos que aun que se haze de plomo, deshecho con uinagre fortissimo, no por esso tiene en si agudeza, o mordacidad alguna, mas antes con grande moderacion y blandura, mitigando todo graue sentimiento y dolor, enxuga, y encora las llagas. Mezclado con azeyte uiolado, y dos yemas de buenos, es una singular medicina contra el dolor de la gora, que nace de causa buriuente. Encora porado con xabçillo Napolitano, e con zumo de limon, e aplicado no como effyte, sino como remedio medicinal, al rostro, deshaze los barros, y toda fuerie de enenadamiento: el qual continuandose, buelue los dientes negros.

Dela Chryfocola.

Cap. LXIII.

La perfectissima Chryfocola es aquella de Armenia, que tiene vn color muy verde. Tras la qual se da el segundo lugar a la Macedonica: y el tercero a la que viene de Cypre. De aquesta conuiene escoger la limpia, desechando la mezclada con tierra y con piedras. Lauase la Chryfocola en esta manera. Despues de molida, la echaras en vn mortero de piedra, y derramando agua encima, la fregaras fuertemente, con las manos estendidas contra el mismo mortero. Hecho esto, la dexaras assentar se, y despues colaras el agua, tornando a echar otra fresca, y a fregar la Chryfocola de nuevo: lo qual continuaras a vezes, hasta que se torne pura e muy limpia: y estonces la facaras al Sol, & la guardaras para el uso. Si quisieres quemarla, moleras della vna cantidad suficiente, & molida la pondras en alguna caçuela sobre las brasas, haziendo todas las otras cosas arriba dichas. Tiene la Chryfocola facultad de mundificar las llagas: de abaxar la carne crecida en ellas: de repurgar, de comprimir, de calentar, y de corroer blandamente, con alguna mordication. Cuentase entre las medicinas que mueue en gomitos, y bastan a despachar.

Griego, *Χρυσοκόλλα*. Latino, Chryfocola.

La Chryfocola mineral, de la qual se trata en el presente capitulo, no es otra cosa, sino un liquor que destila por la uena del oro, y se congela en piedra, con el frio del inuierno. Hallase asi mismo algunas vezes, y aun mas perfecta, en las mineras del cobre: y hallase en las de la plata y del plomo, aun que no tan loable. Suelen tambien hazerla con artificio, regando blandamente las uenas de los metales con agua todo el inuierno, hasta el mes de Iunio: la qual despues recozida y secada con el calor estiuo, uiene afe hazer Chryfocola. Empero aquesta no tiene que hazer con la natural. Llama tambien Chryfocola Dioscorides, e aun tras el Galeno, a la que se haze de orina de muchacos, trabada en un almirez de cobre, con mano del mismo metal, hasta que se buelua espessa como la miel: aun que refiere Plinio, que la tal artificial Chryfocola, se hazia de cardenillo majado con nitro, y con la misma orina: la opinion del qual se confirma con la boderia experientia: uisto que aquella vulgar Chryfocola no diffiere del Sal Armonico ordinario de los Sal Armonico plateros, que communmente hazen de orina, de salitre, y de cardenillo: a las quales cosas algunos anaden ca parrosa, y alumbre. Vsan desta mistura no tanto para soldar el oro, como para purificarle, y darle lustre y color. Por donde (como auisamos en el capitulo de la orina) todos aquellos se engañan, que toman por la tal Chryfocola el Atincar, llamado Borrax en las boticas: el qual no es cosa hecha por artificio, sino perfectissima, segun

لرام الذهب
لوزان الذهب
التنكار الحامق الذهب

دنيا
شلال

تجاسور

لزام الذهب المحزون
نق الذهب

ANNO
TION.

لزام الذهب المصنوعة
Sambora

del Sal Armonico
niaco.

Atincar,
Borrax.

ma, segun dicen los que lo trahen de la India: dado que tambien se puede llamar chrysocola, ò liga de oro, pues le fuelan con el. Era muy ordinario en aquellos siglos passados el uso de la mineral chrysocola, para pintar las salas de los soberuios palacios de Principes, a causa de su uerde gratioso, con el qual confortaua la uista. La mas uerde, y mas agradable a los ojos, es aquella que se halla en las uenas del cobré. La negra, y la mas amenguada, sefaca de las del plomo: así como la blanquezina, de las de la plata. La que se coge de las del oro, uiene por la mayor parte mezclada con alguna portion de la piedra Cyanea. De modo que la Chrysocola toma el color de los metales entre los quales se engendra. Toda suerte de Chrysocola refuelue, desfeca, y consume la carne, sin no tale mordicacion: por donde se administra utilmente contra las llagas rebeldes, y contumaces.

حجر ارمني
خروسا

Regulus Armenius
Regulmarcus

خروسا الذهب

حجر ارمني

MEMBER
ANNOTATION.

لغة
لغة

لغة
لغة

لغة
لغة

لغة
لغة

لغة
لغة

لغة
لغة

لغة
لغة

لغة
لغة

لغة
لغة

لغة
لغة

لغة
لغة

لغة
لغة

De la Piedra llamada Armenia. Cap. LXIII.

Aquella piedra Armenia deue ser preferida, que tiene la substantia lisa & igual, & siendo azul de color, no tiene mezcla de piedras, y desmenuzase facilmente. Su facultad es la mesma que la de la Chrysocola, empero algo mas flaca. De mas desto, tiene fuerça de acrecentar y mantener los pelos de las pestañas y cejas.

Griego, Αγαυινος Νίος. Latin Lapis Armenius. Ar. Hager Armeni. Su piedra llamada Armenia del nombre de la region, es muy diferente del Bolo Armenico, tan celebrado por todo el mundo: aun que no dexa de tener ella tambien uirtudes muy señaladas. Porque si no nos engaña Alexandro Tralliano, professor Medico famosissimo, precede al Eleboro blanco en bondad: uisto que purga por arriba y por abaxo los humores gruesos y melancolicos segurissimamente, dada a beuer hasta quatro escrupulos: Empero si queremos que purgue por nomito, daremosla por lauiar: lauando la muchas uerces, quando fuere nuestra intencion relaxar el uentre. Beuido un escrupulo della con el cozimiento de la Centaurea menores, admirable remedio contra el albitrez de los niños de teta, y contra la gota coral de los ya crecidos y grandes: a los quales se puede dar hasta la cantidad de una drama. Este linage de piedra, segun Plinio lo describe (cuyo parecer es diuerso del de Dioscorides) se parece mucho en su color a la Chrysocola: y aquella se tiene por la mas excelente, que es uerde, con alguna mezcla de azul. De donde me persuado, que aquella piedra vulgar, que se halla en muchas minas, de la qual se haze el perfecto color Verde azul, sea una especie de la llamada Armenia: porque en ella reluzen todas aquellas partes, que la atribuyen Plinio y Dioscorides, aun que entre si muy diuersos: no obstante que muchos Varones doctos creen que en nuestros tiempos no se halla la uerdadera. Los Arabes confunden con ella la piedra Lazuli.

De la piedra Cerulea, ò Azul, en Griego llamada Cyano. Cap. LXV.

Engendrase la piedra Cerulea en Cypre, en las mineras de los metales: aun que se haze en mayor abundancia, del arena de los puertos maritimos: y esta tal se halla en ciertas cueuas muy cauernosas a la orilla del mar: & tienete por la mas perfecta. Escogeremos siempre la que tuuiere el color muy subido. Quemase como la Calcitide, y lauase como la Cadmia. Tiene fuerça de reprimir, de hazer costras, de corroer moderadamente, y de lla gar el cuero.

Griego, Κυανος. Lat. Cyanus Cyaneus & Caruleus. Bar. Lapis Lazuli. E la piedra Cerulea llamada Cyano, & Cyaneo, de los medicos Griegos, así como Lapis Lazuli de los Arabes, a cada passo se hallan mil diferencias. Empero aquella es tenida por la mas excelente, que mezclados por el azul tiene infinitos punticos de oro, que centellean a manera de estrellas: la qual cierto de Dioscorides no fue uista, ni conocida: pues se puede muy bien creer, que si el tuuiere noticia della, no se olvidara de recitar aquellas centellas de oro, que tanto la hermosean, entre las otras señales. Hallase aquesta tal solamente en las mineras del oro, ò en aquellas que a bueltas de los otros metales, tienen oro mezclado. Su color es un celeste purissimo, y así se prepara della ordinariamente, aquel azul tan excelente y raro, con que pintan las capillas reales. Esta especie de piedra Cyanea, no solamente no es uenenofo, empero tambien tiene en si una uirtud cordial, & muy amiga de la natura humana. Porque dado que tenga alguna mordacidad, toda uia lauada la pierde, y se torna medicina tan familiar, que beuida purga sin desfabrimiento alguno el humor melancolic, sana todas aquellas enfermedades que del proceden, y es remedio saludable contra la pestilencia, y contra qualquier ueneno mortifero. Mezclan en las composiciones algunos boticarios sin anima & sin conscientia, en lugar de aquesta estrellada, otra suerte de piedra Lazuli, que tiene un color ceniziento, y carece de puntos de oro: la qual es ueneno corrosiuo y muy pernicioso: por donde no se deue administrar jamas por la boca, sino a los tristes desuenturados, que son forçados a morir por justicia: en los quales podemos licitamente hazer de los uenenos prouea. De modo que el Cyanto que aquí

Contra la melaneth.

gerro de los Bohemios

Contra la melaneth.

gerro de los Bohemios

Contra la melaneth.

gerro de los Bohemios

Contra la melaneth.

nos da por sospecho Dioscorides, es aquesta mesma Lazuli, que carece de manchas de oro. Nois may bien Plinio estas especies del Cyaneo, en el Capitulo. lx. del. xxxvj. libro. adonde conandole entre las especies del la spectro, dize que algunas vezes tiene entre el azul, un poluico de oro mezclado. Asi mismo Hermolao Barbaro, interpretando a Dioscorides en el capitulo del Ceruleo, despues de hauer diffusamente tratado de la piedra llamada Cyanea, como de un genero de color, añadio imitando a Plinio, las siguientes palabras. Empero conuiene saber, que tambien significa el Cyaneo una piedra preciosa, germana, & muy uicina al diaphero: mas la Cyanea, de la qual en este lugar tratamos, es mineral, y rayda de los metales: lo qual dio aya ocasion de errar a los escriptores, y les hizo que no acordandose, confundiesse entre ambas cosas. &c. Es tambien una suerte de piedra Cyanea, la llamada Turquesa: la qual entré otras graxias tiene esta, que con su azul tan gratiofo, fortifica marauillosamente la uista, y si teniendola en el dedo comete alguno adulterio, luego piedra de su nativo color, de azul tornandose uerde: y a las vezes se rompe y se despedaza de rauda, no sufriendo que en su presentia se celebre una cosa tan infame, y tan torpe. Asi mismo se disputa entre las especies del Cyaneo, aquel genero de Saphir, que tiene en si un poluillo de oro mezclado: del qual haze Plinio tambien mencion en el lugar alegado. Algunos medicos Arabes confundieron inconsideradamente la piedra Lazuli con la llamada Armenia: por ser entrambas quasi de una mesma color, hallarse en las mesmas mineras, y purgar los mesmos humores: aun que se conoce no vulgar differencia entre ellas. Persuadese Andreas Mathiolo, que la piedra llamada Armenia, es uerdadera materia de la Cerulea, o Cyanea: empero que no fue perfectamente cozida en las uenas de su minera: & a la uerdad anfi en esto, como en todo lo de mas, se le deue dar fe y credito, por quanto ha sido un acerrimo escudriñador de todos los minerales. Falsifitse algunas vezes la piedra Lazuli: empero mientras mas fe quemala uerdadera, mas fe abina su azul: lo qual no acontece a la contrahacha: iusto que se ciniegrecce en el fuego.

Turquesa

Saphir

Mathiolo

Andreas Mathiolo. نيل
مردود الهندي

De la piedra Indica.

Cap. LXVI.

De la piedra Indica se hallan dos diferencias: vna de las quales nace naturalmente de las cañas Indicas, a manera de espuma: y otra fe haze en los tintes, y es la flor de la purpura, que nada encima de las calderas: la qual espuman los tintoreros, y despues la fecan. Tiene por excellentissima la semejanca a la Cyanea: y la que siendo lisa & igual, es cumosa. Esta es vna de aquellas medicinas, que constituyen ligeramente, y rompen las hinchazones, y apoflemas calientes. De mas desto, mundifica y reprime las llagas.

Piedra Indica. Indica
ca. Indica
Indica
Indica

La piedra Indica natural que se congela en las cañas, ni aun en el tiempo de Plinio se habla en la Europa que cosa fuese. La otra que se haze a la industria de tintoreros, perció subito en dexando de retirarse la purpura. De suerte que no tenemos agora otra Indica, sino aquella que del pastel resalta, quando bierne en las tintas: la qual es mas util a la pintura, que al uso de medicina. Llamamla Añil algunos.

ANNO
TION
Añil

De la Oca.

Cap. LXVII.

La Oca para ser buena, tiene de ser ligerissima, totalmente amarilla, subida en color, limpia de piedras, facil en desmenuzarse, y de linage Atrica. Lauase y quemase aquesta, como la Cadmia. Tiene virtud de apretar, de corror, de euaporar los diuiesos & inflammatones, y de reprimir la carne demasiadamente crecida. Mezclada con ceroto, hinche las llagas hondas, y rompe los nudos y callos que se engendran en las juncturas.

Ochra

La Oca es una suerte de tierra amarilla, que se halla en las mineras del plomo, de la qual suelen usar los pintores. Haze fe tambien artificialmente de plomo con fuego, y aun aquesta es la mas estimada.

ANNO
TION

Del Cinabrio.

Cap. LXVIII.

Estan en muy gráde error, los q piensan que el Cinabrio, y el Minio, son vna mesma cosa. Porq el Minio fe haze en España, de cierta piedra mezclada coarena plateada: y por otra señal no puede bien discernirse. Cozido en las hornazas el Minio, cobra vn color muy florido, y ardiente: en las mineras arroja de si vn vapor tan maligno, q ahoga. Por donde los que bien adonde el fe coge, se cubren co ciertas vexigas las caras, para mirar por ellas, sin arraher el ayre dañofo. Vlan del Cinabrio los pintores, para los ornamentos ricos y sumptuosos de las paredes. Mas el Cinabrio se trahe de Africa, y en cantidad tan pequena, que apenas basta para

Minio. Minio
Minio
Minio
Minio

varias

variar las líneas de la pintura : porque se compra muy caro. Su color es profundo. por donde creyeron algunos, que fuese sangre de Drago. El Cinabrio tiene la mesma virtud. que la piedra Hematite, y es vtil en las medicinas que se hazen para los ojos, y aun con mayor efficacia que aquella, por quanto mas potentemente contriñe, y restaña la sangre. Mezclado con cero to, sana las postillas, y las quemaduras del fuego.

Griego, *Κιννάβρις*. Lat. *Cinnabaris*. Sanguis Draconis. Cast. Sänge de dragón en lagrima. Por. Vermellão.

NONEN
ANNOT
TION.

El Cinabrio que aquí describe Dioscorides, no es el mismo que debaxo de aqueste nombre, y es administrado por las boticas: uisto que aquel tiene la virtud mesma de la piedra Hematite, la qual no solamente aplicada por de fuera, empero dada a beuer, sirue a infinitas enfermedades: y el que se usa ordinariamente, á la clara es uenenofo, y mortifero, ni se da jamas por la boca, dado que a las vezes contra algunos dolores uiejos, y llagas incurables del mal Frances, que a ningun remedio obedecen, suele administrarse en perfume, ó unguento, y esto con grande escrupulo: porque a lo menos quando se da en sabumerio, aun que por un tiempo quite los accidentes, y al parecer apronche, toda uia de secreto agraua la enfermedad, y á causa del azogue que tiene en sí, engendra latentemente otras muchas malas disposiciones, que despues poco á poco se descubren, y manifiestan. Por donde creo que el uerdadero Cinabrio de los antiguos, no es otra cosa, sino aquel encendido liquor, y á los pintores muy familiar, que vulgarmente se dize Sänge de Drago en lagrima: puesto que no sea sangresino gomofo liquor de un arbol. Porque si bien miramos, este uiene de Africa á Italia, y en quantidad no pequeña, que por uenderse muy caro, no usan del los pintores, sino para cosas muy delicadas. Es semejante en uirtud á la piedra Hematite, salvo que es mas estúpido: y así le suelen dar á beuer communmente los medicos, para restañar todo fluxo de sangre. Tiene aqueste un color muy penetrante, y sanguineo, de do se persuadieron algunos, que fuese sangre de Drago: el qual nombre le dura hasta en estos tiempos. Así que tengo por cierto, que el Cinabrio que aquí nos pinta Dioscorides entre las otras colores, no diffiere de la vulgar Sänge de Drago en lagrima: no obstante que Plinio entiende por el Cinabrio, la sangre del uerdadero Dragon, muerto del Elephant que se le carga encima, empero mezclada con la del mismo Elephant: en lugar de la qual se distribuye agora una por todo el mundo, sophisticada con ruuia, resina, bolarmenico, y sangre cabruna. Porque contra todos los falsarios ay seuerissimas leyes, sino contra aquellos, que falsifican las medicinas, dedicadas al cuerpo humano: siendo aquella falsedad y impossitura, muy mas prejudicial y pernicioso que todas, á la uida de los mortales.

Bermellon.

Del Cinabrio nuestro commun (el qual se llama Bermellon en Castilla) tenemos dos diferentes: una de las quales es mineral: y otra se haze con artificio. La mineral es una piedra roxa, y muy grane, que tiene muchas uenas de azogue, en las mineras del qual se halla. Haze se la artificial de azogue, cozidos y encorparados juntamente con fuego.

Minio.

Del Minio nos propone dos especies Dioscorides: natural la una, y otra hecha por artificio: qual es aquella, que (según dize) de cierta piedra mezclada con arena de plata, solia prepararse en España: y este era el Minio excelente, tan celebrado de los antiguos: El Minio natural que sin industria humana se conge la por sí en las mineras, no diffiere de aquella primera especie de nuestro vulgar Cinabrio, de la qual suele gotear el azogue: como consta del mismo Dioscorides, el qual dize en el siguiente capitulo, que el azogue se haze del Minio, llamado abusiuamente Cinabrio. Tambien haze no poco al caso, para confirmarnos en esta opinion, ver que los que sacan este Cinabrio, madre legitima del azogue, se atan la boca y las narizes con pañizuelos, por burlar la malignidad del uapor: el qual (según certifican) si coge de sa percibido y desuyado al hombre, le inficiona los pulmones y la garganta, y le haze caer los dientes: lo qual corresponde necesariamente, ó lo que del Minio mineral nos recita Dioscorides. Sacase aquesta suerte de Minio, en grandissima cantidad, de aquellas mineras de Azogue, descubiertas en las montañas de Hidria, entre la Carniola, y Gortia. Diffiere de aquestas dos especies de Minio, el usual, que ordinariamente nos muestran por las boticas llamado Azarcon en España: el qual por la mayor parte se haze de plomo, y de aluayalde quemado: y así no me parece diuerso de la Sandyc de Dioscorides. Llamò al Minio Dioscorides *αμυρ*: así que en el colicte antiguo en su lugar se lee *μινιο*.

Del Azogue.

Cap. LIX.

El Azogue se haze de aquella suerte de Minio, q se llama impropriadamente Cinabrio: la manera de hazerle es aquesta. En vna cauela de barro se mete vna cuenca de hierro, que dentro de sí tenga el Minio: y cubrese aquesta cuenca con vna olla muy bien embarrada con breña. Hecho esto ponen brasa debaxo de la cauela: y despues raen aquel hollin q al gandofo de la cuenca, se recoge y apeg a la dicha olla: el qual en siendo resfriado, se coge en azogue. Hallase tambien el azogue cuajado en los techos de las mineras, do se caua la plata: y pendiéte como gotera. Algunos dizen, que se halla puro, y por sí, en sus propias minas. Guardase en

da se en vasos de vidrio, o de plomo, o de estaño, o de plata. Porq̃ los de qualquiera otra materia come y traspasa. Beuido el azogue es mortifero: por quanto con su peso desgarrá los interiores miembros. Empero el remedio contra su daño es mucha leche beuida, y despues gomitado: el vino de axenxios, o el cozimiento del apio, o la simiente del Ormino, o el oregano, o el hyssopo beuido con vino. Así mesmo la limadura del oro beuida, socorre a los que beuieren azogue.

Griego, υδραργυρος. Lat. Hydrargyros. Argentum viuum. Ar. Zaihat & Zaibach. Cast. Por. Azogue. Cat. Argent viuut. Argentio viuio. Fr. Argent viif. Tud. Queck silber.

NOMBRES

EL Azogue en Griego se llama Hydrargyros, que quiere dezir plata fluida, ò aquosa: el qual nombre le quadra por la color que tiene de plata, y su grande movilidad & inconstancia. Hallanse del dos especíes: conuiene a saber, natural una, & artificial otra. La natural es aquella, que se halla perfecta y pura en sus proprias uenas, y de su perfeccion no deue nada a la industria humana. La artificial es la que se saca del Minio en esta manera. Sacado el Minio de su minera (el qual, como ya tengo dicho, es el vulgar Cinabrio, que se halla en las minas) le muelen: y molido le meten en ciertos uasos de tierra de orificio angosto: los quales después de llenos, & muy bien atapados con barro, de suerte que no pueda caerse el Minio, colocan boca a baxo, sobre otras semejantes uasijas: que estan sepultadas en tierra: con las quales los encaxan de tal manera, que se besen sus orificios. Esto así preparado, hazen un grande fuego entre y sobre los dichos uasos: con la calor del qual, derritido el Azogue, como sea de graue y penetrante natura, se cuela por los poros del barro, destilando en la uasija subiecta, y uazia. De donde a la fin tomado, le meten en ciertos odres. Hazese tambien de marmol una suerte de azogue, segun Vitruuio. Es tan dañoso a los nervios el uapoz que de sus mineras expira, que por gallardo y robusto que sea el obrero, si trabaja quatro años en ellas; al cabo dellas le tiemblan las manos y la cabeça, y no es mas de prouecho. Del qual temblor se pueden asignar dos razones: una de las quales a mi parecer es esta, que así como el azogue se mueue siempre como temblando; ni mas ni menos haze temblar los miembros, en los quales se encierra: y por los quales ua discurriendo. Es la otra razon; que el tal temblor consta de dos movimientos contrarios: de los quales el uno, se atribuye al azogue congelado del mineral uapoz en los huecos: el qual con su graue peso trae hacia abaxo los miembros: y el otro procede de la natura que se trabaja y esfuerça de alçarlos.

Ay muy grande alteration y controuersia entre todos los medicos, sobre la uirtud y complexion del azogue: cierto de la una y de la otra parte se plean con brauos exercitos de razones. Porque los que le atribuyen uirtud caliente, alegan su penetrar, su prouocar sudor, y su resolver con tanta efficacia. Mas los que le infaman de frio, proponen aquel temblor, & infinitas otras enfermedades frias, que engendra. Para concordar la qual differentia, sera conueniente dezir, que el azogue es de tal condition y natura, que se accomoda facilmente a todas las cosas con el mezcladas, recibiendo en si la qualidad, y la fuerça dellas, y conseruandola por un espacio de tiempo: como en parte lo haze tambien el agua, la qual (según uemos) recibe el calor del fuego, y por medio del penetra y calienta las partes accideriamente, aun que despues de su propiedad las resfria, despidida ya la qualidad estragera. Digo pues que el azogue naturalmente es frio y humido en el quarto grado: empero que mezclado con enxiuidia de puerco añeja, cõ azeyte Laurino, con caparrosa, y cõ cardenillo (porque con semejantes cosas suele mezclarse, quando se administra en beneficio de algun cuerpo infecto del mal Frances) cobra una fuerça de calêtar y de dessecar muy estraña: por uirtud de la qual, siendo tambiẽ el de si mesmo penetratuiro en extremo, se distribuye por todo el cuerpo, y haze los efectos que uemos, ayudándole tãbien la friccion no poco: de la qual sola el azogue recibe a las vezes calor. Haviendo pues ya penetrado por esta uia el azogue hasta las concavidades y huecos de los huesos, y hallándose allí solo y desamparado de aquellas qualidades aduenticias y forasteras, que a la fin de la jornada le dexaron, y se resoluieron en humo, tornando a su propria natura (como el gato a la ceniza) se congela, y se cuaja: y así cuajado causa temblores perpetuos, dolores grauißimos de juncturas, y perieñas incurrables. De aqui nace que muchas vezes por apostemas del mal frances, abiertas, en la cabeça hemos uisto purgar se juntamente con la materia gran quantidad de azogue. Llamam Mercurio al azogue los Alchimistas, y tienen por cosa muy resoluta, que puede transformarse en qualquier metal, como apta y natural materia de todos. Empero de aquesto se dan a cient mil diablos, que uiendolo en potentia proprinqua de ser purissima plata, no le pueden jamas cuajar, ni reducir a que obedezca al martillo, aun que gassan toda su hacienda en carbon, y soplan toda la uida. Y à la uerdad, que Mercurio fue siempre un gran burador, así el azogue les da finalmente el pago, que ellos por su uanidad mercean: porque son ordinariamente hõbres uanos, y perniciosos a la Republica. Del qual tan infeliz y foex linage de hõbres burlandose Demetrio Phalereo, dixo muy a proposito, *ὁ μὲν γὰρ μὲν, οὐκ ἔλαβον: ὁ δὲ ἔλαβεν, ἀπώλετο.* que quiere dezir: lo que hauian de tomar, no tomaron: y lo que poseyan, perdieron: porque cierto con esperança de hazer gran quantidad

ANNO TATION.

Azogue

Cinabrio

Minio

Cinabrio minor

vulgar

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

Artificial

quantidad de oro los desdichados, resueluen su patrimonio en humo, gastando en hornillos esso poco ò mucho que tienen: y despues que se ueen perdidos: no teniendo tras que parar: se dan à falsificar monedas con mil generos de adulterios. Lo qual teniendo bien entendido el muy prudente Senado Veneto, las mesmas penas instituyo contra los alchimistas, que contra los monederos falsos.

Haze se del azogue calcinado con agua fuerte, aquel poluo de Ioannes de Vigo, que se dize Precipitado: el qual es sin dubda excelente, para consumir sin dolor toda carne superflua, ò corrupta, rectificandolo la malignidad de las llagas. Del qual beuidos cinco, ò seys granos con uino (segun consta por la experientia) hazen maravillas en los dolores del mal Frances, euacuando potentemente, y desfraygando los humores fixos en las juncturas.

Haze se tambien del mismo por uia de sublimation, aquel pernicioso ueneno, que se dize Soliman en Casti-
lla: y el Argentum uiuum sublimatum, en la lengua Latina. El qual es no menos corrosiuo y agudo, que el mismo fuego: por donde en algunas partes le dan fuego muerto por nombre. Del Soliman se prepara una muy famosa fuerte de assyete llamada Soliman adobado. El qual tiene tanta excellentia, que las mugeres que amando con el se assyentan, aun que sean de pocos años, presto se tornan uiejas, con unos gestillos de monas arrugados, y consumidos: y antes que les cargue la edad, tiemblan las cuyas dillas como azogadas, porque sin dubda lo son: uiuio que el Soliman solamente del azogue diffiere en esto, que es mas corrosiuo y mordaz. Por donde aplicado al rostro, extirpa las señales y manchas del: empero juntamente desseca y consume la carne subdita: de modo que es necessario, que el pobre cuerpo se encoja, como dizen q̄ a fuerça de ser bruido por tomar lustre se arrugua y encogia el patiso muy famoso de cierto escudero anciano llamado Pero çapata. El qual daño, aun q̄ grande se podria disimular facilmente, si con el no se juntasen otros muchos mayores: quales son la grande bidiondez de boca, y la corruption y negregura de dientes, que el Soliman las engendra. Porque si el simplicissimo azogue, aplicado solamente a las plantas de los pies una ò dos uexes, y en quantidad pequena, gasta y ruyna la dentadura, dezidme que se puede esperar de aquel, que sin comparation mas penetratiuo y potente, y en quantidad mayor se aplica muy a menudo a los labrios, y a las maxillas: Ansi que del uso del Soliman resultan muy infames in convenientes: aun que serian tolerables, si quedando en las que con el se assyentan, no passassen mas adelante, quie ro dextr, a sus descendientes. Mas como esta infamia se semeje al original peccado, y uaya de generation en generationes, a gran pena sabe ya andar el niño (lo qual mueue a gran compasion) quando se le caen uno a uno de corruptos y podridos los dientes, y esto no por su culpa, sino por el uitio de su madre assyentada: la qual si no quiere oyr estas cosas, no haga azogras.

Dado por la boca el Azogue (segun lo testifica este author) es ueneno mortifero, y siempre fue tenido por tal. Lo qual siendo naturalmente ansi, no se de que infernal persuasion mouidas, algunas uiejas en demoniadas, le suelen dar a beuer, à las criaturas recién nacidas, cõtra el alfirez, o porque otra razon lo hazen, sino porque son bruxas de natura y de profesion, y ansi a la descubierta quieren exercir su arte: uisio que aun que el azo gue no hiziesse otro daño a los niños, sino con su gran peso romperles las tripillas tiernas y delicadas, seria muy bastante para prestamente matarlos.

Muchos omanes.

De la Rubrica Sinopica.

Cap. LXX.

A Quella Rubrica Sinopica se tiene por excelente, que es maciza, graue, de color de higa-
do, limpia de pedrezuelas, tenida vniuniformemente por todas partes: y quando la remojan, diffusamente se estiendo. Cauase de ciertas cueuas en Cappadocia: y despues de limpia la tra-
hen a la ciudad de Sinope, a do se vende, y de do tomo el sobrenombre. Tiene fuerza de des-
secar, de restrinir, y de opilar los poros. Por donde se mezcla vilmente en los emplastros de
las heridas, y en los trociscos dessecatiuos, y estipticos. Soruida con vn hueuo, y echada en cly-
ster, luego restrine el vientre. Dase a los enfermos del higado.

Griego, *Μάρκο Σινωπική*. La. Rubrica Sinopica. Bar. Bolus armenus vulgaris. Cast. Bolarmenico commun.

NOMBRES
ANNOTATION.

L A Rubrica Sinopica no es otra cosa, sino el uulgar y uil Bolarmenico, que por ser defensivo muy ualero-
so, cada dia se administra en las heridas frescas, muy diuerso del Oriental. Porque si bien notamos, es muy
maciza, graue, de color de higado, y deshecho en agua, se estiendo, y tiene diffusamente, con tener todas las facul-
tades, que atribuye a la Rubrica Sinopica en este lugar Dioscorides. De mas desto, de la Sinopica Rubrica (se-
gun Plinio) se hallan tres differentias: conuiene a saber, una roxa, y otra blanquezina, y la tercera medica-
na, la qual uarietad de colores, se conoce en el uulgar Bolarmenico. Nace aqueste en las mineras del hie-
ro: y mezclado con çumo de llanten, y la clara de un hueuo, y puesto con un panico encimay dentro de las
narizes, restaña subito la sangre que sale dellas. Restaña tambien la del pecho, tomado en forma de lamedor
con el xaraue myrtino.

De la

H. 3.

Ensayado Poluo de
Ioannes de
Vigo.

Soliman.
Argentum
uiuum subli-
matum.
Fuego mu-
erto.
Soliman
adobado.

طبيب الحجرة
مستتر

De la Rubrica fabril, ò de Carpinteros. Cap. LXXI.

LA Rubrica fabril, en todas cosas vale menos que la Sinopica. Tienele por excellentissima en su linage la Egyptia, la Cartaginense, la limpia de pedrezuelas, y la que se desmenuza muy facilmente. Hazese tambien en la Occidental Iberia, de Ocra quemada, y conuertida da en Rubrica.

Grægo, *μύλον τριφυλον*. Lat. Rubrica fabrilis. Cast. y Por. Almagre. Cat. Almanguena.

NO puede ser otra cosa esta especie de Rubrica, sino nuestro vulgar Almagre, con que suelen los carpinteros señalar ordinariamente las lineas, en todas aquellas cosas, que a nivel quieren aserrar: de lo uno a llamar en Grægo *Μύλος Τριφύλων*. Es de muy menor efficacia el almagre, que el Bolarménico: aun que saliendo aquel, podemos substituyrle.

De la tierra Lemnia.

LA tierra llamada Lemnia, suele venir de Lemno, isla de muchas lagunas: do se engendra en cierta cueua muy cavernosa: de la qual la cogen los vezinos de aquellas partes: y de spues de limpia, y mezclada con sangre cabruna, la forma en ciertas pastillas, y la marcan con vn sello que en si tiene vna cabra esculpida, llamandola de alli adelante *εφ' αριστα αμύλα*: que es lo mismo que sello de cabra. Beuida con vino, es muy valerosa y potente contra los venteros mortiferos: si se beue antes dellos, los haze salir por vomito. Sirue tambien contra las punaduras y mordiscos de las fieras que arrojan de si ponçon. Mezclase en los antidotos: y algunos usan della en los sacricios. De mas desto, es vtil contra la dysenteria.

Grægo, *ἀμύλα* y *βόλο*. Lat. Terra Lemnia. Cast. Bolo Armenio Oriental. *Βόλο Αρμενίου*.

Muy diversamente cuenta la historia de la tierra Lemnia Galeno, al qual en ella se deuê dar mayor credito, por quanto nauego à la isla de Lemno, solamente por ver como se preparaua. Dize pues que en Lemno cerca de una ciudad llamada Ephesiada, se uee vn monte bermeyor, y estéril de todas cosas, que parece quemado: Del qual una Sacerdotesa de la Diosa Diana, despues de le hauey propiciado cõ cenada y trigo que por el derramaua, cogia en aquellos tiempos gran quantidad de tierra, y sin otra mixtura la formaua en pastillas, las quales despues sellaua con el sello de aquella Diosa: de do vino a llamarse tierra sellada, puesto que algunos la llamaron Rubrica Lemnia, por razon de su color muy bermeyor, aun que fuesse diuersa de ella. Dize mas Galeno, que se hallaua en aquel monte tres differentes de tierra Lemnia: ouien a saber, aquella sancta, y bendicta, que de ninguno podia ser tocada licitamente, sino de una Sacerdotesa. La segunda differentia era la Rubrica fabril: Tercionica, en nada diferente de nuestro Almagre: asi como la tercera, una suerte de greda, con la qual solian quitar las manchas de los vestidos. De las quales palabras dexadas las antigas ceremonias, y unidas a parte, pues ni a nuestra religion, ni al uso de la medicina conuenien, podemos colegir facilmente, que la tierra sigillata que nos muestran en las boticas, por Lemniada no es la verdadera y legitima, ò si lo es, uenê falzificada con otra tierra, como podemos juzgar de su mortezino encarnado. Por donde me persuado, que la tierra Lemnia perfecta, no es otra cosa, sino aquel barro muy estimado, que se dize fallyamente Bolo Armenio Oriental: el qual (segun se tiene por cierto) no nos uenê de Armenia, adonde el uero Bolo se halla, sino de aquel monte mismo de Lemno, del qual recita Galeno que se cogia la Lemnia tan celebrada. Y que aqueste Bolo Oriental no sea el legitimo Armenio, ultra, que no nos uenê (como digo) de Armenia, se puede conjeturar de su color muy bermeyor: y lo que el natural Armenio tiene de ser amarillo, como lo dà Galeno a entender en el capitulo de la Samba. Asi que deuemos tener por cierto, que el llamado impropriamente Bolo Armenio Oriental es la tierra Sigillata perfecta: iusto que concurren en el todas aquellas partes, que publican della los escriptores. Empero conuene entender, que los que en Lemno preparan la tierra Lemnia, sabiendo que el verdadero Bolo no se trae a la Europa, por hazer de una misma cosa dos tratos, nos embian la pura Lemnia en pedacos sin mas sellarla, en lugar del Bolo: y mezclando con otra tierra la misma Lemnia, para uia de ella el color, la sellan, y juntamente la distribuyen por excellentissima sigillata. De fuerte que el Bolo Oriental, y la tierra sigillata que aca tenemos son una misma cosa: saluo que aquel es puro y sin mezclar, y aquesta falsificada. Por esso de aqui adelante hauiedo de usar de la tierra Lemnia, usaremos de aqueste Bolo Oriental, falsamente llamado Armenio, aun que tiene la misma fuerza. Sirue el legitimo Armenio (segun Galeno lo testifica) à la dysenteria, y a qualquiera otro fluxo de uentre: restaña la sangre del pecho: atrae los humores que desfilan a los pulmones: ennegra y encora a las lagas: corrigiendo la corrupcion que suele engendrarse en ellas, por donde es muy conueniente a los psicicos. Dese a beuer con uino blanco, subtil, y agudado, no hauiendo fiebre, ò muy poca.

Hezen mention los Arabes de una suerte de piedra llamada en Arabigo Bezahar, que quiere dize Bezahaz. contra el vicio: la qual celebran por admirable, contra todo genero de ueneno, contra las mordeduras de fieras emponçonadas, y finalmente contra la pestilencia. Empero por quanto dizen, que la tal piedra es de ru-

NOMBRES
ANOTACION

NOMBRES
ANOTACION

Terra sigillata
Bolo Armenio Oriental

Bolo Armenio Oriental

المطبخ
الكافور
الطوبى
الطوبى
الطوبى

المطبخ
الكافور
الطوبى
الطوبى
الطوبى

المطبخ
الكافور
الطوبى
الطوبى
الطوبى

المطبخ
الكافور
الطوبى
الطوبى
الطوبى

Piedra Ar-
menia.
Bezahar.

uio color, lisa y muy reluziente, me parece que la confunden con el Bolo Armeno legitimo, del qual habiendole Galeno en el lugar ya citado, muestra que fuese amarillo, y muy liso: ultra las quales cosas, refiriere que un hombre que se le presento, le llamaua piedra Armenia, y no tierra. La Bezahar que agora trahen de Leuante los Portugueses, tiene el color oliaastro, y como de uerengena; y toda en si es escamosa, quiero dezir compuesta de varias costras, como cascarras de uellotas, las quales uienen unas sobre otras: empero la primera dellas es muy lisa, y lustrosa. Dizese que se halla esta piedra en el uentre de cierta cabra saluage. Mas uenga de do uiniere, que su uirtud es admirable contra todo ueneno, contra la goa coral, y contra la pesilencia. Dado a beuer el uino en que houiere hervido, desbaze la piedra de la uexiga y de los riñones.

Del Calcantho.

Cap. LXXIII.

El Calcantho es generalmente vna sola cosa (visto que es humor congelado) aun que en si tiene tres especificas differentias: vna de las quales se cuaja en ciertas cauernas, de los humores que enellas gotean: por donde la llaman Stilactitia, los que entienden en los metales de Cypro, Empero Petrelio la suele llamar Pinarior; Stalactico algunos otros. Otra* se haze simplemente en las cueuas*, y despues vazuada de alli en ciertos hoyos, se cuaja; y esta propriamente se dize Pecton, que significa congelada. La tercera tiene por nombre ephron, que quiere dezir cozida: y suelse preparar en Espana. La qual es en extremo* de colororida*, & inualida. La manera de prepararla es aquesta. Hauiendola bien remojado en agua, la cuezen: y despues echada en vnas cisternas, la dexan que haga asiento: adonde en termino de algunos dias, se cuaja, diuidiendose en muchos pedaços quadrados a manera de dados: los quales se juntan entre si, como en razimo. Tienele por el mejor de todos el azul, el graue, el macio, y el transparente: qual es el Stilactio, llamado de algunos Loncoto. El segundo en bondad es el congelado. Empero el cozido, aun que para dar las tinturas negras, parece mas coueniente que todos, toda via para cosas medicinales, se muestra por la experientia ser mucho mas inualido. Toda fuerte de Calcantho tiene fuerza de calétar, de cōstreñir, y de cauterizar los miembros. Beuida vna drama del, o tomada con miel en forma de lamedor, mata las lombrices anchas del uentre, y prouoca vomito. Socorre a los q comieron hongos maleficos, beuido con agua. Deshecho tambien en agua, y echado dentro de las narizes con vn poquito de lana, tiene fuerza de purgar la cabeça. Quemase como diremos presto, tratando de la Calciide.

NOMBRES Griego, *χαλκάνθη*. Lat. Chalcanthon, & Atramentum futorium. Bar. Vitriolum. Cast. Por. Caparrofa. Cat. Caparros. It. Verriolo. Fr. Coperole. Tud. Kupfer Vasser.

ANOTACION. Lo que llaman Calcantho los Griegos, y los Latinos Atramentum futorium, que quiere dezir tinta de caparros, no es otro cosa, sino la vulgar caparrofa. Diffiere del Calcu auo el Calcantho, au que el uno y el otro hombre, si miramos la fuerza de las palabras, significa la flor del cobre: como a la uerdad lo son las cosas por ellos significadas. Porque dado que por la flor del cobre, propriamente entēdamos unos granillos menudos que del uapor del cobre se engendran: toda uia se puede llamar Calcantho, que quiere dezir flor de cobre, muestra como Caparrofa: uisto que se congela de una agua uerde, que trae consigo la fuerza y la flor del cobre, por las uenas del qual destila: como facilmente se entiende, aun de los mismos nobres uulgares, que uarias gentes la dieron: entēdido que se llama Cupfer Vuasser en Alemania: que denota agua del cobre; y en Francia la Coperole, que no es otro, sino la flor del cobre: de do uino a llamarse, corripriendose la O. en A. Caparrofa en Castilla. Hallanse dos principales differentias de Caparrofa: conuiene a saber, una natural, y otra hecha con artificio. La natural se halla congelada quasi siempre en las mineras del cobre, aun que tan adulterada cō uarias mezclas, que para purificarla, suelen reduzirla a lexia, y despues cozerla, echando a cada caldero della una cierta quantidad de hierro, o de plomo, para que tome color gratiofo, y se congele mejor. La Caparrofa facitua, se haze de cierta agua medicinal, y muy fuerte, que tiene mucho del Cardenillo: y el modo de prepararla, es aquel de la sal. Exhala de las mineras que cria la Caparrofa, un uapor hidido y grauissimo, quasi como aquel del acufre: el qual muchas vezes suele ahogar los obreros, quando por arriba no tienen otro ayre puro que respirar. Conuierse por discurso de tiempo la Caparrofa en Calciide, comenzando de la parte exterior, la qual Calciide engendra de della, desbaziendose en agua, y tornandose a congelar al fuego, buelue a su primera natura, y haze se caparrofa. Es la Caparrofa constructiua, pungete, corrojina, caustica, y mordaz al gusto. Por donde se persuaden algunos, que tiene mezcla de hierro, de cobre, de acufre, de sal, y de alumbre, pues se le parece en sus facultades. Aplicada con uinagre, o con lexia, en qualquier parte sana del cuerpo, luego leuanta una costra, la qual caida, se descubre una honda llaga: en aquesta modo suelen hazerse las fontanelas. Empero para hazer un Calciico potencial mucho mas generoso, conuiene cozer drama y media de buen uiriolo Romano (llamase ansi una Caparrofa muy uerdida; y azul, la qual es tenida por la mas excelente de todas) con media libra de aquella

lexia, con

lexia, con la qual se haze el xabon, y a la fin del coziniento, quando ya todo estara encorporado, y espesso, apartarlo del fuego, y mezclar con ello un escrúpulo de buen opio: y despues formado en pastillas, guardarlas en un vaso de cobre, ò de uidro, muy bien atapado con cera. Este Cautico es muy solenite para comer sin dolor toda carne superflua, y abrir los apostemas en partes peligrosas y delicadas; en las quales el hierro se tiene por so fechofo. Sacafe del Vitriolo por alambique un azeite marauilloso contra la pesilitenia, y contra todo neneo mortifero. A los quales efectos sirve asi mesmo la Caparrosa lauada en agnia rosada curiosamente cinco ò seys vezes. El Calcantho es diuerso del Calacanto: por quanto este significa cierta especie de yerua; con la qual mueren las pulgas, y los ratones.

Agua del vitriolo.

Calcantho y orua.

Dela Calcitide.

Cap. LXXIII.

LA Calcitide mas excellenté de todas, es semejante al cobre, desmenuzase facilmente, no tiene mezcla de piedras, ni muestra en si antiguedad, y es distinta de ciertas venas luegas, y reluzientes. Tiene facultad de mundificar, de excitar calor, de hazer contras, y de repurgar qualquiera impediméto de los ojos, & de los lagrimiales. En summa, es de aquellas medicinas, que moderadamente comen la carne. De mas desto, sirve contra el fuego de Sant Anton, & ataja las pustulillas que van cudiendo. Mezclada con zumo de puerro, y puesta, restaña la effusion de sangre que sale por las narizes, y la de la madre. Echada en poluo, reprime la redundante carne de las enziás, las llagas que van paciédo, & las hinchazones de las agallas. Quemada y deshecha con miel, es mas apta para las medicinas vtiles a los ojos. Refuelue la callosidad de las palpebras, y adelgaza sus asperezas. Infusida como colyrio, es remedio contra las fistulas.

Emetico.

En las Ardeas: roya de la piedra.

Hazese de la Calcitide aquella medicina llamada Pforico, en esta manera. Mezclanse dos partes della, con vna de Cadmia; y despues de batidas entrambas cosas con buen vinagre, y metidas en vna olla de barro, se foterriren en el estiercol para vna quarentena de dias, quando reynan los ardores caniculares: porque ansi se haze muy mas agudo, y cobra la mesma fuerza de la Calcitide. Otros de entrambas cosas majan iguales partes con vino, y prosiguen en lo de mas. Quemase la Calcitide en vna olla de barro nueua, puesta sobre las brasas. Empero que riendo vlar della en cuerpos demasiadamente humidos, la quemaremos hasta que dexé de alçar ampollas, y se torne muy feca. Mas haviendola de administrar a los otros, bastará quemar la, hasta que reciba vn color mas florido y hermoso: de suerte que en viendola bérmeja como la Rubrica, ò de vn intenso color fanguineo, la quitaremos del fuego, y foplando toda la suziedad que en ella estuuiere asentada, la guardaremos. Tuestase asi mesmo en las brasas muy bien fopladás, hasta que se pare amarilla: ò puesta en vna olla sobre las mismas brasas, y buelta muy amenudo, hasta que se encienda, y mude color.

Florico.

En la piedra.

En la piedra.

Griego, Χαλκίτης. Lat. Chalcitis. Ar. Calcorat. Tiene la por especie de Caparrosa.

Del Misy.

Cap. LXXV.

EL Misy escogido, tiene de ser de Cypre, semejante al oro, y de substancia dura. De mas de esto, quando le desmenuzá, le muestra de mostrarse dorado, y reluzir de manera de estrellas. Su virtud es aquella de la Calcitide, y quemase en la misma forma: empero no se haze el Pforico. Difieren entre si las especies del Misy: en que vna es mas eficaz, o menos, que otra. La Egypcia * para todas las otras cosas es tenida por la mas excellenté de todas, porque obra con mayor eficacia: mas para los oculares remedios, la Cypria la haze muy gran ventaja.

Misy.

Griego, μισύ. Lat. Misy. Ar. Zeg, & Zagi.

Dela Melanteria.

Cap. LXXVI.

TENEMOS dos especies de Melanteria: porque vna se halla cuajada en las bocas de las minas del cobre, a manera de sal: y la otra se congela en el techo de las mismas minas: la qual es de natura terrestre. Hallase tambien en Cilicia, y en algunos otros lugares, vna fuerte de mineral Melanteria. Haze ventaja a las otras, la que tiene color de agüfe, la que en si es lista & igual, la limpia, y la que luego se para negra, en siendo tocada con agua. Tiene facultad caustica, & ni mas ni menos que el Misy.

En la piedra.

NOMBRES

Griego, μελανηρία. Lat. Melanteria. Cast. Azuche. Por. Aziche.

Del Sory.

Cap. LXXVII.

PENFARON algunos que el Sory fuesse la Melanteria, en lo qual se enganaron, porque es otro particular linage, aun que no muy desemejante. Empero es mas hidoendo el Sory, por donde

En la piedra.

En la piedra.

vas tides moftharop.

Bequindas.
Nupmoe Sop.

Vino o albas.

Porros.

por donde rebuelue el estomago. Hallase communmente en Egypto, y en algunos otros lugares, como en Africa, en España, y en Cypre: aun que a todos deue ser preferido el Egyptio: el que se muestra mas negro quando se desmenuza: el que esta en muchas partes agujerado, y es algun tanto grasso: y finalmente el que tiene facultad de apretar, y ansi olido como tragado, da de si vn olor muy grave, y rebuelue el estomago. El Sory que quando se desmenuza, no centellea en la forma del Misy, se deue de tener por inualido, y de otro diuerso genero. Tiene el Sory la facultad de las cosas arriba dichas, y quemase en la mesma manera. Metido en los dientes horadados, mitiga el dolor, y establece los mouedizos. Echado en lugar de clyster con vino, es vtil contra la sciatica. Aplicado en forma de vnction con agua, extirpa los barros del rostro. Mezclase con las medicinas, que tienen los cabellos de negro. Ansi estas, como quasi todas las otras cosas, sino son quemadas, communmente obran con mayor efficacia, que las que sintieron el fuego: excepto la sal, las hezes del vino, el nitro, la cal, y otras cosas de aqueste jaez, las quales crudas tienen virtud remissa, y quemadas se buelen mas valerosas.

ANNOTATION.

Psona.
Plopantheria

LA Calcitide, el Misy, la Melanteria, y el Sory, son minerales quasi de un mesmo linage, y diffieren poco en las facultades. El Pforico es una medicina compuesta, que se haze de la Calcitide, segun da la orden Dioscorides: al qual se le concedio aquel nombre, por la virtud singular que tiene contra la fama, llamada Pfora en la lengua Griega. La Melanteria, quanto puedo juzgar, no es otra cosa, sino aquella piedra vulgar, que llamamos Azeche en Castilla: porque ultra las otras señales, que en ella euidentemente conspiran, cierto en moxandola con un poquito de abia, luego se buelue negra. Hallanse algunas vezes dentro de la Calcitide, el Cobre, el Misy, y el Sory, no como partes de su peculiar substancia: sino como uenas de minerales diuersos, que con ella juntamente se congelaron. Tiene por mejor Calcitide la reziente: por quanto la inueterada y añeja se convierte en Misy, y en Sory: aun que el Sory por el contrario, suele transformarse en Calcitide. Todos estos tres minerales queman y abrasan la carne, engendrando costras encima dellay tienen jutamente alguna facultad conspiratiua. El Misy aplicado a los cuerpos duros, muerde menos que la Calcitide, dado que es mas caliente. Derritense aquestos dos minerales, quando los cuezen, y mucho mas la Calcitide: empero el Sory no se deshaze, por ser mas apretado en si, y mas arenisco. Consta el Sory de partes muy maceas y gruesas: el Misy de muy subtiles: y la Calcitide de mediocres, entre las del uno y del otro. La Calcitide quemada y lauada, desseca potentissimamente, y no muestra mordacidad: por donde suele ser preferida siempre a la cruda.

Del Diphryge.

Cap. LXXIII.

Diphryges.

DEL Diphryge tenemos tres differentias, vna de las quales es mineral, y solamente se engendra en Cypre. Sacafe como lodo aquesta, de vna cueua de aquella isla: y sacada, primeramente se seca al Sol: y despues se quema con farmientos que la encienden en torno: de do vino a llamarse Diphryges, que quiere dezir dos vezes tostada, por hauer sido primero secada del Sol, y despues quemada, y como retostada, de los dichos farmientos. La segunda differentia no es otra cosa, sino vna como hez: y assiento del cobre purificado. La qual despues de hauer bañado el cobre con agua fria (como diximos arriba, quando tratauamos de su flor) y sacadole fuera, se halla apegada en el suelo de la hornaza, con la mesma estipticidad, y con el mesmo gusto del cobre. La tercera se prepara en aqueste modo. Los artifices della toman la piedra Pyrite, y despues de muy bien puesta en vna hornaza, la queman como la cal, por espacio de muchos dias: y en viendola bermeja como la Rubrica, la sacan del fuego y la guardan. Algunos dicen, que aquesta vltima differentia, se haze solamente de aquella vena, de la qual nace la massa del cobre, quando despues de tostada en las eras, la meten en ciertos hoyos, y alli la queman. Porque estonces el Diphryge se estiende por la circumferentia de todos aquellos hoyos, de modo que quitadas despues las piedras, facilmente se halla. Prefiere a aquel Diphryge, que tiene sabor de cobre, y de cardenillo: y siendo estiptico, al gusto, desseca valerosamente la lengua: la qual facultad no se halla en la Otra quemada, puesto que se vende en lugar del Diphryge. Tiene el Diphryge fuerza de constrinir, de mundificar con grande efficacia, de raer y de dessecar, de reprimir la carne demasiadamente crecida, y de encorar las llagas malignas, y aquellas que van cundiendo. Encorporado con terribintina, o con cera, refuele los apostemas.

ANNOTATION.

DE la uena del Cobre, quando se cueze, suelen resultar quatro cosas: conuiene a saber, el cobre purificado, el qual corre a un uajo subiecto: la flor, que sobre el mesmo cobre se asienta: la espuma, o escoria, que se arroja fuera de las hornazas: y finalmente el Diphryge: que al suelo se queda della: y esta es la principal

principal diferencia del, y la mas ordinaria. Consta del Diphryge de facultades contrarias: porque juntamente con la estipticidad, tiene notable agudeza: y así es una medicina excelente, contra las llagas rebeldes, y contumaces: y en especial contra aquellas que en la boca, en la campanilla, y en las partes genitales, se engendran, con alguna especie de corruption. En summa, el Diphryge es dessecativo, constrictivo, y caliente, con mediocre mordacidad.

Del Oropimente. Cap. LXXIX.

Engendrase el Oropimente en aquellas minas, en las quales la Sandaraca. Tiene se por excellentísimo el escamazo, de color de oro, el que tiene las escamas estendidas vnas sobre otras, y el que carece de mezcla de diuersas materias. Tal es aquel que nace en Mysia, la de Helleponto: y suelen hallarse del dos especies: de las quales la vna es la sobredicha. La otra se congela en forma de vna bellota compuesta de terronicos, y es amarilla, y tendiente al color de la Sandaraca: la qual se trahe de Ponto, y de Cappadocia, y tiene se por se gunda en bondad. Tuestase el Oropimente puesto en vn tiesto nueuo sobre las brasas, y buel to muy aménudo, hasta que se enciende, y mude color: en el qual punto se pone a resfriar, y despues de molido, se guarda. Tiene fuerza de constringir, de corroer la carne, y de engendrar costras como cauterio, con encendimiento y mordication violenta. De mas desto, reprime las excrementos, y haze caer los pelos.

Griego, *Αρσενικόν*. Lat. Arsenicum: vna especie del qual se dize Auripigmentū. Ar. Narneib. Cast. Rejalgar y Oro. pimente. Cat. Oropimente. Por. Ouropimente.

De la Sandaraca.

Cap. LXXX.

Ha se de tener por mejor Sandaraca, la roxa; la subida en color; la que se desmenuza muy facilmente, la que no tiene mezcla alguna, la que imita en su color al cinabrio, y la que hiede como el azufre. Tiene la virtud del Oropimente, y tuestase en la mesma forma: Mez clada con resina, es remedio contra la tiña: y con pez, arranca las vñas farnosas. Aplicase con azeite vtilmente contra la enfermedad piogena. Aplicada con enxudia de puerco, resuelve los tolonrones. Sirue a las llagas de la boca, y de las narizes, y a todas las postillas que por el cuerpo salen, y a las hinchazones del fiello, destemplada con azeite tofado. Dase con vino, y miel, a los que arrancan materia de las concavidades del pecho. Administrase con resina en forma de sahumerio, contra la tosse antigua, y encaminase su humo a la boca por vna caña. Purifica y adelgaza la boz, lamida con miel: Dase a los asmáticos vtilmente con resina en forma de piladoras.

Griego, *Σανδαράκη*. Lat. Sandaracha. Bar. Arsenicum rubeum.

Hallanse tres fuertes de Arsenico, o Rejalgar, en las minas que le producen. Primeramente una blanca y transparente, como el Crystal: la qual sin addition se llama Rejalgar, y Arsenico. Tras la qual se halla otra amarilla, por ser algo mas cozida en las uenas: y esta es el Oropimente. La tercera especie de Arsenico, o Rejalgar, se suele dezir Sandaraca, y esta es naturalmente roxa, por ser aun mas cozida que el Oropimente. De manera que todas tres diferencias, son de una mesma massa, y posseen una mesma fuerza, y natura: saluo que una es mas cozida y apurada que otra, en las uenas: lo qual podemos conocer facilmente por la experientia: porque si tostamos el blanco rejalgar, y el Oropimente igualmente en un tiesto sobre las brasas, aquel se bolvera notablemente amarillo como el Oropimente: y estotro roxo como la Sandaraca, tomando aquello del artificio, que pudiera y fuele recibir de la misma naturaleza. Por donde conuenie juzgar, que el blanco Rejalgar es el mas crudo, y el mas maligno de todos: y el qual se sigue el Oropimente, así como tras este la Sandaraca.

Vsan del Oropimente los enciudadanos, para dar el amarillo a los libros. Llamó Serapion a la Sandaraca Rubrum auripigmentum, que quiere dezir Oropimente roxo, para differentiarla del comun y amarillo. Por que la que llaman Sandaraca, o Sandaraca, los Arabes, no es mineral, ni diffiere de la goma de Enebro, llamada Grassa en Castilla, y Vernix por las boticas: de la qual mezclada con azeite de siniente de lino, se haze aquel barniz liquido, para dar a las pinturas buen lustre, y para enbarnizar el hierro. Esta siendo fresca y rezieñte, es blanca, luzia, y muy transparente: mas con el tiempo se torna roxa. De modo que conuenie andar sobre auiso, para no confundirnos con estos nombres. Empero no nos confundiremos, si por la Sandaraca de los Barbaros y Arabes, entendieremos siempre la Vernice: y por la de los autores Griegos, estotro muy corrosiua, que es especie de Oropimente. Llamase tambien Sandaraca, y Sandyx en Griego, aquella que se haze del alayalde que Sandyx mado, por ser muy encendida, y muy roxa: la qual no es otra cosa, sino el Minio de Serapion, y aquel que por mayor parte o se uende por las boticas. De toda fuerte de rejalgar, y principalmente de aquel Crystalino, mez clado con igual quantidad de sal clara y muy transparente, se haze el Arsenico sublimado, el qual en malignidad uence a qualquier ueneno. Diffiere de este, nuestro commun soliman, por quanto se haze no de Rejalgar, sino de

Argentum
Sublimatū.

exoque, elenado, y cuajado, por via de sublimation: aun que se le parece infinito, y tanto, que es imposible poder discernirle del fino por medio de la salinilla: la qual se buelue muy negra, batida en la palma de la mano con el Arsenico sublimado: assi como blanca en extremo, si se bate con Soliman: el qual se dize Argento uiuo sublimato por las boticas, por hazerse (como dize) de exoque, a una libra del qual, se mezcla de salitre, y de caparrosa, de cada cosa libra y media: y de azufre seys onças. Todas estas especies de minerales tienen facultad de abraçar de corroer, y de cauterizar la carne: y assi no se deuen dar jamas por la boca, sino es a los que queremos enbiar con cartas al otro mundo: aun que algunos despues de quemada y lauada la Sandaraca, la dan en quantidad muy pequeña, mezclada con otras cosas que la tiempnen su hervor y agudeza, contra las diuturnas enfermedades del pecho, como lo da a entender en el capitulo presente Dioscorides. Vsañ del Oropimente mezclado con cal bina y leixia, los maestros de las esusas, por Alemania, y por Flandres, para hazer caer los pelos de las partes uergonçosas, y oculares: porque en fregándolas tan mala uex con un poco de la tal massa, y lauándolas desde a un ratillo cō agua caliente del bañito, luego sin mas dilation se pelan. Es el Oropimente ueneno pernicioso de los ratones: porque de todos los otros huyen, salvo de este, que les engaña. Suelo le yo mezclar, para uengarme dellos, quando me roen sin respecto mis libros, en el melon, o en el queso: assi hago una muy cruel rica en sus cuerpos, uuelos, dado que jamas escarnientan. Si truense tambien de su poluo los halconeros, para matar los piosos de sus balcones. Dize Onesicrito q ay en Carmania dos montes, de los quales el uno es de sal y el otro todo de Arsenico.

Del Alumbre. Cap. LXXXI.

Quasi todas las especies de Alumbre suelen hallarse en Egypto, en las minas mesmas de los otros metales. El Alumbre llamado Scissile, que significa fragil, y desmenuzable, es como cierta flor del Altitude, que quiere dezir compuesto de terrócillos. Engendrase tambien el Alumbre, en otros varios lugares, conuiene alaber, en Melo, en Macedonia, en Li para, en Cerdeña, en Hierapoli de Phrygia, en Africa, en Armenia, y en otras muchas regiones, como suele engendrarse la Rubrica: y hallanse comunmente del, innumeras diferencias: aun que en el uso de medicina se suelen administrar solamente el Scissile, el redondo, y el liquido. Tiene por excellentissimo el Scissile, y en especial si es reziene, blanco en extremo, limpio de pedrezuelas, * graue de olor *, muy eliptico al gusto, y no amallado de pelotas, o de rajuelas, fino del hebrado en ciertos como cabellos canos: qual es el que nace en Egypto, y se dize Trichites que significa cabelludo. Hallase tambien vna piedra muy semejante a este alumbre: la qual se discernie en el gusto, porque no aprieta nada la lengua. Entre las especies de Alumbre redondo, es reprouada aquella, que fue hecha por mano humana: la qual se conoce en su forma. Tiene pues de escoger la que naturalmente es redonda, llena de ampollas, vn poco blanquezina, muy eliptica al gusto, algun tanto amarilla, y graf sa, limpia de piedras, facil en el desmenuzarse, y finalmente Melia de nation, o Egyptia. Del Alumbre liquido se deve preferir el esplendido, el blanco como la leche, el igual, el gumoso por todas partes, el que no tiene mezcla de piedras, y el que arroja de si cierto esplendor de fuego. * Toda fuerte de Alumbre tiene fuerza de calentar, de restringir, de mundificar las cosas que obscurece la vista, de resolver las carnosidades que suelen engendrarse en las palpebras, y de consumir otras qualesquier excrecentias. Es tenido por mas efficaz el Scissile, que el redondo. Qu* manse todas estas especies assi como la Calcite. Atajan las corruptions de miembros, reprimen las effusiones de sangre, aprietan las disolutas enziyas, y con vinagre, o con miel, establecen los dientes que se andan. Mezcladas assi mesmo con miel, sirven a las llagas que inficionan la boca: y con gūmo de Polygonio, a las postillillas que salen por todo el cuerpo, y a los oydos que manan. Aplicanse vtilmente a las asperezas del cuero, maldadas con hojas de verças, o cozidas con miel. Apruechen tambien a la comezon, a las viñas sarnosas, y a las que en los ojos se engendran, y de mas desto, a los sauañones destemplados con agua. Mezcladas con hez de vinagre, y con igual quantidad de ceniza de agallas, valen contra las llagas que penetran y corrompen la carne: y con el doblo de sal, contra aquellas que corroyendo se estienden. Administradas en forma de vnguento, con pez * humida *, y con harina de yeros, limpian la caspa: y si se aplican con agua, son remedio contra los piojos y liendres, y contra las quemaduras del fuego. Aplicanse commodamente contra las hinchazones, contra la sobaquina, y contra el hedor de las ingles. El Alumbre que viene de Melo, aplicado a la boca de la madre antes del acto venereo, * con vn poco de lana *, impide la conception, y arranca la criatura del vientre. Son los Alumbres viles a las excrecentias de las enziyas, y a la Campanilla y agallas apostemadas. Aplicanse con miel a las llagas que en la boca, en los oydos, y en los miembros genitales, se engendran.

* El cod. an.
tiene, aequi-
te dezit, sin
arrugas.

* Añadese
en el co. an.
vγga συντη
για ιστι η
πλυντης η
απο φιλμ-
δισφρας
φρεσνιη η
ει βαφτι
μενται: q
quiere de-
zir, Tambie
es alumbre
humido el
llamado Pla-
citis: q viene
de Phila-
delphia: del
qual vsa los
pintoreros.

* Añadese
en el co. an.
vγga.

* Añadese
en el co. an.
σιν επιγ.

Griego, *Zwvragla*. Lat. Alumen. Ar. Scēb. Cast. Alumbre. Cat. Alum. Por. Pedra ahume. It. Alum. Fr. Alun.

NOMBR. *Sap. & Specie*
ANNO. *Alumbre Gal.*
TION.

Hizo mencion de seys especies de Alumbre y Galeno conuiene a saber del Scissile, del Redondo, del Alstraga-
loto, del Humido, del Placite, y finalmente del Plintite: las quales todas son conocidas en nuestros tiem-
pos, y aun algunas otras diferentes, ignoradas de los antiguos. Algunos se persuadieron, y aun yo tambien estu-
ue en este error muchos años, que el Alumbre Scissile y el llamado vulgarmente de pluma, que se dize Salaman-
dra en Castilla fuesen la mesma cosa: lo qual es falso: porque el vulgar alumbre de pluma, no diffiere de la pie-
dra llamada Amianto, como en su lugar por extenso declararemos: lo qual parece infinito al alumbre Sciss-
sile: del qual alumbre de pluma entiendo Dioscorides, quando dixo hallar cierta suerte de piedra semejante al
Alumbre Scissile. Sobre el Alumbre Humido ay muy gran controuersia: porque unos quieren que este sea el de
Roca, quierò dezir el commun, reclamando contra la tal opinion otros muchos, que al de Roca, y al Alstraga-
loto, llamado por otro nombre Talar, por tener figura de dados, tienen por una especie. El Placite, y el Plinti-
te, de sus nombres se conoce la figura que tienen: porque Placites quiere dezir Costros, y Plintites formado co-
mo ladrillo. El Alumbre liquido (segun Plinio) se saca fluido de su mina, y secafe al Sol despues lo qual corre-
sponde a la generation del Alumbre de Roca, por quanto aqueste se engendra de una piedra durissima, prime-
ro quemada como la cal, y despues cozida en unas calderas con agua. Hazese tambien una suerte de alumbre, de
las bezes del uino secas, y despues quemadas, hasta que se tornen muy blancas, asi como de aquella piedra esca-
mosa, luzia, y muy transparente, que suele llamarse Talco, y de algunos es tenuta por la legitima especular
(aun que es una uena de yeso), quemada curiosamente se haze otra diuersa especie de Alumbre, llamada Scia-
gliola (que quiere dezir *hojaldrada*) en italia: la qual (si miramos la fuerza del nombre) parece no ser tan di-
uersa de la Placite: y aquesta es la que por las boticas se dize Alumen tomenon. Preparafe el Alumbre llamado
Catino, de la ceniza de una yerua salada, llamada Kali en Arabigo, de la qual suele hazerse el uidro. Descubrio
se los años passados en la campaña de Roma, y en la mesma tierra del Papa, una grande Alumbreira, sobre la
qual tenemos cada año los caualleros de Sant Pedro mas de de quinze mil ducados de renta. En la qual Alum-
breira se contemplan algunas de las suertes ya recitadas de alumbre: y principalmente el de Alumbre de roca,
el qual es una piedra durissima, que a fuerza de picos y de barras de hierro, se rompe y arranca, para perfi-
cionarse como arriba diximos. Lamase el Alumbre liquido asy, no porque sea fluido, sino porque traydo entre
los de los, facilmente se ablanda. El Alumbre Zucharino se haze de aquel de Roca, mezclado con agua rosa-
da, y con una clara de huevo. Todos los alumbres, si miramos aquella uehementia de corroer, y de morder,
que tienen, son notablemente calientes: no obstante que algunos los juzgan frios, por razon de su estipticidad
manifesta: la qual no es argumento bastante, iusto que el *azecche*, la caparrosa, y otros muchos minerales de
aquel jaez, siendo estipticos en extremo, posseen juntamente tan gran calor, que abrasan y cauterizan la carne.
Suelen las moças trauiessas quando quieren burlar a alguno, poluorearle las fauinas con el llamado vulgar-
mente Alumbre de pluma molido: el qual es de tan gran comexon, que se hazen pedaços rascandose, como si les
comiessem cient mil piojos. Traydo un grano de Alumbre en la boca, sana las llagas de ella. Hazese de claras de
hucnos batidas con una piedra de alumbre de Roca, hasta que se consuma gran parte del, y despues coladas, una
agua muy excellente para mundificar, reprimir, y encorar las llagas de las partes secretas por malignas que sean.

Del Açufre, o *Alenite* *Frug* Cap. LXXXII. *bsiop.*

Hase de tener por excellentissimo Açufre, el que por no hauer experimentado el fuego,
tiene por otro nombre *Apyro*: el de color relumbrante, el luzio y transparente: y final-
mente el limpio de pedrezuelas. Empero del que ya passo por el fuego, aquel deve fer preferi-
do a los otros, que se muestra verde & muy grasso. Engendrase gran copia del, en Melio, y en
Lipara. El Açufre arriba dicho, calienta, refuelue, y madura con grande celeri-
dad. Soruido en vn hueuo, y administrado en forma de sahumerio, sirve a

SVLFVR.



los tosiçgos, a los afmaticos, & a los que tienen materia congregada en el
pecho: de mas desto, con su humo, arranca las criaturas del vientre. Mezcla-
do con Terebintina, castra los empeynes, mundaifica las asperezas del cuero, y
extirpa las vnas dañadas. Aplicado con vinagre, tambien al cuero farnoso
es vtil, y deshaze los aluarazos. Aplicandose con resina, sana las puncturas del
escorpion: y con vinagre, no solo aquellas, empero tambien las del dragon
marino. Cessa la comexon que sale por todo el cuerpo, fiegandose con el y
con nitro los miembros. Poluoreado en quantidad de vna cucharada sobre la
frente, o soruido con vn hueuo blando, tiene fuerza de repurgar la icteritia, y es vtil al
dizo, y catarro. Echado sobre el cuerpo lo poluo, reprime el sudor. Deshecho con nitro, y
con agua, se aplica vtilmente a la gota. Su humo recebido en los oydos por vna caña, sana la for-
dedad. Reuoca tambien lo sahumerio los opresos de lethargia. Restaña el Açufre toda
effusion

M m 3

Alumbrede
Pluma.
Amianto.

Alumbrede
Humido
Roca.
Alumbrede las bocas
del uino
Talco.
Scagliola.
Alumen tomenon.
Catino.
Alumbre Ca-
tino.
Kali.
De Roca.

Alubre Zu-
charino.

apuro
apuro

Alumbrato
Alumbrato
Alumbrato

Alumbrato

Acres atap.

كبريت
1. *كبريت*
2. *كبريت*

NOMBRES
ALMOTA

Acres atap.

Acres atap.

Acres atap.

Acres atap.

Acres atap.

effusion de sangre, y incorporado con myrrha, y con vino, sana las orejas contusas, y aporreadas.

Griego, Olor. Lat. Sulphur. Ar. Cribrit. Cast. Acufre. Cat. Sofre. Por. Enoxofre. It. Solfo. Fr. Sufre.

Del Acufre se hallan ordinariamente dos diferencias: conviene a saber el uiuo, que los Griegos llaman con Apyro: el perficionado con fuego, qual es nuestro acufre ordinario. Tiene por mas excelente el uiuo, para cosas medicinales: porque el otro que de aqueste se derrite a fuerza de calor en el horno, pierde mucho de su eficacia, resoluiendose le en humo todas las partes espirituales. Asi que por el acufre uiuo, entenderemos el natural, como sale de la mina: y por el otro acufre, el mismo ya derritido, y purificado con fuego. Hallanse grandes minas de acufre en muchas partes de Italia: principalmente en Pugal, y en el estado de Sena. Toda especie de acufre es excessiuaamente caliente, atrahia, y compuesta de partes subtiles: por donde atrahie y resuelue facilmente el ueneno de las fieras empongonadas, aplicandose con salina, o con miel, o con terebintina, sobre las mordeduras, o heridas. Soruido con un buco el acufre, socorre en un instante a la colica, y haze maravillas en los dolores de yjada. Su perfume dado por las narizes, es singular remedio contra la suffocation de la madre. Solian antiguamente con su sahumerio purgarse de iniquos demonios las casas: la qual costumbre aun no es del todo perdida, pues vemos que cada dia los Sacerdotes con su muy grande humo, o hidiondo, expelen de los cuerpos humanos muchos malignos espiritus: asi consta que Vbses perfumo con acufre su casa, para expeler las infectas animas de los procos, despues de hauer hecho en ellos muy cruel matanza. Hallanse infinitas aguas sulphureas, que hieden graueamente al acufre, por el qual pasan: y sirven a los efectos dichos. Las quales por la mayor parte salen siempre hiruiendose: de donde podemos conjecturar, el excessiuo calor del acufre. Sientese asi mismo en los rayos un hedor manifestelo de acufre: y en los relampagos se discierne una luz semejantemete sulphurea: los quales accedentes proceden, a mi parecer de esta causa, que aquella exhalation, por cuyo impetu resuenan, y se rompen las nuues, tiene en si mucha mezcla de acufre: la qual inflamada por la grande attrition, muestra necessariamente el olor familiar, y el color, de su propria substantia: uisto que quales fueren las encendidas cosas, tal suele siempre ser el olor, y la luz que dellas resulta. Tiene el acufre una grande amistad y parentesco con el elemento del fuego: lo qual se conoce por la experientia: porque llegado a el se enciende luego, y inflama: de donde consta que virtualmente es fuego. Aprovechanse de sus mechas los buenos madrugadores, para encender lumbr con ellas, contra las profundas tinieblas de las muy largas noches, que con los cuerpos tienen sepultados los animos. No puedo tener la risa, siempre que me acuerdo de un moço torpe y dormilonazo, que tuue siendo estudiant en Paris: el qual una mañana tres horas antes del dia queriendome encender candelas, se fue derecho al bazar, adonde estava un gaitero sobre el rescoldo de la ceniza con los ojos abiertos: los quales pareciendole a el ser dos acufas ardientes, (porque ansi reluzgen, y quentellan de noche) le planto en el uno dellas de medio en medio un palillo de acufre: por donde su bito le salto el fiero animal al rostro, y le rasco todo la cara, no sin grandes gritos del azemilonazo, que quedo por un tiempo attonito, creyendo firmemente que bouiesse sido el demonio. Quemado el acufre con cobre, le da un lindo color morado: mas quemandose con azogue, le haze azul. No ay cosa que tanto alaben los Alchymistas para la composition del oro, como el acufre: el qual (segun dicen) da color y resplandor a qualquier metal. Aun que como no dara a los metales color, derritiendose perfectamente con ellos, pues le da a los mismos Alchymistas desuenturados, los quales andan tan amarillos, que parecen panes de cera, y diuersos los han acufreado: Dizen mas, que el azogue es el cuerpo y la materia de los metales: por donde le comparan a la mugery que el acufre es la forma, y el hombre de fuerte que mezclados proporcionalmente entre si, no pueden dexar de engendrar un perfectissimo fruto. Tiene de cauar el acufre en lugares muy claros y descubiertos: porque cauandose dentro de algunas minas, subito con su exhalation pestilente aboga.

De la piedra Pomez, o Espongia.

Cap. LXXXIII.

La perfecta piedra Pomez, es en extremo liuiana, espongiosa, fragil, limpia de pedrezuelas, blanca, y facil en molerse. La manera de quemarla es aquesta. Tomando la quantidad que quisiere della, la cubtras bien de brasas, y en viendola perfectamente encendida, la sacaras del fuego, y despues de amata en vino oloroso, la tornaras a encender, y apagar otra vez. Mas despues de encendida la vez tercera, la dexaras que por si mesma se esfrie, y en fiedo fria, la guardaras para el uso. La piedra Pomez tiene virtud estiptica, mundifica la toua de las enziias, resuelue con su calor todas aquellas cosas que obscurecen la villa, encarna y encora las llagas, y reprime las excrecencias. Su poluo purifica la dentadura, engendra costros como cauterio, y haze caer los pelos. Escrive Theophrasto, que si echaremos la piedra Espongia en un tonel de vino hiruiente, subito dexara de heruir.

• Añadese en el co. an. de d'erruy, y de los diez.

Griego.

Griego, *Kovngas*. Lat. Pumex. Ar. Fanech. Cast. Piedra Pomez, Piedra espongia. Cat. Tofcua. Por. Pedra pomez. It. NOMBRES
Pomic. Tud. Pymfen stein.

Es en Griego significa una especie de gusano, que suele horadar toda suerte de grano: de do vino a ANNOTA
llamarse Ciferis en aquella lengua, la piedra espongia (que es lo mismo que si dixesemos horadada) por TION.
razon de los muchos agujerillos que tiene. Hazese la piedra Espongia en muchas y diversas maneras. Por- Cis.
que primeramente algunas especies de piedras, corroídas de la grande antigüedad del tiempo, suelen degenerar en Espongas. Otras faculidas continuamente de las ondas del mar, vienen a se hazer espongiosas: mas
aquellas conocenfe por el gusto salado. Empero las mas perfectas piedras, Espongas, son aquellas quemadas
que arroja de si el monte Vesuvio, y Eibna. Tiene la piedra Espongia una grande uirtud abstersiva: y no infe-
rior a la del Ejmeril, alomenos siendo quemada. Dado a beuer su poluo, impide la borrachez, aun que se be-
na tras el una gran quantidad de uino.

Dela Sal.

Cap. LXXXIII.

LA Sal de minera es tenida por la mas eficaz, entre todas las otras especies: y de aquella co-
munmente la blanca, la que no es pedregosa, la transparente, la maciza, y la cuajada igual
mente. Empero en particular suelen alabar la de linage Ammoniaca, con tal que se pueda facil-
mente hender, y tégá ciertas venas derechas. De la Sal marina se deue escoger la blanca, la ma-
ciza, y la igual. Hazese perfectísima en Cypre, y en la Salamina Cypriota. Hazese así mismo
en Megara, en Sicilia, y en Africa. Mas entre todas las differétias ya dichas, se prefiere la de los
lagos: en la qual especie tiene por muy valerosa la Phrygia, llamada Tatea. Todas estas espe-
cies de Sal, generalméte sirven a muchas cosas: porq̃ tienen virtud de apretar, de raer, de mun-
dificar, de resolver, de reprimir, de adelgazar, y de engendrar costras, como cauterio: aun q̃ vna
obra mas valerosamente que otra. De mas de esto, atajan la corrupció de la carne, meclase en
los vnguétos vtiles a la farna, consumen las carnosidades y vñas que deformá los ojos, y qual-
quiera otra excrecentia de carne. Metense en los clysteres: y aplicadas có azeyte, en forma de
vntion, son remedio contra el canfántio, y cótra las hinchazones de los hydropicos. Aplican
fe metidas en taleguillos, para mitigar los dolores. Refuelue la comezon, los empeyes, la far-
na, y las asperezas del cuero, si con ellas deshechas en azeyte y vinagre, se frega el cuerpo a la
lumbre, hasta q̃ mané en sudor. Suelen aliuair la esquinátia, con miel, con vinagre, y con azeyte
aplicadas. Toftadas con miel, son vtiles a las hinchazones de las ágallas, y de la campanilla.
Quemadas y incorporadas bien con polenta, se aplican cómodamente a las enziás dissolutas
por gran copia de humor, a las llagas húmidas de la boca, y a las que corroe brauaméte la car-
ne. Socorren contra las puncturas del Alacrán, aplicadas con fimiento de linó: contra las mor-
deduras de biuoras, con miel, hyssopo, y oregano: cótra las del Cerafte, con pez, ò con cedria,
ò con miel: y finalmente contra las de la Scolopendra, có miel, y vinagre. Mezcladas có leuo-
de ternera, sirue a las picaduras de las abispas, a la corrupció de los huesos, a las postillas blan-
cas de la cabeça, a los callos llamados Thymos, y tambien a los tolondrones. Refueluen los
diuiesos incorporadas con vuas passas, ò con vnto de puerco, ò có miel. Amañadas con orega-
no y leuadura, hazen que se madure mas presto la hinchazon de los compañones. Majadas, y
atadas en vn pañico de lienço, y despues remojadas en buen vinagre, socorre a los mordidos
del Crocodilia: con tal que primero esten atadas las partes. Aprouechan a las mordeduras de
qualesquiera otras fieras, y refueluen los cardenales del rostro, si se aplican con miel. Danse a
beuer vtilmente con oxymel, a los que tragarón opio, ò comierón hongos maleficos. Aplicanfe
con harina y con miel, a los miembros desconcertados. Puestas con azeyte sobre las quamu-
ras de fuego, no dexan algar apollas. Aplicanfe con vinagrè contra la gota, y contra los do-
lores de los oydos. Atajan el fuego de Sant Anton, y las llagas que van cuendiendo, aplicadas
con vinagre, ò con hyssopo en forma de emplastro. Quemanse dentro de vna olla de barro cu-
riosamente atapada, porque no falten, y cubierta muy bien de brasa, hasta que del todo se en-
ciendan. Algunos cubren la Sal mineral de pasta, y así cubierta la dexan sobre la brasa, hasta
que la massa se quemé. Puedese tambien quemar la otra especie de sal commun, en la manera
siguiente. Despues de lauada vna vez con agua, y enxuta la quemaras en vna olla bien atapa-
da, meneandola hasta que mas no falte.

Griego, *αλς*, *αλναις*. Lat. Sal. Ar. Melech, & Melha. Cast. Cat. Por. Sal. It. Sale. Fr. Sel. Tud. Saltz.

Dela Espuma de la Sal.

Cap. LXXXV.

LA Espuma de la Sal es aquel menudico vello, que de las espumantes ondas del mar, se re-
coge en las pedrezuelas: el qual tiene la mesma virtud que la Sal.

Mm 4

Dela

NOMBRES

Espuma de *αλς* *αλναις*.
la Sal.

La Salmuera no es otra cosa, sino agua mezclada con sal: y no diffiere del agua marina, sino en que aque-
sta es natural, y ella mezclada por mano humana: porque en el resto, entrambas tienen la mesma fuerza: y

valen quanto la sal. Aquella se tiene por perfecta salmuera, sobre la qual nada un buco, sin irse al bondon. Ena pre otras commodidades de la salmuera, es esta una, y no de poco momento, que despues de haver conseruado mucho tiempo la carne, ò los peces sin corromperse, si la cuezen y apuran, buelue a su peculiar natura, y se con uierte en sal muy mas ualerosa que la primera.

Sobre la flor de la sal ay grande altercation entre medicos: aunque a la fin se resuelue la mayor parte de to dos ellos, en decir, que assi como se cria el orin sobre el hierro, ni mas ni menos sobre la sal suele engendrarse cierta salubre roxa, y como mohosa, la qual se llama su flor. Empero Caton llama flor de la sal, a la q artificial mente se boluio blanca, de la negra y communi.

Flor de la sal
بطورون: بورك اومني

Del Nitro.

Cap. LXXXVIII.

Refiere se à todos los otros el Nitro liuiano: el que tiene color de rosa, ò es blanco: el que todo està agujerado, como cierta cosa espogiosa: qual es el que trahen* de los Bungs. Tie ne virtud de atraher los humores de dentro a fuera.

*El cod. ana tiene, a la vez: de los Bicos.

Griego, Νίτρον. Lat. Nitrum. Ar. Baurach.

De la Espuma del Nitro.

Cap. LXXXIX.

La Espuma del nitro excellentissima, se cree ser aquella, que es en extremo grado ligera e escamosa, facil en el desmenubarse, algun tanto purpurea, espumosa, y mordicativa: qual es la q se trahe de la Philadelphia de Lydia. La segunda en bondad es la Egyptia. Engédrase tábien en la Magnesia de Caria. Ansi el nitro, como su espuma, tiene la virtud de la sal, y que mase en la mesma manera. Empero el Nitro tiene aquesta ventaja, q sana los torcijones del vientre, molido con cominos, y beuido con agua miel, ò con arrope, ò co alguna de aquellas cosas, q tienen facultad de resolver las ventosidades, qual es el eneldo, ò la ruda. Aplicase en forma de vnction contra las calenturas paroxismales, antes del paroxismo. Mezclase con los emplastros resolutiuos, y con aquellos que tienen virtud de atraher a fuera, de adelgazar, y de castrar la carne. Inflado con agua caliete, ò con vino, sana los resonates y flatulentos oydos, y aquellos q manan materia: y mundifica la suziedad inflandose con vinagre. Aplicado con enxúdia de puerco, * de alno*, socorre a los mordidos de perros. Mezclado con Terebinti na, rópe los dinieffos: y con higos, es a los hydropicos muy conueniente emplastro. Aplicado con miel a los ojos clarifica la vista. Beuido con agua y vinagre, es remedio a los que comie ron hongos maleficos: y con agua sola a los mordidos de algun Buprestis. Dase vilmente con Laferpitio, à los que beuieron sangre de toro. Aplicase con feliz successo en forma de empla stro * a los que no sienten prouecho de lo que comen*: y mezclado con ceroto, quando de clina el mal, a los que tienen el cuerpo torcido hazia a tras, ò algunos miembros desconcerta dos. Mezclase commodamente en el pan, que han de comer aquellos, que tienen relaxada la lengua de perlesia. Algunos quemana las sobredichas cosas, quiero decir el nitro, y su espuma ma, en vn tiesto nuevo sobre las brasas, hasta que perfectamente se enciendan.

نور
نور
نور

difficiles.
vires.

Arrogas.

*El cod. ans tiene, a la vez: de los Bicos.

*El cod. ana tiene, a la vez: de los Bicos.

resolutiuos.

blores paro xismales, ò

nes de vien etc.

Griego, Λοφονίτρον. Lat. Spuma nitri.

El perfectissimo Nitro, y de su espuma, solamente conocemos en la Europa los nombres, y aun estos harto de confusamente: porque al Nitro llaman los Atticos Litro, del qual otros quieren que sea diuerso. Asi mes mo à la Espuma del nitro suelen llamar Aphron nitru quasi todos los Griegos: de la qual algunos hazen diuer so el Aphronitro, discerniendo tambien de aqueste el Aphonitro, como cosa distinta. De mas desto, ansi como algunos hazen diuerso el Litro del Nitro, ni mas ni menos quieren que el Aphroliro y el Aphronitro sean en tre sí diferentes: de modo que no basta el diablo a entendellos, ni ellos mismos a sí se entienden. Por donde pa recien dome seria gran desuuario, no pudiendonos aprouechar de las cosas, querer atormentar el ingenio con sus uocablos, dire folamente aquesto, que en Macedonia, y en la region de Media, se halla un Nitro natural, que na ce en ciertas montañas: y otro que de algunas aguas nitrosas suelen hazerse por artificio, assi como se haze la sal. De su espuma semejantemente se hallan dos differentias: conuiene a saber, natural una, y hechiza otra. La espuma natural del nitro, es aquella superficie exterior que penetrada de las asiduas aguas, y despues tosta da del Sol, viene a se endurecer como escama, muy ligera y porosa. Entiende por la hechiza la que se alza con el heruor del agua nitrosa: la qual cogida y secada, se muestra de muy mas sutiles partes que el nitro. Tiene el nitro una mediocre virtud entre la sal, y su propia espuma. De suerte que desseca, resuelue, adel gaza, desmenueza, y purga los humores gruesos y pegajosos, mas ualerosamente que qualquiera especie de sal, aunque no con tanta efficacia como la espuma del nitro: la qual por ser contraria al estomago, y demasiada mente incisua, no se deue dar jamas por la boca, sino en una extrema necesidad. El Nitro quemado se torna mas agudo y subtil, y se haze muy semejante a su espuma. Administran ordinariamente los boticarios en lugar del nitro legitimo, aquel nuestro vulgar salitre rayado de muros niejos, del qual se haze la poluora de arcabuzes.

Salitre,

inuentura diabólica, y conſtitura uerſaderamente infernal: y dado que algunos repruecan acerbamente ſu uſo, y le tienen por ſoſpechoſo, a mi toda uia me parece, que tiene gran ſemejança con el Nitro de los antiguos, y que ſe puede conar entre ſus eſpecies. Conuiertefe ſubito en llama el ſalitre: de do podemos conjeturar, que ſu facultad es caliente: no obſtante que deſhecho en agua, reſfria con grande eſficacia, qualquiera coſa que en el ſe met: lo qual no acontece por contrapoſition, ò antipariſtaſi (como algunos ſoñaron) ſino porque actualiente (quiero dezir, en el primer occuſo) es frio, aun que potencialmente tenga fuerza de calentar. Empero para entender bien eſto, conuiene conſiderar, que algunas coſas, ſegun en otra parte ya declaramos, actual y potencialmente ſon frias: como exempli gratta, la nieue, y el yelo: porque luego, y en todo tiempo, reſfrian. Otras ſon actual y potencialmente calidas: como el aſugre, la pez, la pimienta, el gengibre, y la rayz del pyrethroniſto que tocadas, y comidas, ſiempre, y notablemente calientan. Otras actualmente ſon calidas, y potencialmente frias, como ſi digamos el baño de agua caliente, el qual aun que nos eſcalienta luego al principio, toda uia deſpues con ſu natural y propria uirtud, nos reſfria: y otras al contrario, actualmente ſon frias, y potencialmente calientes: entre las quales ſe cuenta el alumbre, la ſal, y el ſalitre: pues tocada cada una dellas por ſi entera, ò deſhecha en agua, ſe muetra luego frigidíſima al taſto, haſta que recibiendo de nueſtro calor el principio de ſu actiuidad, nos calienta. De ſuerte que todas aquellas coſas que actualmente ſon frias, ſiempre ſe muestran frias, conſeruiendo la tal ſituidad, mientras no fueren ò aplicadas al cuerpo humano, ò mezcladas con alguna coſa caliente. Y aſi, que ſi metemos ſubitamente la mano en alguna ſalmuera, ò en el agua en que houiéſe eſtado muchos dias en inſuſion el alumbre, ò ſalitre, ſentiremos en ella una frialdad tan intenſa, que nos pareciera muy baſtante para poder reſfriar el uino: el qual no ſolamente ſe reſfria con ſalitre, empero tambien con alumbre, y con ſal, como lo he uiſto por la experientia: pueſto que en reſfriarle, el ſalitre muestra mayor eſficacia: por ſer ſu frialdad actual, mucho mas exceſſiua. De mas de eſto, conuiene entender, que aſi como la ſalmuera por cozimiento ſe torna ſalini mas ni menos el agua del ſalitre, deſpues de hauer reſfriado el uino, fuele cõuertirſe en ſalitre, ſi la cuerzen haſta apurarla. De la qual arte or induſtria uſando algunos deſpenſeros de Cardenas, cergan a ſus ſeñorias Reuerendíſimas tres y quatro uexes el ſalitre, una ſola comprado. Suelen los reſfriadores menear el agua del ſalitre amenudo, con las garras que contienen el uino: el qual mouimieto aſiduõ, ſirue a la diſtribution del ſalitre con toda el agua: de la perfecta mezcla del qual nace aquel refrigerio.

De la hez del vino.

Cap. XC.

E Scogeremos principalmente la hez que ſe haze de vino añejo alcanario: & ſi no podemos de aqueſte, alomenos buscaremosla de otro ſu ſemejante. La hez del vinagre ſe muestra mas valerofa. Quemafe como el Alcyonio la hez del vino, deſpues de muy bien ſecada. Algunos la queman en tiestos nueuos, con vehemente fuego, haſta que ſe conuierta en braſa. Otros toman vn pedaço de hez, y cubriendole de fuego, procuran de hazer lo meſmo. Eſtonces conoceremos, que es ya, ſegun conuiene, quemada, quando la viéremos blanca, ò de color de cielo: y ſintieremos que en llegandola a la lengua, luego quaſi la abraſa. Tambien la hez del vinagre ſe quema en la meſma forma. Tiene la hez poſentíſima facultad de abraſar, de raer, de encorar, de conſtrñir, de corroer demaſiadamente, y de deſſecar. Viaremos de la hez freſca y reziente, por quanto ſu uirtud ſe euapora preſto, y reſuelue: y a eſta cauſa conuiene tenerla ſiempre en algun vaſo curioſamente atapada. Lauaſe como la Pompholyx. La hez por quemar, reſuelue las hinchazones aplicada ſola por ſi, ò con el arrayhan: y aplicandose en forma de emplaſtro, ataja las fluxiones del vientre, y las del eſtomago. Pueſta ſobre la vedija, y dentro de la natura, modera el fluxo del menſtruo. Aplicada con uinagre en forma de vnguento, reſuelue los diuieſſos y tolondrones, antes de exulcerarſe: y relaxa las tetas endurecidas y luxuriantes con la gran cantidad de leche. La quemada tiene uirtud de arrancar las vias larnofas, aplicandose con refina: y ſi ſe aplica toda la noche a los cabellos, mezclada con lentifino azeite, los buelue roxos. Deſpues de lauada ſe mezcla en las medicinas que ſe hazen para los ojos, como el llamado Spodio: porque reſuelue las cicatrizes y nieblas que en ellos ſe engendran.

B Grigo, rep. Las. Fax. Ar. Durdi. Bar. Tartarum, Caſi. Rafiras, Cat. Ros. de bora. Port. Sarto. Jr. Feccia, y Grop. pa. Tud. Vveinſtein. Gal. ſ. ſ. *σφαιρα κικυμυρη, σφαιρα γ. σφαιρα σορ. β.*
Euida en poluo con caldo de gallina, la hez ſeca y dura que ſuele raerſe de los toneles, ò con ſuero de cabras, relaxa el uientre. Aprouchaſe tambien della las damas, para curtir el pobre cuero del roſtro. Haſe de ſu ceniza una lexia muy eſficaz para reſoluer las hinchazones de los hydropicos.

De la Cal uiua.

Cap. XCI.

H Azeſe la cal uiua en eſta manera. Cubrirás de braſa las conchas de las bozinas marinas: ò las dexaras en vn horno ardiéte toda la noche: y al dia ſiguiente, ſi las vieres muy blácas, las ſacarás:

دردی

زبد البحر

القوتبة

القوتبة

دردی

دردی

NO M B R I S

ANNO TATION.

las sacaras : mas no se mostrando tales , las quemaras otra vez , hasta que se emblanquezan . Hecho esto , ahogadas con agua fria las echaras en vna olla de barro nueva , y cubiertas diligentemente con algun paño , las dexaras reposar toda la noche : y a la mañana las sacaras , y las guardaras , siendo estoncos perfectamente ya calcinadas . Hazefe tambien la cal de los guijarros del rio , quemados : y del marmol vulgar : y aquesta se prefiere a todas las otras . Toda suerte de cal generalmente abrafa , muerde , quema , y engendra costras . Mezclada con otras algunas cosas , como es con azeite , y con seuo , cobra fuerza de madurar , de ablandar , de resolver , y de encorar las llagas . Tiene se por más efficaz la fresca , y la que no ha sido remojada con agua .

Cap. XCII.
Del Yesso.
 El Yesso tiene fuerza de contriñir , y de atapar los poros : por donde reprime el sudor , y las effusiones de sangre . Beuido el yesso , despacha ahogando .
 Hazefe el Yesso de cierta piedra escamosa , y blanca , la qual se quema , y despues de quemada , se muele , y se cierce , para blanquear las paredes . Tiene se por mejor siempre el fresco : porque el ahiego no se apega tambien , ni es tan blanco . Hazefe assi mesmo el yesso , de la piedra espectral quemada : y el tal se tiene por mas ualeroso que todos . Es muy dessecativo , y contriñido todo linage de yesso : por donde aplicado con sumo de Baniar , y una clara de huevo , resaña potentissimamente qualquier afluxo de sangre .

Cap. XCIII.
De la Ceniza de los farnientos.
 La Ceniza de los farnientos tiene facultad de abrafar . Aplicada con vnto de puerco , d con azeite , en forma de emplastro , sirve a las contusiones y nudos de neruios : y a los desconciertos de las juncturas . Aplicandose con vinagre , y con nitro , reprime las excrecentias de carnes , que se engendran en la bolsa de los pendientes : y con vinagre solo , sana las mordeduras de perros , y aquellas de las serpientes . Mezclase con las medicinas que suelen abrafiando hazer costras . Heze se della cierta lexia , la qual beuida con sal , miel , y vinagre , es muy vtil a los que cayeron de alto , y a los que comieron hongos maleficos .

Cap. XCIII.
De la Ceniza de los farnientos.
 Difierren entre si las cenizas , segun la differencia de las materias quemadas . Porque si la materia que se quema es caliente y aguda , la ceniza que resultare della , sera hiriente y mordaz . Empero si aquella fuere fria y espitica , su ceniza con cierto calor moderado que cobra de la adustion , tendrá gran fuerza de contriñir : y assi acontece que la ceniza de la higuera , posses demasiado hervor , y agudeza : y la del arrayhan y lentisco , con ser moderadamente caliente , es espitica : por quanto aquel arbol perpetuamente esta lleno de cierto humor corrosiuo y agudo : y estotros constan de partes frias y terrestres . Toda ceniza es compuesta de partes entre si muy contrarias : conuiene a saber , de terrestres y fuliginosas . Communmente las terrestres son frias y espiticas : y las fuliginosas agudas , y muy calientes . La lexia no es otra cosa , sino el agua que colada por la ceniza , truxo juntamente consigo todo lo agudo y subtil que hallo en ella . De suerte que una lexia sera muy mas efficaz y aguda que otra , segun fuere la ceniza por donde passa . La lumbre de los farnientos , da de si un calor uehemente : y assi la ceniza que dellos resta , se muestra tan ualerosa y aguda , que abrafa : y esto a causa de cierto uigor , que les quedo del uino : por raxon del qual , tambien la caxca , y las hezes quemadas , hacen una ceniza potente , aguda , y de admirable efficacia . Sintiendo se pues tanta fuerza y uigor en los farnientos secos , no era de culpar aquella nequizela enyada , que los majaan con agua para a beuer su sumo , diciendo que mal por mal , era muy mejor que agua pura .

Cap. XCIII.
De la Ceniza de los farnientos.
 Difierren entre si las cenizas , segun la differencia de las materias quemadas . Porque si la materia que se quema es caliente y aguda , la ceniza que resultare della , sera hiriente y mordaz . Empero si aquella fuere fria y espitica , su ceniza con cierto calor moderado que cobra de la adustion , tendrá gran fuerza de contriñir : y assi acontece que la ceniza de la higuera , posses demasiado hervor , y agudeza : y la del arrayhan y lentisco , con ser moderadamente caliente , es espitica : por quanto aquel arbol perpetuamente esta lleno de cierto humor corrosiuo y agudo : y estotros constan de partes frias y terrestres . Toda ceniza es compuesta de partes entre si muy contrarias : conuiene a saber , de terrestres y fuliginosas . Communmente las terrestres son frias y espiticas : y las fuliginosas agudas , y muy calientes . La lexia no es otra cosa , sino el agua que colada por la ceniza , truxo juntamente consigo todo lo agudo y subtil que hallo en ella . De suerte que una lexia sera muy mas efficaz y aguda que otra , segun fuere la ceniza por donde passa . La lumbre de los farnientos , da de si un calor uehemente : y assi la ceniza que dellos resta , se muestra tan ualerosa y aguda , que abrafa : y esto a causa de cierto uigor , que les quedo del uino : por raxon del qual , tambien la caxca , y las hezes quemadas , hacen una ceniza potente , aguda , y de admirable efficacia . Sintiendo se pues tanta fuerza y uigor en los farnientos secos , no era de culpar aquella nequizela enyada , que los majaan con agua para a beuer su sumo , diciendo que mal por mal , era muy mejor que agua pura .

Cap. XCIII.
De la Ceniza de los farnientos.
 Difierren entre si las cenizas , segun la differencia de las materias quemadas . Porque si la materia que se quema es caliente y aguda , la ceniza que resultare della , sera hiriente y mordaz . Empero si aquella fuere fria y espitica , su ceniza con cierto calor moderado que cobra de la adustion , tendrá gran fuerza de contriñir : y assi acontece que la ceniza de la higuera , posses demasiado hervor , y agudeza : y la del arrayhan y lentisco , con ser moderadamente caliente , es espitica : por quanto aquel arbol perpetuamente esta lleno de cierto humor corrosiuo y agudo : y estotros constan de partes frias y terrestres . Toda ceniza es compuesta de partes entre si muy contrarias : conuiene a saber , de terrestres y fuliginosas . Communmente las terrestres son frias y espiticas : y las fuliginosas agudas , y muy calientes . La lexia no es otra cosa , sino el agua que colada por la ceniza , truxo juntamente consigo todo lo agudo y subtil que hallo en ella . De suerte que una lexia sera muy mas efficaz y aguda que otra , segun fuere la ceniza por donde passa . La lumbre de los farnientos , da de si un calor uehemente : y assi la ceniza que dellos resta , se muestra tan ualerosa y aguda , que abrafa : y esto a causa de cierto uigor , que les quedo del uino : por raxon del qual , tambien la caxca , y las hezes quemadas , hacen una ceniza potente , aguda , y de admirable efficacia . Sintiendo se pues tanta fuerza y uigor en los farnientos secos , no era de culpar aquella nequizela enyada , que los majaan con agua para a beuer su sumo , diciendo que mal por mal , era muy mejor que agua pura .

Cap. XCIII.
Del Alcyonio.
 Conocense cinco especies del Alcyonio : vna de las quales es de substia maciza , acerba al gusto , al parecer epigiosa , graue , algun tanto hidienda , y de olor de pescado : la qual se halla copiosa por las riberas del mar . La segunda en su forma se parece a la vna que fuele en el ojo engendrarse : o a vna espongia . De mas desto , es ligera , llena de poros , y semeiante en su olor a las uas marinas . La tercera tiene figura de gusanillo , y es de color mas purpureo : la qual de algunos

εξωθεν 4. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

αλφειναις διακουει.

φιλανθρα.

زبد البحر

NOMERES
ANNOTATION.

algunos es llamada Milefia. La quarta es semejante a la lana suzia, liuiana, y muy fistulosa. La quinta tiene forma de vn hongo, es aspera, carece de olor, y por la parte de dentro, se parece al gun tanto a la piedra espongia, mas por de fuera es lisa, y aguda al gusto: la qual se engendra co piofamente en Bescico, isla de la Propontide: a do la llaman los moradores de aquella tierra vulgarmente espuma del mar. De la primera y segunda especie suelen vsar las mugeres para lim piar el rostro: y seruimonos tambien dellas, para extirpar las pecas, los empeynes, las asperezas del cuero, los aluarazos, las manchas negras, y qualesquiera otras señales, ansi de la cara, como de todas las otras partes del cuerpo. La tercera sirve a los que no pueden orinar, a los que tie nen arenas dentro de la vexiga, a los que padecen mal de riñones, a los hydropicos, y a los en fermos del bago. Esta quemada y aplicada con vino, cubre de cabello la cabeza riuola. El vlti mo tiene facultad de hazer blancos los dientes, aliende que mezclado co sal, suele entraren al guinos vnguentos, aptos para mundificar, y para arrancar los pelos. Queriendo quemar alguna destas especies, echala embuelta co sal en vna olla de tierra cruda: y despues de atapada curio famente con barro, la mete dentro de la hornaza, hasta que veas bien tostada la dicha olla: en el qual instante la sacaras, y la guardaras para el vfo. Lauase el Alcyonio como la Cadmia.

Griego, αλκυονίς. Lat. Alcyonio. Ar. Zebethalbahar. Algunos dicen que el Alcyonio se haze de los nidos de ciertas aues marinas, llamadas Alcyones: y otros al contrario posian, que del Alcyonio engendrado de la suziedad y limo del mar, hazen aquellas aues sus ni dos, la qual opinion parece ser mas probable. Empero como quiera que sea, toda suerte de Alcyonio es caliente y aguda, y tiene notable fuerza de mundificar, aun que unas la posseen mas potente y corrosiua que otras. Yo ten go en mi poder todas estas especies del Alcyonio que aqui refiere Dioscorides.

Del Adarce.

Cap. XCV.

ADARCES.

αδάρκιον 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

El llamado Adarce nace en Cappadocia, y es como vna salumbre cuajada, que se halla al derredor de las cañas y verzezillas, en los lugares humidos, y por los lagos, quá do se secá. Parece en su color, a la flor de la piedra Asia, en toda su forma, al tierno y fistuloso Alcyonio: de suerte que no parece otra cosa, sino vn Alcyonio q crece por las lagunas. Es vtil el Adarce para extirpar las asperezas del cuero, las quemaduras del Sol, los empeynes, las pecas, y qualesquiera otras semejantes señales. En summa, el Adarce tiene virtud aguda, y es bastáte para reuocar los humo res de dentro a fuera: por donde sirve contra la sciatica.

Griego, ἀδάρκη. Lat. Adarces. Ar. Atharach. Cast. Alhurteca.

Algunos por el Adarce enienden una pelota como amassada de borra, que se halla por las orillas del mar: de la qual hizo men tion Galeno en el libro primero de la cõposition de las medicinas apropiadas a cada parte del cuerpo, llama nola Pila marina. Empero como la tal pelota no se halle jamas apegada a las cañas, ni se muestre tan agu da y mordaz, que pueda con su agudeza extirpar las manchas del rostro, no me puedo inclinar a la tal opinion: maximamente habiendo uisio en Padua la uerdadera en casa del Phalopio, Excelente professor de la Medici na, y aun traydo parte della conmigo. Al Adarce llamo Antonio Nebrissenfe Alhurteca: y no se como pudo dar le nombre Español, no siendo conocido en España.



ادارقي
ادارقي
yorn de al...

NOMERES
ANNOTATION.

Pila marina

اسفنج / اسفنج

Delas Espongias.

Cap. XCVI.

Entre las espõgias algunos llamaron machos a aquellas, q son espesas, y horadadas de vnos agujericos subtiles: llamado Tragos a las mas duras dellas: y por el configuiente llamaron hembras, a las de contraria natura. Quemanse las espongias ansi como el Alcyonio. La espon gia fresca* mitiga dolor*, aplicase a las heridas comodamente, y reprime las hinchazones. Ba ñada en agua pura, o en agua y vinagre, suelda las frescas heridas: y mojada co miel cozida co glutina las fistolas ya inueteradas. La espõgia añeja es de ningun prouecho: aun que atada con vn hilo, y aplicada seca en lugar de hilas, dilata las llagas cerradas, y las callosidades. La enxu ta, fresca, y porosa, si se aplica co la mesma forma, enxuga las llagas humidas, viejas, y corrosi uas: y restaña las effusiones de sangre. Bañada en vinagre, y despues quemada, es muy vtila la ophthalmia seca, y a todas aquellas cosas, que quiere ser mudificadas, o constrictas: aun que opor al mal de los ojos sera mejor despues de lauada. Quemada juntamente con pez, restrie el flujo de san gre. Las espongias mas blancas y delicadas de todas, suelen pararse blancas en la manera

αλφειναις. S. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

manera siguiente. Después de remojadas con aquella flor de la sal, que se asienta sobre las piedras, suelen aflojarse al reves, de suerte que la parte concava mire arriba y la convexa, que es aquella que se arranco, este hazia a baxo. Ponense también a la luna en Verano, siendo la noche serena, bañadas con la mesma flor de la sal, o con agua marina: y hazense por esta via blanquissimas.

Grægo. *Spongia*. Lat. *Spongia*. Ar. *Esfemgi*. Albaiti. Cast. Por. *Espónja*. Cat. *Sponges*. It. *Spugna*. Fr. *Eponge*. Tud. *Schwamm*.

NOMBRE

La *Espónja* es un tercero linage, entre los animales y plantas: porque ni es perfectamente animal, ni planta: dado que se parece al uno y al otro. Parece en esto a las plantas, que se mantiene por su raíz, la qual esta siempre asida a las peñas. Semejase al animal en el sentimiento: porque en sintiendo alguno cerca de si, con animo de arrancarla, se encoge luego de tal manera, que a gran pena pueden desarrancarla: y después de arrancada, echa notablemente de si unas ciertas aguazas, que parecen materia, dexando en las mesmas pie dras alguna señal de sangre. Por donde aquellos que las arrancan, suelen ir muy pasito, y a hurtadillas, para tomarlas muy descuidadas, y de improviso arrancarla. Tienen mas las espónjas, que si se dexa dellas alguna pequeña raíz, tornan a crecer luego. Mientras las espónjas estan asidas, se muestran negras: mas después de arrancadas, se vuelven descoloridas. Las peores espónjas de todas, son las espesas, que tienen agujeros muy grandes. Sirven las espónjas principalmente de instrumento sufficientissimo para aplicar las fomentaciones: porque siendo en extremo porosas, embeuen facilmente qualquiera humor, y le guardan en si quanto cupie re y a la fin quando queremos, le esprimen: aliende que de si mismas se inclinan a quitar dolor: lo qual entien do Dioscorides, quando dixo hablando de las espónjas frescas, *de quibus dicitur* por donde no puedo dexar de maravillarme de los Latinos intérpretes, que siendo exercitadissimos en la lengua Griega, en lugar de aque llas palabras, nos boluieron las espónjas frescas y libres de grassa. &c. La ceniza de las espónjas es en extremo dessecativa, principalmente si fueron bañadas en buen uinagre, antes que se quemassen: y así desseca y encora ualerosamente las llagas, en especial aquellas de los miembros secretos. Metida la espónja enxuta en las llagas escorrosas que se van contritiendo, subito las dilata: porque como se empreñe luego de humor, y se ensanche, juntamente conuiene que haga lugar y plaça, para poder estenderse. La espónja en sumia es una gran bor racha, porque luego se chupa y beue los humores que se le allegan. Dizen de cierto asno, que yendo una uez muy cargado de sal, cayo en un río de do se leuanto muy ligero, derretida toda la sal en el agua: y que desde a muchos dias el pobre *Bachiller* pasando muy cargado de espónjas por aquel mesmo arroyo, y acordándose de la feliz cayda, que le havia en un punto aliuinado, se dexo caer otra uez adrede, pensando le aconteceria lo mes mo, aun que se le torno el sueño del perro, porque no se pudo mas leuantar: a causa que hinchándose y engrasándose las espónjas con el agua que en si tragaron, oprimitieron al cuerpo d'ello, y a la fin le abogaron.

ANNO TION.

41

Del Coral, y del Antipate.

Cap. XCVII.

EL Coral llamado *Lithodendro* de algunos, que quiere dezir arbol de piedra, se muestra ser una planta marina, la qual en saliendo del profundo del agua, se empedernee, como elada, y endurecida del circumsuso ayre. Hallase grandissima copia del en el promontorio de Syracusa, llamado *Pachyno*. Tiene por excellen tissimo el roxo: el que en su color se parece al *Antherico*, o a la muy encendida *Sandyce*, y se muele tan facilmente como ella: el que es liso & igual por todas sus partes: el que da de si vn olor semejante al del mus go y al de las oras marinas, y aliende desto, el que tiene forma de arbol, y es muy poblado de ramos, así como el *cinamomo*. Repruecase por vitioso el que tiene forma de piedra, el farnoso, el vazio, y el fistuloso. Aprieta y resfia delicadamente el coral, reprime la carne demasiada mente crecido, extirpa las cicatrizes que dan fealdad a los ojos, encara na y encora las llagas hondas, restaña la sangre del pecho efficacisima mente, socorre a los que no pueden orinar, y beuido con agua: des haze el bazo.



*Deuise de tener por coral, tambien el llamado *Antipate*, aun q de especie diuersa. Es aque ste de color negro, crece en forma de arbol, ramifícase mucho mas que el coral, & tiene las mesmas fuerças que el sobredicho.

Grægo. *Kegamien*. Lat. *Corallium*. Ar. *Corallid*. & *Morgian*. Bar. *Corallus*. Cast. Cat. Por. Fr. *Coral*. It. *Corallo*. Tud. *Coralu*. Del *Antipate*. Grægo. *Antipatis*. Lat. *Antipathes*. Bar. *Corallus niger*.

NOMBRE

En el mesmo grado tienen los indios a los corales, que nosotros a las perlas, & el oro: porque así como la grande abundancia haze ser menos estimadas las cosas, ni mas ni menos la carestia suele darlas re putation. Pescase gran quantidad de coral en muchas partes del mediterraneo, y así no solamente del roxo,

ANNO TION.

empero

fuente del coral imagi-
nadas de Plinio.

empero tambien del blanco (del qual no hizo mencion Dioscorides) se uee muy gran copia en Italia. Mas el negro no se halla tan facilmente. Toda suerte de coral, debaxo del agua, y antes de ser arracada se muestra algun tanto uerde; mas despues mudando el elemento, muda tambien color. Plinio se persuadio, que produzia el coral un cierto fructo semejante a las cerezas syluestres; y engañose por las oliuetas o cuentas de los rosarios, las quales no nacen en el coral, empero hazense del, con obra y artificio de tornos. El coral blanco es tenido por mas estiptico y frio, que el roxo; y ansi usamos del quando queremos resfriar y restringir mas ualerosamente. Tiene todo coral cierta propriedad, o uirtud occulta, contra la epilepsia, que llamamos gota coral, ansi beuido, como colgado al cuello; cuentafe entre las medicinas confortatiuas, y cordiales; porque restaúa la facultad uital, y de gra el anima. De mas desto, restaúa el fluxu del menstro, y el de la espermia; corrige las blancas purgaciones de las mugeres; deseca las llagas putridas de la boca y de las enziar; purifica y haze blancos los dientes; y preserua de rayos las casas. El antipate es aquel que nos uenden por coral negro los bobuneros: el qual es muy mas tier no que el blanco y el roxo; y ansi en constrñir y dessecar no tiene tanta efficacia.

Λιμνίο An. Φεγγύς Νύκτα

De la piedra Phrygia.

Cap. XCVIII.

Διαφύσις.

* Tiene el
cod. ant. οὐκ
ἰσότητος τῇ
συμμετρίας
χρῶματι.

ἀπὸ βαδανίτη

La piedra Phrygia, llamada ansi, porque en Phrygia vñan della los tintoreros, nace en la Cappadocia. Tiene se por excellentísima la de color amarillo, la mediocremete pesada, y la que no es teñida igualmente por todas partes*, sino diferenciada de ciertas blancas venas, ansi como la Cadmia. Quemase en esta manera. Despues de remojada con generosísimo vino, la cubriras de brasa, soplando con los fuelles a la continua, hasta que mude color, y se torne roxa. Eltonces sacada del fuego, la ahogaras en el mismo vino, y la tornarás a quemar, haziendo lo suso dicho tres vezes, y aduertiendo toda via que no se te desmenuze, o se resuelva en humo. Ansi cruda, como quemada, tiene fuerza de constrñir, y de purgar, y es algun tanto productiua de costras. Mezclada con ceroto, sana las quemaduras del fuego. Lauase como la Cadmia.

NOMBRES Griego, Φεγγύς Νύκτα. Lat. Phrygius lapis.

ANNOTATION.

Ignorase en nuestros tiempos, qual piedra sea la Phrygia. Es algun tanto espñosa, e inutil en casos de medicina; si creemos a Plinio: aun que segun Galeno, deseca potentemente, y es algo constrñiua y mordaz.

De la piedra Asia.

حجر اسبوس

Cap. XCIX.

زهرة اسبوس

Entre las piedras Asias escogereimos, la que en color se parece a la piedra pomez, la liuiana, la fistulosa, la que se desmenuza muy facilmente, y la que tiene ciertas venas hondas, y de color amarillo. Su flor no es otra cosa, sino aquella salumbre algun tanto roxa, que esta encima della assentada: la qual consta de partes subtiles, y se muestra en vnas piedras blancas, y en otras de color de la piedra pomez, empero tirante a amarillo. Aplicada la dicha flor a la lengua, en alguna manera es mordaz. La piedra Asia, y su flor, tienen fuerza de constrñir, y de corroer ligeramente la carne. Mezcladas con terebintina, o con pez liquida, resueluen los tolandrones; empero tiene se por mas efficaz la flor: la qual seca, sana las llagas antiguas, y dificiles de encorar: consume la carne superflua dellas; y en corporada con miel purifica las muy ferinas, y aquellas que tienen forma de hongos: aliende que mundifica e hinche de carne las hondas: y mezclada con ceroto, detiene aquellas que van paciendo. Aplica se con harina de haues vtilmente contra la gota: y con vinagre, y cal viua, contra las indisposiciones del bazo. Lamida con miel, es saludable a los ptificos. Hazense de la piedra Asia vnas pilas, en las quales fe lauan vtilmente los pies gotosos. Hazese tambien della vn poluo, el qual resuelue, adelgaza, y enflaquece los cuerpos gruesos, y muy carnosos, echandose en lugar de nitro en el baño sobre ellos. Si alguno quisiere lauar la piedra Asia, o su flor, lauelas como fe laua la Cadmia.

Griego, Αρσενικό Νίτρον. Lat. Asius lapis. Ar. Hager asios.

NOMBRES

ANNOTATION.

Sarcophaga.

go.

Llamo Plinio a esta piedra Sarcophaga, que quiere dezir, comedora de carne, por la singular facultad que tiene, de corroer y derretir sin mordacidad, la carne demasiadamente crecida en las llagas: con la qual tambien consume de tal suerte los cuerpos muertos, que en quarenta dias no dexa dellos sino solamente los dientes. Algunos la llaman con dos. ss. Asia, porque se halla en Asso, a do pueden ir a buscarla, los que quisiere uerla: dado que si uienen a mi, les podre mostrar un pedazo, que me dio en Padua Melchior Guilandino Boruffo, diligentísimo escudriñador de los simples medicinales, y hombre de raro ingenio.

De la piedra Pyrite.

Cap. C.

La Pyrite es vna especie de aquella piedra, de la qual suele sacarse el cobre. Tiene se de esso ger la muy semejante al cobre, y la que facilmente arroja de si centellas. Quemase en esta manera

مارقشينا

حجر الروشناوي

التور

φρυκτωρ.

δυσκατὰ λῆτα.

ἐπὶ τοῦ χορδίου.

σοφεί.

حجر اسبوس

Philthior

Griego, Πυρίτης. Lat. Pyrites. Ar. Hager al. Bar. Marcasita.

NOMBER
ANNO
TION.

Cap.

حجر الشاذلة
شاذلة رخ شاذلة رخ [ط]
الفتق في بعض الحجب

* Anisodese
en el co.an.
y raxgades.

* El co.antia
tienc. ayow
ragagavay
ay : que es,
rociada con
vino. xaxapayá y latsap

NOMBRES
ANNO
TION.

De la

De la piedra llamada Schifta.

Cap. CII.

60
اسميوطوس
اسخبيوطوس

Los cod. vul
gares tienē
y 77 κατὰ
ἐκείνους τὸν
αἰῶνα que es
en la Iberia
del Occide-
te.
NOMBRES
ANNOTA
TION.

LA piedra Schifta nace* en aquella parte de España, que se llama Iberia*. Tiene se por excel
lentísima la de color de agasfrán : la que se desmenuza muy facilmente, y quasi de sí mes
ma se hienclen : la que por razón de su propia composition, y de aquellas venas, que a mane
ra de puas de peynes, por su substancia se estienclen, se parece a la Sal Ammoniaca. Posee la
misma fuerça de la piedra Hematite, aunque no tan potēte. Deshecha en leche de muger, hin
che las llagas hondas, y es eficaz remedio a las rupturas, procidentias, y vuas que suelen dar fa
tiga a los ojos: y adelgaza las asperezas que deforman las palpebras.
Griego, *σχίψα*. Lat. Schistus, & Scisilis lapis.
HAlase gran cantidad de esta piedra en Bohemia, y parece se a la Hematite, y aun al Cinabrio, infinito.
Del resto, tiene la misma fuerça de la Hematite, aun que algo mas flaca. Por donde mientras tuviere mos
hematite, no debemos ser de estaotra sollicitos.

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

De la piedra llamada Gagete.

Cap. CIII.

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

Entre las especies dē piedra Gagete deve ser perferida, la qual se enciende presto, y la q̄ huele
al betun. La qual es communmente negra, escabrosa, llena de escamas, y muy ligera. Tiene
virtud de mūdificar, y de resolver. Su sahumerio descubre la gota coral, rescuita las amorteci
das a causa de la suffocation de la madre, y haze huir las serpientes. Mezclase con las medicinas
que aliuian el cansantio, y el dolor de la gota. Nace en Lycia, junto a la boca de vn rio, que
se arroja en la mar, no lexos de vna ciudad llamada Plagiopolis. Ansi aquel sitio, como el mes
mo rio en la boca del qual se hallan las semejanles piedras) tiene por nombre Gaga.
Griego, *Γαγάτης*. Lat. Gagates. Cast. Azauache. Cat. Azcueja. Por. Azeuche.
LA piedra llamada Gagete, no es otra cosa sino nuestro vulgar azauache: el qual no solamente en Lycia,
empero tambien se halla en las orillas de cierto rio, que deciede de las montañas de Ispruque. Algunos
confunden con ella, un cierto linage de piedra negra, que en lugar de leña se quemā por muchas partes de
Flandres: la qual como no expire olor de betun, ni sea nada azeytosa, muestrase muy diuersa. Beuido el
uino en que suere muerto un pedaço de Azauache bien inflamado, es remedio saludable contra qualquier
desmayo. Dado a beuer su polvo con uino, quita los dolores de ijada. Es muy diferente del Gagete, aquella
piedra, que nosotros llamamos Agata, y los Griegos y Latinos Achtem: aun que son barto semejantes sus nom
bres. Tiene la piedra Agata en si gran uariēdad de colores, e infinitas figuras y formas no con artificio algu
no, sino de la misma natura esculpidas: como se lee de aquella de Pyro, en la qual se uian las nueue Musas, y
en medio dellas Apolo, al natural estampadas. Posee admirable uirtud la Agata contra las puncturas de escor
pion, ansi beuida en polvo, como aplicada. Trahida en la boca, mitiga la sed. Alcobolansē con ella los ojos,
porque aguza y esclarece la uista. Metida en el agua hiruiēte, ataja luego su febror: y ansi tiempla los ardo
res febriles, beuida con agua de endiuia, ò de lengua de bucy. Dizese que tiene gran propiedad contra qual
quier ueneno. En la iglesia mayor en la ciudad de Metz de Lorrena, adonde yo residí cinco años, entre otras
joyas riquissimas, que la dio el emperador Carlo Magno, se muestra una copa muy grande, y toda entera, de
Agata: en la qual por fauor especial, me dieron a beuer muchas vezes, aquellos Reuerendos Canonigos: y
acuerdome que todo lo que en ella beuia, me parecia cordial en extremo, y me daua un esfuergo admirable: aun
que ansi en esto, como en todo lo de mas, la imagination tiene grande efficacia.

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

De la piedra llamada Thracia.

Cap. CIIII.

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

LA piedra Thracia nace en vn rio de Scythia, llamado Ponto y tiene la misma facultad
que la piedra Gagete. Dizese que se enciende con agua, y con azeite se amata: lo qual
en el betun acontece.
Griego, *Θρακίας λίθος*. Lat. Thracias lapis.
Si despues de echada en el fuego la piedra Thracia, se derramare agua sobre ella, ardēra en binas llamas,
y amatarase subito, mojanosē con azeite. La qual natura Plinio atribuyo a la Gagete, contra la opinion
de todos los escriptores. No es conocida en nuestros tiempos aquesta piedra.

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

De la piedra Iman.

Cap. CV.

اسميوطوس
اسخبيوطوس
اسميوطوس
اسخبيوطوس

Tiene se por excellentissima piedra Iman, la que trahe facilmente hazia a si el hierro, la que
inclina al azul, la mágica, y la no muy pesada. Beuidos tres obolos della con agumiel, pur
gan los gruesos humores. Algunos quemā la piedra Iman y la venden por Hematite.
Griego, *Μαγνήτης*. Lat. Magnes, & Heraclius lapis. Bar. It. Calamita. Cast. Piedra Iman. Cat. Caramida. Por. Piedra
de ceuar. Tud. Segel stein.
Es piedra muy conocida la Iman, por la estraña uirtud que tiene en atraher y domēciar la inuencible
materia del hierro: y esto no tanto por propiedad oculta, como por la grande amistad, y semejança que
con el

con el tiene: por respecto de la qual uemos que el Agarico purga la sitema, y el Reobarbaro euacua la coles-
ra. Empero direisime a esto, si la semejanca es causa de la atraccion, porque razon el hierro no atrahie el hier-
ro, y la piedra Iman a la Imai, uisto que no puede hauer mayor semejanca, que aquella que se halla entre
las cosas de un mesmo linage: A lo qual os responderemos, que para que traxga una cosa a otra; no basta
la semejanca, si con ella no concurre tambien la diuersidad de especie, y cierta desigualdad de fuerza entre
lo que atrahie, y lo que es atrahido: uisto que lo flaco se dexa llevar siempre de lo mas fuerte: y entre facilita-
des iguales no puede hauer action que notable sea: y ansi consta, que un pedacico pequeno de piedra Iman, no
atrathie una barra de hierro: empero atrahie facilmente una aguja, y a las uerzes quatro y cinco, apogadas
unas a otras: lo qual acaece, pasando la uirtud de la piedra por todas ellas, como la fuerza de la Tremieiga
suele passar por el anzuelo, sedal, y caña, hasta el braço del pescador, y entormecerle y pasmarle el cuerpo.
Hallase por la mayor parte la piedra Iman en las minas del hierro, de do se colige tambien el deudo que entre
si aquel metal y ella tienen. Sirue aquesta piedra no poco al concierto de nuestras uidas, y a los uiages y nane-
gaciones que hazemos: pues por su medio conocemos infalliblemente las horas del dia, y el Norte. Acuerdó
me que hallandome perdido en un bosque de San Desyr entre los dos exercitos, quando aquella uilla se rindió
à la Cesarea, yua a dar derecho conigo en el campo Frances, sino fuera por un relojico de Sol, el aguja del
qual, por hauer sido templada con la tal piedra, me mostro que iua descaminado bazia Occidente, a do estauat
los enemigos: y ansi siguiendola a ella, boluiendo las riendas hazia Septentrion, di luego en el Cesareo exer-
cito. Dinocrates Architecto muy excellente, hauia comenzado a fabricar de purissima piedra Iman, la boue-
da del templo de Arsinotes en Alexandria, para que su estatua engastada en hierro pendiese como en el aye
della. De la qual industria usaron despues los Canes Mahometanos, para tener pendiente su tan celebrado can-
carron de Mahoma en la casa de Mecca. Contraria uirtud al Magnete posee una piedra llamada Theame, de q
se coge de cierta montaña Bthiopicar por quanto puesta sobre el hierro, luego le arroja y sacude: y ansi los que
caminan con çapatos herrados por encima de aquella montaña, no pueden tener el pie firme un momento, sino
siempre uan necessariamente saltando. Hallase la piedra Iman no solamente azul, empero negra, blanca, roxa,
y teñida de otras diferentes colores: aun que la blanca no tiene facultad de atraher el hierro.

De la piedra arabica.

Cap. CVI.

A piedra arabica se parece al marsil* manchado* Molida y aplicada a las almorranas, las fe-
ca. Su ceniza es muy util para limpiar los dientes.

Griego, *αραβικός λίθος*. Latino, Arabicus lapis.

A piedra Arabica es aquella vulgar, que por el uerdadero cuerno del Vnicornio, nos muestran algunos
embayadores la qual si fuisse realmete cuerno, no se desmenuzaria con tanta facilidad como se desmenuza.

De la Galactite, ò Lechera.

Cap. CVII.

A piedra Galactite se llama ansi, porque da de si vn liquor semejante a la leche, aun que
es de color ceniciento, y de sabor dulce. Aplicase uirtuoso a las reumas y llagas que
lestant los ojos. Empero conuiene despues de muy bien majada con agua, guardarla en vna re-
doma de plomo, por razon de cierta viscosidad que tiene.

De la Melitite.

Cap. CVIII.

A Melitite se semeja en todo a la Galactite, saluo q refuda vn liquor mas dulce. Del resto
sirue a los mesmos efectos que aquella.

Gala en Griego quiere dezir la leche, ansi como Meli la miel: de los quales nombres tomaron sus apelli-
dos la piedra Galactite, y la Melitite. por deshazerse aquella en un liquor blanco como la leche, y esta
tra en otro dulce como la miel. Trabida alcuello la Galactite, engendra mucha leche a las amas, y a las cri-
turas infinita salua. Trabida en la boca se deshaze toda en humor, y haze perder la memoria de beneficios
injurias. Parecece a Hermolao, que la Galactite de Plinio es muy diuersa de aquesta, y que mucho mas se con-
forma con la llamada Morochtho.

De la piedra llamada Morochtho.

Cap. CIX.

A piedra * Morochtho *, llamada de algunos Galaxia, ò Leucographida, nace en Egy-
pto: de la qual vsan los lenceros para blanquear sus * liengos*, por ser blanda, y deshazer
se presto en el agua. Esta segun parece, tiene facultad de atapar los poros: y beuida con agua,
es util a los que escupan sangre, y a los que padecen fluxos de estomago, y dolores de la vèxi-
ga. Sirue asì mesmo a las demasiadas purgaciones de las mugeres, beuida y por abaxo aplica-
da. Mezclase en las blandas medicinas que se hazen para los ojos: por quanto hincne las lla-
gas hondas, y reprime las reumas dellos. Encorporada cò ceroto, tiene facultad de encorar las
llagas que se hazen en las tiernas partes del cuerpo.

Griego, *μοροχθός*, & *λευκογραφίς*. Lat. Morochthus, Moroxus, & Leucographis.

N n

Hallanse

Theame.

*El cod. an.

tiene, *αρι-*

λμ, que quie-

re dezir sifi

quallectio

mas me a-

grada. por

quanto esta

piedra en

blancura so

brepupa al

marfil.

Galactites

lapis

Piedra le-

chera.

Melitites la

pis.

ANNOTA

TION.

Mochothos

Mochothos

Mochothos

Mochothos

Mochothos

Mochothos

Mochothos

Mochothos

Mochothos

Mochothos

Mochothos

Mochothos

Mochothos

Mochothos

Mochothos

Mochothos

ANNO-
TION.

H Allase no solamente en Egypto, empero tambien en las mineras de Saxonia, esta piedra: la qual no pora que sea blanca (pues no lo es, sino cenizienta, y ansi en color, como en consistencia, semejante al xabon Venetiano) nino a se llamar Leucographis, sino porque pasada por los uestidos y paños negros, dexa una linea muy blanca en ellos. Su uirtud es dessecatiua sin mordication de agudeza: por donde para los ojos llagados y lagrimosos es singular remedio. Plinio por la Leucographida entendio cierta yerrua, a la qual atribuye las mesmas gratias, que atribuyo a esta piedra Dioscorides.

De la piedra Alabastrite.

Cap. CX.

L A piedra Alabastrite (la qual tambien se llamo Onyx) quemada y mezclada con pez, o re sina, refuelue qualquiera dureza. Encorporada con cera, mitiga los dolores de estomago, y aprieta las relaxadas enziás.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego. ἀλαβαστρίτης, y Onyx. Lat. Alabastrites, y Onyx. Cast. Alabaastro.

A Labastron en Griego quiere dexir una cosa, que por ser lisa, y muy deleznable, no se puede facilmente aprehender con las manos: el qual nombre meritamente se dio a la piedra llamada Alabaastro, visto que se desliza subito de los dedos. Aun que algunos no por este respecto dicen que se llamo ansi el Alabaastro, sino por que se halla perfectissimo, y en gran quantidad, en una ciudad de Egypto, llamada Alabaastro. Llamauanse tambien antiguamente Alabastra, los vasos hechos de aquesta piedra, en los quales se guardauan y conseruauan muy largo tiempo los unguentos preciosos. Porque entre otras gratias que se atribuyen al Alabaastro, es esta una que no dexa expirar los olores que le son confiados: antes con su grande frialdad, y cuerpo, los fortifica, y haze mas ualerosos. Es el Alabaastro una especie de perfectissimo marmol: con la qual se adornan los edificios reales, y los templos ricos y sumptuosos. Hallase a cada passo gran copia del, por las ruynas de Roma, adonde antiguamente se truxo de Egypto: aui que agora se descubre muy copioso y perfecto, en muchas partes de Alemania y de Italia. Entre las especies de Alabaastro, ay una muy transparente, y diaphana, la qual algunos toman por la legitima espectral. Tiene por el mejor Alabaastro, el que en su color se parece a la miel. Hallase quasi siempre en las minas del Alabaastro, el Crystal: de do coligen meritamente algunos, que ansi como el Alabaastro es un marmol muy acendrado, ni mas ni menos el Crystal consta de la mesma materia del Alabaastro, empero extremadamente digesto, y purificado. De suerte que se engañan aquellos, que piensan ser el Crystal agua con grandissima frialdad congelada: no que de suerte que se derrite facilmente en el fuego, como suelen derritir se todas aquellas cosas, que con frio se enduracieron: quanto mas que se halla el Crystal en muchas partes entre calor y frio templado: a las quales razones se ballega la forma de todo Crystal, que se muestra siempre sexangula, lo qual no haria, si fuese humor congelado, pues se congelaria en diuersas formas, como haze el yelo. El Crystal molido sobre una piedra de porphira, y dado a beuer con agua de llanten, es util contra la dysenteria, y contra las flores blancas de las mugeres. Dase una drama del, con leche de pepitas de melon, o de calabaca, para acrecentar la leche. Aplicado con miel, dessecay encoragatoda llaga maligna. Freganse los dientes co el, por que los purifica: y los buelue blancos como un Crystal.

Crystal.

De la piedra Thyite.

Cap. CXI.

L A piedra Thyite nace en Ethiopia, y es algun tanto verde, y semejante al laspe. La qual quando se deshaze, da de si vn liquor que se parece a la leche, y es extremadamente mordaz. Tiene virtud esta piedra de mundificar todas aquellas cosas, que ofuscan la vista.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego. Θυϊτης. Latino. Thyites.

T Hya en Griego quiere dexir mortero: de do uino a llamarse aquesta piedra Thyite, por quanto se hazian antiguamente della los morteros medicinales. No es otra cosa esta piedra, sino aquella especie de marmol, llena de manchas uerdes y blancas, q en Castilla fassamente llamamos laspe, muy diuersa del laspe de los antiguos, el qual en toda Italia suele llamarse Diaspero. Es una especie de Thyite, el marmol llamado Lacedemonio.

De la piedra Iudaica.

Cap. CXII.

L A piedra Iudaica nace en Iudea, tiene forma de vna bellota, y es blanca, y por gélil copas figurada: porq la ciñen ciertas lineas igualmente distantes vnas, de otras, y quasi hechas co artificio de torno. Desleyda co algún liquor esta piedra, ningún sabor representa al gusto. Del hecha sobre vna aguzadera como colyrio: y beuida della la quantidad de vn garaua con tres cyatos de agua caliete, es vtil a la retentio de la orina, y desmenna las piedras de la vexiga.

Griego. Ιουδαϊκός λίθος. Lat. Lapis Iudaicus. Cast. Piedra Iudaica.

M uy conocida es aquesta piedra por las boticas: la qual, segun Galeno, muestra a mayor efficacia en deshezer las piedras de los riñones, que aquellas de la vexiga. Tráhefe de Iudea esta piedra: y hallase en algunas partes de la Bohemia.

De la piedra llamada Amianta.

Cap. CXIII.

E N Cypre nace la piedra llamada Amiata, y parecefe al alumbre delmenizable. De aquesta, porq da de si, lucle hazer cierta tela, para vna muestra admirable, los texedores: la qual tela echada

Paul. *Amiantum*
sunt huius generis
quodammodo
tunc, et sic
vnde dicitur

حجر الحبش

حجر الحبش

حجر الحبش

حجر الحبش

حجر الحبش

حجر الحبش

حجر الحبش

حجر الحبش

حجر الحبش

حجر الحبش

حجر الحبش

حجر الحبش

rela echada en el fuego, se enciende y conuierte en llamatempo no se quema jamas, sino an res sale del mucho mas reluziente.

Griego, ἀμιάντης λίθος. Lat. Amiantus lapis. Bar. Alumen pluma, & Salamandra lapis.

Esta piedra es la que ordinariamente nos venden los boticarios por alumbre de pluma, del qual es muy diffi- striction al gusto. Tiene mucha semejança cõ la madrea, porque se deshaze en hebras, y assillas. Quanto a lo de ma, echada ella mesma en el fuego, arde y no se consume, conseruandose siempre salua y entera: la qual virtud atribuyo Estrabon a otra suerte de piedra, que nace en Carysto de Buboea.

Del Saphir.

Cap. CXIII.

El Saphir beuido (segun parece) socorre a los heridos del escorpion, y es vtil contra las llagas internas. De mas desto, reprime las vuas, y ampollas, y otras qualesquier excrementas,

LAPILLI VARII.



nos que las esmeraldas, y los Rubies. Empero conuene advertir, que los fragmentos de qualesquiera piedras preciosas, deuen de ser molidos sobre alguna porphira, o marmol, hasta que se hagan polvo impalpable. Porque si se dan a beuer las tales piedras grosseramente molidas, no penetrari al coracon, y a las nezes con sus aguas esquinias hieren los interiores miembros: y molindose en almirezes de brõnze, ò de cobre, trahen consigo la substancia del mesmo metal mezclada, y assi en lugar de ser saludable remedio, son tostigo. Por esso anden sobre auiso los medicos, y guardense que pensando de socorrer al enfermo, no den cõ el patas arriba en el otro mundo, administrandole remedios excelentes, empero mal dispensados. Por donde dixo muy bien Platon, que las cosas de si ni eran buenas, ni malas: sino segun la forma en que usamos dellas. Conuene assi mismo con- siderar, que las Esmeraldas Occidentales, dichas hoy del Peru, no se deuen dar jamas por la boca, porque tienen facultad corrosiua, y uenenosa algun tanto. De suerte que no solamente en color, empero tambien en virtud son muy inferiores a las que uienen de Oriente.

De la piedra Memphite.

Cap. CXV.

La Memphite se halla en Egipto, cerca de la ciudad de Memphis: la qual es grassa, de color vario, y grande como los guijarillos del rio. Dizefe que vniendose con esta piedra molida los miembros que queremos quemar, ò cortar, se entormecen sin peligro, y de tal manera, que no sienten algun dolor.

Griego, Μεμφίτης. Latino. Memphites.

De la Selenite.

Cap. CXVI.

La piedra Selenite que llamaron Aphroseleno algunos, por quanto crece y mēgua de noche, a imitation de la Luna, communmente nace en Arabia, y es blanca, transparente, y li- uiana. Suelense dar las raeduras de aquesta piedra vtilmente a beuer, contra la gota coral: y trahéla las mugeres al cuello como nomina, para se preseruar de las injurias extrinsecas. Cree se tambien, que atada a los arboles, de esseriles los haze fructiferos.

Griego, Σελήνη. Lat. Selenitis. Cast. Piedra Lunar.

N n 2

No puedo

NOMBRE

حجر القمر

ANNO
TION.

TALCO.

N o puedo dexar de maravillarme, que se ignore en nuestros tiempos la piedra llamada Memphite, hauien
do tan gran commercio y contrahio entre Venetia y el Cayro, que es la Memphitis de los antiguos. La
Selenite, la qual se parece infinito al Talco, deue así el nombre, como la substantia y disposition, a la luna,
llamada Selené en Griego.

Del Diaspero.

Cap. CXVII.

D E los Diasperos, vnos tiran al color de las esmeraldas: otros al del Crystal, y aquestos se
semejan mucho a la flema: otros son de color de cielo: otros representan el humo: otros
tienen mezcladas en ficiertas vetas blancas y reluzientes, como los llamados * Asfrysos *: y
otros finalmente imitan el color de la Terebintina, y se parecen mucho al balaxo. Dizefe que
todo genero de Diaspero traydo al cuello, es remedio contra qualquier hechizo: y que atado
al muslo de la muger acelera el parto.

* El cod. an.
tiene, aspi-
*, alifros.

Griego, *Idariss*. Latino, *Iaspis*. Ar. *Anafis*. It. *Diaspero*.

NOMBRES
ANNO
TION.

L lamase el Diaspero así en Griego, como en Latin, *Iaspis*. La qual especie de piedra es muy diferen
te de la que communmente en Castilla se dize *Iaspe*: porque el *Iaspe* de los antiguos, y el que aqui nos pin
ta Dioscorides, es una piedra rara, y tan excelente, que cuenta Plinio por una gran maravilla, haufse visto en
sus tiempos un *Iaspe* que pesaua onze onças: en el qual estava esculpido Neron todo armado. Mas el que en
España se dize *Iaspe*, es una fuerte de marmol verde, tan commun y vulgar, que se hallan del a cada passo mu
chas columnas. Por donde me parecio ser bien, para no confundir las cosas, que el legitimo y verdadero *Iaspe* se
llamasse en este lugar Diaspero, como se llama por toda Italia. Hallase de muchas colores teñido el Diaspero
verdadero: empero el verde fuele fer mas loado para efectos de medicina: porq traydo sobre el eslomago, de fier
te que joque la carne, le da un marauilloso uigor, reprime los uomitos, haze que el que le truxere no se maree, y
esfuera la digestion, como consta por la experientia. Solian antiguamente para que fueffe mas saludable, escul
pir en esta piedra un dragon: la qual superstition (segun pienso) nacio de Esculapio inuentor de la Medicina, el
qual representauan en forma de dragon los antiguos.

Dela piedra del Aguila, llamada Aetite.

Cap. CXVIII.

L A piedra del Aguila suena en meneandose, por estar como preñada de otra piedra, que tie
ne dentro de si. Atada al brazo siniestro, retiene el parto, quando por la grã lubricidad de la
madre, ay peligro de mal parir. Empero quando fuere llegada la hora del parto, desatãdola del
brazo, la ataras al muslo, y así parira la muger sin dolor. Descubre también los ladrones aquesta
piedra: porque si amallada en el pan se la dieremos a comer, nunca podra tragar bocado el la
dron. Así mismo se dize, que ningun ladron podra tragar alguna de aquellas cosas, que con
ella fuerõ cozidas. Molida y encorporada con ceroto hecho con azeite Cyprino, ò gleucino,
ò con otro de facultad caliente, sirue notablemente contra la gota coral.

NOMBRES
ANNO
TION.

Griego, *Avras*. Lar. *Aetites*. Cast. Piedra del Aguila. Por. Piedra d'aguila.

A Elos en Griego quiere dezir el Aguila: de do vino a llamarse Aetites aquesta piedra, porque ordinaria
mente tienen dos dellas, conuiene a saber macho y hembra, en sus nidos las Aguilas: sin las quales no les
es posible parir: y a causa de las quales ponen dos hueuos tan solamente. El macho es menor que la hembra,
tamaño como una agalla, y de color algun tanto roxo: dentro del qual se siente otra piedra durissima. La hem
bra tiene figura oual, y es como blanquezina, ò por dezir mejor, cenicientia: la qual se desmenuza mas facil
mente, y lo que contiene dentro de si, es como barro, ò arena. La una y la otra posee admirable uirtud, en
prouocar y retener el parto: empero para semejantes efectos, conuiene sean hurmadas del proprio nido del Agui
la: pues aquestas son las mas efocogidas. Podrianos alguno pedir la causa, porque respecto nos aya ordenado
Dioscorides, que para retener la criatura en el uentre, atemos la piedra Aetite al brazo izquierdo de la pre
ñada: y para facilitar el parto, al muslo tambien izquierdo: no hauiendo mayor razon, de atarla mas al un la
do que al otro, pues la madre de la muger es redonda, y exquisitamente esta colocada en medio, entre la veri
ga, y el intestino recto. A la qual pregunta no impertinente responderemos, que las partes izquierdas del cuer
po humano, son sin comparacion muy mas flacas, que las derechas, como se uee claramente por los pies y las ma
nos. Lo qual tambien acontece en la madre: cuya parte siniestra es mas fria y mas flaca que la derecha: y así
en la communmente se conciben las hembras. De fuerte que para retener y expeler la criatura, es menester ò
las uerzes que la ayudemos. Ayudaremosla pues a retener, aplicando la dicha piedra no al brazo derecho, pues
le es contrario, sino al izquierdo, que con ella tiene mas coligantia: así como a expeler el parto, aplicandola
al muslo siniestro, por la parte de dentro. Empero conuiene tener aduertentia, que luego en acabando de salir
la criatura del uentre, se quite la dicha piedra: porque si se dexasse alli un minimo espacio de tiempo, precipi
taria la madre. En summa, la piedra del Aguila naturalmente atrabe las pares, y la madre, hazia a si, ni mas ni
menos que la piedra lman el azero.

Dela

De la piedra Ophite.

Cap. CXIX.

حجر الحية

De la piedra Ophite ay muchas differentias: vna de las quales es negra y pesada: otra de color ceniciento, y señalada de ciertos puntos: y finalmente otra cenida de rayas blancas. Empero todas estas especies colgadas al cuello, sirven contra el dolor de cabeça, y contra las mordeduras de las serpientes. Dizefe que la Ophite differenciada con ciertas lineas, especialmen te aprouecha contra la lethargia, y contra el dolor de cabeça.

Griego, *Ophites*. Lat. *Ophites*. Bar. *Serpentinus lapis*.

Ophite en Griego quiere dezir Serpiente, de do uino a llamarse Ophite, o Serpentina, cierta especie de mar mol, por ser manchada como el cuero de las serpientes. Dize Plinio que de la piedra Ophite no se hallan sino muy pequeñas columnas: de la qual haze dos distintas especies: conuiene a saber, una blanca y tierna: y otra negra y dura. Es muy differente de aquellas, aquella muy uerde escura, manchada de uerde claro, y durissima, que se dize vulgarmente Serpentinio en Italia: siendo el verdadero marmol Lacedemonio.

NOMBRES
ANNOTATION.

حجر الحية

حجر الاسفنج

Lacedemo-
nio mar-
mol.

De las piedras de las esponjas.

Cap. CXX.

Las piedras que se hallan dentro de las esponjas, beuidas con vino, rompen la piedra de la vexiga. Quiere consenir en esto Galeno, que las piedras halladas en las esponjas, rompan las que se hallan en la uexiga: mas confiesa que principalmente las que uienen de Cappadocia, deshazen las que en los riñones se engendran.

Piedras de
las esponjas
ANNOTATION.

De la Lithocola, o Cola de piedras.

Cap. CXXI.

La Lithocola, con la qual se sueldan y conglutinan las piedras, se haze de marmol, o de la piedra llamada Partio, mezclada con cola de toro. Aplicada con una tiente ardiente, estabrece los caducos pelos de las pestañas y cejas.

Lithocola.

De la piedra Ostracite.

Cap. CXXII.

La Piedra Ostracite se parece a vn tiesto, porque es costrosa, y facilmente se desmenuza. De la qual van las mugeres, en lugar de la piedra pomce, para arrancar los pelos. Beuida vna drama della con vino, retiene el mensturo: y beuiendose en quantidad de dos dramas, quatro dias siguientes despues del parto, haze las mugeres estériles. Aplicada con miel, mitiga la inflamacion de las tetas, y ataja las corrosiuas llagas.

Ostracite
piedra.

Aquella mezcla para soldar las piedras, en nuestros tiempos no se usa, pues se sueldan muy mejor con almagre. Tampoco es conocida la piedra Ostracite, con la qual se arrancaban antiguamente las cejas: en cuyo lugar se acostumbra agora unas muy delicadas pinzas, o tenazas: y aun que algunas uiejas suelen arrancarlas con cerapez: tantas otras instrumentos cada dia se inventan, para deshazer y peruerter lo que Dios fabricó acerta de nuestros cuerpos artificioissimamente.

ANNOTATION.

Del Esmeril.

Cap. CXXIII.

El Esmeril es vna piedra, con la qual los lapidarios suelen polir, y acécalas las piedras preciosas. Es vtil para las medicinas que tienen facultad de corroer, y abrasar. De mas desto, sirve a las enzias dissolutas por gran copia de humor, y es apta para limpiar los dientes.

Griego, *Smyris*. Lat. *Smyris*. Ar. *Mager*. Imbedig. Cast. Car. Esmeril. Por. Piedra de buyr. It. *Smeriglio*.

NOMBRES

الماس

الماس

Del Arena del mar.

Cap. CXXIII.

El Arena de las riberas del mar, muy escalfentada del Sol, resuelue y consume el agua de los hydropicos, que hasta la cabeça se encerrare en ella. La qual tambien se suele tollar, en lugar de sal, o de mijo, para hazer con ella fecas fomentaciones.

Arena mari-
na.

El Esmeril, llamado *Smyris* en Griego, es aquella piedra muy conocida, con la qual se perficionan las joyas, y se bruñen las armas: de do cobra ser su uirtud en extremo grado abstersiua. Conocefe su grande fortaleza de aquesto, que escruiue en el uidro, así como el diamante.

ANNOTATION.

El Arena de la mar muy tostada del Sol, no solamente resuelue las hinchazones de los hydropicos, empero tambien sana los dolores nictos del mal francés, si en los hueriores caniculares, despues de muy bien purgados, se fregaren y cubrieren los enfermos con ella. El qual excellent remedio no con pequeño successo se acostumbraua en los tiempos passados, antes que uiniese la uindicta, y el leño Guayaco al uso: ay agora se usa en algunas partes de Polonia y Bohemia: adde despues de perfectamente enaguado el cuerpo de dolores afflicto, le uinden todo desnudo, a la hora de medio dia, quando el Sol esta en su uigor, sobre las arenas hiruietes: y alli le souan y curten como si fuese badana, fregandole unas uexes con el arena mejmay, otras con algun azeite caliente: de suerte que no solamente con esta industria le resueluen todo genero de dolor, empero tambien le deshazen las gomas, si algunas se le han cogelado. Para los quales efectos el arena de la mar es mucho mas a proposito, q la de los rios: a causa de ser mas seca. Vltra las dotes dichas, tiene mas el arena, que se asfietran con ella los marmoles.

حجر النخس

Naxia

De la piedra Naxia.

Cap. CXXV.

LO que se deshaze de la aguzadera llamada Naxia, quado se amuela algún hierro en ella, restituye los cabellos q̄ derribo la tiña, si se aplica en forma de vnction: & impide q̄ no crezcan las tetas de las dōzellas. Beuido con vinagre deshaze el baço, y es vtil cōtra la gota coral.

حجر النخس

NOMEN

Griego, Αξία, Naxia. Lat. Lapis Naxius.

De la piedra Geode, ò terrosa.

Cap. cxxvi.

Piedra Geo
de,

LA piedra llamada Geode, aprieta, desseca, y resuelue todas aquellas cosas, que obscurcen la vista. Aplicada en forma de vnction con agua, relaxa la inflammation de las tetas, y de los compañeros.

ANNO
TION.

NAXOS se llama una isla del mar Egeo, á do se halla cierto linage de piedra, muy apta para asilar nauas, y para tocar la plata, ò el oro: de la qual entiende Dioscorides: aun que todo lo que se trae y desmenuza de qualquier muela en casa de los amoladores, y se halla recogido como barro o debajo della, tiene admirable virtud en reprimir, y resolver, mitigando dolor, las durezas y hinchazones de las tetas y de los compañeros, aplicado en el principio con harina de bauas, azeite rosado, y cozmimiento de malua, en forma de emplastro: por quanto con las dichas raeuras, na gran parte del azero mezclada. Llamam abusiuamente los boticarios a esta suerte de barro, tierra Cimolia, siendo la Cimolia otra especie de tierra, de la qual tratare pressa Dioscorides. La piedra Geodes no consta que cosa sea.

طبيب مطلق

طبيب الارضى المزروعة

طبيب مطلق

NOMEN

Griego, Γῆ, Lat. Por. Cat. It. Terra Cast. Tierra.

طبيب الارضى المزروعة

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

Terra Eri-

De la tierra Eretriade.

Cap. CXXVIII.

DE la tierra Eretriade tenemos dos diferencias: conuiene a saber, vna en extremo blanca, y otra de color cenizento. De las quales, la cenizenta y muy blada, se tiene por excellentissima: especialmēte si trayda por alguna hoja de cobre, dexa en ella cierta linea morada. Laua se como el Aluayalde, en esta manera. Moleras della la cantidad q̄ quisieres, primeramente por sí, y despues cō agua: y en dexádola hazer su asiento, colaras ligeramente el liquor q̄ vienes nadar encima: y a ella secala al Sol. En siédo bien seca, la tornaras a moler todo el dia, echandola encima otra agua. Hecho esto la dexaras repolar la noche: y el siguiente dia en amaneciendo, colaras la dicha agua, y amasaras la tierra al Sol: formádola en pastillas como pudieres. Si fuere menester vsar della tostada, echaras de la dicha tierra vn as pelotillas tamañas como garuagos, en algun vaso de barro todo horadado: el qual despues de bien atapado, se tiene deponer sobre las biuas brasas, y soplarle muy amenudo. Empero en viédo q̄ la ceniza de las dichas pastillas comieça a irse en pauesa, y morcellas, o toma color celeste, las sacaras, y podrás en cobro. La tierra Eretriade tiene fuerza de constriñir, de resfriar, y de molificar, moderadamente. De mas desto hinche de carne las llagas hondas, y suelda las sangrientas heridas.

طبيب مطلق

طبيب الارضى المزروعة

طبيب مطلق

طبيب الارضى المزروعة

طبيب مطلق

طبيب الارضى المزروعة

طبيب مطلق

طبيب الارضى المزروعة

طبيب مطلق

طبيب الارضى المزروعة

طبيب مطلق

طبيب الارضى المزروعة

طبيب مطلق

طبيب الارضى المزروعة

طبيب مطلق

De la tierra Samia.

Cap. CXXIX.

DE la tierra Samia conuiene escoger la muy blanca, la que es liuiana, la que es allegada a la lengua, se ase y apega a ella; la cumofa, la blanda, y la que facilmente se desmenuza, qual es la que algunos llaman colyrio. Hallanse dos especies della, conuiene a saber, aquella dela qual hemos hecho mencion: y otra que tiene por nombre Aster, y es muy costrosa, y espessa, como la piedra de amolar herramientas. Posee la mesma virtud que la tierra Eretriade, y quemase, y lauase en la misma forma. Restaña particularmente la sangre que se escupe del pecho, y dase a heuer con la flor del granado syluestre, contra el demasiado fluxo del menstrio. Aplicada con agua, y con azeite rosado, ataja la inflammation de los compañeros, y de las tetas. Reprime el sudor: y beuida con *agua*, socorre a los mordidos de las serpientes, y a los que beuieron veneno mortifero.

*El cod. an.
tiene, sudor,
y a los que
beuieron
veneno.
mortifero.

طبيب مطلق

طبيب الارضى المزروعة

طبيب مطلق

طبيب الارضى المزروعة

طبيب مطلق

طبيب الارضى المزروعة

طبيب مطلق

De la piedra Samia.

Cap. cxxx.

EN la tierra Samia se halla vna cierta piedra, de la qual vsan los plateros para polir el oro, y hazerle resplandeciente. Tiene se por mas excelente la que es blanca y maciza. Su facultad es de constriñir, y de resfriar. Beuida es vtil contra las flaquezas de estomago, empero emboraxa y entorrece los instrumentos de los sentidos. Infundida con leche en los ojos, hñe a las reumas y llagas que los affligien. Crece tambien que acelera el parto, y que trayda al cuello, guarde las preñadas de mal parir.

De la tierra

Dela tierra Chia.

γῆ Χία.

Cap. CXXXI.

في جولييا

من الخفيف
في الماء
يكون سائلياً

A Sfi mesmo de la tierra Chia escogemos la blanca, la que tira al color ceniziento, la seme jante a la Samia; porque también es esta costrosa, y blanca, como ella, aun que tiene figura y conformation differéte. Del resto, possee la mesma facultad que la Samia; y de mas desto, quita las arrugas del rostro, y dale gratiofo color y lustre, no solamente a el, empero a todo el cuerpo: y finalmente sirve en lugar del nitro para limpiar el sudor de los baños.

Dela tierra Selinusia.

γῆ Σελινυσία.

Cap. CXXXII.

طب من ساميا في الثالث

Aze los mesmos effectos la Selinusia: de la qual es tenida por excelléssima la muy blanca y resplandeciente, la que facilmente se desmenuza, y la que bañada se deshaze muy presto en humor.

Dela tierra Cimolia.

γῆ Κίμωλια.

Cap. CXXXIII.

جولييا: طب من البري

Ela Cimolia se hallan dos differentias: conuiene a saber, vna blanca, y otra que inclina al purpureo, y se muestra en si naturalmente algo grassa, y al tacto fria: la qual conuiene tener por la mas excelente. La vna y la otra deshecha en vinagre, refuelue las secas que se engendran tras los aydos, y qualesquiera otras apostemillas. Aplicada subito en forma de vn tigion, sobre las quemaduras del fuego, no permite que se alcen ampollas: relaxa los compaños endurecidos, y reprime las inflammationes de todo el cuerpo: aplicase vtilmente contra el fuego de Sant Anton: y porcomprender sus dotes sumariamente, la legitima y verdadera Cimolia sirve a infinitas cosas.

Dela Pnigitide.

γῆ Πνιγίτις.

Cap. CXXXIII.

αδελφωλος

A tierra llamada Pnigitis, en color se parece algun tanto a la dicha Eretriade, aun q de mayores terrones. Esta en tocandola con la mano, luego se siente fria, y en llegando a la lengua se apega de tal manera, que queda della colgada. Tiene la virtud mesma que la Cimolia, empero vn poquito mas flaca. Suelen venderla algunos por la Eretriade.

De los tieftos de las hornazas.

Cap. CXXXV.

قزق التوتون

Los tieftos muy tostados en la hornaza, tienen fuerza de hazer en las llagas costrosas. Por donde aplicados con vinagre, sanan la comezó, y las postillas que nacen por todo el cuerpo, y dan aliuio al dolor de la gota. Encorporados con ceroto, refueluen los lamparones.

Dela tierra de las hornazas.

Cap. cxxxvi.

πνιγίτις

A tierra de las hornazas muy tostada y bemeja, tiene la mesma facultad que los dichos tieftos.

Dela tierra llamada Melia.

Cap. cxxxvii.

πνιγίτις

A tierra llamada Melia se parece en su color a la cenizeta Eretriade, y es aspera al tacto. Fregada entre los dedos, haze cierto rugido, así como la piedra espongia, quando la rullan. Tiene la facultad del alumbre, aun que mas floxa, y remissa: lo qual se conoce al gusto, porque desseca moderadamente la lengua. De mas desto, limpia muy bien el cuerpo, y dale gratiofo color, adelgaza los pelos, extirpa las asperezas del cuero, y los altairazos, es vtil a los pintores, para hazer que las colores duren más largo tiempo: y mezclase commodamente en los emplastros verdes. Así de la tierra Melia como de todas las otras vniuersalméte conuiene siempre escoger la fresca, la limpia de pedrezuelas, la blandá, la que facilmente se desmenuza, y la que se refuelue y deslie, luego en siendo remojada.

Dela tierra Ampelitude.

γῆ Ἀμπελίτις.

Cap. cxxxviii.

طب الكز

Ela tierra Ampelitude, llamada también Pharmacitide, la qual nace en Seleucia de Syria, se preferela negra, la semejante a vnos carbonos luengos de pino, la que se desmenuza en losas, la que reluze igualmente por todas partes, y la que batida con vn poco de azeite, se derriete y refuelue muy presto. Reprueuase por el córruario la blanca, la cenizienta, y la q no se desmenuza en liquor. Tiene fuerza de resolver, y de resfriar, la tierra Ampelitude. Ván della para dar gratia a las pestañas, y cejas: y para teñir los cabellos. De mas desto vnan con ella las vides, quando quieren brotar, por quanto mata los gusanos que se engendran en ellas.

Tierra am-
pelitude. μικρὸν πο-
σὸν ὀνόματι ἔχοντες
καὶ ἄλλοις ὀνόματι
ἐκ τῆς ἑβραϊστῆς ὀνόματι

Toda suerte de tierra naturalméte resfia, y desseca, salvo si no tiene otra facultad estranera con las suyas propias mezclada: porque así se hallan ciertos generos de tierra muy agudos, y córrrosiuos, los quales toda uia pierden la corrosion lauandose. La Eretriade, la Samia, la Chia, la Selinusia, la Cimolia, la Pnigitide, y la Melia, todas aquestas tierras, y con ellas algunas otras, toman el apellido del lugar en el qual se hallan: con

uiene a saber, la Eretriade, de la ciudad de Eretria, que consiste en la isla Euboea: la Samia, de la isla de Samos: la Chia, de la isla de Chios: la Selinusia, de una ciudad llamada Selino en Cilicia: la Cimolia, de la isla de Cimolo, ò de Cimolis, ciudad en Paphlagonia: la Pnigitiide, de cierta uilla de Egipto, llamada Pnigo: y finalmente la Melia de Meleo, promontorio en Peloponneso. Empero la Ampeltiide, no de lugar alguno, sino de la uia, que en Griego se dice Ampelos, uino a tomar tal nombre: a causa que defende los armenios contra las injurias de los gusanos y orugas. La Eretriade aprieta ualerosísimamente, y deseca sin corroer, en especial siendo quemada y lavada. La Samia por ser pegajosa, es muy conueniente para cerrar las uenas, y restringir qualquiera fluxo de sangre. Hallase la piedra Samia en algunas minas de la Germania. La Chia, y la Selinusia, son mas asfserfius que todas las otras: y por esso antiguamente se administrauan para accelear el cuero, y extirpar las manchas del rostro. La Cimolia, y la Pnigitiide, juntamente rescrian y resueluen: y assi constan de facultades contrarias. La llamada Ampeltiide, es muy semejante al betun, por donde se deshaze subito en el azeyte. Pucyaadenf algunos, que aquella piedra escamosa, que recien Galeno en el ix. de la facultad de los Simples, hauer el mismo hallado en los puertos de Lycia, y en un collado cénido del Sodomito lago, a do nace el Asphalto, la qual ardia echada en el fuego, no era otra cosa sino la ueráadera tierra Ampeltiide de fuerte que le reprehenden, por no la hauer tomado y conocido por ella.

Hazenf mil embustes y engaños cada dia sobre estas differentias de tierras: porque ordinariamente nos uen den unas por otras: como suelen los marineros que bueluen de Hierusalem a Venetia, uenir a los Hebreos que alli residen, qualquiera tierra del primer muladar que topan, dandoles a entēder que es Sancta, cogida del templo de Salomon: la qual compran a peso de oro los ciegos desenturados, para enterrarse en ella. Porque como tengan ya perdida la esperanca de colocar bien el anima, por hauer conspirado contra el que les ofrecia el cielo, solamente son del cuerpo sollicitos: y assi procuran los que tienen facultad para ello, dexarle embuelto en la tierra de promission, de la qual por sus iniquidades fueron expulsos y desterrados.

Del hollin de los pintores.

Cap. CXXXIX.

Hollin de los pintores
*El cod. an.
tiene, κατὰ
καύματα.
ANNOTA
TION.

EL hollin del qual suelen viar los pintores, se coge de las hornazas del vidro: por quanto este haze ventaja a los otros. Tiene facultad corrosiua, juntamente y estiptica. Mezclado con ceroto rosado, encora* las quemaduras del fuego.*

Todos los codices estampados tienen ἀπολλὶ δὲ καὶ κατὰ καύματα: que es, encora las rupturas de huesos: lo qual pareciendome impertinente, pues las rupturas no se encoran, mas sueldanse, quise seguir el codice en tigo, que na mas fundado en razon. Del resto, la manera de hazer aquesta suerte de hollin, nos descriue muy bien Vitruuio, en el vij. tratado de su Architectura.

De la tinta para escriuir.

Cap. cxl.

LA tinta para escriuir se haze del cōgregado hollin de las teas: del qual se mezclan tres onças,* có vna libra* de goma Arabica. Hazese también del humo de la refina, y del hollin arriba dicho de los pintores. Empero cóuiene tomar del dicho hollin vna mina: de la goma Arabica, libra y media: de la cola de toro, y de la caparrosa, de cada cosa onça y media. Sirue la tinta con que escriuimos, a las llagas llenas de corruptio, y a las quemaduras del fuego: sobre las quales dene aplicarse espessa có agua, y dexarse hasta q las dichas llagas se encoren: porque en siendo encoradas, se caera de si mesma la costra q la tinta houiere engēdrado. Ya tienen o amí cissimo Ario, todas aqllas cosas, q me parecieron quasi bastantes y suficientes, para satisfazer à la prolixidad desta obra, y a la gran copia de la materia, y de los remedios medicinales.

Griego, μέλαν γραμμικόν. Lat. Attamentum librarium. Cast. Tinta. It. Inchiostro. Fr. Acre.

NOMRES
ANNOTA
TION.

LA tinta para escriuir, se prepara agora diuersamente que en los tiempos passados: pues se haze de corrimiento de agallas, y de cascavas de granadas, có el qual a la fin se mezcla la caparrosa, el azeyte, y la goma Arabica. Empero de qualquiera manera que se prepare la tinta con que escriuimos, quiero dexar à la antigua, ò à la vulgar, y moderna, siempre ataja la corruption, y restitica la malignidad de las llagas. Lo qual nos quisio dar à entender Dioscorides con aquestas palabras, ἀπολλὶ δὲ καὶ κατὰ καύματα. Las quales no quieren decir otra cosa, sino que la tinta, por ser dessecatiua en extremo, ataja la corruption de la carne, que requiere semejates remedios, y exunga las humidades superfluas, que suceden a las quemaduras del fuego: assi uemos que la persfissima tinta, castra toda suerte de sarna, y es un soberano remedio al cacer corripio y exalcerado, que na paciēdo la carne: porque restitica las partes del corrompidas, y conforta las sanas, como suele hazer el canterio. En summa, la tinta tiene la facultad de todas aquellas cosas, de las quales es hechay dado que por otra razon no deuiesse ser celebrada, sino por hauer sido ella un instrumento inmediato, con el qual se estēdieron por el mundo, y perpetuaron tantas artes liberales, y disciplinas, para institucion y ornamento de nuestros animos, toda uia por este solo respetto, la deuemos reuerentiar, y tener en mas que el pan de la boca.

Fin del quinto libro.

LIBRO SEXTO DE PED-
DASIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,
ACERCA DE LOS VENENOS MORTIFEROS, Y DE
las fieras que arrojan de si pocaña, traducido de

lengua Griega en la vulgar Castellana, & illustrado cõ succin-

estas Annotationes, por el Doctor Andres de

Laguna, Médico de Julio III.

Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCÔRIDÈS.

Hauiendo tratado ya en los cinco anteriores Libros, ò Ario mio Charíssimo, de las aromaticas medicinas, de los azeytes y vngüentos, de los arboles y de sus frutos y gomas, de los animales, de la miel, de la leche, del seuo, de toda fuerte de granos, de la hortaliza, de las rayzes, de las yeruas, de los çumos,* de las fimiétes*, de los vinos, y de los minerales: en el presente, q̃ sera el vltimo de toda nuestra fatiga, trataremos de la facultad y fuerza de los venenos q̃ nos puedẽ dañar, y de los remedios saludables cõtra ellos. Huyendo pues toda prolixidad, sera bien ya q̃ demos tras esta empreña la qual como se diuina en dos partes, cõuiene à saber, en preferuar desde el principio al hombre, para q̃ no tome jamas veneno, ò para q̃ no le offenda; si alguna vez se le diere à traycion, ò por yerro: y en socorrer a los q̃ su fuerza tiene ya derribados: diremos primeramẽte del modo preferuatiuo, el qual tuuierõ los ancianos por muy diffìcil, a causa q̃ los q̃ quieren dar secretamente veneno, de tal fuerte le preparan y tieplan, q̃ a qualquier hombre engañaran, por mas experto q̃ sea: vifto q̃ despojan de su natural amargora los venenos mortíferos, mezclãdoles cosas dulces, y les quitã su hidiódez cõ cosas aromaticas, y odoríferas. Mezclãlos tãbien con aqũlas medicinas, q̃ suelen darse para cõseruar la salud, principalmẽte en los cõuales entres, como son los axéxios, el tragorigano, el hyssopo, la thymbra, el tomillo salsero, el abrotaño, el castoreo, la iride, y si alguna otra cosa se halla, q̃ tenga qualidad proporcionable, * a los venenos maleficos*. Danlos asì mismo destẽplados en los ordinarios beuages: quiero dezir en asperos vinos, en caldos, en vino passo, en aguamiel, y en mosto: ò a bueltas de ciertos çumos, como son el de las lãtejas, y la polêta: ò finalmẽte desleÿdos en las purgas, ò amassados con algunas viandas. Por dõde los q̃ bien cõ temor y sospcha, deũ huyr todo guiado exquisito, y hecho de muchas cosas diuersas: y guardarse de qualquier labor muy intẽto, qual es el dulce, el salado, y el azedo en extremo. De mas desto, quãdo tienen grã sed, ò hãbre, no deuen beuer de golpe, ni comer arrebatadamente: en primerõ gustar, y sentir el sabor de aquello que beuen y comẽ. Empero principalmẽte cõuiene estõces ante todas cosas beuer agua fra: porq̃ hartado vna vez, y satisfecho el apetito con ella, muy diffìcilmẽte* recibe despues el estomago las otras qualidades estrañas. Quanto al veneno q̃ fõ color de medicina y remedio suele ser presentado a los enfermos, de aquellos q̃ bien de tan perniciosas artes, facil y hone flãmẽte puede rehufarse: por dõde los enfermos con mayor diffìcultad suelen ser oprimidos de semejãtes trayciones. Aqũta pues es la via, y manera, para q̃ incautamente los hombres no se dexen arrosigar: aun q̃ ay otra mucho mas effìcac y mejor cautela: cõuiene a saber, q̃ los q̃ se recelan de ser ayudados cõ algun bocadillo, tomen alguna cosa preferuatiua, q̃ debilite la fuerza de los venenos, y los haga impotentes: para el qual effectõ firuen los higos secos comidos con nuezes, y tambien los liliones, y vna drama de la fimiête de nabos, beuida con vino. Resisten asì mismo contrã el veneno, las hojas de la Nepeta, y la tierra llamada Lemnia, tomãdose de la vna, ò de la otra cosa, vna drama con vino. Los que comieren en ayunas las hojas de la ruda, ò con el mello de vna nuez, y juntamente dos higos, y vn grano de sal, no serã offendidos de ningun genero de veneno. Las medicinas llamadas Antidotos, si se beuen con vino, tienen la mesma fuerza: entre las quales se cuentan las que se hazen del Scinco, y de sangre, y la que tiene grã Mètridatõ por nombre. Hallanse tambien muchas vezes ciertas complexiones de cuerpos, que resisten naturalmente a qualquier veneno: & asì mismo algunas disposiciones engendradas de ciertas qualidades de aquellas cosas que se comen, y beuen, ò de gran quantidad de vino. Las quales cosas embotan y resueluen la malignidad del veneno, y le impiden que no pueda distribuyrse, ò deatamarse por to-

* Añadese
en el co. 2.º.
ηγη απεργιας
TAY.

*Seguimos
el cod. anti.
q̄ tiene, κα-
κουργουμέ-
νοις φαρμά-
κοις.

* ἀκαταλη-
πτότατ(ε) •

do el cuerpo, haviendo ellas antes preocupado, henchido, y opilado los poros. Empero porque muchas vezes a los q̄ vā por el mūdo peregrinādo, acacien semejantes peligros, sin q̄ na die se los procure, me parece ser necessario, q̄ tambiē digamos alguna cosa, para auisarlos. Cōuiene pues ante todas cosas, q̄ qualquier camināte, si le fuere posible, haga la cozina en lugar descubierto, y alli aparje lo q̄ ha de comer y beuer. Lo qual no pudiēdose hazer cōmodamente, mirara cō grāde aduertēcia el techo, debaxo del qual se houiēre de guisar las viandas: porq̄ infinitas vezes de los lugares altos suelen caer algunos animalejos mortiferos: como son los phalāgios, las salamāqueas, y ciertos otros generos de serpiētes. Cōuiene tambiē mirar diligētiſsimamente los vasos, de dōde se saca el vino, tras el olor del qual se suēle ir las serpiētes: y anſi muchas vezes betiēdo, gomitarō en el su pōçōna: y cayēdo dētro murierō ellas, y causārō la muerte a los tristes, q̄ despues beuiēro del vino: y esto deue bastar para assegurarē el hōbre, de qualquiera trayciō y sospecha, y preferuarle de todo genero de veneno. Mas si volūtariamente, ò por la maldad & odio de algunos, ya le houiēre beuido, sera menester no differir el remedio. Porq̄ si esperamos a cōsiderar las ſeñales, q̄ a qualquier veneno acōpañan, no tēdremos despues lugar de le focorrer, haziēdose cō el tiēpo el mal incurable. Por dōde si los mēsmos atōſigados conoçē la fuerte del veneno q̄ les affigē: ò los q̄ se hallarō presentes al tiempo q̄ le beuiēro, dā testimonio della, corriendo luego a los remedios particulares y propios,

*El cod. an.
tiene, *vis vō*
κατά φύσιν,
ὡς ἐστὶ κα-
τα φύσιν, q̄
es, podran
huir el peli
gro.

facilmete* a su natural estado*, y disposition primera, podremos restituirlas: porq̄ yo no soy de la opiniō de aquellos, q̄ tiēne aq̄estos casos por incurables: q̄ querria me dixessen, porque respecto, curādose las malas disposiciones, q̄ manā de causas intrinsecas, y engēdradas dētro de nueſtros cuerpos, las q̄ nacē de venenos extrinsecos no recibirá tambien medicina? Sin dubda todas las enfermedades son igualmete curables, ò incurables, segun el vigor de las causas de lo procedē, y las precedentes disposiciones, y habilidades del cuerpo. Empero si algunos de ellos houiēre perdido la habla, ò estuuiēren borrachos, ò por no querer ser librados, nos encubrierē la qualidad del veneno, en el tal caso vsaremos subito de aq̄llas cosas, q̄ communmente son a qualquier toſsigo viles . Para lo qual no se hallara mas cōmū y general remedio, q̄ la euacuatiō del veneno, por los mas propinquos lugares, antes q̄ cobre fuerças. De modo q̄ sin tardar mas, cōuiene darles a beuer azeyte caliēte, solo porſi, ò cō agua: y cōſtrñirlos a gomitār. Mas no hallādose a mano el azeyte, si a caso las regiones no le producen, en su lugar les daremos mātēca, mezclada cō agua caliēte, o cō el coziēto de malas, o de la ſimiente de lino, o del trago, o delas hortigas, o del cōdro, o finalmete de las alholuas. Porq̄ todas aq̄llas cosas no solo lamēte euacuarā cō grāde facilidad por vomito, relaxando y reboluiēdo el estomago, mas tābien purgarā por abaxo el veneno, y embotādo su vigor y agudeza, harā q̄ no* exulcere y llague* los miēbros por do passare: lo qual se puede coſeſir de aq̄te argumēto a la clara, q̄ si algu no queriēdo llagar vn miēbro cō cal viua, o cō hezes de vino, o cō cantaridas, o cō otra cosa muy corroſiua, le vntare cō azeyte primero, no le corroera, ni aū le podra apretar, ni reſfriar reziamēte, haviēdole aſi mēsmo vntado. De mas desto, el vomito, no solamente porq̄ euacua y extirpa la cosa dañosa, es vtil, empero porq̄ tābien algunas vezes nos muestra el veneno toma do, por razō del olor, o del color, o de los cuajarones, q̄ le son familiares. Descubriēse el Meco nio por su olor y amargura: el aluayalde y el yello, por la color: la leche y la ſangre fresca, por razō de los cuajarones: y finalmete la rubeta y la liebre marina, por el grande hedor, y graue qualidad de lo gomitado. De fuerte q̄ por esta via, mas q̄ por otra ninguna, podemos dar el focorro, acudiēdo a cada cosa con su propio y particular remedio. Suele mezclarse con el azeyte el coziēto de malas, ò el *glaucio,* ò la enxundia del anſaron, ò algun caldo de carnes grassas, ò la lexia hecha de ceniza ordinaria. Despues de hauer euacuado el veneno cu riosamēte por vomito, para q̄ no queden ningunas reliquias del en el viētre, cō vn muy agudo clyſtere euacuaremos lo q̄ estuuiere regagado en las tripas: Al qual efecto ſiruen tambien el nitro molido y tomado con agua miel, gran copia de vino añejo beuida, caldos de gallina ſoruidos, peces muy grassos, carnes cecinasas y gordas, y todas aquellas cosas, q̄ se guſtan con enxūdia, ò mātēca fresca: por quanto relaxan el vientre, como esta dicho, y reboluiendo junta tamente el estomago, le hazen mas prompto para los vomitos: vltra q̄ embotan la grāde agudeza de los venenos, y opilādo los poros del cuerpo, impiden q̄ la fuerça y virtud venefica, no se distribuya por ellos con tanta celeridad. Danſe aliēde deſto cōmunmente contra todo veneno ciertos remedios muy apropiados, como son la rubrica Lemnia, el agarico, el abrotano, el eryſimo, la rayz del eryngio, la ſimiente de la çanahoria y de la calamintā, el nardo,

*Todos los
cod. Gr. tie
nen peruer
ſamente,
ἐν αὐτῷ ὄντι
ταῖς τῇ κατὰ
ἐκείνῃ adonde
ſe ha d leer,
τῇ ἐκείνῃ.

*El cod. an.
tiene, *γλυ-*
κός, que es vi
no paſſo.

Celtico,

Celtico, el Castoreo, el meollo de la ferula verde, la flor del Nerio, llamado tambien Rododēdro, el cūmo de los marruuios, el silphio, o su lagrima, el serapino, el opoponace, el liquor del peucedano, y la rayz llamada Magudaris, el aristoloquia luenga, la fiente de la ruda saluagē, y las hojas del cestro, dicho por otro nombre betonica. De cada vna de las quales cosas, se suele dar vna drama con vino. Sirue assi mismo el cozimiento del polio, y el fefeli, y la pez liquida tomada en forma de lamedor. Empero los antidotos, cuyas preparatiōes escriuiremos à la fin de la presente obra, son remedios generosissimos, y assi se flocorē cōmunmente contra todo veneno. Pueden se tãbien de aquellos accidentes q̄ sobrenueuen a los venenos, colegir los remedios cōmunes. Porq̄ las fuerças de infinitos venenos, suelen engendrar en el cuerpo quasi semejantes disposiciōes: y assi contra muchos cōuenien semejantes remedios. Son cierto entre si diuersos los venenos mortiferos: mas las disposiciōes q̄ dellos nacen, comunes, y pocas: puesto que es imposible q̄ todos los accidentes cōcurran en vn veneno; lo qual si assi acaciesse, cosa excusada seria fatigarse el hōbre en declarar remedios cōtra qualquier veneno particular. Ansi que difficilmente hallaremos algun veneno, que cause brauos dolores de estomago, de tripas, de hígado, de riñones, y de vèxiga: que engendre çollicos, mōrdicaciones de estomago, y tēblores de todo el cuerpo: que resfrie, y quite la habla: que haga retraher los miembros, cessar el pulso de las arterias, y acortarle el anhelito: q̄ engēdre sueños muy graues, y vaguedos de cabeça: q̄ trayga en peligro de suffocatiō: q̄ de calentura y sed, y nueua effusiōes de sangre: que cause retenciō de la orina, torciōes de vientre, frequentes vōmitos, y haptos muy grãdes: que crie roxa, liuia, y amarilla color en el rostro: que haga salir de ti no, rōcar, perder las fuerças, y en summa hazer y padecer otras cosas muchas, y muy differētes, al hombre. Las quales cosas tomadas vna a vna por si, & reduzidas a ciertas disposiciōes vniuersales, nos demuestran vn pequeño numero de accidentes cōmunes. De modo q̄ tengo por muy difficil, de cada vna de aquēllas differēcias ya recitadas, conocer la qualidad del veneno. Porque la corrosiō de lengua y de boca: la inflammation del estomago, del vientre, de la vèxiga, y de los riñones: la orina fuertemente retenida, y algunas vezes sangrienta: y finalmente las puncturas y encendimientos de muchas partes, no solo suelen sobrenueuir tras las beuidas can taridas, empero tras las orugas del pino, * tras los buprestes, y tambien tras la salamandra. Asi mismo el sueño graue y profundo, el rōnquido, el cōsor liuido y pesadumbre de todo el cuerpo, el denasiado frio, el entormecimiento de todos los miembros, la vniuersal comezon, y la priuaciō del sentido, no solo succede a los que beuieron el cūmo de dormideras: empero tambien a los q̄ tragaron cicuta, o mādragora. De mas desto, no solo el Veleno haze desuariar, empero tambiē los venenos llamados toxicos, el aconito, y aquēlla miel venenosa, que nace en Heraclea de Ponto. Ni solos los hongos ahogan: pues tambien la sangre de toro, la leche, el aconito, el aluayalde, y el yeso, tienen la mesma fuerza. En summa, sera te cosa difficil hallar vna seña sola de aquēstas, que baste a descubrirte la qualidad del veneno tragado: principalmente siendo ellas communes, y soliendo succeder a otras muchas disposiciōes, que en el cuerpo se engendran: aun que alguna vez puede sacarse por coniectura (segun diremos) la qualidad de aquellos venenos que con grande celeridad despachan. Mas en los que engēdran luengas disposiciōes, la cura no tiene dificultad en si, puesto q̄ sea difficultoso sacar por cōiectura la causa q̄ hizo el daño. Porq̄ si los venenos en offender se tardā, conuertien dose despues en luēgas enfermedades, recibe la cura cōmun de las otras disposiciōes, a causa de ser ya perdida la propia y primera qualidad venenosa. Siēdo pues hecha ya luēga indisposiciō dexada de los venenos, reduzirse a vna especie de enfermedades diuturnas, las quales mōstrarā facilmente el remedio: y basten las cosas dichas, quāto a la cōmun cura de los venenos: tras la qual cōsiguiētemente declararemos, los remedios q̄ particularmente a cada vno dellos conuenien: y estos en hauiēdo primero expuesto, vna a vna, todas aquēllas cosas, que en qualquier grado tienen virtud malefica, y perniciosa: para que si algunas de las celebradas por viles a la salut humana, tūniēren mezcla de facultad venenosa, los estudiosos del arte medicinal, pueđan cautamente vlar dellas: porque el desuydo suele acarrear grandes daños, y muchas vezes el vfo cōtinuo de aquēllas cosas, priua de vida al hombre. Los animales pues que tienen virtud mortifera, son las cantharidas, los buprestes, la salamandra, las orugas del pino, la hebre marina, la rana llamada Rubera, la rana muda de las lagunas, y las sanguijuelas tragadas. Son simientes venenosas, la del veleno, del culantro, de la cicuta, del axenuz, y de la zaragatona. Cuentase entre los liquores maleficos el meconio, el opocarpaso, el gu-

AT VNA
MOIT

* Añadese
en el co. an.
xvi. l. i. m.
no. m. p. p. u.
tras el Hip-
pocampo.

oim

oim

oim

oim

mo de la Thapsia, el del cogóbro saluage, y el q sale de la mandragora. Rayzes venenosas son el cameleonte, el conito, la Thapsia, el eleboro, la ixia, el agarico negro, y el ephemero llamado de algunos Colchico, a causa que nace en Colchide. Entre las yeruas y la hortaliza, tiene facultad malefica la Smilace, llamada tithymalo de algunos, y taxo delos Romanos, el solatro furiofo, llamado también Dorycnio, la yerua Sardonía (la qual entre las especies del Batrachio se cuenta) el papauer cornudo, el pharico, el toxico, la ruda saluage, y los hógos. Tambien de los animales algunas cosas suelen ser perniciosas como si digamos la sangre del toro fresca, la leche que tiene mezcla de cuajo, y la miel que se haze en Heraclea de Ponto. Son mortiferos minerales el yesso, el aluayalde, la cal, el oropimente, las dos especies de Sandaraca, el lithargyrio, el adarca, el plomo, y el que llamamos azogue. Entre las cosas que comunmente son familiares al hombre, el vino commun, o el passio, beuido en gran cantidad, y de golpe, luego en saliendo del baño, y el agua fria, beuida en la mesma forma, tienen facultad venenosa.

ANNO-
TATION.

S Los hombres mantuvieran entre si aquella fe y hermandad, que se guarda entre las mas feroces y bravas bestias: con el qual fin tener siempre el medicó al lado, sienten luego lo que mas les conviene, y así escogen lo saludable, y huyen siempre lo pernicioso: ni Dioscorides tuuiera ocasion, de añadir este de las uenenos mortiferos, a los cinco libros primeros, ni yo tampoco de traduxirle en nuestra lengua Española. Mas como el hombre no tenga mayor enuigo en esta uida que al hombre, ni de quien reciba mayores daños siendo del perseguido, no solamente en infinitas diuersidades de armas diabolicas, empero tambien con cient mil generos de ponçoñas, de las quales no le es facil guardarse, por ser en esta parte muy inferior a las bestias: fue mouido, y no sin justissima causa, este Excellentissimo author, a escreuir en el presente y ultimo coméntario, la forma preservatiua y curatiua de todo genero de ueneno: y yo por el consiguiente, a transferirla, y explicarla, en beneficio eterno de los Reynos de España. Porque cierto si el mundo fuera tan innocente, que no supiera para dañar al proximo, ayudarse de tan infernales artes, fuera bien escusada esta nuestra fatiga de la publication de la qual pudieran los mal inclinados, aprender el modo de conficionar los tofigos, y así con ellos hazer guerra comunmente a los buenos. Mas como sea ya tan ordinario el atosigar, y no se halle oy esclauo ni libre, que no conozca, y trayga entre manos infinitos uenenos mortiferos, y así en nuestros dias se atosiguen mas facilmente los hombres, que los ratones, a mi parecer acarrear mucho mayor prouecho, que daño, comunicandose a todos, uisto que primeramente nos da la uia para nos preservar contra qualquier ueneno, el qual en los cuerpos apercebidos no haze tanta impresion. Despues desto, muestran la manera y el modo de conocer exquisitamente por sus señales, cada suerte de ponçoña que dada nos fuere: y finalmente offrecenos el remedio universal, y particular de los uenenosos daños. Por donde sabiendo que estamos prevenidos y armados contra sus maleficios, y que no se pueden encubrir sus trayciones, por uentura los que usauan antes de semejantes mañas, desistiran de tan infame y maldado exercicio, y no seran tan atreuidos en assaltarnos. Hallanse a cada passo tambien muchos Medicos ignorantes, que pensando daros cordial medicina, os dan manifesto ueneno, por no saber discernir la util de lo dañoso: los quales estas instituciones daran claridad no mediocre, para que mas cauti y seguramente exerciten la medicina que ignoran. Plinio es de opinion, que la tierra como madre copiosa, cria los uenenos mortiferos, de lastima y compasión de nosotros: conuiene a saber, para que nunca uiuiessemos a tal tiempo, que fuiessemos forçados a morir poco a poco desferrecidos de bábre, o ahorcados ignominiosamente, o a fuerza de hierro hechos cient mil pedacos: sino que con un traguillo muriessemos sin trabajo, y despues de muertos no nos tocassen las fieras, siendo siempre de su natura muy agenos de cuerpos atosigados, y así se guardasse para la mesma tierra, inuiolado y entero, lo que ella para si sola produxo. Solían siempre tener antiguamente consigo, así los Principes y grandes Señores, como los plebeyos, y populares, varios generos de ponçoña, para matarse con ellos en una necesidad, y por esta uia buyr otra muerte mas dura, y mas amenguada: y así refiere Suetonio, que muerto Caligula, se halló tan gran cantidad de ueneno en su casa, que bastó a inficionar la mar, en la qual fue de Claudio su successor arrojada. Porque cierto eran tantas las asferrezas, que con las mudanças de estados en aquellos tiempos ordinariamente se usauan, que muchos excellentes Varones, uiendo ser lleuados por las placas algunos innocentes en jaulas acompañados de perros y gatos, y cortadas las orejas y las narizes, con gran ansioso uituperio, tenían por mucho mas acertado, tomar con sus propias manos la muerte, que esperar semejantes opprobrios, y contumelias. Por donde aquel padre de la eloquentia Griega Demosthenes, hauiendo sido preso para recibir una muerte acerbissima y ignominiosa, rogo a los alguaciles que le lleuauan, le dexassen escreuir solamente dos reglas al Rey Antipatro, que le mandaua quitar la uida, la qual lecia impetrada, se entro en un cierto escriptorio suyo, y entrado se seruio el tofigo, que trahia siempre en un conuonico tras el oído: con el qual fenecio sus dias, y se libro de los tormentos contumeliosos, que le estauan aplicados.

Plinio.

Caligula.
Claudio.

Demosthe-
nes.

Democrito

Tambien Democrito, para ualerse del en los trabajos ultimos, trahia siempre dentro de cierto anillo un poco

ab om

un poco de ueneno muy pernicioso: con el qual a la fin se quito la uida, teniendo la indignation y crueldad del mismo Antipatro. Annibal Valerosissimo Capitan, después de hauer hecho a los Romanos muy cruels guerras, a la fin de los mesmos uencido, se mato con cierto ueneno, que en una sortijuela trahia semejantemente encerrado. Los quales tan lamentables exemplos nos dexa imitar la Religion y piedad Chriftiana: ni la grande moderation y Clementia de los Chriftianos Principes, pues son mas promptos a perdonar, que a castigar los delictos.

El Veneno en Griego se llama Pharmaco, el qual nombre es commun ansi a las medicinas sanctas y salutaras, como a las malignas y perniciosas; y pues no ay ueneno tan pestilente, que no pueda servir en algo al uso de medicina, me parece que no sea inconueniente, para asignarle su entera definition, formada de genero y differencia, dexar que el ueneno es una cosa medicinal, empero tan enemiga del hombre, que por la mayor parte le corrompe y despacha, destruyendo la complexion humana, y en lugar della sembrando y introduciendo por todo el cuerpo la suya. De modo que el ueneno y el mantenimiento son de condiciones muy contrarias y diferentes. Porque aqueste, si bien miramos, se conuierte en la substancia de nuestros miembros: y el ueneno al contrario, la altera, y transfienda en sus pestíferas qualidades: por donde es necessario que la corrompa, pues su uida de ella consiste en el natural y proprio temperamento.

Hallanse los uenenos communmente, ò en animales, ò en plantas, ò en minerales. Tienen se por uenenosos animales aquellos, cuya natura totalmente repugna a la humana. De los quales unos comiendose son mortiferos, como aquellos que a la fin del prooemio puso en lista Dioscorides: y otros matan solamente hiriendo, y con su ponçõa inficionando la sangre: el ueneno de los quales fuele sin peligro gustarse como me hizo gustar los otros dias en Roma el Doctor Gilberto, Medico excellentissimo, la ponçõa que derrama de si la biuora: la qual era blanca como la leche, y dulce como la miel. Entre las fieras que con su picadura ò mordisco despachan, solemos contar las biuoras, los escorpiones, los aspidescorpiões, las amphisbenas, los dryinos, los cenceros, las cerastias, y algunas otras que no refiero al presente, hasta que se ofrezca su historia. Por las plantas uenenosas entiendo, las que comidas no solamente no se conuierten en loable mantenimiento, y apto para refocilar los miembros, empero tambien corrompen y peruierten aquel que hallan ya engendrado en las uenas: como son el eleboro, el aconito, el napelo, el ranunculo, la cicuta, el ueleno, y otras de aqueste jazer. Entre los minerales aquellos tienen facultad uenenosa, que no solo comidos ò beuidos, empero tambien aplicados con algun liquor por de fuera corrompen, destruyen, y totalmente corrompen la constitution y substancia de qualquier parte: como es el soliman, el oropimente, y la sandaraca.

Empero conuiene considerar, que entre los mesmos uenenos, unos obran con sus excessiuas qualidades elementares, como el ranunculo, y el cumo de la lechuga: otros con ciertas especificas formas, ò propiedades occultas, nacidas de la influencia de las estrellas, como la piedra iman, y el diamantery otros finalmente con las uenas y con las otras: ansi como el napelo, y el oropimente. De mas desto, entre aquellos uenenos que offendan con el uigor excessiuo de las qualidades elementares, se conoce acerca del obrar grandissima differencia: por ser unos calientes, otros frios, otros humidos, y otros secos en excessiuo grado: aun que todos estos uenenos son mas faciles de corregir y embotar, ocurriendose a cada uno dellos con su qualidad contraria, que los otros cuya aduision consiste en la forma especifica: la qual no se puede negar en muchos generos de ponçõa, uisto que la thriaca siendo de si calidissima, socorre a los que beuieron oropimente, o euphorbio, uenenos en extremo grado calientes: lo qual sin dubda no haria, pues toda indisposition requiere medicina contraria, si no fuese que la propiedad de aquel tan saludable y generoso remedio, uence la malicia y furor, de todas aquellas cosas, que con propiedad secretas y occultas, ruynan y corrompen el cuerpo humano.

Cumple tambien aduertir, que algunos de los uenenos, con su cantidad despachan, y otros con su essentia, ò qualidad, son mortiferos. Matan con sola su cantidad, los que obran por uirtud de las qualidades elementares, porq̃ si se toman en qualidad pequena, es imperceptible su daño. Son mortiferos por razon de su qualidad, ò essentia, todas aquellas cosas, que de propiedad occultas deximos ser uenenosas: uisto que qualquiera minima cantidad de cada una dellas, derriba subito el hombre, si luego no se le da el socorro.

Combaten los uenenos el cuerpo humano por los cinco sentidos, por los quales le assaltan como por cinco puertas. Porque primeramente, si bien notamos, el Basilisco no solamente mordiendolos, introduce su ponçõa por los miembros mordidos, empero tambien de hito en hito mirandonos, la fuele arrojar como saeta de amor, por nuestros ojos a las entrañas: aun que para que pueda enclauarnos, cumple que le miremos juntamente a nosotros, de arte que los rayos uisuales se encuentren; y este es el mas subtil, delicado ueneno de todos: al qual se podria bien comparar aquella dulce y cordial ponçõa, que cada dia por los ojos beuen los amadores, principalmente si penan por el amor de ciertas damas tan feueras, denodadas, y cabareñas, que parece las offendey tan solamente en mirarlas, y ellas por otra parte con sola su uista os enconan. Tambien suelen hazer los Turcos, de rejalgar, y de otros uenenos graues, una suerte de tinta tan maligna y tan perniciosa, que escrita

Annibal.

Veneno.

capit. 2.
-3034

Tinta tiene
nosa.

una carta

una cara con ella, y leyda sin antojos, inficiona, y derriba luego el lector: de lo qual no debemos maravillarnos, pues los libros rezien impresos, si se leen antes de se lavar, nos dan vaguesos de cabeça, y nos debilitan la vista: de lo se puede bien colegir, que la uista se haze no solamente derramandose a fuera los rayos iguales por nuestros ojos, empero tambien recibendose por ellos en el cerebro las especies visuales. Empongoia tambien y mata, oydo el silbo del Basilisco, y el de ciertas serpientes Egyptias: lo qual (segun pienso) y acacee, penetrando aquel pestifero anhelito por los poros auditivos, y a los uentriculos del cerebro, uerádo en templo del anima. Que pueda pues tambien penetrar el ueneno por las narizes, a bueltas de los olores, y derramarse por todo el cuerpo, cada dia se conoce por la experientia: y mostralo muy a la clara, con su desastre, no ha muchos años en Sena, cierto charlatan salta en banco, de aquestos que suelen hazer la prueba de la Theriaca. Por que como le diese a oler un su competidor, delante del pueblo uniuerso, cierta clauellina bellissima, empero infecta de algun uapor muy pestifero, luego el desenturado en oliendola, cayó muerto del poyo abaxo, ni mas ni menos que un tronco. Lo qual no nos due de parecer tan extraño, pues en la mesma forma las fiebres pestilenciales se engendran, de un ayre uenenofo y pestifero, que entrando por la boca, y por las narizes al coracon, le inficiona. Imprime se en el gusto muy mas palpablemente que en los otros sentidos, la malignidad y fuerza de los uenenos: por ser la lengua con que gustamos, toda muy espongiola, y texida no solamente de nervios, empero tambien de muchas uenas, y arterias: por los quales instrumentos, como por escaftas, se distribuye luego al cerebro, al bazo, y al coracon, la poncoña: dado que el sentimiento se deve atribuyr al tacto por razon del qual sienten su deleyte, y dolor, todas las neruofas partes del cuerpo. Hallanse algunos uenenos tan virulentos, que luego en tocando qualquiera miembro desnudo, matan: qual era una yerua que me mostraron en cierto jardin de Padua, trahida alli de leuante: aun que no se como perdon al jardinero que la traspuso, sabio si para la transponer, no se armo de manoplas. Otros muy mas cruels que aquestos, sin tocar a parte alguna de nuestro cuerpo, nos inficionan por qualquier medio. De aquesta suerte deuia ser el ueneno de aquella pestilential serpiente, que segun escriue Auicenna en la fen. vi. del iiii. siendo alanceada de un hombre de armas le mortifico el brazo, y el cuerpo todo, passando el uigor grande de la poncoña, por el hasta de la lança, successiuamente a la mano, y de alli a los otros miembros, ni mas ni menos que por el sedal y la caña, suele penetrar la fuerza de la Treméniga, y entormecer el brazo del pecador. La espuma que se lança de la boca de algun perro rauoso, tiene tanta effe cacia, que en tocando la carne de qualquier hombre, le haze luego rauar, como si del mismo perro fuesse morrido. El Aspid de dicho Ptyas, compassando bien la distancia, se allega tanto al que quiere offender, que puede arrojarse su cruel salina a la cara, con la qual subito le inficiona. Empero assi de aquesta serpiente, como de todas las otras, la salina humana es ueneno mortifero.

Ptyas.
Salina hu-
mana.

Muchos uenenos ay, que aplicados por de fuera sin alguna mezcla de humor, no dañan: y aplicandose hechos en agua, o azeyte, a la carne sana, o assi en poluo a las llagas y heridas frescas, son tan corrujosos, y poncoñosos, que corrompen luego los miembros, y aquesta natura tienen quasi todos los minerales y con ellos algunas yeruas, como aquella de uallesiros, con que se inficiona y corrompe luego la sangre de los uenados: y de qualesquiera otras bestias, que con ellas fueren heridas. Por donde la carne de los animales muertos con yerua, no la tengo por saludable, puesto que digan algunos, que con el mismo animal juntamente muere el ueneno. Alomenos una cosa consta por la experientia, que comida la carne que esta en torno de la herida, purga por arriba y por abaxo uiolentissimamente.

Acostumbran ordinariamente en Italia (ado cada dia se hazen mil desafios) los padres y hermanos de los reñidos, enuenenarles las hilas, y todos aquellos paños, que dan para les curar las heridas: lo qual hazen por quitarlos de delante, y no uer a todas horas la infamia y oprobrio de su linage. De do nace que quasi todos los que se rienden, si salen del palenque heridos, desde a poco se mueren, por las mismas llagas enuenenadas: de modo que sus deudos y amigos en casa, les quitan diestramente las uidas, que los curyadillos en el publico estacado alcan çaron de los enemigos encarnicados: tanto ualen los humanos respetos, quanto las locuras y uanidades de aqueste mundo. De la qual tan grande impiedad fue primero inuentor aquel sanguinario Tigre Caligula, que segun refiere Suetonio, a un Columbo uenecedor, el qual salio del combate ligeramente herido, atosigo por las llagas: llamando despues Columbo a un ueneno.

Caligula.

Fue comun opinion de los antiguos Medicos y Philosophos, que de tal suerte una persona se podria acostumbrar al ueneno, comenzandole a comer en quantidad muy pequena, y acrecentandola despues poco a poco, que a la fin se sustentasse del, como de familiar y loable mantenimiento. Lo qual en aquellos uenenos que obran solamente con las qualidades elementares, puede uerificarse: como en el uelceno, en la mandragora, en el papauer, y en la cicuta, con la qual (segun refiere Galeno) se mantenía seguramente cierta uieja zuela Atheniense. Por que en los otros que offenden con su propiedad occulta, no me parece lieuar camino: uisto que los tales no pueden conuertirse en la substancia del cuerpo humano. Por donde tengo por burla, lo que hallo escrito en algunos Doctores Arabes, que cierta donzella muy acabada y hermosa, fue mantenida de

de niña

de niña con el napelo, para cautamente atosigar algunos Reyes & Principes, que despues con ella tuuiesen con uersation uenerea: porque ni el napelo podrá conuertirse en nutrimento apto y congruente, ni ya que se conuirtiese, dañar a otros: pues estonces dexaria de ser ueneno: aun que pudieran uerdaderamente dexir, que el anhelito de los emponzoñados, es maligno & muy pernicioso.

Offenden las ponçoñas no igualmente a todos, ni tampoco en tiempos iguales: porque segun la diuersidad de las complexiones, unos resisten menos, y otros mas, al ueneno, como a la pestilencia: y así acaece que unos mueran mas presto que otros, con una mesma ponçoña, y padexcan accidentes mas brauos. De fuerte que la tempra na muerte, ò tardia, no solamente procede del uigor del ueneno, empero tambien de la resistencia de los que le beuen, ò tragany: así tengo por resolutio, que ningú hechizero, ò uenefico, puede dar ueneno que mate en tienpo muy limitado (como falsamente piensan algunos) si despues de bien explorada la natura & uigor de aquel que despachar quiere, no coteja con ella la fuerza del beudizo, que tiene intencion de darle: lo qual ultra de un exercitio grande, requiere tal discrecion, qual nunca jamas suele hallarse, en hombres que bien de semejantes artes: dotando siempre Dios de un tan perfecto y exquisito saber à aquellos, que nacieron no para destruyr, sino para conseruar, establar, y acrecentar el linage humano. Aliende desto, me parece cosa difícil, que los uenenos que darfe suelen para que maten en cierto termino, sean de otro genero, que de aquellos, que despachan con el exceso de las qualidades elementares: los quales se pueden uencer con el tiempo: uisto que los que obran con la forma especifica, no pueden resenarse de arte, que aun que se tomen encima de quantidad, no maten en breuissimo espacio: por donde aquestos son los peores uenenos de todos, pues no dan lugar al medico, para que pue da socorrer al paciente.

Los uenenos calientes y corrosiuos matan, abrasando y royendolos interiores miembros por donde passan: los frios, congelando la sangre, ahogando el calor natural, y entormeciendo todos los instrumentos de los sentidos: los humidos (si ay algunos uenenos que maten por respecto desu demasiada humididad) relaxando y corrompiendo así los miembros, como sus facultades: y finalmente los secos, dessecando la substancia del coraçon, y con sumiendo sus uirtuales espiritus: y dado que algunos uenenos tienen tal propiedad, que comidos, ò beuidos, particularmente offenden à un cierto miembro (como uemos tambien en las medicinas, de las quales unas à uno, & otras à otro miembro son salutare) no por esso dexa de ser necessario, que todos ellos, mediate, ò immediate, actual, ò uirtualmente, penetren y lleguen al coraçon, antes que quiten la uida: para la penetration de los quales sirve infinito su subileza, y la anchura de los uasos y poros, por do tienen de derramarse. De modo que aquellos despacharan mas presto, que tuuieren mas subiles las partes, y hallaren mas abierto y desembaraçado el camino: y así consta, que no solamente por ser mas fuertes, pueden resistir unos mas al ueneno, que otros, empero tambien à las uexes, por tener aquellas uenas y arterias mucho mas angostas y estrechas, por las quales se distribuye al coraçon la ponçoña. De aqui nace, que la Cicuta, siendo à los hombres ueneno, es man tenimiento substancial a los estorninos: conuiene a saber, porque en nosotros passa del estomago prestamente, a causa de la grande abertura: y en el uiente de aquellos se detiene mas largo tiempo, por la estrechura de las uenas y arterias: y deteniendose uiene a se digerir, y à conuertirse en natural substancia: y esta es tambien la causa, por la qual no haze tanto daño el ueneno entrando en estomagos ocupados de muchos & muy diuersos manjares, como en los uaxios, y ayunos.

Cicuta.

Hauiendo dicho hasta agora, las diferencias generales de los uenenos, de baxo de las quales se comprehenden infinitas otras particulares, sera conueniente ya dexir algo de las cautelas, que deuen tener los Principes, y los ricos, y caudalosos, para huir del ueneno: uisto que los pobres, y los de baxo suelo, pocas uexes suelen ser assaltados de semejantes trayciones.

Primera mente deuen de procurar de estar siempre muy bien con Dios, y tenerle a todas horas propitio: pues si el les es fauorable, pueden dormir (como dizen) a sueño suelto: y de otra arte, Nisi Dominus custodierit ciuitatem, frustra uigilant: qui custodiunt eam. Estaran bien con Dios, si tuuieren la consciencia muy limpia, & hizieren una uida exemplar, y uerdaderamente Christiana: conuiene a saber, no tyranizando con exacciones los subditos, sino tratarlos blandamente como a hijos, o a hermanos, y administrandoles muy entera justitia. Porque así se haran amar y temer de todos, y no daran ocasion, a que alguno secretamente ò a la descubierta, se les atreua. Y por quanto la sucesion suele muchas uexes ser causa de parricidios abominables, no deuen jamas los padres esferar al ultimo dia, para dar su hazienda a los hijos: sino en siendo en uirtud y en edad crecidos, meterlos en possession della: ni los mayorazgos dexar perecer de hambre a sus menores hermanos: sino ayudarlos à biuir, y fauorecerlos, acordandose que aun que las constituciones humanas pusieron grã diferencia entre ellos, dando toda la substancia a los primogenitos, y dexando a los otros desnudos: toda uia la naturaleza a los hizo iguales. De mas de lo suso dicho, seruir ansí de ministros honrrados, leales, bien nacidos, y no auaros, ni cobdiciosos, los quales procurará de tener contentos, honrrados, y acariciados con dulces y gratiosas palabras, galardonandolos con beneficios y buenas obras, y no les dexando uenir a terminos,

serminos, que por pobreza, ó necesidad, cometan alguna fealdad ó uileza: pues muchas vezes la insatiable avaritia de los Señores, es causa, que hagan los criados lo que no deuen, y por el contrario la liberalidad y franqueza, les suele esforçar, y dar animo, para que con gran competencia, en amor, lealdad, y sollicitud, cada uno dellos procure de adelantar, y dexar á tras sus compañeros.

Importa mucho tener un buen cozinero, conocido de largos tiempos, y aprouado por incorrupto, prudente, sollicito, cauto, y hombre de no abatidas costumbres: pues la uida del Señor cuelega de la bondad, y diligencia de aqueste: y aun no basta que posea las partes dichas, si tambien no es limpio, y delicado en su officio, para que tenga todos los uasos, y instrumentos de la coquina muy luzios y reluzientes; y el techo dexado del qual se guisa, libre de hollin, y de telar añas: porque del descuido acerca de aquestas cosas, suelen succeder graues inconvenientes, como fue aquel que en Florentia los años passados soterro en menos de dia y medio, un conuento entero de frailes, solo por una muy uenosa araña, que cayo en la olla commun, y inficiono quanto en ella se coccia. Así mismo el copero, pues ha de traer tambien la uida del Señor entre manos, tiene de ser sagaz, cauteloso, amigo y temeroso de Dios, y de su propria honra zeloso: por quanto el medio mas facil, y el alcabuec mas ordinario para introducir los uenenos, es el agua, y el uino: de lo qual nos dio exemplo no ha muchos dias, Eduardo Rey mal logrado de Ingalaterra: el qual segun la publica boz y fama, fue atofigado en el uino. El Emperador Henrico de Luxemburg por orden de Roberto Rey de Sicilia, fue priuado de aquesta luz, con cierto genero de ponçoña que se le dio embuelta en el sacramento de la Eucharistia, y en la sangre preciosa de Iesu Christo: porque juytas hasta adonde llega la maldad, el atreuimiento, y la impiedad humana: pues para ordir sus trayciones, y executar sus odios, toman per instrumento aquello, que fue instituydo para salud y union del linage humano. Alexandro Magno en la flor de su iuuentud, y en la cumbre de su nombre y gloria, fue atofigado con el ueneno del agua Stygia, embiada en una uña de mula por Antipatro successor suyo, y no sin Aristotelesica infamia: dado que algunos atribuyeron la tal maldad, no al Philopobo, sino á Philippo medico del mismo Alexandro: en la integridad del qual tenia toda uia el desdichado Rey tanta fe y conñança, que hauendo sido en una enfermedad amonestado por letras de Parmenion, que se guardasse de la traycion de Philippo, corrupto por dineros para matarle, y recebido el tal auiso a la sazón que el medico le presentaua una purgana solamente no se altero con las tales nueuas, empero con animo muy sereno, y uerdaderamente digno de un Alexandro Magno, tomo el uaso con la mano derecha riendose, y en començando a beuerle, dio con la izquierda la carta de Parmenion al mismo Philippo, para que la leyese. De la qual tan insignie constancia me persuado, que aun que esconces le fuera dado cruel tofigo, no pudiera empecerle, tanta era su uirtud, y su fortaleza. Por donde siempre deuen mirar los Principes; de que medicos conñan su salud; y su uida: y escogiendo los que son tenidos no solamente por doctos y experimentados, empero tambien por buenos hombres, y de acendrada consciencia: los quales deuen fer de ellos favorecidos, y con ordinarias mercedes acrecentados: pues no importa tanto al Señor el seruicio de todos los otros criados juntos, quanto el del medico solo: el qual en un momento merece a las uexes, lo que toda la familia no merecera en cient años. Digo en summa, que si los que tratan las uindas, y beuages de qualquier Principe, le quieren hazer traycion, seruiran de poco para estoruarlo, aquellas cerimoniafias saluas, que suelen ordinariamente hazerse, quasi a todos los Grandes de nuestra Europa: uisto que los que a la mesa del Señor siruen de semejantes cargos, ya uan tan rellenos y hartos, que aun que tomen qualquier ponçoña, no les offendera: quanto mas que no haze sino con un cortezoncillo de pan, torear los bordes de cada plato, y despues en llegándole a la boca, echarle: y foruer un traguillo de agua, ó de uino, que no basta para enxaguar los dientes. Ansi que la tal cautela, mas sirue de cerimonia y fausto, que de cierta preservacion, para assegurar la uida. Lo qual teniendo bien entendido aquellos Augustos Cesares, procurauan primeramente, de seruirse de inuiolables ministros: y despues, para biuir mas seguros, se armauan, apercebían, y preservauan, con remedios excellentissimos, contra todo genero de ueneno: y así como ellos que usaua cada dia de la Theriaca, como de familiar y benigno mantenimiento, con el uso de la qual biuió muchos años en el Imperio, y preualecio contra todos sus emulos, y enemigos: por donde (segun se dize) fue el primero que la dio authoridad y credito, ni mas ni menos que Mitridates Rey de Ponto, al antidoto Mitridato: el qual como siendo uenecido ya de Pompeio, y constituydo en extrema calamidad, beuiesse cierto ueneno morífero, para uoluntariamente matarse: y semejantemente le diess a beuer a su proprias y charas hijas, porque no uiniesen en poder de Romanos: ellas murieron subito: y el no sintio accidente ninguno, a causa que con el assiduo uso de aquel remedio, hauia preparado las entrañas de tal manera, que ninguna ponçoña era suficiente, a las offender. De fuerte que fue conñestido de rogar a Pysto su familiar, que le degollasse: y así fenecio uoluntariamente con hierro, el que con ueneno no pudo. Tambien refiere Suetonio, que muchas uexes hauia tenido Neron, de matar con ueneno a su madre: lo qual no pudo, por haúerla siempre hallado preservada con remedios contra ponçoña. Entre todos los antidotos, ninguno se yguala con estos dos, digo con la Theriaca y Mitridato: si se preparan

Henrico de
Luxaburg.

Marco An-
tonino.
Mitridates.

Marco Aurelio Antonino, usaua cada dia de la Theriaca, como de familiar y benigno mantenimiento, con el uso de la qual biuió muchos años en el Imperio, y preualecio contra todos sus emulos, y enemigos: por donde (segun se dize) fue el primero que la dio authoridad y credito, ni mas ni menos que Mitridates Rey de Ponto, al antidoto Mitridato: el qual como siendo uenecido ya de Pompeio, y constituydo en extrema calamidad, beuiesse cierto ueneno morífero, para uoluntariamente matarse: y semejantemente le diess a beuer a su proprias y charas hijas, porque no uiniesen en poder de Romanos: ellas murieron subito: y el no sintio accidente ninguno, a causa que con el assiduo uso de aquel remedio, hauia preparado las entrañas de tal manera, que ninguna ponçoña era suficiente, a las offender. De fuerte que fue conñestido de rogar a Pysto su familiar, que le degollasse: y así fenecio uoluntariamente con hierro, el que con ueneno no pudo. Tambien refiere Suetonio, que muchas uexes hauia tenido Neron, de matar con ueneno a su madre: lo qual no pudo, por haúerla siempre hallado preservada con remedios contra ponçoña. Entre todos los antidotos, ninguno se yguala con estos dos, digo con la Theriaca y Mitridato: si se preparan

fielmente: lo qual tengo por muy difficil, uisto que ni se hallan, ni se conocen algunas cosas muy importantes, de las que deurián meterse en ellos. Alabonos tambien Dioscorides el antidoto de la sangre, y el que se haze del seico, por saludables contra todo ueneno: cuyas composiciones la una tras la otra nos descriue Galeno, en el libro segundo de los antidotos: de do podrá sacarlas, el que ocurriendo necesidad, quisiere aprouecharse dellas. Dase de cada uno de aquestos remedios dichos, si queremos prevenir al ueneno, una drama en ayunas con uino: empero queriédo socorrer al ya enuenenado, seremos forçados darles dos y tres dramas: y esto dos y tres uezes al dia: por que para defender al enemigo la puerta, basta un hombre diestro, y robusto: mas para echarle fuera de casa, ó matarle dentro, despus de entrado, son menester tres y quatro.

Tienese por cosa prouada, que atado un diamante oriental, ó una esmeralda, ó un hyacinto, al brazo yzquierdo entre el codo y el hombro, de suerte que llegue a la carne, embota la fuerza de los uenenos: y resuelve todo ayre corrupto. Maestre Iuan Portugues, medico excellentissimo (el qual passaua de .xc. años el día que murio) me dixo en Roma por gran secreto, que mientras tuuo cargo del hospital de Sant Iuan de Letran, a do mucho tiemp po reyno una cruel pestilentia, truxo siempre un pedaço de soliman, tamaño como una nuez, atado al sobaco izquierdo, y a rayz de la carne: por medio del qual se preservó no solamente de aquel peligro, empero de muchos otros: de modo que me exalto por unico el tal remedio, ansi contra el ayre pestifero, como contra toda pōçõa. Lo qual aun que parezca gran disparate, puede ser toda uia posible, que aquel ueneno mortifero, tēga propriedad y natura, de atraher a si los uapores malignos y uenenosos que inficionan el coraçon, por raxon de la semejança: como uemos que la piedra Iman trabe el hierro: la qual raxon si no satisfaze, busque quien quisiere otra causa, que a mi me basta el testimonio de aquel uaron, el qual yo he despus confirmado algunas uezes con la experientia. De todas las medicinas preservatiuas contra pestilentia y ueneno, al cuerno del Vnicornio, del qual no hizieron digna mention los Griegos, se da la gloria primera: y tras el al hueso hallado dentro del coraçon del ciervo. Porque beuidos de las rasuras de aquel, cinco granos con uino, ó diez del hueso molido, en tal modo corroboran el coraçon, que por un día no puede ninguna suerte de ponçõa offendelle: como se ha uisto por la experientia, en algunos hombres a morir condemnados. Mas conuiene andar sobre auiso, por quanto muchos embaydiores sielen por el cuerno del unicornio, uendernos cierta piedra par dilla, que facilmente se desmenuza: siendo aquel de su natura blanquezino, y duro en extremo. Empero si queremos hazer la prouea de su perfeccion y excellentia, daremos dos ó tres granos del, a un gallo con uino: y despus atosigaremos el mesmo gallo con soliman, ó con otro qualquier ueneno mortifero: porque siendo el unicornio perfecto, no hara impresion en el dicho animal la ponçõa: la qual dada del mesmo modo a otro gallo no preservado, le desfrachara sin tardança. Puedes tambien hazer, de la limadura del unicornio sobre una mesa un circulo: y poner en medio del una biuora, ó una araña muy enconada: la qual se estara sin mouerse, y como pasmada, en el centro, sin jamas osar allegarse a la circumferentia, siendo el unicornio exquisito: el qual echado en el agua, deciendo luego: y haze en el hondo ciertas ampollas a manera de las muy Orientales perlas: aun que muchas otras cosas las hazen.

Conocera facilmente qualquier medico exercitado, los que tragaron algun ueneno mortifero, de aquellos que matan con su forma especifica, por raxon de los brauos accidentes que sobreuienen. Porque a cada punto se amortecen con mil desmayos, y dolores de coraçon: buelueselos cardeno el rostro, y los labrios con la lengua muy denegridos: y las partes longinquas se les resfrian, y tornanseles de color de plomo. Las uñas: manales un sudor frio por todo el cuerpo: hiedeles infinito el anhelito, no reposan en un lugar. Finalmente arrojan brazos y piernas con cierto mouimiento espasmoso. Los quales accidentes son manifesto indicio de algun corrosiuo ueneno, principalmente si haviendo precedido indisposicion alguna, luego tras la comida ocupan y derruecan el hombre, que en su comer y beuer no fue uisto desordenado. Porque a las uezes el regimiento peruerso y malo, suele engendrar semejantes inconuenientes a los que proceden de uenenos mortiferos. Hallanse tambien ciertas cosas: por medio de las quales se conoce la presentia de los uenenos: Porque el cuerno que llamã lengua de la serpiente (segun escriue el Conciliador) juda notablemente, quando se le presenta el Napelo, ó la biuora, ó la bield del Leopardo. La piedra Prasina, llamada uulgarmente Plasma, pierde su resplandor, si la ponen cerca de alguna ponçõa. El Safir tambien se obscurece, puesto sobre la tetilla siniestra del que beuió ueneno mortifero: y finalmente esculpid la figura del Serpenario con sus estrellas en el hyacinto, y trayda en un anillo, de suerte que toque la carne, no pernate llegar al hombre ni uenenos ni fieras que arrojen de si ponçõa. Siendo ciertos por los indicios generales arriba dichos, que alguno esta enuenenado, aun que no tengamos particular noticia de la ponçõa, procuraremos por todas uias, de sacarla y euacuarla del cuerpo: para el qual effeto luego procuraremos uomitos, dando a beuer mucho azeite ubio al paciente, si creemos que el ueneno aun esta en el estomago: empero si consta que ha baxado a las tripas, le extirparemos dellas con agudos juntamente y lenitissimos elysteres: a los quales remedios no obediendo el ueneno, usaremos commodamente de solutiuos, quales son el Agarico, el Ecobarbaro, y el azibar: principalmente si el enfermo no puede vomitar: porque aquestas cosas beuidas, junto con la uirtud purgatoria, tienen tambien facultad de corregir y embotar la fuerza de los uenenos.

Lengua de
serpiente.
Plasma.
Safir.
Hyacinto.

nos. Podemos así mismo administrar por la boca, y en los clisteres, la Manna, y la castia, si nos consta que la poncoña es muy corrosiva y mordaz: contra la qual tras las dichas euacuaciones, conuiene beuer leche de cabra fresca, y en grande abundancia: aun que aquella de la muger, por ser mas familiar al hombre, si se pudiese haer tan copiosa, tiene muy mayor eficacia. Refrenan tambien la malitia de los uenenos agudos y corrosiuos, todas las uindas grassas, y unguinosas, como son la manteca reziente, los uictanos de ternera, los sesos del conejo, y el azeite de almendras dulces, y sobre todas cosas los caldos de carnes gordas, con las quales se bouieren cozido la ruda, el oregano, el calamento, el tomillo salsero, el sisymbrio, las borrajas, la buglossa, la pimpinela, el toronagil, y otras plantas apropiadas contra ueneno. El aposento conueniente a los atofigados, es temple que se leuanto, alegre, templado entre calor y frio, y perfumado con cosas olorosas y cordiales: quales son la myrra, el benjuy, el estoraque, los fandalos, la canela, el leño del Aguila, y algunas otras de aquesta suerte. Del resto, no dexaremos dormir, sino lo menos que fuere posible, al paciente. Porque asi como las uigilias trahen el ueneno a fuera, ni mas ni menos el sueño le suele reuocar hacia los interiores miembros, y encaminarle a los sesos del coraçon. Por donde para perfectamente le diuertir, despues de las diligencias dichas, son muy provechosas y necessarias, las fricciones y ligaduras uiolentas, ansi de brazos, como de piernas: y tras ellas, las costosas aplicadas a los muslos, a las nalgas, a los lomos, y a las espaldas: porque no solamente impiden que no uaya al coraçon el ueneno, empero tambien le diuertien, si ha ydo: las quales diuersiones no aprouchando, sirven admirablemente al mismo efecto los baños de agua dulce y caliente, en la qual bouieren heruido algunas yeruas que viuiuas, como son la mançanilla, el meliloto, el cantieffo, el esplego, el romero, el hyssopo, y la maiorana. Suelen los grandes Señores, en sintiendose atofigados, hazer luego abrir un gran nulo, y despues de hauer goniado, meterse dentro: y alli con aquel gran calor, sudar toda la poncoña: con la qual industria consta que se saluo

Duque Valen-
tino.

en esta Roma el Duque Valentino, hijo del Papa Alexandro: quando hauiendo deliberado de embiar dos o tres Cardenales por legados al otro mundo, y a este efecto ordenado, que les diesen a beuer a ellos solos de una fñalada uasija, a traçocandose por el descuyo del botiller, o por la diuina justitia, los flassos, con el ueneno mismo que haulta preparado a los otros: se emponcoño a si mismo, y dio arrebatada muerte a su proprio padre, no sin grande infamia de la nation Española, y escarmiento de todos los Cardenales Reuerendissimos, y en especial de aquellos, que a la muerte estauan ya destinados. Porque siempre de alli adelante se obseruo una muy loable costumbre, la qual oy dura, que quando algunos dellos uan a comer con su Santidad, cada uno por buen respeto, lleua su botiller, su copero, y su proprio uino, del qual se haze cautamente servir: y con todo esto no bue sin gran peligro y sospecha, tanto es el odio y rancor que reyna, no solamente entre los Principes Seculares, empero tambien entre los Ecclesiasticos: los quales nos deurian ser exemplo de uerdadera paz, y concordia.

Suelese administrar para socorro y remedio de los atofigados (como tenemos arriba dicho) aquellas mismas cosas, ansi simples, como compuestas, que sirven de preseruar contra toda poçoña los cuerpos sanos, empero en cantidad muy mas grande. Son pues al uno y al otro efecto utiles, ultra las que nos propuso Dioscorides: la ualeriana, la uerbena, el torongil, la iride, la gentiana, la galanga, la canela, las uayas, la cascara del limon, el cuajo de la liebre, la rayz de la Polemonia, el scordio, el dictamnio, el cumo de la rayz del Pentaphylon, la filipendras, el cardo santo, el carpo balsamo, el cuerno del unicornio, el hueso del coraçon del ciervo, los cuexcos de nespereza, el Oriental Bolo Armenico, la tierra sigilata legitima, los compaiones del osso, la uera munnia, y el coral, el hyacinto, el granato, la piedra hematite, la esmeralda, el rubi, las perlas, el almizque, y el oloroso amber. Cúeti la flor del Adelpha entre las medicinas apropiadas contra ueneno Dioscorides, aun que communmete es tenida por uenenoza.

Las medicinas cõpuestas, aprouadas de los antiguos, y confirmadas de los modernos con uarias prueuas, son la Theriaca de Andromacho, el antidoto Metridato, y aquellos que se haze del feinco, de la sangre, y de la tierra Lemnia. Sin los quales inuentaron otros muchos los Arabes, no menos excellentes que aquellos, para despues de euacuado el ueneno, inflamar con ellos el coraçon afflicto, y debilitado: como son el electuario diamarçaria, con frio, y caliente, el de Gemmis, el Triafandal, el Diamusci, el Diacameron, y la confectio de Alkermes.

Andreas Mathiolo Senes, Varon muy exercitado en la uniuersal materia medicinal, y principalmente en aquella de los uenenos, desferue dos remedios excellentissimos, contra todo genero de poncoña, conuiene a saber un Electuario, y un Oleo: los quales, por hauer yo dellos uisto admirables prueuas, he querido que se añadiesen a estas nuestras annotaciones. La manera pues de hazer el Electuario es aquesta.

Tomaras del reobarbaro, del reopontico, de la rayz de la ualeriana, del acoro, del cypero, del quinquesfolio, de la tormentilla, del aristoloquia redonda, de la peonia, de la enula, del cosfo, del agarico, de la triaca, y del camelon blanco, de cada cosa tres dramas. De la galgana, de la imperatoria, del distanno blanco, de la angeica, del milefolio, de la filipendula, del deronico, de la zedoaria, del gengibre, de cada cosa dos dramas. De la siniente del limon, del agno casto, del enebro, de la grana fina, del fresio, de las axederas, de la palinaca siluestre, de los nabos, del axenuz, de la peonia, del albahaca, del irion, del thapsi, del binojo, del

ammi.

ammi, de cada simiente destas dos dramas. De la grana del laurel, de la yedra del smilacé aspero, de las cubebas, de cada cosa una drama y media. De las hojas del scórdio, de la camedrys, del carnepitio, de la centaurea menor, del cantueso, de la spica Gallica, de la calaminta, de la ruda, de la yerua buena, de la betónica, de la yerbena, de la scabiosa, del cardo santo, y del torógil, de cada cosa otra drama y media. Del dictiño de Cádiz tres dramas. Del almoradux, del coraçõcillo, del jico oloroso, de los marrubios, de la galleja, de la sabina, y de la pimienta de cada cosa dos dramas: de bigos secos, de nuezes comunes, de albocigos, de cada cosa tres onças. De myrabolanos Emblicos, quatro dramas. De las flores cordiales, de rosas, de la lauandula, de la saluia, y del Romero, de cada una quatro escrúpulos. Del açafan tres dramas. De la canela diez dramas. De clauos y nuezes de especias, del macis, dos dramas y media de cada cosa. De la pimienta negra, de la pimienta luenga, de todos los sandalos, del uero ligno aloes, de cada cosa una drama y media. Del cuerno del ciervo crudo, media onça. Del unicornio una drama. Del hueso del coraçõ del ciervo, de la limadura del marfil, del uergajo del ciervo, del castoreo, de cada cosa quatro escrúpulos. De la tierra sigilata tres dramas. Del opio una drama y media. Del aljofar, de los fragmentos de la esmeralda, del hyacinto, del coral roxo, de cada cosa una drama y media. De alcaphor dos dramas. De almastiga, de encienso, de estoraques, de goma arabica, de la resina del terebinto, del serapino, del opoponaco, del laserpitio, de cada cosa dos dramas y media. De almizque, de ámbar, de cada cosa una drama. Del oleo del uitriolo media onça. De las especies cordiales templadas, del diamargariton, del diamusco, del diambrá, del electuario de gemmis, de los trociscos del alcaphor, de la buiora, y de la scila, de cada cosa dos dramas y media. Del çumo de axederas, de la cicervina, del scórdio, del echio, de las borrajas, y del torógil, de cada uno media libra. De la hypocistide dos dramas. De la escogida Theriaca, y del Metridato, de cada cosa seys onças. De uino añejo odorifero, tres libras: y de açucar de la madera, ò de perfectissima miel, ocho libras y media. De todas las cosas dichas muy escogidas, se hara con gran diligencia y arte un electuario en aquella forma que suele prepararse la Theriaca magna, ò el Metridato. Porque no solamente contra el ueneno beuido, y contra aquel que suelen por las heridas arrojar en el cuerpo humano las fieras, empero tambien contra la pestilencia, haze milagrosos effectos. Del qual se pueden dar a la uex, unados, y tres dramas, segun la necesidad, complexion y edad del paciente. Empero queriendo que su effecto sea subito, tomaras una libra del dicho antidoto, y otra del xarape de cascaras de limones, y cinco de agua ardiète, hecha de generosissimo uino y reducida a forma de quinta essentia, a fuerça de muchas uexes alambicarse. Las quales cosas meteras en una redoma de uidro, de doblada capacidad: y despues de bien atapada, en modo que no pueda nada expirar, la sacudiras y menearas desframente, hasta que el agua y el electuario se mezclen, e incorporen del todo. Hecho esto, la dexaras reposar un mes, sacudiendola solamente dos uexes en la semana: pasado el qual termino, ueras la dicha agua nadar encima, hauiendola sacado ya y atirado a si, la uirtud y fuerça de todo el electuario. Estonces pues desatapando la boca de la redoma, uaxiaras poco a poco y con tiento, el agua en otra uasija de uidro, y la guardaras curiosamente atapada con cera, y con un pargamino, porque si quedasse desatapada un dia, toda se iria en humo. Tiene tanto uigor y excellentia esta agua, que dada a beuer media onça della por si, ò con igual cantidad de buen uino blanco, ò de alguna otra agua apropiada, resuscita los muertos: quiero dezir los que por mordisco, ò punctura de algun enconado animal, ò por hauer tomado algun beuedizo mortifero, juntamente con la habla perdieron el sentido y mouimiento de todo el cuerpo: porque los reuoca y despierta subito, como de un lungo sueño, no sin grandissima admiracion de los asistentes, y les haze gomitár gran quantidad de humores ya corruptos e insectos.

Hazese aquel Oleo tan solenne y saludable, en la forma siguiente. Tomaras en el mes de Mayo, tres libras de azeite commun, el mas añejo que pudiere hallarse: dentro del qual metido en una redoma de uidro de doblada capacidad, echaras en infusion del hyperico fresco, y majado, quiero dezir de toda la yerua, tres manojicos: y despues de bien atapado el uaso, le soterraras hasta la meynad en alguna subtil arena, a do le de el Sol todo el dia: y en hauiendo estado alli diez ò doze dias continuos, le meteras en el baño de Maria, por espacio de .xxiij. horas: las quales cumplidas, esprimiras de la dicha yerua el azeite. Hecho esto, tomaras otra uex del mesmo coraçõcillo (que ansi se llama en Castilla el hypericon) del camedryo, de la calaminta, y del cardo benedicto, de cada yerua de aquestras, un manojico: y despues de majadas las infundiras, y meteras en el dicho baño, por espacio de tres dias continuos: los quales passados, colaras y esprimiras el azeite, en la forma primera. Tomaras despues tres manojicos: de las flores del coraçõcillo bien limpias, y en siendo muy bien majadas, las meteras en infusion en el mesmo azeite, y las dexaras en el dicho baño por el termino de tres dias: al fin de los quales colaras y esprimiras el azeite, ansi como de primero: reiterando la mesma infusion de las dichas flores, tres y quatro uexes, hasta que el azeite se torne bermeyo, ni mas ni menos que sangre. Concluydo esto, conviene tomar tres puñicos de aquellos granillos verdes, que tiene el coraçõcillo, despues de cayda la flor, en los quales esta la simiente encerrada: y despues de majados, y rociados algun tanto con uino blanco, meterlos en infusion dentro del oleo dicho, en hauiendo dexado el uaso al Sol, medio soterrado en el arena por espacio de ocho dias continuos, meterle en el mesmo baño, y dexarle alli por termino de tres dias: al fin de los quales se colara y exprimira el oleo, tornando a hazer la misma infusion con los mesmos gra

nos, basta que el dicho *ayceite* cobre una color roxa escura. Acabadas todas aquellas cosas, tomaras del *Scordio fresco*, de la calaminta, de la centauria menor, del cardo santo, de la uerbena, y del dictamno Candido, de cada cosa medio puluico; y despues de majadas, echadas en infusion, y puestas en el baño por tres dias las tales yeruas, colaras y esprimiras el *ayceite*. Despues tomaras de la zedoaria, de las rayzes del dictamno blanco, de la genitiana, de la tormentilla, del aristoloquia redonda, de cada cosa tres dramaz; y del *Scordio fresco* un manajo por quatro; y en hauendolo todo majado, echado en infusion, y dexado en el baño tres dias, esprimiras el *ayceite* en qual infundiras de nueuo, del floraque calamita, y de la serpito, llamado Benijuy en nuestros dias, de cada cosa seys dramaz; de la grana de enebro media onça; del axenuz tres dramaz; de la canela nueue dramaz; de fenda los blancos media onça; del squinto, y del cypero, de cada cosa una drama; y mediar; y en hauendolo todo tenido en el baño tres dias continuos, colaras y esprimiras el *ayceite*, segun el orden arriba dicho. Hechas todas aquellas cosas, tomaras en los dias caniculares, trezeijos de escorpiones uiuos, y meteraslos en una redoma de uidro sobre la ceniza caliete; y fubito que con el calor començar an a fudar, les echaras encima todo aquel *ayceite* caliente, mas no en tanto grado, que haga quebrar la redoma; lo qual hecho, atamparas muy bien el tal uaso, y le dexaras en el baño tres dias continuos: la fin de los quales, colaras y esprimiras el *ayceite*, echando los escorpiones ya cogidos a mal. Despues meteras en infusion dentro del dicho *ayceite*, del reobarbaro, de la myrra comun, del azuiar hepatico, de cada cosa tres dramaz; de la spica nardi dos dramaz; del acrafin una drama; de la Theriac perfecta, y del Metridato, de cada cosa media onça; acabada la infusion, lo tendras todo junto en el baño tres dias: los quales cumplidos, guardaras el tal *ayceite* sin mas colarle, como si fuesse balfamo, porque solamente aplicado por de fuera a los guisardos de los touillos, y de las sienes, y a la tetilla izquierda en cada manera de union, de tres a tres horas, socorre contra todo genero de ueneno, y contra las mordeduras de qualquiera enconada serpiente; ultra que tambien es remedio admirable contra la pestilentia. Queriendo ver el Papa Clemente la prouea de aqueste Oleo tan cordial, ordeno que se diese a dos salteadores codemnaos a morir, el Napelo; y que despues untassen al uno dellos: lo qual se puso luego por obra; y acontecio, que el que havia comido mayor quantidad del ueneno, unido con este *ayceite* escapo, restituyendose a sus fuerças; primeros: y el otro a quien fue negada la medicina, murio fubito, con crudelissima accidentes; y esto deve bastar por agora, quanto a la doctrina y methodo uniuersal, de la differencia y cura de los uenenos; pues la particular de cada uno de ellos, se trata de aqui adelante con grandissima diligencia.

Delas Cantaridas.

Cap. I.

S Obreuienen grauitissimos accidentes a los que beuieron Cantaridas: porque sienten vna gran corrosion, quasi en todas aquellas partes, que desde la boca hasta la vexiga fe estien-
den; y representaseles en el gusto, vn cierto sabor de pez, ò del liquor del cedro. De mas dello
inflammasseles la region del hígado, mean con dolor y dificultad, y muchas vezes con la ori-
na echan sangre a bueltas. Suelen purgar por el vientre a aquellos ciertas superfluidades, com-
las de los dyentericos. Padecen muchos desmayos, haftios, y vaguesos de cabeça, ò de fuerte
que se caen de su estado; y a la fin desuarian. Cóuene pues antes que acaezca alguna de aque-
stas cosas, prouocar vomito a los pacientes, dádoles a beuer azeyte, ò alguno de los remedios
arriba dichos; y en hauiendo reuelado gran quantidad del veneno, echarles por vía de clyste-
res el cimo esprimido de la llamada halica, ò del arroz, ò del trigo, ò de la ceuada mondata, ò
el cozimio de maluas, ò de la linaza, ò de las alholuas, ò de las rayzes del maluauico, lla-
mado Ibisco de los Latinos. Daremosles tambien vn poco de nitro con agua miel, para que
mundifique, barra, y embie abaxo todo lo que estuuiere apegado al estomago, y a las tripas.
Lo qual por esta via no se extirpado, echaremosles el mesmo nitro cõ agua miel en clysters.
Hecho esto, les daremos a beuer el vino commun, ò passo, mezclando con cada vno dellos pi-
ñones muy bien majados, y la simiente del pepino, ò leche, ò aguamiel, ò la enxundia del an-
faron derretida en el mesmo passo. A las partes inflamadas aplicaremos harina de ceuada,
cozida con agua miel, * esto despues de las dichas euacuaciones*. Porque aplicandose al prin-
cipio los semejantes emplastros, dañan, a causa que el calor excitado dellos, retiene el vene-
no, y le haze que se confirme y establezca en los miembros nobles, y principales. Empero des-
pues son muy vitiles a las inflammaciones difficiles, por quanto relaxan & mitigan notable-
mente el dolor. Tambien conuiene en esta mesma fazon, despues de vntado todo el cuerpo
del enfermo con alguna azeyte que tenga virtud caliente, lauarle en el baño, para q se purgue
por los poros del cueru todo lo dañoso, y molesto. En summa, conuiene procurar toda fuerte
de euacuacion, para que la indispoficion haciendo rayzes no permanezca. Quanto a su re-
gimimiento, daremosles a comer gallinas, y carne de cordero, de cabrito, y de lechon, empero
cada vna dellas muy grassa, tierna, y cozida con simiente de lino: por quanto relaxan el vien-
tre, y em-

• **Añadese**
en el co.an.
μεταὰς ἐ-
φημεῶς καὶ
τῆς.

tre, y embotan las agudezas de los venenos. Beueran vino dulce, y en quántida copiosa. Sera el remedio commodo a estos, beuer de la corteza de encienfo, y de la tierra Samia, llamada áster, quatro drammas de cada cosa, con vino passo. Aprovecharales tambien el poléo mājado con agua, y beuido; y el vnguento irino, ó rosado, con el cozimiento de ruda; y los tierros pampanicos de vides, mājados con vino passo. Empero muy mas efficaes y valerosos remedios que todos los otros, son los antidotos, beuiendose de cada vno dellos quatro drammas con aguamiel.

Prometio en el Proemio de aqueste libro Dioscorides, de tratar de aquellas cosas medicinales, que juntamente con la virtud salustifera, tuuiesen facultad uenenoza, lo qual ya mete por obra, comenzando de las moscas Cantaridas, llamadas en algunas partes de Castilla Abadejos, las quales aun que deshazen admirablemente la piedra, y purgan por la orina el agua de los hydropicos, toda uia beuidas en gran quantidad, hazen orinar sangre, corroen los riñones y la uexiga, y engendran otros grauissimos accidentes, a causa de su calor excessiuo que poseen en el quarto gradado, ultra la propiedad oculta que se conoce en ellas, de offender particularmente a la uexiga, y a las uias urinarias. De mas desto, tienen tanta efficaia, y en prouocar a luxuria estos animales, que algunos por el demasiado uso dellos, uinieron a deslajnarse, y a morir como hombres; quierodezir como uillanos tiestos: no obstante que cierto buesped mio en Paris, los tenia confitados ordinariamente en una caxuela, y los comia ni mas ni menos que almendras, siempre que queria sacar de flaqueza fuerzas. Empero aquel tal deuia de tener los miembros interiores de azero, ó por la luenga costumbre hauiendo hecho un corrosiuo ueneno, medicina muy corual. Obra con tanta uehementia y ardor las Cantaridas, que aplicadas por de fuera a qualquiera parte sana del cuerpo, con un poco de lenaduras, la abrasan luego, y alcan uexiga en ella, de do facilmente podemos conjeturar, lo que deuen hazer en los interiores miembros, quando pasan por ellos; siendo muy mas tiernos y delicados. Pues como sea ansi, que toda indisposiçion pida remedios contrarios, la causa que la produxo, socorremos a los daños de las Cantaridas (después de haer prouocado el uomito segun amonestia Dioscorides) con cosas frias, grassas, lenitiuas, y glutinosas; pues con estas templaremos el grande fuego y encendimiento que en las partes dexo el ueneno, y juntamente mitigaremos el dolor muy intenso y agudo; de los miembros corroídos y exulcerados. Por donde commodissimamente se da en tal caso a beuer, y en gran quantidad, la substancia de la cenada, después de muy cozida, y deshecha, passada por la estameña. Dase y no con menor successo, la leche de cabras, en acabandola de ordeñar, y la manteca fresca. Siuen al mismo effeçto, las bauazas ó mucilagines de la zaragatona, de las pepitas de los membrillos, y de las rayzes de maluauiscos: el xarape uiolado, el de nenuphar, y el de las dormideras, el cumo de uerdolagas, de lechugas, de pepinos, de calabazas, y de la siempre uiua: la leche de xaca sacada de la simiente de dormideras, y de pepita de melon, y de calabaza, con el cozimiento de la cenada: el azeite de almendras dulces, de piñones frescos, y de la simiente del blanco papauer, tomado cada uno dellos en quantidad de seys onças; y finalmente el cozimiento de maluas, ó de uioletas, beuido con una onça de açucar. Tienen se por excellent remedio diez ó doze granos del Alkekengi, deshechos en agua de cenada, y después beuidos. Las quales medicinas siuen no solamente contra las moscas Cantaridas, empero tambien contra toda corrosiua ponçoña. Suelen se echar assi mismo todas aquellas cosas con xeringa en el caño, y dentro de la uexiga, principalmente quando estas partes escuezen, y parece que estan inflamadas; en el qual caso es muy util una clara de bueno, mezclada con agua rosada. Aplicanse tambien por de fuera sobre la uexiga, y por toda la uerga, emplastros y unguentos aptos para mitigar el dolor, y templar las inflammatōnes: como son el unguento de Galeno dicho. Refrigerante: y las yemas de buenos batidas con azeite rosado. Hazese para el mismo effeçto un baño muy conueniente, de las hojas y rayzes de maluauiscos, y de las del uelutino, cozidas en agua: con las quales podemos tambien cozer las hojas y las flores de las uioletas, y añadir después al tal cozimiento los azeites arriba dichos. Refiere Galeno de opinion de Asclepiades, que el uerdadero remedio de las Cantaridas, son sus pies y sus alas, dadas con miel en forma de lamedor. A la qual sententia parece que el mismo se inclina, y aun que quiere tambien torcer aquella diction de Hippocrates, que se lee a la fin del quarto de las enfermedades agudas: no obstante que la uniuersal academia de los medicos Arabes, defiende la contraria opinion, afirmando por cosa cierta, que el ueneno de las Cantaridas, consiste en la cabeça, en los pies, y en las alas. Por donde pareciendome a mi ser difficil concertar aqestas medidas, juzgo que será bien, mientras se auerigua esta lite, no se den las Cantaridas, ni sus alas ni sus pies, por la boca.

De las Orugas del pino.

Cap. II.

EN hauiendo alguno tragado la oruga del pino, luego le sobreuiene dolor de paladar y de toda la boca: y grande inflammation de la lengua, del garguero, y del estomago, con tan brauo dolor de tripas, q juzga el patiete, serle roydos todos los interiores miembros: ultra el haffio q siete, y el insolito ardor por el cuerpo vniuerso. A los quales socorreremos en la mesma forma que a los que tragon Cantaridas. Empero particularmente vsaremos en ellos del oleo Melino (el qual se haze de membrillos y azeite) en lugar del commun, & irino.

Delos Buprestes.

Cap. III.

Buprestes.

Representaseles en el guito a los que tragaron Buprestes vn cierto sabor semejante al nio tro hidiondo; y affligelos vn dolor muy rezio de vientre y de estomago, con vna hinchazon acerca de aquestas partes, como aquella de los hydropicos. De mas desto, estiraseles el cuerpo de todo el cuerpo, y detieneseles la orina. Son tambien saludables a estos, todas aquellas cosas que focorren a los que tragaron Cantaridas. Mas particularmente les aprouechan, despues del vomito, y de la euacuacion hecha con los clysteres, higos secos comidos, y beuido su cozimiento con vino. Hazen tambien al caso quando ya el peligro afloxa, los datiles de Thebas comidos, ò majados con clarea, ò con leche, y beuidos. Es les así mismo vtil qualquier genero de peras comido, y beuida la leche humana.

ANNOTATION.

Ya en el segundo libro tratamos de la natura de los Buprestes, y de las Orugas del pino: los quales animalcjos, aun que tienen facultad venenosa, y mortifera, toda uia suele acacer pocas uezes, y estas por grã desastre, que maten, ò inficionen al hombre. Porque las Orugas enderecan todo su maleficio contra los pobres pñanos, y los Buprestes encubiertos entre las yeruas, engañan a los buyes inocentissimos: porq̃ tragados juntamente con ella, de mal suerte los hinchán e inflamman, que los hazen a la fin reuentar: de donde les vino el nombre.

De la Salamandra.

Cap. IIII.

Salamádra.

A Los que tragaron la Salamandra, se les inflama la lengua, impideles el sentido juntamente con la palabra, y tiemblan les los miembros con cierto entormecimiento, y horror, acompañado de alguna relaxation de nervios. De mas desto, tornanseles algunas partes del cuerpo todas al derredor liuias, y muchas vezes preualeciendo el veneno, de tal suerte se corrompen, q̃ se les caen a pedaços. A los quales, despues de hechas todas las diligencias, que hazer solemos para focorrer a los que beuieron Cantaridas, les daremos por particulares remedios la resina del pino, ò el Galbano con miel en forma de lamedor: el cozimiento del campepityo, en el qual houiéremos majado piñones: y las hojas de las hortigas, cozidas con las flores del lirio en azeite. Siruen tambien los hueuos de la tortuga terrestre, ò marina, cozidos: y el caldo de las ranas, con las quales se houiére la rayz del cardo corredor juntamente cozido.

ANNOTATION.

La Salamandra se parece en su figura no poco a la lagartija, salvo que tiene el uentre mas ancho, la cola mas corta, la cabeça muy machucada, y el cuerpo todo manchado, y quasi lleno de estrellas. Del resto su complexion es tan fria, que echada sobre el fuego, si es pequeño, le mata; ni mas ni menos que la nieue, ò el yelo: de ò unieron a persuadirse communmente los hombres, que la Salamandra se cõseruaua en las llamas, y se mantenía della: lo qual es falso, pues consta por la experientia, que si la constriñen a estar mucho tiempo sobre las brasas, la sin se muere, y se quemá inficiona, y mata la salamandra, no solamente comida, ò beuida, empero tambien mordiendo, como las otras serpientes emponçoñadas: la salua de la qual es tan uirulenta y maligna, que de qualquiera parte desnuda que toque, haze luego caer el pelo, introduziendo en ella unas manchas blancas, como aluarezos. Es tan pernicioso la salamandra, que solo de trepar por un arbol, de tal suerte inficiona toda su fruta, que quantos comieren della feneceran sin dilation luego: y así se tiene por popular veneno, a causa que no solamente suele emponçoñar las frutas, empero tambien las aguas, cayendo dentro de las fuentes y pozos, y por esta uia ser causa de la perdición del pueblo uniuerso. Hallase escripto en no vulgares authores, que murio una familia entera, por haer comido del pan cazado en un borno, que hauiá sido calentado con leña infecta de aqueste animal tan pestifero. Occurrirémos a los daños que de la Salamandra proceden, cõ los remedios q̃ solemos administrar contra el Opio, y contra qualquier otro veneno frio. Porque quando Dioscorides amonesta, que despues de hechas todas las diligencias, que hazer se suelen contra las beuidas Cantaridas, cuyo veneno es muy corrosiuo, y caliente, demos a lamer la resina. &c. quiere que tras los remedios uniuersales, como son euacuar el veneno por uomito, ò con clysteres, y confortar la uirtud uital con los communes antidotos, usemos de los particulares, y apropiados para resolver aquella frialdad venenosa, quales son la resina del pino, el Galbano, y las otras cosas que en aquel lugar nos propone. Hallanse algunas Salamandras en Siria, y en Escalonía.

Del Ephemero.

Cap. V.

Ephemero.

Los que han tragado el Ephemero, llamado de algunos Colchico, y bulbo saluage, siéntan por todo el cuerpo vna comezon, como si les fregassen con hortigas, o con cebolla al barrana: y de dentro cierta mordication, con ardor y grande pesadumbre de estomago. De mas desto, creciendo la enfermedad, purgan por abaxo vnas superfluidades sangríficas, mezcladas con raeduras de ripas. A los quales focorreremos prouocandoles vomitos, y echandoles algunos clysteres, ni mas ni menos, q̃ a los que tragaron la salamandra. Empero antes que combre el

کرمه دانق
۱۰۱۹۲۰
۲۰۱۹۲۰

سورجان احمر واسود
Εφμεροσ και Νυχτοφ
Βαλβος & Γενος

bre el veneno fuerza, les daremos a beuer el cozimientó de las hojas del roble, ò de las bellotas, ò de las cascarras de granadas, ò del serpol; con leche, ò el çumo de la centinodia, ò de los pampanicos de vides, ò de los tallos de çarças, ò del mieollo de la ferula ternezica, ò del arrayhan, con vino. El çumo también que se esprime de la mesma grana del arrayhan, majada y deshecha en agua, dado a beuer, es vtil. Así mesmo la interior camisilla de la castaña, beuida cruda con algun çumo de los ya dichos, fuele ser saludable: y el oregano beuiéndose con lexia. Empero tienese por excelente remedio la leche de la borrica, o la de la vaca, beuida caliente, y tenida en la boca. De modo que los que pueden facilmente haueir la tal leche, no cumple que sean de buscar otro remedio sollicitos.

Algunos creen haueirse así llamado el Ephemeró, que quiere dezir de un dia, por quanto beuido, suele des-
spachar en .xxiii. horas. Por donde, conuiene subito, antes que se haga fuerte, procurar de echarle fuera del cuerpo, primeramente con uomitos, y después con apropiados clysteres: contra el qual sin escrupulo podemos administrar todos aquellos remedios, asíni uniuersales, como particulares, que fueron aprobados contra el veneno de las cantaridas. Conuiene ultra desto notar, que no solamente la pellejuela de la castaña, empero tambien la carne, sirue contra los venenos agudos, y corrosiuos. Y por quanto los Anacardos, y con ellos la Staphisagria, comiéndose, ò beuiéndose incautamente, suelen acarrear grauisimos accidentes; y quasi iguales a los del Ephemeró, y las moscas cantaridas, occurreremos a sus daños, e inconuenientes, con los mesmos remedios.

ANNOTACION.

Anacardos. Staphisagria.

Del Dorycnio. Cap. VI.

Alos que han tragado el Dorycnio, llamado Solatro furioso de algunos, se les representa vn sabor de leche en el gusto, sobreuienen les muy amenudo collipos, hinchéseles de humedad la lengua, y saleles a borbollones mucha sangre del pecho: los quales también fuele purgar por abaxo ciertas cosas mocosas, como aquellos que padecen de dysenteria. Por dode antes qe se muestre algún accidente de estos, les son remedio común el vomito, y los clysteres, cò todas las otras cosas, qe puede euacuar el veneno. Empero socorremosles en particular, cò el agua miel, o cò la leche de borrica, ò de cabra. Sòles también remedio muy saludable, el vino passo cò anis, beuiéndose tibio: las almendras amargas: las pechugas de la gallina cozidas: todas las especias de conchas comidas, así crudas como cozidas: y finalmente las langostas marinas, los camarones, y el caldo dellos beuido.

Dorycnio. Solatro furioso.

Del Solatro furioso es diuerso el verdadero Dorycnio, con el çumo del qual antiguamente se inficionauan los hierros de las lancas para matar mas presto: donde cobro aquel nombre. Aunque el Solatro furioso (el qual es una frigidissima especie de yerua Mora) suele engendrar accidentes algun tanto semejantes a los que acarrea el Dorycnio. Porque beuida una drama de su rayz con uino, deprauando el entendimiento y iuyzio, representa muchas cosas gratas e jocundas al hombre: y beuiéndose en quantidad doblada, se tiene fuera de si tres dias. Digo pues que el Dorycnio (al qual llamaron una de raposa los Arabes) y el solatro furioso, introduzen semejantes inconuenientes, y sus daños requieren quasi los mesmos remedios.

ANNOTACION.

Vua de raposa.

Del Aconito. Cap. VII.

El Aconito luego como se beue, se muestra dulce, y algun tanto constrictiuo, a la lengua: tras la qual dulcedumbre, da vaguesos de cabeça, principalmente quando se endereça el pariente. De mas desto, hinche de humedades los ojos, causa gran pesadumbre en el pecho, y debaxo de las costillas: y haze salir por abaxo amenudo muchas ventosidades. Por dode cumple luego euacuar el veneno por vomitos, ò echarle debaxo por medio de algunos clysteres. Daremos tambien a beuer al pariente el cozimientó del oregano, ò de los marrubios, ò de la ruda, ò de los axenxios, ò de la siempreuina, ò del abrotano, ò de la CAMELEA, ò de la CAMEPITYS, con vino de axenxios. Aprovechales así mesmo vna drama del opobalsamo beuida con miel, ò con leche: ò del castoreo, de la pimienta, y de la ruda, de cada cosa de estas tomada igual quantidad cò vino. Haze al mesmo proposito el cuajo del cabrito, ò de la liebre, ò del ceruatillo, dado a beuer cò vinagre. Vale también el vino, qe houiére dentro de si amato de la escoria del hierro, ò el mesmo hierro, ò el oro, ò la plata ardiere. Dase còmodamente a beuer la lexia con vino: y el caldo còsumado de la gallina, ò de alguna pieça de vaca gorda, también cò vino*. Empero la CAMEPITYS (segun se dize) especialmète focorre a los que beuieron aconito.

Aconito.

* Algunos codices tienen, oviére de vaca que es con vinagre.

Hallanse diuersas especies de Aconito, como arriba esta declarado: empero todas ellas se curá con los mesmos remedios: entre los quales después de prouocado el vomito con azeite y agua caliente, se celebra la perfecta Theriaca, dada a beuer en quantidad de dos drams, con el uino en el qual fuere cozida la rayz de la Arispholiquia luenga, ò de la Gentiana. Succeden a los qe beuiéron Aconito, ultra las señales qe les atribuye Dioscorides, tambien grâdes mordicaciones de estomago, tçblores uniuersales, e hinchazones de todo el cuerpo.

ANNOTACION.

De la miel Heracleotica.

Cap. VIII.

Miel Heracleotica.

HAze se en Heraclea de Ponto, adonde se engendra el Aconito, vna fuerte de miel, la qual comida, ò beuida, causa semejantes accidentes a los del Aconito, y ansi se corrigen sus daños con los mesmos remedios. Empero fácilmente se resituyen aquellos que la tragaron, dandoles a beuer amenudo clara, con algunas hojas de ruda.

ANOTACION.

Es de creer q̄ en la region de Heracia, las abejas hazen la tal miel del Aconito, pues nace alli aquesta yerua en grande abundancia, y se parece a ella la dicha miel en su facultad venenosa: por donde no debemos maravillarnos si requiere los mismos remedios.

Del Culantro.

Cap. IX.

Culantro.

NO se puede encubrir el Culantro, por razón de su olor notable. El qual beuido, haze luego rōca la boz, y engendra cierto furor como aq̄l de los embriagos, acompañado de palabras suizas, torpes, y deshonestas, aliende q̄ esparze por todo el cuerpo del q̄ le beue, su propio olor. So correremos pues a los q̄ houiēre ofendido, dādoles a beuer vino puro, ò cō axexios mezclado: y esto despues de prouocado el vomito cō el azeite irino, como esta declarado. Podemos les as̄i mesmo dar a beuer commodamente azeite: y aliende desto, hūēdos batidos con el, y destemplados tambien cō salmuera. Es vtil semejantemente la salmuera mesma por si beuida: el caldo salado de la gallina, ò del ansaron: y el vino passo con lexia beuido.

ANOTACION.

AVicenna quiere que solamente el culantro uerde, y no el seco, tenga facultad venenosa, y esnepeficiua, con la qual engendre uaguedos de cabeça, furors, borrachez, y una gran boueriya: que el seco haga totalmente lo opposito, a lo qual la razon repugna: uisto que qualquier planta seca, o qualquier parte della, dado que tenga menos humos que la uerde, no por esso dexa de possēer la mesma propiedad y uirtud, aun que mas remissa, y mas flaca. Porque si la simiente del culantro despues de seca, produxesse efectos, cōtrarios, a los que produce la uerde, sería necessario que se permitiesse en otra especie y natura, contraria del todo a la suya. Por do concludy, que los que indistricamente tienen en frecuente uso el culantro, se someten a muchas y muy cruēles enfermedades, las quales poco a poco se engendran, y despues quando no se echan, acuden, sin saber de donde procedan. Verdaz es, quando bien preparado el culantro con el uinagre, pierda mucho de su maldad, y se buelue muy agradable al gusto, cobrando un no se que uil a la cabeça. El agua en que houiēre hervido los confites de culantro bien preparado, tiene sabor excelente, mitiga el dolor de cabeça, prouoca el sueño, y es muy conueniente a los febricitantes.

Del Psyllo.

Cap. X.

Psyllo.

EL Psyllo beuido engendra notable frialdad, y entormecimiento de todo el cuerpo, con resolution de fuerças, y tristeza de coraçon. A los daños del qual conuienen todas aquellas cosas, que son vitales a los que acarrea el culantro.

ANOTACION. Zaragoza.

EL Psyllo llamado en Castilla Zaragoza, dado que sirve infinito para resquejar y humedecer la lengua, y toda la boca, dessecada de los calores febriles, toda uia beuido, causa con su excessiua frialdad grande estrechura de anhelito, y angustias grandes de coraçon, con sospiros y desmayos frequentes. De los quales inconuenientes la cura verdadera consiste en euacuar por arriba, o por abaxo, el veneno, y en calentar y consolar despues los miembros resfriados con antidotos conuenientes al tal negotio: como son la Theriaca, y la confectiō llamada de Alchermes.

De la Cicuta.

Cap. XI.

Cicuta.

LA Cicuta beuida, engendra uaguedos de cabeça, y de tal fuerte ofusca la vista, que no vee nada el paciente. Al qual le sobreniēnen collipos, turbafese el sentido, y elānse las partes extremas, y finalmente atajafese el anhelito, y ansi viene a se ahogar palmado. Por dōnde luego al principio procuraremos vacuarla por vomito, como en los otros venenos: purgando despues por abaxo, lo que della houiēre decendido a las tripas. Lo qual hecho, vendremos al remedio mas soberano de todos, que sera darle a beuer vino puro. Tambien daremos a vezes, a los que pensaremos cōuenir, la leche de bōrrica, ò de vaca. Sirue as̄i mesmo los axexios cō pimienta y castoreo: sirue la ruda y la yerua buena, ò de vino. Vale del amomo, del cardamomo, ò del estoraque, beuida vna onça. O la mesma quantidad de pimienta, tomada con sumiente de hortigas en vino: ò las hojas del laurel, ò el laferpito dado a beuer cō azeite, y cō vino passo: el qual vino passo beuido por si en gran quantidad suele ser a proposito.

ANOTACION.

LA Cicuta, o Ceguita, beuida, congelando la sangre, y mortificando el calor natural, con su frialdad intenja los senos del coraçon: y despues corregir con calorigicas medicinas la mala qualidad que dexa en el estomago, y en los

y en los otros miembros intrínsecos. Al qual efecto sirve por excellētia una drama y media de la Gentiana, beu-
da con uino, o con el cozimiento del Dictamo.

Del Texo.

Cap. XII.

El arbol llamado communmente Smilax, y de algunos Thymo, anſi como de los Latinos Texo.
Taxo, ſi ſe beue, induze por todo el cuerpo vna gr̃a frialdad, ahoga, y da muerte muy pre-
ſta, y acelerada. Los quales inconuenientes requieren los meſmos remedios que la Cicuta.

No ſolamente tragado el Texo, empero tãbien cõ ſola ſu ſombra, matamos eſto no ſiẽpre, ſino quãdo flore-
ce, como lo amoneſta Plutarcho, en el cõmentario tercero de ſu Sympoſio. Aſi meſmo es mortifero el
Texo a las beſtias que no ſuelen rumar, y ſemejantemente a los bucyes. Nunca pier de el Texo las hojas, ſu fructo
es ſabroſo y dulce: el qual haze negros los paxarillos que del ſe ceuan, y cõmido de los hombres, engendrã fiebres
continuas, y dyſenterias: de do ſe puede cõjecturar, que ſu complexion es mas caliente, que frıano obſtante que a
ſus daños ocurre con los remedios de la Cicuta (la qual es exceſſiuamente fria) Dioſcorides. La Adelfa en ofſin
der es ſemjante al Texo, ſiendo ueneno mortifero de las beſtias y de los hombres: cuyos daños ſe remedian con
los meſmos remedios dados contra el Aconito.

Delliquor del Carpaſo.

Cap. XIII.

Beuido el liquor del Carpaſo, llamado Opocarpaſo, engendra ſueño muy graue, y ahoga
preſto. A los daños del qual valen las remedios de la Cicuta.

Eliquor del Carpaſo, llamado en Griego Opocarpaſo, es una goma que ſuele venir mezclada en la myrra.
En lugar de la qual algunas uezes beuida por yerro, fue cauſa de la muerte a muchos, ſegun en el primero
libro de los antiſodas nos lo teſtifica Galeno: el qual la fuele llamar con el Opocalpaſo.

De la yerua Sardonia.

Cap. XIII.

La yerua llamada Sardonia, es vna eſpecie de Batrachio, o Ranũculo, la qual comida, o beui-
da, perturbã luego el ſentido, y de tal fuerte rẽtra y tuerce los labrios, q̃ parece q̃ engendrã
vna fuerte de riſa. Del qual accidẽte nacio aq̃ vulgar & infeliz prouerbio. LA RISA SAR-
DONIA. Sera pues remedio vil, y particular, deſpues del vomito, a los q̃ la houterẽ tragado,
darles a beuer aguiamiel, y leche, en gr̃a quantidad, y hazerles fomentaciones y vnctiõnes cõ me-
dicinas calientes, por todo el cuerpo. A prouechãra les tãbiẽ entraren vn baño de agua y azeyte
caliente: dentro del qual conuiene vntarlos y fregarlos con gran diligencia. En ſumma, la meſ-
ma cura requieren eſtos, que aquellos que padecen de retraction de neruios.

Lamã los herbolarios a eſta eſpecie de Ranũculo Apitriſus, porque maxcãda tiuerce cõ ſu demaſiado ca-
lor los labrios, y haze reyr, y regañã diẽtes. Socorremos pues a los q̃ tragaron aſta yerua, cõ aq̃llos meſ-
mos remedios, q̃ ſirue cõtra el eſpaſmo, y no cõtra todo eſpaſmo, ſino cõtra aq̃l q̃ nace de gr̃a calor, y ſeque-
dad exceſſiua: cõ las quales qualidades exorbitãtes nos offende el Ranũculo. Tieneſe pues en eſte caſo por remedio
excellente la borrachez, y anſi cõuiene emborrachar los paciẽtes, dãdoles a beuer uino dulce en gr̃a quantidad,
para que duermã muy largo tiẽpo. Es les tãbien medicina muy ſaludable, el uino del torongil beuido con uino.
Del reſto, procuraremos de cõfortar los neruios con coſas a eſto apropiadas: para el qual efecto valen mucho
los baños y fomentaciones hechas de azeyte, o de uino, en el qual houiẽren heruido la ſalua, el romero, la mança-
nilla, el cantuesſo, el eſpliego, el poleo, y otras coſas de aqueſte jãz. Tiene propiedad admirable en cõfortar los
neruios el azeyte uulpino, y el del caſtoreo: con cada uno de los quales conuiene vntar toda la eſpina, y prin-
cipalmente aquella parte adonde la cerviz ſe junta con la cabeza.

Del Hyofcyamo, llamado en Caſtilla Veleño. Cap. XV.

El Hyofcyamo beuido, o comido, haze ſalir de uino, como la borrachez, aq̃ ſe dexa curar
facilmente. Tieneſe por cõueniente remedio, cõtra todos ſus daño el aguiamiel beuida en gr̃a
quantidad, y tãbien la leche, principalmente aquella de la borrica, o faltãdo aqueſta, la de cabra;
o de vaca, o el cozimieto de los higos paſſados. Sirue al meſmo efecto los piñones moidados,
y la ſimiente de los pepinõs, beuida cõ uino paſſo. A prouecha el uino ſalado, cõ la enxundia de
puercos freſca, y cõ vn poco de uino paſſo. Haze al propoſito la ſimiente de las hortigas, o el ni-
tro, cõ agua, de mas deſto, la cicorea, la moſtaza, el maſtuerço, el rauano, la cebolla, y los ajos: de
las quales coſas cada vna tiene de beuerſe cõ uino. Del reſto, haremos les q̃ repofen, a los que
tragarõ veleño, para que le digerãn, ni mas ni meños que a los borrachos.

A los q̃ tragaron el Hyofcyamo blanco ſiẽgu eſcriue Auicenna ſobreuenir gr̃a relaxatiõ de jũcturas, apoſtema
ſeſes, la lengua hinchefeles, la boca de eſpuma, inſtãm̃ſeles, y parãſeles turbios los ojos, eſtrechaſeles el haliẽ-
to, acudeles fordedad cõ uaguedos de cabeza, y una comẽzo en las eñizas, y en todo el cuerpo. De mas deſto, embo-
taſeles el ſentido, ueniẽles borrachez, y tomales gota coral. Empero al Hyofcyamo negro, reſiere el meſmo Auicenna
todos aquellos daños en inconuenientes, que atribuyẽrõ a la Cicuta Dioſcorides y Paulo Egineta. Es efficace
remedio contra el Hyofcyamo la lengua pimienta, beuiẽdoſe della dos dramãs, con algun buen uino oloroso.

De la Mandragora.

Cap. XVI.

Madradora **T**Ras la beuida Mandragora se sigue luego profundissimo sueño, resolució de virtud, y tá pertinaz porfia de dormir, q̄ el tal accidete no diffiere nada de lethargia. Antes pues que acaezca alguna destas señales, cõuene puocar vomito, y darle a beuer aguamiel al patiẽte: de spues de la qual se da vtilmẽte el nitro y los axexios cõ vino dulce, ò cõ passo. Hazense tãbien fometaciones a la cabeça cõ azeite rosado, y vinagre. Vltra las cosas dichas, procuraremos de *El cod. an. despertarle, y de mouerle el cuerpo: y daremosle a oler el *Euphorbio*, la pimienta, la mosti- riene, i vspoe za el castoreo, y la ruda, mājada cõ vinagre cada vna de aquestas cosas: al qual effeçto sirue tã biẽ la pez liquida, y el humo del pauilo de la cãdela, primero acẽdida, y despues amatada. Em pero no despertando el paciente cõ los beneficios ya dichos, aplicaremosle a las narizes cosas que hagan esternudar, y vñaremos de los otros communes remedios.

ANNO TA TION. **L**A Mandragora offende principalmente al cerebro, templo y domicilio del anima. Por dõde subito tras el umito (el qual no tiene de ser muy forçado) procuraremos de reuocar, y diuertir la materia hazia a ba xo, cõuene a saber, cõ clysteres agudos: cõ fricciones asperas de brazos y piernas: cõ uetosas aplicadas a los mus los, a las nalgas, y a las espaldas: con ligaduras fuertes de las extremidades: y finalmente con sanguiuelas pue stas al siesso. Las quales diligentis no aprouechãdo, acudiremos con remedios a la cabeça, y enuendola, y fregan dola con pimienta molida, y con clavos de especias. Mas no despertando el enfermo con esto, aplicaremosle uen tosas al colodrido, y encima del usaremos de algunos emplastos uesicatorios, quales es el q̄ se haze de lenadura, y de moscas Cãtaridas, para reuocar los humores de dẽtro a fuera. Soplaremosle tãbiẽ la poluora del electoro blan co, ò del pyrethro, ò del castoreo, cõ un cañon dẽtro de las narizes, para prouocar esternudos: y unaremosle la frẽte y sienes cõ azeite de castoreo, y de mājquilla, por quãto algunos tiẽen por sospeçhoso el rosado en tã frias disposiciones: dado que se puede facilmente excusar Dioscorides, uisto que aun que el oxirodino, ser frio, toda uia cõforta marauillosamẽte el cerebro, reprime los humores que corren a la cabeça, y resuelue los que estan ya en ella arraygados: por los quales respectos le cõsiente Galeno en el puntual principio de qualquier lethargia. El fructo de la Mandragora, quãdo se come maduro, y libre de la simiẽte, es grato al gusto, y no haze notable daño. Mas comido uerde con las pepitas, abraza la lengua, y la boca, y engendra un grandissimo encondimiento por to do el cuerpo, cosa de no creer de planta fria en el quarto grado. Comidas las nuezes Metelas, vulgarmente lla madas Vomicas, no solamente matan los perros, empero tambien los hombres, causando accidentes gr auissimos, y semejantes a aquellos de la Mandragora: por quãto luego emborrachaban, y uaguedos de cabeça, obnuec ren la uista, y engendran sudores frios, precursoros de la muerte ya uexinas, y cercanas. Los quales inconuenien tes se curan con los remedios del opio, que referiremos en el siguiente capitulo.

Nuez mete la.

Del liquor del papauer, ò dormideras, llamado Meconio, y Opio. Cap. XVII.

Meconio. Opio.

A Los q̄ beuieron el opio, les sobreuiene vn profundissimo sueño, cõ muy grãde frialdad y acozẽdo tan intensa, q̄ muchas vezes, augmẽtandose la fuerza de la pogaña, ella sola basta para los despertar. De mas desto, transpira por todo el cuerpo el olor del opio. Socorrerẽnos pues a los q̄ le houiẽre beuido, despues de les hauer prouocado el vomito cõ azeite, echãdoles muy agudos clysteres, y dãdoles a beuer oximel cõ sal, ò miel con azeite rosado caliẽte. Es les tambien cõueniente el vino puro copiosamẽte beuido cõ axenxios, ò cinnamomo: ò el vina gre caliẽte, por si solo beuido. Asimismo les ayuda el nitro cõ agua, y el oregano cõ lexia, ò cõ vino passo: la simiẽte de la ruda saluage cõ pimietã, y con vino, y panace: y la pimienta con castoreo y cõ oximel, ò cõ el vino en q̄ fuere cozido el oregano, y el axedrea. Cõuene despear- tarles a estos, dãndoles a oler cosas fuertes y agudas, y bañarles en agua caliẽte: a causa de aq̄lla gran cozẽdo. Arouechales en saliẽdo del baño, soruer caldos gruesos, con vino commuñ, ò con passo: y beuer con azeite los tueranos de los huesos.

Del Papauer cornudo.

Cap. XVIII.

Papauer cor nudo.

Comido, ò beuido el papauer cornudo, engendra los accidetes mesmos que el Opio: y cu rase con los mesmos remedios.

ANNO TA TION.

So especie de medicina, suele muchas vezes matar el Opio, por la grãde inadvertẽcia y temeridad de los me dicos. Porque como aqueste liquor ansi beuido, como aplicado, cõ su facultad estupefactiua corripa totalmẽ te el sentiẽdo de qualquier parte: y por este respecto haga que el dolor no se sienta: si en algunos medicos inãf- cretos, quãdo se queixa mucho el paciente, ò quando no puede bien dormir, darle a beuer sin dũelo medicinas opia tas, cõ las quales se adormece de un tan pesado sueño, que no despierta jamas. Por donde conuiene administrar el opio muy cautamente, y de arte, que pensando quitar el dolor, no quitemos la uida al enfermo. Es cosa que no se puede encubrir dado a beuer el opio, a causa de su abominable hidiondez: salvo sino se da en quantidad tan pequena, que no sea bastante para offender. Causa grandissima comezon el opio, ansi como los otros uenenos fijos.

frios. Porque como con su excessiua frialdad apricte y condense todos los poros, impide la enaporacion de la colera: la qual detenida entre el cuero y la carne, con su agudeza y calor, haze aquel sentimiento. De aquesta mesma razon procede, que si tenemos alguna parte del cuerpo muchos dias apretada y constringida con algun defensiuo, a la fin sentimos en ella una tan gran comezon, que con las uñas la queremos hazer pedaçes. Vltra las señales arriba dichas, a los que beuieron gran quantidad de opio, parafeles muy amarilla la cara, los labrios gruesos y verdinegros, las uñas lúuidas, ò de color de plomo, y los ojos turbios, ò como congelados. De mas de esto, relaxase la maxilla inferior, engruesase la lengua, acortase el anhelito, y finalmente les succede un continuo collico y espasmo. Conuiene pues a los tales fregarles con paños afrescos todo el cuerpo: tirarles de la barba, de las orejas, y de las narizes: prouocarles muy a menudo estornudos con cosas fuertes: echarles uentosus: atarles estrechamente los miembros: y untarles todo el cuerpo con azeite de castoreo, y de casto. Esles tambien singular remedio la Theriaca, y el Metridiato, beuido con uino.

Del Pharico.

Cap. XIX.

EL q̄ tiene por nōbre Pharico, se parece en su sabor al Nardo saluage; y beuido engēdra pleſia, y espasmos, cō desuorios. Cōuiene pues a los q̄ le houierē tragado, despues de hauer eua cuado el veneno, darles a beuer el uino d' axēxios, cō cinnamomo, ò cō myrrha, ò cō el Nardo Gallico, llamado de algunos Serine. O daremos los dos dramas d' Spica nardi, y de myrrha dos obolos, cō uino passo: ò la rayz de la iride, cō açafra, y cō uino. Raeremosles tãbien la cabeça, y aplicaremosles encima vn emplastro hecho de harina de ceuada, ruda molida, y uinagre.

EL Pharico en nuestros tiempos no es conocido, dado que fue muy vulgar en los siglos passados, y por esso no se que dezir acerca del, otra cosa, sino que su malignidad y ponçoña, se emboiaua y corregia antiguamēte, con el olor suauē de los membrillos, segun refiere Philarcho.

Del Toxico.

Cap. XX.

EL Toxico segun parece, se llama ansi, porque los Barbaros tenían con el sus faetas. El qual inflama luego la lengua, y los labrios, y buelue locos de atar a los q̄ le houieren beuido, tentandoles el sentido con imaginationes muy varias: por donde cō dificultad se remedian, y muy pocas vezes escapan. Cōuiene pues a los tales tenerlos muy bien atados, y hazerlos por fuerza beuer uino passo con azeite rosado, y constringirlos a reuēdarse. Aprovecha les tambien lasimiente del nabo grueso, y redondo, beuida con uino. Empero particularmente les es vil la rayz del quinquefolio en la mesma suerte beuida; y la sangre de cabron, o de cabra. Sirue al mismo effecto la corteza del roble, ò la de la haya, ò la de la enzina, majada cō leche, y beuida. Hazen tãbien al propozito los membrillos comidos, ò majados cō poleo, y beuidos con agua; y el amomo, y el fructo del balsamo, beuido con uino. Con los quales remedios ya que algu nos escapan del Toxico, estan mucho tiempo en la cama, y despues de leuantados, bien como tantos y atonitos, lo que les queda de vida.

TOXON en Griego significa la facta, y el arco: de do uino a llamarse Toxico aq̄este genero de ueneno, por que rntigamente los Barbaros (debaxo del qual nombre los Griegos entendian todos las estrangeras nationes) inficionauan con su liquor las faetas, para matar mas presto. Por la qual razon se podria tambien llamar Toxico el eleboro negro, que llamamos en Castilla yerua de Valleritos, uisto que cō su gūmo se suele teñir las faetas, para matar muy mas deſtramēte los innocētes uenados; y dado que por los Toxicos entēdio Plinio los uenenos llamados Taxicos, quieroz dezir aquellos que se hazian del gūmo del Texo, todauia conuiene tener por cierto, que el toxico era una yerua particular, y muy uenenoſa, la qual no solamente beuida, empero tãbien aplicada sobre qualquiera herida fresca, se mostraua muy pernicioſa: por la gran malignidad de la qual, todos los uenenos se unieron a llamar toxicos, ansi como Nerones los hombres crueles. Persuadiéronse algunos, y entre ellos el buen Manardo, que el Toxico de Dioscorides, y el Napelo de los Arabes, fuesse una cosa mesma, y cierto no sin alguna razon: por quanto segun Auicenna, cō el Napelo se inficionauan las faetas antiguamente; el qual tambien comido, haze apostemar la lengua, y los labrios, y quasi siempre despacha. Empero de otra parte no se halla en los Arabes, que el Napelo engendre tan furiosa locura, que conuenga atar los patientes, como se lee del toxico. De mas desto dize Auicenna, que el Napelo haze salir los ojos fuera de su lugar, y da uaguedos de cabeça; y que los que del escapan, quedan quasi siempre ò hecicos, ò pitiscos, ò sujetos a gota coral: los quales daños no se atribuyen al toxico. Auicenna cura los que beuieron Napelo, con cierto raton saluage, que paze las rayzes del mismo Napelo, y con mantea, y con la rayz de las alcaparras: los quales remedios son diuersos de los del Toxico. Siendo pues diferente el Napelo del Toxico, yo me inclino a creer cō Andrea Mathiolo, que el Toxico de los Griegos, y aquel maligno ueneno, que llaman Tufom los Arabes, sean la mesma cosa: uisto que hablando del Tufom Auicenna, dize que causa inflammation de lengua y de labrios, y que perturba el entendimiento, engendrando furiosissimos accidentes de locura y mania. Sirue tambien a confirmarnos en aquesta opinion, la grande affinidad de los nombres: porque aq̄este uocablo Tufom parece corrompido de Toxicon, En suma

Pharico.

ANNOTATION.

فوزيون
الببر

Toxico.

مارا، اناديا، y otros.

Expresión.

النجان
قصر البلوط بالخر

Επιτομικοί.

ANNOTATION.

Toxico del eleboro negro.

Toxico de Taxo Plin.

Toxico yerua particular.

Napelo del Toxico Manardo.

sed falso.

Tufom Toxico Math.

et Lac.

En *summa*, el *Toxico* de los *Griegos* en nuestros tiempos ni se halla, ni se conoce i mas del *Napelo* tenemos à cada passo grande copia en *Italia*: la *rayz* del qual esta toda entretexida como una red admirablemente: las hojas son harto semejantes a las del *Artemisia* mayor: y las flores purpuras: las quales cerradas, se parecen mucho a las calaveras: y abiertas se semejan infinito a las de la hortiga muerta, dado que son mayores. Sus tallos son altos como dos codos y la siniente negra, menuda, y encerrada en unos cornezuelos pequeños. Es muy subita en offender la malignidad de aqueste ueneno: por dōde cōuiente cō grā presteza luego ocurrir a sus daños prouocado primero uomitos, y despues cōfortando el estomago y el coraçō, cō medicinas cordiales: para el qual effeçto es muy celebrada la cōfēcçion *Diamusco*, y *Diambra*, beuida cada una dellas con la tierra sigilata en uino. Prefiere el *Conciliador* a qualquiera otro remedio, el poluo de la *esmeralda*, del qual manda dar dos *dramas* con uino. Mas esta cura no se puede administrar sino a *Pontifices* y *Emperadores*, pues dos *dramas* de *esmeralda* perfecta, ualen poco menos que dos ciudades. Posssee uirtud admirable contra el *Napelo*, aquel *axeyte* de escorpiones descrito en el proçemio de aqueste libro: porque mitiga luego todos sus accidentes, y restituye notablemente las fuerças, uirtudose con el la tetilla izquierda, los pulsos, y las sientes, del miserable paciente.

De la Ixia.

Cap. XXI.

Ixia.

Quando se beue la *Ixia*, llamada por otro nombre *Vlophono*, representa vn cierto fabor, y olor, semeja te al del *Albahaca*. De mas desto, inflama fuertemēte la légua, saca de tino al hōbre, denieue todas las euacuaciones del cuerpo, y engēdra cō desmayos muy gran ruido y estruēdo en el viētre, sin q̄ del salga superfluidad alguna. Es remedio pues a los q̄ la hoiēren tragado, euacuada ya la mayor parte del ueneno por uomitos, ò por relaxatiō de viētre, beuer la infusiō de los *axexios*, cō grā quātidad de uino, * ò cō oximel. Sirueles tãbien la siniente de la ruda saluage, y la rayz del *Silphio*, y el cozimieto del *Tragoriano* beuido con alguna cosa de las arriba dichas, ò cō leche, ò cō *Terebintina*. Esles asĩ mismo vtil beuer vn obolo del rudo, ò del *silphio*, ò del castoreo, cō uino: y tragar semejantemēte nuezes majadas cō resina, cō castoreo, y cō ruda: de las quales cosas cada vna se tiene de meter en quātidad de vna *drama*. Daremosles tambien commodamente a beuer del çumo de la camalea, ò de los *axenxios* * dos onças con aguamiel, ò con uinagre caliente.

* Añadese en el co-an. q̄ dēxi: q̄ es, ò con uinagre.

* Algunos codices tienen, q̄ de-vias, ò de la Thapsia. ANNOTATION. Aldabac. Carlina.

La *Ixia* no es otra cosa, sino un humor pegajoso a manera de engrudo, que se halla cōgelado en las rayzes del camaleo blanco, y en las del negro. El qual uenoso humor se llama tãbiē *Vlophono*, q̄ es lo mismo que *chafay*, porq̄ mata todo gēnero de animales. Llámole *Aldabac Auicenna*, en la sexta del quarto. segū la correçtiō de *Andrea Bellunese*. La rayz del camaleo blanco, llamada en *Italia* *Carlina*, si la limpia biē de aq̄ ueneno so humor, no es nada nociua al hōbre, dado q̄ comida mata los perros, los puercos, y los ratones: antes sirve a la uida humana cōtra enfermedades pestilēciales. Empero deuemos guardarnos de la rayz del negro, la qual traga da, corroe subito las entrañas, y cō grā dolor y reboluimieto de estomago, causa tēblores de todo el cuerpo, retraçiones de nervios, uomitos espumosos, y algunas uexes çolipos, torturas de rostro, y priuatiō de voz, y de anbelito. Remediasē sus daños cō leche beuida en acabādola de oraçiār, subito tras los uomitos. Es util al mismo effeçto el çumo de las acelgas, y la pitfana hecha de trigo: y sirve asĩ mismo el nitro beuido con oximel.

De la Cerusa.

Cap. XXII.

Cerusa.

No se puede encubrir la *Cerusa*, por respecto de su natural color. Porq̄ luego en siēdo tomada embliquece el paladar, la légua, las enziās, y las cōmisiuras por do se juntā vnos diētes cō otros. Engēdra de mas desto, çolipos, tosse, grā sequedad en la légua, y notable frialdad de las extremidades del cuerpo, cō perturbatiō del sentido, y pesadūbre de todos los miēbros: A estos pues cōuiente dar luego aguamiel, ò el cozimieto de maluas, ò de higos secos, ò leche caliēte, ò la siniente de la alegría majada cō uino, ò la lexia de farmiētos, ò el azeyte de maiorana, ò el irino, ò los cuexcos de los duraznos cō agua de ceuada. Sō viles tãbien los hueuos de las palomas beuidos cō encieño, y cō el cozimieto de la ceuada. Sirue la goma de los ciruelos, y la que se cōgela en el olmo: y no menos aquel liquor, q̄ en las vexiguillas de aqueste arbol se halla, beuido cō agua tibia: tras el qual cumple prouocar vomito. Es semejantemēte a proposito el çumo de la *Thapsia*, ò el liquor de la escamonea, beuido con aguamiel.

ANNOTATION. Aluayalde.

Ado que la *Cerusa*, la qual se llama *Aluayalde* en *Castilla*, sea muy prouechosa para encorar las llagas, y para enxalugar los ocios uenidos de *Gelosē*, y de *Manicongo*, toda uia tomada por la boca es mortifera, y acarrea crudelissimos accidentes: porque engendra afezeza grandissima de garganta, mordicacion, y purgadura de estomago, binchazon de uētre, y grande estrechura de pecho, tras la qual a la fin aboga. Por donde cō uenie focovrer al paciente con gran presteza, haziendole gomitir con agua caliente, que tenga mezcla de azeyte de almendras dulces, ò de açucenas: y dandole despues cosas que pronoquen la orina, y estas con uino blanco, puro, y excellentissimo. Tiene se por excellēte remedio la *Theriac*, y el *Metridato*,

* Añadido en el co. an.
aprovechando
que es, como los
cozidos, y
En todos
los cod. Gr.
hallóse
que es, co
vino, y no
como buel
uen los in
terpretas
con nitro.

DE los hongos vnos có su natura, y otros con su cantidad, offenden: empero todos ahogan, ni mas ni menos que la foga a los ahogados. Por dóde cóuene subito socorer al paciente, haziédole gomitir con azeite. Es le admirable remedio la lexia de ceniza de sarmientos, ò de peral saluage, beuida con vinagre aguado, y con sal, ò con nitro. Tambien las mesmas peras, ò las hojas del peral saluage, cozidas con los hongos, les quitan la fuerza que de ahogar tienen: y comidas, contra ellos son saludables. Así mesmo aprouechan los huenos de gallina* beuidos con vinagre aguado, y có vna drama de Aristoloquia. Siruen también los axenxios beuidos có vino: la miel comida, y beuida có agua: el torógil, y la rayz y fúmiéte de la panacea, beuida cada cosa destas* có vino: la hez del vino quemada y beuida có agua: la caparrola beuida con fuerte vinagre: y finalmente, el rauano, la mostaza, y el mastuerzo comido.

Todos los hongos generalmente, por escogidos que sean, si se comen sin discretión, quiero decir en gráde abúdiada, dan la muerte ahogante. Porque como seá de su natura espógiolos, luego que entrá en el estomago, embeuén en si todos los humores que hallá có los cuales se hinchá y dilata de tal manera, que ni puede ir a tras ni adeláte: y así es necesario que cópriman los instrumentos de la respiration, y por este respesto impidiendo el auelbeto ahoguen. Alíde desto, halláse particularméte algunas fuertes de hongos, que no solo con su quántidad, empero también có su qualidad uenenosa, despachan: y de aquesta natura son todos los hōgos verdes, los azules, y los uiolados: porque no solaméte se hinchá comidos, empero también se corrópē, y corrópiéndose corroe el úitēre y los intestinos, y a la fin arrancan el anima, con cient mil ansias, y angustias. Por donde el verdadero remedio de aquestos, es no gustallos, sino tenerlos siempre por sospechosos, pues trahen la muerte consigo. Mas la malignidad de los otros que có sola su quántidad demasiada offende, se puede corregir có cozerlos primero mucho en tres, ò en quatro aguas, hasta que se hinchén todo lo que puede hincharse: y después freirlos bién có azeite, y adobarlos con pimienta sal, y uinagre: y finalmente en siendo desta fuerte guisados, dar en un muladar có ellos: por que así, yofador, que no offenda. Empero pues anda el mundo tá al sabor de su paladar, y dominá en el táto la gula inperiosa, que aú que uean la muerte al ojo, no dexará los hombres de redírse a sus apetitos desordenados, y pierdo mi tiempo en balde, diuertíendolos del uso de los hongos maleficos: por esso me parece sera mejor, aú que no merecé ser socorridos los que a sabiédas tomá con sus proprias manos la muerte, traherles aquí algunas cosas, con que los cnytados se restituá, quando por el garguero uinierē a tan extremos incóuenientes. Conuiene ne pues en los tales primeraméte prouocar uomito, dandoles a beuer un buen golpe del cozimiento de rauanos, y de oregano, con alguna mezcla del oximel esquilítico, reiterándole dos y tres vezes y otras tantas haziédolos reusar: a lo qual tambien es útil la gallinaza blanca, beuida con fuerte uinagre. Euacuaremos así mesmo por abaxo los hongos, có clysteres muy solutiuos, a los cuales se añadan siēpre dos dramas de agarico por troiscar: el qual agarico les es tambien medicina cóuenientísima por la boca. Euacuada la mayor parte de los malignos hongos, cófortaremos el debilitado y afflúto estomago, para que digera la resta dellos, untándole por defuera con el azeite nardinory fortificándole por dedentro con el electuario diatrion pipereon, ò con diagalaga, ò có el dia musco: al qual effecto sirue admirabléméte el Metridato beuido con excellētísimo uino. Con esta orden sané tres mugeres de Doña Isabel de Luna el año de .xlviij. en Roma, que de hauer comido una olla de hongos, uinieron a terminos de ahogarse. Eran antiguaméte muy frequentes en uso, y tenidos por uiada muy delicada, los hongos llamados boletos: que son unos tieftos, redondos, y pqueñitos: los quales a Claudio Emperador hizieron muy mal prouecho, pues le mató su muger Agrippina con ellos.

ANNOTATION.

ANNOTATION.

Claudio Agrippina.

Del Yesso.

Cap. XXIII.

Tambien el yesso beuido, empederneciéndose en el estomago, ahoga. Por dóde cóuene Yesso. Tacudirle có aquellos mesmos remedios, q fuerō administrados cótra los hōgos comidos: y de mas desto có el cozimiento de maluas, el qual seruira en lugar de azeite. Porq como sea en si grasso, y a esta causa gomitádose, haga fluidas y lubricas las partes por dóde passa, no permite q sean corroydas, como fuelen serlo del yesso quando se empedernece. Es asíen tambien útil a estos el azeite beuido có aguamiel, ò el coziméto de higos secos: y así mesmo la lexia de ceniza de higuera, ò de sarmíetos de vides, beuida có vino copioso: y el oregano, ò el tomillo salsero, beuido có lexia, ò con vinagre, con vino passo. Conuiene tambien a estos echarles clysteres hechos de cozimiento de maluas.

El Yesso beuido engendra los accidentes mesmos que el aluayalde, y requiere la mesma cura: ultra la qual es particular y excellēte remedio, el ephiercol del raton beuido en quantidad de una drama con uino,

ANNOTATION.

De la sangre de toro fresca.

Cap. XXV.

Beuida la sangre del toro acabado de degollar, impide el reffollo, y ahoga: porq atapa la caña de los pulmones, y juntaméte el garguero, có vn espasmo vheméte. De mas desto a los ro. que la

ságre de toro.

que la houiérè beuido, se les para la légua bermeja, tiñenseles los diétes, y entre vnos y otros se muestrá ciertos cuajarócillos. En estos pues huiremos el vomito, a causa q̄ los cuajarones de sangre, leuátados cō la vehemétia del reuesar, mucho mas se aprieta, y códélan en el garguero. Por dóde cōuiene darles todas aquellas cosas, q̄ refueluen la sangre cuajada, y relaxa el vientre. Al qual effecto son viles los higos verdes, y llenos de su propia leche, beuidos cō vinagre agüado. Sirue también el nitro solo por sí,* & toda fuerte de cuajo* cō vinagre, y cō la rayz.ò cō el cumo del laserpitio. Semejanteméte aproueche la simiète de las verças, y la lexia de ceniza de higuera, beuida. Tiene se así mesmo por buena, la simiète de la conyza, tomándose con pimienta: y el cumo de la çarga con buen vinagre. Es menester a estos tenerles el viêtre fluido: de los quales aquellos que escapan, suelen purgar por abaxo ciertas materias liquidas, y excessiuamente hidiondas. Aplicaremos les finalmente sobre todo el estomago y vientre vn emplastro de harina cuadaza, y de aguamiel.

*En el cod.
antig hallo,
nitro de p^{ro}
uas: que es,
la picea co-
zida.

ANNO-
TION.

Sangre mē-
strua.

La sangre del toro es tenida por uenenoſa, por quanto se cuaja muy presto, y cuajada no puede salir del estomago, ni de aquellas partes en las quales se atraseſſare. Suele se atraseſſar facilmente en la nuez de la caña de los pulmones, por do passa el reſſollo, y en el garguero, que es el camino de la uiuida al estomago. De manera que por cuajarſe aſi la sangre del toro, y por no se poder digerir deſpues de cuajada, oprime, y aboga: como no puede bazer dello ſe, aun que muy lamentable, aquel Excellente Varon Themistocles, que por no ſer conſtituido del Rey Artaxerxes a pelear cōtra ſu propia patria, de la qual el meſmo hauia ſido deſterrado ſin merecerlo, delante de muchos amigos dio triſte ſin a ſus dias, beuendo la mortifera ſangre del toro. Es tambien la ſangre menſtrua de la muger, tan uenenoſa, y maligna, que aun los paſſos que della fueren tocados, pueſto que deſpues quinientas uezes ſe lauen, ſon inuiles para bazer dellos hila, porque alteran e inſicionan las he- ridas y llagas, que ſe curan con ellos. Tambien ſe halla por la experientia, que ſe turban y azedan luego los ui- nos, en entrando en la bodega una muger menſtruoſa. Secanſe, y bueluenſe eſteriles todas aquellas plantas, que fueren tocadas della: embotanſe los ſilos de qualquier arma, cubrenſe de orin el hierro y el cobre, y el mar ſil y los eſpejos pierden ſu reſplandor, en hauiendo recebido en ſi, tan mala uez ſu reſſollo: huyen las hormigas y las abejas, del olor de la ſangre menſtrua, y en guſtandola los perros, luego mueren rauiando: y con ſer tan bi- diondo y peſſifero el menſtruo, ſola la muger entre todos los animales, cada mes a eſes ſubieſta, y lo que deuia de abaxar y deprimir la ſoberuia humana, de eſta infeccion peſſifera, de eſta meſma hidiódez, como de propria materia, ſe cōſicionan y engendran los Reyes, y Emperadores, que no cabē en el mundo uniuerſo. Por dóde aque- llas mugeres jamas cōciben, a las quales nunca uiene la purgatió: y a las que uiene, eſtãdo preñadas, ſe les cuaja la criatura ſlaca y enferma en el uiêtre. Buelueſe la muger uiuolēta y borracha, cō ſu ſangre meſtrua ſe mez- clare una gotilla de uino: de fuerte que la tal infeccion, aun a ſu meſma genetriz es peſſifera: cuya malignidad no entendiendo, ſuelen algunas necias, perſuadidas de ciertas hechizeras peſſilientiales, dar la dicha ſangre mezclada con uino tinto a ſus maridos y amigos, para bazerſe bien querer dellos: de fuerte que a ellos los abra- ſan y matanſin ſon ſocorridos en tiempo: y a ſi meſmas ſe bueluen biudas beodas. La ſangre menſtrua beui- da liquida y freſca, engendra brauiſſimos accidentes: porque luego enciende fiebre continua, cauſa inexprun- ble ſed, ſaca de tino al hombre, y engendra una perpetua riſa, fuera de raxon y propoſito, con cierto moui- miento eſpaſmoſo de todo el cuerpo. Y aſi creo, que el beurage que a Caligula dio ſu muger Ceſonia, para que la quiſieſſe bien, fue ſangre menſtrua: pueſte torno luego loco, y furioſo, ſegun refiere Suetonio. Conuiene pues a los que la houiérè beuido, darles cosas que prouoquen el uomito, y relaxarles el uiêtre. La ſangre totalmen- te cuadada, les daremos a comer la conſerua de borrajas, y de flor de violetas, a todas horas, y en cantidad de maſiada: ſobre la qual les permitiremos beuer quanto quiſieren del agua de lengua de bucy, y de endiui- con los quales beurages podemos commodamente mezclarles el poluo del coral roxo, y el de las perlas, por que en tal caſo el uno y el otro es remedio admirable. Siruen tambien infinito las abletas del diamargarió, ſrio, y aquellas del triſandali, comidas por ſi, ò juntamente con las conſeruas. Tambien es neceſſario bañarles en agua fria, y aplicarles epibimas al coraçon y a los pulſos, cōtiene a ſaber, hechas de agua roſada y de endiui- con alguna mezcla de uinagre roſado, y de las poluoras cordiales frias. Del reſto, el regimēto de los que houi- ren beuido el meſtruo, tiene de ſer en ſumma, como el de los que padecen fiebre continua, con gran corruption de ſangre. Sō aſi meſmo uenenos mortiferos, la hiel del leopardo, de la biuora, y del perro marino: el cerebro del gato: y un humor uerde amarillo, q̄ ſe halla en la púa de la cola del cierno. Induze la hiel del leopardo cru- deliſſimos accidētes, y ſemejates a los q̄ cauſa el Napelo, y curafe cō los meſmos remedios. La de la biuora mata cō tanta celeridad, q̄ a grã pena da lugar para poder adminiſtrar los remedios: entre los quales el mas ſoberano de todos es la Theriaca beuida cō agua de torógil, deſpues de hauer prouocado muchas uezes el uomito cō mateca de uacas freſca, y deſhecha en agua caliēte. La del perro marino, por pequeña quantidad que ſe treague della, ma- ta en eſpacio de .viij. dias. Empero curafe dando a beuer al paciente mateca de uacas derretidas, y mezclada con canela, y con cuajo de liebre. El cerebro del gato comido, cauſa grandes uaguedos de cabeça, y buelue los hombres tontos, y tan fuerã de raxó y iuyzio, que ni ſaben lo que dicen, ni lo que haxē. La qual neceſſad les que

Hieles uene-
ficas.

da para

da para siempre fixa e impressa, si luego no les socorren cō oximel esquilítico, y cūmo de rauanos, para les ha-
zer gonitar lo tragado: tras el qual uomito prouocado muy amenuado, sirue darles a beuer diez granos de al-
mirque Oriental, con un poco de generosissimo uino. Tambien el huelgo, el pelo, el diete, y el rayo uisual, del ga-
to, es tenido por uenenofo. Hallanse ciertas naturas y complexiones de hombres, que no pueden sufrir la presen-
tia del gato: antes luego tiemblan amedrentados en uiendole; y aun le sienten presente, dado que no lo uean. El hu-
mor de la cola del cierno beuido, causa grandes, y brauas angustias de coraçon: al qual es singular remedio el
poluo de la esmeralda, ò del hyacintho, beuido con uino subito tras el uomito. El castoreo si es corrompido y dafia-
do, posee tanta malignidad, que buelue al que le come furioso, y con una fiebre ardentissima, le mata por la
mayor parte en un dia. En el qual caso prouocaremos tantas uezes el uomito, hasta que no se sienta en el ni olo-
ni color de castoreo: porque estonces conuendra dar al paciente dos dramas de la simiente del culantro tosta-
da y molida, con quatro onças de xarue preparado con el agrio de los limones. Hemos tratado de aquestas co-
sas para dar a entender, que no solamente la sangre del toro, empero tambien muchas cosas de otros animales
diuerfos, suelen ser perniciosas.

*De la leche que tiene mezcla de cuajo. Cap. XXVI.

Beuida tambien la leche que tiene alguna mezcla de cuajo, suele ahogar con furia, y arreba-
tadamēte, por razō de los cuajarones en q̄ se cōiuerie. Socorreremos pues a los q̄ la houi-
er beuido, dandoles a beuer amenuado cuajo deshecho en vinagre. Afsi mesmo les podremos
dar vtilmente las hojas de la calaminta ya secas; y el cūmo, ò la rayz, ò el liquor del silphio con
vinagre aguado. Aprouechaes afsi mesmo el thymo, beuido cō vino*. y la lexia cō su residē-
tia y asiento. No les daremos a estos ninguna cosa salada, porq̄ se les cuajara mas la leche; y se
tornerà vn requeson. Ni cōuiene tãpoco prouocarles el vomito, fino queremos que los cuaja-
rones de leche suban a las angosturas de la garganta, y ahoguen.

No infama Dioscorides la leche que se come cuajada (como siniestramente interpretan algunos) sino la que
beuiendose liquida, empero mezclada con algun cuajo, uiene despues a cuajarse subito en el estomago, y a
engendrar accidentes semejantes a los de la sangre del toro, y esto no a causa de uentrosidad alguna, sino por
razon de aquella congelation, con la qual oprime los instrumentos de la respiracion, y ahoga. Suele cuajarse la
leche en el uentre sin ser mezclada con cuajo, algunas uezes por otras causas: como son calor, ò frialdad dema-
siada, y tambien alguna azedia. Por donde no deue comerse jamas la leche, sin primero mezclarla un poco de
miel, ò de salitas quales dos cosas hazen que no se cuaje. Siruen tambien a este effeto el poluo, y el axetrea, si se
cuezan, ò mezclan con ella. Empero conuiene aduertir, que ansi como el cuajo cuaja la leche liquida, antes que
la comamos, y deshaze la ya cuajada en el uiente: la sal por el cōtrario, mezclada cō la leche antes que se cōgele,
la cōserua siēpre ansi liquida; y si se mezcla cō la ya congelada, la empedernece, como se uee claramente en los
quesos frescos, quando se salan. La cura pues de la leche cuajada en el uentre, cōsiste en la recta administracion de
todas aquellas cosas, que la pueden resolver y disgregar prestamente: entre las quales se celebra mucho toda suer-
te de cuajo, y la lexia, y el uinagre preparado con la cebolla Albarrana.

Del Lithargyrio. Cap. XXVII.

Beuido el Lithargyrio da grã pesadūbre al estomago, al viētre, y a todos los intestinos, cō
brauissimos torçiones; y algunas vezes horada cō su peso las tripas, y detiene la orina. De
mas de esto, hinchafeles el cuerpo, a los q̄ le houiēre beuido, y buelueseles de vn feo color de
plomo. A los quales aprouecha despues del vomito, beuer la simiente del ormino saluage con
uino: ò de la myrra ocho dramas: ò los axenxios, ò el hyssopo, ò la simiente del perexil, ò la pi-
mienta, ò la flor del ligustro afsi mesmo cō uino. Es les tambien remedio el estiercol seco de
las palomas saluages, beuido con nardo, y con uino.

El Lithargyrio llamado por otro nōbre en Castilla almartaga, induze grauissimos accidētes, y pone en cō-
ditiō de ahogarse, a todos los que le beuē, por dōde cōuiene socorrerles cō grã presteza, porq̄ la dilatiō en
semejantes casos, no es menos peligrosa que los mismos uenenos. Es pues el remedio mas generoso, y mas prōpto
a estos, tras el copioso uomito, la myrra beuida cō algũ uino blãco excellēte, de la qual basta dar a la uez dos, ò
tres dramas; y aũ Actio no mãda dar sino solamente tres obolos: por donde creo que el texto de Dioscor. esta de-
prouado. Tãbiē el axeyte fresco de almēdras dulces beuido liberalmēte suele ser a los tales medicina muy salutar.
Siruenes afsi mesmo infinito los caldos de tripas gordas beuidos, y echados en los clysteres. Hazē los accidentes
mismos la limadura del plomo, y curase en la mesma forma. Offiēde tambien mucho la limadura, la escama,
y la espora del hieirro, tomãdose cada una de aquestas cosas sin preparār, y en gran quantidad por la boca:
por que tienen facultad corrosiua, e introduzen una excessiua sequedad en el cuerpo: y ansi cōuiene socor-
rer al patiēte, dandole a beuer mucha leche amenuado, echãdole clysteres de cozinieto de cabeza y pies de car-
nero, y humedeciēdole cō baños de agua dulce, en la qual houiēren beruido ranas, y juntamente malas, y ma-
dres de uoleias. Atreuēse a persuadirnos algunos que beuida la piedra Iman en quantidad de una drama, con Piedra Imã,

*Aqui y admas
en el libro de
la medicina
Leche mez-
clada cō cu-
ajo.

*Muchos
codices tie-
nen: ovi-
do, que es,
cō vinagre.
ANNO-
TATION.

Lithargy-
rio.

Almartaga;

Almartaga;

gumo

cumo de mercuriales, ò aceigas, es ualeroso antidoto contra la limadura del hierro. Empero como aquella piedra sea en si uenenoſa, y a todos los que la beuen haga por lo menos lunaticos, pareceme que la tal experientia no carece de gran peligro: por donde se deuria prouar en los mesmos que la proponen: los quales ha uiendo ya por uentura perdido el ſeſo, querrian que enloquecieſſen todos los otros. Anſi que aqueſtas ſon ciertas ſubtilezas de ingenios uanos, los quales porque la piedra Iman ſuele atraher hazia a ſi el hierro, dan luego por diſinitua ſentencia, en prejudiſio y daño de los mortales, que euacuar tambien ſu limadura ò eſcama: no entendiendo que por aquella razon la detendrá mas antes conſigo en el uentre, mientras a entrambas no las expeliere natural azuſto que atraher a ſi, y euacuar ſon eſſeſtos contrarios. Daſe a beuer cōtra la piedra Iman la limadura del oro, y el poluo de la eſmeralda con uino. Es ueneno mortifero la eſcama y limadura del cobre, porque cauſa crudeliſſimas dyſenterias, y uomitos, con grandíſima corroſion de eſtomago, y de todos los interior res miembros. A los quales damos deuemos acudir con coſas que reſfriando humedezcan, dandolas a beuer, y aplicandolas por de fuera al eſtomago.

Del Azogue.

Cap. XXVIII.

Azogue.

El Azogue beuido induze los accídētes meſmos del lithargyrio, y curaſe con los meſmos remedios. Empero eſpecialmente en aqueſte caſo aprouechea beuer leche en grande abundancia, y deſpues boluerla por vomito.

ANNOTATION.
Soliman.
Precipitado

Del Azogue ſublimado, que llamamos Soliman en Caſtilla, no ay duda, ni controuerſia, ſino que mata preſto, con crudeliſſimos accídētes. Tampoco ſe pone en duda, que el azogue precipitado, llamado poluo de Mercurio por otro nombre, dandole en gran cantidad, no deſpache: aunque algunos con ſucceſſo admirables, ſuelen dar por la boca dos o tres granos del poluo con uino, contra los dolores del mal frances: porque purga y atrahe notablemente de las juncturas. Empero acerca del fluido y liquido azogue, ay entre los medicos excellentes grandíſima alteracion: por quanto unos le tienen por uenenoſo y mortifero, no le atribuyendo otros tal facultad. Aunque ſe reſuelve la mayor parte deſſos en eſto, que beuido en gran copia, mata: como dio de ſi iſte exemplo aquel boticario infeliz, del qual haze mention Pedro de Ebano. Vna coſa puedo yo teſtificar del azogue, que muchas vezes le he uiſto dar a cucharadas en Eſpaña, a los niños, por mano de ciertas hechizeras peſtilentiales, contra el Alſtrez: de los quales no me acuerdo que alguno con el tal remedio eſcapaſſe. Por donde me perſuado, que ya que no les hixieſſe otro daño, alomenos con ſu gran peſo, y con la notable facultad que tiene de penetrar, les horadara luego los inteſtinos, ſi les acclerara la muerte. Por eſſo las matronas curadas y honradas, no conſien de ſemejantes furias la ſalud de ſus dulces hijos, que tanto importa: ſino llamen excellentiſſimos medicos, que con experientia y iuyzio, hagan lo que el arte y razon ordena. Curanſe los daños del Soliman, y del poluo precipitado, con los remedios meſmos de las moſcas canaridas, y de los otros corroſiuos uenenos: anſi como los del Argento uiuo, con aquellos que requiere el almaraga.

queſto del Azogue.

*Alſtrez es Soliman
en Caſtilla llamada*

De la Cal, de la Sandaraca, y del Oropimente. Cap. XXIX.

Cal.

Sandaraca.
Oropimente.

Beuieñdoſe la Cal, y la Sandaraca, y el Oropimente, hazē brauos dolores de eſtomago y tripas, cō grādíſſima corroſiō: por dōde cōuiene dar a los pacientes todas aq̄llas coſas q̄ mezcadas cō los tales uenenos, puedā embotar ſu agudeza, y juntamente facilitar el vomito, y hazer lubrico el viētre: qual virtud ſe atribuye al cumo de los maluauiſcos, y de las maluas: por tener cada vno deſſos en ſi mucha lubricidad. Daremos ſellos aſi meſmo el cozimieto de la ſimie te de lino, y del Trago, y tambien del arroz. De mas deſto, la leche cōſopíamente beuida con aguamiel es vtil, y qualquier caldo graſſo, de loable mantenimiento.

ANNOTATION.

No ſolamente la cal, la ſandaraca, y el oropimente, empero tambien el Arſenico blanco, el cardenillo, y el agua fuerte, cauſan crudeliſſimos accídētes, y quaſi entre ſi ſemejates: por donde requerir en la meſma cura, quiero dexir aquella que ſe deue a los agudos y corroſiuos uenenos. Empero tieneſe por remedio particular del Arſenico, una drama de Cryſtal de montaña en poluo, beuida con azeite de almendras dulces.

De la Liebre marina.

Cap. XXX.

* παρακο-
δοῦντι γιν-
οις ἐπειτα ἴχ-
θύος γεννηθῇ
λίβη.

Los q̄ beuieron la liebre marina ſientē en el guſto vn ſabor de peces hidiōſos, y deſpues cō el tiepo les duele el viētre, y ſe les retiene la orina: la qual ſi a caſo ſe euacua, ſuele ſalir purpurea. De mas de lo ſuſo dicho, aborrecē toda fuerte de peces, cubreſe de vn hidiondo ſudor, y echā por vomito colera, mezclada algunas vezes cō ſangre. A eſtos pues cōuiene dar leche de boricā, ò vino paſſo, muy amenuado, y el cozimieto de las rayzes y hojas de maluaſas: rayz del cyclamino majada cō vino: ò vna drama del eleboro negro, ò del liquor de la eſcama nea beuido cō aguamiel, y cō los granos de la granada. Tiene tãbien eſſicacia la cedria deſſechada en vino: y la ſangre del aſnar beuida caliēte. Empero cōuiene notar q̄ teniendo capital odio a todos los otros peces, comē de buena gana los cãgrejos de rio cozidos, y los beuē majados cō vino, de fuerte q̄ los digere, y ſon fcorridos deſſos, como de ſoberano remedio. Tiene ſe por indicio de ſu ſalud, quando comiençan a deſſear, y apeteçer los peces.

Vltra las sobre dichas señales, la liebre marina beuida, engendra por todo el cuerpo amarillez muy grãde, notable hinchazon en el rostro, y tanta estrechura y angustia en los instrumentos de la respiracion, cõ una tosse muy seca, que pocos escapa del tal veneno, sin hazerse perfectos pificos. Ansi que particularmẽte offende al pulmon la liebre marina, y por esso la leche de la borrica, y aquella de la muger, mamada de los peçones, en tal caso es remedio solemnizado. Loase tambien con razon la carne de la raposa assada y comida.

ANNOTATION.
Liebre marina.

De la Rana llamada Rubeta, y de aqlla de las lagunas. Cap. xxxi.

TRagada la Rana Rubeta, ò aquella de las lagunas, causa grãde hinchazõ en el cuerpo con vna amarillez tã intensa, q̃ se parecen al box, aquellos q̃ la beuieron. De mas desto, acorta

RVBETA.



feles el anhelito, hiedes abominable - mète la boca; sobreuenen vn continuo collipe, y algunas vezes, cõtra su voluntad, se les va la esperma. Empero curãse facilmente aq̃llos, beuie-

do despues del vomito dos drammas de la rayz de la caña, ò de la juncia olorosa, cõ vn gran golpe de vino puro. Tambien cõuene forçarlos a caminar y corroer cõ furia, por razón de aq̃l en tormecimiento de miẽbros q̃ tienen: y a entrar cada dia en el baño.

LA çarçana en Latintiene por nombre Rubus, de do uino a llamarse Rubeta, la rana que se cria entre çarçanas: la qual sido una especie de sapo, es tã uenenoosa e infecta, que no solamente offende a todos los que la comen, empero tambien suele inficionar a aquellos, que comiẽre las yeruas, o beuie el agua, que ella honiere tocado. Por dõde beuida seca, y en poluo, es ueneno mortifero, y no menos cruel que el Napelo: porque muere uiolentissimos uomitos, y dysenterias: perturba el entedimiento, engendra uehemẽtes espasmos, y finalmente a cada momẽto causa infinitos desmayos, y angustias de coraçon. Loase por excellẽte remedio cõtra tan dañosa pçoña, la sangre del marino galapago, beuida con cuajo de liebre, y con uino. Es tambien efficacissima en este caso, la Quinta essentia Theriacal de Andrea Mathiolo, y el azeyte de escorpiones arriba dicho. Sirue asi mesmo a los infectos de la Rubeta, el poluo de la esmeralda beuido cõ uino, y la piedra que dẽtro de su cabeça se halla: de do podemos juzgar la summa prouidẽcia de la natura, que juntamẽte cõ la pçoña nos dio luego el salutifero antidoto, para que sin dilacion le aplicassemos, y recibiessemos la salud; del mesmo animal que hizo el daño. Es cosa tambien muy prouada, ansi en este, como en los otros uenenos mortiferos, meter el patiete en un mulo rezien abierto, y caliete, y mularle despues en otro, y en otro. Infama juntamẽte Dioscorides, como pçoñoso y maligna, la Rana de las lagunas: por la qual entendiẽde la muda, que se cria en cenadales hidiondos. Empero como los daños de aquesta sean mucho menores, que aquellos de la Rubeta, curanse con mas remissos y liueros remedios.

Delas sanguijuelas.

Cap. XXXII.

LAs sanguijuelas tragadas cõ agua, si a la boca del estomago en el baxar se asieron, atrahen hazia a si aquellas partes, de modo que los pacientes sienten como chuparse: el qual sentimiento es indicio de hauer sido tragados los semejantes animalejos. Desapegalas pues la salmuera beuida, ò el liquor Cyrenaico, ò las hojas del silphio, o de las acelgas, cõ fuerte vinagre: o la nueue beuida con el vinagre aguado. Si las sanguijuelas se apegaron a la gargata, despues de hauer metido al que padece dellas en vn baño de agua caliente, le daras agua fria, para que la tenga en la boca: con la qual industria veras que se desafiran luego.

Griego, Βαλάνια. Lat. Hirudo, & Sanguifuga. Cast. Sanguijuela. Cat. Sangonera. Por. Sanbiruga. It. Mignara. Fr. NOMBRES
Sanfuc. Tud. Einagel.

ANNO
TION.

Vltra las señales arriba dichas, suelen los que alguna sanguijela tragaron, escupir sangre biua, y muy roxade do cobrá un grande miedo, creyendo que salga de los pulmones. Mas conosese facilmente la diferencia, porque aquella q̄ resfalta del pecho, sale saltado con tosse, y muestrese muy subtil y espumosa: mas la q̄ derrama las sanguijelas, no da muestra de espuma, y viene su poco a poco, sin cócusion de pecho: aū que algunas uexes sale cō uomito, y esto quādo las sanguijelas se asieron a la interior tunica del estomago. Es pues facil desapegarlas, quādo se ueen asidas en la garganta: porque tocandolas cō uinagre, ò echāndolas cō un poquito de ceniza junto a la boca, luego sin mas tardar sueltan. Hazelas tambien desasirse, el perfume de las chinchas quemadas. Empero para desapegarlas del estomago, ò del garguero, conuiene usar de aquellos exquisitos remedios que nos descriue Dioscorides: entre los quales aquel del batio, y del agua fria, es excelente y prouado, para desapegarlas de qualquier parte: porque huyendo naturalmente el calor, se uan tras el refrigerio del agua, y estones es facil cosa escupillas. Mueren las sanguijelas con el azeite crudo, con la lexia mezclada con sal, y con todas aquellas cosas, que son ueneno de las lombrizes.



Hariamos agrauio a las sanguijelas, si baviendo hablado del daño que beuidas suelen acarrear, no biziessemos juntamente mención del seruicio que muchas uexes nos haze, quādo queremos abrir con ellas las almorranas, en infinitas y muy granes enfermedades: ò sacar sangre de qualquiera otra parte del cuerpo: pues es cierto, que aplicadas al sieso, euacua toda la sangre melancolica, y gruessa, que se jūta en aquellas cabeças de uenas, que en tal lugar se rematā: por este respeco son utiles a la melancolia, a la apoplexia, a la gota coral, a los uaguedos de caheça, y a muchas otras graues disposiciones: y aplicādose sobre qualquiera otra parte desnuda, saca la sangre subtil, y colericā: y así no nacio otro mas soberano remedio para sangrar los niños: uisto que sin darles dolor, y sin enflaquecerles nada, les chupā toda la sangre inflāmada en las cañutillas. Por dōde no puedo dexar de exalta mar, cōtra la pestilential costūbre de nuestra España, adōde luego que siere un poquito de ardor a qualquiera niño de teta, llama un cruel barbero, ò uerdugo, el qual cō unas manazas, que se deue llamar no manos, sino manos plas, y cō un nauajonazo de cruales filos, le hiēde sin piedad por mil partes las piernas de arriba abaxo: deshazēse a poder de gritos, la criaturilla desfigurada entre tāto, a causa del incomportable dolor, y de aquella grāde violencia: de fuerte que muchas uexes se amortece y se pasma. Y cierto me persuado, que todos los niños de teta sarjados que se murierō, sola la sargia fue causay de quātos cōualeciērō, la bōdad y clemētia diuina. Porque si dize Galeno, que hasta que llegue a catorze años, no se le deue sacar sangre a ningún mochacho, en que discreuē ò iuyzio cabe, que a los terneros rezē nacidos, les abramos sus delicados miembros cō nauajones: Vna cosa os puedo afirmar, que de nada de mi niñez se me acuerda, sino de una sola sargia que me fue hecha (mirad quā grā de impiedad) siēdo yo de 14. meses: la qual (como Dios es uerdad) aū agora me escueze: por que tēgo todas las patorrillas hēdidas como si fuesen melones: y en ellas unos uerdugos altos como ribetes: los quales se refiēten y escaldāzā grauemēte cada uex que los toco, pēsando que buelue el uerdugo. Aū que aquesta deue ser desuentura fāny sinestra cōstelañō de los reynos de España, que no sepamos enseñar uirtud ni letras a un niño, sino a poder de açotes y moxicones: ni darle salud, sino abriēdole las entrañas, y enteramēte matādole: lo qual en Italia y en otras partes, se haze cō mil blāduras, y amorosas delicadezas. Digolo porque la sargia en los niños no es medicina, sino carniceria: no remedio, sino martyrio: no aliuio de enfermedad, sino Herodiana occisio de inocētes: y así os pmeto, que luego que lleguē a Roma, quisie sarjar un niño, por el qual cōsejo ayna me apedrarā. Ni por esso quiero dezir, que en los mas ercudillos mochachos, y en las personas de angostas uenas, las sargias no suela ser saludables: las quales toda uia se deue administrar cō tāto primor y destreza, que la puntica sola de la nauaja,

Vis de las sanguijelas.

Exudando gran cantidad de sangre los niños.

Maestro de escuela cruel.

nauaja, tá mala uex y sin dolor, hiera el cuero, cómo suelen sanjarse las partes ocupadas de las uñerosas y cō todo esto, tēgo por mas cōuenientes las sanguijuelas. Empero antes que las metamos en ufos, las tēdremos repurgadas de mucho tiempo, guardandolas en uñas de uidro, y mudandolas muy amenudo el agua, sin echarlas cosa que coman: con la qual industria pierden toda la uiscosidad, y el ueneno, quedando muy purificadas y hambrientas, de fuerte que luego en aplicandōse afeen. Quando queremos aplicarlas al sieso, cōtēne primero rær la parte, y despues curiosamente lauirlas: pues si sienten alguna hidioudez, jamas afeen, porque se picã de asquerosas y deli cadas. Hecha la tal diligēcia, se toma la sanguijuela blãdamente con algun pañico de lienço, ò cō alguna espon gia, y se aplica. Mas en caso que no quierã afir pròptamente, cumple bañar el saluador cō un poco de sangre de palomino, y afira sin tardãça. Afidas tres o quatro en esta manera, las dexaremos haxtar hasta que se muestren muy llenas: estonces ò ellas se caeran de si mesmas, ò nosotros las haremos caer, echandolas un poco de ceniza en las bocas. Galeno para euacuar mayor quantidad, manda cortar las colas a los tales animalejos, porque así lo que soruen por la una parte se les ua por la otra: de modo que jamas se uenen hartos, ni hazen fin de atraher. Empero el cōrtar de las colas ha de ser no al traues (porque así las cortaríamos los nervios ò hebras, instrumen tos del atraxion) sino al derecho de abaxo arriba con algunas tijeras. Aun que yo quando quierò hazer euacuacion señalada, despues de caydas sentar el enfermo sobre un cozmiento de malvas hiruiēte, el qual re laxa de tal fuerte las uenas mordidas, que en un quarto de hora saldrã por ellas, más de tres libras de sangre, si tantas uaxiar quisiessemos: la qual angre, para cōocer su qualidad y color, se suele recoger en una escudilla puesta sobre algunos palillos, quatro dedos encima del cozmiento. Salida la quantidad que queremos de sangre, y buuelto el paciente a la cama, las uenas se cierran luego de suyo, ò nosotros con un poco de algodón quemado, ò con una clara de bueco, hazemos que presto se cierran.

Redo de purgar las sang.

Cortar las colas

Para cerrar las mordeduras.

Del eleboro, y de otras algunas cosas, que se dan para cobrar salud. Cap. XXXIII.

Administramos también cautamēte todas aquellas cosas, q̄ se suelen dar para remediar los pacientes: las quales muchas vezes los meten en no mēor incōueniente y peligro, q̄ los otros venenos: como son el eleboro blãco, la thapsia, el cūmo del cogobrillo amargo, y el agarico negro. Por q̄ todas estas cosas, ò ahogan, ò purgan mas de lo q̄ cōuiēne. Acudiremos pues contra la suffocation q̄ causaren, con aq̄llos mismos remedios, q̄ dimos cōtra los hōgos: y atajaremos la purgation demasiada, cō las cosas q̄ tuuieren virtud de restrinir las euacuaciones. Nideuemos delcuydarnos acerca de aquellas cosas, q̄ aū que al parēcer offendē ligeramen te, toda via suelen algunas vezes ser peligrosas: del numero de las quales es la ruda saluage, la nigela, y los fluecos nouezicos de las flores de aquella fuerte de cardo, que tiene por nombre Caçtos: contra los quales tragados, ay vn solo remedio, el vomito.

Hauiendo tratado Dioscorides, de las cosas tēidas por uenenosas, y de los daños que dellas manan, ha-
xe mention agora de algunas muy solutiuas, que como saludables para purgar el cuerpo, suelen admini-
strarse: conuiente a saber del eleboro blanco, de la Thapsia, del cūmo del cogombrillo saluage, y del agarico negro: las quales nos propuso por un exēplo, para que por ellas juzgassemos de las otras sus semejantes, como son el Turbuli, la Scamonea, la Coloquintida, la Bryonia, el Tarrago, y muchas otras de semejante natura. Teniendo pues entendido, que todas las medicinas, que posseen facultad purgatoria, son contrarias a la natura humana, y sino se dan quando conuienen, y en quantidad moderada, suelen causar terribilissimos accidentes, y no menores que aquellos de los uenenos, quiso darnos aquel auiso, para que las ordenassemos con gran tieno, y no a Dios y a uentura, como hazia cierto medico Toledano, el qual despues de hauer jugado toda la noche, escueua de presto diez ò doze receptas uarias, y poniaselas debaxo del almohada: y a la mañana siguiente daua la primera con que encontrãua, al primero que le trahia la orinaty con ella juntamente la uia, ò la muerte, segun la suerte la encaminaua. Digo pues, que todo solutiuo uehemente, sino se da en quantidad muy peque-
ña, y correçdo, conturba el cuerpo, y muere infinitos humores: de fuerte que es necessario, lo que dice Dioscori des, ò que abogue, ò que purgue mas de lo que conuiene. Porque sino se euacuan los humores mouidos (lo qual acaece muy pocas vezes) oprimen el septo transuerso, y suben a los pulmones, y así causan suffocation: los qua les uacudose, dexaran el cuerpo uazio, y debilitado en extremo. Acudiremos a la suffocation, con las cosas apro priadas contra los hongos. Atajase la purgation demasiada de los solutiuos uiolentos, y corrosiuos, con medici nas estipticas. Empero primero que se administren, conuiene usar de otras blandas, abstersiuas, frescas, y leniti uas, con las quales se despida, ò alomenos tiemple y refrene el pharmaco uenenofo. Lo que yo suelo hazer, quan do alguna medicina purga mas de lo que desseo, es aquesto. Primeramente hago beuer al paciente un uajo del cozmiento de la escuada muy cozida, y deshecha: tras el qual le doy a comer un buen pedaço de carne de mem brillos de azeare, y añeja: para que el agua enxague el estomago y uientre, echando a baxo lo que del soluti uo en estas partes quedare: y la consuerua conforje y constringa las mismas enlaquecidas y relaxadas.

ANOTACIÓN.

Medicinas purg. son contrarias ala natura

La qual industria para atajar el fluxo no pareciendo bastante, hago del mesmo cozimiento de la ciudad, y bsteres, añadiendo con el, azúcar y algunas yemas de hucuos. Tras los quales, después de hauer sido administrados cinco, o seys vezes, ordeno otros que tengan fuerça de restrinir, como son los compuestos de gumo de llantén, de leche de uaca azerada, y de yemas de hucuos coxidas en uinagre y endurecidas, y finalmente de bolarmenico. Yntoles así mesmo todo el uentre, y estomago, con azeite de membrillos, o de arrayhan: sobre la qual unctión les echo poluo de rosas, de coral, de encienso, y de almagista; y en summa, guardo todas aquellas cosas, que se deuen guardar contra el fluxo. Aun que la demasiada euacuacion de los solutiuos (gratis a nuestro Señor) nunca me puso en aprieto, ni en neçesidad de recurrir a tantos remedios; o porque yo los trato muy cautamente: o porque los fluxos causados de medicinas, son muy mas faciles de atajar, que los otros que manan de causas interiores, y occultas, por conocerse la causa dellos.

De las cosas q̃ quotidianaméte siruen al vso. Cap. XXXIII.

de los.

T Ambien el agua fria beuida mucha* y de golpe, o el vino passo, puro, y copiosaméte beuido, principalmente luego en saliedo del baño, o después de hauer corrido, o violentaméte exercitado, o el hombre, causa suffocacion, y dolores. Empero librale de peligro vna sangria subito administrada; y esto deue bastar quáto a las señales, a la cura, y a la preseruacion de los venenos mortiferos. Añadiriamos tambien los remedios q̃ necessariamente, y con eficacia grandissima socorren contra los tales venenos, quiero dezir el antidoto Metridato, el que se haze de sangre, y aquel que se cõpone de Scincos; los quales dexo aqui de annotar, por quáto las composiciones estan exactissimamente escriptas en el tratado de los antidotos.

ANNO
TATION.

A Nsi los exercitios uolētos, como los baños de agua excessiuaméte caliete, abren y relaxan todos los poros del cuerpo. De suerte que si tras un exercitio uehemēte, o luego en saliedo del baño, se echa el hōbre a pechos un muy grã golpe de agua, o de uino passo, y biē puro, passa el tal humor hasta el coraçon sin ser digerido, a causa de la dilatiō de las uenas; y ansi con su qualidad y quantidad le oprime y ahoga. Desta manera pues, y sin otra ponçoña, pudo ser que muriese el Delphin de Francia, por un gran jarro de agua fria que se beuio saliedo del juego dela pelota muy caluroso y sudado; no obstante que se atribuyo su muerte a veneno. Mata cō mayor eficacia y presteza el agua, que el uino: por raxon de su frialdad y crudeza: dado que pocos T udesos mueren del tal veneno: aun que infinitos dellos se ahogan en uino: el qual siendo hecho de passas, es muy mas uaporoso, y optatiuo, y por esso, si fuere puro, a causar la suffocatiō mas apto. Haviēdo prometido Dioscorides de tratar de los antidotos a la fin de este commentario, parece que ya se arrepiente.

De las fieras que arrojan de si veneno.

Cap. XXXV.

F Ve toda nuestra intentiō en este vltimo cōmētario, tratar de los venenos mortiferos, y de las fieras q̃ arroja de si pōçoña, para q̃ lo q̃ toca al negocio medicinal, q̃dasse perfectaméte acabado: por quáto la tal doctrina es no menos necessaria q̃ todas las otras, a los q̃ exercit el arte medica: visto q̃ cō el ayuda de las cosas q̃ se aplican en ella, * suelen los hombres librarle de peligros, de dolores, de tormētos, y de otros infinitos afanes. Diuidese pues aquesta doctrina, en dos supremas y generalissimas partes, como en el principio diximos. De las quales aq̃lla q̃ trata de los animales q̃ arroja de si pōçoña, tiene por nōbre Theriaca: ansi como Alexipharmaca, la otra q̃ disputa de los venenos. Empero haviendo nosotros ya de aq̃sta diffusaméte tratado, de aqui adeláte sera bien discurrir por todos los accidētes q̃ suelen sobrenueir a la otra, y así mesmo por las cosas apropiadas al socorro de cada vno dellos. Cōuēne pues q̃ tēga el medico siempre los remedios a mano, para valerse dellos en las vrgētes neçesidades, q̃ muchas vezes se offrecen. Porq̃ de los animales q̃ arrojan de si dañosa ponçoña, y de los venenos mortiferos, se halla pocos, q̃ engēdren aq̃llos peligrosissimos accidentes, lentaméte y de espacio; y muchos, los q̃ luego despachā. De mas desto, los hombres q̃ guiados de su natural y propria maldad, determinan de matar con veneno a otros, buscan tal genero de pōçoña, q̃ no de treguas. Algunos tãbien, perseguidos de su conscientia maluada, y como desfeperados, o dealgun desastre oprimidos, con odio grandissimo de la vida, tragan voluntariamente veneno para matarse. Los quales despues siendo en la tal hazaña deprehendidos, o tornando en si, & arrepintendose de hauer hecho vn tan gran desatino, tienen neçesidad de subito y presente socorro. Ni faltan algunos otros, q̃ vntando las saetas, & inficionando lo pozos y las fuentes con venenos mortiferos, maquinan arrebatada muerte a sus aduersarios; los quales aun q̃ no sientā subito el malificio, sientēle no mucho despues, si luego en el principio no se ataja cō aptos y cōuenientes remedios. Porq̃ si esperamos a focorremos, quando la fuerça de los venenos mortiferos, houiēre ya señoreado los cuerpos, trabajaremos en vano. Por donde conuiene vsmos de grã vigilācia y sollicitud, para q̃ lo que suele siempre hazer en todos los otros casos, en este

*Plueta de delphin defra-
boz pñm. del Rey de Fr.
y sellamada de Fr. en 1520.*

cupe salini.

ette también el arte medicinal prouea de salud al linage humano: Creyeró los antiguos, q̄ aq̄ste genero curatiuo: fuesse cóprehédido de baxo de aq̄lla parte medicinal: q̄ cura có medicinas, y se llamo Therapeutica: de la qual los modernos le separaró, llamándole Precautió, o preferuatió, y colocádo le en medio del arte curatiua; y de aq̄lla q̄ cóserua la sanidad: lo qual hizieró engañados de vna cierta semejaça de verdad, muy pequeña, y liuiana: Porq̄ poné tres cóstituciones en los cuerpos humanos: cóuiene a saber, y na, segú la qual biué sanos: otra q̄ los haze biuir en fermos; y finalméte la tercera, media entre ambas a dos, por razón de la qual, aú q̄ al parecer tie ne salud, facilméte resualda della, cayédo en los peligros y enfermedades; a caúsa de cierta facultad corruptriz, que en los mismos cuerpos esta en xerida: como podemos ver a la clara, en los mordidos de algú perro rabioso, q̄ aú no tiéné miedo del agua: y en aq̄llos que haúiedo traga do cátaridas, aú no padece dolores, ni siéte dificultad de orina: Por dóde inferiré, q̄ segú aq̄llas tres cóstituciones de nuestros cuerpos, se diuide tábié el arte en tres miebros: cóuiene a saber; en el q̄ cóserua la sanidad: en el q̄ preferua de peligrós y enfermedades: y finalméte en el q̄ cura las indisposiciones presentes. Cótrá los quales cóuiene primeraméte dezir, q̄ segú su discurso, no solamente tres cóstituciones, empero quatro, acerca del cuerpo humano, le hallá. Visto q̄ ansi como ay algunos; q̄ aú no son enfermos, empero está dispuestos, y en potetia propinqua a serlo, por razón de la caúsa latéte, ni mas ni menos puedé hallarse otros, q̄ ya dexando de ser enfermos, aú no tiénen salud perfecta: lo qual se verifica en aq̄llos, q̄ saliedo agora de enfermedad, tiéné falta de substátia, y de fuerças. Empero en la mesma forma q̄ la industria curatiua es parte del arte medicinal: cóuiene dezir q̄ to es tábié la preferuatiua: entédido q̄ para preferuar de enfermedades los cuerpos, vsamos de remedios en extremo grado vehemétes, sarjádó profundaméte, quemádó, y cortádó al cercé los miebros, aplicádó medicinas muy corrosiuas: dádo por la boca beurges; y haziédo otras cosas muchas: aú q̄ son algunos tá ignorátes, q̄ no quieré llamar remedios a los preferuatiuos: y cierto no se puede facilméte exprimir, por qual respectó lo niegué, conoció q̄ aq̄ste vocablo preferuatió, y la manera del proceder, totalméte denotá algú remedio: Aliéde desto, porq̄ causa en aq̄lla su diuisió no cóprehéden los q̄ cóseruádo en lugares pestíferos, aú no son infectos de pestilétia, empero está próptos y dispuestos a serlo, por razón del ayre corrupto q̄ los rodea? Tábié podria dezir alguno, q̄ los preceptos para cóseruar la salud, no son otra cosa, sino preferuatió: visto q̄ no por otro respectó, probáramos de hazer fuertes y firmes los cuerpos, sino para q̄ no dexé facilméte vécerse de las enfermedades. Digamos pues (lo q̄ en esta disputatió es firmísimò fundaméto) qué no conuiene contar las partes del arte medicinal, segú el número de las disposiciones q̄ sobrenién a los humanos cuerpos: sino q̄ la natura de cada cosa; deue ser por sí examinada, y discernida de sus propias señales: ansi como en sus particulares lugares lo hauemos ya demostrádo: por dóde con aq̄llos no cúple mas disputar. Empero esto es digno de ser mas curiosaméte cósiderado: q̄ no solamente los accidétes engédrados de los venenos mortíferos, y de las fieras q̄ arroja de sí póngonia; empero tábié los remedios salutare cóntra ellos, se suelé llamar anetiologetos, q̄ quiere dezir obscuros, y de los quales no se puede dar cierta causa: la qual dubda por ser difficil, toca a los q̄ cóllega obseruatió y experiétia, son en el arte dialectica exercitados. Es ciertaméte no del todo verdad, q̄ a los tales accidétes no se les pueda hallar causa: puesto q̄ lo superfluo, y lo q̄ no sirve de nada para cosa ninguna, se saca difficilméte por cójectura: y aú si miramos sus propriéda des, cóssellaremos q̄ carecé totalméte de causa: lo qual suelé acótecér en las disposiciones engé dradas de los venenos mortíferos, y de los animales q̄ derramá de sí póngonia. Porq̄ el accidéte q̄ sirve a la curatió, y muestra el camino della, este tal ni es incóprehensible, ni carece de natural causa: antes algúno impelido del, podra seguraméte afirmar, q̄ tiene adito y facultad, para per uenir al conociméto de las causas ócultas y inciertas. Las quales aú q̄ por la mayor parté no puedá cóprehédersé de los sentidos, por razón de su menudétia, toda via cóferidas y nas có otras, a la fin se cóprehéden. Siguio esta manera de pceder exactaméte Diocles, en aq̄l cómetario q̄ dedico a Plutarcho, a do escriuió palabra por palabra todas aq̄llas cosas q̄ tégo dichas: Podra el hóbte enocer esto en las biuoras, y escorpiones, y en otros muchos semeja tes animalejos; cósiderádo cófigo mesmo, q̄ aú q̄ en su especie sea pequénuelo de cuerpo, y del sentido a pe nas cóprehésibles, toda via de grauísimos dolores y peligros son causa: no obståte q̄ algunos dellos (como tégo ya declarádo) no se discerné facilméte por su exiguidad, y son muy flacos de fuerças, en respectó de otras fieras empóngonadas. Empero q̄ tá gráde juzgáremos la quántidad insula por la púctura del escorpió, de qualquiera otro animal, de aq̄llos q̄ ordinariaméte nos corrópé la carne de los quales vnós causá dolores vehemétes, otros engédrá putrefacció,

y otros subito mata? O quánta sera la pçoña, q en mordiéndolo el Phalágio, entra por la herida, y atorméta el cuerpo vniuerso? No es posible por cierto discernir la quántidad de aqstos venenos; porq son en extremo grado pequeños: por dó de todos cófieslan, q aquestas cosas se haze segú ciertas disposiciones. Tábien es común y aprouada opinio de todos, q las tales fieras poseen cierta virtud mortífera, la qual mezclada cō nēstros cuerpos, es causa de los daños q sobrenen. Ni se hallara hóbre tan obstinado, y amigo de contēción, q a otra causa atribuya las semejates molestias, y no a la pçoñosa materia, q tocado solamēte vna parte, desde allí se derrama y distribuye por todo el cuerpo. Esto pues era lo q cóuenia declarar entre las vtilēs operaciones del arte, conuiene a saber, en qualquier negocio exprimir la causa q le produce, para q no nos offenda, puesto q ignoremos su particularidad: entēdida estōdes firmemēte la causa vniuersal, y aun pudiédesse demostrar. Por este respetto Erasistrato, intrepdando la pertinacia de los Empiricos, asigna causa a aqllas disposiciones, de las quales la causa se ignora: no queriendoles cóceder q la causa vniuersal y suprema de qualquiera indispositiō, fuesse incóprehensible: la qual declaro muy bien en el tractado q escriuió de las causas, y en aquel, adonde semejantemēte los reprehede, por no háuer declarado, en quales disposiciones nos baste vsar de la via común, como si dixessen, en las mordeduras de fieras, en los accídētes de los venenos mortíferos, y en las otras semejates disposiciones, nos contētaremos có la cura ordinaria, y có sola la obseruatiō y experētia, separada del conocimēto de causas: las quales (segú el dize) alomenos generalmēte no son incóprehensibles. Hallarse pues alguna facultad tã mortífera, q alterando los cuerpos mate, aqesto muestra no la particular, sino la general cura, có la qual aqella facultad, ò virtud, se deue embotar y vécer. Quédo despues aadió Erasistrato: algunos vñó luego del agua dulce y potable, y antes de hauer obseruado cosa ninguna, prouocó el vómito, dilato la herida, chupo el miēbro mordido, aplico vétofas, sarjó la parte offendida, cauterizola có hieiro ardiete, ò có medicinas aptas al mesino effecto, ò finalmēte la corto de rayz: aqco por discursio y razó, q algunos remedios de aqillos q se suelē aplicar a la superficie del cuerpo, resistiría ala corruptiō penetráte por la regiō interna: las quales cosas son muy bien dichas, y cósentantes a la experētia. Mas de los Methodicos nos deuemos mucho marauillar, q no confiesse la facultad mortífera q por el cuerpo se estiēde, absoluta mēte ser causa: y esto viendo los daños, q ella mesma produce: sino en cierta manera, tan ineptamēte ponen todo su sentido en los nombres. Empero si bien miramos, ellos mesmos llamã abiertamēte *phagocytos*, que quiere dezir causadora de corruptiō, a la facultad maligna que nos penetra: lo qual toda via, quiero dezir ser causadora de corruptiō, toca solamēte a la causa. Dizen aliēde desto, q aquestas voces Marlypos, y Anacalyptin (de las quales la primera significa la bolsa, y la segunda quiere dezir descubrir) son semejates a todos los otros nóbres cópuestos no para significar algo, sino para la desnuda pronúciation: y q ansi como las partes de aquestas dictiones Marlypos y Anacalyptin, carecen de proprios y principales significados en sus cópuestos, ni mas ni menos las de aqeste verbo *phagocytos*, que significa engēdrar corruptiō, q jútaró, no porque se hallasse en ellas alguna facultad, ò virtud, sino porq importauan a la amplificatiō y ornamento de la pronuniciation. De aqui pasan a las differēcias de causas: y entre ellas dizen, q ay vnas euidentes y manifestas, las quales en hauiendo engendrado la enfermedad, se apartan luego del cuerpo: como el cansancio, el frio, el encendimēto, y otras de aquesta mesma natura. Llamā a otras conuēientes, porq perseveran jútamēte con la indispositiō que engēdraron. Por estas cóuene atender aqellas, las quales miētras se hallaren presentes, se hallaran tambien sus effectos: y se acrecentaran, ò desminuirá, segú ellas recibieren augmēto, ò se desminuyeren: y cessaran finalmēte, subito q las mesmas cessaren: las quales solas por si bastan a producir sus effectos. Ansi q aquestas son las principales differēcias de causas q constiuyen: debaxo de ninguna de las quales dizen q se puede colocar la Phthoroea, q es aqella q causa la corruption. Porq primeramēte niegan, q se deua llamar manifesta causa, visto q es indispositiō permanēte, la qual no se aparta del cuerpo. Ni la quieren llamar continēte causa, por quanto por la mayor parte viene de fuera lo q produce el daño, como cósta en los mordidos de algú perro rauioso. De do colige, q no pudiédo se llamar causa manifesta, ni cótinente, tã poco podra llamarse causa por si, ò absolutamente, ni con interuētiō de otra causa. De manera q infieren no ser causa la q engēdra la corruption, no la pudiēdo cōstituir debaxo de ninguna especie de causas. Las quales cosas siēdo ansi como dizen, sera menester q cófiesse, darse algunos nombres, cuyas partes no signifiquen nada, sino q sean cópuestos solamente por la desnuda y simple pronúciation: lo qual no se deue creer de todos los nóbres, sino de muy poquitos: pues

alomenos en este verbo phthoropoiein (q̄ significa engēdrar corruptiō) aq̄lla parte poieim̄, la qual quiere dezir hazer, o causar, no se pronūcia ociosamēte como las de aq̄llos exēpos arriba dichos, entēdido de Marlypos, y anacalyptin: visto q̄ tiene vn significado muy principal. Porq̄ anſi como el nōbre de corruptiō significa cierta mudāça en peor, de la mesma manera este verbo poiein tomado por si, quiere dezir lo mismo q̄ acōpañado. De otro arte no significaria cosa el verbo q̄ todos oyē y entēdiē, ni mas ni menos, q̄ aq̄llas voces, *παῖδι, ἔχου, δὲ, ὄχι*: las quales quierē dezir: Tener, Sed, el Mochacho. De mas desto, si cōcedē q̄ de la corruptiō viene la enfermedad a los sanos, forçadamēte cōfessará, q̄ en este verbo *ποιεῖν* el qual significa hazer, cōsiste fuerza no poca: entēdido q̄ alguna cosa haze la tal corruptiō: y a la verdad todo lo q̄ obra: o haze algo, se muestra causa en todas aq̄llas cosas, q̄ se hazē acerca de los cuerpos humanos: lo qual tãbiē se estēdiē a los venenos mortíferos, q̄ se derraman por nros cuerpos. Quierē pues q̄ toda especie de causa, se fomete a las differēcias de causas cōstituidas por ellos: empero engañanſe en esto, por no haver vſado de diuisiō exquīſita y pſecta. Los Dogmaticos llamā causas a todas aq̄llas cosas, q̄ en parte pparā, y en parte son cōtinentes, quales son las llagas q̄ en las ingres se engēdrā, y las calēturas q̄ dellas manā. Llamā tãbiē causas, a las q̄ pmanecē cō sus effectos, y a las q̄ dellos luego se aparta: como haze la cāyda de la fractura. Dizen en summa, q̄ siēpre q̄ alguna cosa fuere de su p̄pria naturā causa, y no cayerē debaxo de algū miēbro de aq̄lla su diuisiō, la tal cosa se podra llamar causa, empero viciosa, y no de la natura de aq̄llas q̄ son subiectas a vn mismo linage. Mas que todo Phthoropoēo (la qual voz significa vna cosa causadora de corruptiō) sea causa, coligēse de su nōbre, y muestre de los accidētes mūcho mas a la clara. O digāme aq̄llos, q̄ otra causa puedē imaginar despues de la herida del animal venenoso, fuera de la facultad del mismo animal, y del veneno q̄ por los cuerpos se estēdiē: no pudiendo ellos asī gnar por tal causa, ni frio, ni calor, ni alguna incisiō, ni falta d̄ digestiō, ni otra cosa q̄ se semeje a estas: Empero porq̄ se huelga mucho cō las differēcias de causas, llamādo cōtinentes a vnas, y a otras primitiuas, o manifestas: diremosles q̄ segū la vna y la otra manera, es causa, la engēdradora de corruptiō: como cōtine, por quāto pcede al effecto, y pccupa la substācia del cuerpo: anſi como cōtine, porq̄ se halla pſente, miētras pſeuerā las indisposiciones: y apartandose ella, se apartā todos sus accidētes. Pareciēdonos pues bastar lo dicho acerca de esta materia, estatuyamos por sentēcia muy cierta, q̄ la facultad causadora de corruptiō, es vna efficacissima causa interior, la qual hemos de tener por principal blāco, y ſeñuelo, para la curatiō: pcurādo por varias vias de extirparla del cuerpo, antes q̄ la indisposiciō haga rayz, y se agrāue. De modo, q̄ vnas vezes la euacuaremos por aq̄llas partes q̄ la diēro entrada: otras, antes q̄ decēdiēdo a lo mas p̄fundo del cuerpo, dañe a las entrañas, la detēdremos en alguna parte no principal: y otras finalmēte la desleyremos y tēplaremos cō apropiados beurages, quādo no se pūdiere excusar su distributiō por las venas. Euacuaremos los venenos beuidos, pronocando vnos mitos amētudo: anſi como la ponçōna dexada de algū virulēto animal, ſarjādo el lugar offendidō, aplicādo sobre el vētosos, chupādole, cortādo al derredor toda la carne corrupta, y a las vezes el miēbro entero. Detienenſe y domānſe los venenos, para q̄ no se derramē, cō perfusiōnes y medicinas agudas aplicadas a la parte dolietē: las quales tienen facultad de lauar, y embotar la ponçōna. Apagāse tãbiē y venciēse los venenos, cō beuer vno paſſo sin agua: o por el cōtrario, cō comer muy agudas viandas. Finalmēte: cōtra los venenos es vil purgar el viētre, prouocar sudor, y en general hazer otras algunas cosas, segun p̄ticularmēte demostraremos. Para lo qual no solamēte cōviene tener por hito, la materia q̄ engendra la corruptiō, empero tãbiē la quātidade della, y el tiempo: porq̄ segū estas cosas, diffieren infinito entre si los venenos: visto q̄ segun la quātidade y portion de los venenos mortíferos: y de aquellos q̄ arrojan las fieras empōçonadas, vnos ponen luego en peligro el patiēte: otros engendran mas profundas, o mas superficialias las corrupciones: otros causan dolores mas vehementes, o mas benignos: y en summa, otros cō otras varias molestias, mas o menos affligē. Cōviene pues cōtra aq̄llos venenos q̄ ponē la vida en balāça, pelear cō remedios efficacisimos: anſi como cō mas blādos, contra los menos dañosos. Porque ſeria vna cosa ridicula, si vñdo de remedios liuianos cōtra los venenos mas graues (en caso que se offrecieſſen) pusiēſſemos el enfermo en peligro: y deſſeando extirpar los menores, fatigāſſemos en balde y sin p̄posito el cuerpo cō la arrebatada curā de remedios violētos. Tãbiē podemos promptamēte de los tiēpos p̄ſcriuir todo lo q̄ conuiene: por quāto aq̄ste veneno, ſubito, y cō grande celeridad, introduzē el daño y peligro al hombre: por el contrario, aquel poco a poco, y en mayor, o en mas breue espacio de tiempo. Por donde contra los venenos agudos: conuiene luego y juntamente acudir con infinitos remedios: mas contra los otros, poco a poco, y de espacio. Haviendo pues ya tratādo

mediocrementes de aq̃estas cosas, como de vna general introducción para el arte, de aquí adelante sera bien nos exercitemos en la particular doctrina.

ANNO-
TACION.

HA me dado que hazer infinito este luego discurso, y no menos a los Latinos interpretes: los quales andan fuera de tino, como los que hauiedo perdido el camino real de noche, y en tiempo muy cubierto y oscuro, y a medio desesperados, soltado la rienda, dexa ir al caualllo por dōde quierē: y a las uexes atracessando barracos, y peligrosos despeñaderos, siguiē el sonido de algū cencerro, persuadiendose que sea la cápana del lugar hacia adō de camina. De suerte que los cuytados a la mañma todos hechos pedacos y llenos de mil rasquños, se halla diez o doce leguas mas atras de adōde partiē. Mas la causa de aquesta gran cōfusión, que se halla en las translatiōnes de Varonēstā excellentes, fue a mi parecer la notable dificultad del texto, y jūnamente la falta de integerrimos codices, que les mostrassen el derecho camino. Los quales aū que no me ayen a mi sobrado, toda uia quanta diligēcia y sollicitud yo aya puesto en exprimir la sentētia e intētiō de Dioscorides, anfi aqui, como en todos los otros lugares, podrālo juzgar a la clara, los que aquesta mi traslatiō, y las de todos los otros, cōferir cō el Griego exēplar quisieren. En algunos codices Griegos este sexto libro, que cōtiene en si la doctrina de los uenenos, se halla diuidido en quatro libros diversos: de los quales comēça en el presente capitulo el septimo: y esto cōtra la intētiō del autor: el qual luego en el proemio, al presente libro llamō sexto, y ultimo, de toda la obra: y hablādo cō Ario, en la prefatiō del primero, le da a entēder, que coligio en seys libros todo el negotio medicinal. Por dōde yo, pareciendome mucho mas acertado, seguir la diuisiō del autor, en su propia obra, que la de los otros en la peregrinay agena, cōprehendi en este sexto y ultimo libro, todos los quatro miembros, que algunos hōbres demasiadamente curiosos diuiden por cōmentarios. Del resto, no haze otra cosa en este lugar Dioscorides, sino cōsutar dialecticamēte las uanas opiniones de aquellos, que negauan la facultad uenenoza que inficiona los humores del cuerpo, ser causa de los accidētes grauissimos, que sobreueniē a los hōbres atosigados. Al qual incōueniente les traxo, el no saber diuidir la causa general, en todos sus miēbros particulares. Constituyen cōmūmente los medicos, tres especies de causas morbosicas. De las quales a la primera llamā procatartica, primitiua, manifestā, y externa, porque siendo la primera de todas, offende desde fuera manifestamēte a los cuerpos, y en haziendo el dāño, se aparta: como la piedra en los descalabrados. A la segūda llamā antecedente, por q̃ tras la primera, o externa, de la qual fue engendrada, precede siempre al effecto, y pocas uexes le desampara. La tercera y ultima de todas, se dize inmediata, y cōiūcta: y esta es la que estādo presente, cōsiēra: accēdiēdo, accēcienta: desmīnuendose, desmīnuye: e finalmente saluado, haze despedir el effecto, por ella misma productio: dādo que algunos atribuyēro esto, a las antecedentes: las quales deuamos llamar cō iusto titulo intercedentes, uisto que entre la procatartica, y la cōiūcta causa, interceden. Algunos ponen solamente dos especies de causas: cōuenie a saber, primitiua, y antecedēte: fundādo se en que toda causa antecede al effecto: al qual antecede despues diuiden en remota, y cōiūcta. Empero para que mejor podamos entēder esto, no sera incōueniente proponer un exēplo acerca de los mismos uenenos. Pōgamos por caso que una biuora mordio a Iulio en el pie, o que Antonio le dio ueneno para le atosigar. En el tal asūpto diremos, que anfi la biuora, como Antonio: fue causa primitiua, y externa, de los accidētes que le molestā: por quāto hecho el dāño, se huye luego, y aparta. El ueneno pues derramado por todo el cuerpo, se deua llamar causa antecedēte remota: porque no pūxe immediatamēte el ultimo effecto, q̃ es la cruel calētura, sino mediāte la putrefacciō y corruptiō de humores, que engēdra: la quales causa cōiūcta, y ultima de la fiebre. Mas porque algunas uexes cōcurren muchas causas antecedētes entre la procatartica y la cōiūcta medias, quierō dar otro mas familiar exēplo. Cayō Fabio en un corredor abaxo. La cayda fue causa q̃ se diēse un golpe sobre uno de los costados. El golpe causo dolor, el dolor atraxiō, y cōcurso de humores. El cōcurso de humores engēdro un apostema, quierō dezir una pleuresis cōfirmada. A la pleuresis succediō luego angustia, y estrechura de anbelito: y a la estrechura putrefactiō: tras la qual cōiūctamēte se siguiō calētura cōiūta. Diremos pues en el tal propuesto, que la cayda de Fabio fue causa procatartica y primitiua, uisto que dado el golpe, cessō el caer. La putrefacciō sera causa inmediata y cōiūcta, uisto que no intercede otra entre ella y la calētura. Por dōde el golpe, el dolor, la atraxiō, el cōcurso de los humores a la parte doliente la hinchazō, o apostema, y finalmente la estrechura de anbelito, todas estas cosas se deua llamar causas antecedētes o intercedētes, entēdiendo q̃ entre la primitiua, y la ultima causa intercede, dādo q̃ unas seā mas remotas del fin, q̃ otras. De do podemos conocer facilmēte, q̃ no toda causa antecedēte cessādo, cessā luego el effecto de la pāciēte: pues puede alguna vez cessar el cōcurso y mouimiento de los humores a la parte doliente (el qual cōsta ser antecedente causa) sin que cesse la hinchazō engendrada. Hauiendo pues ya tratado en los capitulos anteriores Dioscorides, de todos aquellos uenenos que tomados por la boca nos offenden capitalmente, de aquí adelante disputara de las fieras emponçoadas, que nos inficionan hiriendonos: y esto comenzādo del perro rauiofo.

De las señales del perro rauiofo, y de aquellos que son del mordidos.

Cap. XXXVI.

Mordeduras de perros rauiofos.

HE querido hablar de la mordedura del perro rauiofo, primero que de las otras, por quāto a questo animal es domestico y muy familiar al hōbre: vltra q̃ suelerauiar a menudo, y morrauiar

tir ruidado: de los daños del qual es muy difficil guardarse: por dōde incurren los hōbres a las
CANIS RABIDVS.



vezes & pe-
ligros in-
civiles,
no siēdo
corridos p
sto cō mu-
chos reme-
dios. Sue-
le por la
mayor par-
te raiuar el
perro, quā-
do el tiem-
po é extre-
mo es hir-
uiēte: y al-
gunas ve-
zes, quādo

fatigā mucho los frios. El perro q̄ raiua, anſi del comer, como del beuer, huye: arroja grā quāti-
dad de cierta flema espūmōsa por la boca, y por las narizes: mira estrañamente cō ojos turbios:
muestraſe más melācolico q̄ otras vezes: y ſin ladrar arremete a todos, mordiēdo igualmente
anſi a las fieras, como a los hombres, y no menōs a los familiares y conocidos, q̄ a los estraños.
Empero luego al principio no da graue tormento, ſaluo el dolor de la herida: aun q̄ despues
cō el tiempo, engendra la enfermedad llamada hydrophobo, q̄ es temōr de agua, por el gran
miedo de las aguas, q̄ los mordidos tienē. La q̄l ſuele venir cō retracciō de neruios, cō roxeza de
todo el cuerpo, y en especial del roſtro, cō ſudor, y cō vn oluido muy grāde. Algūos de los mor-
didos huyē y aborrecē la luz: otros cōtinuamente ſe duelen: y otros finalmēte ladrado a mane-
ra de perros, muerdē a quātos ſe les parā delāte, y mordiēdos les infundē la meſma raiua. Por
dōde haſta agora no he viſto q̄ aya eſcapado alguno, de los q̄ en el hydrophobo cayerō, ſaluo
vno, dōs, q̄ ſe reſtituyērō, ſi de uemos dar credito a las hiſtorias. Por q̄ Eudemo haze mētion
de vno q̄ ſe libro, y algunos tabien aſſimā q̄ Themison hauiēdo ſido mordido, y despues oc-
cupado de la tal raiua, cobro ſu ſanidad primera: lo qual otros cuentan de otra arte: cōuēne a ſa-
ber, que Themison Medico, miētras q̄ cōdoliēdoſe de vn amigo (el qual tenia ya grāde horror
de las aguas) le curaua, ſeruia, y eſforçaua cō grā cuydado, cayo en la meſma diſpoſition, de la
qual toda via eſcapo, despues de muchos tormentos. De manera que aqueſta enfermedad es
muy trabajosa, y difficil: aun q̄ yo ſane de ella a muchos antes que ſe ſintieſſen ſus accidētes:
y conozco aſſi meſmo no pocos, que de otros medicos fueron perfectamēte curados.

hydropho-
bo.

* φησι οτι
περιου-
ρησεν
αυτον.

EL Perro es un animal familiar, agradecido, y fidelissimo al hombre: lo qual ſe podria facilmente prouar
con muchos, que hauiendo ſido deſamparados de ſus proprios deudos, amigos, y ſeruidores, hallaron pre-
ſidio, fe, y lealtad, en los perros, contra el furor de ſus enemigos. De la fidelidad del qual animal hallamos in-
finitos y muy notables exemplos, en las naturales hiſtorias: y principalmēte en el cap. xl. del. xviii. lib. de Plinio:
a do leemos que cierto perro pelo ualeroſiſſimamēte con unos ſalteadores en deſenſa de ſu ſeñor: al cuerpo del
qual, despues de muerto a poder de muchas heridas, hizo la centinela, guardando le de los bueyres, y beſtias fie-
ras, y finalmente no ſe apartando un momento del. Tambien otro perro Epirota, conociendo al homicida de ſu
ſeñor, no dexo de ladrar tras el, y morderle, haſta que ſe coſieſſe el homicida. Dizese que un perro de Iſon Ly-
cto, despues de muerto ſu amo, no quiſo mās comer, y anſi perecio de hambre. Hauiēdo ſido cōdemnado a morir
Tullio Sabino cō ſus criados, en tiēpo que Appio Iunio, y Publio Silio eran Conſules, al perro de uno deſſos no
pudieron echar jamas de la carcel: deſde la qual acompaño a ſu amo haſta el lugar de la executiō, y despues de no.
juſticiado, no ſe quiſo apartar del cuerpo: antes daua ſobre el mil auillidos, no ſin grande admiracion de todo el
pueblo Romano. Añade mas Plin. q̄ como uno de entre toda la turba, arrojaſſe al perro tā generoso, no ſe q̄ coſa
de comer, la recogio, y la lleuo luego a la boca del pobre gētil hōbre deſunio, para uer ſi le podia reſuſcitar: y q̄
deſpues de arrojado ſu cuerpo en el Tibre, nado un rato ſobre el, procurādo de ſuſtētarle. Las quales tan raras
virtudes (ſi ſe deue llamar anſi), las buenas inclinaciones q̄ la natura enxiñro mās a unos brutos q̄ a otros: de aſte
animal, deuria incitar y mouer los hōbres, a ſeruir cō mayor deuotiō, y amor, a aq̄llos cuyo pā comē. Empero la
coſa ua de tal ſuerte, q̄ cada uno imita en el ladrar y morder a los perros, mas no en la fe y lealtad que guardā.

ANNOT-
TION.
Perro y ſu
natura.

Tullio Sabi

Tornado pues a la historia del perro, cuya fidelidad haze gran uenja a la humana, digo que aqueste animal, aun que por el amor y afficion que nos tiene, deuiera ser immortal, o alomenos libre de dolores y affanes, toda uia el cuytadillo es sujeto a infinitas enfermedades, y principalmete a la rauia: en la qual le suele precipitar muchas uizes el excesiuo heruor del uerano: ansi como la demasiada y diuturna sed o hambre, no socorrida por razon de las quales causas, se engendra una colera tan adusta y mordaz en el canino estomago, ya de su natura demasiadamente colerico, que humeado el cerebro, quita luego el sentido, y excita muchos accidentes raiuosos. Acótece tambien, que el sifio grandisimo del inuierno, repeliendo el calor a las internas partes del cuerpo, las inflame brauamente y enciende, de do puede facilmente nacer la rauia. Suelen asi mesmo raiuar los perros, por hauer comido algunas carnes hidiondas, corropidas, y inficionadas con yeruas, o tocadas de rayos, o beuido de alguna agua corrupta, o enuenenada. La manera de conocer el perro raioso, a los hombres de juyzio es muy facil. Por que si uieremos un perro bermejo y flaco, que lleuado los ojos muy encendidos, la cola cayda, y la boca llena de espuma, y la lengua salida a fuera, y teñida de humor colerico, arremete sin proposito, y sin ser irritado, al primero que topa, y corriendo sin orden y sin cocierto, subitamente se para, y con un desatinado furor muerde a los que aun no baula uisto: este tal sin dubda trae consigo todas las señales de rauia. Por dō de no cōuene cerrar la herida de los que houiēre mordido, sino dilatarla, y tenerla abierta, por lo menos xlauias, si no queremos qe caygan en el formidable temor del agua, y que los cuytados a la fin perezezan rautando: pues aun que al principio no parezca nada la mordedura, ni sobreueengan accidentes furiosos, toda uia despues poco a poco, derramando se la pongona por todo el cuerpo, comienzan a perder la memoria y el uino, huyen todo la conuersation; bueluse tristes y melancolicos, duermen con mucha dificultad, despiertanse cada hora cō cōtē nūl sobre salos horribles, no respōden cosa a proposito, y finalmente quando la enfermedad esta cōfirmada, y no recibe remedio, tiene tanto temor del agua (la qual beuida seria su saludable remedio) que si se la presentan del late, gritan, auellan, tiemblan, sudan, muerdense las manos, y se amortecē con frecuentes desmayos. Del qual tan incōprehensible espanto, comunmente suele asignarse esta causa, que como los desdichados ayan perdido ya su natur at complexion (la qual era caliente y humida) y en su lugar se les aya introduzido en los huesos otra muy maligna y contraria, esta tal aduentitia uiuendose patrona de las entrañas, procura de conseruarse en su imperio; y defenderse de todas aquellas cosas, que son aptas y suficientes para la destruyr. De modo que ansi como el diablo en los endemoniados uemos claramente que resiste a la cruz y al agua bendita (las quales armas bastan a exterminarle) y en poniendole cada cosa defuera delante, suele hazer mil brauuras, ni mas ni menos aquella complexion estrangera, y excessiuamente caliente y seca (la qual como maligno espiritu, ya tiene deprauado el entendimiento del hombre, y de tal fuerie impedido, que no pueda juzgar aquello que le conuiene) repugna furiosamente a las cosas de tem peramento humido y frio, y principalmete al agua, cuyas qualidades totalmete le son cōtrarias. De do resfusa, que los tristes desuēturados, huyēdo siempre del agua, se consuman y sequen de sed, y a la fin mueran en elauajados, a causa de la fiebre arduissima, que los resuelue y desseca. Empero tambien asignan otros otra razon: cōtēne a saber, que los mordidos de algun perro raioso se recelean tanto del agua, por qe les parece que uenen siepre en ella un perro prōpio para mordellos; y ansi se dice que cierto Philosopho graue, hauiēdo caydo en el mismo miedo y siedo le propuesto el baño por unico y singular remedio, no obstatte que le parecio uer dētro un perrazo muy grande, y aparejado para morderle, uenio cō su fortaleza de animo la falsa persuasō de los acciētes, y despues de hauer estado un rato suspēso, a la fin diciendo, que cosa tiene el perro que hazer con el baño? (de do es fama que nacio este prouerbio, *Ecquid cani cū balneo?*) se arrojō dentro del, animosamente de fuerte que lauado se todo el cuerpo, y beuiendo al despecho de la corrupta imagination, gran quantidad de agua, refreno la malignidad de aquella pōçona, y finalmente conualecio. Podriamos tambien dar por causa de aquel terror tã estrāno y uenemēte, qe como los que uinierō a tales terminos, tengā perdida la imaginatiua, piēsan qe aquel espumoso humor qe alla dētro los atormenta, sea el agua mesma que les es presentada: y que a esta causa la buye. Luego en siendo alguno mordido, si no cōsta que el perro author del daño raiuaua, para certificarnos bien del negocio: aplicaremos sobre la mordedura muchas nuezes majadas; y dexādolas ansi toda la noche, las quitaremos a la mañana, y quitadas las echaremos a alguna gallina, para que se las coma, porque si el perro mordio cō rauia, la gallina se morira luego el dia siguiente, despues que las houiēre comido: mas no hauiēdo sido raioso, ella no recibira detrimento. Si foueremos tãbien una nūga de pan, cō la sangre esprimida de la mordedura de algun perro raioso, y la echaremos a qualquier perro, ni la comera, ni se allegarā de gran trecho a ella. De las quales señales podremos conocer facilmente, quādo sera bien cerrar, o entretener abierta la tal herida. Empero nunca se deue hazer poco caso de las mordeduras de perros, pues por descuydarse los hombres dellas, les han sucedido a las uexes no liuanos desastres: como entre otros muchos, nos puede hazer se de aquesto, la feliz memoria de aquel Excelente Legista Baldo, que murio en Trento, por hauer sido ligeramēte mordido de un perrillo de salda; y entre los antiguos Erupides, Diogenes, y Luciano (segun consta) murieron mordidos de perros. Escribe Galeno que de todos los animales suele solamente raiuar el perro: de lo qual uemos lo cōtrario por la experiencia: pues el camello, el camello, la raposa, y la mona suelen a las uexes ser arrebatados de rauia. Tãbien es de creer que

Baldo.
Euripides.
Diogenes.
Luciano.

rauiada

rauiará el gato, que morrió a aquel Español cuyado, que esta enterrado en nuestra Señera del Populo en Roma, cuyo epitaphio dize en la forma siguiente.

Hofes dixe uouum mortis genus: improba felis

Dum trahitur, digitum mordet, & intereo.

Dize Auicenna, que aun que los mordidos comienen a cobrar gran temor del agua, toda uia se deve tener esperança de su salud, mientras mirandose en un espejo, se reconocen. Dize mas, que algunos dellos orinan con gran dolor ciertos pedaços de carne, formados a manera de cachorrillos: lo qual (si es uerdad) acontece por la imagination y aprehension uehemente, que en ellos siendo siempre embuelta con perros, les haze producir semejantes cosas: como dizen que las mugeres paren a las uerzes negritos, por hauer tenido al tiempo del concebir, los tres Reyes Magos delante: lo qual puede por cortesia, y piadosamente creerse.

De los remedios contra las mordeduras de perros rauiosos. Cap. XXXVII.

Os maneras ay de curar las mordeduras de los perros rauiosos: cóuiene a saber, vna común, la qual se deve a todas las mordeduras de aqñlos animales q arroja de si poción, y otra particular y ppria, a los mēte de los mordidos de perros q rauia, la qual a vnos suele ser puechosa en extremo, y a otros inutil y sin puecho, principalmente a los q a mucho q fuerd mordidos. Diga mos pues de aqñta primero, y despues trataremos de la común. Cóuiene ante todas cosas quemar algunos cágrejos de río, có lúbre de farietos de vides blácas, y guardar su ceniza muy bié molida: y semejáteme el poluo de la Gétiana molida, y passada por vn cedaço. Offreciédose se pues algú mordido de perro rauioso, mezclaremos dos cucharadas de la ceniza de los cágrejos, y vna del poluo de la gétiana, cū quatro cyatos de vino puro, a manera de poleada, ó talui na clara, y daremoselo todo juto a beuer desde el dia primero hasta el quarto: porq así cóuiene al principio: empero si despues de la mordedura houiere passado en medio dos ó tres dias, luego en coméçado a curar los, les daremos el tripló de lo q al principio diximos, y sin dubda aqñte remedio, cótra las mordeduras de perros rauiosos, es entre todos los otros excellētisimo: el q solo dio salud a muchos: por dóde cófiada mēte deuemos administrarle: aú q para q mas af segurado os estemos, y fortalecidos cótra el inēuitable peligro, no fera incóueniente ysar tábíe de los otros. Porq mucho mas vale sufrir las molestias y pesadúbres causadas de los remedios, aú q algunas vezes en vano, q venir a peligrar por negligētia y descuydo. No deuenos temer tã to en los mordidos de algú perro rauioso las heridas muy grádes, como las pequēnias, y seme jates a los rascaños: visto q por las grádes heridas suele vacuarse furiosamēte grã quãtidad de sangre, la qual puede traher cófigo alguna parte de la poción: lo qual en las menores acótecer no suele. Aliéde de esto, cóuiene siēpre en las heridas grádes, cortar la carne despedaçada, sajar los bordes dellas al derredor có la pita de la naúaja, y si a caso rehuye, y se retira la carne infe cta, asirla có vn anzuelo, ó có algunas pinzas, para q pueda mejor, cortarse. En summa, cúple p fundamēte sarjar los labrios, así de las grádes, como de las pequēnas, para q haziédose muy co piofa euacuatió de sangre, se diuierca el veneno, y no se distribuya por todo el cuerpo. Notable mēte siruē tábíe las vétosas aplicadas có mucha llama para resolver la fuerza de la poción. Así mesmo el cauterio es remedio efficacisimo cótra qualquier herida de fiera q arroja de si vene no: por quãto el fuego siēdo mas potēte q todas las otras cosas, no solamēte doma el veneno, empero tábíe le impide, q no corra a las partes internas: vltra q la parte cauterizada, de alli ade lãte da vn maravilloso adito y aparejo para la curatiō. A causa de la llaga q permanece en ella muy largo tiēpo. Empero cúple tener cuydado, q al caer de las costras, no se suelde la herida, mas presto de lo q cóuiene: sino q si fuere posible, se cóserue la llaga por muchos dias, y hasta vn limitado tiēpo: aun q este suzia y apostemada. Para el qual effeçto vtilmente sobre ella po demos administrar la salmuera, y el ajo siluestre majado, así como la cebolla, y la lagrima Cy renaica, ó la llamada Medica, y Parthica. Apliquense tábien vnos granos de trigo maxcados, y por maxcar. Porq los enteros y remojados có la materia, dilatã manifestamente la herida: y los maxcados, segú la opinió de algunos, cobrá vn no se q de la saliu en ayunas, cótrario y repugnãte a la fuerza de la poción: lo qual no se afirma por cierto: aú q el vfo tēpe stiuo de aquellos tales remedios, no deve de reprouarse. Mas si antes del quadragesimo dia, lo qual suele acacer muchas vezes, se houieren encorado las llagas, abriremoslas có obra de ma nos, cercenãdolas al derredor, y otra vez (si menester fuere) cauterizãdolas. Passado el tiēpo ya limitado, las dexaremos cerrar, cubriéndolas có aquel emplastro, q de sal suele prepararse: y no muchos dias despues, les aplicaremos otro, hecho de simiēte de mostaza majada.

Todo nuestro inico en las mordeduras de perros rauiosos, ha de ser, procurar de euacuar la poción de la ani

ANNO TA
TION.

y abierta

Cangrejos
quemados.

y abierta, alomenos hasta q se passen quatro dias, pues de la tal abertura no se puede cõseguir daño, y muchas vezes de dexarla cerrar, hemos uisto lamentables successos. A esta causa la purgatiõ del uentre, y todo genero de sangria, sino es la que se prouoca de la mesma parte doliente, es tenida por muy dañosa, y no deue jamas procurarse, salvo quãdo el ueneno anda ya derramado por todo el cuerpo, iusto que de la superficie exterior, le reuoca a las partes internas. Alabo tãbiẽ Galeno en enuenenar el poluo de los cõgros quemados en una cauela de cobre, quãdo esta el Sol en Leõ, cõtra las mordeduras de perros rauiosos, del qual siguiẽdo la doctrina de cierto preceptor suyo, llamado Eschro, daua una grã cucharada bañada en agua, cada mañãna, y esto quatro dias cõtinuos. Mezclaua algunas vezes cõ el tal poluo un poquito de enciesos, y de la Gẽtiana molida, por quãdo mezclada assi le hallaua mas efficaz. Dize en summa Galeno, q no uio perecer hõbre, de los q debidamente de aqste remedio usassen. Tienese por excellẽte remedio beuida cõ agua una drama de Asphalto, cõtra el peligroso temor del agua. Loo assi mismo Auicenna ciertas cõposicionẽs hechas de las Cãtaridas, para prouocar la orina, y cõ ella jũtãmẽte la sangre; la qual euacuatiõ dize ser uerdadera seña de la entera cõualecencia, en los mordidos de algũ perro rauioso. La Theriaca preparada como cõuiene, cõtra todos estos incõuenientes tienẽ maravillosa efficacia, y es un remedio solẽne, assi beuida como aplicada. Pusierõ escrúpulo algunos en el cauterio actual, dixiẽdo q cõbriera y aprieta todas aqllas partes, a las quales se aplicaz; q assi por este respecto, como por razõ de la escara, q cõstra, q engendrã sobre la herida, reprime hazia a dẽtro el ueneno, y no le dexa expirar. La qual razõ dado q parezca probable, toda uia no me cõuenciuo q sino por otra ocasiõ, alomenos por el dolor y calor q causa en la parte cauterizada, atrahẽ hazia ella los humores del cuerpo, cõ los quales cõspira jũtãmẽte el ueneno. Assi q no repugno el uso de los cauterios en las mordeduras enpõcoñadas: los quales serã mucho mas a proposito, siẽdo administrados cõ oro, ò cõ plata. Suelẽse tãbiẽ cauterizar las partes cõ medicinas de uirtud corroluua y canstica: como son la cal, el solimã, y el oropimẽte: aũ q a las vezes engendrã grã corruption: del qual uicio carece el poluo de Iuanes de Vigo, llamado uulgarmente precipitado: por dõde para gassar segurãmẽte la carne, y tener siẽpre abierta la herida, no podemos aplicar cosa mas cõueniente. En summa, todas las cosas mordazes y agudas, q tienẽ fuerça de cõrroer la carne, son utiles aplicadas en los principios a las mordeduras de perros rauiosos.

Del regimiento conueniente a los mordidos de algũ perro rauioso. Cap. XXVIII.

La cura q procede cõ locales remedios, es qual hauemos ya declarado. Empero el regimẽto cõueniẽte a los mordidos de perros rauiosos, deue ordenarse tal, q resistiẽdo valerosamẽte al veneno, embote y resuelva su facultad, y jũtãmẽte le impida q no penetre a la interna regiõ del cuerpo. Porq no ay dubda, sino q las cosas por la boca tomadas, resiste a la penetratiõ & insulto, de la uirtud mortifera. Es uil al vno, y al otro effecto, beuer uino puro, ò passo, y assi mesmo leche: conocido q los q tienẽ cuydado d tomar estas cosas, ocurriẽdo a la põgona, emborã y debilitã toda el agudeza q trahe cõsigo. Tãbiẽ los ajos, las cebollas, y los puerros cõmidos, son utiles. Las qles cosas se digiere y distribuyẽ difficilmẽte, y sus qualidades pmanecẽ muchos dias en el estõmago, como no se dexẽ uerẽr ni alterar de la facultad uenenoza. * Mas antes por el cõtrario la uerã a ella. Vsaremos aliẽdo desto, d las medicinas pparadas cõtra ueneno, digo de la Theriaca, de la llamada Eupatoria, del Metridato, y de todas las otras, q de muchos simples aromaticos cõtã: los qles entre si biẽ mezclados, son de alterar muy difficiles segũ sus subtilidades y qualidades; y por esta razõ suelẽ dominar en los cuerpos; tal es la manera del regimieto. Cõuiene vltra lo dicho entẽder, q el temor del agua no tiene limitado tiẽpo para engendrarse: aũ q por la mayor parte, a los q hazẽpoco caso del mal, suele inuadir dẽtro d los quatro dias. A algunos passados seys meses, y aũ a la fin del año, aprehẽdo, como lo hemos visto a la clara. Escriuẽ algunos, q passados siete años despues de la mordedura, sobreuino el horror y miedo del agua. De aqsta manera pues se deue curar los mordidos d algũ perro rauioso, quãdo desde el principio son focorridos. Mas en caso q los remedios arriba dichos no fueren administrados en los primeros dias, no cõuẽda cortar al derredor, ni cauterizar la carne de la herida, pues cõ aqstos medios, no podemos ya reuocar a fuera la põgona q ha penetrado y cũdido, y assi no seruira de nada la semeãte obra, sino de atormentar en balde los cuerpos: por dõde cõple estõces vsar de otra manera de cura: cõuiene a saber de la purgatiõ, la qual puede hazer grã puecho, por quãto cõ su mouimieto pmuta las disposiciõs del cuerpo. Ayuda mucho la hiera preparada cõ coloquintida, y assi mesmo el suero, porq tiene facultad de purgar, y de domar el veneno. Daremos a comer todas las viãdas agudas ordinariamente al enfermo, y a beuer uinos puros, q tengã fuerça de refrenar el veneno. De mas desto, le prouocaremos sudor antes y despues de comer, y le aplicaremos por todo el cuerpo a vezes Drocacismos, y Sinapismos. Entre todas las purgationes la mas efficaz es aquella, q se haze cõ el veratero, del qual remedio vsaremos sin miedo, no vna vez, ò dos, sino muchas vezes ante el quãdo dragẽsimo

dragésimo dia, y aun despues q̄ fuere pasado. Por quanto la fuerza de este remedio es tanta, que algunos de aquellos q̄ se sentian ya occupar del terror y miedo del agua, beuiendo el veratro luego en el primer asalto del accidente, quedaró libres: porq̄ los q̄ de aquel mal son ya del todo occupados, ni aun cō el veratro pueden s̄r socorridos. Hemos pues ya declarado ha sta agora, por breue compendio, la diligētia q̄ deue ponerse luego desde el principio, en curar los mordidos de algun perro rauioso. Empero de aqui adelante, passando a los otros animales q̄ con su veneno inficionan, tratēremos primero a parte de las señales, y despues de la cura cōmūn, de las mordeduras decada vno dellos. Tras la qual cursiuamente demostraremos, todas aquellas cosas, que particularmente contra cada ponçoña suelen ser saludables: señalan do juntamente ciertos generos de venenos de fieras, q̄ a ningun remedio obedecen.

EN el dar de comer y beuer a los mordidos de perros rauiosos, seremos antes liberales, que escassos. Porque **ANNOT. TION.** ansi por razon de la fiebre continua, que de los jamas se aparta, como por la qualidad del ueneno, se resolueran muy presto, sino les restauramos dandoles muy amenuado substancia; ultra que la abstiniētia de comer y beuer, engēdra colera adusta, y por este respectō acrecienta la causa morbifica. Las viandas que cōuenien mas en semejātes casos, segun todos los autōres escriuen, son las prouocatiuas de orina, por quanto diuerten y purgan el ueneno jugoso cō ella. De suerte q̄ los esparragōs, los lupulos, las alcaparras, y las rayzes de perexil, de ci coras, de bũtlossa, y de endiuiā, cozidas cō las carnes, les son mētenimiento muy conueniente: cō las quales tambien se alaba la romaza en extremo. Algunos dan a comer al patiēte el hígado del mesmo perro que hizo el daño, como nutrimento y jūtamente saluberrima medicina, el qual, segun amonestā Galenō, se deue dar cōficionado con algunas cosas medicinales, que sirua mucho al proposito. Tienen grande eficacia los cāgrejos de rio, y los camarones, ansi ellos comidos, como beuidos cō açafrañ su brodio. Daremosles a beuer algun uino dulce aromatico, en el qual se aya muerto dos o tres uezes, una uerga de oro, encendida otras tantas: dado que el agua pura, y sin otra mezcla, si la quisiesen beuer los que tienen temor ya della, les restituiria su salud, y sus fuerças: por dōde cōuenie darsela por alguna caña de suerte que no la uean. Refiere Aētio, que si diereamos a comer al enfermo el cuajo de un cachorrillo una sola uez con unagre, luego nos pedira el agua: y si le celebra por sola mēte remedio. Las medicinas solutiuas utiles en las mordeduras de perros rauiosos son en summa todas aquellas que purgan el humor melancolicō. Entiende por Dropacismos Dioscorides, la unction de cierta mistura, con la qual aplicada se caen los pelos del cuero, y ansi mesmo por Sinapismos, el uso de la mostaza molida, y aplicada por todo el cuerpo: los quales remedios administrados, a causa de su notable agudeza, tienen tan gran facultad de atraher de la region interior el ueneno a la circūferētia.

De las señales q̄ acompañan a las heridas de los animales emponçoñados. De los phalangios. Cap. xxxix.

LA parte mordida de los Phalāgios, se muestra roxa, y quasi como picada: empero ni se hinchā, ni tiene calor notable: *antes por el cōtrario se siēte fria, no obstatē lo mediocore roxeza. Ultra las dichas señales, suelē sobreuenir tēblores por todo el cuerpo, y vnōs enuaramiētos graues de las coruas y de las ingles, semejātes a los espasmos. Siētese tēbiēgrā pesadūbre en los lomos, cō vn apetito cōtinuo y grādissimo de orinar, y mucha dificultad en echar la orina. De mas desto, mana por todo el cuerpo vn sudor frio al patiēte, lagrimale los ojos, y ofuscaseles la vista.

De la Scolopendra. Cap. XL.

PARASE al derredor cardena, y corroe toda la parte mordida * de la Scolopendra, llamada Scolopēdra animal. Ophioctena por otro nobre: algunas vezes, au q̄ pocas, se muestra semejāte a las hezes del vino, algū tātō roxa: la corrosiō de la qual tomādo de la mordedura principio, se viene a hazer vna llaga trabajosa, y difficil. Siētese aliēdo desto por todo el cuerpo vna manera de cōmēzo.

Del Alacran. Cap. XLI.

COMIENÇASE luego a inflamar la parte mordida del Alacran, y parase dura y bermeja, con tētiō, y dolor que relāxa a vezes. Porq̄ vna vez con calor se enciēde, y otra siēte gran frior: y agora afflige repentinamēte el dolor, agora se desminuye, y agora de nueuo se enfober uece. Suelen asī mismo sobreuenir al paciente sudores, escalofrios, temblores, y grandes frialdades de las extremas partes del cuerpo. De mas desto, hinchaseles las ingles, salenle ventosidades del vientre, erizansele los cabellos, parasele el rostro dēscolorido, y estendiēdese por todo el cuero vn dolor, como de picaduras de aguja.

De la Pastinaca marina. Cap. XLII.

ALA mordedura de la Pastinaca marina sobreueniē luego dolōres graues, continuos espasmos, cāsantio, flaq̄za, y perturbatiō del sentido: tras la qual se le suele quitar la habla al enfermo, y la claridad de la vista. De mas d̄ esto, la parte mordida, y juramēte las q̄ estā cerca de ella, todas

Phalangios
* ex di. tād
inuatūm
pēpūm
100

Scolopēdra
animal.
* τὸ καλὸν
μύνης καὶ
πένδρας, ἢ
ἀριόκτενης
Alacran.

Pastinaca
marina.

Cap. XLIII.

Cap, XLIIII.

Cap. XLV.

Cap. XLVI.

Cap. XLVII.

Cap. XLVIII.

Cap. XLIX.

Cap. L.

Cap. LI.

Del

LA mordedura del Aspide es en extremo pequeña, y sin hinchazon alguna, como vna picadura de aguja: de la qual destila vn poco de sangre negra. Embotasele subito la vista al paciente, y estendiendose por todo el cuerpo vn dolor vario, empero ligero, y acompañado de cierto deleyte. Por donde dixo muy bien Nicandro.

Pereciendo sin dolor

El hombre: y muestra vn color

Se torna descolorido

Verde, por si desparzido.

De mas desto, fatigale vna mediocre mordication de estomago, arrugasle le de continuo hazia arriba la frente, y meneandose le sin sentirlo las palpebras, como a los que se caen de sueño. Empero quando fe juntan estas señales, ya se allega la muerte para lleuarle, no le dando de espacio ni la tertia parte de vn dia.

Del Basilisco.

Cap. LIII.

ERasistrato en el lib. q̄ hizo de los remedios, y de los venenos mortiferos, habla muy breue mente del llamado Basilisco, diziendo. Si el Basilisco mordiére, la herida se bulue luego amarilla, y quasi de la color del oro. Las señales pues q̄ acompañan la mayor parte de las fieras que arrojan de si ponçoña, son tales quales hauemos ya declarado. Por donde passando agora a la curation, tratemos primero de la general y comun, segun nuestras fuerças bastaren.

POR los Phalangios entienden los medicos Griegos, unas arañas pardas que tienen las çancas muy luengas, y en malignidad passan a todas las otras: los mordidos de las quales sienten intolerables dolores, paranse luego descoloridos, hinchaseles el rostro, alçaseles sin proposito el miembro, y a las uexes orinan ciertas cosas a manera de telarañas. Estos metidos en agua caliente se huelgan, y siénen muy grande aliuio: empero despues de salidos della, les bueluen los dolores doblados. Son del linage mesmo de los phalágios, las llamadas en Apulia Tarantolas, de las quales arriba tocamos la historia. Hallanse dos especies de Scolopendras, conuiene a saber, una marina, y otra terrestre, la qual se llama en Castilla cient pies, y se diuide en otras especies: de las quales una y la mas uenenoza de todas, es la Ophioctena, llamada ansi, por ser graue pestilencia de las culebras. Nacio en los tiempos passados tan grande muchedumbre de Scolopendras, que fueron ocasion para que se despoblaffen muchas ciudades. Camina la Scolopendra hazia a tras y a delante: de suerte que si cortamos una por medio, resultan de la tal section dos, las quales tiran hazia diuersas partes. Los mordidos profundamente del Alacran, segun Aetio refiere, ultra las señales que propuso Dioscorides, echan continuamente por la boca espumajos, çolipan muy a menudo, y finalmēte caen en aquella suerte de espasmo, que tuerce el pescueço hazia a tras. La Pastinaca marina suele offender mordiēdo, y también hiriendo con una alidissima espina, la qual haze luego espasmar los nervios que toca. El musgaño, llamado Mus Araneus de los Latinos, en su color se parece a la comadreja, aun q̄ es mayor que los otros ratones. Tiene el ociquillo muy puntiagudo, la cola pequeña, y los dientes sutiles, empero doblados en la una y en la otra maxilla: de no nace que quado muere, haga doblado el daño. Es proprio de aqueste animalajo atreuido saltar luego a los compañeros, ansi de los hombres, como de los animales quadrupedes, y fuertemente afferrarlos: la qual es una burla pesada. La biuora (como piēso que en otro lugar diximos) trabe la ponçoña encerrada en ciertas uexiguillas sutiles, las quales en el morder rompe con sus colmillejos, en ellas semejatemente occultados. De suerte que en el mesmo instante que hiere, transfunde por la herida el ueneno, del qual nacen terribilissimos accidentes. Acabado de hazer el daño, se torná poco a poco a hēchir aquellas mesmas uexigas, de otra nueva ponçoña, y a encerrarse de nuevo dentro dellas ya soldadas, los mortiferos dientes: los quales en el macho son dos, conuiene a saber uno de cada parte en la inferior maxilla: ansi como en la hēbra quatro: la qual por este respecto, quado muere, siēpre dexa quatro heridas: de las quales (segū los medicos Griegos) sale primero la sangre pura: y despues un humor muy grasso, a manera de azeite: y finalmente otro uerde, ansi como el cardenillo: el qual pisan algunos ser el uerdadero ueneno. Viperco: aunque en esto se engañan: por quanto la ponçoña que arroja de si la Biuora, es blāca como la leche, y dulce como la miel, segū juzga la vista, y el gusto. Son diuersos animales la Scytala, llamada por otro nombre Cecilia, y la Amphibienada, de que entre si no poco semejates, offenden de la mesma forma y manera. Porque la mordedura de la una y la otra, es como una picadura de abeja, la qual no mata, empero causa inflammation acompañada de dolores uehemētes. Dizese que la Amphibienada es doxada de dos cabeças: lo qual se persuadieron algunos, porque en entrambas partes es igualmente abulada, como la sanguisuela: y porque hazia entrambas partes camina, de donde le nacio el nombre, iusto que *ἀμφίβιον* en Griego, es in utrāq; partem incedere. Drys en lengua Griega quiere dezir el roble, de lo uino a llamarse Dryno aquella ponçoñosa serpiente, porque haze su manida entre las rayzes del roble. Es el Dryno luengo de dos codos, ardo en el caminar, y armado por todo el cuerpo, de unas escamas muy asperas. El qual es tan diestro en el offender, y de tan maligna y perniciosa natura, que no solamente se desuellan los pies, y hinchā mucho las piernas, de los que le houiēren pisado, empero se enconā tambien las manos de los

ANNOTATION.

Scolopendra

Mus araneus.

Biuora.

Scytala.

Cecilia.

Amphibienada.

Dryino.

de los cirujanos que llegaren a dar remedio al patiente. De do podemos conjeturar, si de le hauer hollado tan solamente, y con los pies bien calçados, el hōbre incurre en tan graues incōuenientes, quales deuen ser los daños, que de su mordedura refultar suelen: los quales son sin dubda tā crueles, y tan ferinos, q̄ el herido de aquesta fiera, jamas, ò por gran maravilla, escapa: porque ordinariamēte se mortifica luego el mēbro morido, y se cae todo a pedaços: de donde la ponçōña succēsiuamente por todo el cuerpo, no dexa parte sana que no inficione.

Hema en Griego quiere dezir la sangre: y Roos el fluxō de do cobro la serpiēte llamada Hemorroo su nombre, por quāto los que della fueron mordidos, y en especial de la hembra, derraman sangre por la boca, por los ojos, por las narizes, por las enziyas, por las uñas, y finalmente por todas las partes laxas del cuerpo, hasta que uaziados se mueren. Tiene el Hemorroo la lōgitud de tres palmos, y los ojos como encendidos en fuegos: camina de recho, y de espacio, y cubierto por todo el cuerpo de ciertas escamas duras, y pintadas de manchas negras y blancas. Asī mismo Dipsa en la lēgua Griega, significa la sed, de do uino a cobrar su nombre la Dipsada, porque to dos los que della fueren mordidos, se secan y consumen de sed. Nacen y multiplican bracamēte las Dipsadas por las riberas del mar Africano, y Egipto, por ser aquellas regiones muy calietes y secas: mas en Italia taramente se hallan, por la razōn contraria. No es otra cosa la Dipsada, sino una especie de biuora, luego quanto una braga, que tiene la cabeça muy menudica, y es manchada por todo el cuerpo, de pintas roxas y blancas. Consequēte a las mordeduras de aquesta fiera, los mesmos accidentes que a los de la biuora cōmūnmente sobrenenir suelen: y aliende desto, una sed tan intensa, que uinguna fuerça de humor basta para uencerla, ò domarla: y así Lucas no hablando de cierto soldado mordido della, dize que no murio de otra cosa, sino de inextinguible sed.

Hydor en Griego es lo mesmo que el agua, de do meritamente tomo el Hydro su nōbre, por quāto bue quasi siempre en el agua: por el qual respectō le llamarontambien los Latinos Natrice. La hembra de aquesta especie suele llamarse Hydray Chersidra por el conseguēte aquella, q̄ dexado las aguas uiene a beuer en tierra y aque sta es la uenenoſa y mortifera. Pareceſe mucho la Hydra al aspidēte pequēito, aun que no tiene el cuello tan ancho: la qual con su mordedura induce los accidentes mesmos de las otras fieras emponçōnadas, engendra grāde hidiondez en las partes de si mordidas, quita subito la memoria al patiente, bueluele furibundo, y despachale en termino de tres dias. Fingieron los Poetas que la Hydra tenia muchas cabeças, una de las quales corada, renacian infinitas otras en su lugar. Empero tomo principio esta fabula, de cierta muger arguſa, llamada Hydra: la qual ſola proponer tan sofisticas y tan difficultosas q̄stiones, que ſolada una dubda dellas, se descubria otras muchas y muy mayores. El Cencro alcanço este nōbre, por tener todo el uientre manchado de ciertas pintas algun tanto amarillas, y en figura ſemejantes a los granos del mijo: la qual ſimiente llaman los Griegos Cencron. Ceras en lēgua Griega quiere dezir el cuerno, de do tomo el apellido aquel uenenoſo animal Ceraſte, que (hablando con reuerēcia) quiero dezir cornudo, por quanto tiene en la frente dos pedacillos de carne derechos a manera de cuernos, y quasi como aquellos del caracol. Es aquesta serpiente algo mas luenga de un codo, tiene todo el uientre escamoso, no camina derecha, sino haziendo bueltas y ondas: y como u caminando: por razō de aquellas escamas, fuele hazer grā ruido. Sobrenienē cōmūnmente a sus mordeduras terribilissimos accidentes, y ſemejates a los de la biuora, de lo quales se defiende el patiente, quādo mucho, hasta el noueno dia. Empero no todos los Ceraſtes son malignos y uenenoſos, porque algunos de los machos se hallan tan domesticos y benignos, que sin escrúpulo les podreys meter el dedo en la boca: la mansedumbre y bondad de los quales suele muchas ues ser causa, que se les atreuan las hembras, las quales en la lengua y en la cola cōmūnmente trahen el ueneno.

Hallanse tres mortíferas especies de Aspidēs, cōuene a ſaber la Cherſea, la Chelidonia, y la Ptyada. Llamoſe la primera Cherſea, que quiere dezir terrestre, porque la mayor parte del año eſta debaxo de tierra, y tambien porque tiene color de limo, inclinante a lo ceniciento. La ſegunda se llamo Chelidonia, que significa Golondrina: por quanto por los lomos es negra, y por el uientre blanca, como la Golondrina, llamada Chelidon de los Griegos. Tiene aquesta sus cuavernas junto a las orillas de algunos rios, y hallaſe muy frequente por las riberas del Nilo. La Ptyada se llamo así, de su natural costumbre: porque quando quiere ofender, alcanço el cuello, y compaſſando la interſeiente diſtancia, desde lexos eſeue el ueneno, con el qual de improuſo inficiona y corrompe el hombre que toca. La color de aquesta es uerde clara, participante del amarillo. La morde dura de qualquier especie de Aspide, no es mayor que una picadura de aguja, empero no por eſſo dexa de acarar ſe grauiſsimos accidentes. Haze cōmūnmente dos heridas el macho, así como quatro la hembra, por tener aquesta los malignos dientes doblados, a imitation de las biuoras. Sienten los mordidos del Aspide, grandisſimo eſtupor y entormecimiento de miembros: frialdad notable, y pesadumbre de todo el cuerpo, inſolito temblor de labrios y de las palpebras, torcimiento de cuello, y finalmente profundisimo ſueño, tras el qual se ſigue el eſpeſſimo uniuerſal, y la muerte: aun que de la Chelidonia se eſcriue, que ſubito en mordiendo deſpecha: y así es opinion de algunos, que con ella se mato la Reyna Cleopatra, despues de uenecido Antonio, por buyr ſeruidumbre perpetua, y no uerſe en la pompa triūphal de Auguſto, para la qual era detenida y guardado: que otros y no vulgares autores porſian, que con la llamada Ptyada perpetuo aquella tan ſeñalada hazaña. Solian antiguamente en la grande Alexandria de Egipto, los executores de la Juſtitia (ſegun refiere Galeno) quādo querian dar facil y preſta muerte a algū reo, aplicarle un Aspide a la tetilla izquierda, y hazer

Dipsada.

Natrice.
Hydra.

Cencro.

Ceraſta.

Aspidēs, y
sus diferen
cias.

le dar dos passos, tras los quales sin mas sentimiento, se caya subito muerto en tierra. La qual costumbre ya en ninguna parte se usa, porq̃ los delictos de los hōbres por todo el mūdo son tā graues y enormes, que requirerē leones, tigres, rucdas, y otros castigos mās exēplares. Queriēdo saber si morira, o escapara, el mordido del Aspidē, dale a beuēr la Cintoria; porque si la gomita, el sin dūda es bolado; empero si la retiene, cobrara en breuē salud.

Es vulgar opiniō, y ridicula, que el Basilisco nace del hūeno de un gallo uiejo, y así le pintā semejate a un gallo, con cola natural de serpiēte: la qual forma de animal, no se halla en rerū natura, de modo que la deuemos tener por Chimēra. Es el Basilisco una serpiēte lengua de un palmo, y algn tāto roxa, la qual tiene encima de la cabeça tres pūtas de carne un poquito eleuadas; y en derredor dellas un blāco circulo, a manera de una corona por razō del qual le llamārō Basiliscos los Griegos, y Régulo los Latinos, q̃ quiere dezir Reyexuelo. Nace y hallase muy frequēte en la regiō Cyrenaica esta fiera, cuya malignidad es de tāta efficacia, que con su resollō corrompe todas las plantas por dōnde passa, y con su siluo extermina las otras fieras. Este pues no solamente morde, empero también mirādo (segūn arriba diximos) suele ser pestilente y mortifero. Tiene la mesma facultad de matar la llamada Catoblepa, que describe Plinio en el Cap. xxi. de lib. viij.

Basilisco

De la cura commun a las heridas de las fieras que arrojan de si poçona. Cap. LIIII.

EN qualquiera herida de fiera q̃ arroja de si poçona, es vtil chupar cō la boca el veneno. Empero el q̃ houiēre de hazer este officio, no deue de estar ayuno, sino biē almorzado, y enxaguado cō vino: porq̃ así podrá seguramēte comēçar a chupar, teniēdo vn poco de azeyte en la boca. Cōuene así mesmo hazer fōmetationes cō vna espōgia sobre la parte herida, y sanjar la p̃fundamēte, para q̃ falga la materia venenosa del hōdo: aun q̃ mucho mas aprouechar cortar y cercenar al derredor la carne dañada: de la qual incisiō resultā dos juuamētos grādes: el vno, q̃ se extirpa el veneno cōtenido en la parte mordida; y el otro q̃ jūtamēte cō la copiosissima sangre q̃ a furia corre de la herida, se euacua tabiē aq̃lla partē de la poçona, q̃ hauiā penetrado a la interna regiō del cuerpo. Mas si a caso en la parte offendida no se fusre hazer incisiō, aplicaremosla algunas vėtosas cō mucha llama: porq̃ de los cauterios, ya hablamos arriba, en las mordeduras de los perros rauiosos. Empero si el miēbro mordido se puede cōmodamēte cortar, cercenaremosle totalmēte, y sin mas differir, en especial si hizo el daño alguna serpiēte, como el Aspidē, o el Ceraſte, o algū otro animal virulēto. Cōmodissimo es tabiē el vso de las epitimas sobre las partes mordidas. Podremos pues aplicar la ceniza de sarmiētos, de higuera, destēplada cō lexia, o cō garo muy fuerte, o cō pura salmuera. Puedēse administrar tabiē los puerros, las cebollas, y finalmēte los ajos, vnās vezes majados en forma de emplastro, y otras q̃ mados y echados en poluo sobre las mordeduras: las quales suelē así mismo aplicarse algunos pollos abiertos, y con su calor natural hiriētes. Vsan dellos algunos, creyēdo q̃ resisten naturalmente al veneno: de lo qual se puede luego asignar alguna razon: visto que las Gallinas son de natura caliente: por donde hauiēdo tragado algūa vez manifesto veneno, le suelen digerir facilmēte: así como consumē y desmentūzā las legumbres muy duras, y el arena y las piedras, q̃ a las vezes han engullido. Mouiēdo pues impetuosamēte el spiritu de la parte mordida hazia el calor del animal aplicado, lleua jūtamēte cōsigo el veneno. Lo q̃ acerca de este negocio he visto hazerse en Egypto, es lo siguiēte. Suelen los Egyptios quādo siegan los panes, tener siempre a mano vna olla toda llena de pez, y jūtamēte cō ella vna vėnda: por quāto estonces se rēcelan mucho de las serpientes, a causa de la fazon del tiempo, y porq̃ estonces ellas estā escondidas en las cāuernas de la campaña, y entre las matas espesas. De las quales malignas y venenosas fieras engēdran grā quātidad los campos Egyptios. Subito pues que o el pie, o qualquiera otra parte, fue mordida de algūa de ellas, los q̃ se hallā presentes meten aq̃lla vėnda en la olla de pez: y la rebueluē dos o tres vezes al derredor de la pierna, o del brazo, vn poco mas arriba de la herida, y la aprietā muy fuertemēte: para el qual effēcto se requirerē dos asistētes. Concluido esto, hazen vna incision en el lugar q̃ esta junto a la ligadura, y en hauiēdo echado sufficientemēte pez dentro della, defatan el miēbro atado, y atapan con cebollas, y con los otros remedios dichos; la mordedura. De mas desto, aplicāda muy amenudo la pez liquida, con sal molida, y caliente, suele ser vn remedio muy valeroso. Es vtil así mismo el liquor del cedro, y el estiercol de la cabra cozido con vino. Hazense vtilmentē fōmetationes sobre la parte afflicta, cō vinagre caliente, y tambien con la calaminta cozida en orina, y en agua de la mar, o en salmuera acetosa. Hallanse algunos emplastros muy agudos y calidissimos, los quales tienen grande virtud de atraher, domar, y resolver el veneno: como son aquellos q̃ se suelen hazer de sal, o de nitro, o de simiēte de mostaza, o de Cancry, así como adelāte diremos. Empero no tuuo poca razō Erasistrato de reprehēder a aq̃llos, q̃ para este proposito dexaron escritos algunos remedios incognitos, como son la hiel del elephāte, la

la sangre y los huevos de la tortuga, y del crocodilo, y otros semejantes a estos. Porq̃ aún que al parecer escruieron cosas muy prouechosas, toda via se hallarō burlados, los q̃ en ellas solas pusierō su cōfiança. Por dōde las tales medicinas deuen ser desterradas del vso, pues no se pue dē fácilmente hallar, sin la facultad de algũ Rey potēte, ni podemos cō luega obseruariō tener tal experiētia dellas, q̃ baste a persuadirnos q̃ las demos se y credito. Ansi q̃ deuemos admitir solamēte aq̃llos remedios, q̃ siēdo cōmunmente viles, y mostrādo virtut notable, cōtra todas las mordeduras de fieras empōçonadas, puedē sin difficultad hallarse. La endiuiā pues, la erica, y la yerua llamada Asfragalo, beuidas cō vinagre, focorren a todos los mordidos de aq̃llas fieras, q̃ arroja de si pōçoça. Afsi mismo el Asphalto, y las pelotillas verdes del platano, cozidas en vino aguado: el coximieto del paliuro: las rayzes del cardo corredor, y del aristoloquia: la grana del laurel cozida, y dada a comer: la pimiēta comida en grāde abundācia: la ruda, el eneldo, y el pan porcino: las hojas del puerro particularmēte cōmídas cō pan, o los ajos, o las cebollas: la muy agudā salmuerā: el coximieto del oregano beuido cō vino: y finalmēte el çumo del hinojo, del poleo, de la nepeta, y del puerro, soruido cō miel: las quales cosas se suēl coger de las plātas. De los animales rābien algunas suēl administrarse vilmēte: como son los cerebros de los gallos comidos: el cuajo de la liebre dado a beuer cō vino: y dos onças del castoreo semējamente beuidas. Dizefe q̃ los cōpañones del galapago marino comidos, suēl ser saludables. Cuētafe tābiē entre los remedios viles a este proposito, la comadreja y a cecinada. Para el qual effecto cōuiene primero sacarla todas las tripas, y despues de hecha pedaços, echarla en adobo, y fsecarla. De la qual se dā a beuer cō vino finalmēte dos dramas. Diximos pues hasta aqui de los remedios simples. Vltra de los quales conuiene contra las mordeduras de fieras, purgar el vientre, y prouocar sudor, y gran quantidad de orina. Hllanse tambien ciertos beaurages compuestos, los quales estrañamēte son tenidos por saludables: como es aquel que recibe del opio y de la myrra, de cada cosa vn obolo: y de pimienta dos dramas. De las quales cosas mezcladas con miel, se suele dar la quantidad de vna huaa Egyptia con vino. Majanse afsi mismo de la sienmite de la ruda saluage, de la nigela, del comino Ethiopico, del galbano, y del aristoloquia, partes iguales: y despues de bien amasadas con el çumo de la oruga, se forman en ciertas pastillas q̃ pesen hasta vna drama: de las quales daremos vna por vez, con media cotila de vino: y esto debe bastar quanto a los remedios communes. Porque de los que particularmente cōuienen contra qualquiera fiera que arroja de si veno no, trataremos de aqui adelante.

ANNO
TATION.

Despues de hauey discurreido Dioscorides por todas aquellas señales, q̃ cōmunitēte suēl sobreuenir a las mordeduras de fieras empōçonadas, o engēdrarse jūtamente cō ellas, quiso en este capitulo sumariamēte comprehēder todos los remedios cōmunes y generales, de los quales deuemos usar curādoles. Para lo qual cōuiene cōsiderar, que ansi como de los uenenos q̃ tomados por la boca despachā, unos son mas agudos y malignos q̃ otros: ni mas ni menos entre las pōçoñas q̃ cō su herir derramā por nuestros cuerpos las fieras, unas tienē mayor efficaçia q̃ otras por dōde cō mucho mayor celeridad y prestēza matā: como la pōçoña del Aspidē, q̃ en dos o tres horas suele quitar la vida. La qual differētia precede no solamēte de la diuersidad q̃ entre los animales uirulentos se halla, empero tābiē de las cōstituciones del tiēpo, y ansi de las disposiciones de las fieras q̃ muerdē, como de las de los cuerpos q̃ fuerē de ellas mordidos: uisto q̃ no siēpre la pōçoña de un mesmo animal haze los mesmos daños. Porq̃ si bien miramos, en el estio son mas peligrosas, q̃ en el inuierno: y por esso mucho mas de temer, las fieras q̃ arroja de si pōçoña: entre las quales ordinariamēte la hēbra, la de mediocre bedda, la enxada, la criada en lugares calientes, asperos, y salobres, la fatigada de hābre y sed, y la irritada, o herida, cada una en su especie es tenida sin cōparācion por mas maligna y mortifera, que la nouexica, o ya nieça, que la gorda en extremo, que la que se cria en regiones demasiadamēte frías y humidas, que la harta y rellena, y finalmēte que la no molestada de algu no. Cō las quales cōditiōes del tiēpo y del enconado animal si se jūtafe tābien la flaqueza, y mala cōplexiō del cuerpo mordido, cō grādisima latitud y abertura de uenas y arterias (la qual haze no poco al caso para la distributiō del ueneno) cōcurrirā todas las ocasiones, que suēl acrecētā la malignidad y fuerça de la pōçoña, y acelerar sus malignos y pñicifcos effectos. Es cōmū opinio de muchos, que todos los uenenos de las serpientes, en extremo grado son frios: y q̃ cō su frialdad excessiua matā. Los quales manifestamēte se engañan. Porque si todas las pōçoñas de fieras fuesen naturalmēte frias, no engendrarā dolores tā crueles e intolerables, como algunas dellas engendrarā: ni encenderā aquellas ardētissimas fiebres, que luego en llegādo enciēden: ni se distribuyrā cō tanta celeridad por las uenas, como cōsta se distribuyen: uisto que suelen las cosas frias, pñuzir effectos cōtrarios de estos. De los quales accidentes me persuado, q̃ en las mas de ellas predomina un calor uerbemēte y estraño, por uirtud del qual engendrarā inexpugnable sed, inflamā, corroe, abrasan, y se mueuen por el cuerpo uelocissimamente, a manera de ardientes rayos. Voluendo a la curatiō, el chupar de las mordeduras de fieras, es tenido por remedio necessario y solemne. Mas conuiene que el q̃ ha de hazer seguramēte este officio, no tenga alguna llaga en la boca, que en chupando, luego escupa el ueneno, el qual es de tal cōditiō y natura, q̃ en llegādo tan mala uexa a qualesquiera partes desnuadas de cuero, o en deteniendose demasiadamēte sobre las muy tiernas y delicadas (quales

das (quales son las enzias) las inficiona y corröpe. A esta causa, para la preservar, sera biẽ que se enxagüe la boca muy a menudo cõ uino aũ que seria muy mejor, aplicar a la mordedura el siesso de algũ gallo uiejo y grãda, q̃ por librar de la muerte a uno; meter a otro en peligro, y ocuparle en una cosa tã suzia, y tã fca. Empero como se tẽga ya en tã poco a si mesmos los hõbres, y se haga tãto caudal del dinero, hallanse a cada passo infinitos, que cebada a tras la uerguença, se pongã a todo risco, chupen qualquiera llaga hididiosa; laman; si menester fuere, las almorranas (ò abominable infamia) por una uil ganaçuela. Puedese aplicar semejẽtmente sobre las tales heridas los mesmos gallos, ò palominos, ò algunos perrillos abiertos por los lomos subitãmẽte: los quales cõ su natural calor, atraben de ellas brãuiamente el ueneno. Para el qual effeço los pulmones de qualquier animal aplicados calietes y baheado, suelẽ ser admirables, por la grãde facultad de atraber que tiene, siẽdo muy espõgio so. Las uetosas tãbien suelẽ administrarse uilmente para atraber al ueneno: empero antes que se administren, cõuenie sajar la parte morrida, si tiene de hazer algũ fructo. Siruẽ al mismo fin, y cõ feliz successo, apli cadas las sanguijuelas. Quãto a los remedios q̃ en tales casos se suelẽ dar por la boca, no ay ninguno q̃ se iguale con la perfecta Theriacal, la qual podemos usar del buen Metridato. Admirable es tambiẽ cõtra toda mor dedura de sierã mortifera, la Quina Essentia del diligetissimo Maihiolo, beuida; y el axeyte de escorpiones, que destruye el mismo, aplicado: las descriptions de los quales antidotos arriba estã declaradas. Hazese un cõueniẽtissimo emplastro de la cal uiua, y de la ceniza del laurel, encorporadas con axeyte laurino, contra los mesmos daños. Aprieuãse infinito las rayzes frescas del Eleboro negro, metidas a manera de tiena dentro de la herida enconada. Hallase asì mismo grãde efficacia en la cebolla albarrana, en las rayzes del lino, del asphodelo, del ala, del pan porcino, de la tride, y finalmente en todas las otras, que aplicadas en forma de emplastro, con alguna mordication muestran gran uirtud atractiua. Encorporanse algunas uerzes con ellas, ciertas fuertes de gomas apropiadas al mismo effeço: como son el galbano, el serapino, el bdelio, el opoponaco, el benijuy, el esto raque, y la goma Armonica. Entre las otras cosas que beuidas, ò comidas, suelen ser saludables, communmente se da grã credito a la carne del erizo terrestre, al cuajo de la liebre, y del perro, a la sangre de la tortuga marina, y al uergajo del ciervo, seco y puluerizado: aun que como ya tengo dicho, la Theriaca preparada fielmente, sea bre todos los otros remedios tiene prerogatiua: de la bondad de la qual se puede hazer la prueua en un gallo, haziendolo tragar primero una drama della, y procurando despues, que alguna mortifera serpiente le muerda. Porque siẽdo la Theriaca dispensada como conuiene, resistira el animal ualerosamente al ueneno: mas haviendo se cometido en su composition algun yerro, luego se dara por uenecido, cayendo muerto. De mas desto, la Theriaca no siẽdo falsificada; impedira luego la purgation de las medicinas, tras las quales se diere: y estos dos docu mentos basten, para conocer la perfeccion y malitia della.

Theriaca, y su prueua.

Hallarõse en Heleßpõto antiguamẽte ciertos linages de hõbres, llamados Ophiogenes, que familiamẽte cõuen san cõ las serpientes, y sin peligro alguno las mancauã: algunos de los quales tenia tãta uirtud y fuerza, que en tocãdola cõ las manos tã solamente, ò en echãndoles un poco de su salina, sanauan las mordeduras de qualquier animal, por enconado que fuesse. En Africa tambiẽ preualecieron algun tiẽpo los Psyllos: tã cõtrarios y enenigos por cierta propiedad natural a las malignas serpientes, que con solo su olor, las adormecian de un grauissimo sueño, y a la fin las mataban: los quales Augusto hizo venir algunos para uer si podrian dar salud a Cleopatra, puesto que llegaron muy tarde. Estos luego en naciẽdoles algun hijo, le ponian delante de la mas cruel y en conada sierã que hallauã: para cõ esta industria conocer la castidad, fe, y lealtad, de sus consortes y compaõeras: por quanto de los bastarados, y concebidos en adulterio, ni se huyã, ni recibian daño alguno las uenenosas serpientes, como de los nacidos de legitimo matrimonio. Semejantes a estos reynaron en Italia despues los Marfos: los quales (segun es fama) procedieron de un hijo de aquella grãde hechizera Circe, de do les quedo una cierta facultad y uirtud, corruptriz de las fieras enponçionadas: la qual se halla tambien en la salina de qualquier hombre ayuno. Dẽ los Marfos manaron aquestos embaydores, que llamandose decendientes del Apostol Sant Pablo, y atribuyendose la misma uirtud que el tuuo, hazen cient mil embustes con biuoras y culebras por las plaças de Roma, para con subilezas y engaños, robar al pobre pueblo su hacienda, y no les siẽdo licito por las leyes, hazerlo a la descubierta. Estos pues por la mayor parte suelen caçar las biuoras a la fin del invierno: porque estonces no reyna en ellas tanta ponçoña: y para estar mas assegurados dellas, untanse las manos con el cerebro de la liebre, ò con el çumo de la Taragontia, ò con el axeyte laurino: porque siẽdo untados con alguna de aquestas cosas, no pueden ser mordidos, ò alomenos si lo fueren, no recibiran gran daño. Tomadas con esta industria las fieras, echãnas encima de la cabeça un poco de salina en ayunas: la qual las mortifica no poco, y las quita gran parte de la fuerza de su ponçoña. No contentos con esto, quando en gran concurso de todo el pueblo Romano, en la plaça de Campo de flor quieren hazerse de alguna dellas morder, para ueder despues su admirable Theriaca (de la qual no menos deuemos guardarnos, que de las mesmas uiuoras) un poquito antes que uayan al espectaculo, las ceuan en un pedaço de carne cruda, para que mientras muerden en ella, se les rompan las uexiguiillas, en que està encubierto el ueneno (las quales ellos mesmos alguna uez suelen cortar con tigras) y asì desleñen todo el ueneno. Hechas todas las diligencias ya recitadas, encomendando se a Dios (en el qual no creen) y implorando el socorro de su diuina Theriaca, se aplican al pecho, ò al brazo, seguramente aquel animal ya flaco, y despojado de su natural ponçoña: y despues de hauer sido ligeramente

Ophiogenes.

Psyllos.

Augusto. Cleopatra.

Marfos.

mordidos del fingido ciertos desmayos grâdes, se fregâ la mordedura con algun azeite, ò unguento, que tēga facultad de atraher el ueneno a fuera (si alguno quedo en el cuero) y beuiéndose aquel remedio excellēte que tienē preparado para este effcto, se muestrâ saluos y enteros, no sin grâdisima exclamatio suya, y admiratio de todos los populares: los quales luego a grâ furia, y como a perdo herido, comprâ la dicha Theriaca, por su saluatio. Reyna tã grâde odio y enemistad entre aquestos charlatanes pestiferos, que muchas uexes uiniendo en publica cõ petētia, se aplicâ unos a otros las mas fieras y empõcoñadas serpiētes que hallâ, para que pueda entēder el pueblo, quales de ellos tēgan mas ualerosos remedios cõtra ellas: y ansi alguna uex acõtece, que no pudiéndose ualer los desuēturados, por ser potētissima la põcoña, y el antidoto de almazen y muy debil, caygan muertos del banco abaxo. A los quales en aquella occasiõ seria saludable en extremo, el azeite de Alacranes arriba dicho. El primer año que sobre a Roma, ui dos Marfos de estos que se publicauâ decedētes del Apostol Sãt Pablo: los quales cõtra stando sobre qual tenia mas prouados remedios cõtra todo genero de serpiēte, uiniēro a desafio, el qual se ordeno dēro de Cãpo de flor en esta manera: cõuiene a saber, que cada uno dellos aplicasse una muy entona da biuora sobre la teitilla izquierda de su aduersario: y despues se curassen entrãbos, cada uno cõ su proprio remedio: y no pudiendo ualerse el uno, pidiesse luego socorro al otro rindiéndosele. Acõtecio pues, que hinchãdose en trambos notabilmēte luego en siēdo heridos, y parãdose de color de plomo, el mas platico dellos, boluiõ preso en si, cõ un cierto azeite q̃ se echo por la boca, y se aplico a la parte mordida: y el otro por no se querer rēdir, muriõ alli cõ su obstinatio, rogãdole el aduersario que se dexasse ayudar: el qual salio muy ufano del cãpo, como uen cedor uictorioso. No muchos años despues, hauiéndose retraydo un charlatã de aquestos, por miedõ del Barfiesi, al palacio del Illustrisimo y Reuerendiss. Señor Cardenal de Mēdoça, roguele q̃ delãte de su Señoria Reuerendissima hiziesse alguna prouena notable de sus serpiētes. Estõces pues por satisfazer a mis ruegos, aplico una muy enconada biuora a la lēgua de un perrillo pequeño, el qual subito en siēdo mordido, se hinchõ todo como una bota, y ansi fenecio el cuyadillo, sin poder mas ganiir. Tras el qual año, se aplico la mesma serpiēte a la teitilla izquierda, y ansi se hizo una mordedura ligera, empero muy denegrida, la qual se curõ luego, y muy facilmentē, cõ cierto unguentillo uerde, q̃ me parecio ser el azeite laurino. El qual exēplo seruira para confirmar lo q̃ arriba yo declaramos: cõuiene a saber, q̃ toda la põcoña de aquella fiera, se embeuça en la lengua del gozque desuētura do, y ansi quedo la biuora sin facultad de hazer mal. Queriedo pues yo persuadir al tacatõ, q̃ se aplicasse otra biuora de refresco a su propria lēgua, y q̃ despues se curasse, dixome q̃ no paria mas su madre: de suerte que no lo pude acabar cõ el: por dõde podemos juzgar, q̃ grã parte de la sciēcia de aquestos hõbres, cõsiste en burlerías y engaños. Hallãse tãbien ciertos saludadores, q̃ prometē de sanar cõ palabras todas las mordeduras de las serpiētes, y de embolar la malignidad de las fieras. Los quales si fuesse de uida exēplar, ò reluziesse en ellos una minima cõtella de pias y religiosas costumbres, creeria yo facilmentē, hauerles sido dada de Dios tal fuerça, cõtra las humanas enfermēdades, qual fue cõcedida a muchos santos Varones, de los quales quiso usar nuestro redēptor, como de aptisimos instrumētos, para remedio de nuestros males. Empero como se en la hez del mudo, y todo genero de maldad se aposente y albergue en ellos, no puedo en alguna manera dar crédito a sus encantos, ni persuadirme que tēgan tanto uigor. Acuerdome que en Salamãca, siēdo yo alli pupilo, un dia de S. Iuan, quasi a boca de noche, quãdo todos ya desamparauã la fiesta, pēsãdo fuesse acabada, soltaron de improuiso un toro muy brauo, hallãdome yo a caõ en medio de toda la plaça, junio a un saludador patiturco: el qual uiedo su peligro e mi miedõ, y sacando de flaquezã coraje, me dixo que no temiesse, porque a el le bastaua el animo de encañar la fiera, y sacarme a paz e a saluo. Por dõde yo assegurado de sus palabras, me puse toda uia quatro passos tras el, tomãdole por escudo, basta uer en que paraua el mysterio: por quãto ya no halla orden de huyr. Mas el torillo mal encarado, q̃ no se daua nada por palabras ni encantos, porq̃ sin dubda deuia ser Lutherano, enuistiõ luego cõ su merced, y le dio dos ò tres bueltas biẽ dadas: y ansi el desuēturado q̃ pēsaua focorrer a los otros, q̃do estirado y medio muerto en el corro, aũ que a mi me cūpio promessa: porq̃ mientras el andaua embuelto en los cuernos del toro, me acogi mas q̃ de passo, y me puse en cobro: grãtias a mis desuēbuelos pies, que dexauan de correr y bolauan. Ansi que de alli adelante ninguna se di a semejantes chocarreros y burladores: dado que en esto y en lo de mas, me remito al fãno parecer de la Sancta Iglesia que los consiente.

De los remedios particulares, q̃ a la herida de qualquier enconado animal administrar se deuen: y primero de aquellos que cõuienen a las de las abispas, y abejas. Cap. LV.

Abispas.
Abejas.

Entre las señales q̃ cõsigo trahen las mordeduras de aq̃llas fieras q̃ derramã de si põcoña, no hezimos metiõ alguna de las abispas y abejas, por quãto erã muy conocidas de todos, y no haueria cosa señalada q̃ pudiesse notarle en ellas. Mas agora q̃ tratamos de los remedios, no sera fuera de proposito, traherlas a la memoria. Contra las puncturas pues de las vnas y de las otras son muy prouechosas las maluas aplicadas en forma de emplastro. Asì mismo la harina cenudaza desleyda cõ uinagre, la leche de la higuera infilada dentro de las heridas: y vna fomentation hecha con salmuera ò agua marina, suelen ser remedios muy saluables.

Luego en picando el Abeja se siente un dolor muy agudo: hinchase la parte picada, para se muy hermeja, ANNOTATION.
y nese en la mesma picadura un aguijoncillo negro: el qual no se halla en las puncionas de las abissas, aun que dexan los mesmos accidentes, y aun mas intensos. A los quales danos es remedio prompto y muy excellent
el lodo de la calle mezclado con un poco de orina: aun q las bottigas frescas y aplicadas en forma de emplastro, sirven al mesmo efecto. Suelen tambien aplicar las mesmas moscas majadas y con successo admirable. No nos picaran abissas ni abejas, si nos untaremos todas las partes desnudas, con malua deshechas en azeite comiun. Tiene se por aueriguado, que se mueren presto aquellas abejas, que hiriendo dexaron el aguijon.

De la cura conueniente a las mordeduras de los Phalangios. C. xvi.

Apliquemos a las mordeduras de los phalangios la ceniza de la higuera mezclada co sal y co vino: o la rayz del grano saluage majada: o la aristologia molida, y mezclada co harina de ceuada, y vinagre. Fometa remos assi mesmo las llagas co agua marina, o co el cozimieto de Torogila: la qual yerua tambien es vtil aplicada en forma de emplastro. So assi mesmo conuenientes los banos administrados muy amenudo. Daremos a beuer al enfermo, de la simiente del abrotano, del anis, de la aristologia, de los guarraos saluages, del comino Ethiopico, de la grana del cedro molida, de la corteza del platano, y de la simiente del trebol, de cada cosa destas por si dos drammas, co vna hemina de vino. Suelese dar para el mesmo efecto la simiente del ata ray, y de la camapitsy: el cozimieto de las nuezes del cypres verdes, mezclado co vino. Dizen algunos, que el cumo de los cangrejos de rio, majados con leche, y bien esprimidos, si se beue con la simiente del perexil, libra luego de las molestias.

Alabo semejante. Dioscorides contra las mordeduras de los phalangios, el cumo de la grana del array ANNOTATION.
han, y el de las hojas del moraly el de la yedracada uno de los quales deue beuerse co vino. Tienen la mesma fuerza la lexia destilada por ceniza de higuera, y el cozimieto de las rayzes de los esparragos. Entre las cosas q suelen co buen successo aplicarse por de fuera, muestra grande eficacia el Galbano por si, y mezclado con una cebolla albarana. Loanse tambien en extremo los salmonetes aplicados en forma de emplastro. Son especies de Phalangios las llamadas en Apulia Tarantolas: cuyas mordeduras se curan naturalmente con musica.

De los mordidos de las Escolopendras. Cap. LVII.

Conuiene aplicar sal muy molida y deshecha bien con vinagre, o la ruda saluage, sobre las heridas de las escolopendras: y aliende de esto hazer fometaiones sobre la parte mordida, con azeda salmuera. Del resto, daremos a beuer al paciente la aristologia, o el serpol, o la calaminta, o la ruda saluage, con vino.

Ansi comidos, como aplicados por de fuera en forma de emplastro, son tenidos los gamones por singular ANNOTATION.
remedio contra las mordeduras de las escolopendras: al qual efecto sirve tambien el polco, la ruda, y la yerua buena, beuida cada cosa destas con vino.

De las puncionas del escorpion. Cap. LVIII.

Alos heridos del Escorpio socorre subito la leche de la higuera instilada en las mesmas punturas. Tienen el mesmo escorpio q hizo el dano, aplicado sobre la parte herida, es remedio de su propia puncion, y esto, segun parece, por raz de cierta natural repugnancia. Es vtil assi mesmo qualquiera otro escorpio majado, y aplicado co sal, co simiente de lino, y con malua uiscos. Aplace tambien vtilmente en forma de emplastro el agufre viuo, mezclado co trebintina: el galbano estendido a manera de vn parche: la calaminta majada: las puche zillas de harina ceuadaza destemplada co vino, y co cozimieto de ruda: y la simiente del trebol majada. Estos que tengo dichos, son los remedios locales, juntamente co los quales usaremos de algunos beaurages efficacissimos. Daremos pues a beuer al paciente dos drammas de aristologia, y principalmete de la corteza de la rayz, co vino: la getiana muy bien molida: el poleo cozido: unas pocas de vayas del laurel molidas: la calaminta muy cozida y deshecha en vinagre aguado, juntamete co su cozimieto: la iuncia olorosa, o la ruda, con vino: la leche de la higuera: la lagrima del silphio, si se halla: si no, la del peucedano: y la simiente del trebol, y de la albahaca. De mas desto, usaremos de banos muy a menudo, prouocando sudor copioso: y permitiremos que beua ordinariamente vino aguado el herido.

Insumos otros remedios ay contra las mordeduras del alacran: entre los quales son tenidos por excellentes ANNOTATION.
los caracoles q se halla en los jardines, y los cangrejos de rios, assi beuidos, como aplicados. Empero para beuerse, tiene de quemarse primero, y despues mezclarse con vino: y hauiendose de aplicar, hanse de majar assi crudos. Los ratones abiertos por los lomos, y aplicados medio biuos a las puncionas, tienen admirable eficacia en mitigar el dolor, y reuocar el veneno: al qual efecto ualerosissimamente sirven las hojas del gordolobo, y la rayz de la Polemonia. Suelese assi mesmo utilmente dar por la boca media drama de Benjuy con otra media de agufre en un poco de uino. Alabanse tambien infinito las auellanas comidas: y los cominos mezclados con

dos con igual peso de la simiente del agno casto, y del axenuz, y beuidos en quantidad de una drama con vino.

Delos heridos de la Pastinaca marina, y del escorpion, y dragon marino. Cap. LIX.

A Los heridos de la pastinaca marina, conuienen todos los remedios q̄ de aqui à vn poquito diremos ser conuenientes a los mordidos de alguna biuora. Suelen también herir el Alacran, y el Dragó marino, y causar dolores grauissimos, y aun algunas vezes, empero pocas, corrupción de carne. Cōtra las injurias de los quales son remedio salutar los axeniox d̄ la lauiç, d̄ el açufre, cada vna de estas cosas majada con vinagre, y beuida. También los mesmos animales hendidos, y aplicados a las heridas, son remedio de los daños que hizieron.

ANNOTATION.

N O se curo Dioscorides de escriptur las señales de las heridas del dragon y alacran marino, como las de las fieras terrestres: por quanto aquellas suelen herir muchas vezes al hombre sin ser uistas, ni conocidas: mas las bestias marinas, no pueden offender sino muy a la descubierta: aunq̄ por esta mesma razón, à poco deuiera tratar de las de la Pastinaca marina. Por dōde algunos creen, y no sin justissima causa, que todo aquello que aquí se lee del escorpion y dragon marino, es inserto.

Delos mordidos de algun Musgaño. Cap. LX.

A Los mordidos de algũ Musgaño es conueniente remedio el galbano, aplicado en forma de vn parche, ò por si majado cō vinagre, a manera de vnguento. Si rueles así mesmo la harina ceuadaza mezclada cō oximel, y aplicada en forma de emplastro. También el Musgaño mismo q̄ hizo la mordedura, si en pago del maleficio se aplica despedaçado sobre su herida propia, la sana. Demas desto, los granillos de la granada dulce cozidos, los puerros cozidos, y los ajos majados, y aplicados en forma de emplastro, al mesmo efecto son viles. Vltra las quales aprouecha no poco vna fomentation hecha cō agua caliete. Empero todos estos son remedios locales. Por la boca se suele dar vltimete el coziemto del abrotano mezclado cō vino: el serpol: el galbano, y la oruga, desleydas todas estas cosas cō vino: las nuezes del cypres tiernas, y deshechas cō buẽ vinagre: el pã porcino cō oximel: el pelitre cō vino: y la rayz de aquella yerua q̄ se dice Camaleco. Escriuen algunos q̄ el mesmo Musgaño beuido en poluo, cōtra sus heridas propias es vtil: la qual historia, por hauer sido escripta de otros, me parecia deuia ser tã solamente foda en aqueste lugar. Otros dicen, que de la mordedura del musgaño no viene a corroerse la parte, saluo si el musgaño no esta preñado: y que aqueste solo suele ser saludable.

ANNOTATION.

E S muy enconado animal: el musgaño, y así suele succeder una gran corrupción a sus mordeduras, si no las socorremos presto con varios y exquisitos remedios: entre los quales el mas prouado es una drama de la ceniza del mesmo animal, beuida en uino, con igual peso de perfectissima myrra, y aplicada tambien con lexta muy fuerte dentro de la herida.

Delos mordidos de alguna Biuora. Cap. LXI.

S On viles remedios contra las mordeduras de biuoras, el estiercol de cabras aplicado curio samete con vino: el laurel: el abrotano: el galbano puesto como socrocio: las hojas del organo verdes: los pollos despedaçados, y aplicados así calietes: la harina de los yervos batida con vino: la corteza del rauano majada extremadamente: la cebolla albarrana afilada: la mança nilla muy biẽ molida: y las puchas de harina ceuadaza desleyda cō oximel: cō el qual caliete cōtiene hazer vna fomentation a la parte mordida: antes q̄ aq̄llas se apliquen: estas son las medicinas q̄ aplicadas por de fuera suelen ser saludables. Quãto a las q̄ se dan por la boca, las hojas de la çarga son viles beuidas cō vino cōtra las mordeduras de biuoras: cōtra las quales también alaba algunos la Ançusa de angostas hojas. Beuẽse vltimete cōtra ellas, tres obolos del çaujo de la liebre cō vino: y vna hemina del çumo del puerro cō vino puro: al qual efecto sirve así mesmo el çumo del torçgil, y la ruda saluage. Todas estas cosas tienen de beuerse cō vino: el qual por si beuido muy amenuado, es vtil. Aprouechã notablemente los ajos, las cebollas, y los puerros ternezicos comidos: y la salmuera muy aguda, y añaça. Aq̄stos pues son los remedios simples. Entre los cōpuestos es tenido por excellẽte cōtra las mordeduras de biuoras, el q̄ recibe de la myrra, del castoreo, de la pimieta, de la flor y de la simiente de las verdolagas, de cada cosa destas medio acetabulo. Todas las quales cosas se tienẽ de deshazer cō vino passo de Creta, ò cō algũ otro de los muy valerosos. Vltra los remedios ya recitados cōtra los mordidos de biuoras, añaio muchos otros Erasistrato, en el libro q̄ hizo de las potetias: entre los quales cuela por muy excellẽtes, el cerebro de la gallina beuido cō vino: y la simiente de la verça hortense molida, y beuida también cō vino, al pelo de vn acetabulo. Tienese así mesmo por saludable, meter el dedo dẽtro de la pez humida: y despues lauarse cō vino, y beuer el vino cō las lauazas. Estas son las cosas que ocurren contra las mordeduras de biuoras.

Después

Despues de la cura general de todas las mordeduras de fieras, que consiste en sanjar las heridas, y aplicar en cima dellas uetofas, y otras cosas que pueda reuocar el ueneno a la parte mordida, la Theriaca particular mete conuiente a los mordidos de biuoras, assi beuida, como aplicada sobre la parte offendida. Tienese tambien por excellent remedio, la mesma biuora que hizo el daño, pudiendose bauer, o sino, qualquiera otra; despues de muy biẽ cozida con muchos ajos, empero sin pellejo, sin cola, sin tripas, y sin cabeça, dada a comer al mordido; y assi mesmo majada cruda, y puesta sobre la mordedura. Tienẽ quasi la mesma fuerza las ranas, ansi crudas como cozidas, y los cagrejos de rio, dados a comer y aplicados. Sirue al mesmo effeto las hojas y el cumo del fresno, los pistacios, que en España llamã alhocigos, las uayas del laurel, el castoreo, el echio, la myrra, y el poluo del aristologia redonda: de las quales cosas cada una suẽle beuerse cõ uino, y aplicarse con lexia fuerte a la mordedura. Empero sobre todos los otros remedios, exalto Archigenes el comer azeite, y beuer uino en grãde abundancia. Otros diẽro grã credito al uergajo del ciervo seco, y molido: del qual ordenarõ que se beuiesse una drama cõ uino. Cuẽtase entre las especies de biuoras la serpiẽte llamada Ammodita, por quãto hace y buie en los arenales. Esta por la mayor parte, suẽle ser de la lõgura de un codo, tiene las maxillas mas anchas q la ordinaria biuora; y por todo el uietre esparzidas unas machuelas negras. De mas de esto, salela encima de las narizes una uerruga lengua en forma de cornizuelo, por razõ de la qual algunos saludadores la llama cornudo Aspid. En summa el ueneno de aquesta fiera es en matur prõptissimo, y por esso requiere acelerado el remedio. Parecese algo a esta, la llamada Acotias, aũ que su herir es diuerso, porque quãdo quiere offender a alguno, se estiene primero todo lo que puede estirarse, y despues arrojãdose toda hierta, le traspassa ni mas ni menos que un dardo: de do uino a llamar se Acotias en Grecia; y Saetone en algunas partes de Sicilia y Calabaria, a do suẽle muchas uexes hallarse lengua de dos codos, de color uerde, manchada por la region del uentre de ciertas pintas menudas, y semejantes a los granillos del mijo, a causa de las quales la llamaron tambien algunos Griegos Cenchrite. Todos aquefios generos de serpientes con su ueneno induz en accidentes mas graues y peligrosos, que los de la cõmun biuora, y en mas breue tiempo despachan: por esso aun que requieran la mesma cura, todã uia es menester ocurrir con mayor celeridad a sus danos.

De las mordeduras de la Scytala, y de la Amphibena. Cap. LXII.

Quando declarauamos las señales q fueren sobreuenir a las mordeduras de la Scytala, y de la Amphibena, diximos juntamete que se curauan los danos de aquellas fieras, con los mesmos remedios, que siruen a las mordeduras de biuoras.

A la Scytala llamaron los Latinos Cecilia, y algunos Griegos Typhlena, porque carece de uisita lo qual es causa, que si assierra una uex, a gran pena puede el hombre desapegarla. Dizese Lucignola en Italia.

De los mordidos de algun Dryino. Cap. LXIII.

A los que mordio el Dryino son vtiles el aristologia beuida cõ uino, el trebol, y las rayzes de los gamones tomadas en la mesma manera: el fructo de qualquiera fuerte de roble; y la rayz de la enzina, majada y aplicada a la parte mordida.

Vltra los remedios uniuersales arriba dichos, particularmente podemos administrar contra las mordeduras de aquesta fiera, todos aquellos remedios, que son a los de la biuora saludables.

De los mordidos del Hemorroo, y de la Dipfada. Cap. LXIII.

Las mordeduras del Hemorroo, y de la Dipfada, fuẽro dexadas de los antiguos por incurables, y sin ningũ remedio. No hallado pues medicina paticular q vtíl sea cõtra la Dipfada, es menester q prouemos los cõmunes remedios, sanjados luego, qmãdo, y (si su natura lo sufre) cortado al cercen el miembro mordido. Despues desto aplicamos emplastros fuertes y agudos, quales ya muchas vezes hauemos dicho. Tambien hallo por la experiẽtia, que los vomitos prouocados cõ viandas agudas, y principalmete saladas, suẽle ser saludables; y assi mesmo el vso del uino puro, y del baño. De todas las quales cosas deuemos vsar a menudo, y segun breues trechos de tiẽpo, antes q acudan los accidentes mortiferos, los quales en hauiendo acudido, bien puede sentarse el medico a par de sus medicinas, pues todo quanto hiziere, sefa sin prouecho, y en vano. Contra las heridas del Hemorroo siruen las cosas mesmas, juntamente con los remedios communes: quiero dezir, fargias, cauterios, viandas agudas, y beurages de uino puro, y en summa, todos los otros, que propusimos contra la Dipfada. Vltra los quales remedios, las hojas de la uid cozidas, y majadas con miel, son vtiles.

Nose halla aquefias fieras por estas partes; y assi no nos importa mucho, aũ q no se hallẽ particulares remedios cõtra ellas: dado que Paulo Egineta lo mucho las uerdolagas, majadas cõ uinagre, y aplicadas sobre la mordedura que ha dexado la Dipfada. Lo asẽ tãbiẽ la cabeça del mesmo Hemorroo quemada, y dada a beuer cõ uino, cõtra sus prios danos.

De los mordidos del Hydro. Cap. LXV.

Aplican se vtilmente sobre las mordeduras del hydro, el oregano majado con agua: la lexia mezclada cõ azeite: la corteza del aristologia: la rayz del roble molidã, y la harina ceuada

zas, desleyda con aguamiel. Dáse así mismo a beuer dos dramas del Aristologia, con dos cyatos de vinagre aguado: o el sumo de los marrubios: o el cozimieto de la vna, o de la otra cosa, con vino. Dáse aliende desto vn fresco panal de miel con vinagre.

ANNO-
TION.
Natrix:

Contra las mordeduras del Hydrò, llamado de los Latinos Natrix, Aëtio lo a una drama de nuezes de cypres, con otra del fructo del arryhan, beuida con clarea, y con miel rosada: y la cal bina mezclada cõ azeite, y puesta sobre la mesma herida.

Delos mordidos del Cencro, o Cencridio. Cap. LXVI.

Contra las mordeduras del Cencro es vtil la simiente de las lechugas cõ aquella del lino, aplicada en forma de emplastro. Aprouecha también la axedrea, la ruda saluage, y el serpol, beuida cada cosa de estas con dos dramas de los gamones, en tres cyatos de vino. Es así mismo salutar la rayz del aristologia, la gentiana, y el cardamomo.

ANNO-
TION.
Cencro.

Duerso animal es el Cencro, de la Serpiente Ammodia, llamada Ceuchria de Aëtio: y de la Acontia, llamada del mismo tambien Cencrite: no obstante que en todas estas tres serpentinias especies, se hallan aquellas punticas menudas, y semejantes a la simiente del mijo, de do a cada una dellas le uiuo el nombre.

De los mordidos de algun Cerafte. Cap. LXVII.

A Los mordidos de la serpiente Cerafte, socorre seccion subito administrada. Por donde sin dilation conuiene luego cortar toda la parte mordida, o alomenos farjarla juntamente con las partes vezinas, y finalmente cauterizar sus rayzes: por quanto el veneno de aquesta, es como el del Basilisco.

De los mordidos del Aspide. Cap. LXVIII.

Socorreremos a los mordidos del Aspide, cõ aqellos mesmos remedios, q̃ diximos ser cõuenientes a las mordeduras de la serpiente Cerafte. Porque la pçofia de aquestas fieras cuaja subito la sangre en las venas, como lo fuele hazer la sangre del toro, y el veneno del Basilisco.

ANNO-
TION.

Todas aquellas cosas que tienen fuerza de adelgazar y resolver la sangre cuajada, son utiles a los mordidos del cerafte, y del Aspide, como es toda fuerte de cuajo, la lexia de la ceniza de la higuera, el salitre, y el sumo de la çarça beuido cõ agua ardiente. La cõmun opiniõ de todos atribuye una extrema frialdad al veneno de aquestas fieras, cõ la qual dicen que cõgela en un momento la sangre: aũ que no saltan algunos Varones doctos, que le bagã excessiuamente caliente, afirmando que cõ su demasiado calor, resuelue subito la parte mas uaporosa, y mas subtil de la sangre, dexando el resto muy seco, y como empedernecido: de modo que no llama cõgelation al tal accidente, sino cierta euaporatiõ, y dessecatiõ de sangre. La qual tan ardua questiõ dexo yo al arbitrio y parecer de los que mejor la entienden, para que la decida: aũ que sin dubda me inclino algũ tato mas a la segundã sententiã, cõsiderado q̃ las cosas frias en extremo, siendo tardas de su natura, no pueden penetrar tan subito al coraçõ, ni matar tan arrebatadamente, como uemos que penetra y mata la ponçoña del Aspide, con la qual en un momento (si las historias no mienten) perecio la Reyna Cleopatra.

Cleopatra.

Delos mordidos del Basilisco. Cap. LXIX.

Contra las mordeduras del Basilisco, segun escriuió Erasistrato, es remedio saluadable vna drama de castoreo beuida con vino: y así mismo el opio: las quales cosas deuen bastar, acerca de la cura conueniente a las injurias de las fieras que arrojan de q̃ ponçoña.

ANNO-
TION.
Comadreja

Esa enemiga capital del Basilisco la comadreja: porque no solamente bina le mata, o persigue, empero también quemada y beuida cõ uino, es unico remedio cõtra sus mordeduras: a las quales se aplica utilmente cruda, y despedaçada en tal manera, peuro siempre la natura alexa, que no honiesse cosa tã maligna y dañosa, contra los insultos de la qual no se hallasse algũ effizax presidio, y pluguiera a Dios todo poderoso, que así como nos fortalecio de muchos y ualerosos remedios contra las injurias de las serpientes moriseras, nos concediera alguno, por medio del qual nos pudiéramos defender de una fiera domestica y familiar, empero muy mas uirulenta que todas, quiero dezir del hõbre: de la uiper a lengua del qual, a las uexes sin ser sentida, se derrama una tã peligrosa y mortal pçofia, que ni el Metridato, ni la Theriaca perfeta basta para occurrir a sus daños. De aquestos pues tã enconados Alacranes y Basiliscos, que no nacieron sino para morder y sembrar ueneno, soy cierto no saltarã algunos, que calinien y motejen esta nuestra tã honesta fatiga sobre Dioscorides: aũ que en ello me offenderã muy poco, halladome armado y apercebido de inexpugnable patientia: la qual contra las serpentinias lenguas de los detractores, y maldizientes, es singular antidoto, ni se puede hallar igual comadreja. Del resto no me queda que dezir otra cosa, sino amonestar a los lectores cãdidos: y ueneculos, que si en todo este discurso nuestro hallaren algo no tan curiosamente tratado, como fuera razon, lo atribuyan todo a vna natural flaqueza, y de lo que fuere bien discutido, den la gloria, el honor, y las gratias al Omnipotente Dios, Padre, Hijo, y Spiritu Santo, del qual mana toda uirtud, toda industria, y toda sabiduria.

Breue declaration de los pesos antiguos, que algunas vvezes en la obra presente occurren.

(3.)

Los pesos antiguos que fueron a Dioscorides, y a los otros Griegos en vfo, fon los siguientes. Mina Egyptia. Mina Romana. Libra. Onça. Drama. Scrupulo. Obolo. Siliqua. Haua Griega. Haua Egyptia. Nuez. y Auellana. Contenia la Mina llamada Egy. xvj. onças. La Romana. xx. La libra. xij. La onça. viij. dramas. La driij. Scrupulos. El Scrupulo, llamado de los Griegos Grama, y de algunos Latinos Scrupulo, dos obolos. El Obolo tres Siliquas. La Siliqua, llamada tambien Ceratio, quatro mediocres granos de trigo. La haua Griega contenia dos obolos: La Egyptia vna drama y media. La nuez. lxxij. siliquas: y la auellana. xviij. siliquas: todo el qual discurso puede facilmente entenderse de la tabla subiecta.

La Mina Egyptia. Onças. xvj.
La Mina Romana. Onças. xx.
La Libra. Onças. xij.
La Onça. Dramas. viij.
La Drama. Scrupulos. iij.
El Scrupulo. Obolos. ij.
El Obolo. Siliquas. iij.
La Siliqua, ó Ceratio. Granos. iij.
La Haua Gr. Obolos. ij.
La Haua Egyptia. Drama y media.
La Nuez. Siliquas. lxxij.
La Auellana. Siliquas. xviij.
Empero conuene advertir, que la orden de los pesos medicinales de las boticas, es algo diferente de aquesta. Porque aun que la drama contiene en si tres Scrupulos, toda via el Scrupulo no consta fino de. xx. granos: y assi viene a tener no mas de. lxx. granos la drama, denudiendose. lxxij. segun la orden de los antiguos arriba ya declarada. Ocurrirá a las vezes en Dioscorides, assi como en otros auctoros Griegos, este nombre Chalcus, ó Ereo, que significa la octaua parte de vn obolo: que es grano y medio: de manera que la siliqua, ó Ceratio, viene a tener dos ereos, y dos tertias de Ereo, que son los quatro granos arriba dichos.

De las medidas de cosas liquidas, familiares a Dioscorides, y a los otros Griegos.

Las medidas de los liquores, antiguamente solian hazerse de cuerno, ó de otra materia transluzida y transparente, que con ciertas rayas atracalladas, tenian en si señaladas no solamente las libras, empero tambien las onças y dramas. La mayor medida que tenian en vfo los Griegos, era el Cado, llamado tambien Merreta, y Ceramio: el qual contenia. 108. libras mensurales. La segunda se llamaua Chus, y Congio: tenia. ix. libras. La tercera tenia libra y media, y dezase Sextario. La quarta tenia. ix. onças, y llamauase Coryla, Hemina, y Triblion. La quinta tenia quatro onças y media, y llamauase quartario, porque cabia en ella la quarta parte del dicho sextario. Dezase tambien Hemio Coryla, porque abraçaua la meytad de la coryla. La Sexta medida contenia dos onças y dos dramas, y llamauase communmente acetabulo, y oxibapho, por quanto era hecha como saliera para tener vinagre. La Septima tenia onça y media, y llamauase Cyatho. La octaua tenia

seys dramas, y llamauase concha. La nouena tenia tres dramas, y llamauase mystro, que quiere decir tambien concha. La decima tenia dos dramas, y vn scrupulo, y ciertos granos, y llamauase Cheme, y micron mystro, como si digamos conchuela. La vndecima que es la cu char, tenia vna drama, y medio scrupulo, y poco mas de dos granos: la qual se dezia cochlearium, que es como caracol pequeño, por la figura que del tenia: tomando cada medida el nombre de aquella cosa, de la qual primeramente fue fabricada, y quedandose para siempre con el, puestto que despues se haziessede de otros metales, y en varias formas. La duodecima tenia la vigesima quarta parte de vna onça, y llamauase grammā, q̄ es lo mismo que letra: porque assi como las letras eran. xliiij. en tre los Griegos, y como elementos de las dicciones: de la mesma suerte. xliiij. medidas tales venian a constituir la onça. Llamose despues esta medida Scrupulo.

Pesauase tambien antiguamente la miel, el vino, y el oleo: por quato las medidas de estos liquores, dado que sean iguales, toda via diffieren mucho en el peso: visto que vna libra de medir llena de miel, pesá mas q̄ la mesma llena de vino, poco mas que la tertia parte del vino: y esta tal llena de vino, pesa mas que otra llena de azeite, la nouena parte del azeite. De manera que si la libra de miel pesasse. 27. onças, la de vino pesaria. 20. Dixe poco mas q̄ la tertia parte, porq̄ tanto mas pesa iustamente quato es la quarta parte de. xx. q̄ son. v. y la decima de. xx. que son. ij. que hazen. vij. Las quales son mas que la tertia parte de. xx. Y si el vino pesasse. xx. el azeite pesaria. xvij. por donde vendria a hauserse la miel con el azeite como tres con dos, que llaman los Latinos proportio sesquialtera; y pesaria vna libra de miel, tato como libra y media de azeite. La qual proportion misma se tiene de guardar en todas las otras medidas, como se entendora facilmente de la tabla siguiente.

El adamre creo que es media dragma.

De Miel.	De Vino.	De azeite.
Ceramio. lib. 108.	lib. 302.	lib. 72.
Chus lib. 13 y media.	lib. 30.	lib. 9.
Sextario. On. 27.	On. 20.	On. 18.
Coryla. On. 13 y media.	On. 10.	On. 9.
Quartario. On. 4 y media.	On. 3.	Scr. 8.
Oxibapho. On. 3. Scr. 9.	On. 2. Scr. 12.	Dr. 13.
Cyatho. On. 2. dri. 2.	On. 1 y me. Scr. 4.	Dr. 12.
Chama. dri. 9.	Scr. 20.	Dr. 6.

Declaration de las medidas de cosas secas.

El Moyo de los antiguos tenia ocho chenicos, ó xvij. libras. La chenice tenia tres corylas, ó sextario y medio, que pesaua dos libras y tres onças. El Sextario tenia dos Corylas, que pesauan. xvij. onças. La coryla tenia. iij. oxibaphos, llamados tambien acetabulos, que pesauan. ix. onças. El oxibapho tenia vn cyatho y medio, ó. xvij. dramas. El cyatho comprehendia diez cicharadas, ó. xij. dramas. La cuchara vna drama, medio scrupulo, dos granos, y dos quintas de grano.

Figuras de los pesos Medicinales que se vfan en las boticas.

Señalan los Medicos communmente la onça, con esta figura. 1. La drama con esta, 2. y el scrupulo con esta siguiente. 3. Los manojos de las yerbas suelen señalarse con la M. puesta entre dos punteicos: assi como los punteicos de las flores, con vna P. que declara quanto se puede abarcar con tres dedos. A los quales caracteres anaden el numero en cifra, de los pesos que

ordenar quieren. Aun q sería mejor, poner todas las palabras por extenso en las recetas medicinales: pues el descuido de quitar, ó añadir, á las figuras arriba dichas tan solamente vna jota por yerro, puede ser suficiente, para matar todo vn pueblo. Y si en los conocimientos y obligaciones de alguna summa, no se suele poner por cifra la deuda, sino muy estendida por letras, y aun repetirse dos y tres vezes, dado que no importa mas que dinero: yo no se por que razon, ó respecto, en las ordenanças Medicinales, no se exprimira tambien la quantidad de las Medicinas, que con síggo trahen la vida, ó la muerte.

Al Benigno Lector.

La orden que tuuimos en fabricar la presente obra, Amigo Lector, fue la siguiente. Primeramente procuramos de buscar todos los codices Griegos de Dioscorides, así estampados, como escriptos de mano, y antiquísimos, que pudimos hallar en Italia: y despues de hauerlos conferido y encontrado vnos con otros, hizimos la transcripción, figuriendo lo mas fieles y verdade ros de todos ellos: y anotando juntamente en las mar genes, los mismos lugares Griegos, á do quiera que co uenia discrepar de los otros interpretes: para que pudiese cada vno sobre la tal discrepancia ser juez. Acabada la traducción parecieron ser conuenible, para que el fru cto de este nuestro trabajo se comunnicase á las otras naciones, añadir á la fin de cada capítulo, seys ó siete, y algunas vezes ocho, nueve, y diez nombres varios de

cada simple: conuiene á saber, el Griego, el Latino, el Arabico, el Barbaro que es el que se vsa por las boticas, el Castellano, el Catalan; el Portugués, el Italiano, el Frances, y el Tudesco. Ayudaron me oportunamente para el tal negocio con muchos nombres Portugueses, de los quales yo no tenia entera noticia, El Doctor Luys Nuñez, Excelente Medico de la Sereníssima Reyna de Francia, y Varon raro de nuestros tiempos; y Simon de Soussa, Espejo de boticarios, y diligentísimo es cu drinador de los simples Medicinales. De mas de lo su sodicho, con los apellidos de aquellas plantas, que sue len hallarse en la Europa, dimos juntamente sus figu ras y proprias formas, para que por ellas pudiese co nocer cada vno las bñas, quando las tuuiese delan te. Para lo qual hezimos diligentemente esculpir to das aquellas figuras de nuestro amigo Andreas Mathio lo; que fueron bien entendidas, y sacadas al natural de las verdaderas: por quanto no podían mejorarse: á las quales añadimos otras muchas debuxadas por nuestra industria, de aquellas que conocimos por la Campaña. Dimos tambien á cada capítulo su annotation; y esta no tan prolixa, que en hídise tan breue; que dexa por declarar alguna cosa importante. Fuymos constitui dos en todo nuestro disculso, vsar de algunos vocablos obscuros, y no muy recibidos en nuestra lengua vil gar, así Griegos, como Latinos, por huir la prolixidad de los circumloquios; pero con intencion de los decla rar en el lugar presente, lo qual hare ágora, siguiendo el orden del A. B. C.

Aceibo, se dizelo muy as peroso al gusto.
Acetabulo, era cierta medi da antigua, como vna sal serita pequeña: dado que significaua otras cosas.
Acinmonia, por el agudeza Adstricción, por el acto de aptar y cerrar los poros.
Agil, por lo ligero.
Agreste por lo saluage.
Alopecia es pelábrera que viene con postillas y lla gas, y así se tiene por e specie de tñsa.
Aluminoso, lo que posee natura de alumbre.
Alutrazos, son ciertas man chas blancas á manera de empeynes, que se veen en los hombres y en los ca uallos.
Amurea, la borra, ó hez del azeyte: y tambien lo que queda de las azeytunas despues de esprimidas.
Anthrophagous, como res decarne humana.
Antidoto, es medicina con tra veneno.
Apozema, es xarape subtil, y claro.
Argemias nue del ojo.
Aromatico, es lo que da de sí cierta suavidad, así olo do, como gustado.
Austero, lo medicoremen

reasperal al gusto.
Autumnal, cosa que viene por el Otoño.
B.
Barbarismo, por la toska manera de hablar.
Bulboso, por todo lo que tiene surayz cebolluda.
C.
Cacochymia, por la mali cia de humores.
Caduco se dice todo lo que anda por caerse.
Caracteres, por las letras, Cataplasmas, por los em plastrones.
Causones, por las fiebres continuas ardientes.
Cautisticas se dice las medi cinas q abrasan, y hazen costra sobre las partes.
Celiacos fluxos son los que proceden de flaqueza de de estomago.
Ceñido se llama todo ani mal, que es de linage de mosca, ó de hormiga.
Cicatrices son señales de llagas, ó heridas.
Clades por las matanças y estragos.
Colo intestino, es el quarto començado desde el esto mago, y hazese en el, el dolor de izada.
Colyrios, son medicinas li quidas para los ojos, y pa

ra otras partes.
Condimento, por el adobo
Consistencia por el cuerpo espesura, y tomo, de ca da humor.
Contextura, por la fabrica, ó aragadio.
Conuulso es la indisposi cion de las partes aporreadas.
Cónsulso, la retraction y en cogimiento de neruios.
Coryledon, es lo mismo q Acetabulo.
D.
Decoctio, por el cozimieto.
Dentadas, que tienen dien tes á manera de sierra.
Deplofada, de fahuziada.
Diaphragma, es aquella te la, ó haldá carnosa, que se atrauiesa entre el estoma go y el coraçon.
Diarrea, es demasiada flu xio de vientre, por el qual salen las viandas no del todo digestas.
Dysenteria, por las cama ras de sangre con rae du ras de tripas.
Dissection, por la incision, ó acto de cortar.
Diuretico, lo prouocatio no de orina.
E.
Eminetias, por las alturas.
Epithimas se dice las cosas liquidas, q se aplican para confortar y mitigar dolor.
Epinyctidas llama los Gri gos ciertas postillejas ro xas, q molesta de noche.
Etriny, es cierta suia in fernal.
Espasmos, so retractiones ó encogimientos de neruios Espurio, por lo bastardo.
Estadio, por el espacio de xxv. pasos.
Eufilicid de orina se dice, quando gotea ordinaria mente la orina.
Eupitrico, por lo que tiene virtud de apretar.
Estupor, es el entorpecimiento de miembros.
Eymtologia, por la proprie dad de jablar.
Excrecencia, por la carnosidad q se alza contra natura.
Exhalat, por euaporat, ó re soluerse en humo.
Exotibitote se dice, todo lo muy excessiuo.
Expresión, por el acto de esprimir humos, y por la misma cosa esprimida.
Expultriz, por la virtud ex pulsua.
Equistio, por todo lo raro y perfecto.
Exterminar, por excluir fuera de nros terminos.
Euchymia, por la bñdad de humores.
F.
Fatal, por cosa haldá.

Fermen

T A B L A.

Fermentado, por leudo.
Fluido por lo que no repa-
ra; ni permanece estivo si
pre corre.
Fomentaciones, por los co-
zimientos que se aplican
con esponjas, para miti-
garlos dolores.
Fractura por la quebradu-
ra de huesos.
Fragil por lo debil y fra-
cile de desmenuzable.
Fragmento, por el pedazo
de otro cuerpo mayor.
Friso, por la canela, o el or-
lo, y tambien por la cuchi-
llada en el rostro.
Friuolo, por lo vago.

G.

Gágrenas se dize los aposte-
mas, q̃ no pudiendo resol-
verse ni madurarse, y inie-
ron a corromperse.
Glacial, por la cosa elada.
Gládfiro, por el arbol que
llena velloras.
Glurinoso, por lo pegajoso.
Gymnasio, por el estudio
publico.

H.

Heparico, por lo que con-
cierna al higado.
Hepiala fiebre se cuenta en-
tre las quotidianas; y ha-
ze de una frigidissima
fiema corrupta; por dóde
los que padecé della, jun-
tamente sienten grande
calor y frio.

Hernias aquosas se dize las
aquosas hinchazones de
la bolsa de los pendigres.
Hipocondrios se llaman a-
quellos dos lados, q̃ estan
luego debaxo de las ren-
nillosas puntas de las co-
stillas.

I.

Iberia, por España.
Íctericos, por los enfermos
de la íctericia, o amarillez.
Ígneo, por cosa de fuego.
Iliaca passion, por la q̃ vul-
garmente se dize colica
palsio.

Incolumidad, por la salud
fixa y perfecta.

Inculpatissimo, por lo que
no tiene racha.

Insufion, por el acto de re-
mojar, y tambien por el
liquor en que algo estu-
vo en remojo.

Instilar, por echar gota a
gota.

Intrernodios se dizen las co-
yunturas.

Intestinos, las tripas.
Intestino recto, por la tripa
mas baxa de todas.
Inueterado, por lo añejo y
enuegescido.

L.

Lanuginoso, por lo lanudo
y velloso.
Lenificar, por mitigar y a-
blandar.

Lenitivo, por aquello que
mitiga y ablanda.

Lentor, por la viscosidad.
Lethargia es vn profundí-
simo sueño acompañado
de calentera.

Lijuo, y liuido, por lo que
tiene color de plomo.

Locales remedios se dizen
los que a las enfermas se
aplican.

Lubrico, por lo resaladizo.

M.

Meliceridas, por ciertas lla-
gas de la cabeça, que pa-
recen panales.

Menstruo, por la purgatio
ordinaria de las mugeres.

Mineral, por cosa de mina
o minera.

Musculos se dizen los mu-
rezillos, llamados así, por
la semejaça q̃ tienen con
los muros pequeños.

N.

Nausea, por el haffio.

Noeumento, por el dano.

Nutrimiento, por el mante-
nimiento.

O.

Obliquamente, por finie-
stramente, o al graues.

Omphacino, por lo que se
haze de fruta verde.

Ophthalmia, es apostema
sanguineo de la tunica
blanca del ojo.

Opistotono, por el torci-
miento del cuerpo hacia
atras.

Orthopnea, por el corte an-
helico, quando no puede
resollar el hombre sino
estado enbuelto, y es espe-
cie de asma.

P.

Palpebras, por los parpajos.

Palustre, por cosa de las la-
gunas.

Paniculos, por las telas ner-
vosas.

Paroxismo, por el furioso
asfado y crecimiento de
la enfermedad.

Pasio vino se dize, el que se
esprimio de uvas passas.
Pelarela por palabra.

Pernicioso, por mortifero.
Phreasia es apostema de
las tunicas del cerebro co-
n fiebre y locura.

Podagra por la gota, y en
especial por la que tiene
trauados los pies.

Potenta, por las puches, o
poleadas, q̃ communmen-
te se hazia de harina ceua-
daza, oleo, y agua.

Polipos de las narizes son
vnas hinchazones q̃ den-
tro dellas se engendran,
a manera de las verrugas
del pulpo.

Portion, por beuagete.

Precaution, por preserua-
tion.

Presentaneo, por lo presen-
te y subito.

Problema por la questio[n].

Puñicos se dizen los que tie-
nellagas en los liuianos.

Pulmones, son los liuianos.

Purilaginoso, por lo podri-
do y lleno de corrupcion.

Purpureo significa vna vez
el color morado; y otra el
roxo escuro, qual es el de
la sangre cuajada.

Q.

Quadrágulo, por lo de qua-
tro lados, o esquinas.

Quadrupes, por las be-
stias de quatro pies.

R.

Relaxar es abrir los poros.

Resinifero, por aquello que
produce resina.

Repercutir y reprimir, es re-
chazar los humores a de-
tro.

Rétentrix facultad, es la re-
tentiuua.

Retractiones, por los enco-
gimientos.

Rixa, por la fistola que sue-
le hazerse junto a los la-
grimales.

Rubificar, por parar toxo
el cuero con medicinas
agudas.

S.

Salubridad, por la sana di-
sposition.

D El resto, aun que nuestro estilo no sea tan elegante
y casto, como el de algunos escriptores de nue-
stros tiempos, que hazen profusion de eloquentes, no
por esso deue nadie marauillarse: visto que hemos ga-
stado la mayor parte de nuestra edad fuera de los Rey-
nos de España: y procurado en el presente negocio, no
tanto de adornar la oration, como de explicar muy fiel-
mente y con gran claridad, los mysterios de la Natu-
raleza.

Semola, por el trigo cádéal
desfido de su firmeza.
Siliqua por la vayna, a qual
quier fructo, añ q̃ tabien
se toma por cierto peso.
Sexo, es la differencia q̃ se ha
lla entre macho y hebra.
Solícimo, es corrupta y p-
ueria forma de hablar.
Solido, por lo macizo.
Submerfo, por ahogado.
Sulphureas por las cosas de
acufie.
Supositorios, por las mé-
chas o calas.
Sycophanta, es comedor
de higos.

T.

Taluina, es vna suerte de
puche.

Temperamento, la co[m]plexio[n].

Terrifico, es aquello q̃ me-
temiedo y allomora.

Theriacos anridoros, son
los que se dan contra el ve-
neno de las serpientes.

Thymos, se dizen ciertas
verrugas semejares a las
flores del thymo.

Trociscos, son vnas tablai-
llas redondas.

Tunica, por qualquiera pe-
llejuela neuosa.

Turbulento, por lo turbio
y rebuelto.

Terrenica, por cosa de la
Toscana.

V.

Venerico, lo dedicado a lu-
ventriculo, por qualquier
ventrezillo.

Vestigio, por el rastro.

Vilcoso, es lo pegajoso.

Vipereo, lo q̃ cocierna a la
biuora.

Virulento llamamos lo vene-
Vital, es lo q̃ tiene o da vida

Vituper, la hebra que pa-
re biua criatura.

Vomitorio, lo que se da pa-
ra vomitar.

Vrbanas yertas se dize las
que crecé en los jardines.

Vua del ojo, es vna hinchaz-
oncilla como vua, que se
haze en la camisilla blá-
ca del ojo.

Siguenfe las tablas vniuerſales de todos los nombres que en la obra preſente ſegun varias lenguas ocurren: y principalmente la de los Griegos: en la qual el numero te declara la pagina.

		α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ Ι Κ Λ Μ Ν Ξ Ο Π Ρ Σ Τ Υ Φ Χ Ψ Ω						
Α	Βροτοτοι.	282	Αιδροσαιοι.	372	Βουλατοι.	455	Ελτιτοι.	
	Αγαλαχοι.	30	Αιματοι.	373	Βορτοι.	347	Ελφροι.	33
Αγατοι.	362	Αινοτοι.	360	Βουκατοι.	438	Ελφροτοι.	132	
Αγαροτοι.	410	Αινομοι.	361	Βουκοτοι.	389	Ελφροτοι.	409	
Αγοι.	88	Αιστοι.	306	Βουκοτοι.	306	Ελφροτοι.	466	
Αγοιλατοι.	90	Αιτατοι.	357	Βουκοτοι.	454	Ελφροτοι.	467	
Αγοσι.	394	Αιτιτοι.	458	Βουκοτοι.	155	Ελφροτοι.	432	
Αγοστοι.	390	Αιτιτοι.	277	Βουκοτοι.	163	Ελφροτοι.	398	
Αδοτοι.	556	Απατοι.	332	Βουφοθαλιτοι.	363	Επιβουτοι.	180	
Αδωτοι.	434	Απειτοι.	107	Βεφωτοι.	62	Επιματοι.	490	
Αδωτοι.	434	Απειτοι.	488	Βετον.	29	Επιτακτοι.	387	
Αδωτοι.	434	Απειτοι.	428	Βετον θαλασσιτοι.	440	Εριβιτοι.	446	
Αιτιτοι.	364	Αποπατοι.	174	Βωμοι.	184	Εριτοι.	190	
Αιτιτοι.	67	Αρεβικτοι.	561			Εριτοι.	72	
Αιτιτοι.	460	Αρεβιτοι.	236	Ταγατοι.	560	Ερπιτοι.	393	
Αιθιοτοι.	443	Αρεχτοι.	157	γαλα.	16	Ερπιτοι.	294	
Αιδουτοι.	140	Αρεισαλατοι.	266	γαλα.	339	Ερπιτοι.	211	
Αιμα.	172	Αρεισι.	444	γαλα.	438	Ερπιτοι.	367	
Αιμασσιτοι.	559	Αρεισι.	62	γαλα.	438	Ερπιτοι.	236	
Αιμα.	188	Αρεισι.	444	γαλα.	264	Ερπιτοι.	224	
Αικασι.	387	Αρεισι.	103	γαλα.	348	Ερπιτοι.	399	
Αικαλτοι.	437	Αρεισι.	538	γαλα.	166	Ερπιτοι.	327	
Αικαλτοι.	276	Αρεισι.	209	γαλα.	134	Ερπιτοι.	431	
Αικαλτοι.	273	Αρεισι.	244	γαλα.	160	Ερπιτοι.	131	
Αικαλτοι.	272	Αρεισι.	547	γαλα.	222	Ερπιτοι.	123	
Αικαλτοι.	296	Αρεισι.	346	γαλα.	330	Ερπιτοι.	124	
Αικαλτοι.	13	Αρεισι.	18	γαλα.	461	Ερπιτοι.	392	
Αικαλτοι.	566	Αρεισι.	555	γαλα.	287	Ερπιτοι.	183	
Αικαλτοι.	150	Αρεισι.	558	γαλα.	266	Ερπιτοι.	238	
Αικαλτοι.	487	Αρεισι.	332	γαλα.	364	Ερπιτοι.	182	
Αικαλτοι.	425	Αρεισι.	38	γαλα.	348	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	562	Αρεισι.	208	γαλα.	196	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	551	Αρεισι.	359	γαλα.	555	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	451	Αρεισι.	451	γαλα.	Δ	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	147	Αρεισι.	153	γαλα.	317	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	368	Αρεισι.	245	γαλα.	65	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	74	Αρεισι.	333	γαλα.	464	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	369	Αρεισι.	203	γαλα.	465	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	556	Αρεισι.	229	γαλα.	484	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	552	Αρεισι.	174	γαλα.	288	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	280	Αρεισι.	553	γαλα.	272	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	551	Αρεισι.	396	γαλα.	422	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	433	Αρεισι.	282	γαλα.	236	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	401	Αρεισι.	92	γαλα.	243	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	332	Αρεισι.	474	γαλα.	131	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	563	Αρεισι.	338	γαλα.	497	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	390	Αρεισι.	26	γαλα.	92	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	332	Αρεισι.	397	γαλα.	Ε	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	492	Αρεισι.	397	γαλα.	81	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	493	Αρεισι.	139	γαλα.	90	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	494	Αρεισι.	251	γαλα.	34	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	502	Αρεισι.	559	γαλα.	313	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	112	Αρεισι.	49	γαλα.	470	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	188	Αρεισι.	103	γαλα.	399	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	23	Αρεισι.	344	γαλα.	315	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	24	Αρεισι.	201	γαλα.	154	Ερπιτοι.		
Αικαλτοι.	206	Αρεισι.	246	γαλα.	289	Ερπιτοι.		

T A B L A

Ιερός	331	κόλα.	330	λίαν.	189	πῆρισ.	429
Ιον.	452	κόλασθαι.	217	λογχίτις. 86	367	νίτρον	553
Ιός σιδ ἡρου.	531	καλασθῆναι.	489	λύγος.	86	νυμφαία.	358
Ιου δακρύς λίθ.	562	καλχικόν.	431	λύκιος.	86	Ξ.	
Ισπακμαπ.	124	καμαρ.	III	λύκωσις.	392	Ξάνθιος	460
Ισπαρμαρ.	316	καμάρ.	216	λυσιμάχιος.	378	Ξφίος.	388
Ισποπ.	137	καπν.	350	λωτος.	108	Ξυλάκωχα.	330
Ισπολίτιος.	313	καπρ.	174	λωτος ἄγριος.	447	Ξυρ.	389
Ισπαυ.	403	καρδάλιον.	557	λωτος ἡμερος.	447	Ο.	
Ισποφ.	476	καρδ.	143	Μ.		Οδόντα.	257
Ισποφασ.	477	καρδάνιο.	309	Μαγνήτις.	560	Οιάνθη.	849
Ιρι.	12	καρδ.	309	μακρ.	69	Οιάνθη.	167
Ισάτις.	259	καρσάπεν.	213	μαλακ.	20	Ομφακίσι.	507
Ισάπεν.	453	καρσάπεν.	151	μαλάχη.	202	Ομφακ.	450
Ιτα.	89	καρ.	24	μασάγος.	424	Ομφακ.	371
Ιχθυόκαλα.	330	κατ.	90	μαρ.	316	Ονούρι.	450
Κ.		κατ.	436	μασ.	55	Ον.	127
Καγκάμιον.	31	καχλίκ.	128	μασ.	14	Ονίσι.	277
καδμί.	524	καχλίκ.	204	μαλακ.	450	Οξάλ.	200
κακάλ.	454	καχλίκ.	204	μαλ.	568	Οξάλ.	75
καλαμίνθ.	292	καχλίκ.	109	μαλ.	325	Οξάλ.	200
καλαμ.	70	καχλίκ.	353	μαλ.	545	Οξυμ.	464
καλαμ.	25	καχλίκ.	182	μαλ.	176	Οπ.	326
καλαμ.	154	καχλίκ.	212	μαλ.	66	Ορ.	313
καλαμ.	155	καχλίκ.	337	μαλ.	295	Ορ.	286
καλαμ.	369	καχλίκ.	32	μαλ.	339	Ορ.	356
καλαμ.	249	καχλίκ.	231	μαλ.	563	Ορ.	227
καλαμ.	446	καχλίκ.	477	μαλ.	108	Ορ.	225
καλαμ.	250	καχλίκ.	191	μαλ.	103	Ορ.	195
καλαμ.	211	καχλίκ.	192	μαλ.	229	Ορ.	163
καλαμ.	235	καχλίκ.	538	μαλ.	387	Ορ.	185
καλαμ.	15	καχλίκ.	103	μαλ.	416	Ορ.	354
καλαμ.	129	καχλίκ.	241	μαλ.	414	Ορ.	461
καλαμ.	307	καχλίκ.	308	μαλ.	416	Ορ.	110
καλαμ.	114	καχλίκ.	456	μαλ.	413	Ορ.	174
καλαμ.	21	καχλίκ.	428	μαλ.	103	Ορ.	565
καλαμ.	138	καχλίκ.	77	μαλ.	542	Π.	
καλαμ.	453	καχλίκ.	354	μαλ.	543	Πα.	364
καλαμ.	223	καχλίκ.	61	μαλ.	545	Πα.	74
καλαμ.	186	καχλίκ.	14	μαλ.	516	Πα.	301
καλαμ.	103	καχλίκ.	77	μαλ.	533	Πα.	301
καλαμ.	64	καχλίκ.	448	μαλ.	534	Πα.	301
καλαμ.	268	καχλίκ.	142	μαλ.	532	Πα.	71
καλαμ.	269	καχλίκ.	427	μαλ.	532	Πα.	362
καλαμ.	100	καχλίκ.	4	μαλ.	532	Πα.	317
καλαμ.	101	καχλίκ.	135	μαλ.	532	Πα.	401
καλαμ.	376	καχλίκ.	387	μαλ.	551	Πα.	237
καλαμ.	95	καχλίκ.	483	μαλ.	450	Πα.	483
καλαμ.	456	καχλίκ.	386	μαλ.	208	Πα.	483
καλαμ.	178	καχλίκ.	407	μαλ.	126	Πα.	218
καλαμ.	125	καχλίκ.	543	μαλ.	171	Πα.	385
καλαμ.	477	καχλίκ.	335	μαλ.	161	Πα.	411
καλαμ.	273	καχλίκ.	456	μαλ.	430	Πα.	103
καλαμ.	540	καχλίκ.	250	μαλ.	160	Πα.	445
καλαμ.	23	καχλίκ.	115	μαλ.	258	Πα.	313
καλαμ.	450	καχλίκ.	277	μαλ.	72	Πα.	325
καλαμ.	551	καχλίκ.	349	μαλ.	449	Πα.	52
καλαμ.	256	καχλίκ.	67	μαλ.	450	Πα.	299
καλαμ.	79	καχλίκ.	561	μαλ.	99	Πα.	299
καλαμ.	380	καχλίκ.	332	μαλ.	464	Πα.	115
καλαμ.	380	καχλίκ.	80	μαλ.	16	Πα.	167
καλαμ.	334	καχλίκ.	51	μαλ.	322	Πα.	482
καλαμ.	437	καχλίκ.	302	μαλ.	30	Πα.	65
καλαμ.	497	καχλίκ.	535	μαλ.	332	Πα.	381
καλαμ.	333	καχλίκ.	365	μαλ.	476	Πα.	343
καλαμ.	110	καχλίκ.	468	μαλ.	30	Πα.	468
καλαμ.	404	καχλίκ.		μαλ.		Πα.	

T A B L A.

ποταμογενή τωρ. 441

πολυγόνοι.	379	σκυρία του σιδηρού.	532	Φ.	Acinus.	296.299	
πολύκρητοι.	353	σκήλη κηπίων.	228	Φακός.	Aconitum & eius Species.		
πολυπόδιον.	496	σκήλη τετραχέων.	462	Φακός ο ἐπὶ τῶν τελευτῶν.	425. 426		
πορφυρεά.	115	σκούρι.	565	Φαν.	433	Acotum.	12.13
πορφυροί.	275	σκούριον.	47	Φασιέλ.	193	Acula.	223
πρασινί.	339	σκούριον.	314	Φηγός.	92	Adarces.	556
πράσινοι.	230	σκούριον.	214	Φηλός.	392	Adiantum.	459
πρίσι.	92	σκούριον.	389	Φηλός.	150	Aegilops.	460.461
πύλας.	69	σκούριον.	473	Φηλός.	442	Aerugo.	530
πύρι.	495	σκούριον.	556	Φηλός.	97. 401.	Aēs vitum.	528
πυκνός κομῶν.	488	σκούριον.	506	Φηλός.	19	Aethiops.	443. 444
πύρεθρον.	320	σκούριον.	471	Φηλός.	558	Aerites.	564
πυρίτης.	559	σκούριον.	506	Φηλός.	440	Alalocum.	30
πυρί.	180	σκούριον.	303	Φηλός.	340	Agaricum.	261. 262
Ρά.	263	σκούριον.	340	Φηλός.	353	Ageratum.	410
Ράμιος.	73	σκούριον.	533	Φηλός.	456	Agriofolium.	74
Ραφανί.	197	σκούριον.	184	Χ.		Aluga.	374
Ραφανίς αργία.	198	σκούριον.	383	Χαλβάτη.	328	Alabastrites.	562
Ρήος.	263	σκούριον.	529	Χαλβάτη.	528	Alaunda.	351
Ρόδο δάφνη.	429	σκούριον.	441	Χαλβάτη.	544	Alba spina.	277
Ρόδο δάφνη.	429	σκούριον.	240	Χαλβάτη.	544	Albucum.	245
Ρόδο.	84	σκούριον.	420	Χαλβάτη.	487	Alcea.	369
Ροία.	98	σκούριον.	420	Χαλβάτη.	465	Alchimilla.	452
Ροός.	95	σκούριον.	420	Χαλβάτη.	336	Alcyonium.	556
Σ.		σκούριον.	419	Χαλβάτη.	454	Allium.	232
Σαγάπηνη.	317	σκούριον.	549	Χαλβάτη.	455	Allium porrum.	233
Σαλαμάνδα.	156	σκούριον.	48	Χαλβάτη.	269	Alōē.	279. 280
Σάμψυκος.	225	σκούριον.	120	Χαλβάτη.	270	Alfina.	432. 433
Σαυδάρα.	547	σκούριον.	116	Χαλβάτη.	361	Altercum.	417
Σαυδάρα.	70	σκούριον.	118	Χαλβάτη.	374	Althaea.	368
Σαυδάρα.	563	σκούριον.	382	Χαλβάτη.	484	Alumen.	549
Σαυδάρα.	94	σκούριον.	322	Χαλβάτη.	484	Alypum.	491
Σαυδάρα.	329	σκούριον.	55	Χαλβάτη.	256	Alyfium.	332
Σαυδάρα.	386	σκούριον.	25	Χαλβάτη.	257	Amblolia.	346
Σαυδάρα.	354	σκούριον.	406	Χαλβάτη.	152	Amiantum lapis.	563
Σαυδάρα.	158	σκούριον.	163	Χαλβάτη.	127	Ammi.	309
Σαυδάρα.	563	σκούριον.	560	Χαλβάτη.	172	Amoniacum.	329
Σαυδάρα.	313	σκούριον.	330	Χαλβάτη.	409	Ammomum.	23
Σαυδάρα.	215	σκούριον.	126	Χαλβάτη.	537	Amigdala.	112
Σαυδάρα.	304	σκούριον.	57	Χαλβάτη.	536	Amylum.	188
Σαυδάρα.	136	σκούριον.	150	Χαλβάτη.	418	Anagallis mas, & Femina.	254
Σαυδάρα.	469	σκούριον.	206	Χαλβάτη.	376	Anagallis.	370
Σαυδάρα.	469	σκούριον.	189	Χαλβάτη.	376	Ancula & eius Species.	
Σαυδάρα.	187	σκούριον.	480	Χαλβάτη.	148		390. 391
Σαυδάρα.	158	σκούριον.	278	Χαλβάτη.	225	Androfaces.	358
Σαυδάρα.	396	σκούριον.	226	Χαλβάτη.	392	Androsemum.	373
Σαυδάρα.	469	σκούριον.	386	Χαλβάτη.		Anemone.	252
Σαυδάρα.	218	σκούριον.	136	Χαλβάτη.		Anemone altera.	253
Σαυδάρα.	474	σκούριον.	458	Χαλβάτη.		Anethum.	307
Σαυδάρα.	326	σκούριον.	342	Χαλβάτη.		Anguria.	218
Σαυδάρα.	234	σκούριον.	459	Χαλβάτη.		Anisum.	306
Σαυδάρα.	238	σκούριον.	135	Χαλβάτη.		Anonin.	277
Σαυδάρα.	210	σκούριον.	554	Χαλβάτη.		Anthemis.	361
Σαυδάρα.	199	σκούριον.	163	Χαλβάτη.		Anthera.	85
Σαυδάρα.	484	σκούριον.	349	Χαλβάτη.		Anthyllis.	360
Σαυδάρα.	222	σκούριον.		Χαλβάτη.		Antipathes.	557
Σαυδάρα.	159	σκούριον.	412	Χαλβάτη.		Antirrhinum.	458
Σαυδάρα.	247	σκούριον.	227	Χαλβάτη.		Antirrhinum.	457
Σαυδάρα.	273	σκούριον.	541	Χαλβάτη.		Apatine.	331. 332
Σαυδάρα.	344	σκούριον.	239	Χαλβάτη.		Aphaca.	229
Σαυδάρα.	232	σκούριον.	313	Χαλβάτη.		Apiastrum.	338. 339
Σαυδάρα.	233	σκούριον.	417	Χαλβάτη.		Apios.	488
Σαυδάρα.	100	σκούριον.	372	Χαλβάτη.		Apium & eius Species.	311
Σαυδάρα.	129	σκούριον.	416	Χαλβάτη.			312. 313
Σαυδάρα.	500	σκούριον.	79	Χαλβάτη.		Apocynon.	428
Σαυδάρα.	428	σκούριον.	284	Χαλβάτη.		Apocynum.	428

σκυρία δαμάσκ. 534

T A B L A.

Apollinaris herba	417	Buccina.	125	Camæptis prima, & ter-	Cucumis tortilis.	218	
Aquifolium.	74	Buffo.	14	tia.	374	Cucumis sativus.	218
Arabicus lapis.	561	Buglossum.	455	Camæfyce.	484	Cucumis sylvestris.	469
Arabis.	236	Buglossum vulgare.	456	Chelidonium maius, & mi-	Cucurbita.	217	
Araneus.	157	Bulbus esculentus.	246	nus.	256, 257	Cucurbita sylvestris.	489
Arbutus.	III	Bunion.	452	Chryfocolla.	537	Cuminum sativum, & syl-	
Arctium.	444	Buphthalmos.	363	Chrysanthemon.	561, 409	vestre alteram.	308
Argemone.	253	Buprestes.	155	Cicada.	149. & 150	Cupressus.	61
Argentum vivum.	541	Buryum.	163	Cicer.	190	Culculum.	93
Argentum vivum sublima-		G.		Cicorium.	215	Cyanus.	538
tum.	542	Cacalia.	452, 454	Cichorium Hedypnois.	215	Cyanus.	538
Arinca.	184	Cactus.	274	Cicuta.	427	Cydonia.	104
Arisarum.	244	Calx viua.	555	Cicutaria.	450	Cydonia mala.	103
Aristolochia rotunda, & lon-		Cadmia.	524	Cimices.	143	Cydonia malus.	102
ga.	265, 266	Ceruleus.	538	Cinara.	273, 274	Cyclaminus.	241
Armeniaca.	104	Calamintha & eius species		Cinnabaris.	540	Cyminum.	308
Armoracia.	195	291		Cinnamomum.	23	Cynocrambe.	428, 499
Aron.	244	Calamus aromaticus.	25	Cisium.	450, 451	Cynoglossum vulgare.	392
Arseficum.	547	Caltha.	409	cistus femina.	79	Cynoglossum.	456
Arthemisia.	345, 346	Cancamum.	31	cistus.	79	Cynomorion.	226
Arum.	244	Cancelli.	129	cistus masculus.	79	Cynorrhodon.	85
Asarum.	18	Cancer.	128, 129	citrago.	339	Cynostachys.	77, 85
Asclepias.	332	Canis rabidus.	601	clematis.	380	Cynostachys.	354
Ascus lapis.	558	Cannabis.	369	clematis altera.	380	Cyperus.	14
Aselli.	143, 144	Cantharides.	155	clematidis.	380	Cytisus.	448
Aspalathus.	28	Caphura.	55	clinopodium.	334	D.	
Asparagus sylvestris, & sati-		Capnos.	446	cnicus.	497	Daphnoides.	465
uus.	207, 208	Capparis.	248, 249	coagulum.	167	Daucus.	317
Asphodelus Galeni.	245	Carabos.	129	cochlea.	128	Dendromalache.	202
Asplenion.	341	Cardamomum.	15	cochlex.	127	Distichium.	288
Asplenium.	359	Cardus, & eius species.		coccus gnidius.	486	Diphascus.	271
Astacus.	129	273, 274, 333		coccus indicus.	114	Dorycnium.	422
Aster Articus.	451	Caries.	70	coccus infectiorius.	404	Draza.	236
Astragalus.	411	Carthamus agrestis.	333	colchicum.	430, 431	Draco marinus.	131
Atractylis.	333	Carum.	306, 307	colocasia.	192	Dracunculus maior, & mi-	
Atramentum librarii.	568	Caryophylli.	238	colocynthis.	489	nor.	242, 243
Atramentum futuri.	544	Calsus.	163	colutea.	319	Dryopteris.	496, 497
Atriplex fatiua, & sylve-		Cassia fistula.	22	comosis.	378	Dulcis radix.	266
stris.	202, 203	Castanea.	94	condrilla prima, & altera.		E.	
Auellanae nuces.	115	Castanea.	94	216		Ebenus.	81
Avena.	184, 185	Castor.	138	conuoluulus.	398	Ebicus.	368
Avena sylvestris.	460	Catanance.	458	conuoluulus maior.	462	Ebulus.	487
Aurantia mala.	105	Caucalis.	222, 223	coniza, & eius species.		Ebur.	154
Auricula Muris.	258	Caulis.	204	350, 351		Echinus terrestris, & mari-	
Auripigmentum.	547	Cauta.	362	corallium.	264, 557	nus.	123, 124
B.		Cedromela.	103	coriandrum.	309, 310	Echium.	392
Baccharis.	297	Cedrus.	63, 54	coris.	373	Elaphoboscum.	315
Ballote.	338	Centaurium magnū & par-		cornicis pes.	213	Elate.	96
Balsamina.	481	uum.	268, 269	cornu ceruinum.	154	Elatarium.	470
Balsamita maior.	394	Cepa.	231	cornus.	109	Elatine.	399
Balsamum.	26	Cepea.	370	coronopus.	212, 213	Eleago.	485
Barbula Hirci.	226	Cera.	178	corruda.	208	Elephas.	153
Bdellium.	49	Cerafia.	100	corylus.	115	Elchrysum.	408, 409
Bellis.	364	Cerefolium.	222	costus.	24	Elleborina.	446
Berberis.	75	Cerula.	536	cotonea.	103	Elleborus albus, & niger.	
Beta nigra, & candida.	205	Calcanthion.	544	cotula odorata.	363	446, 467	
Betonica.	375, 376	Chamaz.	126	cotula foetida.	362	Empetrum.	386
Betonica coronaria.	376	Chamaeacte.	487	cotyledon.	436	Ephemerō haud lartale.	431
Bilis.	172	Chamaecissus.	454	cratægogonum.	353	Epiglossum.	457
Bipennula.	405	Chamaecyparissus.	282	crithmum.	212	Epimedium.	387
Bistorta minor.	376	Chamaedaphne.	465	crocodilium.	271	Epipactis.	446
Blitum.	201	Chamaelea.	485	crocus.	32	Epithymum.	490
Borrago.	455	Chamaeleon albus, & niger		crocus sylvestris.	497	Epuleti species.	403
Botrys.	346, 347	269, 270		croton.	477	Eranthemum.	361
Brassica & eius species.	203	Chamaeleuce.	455	cucumeres.	218	Erica.	72
204, 428, 499.		Chamæmelon.	361	cucumer sylvestris.	469	Erinaceus.	124
Bubonium.	451	Camæpeuca.	455	Cucumis anguinus.	218		

Britanica . 376.

T A B L A.

Eringium.	279	H.	Lacerta.	158	Malacostraca.	129	
Erinus.	393	Hæmatites,	359	Lactaria herba.	480	Mala infana.	424
Eruca, & eius Species.	154	Halimos.	74	Lactis Species.	163. 227	Mala Medica.	103
223. 234. 236		Harundo.	70	Lactica Species.	220. 221	Malicorium.	99
Eruum.	194. 195	Hastula Regia.	245	Ladum.	80	Malua.	201. 202
Euforbium.	327	Hederæ Species.	255. 454.	Lagopus.	342. 387	Malua arborefcens.	202
Eupatorium, & eius Species.	399. 400. 410	455. 462. 556		Lapathi Species.	199. 200	Malum.	103
F.		Hedysarum.	356	Lapides varij.	533. 538.	Malum punicum.	98
Faba.	191	Helenium.	33	562. 563. 566.		Malus.	102
Faba AEGYPTIA.	192	Heliotropium maius, & mi-		Larix.	53	Mandragora Mas, & fœmi-	
Fær.	554	nus.	499. 500	Laſerpitium.	325. 326	423. 424.	
Fagus.	92	Helxines Species.	398. 432	Lathyris.	482. 483	Maracnus.	406
Farrago.	184	Hemerocallis.	351	Lauer.	210	Marians Muscus.	440
Fel.	172	Hemionitis.	359. 360	Laurus.	64. 65	Marrubium.	339
Ferula.	322	Hepatorium.	400	Laurus Alexandrina.	464	Marum.	296
Festuca.	460	Heptaphylon.	401	Lectipes.	334	Maſperon.	325
Fiber.	138	Heraclius lapis.	560	Ledum.	80	Maſtiche.	35
Ficatum.	145	Herbalanaria.	240	Lens.	192	Medica.	228. 229
Ficus.	118. 120	Herba pedicularis.	471	Lens palustris.	433	Medica mala.	105
Filicula.	496	Herba ſardonja.	251	Lenticula.	192	Medium.	387
Filix, & eius Species.	494.	Hiatulæ.	127	Lentifcus.	55	Medulla.	371
495. 497		Hieracium maius, & mi-		Leodium.	513	Mel.	176
Fœniculum erraticum ſyl-		nus.	310. & 311	Leonopetalon.	334. 335	Mel Aëreu m.	177
ueſtre.	316	Hierax.	311	Leontopodium.	456	Melampyrum.	450
Fœnum Græcum.	188. 189	Hippocampus.	124.	Lepidium Dioſc.	249	Melanteria.	545
Folium.	333	Hippogloſſum.	457	Lepidium Plinij.	249	Melanthij Species.	324. 325
Fragum.	401	Hippophacs.	476	Lepus terreſtris.	134. 135	Melilotus.	295. 296
Fraxinus.	66	Hippopheſtum.	477	Leucacantha.	277	Melo pepones.	219
Fucus marinus.	440	Hippopotamus.	137	Leucanthemon.	361	Memphites.	563
Fumaria.	446	Hippofelinum.	312	Leucographis.	561	Mentha ſatiua prima, & al	
Fungi.	429. 430	Hippuris.	403	Leucodium.	352	tera.	290
Fufus agreſtis.	333	Hirudo.	593	Lichen.	407	Menthaſtrum.	290. 291
G.		Hirundinaria maior	255	Lignum Indicum.	81	Mercurialis mas, & fœmi-	
Gagates.	560	Hirundo.	152	Liguttiſm.	302	na.	498
Galbanum.	328	Holoſchænus.	406	Liguſtrum.	77	Mefpili Species.	107. 108
Galena.	534	Hordeum.	181. 182	Lilij Species.	337. 351. 352	Meum.	14
Galerita.	151	Horminum.	356	Limonia Mala.	106	Milium.	185. 186
Gallion.	438	Hyacinthus.	412	Limonium.	386	Milium Indicum.	186
Galiopſis.	438	Hydrargyros.	541	Lingua bubula.	455	Millefolij aquaticum.	449
Galium.	438	Hydropiper.	239	Linozoſtis.	498	Millepedæ.	143. 144
Galla.	94	Hyoſcyamus.	417	Linum.	189	Milos.	66
Galli gallinacei.	147	Hypecoon.	416	Lithargyros.	535	Mify.	545
Gallina.	147	Hipericum.	372	Lithoſpermō maius, & mi-		Micul.	126
Gariophyllata.	408	Hypociftis.	79	nus.	365	Molibdana.	534
Geniſta.	473	Hypoſopus.	284	Locuſt.	150	Mora Celfi.	116
Gentiana.	264	Hystrix.	124	Lolium.	187. 188	Mora vaticana.	397
Geranij Species.	347. 348	I.		Lonchitis.	367	Morocheus.	561
Gingidium.	222	Iaſpis.	564	Lora.	509	Moroxus.	561
Gith.	325	Iberis.	121	Lotium.	174	Morus.	116
Gladiolus.	388	Ibiſcus.	368	Lotus.	108	Mofchus.	29
Glandes.	92	Ilex.	92. 93	Lotus vrbana, & Sylue-		Mullus.	136. 137
Glans vnguentaria.	474	Illecebra.	260. 434	ſtris.	447	Mulſa.	512
Glaſtum.	259	Inguinaria.	451	Lumbrici.	169	Muralis herba.	432
Glaucium.	330	Innula.	33	Lupinus.	195	Mures.	161
Glaux.	461	Intybi Species.	214. 215	Lupus Salictarius.	268. 263	Murex.	125
Glutinum.	330	Iriō.	236	Lutez.	240	Muria.	552
Glutinum piſcium.	330	Iris domeſtica, & ſilueſtris.		Lychnis.	336	Mus Araneus.	160. 167
Glycyrrhizæ Species, & eius		1112		Lychnitis.	443	Muſcus arborum.	28. 29
fructus.	267	Iaſis ſatiua, & ſylueſtris.		Lycium.	86	Muſtela.	139
Gnapthaliū.	348	259		Lycopſis.	391. 392	Muſtum.	506
Gobius.	141. 142	Ilopyrum.	452	Lymachia.	377. 378	Myagnum.	450
Goliſpium.	275	Iuncus, & eius Species.	14.	M.		Myrica.	71. 72
Gramen.	394	24. 25. 406		Macer.	69	Myriophyllum.	449
Granum Gnidium.	486	Iuniperus.	62	Mana.	141	Myrrha.	47
Gruaria herba.	348	L.		Magnes.	560	Myrrhis.	449. 450
Gypſum.	555	Labrum Veneris.	272	Magydaris.	325	Myrtus.	99
		Labruſca.	505	Maiorana.	295	Myxaria.	331
						Napus	

Tabla.

Sifer. 198. 199.	Tilapi. 235.	Zea. 783.	Alcor. 246.
Sylvestris species 220.	Thracia Lapi. 560.	Zingiber. 238.	Almonchas. 226.
Sium. 310.	Thumus. 142.	Zingiberis. 238.	Almonbaris. 75.
Smarider. 140.	Thus. 51.	Zizypha. 111.	And. 720.
Smilacis genera. 225.	Thyctes. 562.	Zythum. 782.	Abazaron. 564.
428. 462. 463.	Thymbra. 294.	Tabla De Los nombres Ar- bigos.	
Smyris. 565.	Thymelaea. 486.	Andacoca. 329.	Anoxibum. 306.
Smyrnium. 314.	Thymus. 292. 293.	Anisiden. 326.	Anisot. 329.
Solanum species 419.	Tomentum. 748.	A.	
420.	Tormentilla. 401.	Ar. 52. 785.	Arach. 313.
Sonchus asperus et	Torpedo. 131. 132.	Arach. 313.	Arach. 313.
levis. 213. 214.	Totagantia. 278.	Abalban. 474.	Arach. 313.
Sorba. 110.	Tragorifant. 236.	Abdel. 81.	Arach. 313.
Sorbus. 209.	Tragus. 406.	Achille. 291.	Arach. 313.
Sparganium. 358. 359.	Tribulus terrestris.	Achis padachia. 354.	Arach. 313.
Spartium. 473.	et aquaticus. 335.	Achneen. 29.	Arach. 313.
Spartum. 473.	386.	Achuem. 362.	Arach. 313.
Sphondelut. 322.	Tricomanes. 459.	Acin. 393.	Arach. 313.
Spina alba. 272. 273.	Trifolij genera. 341. 342. 447.	Adabh. 86.	Arach. 313.
Spina prabica. 273.	341. 342. 447.	Adcher. 25.	Arach. 313.
Spinacia. 206.	Trifolium. 458.	Adhaya. 256.	Arach. 313.
Spodium perpeny.	Trifolium. 335. 336.	Adib. 111.	Arach. 313.
Spongice. 557.	Trifolium. 180.	Agaloian. 30.	Arach. 313.
Spuma argenti. 535.	Trifolium. 336.	Agileuz. 115.	Arach. 313.
Spuma hiri. 553.	Trifolium palustre. 344.	Agachie. 87.	Arach. 313.
Squilla. 129.	Tubera. 227.	Aierza. 12.	B.
Stachys. 340.	Tupilago. 344. 345.	Aismad. 533.	Bachala. 201.
Staphisagria. 471.	Typha. 349.	Alachman. 362.	Bachala. 191.
Starchus. 174.	V.		99. Baldechancha. 206.
Stibium. 533.	Veratris genera.		147. Barabme. 316.
Stimmi. 533.	466. 467.		229. Barbes. 92.
Stibie. 383.	Verbasum et eius		557. Barwora. 125.
Stechas. 284.	species. 442. 443.		471. Balar. 246.
Stomoma. 529.	444.		55. Bazabria. 274.
Stromomia. 422.	Verberna. 410.		134. Bazaltahagi. 379.
Stratiotes mille fo-	verbeneca. 411.		259. Baiz. 231.
lium. 441.	Vesicaria. 420.		278. Bafad. 557.
Strobili. 274.	Vicia sylvatri. 226.		235. Bafaf. 231.
Struthium. 240.	vinacea. 506.		295. Bafthea. 218.
Styrax. 45.	vinca peromca. 350.		588. Baul. 174.
Suber. 93.	Viola species. 352.		271. Baurah. 553.
Succinum. 67.	452. 453.		132. Bezara cathona. 418.
Succus sylvatri. 470.	Vigera. 123.		229. Bazarichichen. 189.
Succum. 470.	Vilcum. 330. 331.		493. Badagor. 221.
Sulfur. 549. 550.	Virex. 88.		209. Badarongio. 379.
Sylvestris. 118.	Vitis genera. 380.		299. Baduller. 338.
Sylvestris Myrtus. 464.	192. 193. 494. 502.		Bezahalale. 434.
Symphit. species. 381.	Vlmus. 69.		26. Belesem. 474.
382.	Vmblicus Marmus		Be. 471.
I.		Alhamel. 207.	Bendavos. 225.
Talus. 153.	Umblicus veno-	Alhamos. 299.	Besefna fen. 419.
Tamarix. 72.	128.	Alhamel. 91.	Bezh. 163.
Tamrocolla. 330.	Umblicus veno-	Alhelut. 420.	Bezahay. 545. 544.
Taxus. 428.	128.	ACKKenger. 360.	Bezorchoban. 189.
Telephium. 260. 434.	Uredo. 111.	Alkali. 352.	156. Bhiar. 363.
Telline. 126.	Unguis. 127.	Alkeri. 483.	Thiar. 363.
Terebintus. 56. 57.	Unguis odorat. 127.	Almerion. 446.	Bilborg. 496.
Terra. 566.	Urina. 174.	Almuchar. 253.	Borkor. Marion. 241.
Terra interina. 160.	Urtica et eius spe-	Alnaham. 379.	89. Bulof. 89.
Terra Lemnia. 543.	cies. 436. 437. 438.	Alrhan. 367.	103. Bunnuch. 415.
Tetradelorum generi.	Uua. 506.	Alabagan. 407.	243. Bunnich. 71.
135. 354. 355.	Uua papata. 506.	Alacher. 64.	C.
Toucan. 335.	Uua spina. 76.	Alorini. 326.	Capat. 399.
Tolia. 78.	Uua tammia. 494.	Alrich. 103.	
Tum. 65.	Uulgago. 13.	Alrungi. 243.	
Tithymalorum generi.	X.		
ra. 475. 476. 480.	Xanthium. 460.	Aluf. 128.	
Thalictrum. 440.	Xiphium. 388.	Alzarur. 108.	
Thalictrum. 439. 440.	Xylan. 275.		
Thapsia. 472.	Xyris. 389.		

Tabia.

[illegible]

Ronder.	51.	Suratith	79	Bacula	B	Cotny	379
Rer Fathhamj.	210.	Tarajo.	72	Balsamita.	212	Cucumis Agrius	469
Ruman	98.	Tarinus.	195.	Bardana mayor.	211.	Cytoria.	103.
Rusbor.	309	Taal	132	Basiliscum.	441.	D.	21.
S		Tartax	413	Baucia.	221.	Dacer	402
Sabarran.	529.	Tuef.	216	Beenalbum.	381.	Diapensia	288
Sachi.	31.	Vage	13	Bis lingua.	457.	Dragagant.	288.
Sacabanigi.	327.	Vagen	394.	Bismaluar.	368.	Dragantea.	243.
Sachmunia.	484.	Vernix	62	Blatta Bisantia.	127.	E	81.
Sadar.	108.	Xafaze	182.	Bletha	206	Ebanus.	487
Sadeb.	299.	Xauser	480	Bolus Armenus vulgaris	542.	Ebulus.	33
Saffargel.	103	Xebeth	307	Bombasium	275	Ericus.	124
Sakater.	294	Xophotis.	155	Bombox.	275.	Erinyus.	279
Saherade.	Shad. 14.	Yabrofac.	424	Borrage.	554.	Eruget ferri.	531.
Sali.	313.	Z	545.	Brancavigna.	276.	Eula.	480
Sandarax.	62.	Zagi	32.	Brusca.	464	Esula maior.	482.
Saphate	389.	Zahafuran	541.	Bryonia.	493	Esula rotunda.	483.
Sara	244.	Zabach	541.	Biglosa rubra.	590	Euforbium	327
Sararach.	172	Zabar	34.	Biglossa Sylvestris.	332.	F.	405
Sarax.	495.	Zait.	266.	Bur Sapastron.	235.	Faba crassa et Inversa	260.
Sardianalach.	94.	Zarawed.	266.	Bur Sapastron.	405	Fel terra.	269.
Sartan.	129.	Zarand.	173.	Calamentum.	292.	Foeniculum.	316.
Sauch.	103.	Zebd.	556	Calamita.	560.	Filipendula.	349.
Scandix.	222.	Zebethalbahar.	545.	Calitrichum.	459.	Fiz	113.
Seeb	549	Zeg.	506	Camedreos.	336.	Flammulo Jouis.	381.
Seeban major.	482	Zebib	238	Camelea	485.	Flos amoris.	409.
Seebra menor.	481.	Zurumbet.		Cameleas.	374	Folium Indum.	26.
Seidenegi	559	Tabla de los nom.		Camepitos.	361.	Fumus terra.	446
Scheheny degi.	369	bres Barbaros que		Cansilla	364.	Funis pauperum.	256.
Schiterig	446	Se Vsan por las		Canaps.	369.	G.	
Schilar	188	Boricas.		Canapus.	369.	Gabbanus.	328.
Sordeon	344	Aron	244.	Candela Regia.	442.	Granatintorum.	404.
Sculoferdrium.	359	Azrosa	200	Capsus.	249.	Granum paradisi.	15.
Seber	280	Acula.	222.	Capillus Veneris.	459.	Gaudium.	259.
Seda alhadid.	531.	Acus pastoris.	348.	Cinnalis.	459.	Gaulba.	259.
Sedafi.	126.	Abcillus.	245.	Caprifolium.	345	H.	407
Sedig	20	Agnus Castus.	98.	Caput vituli.	458.	Hepatica.	500
Seitaragi.	250.	Agresta.	507.	Cardo fullonum.	272.	Herva cancri.	393
Selicha	21.	Agrimonia.	399.	Carduus benedictus.	333	Herva lactis.	443
Schem.	196	Alcaha	78	Carduus benedictus.	333	Herva Ruperti.	348
Senefgi	452	Alkekengi	420.	Cambina.	269.	Herva Simeonis.	369
Seut.	77	Alces.	563.	Cartamus.	497	Hermo dactylus.	431.
Serut	61.	Alumen phema.	309	Cary.	307.	Hirundinaria.	332.
Sejem.	187.	Ames.	198.	Castoreum.	138.	Hysropus humida.	167.
Sin	120.	Ami dum.	14.	Catapucia mayor.	477	I	259
Sifahos	304.	Anetam Sylvestre.	85.	Catapucia minor.	483.	Indicum.	12.
Sinabar	211.	Antiera.	355.	Cauda Equina.	403.	Treos.	374
Sonabar.	52.	Antimonium.	313.	Centinae minor.	269.	Qua artetica.	360.
Stausir	301.	Apium.	251.	Centinodia.	379.	Qua non nucscata.	111.
Suchaba.	273.	Apium risus.	273.	Centum capita.	279.	Figula	417.
Sueheran	427.	Arctolacens.	266.	Centumculan's herba.	348.	Insqiamus.	366.
Sumach.	95	Armoniacum.	324.	Chrysomela.	103.	L.	393.
Sumbel.	16.	Arsericum rubrum.	547.	Ciccr sacerdotale.	461.	Lactaria.	367.
Surungen.	431.	Arthanthia.	241.	Cirrararia.	218.	Lancula.	538.
Sus.	368.	Arthanthia.	473.	Cirrus.	21.	Lapis lazuli.	460
Susen	337.	Artichoca.	273.	Colagintida.	489.	Lappa minor.	465.
Taleb	433.	Articulus.	18.	Condisi.	240.	Laurcula.	433.
Tahifar.	69.	Asara bacara.	445.	Consolida mayor.	382.	Lens aquatica.	314.
Tahipasan.	69	Asphodillus.	326.	Consolida minor.	364.	Lignum aloes.	30.
Tama.	97.	Asta fistida.	460	Corallina.	440.	Lithium album.	337.
Tamer		Avena sterilis.		Corallus niger.	557.	Lithium celeste.	431.
				Corrigiola.	557.	Lithium celeste.	431.

A. Lilium convallium 431.
L. max. 128.
L. max. 461.

S.

Tabla

Lingua arietis. 209.
Lingua canis. 456.
Lingua corvina. 340.
359.
Liquiritia. 266.
Litoraria. 335.
M.
Malva. 368.
Mavallia. 359.
Marrubium. 338.
Marix. 55.
Masticaria. 362.
Mauella. 419.
Melaguet. 45.
Melia. 339.
Menthha. 330.
Mentha Boman. 221.
Monardella. 498.
Mou. 14.
Mozarcon. 485.
Mujilium folij. 365.
Mora. 337.
Morus Diaboli. 341.
Morus gallina. 254.
N.
Nemophat. 358.
Nigella. 325.
O.
Ocimum aquaticum. 395.
Oleander. 429.
Olibanum. 51.
Opopanax. 301.
Oribanum. 326.
P.
Panicum. 343.
Parietaria. 432.
Paspalum montanum. 471.
Paspalum. 506.
Pata Leonis. 335.
Paterforata. 372.
Pectinaria maculata. 353.
Pectinaria sine macula. 239.
Pectinaria. 348.
Pectinaria. 227.
Pectinaria. 244.
Pectinaria. 383.
Pectinaria. 313.
Pectinaria. 486.
Pectinaria. 459.
Pectinaria. 339.
Pectinaria. 355.
Pectinaria. 364.
Q.
Quercula minor. 336.
R.
Ramon. 277.
Rasta bouis. 277.
Raufontica. 263.
Rifum. 185.
Rizum. 185.
Rofa. 84.
Rofum ciuime. 348.
Rubia minor. 532.
Rubia tinctoria. 367.

Tabla de los nombres en = stellanos en = tre los quales, van algunos extrangeros pero espas no lizados.

Abadajo. 155.
Abajas. 178.
Abeto. 53.
Abisfas. 612.
Abjojos. 386.
Abrotano. 281.
Acacaly. 73.
Acofran. 31.
Achanthio. 175.
Acacia. 86.
Acelga. 206.
Acero cibitico. 515.
Aceto quilitico. 516.
Achar. 560.
Acanto. 425.
Acortia. 615.
Acoro. 122.
Aguar. 177.
Acucenas. 337.
Agutafas. 111.
Agutro. 550.
Adelpha. 429.
Agalla. 95.
Agario. 53.
Agata. 560.
Agarato. 399.
Agarez. 507.
Agrofio. 74.
Agromonia. 253.
Agrippia. 512.
Agu. 106.
Agu de Azahar. 106.
Agu marina. 512.
Agu miel. 512.
Agu. 512.
Alabastro. 562.
Alacran. 129.
Alacran marino. 131.
Alacor. 497.
Alamo blanco y negro. 57.
Albato. 296.
Alcamphor. 55.
Alcaparra. 249.
Alcarouca. 367.
Alchermes. 404.
Alchymilla. 431.
Alciadiado. 309.
Alciadiado. 342.
Alcohol. 533.
Alcorroque. 93.
Aligorio. 555.
Aligia. 187.
Alcina. 201.
Alerje. 64.

Alexandria. 3.
Alexandromigno. 25.
Alia. 229.
Algalia. 29.
Alga marina. 443.
Alagorua. 201.
Alado. 190.
Alchymilla. 352.
Alchymilla. 299.
Alchymilla. 77.
Alchymilla. 188.
Alchymilla. 556.
Alchymilla. 16.
Alchymilla. 185.
Alchymilla. 370.
Alchymilla. 344.
Alchymilla. 343.
Alchymilla. 355.
Alchymilla. 55.
Alchymilla. 30.
Alchymilla. 112.
Alchymilla. 108.
Alchymilla. 188.
Alchymilla. 29.
Alchymilla. 299.
Alchymilla. 483.
Alchymilla. 278.
Alchymilla. 60.
Alchymilla. 432.
Alchymilla. 195.
Alchymilla. 103.
Alchymilla. 556.
Alchymilla. 203.
Alchymilla. 349.
Alchymilla. 416.
Alchymilla. 44.
Alchymilla. 295.
Alchymilla. 285.
Alchymilla. 29.
Alchymilla. 346.
Alchymilla. 452.
Alchymilla. 549.
Alchymilla. 309.
Alchymilla. 606.
Alchymilla. 615.
Alchymilla. 23.
Alchymilla. 255.
Alchymilla. 453.
Alchymilla. 369.
Alchymilla. 332.
Alchymilla. 91.
Alchymilla. 188.
Alchymilla. 215.
Alchymilla. 389.
Alchymilla. 110.
Alchymilla. 110.
Alchymilla. 358.
Alchymilla. 372.
Alchymilla. 253.
Alchymilla. 314.
Alchymilla. 229.
Alchymilla. 573.
Alchymilla. 31.
Alchymilla. 306.
Alchymilla. 539.
Alchymilla. 360.

100

Antirrhoeide. 360. Azytes varios. 34.36.
Antipodio. 527. 54. 40. 58. 91.
Antonio. 5. Azogue. 541. 192.
Antonio Morillon. 267. B
Antonio Nufa. 134. 347. Bachara. 28. 297.
Aphac. 229. Bado. 504.
Aphrogala. 105. Badoa. 218.
Apio. 315. Balanina. 98.
Apios. 266. 488. Baldo. 602.
Arabide. 235. Balamina. 463. 481.
Arabide. 235. Balamo. 26.
Arabide. 257. Barba cabrera. 226.
Aranja. 256. Barba yluana. 371.
Arbol de paraiso. 77. Bardana menor. 444.
Arbulo. 108. Barroz. 62.
Arbo. 444. Bafilio. 573. 607.
Avena marina. 565. Balaio. 49.
Argemone. 253. Belotas. 92.
Argemone subinac. Bon blanco y rojo.
448. 474.
Ario. 5. Ben judaico. 326.
Arioso. 244. Benjuy. 326.
Arioso Romano. 243. Berberis. 75.
Arisolaguna. 266. Berberis. 204.
Arisolaguna. 266. Berbellon. 540.
Arisolaguna. 104. Berroz. 211.
Armonioso. 329. Berros. 211.
Armonioso. 203. Bala. 299.
Arnabo. 238. Betonica. 376.
Arayhan. 99. Behn de las calmes.
Arrope. 506. 541. Bien granada. 347.
Arroz. 585. Bilbio. 281.
Artemico subinacado. 541. Bistorta. 377.
Artemisa. 346. Binaro. 238.
Artemisia. 345. 546. Bizarra. 132. 606.
Arucela. 195. 607. 614.
Avena bacara. 18. 197. Blatta. 244.
Acatonia. 246. Blader. 201.
Aclapala. 332. Bolos. 349. 430.
Acyro. 372. Bolos Armenios varios.
Aspalato. 28. 544. 542.
Asphalto. 59. Borax. 176. 537.
Aspidio yndiffer. Borachas. 509.
Aspidio. 607. 608. 616. Borrages. 485.
Aspidio. 202. Botryta cad. 526.
Aspidio. 129. Bozina. 128.
Aspidio. 411. Bra/cica marina. 204.
Athenapia. 346. Bruc. 204.
Athena. 184. Brucina. 376.
Atincan. 175. 537. Bromo. 460.
Attractol. 333. Bugloja. 450.
Aum. 142. Bulbos varios. 246.
Auellana. 125. Bulbo talfo. 454.
Auellana de la India. Buprestes. 255. 582.
474. C
Avena. 184. Cacalia. 453.
Avenema. 69. Cachip. 321.
Augusta. 155. 611. Cadmia. 523. 526. 527.
Augusta. 294. 376. Cal. 555. 592.
Augusta. 325. Calabaza. 297.
Augusta. 282. Calacanto. 545.
Augusta. 500. Calcantha. 545.
Augusta. 536. Calamagrostis. 394.
Augusta. 208. Calamento. 292.
Augusta. 329. Calamo aroma-
Azebo. 74. 331. tivo. 25. 70.
Azebo. 90. Calcitide. 545.
Azebo. 545. Calceola. 453.
Azadery. 200. Calceola. 453.
Azero. 529. Calceola. 453.
Azoyunas en efcha-
vacho. 90. Calceola. 453.

Tabla.

Rr. 4. flippo-

Tabla

Flippopotamo. 237. *Laurel Alex andr.* 464. *Lychnachia* 377. *Miera.* 64.
Flippotamo. 315. *no.* 437. 464. *M.* 126.
Hollin vario. 50. 58. *Laureola.* 465. *Placer.* 69. *plero murguelo.* 126.
Holotario. 333. *locario.* 5. *Placer.* 69. *pliofillo.* 396.
Hombrezillo. 205. *leche de gallina.* 307. *pladros felus.* 385. *plio en rama.* 441.
Homero. 5. 503. *leche mezclada con* 591. *Madroño.* 108. 111. *plio en rama de ar.* 449.
flongo. 430. 589. *cuajo.* 591. *Mañuelas.* 75. *plio uiana.* 104.
floriga. 437. *leche preja.* 163. *Malacatrimo un-* 46. *plio uiana.* 123.
floriga muerta. 438. *lecher varias.* 118. *quento.* 46. *plio uiana.* 123.
flubus ducofo. 143. *lig.* 163. 164. *Malua.* 202. *plio uiana.* 123.
flurmes. 139. *Loche uenza.* 480. *Malua uisco saluaga.* 369. *plio uiana.* 123.
flurinto. 577. *lochuga.* 221. *Manzanar.* 103. *plio uiana.* 123.
flurinto poekia. 412. *lehuja.* 221. *Manzanilla.* 361. *plio uiana.* 123.
flurida. 603. *lehuja cerina.* 540. 359. *Manzanilla bastar-* 409. *plio uiana.* 123.
flidro. 615. *lengua de buco sal-* 392. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidromel. 512. *lengua de buco sal-* 392. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidromelo. 517. *lengua de buco sal-* 392. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidrophobo. 601. *lengua de buco sal-* 392. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidro. 606. *lengua de buco sal-* 392. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidrogamo. 585. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidrecoo. 416. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropaguidos. 79. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 376. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.

flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.

flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.

flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.

flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.

flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.

flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.

flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.

flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.
flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.* 123.

flidropo. 121. *lenteia.* 193. *Manzanilla loca.* 303. *plio uiana.*

Table

[illegible]

Tabla.

Sangre coruina. 154.	Smarido. 142.	Thomas Huijar. 148.	vinagre de can-
Sangre de draga en 5 milace hortenje. 146.	Smilace hortenje. 146.	Thymbra. 376	encito. 522.
Saxifraga. 540.	Smyrno. 313.	Thymiana. 329.	vinagre de fildis. 516.
Saxifraga de toro. 586.	Socrato. 427.	Thymoxale. 516.	616.
Saxifraga mentana. 590.	Sol. 525.	Tibero Cafar. 65.	Uma pecumica. 508.
Saxifraga. 593.	Soliman. 542.	Tierras varius. 566.	Uma pasto. 506.
Sanicula. 382.	Solatro furioso. 583.	Tirol de hurna. 445.	Vinos varius. 509.
Santona. 531.	Sombretora. 545.	Tob. 167.	Sag. 511. 516. 517.
Sapfir. 539. 565. 577.	Sory. 545.	Toto. 145.	518. 519. 520.
Sapo. 142.	Sparanio. 388.	Toto vespasiano. 5.	522. 523.
Saponaria. 240. 384.	Spartes. 473.	Tinta. 568.	Violetas. 452.
Sarcobago. 507.	Spelta. 183.	Tinta vana. 573.	Vinaga. 317.
Sardonia yerua. 585.	Spandilio. 321.	Tomillo jafiero. 293.	Vicorra. 439.
Saxiphaga. 786.	Spelio. 359.	Tongro. 514.	olbes. 508.
Saturaga. 376.	Spodio. 526.	Totima. 142.	chedon. 508.
Saturuo. 525.	Stale. 45.	Tormentila. 377. 401.	unguentos varius. 509.
Saturion. 534.	Stachy. 339.	Torna. 500.	508. 39. 40. 41. 42.
Saturion Erythronio. 535.	Stachyter. 441.	Torangi. 339.	43. 44. 45. 46.
Sauco. 486. 487.	Stachyslagria. 583.	Torangi. 339.	Uma carnia. 577.
Sauma. 62.	Staba. 383.	Torangi. 339.	Uma de a. 45.
Sauz. 89.	Stellaria. 452.	Torangi. 339.	Uma de a. 45.
Sauz gathillo. 88.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Saxifraga. 386.	Stemphyllon. 505.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Saxifraga. 383.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Scandite. 222.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Scorcola. 225.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Scilla menor. 247.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Scinco. 159.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Scolopendria. 341.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Scolopendria marina. 174. 607.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Scolopendria animal. 608. 607.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Scordio. 345.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Scorpioide. 501.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Scorpiana. 131.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Scrophularia. 438.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Sevaca. 607. 615.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Sevaca. 110. 331.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Seda. 217.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Sogala. 184.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Sogovic. 75.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Sona. 318. 484.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Señales del perro na- 600.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Sapa. 186.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Serapino. 327.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Serapion. 60.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Serica. 111.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Serbol. 124.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Sesual. 110.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Sesamoides mayor y 466. 469.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
menor. 304. 305.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Sesoi. 170.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Sideritide. y sus espe- 395. 396.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
cies. 395. 396.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Siempre viva ma- 395. 396.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
yor y menor. 434.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Siliqua. 15.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Silpha. 144.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Silphio. 325.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Siluro. 140. 141. 428. 462.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Silybo. 474.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Sio. 210.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Sifon. 305.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.
Sitaois. 180.	Stellia. 516. 518.	Toxico. 587.	Uma de a. 45.

Table.

Albre del pi.	57.	Canella.	21.	Ferizola.	293.	Moll.	178.
Abnells.	58.	Capadalla.	436.	Fuores.	528.	Moradun.	295.
Abrotano.	221.	Caparas.	471.	Fajols.	243.	Moralla.	419.
Accor.	529.	Caparros.	544.	Fal al turquejch.	228.	Moralla rayuosa.	432.
Adzari.	48.	Carabaga.	217.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Agari.	228.	Caragol.	218.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Agno cast.	83.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Agvellos.	200.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Agmonia.	399.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Ala.	33.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Alaia.	129.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Alber.	67.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Albercosos.	105.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Albudeca.	218.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Alcaronia.	307.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Alcopol.	533.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Alfobaga.	225.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Alfak.	229.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Alfoluas.	239.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Alfopos.	555.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Alf.	232.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Almanguana.	232.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Alm.	278.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Alm.	549.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Alma.	92.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Ameller.	112.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Amcoj.	309.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Amido.	288.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Anet.	307.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Anjelot.	329.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Alsi.	313.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Arana.	157.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Arbos.	111.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Arpont viu.	541.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Arigo.	224.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Arros.	185.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Arreneya.	346.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Auellana.	125.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Azuaja.	560.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
Azuor.	280.	Casagol.	560.	Fal al turquejch.	228.	Morera.	110.
B.							
Baladre.	428.	Colcol.	401.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Balcom.	26.	Chane.	129.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Bana.	154.	Cropeas.	117.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Bach.	79.	Cruall.	567.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Bellotes.	92.	Cues de terra.	160.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Betonias.	376.	Cugullada.	151.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Buiova.	132.			Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Blaos.	382.			Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Blanquet.	536.	Desputa de serp.	134.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Bleday.	206.	Donzell.	282.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Bless.	201.			Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Bolet.	430.			Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Borreyes.	455.	Eidra.	256.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Brugot.	12.	Enduic.	218.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
G.							
Capra bor.	497.	Enferos.	51.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Cals.	555.	Epitimo.	490.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Camomila.	361.	Epimano.	488.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Canem.	36.	Epimano.	488.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	4080.	Debrin.	218.
Caner.	369.	Falguera.	495.	Lebrera.	408		

Tapia:

Bourea.	92.	A brotea.	245.	Beter.	20.	Augumiellos.	430.
Buca.	124.	Açafraom.	38.	Belomica.	376.	D.	
Buda.	291.	Acetgas.	246.	Bi'naga.	317.	Doimha.	139.
S.		Aciprasle.	61.	Budra.	132.	Dormid'ciras.	44.
Saba.	32.	Aco.	529.	Borra de ferro.	532.	Duradimha.	359.
Sagorida.	294.	Acoro.	262.	Borriates.	415.	E.	
Sal.	551.	Agarico.	507.	Brodo.	241.	Eloedro.	
Salmarra.	289.	Agreço.	399.	Bujalnos.	95.	Endaço.	
Salvia.	89.	Agromonia.	211.	G.		Eadima.	
Salzer.	172.	Agroaus.	33.	Cadozes.	142.	Eadro.	
Sanck.	593.	Ala.	129.	Cal uiva.	551.	Engos.	
Sanguonera.	358.	Alacom.	67.	Cambrons.	73.	Eupofe.	
Sabyron.	457.	Alam bra.	428.	Campainha honra.	398.	Enzon herra.	
Saluc.	62.	Alandro.	249.	Canã.	70.	Epitimo.	
Samina.	294.	Alcaforras.	307.	Canã de Bengala.	71.	Elamonea.	
Sasillo.	213.	Alcarouia.	321.	Canamo.	369.	Espargos.	
Seruarina.	327.	Alcicm.	67.	Canale gropa.	21.	Espica uardi.	
Serapim.	110.	Alcorno branco.	222.	Cande gropa.	22.	Estimheyo aluaz.	277.
Serdes.	136.	Alfubaca de cabra.	77.	Cangallos.	829.	Estima.	
Sepia.	14.	Alface.	177.	Cathariza.	544.	Esperco.	
Sebra.	550.	Alfenoeyro.	189.	Cardo cortador.	279.	Estena.	
Sofre.	163.	Alfolud.	327.	Cardo morto.	439.	Estoraque.	
Sorigot.	208.	Alforfiam.	232.	Cardo pontecador.	27.	F.	
Sprachis.	557.	Alho.	543.	Cardo pinto branco.	Faja.		92.
Sponges.	48.	Almagre.	30.	Canto pinto negro.	270.	Fajã.	191.
Storac.	95.	Almeça.	126.	Cartamo.	47.	Feljaons.	195.
Sumague.		Almofas.	67.	Caua ho.	92.	Feljaons de Judia.	
T.		Almicyro.	282.	Cavagen.	70.	Fel.	171.
Tamaril.	472.	Alomh.	278.	Cebanhol.	94.	Ferrugem.	131.
Taperes.	339.	Alpunitiva.	536.	Causalina.	403.	Fizos.	120.
Taffia.	428.	Aluayalde.	112.	Cavalinho marinho.	231.	Flyueyra.	120.
Tarungina.	103.	Almudosa.	309.	Cabola.	231.	Flyueyra de Judia.	477.
Tayb.	566.	Amcos.	310.	Cebola albarra.	247.	Fisticos.	113.
Toranges.	227.	Amejar.	532.	Cebola gucam.	337.	Funcho.	66.
Torra.	551.	Amexeyra.	188.	Cedro.	269.	Funcho de porco.	323.
Tofens.	295.	Amor de hortola.	182.	Centarea.	303.	Funcho de porco.	323.
Tomani.	342.	Amoxatha.	427.	Conoura.	178.	G.	
Tofuca.		Amoxatha.	427.	Cera.	100.	Gafanhotos.	150.
Tramucos.	295.	Amoxatha.	427.	Cerajias.	79.	Gafanhotos.	328.
Trafflorina.	295.	Amoxatha.	427.	Cergacos.	214.	Gafanhotos.	147.
Trebol.	342.	Amoxatha.	427.	Cerualhos.	182.	Gafanhotos.	147.
V.		Amoxatha.	427.	Cerujia.	182.	Gafanhotos.	147.
Oaleriana.	29.	Apio.	313.	Cautida.	182.	Gafanhotos.	147.
Arbena.	411.	Arma.	157.	Cautiãge.	209.	Gafanhotos.	147.
Verdet.	530.	Arroz.	205.	Cherbuia.	189.	Gafanhotos.	147.
Verdolaga.	306.	Arroz.	205.	Chicamos.	189.	Gafanhotos.	147.
Vesal.	293.	Artamizia.	346.	Chimbo.	189.	Gafanhotos.	147.
Violeta de canas.	432.	Asara haucum.	18.	Chapama.	392.	Gafanhotos.	147.
Violeta.	331.	Auea.	184.	Cidala.	180.	Gafanhotos.	147.
Vori.	182.	Auellam.	115.	Cidras.	203.	Gafanhotos.	147.
Olde bou.	363.	Auellam de Judia.	479.	Cobre queimado.	23.	Gafanhotos.	147.
Villate.	90.	Auana.	479.	Cocubro.	309.	Gafanhotos.	147.
Vnt de Ilana fu.	157.	Azambulheyo.	30.	Cogom bro.	218.	Gafanhotos.	147.
Via.		Azambulheyo.	30.	Cola de poxe.	330.	Gafanhotos.	147.
Y.		Azambulheyo.	30.	Colapuntilla.	459.	Gafanhotos.	147.
Yua.	374.	Azambulheyo.	30.	Comadomha.	139.	Gafanhotos.	147.
Tabla de los		Azambulheyo.	30.	Commifio.	308.	Gafanhotos.	147.
nombrs		Azambulheyo.	30.	Conchelos.	436.	Gafanhotos.	147.
Portugueses.		Azambulheyo.	30.	Cochin ha cheyo.	127.	Gafanhotos.	147.
A.		Azambulheyo.	30.	Ja.	127.	Gafanhotos.	147.
Abelotas.	92.	Balsamo.	26.	Cochinhas.	127.	Gafanhotos.	147.
Abobara.	217.	Barroegues.	206.	Conchillos.	436.	Gafanhotos.	147.
Abrolhos.	386.	Bateau.	218.	Conal.	557.	Gafanhotos.	147.
Abrolano.	282.	Bdeio.	47.	Coroa de Rey.	398.	Gafanhotos.	147.
		Beta.	20.	Corrojola.	379.	Gafanhotos.	147.
				Cotolia.	151.	Gafanhotos.	147.
				Couvei.	204.	Gafanhotos.	147.
				Cauinho.	267.	Gafanhotos.	147.
				Cucatro de pozo.	489.	Gafanhotos.	147.

TABLA.

Herna moura.	419
Herua piolheya.	471
Hernuatom.	313
Hortelam.	290
Hortiga morta.	483
Houos.	120
E.	
Incenso.	51
Ingelim.	187
Lorge Pirez de Almada.	120
Ifope humido.	167
Iunça Cheyrofa.	114
Iunco.	406
L.	
Lagarta das verças.	154
Laçarote.	319
Lapaça.	160
Laranjas.	130
Lebre.	135
Legacaom.	463
Lentilhas.	193
Lentilhas do poço.	433
Leyte.	163
Leyte Coalhado.	163
Lizeme.	128
Limocens.	103
Lingua Ceuina.	340
Linho.	189
Lirio.	337
Lirio de cor de coo.	162
Loureiro.	161
M.	
Maça.	103
Maçam de porco.	241
Macela.	361
Macela Galega.	409
Mádrifilua.	385
Majorana.	395
Maleyris.	480
Malu.	202
Maluaifco.	368
Manteiga.	163
Manjericao.	225
Marfil.	152
Marmelos.	103
Marrolo.	339
Marruio negro.	338
Matricaria.	362
Medronheyo.	111
Medronho.	111
Meimendro.	417
Mel.	176
Mestrantos.	290
Meituro.	235
Meituro saluaga.	111
Mexilhoens.	126
Milfurada.	372
Milho.	186
Minhocas.	160
Mizcarros.	430
Mouras.	116
Moreyra.	116
Mortuom.	214
Mouças de freixo.	115
Moitarda.	234
Murganho.	160

Murta.	99
Myrra.	47
N.	
Nabo.	196
Neneda.	292
Nesfereyro.	108
Nigela.	315
Nogueyra.	114
Norza branca.	493
Norza preta.	494
Noz.	114
O.	
Olueyra.	280
Ouregaõ.	286
Ouregaõ do mato.	293
Ouregaõ cacheyro.	124
Ourina.	174
Ouropimentes.	547
Oruga.	224
P.	
Painço.	186
Palha de camelo.	125
Palmeyra.	97
Pao d'agua.	189
Pao de vento.	181
Papolas.	415
Paritaria.	432
Pallas.	506
Paffel.	259
Pe de lebre.	387
Pe de vezeiro.	244
Pedra alume.	549
Pedra d'agua.	564
Pedra de buyr.	565
Pedra de ceuar.	566
Pedra pomez.	551
Peonía.	364
Pepino.	218
Pepinos de S. Gregorio.	469
Pera.	107
Peffegos.	103
Pico de grou.	348
Piletre.	320
Pimento.	237
Pimenteyro syluestre.	88
Pinheyro aluar.	52
Pinheyro negro.	52
Pinheiro de cheyro.	14
Piliteiro.	75
Poejo.	287
Polipodio.	496
Porquinhos de Sant An- taom.	143
Putegas.	79
Q.	
Quebra offo.	150
Queijo.	163
R.	
Raiz.	139
Rabaças.	210
Rabaos.	197
Rato.	161
Regoliz.	266
Rinchaom.	236
Romam.	98
Rofa.	84

Rofmarinho.	184
Ruda.	299
Rutia.	367
S.	
Sal.	551
Salmantega.	158
Salgadeira.	74
Salgueiro.	89
Salmoura.	551
Salva.	313
Salua.	189
Sambixuga.	593
Sambugueyro.	487
Sanchinhas.	430
Sangue.	172
Satro.	554
Saturagê.	294
Sauina.	62
Sempre noia.	414
Serapino.	327
Sergantana.	158
Serpã.	294
Siba.	136
Silua.	397
Solda.	381
Sombrerinhos do telhado.	436
Sorba.	110
Soro de leyte.	163
Spelho de cobra.	134
Sumagre.	95
Syllua macha.	77
T.	
Tabua.	349
Tamaras.	97
Tamargueira.	72
Tartago.	483
Terra.	566
Texo.	428
Torga.	62
Tornafol.	500
Tornisco.	486
Trameleça.	132
Tramoços.	195
Tramoços de caõ.	428
Treuo.	348
Treuo do mato.	477
Treuo Real.	447
Trigo.	180
Tuberas de terra.	227
Tutano.	171
V.	
Vacaloura.	355
Valeriana.	19
Verdepe.	530
Verdeoga.	206
Vide.	502
Viola.	452
Vifgo.	331
Vlmo.	69
Vrchilla.	29
Vrgebaõ.	411
Vruga.	437
Vrze.	72
Y.	
Yua.	374

Z.	
Zaragatoa.	418
Zimbro.	62

TABLA DE los nombres

Italianos.	
A.	
Abrotano.	282
Acciaio.	519
Acetofa.	200
Acoro.	13
Agarico.	262
Aglio.	232
Aglio porro.	233
Agreflo.	235
Agromonia.	399
Albaro.	111
Albero.	77
Aloe.	280
Alume.	549
Amarella.	362
Ameos.	369
Amomo.	333
Amperlo.	75
Amphodillo.	245
Amydon.	188
Aneto.	307
Anime.	307
Anis.	306
Antimonio.	333
Apio.	513
Acqua de latte.	163
Argento viuuo.	541
Armelini.	101
Aro.	224
Artemisia.	346
Alaro.	18
Alcalonia.	246
Asparago.	208
Alienzo.	282
Auena.	184
Auorio.	152
B.	
Bacoch.	103
Bagolario.	108
Balfamo.	26
Basilico.	225
Betonica.	376
Biacca.	536
Biondi.	201
Bietola.	206
Biondella.	269
Bonaga.	277
Bonifacia.	457
Borragine.	455
Bruchi.	164
Buglossa saluatica.	392
Butiro.	163
C.	
Calamandrina.	336
Calamita.	560
Calamo aromatico.	25
Calcina viuua.	555
S.	
Callo.	

T A B L A.

Callostro. 77	Elleboro bianco. 466	Inchiosfro. 568	Nastrot saluatico. 121
Camomilla. 361	Elleboro negro. 467	Indorata. 359	Nasso. 418
Canape. 369	Enola. 33	Iringo. 279	Naoune saluatico. 464
Canela. 21	Epatica. 407	L. 100	Nespolo. 108
Cancela ordinaria. 23	Euforbio. 327	Iacucella. 214	Nipotella. 292
Cantarefe. 155	Faggio. 92	Lagrime. 510	Nocelle. 115
Capellina. 151	Fagioli communib. 193	Lappola maggiore. 444	Noci. 114
Capel venere. 459	Fagioli pinti. 228	Lappola minore. 460	Nociuole. 115
Capitonio. 142	Farro. 185	Latte. 163	O. 115
Cappare. 249	Faua. 191	Lattuca. 221	Occhio de boue. 336
Cardioffi. 273	Fauofcello. 257	Laureola. 465	Oglio. 34
Cardoncello. 439	Feccia. 554	Lauro. 65	Oleandro. 429
Carlina. 269	Felce. 495	Lente de i paludi. 433	Oliuella. 77
Carlina nera. 270	Fenochio marino. 212	Lenticchie. 193	Oliuo. 90
Caro. 307	Ferola. 322	Lentisco. 55	Oliuo saluatico. 90
Carobe. 101	Fico. 120	Lepre. 135	Orbaco. 65
Caso. 163	Fiele. 172	Limoncelli. 130	Origano. 286
Castagne. 94	Fisno Greco. 189	Linaloe Orientali. 103	Orina. 174
Catapuzza. 483	Figora. 120	Lingua ceruina. 340	Oruo. 66
Caulatiero marino. 124	Filipendola. 349	Lingua de cane. 456	Ortica. 437
Caulo. 204	Finoocchio. 316	Lino. 189	Ortica morta. 438
Ceci. 190	Fonghi. 430	Lodola. 351	Orzo. 182
Cedri. 103	Formagio. 163	Loglio. 188	P. 182
Cedrioli. 218	Formento. 180	Loppa. 532	Pane de orlo. 75
Cedro. 64	Frasinella. 379	Lucertola. 158	Panico. 186
Cedromella. 339	Fraflano. 66	Lumache. 128	Panizzo. 186
Celidonia. 256	Fumio terra. 446	Lumbri. 160	Papauero comuto. 416
Centone. 433	G. 178	Lupino. 195	Papauero domestico. 414
Cephaglion. 49	Galla. 95	Macerrone. 313	Papauero saluatico. 413
Cera. 178	Galli. 147	Majorana. 295	Parietaria. 432
Cerafe de inuerno. 108	Galline. 129	Malua. 262	Pastiole. 506
Cerefoglio. 222	Genesta. 473	Malua saluatica. 369	Pastinaca. 303
Ceregie. 100	Gengeuo. 238	Maluanisco. 368	Pauerina. 433
Chioccioli. 128	Gentiana. 264	Mandragora. 424	Peonia. 364
Cicala. 150	Gesso. 555	Mandole. 112	Pepe. 237
Cicerbita. 214	Ghiande. 92	Marrobbio. 339	Pepono. 218
Cicuta. 427	Ghiozzi. 142	Marrobbio bastardo. 338	Perforata. 372
Cimiti. 143	Giglio. 337	Marroni. 94	Pero. 107
Cimino. 308	Giglio azurro. 12	Marruche. 73	Perfiche. 103
Cipolla. 231	Giglio saluatico. 431	Mastice. 355	Pesce palombo. 435
Cipolla canina. 412	Ginepero. 62	Mazza forda. 349	Petrofello. 313
Cipressio. 61	Giogio. 188	Melangole. 103	Pezo. 52
Citroni. 103	Giogio saluatico. 401	Melecotogne. 103	Pie de lepre. 387
Cocomeri. 218	Gionco odorato. 25	Mel granato. 98	Piombo. 532
Cocomero saluatico. 469	Giofale. 477	Melilotto. 29	Pioppo. 67
Coda de cauallo. 403	Gittone. 325	Melle. 176	Pistacchi. 113
Cola de pesce. 330	Gionco. 406	Melone de aqua. 218	Plantagine. 209
Coloquintida. 489	Gorgolestro. 210	Menta. 290	Platano. 65
Confolida maggiore. 382	Gramigna. 394	Menta saluatica. 290	Polipodio. 496
Corallo. 557	Grana. 404	Meo. 143	Pomice. 551
Coriandolo. 309	Granccio. 129	Mercuriale. 498	Porcelleti. 143
Corniolo. 109	Granellofa. 434	Midolla. 171	Porradello. 230
Corregiola. 379	Grano. 180	Miglio. 186	Porro. 230
Corregiola de fem. 379	Grisomele. 103	Mignata. 593	Procaccia. 206
Costo. 24	Groppa. 554	Millefoglio. 441	Pronenca. 380
Crescione. 211	Guado. 259	Mirafiole. 477	Pfilio. 418
Creta. 212	H. 4	Mocho. 195	Pulegio. 287
Cypero. 14	I. 33	Molo cucci. 174	Pungetopi. 464
D. 14	Iella. 33	Mona cucci. 388	Pyretro. 320
Dauco. 317	Incenfo. 51	Mori. 116	Q. 92
Diassero. 564		Morroni. 142	Quercia. 92
Dillaco. 272		Murtella. 99	Querciuela. 336
Distamo. 288		Mulgo. 29	Quinquofoglio. 401
Donnola. 139		Myria. 47	R. 197
E. 14		Nagoni. 196	Radice. 197
Ebulo. 487			Ragno. 197
Elice. 92			

T A B L A.

Ragno.	157	Terrantola.	158	Aulbespine.	75	cocq.	44
Rame abbruciato.	528	Tertusali.	227	Aulnee.	33	colle de poissons.	330
Ramolacci.	197	Timo.	293	Auoyne.	184	celoquinte.	489
Ranocchie.	139	Titimalo.	480	Auronc.	182	Comin.	308
Rape.	196	Tignamé.	30	B.		confyre.	382
Rauanelo.	197	Trapese.	203	Baguenaudes.	420	coprose.	544
Regolitia.	266	Tremolo.	132	Barbuc.	325	coquelicot.	413
Riccio.	124	Treusico.	486	Basilic.	225	coquerets.	420
Riccio marino.	123	Tribolo.	386	Basilic menu.	295	coral.	557
Riso.	185	Trifoglio.	342	Baume.	26	coriandre.	309
Robbia.	367	Trifoglio caualino.	447	Berle.	210	corne de cerf.	154
Rombice.	200	Triglie.	136	Betoine.	376	corneolle.	378
Rondinella.	152	V.		Bette sauuaige.	386	cornier.	109
Rosa.	84	Valeriana.	19	Beurre.	163	courge sauuaige.	489
Rosajo saluatico.	77	Verbenza.	411	Bierre.	182	creffon alenoys.	235
Rosmarino.	321	Verderame.	530	Bieure.	138	creffon de ruisseaux.	211
Rouo.	397	Vetriolo.	544	Blanc de plomb.	536	creffon sauuaige.	121
Rucheta.	224	Vilucchio.	398	Ble.	180	curaige.	239
Ruggine de ferro.	531	Vilucchio maggiore.	462	Blette de Espagne.	201	curaige maculee.	353
Rufco.	464	Vineibosco.	385	Boillon.	442	curge.	217
Ruta.	299	Viole mammoie.	452	Bone dame.	203	D.	
S.		Vifchio.	338	Branche vrsine.	276	Dent de chien.	394
Salce.	551	Vitalba.	380	Bruyere.	72	E.	
Salice.	89	Vite.	502	Buglosse sauuaige.	392	Elleboire blanc.	466
Salmuoiu.	552	Vue passe.	506	Bugranae.	277	Elleboire noir.	467
Saltarelli.	150	Vuogo.	148	C.		Encens.	51
Salua.	289	Z.		Cabaret.	18	Endiue.	215
Sambuco.	487	Zaffarano.	32	Calament.	292	Engeltier.	77
Sanguo.	172	Zaffarano saluatico.	497	Camemine.	361	Ers.	195
Salsifragia.	386	Zibetto.	29	Campanette.	398	Escargorzi.	128
Sauina.	62	Zucca.	217	Cancr.	129	Esclere.	256
Sauoregia.	294	Zucca saluatica.	493	Canelle.	21	Esclore petite.	257
Schiuma de ferro.	532			Capres.	249	Esparges.	208
Scorpione.	129			Capriole.	213	Espeultre.	185
Segala.	184			Carline.	269	Esponge.	557
Siempre viuio magiore.	434			Carline noire.	270	Espruge.	483
Senape.	234			Carouge.	106	F.	
Sepia.	136			Carottes.	306	Faus.	92
Serapino.	327			Celidonic.	276	Fenoil.	316
Serpentina.	243			Centrestes.	279	Fenoil marin.	212
Serpillo.	294			Cerfucil.	222	Fenoil sauuaige.	316
Sifamo.	187			Cerise.	100	Feue.	191
Sifaro.	199			Ceruoise.	182	Feuchiere.	495
Smeriglio.	565			Ceruse.	536	Fuelle des Indes.	10
Solatro.	419			Chalameau.	70	Fiant.	194
Solfo.	550			Champignons.	430	Fiel.	172
Somaco.	95			Chamure.	369	Fiel de terre.	269
Sorce.	161			Chardon à carder.	272	Fien grec.	189
Sorge.	161			Charpentaire.	247	Figues.	120
Spelta.	183			Chasse bosse.	378	Figuier.	120
Speron de caualieri.	318			Chastaignes.	94	Filipende.	349
Spigo nardi.	16			Caul viue.	555	Flambe bastarde.	13
Spina bianca.	272			Cherui.	199	Flambes.	12
Spoglio de serpa.	134			Chesne.	92	Foin de Bourgogne.	229
Spugna.	557			Chesnette.	336	Fraiser.	397
Stella herba.	213			Cheueulz de Venus.	419	Fraisine.	66
Storace.	48			Cheurefueille.	383	Framboyfiers.	397
T.				Chous.	104	Fromage.	163
Talone de porco.	153			Ciboule.	231	Fumoterre.	446
Tamarigio.	72			Cicotrin.	244	G.	
Tamaro.	494			Cigue.	417	Galbano.	328
Tapfia.	472			cipres.	61	Gardebe.	282
Tarantola.	157			cipres.	178	Garance.	367
Tarlatura.	70			citrons.	103	Gelline.	147
Taffo.	428			clairaict.	163	Genest.	473
Taffo barbasso.	442			cocombres.	218	Genecure.	62
Terra.	566			cocombre sauuaige.	469	S. a Gen.	

TABLA DE los nombres en Frances.

A.

A.		Bricoc.	103
Abfince.	182		
Ache.	313		
Acier.	529		
Agaric.	262		
Agrimoine.	399		
Ail.	232		
Alifer.	108		
Alouette.	151		
Alun.	549		
Aluync.	282		
Amandes.	112		
Ameos.	309		
Amydon.	188		
Ancre.	568		
Anet.	307		
Anis.	306		
Aphrodiller.	245		
Arbucee.	111		
Arceine.	157		
Argent vif.	541		
Armoyse.	546		
Atroche.	203		
Artichault.	293		
Asperelle.	403		

T A B L A.

Gendienne. 264	Marjolaine de Angleterre. 293	Pepon. 218	Seiche. 136
Getmandree. 336	re. 293	Petroquet. 280	Seigle. 184
Germâdree de cauc. 344	Marrone. 295	Perfil. 313	Sel. 551
Gingembre. 283	Marrubin. 339	Perfil de asne. 450	Seneffon. 439
Glands. 92	Marrubin noir. 338	Peruenche. 380	Senegre. 189
Glaveul. 388	Masse. 349	Peschec. 103	Serapino. 327
Gleteron. 444	Mastic. 55	Petite Garance. 332	Serpentaire. 243
Gorbion. 327	Matricaire. 362	Petit muguet. 430	Serpullet. 294
Gouion. 142	Maulue saulauge. 369	Peucedane. 323	Seueue saulauge. 235
Graine. 404	Melilot. 295	Peuplier. 67	Sigale. 150
Granoille. 139	Melisse. 339	Pied de delieure. 387	Signet de Salomon. 379
Gratteron. 332	Mente. 290	Pin. 52	Seris. 171
Grosselles. 76	Mente aquatique. 211	Piretre. 320	Souchet. 14
Guimaues. 368	Mente saulauge. 290	Plaine. 65	Sparule puante. 389
Guy. 331	Mercorella. 498	Platin. 209	Spic de oultre mer. 16
Gyroles. 199	Meulles. 126	Plastre. 555	Sufre. 558
H. 199	Meures. 116	Plomb. 532	Surmulets. 136
Hancbane. 417	Meurier. 116	Ploires. 107	Sufeau. 487
Hepatique. 407	Meurte. 99	Pois chiches. 190	Suyer. 487
Herbe à puc. 418	Millefeuille. 444	Poire. 237	T. 487
Herbe au chat. 292	Mille grains. 347	Pome Granade. 98	Tamarise. 72
Herbe au chien. 456	Mille pertuis. 372	Pome de coing. 103	Thun. 142
Herbe aulâit. 480	Millier. 186	Poncirade. 339	Tim. 293
Herbe aux perles. 365	Moelle. 171	Porcellaine. 206	Trefle. 342
Herbe aux pouls. 471	Morelle. 419	Poree. 206	Trefle odoreux. 447
Herbe del'estoille. 451	Morgelline. 254	Pourpier. 206	Tonine. 142
Herison. 124	Mostarde. 235	Pourreau. 230	Trique Madame. 434
Houx. 464	Mourron. 433	Prune. 110	Troefne. 77
Huyle. 34	Monstarde. 234	Prunier. 110	Truffe. 227
Hyebles. 487	Myel. 176	Pulege. 287	V. 227
Hyflope. 284	Myrre. 47	Pulle. 147	Vaciet. 412
I. 284	N. 444	Punaifes. 143	Valeriana. 19
Iacinthe. 412	Napoli. 444	Queue de cheual. 403	Verdegis. 530
Ionc. 406	Nauer. 196	Quincrefueille. 401	Verjus. 507
Ioubarbe. 434	Neplier. 108	R. 401	Vers de terre. 160
Irundinelle. 152	Niell. 325	Raine. 139	Verruine. 441
Iugioline. 187	Noix. 114	Reclisse. 266	Vesse saulauge. 229
Iuooyre. 152	Noix de Galle. 95	Reform. 197	Vigne. 502
Isquiam. 417	Noysette. 115	Reuille matin des vignes. 483	Vinette. 200
K. 307	O. 363	Riebles. 332	Violettes de Mars. 452
Karue. 307	Oeil de beuf. 363	Ris. 185	Violettes giroflees. 352
L. 163	Oenf. 148	Roifins. 506	Viorne. 380
Laiçt. 163	Oignon. 231	Roifins secs. 506	Vir de chien. 244
Laiçtue. 221	Oignon marin. 247	Ronce. 397	Vitreole. 398
Latteron. 214	Oluiet. 90	Ruquette. 224	Vrine. 174
Laureolle. 465	Olivier saulauge. 90	Rose. 84	Y. 428
Laurier. 65	Oranges. 103	Rofage. 429	Yuraie. 188
League de Cenf. 340	Origan. 286	Rofagine. 429	
Lentille. 193	Orme. 69	Rofmarin. 321	
Lentille aquatique. 433	Ortie. 437	Rongers barbeta. 136	
Lierre. 256	Ortie morte. 438	Rue. 299	
Lierre terrestre. 454	Orauille. 356	Ruilleure de fer. 531	
Lieure. 135	Ozeille. 200	S. 32	
Lin. 189	Pain de porceau. 241	Saffran. 32	
Lis. 337	Paifure de chameau. 25	Saffran saulauge. 497	
Lisarda. 158	Palais au lieure. 214	Salerte. 200	
Lis des Estans. 358	Panis. 186	Sang. 172	
Lifer grande. 462	Pareille. 200	Sanlie. 593	
Litarge. 535	Parietaire. 432	Sarrasine. 266	
Lupins. 195	Pastel. 259	Sarriete. 294	
Lizet. 398	Pate de Lyon. 335	Sauinier. 62	
M. 586	Paulme Dieu. 477	Saulge. 289	
Macors. 586	Paulme. 414	Saulkerelle. 350	
Mandegloire. 424	Paur cornu. 416	Saulue vic. 386	
Marjolaine. 295		Saulx. 89	
Marjolaine bastarde. 286		Sene. 319	

TABLA DE los nombres

Tudescos.

A.

A. 140	Cchiar. 140
Agel. 593	Agrest. 507
Agrimonia. 399	Ahorn. 65
Alant. 37	Alberbaum. 63
Alraum. 424	Amcous. 309
Amfer. 309	

T A B L A.

Amfer.	200	Eifenkraut.	411	Hafelvurtz.	18	Mauurrautz.	386
Amfang.	188	Eltz.	282	Hafenfaedin.	387	Medifch kraut.	229
Andorn.	339	Encian.	264	Haffelnufz.	115	Meerhirsz.	365
Arifchock.	273	Engelfuz.	495	Hauueckel.	277	Meerzuubel.	247
Afchbaum.	66	Enifz.	306	Hechel.	124	Melch.	163
Artich.	487	Epffich.	313	Heimifch Molten.	203	Melliften.	339
B.		Epheuu.	256	Heufchreken.	150	Mengel Vvurtz.	200
Bacillen.	212	Eppich.	313	Heyd.	72	Meufen.	129
Bafam.	26	Erdrrauch.	446	Heydenkorn.	215	Merrreublen.	506
Bafilien.	225	Eruen.	195	Hirfz.	186	Mertzen violen.	452
Baumocl.	34	Ernrofen.	202	Hirtzung.	340	Meyran.	295
Beinhoeftzlin.	77	Efelen.	143	Hirtzhorn.	154	Meyfter vuurtz.	322
Beley Vueyfz.	536	Efels cucumer.	469	Holder.	487	Minter gruen.	386
Bertram.	520	Eyben baum.	428	Holma.	176	Mift.	174
Betonien.	376	Eyche.	62	Holvvurtz.	266	Miftel.	331
Beyfoufz.	346	Eychelen.	92	Honig.	176	Moffellen.	126
Biber.	138	Eydechs.	158	Honig bluen.	339	Muntz.	290
Biber kraut.	269	Eyer.	148	Hunds zung.	456	Mutter kraut.	362
Biffomen.	417	Eynfen Rof.	531	I.		Mirren.	47
Binen kraut.	339	F.		Ibifch.	368	N.	
Bingel kraut.	498	Fafelen.	228	Iudenhutlin.	420	Nachtschatt.	419
Bintzen.	406	Feigbonen.	195	Ingber.	238	Naedel kraut.	222
Bifzmuntz.	471	Feigvvurtz kraut.	257	Ipen.	284	Negel bletter.	20
Bitter aloes.	280	Feldikumel.	307	K		Nepfel.	108
Bitter keyt.	172	Fenchel.	316	Kaezf.	163	Neffel.	437
Blafchif.	136	Ferber roet.	367	Kaezf vvafter.	163	Nuffe.	114
Blauu gilgen.	12	Fichtdanen.	52	keften.	94	Olander.	429
Blut.	172	Figuen.	120	keufchblaum.	88	Olbaum.	90
Bokthorn.	189	Figuen baum.	126	kichern.	190	P.	
Bolich.	140	Fifchmuntz.	211	kindzraug.	363	Paley.	287
Bonen.	191	Flafchfz.	189	kirfchen.	100	Paftiny.	303
Bouch baum.	92	Flochkraut.	353	klebkraut.	332	Paftnachen.	303
Bramber.	397	Forben.	52	klein Bafilien.	296	Peonien kraut.	364
Brantfchlangen.	132	Frauen har.	459	klein bathengel.	336	Peffilenz vuurtz.	445
Breuefch.	464	Frofch.	139	knoblauch.	232	Peterlin.	313
Brunen kerfz.	211	Pfuffingerkraut.	401	koerffel.	222	Pfeffer.	237
Bruntz.	174	G.		kol.	204	Pfeffer kimmel.	308
Burrofeh.	355	Galbano.	328	kor.	70	Pfeben.	218
Burzel kraut.	206	Galloepffel.	95	kraen Fufz.	213	Pfenich.	186
Butter.	163	Garben.	441	krefiz.	235	Pferfch.	103
Byer.	182	Gaucheyl.	254	kueftern.	69	Phaumen.	110
Byren.	107	Geeloelmangen.	416	kunicsberg.	68	Phrimen.	473
C.		Geel fchvvertel.	1338	kupffer vvafter.	544	Pley.	532
Camel heuu.	25	Gel violen.	352	L.		Porft.	72
Camillen.	361	Gemeyn ochfenzung.	352	Latthic.	221	Regula.	68
Capren.	249	Gemoiz von baume.	29	Lauch.	230	Pillien kraut.	418
Cappifz kraut.	294	Genfz diftel.	214	Lecklitz.	256	Pymfen fteyn.	551
Carzen muntz.	292	Gerfen.	182	Lein.	189	Q.	
Charlather.	404	Geyfzblat.	385	Leindortter.	187	Queck filber.	541
Citrin oepffel.	103	Gierlin.	399	Leuen tapp.	335	Quendel.	294
Citrullen.	218	Gilgen.	337	Leym.	330	Quitten.	103
Coleander.	309	Glett.	535	Linfen.	193	R.	
Coraln.	557	Grauat oepffel.	98	Lordebaum.	65	Ratzen kraut.	19
Crapen rofen.	415	Grofz hauz vuurtz.	434	Lulch.	188	Ragen.	299
Creutz Vvurtz.	439	Grofz kletten.	444	Lunguen kraut.	319	Regen vuurn.	160
Curbfz.	217	Grundtreben.	454	Lyaen.	380	Reifz.	185
Cypreffen.	67	Guonerden.	433	M.		Rettie.	197
D.		Gyps.	555	Mandel kein.	112	Ritterforn.	361
Dannen fchuam.	262	H.		Mangol.	206	Rocmfch quendel.	293
Dattelbaum.	97	Haber.	184	Maulz.	161	Rofen.	84
Des heyligen kreutzes		Halfant bein.	152	Manfz treuu.	279	Rofffz fchuuntz.	403
holz.	30	Han.	147	Marck.	171	Roter vwegrich.	209
Diptam.	288	Hanff.	369	Marebel.	339	Rot fteinbrech.	349
Debbel Bier.	183	Hannen.	147	Mafic.	55	Ruben.	196
Dyllen.	307	Henn kraut.	461	Matzen kolb.	349	Rlurkraut.	348
E.		Harft ang.	323	Maulber.	116	S	
Eber vvurtz.	14269	Hafe.	135	Maulber baum.	116	Salbey.	289

T A B L A.

Salz.	551	S. Iohans pferfich.	103	Vvaldfarn.	495	Vvilden klee.	295
Salz Vuaffer.	552	Spangrun.	530	Vvaldlerch.	151	Vvilderfenchel.	316
Sarbauchbaum.	67	Spargen.	208	Vvandleufz kraut.	389	Vvilder galgan.	14
Scarp Vuindt.	462	Speltz.	183	Vvantzen.	143	Vvirdergarten faffran.	497
Schabab.	325	Speiken Nardl.	16	Vvaffer betenig.	344	Vvilder koerffel.	450
Schinamen.	430	Spin.	157	Vvaffer linfen.	433	Vvilder krefz.	121
Schlangen valk.	134	Sporbyren.	110	Vvaffer pfeffer.	239	Vvilder kurbz.	489
Scheneken.	128	Spuyz kraut.	483	Vvaffer punguen.	210	Vvilder oelbaum.	90
Schlangen kraut.	243	Spyez glaz.	533	Vvua Vvurtz.	382	Vvilder vicken.	239
Schualb.	152	Stavvurtz.	282	Vveggratz.	379	Vvinden.	398
Schwartz andorn.	338	Steinfarn.	359	Vvveidem.	89	Vvüel.	139
Schwartz gurtendistel.	270	Stern kraut.	451	Vveinbeer.	506	Vvuolffmilch.	480
Schuam.	557	Sten leber kraut.	407	Vveinftein.	554	Vvolgemut.	286
Schweinbrot.	241	T.		Vveinstock.	502	Vvuormout.	282
Seebumen.	358	Tagund Nacht.	432	Vveinracl.	51	Vvuouue.	240
Segel stein.	560	Tamarif ken.	72	Vveifzgraz.	394	Vvuibel.	231
Senff.	234	Taubkorn.	401	Vveifz niez vvturtz.	466	Vvuulkraut.	442
Serapino.	327	Taud Nessel.	438	Vveifzfien.	224	Vvunderbaum.	479
Sergen kraut.	294	Teuffels milc.	483	Vveifz vvturtz.	379	Vvuurm meel.	70
Soelkraut.	256	Trauben kraut.	347	Vvelch Bernf klau.	276	Vvuterich.	427
Seuenbaum.	62	Truffen.	227	Vvelsch heydelbeer.	99	Z.	
Sebengezeit.	447	Tvvalch.	183	Vvelsch kirfen.	109	Zamer Maglomé.	414
Simars kraut.	369			Vvuellich nuz.	114	Zeilan.	465
Simpel Bier.	183	V.		Vveydt.	259	Zephin kraut.	457
Singruon.	380	Vlmen.	69	Vveyffen.	180	Zimment.	21
S. Hans Brot.	101	Vogels kraut.	433	Vvild muntz.	290	Zuubela.	231
S. Iohans kraut.	372	Vvachs.	178	Vvilde lauch.	230		

FIN DE LA TABLA

Escriuimos en el Cap. del almozque, en la pagina. 29. que era muy mejor el de leuante, que el que venia de Ocedente. En el qual lugar quisimos dar a entender, que de las partes de la India Oriental, adonde se haze el almoz que, aquellas que se allegan mas al Oriente, le engendran muy mas perfecto, por razon de la pastura que tienen muy cho mas olorosa. Porque si bien miramos, las regiones que nos embian el tal olor, respecto de nosotros todas son Orientales: aun que las vnas en comparacion de las otras, pueden tener nombre de Occidentales, por allegarse mas al Poniente. Tambien conuiene aduertir en el mes no lugar, que algunos Portugueses porfian como reftigos de vida, que el almoz que no se haze en la forma alli declarada, y segun fe persuade la comun opinion: sino que fe engendra de ciertos animalejos tamanos como gacapos, tomados con lazos en cierta parte de la India, y dexados alli hasta corromperfe y poderfice la qual podricion dizen que es el almoz que.

En la pagina. 153. capitulo del Carnicoll, puse dubda si entendia en aquel lugar Dioscorides por el Carnicoll la caparilla del puerco: aun que tambien pudo entender el carniol mismo; visto que ansi el, como todos los otros huesos, quando comienza a quemarse, se para negro: y despues de perfectamente que mado, se buelue blanco en extremo. Pero acerca de la vna y de la otra dificultad, dexo sus iuyzios libres a los Lectores: a los quales suplico me auisen fraternalmente, de qualesquiera descuydos, errores, o faltas, que en estos trabajos mios conocieren, (pues en tan varia y tan enricada historia es imposible siempre acertar) para que siendo conuenido de sus razones, yo me dediga y retrate: en lo qual haran a toda la Rep. gran seruicio: y a mi especialmente no menor gratia, que si estando ciego del todo, me restituyessen la vista.

Priuilegio para el Reyno de Aragon.

NOS CAROLVS Diuina fauente clemencia Rom. Imperator Augustus, Rex Germanie, Castellæ, Aragoni, vtriusq. Siciliæ, Hierusalẽ, Hugarie, Dalmatie, Croatia, Legionis, Nauarre, Granate, Toleti, Valencie, Gallicie, Maioricarũ, Hispalis, Sardinie, Cordubæ, Corsicæ, Murtie, Gienis, Algarbi, Algezire, Gibraltaris, Insularũ Canarie, necnon Insularum Indiarum et terræ firmæ maris Oceani: Archidux Austrie, Dux Burgundie et Brabantie: Comes Barcinonæ, Flandrie et Tirolis, Dñs Viscayæ et Molinæ, Dux Aethenarum et Neupatriæ, Comes Rossilionis et Ceritanie, Marchio Oristanni et Gotiani. &c. Cum intellexerimus te fidelem nobis dilectum Andream Lacunam Segouiensem, Doctorem Medicum, in communem Hispaniarum vtilitatem cõuertisse Anazarbeum Dioscoridem è Græcia in vulgarem linguam Hispanicam, Illustratissq. tum innumeris figuris herbarum ad viuam formam expressis, tum luculentissimis Commentarijs, velled; iam illum sumptibus tuis imprimere, quo possit vniuersis communis fieri: Nos inquam proprium esse, ac peculiare nostrum munus censes, omnibus bonis artibus, carũq. professoribus, ac præcipue illis, qui sua industria in ortaliũ vitæ auxiliatur, patrocinari. Tenore præsentium ex nostra certa scientia deliberare et cõsulco, atq. nostra Regia autoritate, Tibi eidẽ dicto doctori Andree Lacunæ, licentiã damus, plenariãq. facultatem impartimur, vt possis et valeas dictũ Dioscoridẽ a te cõuertum, cuius typographo imprimendum et exaradum cõmittere, cũ expressa prohibitione, ne quis iniussu tuo imprimere, aut impessum viderẽ possit, nec valeat in Regius et dñis nostris Coronæ Aragoni: per viginti annos a die date præsentium computandos, sub pœna amissionis oim librorũ et centũ auri florenorũ in tres partes diuidẽda, quarũ vna accusatori, alia nostro fisco, et reliqua tibi dicto Andree Lacunæ applicata cõsuetur. Quapropter Illustratibus, cõgregatisq.

ſpectabilibus, nobilibus, magnificis, dilectis cōſiliarijs & fidelibus noſtris quibuſcūq;, Viceregibus, locū tenētibus & Capitaneis generalibus noſtris. Regenti officium generalis gubernationis, gerentiſque vices noſtri generalis gubernatoris, Cancellario, vicecancellario, Regētibus noſtrā Cancellariā, Juſtitijs Aragonū, Magiſtris rationalibus, baiulis generalibus, ceteriſq;, demū vniuerſis & ſingulis iudiſicibus, officialibus & miniſtris nriſ in dictis regnis & dominijs, & vnoquoq; eorū conſtitutiſ & conſtituendis, dicimus & diſtrictē præcipiendo mandamus, ad incurſum noſtræ indignationis & iræ, poenāq; ſcorenorum auri Aragonū mille, huiuſmodi noſtram licentiā & prohibitionē, & omnia & ſingula in ea contenta, inuiolabiliter teneant & obſeruent, teneſque & obſeruari faciant. In cuius rei teſtimonium præſentes fieri iuſimus noſtro communi ſigillo & tergo munitis. Datum Bruxellis die. xxv. menſis Iunii, Anno à natiuitate Domini M. D. LV.

Yo el Rey.

Aſſi meſmo concede ſu Mageſtad priuilegio para Caſtilla: el qual por ſer de la meſma forma que el de Aragon, no ſe enxere en el lugar preſente.

Priuilege pour les pays de Brabant, & de Flandres.



CHARLES par la diuine clemence Empereur des Romains touſiurs Auguſte, Roy de Germanie, de Caſtile, de Leon, de Grenade, de Aragon, de Nauarre, de Naples, de Seçille, de Mallorque, de Sardaigne, Des Yſles, Indes, & terre ferme de la mer oceane Archiduc D'auſtriche, Duc d' Bourgoigne, de Lothier, de Brabant, de Lembourg, de Luxembourg, & de Geldres: Conte de Flandres, de Artois, de Bourgoigne: Palatin de Haynnau, de Hollande, de Zellande, de Ferriere, de Haguenault, de Namur, & de Zutphen: Prince de Zvauue: Marquis du ſaint Empire, Seigneur de Frize, de Salins, de Malines, des cite villes, & pays de Vtrecht, ouery ſel, & Greeninge, Et dominateur en Aſie, & en Affrique. A tous ceulx qui ces preſentes verront, ſalut. Recen auons l'hūble ſupplication de noſtre bien aime Andreas de Laguna Docteur en Medicine, reſident en noſtre ville de Anuers, Cōtēnāt Cōme pour l'uniuerſel benefice de tous noz Royaulmes de eſpaigne il auoit traduit le Dioſcorides de la lāgue Grecq; en lāgaige Eſpañol, & illuſtrē avecq; cōmētaires & figures de toutes les herbes pourtraictes au natu rel. Le quel Dioſcorides il faiēt à pſent imprimer en noſtre ville de Anuers à ſes grās fraiz & deſpēs. Et pour ce quil doubta q; apres la publicatiō du dict liure, quelcū le voudra imprimer, ce q; luy redōderoit à inētimable domage, il nous a treſhumblement ſuppliē & requiz, que attendu ce que dict eſt, noſtre plaifir fut luy octroyer & acorder de pouoir imprimer le dict Dioſcorides par celuy ou ceulx que bon luy ſemblera. En deſſendant a tous autres imprimeurs ou libraires, de quelque condition, quil ſoient, de ne l' imprimer ou fayre imprimer, vendre, ne deſtribuer, en tous noz pays de pardeça, durant le temps & terme de vingt ans, a cōmencer doit la publication ou edition du dict liure, ſans le conſentement du dict ſuppliant, ſur paine de conſiſcation des dicts liures quilz auroyent faiēt imprimer, ou vendu, & de encourir l'amende de deux cens carolus dor, La moictie applicable à noſtre prouiſt, & l'autre moictie aux denuntiateurs & nos officiers. Et ſur ce luy faire deſpecher nos lettres patentes dotroy en tel cas pertinentes. **S**CAVOIR FAISONS, que nous les choſes deſſuſdictes conſiderēs, au dict ſuppliant inclinans fauorablement à ſa dictē ſupplication & Requeſte, Auons Octroyē & acorde, octroyōs & accordons, En luy donnāt congie & licēce de grace eſpecial par ces preſentes, Que durant le tēps & terme de vingt ans prochainemāt venās, a compter de la date de ceſtes, il puiſt & pourra ſeul faire imprimer vendre & diſtribuer en & par tous nos dicts pays de pardeça le dict liure de Dioſcorides par luy tranſlatē du Grec en lāgaige Eſpañol comme dict eſt. Sans que aultres quelzconque quelz quilz ſoyent, puiſſent ne doibuent durant le dict tēps imprimer vendre ne diſtribuer ſeu blables liures que ceulx quil aura faiēt imprimer comme dict eſt. Ce que leur auons expreſſement interdit & deſſendu, interdisōns & deſſendons par ces dictes preſentes. Sur paine de conſiſcation des impreſſions quilz auroient faiētes ou faiēt faire. Et avec ce de encourir l' amende de deux cens carolus dor pour ch'acune foiz quilz auroiēt faiēt le contraire, La dictē paine & amende applicable la moictie a noſtre prouiſt, & l'autre moictie au prouiſt du denuntiateur & de l' officier qui en ferā l' execution. Si donnons eo mandemēt a nos treſchiers & ſeaulx les Chief, preſidens, & gens de nouz priue & grant conſaulz, Chancellier & gens de noſtre conſeil en Brabant, Preſident & gens de noſtre conſeil en Flandres, Gouverneur Preſident & gens de nouſtre conſeil provincial en Artois, Grant bailly de haynau & gēs de noſtre conſeil à Mons. Et à tous autres noz iuſticiers & officiers & ſubgētz, eui ce regardera. Leux lieux tenans & chascun d'eulx endroit ſoy & ſi comme à luy appertiendra, Que de nouſtre grace otroy, preuilege & deſſence pour le temps & en la maniere dictē, ilz faiēnt, ſeuſſent, & laiſſent le dict ſuppliant plainement & paiſiblement ioyr & vſer. Procedant & faiſant proceder contre les tranſgreſſeurs par l' execution de la paine ſuſdictē, ſans aucune diſſimulation ou deport. Car ainſi nous plaift il. En teſtimoinh de ce nous auons faiēt metre noſtre ſeēl à ces preſentes. Donnē en noſtre ville de Bruxelles le ſecond iour de Septēbre. Lan de grace mil cinq cens cinquātēcinq. De nouſtre Empire le xxxvi. Et de noz regnes de Caſtille & aultres le xl.

Par Lempereur.

D'ouerloepē.